ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XXVI

(INSCRIPTIONS COLLECTED DURING THE YEAR 1908-09)

General Editor
Dr. K. V. RAMESH, M.A., Ph.D.,
Director (Epigraphy), Mysore

Edited by
Shri P. R. SRINIVASAN, M.A.,
Chief Epigraphist (Retd.)







1990

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,
GOVERNMENT OF TAMIL NADU AT THE GOVERNMENT CENTRAL PRESS, MADRAS-600 079.

PUBLISHED BY THE DIRECTOR-GENERAL, ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA,
NEW DELHI — 110 011.

S.I.I. Vol. XXVI

POST SCRIPT

The printing of this volume actually commenced in 1983. *Shri. M. N. Katti, Chief Epigraphist, Dr. M. D. Sampath, Superintending Epigraphist, Dr. C. R. Srinivasan, Deputy Superintending Epigraphist, Shri. P. Venkatesan, formerly Epigraphical Assistant and currently Deputy Superintending Archaeologist (Museums), Goa, Shri. S. Swaminathan and Shri. S. Nagarjuna, Epigraphical Assistants were variously associated in checking, reading, correcting the proofs, visiting the press on specific assignments, etc. The index to the volume has been prepared by Shri S. Swaminathan, Epigraphical Assistant.*

My thanks are due to Shri R. Tirumalai, I.A.S. (retd.), formerly Secretary, Administrative Reforms Commission, Government of India for his keen interest and efforts in the speedy publication of this volume. Lastly, I express my thanks to the authorities of Government Central Press, Government of Tamil Nadu, Madras for the neat printing of this publication and to Dr. S. Subramonia Iyer, Deputy Superintending Epigraphist for seeing through this volume at my end.

Mysore,
3rd October 1988.

K. V. RAMESH,
Director (Epigraphy).

CONTENTS

PLATES

PREFACE

This volume in the *South Indian Inscriptions* Series deals with 799 epigraphs copied during the year 1908–09. Most of the records included in it are in Tamil and Telugu. In editing them, I have received valuable assistance primarily from Dr. C. R. Srinivasan, Senior Epigraphical Assistant of my office. Shri K. G. Krishnan, Superintending Epigraphist for Dravidian Inscriptions was kind enough to help me in dealing with the Vaṭṭeḻuttu inscriptions. Similarly I was helped by Dr. S. S. Ramachandramurthy, Epigraphical Assistant, in dealing with the Telugu inscriptions. Dr. M. D. Sampath, Deputy Superintending Epigraphist for Dravidian Inscriptions, helped me in examining the Kannaḍa and Telugu records included here as well as in the preparation of the Introduction. I am thankful to all of them for their help.

The introduction briefly deals with the historical importance of the records in relation to recent discoveries and studies in the field of Indian Epigraphy.

It is hoped that this volume will be as welcome to scholars interested in various aspects of South Indian history as the previous volumes of the series have been.

Mysore—570005,
15*th June* 1978.

P. R. SRINIVASAN,
Chief Epigraphist.

An inscription from Kōnērirājapuram dated in the 14th year of Parakēsari (No. 672) records an agreement of five persons belonging to the temple of Tirunallam, a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu to provide for food offerings and worship to god Gaṇapati-bhaṭārar during the 3 *sandhis* in the temple from out of the grant of 7 *mā* of land endowed by Paramēśvara-Pērilamaiyār of the village. *Ilamai*, also termed *elame* in the Kannaḍa inscriptions, is a group or body which seem to have taken part in the land transactions of the temple, as is evident from the present record. They are like the *ūrār*, *Nagarattār*, the *nāṭṭār* and the *sabhaiyār*. The Parakēsari[1] of this record has been identified with Uttamachōḷa.[2]

About 4 records of this volume assigned to Uttamachōḷa have been published in *S.I.I.*, Volume III (Nos. 130, 147, 151 and 151-A).

About 22 inscriptions in this collection are assignable to Rājarāja I. No. 412 from Siddhaliṅgamaḍam dated in the 4th year records a gift made by Malāḍuḍaiyāṉ . . . . . of 10 *kaḻañju* of gold for 12 *sandhi* lamps to be burnt during the evening *sandhi* to god Tiruppulippagavar-āḻvār of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēya* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu. This Malāḍuḍaiyāṉ may be identified with Rāmaṉ *alias* Arumoḻidēva Mi Aḍuḍaiyār, called after the surname *Arumoḻidēva* borne by his overlord Rājarāja I.

Two of his records dated in the 11th (No. 673) and 16th (No. 666) years from Kōnērirājapuram in Tanjore District refer to the *peruṅguri sabhai* of Tirunallam, a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu who met in the *tirukkāvaṇam* in front of the *śrīkōyil* in the temple of Tirunallam-uḍaiyār and received the order (*śrīmugam*) from Uḍaiyapirāṭṭiyār, same as queen Uḍaiyapirāṭṭiyār Sembiyaṉ-Mādēviyār who built a stone temple in the name of Gaṇḍarāditya for god Mahādēva at Tirunallam before the 3rd year of the reign of Uttamachōḷa, (No. 680).[3]

No. 686 from the same place, dated in the 12th year of Rājarāja I, records a gift of lands made by a certain Ariñjigai Niṉṟāṉ of Vaḍaga[rai]maṅgalam or Vaḍakaṇmaṅgalam in Veṇṇāḍu to provide for food offerings, worship, lamps for bathing the image on the occasions of *Saṅkrānti*, eclipse, for the *kalaśa-pūjā*, and for clothes to god Tirumūlaṭṭāṉam-uḍaiya-mahādēva of this village. The name Ariñjigai suggests that the donor is named after king Ariñjaya, also called Ariñjigai-varman, the grandfather of Rājarāja I. The village to which this donor belonged, is perhaps the same as is referred to in the record of Parakēsarivarman Uttamachōḷa, as Vaḍakaṇṇamaṅgalam in the same *nāḍu*.

Another inscription of the same year of this king records a gift of a silver image (of a deity) weighing 24 *kaḻañju* and a copper image of Chaṇḍēśvaradēva weighing 500 *palam*, by a certain Nakkaṉ Nallattaḍigaḷ, belonging to the Rājarājatteriñja-Kaikkōḷa community, who was the son of Aṇukkaṉ Mahamalli, a servant in the palace establishment (*vēḷattu-peṇḍāṭṭi*)[1] of Rājakēsarivarman, *i.e.*, the king.

[1] *S.I.I.*, Vol. XIX, Introd. p. XVIII.

[2] *Ibid.*, No. 348.

[3] *Ibid.*, Vol. III, No 151, p. 303 text 11.51 and 58.

It may be inferred from the expression *Vēḷattu peṇḍāṭṭi* in relation to *Aṇukkaṉ* that the latter term represents a group of people attending upon the person of the king or in attendance of the king always. It may also be inferred from this, that Rājarāja I had continued the practice of his great-grandfather in maintaining the servants in the palace-establishment, who attended on the king like the *Aṇukka-Bhīmar-paḍai*. (*S.I.I.*, Vol. XIII, No. 79). We know that the group of *aṇukkar* came into being during the reign of the Chōḷa king Parāntaka I. (*S.I.I.*, Vol. XVII, Introd., p.v). One of the records (No. 455) of Rājarāja I from Ādaṉūr dated in his 24th year (1008-09 A.D.) affords an instance of the use of the titles *Kāvi* (probably *Kāvidi*) and *Eṭṭi*. It may be observed that these titles were conferred respectively on the persons of high rank who attended on the king or a revenue officer and on the merchants. The earliest use of the title *Eṭṭi* in Epigraphy, so far, is found in an inscription of Māṟañjaḍaiyaṉ, were a *veṭṭikkuḍi* Eṭṭi-Jātadēvaṉ is referred to (*S.I.I.*, Vol. XIV, No. 18). This expression is known to us also from Tamil literature (*Maṇimēkalai*, XXIV, 144) though the period is far removed from the date of the present record. Another record of this king from Edirkōṭṭai in Sattur Taluk, Ramanathapuram District gives a reference to the use of the title *Kāvidi* (No. 503).

The Ādiliṅgēśvara temple inscriptions from Ādaṉūr dated in the reign of Rājarāja I (Nos. 455 and 456) mention the temple Śūraṅguḍi-Nāṭṭichchuvaram and Nāṭṭīśvarman of Ādaṉūr in Śūraṅguḍi-nāḍu, thus indicating that the temple came to be constructed probably by the *nāṭṭār* of Śūraṅguḍi-nāḍu. We do not know whether Ādaṉūr had another name Śūraṅguḍi and if it was so, the identification of Nāṭṭichchuvaram with Ādiliṅgēśvara temple is justifiable.

In the Śiva temple at Paṭṭukaṇāmpaṭṭi in Salem District is a record of the 25th year of the king (No. 268) which records an endowment of land as *iraiyili* to god Mahādēva at Nelvāy by Naṉṉi-gāmuṇḍaṉ, son of Erumaiyanāḷ-gāmuṇḍaṉ *alias* Vīraśōḷa-gāmuṇḍaṉ of Ariyūr in Puṟamalai-nāḍu while Pañchavaṉ Brahmādarāyar, a *peruntaram* of the king was ruling from Tagaḍūr-nāḍu, which he held as *jīvita* from the king. This division was included in the Gaṅgavāḍi,[2] which territory the king conquered before the 14th year of his reign. The other-division, *i.e.*, Puṟamalai-nāḍu, to which the native village of the donor belonged *viz*,. Ariyūr along with Tagaḍūr-nāḍu, both representing the former Salem District, have formed part of the major division Gaṅgapāḍi. Erumaiya-nāḍu is identified with the Mahisha-maṇḍala, same as Mysore derived from the first portion of this title. The expression *peruntaram* connotes an office of high rank.[3]

---

[1] An inscription of Madiraikoṇḍa Parakēsari *i.e.*, Parāntaka I dated in his 37th year records a gift of sheep for a perpectual lamp for god Mahādēva in Tirumaṟaikāḍu, in Umbaḷa-nāḍu by Irumuḍich-chōḷa Aṇukkilich-Chāmanāchchan I gaṇachchaṉ, a younger brother of Iḷattanaṅgai, a servant in the big palace-establishment at Tañjāvūr. (*S.I.I.* Vol., XVII No. 480). Another record of this king registers a similar gift to the same deity by the children (*makkal*) of Kāri-śātti, a servant in the palace-establishment of Kiḷānaḍigaḷ i.e., the queen of (*S.I.I.*, Vol. XVII, No. 530) apparently of the reigning king, in whose 43rd the record is dated

[2] *Ep. Ind.*, Vol. VI, p. 331.

[3] *S.I.I.*, Vol. II, p. 141, foot-note 1

The next king is Rājēndra I who is represented in this volume by 14 inscriptions ranging in date between the 5th and 31st years of his reign. No. 684 from the Umāmahēśvara temple at Kōnērirājapuram, Tanjore Taluk and District dated in the 5th year of his reign refers to a grant of land as *Ātularbōgam* (for medical relief) by the queen Āḻvār Parāntakaṉ Kundavaipiráṭṭiyār, while staying in her palace at Paḻaiyāṟu. The queen purchased the lands and the house-sites through the *sabhai*, who made them tax-free (*iṟaiiḻichchi*) from the residents of the Tirunallam, like Vaiyaṉ Sātaṉ Kuṉṟaṉ and his wife (*brāhmaṇi*), Vaḍugaṉ Nakkarpirāṭṭi, etc. We have a record of this king dated in his 3rd year[1] making a reference to the establishment of a free medical dispensary or hospital by the same queen and the gift of 9 *mā* of land, made after purchase for 70 *kāśu*, for its maintenance. She made another grant in the 7th year of the king, of a house-site of 1¼ ground, bought from a resident of Kalākarachchēri of the village Rājakēsarichaturvēdi maṅgalam to make up the shortage of the *Vaidyabhōga* (charity for medical relief) provided by her earlier, for the relief hospital called *Sundaraśōḻa-viṇṇagar-Ātulaśālai* at Tañjāvūr, which must have been named after the queen's father Sundara-Chōḻa. Two years later than the institution of the hospital and two years prior to the above-mentioned additional gift for its maintenance, she made the gift, recorded in the present epigraph for the people of Tirunallam, a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḻanāḍu and entrusted to a certain Vaṇṇakkaṇṇuvan Araiyan Pāśuran-ambalavan Maṅgalappēr and his descendents who were natives of Pūdannūr in Maruśal-nāḍu, a *brahmadēya* in Kshatriyaśikhāmaṇi-vaḻanāḍu who were to enjoy the endowment by rendering medical service to the people of the place. It is mentioned that the queen seemed to have ordered the *sabhai* from her palace, for the transactions to be engraved in this temple

The queen Āḻvāṟ Paṟāntakan Kundavaip-piṟāṭṭiyāṟ was the daughter of Paṟāntaka II *i.e.*, Sundara-Chōḻa and elder sister of Rājaṟāja I.

No. 674 from the same place refers to the setting up of an image to god Kshēttirapāladēvar in the temple of Tirunallam-uḍaiya-mahādēvan of Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḻanāḍu, by queen Arindavan Mahādēviyār. She may probably be a queen of Rājēndra I. It records a gift of land which she had purchased in the 16th year of this king from a lady Veṇṇai Naṅgai Muttāḻiśāni, wife of Kaviṇiyan Nārāyaṇan Nakkapirān Sōmayāji of the village.

Sēnāpati Rājēndraśōḻa-Brahmārāyar is mentioned in a record from Ālambākkam, Lalgudi Ṭaluk, Tiruchchirappalli District dated in the 23rd year of his reign in connection with a land being brought under cultivation by one of his agents (*kanmi*) named Kandayan and the land was named after the *sēnāpati*, as *Vipranārāyaṇa-maśakkal*[2]. It is this land that was endowed previously as tax-free (*iṟaiyili*) to Kayilāśam-uḍaiya-mahādēva by the *sabhai* of Madurāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Rājēndrasiṅga-vaḻanāḍu, for food-offerings to the deity and the record referring to this gift was found engraved on the north wall of the *ardha-maṇḍapa* of the same temple (No. 770).

[1] *A.R. Ep.*, 1924, part II para 14 p. 102.

[2] The term *masakkal* meaning cultivated field is referred to as early as the reign of Parakēsari Ariñjaya or Uttamachōḻa in his record from Tillaisthānam *S.I.I.*, Vol. III, p. 264.

Peru-araśūr-uḍaiyān Śiruḍaikkaḷalam of Ārkkāṭṭukūṟṟam in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu figures, in a record from Tiruvāṉmiyūr, Saidapet Taluk, Chingleput District, dated in the 27th year of Rājādhirāja I as an officer under the king, administering (*vagai-cheyginṟa*) the Puliyūrk-kōṭṭam in which the village Tiru-vāṉmiyūr and Kōṭṭūr-nāḍu were included (No. 81).

No. 667 from Kōnērirājapuram of the reign of Parakēsari Rājēndṛa II states that an order under the rule *pāṇip-paṇi* passed by the *Peruṅguri-sabhai* of Tirunallam, a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍavala-nāḍu which met in the Muṉṉūṟṟuvaṉ-maḍam of the place on Friday, the 1st of the bright fortnight of Mēsha (Chittirai) in the 5th year of his reign and received 128 (?) *kāśu* from the temple treasury of the god Tirunallam-uḍaiya-mahādēvar of the same place, for the land granted as *iṟaiyili*, to provide for the three *sandhi* lamps with 1 *kalam* and 3 *nāḻi* of paddy and for feeding two ascetics (*aḍiyār*) with *padakku-nāḻi* of paddy in the aforesaid temple.

Another notable family of chieftains who were intimately associated with the Chōḷas as chiefs for generations from the time of Kulōttuṅga I, is the Malai-yamāṉs of Kiḷiyūr on the bank of the Peṇṇai river in Tirumuṉaipāḍi-nāḍu in Dāmar-nāḍu in Rājēndravaḷa-nāḍu, same as the region around modern Kīḻūr in Tirukkoyilur Taluk of the South Arcot District. They made a number of benefactions to the temples of this area *viz.*, Tirukkōyilūr, Siddhaliṅgamaḍam, etc. These chieftains figure in a number of inscriptions from Siddhaliṅgamaḍam.

Malaiyamāṉ Śadiraṉ Malaiyaṉ *alias* Rājēndraśōḷa Malaiyamān of Kiḷiyūr figures in a record from Siddhaliṅgamaḍam dated in the 10th year of Rājakēsari-varman Kulōttuṅga I. Similarly this chief is mentioned in a record of the same date from Tirukkōyilūr. Both the places are in the Tirukkoyilur Taluk of South Arcot District. In the former record (No. 440) mention is made of a gift of 64 cows for 2 *nandā* lamps, made on behalf (*chārtti*) of Malaiyamāṉ Śadiraṉ *alias* Rājēndraśōḷa Malaiyamāṉ to the deity Tiruppulippagavadēvar (Skt. Vyāghrapurīśvara) of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēya* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jaṉanāda-vaḷanāḍu. It is not impossible that this Śadiraṉ *alias* Rājēndraśōḷa Malaiyamāṉ is identical with a chief of the same name on whose behalf Malaiyamān Śūriyan [Ma]ravaṉŚūriyan *alias* Malaiyakula-rājan of Kiḷiyūr included in the same division is stated to have made a gift of 192 cows for two perpetual lamps, to god Tiruviḍaikaḻiyāḻvār of Tiruk-kōvalūr in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Jaṉanātha-vaḷanāḍu. It appears as though these two chiefs were brothers, the former being elder of the two on whose behalf the gift was made, and it might not be wrong to suggest that this chief was a father of Sūriyan [Ma]ravaṉ Śūriyan *alias* Malaiya-kularājaṉ (*S.I.I.*, Vol. VII, No. 133). But the exact relationship of these two chiefs is not clear.

Another Malaiyamān chief who is mentioned in a record (No. 409) of this king dated in his 31st or 36th (?) year in connection with a grant of 2500 *kuḻi* of land as tax-free *maḍappuṟam*, to provide for food offerings to the Āndārgaḷ, offering, worship in the temple of the god Tiruppulippagava.

madēvar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēya* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu made by Sūryyadēvi *alias* Niṉṟatavañjaidāḷ, is Malaiyamān Nānūṟṟuvan Malaiyaṉ *alias* Rājēndrachōḷa-chēdi [ya*]rāyan. The donor is referred to in the record as the wife of this chief. She is also mentioned in a record of Kulōttuṅga I's successor Vikramachōḷa (No. 422).

The relationship of another Malaiyan, who is probably called [Rā]jēndraśōḷa-Vāṇakularājaṉ (No. 407) and his wife who endowed some land to the same deity, with the above mentioned chief who belonged to the Chēdi clan is not known. Yet another Maliyamān named Pūvan Marudan *alias* Āḷvāṇaṅgāṟa Malaiyamān of Kiḷiyūr in Dāmar-nāḍu, a sub-division of Tirumuṇaippāḍi, is stated to have made a grant of 1650 *kuḻi* of land as tax-free, after purchase from the *sabhai* of Śiṟṟiṅgūr, for *tiruppaḷḷi-eḻuchchi* of the god Tiruppulippagavadēvar of the same place. Since their place in the genealogy of the Malaiyamāṉ chiefs is not known, they have to be treated independently as chiefs belonging to that family. Two Sanskrit verse inscriptions in Tamil and Grantha characters of 11th century (Nos. 388 and 390) refer to the minister of Rājēndrachōḷa named Sabhānarttaka or Nartta also called Mānāvatāra and Kāliṅgarāja, the ruler of Maṇavil, who built the temple of Śambhu or Paśupati in stone at Siddhaliṅga, an *agrahāra* of great beauty and wealth. The latter record states that besides the *vimāna*, he also raised a *prākāra* with areca-grove and a *maṇḍapa* in stone in the same temple.

The minister surnamed as Kāliṅgarāya has been identified with Poṉṉambalakūttaṉ of Maṇavil figuring in a later record of this king (*A.R. Ep.*, 1929–30 part II, para 21, p. 79). The name Sabhānarttaka is a Sanskrit expression of the Tamil word Ambalakūttaṉ mentioned above. Also he is identified with Naralōkavīra, who assumed the title *Mānāvatāra* in a record from Chidambaram (*S.I.I.*, Vol. IV, No. 225). These two records have been assigned to the Chōḷa king Kulōttuṅga I on the basis of the titles *Rājēndra* and *Jayadhara* borne by him. The king was called Rājēndra mostly in the records prior to his 5th year.

That these Malaiyamāṉ chiefs continued to serve under Kulōttuṅga-chōḷa's successor Vikramachōḷa is known from the provenance of the records of the latter king, *viz.*, Siddhaliṅgamaḍam. No. 429 dated in his 2nd year states Nīlaśiṅgi, the wife of Malaiyamān, Tirukkalaimarudu *alias* Āḷvānaṅgakkāṟa Malaiyamāṉ of Kiḷiyūr in Dāma-nāḍu of Tirumuṇaippāḍi, made after purchase from the *mahāsabhai* of Śiṟṟiṅgūr, by paying the land value of 3 *aṉṟāḍu-naṟkāśu*, of 500 *kuḻi* of land and granted as *dēvadāna* to god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr, in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, for worship, offerings and for conducting the procession on the days of Amāvāsi (i.e., Amāvāsyā). This chief is not identifiable and it may only be said that he belonged to the family of Malaiyamāns of Kiḷiyūr.

Yet another Malaiyamān chief in a record of the same place (No. 399) dated in his 3rd year is Malaiyan Rājēndraśōḷach-chēdirāyan, whose daughter Śadiri married to Tillaināyagan Dēvargaṇḍaṉ of the northern bank of Pēriṅgūr

in Pēriṅgūr-nāḍu, a sub-division of Tirumuṇaippāḍi in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu, gave 32 cows, of which sixteen were given by her and for the rest after purchase, for an amount of 9 and 4 *mā* of *anṟāḍu-naṟkāśu* at the rate of ½ and one and-a-half *mā kāśu* a cow, for maintaining a perpetual lamp to god Tiruppulippagavardēvar of Śiṟṟiṅgūr. Though the identification of this Malaiyan chief, who assumed a title similar to the Malaiyamān chiefs of Kiḷiyūr *viz.*, Nānūṟṟuvaṉ Malaiyaṉ and Nānūṟṟuvaṉ Attimallaṉ, is not known, it may be suggested that he might have had some connection with the latter chief. Further, it is not known whether Malaiyaṉ Rājēndraśōḷa-chēdiyarāyaṉ, father of Sadiri is identical with Malaiyamāṉ Nānūṟṟuvaṉ Malaiyaṉ *alias* Rājēndraśōḷa-chēdiyarāyan. If this identification is possible, then she must be a sister to Āḷavandāḷ, another daughter of Nānūṟṟuvaṉ Malaiyaṉ. Perhaps, she comes from the family of this cheif.

No. 422 referring to Nānūṟṟuvaṉ Malayamān *alias* Rājēndraśōḷach-chēdiyarāyan and dated in the 15th year of the king states that his daughter Āḷavandāḷ and wife of Malaiyamān Rāman Śūṟṟiyaṉ *alias* Rājēndraśōḷa Malaiyakularāyan of Kiḷiyūr, caused the image of the goddess of *Paḷḷiyaṟai* to be set up in the temple of Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr in Kurukkaik-kūṟṟam in Milāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu, for the merit of her mother (*āchchi*) Uḍaiyān Śūriyadēvi *alias* Niṉṟatavañjeydāḷ. This lady is referred to as the wife of Nānūṟṟuvan Malaiyamān *alias* Rājēndraśōḷach-chēdirāyan in a record of his predecessor discussed above (No. 409). It records that Āḷavandāḷ purchased two *vēli* of lands in Śiṟṟiṅgūr, from Vikkiramaśōḷach-chēdiyarāyaṉ, son of Rājavīrarājēndiraśōḷach-chēdiyarāyan, and granted it as *iṟaiyili-dēvadāna* to the same deity for worship and offerings.

The next king represented in the volume is Kulōttuṅga II (No. 374) from Olakkūr in South Arcot District. It records a gift of 100 *kaḷañju* of gold entrusted to the *ūr* for the construction of a stone temple to god Tiruvagattīśvaram-uḍaiya-mahādēvar of Ulakkaiyūr *alias* Rājamahēndranallūr in Ōymā-nāḍu *alias* Vijayarājēndra-vaḷanāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by Rājēndradēvar. The *ūrār* received it and raised the stone structure (*tirukkaṟṟali*) upto the level of the *pañchāṅga* expending 50 *kaḷañju* of gold for its work. The balance of 50 *kaḷañju* was otherwise spent in course of time (*kāla virōdattāl-antarappaṭṭa pinbu*) and because of this the construction work came to a standstill; the artisans (*kālum piḍāruñ-śeyvārgaḷ*) and the *śrīmāhēśvaras* represented to the *ūr* to take up the construction work but they could not do so. This is on account of the reason, that funds were being utilised for the above work. A gift of 20 *kaḷañju* was made for the setting up of an image of god Umāskanda in the temple in lieu of the gold that was spent. It is not impossible that Rājēdra was a chief and not a king, for the record does not refer to a grant made in the reign period of Rājēndra. It is difficult to take it as a title of Kulōttuṅga I and consequently as a grant made in his reign period. The expression *pañchāṅga* indicates the five out of the six component parts of a *vimāna*, viz., *adhishṭhāna*, *bhitti*, *prastara*, *grīvā* and *śikhara*. The last part, *i.e.*, *stūpi* seems to have been left unfinished.

One of the two records of Tribh° Rājarāja from Poṉ - Amarāvati in Tiruchirappalli district, dated in the 8th year (No. 4) records the provision

made for the installation of the *liṅga* and for the consecration of the *vimāna* at Poṉṉamarāvati in Puṟamalai-nāḍu in Rājēndraśōḻa-vaḷanāḍu in Rājarāja-pāṇḍināḍu by Rājēndraśōḻaṉ-kēralaṉ *alias* Nishadharājaṉ. The other record of his 19th year (No. 9) states that Vīman Rājēndraśōḻaṉ *alias* Nishadharājaṉ built the *vimāna* and installed the deity Rājēndra-chōḻīsvaram-uḍaiya-mahādēva and records the assignment of right of worship to the *Śivabrāhmaṇas* the same temple. In the inscriptions of Kulōttuṅga, the same deity is referred to. This king has been identified with Kulōttuṅga III who succeeded Rājarāja II for the temple itself is stated to have been built during the reign period of Rājarāja. It may therefore be noted that the chief Rājēndraśōḻa Kēraḷa Nishadharājaṉ and Vīmaṉ Rājēndraśōḻa-Nishadharājaṉ are identical. Similarly the identification of Rājarāja suggested in the report reasonable (*A. R. Ep.*, 1909, part. II, para 51 (6), p. 100). Since during the 12th century A.D. the flight of steps (*sōpāna*) and the cloister around central shrine (*tiru-naḍaimāḷigai*) were added by a chief named Nilaimaiyaḻagiyāṉ, the *vimāna* should have come into existence in the time of Rājarāja II and not in Rājarāja III's reign. It is therefore, that this may neither be the rebuilding of the temple nor the reconsecration of the image. (Cf. *Ins. of Pudu. State* part. I, p. 110).

No. 432 dated in the 19th (?) year of Rājarāja II registers an endowment of 4 *vēli* of land in Marudūr *alias* Ābharaṇadāṇinallūr in Rājarāja-vaḷanāḍu, by Malaiyamāṉ Attimallaṉ Śokkapperumāḷ *alias* Rājagambhīrach-chēdiyarāyan of Kiḷiyūr in Tirumuṇaippāḍi in the same *vaḷanāḍu*, for the god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr in Kuṟukkai-kūṟṟam in Malāḍu, probably so called after the title *Rājagambhīra* borne by this king (Rājarāja II).

The record from Olakkūr (No. 373) of the 4th year of king Rājādhirāja II is of social interest as it enlightens us with the practice of observing *prāyachchitta* by one who aims at an individual wrongly for the object of hunt. It states that when Appaṉ Śāttaṉ of Kuḍippaḷḷi Neḍiyam in Eyilneḍuṅgala-nāḍu in Vijaya-Rājēndra-vaḷanāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam and a certain Udaiyaṉ Perumāḷ belonging to Oraḷi of Uratti in Uratti-nāḍu in Veṇkuṉṟa-kōṭṭam, went out for hunting, the arrow aimed by Udaiyaṉ Perumāḷ at a *pulvāy* (bird) fell on Appaṉ Śāttaṉ and killed him. The *paṭṭapperumakkaḷ*, the *periyanāṭṭār*, and the *paṉṉāṭṭār* met and decided to impose *prāyachchitta* on Udaiyaṉ Perumāḷ, who made a gift of 32 cows for a perpetual lamp, in order to atone for the killing of Appaṉ Śāttaṉ, to god Vātāpiviṭaṅkar in the temple of Tiruvagattīśvaram-uḍaiyār at Ulakkūr *alias* Rājēndranallūr in Jayaṅgoṇḍa-śōḻa-maṇḍalam.

Another Malaiyamāṉ chief Kaṇṇaṉ Śūraṉ *alias* Ākāraśūra Malaiyamāṉ is stated in a record of the same king, dated in his 19th year, to have endowed a bronze vessel weighing 60 *palam*, for food-offerings to god Tiruppulippagavadēvar (No. 448). His identity with the Malaiyamāṉ chiefs who bore the title *Ākāraśūraṉ* like Aḻakiyanāyaṉ Tiruvaṇṇāmalai-perumāḷ etc., is not known except for the fact that he belongs to the same family. The regnal year quoted in the record seems to be a mistake for 14.

The only Chōḷa inscription (No. 434) that refers to the Kāḍava chief, who claims to belong to Kūḍal, identified with the modern Cuddalore (Kūḍalūr) in South Arcot district, is from Siddhaliṅgamaḍam of the same district. It is dated in the 6th year of Vīrarājēndrachōḷadēva, a title of Kulōttuṅga III and in this record a donor named Eḷiśaimōhan *alias* Jananātha-Kachchiyarāyaṉ, son of Āḷappiṟandān Araśanārāyaṉaṉ of Kūḍalūr is mentioned thus indicating his subordination to this Chōḷa king. This chief is said to have granted the remission of taxes (specified) for worship, offerings etc., to the god Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-nāyanār at Iṟaiyānaraiyūr *alias* Śōḷakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam in Paraṉūr-kūṟṟam, a sub-division of Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu. The record no doubt belongs to Kulōttuṅga III whose inscriptions commence with the *praśasti Puyal vāyttu vaḷam peruga'*, etc., and the title *Rājakēsari* is a mistake for *Parakēsari*, frequently occurring in the records later to Vikramachōḷa. The only difference found in these two records in that is the former, the title *Āḷappiṟandān* assumed by the chief Araśanārāyaṇaṉ, father of Eḷiśaimōhaṉ is mentioned. That this was an epithet also borne by the younger Peruñjiṅga is evident from his records. (*S.I.I.*, Vol. XII, Introd., p. XI). In both the records Eḷiśaimōhaṉ calls himself *Jananātha Kachchiyarāyaṉ* and this should therefore be taken as his surname as suggested by V. Venkatasubba Ayyar. He is also simply called *Kachchiyarājaṉ* in a record from Vṛiddhāchalam in South Arcot district (*A.R. Ep.*, 1934–35, No. 99). The name Araśanārāyaṇaṉ Eḷiśaimōhaṉ consisting of two names clearly reveals that they represent the names of the father and the son. It has to be noted that the chief Eḷiśaimōhaṉ is definitely referred to in the record under review as the son of Araśanārāyaṇaṉ, who assumed title *Āḷappiṟandāṉ*. (Also see *S.I.I.*, Vol., XII, p. 170).

In the Siddhaliṅgamaḍam inscriptions (Nos. 435 and 436) of Vīrarājēndradēva identified with Kulōttuṅga III as mentioned above and dated in the same year, one of the Malaiyamāṉ chiefs, Śokkapperumāḷ is stated to have assumed the epithets *Poṉparappināṉ* and *Rājagambhīrachchēdiyarāyaṉ*. The vassalage of a chief of this family named Attimallaṉ Śokkapperumāḷ who had a similar *biruda Rājagambhīrachchēdiyarāyaṉ* (No. 432) to the Chōḷa king Rājarāja II has been noticed above.

From the name Attimallaṉ Śokkapperumāḷ, one may have to infer that Śokkapperumāḷ was the son of Attimallaṉ on the analogy of the names of the Kāḍava chief Araśanārāyaṇaṉ Eḷiśaimōhaṉ. It is not impossible to identify Śokkapperumāḷ of the present inscription with the chief of the same name under Rājarāja II and suggest that he continued to serve under Kulōttuṅga III from the same place *i.e.*, Kiḷiyūr. As the interval between the last years of Rājarāja II and the 6th year of Kulōttuṅga III is not a long period for the service of this chief, we have necessarily to presume the existence of one and the same chief. By referring to the title *Poṉparappiṉa* borne by a servant named Kūttaṉ Paṇaiyan in a record of the same king and date (No.436) it would give us a clue to identify the chief of this record calling himself *Rājagambhīrach-chēdiyarāyaṉ* with Śokkapperumāḷ who had both the epithets. Such a title as *Poṉparappināṉ* assumed by this servant (*kaṉmi*) after his master reveals his devoted service to the master, who might have honoured him by bestowing a title. Kulōttuṅga III was served by another Malaiyamāṉ chief of Kiḷiyūr *viz.*, Malaiyamāṉ Śūriyaṉ Nīrēṟṟāṉ Edirigaḷnāyaṉ *alias* Rājarāja Malaiyakularāyan (No. 421).

No. 286 from Tirukkachchūr, Chingleput taluk and district which is dated in the 10th year of Kulōttuṅga III mentions a certain Pañchanadivāṇaṉ *alias* Irāśarāśa-Nilagaṅgaraiyaṉ Dēvaṉ as a donor to god Tiruvālakkōyilnāyaṉār of Tirukkachchūr. This chief is probably identical with Pañchanadivāṇaṉ *alias* Rajarāja-Nīlagaṅgaraiyaṉ mentioned in a record of the same king, three years later, from the same place (No. 290). This inscription furnishes his name Kulōttuṅgaśōḷakkaṇṇappaṉ-Ādināyaṉ and his native village Tiruchchuram in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. In a record from Tirumaḻiśai (*A.R.Ep.*,1911, partII, para 29) a certain *piḷḷaiyār* Kulōttuṅgaśōḷa Kaṇṇappaṉ Nallanāyaṉ is also stated to be a resident of Tiruchchuram. This Nīlagaṅgaraiyaṉ chief bears the title *Pañchanadivāṇaṉ* and the prefix *piḷḷaiyār* (*i.e.,* prince). The record referring to him is 3 years later than the record under review which does not mention any such prefix and therefore they are two different chiefs of the family.

No. 730, from Tiruneḍuṅgaḷam, Lalgudi Taluk, Tiruchchirappalli District dated in the 4th year of Rājarājadēva is an interesting record which states that a certain Āḷuḍaiyapiḷḷaiyāraḍiyān Iḍargaḷaivān *alias* Anapāyamuttaraiyan, son of Viḷambikkuḍaiyāṉ Tillai Tirunaṭṭapperumāḷ *alias* Viśaiyālaya Muttaraiyar of Viḷambikuḍi in Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanāḍu set up a *liṅga* called Ulaganādīśvaram-uḍaiyār in the first *prākāra* of the temple of Tiruneḍuṅgaḷam uḍaiyār, for the merit of the latter (the donor's father) and permission was obtained by the donor from Tribhuvanavīradēva described as Periyadēvar. *Tribhuvanavīradēva*, as we know from a number of records of Kulōttuṅgachōḷa, was a title assumed by him in the latter part of his reign. He is also referred to as *Periyadēvar* in the records of his successor Rājarāja III. (*A.R. Ep.*, 1912, part II, para 30). It is evident from this, that *Periyadēvar* (see *Ep., Ind.*, Vol., XXIV, p. 159) must be taken to indicate a predecessor who is respected by his successor in his records (*i.e.*, Rājarāja III). It is further stated that Tribhuvanavīradēva granted in Lālguḍi permission while he was staying in the *Rājarāja-maṇḍapa* at Ūṟṟattūr, which is the same as Ūṭṭattūr, Lalgudi taluk of the same district.

Only one record of Rājēndrachōḷa III is found in this year's collection. This record from Kōnērirājapuram (No. 688) dated in his 11th regnal year refers to a certain lady named Kūttāḍu-Nāchchiyār, the wife of a chief Śrī Vāṇakōvaraiyar of Kāraikkāḍu, whose identity is not known. She is different from a queen of the same name mentioned in No. 522 of 1902 (*S.I.I.*, Vol., VIII, No. 112) from Tiruvaṇṇāmalai. The attribute *Tribhuvanachakravartti* borne by him clearly indicates that he is a later king *i.e.* Rājēndra III.

Paṇḍyas.—No. 525 from Śōḷapuram, Sivaganga Taluk, Ramanathapuram District is a record of the 13th year of Kōnerimēikoṇḍāṉ. The identification of this king is rather interesting. It registers the re-grant of a group of villages, on the request of the *sabhai* of Uttamaśoḷach-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* of Uttamaśōḷaviṇṇagar-āḻvār of Sōḷapuram, originally endowed during the time of the elder grandfather (*Periya-appāṭṭar*) and subsequently in the time of younger grandfather (*iḷaiya-appāṭṭar*) of the king and enjoyed in the name of Sundarapāṇḍyach-chaturvēdimaṅgalam. It is further stated that the *sabhai* requested the grandson named Uttamaśōḷaperiyār

to rename these villages as Uttamaśōḷach-chaturvēdi-maṅgalam and gave it to twenty individuals, for worship, etc., after reclamation of the same, to Uttamaśōḷa-viṇṇagar-āḻvār.

In a record from the same place but dated in the 4th year of Jaṭāvarman Śrīvallabha, one Sundara-Pāṇḍya is described as *piḷḷaiyār* and mentioned to have granted lands to the temple, while he was camping at Aṟukai-Kuṉṟattūr in Āṇmā-nāḍu, on the request of the *sabhai* of Sundarapāṇḍya-chatūrvēdi-maṅgalam. This prince Sundara-Pāṇḍya has been identified as the son of Śrīvallabha. (*S.I.I.*, Vol. XIV, No. 205 and Introd. p. vii) and the village was so called after this name. Since the name of the original grant village mentioned in the record under review is the same, whose *sabhai* is said to have represented to the prince Sundara-Pāṇḍya in the 4th year of Śrīvallabha, the grant should have been made earlier to this date. It may also be inferred from the present inscription, that Sundarapāṇḍya was the *iḷaiya-appāṭṭan* who was again the son of Jaṭāvarman Śrīvallabha as stated above. Here neither the name of the *periya-appāṭṭar* nor of his son is known. Uttamaśōḷapperiyār, was the grandson (*pēraṉ*) probably of *periya-appāṭṭar* and it was after him the deity and the village were renamed respectively as Uttamaśōḷa-viṟṟagar-āḻvār and Uttamaśōḷach-chaturvēdimaṅgalam. Kōnērimēlkoṇḍāṉ who issued orders to this effect may be identified with Uttamaśōḷapperiyār. (Cf. *A.R. Ep.*, 1910, part II, para 32).

There are two records of Jaṭāvarman Kulaśēkhara with high regnal years. The record from Poṉ-Amarāvati is dated in the 23rd year of the king (No. 10). One of the three kings of this name with the introduction *Pūvin-kiḻatti* has a reign period of 28 years. It is not therefore unlikely that the king of the present record is Jaṭāvarman Kulaśēkhara I whose accession has been taken to be, 1190 A. D. In this inscription, Tirukkoḍuṅkuṉṟam-uḍaiyāṉ Kēraḷaṉ *alias* Nishadharājaṉ is stated to be the donor of the village Veḷkūr *alias* Malayadhvajach-chaturvēdimaṅgalam in Puṟamalai-nāḍu along with income from several taxes for various offerings to the goddess Tirukkāmakkōṭṭa-nāchchiyār *alias* Āluḍaiya-nāchchiyār of the temple of Rājēndraśōḻīśvaram-uḍaiya-nāyanār at Poṉṉamarāpati in the same *nāḍu*.

This chief is probably identical with the donor occurring in inscriptions Nos. 3, 4 and 5 who seem to have assumed the titles *Rājēndraśōḻaṉ* and *Aḻagiya-dēvaṉ*. He is called the lord of Tirukkoḍuṅkuṉṟam which is identified with the modern Pirāṉmalai in the Pudukottai District (Cf *Ins. of Pudu. State*, part. I, p. 134 and p. 211). This, and the fact that it carries a high regnal year, support the possibility of the king being identified with Jaṭāvarman Kulaśēkhara I (accn. 1190 A.D.).

One of the records of Māṟavaraman SundarapāṇḍyaI found in the temple of Chōḷēśvara at Poṉ-Amarāvati, Tirumayam Taluk, Tiruchchirapalli District is dated in the 11+1st year (=1227-28 A.D.). It refers to the title *Maṟachchakravarti-piḷḷai* conferred on Tiruvaraṉkulam-uḍaiyāṉ by the group of people called Maṟamāṇikkar of Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu for his reciting the *Per-Vañji* and records the grant of tax-free lands for the puropse of reciting verses in praise of the Perumāḷ (god) of this place. It may be inferred from

the title borne by this chief that he must have belonged to the same group. The *per-vañji* which may be the same as *peru-vañji* is a theme describing the setting fire to an enemy's country as referred to in a Tamil grammatical work called *Puṟapporuḷ-veṇbā-mālai*. Another record (No. 18) of this king is dated in the year 13+1 (=1229-30 A.D.). It records a royal grant of the villages Śēvūr and Muñjaikkuḍi described as *Vallakūṟṟūva-koḍuvāṭkāṇi* in Puṟamalai nāḍu, as tax-free (*iṟaiyili*) *dēvadāna* for the *nambimār* of the temple and for the daily offerings to god. Aḻagapperumāḷ-viṇṇagar-āḻvār of Poṉṉamarāpati in the same *nāḍu*. It is not unlikely that this temple might have been named probably after its builder Aḻagapperumāḷ, who was a brother of the queen Māṟavarman Sundarapāṇḍya I. (*A.R.Ep.*, 1973-74, No. 152 and Introduction, p. 18).

In a record (No.718) of Jaṭā° Sundarapāṇḍya I dated in his 8th year from Tiruneḍuṅgaḷam, Lalgudi Taluk, Tiruchirapalli District, it is stated that a sale of land by a certain Tirukkāṭṭuppaḷḷi-uḍaiyāṉ Śeḷiyagaṅgaṉ of Kiḷiyūr in Kiḷiyur-nāḍu in Pāṇḍikulapati-vaḷanāḍu to the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-nāyaṉār in Vaḍakarai-nāḍu. It also refers to a Periyamudali *alias* Kāṅgayar, the younger brother of Śeḷiyangaṅgaṉ as the owner of this sold land. Two years later in another record of this king, Peṟṟāṇḍāṉ *alias* Śeḷiyagaṅgaṉ, one of the residents of Kiḷiyūr is said to have attested a sale document (No. 722). It is not unlikely that this Peṟṟāṇḍāṉ is the same as Periyamudali *alias* Kāṅgayar of the former record, who is mentioned as the younger brother of Tirukkāṭṭu-paḷḷi-uḍaiyāṉ Śeḷiyagaṅgaṉ of Kiḷiyūr. The expressions *āṇḍāṉ* and *mudali* denote one and the same meaning *viz.*, 'the chief' or the 'lord'.

An interesting inscription (No. 333) from Tirukkachchūr, Chingleput Taluk and District dated in the 13th year of Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya refers to an instance of social justice shown by *piḷḷai* (prince) Pottappiyarāyar by apprehending the criminals of Uttippākkam. (*A.R. Ep.*, 1913, part, II para 34). The details of date Kumbha, śu. 5., Wednesday, Aśvati-in his thirteenth regnal year may be equated with 1263 A.D., February 14, the *nakshatra* ended at 0.98 on the previous day. The name of this officer Ēnādi Mērkuḍaiyāṉ Periyanāyaṉ is mentioned in an undated record from Tiruvoṟṟiyūr Saidapet Tlauk, Chingleput District. He is stated to be the donor of a door-way (*tiruvāśal*) called Ellāntalaiyāṉaperumāḷ caused to be made probably in the temple of Tiruvoṟṟiyūr-mahādēva where the record is found engraved on a pillar of the shrine of the goddess, for the merit of Perumāḷ Sundarapāṇḍya dēva. The epithet *Ellāntalaiyāṉaperumāḷ*, after which the door-way was named is said to have been borne by Jaṭā° Sundarapāṇḍya I. (*A.R.Ep.*, 1913, part II, para 44). Hence, the chief Pottappiya-rāyar who is no doubt identical with the donor of the latter record must have served under Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya I. (*A.R.Ep.*, 1910, part II, para 34).

No. 431 from Siddhaliṅgamaḍam, dated in the 6th year of Māṟavarman Vikramapāṇḍyadēva refers to the institution of a service called *Pulavar-talaivaṉ-sandhi* by the *nagarattārs* of Siṟṟiṅgūr in the Kurukkai-kūṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu in the temple of Tiruppulippagava-nāyaṉār of the place and records a grant of 1000 *kuḻi* of land here for the same service by the *nagarattārs* who received it from the king as *Perumāḷ-kāṇi*, It is not

known whether this king had a title *Pulavar-talaivar* similar to *Rājākkaḷ-nāyan*, a distinguishing epithet of his (*A.R.Ep.*, 1922, part II, paras 31 and 35).

Aḷaganperumāḷ Ativīrarāman is mentioned in about eight inscriptions from Sōḷapuram in Ramanathapuram District and Tenkāśi in Tirunelveli District. He is described as the son (*nandar*) of Dharmapperumāḷ Kulaśē-kharadēva in the 13th year of the latter king (No. 511). The expression *namkumāran* occurring in a record of Perumāḷ Ativīrarāman *alias* Śivaladēva dated Śaka 1509 and in his 26th year may be taken to indicate his position as a crown-prince (No. 511). The former record gives the details of date *viz.*, Śaka 1483, 13th year, Durmati, Varsha-ṛitu, Kanni 19, śu.10, Thursday, Uttirāḍam corresponding to 1561 A.D., September 18 which must be the date of his appointment as a crown-prince. There is another record in Tamil dated Śaka 1486, Raktākshi, Chittirai 20, śu. 6, Sunday, Punarpūśam equivalent to 1564 A.D., April 16 in which he is stated to have been crowned. (See *A.R.Ep.*, 1920., part II, para 38).

In an inscription (No. 562) of Perumāḷ Kulaśēkharadēvar-Parākrama-Pāṇḍyadēva, son of Jaṭilavarman Trib° Kōnerinmaikoṇḍān Perumāḷ Abhirāma Parākrama Pāṇḍyadēva, from Tenkāśi, dated Śaka 1473, year 8, Virōdhikṛit, Karkaṭaka 15, śu. 12, Tuesday, Mūla corresponding to 1551 A.D., July 14, the former's son Tirunelvēlipperumāḷ is stated to have assumed the title *Vīravenbāmālai.* Another record (No. 557) from this place but dated twelve years later refer to the king Perumāḷ Tirunelvēlipperumāḷ Dharmaperumāḷ Kulaśēkharadēva, son of Abhirāmaparākrama, who is also the father of Perumāḷ Kulaśēkharadēva Parākrama-pāṇḍyadēva, with a similar epithet mentioned above. From this it may be said that the title was borne both by the father and the son.

An inscription from Tenkāśi, Tenkasi Taluk refers to Nelvēli Māran Vīravēl Kulaśēkharachcheḷiyan also called Ponnin Pāṇḍyan who was crowned at Kāśi in the presence of the god on Śaka 1474, Pāridhāvi, Chittirai 29, ba. Monday, Rōhiṇi, Mithuna-lagnam (—1552 A.D., April 25) and to the composition of *Vīravenbāmālai* by a poet to mark this occasion (No. 538). It may be noted that in the inscriptions from the same place Tirunelvēliperumāḷ Kula-śēkhardēva,, son of Abhirāma Parākrama Pāṇḍyadēva is credited with the title *Vīravenbāmālai* (*A.R.Ep.*, 1917, No. 513). This record which furnishes the same details of date as the one referring to Kulaśēkharachcheḷiyan (No. 538) also mentions his second regnal year. In the light of this inscription, it has been surmised that Abhirāma Parākrama's son who was born in Aśvati (*A.R.Ep.*, 1918, part II, paras 60-63) *i.e.*, Tirunelvēlipperumāḷ *alias* Vīra Venbāmālai *alias* Dharmapperumāḷ Kulaśēkhara ascended the throne in Śaka 1474 (*Ibid.*). If the second year is taken as Śaka 1474, then it would yield the date of his accession to the throne as Śaka 1473.

Since our record (No. 538) states that on Monday the 29th day of the second *paksha* in the month of Chittirai when the constellation was Rōhiṇi he was coronated, it is not unlikely that the regnal year mentioned in the other record (*A.R.Ep.*, 1917, No. 513) is a mistake.

No. 542 from Tenkāśi dated in Kali 4689 states that Vēl vīramāran *alias* Abirāman was crowned in this year. This date corresponds to 1588 A.D.

It records that a certain Kāśikkaliyan, a poet (*kavirāyan*) composed a verse describing his valour. Also a similar verse-record in Tamil from the same place (No. 546) in praise of king Vīrapāṇḍyaṉ Abirāmaṉ describes his conquest of Villavaṉ and capture of Vallam. He is styled herein as Vīramāṟaṉ Seḻiyaṉ. This king may be identified with Vēl Vīramāṟan Abirāmaṉ.

Rulers of Koṅgu.—The Chōḷēśvara temple at Saṅgrāmanallūr in Coimbatore District yielded 32 inscriptions of the different rulers of Koṅgu *viz.*, Vīranārāyaṇa, Vīrachōḷa, Vīrarājēndra, Vikramachōḷa Vīrapāṇḍya. The undated inscriptions Nos. 166, 167 and 198 of Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ, reveal that during the period of early Koṅgu rulers, privileges were bestowed on the temple officials for the maintenance or supervision of the endowments made over to the temples of Vīrachōḻīśvaram-uḍaiya-nāyaṉār and Avināśi-yāḷuḍaiyār. Nos. 166 and 167 record the setting up of the image of Tribhuvanasundarar and goddess Nāchchiyār in the former temple, for the merit of the king (*māmaḍi*) and the grant of the village Dēvampāḍi *alias* Vīranārayaṇanallūr in Kāvadik kā-nāḍu along with income from taxes for providing lamps to the deity. The record No. 166 further mentions that the *śāmantars* and administrators (*adikārañcheyvārgaḷ*) are not to supervise the endowment made by the king but it must be done by the *śrīmāhēśvaras* and *dēvakaṉmigaḷ* of the temple. It may be noted that the signatory of the grant Vīranārāyaṇa Vīraśiṅgadēvaṉ in No. 166 figures also as a signatory in No. 167. The name of the village Vīranārāyaṇanallūr and of the person who attested the grant named Vīranārāyaṇa Vīrasiṅgadēvaṉ seem to suggest that they came to be called after the overlord Vīranārāyaṇa. Hence Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ may be identified with Vīranārāyaṇa who assumed the throne in 1139-40 A.D. The second regnal year of this king may be equated with 1140-41 A.D., which is the date of a record (No. 198) from Avanāshi in the taluk of the same name in Coimbatore District. This reveals another interesting information regarding the colonisation of the village Taṉavāśi *alias* Vīrachōḷanallūr in Kīṭipā-nāḍu, granted by the king Rājakēsari Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ during his 2nd regnal year on the occasion of his coronation, for the worship of the deity Peruñkaruṇaichchelviyār of the *Tirukkāmakkōṭṭam* in the temple of Avināśiyāḷuḍaiyār. The gift was enjoined to the heirs of Mādēvāṇḍār including Tiruvēgambam-uḍaiyāṉ who were to enjoy the income from the taxes on this village. It further states that the *dēvakaṉmigaḷ* of this Nāchchiyār temple were to collect the taxes levied on the village and the *sāmantas* should not interfere into it. Mādēvāṇḍār would decide in regard to the colonising of the village in the absence of the settlement by the rightful families and the families thus settled should measure out oil for the goddess. Nos. 146 and 145 belonging to the reign period of Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ refers to the construction of the temple of Vīrachōḻīśvaram-uḍaiyār at Koḷumam. The one dated in the 23rd year (No. 146) of this king engraved on the south wall of the central shrine records a royal grant of land and some privileges to the architect (*śiṟpāchāri*) named Maṇiyaṉ Kayilāyam *alias* Vīrachōḷa āchāriyaṉ who erected the temple from *upāna* to *stūpi* and built the *vimāna*. It also mentions that he would arrange for carrying out the temple repairs, for the installation of the deities in stone and metal, for providing the paintings in the *tirunaḍaimāḷigai* (circum-ambulatory passage) and the *tiruv-eduttuk-*

katti (raised wall or coping) and for getting the donations inscribed in the temple. No. 151 from Saṅgrāmanallūr, Udumalaipet Taluk, Coimbatore District states that during the reign period of Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ Vīrarājēndradēva, due to an invasion and destruction of Koḷumam in Karaivaḻi-nāḍu, a number of temples (named) in the places in this *nāḍu* were devastated. The king, referred to above, granted the village Iraṭṭaiyaṉ pāḍi in Vaikāvi-nāḍu as a *dēvadāna* to these (temples) including the temple of Vīrachōḻīśvaram-uḍaiyār as *prāyaśchitta* for the damages occurred to several temples. It is not unlikely that this invasion must have been undertaken by the northerners (*Vaḍuga*) as it is stated in a record of this king dated in his 45th year (1251—52 A. D.) that an old image of Āḷuḍaiyār Nittaniṉṟāḍuvār (*i. e.*, Naṭarāja) in the Vīrachōḻīśvaram-uḍaiyār temple at Koḷumam received damages in their war and a new image was again set up by one Āḷavandāṉ Avanāśi *alias* Kachchiyarāyaṉ. It is not unlikely that the northerners referred to here may be identified with the Hoysaḷas in the north of the Koṅgu territory.

It is interesting to note that an order dated in the 8th year of the reign of Vīra-pāṇḍyadēva, relating to the matter of colonisation of the village Śēvūr *alias* Śembiyan Kīḻāṇḍinallūr in Vaḍapariśāra-nāḍu, a *dēvadāna* village of the god Avināśiyāḷuḍaiyār which was a *kāṇi* of the *ūr* and *ūrāḷis* of the said village (No.197). It is stated that the people would settle here from the month of Paṅguṇi during the same year and would enjoy the income from the lands in the next year (*i.e.*, the 9th year) but they should pay from the year after that (*i. e.*, 10th year) the paddy and the income from several taxes like *mēl-iṟai, kīḻ-iṟai, oṭṭachchu, śuṅgavari, elavai, ugavai, tirumun-kāṭchi, upp-āyam, kuṟṟadeṇḍam puraaḍal, śiṟṟāyam, taṟiy-iṟai, chekk-iṟai, taṭṭār-pāṭṭam, yiḻam punśey* (tax for toddy drawing), *pāṟaikkāṇa, tōl-aṭṭu* (tax on hides and skins) *tiruchchūlavari, tiruvāśalviṉiyōgam, śumai-śuṅgam*, etc., besides 10 *achchu* annually.

In this village the members belonging to the two communities *i. e.*, Veḷḷāḷa and Pūluva issued a deed of agreement according to which two families each from Veḷḷāḷa and Pūluva should be removed from the 9th year of the king from the colony of Śēvūr. The record which relates to this settlement does not quote any reason for this decision. It may be inferred that probably these four families must have transgressed the family promise or emigrated from out of the colony. This agreement was attested by members from different villages (No. 196).

Hoysaḷas.—No. 764 from the Varadarājaperumāḷ temple at Ālambākkam, Lalgudi Taluk, Tiruchirappalli District, which is undated, contains two sections. Of which, the first is partly in verse and partly in prose, while the second section is in prose. The record in verse states that the temples of Dachchiṇa Kailāya-muḍaiyār and Tirumēṟkōyil (the temple in the west, *i. e.*, Vishṇu) and the Madurāntakappērēri were caused to be constructed by a certain Kalakiya-muḍaiyāṉ Śūṟṟiy [?] Śīrkoṇḍilaṅgu Chatumaṟaivāṇaṉ, a *paḷḷi* of Neṇmali. This record also refers to the renovation of these temples, when they became dilapidated in course of time, by Viṭṭappan, son of Aru[ḷā]ḷunāthaṉ of Nellai-nagar, who is described as 'a person with valour and *Sattiyavāchakan*.'

The portion in prose below this, records that Valiya-daṇḍanāyakkaṉ son, of [Āda]ppiḷḷai-daṇḍanāyakkaṉ of [Araṇappuram] of Madurāntakam in Toṇḍai-maṇḍalam, who was a *daṇḍanāyaka* of Narasiṅgadēvaṉ, caused the repairs to this *Śrī vimāna* (of the central shrine) on which the record is engraved. The name of this temple is not given. This general is identical with his namesake who is mentioned as the son of Dūtapiḷḷai-daṇḍanāyakkaṉ in the Tamil portion and as the *arbhaka* (son) of Dūta in Sanskrit verse in a record (*S.I.I.*, Vol. V, No. 659, verse 1, line 1) from Tirumaḷavāḍi in Udaiyarpalayam Taluk of the same district. It is possible that their overlord Narasiṁha mentioned in these two inscriptions is evidently the same as Hoysaḷa Narasiṁha, who held sway over this area. It may be said from the above records that his reign period witnessed many benevolent acts including the construction of a tank called Madurāntakappērēri. On the grounds of palaeography Narasiṁha may be considered to be identical with the second king of that name who is known to have ruled from 1220 to 1238 A. D.

It is known from the Tirumaḷavāḍi inscription (*S.I.I.*, Vol. V, No. 659) that Ballaya-daṇḍanāyakkaṉ's father was Dūtappiḷḷai-daṇḍanāyakkaṉ. So the name Ādappiḷḷai is to be read as Dūtappiḷḷai and his son Ballaya-daṇḍanāyak-kaṉ was known as Valiya-daṇḍanāyakkaṉ in the present record.

The only dated reference to the general Vallaya-daṇḍanāyaka is found in the inscription (*A.R.Ep.*, 1920, No. 39) from Tirumaḷavāḍi belonging to Rājarāja III dated in his 20th year, Kaṟkaṭaka, ba. pañchadaśi, Monday, Pushya corres-ponding to 1235 A.D., July 16, who was a contemporary of Hoysaḷa Narasiṁha II (1220-38 A. D.).

Further, this inscription reveals that the generals of the Hoysaḷas are known to have made munificent gifts during the reign period of the Chōḷas.

Reḍḍis.—The Mōṭupalli pillar inscription (No. 635) is an edict of the Reḍḍi king Aṉṉapōttu-reḍḍi issued to the merchants in the islands and those residing in the seashore towns, whose interests were looked after. We have a similar instance of an edict (assuring) safety that has been granted to traders by sea in the regin period of Kākatīya Gaṇapatidēva dated Śaka 1166 (1244-45A.D.) (*Ep. Ind.*, Vol. XII, pp. 188 ff.). In the latter record, the customs duties were levied on cargo carried by ships from one place to another. But in the reign period of Aṉṉapōttu-reḍḍi, certain concessions were shown to the foreign traders for the pur-chase and sale of merchandise. The levy known as *aputrika-daṇḍam* (levy on those who have no issues or children) was not to be imposed on foreigners. Except on articles like gold, silver, the cloth for women, for other items of mer-chandise the duty was levied as before. In a regulation instituted by the above merchants, it specifies the procedure that was to be followed in the *añjinānpugaliḍam* and states that for every 100 articles imported from the south, three articles should be given and for every 100 clothes of export, 2 clothes should be given, while for every 100 articles imported from the north, 5 articles should be given and for export of 3 clothes, same number of clothes should be given, and in the islands for every 100 clothes imported, on lease and export, only 3 clothes should be given, etc. It may be inferred from this

that the rate of customs was not levied uniformly in South, North and in the islands. The South was placed at an advantageous position as the duty levied on them was very much lesser in ratio. The reason for this, perhaps, is not known.

Kākatīya Chiefs.—No. 579 from Kārempūḍi, Palnad Taluk, Guntur District bearing the date Śaka 1186, Raktākshi, introduces the chief Gaṇḍapeṇḍāra Jannigadēva with the titles *Rakkasa-Gaṁgabeṁkōṁḍu-gaṁḍa Gaṇpatidēva-dakshaṇa-bhuja-daṁḍa, Oḍḍarāya-abhimāna-chūṟakāṟa māvanaṁ kakāṟa, brahmarākshasa*, etc. It is known that the Kāyasthas started their career as cavaliers under Kākatīya Gaṇapati and styled themselves as *mahāmaṅkalēśvara* and *Gaṅḍpeṇḍāra* (*Ep. Ind.*, Vol. XXV, pp. 272 ff.). He came to be called 'the right hand of king Gaṇapati' (*Gaṇapatidēva-dakshaṇa-bhuja-daṁḍa*) as he appears to have played an important part in his kingdom. The title *Oḍḍarāya-abhimāna-chūṟakāṟa* indicates that he acquired the same after defeating the *Oḍḍarāya* who may be identified with Narasimha I, the *Eastern Gaṅga king* of Kaliṅga. (See N. Venkataramaniah : *Cuddapah Inscriptions*, Introd. pp. 109-10). The fourth epithet *māvanaṁkakāṟa* has been taken to mean that Jannigadēva was associated with his uncle in his early years. The Tripurāntakam (*S.I.I.*, Vol. X, No. 565) and Nilagaṅgavaram inscriptions (*Ep. Ind.*, Vol. XXV pp. 270 ff.) state that Jannigadēva was the son of Chandalāṁbā or Chandaladēvī, the sister of Gāṅgēya Sāhiṇi. The lady Ceṇḍubāvi-Ammaṅgāru mentioned in the Mācherla record (*A.R.Ep.*, 1941-412, No. 50) as the younger sister of Gāṅgēya Sāhiṇi has been identified with Chandaladēvi (*A.R.Ep.*, 1939-40 to 42-43, part II, para 76 ; *Ep. Ind.*, Vol. XXV, pp. 271-72). Thus these records disclose the relationship of Jannigadēva and Gāṅgēya Sāhiṇi namely sister's son (*svasur—apatyam*) or the latter as the uncle (*māva*) of the former. Since the Anantāram record (*A.R.Ep.*, 1973-74, No. B 3) dated in Śaka 1181 (1259 A.D.) states that Jannigadēva was the son-in-law (*jāmātā*) of Śrī Gaṅga-Sēnāpati, son of Dasavantapaṇḍita and the grandson of Dānupaṇḍita, it may be surmised that Jannigadēva must have married his own uncle's daughter *i.e.*, the daughter of Gaṅga-Sēnāpati. The term *māva*, may therefore be taken to mean both uncle and father-in-law. It is because that after Gāṅgēya Sāhiṇi came his sister's son (*udabhavat=tad-anu dvibhujō nṛipa[ḥ*] svasur = apatyam = amushya Janārdanaḥ* (*S.I.I.*, Vol. X, No. 465, text ll. 8-9) or after his father-in-law(*māva*) the latter assumed the epithet *māvanaṁkakāṟa*.

The records of Gāṅgēya Sāhiṇi are available as late as Śaka 1179 (*A.R.Ep.*, 1937-38, No. 233 and *A.R.Ep.*, 1905, Nos. 231 and 176). Jannigadēva appears to have succeeded Gāṅgēya Sāhiṇi sometime after Śaka 1179 as the latter's latest inscription is dated in that year. He held the governorship first under Gaṇapati till the 63rd year (1261-62 A.D.) of his reign, which date would correspond to Śaka 1184 (*A.R.Ep.*, 1930-31, No. 289). Though Jannigadēva is known to have issued a record independently without referring to his overlord in Śaka [11]82) (*A.R.Ep.*, 1941-42, No. 50), it cannot be said that he did not acknowledge the overlordship of the then ruling king *i.e.*, Gaṇapati, for he expresses his loyalty to the reigning king in his inscription of Śaka 1180-82 from Pondalūr (*Ep. Ind.*, Vol. XXV, p. 273, n.1), of Śaka 1181 from Anantāram in Nalgonda District (*A.R.Ep.*, 1973-74, No. B 3) and of Śaka 1184 equ-

ated with his 63rd regnal year from Alugurājupalle in Guntur District. (*A.R.Ep.*, 1930-31, No. 289). It is, therefore significant that the record under review and Nandalūr inscription (*A.R.Ep.*, 1907, No. 610) of Jannigadēva bearing the Śaka date 1186 do not refer to the overlord whereas his earlier inscriptions ranging from Śaka 1180-84 refer to him as feudatory of Gaṇapati. The date given in the record would fall in the reign period of Gaṇapati's daughter and successor Rudrābmā (accn.1260 A.D.)[1]. But the records between Śaka 1189 and 1191 (*A.R.Ep.*, 1930-31, No. 324; 1939-40, No. 1 and 1909, No. 573) mention Rudradēva as the ruling king and his subordinate Jannigadēva. It is only in the records after Śaka 1184 and before Śaka 1189, that due to the attempts of consolidation made by the queen Rudrāmbā, Jannigadēva tried to assert his independence. Thereafter, he realised the feudatory status (*contra* : *A.R.Ep.*, 1910, part II, para 46).

Vijayanagara Rulers.—King Harihararāya-uḍaiyār is credited with a title *Karṇṇāṭarāja* in a record at Komaraliṅgam, Udumalaipet Taluk, Coimbatore District (No. 140). This records a royal grant of 20 *mā* of land on the borders of Tiruvālanduṟai along with gold and paddy towards the payment of its tax as *tiruviḍaiyāṭṭam* to god Kariyapirāṉ at Agaram Kumaraṅkabhīma *alias* Paridāra-sahōdarach-chaturvēdimaṅgalam. The first name Komaraṅkabhīma was evidently the name of a chief whose identity is not clear. The Hoysaḷa records of this region containing reference to the chiefs of Daṇāyakaṉ-kōṭṭai who claimed to have belonged to the Maṭigōlayakula and who were the feudatories of Vīra Ballāla III had the characteristic title *Paradārisahōdara* (No. 201). Hence the name of the village Paridārasahōdarach-chaturvēdimaṅgalam indicates that it was so named after the above mentioned chief who had such a title (*A.R. Ep.*, 1910, part II, para 53) the exact expression of which is *Paranāri-sahōdara* (*A.R.Ep.*, 1906, No. 444).

The cyclic year Khara in which the record is dated, along with other details *i.e.*, Āḍi 12 may perhaps correspond to 1411 A.D., July 10, the Śaka year being 1333. The king Harihararāya may be identified with prince Harihara III, son of Dēvarāya I and the present record later by two years may be second in date to his Maḍaviḷāgam record, dated in the year Sarvadhāri, Tai *i.e.*, Śaka 1331, January. (*A.R.Ep.*, 1920, Nos. 225 and 227).

No. 62 from Tirukkaḷukkuṉṟam which belongs to Dēvarāya dated in the year Paridhāvi records a land transaction made by the Śrī-Rudra-Māhēśvaras of the temple of Tirukkaḷukkuṉṟam-uḍaiya-nāyaṉār at Tirukkaḷukkuṉṟam, a *taṉiyūr* in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. It is interesting to note that in the trasnsaction undertaken by Śrī-Rudra-Māhēśvaras, the Śrīmāhēsvaras are stated to have attested the document. The cyclic year Paridhāvi along with other details *viz.*, Siṅga śu. 7, Viśākhā, Sunday correspond to 1432 A.D., August 3. The Śaka year was 1354 falling in the reign period of Dēvarāya II.

The Ummattūr Chiefs.—The chief Nañjarāya or Nañjaṇṇa - uḍaiya figures in four records (Nos. 210, 212, 220 and 222) the dates ranging from 1497–1517 A.D. The record (No. 220) which furnishes the latest date does not give other details. No. 222 from Paṭṭaṇam, Palladam taluk is a

[1] The second year of her record from Tripurāntakam, Kurnool District, (*S.I.I.* Vol., X. No. 393) and the details of date Śaka 1183, Dunmati, Kārttikai śu. 15 Tuesday, regularly correspond to November 8, 1261 A.D.

record of Vīra Nañjaṇa-uḍaiyār. This is dated in the year Piravava *i.e.*, Prabhava, Chittirai 1 corresponding to 1507 A.D., March 28 (Sunday). The Śaka year would be 1429. In the Avanāśi record (No. 211) dated one-and-half years later (1508 A.D., November 13) it is stated that a merchant of Emmaṛakāl in Tiṇaikkaṇambi-nāḍu (Terkaṇāmbi-nāḍu) made a gift of 20 *poṉ* to the deity Avināśi-liṅgam in Dakshiṇa-Vāraṇāśi, during the rule of Vīra Chikkarāya-uḍaiyār, son of Vīra Nañjarāya-uḍaiyār. We may infer that the latter was administering Terkaṇāmbi-nāḍu. This record and two others of Nañjarāya dated respectively Śaka 1419 and 1421 (=1497 and 1499 A.D.) give us specific titles like *jagadādhipatiyappa*, *śrīkailāśanivāsa*, *pārvati-prāṇanātha*, *ellādēvara-vallabhan* which are associated with the chiefs of Ummattūr named Vīra Nañjarāya and Vīra Chikkarāya-uḍaiyār. We know that a Ummattūr chief was defeated by Vijayanagara king Kṛishṇadēvarāya sometime between 1509-29 A.D. If on the date of the record No. 220 Vīra Nañjaṇṇa-uḍaiyār was administering Terakaṇāmbi-nāḍu, followed by his son Chikkarāya in 1508 A.D., we may infer that by the date of the former record, Ummattūr had not been conquered by Kṛishṇadēvarāya. But it has been argued on the basis of a gap occurred between 1504 and 1530 A.D. and from the availability of record of 1513 A.D., October 4, that the Ummattūr chief had been defeated before this date by Kṛishṇadēvarāya, who had bestowed the *nāyakatana* of Terkaṇāmbe-sīme upon Sāḷuva Gōvindarāja, son of Rāchirāja. (*E.C.*, Vol. III (Revised), 1974, Intro. p. 117).

In the light of the Nambiyūr record of 1517 A.D. (No. 220) could it be said that Vīra Nañjaṇṇa-uḍaiyār was holding control over the areas around Terkaṇāmbi-nāḍu? Also from the absence of records of this chief or from the reference to his administration over Terkaṇāmbi region beyond 1508 AD., we may infer that by that date, the region was lost to the Vijayanagara king Kṛishṇadēvarāya by the Ummattūr chiefs.

No. 222 is an interesting record which refers to the conversion of a village Mudukkāḍu in Vāyiṟaikkā-nāḍu into a *Nānādēśippaṭṭaṇam* as well as an *Añjinānpugal-iḍam* by the merchants af Ādicheṭṭi group of Śrīnāthapaṭṭiaṇam after the recolonisation of the same, which had been in ruins for sometime. We have instances in the Chōḷa records of such conversion of villages into mercantile towns by the merchant group.

Miscellaneous.—No 319 from Tirukkachchūr, Chingleput Taluk and District describes a certain Perunambigaḷ, a member of the *Gaḍikai* (Skt. *Ghaṭikā*) (*i.e.*, a centre of learning) of Kāvaṇūr *alias* Poyyāmoḻimaṅgalam in Kōṇāsura-nāḍu in Seṅgāṭṭuk-kōṭṭam, as *Muttamiḻ Āchāryar* and *Tamiḻ-karaikaṇḍa*. He has assumed the title *Muttamiḻ Āchāryar*, for he must have been proficient and or an exponent in the three kinds of Tamil literature which are *Iyal* (literature), *Iśai* (Music) and Nāṭagam (drama).

TOPOGRAPHICAL INDEX OF INSCRIPTIONS

District	*Taluk*	*Village*	*General Numbers*
		ANDHRA	
Guntur	Bapatla	Jāgarlamūḍi	652
Do.	Do.	Mōṭupalle	634-51
Do.	Guntur	Uṇḍavalli	47-49
Do.	Narasaraopeta	Koṇḍavīḍu	567-68
Do.	Palnad	Aḍigoppula	618-20
Do.	Do.	Cherlaguḍipāḍu	622-27
Do.	Do.	Durgi	599-605
Do.	Do.	Gurizāla	629-32
Do.	Do.	Jūlakallu	574-77
Do.	Do.	Kārempūḍi	578-89
Do.	Do.	Māchеrla	606-17
Do.	Do.	Miriyāla	621
Do.	Do.	Palleguṇṭa	628
Do.	Do.	Piḍugurāḷḷa	633
Do.	Do.	Vēmalūrpāḍu	572
Do.	Do.	Voppicherla	595-98
Do.	Sattenapalle	Amīnābād	569-71
Do.	Do.	Chintapalle	590-94
Do.	Do.	Jonnalagaḍḍa	573
Do	Do.	Śiripuram	50-51
Do.	Tenali	Vēmūru	52-53
Krishna	Vijayavada	Vijayavāḍa	566
Kurnool	Markapur	Tripurāntakam	46
Visakhapatnam	Visakhapatnam	Viśākhapaṭṇam	100-07
		KARNATAKA (MYSORE)	
Chitraldurga	Molakalmuru	Siddāpura	54-56
		ORISSA	
Ganjam	Berhampur	Jaugaḍa	87-99
		TAMIL NADU (MADRAS)	
Arcot North	Arni	Kaḷambūr	257-62
Do.	Tiruppattur	Tiruppattūr	263-68
Do.	Wandiwash	Dēśūr	256
Do.	Tirukkoyilur	Siddhaliṅgamaḍam	388-454
Arcot South	Gingee	Tāyaṉūr	379-87
Do.	Tindivanam	Olakkūr	372-78
Chingleput	Chingleput	Kuṉṉattūr	270-75
Do.	Do.	Tirukkachchūr	276-338
Do.	Do.	Tirukkaḻukkuṉṟam	59-78
Do.	Do.	Tiruppōrūr	79
Do.	Saidapet	Pallāvaram	57-58
Do.	Do.	Tiruvāṉmiyūr	80-86
Do.	Sriperumbudur	Maduramaṅgalam	339-40
Do.	Tiruvallore	Kūvam	341-713
Coimbatore	Avanasi	Avanāśi	181-21

Coimbatore ..	Gobichettipalayam	Nambiyūr	214-20
Do.	Do.	Satyamaṅgalam ..	221
Do.	Palladam	Paṭṭaṇam	222
Do.	Udumalaipet ..	Kaṇṇāḍiputtūr ..	223-33
Do.	Do.	Komaraliṅgam ..	109-43
Do.	Do.	Saṅgrāmanallūr ..	144-80
Do.	Do. ..	Śōḷamādēvi ..	234-55
Madurai	Tirumangalam ..	Kuppalnattam ..	108
Ramanathapuram	Sattur	Edirkōṭṭai	498-506
Do.	Do.	Māṟanēri	507-08
Do.	Sivaganga	Śōḷapuram	509-30
Do.	Srivilliputtur ..	Puduppāḷaiyam ..	531-35
Do.	Tirupattur	Kuṇṇakkuḍi ..	25-45
Salem	Salem	Paṭṭukaṇāmpaṭṭi ..	269
Thanjavur	Kumbakonam ..	Tiruchchirai ..	653-63
Do.	Thanjavur	Kōnērirājapuram ..	664-713
Do.	Tirutturaipundi ..	Kōḍikkarai ..	1
Tiruchchirappalli	Kulittalai	Pūrattukōyil ..	785-96
Do.	Lalgudi	Ālambākkam ..	755-84
Do.	Do.	Maṇachchanallūr ..	714
Do.	Do.	Śamayavaram ..	797-98
Do.	Do.	Tiruneḍuṅgaḷam ..	715-48
Do.	Do.	Tuṟaiyūr	749-54
Do.	Tirumayam.. ..	Poṉ-Amarāvati ..	2-24
Tirunelveli	Koyilpatti	Ādaṉūr	455-64
Do.	Tenkasi	Tenkāśi	536-65
Do.	Tiruchendur ..	Āḻvār-Tirunagari ..	489-97
Do.	Tirunelveli	Maṇappaḍaivīḍu ..	465-78
Do.	Do.	Śuttamalli	479-88

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

SUBORDINATES OF CHŌḶAS

DUTCH

GAJAPATIS

GAṄGA, EASTERN

GOBBŪR CHIEF

HOYSAḶAS

KĀKATĪYAS

SUBORDINATES OF KĀKATĪYAS

PĀṆḌYAS, LATER

QUṬB SHĀHĪS

RĀSHṬRAKŪṬA

REḌḌIS

SUBORDINATES OF VIJAYANAGARA

WOḌEYARS OF MYSORE

OTHER FEUDATORIES

MISCELLANEOUS

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XXVI

INSCRIPTIONS COLLECTED DURING THE YEAR 1908-09



No. 1

(*A. R. No.* 1 *of* 1909.)

KŌḌIKKARAI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT

Slab kept in the *Siddharmaḍam* on the sea-shore.

It is in Nāgarī characters and Marāṭhī language.

It refers to Bābā-Gōsāvi, son of Sētu[bā]vā-svāmi, described as *advē-(vait)-āgrēsara*, and mentions *rājādhirāja mahārājarāje* Pratāpasiha, (and his son), *mahārājādhirājīvarāje* Tulajā-mahārāja, *svāmibhakti-dhuraṁdhara-rājē* Aṁṇājirāva and *raiśa bhāgavata* Dāvagōṭhagē, son of a certain *sēṭha*, probably named Gē[ga]. It ends with a benediction.

Text

1 ‖Śrīmat advēt=āgrēsara rājē śrī-Sētu-[bā]vā-svāmi‖ chiraṃ‖
2 ‖jīva Rājaśrī-bābā-Gōsāvi ‖ Rājādhirāja māhārā-
3 ‖jarājē śrī-Pratāpasiha māhārājādhirajīvarājē śrī-Tulajā-
4 ‖māhārāja‖ Svāmi-bhakti-dhuraṁdhara-rājē śrī-Aṁṇājīrāva‖
5 ‖Sē[ṭha] Gē[ga] chiraṁjīva raiśa bhāgavata Dāvagōṭhagē sāṁtē. śva‖
6 ‖dattara āravidiṁ salāni matama . va niraṁtara phalā asē‖

No. 2

(*A. R. No.* 2 *of* 1909.)

POṈ-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Sundara-pāṇḍyadēva I : Year 20+1 = 1236-37 A.D.

It records the royal gift of all lands in Piḷḷai vēḷārkuḍikkāḍu in Pūṅguṉra-nāḍu, specifying that three parts of it were to be utilised for food offerings during *Sundarapāṇḍiyan-sandhi* to the goddess Tirukkāmakōṭṭa-nāchchiyār, consort of the god Rājēndrachōḷich-churamuḍaiya-nāyanār in Poṉṉamarāpati, situated

in Puramalai-nāḍu and one part as *maḍappuṟam* for the *Sirivāraṇapiriyaṉ Śrī-maṭha.* The latter of the gifts was entrusted to Tirukkoḍuṅguṉṟa-muḍaiyāṉ Suṇḍararpperumāḷ.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 312.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கோமா]று பன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் சோணாடு வழங்கி
அருளிய சுந்[த]ரபாண்டி-
2 ய தேவற்[கு] யாண்டு ௨ய்-தாவதின் எதிராமாண்டு அருளிசெயல்படி புற மலைநாட்டு
பொ[ன்*]னமரா-
3 பதி இல் [உ]டையார் இராசெந்திரசோளிச்சுரமுடையநாயநாற்கு திருக்காமகொட்ட-
நாச்சியா-
4 ற்கு சுந்த[ர]பாண்டியன் சந்திக்கு அமுதுபடிக்கு மற்றும் உள்ளிட்ட செ[லவு]க்கும் நித்த
[நிமந்த]ங்களு-
5 க்கு பூங்கு[ன்ற]நாட்டு பிள்ளைவெள்ளா[ர்*] குடிக்கா[டு] பெருநான்கெல்லைக்குள்பட்ட நி[ர்*]
நிலமும் புஞ்-
6 சையும் மற்றும் எற்பெபட்ட[தவ]ம்[1] நாச்சியாற்கு முக்கூறும் இஊரில் சிரிவாரண[2]-
பிரியன் சிரிம-
7 டத்துக்கு மடப்புறமாக கும்பிட்டு இருக்[கு]ம் ஆட்டர்கள் [தி]ருக்கொடுங்குன்ற மு[டை]ட-
யான் சுந்தர-
8 ப்பெரிமாளுக்கு இவயலிலும் புஞ்சைஇலும் நாலத்தொன்றும் மடப்பு . . . .
. . . . வரை செ-
9 ல்வதாகவும் இன்நாச்சியா[ர்*]க்கு முக்கூ[று]ம் இ . . . . ஒரு [கூறும்]
அட்டி[குடுத்த]திரு[க்*]கைம-
10 லறிலெ நிர்வாதது சூத்தெ[ர]ம் பன்மா[ஹேசுவ]ர[ர]க்ஷை [||*]

No. 3

(*A. R. No.* 3 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 1[2]=1189–90 A.D.

This inscription records the gift of lands in some villages and the *antarāya* and other levies from them by [Rājēndra]śōḷaṉ Kēraḷaṉ *alias* Nishadarājaṉ for the daily expenses in the temple of the same god as occurring in No. 2 above of Poṉṉamarāpati, stated here as situated in Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu in Rāja-rājappāṇḍi-nāḍu.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 147.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகொலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு
௧௨-ஆவது ராஜராஜப்பாண்டி[நா]ட்டு ராஜெந்த்ரசொழவளநாட்டுப் பொந்நமராபதி .
. . . . சொழன் கெரளநந நிஷதராஜநெந இவ்வூர் ஈஸ்வரதெவர் ராஜெந்த்ரசொ-
2 ளீஸ்வரமுடையாற்குத் திருப்படிமாற்றுக்கும் பலபடி நிமந்தக்காறற்கும் குடுத்த ஊரா-
வது என் காணிப்பற்றில் திருமுக்காணி வய . . . ராசநெறிவயலும் இந்நா .
ளைக்கடவ ள . . . . [நக்]குடியும ஆனைநல்லூரும் வெள்ளாநெரியும் .
. . . குடிக்காடும பண்டி தந்குடி-

---

[1] Read எப்பெறுபட்டதும்.

[2] Read சிரிவாரண.

3 க்காடும் ஆனைநல்லூர் முந்நூறத்தில் பிச்சாண்டி குடிக்காடும் தலைவர் குளமும் இவையிற்றல் வந்த அந்தராயத்தநீக்கடமையும் புந்செய் புரவும் பூலாங்குட்டம் ஒப்பிலா- வல்லியும் [தி]ர்வாதது சகல்லிலும் வெட்டுவித்துக் குடுத்தேந் ராஜேந்த்ரசோழந் கேரளநந நிஷதரா-

4 ஜநேன் பொந்நமராபதி ஸ்வாமிதேவர் ராஜேந்த்ரசோளீஸ்வரமுடையாற்கு இப்படிக்கு உடையா[ர்] திருப்பூவணமுடையார் தச்சாசாரியன் உடையாநா[ந ஆ]தி ஆசாரியநே- நெழுத்[து] பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*] ஸ்வஸ்தி |||

No. 4

(A. R. No. 4 of 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Rā[ja*]rā[ja*]dēva II : Year 8=1153-54

This is built in at the end and damaged. It seems to record that Rājēndraśōḷaṉ Kēralaṉ *alias* Nishadharājaṉ, probably identical with the person occurring in No. 3 above, made some provision for the installation of *Śivaliṅga* and for the consecration of the *vimāna* (main shrine) probably at [Poṉṉamarāpati] which is here stated to have been situated in Puṟamalai-nāḍu, a subdivision of Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu in Rājarājap-pāṇḍināḍu.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 132.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபு[வ*]நச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜ[ஜ*]ரா[ஜ*]தேவற்கு யாண்டு எட்- டாவது ராஜராஜப்பாண்டிநாட்டு ராஜேந்த்ரசொழவளநாட்டுப் புறமலைநாட்டுப்பொ . . . . .

2 நிஷதராஜனென் ஸிவலிங்கப்ரதிஷ்டைக்கும் விமானப்ரதிஷ்டைக்கும் . க்குப்புறத்துக்- கும் [தச்சாசர்யநின்] திருவரங்கதேவன் [சொலையாசான] திருக்கெ[ா*]ட்டியூர் ஆசாரிய னெ . . . .

3 டி குளப்பற்று நிர்வார்த்துக்கல்லில் வெட்டுவித்துக்குடுத்தேன் ராஜேந்த்ரசொழன் கெரளநான நிஷதராஜனென் த[ச்சாசர்யநி]ன் திருவரங்க . . . .

4 இது ப[ந்]மாஹெ[ஸ்வரரக்ஷை] [||*]

No. 5

(A.R. No. 5 of 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 18=1195-96 A.D.

This inscription records a gift of land as *maḍappuṟam* to a *maṭha* called *Nilamai-Aḻagiyāṉ tirumaḍam* (see No. 13 below) in the *tirumaḍai-viḷāgam* (sacred precincts) of the temple of Rājēndraśōḷīśvaram-uḍaiya-nāyanār by

Tirukkoḍuṅgunṟamuḍaiyāṉ Aḻagiyadēvaṉ *alias* Nishadharājaṉ of Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 150.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபு[1]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதே-
2 வர்க்கு யாண்டு ௰அ-வது புறமலைநாட்டு பொன்னமராபதி திருக்கெ[ா]-
3 டுங்குன்றமுடையான் அழகியதேவனான நிஷதராஜனென் இராசேந்திரசோளீஸ்வரமுடை-
4 ய நாயனார் திருமடைவிளாகத்தில் நிலைமைஅழகியார் திருமடத்துக்கு மடப்புறமாகக் குடு-
5 த்த குடிக்காடு அழகியநாயகப்பிள்ளையார் திருமலைக்கு மேலைக்கண்ணுடைப்பெரு-
6 மாளுக்குப் பெரு[நா]ன்கெல்லை நாலெல்லைக்குந் திருச்சூலக்கல்லும் நாட்டி(க்) இக்கொயி-
7 லும் மடமும் பரிசரிக்கும் ஆண்டா[ர்*]க்கு இம்மடத்திலிட்டார் பரிசிலர் பூசிக்கும் ஆண்-
8 டார்க[ளு]ம் அமுது செய்வதாக சந்திராத்தபகற் செல்வதாக திருவார்த்துக் கல்வெ-
9 வெட்டிக் குடுத்தேன் திருக்கொடுங்குன்றமுடையான் அழகிய தேவனான
10 நிஷதராஜனே[ன்*] வீர . . . . யான் இது பன்மாஹேஸ்வர[ர*]க்ஷை [||*]

No. 6

(*A.R. No.* 6 *of* 1909.)

Pon-Amarāvati, Tirumayam taluk, Tiruchirappalli district

On the south wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Sundarapāṇḍyadēva : (Māṟ° Sund° Pāṇḍya I) Year 11+I = 1227-28 A.D.

The king is described here by the title *Sōṇāḍu-vaḻaṅgiyaruḷiya.*

It records that the group of people called the *Maṟamāṇikkar* of Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu and other districts conferred the title of Maṟachchakravarti-piḷḷai on Tiruvaraṉkuḷa-muḍaiyāṉ as a reward for his reciting the *Pēr-vañji*, and also granted some tax-free lands for reciting verses in praise of Perumāḷ of Poṉṉamarāpati.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 278 where a fuller text with another part is given. According to this publication the inscription is found in the Vishṇu temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சோணாடு வழங்கியருளிய சுந்தரபாண்டியதேவற்கு யாண்டு பதினொன்றாவதினெதிராமாண்டு புறமலைநாட்டுப் பொன்னமராபதி முதலான நாடுகளில் மறமா-
2 ணிக்கரோம் பேர்வஞ்சி கேட்டுப் பரிசாக குடு[த்]த[வந்] திருவரன்குளமுடையானுக்கு மறச்சக்கரவத்திப்பிள்ளையென்று பெயர்குடுத்து ஆத்திக்குடி வயலில் வடபாகம் விளைநிலமும் இதுக்கெல்-
3 லையான புன்செ[ய்]களும் முன்பு எழுதி [அ]ளிந்து குடுத்த செப்[பி]ன்படி சந்திராதித்தவரை இறையிலியெ காணியாகக் குடுத்தோம் இதுக்குப்பொன்னமராபதிப்பெ-

---

[1] Read திரிபு°

4 குமான் திருநுமத்தும் இயல் விண்ணப்பஞ்செய்வ[ா]ராகவு[ம்] தாண்வரி எப்பெறப்பட்டன-
வும் இறுக்கக்கடவதல்[ல]வாக இப்படி சம்மதித்துக் கல்வெட்டிக்குடுத்தோ[ம்*]

5 [பந்மாஹெஸ்வர*]ரக்ஷை [||*] இ[நி]ல அத்தி . . . டியில் நன்செய் புன்செய்
உள்ளவை அடங்கலும் தெவர் திருவரன்[1]-

No. 7

(*A.R. No.* 7 *of* 1909.)

PON̲-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the west wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Sundarapāṇḍya : Śaka. 1293, Virōdhi (for Virōdhikṛit), Tai 3=1311 A.D., December 29 (Wednesday). The Śaka year was probably a mistake for 1233.

This inscription records the gift of a bowl, bell, incense-burner and lamp to god Rājēndraśōḷiśvaram-uḍaiyanāyanār at Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu by Vīranārāyaṇa......*alias* Iṉbavaṇapperumāḷ for the merit of the king.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 778 (for 773?).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகாப்த
2 ௲௨௱௯௰௩ மேல் வி-
3 ரோதி வ[ரு]ஷத்து தை ௴ ௩ உ
4 புறமலைநாட்டு பொன்னம-
5 ராபதி உடையார் இராசெந்திர-
6 சொளீஸ்வரமுடைய நாயினார்க்
7 இன்னு[ட்டுக்] . . ணவாசியான
8 [வி]ரநாரா[ய]ண பவித் . . . . . .
9 [கு]லமுடையரான இனப[வண]-
10 ப்பெருமாள் நாயகர் சுந்தரப-
11 ாண்டியசக்கரவத்திகள் [த]-
12 ன்மம் அபிஷேக [க*]லசம் [ம]-
13 ணி தூபம் திப[ம்] இந்-
14 த உடு செரிலும் சந்திரா-
15 தித்தவரை இடக்கடவென் [||*]

No. 8

(*A.R. No.* 8 *of* 1909.)

PON̲-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Śaka. 1400, Viḷambi, Aṟpaśi 28=1478 A.D., October 27 (Tuesday).

This inscription records the grant, as *dēvaḍimaikāṇi*, of six *mā* of land and six house-sites to a dancing girl named Māṇi and her relatives who were

[1] A fuller text is given in *Pudu. Ins.* No. 278. A fresh copy of the inscription has to be obtained.

dedicated to the service of god Rājēndrasōḷiśvaram-uḍaiya - nayiṉār at Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu for the merit of Varāhakaṇḍiyadēvaṉ, a *Kaikkōḷa* of the Aḻagiya-śokkaṉār temple at Madurai.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 817.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] சகாப்தம் ௲சால் மெல் செல்லாநின்ற விளம்பி
2 வருஷம் அற்பசி ௴ உ௰அ । புறமலைநாட்டு பொன்னமராபதியில் உடையார்
3 இராசெந்திரசொளிஸ்வரமுடைய நயினாற்கு மதுரையில் [அ]ழகியசொக்கனார் கொயிற்
4 கைக்கொளரில் முன்னடைவு ஆவுடையார் ஸ்ரீவாராககண்டியதெவன் தன்மமாக
5 தெவடிமையாகவிட்ட மாணிக்கு இவள் [ம]கன் இலக்கப்பனும் பெரிய முதலியும் இ-
6 வள் மகள் சந்தனத்தாயழகியாரும் இவள் தங்கை மாலையாரும் இவள் தம்பி
7 நயினாரும் நெ . . இவள் மகன் பொத்தரசனும் இவள் தம்பி [பிச்சனும்] ஆக இவர்-
8 களை சன்னதியில் திருச்சூலத்தாபனமும் பண்ணித்தந்தமைக்கு இவர்களுக்குத் திரு-
9 முகக்காணியாக இலக்கைக்கு இன்னயினார் திருநாமத்துக்காணியான விசங்கு-
10 ன்ற வயலில் இராசனெரிக்குடிக்காடு உட்பட விட்ட நி- சுதல் விசங்குன்றக்குளத்தில் மு-
11 றை விழுக்காட்டிலெ இரண்டு மா நிலத்துக்குத் தண்ணிரும் விட்டு இக்குடிகாட்டில் முன-
12 குளப்புன்செயும் இராசநெறியான மழவராயநல்லூர் வயலி[ல்] விட்ட நி- பது ஆக நி- கப(ப)
13 திருமடைவிளாகத்தில் விட்ட நாச்சியார் கொயிலுக்கு வடசிறகில் மனை ஆறும் முன்னடை-
14 வு ஆக இம்மரியாதி சந்திராதித்தவரையும் தெவடிமை காணியாக
15 [ந]டந்து பொதக்கடவார்கள் ஆகவும் இப்படிக்கு இவை இக்கொயி-
16 ல் கணக்கு தப்பிலாவெளார் எழுத்து [।।*]

No. 9

(*A.R. No.* 9 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM, TALUK TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Rā[ja*]rā[ja*]dēva II : Year 19=1164–65 A. D.

This incomplete inscription records the construction, at Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu, of the central shrine (*Śrī-vimāna*) and the installation in it of god Rājēndrasōḷiśvaramuḍaiya-mahādēva by Vīmaṉ (Bhīmaṉ) Rājēndra-śōḷaṉ *alias* Nishadharājaṉ as well as the distribution of the days of worship amongst the *Śivabrāhmaṇas* of the temple.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 137.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] திரிபு[1]நச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீரா[ஜ*]ரா[ஜ*]தெவற்கு யாண்டு பத்-தொந்பதாவது ராஜராஜப்பாண்டிநாட்டு ராஜெந்த்ரசொழவளநாட்டுப் புறமலைநாட்டுப பொன்னமராபதி ராஜெந்த்ரசொளிஸ்வரமு[டை*]டய மஹாதெவர்கெ திருஸ்ரீவிமா[ன]மு ப[ண்]ணி ஸ்ரீ விமானமும் எழுந்தருளிவித்த வீமன் ராஜெந்த்ரசொழனு-

[1] Read திரிபுவ°

2 ன நிஷதராஜர் முன்[பு] சிவப்பிராமணர்க்கு நீர்வார்த்து தானம் பண்ணிக்குடுத்த- நாள்கள் பின்பு நாங்கள் எங்களில் ஸம்மதிச்ச பரிசாவது புறமலைநாட்டுப்பட்டருக்கு நாளாறும் இவர் ம[க]னுண்டானுக்கு நாள் மூந்றும் குந்றபட்டர் பக்கல் ஆண்டான் விலைகொண்டு[ண*]டய நாள் ஒந்றும் ஆக நாள் பத்து இந்நாள்

3 பத்திலும் புறமலைநாடுபட்டர் சிவஜ்ஞாதனுக்கு ஆதியமாகக் குடுத்த நாள் மூன்று [க]ணணபட்டர்க்கு நாள் மூந்று ஸ்ரீ ஹட்டன் நம்பிக்கு நாள் மூந்று தில்லை நாயகபட்டர்க்கு நாள் மூந்று பட்டாண்டானுக்கும் பெருமாளுக்கும் நாள் மூந்று சேரம்பாடானுக்கு நா[ள்*] மூந்று வய்யக்குனிப்பானுக்கும் சுப்பிரமண்ணியனுக்கும்

4 நாள் மூந்று குந்றபட்டர்க்கு நாள் மூந்று இந்நாள் முற்றில் ஆண்டானுக்கு விற்றுக்குடுத்த நாள் ஒந்று பெருமாளுக்கு ஸ்ரீதநம் குடுத்த நாள் இரண்டும் ஆக நாள் முப்பதும் எங்களில் இவ்வண்ணம் ஸம்மதிச்சோம் இவ்வனைவோரும் ஆண்டான் தன்பேரில் கல்வெ[ட்]டிவச்ச சைவாசாரியமும் இக்கோயிலில் தேவ தன்மமும்[1]

No. 10

(*A.R. No.* 10 *of* 1909.)

PoṆ-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Kulaśēkharadēva I : Year 13+10=1213 A.D.

This record registers a gift, by Tirukkoḍuṅkuṉṟamuḍaiyāṉ Kēraḷaṉ *alias* Nishadharājaṉ, probably identical with the donor of No. 5 above, of the village Veḷkūr *alias* Malayadhvaja-chchaturvēdimaṅgalam in Puṟamalai-nāḍu, as *tirunāmattukkāṇi* and also of the taxes such as *kaḍamai, antarāyam, veṭṭimuṭṭam, ecchōṟu, kūṟṟariśi elavai, araiśāvu, śilvari, peruvari* and others from the lands in the village to the Tirukkāmakōṭṭa-nāchchiyār *alias* Āluḍaiya-nāchchiyār of the Rājēndraśōḷīśvara-muḍaiya-nayanār temple at Poṉṉamarāvati in Puṟamalai-nāḍu for various offerings including *tiruppaḍi-māṟṟu* to the goddess.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 245.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோச்சடையபன்[ம*]ரான திரிபு[வ]னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசேகர- தேவற்கு யாண்டு பத்[தி]ன-

2 மூன்றாவதின் எதிரப்பத்தாவது புறமலைநாட்டுப் பொன்னமராபதி திருக்கொடுங்குன்ற- முடையா-

3 ன் கேரளனான நிஷதரா[ா*]ஜனேன் இவ்வூர் உடையார் இராஜேந்திரசோளீஸ்வர முடையார் கோயிற் திருக்கா-

4 மக்கோட்டமுடைய ஆளுடைய நாச்சியார்க்குத் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வேண்டும் நித்தநிவந்தங்களு[க்]-

5 கு இந்நாட்டு வெள்கூரான மலயத்வஜச்சதுர்வேதிமங்கலம் நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்திற் க[ட*]மைய-

6 ந்தராயம் வெட்டிமுட்டம் எச்சோறு கூற்றரிசி எலவை அரைசாவு சில்வரி பெருவரி இவ்வூரில் மற்றும் எப்பே-

[1] Incomplete.

7 நபட்டளைவுங்குடுத்தேன் உடையார் ர[ர*]ஜேந்திரசோளீஸ்வரமுடைய நாயனர் கோயிற் திருக்காமக்கொட்டமு-

8 டைய ஆளுடையநாச்சியா[ர*]க்குத் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வேண்டும் நித்த நிவந்தங்களுக்கு திருக்கொடுங்குன்றமுடையான்

9 கோனுனை திஷபா[ர*]ஜனை இந்நாச்சியா[ர*]க்கு இந்நாட்டு சிறுவயல் புஞ்சை நஞ்சை அகப்பட பெருநான்கெல்லையும்

10 திருநாமத்தால் திருநாமத்துக்காணி ஆக திருக்கைமலிலே நீர்வா[ர*]த்து குடுத்தேன் கோனா திசதாயநேன் பன்மா-

11 யெதா லோசிக்க ||—

No. 11

(*A. R. No.* 11 *of* 1909.)

PON̲-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Kulaśēkharadēva : Year [·] 3, Aṟpaśi 1=(Māṟavarman Kulaśēkhara I ; c. 1268–1312 A.D.)

The king is given the title *Emmaṇḍalamum-koṇḍaruḷiya* here.

This inscription is built in at the left end and the date portion cannot, therefore, be made out. It is also incomplete.

It records a gift of tolls on horse, *aviḻākkaṭṭu*, handloom clothes, etc., to the Śiva temple of the place to meet the expenses connected with the celebration of the annual festival of the deity, by the people of the *Patinen̲-vishayas* (eighteen divisions) and the *nagarattār*.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 586.

Text

1 . . . . மாரன ஸ்ரீவல்லவனச்சக்கரவத்திகள் எ-

2 . . . . ருளிய ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு யா-

3 . . . . ண்டுவது அற்பசி மாதம் க தி

4 . . . . ன்னமராபதியில் உடையா-

5 . . . . டையநாயனர்க்கு ஆட்டை[ட]

6 . . . . த்திருநாள் எழுந்தருள திரு-

7 . . . . இறங்கு சாத்து நடாத்து

8 . . . . னென்னிடுவெயத்தொ-

9 . . . . ாத்தொறும் இப்பொன்ன-

10 . . . . யன்மடிகையிலிருந்து நி-

11 . . . . கூடி இந்நாயனர் இராசெந்-

12 . . . .

13 . . . . டும் குதிரைக்குப் பணம் அரையு

14 . . . . ம் அவிழாக்கட்டு ஒன்றுக்கு பணம் அ-

15 . . . . ணம் அரையும் தறி புடவைக்கு[1]

[1] Built in.

No. 12

(*A. R. No.* 12 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Kōṉērinmaikoṇḍāṉ : Year 3, Tai, 185th day.

This inscription, damaged in the last line, records the tax-free gift of the village Virāttalai in the Poṉṉamarāpati-ppaṟṟu together with a number of levies specified here for the maintenance of a *taṇṇirpandal* (water-shed) at Poṉṉamarāpati for the use of the people of the locality, established by Āṟkāḍu-kiḻār Tiruveṇkāḍuḍaiyār *alias* Vāṇādarāyar. A long list of taxes imposed at that time is also given.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 656.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் கோனேரின்மைகொண்டான் பொன்னமராபதி நாட்டார்க்கு ஆற்காடுகிழார் திருவெண்காடுடையாரான வாணதராயர் பொன்னமராபதியில் வைத்த தண்ணீர்ப்பந்தலுக்கு இ[பற்றி]ல் விராத்தலை மூன்றாவது தைம்மாதமுதல் முதலடங்க இறையிலி-

2 யாக விட்டு இவ்வூர்க்கு நாற்பெல்லைக்குட்பட்ட நத்தமும் நத்தப்பாடும் நஞ்செய் புஞ்செய்க்குஞ் செய்க்குடிமை மாவடை மர[வ]டை குளவடை ஆயம் உட்பட பலகடமைகளும் முன்பிலாண்டுகளும் [இ]றுக்கும் முதல்களுக்கு உபாதி வட்டம் தெற்றிலக்கை கடைக்கூட்டு இலக்கை

3 கிடைப்பெர்பெறு பஞ்சுபீலி சந்துவிக்ரஹப்பெறு வாசல்வினியோகம் ஓலையெழுத்துவினியோகம் இலைச்சினை வினியோகம் நித்தப்பச்சை கார்த்திகைப்பச்சை எடுத்துக்காட்டும் பச்சை என்[ணை]ப்பந்தம் [வி]ட்டுத்தெவை ஆட்டெவை மதிட்டெவை தச்சுத்தெவை கொற்றெ-

4 வை ஆனைச்சாலை குதிரைப்பந்திந்தெவை அதிகாணத்தெவை ஆள்வரி ம[னை]வரி ஏர்வரி இனவரி இடைவரி தறிஇறை செக்கிறை தட்டொலி தட்டார்ப்பாட்டம் ஊசி[வ]ாசி உட்பட்ட அனைத்து உபாதிகளும் வரிகளும் [உட்பட்ட] முதல் முதலடங்க இறையிலியாகத் தங்கள் நாட்டுக்கு நிச்செயிப்பான முதலிலெ [வ]-

5 ரியிலார் கணக்கிலும் கழிக்கச்சொன்னோம் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாகச் செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டி அனுபவித்துப்போதும்படி பண்ணுக இத்தன்மம் சந் . . த்தர் வரையாக நாட்டார் ரக்ஷிக்கவும் பார்க்க இவை ஒக்கூருடையான் எழுத்து யாண்டு மூ[ன்*]றாவது நாள் நூற்றெண்பத்தைஞ்சு இவை [வி]ல்லவராயர் எழுத்து

6 . . நத விராத்தலை ய . . . . . யிலெ பொன்னமராபதியில் உடையார் இராஜேந்த்ரசோளீச்சரமுடைய நாயனார்க்கு [ஆ]ண்டொன்றுக்குத் திருமெய்ப்பூச்சுக்குப்

7 பதினெட்டுப்பணமும் இத்தண்ணீர்ப்பந்த[லி]ல் சென்றதி[க்*]கை வென்றபிள்ளையார்க்குத் திருவிளக்கெண்ணைக்கு ஆண்டொன்றுக்குப் [ப]ணிரண்டு பணமும் தொந்தொம்[1] ஆண்டாரபக்க[லி]லெ சந்திராதித்தராயும் பெற்று உள்ளிலும் பந்தலிலும் திருமலையிலும் கல்லுவெட்-

8 டின படிகளிலெ . . . . ஆக்கி வைத்தென் அறத்த . . . . வைத்தென் . . . . காக்க[2]

---

[1] Read. தந்தோம்.

[2] Badly damaged.

No. 13

(*A. R. No.* 13 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On a pillar in the *maṇḍapa* in the south *prākāra* of the Chōḷēśvara temple.

This inscription in Tamil characters of about the 12*th* century records that the flight of steps (*sōpāna*) and the cloister round the shrine (*tirunaḍai-māḷigai*) were built by Nilaimaiyaḻagiyāṉ. Below the last line of the inscription is a sketch of a *kumbha* flanked by lamp-stand ?

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 1009.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*]
2 இச்சோபான-
3 முந் திருநடைம-
4 ாளிகையும் நிலை
5 மையழகியான்

No. 14

(*A. R. No.* 14 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the *gōpura* of the Chōḷēśvara temple, right of entrance.

Sundarapāṇḍyadēva : Year 8, Aṟpaśi.

This record registers a royal order addressed to the authorities of several temples in Poṉṉamarāpatippaṟṟu restraining them from using the water in Iḍaṅgamikāman, unlike before.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 513.

Text

1 அருளிச்செ-
2 ய்யல் ஸ்வ-
3 ஸ்திஸ்ரீ [।।*] திரிபு-
4 வநச்சக்கர-
5 வத்திகள் ஸொ[ஸு]-
6 ரபாண்டியதே-
7 வற்கு யாண்-
8 டு அ-வது அற்ப-
9 சி மாதம் பெ-
10 ான்னமராப-
11 திப்பற்று பலகெ-
12 ாயில்த் தா-
13 நத்தாற்கு நம்-
14 கள் நாட்டுத்-
15 திருக்கொயில்
16 திருமுற்றம்க[ளி]ல்[1]
17 ளும் பொழிரு-
18 ந்த இடங்களு-
19 க்கு பொன்னம-
20 ராபதியில் இட-
21 ங்கமிகாமனி-
22 ல் தண்ணீர் எடு-
23 க்கிற இது எடு-
24 க்க வேண்டா-
25 ம் என்று சொல்-
26 லி விட்டோம்
27 இது சந்திராதித்-
28 வரை செல்லக்
29 க[ல்*]விலும் செம்[பிலும்*]வெ-
30 வட்டிக்கொள்-
31 ளவும் பாற-
32 பது இவை மு-
33 னையதரைய-
34 ன் எழுத்து இது
35 பன்மாஹேசுவ-
36 ர ரக்ஷை ।।

1 Read திருமுற்றங்களில்

No. 15

(*A. R. No.* 15 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Inside the Sundararāja-perumāḷ temple.

Śaka 1367, Krōdhana, Tai 15=1445 A.D., January 10 (Sunday).

It records a gift of paving stones (*pākkal*) for two sections in the *mahā-maṇḍapa* in the temple of Perumāḷ Aḻagapperumāḷ-viṇṇagara-emberumāḷ of Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu by Parambai-ūruḍaiyāṉ [Vaḍi] viraḻagiyāṉ Tirumēṉiyār of Dēśiuagndapaṭṭaṇa, a part of Sundaraśōḻapuram in Ollaiyūr-kūṟṟam in the subdivision of Teṉ-Kōnāḍu of Kōnāḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādilaṁ-gaikoṇḍaśōḻa-valanāḍu.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 788.

Text

1 [ஸ்ரீ]சகாத்தம் ௲௩௱௬௰௭-ன் மெல் செல்லா-
2 நின்ற குரெ[ா*]தன வருஷம் தை ௰௫உ
3 புறமலைநாட்டு பொன்னமராபதியில்
4 பெருமாள் அழகப்பெருமாள விண்ண-
5 [க]ர எம்பெருமான் திருக்கொயிலில் ம-
6 [க]ர மண்டபத்தில் மையப்பத்தியி-
7 ல் பாக்கல்லும் இதனை அடுத்த
8 மைற[ப]த்தியில பாக்கல்லும்
9 இவை கொநாடான [கட]லடையா-
10 திலங்கைகொ[ண்]ட சொழவளநா-
11 ட்டு தென்கொநாட்டு ஒல்லையூர்
12 [கூ]ற்றத்து சுந்தரசொழபு[ர]த்து தெசி[உ]கந்த ப-
13 ட்டணத்து பரம்பையூருடையான் வடிவிரழகிய-
14 ரந் திருமெனியார் தன்மம் இப்படிக்கு திருவெங்[கட]
15 பட்டன்
16 எழுத்து இப்படிக்கு கொயில் கணக்கு
17 தப்பிலாவெளான் எழுத்து

No. 16

(*A.R. No.* 16 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the Sundararāja-perumāḷ temple.

This inscription in Tamil characters of about the 14th century, records an order of Nishadarāyaṉ addressed to the authorities of the same temple of Tirumēṟkōyil-Aḻagapperumāḷ-viṉṉagara-emberumāṉ of Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu, granting all the taxes due from some communities of Śēvūr *alias* Aḻagapperumāḷ-nallūr, a *tiruviḍaiyāṭṭam* village of the god, for burning two perpetual lamps in the temple from the month of Kārttigai in the 2nd year of Nishadarāyaṉ.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 986.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ:— [||*] நிஷதராயன் ஓலை புறமலைநாட்டுப் பொன்னமராபதித் திருமெற்- கொயில் அழகப்பெருமாள் விண்ணகா எம்பெருமான் கொயிற்றிருவடிப்பிடிக்-

2 குந் நம்பிமாரு[ம்*] ஸ்ரீவெஷ்ணவர்களும்(ஞ்) சிகாரியஞ்செய்வார்களும் கணக்க பண்டாரிகளுங் [க]ண்டு இநநாயனூர் திருவிடையாட்டஞ் செவூரான அழகப்பெருமான் நல்லூரில் ஆ . . பொமக்களும் பிள்ளை எடையயரும்[1] இடையக்குடி மக்களும் இறுக்குமிறை எப்பேர்பட்டனவும் இந்நாயனார்க்கு உ-வது காத்திகை மாஸமு[தல்*]

3 இரண்டு திருநந்தாவிளக்குக் குடலாகக் குடுத்தொம் இவ்வொலைப்படியெ சந்த்ராதித்த- வரை செல்வதாக கல்லிலும்[ஞ்]செம்பிலும் வெட்டிக்கொண்டு திருநந்தாவிளக்-

4 கு எரிக்கப்பண்ணுவிதெ : உ நிஷதராயனெழுத்து : உ நிஷதராயவெளானெழுத்து : உ

No. 17

(*A.R. No.* 17 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the Sundararāja-perumāḷ temple.

Saka 1368, Mēḍa (Mēsha) Muṟṟiḍi (Pūrva-paksha), vaḷuvilēḷu-pakkam (saptamī) Aṟka-vāram (Sunday), Puṇarda-nāḷ (Punarvasu)=1446 A.D., April 3.

It begins with a Tamil verse mentioning the dedication of herself to the temple, here called Aḻagar of Teṉ-Poṉṉai-nagar and other maiden performance (*araṅgēṟṟam*) of Śīraṅganāyakī, a dancing girl, and records the gift to her of one *mā* of tax-free land in Puduvūr, a *tiruviḍaiyāṭṭam* according to the custom of *Sēnāpati-tirukkai-vaḷakku.*

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 781.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ||*] எழில்புனையுஞ் சகாத்தமாயிரத்து முன்னூற்றறுபத்தெட்டதன் மெற்செலு மெடவிராவியின் முற்றிதியில் வழுவிலெழு பக்கமற்கவாரமுடன் பெற்றெவருபுணர்த நாள் விளைசை வாழ்வான் சிமறையொன் செழுமைமபி~ திருவனந்தன் பணியால் வென்றிச் சிரங்கநாயகி தான் தென்-

2 பொன்னைநகாமெலழகர் திருக்கொயிலதனில் முதலண்டவும் பெற்றெயரங்கெறி யவை மதிக்க ஆடினள் உ||| இந்த எம்பெருமான் அடியாள் சீரங்கநாச்சிக்கு செனபதித் திருக்கை வழக்கமாக திருவிடையாட்டம் புதுவூர் வயலில் [இ]றையிலியாக விட்- டு ப இந்நிலம்

3 ஒரு மாவும் சந்திராதித்தவற் செல்லக்கடவதாகவும் இப்படிக்கு நம்பியார் திருவெங்- கடபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு கொயில் கணக்கு தப்பிலாவெளான் எழுத்து [||*]

---

[1] Read எடையரும்.

No. 18

(*A.R. No.* 18 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the Sundararāja-perumāḷ temple.

Māṟavarman Sundarapāṇḍyadēva (I) : Year 13+1=1229-30 A.D.

The king is described here as *Śōṇāḍu-vaḷaṅgiyaruḷiya.*

This inscription registers a royal order to the servants of the same temple of Aḷagapperumāḷ-viṇṇagar-emberumāṉ-āḻvār, granting the two villages, Śēvūr and Muñjaikkuḍi, which formed the category of *Vallakūṟṟuva-koḍu-vāṭkāṇi,* as tax-free *dēvadāna* for the daily offerings in the temple. Gurukularāyaṉ, Avaṉinārāyaṇa Viḻupparaiyaṉ and Vāṇavaṉ Viḻupparaiyaṉ figure as the signatories.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 289.

Text

1 ||ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறுபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சொணாடு வழங்கி-யருளிய ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதெவர்[க்*]கு யாண்டு பதின்மூன்றாவதின் எதிராமாண்டு அருளிச்செயல் புறமலைநாட்டுப் பொன்னமராபதி அழகப்பெருமாள் விண்ணகர ஆழ்வார்கொயில் திருவடிப்பிடிக்கும் நம்பிமார்க்கும் சிவழிஜவர்களுக்கும்[1] இவாழ்வார்க்குத் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டும் நித்த நிமந்தங்களுக்கு இ[ந்*]-நாட்டு வல்லகூற்றுவ கொடுவாட்காணியான செவூரும் முஞ்செக்குடியும் பெரு-நான்கெல்லைக்குள்பட்ட நிலமும் புன்செய்யும் நத்தமும் தொட்ட-

2 மும் [க்]காராண்மை மியாட்சி வெட்டிப்பாட்டம் கற்பூரவிலை காரியவாராட்சி மற்றும் எப்பேர்ப்பட்டனவும் உட்படத் தெவதான இறையிலியாக தந்தோம் இப்படி பதின-மூ[ன்*]றாவதின் எதிராமாண்டு முதல் கைக்கொண்டு திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்-டும் நித்த நிமந்தங்களும் செல்லப்பண்ணி இ[வ்*]வூர்களில் நான்கெல்லைகளிலும் திருவாழிக்கல்லு [நா]ட்டிக்கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தபகல் செல்[2]வதாக கல்லி-லும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்[க*]

3[3] இவை குருகுலராயன் எழுத்து இவை அவனிநாராயண விழுப்பரையன் எழுத்து இவெவெ வானவன் விழுப்பரையன் எழுத்து இவெவெ மாணபரண மூவெந்திரவெளான் எழுத்து ||உ

No. 19

(*A.R. No.* 19 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the Sundararāja-perumāḷ temple.

Śaka 1375, Mithuna śu. 11, Monday, Anurādha=1453 A.D., June 18 The *tithi* ended on the previous day at 24.

It registers a gift of money by the *Śrībhaṇḍārttār* of Aḷagapperumāḷ-viṇṇavar-emberumāṉ temple at Poṉṉamarāpati in Puṟamalai-nāḍu to two women-

[1] Read ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கும்

[2] ல் is written below the line.

[3] A single incomplete line of writing in Tamil characters of about the 16th century is found below this. விசையனூ காத்திகைமீ ம்ந்ரு ஸ்ரீக சிதம்பரநாத முதலி-யாரய்யனும் சின்னுற்ற முதலியாரய்யனும் திருக்கொளக்குடியிலெ இ . . . .

Mallāyi and her daughter Ulaguḍaiyanāchchi and others who were strangers to the place but who had desired to settle down there by accepting service in the temple.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 793 where the text of the entire record is given.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[1] [||*] ஸகாத்தம் தருகாளம்குன் மெற்ச் செல்லாநின்ற மிதுனநாயற்று பூறுவப(க்)கத்து துவா-

2 தெசியும் சொமவாரமும் பெற்ற அனுஷத்து நாள் புறமலைநாட்டுப் பொன்னமராபதி-யில்

3 பெருமாள் அழகப்பெருமாள் விண்ணவர் எம்பெருமான் திருக்கொயிலில் ஸ்ரீபண்டாரத்-தாரொம் இ-

4 க்கொயிலில் எம்பெருமானடியான் மல்லாயிக்கும் இவள் மகள் உலகுடையநாச்சி உள்-ளிட்-

5 டார்க்கும் பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இவர்கள் பரதெசியாக இவ்வூரிலெ

6 வந்து இருந்து முன்னுள் நள வருஷமு ஷொம[2]த்திலும் பிறிசோதூத[3] பிறசாபதி வருஷம் ஷொமத்திலும்[2] இரக்ஷிஷி[4]ப்பார் இல்லாமல் நலங்கி கடன்காறரால் விதனமானது கொண்டு இவர்கள் பொன்ன(ன)மராபதி ஊரவரையும் எங்களையும் கூட்டி நாங்கள் இவ்வெம்பெருமானுக்கு அடிமை ஆகப் புகுந்தோம் எங்களை

7 க்காப்பாற்றிக்கொள்ளவெணும் என்று சொல்லுகை ஆலெ நாங்களும் ஊரவரும் இம்மரி ஆதிக்குப்பொருந்தி இந்த உலகுடைநாச்சிக்கு ஊரவரும் மல்லாயிக்கும் பொன்னன் உள்ளிட்டார்க்கும் ஸ்ரீபண்டாரத்திலும் ஆக மெலிவு குறை உண்[டா]னதும் தீர்த்து இவர்களையும் எம்பெருமான் அடிமை ஆக முன்பெ திருநீலச்சி[னை][5]

No. 20

(*A. R. No.* 20 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the Sundararāja-perumāḷ temple.

Saka 1371, Śukla, Kumba I=1450 A.D., January 26, (Monday)

It is in the nature of an order by the deity Sundararāja, registering the gift of the village Maṇāttār *alias* Saṅkāyipuram, bifurcated from Mūlaṅguḍi in Poṉṉamarāpati-nāḍu, here called as the *tiruviḍaiyāṭṭam* of the deity, as *sarvamānya* to Tiruvanandāḷvār Pāligaivaruḷidāsa of the Ātrēya-gōtra, described as a *kōvaṇavaṉ*, who sang the hymns of Śaḍagōpaṉ (i.e., Nammāḷvār) at the request of his *Śēnāpati*.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 7.

---

[1] Read ஸ்வஸ்திஸ்ரீ

[2] Read க்ஷாம

[3] Read பிறமொதூத

[4] Read இரக்ஷி.

[5] See the rest of the lines in Pudukkottai Vol. Page 541 G. No. 793.

Text

1 ஸமஸ்த [||*] ஜகதாதாரஸோம ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[கந்*]தகாரண| ஸ்ரீமத் ஸௌந்தரராஜஸ்ய ஸர்வகத்ய ஸர்வபத்ய பர்த்ய || ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*[ஸகா-[ப்த]ஞ்ச துநாளயிசன் மெற் செல்லாநின்ற ஸங்க வருஷத்து கந்ஷ நாயற்று ஒரு நாள் நாளும் நம் ஸேநாதும் பாடுவார் பத்திரம் பிடிப்பார் குடவர் கொவணவ-குடன் ஸௌந்தரராஜ

2 ஸ்ரீபத்து உருந்து நம் சடகொபன் பாட்டு கெளா நிற்க நம்செனுபதி விண்ணப்-பத்தால் நம் வீட்டுக்காரியம் செய்யுங் கொவணன் ஆதுமொதுத்து திருவனந்-தாழ்வார் பாவிகைவருளிஷ்வருக்கு நம் கலச்சொற்றுப்படிக்கு விட்ட நம் திருவிடை-யாட்டம் ஆன பொன்னமராபதி

3 நாட்டு முளங்குடியிற் பிறிந்த மனுத்தார் ஆன சங்காயிபுரம் நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்சை புஞ்சையும் நத்தமும் மரவடை மாவடை குளவடை உட்பட இவையிவற்றி-லுண்டாந நெல்முதல் பொன்முதல் செக்கிறை தண்டல்[1]தெகை நல் எருது மாதவழி முறி புறக்குடி காரியம் காணிக்கை விநியொகம் மற்றும்

4 எப்பெர்பட்ட [அனைத்]தாயங்களிலும் நம்முடைய பணிபார்த்து ச[ந்த] ஒன்றுகால நிக்கி நின்ற ஒன்றுமுக்காலும் ஸர்வமான்யமாக

5 ஆகக்குடுத்தொம் உ ஸௌந்தரராஜஸ்ய உ

No. 21

(*A.R. No.* 21 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the Sundararāja-perumāḷ temple.

Māṟavarmaṉ Kulaśekaradēva : Year 18, Siṁha-śu. 5, Monday, Uttirāḍam = 1285 A.D., August 6. The nakshatra was Chittirā.

This inscription is incomplete.

The king is described here as *Emmaṇḍalamum koṇḍaruḷiya.* It seems to record a sale of land (*sēnāpati-peruvilai*) by the residents of Pūlāṅkuṟichchi of Puṟamalai-nāḍu to the servants of the temple of Aḻagapperumāḷ-viṇṇagara-emperumāṉ of Poṉṉamarāpati, in the same *nāḍu.*

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 398.

Text

1 உ ஸ்ரீஸூத்திரீ மன்[னி]த்திக்குமெல் கொமாறுப[ரா]ன[2] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகளெம்-மண்டலமுங்கொண்டருளிய குலசெக-

2 ரதெவற்கு யாண்டு ய௲-வது ஸிம்ஹநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும் திங்-க[ளு]க்கிழமையும் பெற்ற உத்[தி*]ராடத்து நாள்

3 புறமலைநாட்டுப் பொன்னமராபதி அழகப்பெருமாள் வி[ண்*]ணகர எம்பெருமான்[3] கொயில் நம்பிமாற்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு[ம்*]

[1] The letters ட and ல் are written below the line.

[2] Read பன்மரான

[3] Read எம்பெருமான்

4 ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார்களுக்கும் சிசெறுபிதப்[1]பெருவிலையாக விற்றுக்குடுத்தபடி இந்நாட்டுப் பூலாங்குறிச்சியூராயிசைந்த ஊரோம் மிற்றைநாளால் விப்பதுக்குயிசைந்து விற்றுக்குடுத்த குளங்களாவது இந்நாயினார் திருவிடையாட்ட செ[ஞ்]சான அழகப்பெருமாள் நல்லூ[ர்*] பற்றில் உள்கடை[யா]ன நாங்கள் பற்றியனுபவித்துப்பெரு(ம்)கிற [வல்ல]ம்பன்வயலும் [கன்னிகுழிவய]லும் விலையாவதாகவிலைவிற்றுக்குப் பெருநான்கெல்லையாவது

5 கிழ்பாற்கெல்லையாவது யிநாயநார் திருவிடையாட்டத்து[க்*]கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை யிநாஇநார் திருவிடையாட்டம் மருதங்குளபற்று[க்*]கு வடக்கும் மெல்பாலக்கெல்லே திருவிடையாட்டத்துக்குக் கிழ[க்]கும் வடபாற்கெல்லே திருவிடையாட்டத்துக்குத் தெற்கும் யிப்படி யிசஞ்ச[2] பெருநான்கெல்லே உளுபட்ட[3] னிர்நி[ல*]மும் குளத்து[க்*]கும் மெடுெக்கிய மாமும் கி[ணே][க்*]கிய கிணறும் நத்தமும் தொட்டமும் மற்றுமெற்பெறபட்டனவும் எம்மிலி[4]

No. 22

(*A.R. No.* 22 *of* 1909.)

PON-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On a slab set up in a field in the same village.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Year 3, Tai

This, much-damaged and defaced record, is identical in contents with No. 12 above.

Cf. Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 657.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி-
2 கள் கொனெரின்மை கொண்ட-
3 ான் பொன்னமராபதி நாட்டா-
4 ர்க்கு ஆறநாடு கிழார் திருவெண்-
5 காடுடையாரான வாணுய[ராய]-
6 ர் பொன்னமராபதியில் வைத்-
7 த தண்ணீர்ப் பந்தலுக்கு இப்ப-
8 [ற்றில்] விராத்தலே மூன்றுவது
9 தைய் மாதம் முதல் முதலடங்-
10 க இறையிலியாக விட்டு இவ்-
11 வூர்க்கு நான்கெல்லேக்குட்ப-
12 ட்ட நத்தமும் நத்தப்பாடும் நஞ்-
13 செய் புன்செய்க்குஞ் செய்கட-
14 மை மாவடை [ம]ர[வடை] [சின-]
15 வடை ஆயம் [உட்பட] பலவிடை-
16 மகளும் முக்பிலாண்டுக-
17 ளும் இறுக்கும் முதல்களு-
18 க்கு உபாதி வட்டம் தெற்றி-
19 லக்கை கடைக்கூட்டு இல-
20 க்கை விடைப்பேர் பெறு
21 பஞ்சுபீலி சந்துவிக்ரஹ-
22 பெறு வாசல் வினியொக-
23 ம் ஓலே எழுத்து விளியெ-
24 ாகம் இலேச்சினே விளிெ-
25 யாகம நித்தப்பச்சை காத்-
26 திகைப்பச்சை எடுத்து-
27 க்காட்டும்பச்சை எண்-
28 ணேபந்தம் வீட்டுத்தெ-
29 லை [ஆட்டெத]லை மதிட்[தெ]-
30 [லை நச்சுத்]தெலை கொ-
31 [ற்றெத]லை ஆனேச்சாலே [குதி-]
32 [ரைப்ப]ந்தித்தெலை அரி-
33 [சிகா]ணத்தெலை ஆள்வரி ம-
34 [ன்ே]வரி ஏர்வரி இளவரி இடை-
35 வரி தறிஇறை செக்கிறை [த-]
36 ட்டொலி தட்டார்ப்பாட்டம்
37 ஊசிவரி [உட்]பட்ட அனேத்-
38 [து]உபாதிகளும் வரிகளும் உ-
39 [ட்பட்ட] முதல் முதலடங்க
40 [இறை]யிலியாகத் தங்கள் ந-
41 [ாட்டுக்கு] திற்செயிப்பான மு-
42 [த]லிலெ வரியிலார் கணக்-
43 கிலும் கழிக்கச் சொன்னெ-
44 ம் இப்படிக்கு சந்த்ராதித்தர்வரை
45 செல்லுவதாகச் செம்பிலும்
46 சிலேயிலும் வெட்டி அ[னு-]
47 பவித்துப் பொதும்படி
48 [பண்ணுக] இத்தன்மம் ச-

[1] Read செறுபதிப்
[2] Read இசைந்த
[3] Read உள்ளகப்பட்ட
[4] Left incomplete.

49 ஆதி[த்*]தர்வரையாக நாட்
50 டார் ரக்ஷிக்க இவை ஒக்க-
51 [குடையான்] எழுத்து யா-
52 ண்டு மூன்றுவது நாள் நாற்-
53 றெண்பத்தைந்து இவ[ல]
54 வில்லவராயர் எழுத்து
55 . . . இந்த விராத்த
56 லேயில் முதல் இவ்-
57 வாண்டு முதல் . . . . .
58 உடையார் இராஜே-
59 [ந்திரசோளீ]ச்சரமுடை-
60 ய நாயனார்க்கு [ஆண்-]
61 டொன்று
62 க்குத் திருவெ-
63 மப்பூச்ச-
64 க்குப் பதி[னை-]
65 ட்டுப் [ப]ணை-
66 [மும்] இத்[த-]
67 [ண்ணீர்]ப் பந்த-
68 லில் சென-
69 றதிக்கை வெ[ண-]
70 ற் பிள்ளையா-
71 [று]க்குத் திரு-
72 விளக்கெண்-
73 ணைக்கு ஆ-
74 ண்டொன்-
75 றுக்குப் [பன்னி-]
76 ரெண்டு ப-
77 ணமும் தெ-
78 ாநதொம்
79 ஆண்டிரா-
80 . . . . . ச-
81 ஆதித்தவரை
82 பெற்று உள-
83 ளிலும் பந்த-
84 திலிலும் இ-
85 ருமிலயி-
86 லும் கல்லு
87 வெட்டி
88 . . . . .
89 . . . . .

No. 23

(*A.R. No.* 23 *of* 1909.)

PON̲-AMARĀVATI, TIRUMAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On a slab set up in another field in the same village.

Circa 14th century; Chitrabānu Chittirai 8=1342 A.D., April 2.

Only the *praśasti*, commencing with *Mūvarāyakaṇḍan kaṇḍanāḍu-koṇḍu*, etc., of one **Pratāpa Māvali Vāṇādarāyan̲ Maharāśa Sundarattōḷu-ḍaiyān̲**, is preserved, the rest of the text having been damaged.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சித்திரபா-
2 னு வருஷம் சித்திரை மீ
3 ௮ தி ஸ்ரீசகி மூவரா-
4 யக் கண்டனு கண்-
5 டநாடு கொண்டு
6 கொண்டநாடு
7 குடாதான் [விரக]-
8 ஞ்சுகன் . . . .
9 காவலன் [ச]மமெ-
10 காலாகலன் இரா-
11 சமிதராகண்டன்
12 பூபால கெசப[ா*]ல-
13 ன் புவலைக வீரந
14 மதியாத மன்னர்
15 மணவாளன் பூ-
16 தர விரபயங்கா-
17 ன் பட்டர்மானங்-
18 காத்தான் ஸ்ரீவிர-
19 பிரதாப மாவலி வாணாதராய-
20 ன் மகரா[ச] சுந்தரத்தொளுடை-
21 யான் . . . .
22 . . . . . கொளசின்நெல்லூர்
23 . . . . [1]

[1] The rest is damaged.

No. 24

(*A.R. No.* 24 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On a pillar of a rock-cut cave in the hill at the place.

Kulōttuṅga-chōḷadēva I : Year 48=1117-18 A.D.

This unfinished record mentions the temple of Tirumalai uḍaiya-mahādēva-at Tirukkuṉṟakkuḍi, one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu in Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu in Rājarāja-pāṇḍināḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபு-
2 வனசக்ரவதிக
3 ஸ்ரீகுலொத்து-
4 ங்கசொழதெ-
5 வற்கு யாண்டு
6 நாற்பத்தெட்டா
7 வது ராஜராஜப-
8 ாண்டிநாட்டு ராஜெ-
9 ந்த்ரசொழவள-
10 நாட்டு தெநாற்று-
11 பொக்கு திருக்குன்ற-
12 க்குடி திருமலை உ-
13 டைய மஹா-
14 தெவற்கு இனாட்
15 . . . . .[1]

No. 25

(*A.R. No.* 25 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the second pillar in the same cave.

Vikramapāṇḍyadēva I : Year 6=c. 1187-88 A.D.

This inscription records the gift of lands for food offerings to god Tirumalai-uḍaiya Tēnāṟṟu-Nāyakar at Tirukkuṉṟakkuḍi, one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu, in Adaḷaiyūr-nāḍu in Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu, by Vira-śēkharan Āḻuḍaiyān *alias* Adaiḷaiyūr-nāḍāḻvān. The gift lands, stated to be situated at Tirukkuṉṟakkuḍi comprised half the share of the donor the other half of it also being donated to the same deity in the place as per the record No. 26 below, by another donor who may have been closely related to the donor of the present record, perhaps a younger brother.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி-
2 கள் ஸ்ரீ விக்கிரமபாண்டியதெவற்கு
3 யாண்டு ௬-ஆவது கெரளஸிங்க வ-
4 ளநாட்டு அதளையூர்நாட்டு தெநாற்று-

[1] Unfinished.

5 ப் பொக்கு திருக்குன்றக்குடி திருமலை உ-
6 டைய தெநாற்[று] நாயகற்கு விரசெகப-
7 ந் ஆழுடையாநாந அதனையூர்நாட-
8 ாழ்வாநெந் இந்நாயநாற்கு அமுதுப-
9 டிக்கு திருக்குந்றக்குடி வயலில் தெவத-
10 ாநம் கலியாணந்துடவை ரு உ சூ ம்
11 கா[ஞ்]சி[ர]ந் துடவை ரு ஞ உ ளம் ஆ
12 ாமிதுலகந் துடவை மெலது ரு உதம்
13 கூ கைமாந்துடவை நி உத ௴ ளம் அட-
14 விஅரதுகறை தெற்கு ரு ௴ம்மா-
15 ற நாட்டாந் துடவை வடக்கு ரு உத [வி]-
16 ஆம் சுப்பிரமண்ணிய வயக்கல் ரு
17 உத ௴ம் உலகந் பெறியா[தா]றை மெ-
18 லது ரு உதம் குற்றிவயக்கல் ரு ழ உத-
19 ௴ கூம் அல்லி வயக்கல் ரு கூ வரை
20 கூஃ நாட்டாந் வ-
21 யக்கல் ரு சு கூ ஃம் நாவற்-
22 றுடவை தடி உ ரு கூ உத ாம் காடு கா-
23 ணிசெய் ரு ச உத ௴ கூ ஞ கணபதி
24 துடவை ரு உத ௱ந க ௭ ம் குளங்-
25 தொவை ரு வ ா கூ ம் . கத்தா-
26 ரி செய் ரு வம் திரு[வாரு*]ர் வயக்கல் ரு
27 உப ச வ ாம் நங்கை வயக்கல்
28 ரு ச உத ா ந ஃம் தம் மொழி வயக்-
29 கல் ரு ஆ ாம் மதசானே வல்லவ
30 ரு ச கூ ௦ ஆறுகொள் நீக்கி ரு ௨-
31 உத கூம் பொந்ந[ன்*] வயக்கல் ரு ௨ம்
32 மணியாத்திறல்நல்லூர் வயலில்
33 குசக்குழி ரு உத ஃம் ஆச்சந் வய-
34 க்கல் ரு ௨ ா ரு ம் வல்லமுடைக்கா-
35 ட்டு ரு உத ஃம் ஆக நிலம் எழு
36 மாவின் மிழ்க்காலில் நம்முடைய
37 பாதிநிலம் மும்மாவரையிந் மிழ-
38 ரைக்காலாறுள்ள இரையும் புழு-
39 குபிலியும் ஆணரயமும் வெவி அரிசி-
40 யும் மற்றும் எப்பெற்பட்ட இறை குடிமை-
41 மகளும் இக்கொயிலில் வடக்கில் நா-
42 யநாற்கு அமுதுபடிக்கு நம்முடைய யு-
43 ௨௨-ம்மாக வாசந்திரா தித்தவற் செல்வதாக
44 நிர்வார்த்து இறையிலி தெவதாணமா-
45 ய் இவ்வூர் புரவிலும் இறங்கட்டு கல்லி-
46 லும் வெட்டி வாசந்திராதித்தவற் செல்வதா[க]

47 திரீணாத்துக் குடுத்தெந் வீரசெகரநாந

48 ஆழுடையாநாந அதளையூர் நாட்டாழ்வா-

49 ரமெந் இந்நாயநாற்கு இது பல்லகாலெமைபவ-

50 ர ரமெக்ஷ ||உ

No. 26

(*A.R. No.* 26 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the same pillar in the same place.

Vikramapāṇḍyadēva : Year 6=c. 1187-88 A.D.

This inscription records the gift of lands for food offerings to god Tirumalai-uḍaiya-Tēnāṟṟu-Nāyakar at Tirukkuṉṟakkuḍi, one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu, in Adaḷaiyūr-nāḍu in Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu by Uyyavandāṉ Gaṇḍan *alias* Gāṅgēyan *alias* Tiyāgamīgāman. The lands, stated to be situated at Tirukkuṉṟakkuḍi, comprised the other half of the share belonging to the donor. The first half of the share formed the gift to the same deity in No. 25 above, by another donor who was probably the elder brother of the donor of the present record, as can be guessed by the title Adaiḷaiyūr-nāḍāḷvār borne by him, a title which is not borne by the donor of the present record.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவந[ச்*]சக்கரவ-

2 த்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமபாண்டியதெவற்-

3 க்கு யாண்டு ௬-ஆவது கெரளசிங்க-

4 வளநாட்டு அதளையூர் நாட்டு தெநா-

5 ற்றுப் பொக்கு திருக்குன்றக்குடி திரும-

6 லை உடைய தெநாற்று நாயகற்கு உய்ய-

7 வந்தான் கண்டநாந காங்கெயநாந தி-

8 யாக மீ[காம]னென் இந்நாயநாற்கு அமுது-

9 படிக்கு திருக்குன்றக்குடி வயலில் தெவதா-

10 நம் கலியாணந்துடவை ரு ௨ா கூம் காஞ்-

11 சிரந்துடவை ரு ௨து ய ௨யம் ஆராமிதுவ-

12 ரந்துடவை மெலது ரு ௨தும் ௬ கைமா-

13 ந்துடவை ரு ௨து ய ளம் அடவி அரக-

14 றை தெற்கு ரு ய ம் மாறி நாட்டாந் இடவை-

15 வ வடக்கு ரு ௨து [ஊ] கீலம் சுப்பிரமணி

16 ய வயக்கல் ரு ௨து யம் உலகந் பெரியா-

17 . . மெலது ரு ௨து ம் குற்றிவயக்கல்

18 ரு ஐ ஒரு லி கும் அல்லிவயக்கல் ரு
19 கூ வரை கூ ஃ நாட்டாந் வயக்கல் ரு ஐ
20 வரை கூ ஃ நாற்றுடவை தடி ட ரு
21 ரூ ஒரு ோம் காடு காணிசெய் ரு ஐ ஒரு
22 ோ கும் கணவதி துடவை ரு ஒரு ோ
23 ரூ ஐ ம் ஜெங்கொவை ரு ரூ ோ கூ
24 ம் கத்தூரி செய் ரு வம் திருவாரூர்வ-
25 யக்கல் ரு ஷ வ ோ ம் நங்கை-
26 வயக்கல் ரு ஐ ஒரு ோ கூ ஃ ம் தம்பெ-
27 மாழி வயக்கல் ரு ஐ ரம் மதசாஙி-
28 வல்லவ ரு ச கூ ௦ ஆறுகொள் நிக்
29 கி ரு ஐ ஒரு கும் பொன்நன் வயக்க-
30 ல ரு ஐ ம் மணியாத்திறல்நல்லூர் வ-
31 யலில் சேகழி ரு ஒரு ோம் ஆச்சந
32 வயக்கல் ரு ஐ ய நும் வல்லம்பவ[ட]-
33 க்காடெறு ரு ஒரு வசிம் ஆக நிலம் எ-
34 மு மாவிநிழு காலில் நம்முடைய பா-
35 தி நில மும்மாவரையிந் ஓழுகைக்-
36 காலாலுள்ள இறையும் புழுதிபிலி-
37 யும் அதராயமும் வெலி அரிசியும்
38 மற்றும் எப்பெற்பட்ட இறை மேடினை-
39 மகளும் இக்கொயிலில் நடுவிந் தெவ-
40 ற்கு நடு சந்தி அமுதுபடிக்கு நம்மு-
41 டைய யசசந்த்ராதமாக சந்த்ராதித்தவற்
42 செல்வதாக நீர்வார்த்து இறையிலி தெ-
43 வதானமாய் இவ்வூர் புரவிலும் இறக்க-
44 ட்டு கல்லிலும் வெட்டி சந்த்ராதித்தவற செ-
45 ல்வதாக நீர்வா[ர்*]த்து குடுத்தெந உய்யவ-
46 ந்தாந் கண்டநான காங்கெயநாத இ-
47 யாக மிகாமநெந் இந்நாயநாற்கு இ-
48 து பந்மாஹெச்வரரக்ஷை—

No. 27

(*A.R. No.* 27 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMATHAPURAM DISTRICT

On the third pillar in the same place.

Jaṭāvarmaṉ Śrīvallabhadēva : Year 4=c. 1095 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 204.

Text

1 . . . . திருமடந்தையு-
2 ஞ் ஜயமடந்தையுந் தி-
3 ருப்புயங்களிலிருந்திருப்[ப*] [இ-]
4 ருநிலமும் பெருமை யெய்-
5 தி யெண்டிசையுஞ் சேட-
6 நிமற்ற மன்னவர்கள் வந்திறை-
7 றஞ்ச வருமரபில் மணிமுடி சூ-
8 டித் தென்குமரியும் வட-
9 கங்கையுந்திரைக்கடலெ-
10 ல் யெல்லையாகப் பார் முழு-
11 துங் கயலாணை பரந்து செ-
12 ங்கொலுடன் வளர் வீர-
13 வசிம்மாசனத்து உலகமு-
14 முடையாருடன் வீற்றிருந்த-
15 ருளிய மாமுதல் மதிக்குலம்
16 விளக்கிய கொழுதற் கொச்ச-
17 டைய பந்மரான ஸ்ரீகோ~வசக்-
18 க்ரவத்திகள் ஸ்ரீவல்லபதேவ-
19 ற்கு யாண்டு ௪-ஆவது கொளசிங்-
20 கனநாட்டு அதளையூர் நாட்டுத்
21 தெனுற்றுப்பொக்கு திருமலையி-
22 லெ ஸ்ரீமூலஸ்தானமுடைய நாய-
23 னார்க்கு இந்நாட்டு அதலையூர் நாட-
24 ாழ்வான் வெள்ளானை விடங்கன் அ-
25 டைபஞ்சானநென்[1] மெற்க்கண்ண-
26 மங்கலத்து என்னொபாதியில வ-
27 ந்த இறை குடிமை [வி]நி . . . . .
28 . . . .
29 . . . .
30 . . . .
31 விடங்சந . .
32 பஞ்சாநெந் இமெல்க . .
33–40 faintly engraved
41 கூ . . . இந்நாந்கெல்லெ
42 க்குள் . . யும் நீயா[ர*]த்துக் . .
43 . . . .

No. 28

(*A. R. No.* 28 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the fourth pillar in the same place.

Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 40=1109-10 A.D.

This record commences with the *praśasti*, *Pugaḻmādu viḷaṅga* of the king.

It registers the remission of tax by the person mentioned below in favour of the deity described in No. 24 above, of the *dēvadāna* lands situated in all the villages including Seṅgaṇi, Palavāṅkuḍi, Puravuvari-nallūr, Siru-Veṭṭivayal, Maṇiyāttiṟal and Pālaivāyil belonging to Aiññūṟṟuvaṉ Uyyavandāṉ *alias* Adaḷaiyūr-nāḍāḻvān Kāṅgāyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மா-
2 து விளங்க ஜயமாதுவிரு-
3 ம்ப நிலமகள் நிலவ மல-
4 ர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த ம-
5 ணிமுடிசூடி மீநவர் நிலைகெ-
6 ட வில்லவர்குலைதர விக்க-
7 லந் சிங்கணன் மெல்கடல்
8 பாய்த திக்கனைத்துஞ் சந்
9 சக்கர[ட]த்தி விஜய[ா*]-
10 [பி]ஷேகம் பண்ணி வீர-
11 விஸிஹாஸநத்து அவ-
12 நிமுழுதுடையாளொடும்
13 வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீகோ~யநச்சக்-
14 வத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்-
15 க சொழதெவற்கு யாண்டு நாற்-
16 பதாவது ராஜராஜப்பாண்டிநா-
17 ட்டு ராஜெந்த்ரசொழவளநாட்டு தெந-
18 ாற்றுப்பொக்கு திருக்குந்நக்குடி
19 திருமலையுடைய மஹாதெவ-
20 ற்கு அஞ்ஞூற்று[வந்] உய்யவந-
21 தாந அதளையூர் [நா]டாழ்வாநெ-

[1] Read அடையபஞ்சானநென்.

22 ழன் தெநாற்றுப்பொக்கில் எந்
23 ஜிவிதமாயுள்ள ஊர் செங்கணியி-
24 லும் பலவாந்குடியிலும் புரவு-
25 வரிநல்லூரிலும் சிறுவெடிவய-
26 லிலும் மணியாத்திறலிலும் பா-
27 லைவாயிலிலும் மற்றும் எந்ஜிவித-
28 மான ஊர்களில் தெவதாநமாயுள்ள
29 நிலங்கள் எ[ற்]றைக்கும் இறைதவி-
30 ர்த்துக்குடுத்து கல்லில் வெட்டிக் குடு-
31 த்தெந் அகுனாற்றுவந உடையவ-
32 னாநாந அதீனபூர் நாடாழ்வாநாந
33 காங்கெ[1]

No. 29

(*A. R. No.* 29 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the same pillar in the same place.

This inscription, in late characters, is dated Plavaṅga, Tai 5, and records the sale of a *maṟukāl* (sluice) to Nayiṉār Tiruppālaivāśal Mudaliyār by the residents of Śāḷi *alias* Tiruchchamaṇamaḻagiya-nallūr, one of the villages irrigated (by the river) Tēṉāṟu.

Text

1 பிலவங்க வரு தைமீ ரு௳ நயிஞா திரு[ப்*]பாலைவாசல் முத-
2 லியார்க்கு தெனாற்றுப்பொக்கு நியமம்பற்று சாழியான திருச்-
3 சமணமழகியநல்லூரவொா[ம்*] மறுகால் விலைப்பிரமாண-
4 ம் பண்ணி குடுத்தபடி இற்றைநாளிவற்கு விற்கின்ற மறு-
5 காலாவது சாழிக்குளத்தில் தண்ணிரொருவிட திலும்
6 விடாமல் பிள்ளைதொல்லியில் கீழ்கரையிலெ முறித்து
7 கொயாடுதுறை மட்டு வெட்டிப் பூங்குடிக் குளத்துக்குப்-
8 பாய மறுகால் விலைப்பிரமாணம் ப[ண்*]ணிக்குடுத்தொம்
9 இப்படிக்கு கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி சந்திராதித்தவற் செல்-
10 ல ஆளக்கடவராகவும் இப்படிக்கு இராமவருஷத்தேவனலைக்கா-
11 [ர]நெழுத்து ௳ ஆண்டாளெழுத்து குல்லித்தனையர் தெய்வநெ[ந*]-
12 முத்து [।*]

No. 30

(*A. R. No.* 30 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the rock, left of entrance into the same cave.

Jaṭāvarmaṉ Śrīvallabha : Year 4=1095 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIV, No. 208.

No. 31

(*A. R. No.* 31 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the verandah of the north wall of the same cave.

Śrīvallabhadēva : Year [9]=1100 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 219.

---

[1] Left unfinished ; only a few letters are wanting.

No. 32

(*A. R. No.* 32 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the same place as above.

Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 49=1118–19 A.D.

This inscription records the gift of tax and all other levies such as *antarāya* from the village Kīḻkkaṇṇamaṅgalam for food offerings to god Tirumalaiuḍaiya-nāyanār of Tirukkuṉṟakkuḍi, at the time of the procession of the deity, by Vīraśēkharan *alias* Adalaiyūr-nāḍāḻvān, who is described as *Nāṭṭāṉ*.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [।*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ
2 குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யா-
3 ண்டு நாற்பத்தொன்பதாவது ராஜ-
4 ராஜப்பாண்டிநாட்டு ராஜெந்த்ரசொ-
5 ழவளநாட்டு தெந்நாற்றுப்பொக்கு
6 திருக்குன்றக்குடித் திருமலையுடைய நா-
7 யநாற்க்கு நாட்டான் வீரசெகரநாந
8 அதலையூர் நாடாழ்வாநென் இவ்வூர்-
9 ப்பால் கீழ்க்கண்ணமங்கலத்து இறை-
10 யும் அந்தராயமும் கடமையும் மற்றும் நா-
11 ங்கள் கொள்ளக்கடவ கடமை எல்லாம்
12 இத்திருமலைநாயநார் ஸ்ரீபலி எழுந்தருளு-
13 ம்பொது அமிது செய்து எழுந்தருளுகை-
14 க்கு சந்திராதித்தவற் நீக்க நீர்வார்த்து-
15 க் குடுத்தென் நாட்டான் வீரசெகரநாந அ-
16 தலையூர் நாடாழ்வாநெந் இத்திரும-
17 லைநாயநார்க்கு இது பந்மாஹெ[ஸ்வர ரக்ஷை] [।*]

No. 33

(*A.R. No.* 33 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the same verandah, south side.

Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 40=1109–10 A.D.

This incomplete inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḻmādu viḷaṅga*, *etc.*, of the king.

It refers to the residents of Iḍaikkuḍi *alias* Iravikulamāṇikka-nallūr Seṅgaṇi and other villages.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது
2 விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் பு-
3 ணர உரி[மை*]மயிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீந-
4 [வர்] நிலை கெட வில்லவர் குலைதர விக்க-

5 லந் சிங்களன் மெல்கடல்பாய திக்கனைத்-
6 தனுஙல் சக்கரநடாத்தி விஜய[ா*]பிஷேகம் ப-
7 ண்ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழு-
8 துடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய ச-
9 க்ரவர்த்தி ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழதேவற்கு
10 யாண்டு உய-ஆவது ராஜராஜ பாண்டிநாட்டு ரா
11 ஜெந்த்ரசொழவளநாட்டு தெநாற்றுப்பொக்கு
12 இடைகுடியாந இரவிகுலமாணிக்-
13 கநல்லூரொமும் செங்கனி பள்ளத்தய-
14 ாந்குடி ஊரொமும் வெழுஹுர் ஊரொமும் கா-
15 ஞ்சிரங்குடி ஊரொமும் வெட்டங்குடி ஊ[ரொ*]மும் ஆல-
16 ங்காட்டு ஊரொமும் சிறுகுடி ஊரொமும் சிறுவய-
17 ல் ஊரொமும் தாயந்குடி ஊரொமும் அத்தி[1]-

No. 34

(*A.R. No.* 33-*A of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the same place as above.

This inscription in modern characters, engraved in continuation of No. 33 above is dated Āṅgīrasa, Āṇi 9. It seems to record the authorisation, by the trustees, etc., of the temple of Subrahmaṇya at Kuṉṉakkuḍi, for the payment of one *paṇam* by each family residing in the village Naḍuvakkōṭṭai belonging to the deity probably for the repairs etc., of the temple, during famine times.

Text

1 ௳ ஆங்கிர[ச*]ஹு ஆனிமீ ௯ குன்னக்குடிக் கோ[2]-
2 ாவில் சுப்பிரமணியசுவாமி காரியகுரு-
3 கு ச[ர*]த்தரான தானத்தா[ர்*] தலத்தார் தொழுசிங்க-
4 வளநாட்டு கண்டுகொண்டமாணிக்கத்தில்
5 நாட்டாற்கு கல்வெட்டி குடுத்தபடி சுவாமிக்கு நடு-
6 வக்கொட்டை எங்கள் கிருமம் விட்டுகுடுத்தபடி-
7 யினாலெ க்ஷாமகாலம் திருப்பணி ஆனால் கு-
8 டி உ-க்கு ஒரு பணம் ௳

No. 35

(*A.R. No.* 34 *of* 1904.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On a pillar of another rock-cut cave in the same hill.

Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year[2]2=1091–92 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc. of the king.

It records the gift of 10 *mā* of land on the southern outskirts of Kūnkuḷam as *tiruviḷāppuṟam* (for festival purposes) to god Tirumalaiuḍaiya-nāyanār of Tirukkuṉṟakkuḍi by the villagers of Tirukkuṉṟakkuḍi *alias* Tenpugalūr.

[1] Incomplete
[2] Engraved in continuation of No 33 above

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்-
2 க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நில
3 வ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிற-
4 ந்து மணிமுடிசூடி மீநவர் நிலைகெ-
5 ட வில்லவர் குலைதர விக்கலந்
6 சிங்கணந் மெல்கடல் பாய-
7 த் திக்கனைத்தும் தன் சக்கர நடாத்-
8 தி திறல் கொளாரமும் திருப்புயத்-
5 திலங்கலும் பொலத்தந் திந-
10 சிஞாமணிப் புவனி முழுதுடை-
11 யாளுடன் திருப்ப அவனுட-
12 ந் கங்கை விற்றிருந்த் (ெ)நம-
13 ங்கையர் திலதம் எழிசை [வல்]-
14 லபி எழுலகுடையாள் ஊழியும் வ-
15 லத்திறிதிருப்ப ஊ[ழி*]யும் புவனிமுழுது-
16 டையாளொடு விற்றிருந்தருளிய
17 திரிபுவந வச(க்ர)வ[ர்*]த்தி ஸ்ரீகுலொத்-
18 துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௪௰
19 உ ராஜராஜபாண்டிநாட்டு ராஜெந்த்ரசொ-
20 ழவளநாட்டு தெநாற்றுப்பொக்கு திருக்கு-
21 ன்றாக்குடியாந தெந்புகல்லூர் ஊர-
22 ாயினைவ ஊ(ர்)ரொம் இ[வ்*]வூர் திருமலை-
23 யுடைய மஹாதெவற்கு திருவிழாப்புறமாக
24 நீர்வார்த்த நிலமாவது [।*] கூந்குளத்து புற-
25 கரையில் தெற்கடைய நாலு எல்லை-
26 யு[ம்*] கல்நாட்டி எல்லை உள்ப்பட்ட நில-
27 ம் பத்துமாவும் நீர்வார்த்து எல்லைக்-
28 கல் நாட்டிக்குடுத்தொம் திருக்குந்றாகுடி
29 தெந்புகல்லூ[ர்]ரொம் [।*] இது பந்மாஹெச்வர[ர*]க்ஷை [||*]

No. 36

(*A.R. No.* 35 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the second pillar in the same cave.

Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 40=1109–10 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc.

It records that Vīraśēkharan *alias* Virudarājabhayaṁkara Adalaiyūr-nāḍāḷvān granted a remission of taxes on all the *dēvadāna* lands situated in a number of his villages irrigated by the river Tēnāṟu, including Tirukkuṉṟakkuḍi, Vēlavūr and Śāḷi.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] புகழ்மாது விளங்-
2 க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நி-
3 லவ மலர்மகள் புணர உரிமை-
4 மயிற் சிறந்தமணிமுடிசூடி மீநவ-
5 ர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர விக்க-
6 லன் சிங்கணன் மெல் கடல்பாய திக்-
7 கனைத்துந்தன் சக்கரநடாத்தி விஜய-
8 ஷாபிஷேகம் பண்ணி வீராபிஷேகமு-
9 நத்து அவநிமுழுதுடையாளொடு-
10 ம் வீற்றிருந்தருளிய த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
11 ஸ்ரீகொலொத்துங்கசொழதெவ-
12 ற்கு யாண்டு நாற்பதாவது இராஜ இரா-
13 ஜப்பாண்டிநாட்டு இராஜேந்த்ரசொ-
14 ழவளநாட்டு தெநாற்றுப்பொக்குத் தி-
15 ருக்குந்றக்குடித் திருமலைஉடைய ம-
16 ஹாதெவற்கு நாட்டாந வீரசெகரநாந
17 விருதராஜபயங்கர அதலையூர் நாடா-
18 ழ்வாநெந தெந்நாற்றுப்பொக்கில்
19 எந்ஜீவிதமாய்யுள்ள ஊர்கள் திருக்கு-
20 ந்றக்குடியிலும் வெழுஜு[ர்]ரிலும் பனை-
21 ப[ச]ளியிலும் வெட்டங்குடியிலும் கா-
22 ஞ்சிரங்குடியிலும் சாழியிலும் பாதிரி-
23 க்குடியிலும் [பி]ரிஹூராமங்கலத்தும் செ-
24 மற்கனைமங்கலத்தும் இத்தெ-
25 வர் தெவதாநமாய்யுள்ள நிலங்களெ-
26 ல்லாம் இவ்வாண்டுமுதல் எற்றைக்கு-
27 ம் இறைய் தவிர்த்துக்குடுத்துக் குடுத்-
28 தமைக்குக் கல்வெட்டிக் குடுத்தெந்
29 விருதராஜபயங்கர அதலையூர் நா-
30 டாழ்வாநெந் திருக்குந்றக்குடித் திருமலை
31 உடைய மஹாதெவ[ர்*]க்கு இது பந்-
32 மாஹெஸ்வர[ர*]க்ஷை உ

No. 37

(*A. R. No*. 36 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the second and third pillars in the same place.

Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya I : Year [3]=1219–20 A.D.

The record commences with *Pūmaruviya tirumaḍandaiyum*, the *praśasti* of the king who is described as *Śōṉāḍu-vaḻaṅgiyarḷuḷiya*.

It records the gift of paddy perhaps purchased out of the money got from the produce of lands in Niyamam, one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu in Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu to a deity (name lost) probably by Gaṇḍaṉ Āḻuḍaiyāṉ *alias* Kalvāyil-nāḍāḻvāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] பூமருவிய திருமடந்தையும் புவிமடந்தையும் பு-
2 யத்திருப்ப பூமருவிய கலைமடந்தையும் செயமடந்யையும் [ந*]லஞ்-
3 சிறப்பக் கொளா[ர்]ந்த சினப்புலியுங் கொடுஞ்சிலையுங் குலைந்தொ-
4 ளிப்ப வாளார்ந்த பொற்கிரிமேல் வரிக்கயல்கள் விளையாட இ[ரு*]ங்கடல் வ-
5 லயத்தினிதறம் பெருகக் கருங்கலிகடிந்து செங்கோல்னடப்ப ஒரு-
6 குடை னிழலிலிருனிலங் குளிர மூவகைத் தமிழ . மு[றை*]மையி[ல்*] விளங்க நா-
7 ல்வகை வேதமும் நவின்றுடன் வளர ஐவகை வேள்வியுஞ் செய்வினை
8 யியற்ற அறுவகைச் சமயமுமழகுடன் திகழ எழுவகைப்பாடலும் இயல்-
9 புடன் பரவ எண்டிசையளவுஞ் சக்கரஞ்செல்ல கொங்கணர் கலிங்கர் கோச-
10 லர் மாளவர் சிங்களர் தெலிங்கர் சீநர் குச்சரர் வில்லவர் மகதர் விக்கலர்
11 செம்பியர் பல்லவர் முதலியர் பார்த்திவரெல்லா முறைவிட மருளொன ஒருவர்
12 முன்னொருவர் முறைமுறை கடவ தந்திறைகொண[ர்*]ந்திறைஞ்ச இலங்கொ-
13 ள மணிமுடி இந்திரன் பூட்டிய பொலங்கதிரா[ர*]ம் மார்விளிற் பொலியப்பனிமல-
14 ர்த்தாமரைத்திசைமுகன் படைத்த மனுநெறி தழைப்ப மணிமுடி சூடி[ப்*]பொன்னி-
15 சூழ்நாட்டிற் புலியாணை போயகலக் கன்னிசூ[ழ்*]நாட்டு கயலாணை
16 கை வளர வெஞ்சிலை வெருவியும் வேழமு[ம்*] பரப்பித் தஞ்சையுமுறந்தை-
17 யுஞ் செந்தழல் கொளுத்தி[1] ஆவியு மாறும் அணிநீர்நிலை[ழி*]த்துக் கூட-
18 மும் மாமதிலுங் கோபுரமும் மாடமும் மாளிகையும் மண்டபமும் பல-
19 விடித்துத் தொழுது வந்தடையா திருப[ர்*]தந் தொகையர் அழுதகண்-
20 ணீராறு பரப்பிக் கழுதைகொண்டுழுது கவடி வித்தி செம்பியனைச் சின-
21 மிரியப்பொருது சுரம் புகவோட்டிப்பை[ய்]ம் பொன்மணி முடிபறித்-
22 துப் பாணனுக்குக் குடுத்தருளி பாடலுஞ் சிறப்பிற் பருதி வான்றோய் ஆ-
23 டகப்பருசை ஆயிரத்தளியில் சோரவளவன் அபி(ழ்)சேகமண்டப-
24 த்து வீராபிஷேகஞ் செய்து புகழ்விரித்து நாளும் பலாசன்
25 நாமத்தலை பிடுங்கி மீளுந்தறுகண்மதயானை மேல்கொண்டு
26 திராழிவையம் முழுதும் பொது[வெ*]ரழிப்பக் கூராழியுஞ் செய்ய தொ-
27 ளு[ள்]துணையாக ஐயப்படாத அருமறைசொந்தணர் வாழ் தெ-
28 தில்லைப்புலியூர் திருவெல்லையுட்புக்குப் பொன்னம்பலம் பொ-
29 லிய ஆடுவார் பூவையுடன் மன்னுந் திருமேனி கண்டு மனங்களி-
30 ப்பக் கொலமலர் மெல்யனுங் குளிர்துழாய் மாதுமறியர்மலர்
31 சேவடி வணங்கி . . . . . டை[யா]னை ம . விடை சொ . .
32 . வாங்கு சிறையன்ன[ந்*]துயி[ல்]லொழிய வண்டெழுப்பும் பூங்கமலவாழிரும் பொன்-
33 னமராபதியில் ஒத்துலகந்தாங்கிமுயர் மேலி அருளை உணர்ந்து வைத்தனைய சொ-
34 திமணிமண்டப[த்*]திருந்து சேரலைமலிபழனச் சோணாடு தானிழந்து[2] பொல் வள(ள)வர் [உரி*]மை ஒ-
35 யாடும் புகுந்து பெற்ற புதல்வனை நிலைபெற்று முன்காட்டி வெற்றியரியணைக்கிழ் விழுந்து
36 தொழுதிரப்ப தானெடுமுன்னிழந்த வெம்மையெல்லாங்கெயகல தானெதகம்பண்ணித்

[1] The words காவியும் நீலமும், நின்று கலினமும் are omitted here.

[2] The passage from மாலைமுடியுந்தா to புறத்து is omitted here.

37 தண்டார் முடியுடனே விட்ட புகலிடந்தன் மா[ா]வேனோக்குத்தாயம் இட்டடிக்கென்றிது பி-
38 டிபாடா வெண்கப்பொங்குதிரை ஞாலத்துப் பூபாலர் தொள் விளங்கச் செங்கயல்
39 கொண்டுன்றுந் திருமுகமும் பண்டிழந்த சோழபதிமென்னு நாமமுந் தொன்னைகருமி-
40 ள வழங்[கி]விடைகுடுத்துவிட்டருளிவாளைக்கதிர்வெல் வடவெந்தர் தம் பாதம் மெக-
41 த்தனை பணிய விரக்கழலணிந்து வளங்கிய மணிமுடி விரசிங்காசனத்து வளங்கெழு க-
42 வரி மிரும[கு*]ங்கசைப்ப கடலென முழங்குக்க[ாட்]டுநல்[லி]யானை வடபலவெந்தா மணிப்-
43 புயம் பி[ரி*]யா இல[ங்கு*]குழையரிவையர் தொழுது நின்றேத்த உலக[ம்] முழுது-டையா[ளு]டன் வி-
44 ற்றிருந்தருளிய கொமுதற் கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் சொனாடு-வழங்கி-
45 யருளிய ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு [மு]ந்[ருவ]திந் எதிராமாண்டு கொள-சிங்கவள-
46 நாட்டுத் தெனாற்றுப்பொக்கு நியமத்துக்குள் . . . நஞ்செய் புன்செய் உட்பிடை . . . . . .
47 . . . . ன்றி அ . . . . னை . . . . னுக்கு இசைந்து விலை
48 நெல்லு இப்பிள்ளையார்க்கு திரு அமுது படிக்கும்
49 உடலாக அளப்பதாகவும் இப்படிசந்திராதி[த்*]தவற் செ-
50 ல்வதாக திரும்லாற்று . . . முத்தும் இப்படி . . . . .
51 ப்படி[க்]க[ல்*]லிலும் வெட்டிக்கொள்க இப்படி கண்டேன் ஆளு-
52 டையான் ஆன கல்வாயில்நா[டா*]ழ்வாற எழுத்து . . . .
53 அறிவாபரண மூவெந்தவெளா-
54 ந் எழுத்து ஷூவீஸ்ரீ :உ
55 பந்மாஹெஶ்வரரக்ஷை [||*]

No. 38

(*A.R. No.* 37 *of* 1909.)

KUṆṆAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the third pillar in the same place.

This two-line inscription in Vaṭṭeḻuttu characters of the 7th and 8th centuries, describes the rock-cut temple as Maśilichchuram (Māśilīśvaram).

Text

1 மசிலீ
2 ச்சுரம் [||*]

No. 39

(*A.R. No.* 38 *of* 1909.)

KUṆṆAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the fourth pillar in the same place.

Jaṭāvarmaṉ Śrīvallabhadēva : Year 8=1098-99 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIV, No. 217.

No. 40

(*A.R. No.* 39 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the verandah of the same cave, below two images.

Sundara-pāṇḍyadēva (Māṟavarman Sundara pāṇḍya: I Year 8: 1223–24 A.D.

This, much-damged record, describes the king as *Śōṇāḍu-vaḻaṅgiyaruḷiya.*

It seems to record the gift of lands and levies in a place (name lost) to god, Āḷuḍaiyapiḷḷaiyār in the temple of [Tē]nāṟṟu-Nāyakar in Tiru[kkunṟakkuḍi] one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu, in Kēraḷasiṅgavaḷanāḍu, probably by Gaṇḍaṉ Amudagaṇḍaṉ of Niyamam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்[தி]கள் சொணாடு வழங்கி[ய*]ருளிய ஸுந்தரபாண்-
2 . . வற்கு இயாண்டு எ[ட்டா]வது கெரளசிங்கவளநாட்டு தெநாற்றுப்பொக்கு திருக் . . . . நாற்று
3 . . . . கொயில் ஆளுடையபிள்ளையாற்கு நியமத்துக் கண்டன் அமுதகண்ட ெ . . . . . னில
4 . . . . . . கும் வல்லியின்னொநங்கை வ[யல்] ணிலம் அனை[த்*]காணிமுந்நிலைக்கிழ்-
5 . . . . ாணிக் . . . . . நில[ம்கா]ணியும் பெரியவெள்ளூர் . . . .
6 . . . . கந்து . வில் நிலம் ஒழுக்காலெ முன்றுமாமுக்க[ா*]ணியும் அ-
7 . . . . சடனையும் வினிஒகமும் மற்றும் யெப்பெற்பட்ட[1]

No. 41

(*A. R. No.* 40 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On a wall in front of the same cave.

Māṟavarmaṉ Sundara-pāṇḍyadēva (I) : Year 15+1 = 1231–32 A.D.

This record is much damaged. It describes the king as *Śōṇāḍu-koṇḍu Muḍikoṇḍaśōḻapurattu vīrābhishēkamum paṇṇiyaruḷiya.*

It seems to record a gift of land in Niyamam for food offerings to god Tēnāṟṟu-Nāyakar by Gaṇḍan Udaiyañcheydāṉ *alias* Gāṅgēyaṉ of Niyamam, one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu in Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபந்மா[ன*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் சொணாடு கொண்டு முடிகொண்ட [சொழ]-
2 புர[த்*]து விர[ா*]பிஷெகமும் விஜயாபிஷெகமும் பண்ணியருளிய சுந்தரபாண்டிய- தெவற்கு யாண்டு

[1] Rest not preserved.

3 ஙிருவநி[ந்[வதிராமாண்டு கொளசிங்கவளநாட்டு தெனாற்றுப்போக்கு நியமத்து கண்டனுடைதய-

4 ஞ்செய்தானுன காங்கெயனென் மெற்படியூர் ஆ . . ண . . கண்ட . . . .

5 ப்பற்றிலெ ஆலூர்வயலில் . . . . சிவிதம் . கழித்து நிலம் அரைக்காணிக்- கீழ் முக்காணியும் [காச]

6 வயக்க[ல்*] நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்முக்காணியும் . . . .

7 . நிலம் முக்காணி அறைக்காணி முந்திரிகைக்கீழ் மு . . . . நிலம் [அரைக்கா . . .]

8 ஆகநிலம் . . . .

9 . . துக்கு . . . .

10 . . . . தெநாற்று நாயகர்க்கு திருவமுதுபடிக்கு . . . . .

11 . . . . இந்நிலத்துக்கு இலவு . . . .

12 . . கல்வெட்டி குருத்தொம்[1] . . . .

13 . . . .

No. 42

(*A.R. No.* 41 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the north wall of the Agastyēśvara shrine at the foot of the hill.

Māṟavarman Kulaśēkharadēva I : Year 22, Āṉi=1289-90 A.D.

This incomplete record describes the king as *Emmaṇḍalamum-koṇḍaruḷiya*.

It refers to the *dēvakanmi*, etc., of the temple of Uḍaiyār Tēnāṟṟu-Nāyakar of Tirukkuṉṟakkuḍi, one of the villages, irrigated by (the river) Tēnāṟu in Adalaiyūṟ-nāḍu in Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu.

Text

1 [ஸ்வ*]ஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொமாறபன்மரான திரிபுவநச் சக்கரவ[ர்*]த்திகள் எ[ம்*]மண்டல முமம் கொண்டருளிய ஸ்ரீ

2 [குல*]செகர[தெ]வற்கு ௵[2] [உ]௰உவது ஆனி மீ கெ[ர]ளசிங்கவளநாட்டு அதலை- யூர் நாட்டுத் தெனா-

3 [ற்றுப்*] போக்குத்திருக்குன்றக்குடி உடையார் தெநாற்று நாயகர் கொயில் தெவகன்மி [ஸ்ரீ]காரியஞ்செய்வார்கள் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்கள் கொயில் கணக்[3]

No. 43

(*A.R. No.* 42 *of* 1909.)

KUNNAKKUDI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the north wall of the Agastyēśvara shrine at the foot of the hill.

Jaṭāvarmaṉ Rājarājaṉ-Sundara-pāṇḍyadēva

This inscription is built in at the end and damaged.

It gives details of date such as *trayōdaśi*, Monday and Puṉarpūśa, the other details being in the built-in part.

---

1 Rest damaged.

2 Stands for 'யாண்டு'

3 Incomplete.

It seems to register the sale of the village Muḷḷikkuṇḍu, a *dēvadāṉa* of god Tēṉāṟṟu-Nāyakar, as *kuḍinīṅgā-kāṇi* to a person (name lost), by the trustees of the temple of the god mentioned above.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொச்சடைய[ப*]ன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜராஜன் ஸுந்தரபாண்டியதேவ . . . .[1]

2 க்ஷத்து த்ரயோதசியும் திங்[கட்]கிழ[மையும்] பெற்ற புனர்பூசத்து நாள் கேரளசிங்க-வளநாட்டு . . . .

3 யார் தேனாற்று நாய[கர்] . . . ஸ்ரீருத்ர ஸ்ரீமாஹேச்வர ஸ்ரீகாரியக்கண்காணி செய்-வார்களோ . . . .

4 ஞை வலவாணதே . . . . . . யினூர் தேவதானம் முள்ளிக்குன்று இவற்க்கு குடிநீங்காக்காணி . . . .

5 ணிக்குடுத்த பரிசாவது . . . . க்கலமாய் அழிஞ்சுபோகையில் வியாலேயதேவர் கடமை இ . . . .

6 லாதொழிகையில் இம்மு[ள்ளிக்கு]ன்று[க்]கு பெருநான்கெல்லையாவது கீழ்பாற்க்கெல்லை தி . . . .

7 வைக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . துக்கு வெண்டுமது கூட்டிக்கொள்வாராகவும் . . . .

8 கீழ் வாய்ப்புக்கு மேற்கும் வடபாற்கெல்லை தேனாற்று நாயகன் காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இ . . . .

9 தும் கீழ் நோக்கிய கிணறும் மேனோக்கிய மரமும் எப்[பெறுபட்ட]வஸ்த்வப்ராப்திகளும் செய . . . .

10 த்து கொள்ளுமிடத்து கரும்புதலை . . . . யிறற்கு பறைய . . . .

11 . வார[ம்] கொள்வோமாகவும் இப்படி . . . . குடுத்த வயலுக்கு குளமும் நிலமும் . . . .

12 ளக்கும் பற்றிக்கொண்டு குடிநீ[ங்*]காக் காணியாக ஸந்த்ராதித்தவற் உழுவார் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட் . . . .

13 த்து பிடிபாடு பண்ணிக் குடுத்தோம் ஸ்ரீ ருத்ர ஸ்ரீ மாஹேச்வர ஸ்ரீகாரிய கண்காணி செய்வார்களோம்

14 கையார்கான பர[ா]க்ரம பாண்டிய ஸுஷ்டாதராயன் எழுத்து இப்படிக்கு அப்பாண்டான் ச[ரு] . . . .

15 க்கு உமையொருபாகன் திருமலைப்பெருமாளான தென்னவன் ஸுஷ்டாதராயன் எழுத்து இப்படி . . . .

16 னெ கழனிவாசல் அகரத்து ஆலிக்கொன்றை ஸ்ரீராஜ(ப)ட்டன் எழுத்து உ

No. 44

(*A.R. No.* 43 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the east wall of the Madhunadīśvara shrine at the foot of the hill.

Māṟavarmaṉ (Sundara-pāṇḍyadēva) (I) : Year 17=1232–33 A.D.

This damaged record describes the king as *Śōṇāḍu-koṇḍu Muḍikoṇḍa-śoḷapurattu virābhishēkam paṇṇiyaruḷiya.*

---

[1] Built in at the end.

It seems to record a gift of lands in Tirukkuṉṟakkuḍi, made tax-free, for food offerings to god Uḍaiyār Tēnāṟṟu-Nāyakar of Tirukkuṉṟakkuḍi, by Gaṇḍaṉ Udaiyañcheydāṉ *alias* (name lost), probably Gāṅgēyaṉ, the same as the one figuring in No. 41 above, of Niyamam, one of the villages irrigated by (the river) Tēnāṟu in Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu. The lands are stated to have been previously sold to a person named Tiruttaḷikōdai *alias* Vikkiramapāṇḍya-paṉmaṉ of Niyamam, by Gaṇḍaṉ Udayañcheydāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீகொமாறபன்மரான [த்ரி]புவனச்சக்ரவத்திகள் சொணாடு கொண்டு முடிகொண்டசொழபுரத்து விராபி-

2 [ஷே*]கம் பண்ணியருளிய . . . . . . [ய]தெவற்கு யாண்டு ௰வது கெரளசிங்க-வளநாட்டுத் தெனாற்றுப்பொக்கு நியமத்து க-

3 ண்டன் உடெயஞ் செய்தா . . . . . . னென் மெறப[டி*]யூர் திருத்தளிகொதை-யான விக்கிரமபாண்டியபன்மனுக்கு திருக்குன்ற-

4 க்குடிவயலில் நாம் இவனுக்கு விற்ற . . . முன் ஜீவிதமான நி[ல*]க்காணி . . ணி . . . . . நிலம் அரைமாமுந்திரிகையும் [இ] . . . ன் பத்து-

5 டவல் நிலம் காணிக்கீழ்முக்கா . . . யக்கல் நிலம் காணிஅ[ரைக்கா]ணிக்கீழ் முக்[கா]லும் பா[ச]ந் வயக்கல் நிலம் அரைமா அரைக்கீ-

6 ழரைக்காலும் மாமணிவய . . . . . . முக்காணிமுந்திரிகைக்கீழரையும் பெரி[ய]ளிதி . வயக்கல் நிலம் காணிஅரைக்காணிமுந்திரி-

7 கையும் கா . . சொலே . . . . . . நிலம் அரைமா அரைக்காணிக் கீழரையும் காந்தன் வயக்கல் நிலம் அரைமா முந்திரிகையும்

8 . நத்த வயக்கல் நிலம் நாலுமா வரைக்கும் இறுக்கக் கடவ கடமை அச்சுவரி அந்தராயம் சில்வரி பெருவரி வெட்டிமுட்டம் [ஆள்]-

9 . . . எப்பெற்பட்ட இறை குடிமைகளுள் தவிர்ந்து உடையார் திருக்குன்றக்குடி தெனாற்று நாயனுக்கு திரு அமுதுபடி உள்ளிட்ட . .

10 . . ள[குடி]தாங்கியென்னும்கொலால் நிலமளந்து இக்கொலால் நிலம் ஒந் . . . . . இ விளைந்த நிலத்துக்கு

11 . . . . . கல நெல்லும் அஞ்சுமெனி ஒரு திரமமும் அற்பிகை . . . . ந்து . கு மாத்தா [இ]ருகல நெல்லு .

12 . . . . . [ெ]தாடை என் நிலே வாரு விளைந்த விலத்து . . . . ம் கீழ் . . . . இட்டுக்கு . .

13 . . . . . கழிவுனிக்கி நிலம் [ஒ]ரு மாவுக்கு . . . . . . சந்த்ராதித்தவ-

14 ரை செல்வ[தாக குடு]த்தொம் இன்னாயனார் திரு மு . . . .

15 . . . . . இப்படிக்கு இவை கண்டன் . . . . . .

16 [ஸ்ரீ] முவெந்த வெளான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சூரதெவ முவெந்த வெளாந் எழுத்து ௨ இது ஸ்ரீ மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ௨

No. 45

(*A. R. No.* 44 *of* 1909.)

KUṈṈAKKUḌI, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the roof of a natural cavern called Jñāniyārmaḍam on the hill.

This record in *Brāhmī* charactars of about the 2nd century B. C. is written curiously in the manner as if the letters are mirror images. So we have to read the inscription with the help of a mirror.

Text

Ūpiūra Ataṇa Cātataṇa

No. 46

(*A. R. No.* 45 *of* 1909.)

TRIPURĀNTAKAM, MARKAPUR TALUK, KURNOOL DISTRICT

On a slab in the courtyard of the Tripurāmbā temple in the bed of the tank at the place.

1296 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X, No. 480.

No. 47

(*A. R. No.* 46 *of* 1909.)

UṆḌAVALLI, GUNTUR TALUK, GUNTUR DISTRICT

On the verandah of the kitchen in the rock-cut Anantaśayana temple.

Māchama Reḍḍi

Published in *S. I. I.*, Vol., X, No. 560

No. 48

(*A. R. No.* 47 *of* 1909.)

UṆḌAVALLI, GUNTUR TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar set up in front of the Bhāskarēśvara temple.

Pratāparudra-Gajapati : 1556 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X, No. 737.

No. 49

(*A. R. No.* 47-A *of* 1909.)

UṆḌAVALLI, GUNTUR TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

Kṛishṇarāya : No date.

Published in *S. I. I.*, Vol. XVI, No. 88

No. 50

(*A. R. No.* 48 *of* 1909.)

ŚIRIPURAM, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar in front of the Rāmaliṅgēśvara temple.

1172 (?) A. D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X, No. 179.

No. 51

(*A. R. No.* 49 *of* 1909.)

SIRIPURAM, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT

On the second pillar in the same place as above.

Rājēndra-chōḍa : 1171 (?) A.D.

Pubilshed in *S. I. I.*, Vol. X, No. 177.

No. 52

(*A. R. No.* 50 *of* 1909.)

VĒMŪRU, TENALI TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar in front of the Rāmaliṅgēśvarasvāmin temple.

1127 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 86.

No. 53

(*A.R. No.* 51 *of* 1909.)

VĒMŪRU, TENALI TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

S 1 [050] (?) = 1128-29 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 87.

Nos. 54 to 56

(*A.R. Nos.* 52 *to* 54 *of* 1909.)

SIDDĀPURA, MOLAKALMURU TALUK, CHITALDROOG DISTRICT

On the Brahmagiri, Yanumula-Timmayya and Jaṭiṅga-Rāmēśvara rocks at Śiddāpura.

Aśōka

Published in *C.I.I.*, Vol. I, p. xxvii.

No. 57

(*A.R. No.* 55 *of* 1909.)

PALLĀVARAM, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On a slab set up near a well in the village.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 780.

No. 58

(*A.R. No.* 56 *of* 1909.)

PALLĀVARAM, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On a slab set up near a well.

This **late record** contains details of date, *viz.*, **Pramāthin, Āvaṇi 15.**

It registers that the villagers of Agaram Pallāpuram *alias* Avubaḷamma-samudram sold a piece of land for a well to Śēku Muśāmiyar, son of Śēkuā Alāvattiṉ.

Text

1 [1]பிறமாதிச வருஷம் ஆவணி மீ ௰௫
2 அகரம் பல்லாபுரத்துக்கு பிறதிநா-
3 மமான அவுபளம்மசமுத்திரத்தி-
4 ல் யிசமானர் முதலான அசெஷ
5 வித்துவச்சென அய்யங்காரிகள்
6 செகு அலாவத்தின் குமாரன செ-
7 கு மூசாமியாரவர்களுக்குப் பிறத்-
8 தெரு செட்டைத் தெருவில் கண-
9 க்குப் பிள்ளைகள் விட்டுக்கு கிழ-
10 க்கு வடவண்டை வாசல்ப்பிறத்-
11 தில் கிழக்கு மெற்கு யிருபதடியு-
12 ம் தெற்கு வடக்கு யிருபதடியு-
13 ம் உமக்கு தறமம[ா*]க கிணத்துக்கு
14 கிறையமாகக் கொடுத்து நா-
15 ங்கள் வாங்கிக் கொண்ட
16 பணம் ரெண்டு யிந்தப்பண-
17 ம் ரெண்டும் நாங்கள் வாங்கி-
18 க்கொண்டு தற்மக்கிணத்து-
19 க்கு தெற்கு வடக்கு யிருபதடியு-
20 ம் கிழக்கு மெற்கு யிருபதடியு-
21 ம் உமக்கு ஆச்சந்திராதாரத்-
22 கமாக யிந்தப்பணையும்
23 சூரியாசந்திராதித்தருள்ளளநா-

Second piece

24 ள் வரைக்கும் உ-
25 மசெக நடக்-
26 க கடவதாக-
27 வும் யிந்த-
28 ப்படி சம்-
29 மதித்து த-
30 ற்ம க்கிண-
31 த்துக்கு கிறை-
32 யப்பத்திரங்-
33 குடுத்தொம்
34 யிசமானர் மு-
35 தலான அசெ-
36 ஷவித்து[வசென]
37 [அ]ய்யங்காரக-
38 ள் செகுமூசா-
39 மியருக்கு யிந்-
40 தப் பண்ணை-
41 யத்தை ஆ-
42 தாமொருவ-
43 ர் விகாதம்
44 பண்ணினா-
45 வர்கள் கெங்-
46 கைக்கரை-
47 யிலெ காரா-
48 ம்பசுவை-
49 க் கொன்ற
50 பாவத்தி-
51 லெ பொக-
52 க் கடவார[ா*]-
53 கவும் [||*]

No. 59

(*A.R. No.* 57 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, left of entrance.

Vīrapratāpa-Bokkarāya : Śaka. 1328=1406 A.D.

The details of date given, viz. Ś. 1328, Viyaya, Tulā śu. 15, Wednesday, Aśvati correspond to 1406 A.D. October 27. The *nakshatra* ended on the previous day at ·40.

[1] Written in continuation of the third part of the Telugu inscription, published as No. 780 of *S.I.I.*, Vol. X.

It records the royal gift of the village Jananāthanallūr *alias* Śirudaiyūr situated in Āyiravēlipparru in Āmūr-kōṭṭam as *kuḍiniṅgā-dēvadāṇa* and as tax-free *sarvamānya*, far *Bokkarāyaṉ-śandhi* (after the king), in and for the repairs to the temple of Tirukkaḻukkuṉṟamuḍaiya-nāyinār of Tirukkaḻukkuṉṟam a *taṉiyūr* in Kaḷattūr-kkōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமந்மஹாமண்டலேஸ்வரன் அரிரா[ய*]ய விபாடன் பாஷைக்கு தப்பு-வ[ராயர]கண்டன் மூவரா[ய*]கண்டன் ராஜாதிராஜராஜபரமேஸ்வரன் வீரப்ரதாப பொக்கராயர்[க்*]கு செல்லாநி[ன்*]ற ஸகாப்த௲ ௩௱௨௰அன்மெல் வியயவருஷத்து துலாநாயற்று பூர்வப[க்ஷ*]த்து பௌர்ணமையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற அஸ்வதிநாள்

2 ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து களத்தூர் கோட்டத்து தனியூர் திருக்கழுக்குன்றத்து உடையா[ர்*] திருக்கழுக்குன்றமுடையநாயினார்க்கு பொக்கராயன் சந்திக்கு இராயர் அருளி செ[ய்*]தபடிக்கு குடிநீங்கா தெவதானமாக ஆமூர் கொட்டத்து ஆயிரவெலி-பற்றில் செநநாதநல்லூரான சிறுதையூர்க்கு எல்லையாவது

3 கிழ்பார்க்கெல்லை தாழம்பள்ளத்துக்கு மெற்கு தெந்பார்கெல்லை தழுவக்குழைந்த-நல்லூர்க்கு வடக்கும் மெல்பார்கெல்லை மடயத்தூர் அச்சலம்பாக்கத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை கொண்டம்பாக்கத்துக்கு தெற்கும் இன்னுயினார் திருநாமத்துக்காணி தொண்ட[ர்*]கள்நாயகவிளாகம் உள்பட

4 உள்ளூர் நயினார் பூதேரி ஆண்டார் பெருமாள் ஸாஸநமு நீங்கலாக இவூர் . த . . நஞ்சை நிலம் புஞ்சை நிலம் கொல்லை புறவடை எரியும் எரிநெ[ர*]கு காலும் மாமும் கேணியும் மன்றும் கன்றுமெயாமும் உள்பட ஸர்வமாந்யமாக பண்ணி குடுத்து இவூரில் கடமை பொன்வரி வாசல்வரி மாவடை

5 மரவடை எரியின் விலை திருவாசலில் பிறக்கும் பழவரி புதுவரி ஸகலப்ராப்திகளும் திருக்கழுக்குன்றமுடைய நாயினார்க்கு பொக்கராயந் சந்[1]திக்கும் திருப்பணிக்கும் ஸர்வ-மாந்ய இறையிலியாக சந்த்ராதித்தவரையும் செல்லும்படிக்கு சிலாரெகை பண்ணி குடுத்தெந ௧ . . . கர்ஸ ஃ

No. 60

(*A.R. No.* 58 *of* 1909.)

TIRUKKAḺUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, left of entrance.

Pratāpa-Bokkarāya : Saka 1328 = 1406 A.D.

This inscription is written below No. 59 above. The details of date given here are the same as found in No. 59 above and their equivalent is, therefore, 1406 A.D., October 27. The *nakshatra* ended on the previous day at ·40.

It seems to be in the nature of confirmation of the grant of the village Jananāthapuram *alias* Śirudaiyūr in Āyiravēlipparru to the temple of Tirumalaiyāḷuḍaiya nāyinār by the king as recorded in No. 59 above by the people (*nāṭṭār*) of Āyiravēlipparrru in Āmūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍa śōḻa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வரன் ப்ரதாப பொக்கராயற்கு செல்லாநின்ற ஸகாப்த௲ ௩௱௨௰அ மெல் வியயவருஷத்து பௌர்ணமியும் புதன்கிழமையும் பெற்ற அஸ்வதி நாள் ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து ஆமூர்கொட்டத்து ஆயிரவெலிப்பற்று நாட்டவரோம் உடை[2]யார்

---

[1] Written below.

[2] யார் is written above.

2 திருமலையாருடைய நாயனாற்கு தநசாதநம் பண்ணிக்குடுத்தபடி எங்கள் பற்று சென-
[நாத]நல்லூரான சிறுதை ஊர் [நாற்]பாற்கெல்லையும் தாநகொணத்தி நீங்கலாக ஊகா-
பூசைக்கும் திருப்பணிக்கும் நாட்டு இறையிலியாக குடிநீங்காத் தெவதாநமாக இந்த
ஊரில் இராசகாத்றுக்கு இருக்கும் பொன் அறுபதும் விலை-[1]

3 கமும் எங்கள் நாட்டிலெ இறைஎற்றிக்கொண்டு வஞ்சாசித்தவனாயும் இறுத்துக் குடுக்
கும்படி சம்மதித்து சிலாலெகைப் பண்ணிக்குடுத்தொம் உடையார் திருமலை
யாளுடைய நாயனார்கு ஆயிரவெலிபற்று நாட்டவரெ[ா*]ம் இப்படிக்கு இவை விசமூர்
கிழவர் எழுத்து இவை [சிறு*]தை ஊர் கிழவர் எழுத்து இவை ஆமூர்நாட்டு வெளார்
எழுத்து

4 இவை மாப்பூதி மலையாழ்வான் எழுத்து இவை பொன்னம்பலகூத்தன் எ[ழு*]த்து
இவை . . . . . றரூருடையான் எ[ழு*]த்து இவை வய்யகபொரைமலைநிய நின்றான்
எழுத்து இவை திருச்சிற்றம்பலமுடையான் எழுத்து இவை நாட்டுக்கணக்கு தொண்டை
மண்டல வெளான் எழுத்து [||*]

No. 61

(*A.R. No.* 59 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kicthen in the Bhaktavatsalēsvara temple, left of entrance.

Jaṭāvarmaṉ Vīrapāṇḍyadēva : Year 13.

This record, in characters of about the 13th century A.D., gives details of date, viz., Tulā, śu. 6, Friday, Mūlam which may correspond to 1265 A.D., October 16, f.d.t. ·20 ; the *nakshatra* ended on the previous day at. 67.

It records the gift of the village Karumārampākkamēṟi, made tax-free by the people (*nāṭṭār*) of Kaḷattūr-paṟṟu to the temple of Tirukkaḷukkuṉṟa-muḍaiya-nāyaṉār at Tirukkaḷukkuṉṟam in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa maṇḍalam for offerings during the *Kāliṅgarāyaṉ-śandhi* established by Kappalūruḍaiyāṉ Karumāṇikka . . . . *alias* Kāliṅgarāyar of Kappalūr *alias* Ulagaḷandaśōḷanallūr in Muttūṟṟu-kkūṟṟam in Pāṇḍi-maṇḍalam and for the festival held in Aippaśi on the day of Pūrāḍam, the natal star of Kāliṅga-rāyar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொச்சடையபன்மரான த்ரிபுவநசக்ரவத்திகள் [ஸ்ரீ] விரபாண்டிய
தெவற்கு [இ]யாண்டு பதின-

2 மூன்றாவது றளாநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து ஷஷ்டியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற
மூலத்து நாள்

3 ஜெயங்கொண்டசொழமண்டலத்து களத்தூர் கொட்டத்து திருக்கழுக்குன்றத்து உடையார்

4 திருக்கழுக்குன்றமுடைய நா[ய*]னார்க்கு களத்தூர்பற்று நாட்டாரொம் பாண்டிமண்டலத்து
முத்தூ-

5 ற்றுக்கூற்றத்து கப்பலூரான உலகளந்த சொழநல்லூர் கப்பலூருடையான் கருமாணிக்க
. . . னை

6 காலிங்கராயர் கட்டின காலிங்கராயன் சந்திக்கும் இவருடைய ஜென்ம நக்ஷத்த்ரம்
பூராடம் நிதாமாக கண்ட ஐப்ப-

7 சித் திருநாளுக்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கும் நாங்கள் முதலடங்க இறையிலியாகக்
குடுத்த கருமாரம்பாக்கம் எரி

8 ஊர்கெல்லைக்கும் உட்பட்ட நன்செய் புன்செய் பொன்வரி தறிஇறை தட்டார்ப்பாட்டம்
எரிமீன்பாட்டம் இருந்து பற்மாறுவார்

---

1 Read விலிபொகமும்.

9 செக்குக்கடமை மற்றும் எப்பேர்பட்ட உபாதிகளும் உட்பட முதலடங்க இறைஇலியாகக் குடுத்தொம் சன்தராதித்தவரையாக முதல-

10 டங்க இரையிலியாகக் குடுத்தொம் களத்தூர்பற்று நாட்டாரொம் இவை இராசநாராயண தமிழவதரயன் எழுத்து இவை கங்கைகொண்-

11 ட தமிழவதரயன் எழுத்து இவை தமிழவதரயன் ஆட்கொண்டான் எழுத்து இவைப் பல்லவராயன் அழகியவரதன் எழுத்து இவை வாழவந்தான்

12 எழுத்து இவை தாழம்பாக்கிழான் எழுத்து இவை விக்கிரமசொழத்தமிழதரயன் எழுத்து இவை வலவதரயன் எழுத்து இவை கருங்-

13 குப்பை சித்தவடதெவன் எழுத்து இவை மாசிலாமணி[யாளஆ]ழ்வான் எழுத்து இவை தமிழதரயர் திருவாலகொஇலுடையான் எழுத்து

14 இவை நிலையான் எழுத்து இவைகுளத்தூரா[1]ன் எழுத்து இவை சாத்தந்தை எழுத்து இவை பென்னலூர் கிழவன் காங்கெயராயன் எழுத்து

15 இவை விக்கிரமசொழத்த[மி]ழவதரயன் வடுகநாதன் எழுத்து இவை[நெரு]மூர்கிழவன் திருவொற்றியூருடையான் எழுத்து இவை

16 நாரைகிழான்[எ*]ழுத்து இவை கருங்குப்பை எழுத்து இவை அரியலூருடையான் ச[ா]க்குநாயகன் எழுத்து இவை உடையான் எழுத்து இ-

17 வை [கு]ன்(ந்)தை எழுத்து இவை அருளாளபெருமாள் எழுத்து இவை செம்பி-யன் தமிழதரயன் எழுத்து இவை நெருமூர் கிழவன் மாசிலாம-

18 ணியர் ஆழ்வாந் கண்ணப்பிள்ளை எழுத்து இவை நெருமூர்கிழவந் [கங்க]ப்பிள்ளை எழுத்து இவை கரிகாற்சொழநெருமூர்நாட்டு வெளா-

19 ன் எழுத்து இவை இராசநாராயண நெருமூர்நாட்டு வெளான் எழுத்து [அருவியூர்]-கிழான் எழுத்து இவை இராசகெம்பிரத்தமிழதரயன் எழுத்து [||*]

No. 62

(*A.R. No.* 60 *of* 1909.)

TIRUKKAḺUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, left of entrance.

Vīrapratāpa-Dēvarāya : 1432 A.D.

This record is much damaged. The details of date given, viz., Śaka . . . . Paridhāvi, Siṅga,-śu. 7, Viśākhā, Sunday, correspond to 1432 A.D., August 3. The cyclic year falls in Śaka 1354.

It seems to record a transaction (details lost) by the body called Śrī-Rudra-Śrī-Mahēśvaras of the temple of Tirukkaḻukkuṉṟamuḍaiya-nāyaṉār at Tirukkaḻukkuṉṟam, a *taṉīyūr* in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[||*]ஸ்ரீமது மஹாமண்டலெஸ்வரநு அரிராயவிபாடநு பாஷைக்கு தப்புவ-

2 ராயரகண்டன் மூவராயகண்டன் ஸ்ரீ வீரப்ரதாப தெவராயற்கு செல்லாநின்ற [ஸகாப்த]

3 . . . . மெல் பரிதாப வருஷத்து சிங்கநாயற்று பூர்வ-பக்ஷத்து சத்தமியும் பெற்ற விசாகத்து நாயற்று-

4 க்கிழமையுன் செயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூற் கொட்டத்துத் தனியூர் திருக்கழுக்குன்றத்து உடை-

5 யார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய நயனார் கொயில் ஸ்ரீ ருத்ரஸ்ரீ மாஹெஸ்வரரொ[ம்*]ச . . . . . நல்லூர் சொ . . . . .

6 . வெங் . டையா . . . . டையார் . . கொ . . . . ஞூர்ஞு-

---

[1] written below.

7 ன் கெல்லை [ம]ற்றும் தானமானியு[ம் நி]ங்கலாக . . . .

8 க்கு நா . . பக்கல் . . . . இவ்வூர் . . . .

9 திருக்கழுக்குன்றத்திலெ நடக்கும்படிக்கு சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் . . . . . . திருக்கழுக்குன-

10 றமுடைய நாயனார் கொயில் ஸ்ரீ ரு ஸ்ரீ மாகெஸ்வரொம் இவை ஸ்ரீ மாகெஸ்வரர் எழுத்து இவை . . . .

11 எழுத்து உ

No. 63

(*A. R. No.* 61 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, right of entrance.

Rājanārāyaṇa Sambhuvarāya : Year 10=1348 A.D.

The details of date, viz., Ishabha-śu. 13, Sunday, Aśvati correspond to 1348 A.D., April 27, but the *paksha* was *bahuḷa*.

This inscription records that some persons (names given) belonging to Puduppaṭṭinam *alias* Sōḷamāttāṇḍanallūr Uṟaiyūrani in Moṇḍūr-nāḍu, a sub-division of Āmūr-kōṭṭam, a district of Jayaṅgōṇḍaśōḷa-maṇḍalam, sold their village Maṅgalam for 350 *poṉ* to the temple of Tirukkaḷukkuṉṟamuḍaiyanāyaṉār at Tirukkaḷukkuṉṟam in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

Text

1 மங்கலம் ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்விமுண்ணுக சக[ல*]லொகச்சக்ரவத்தி ஸ்ரீஇராச-நாராயணன் சம்புவராயர்க்கு யாண்டு ௰-வது இஷபநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து

2 த்ரயொதசியும் நாயற்றுகிழமையும் பெற்ற அஸ்வதி நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்ட-லத்து ஆமூர்க்கொட்டத்து மொன்தூர்நாட்டு புதுப்பட்டினம் ஆன

3 சொழமாத்தாண்டநல்லூர் உறையூர்அணிஅழகியனாயன் திருக்கழுக்குன்ற உடையானும் திருமணமாயல் உடையானும் குன்றம்அறிந்தானும் இரா[ச*]ரா[ச*]தெவன்

4 திருக்கழுக்குன்ற உடையா(ன்)னும் தெவாண்டையும் அத்தியூர் ஆழ்வான் திருக்கழுக்-குன்ற உடையானும் சிரங்கநாதனும் திருவரங்க உடையான் அத்தியூர் ஆழ்வா(ன்)-னும் இவ்வனைவ-

5 ரொம் காணிவிலைப்பிரமாணம் இம்ம[ண்*]டலத்து களத்தூர் கொட்டத்து திருக்கழுக்-குன்றத்து உடையார் திருக்கழுக்குன்றம் உடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துகாணி ஆக விற்றுக்குடுத்த ஊராவது

6 விலைப்பிரமாணம் இசைவு கைச்சாத்து பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது எங்கள் காணியான மங்கலத்துக்கு எல்லை ஆவது கிழ்பா[ர்*]க்கு எல்லை ஈசைஎல்லைக்கு மெற்கும் தென்பா[ர்*]க்கு எல்லை

7 இன்னாயனார் தெவதானம் திருமாம்பாக்கம் ஈச்சங்காரணை அம்மணம்பாக்கம் இவ்-வூர்க்க(ள்)னில் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பா[ர்*]க்கு எல்லை இன்னாயனார் திருநாமத்-துக்காணி திருக்கழுக்குன்றத்து எ[ல்*]லை

8 க்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெ(எ)[ல்*]லை இன்னாயனார் தெவதானம் கொற்றமங்கலத்து எல்லைக்கு தெற்கும் ஆக இந்நாற்பா[ர்*]க்கு எ[ல்*[லைக்குள் நடுவுபட்ட நிர்நிலமும் கொல்லை நிலமும் நத்தமும் மாமும் கிணறும்

9 மன்றும் கன்றுமெ[ய்*]பா(ழ்)மும் காடும் மெடும் எரி நீ[ர்]சொருகா(ல்)லும் மற்றும் எறும்பெட்ட பிரா[ப்*]த்திகளும் உட்பட உடையார் திருக்கழுகுன்ற உடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விற்று-

10 க் குடுத்து கொள்வதாக எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருள் அன்றுடு நடக்கும் வாசி படாத நல்ப்பணம் உராறும் இப்பணம் முன்னூற்று ஐம்பதுக்கும் இந்த மங்கலம் நான்கெல்-

11 லைக்கு உள்ப்பட்ட நஞ்சை நிலமும் புஞ்சை நிலமும் மனையும் கன்றுமெய்பாழும் காடு கொடுமெடு எரியும் எரி நீர்கொப்பும் மாமும் கேணறும் உள்பட விலை ஆவதாகவும்

12 இதுக்கு இதுவெ சாசநமாகவும் இதுக்கு இது அல்லது வெறு பொருள் மாவறுதி பொருள் செலவிலைகாட்டு என்னப்பெறுதாகவும் இவ்வூர்க்கு எப்பேர்ப்பட்ட கலனும் இல்லை

13 இப்படிக்கு இந்நாயனர் ஸ்ரீ பண்டாரத்திலெ இப்பணம் முன்னூற்று ஐம்பதும் பொருளு-றக்கை[க்*]கொண்டு இருகாலாவதும் முக்காலாவதும் உடையார் திருக்கழுக்குன்றம் உடைய-

14 நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விறறு விலைபிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் உறையூரணி இவ்வனைவொம் இப்படிக்கு இவை அழகியனயன் திருக்கழுக்குன்றம் உடையான் எழுத்து

15 இவை திருமணமாயும் உடையான் எழுத்து இவை குன்றம் [அ]நின்தான் எழுத்து இவை இராசராசதெவன் திருக்[க]ழுகுன்றம் உடையான் எழுத்து இவை தெவாண்டை எழுத்து

16 இவை அத்தியூர் ஆழ்வான் திருக்கழுக்குன்றம் உடையான் எழுத்து இவை சிரங்கனுதன் எழுத்து இவை திருவரங்கம் உடையான் அத்தியூர் ஆழ்வான் எழுத்து இவை

17 இவை தளவானமலைப்பெருமாள் எழுத்து [||*]

No. 64

(*A. R. No.* 62 *of* 1909.)

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, right of entrance.

Māṟavarmaṉ Vikrama-pāṇḍyadēva : Year 7=1289 A.D.

This inscription records the setting up of the shrine of Shaṇmukha-Piḷḷaiyār in the temple of Tirukkaḷukkuṉṟamuḍaiya-nāyaṉār by Vāṇavaṉ-Mahādēvi Uḍaiyāṉ Śivadāsar Ishabhavāhanadēvaṉ Tiruvēgambamuḍaiyāṉ, the *madhyastha* of Vāṇavaṉmādēvichchaturvēdimaṅgalam in Āmūr-kkōṭṭam and the gift of four cows for a *sandhi* lamp to that shrine by the *madhyastha* mentioned above and his younger brother Āḷavandāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமபாண்டிய-தெவற்கு யாண்டு எழு எழாவது மகரநாயற்று பூவபக்ஷத்து

2 உடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய நாயனார் [கொயில்] ஷண்முகப்பிள்ளையாரை எழுந்-தருளுவித்த சிகாணத்தான் ஆமூர்க்கொட்டத்து வானவன்மாதெவி-

3 சசதுவெதிமங்கலத்து மத்யஸ்தன் வானவன்மாதெவி உடையான் சிவதாஸர் இஷப-வாகனதெவன் [திருவெ]கம்பமுடையானும் இவன் தம்பி

4 ஆளவந்தானும் இப்பிள்[ளை]யார்க்கு வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயில் திரு-நந்தாவிளக்குக்கும் மன்றாடிகளில் மாதனை திருக்கழுக்குன்றக்-

5 கொன்மகன் குன்றனென் கைக்கொண்ட பசு க சினைப்பசு க பொலிமுறை நாகு உ ஆக உரு நாலும் கைக்கொண்டு முறைமக்கொன் மகன் காநம்பி

6 வசம் இவ் உரு நாலும் காட்டிக்குடுத்து இச்சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கும்

7 எங்கள் வசிஷ்டி[1] உள்ளளவும் இவர்க்கனுப்பிக்கக் கடவென் குன்றனென்

8 இப்படி கைக்கொண்டமைக்கு இவை முறைமகனென் மகன் காநம்பி எழுத்து ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரக்ஷை உ

[1] Read வம்சம்.

No. 65

(*A. R. No.* 63 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, right of entrance.

Vīravijaya-Bhūpatirāya 1406 A.D.

The record gives the details of date viz., **Vijaya, Aippaśi 26,** which correspond to **1406 A.D., October 25 (Monday).**

It records the royal gift of taxes like *paṭṭainūlāyam, śekku-āyam, eruttuchchammādam, āṭṭaichchammādam, poychchammādam,* etc., due to the Cheṭṭis, etc., of Tirukkaḷukkuṉṟam and Dēvamaṇḍalam for the festival of procession held in the month of Tai in the temple of Tirukkaḷukkuṉṟamuḍaiya-nāyanār. The executor of the gift was Nāgīśvaramuḍaiyāṉ Villavarāyaṉ, the agent of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[||*]ஸ்ரீசக சகாப்தஸஹஸ்ரஞ்ஜீமூபஸர்து ஸ்ரீ வீரவிஜெய பூபதிராயர் அருளிச் செயல்படி[க்கு] யரைசர் காரியத்துக்கு . கடவ [ஸ்ரீ] ந[ாகி]ஸ்வரமுடையான்

2 வில்லவராயன் தன்மசாதநம் குடுத்தபடி விஜயவருஷத்து ஐப்பசி மீ உயிக திஉ உடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய ஞயநா[ர்*] தைத்திருநாள் திருவெழிச்-

3 சி உபையத்துக்கு நடக்கும்படி திருக்கழுக்குன்றத்திலும் இருக்கும் செட்டியள் கைகொளர் கவறையள் தச்சவடி

4 வாணியர் செக்குவாணியர் செ[ங்]க்கடையர் மற்றும் பஞ்சாசாயவற்கத்துக்கும் கொள்ளும் பட்டடை நூல் ஆயம் செக்கு ஆயம் எருத்-

5 துச்சம்மாதம் ஆட்டைச்சம்மாதம் பொய்ச்சம்மாதம் மற்றும் ஆய[வ*]கை உபாதிகளும் உட்பட

6 சறுவமானியம் ஆகிவிட்ட அளவுக்கு இந்த உபையத்துக்கு இவ்வகையில் ஆயத்தில் ஆகிற முதல் கொயில் பண்டாரத்தி-

7 லெ பற்றிக்கொண்டு ஸசூர்யாதித்தவரையும் செல்லும்படிக்கு ஸிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தொம் இந்த தர்மத்துக்கு அஹிதம் பண்-

8 ணிநவர் கெங்கைக்கரையில் காராம்பசுவை கொன்ற பாவத்தை பெறுவாரன் உ

No. 66

(*A. R. No.* 64 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, right of entrance.

Bhūpatirāya : Śaka 1330=1408 A.D.

This inscription records the gift of 32 cows and a bull for a perpetual lamp to the temple of Tirukkaḷukkuṉṟamuḍaiya-nayiṉār by Tirukkaḷukkuṉṟamuḍaiyān of Neṟkuḷam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[||*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வரந் ஹரிராய விபாடந் பாஷைக்கு தப்பு[ம]¹ ராயர் கண்டன் பூப[தி]ராயர்கு செல்லாநி-

2 ன்ற விரோதி தநுநாயற்றின் மெல் உடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய நயினா[ர்க்]*கு நெற்குளமுடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடையா-

3 ர் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ௩௰௨ பசு ருஷபம் இஷபம் ௧-ம் இவரடிக்கொண்மகன் வையிரவன் சாவாமூவா நற்பசுவாக

4 கைகொண்டு நாள் ௧-கு உழக்கு நெய் இராசகெசரியால் சந்திராதித்தவரையும் செல்லும்படி சிலாலெகை பண்ணி-

5 குடுத்தென் இவை ஸ்ரீ ராஜகம்பீர[ர]*லெக்ஷ ௳

No. 67

(*A.R. No.* 64 A *of* 1909.)

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the north wall of the kitchen in the Bhaktavatsalēśvara temple, right of entrance.

Vijaya-Bhūpatrirāya Saka 1331=1409 A.D.

This inscription is engraved in continuation of No. 66 above.

It records the gift of 32 cows and a bull for a perpetual lamp to the temple of Tirukkaḷukkunṟamuḍaiya-nayiṉār by Aḷagiya-Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyār of Neṟkuḷam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[||*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வரந் ஹரிராய விபாடந் பாஷ-

2 லைக்கு தப்புவ²ராயர் கண்டன் விஜெயபூபதிராயர்கு செல்லாநின்ற விரோதி தநுநாயற்று-ன் மெல் உடையார் திருக்கழுகுன்றமுடை-

3 யந[யி]*னார்கு நெற்குளமுடையார் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையார் வைத்த திருநுந்தா விளக்கு ௩ ௰ பசு ருஷ ம் இஷபம் கம் செங்குன்றநாட்டு-

4 க்கொண்மகன் நயினன் சாவாமூவா நற்பசுவாக கைகொண்டு நாள் ௧ ௰ உழக்கு நெய் இராசகெசரியால் சந்திராதித்தவரையும் செல்லும்படி

5 சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் இவை ஸ்ரீ ராஜகம்பீரலெக்ஷ ௳

No. 68

(*A.R. No* 65 *of* 1909.)

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

At the top of the second pillar in the upper verandah of the *Orukal-maṇḍapa* on the hill.

Narasiṅgappottaraśar.

Published in *S. I. I.*, Vol. XII, No. 16.

---

¹ Read வ

² Read வ

No. 69

(*A.R. No.* 66 *of* 1909.)

TIRUKKAḺUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the first pilaster in the upper verandah of the *Orukalmaṇḍapa* on the hill.

These record the signatures of the Dutch officers who visited the Maṇḍapa in the 17th century.

Text

South face

1 C I O P M C U

2 श्री[1]

3 . I I̱ M M̱

4 व

5 L ⁝ H E M S I N C R

6 $\frac{ᘐ}{m}$. $\frac{18}{D}$[2] .

7 1 6 6 6

---

8 D ⁝ D E N̲ B A C

9 I A C OB V O G E L A[3]

10 $\frac{9}{m}$ ⁝ $\frac{29}{D}$ 1 6 6 7

11 A B R A H A M V ⁝

12 M I L

---

13 S . C L A V I U̱ S

14 A . D[3] 1 6 7 4

East face

15 D V C

16 C V W

17 1 6 8[9]

No. 70

(*A.R. No.* 67 *of* 1909.)

TIRUKKAḺUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the first pillar in the upper verandah of the *Orukalmaṇḍapa* on the hill.

These record signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th century.

Text

East face

1 $\overset{c}{\text{M}}$L

2 I A C O B

3 S F E E N̲ H C

4 $\frac{[8]}{13}$ A [o̲] 1 6 6 [2]

5 G I̲ S I R A N̲ I n

6 D E E H R° A N I₀ P A V I

7 L I O E N₀

8 I o ı . H o y s m N̲̲

9[4] a N D

10 I₀

11 $\frac{3}{13}$ 1670 A D H

---

[1] Some symbols are there after this letter.

[2] A symbol is engraved here.

[3] Written above.

[4] Some symbols are engraved in the space preceding this letter.

South face

1 A B R A H A M
2 ௯ C K E H M A N
s ୨
3 Cornelis 16
4 Voncki
5 H . Ser Dyer
6 W V E S .
7 I O H . .
8 D V I H O[1] A
9 ව 166 —
10 Z . V
11 H E u S S E n
12 [2]
13 I V A E M O N E

West face

1 A I O . 5 $\frac{6}{n}$. $\frac{18}{1}$
2 P ₒ S C H O M B E R
3 N ⁚ R . y I D
4 Dₒ F E . . .
5 G E E R I
6 V A N D E R
7 T O C H E
8 P I E T E R
9 H E M S T .
10 விரா
11 . மத
12 . ஞ
13 ம
14 H ⁚ H E I E N A
15 F E M S I N G [1]

16 1668
17 20th . . y A

North face

1 D H A R T
2 M D H A R T
3 I O H<u>S</u> P A V I L<u>N</u>
4 $\frac{21}{3}$ 1667 ₀ [2]
5 [2]
6 A K L E I
7 $\frac{D}{M}$ — $\frac{L}{D}$ 1666
8 E V E R T A A
9 B U Y R E N
10 1575 $\frac{23}{1}$
11 S . T V R E N I I O V I
12 L ⁚ H E M S I N C K
13 D E . J o n ȝ c

First piece

1 C ⁚ F .

Second piece

1 T N E

Third piece

1 I A S L O O T
2 I N C H

Fourth piece

1 F R [E] C O T
2 . E I . O .
3 R C K[3]

No. 71

(*A. R. No.* 68 *of* 1909.)

TIRUKKAḺUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the second pillar in the upper verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These are records of the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th century.

1 Written above.
2 A symbol is engraved.
3 These three letters are written on the side.

Text

East face

1 B C O O P A G R O T A [L]
2 M.L.V. 8 . N E N
3 $\frac{1}{3}$ 1 6 8 1
4 I [1] [J] U N I .
5 G: S T R A N I W
6 A M E R E N T N ⁝
7 H E M S I N C K
8 $\frac{1}{ns}$. $\frac{13}{.}$ 1664

South face

1 Zacha[ri]s.
2 [1]
3 W I I I L E M I N A
4 D U I [R] E R
5 $\frac{\cdot}{n}$. $\frac{1}{o}$ 167[4]
6 H A R I A . N
7 S U S A N N A
8 D D I R F R .
9 1671
10 A B C 1680
11 A N N A 6 A I H A
12 R I N A B R V . N S .
13 B E . . . .
14 Man . uS_0
15 Pu ⁝
16 0 [1] . 18 ⁝ M A Y
17 an 1665

West face

1 . . X O O
2 a°_{i11} 1666
3 Marten
4 Pu
5 I A G O B
6 A O K
7 1667
8 G . . . .
9 I O C A
10 . . . . .
11 Iacomrna
12 Bassa[ao]

North face

1 I ⁝ I V N I V S .
2 do . Nc Was[C]x
3 1670
4 I [1] B I N D I C K I U S
5 IOames
6 B L O C K H O
7 V I U S ≐
8 உ [1] 1667
9 Z 1 G M r
10 I I F M . . .
11 A [U] S
12 மஙெம
13 ல் சட்டை
14 MARTINVS ⁝ PII
15 $\frac{II}{M}$ $\frac{IA}{D}$ 1666

First piece

1 I O H A M N
2 E S S T A M
3 23 $\overset{\circ}{\underset{1}{\text{I}}}$ [2]
4 [1] y 1675

Second piece

1 C O . e y I S
2 C O $\overset{\smile}{m}$ S S C
3 $\frac{\cdot}{m}$ $\frac{15}{D}$ 76

---

[1] A symbol is engraved.

[2] Some symbols are engraved in the space following this letter.

No. 72

(*A. R. No.* 69 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the second pilaster in the upper verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These record the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th century.

Text

1 D A N I E L
2 D E N B A C K
3 Z/ധ A ₒ dagle 1667—
4 I ⁞ B L O ɑ I O [1] S
5 adg 20 [2] 1668
6 J U L Y
7 E R A N C P R I U S
8 A ⁞ 1664 Der =
9 I I = M E Y
10 I O H V I N N A E Y S I I B U
11 EN M⁞E
12 M A R T I N U S
13 P ɪɪ ⁞
14 M ɪ V A C K
15 2/m [6]/D 1666
16 I O H A N N A
17 D V I C K E R
18 D 17/D Z/H 168ₒ

No. 73

(*A. R. No.* 70 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the first pillar in the lower verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These record the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th and 18th centuries.

Text

East face

1 DH WC
2 H A M I N C
3 B V L M N
4 1/3 M/D 1681
5 [ப]ழுவகட்-
6 டூவீரர்-
7 குவன்
8 சத[ர*]செவை
9 Alaah
10 . . . . .
11 1724

South face

1 David
2 Q 8 vick
3 . . 1677
4 C . B O M H O U T S
5 1/3 M/D 1681

[1] Some symbols are written in the middle.

[2] A symbol is engraved in between.

6 F N o[1]

7 R aty O M S

8 1674 . n B =

9 m = AV =

No. 74

(*A. R. No.* 71 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the second pillar in the lower verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These record the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th century.

Text

East face

1 कर्णत[र्क्क] . . त[सा]म्ब क ०

2 सीततवा[प]कृत्य

3 A D R O[2]

4 E V E R T

5 D E G I ᔕ

6 D E . bk

7 Schyp

8 b/II 1664

9 ComeLis

10 D : WITH

11 A° 1674

12 A : E I S L E BN

13 1666

14 I : V : D : K A M E

15 1670

South face

1 ʒ a

2 A . .

3 A ռ ռ 78

4 I A N W I L H E M

5 S P N

6 Schyw

7 D V W I r

8 I A N N A N

9 B R u G G e

10 1677

11 1663

12 anno

13 naert

14 ian Pit

North face

1 V Juw

2 : n

3 A N N A P . . . . .

4 P J

5 F : T O

6 Schyng

7 D W P

8 1671

First piece

1 M

2 W B

3 O

Second piece

1 C : C

2 Nells

3 1670

[1] Some symbols are engraved after this.

[2] An illegible symbol is at the end of the line.

No. 75

(*A. R. No.* 72 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUNṚAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the third pillar in the lower verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These record the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th century.

Text

East face

1 I C O R B I S I E R
2 $\frac{11}{m}$ $\frac{24}{D}$ 1667
3 $_{YB}{}^{S}$C ∩ B$^{S[T]}$
4 N A P S D E
5 K [O] O D E 1671
6 I A N V E
7 S C H V
8 1671
9 . 1 8 . . .
10 N. B L O C K
11 [D] : L O N . e
12 . . . . .

South face

1 A R [E] N E
2 D E C r E R L.
3 D : T D N B A C . . . . .
4 167[2]
5 B I . A . T B .
6 H E L E N A
7 D U I R E R
8 $\frac{1}{n}$ — an $\frac{1}{D}$
9 1671
10 [ꝯ] O C O D I L .
11 M A . . . . .

North face

1 167 [2]
2 |ʳ D [P] Y O K E R
3 H D R H S C K E R
4 W ll $^{m}_{s}$ ƨ o e n e j e r s
5 V ; P A E T S
6 H B n v n m
7 S e D y e n
8 $\frac{14^{th}}{7}$ 1663
9 I O S I N A
10 1 . A N T R O
11 $\frac{9}{g}$: 1677
12 Laurin[s]
13 Pit
14 [1] ? ꝯon[xl]
15 $\frac{14}{7}$ 1663

First piece

1 I V L n
2 I Des
3 I V A S S e L E

Second piece

1 A M
2 Bigge
3 1726
4 R //
5 E E R

[1] A Symbol is written here.

No. 76

(*A. R. No.* 73 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the fourth pillar in the lower verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These are records of the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th and 18th centuries.

Text

East face	North face
1 Schyp·	1 HANS HELT 1677[1]
2 EVERT	2 P : E : VAN HOCENDORP
3 VAM	3 S . T . [a] B M
4 Bluec a	4 D ꝭ . . W G ‾
5 168[0]	5 Imneadcnnck
6 AD 174.	6 6 Jany . . 1673
7 Iaoovvs	7 C : R : D : S
8 D [aniel]	8 1673[1]
9	

No. 77

(*A. R. No.* 74 *of* 1909.)

TIRUKKAḶUKKUṈṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the walls of the lower verandah of the *Orukal-maṇḍapa*, on the hill.

These miscellaneous writings also record the signatures of the Dutch officers who visited this *maṇḍapa* in the 17th and 18th centuries.

Text

Miscellaneous	First piece
East face	1 A⊆ 1724
1 S : * G	2 La . 0
2 1683 $\frac{0}{21}$	3 . . .
3 . B . Ↄ	Second piece
4	1 MAC . NELL
South-east face	2 CaPIDD
1 MyAN . . 00	3 $\frac{1}{[n]}$ $\frac{Q}{M}$
2 II RONTENIO	4 1677
3 T 1681	Third piece
	1 I : CoRT
	2 $\frac{1}{0}$ 1681

[1] Written below line.

No. 78

(*A. R. No.* 75 *of* 1909.)

TIRUKKAḺUKKUNṞAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

At the entrance into one of the temple kitchens on the hill.

Of these miscellaneous writings, some record the signatures of the Dutch officers who visited this place in the 17th and 18th centuries and some, in Tamil and Telugu, record the donations of South Indians.

Text

First piece ; Left side

1 I : A : VAN BRAAM C
2 VEDERL^D COMMISS^S
3 XX FEBRY MDCCC XVIII AD

First piece : Right side

4 கந்தர்
5 அம்ம . தநர்ம
6 த[ர*]ன்ம் சொ
7 I : [S] : Pee IMAN

Second piece

1 ... . LUCAS
2 L : HEMSNCK . . 8
3 $\frac{8}{m}$. $\frac{13}{D}$ 1668 [1]

Third piece.

1 P : S^T PAUL 1750 C : P : KELLER
2 C : L : KCVSCI : °

No. 79.

(*A.R. No.* 76 *of* 1909.)

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On two pillars in the *maṇḍapa* in front of the Dēvayānaiyammaṉ shrine in the Kandaśvāmi temple.

Narasiṁha II.

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 27.

No. 80.

(*A.R. No.* 77 *of* 1909.)

TIRUVĀṈMIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the west wall of the Tripurasundarī-ammaṉ shrine in the Vēdapurīśvara temple.

Rājēndrachōḷadēva : Year 14=1025-26 A.D.

This damaged record commences with *Tirumaṉṉi vaḷara*, the *praśasti* of the king.

It registers a gift of cows and sheep for lamps to the temple of Mahādēva at Tiruvāṉmiyūr in Kōṭṭūr-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam.

[1] *Ōm Dattātrēya* seems to have been written in Telugu script after this.



Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செய-

2 ப்பாவையும் சீர்த்தநிச்செல்வியுந்தன்பெருந்தே வியரா(க்)கி இன்புற நெடுதிய-

3 லூழியினிடை துறைநாடு தொடர்வனவேலிப் படர்வனவாசியும் [சு]-

4 ள்ளி சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்கருமான் மண்ணைக்

5 [கடக்]கமும் பொருகடலீழத்தரையர் தமுடியு மாங்கவர் தேவியொ-

6 [ளெழில்]முடியு முன்னவர் பக்கற் றென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியு மிந்திரனாரமு[1]

7 . . டும் குலதனமாகிய பலர்புகழ்முடியுஞ் செங்கதிர்மாலையும் சங்கதிர்வேலை-

8 த்தொல்பெருங்காவற் பல்பழந்தீவுஞ் செருவிற்சினவி[ல்*] இருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்-

9 ட பரசுராமன் மேல்வருஞ் சாந்திமத்தீவரண் கருதியிருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும்

10 பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கனளப் பெரும்புகழொ-

11 டொ[ய]ம் பிடியிலிரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் நவநிதிக்குலப்பெருமலைகளு[ம்] வி-

12 க்கிரம வீரர் சக்கரகோட்டமுமுதிர்படவல்லை மதுரமண்டலமுங் காமிடைவள[நகர்] நாம-

13 ணைக்கோணையும் வெஞ்சிலை வீரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழன மாசுணிதேசமுமயர்-

14 வில் வண்கீர்த்தியாதி ந[க*]ரவையிற் சந்திரன்றொல்குலத்திந்திரனை விளையமர்க்களத்துக் கிளை . . . .

15 த்தொடு நிறைகுலதனக்குவையும் கிட்டருஞ் செறிமிளை ஒட்டவிஷயமும் பூசுரர் சேர்நற்கொ . . . .

16 ம்முழை யழித்து வண்டுறை சோலைத்தண்டபுத்தியுமிரணசூரனை முரணுகத் தாக்கித் திக் . . . . . .

17 டமும் கோவிந்தசந்தன் மாவிழிந்தோடத் தங்காத சாரல் வங்காள தேசமுந்தொடுகழற் சங்கு . . . .

18 வெஞ்சமர் விளாகத் தஞ்சுவித்தருளி ஒண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமு நித்தி[ல] . . . . . .

19 திரளாடமும் வெறிமலர்த்தீர்த்[தத்*]தெறிபுனற் கங்கையுமலைகடல் நடுவுட் பலகலஞ் செலுத்தி ச . . . .

20 ரத்துங்கபந்ராகிய கிடாரத்தரையனை வாகையம்பொருகடற் கும்பக்கரியொடு மகப்பட . . . .

21 த்தவன(ந)கநகர்ப் போர்த்தொழில் வா[ய்]தலில் விச்சாதிரத் தோரணமு மொய்த்தொழிற்புனை மணிப்பு[த] . . . . . .

22 றிநிர்ப்புன்னையுமன்மலை யூரெயிற் றொன்[மலை*]யூருமாழ்கடலகழ்சூழ் மாயிருடிங்கமும் . . . .

23 றை புனல் மாபப்பாளமும் காவலம்புரிசை மேவிலிம்பங்கமும் விளைப்பந்துறுடை . . . .

24 காலமும் கிதமர்[2]வல்வினை மாதமலிங்கமும் கலாமுறி கடுந்திறலிலாமுரிதேசமும் தேநக்-க[வ]ர் பொழில் . . . .

25 ப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கோப்பரகேசரிபன்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜேந்த்ர சோழ-தேவர்க் . . . .

26 த்துப் புலியூர்க்கோட்டத்துக் கோட்டூர்நாட்டு தேவதான திருவாசியுருடைய மஹாதேவர் திருநந . . . .

27 க்குச் சிலாலேகை செய்விக்கவென்று இக்கோட்டம் வகைசெய்கின்ற செலூருடையான் ச . . . . .

28 [மே]ற்படி ஊரவரார் வந்த்ரீதத்தேவற் திருநந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக[3] . . . . . .

[1] The passage தென்றனை to முரணமையிற் is missing.

[2] Read திதமர்

[3] Line crased here.

29 த்து . . . . ட்டுக்கொண்டான்குடிமக்கள் தேவர்க்கு . . . . ங்குடி முதலான பசு முப்பதுக்கு வ[ஞ்சு] . . . .

30 . ரிடையன் திருவாமியூர் மன்றாடியும் சிங்கன்கொறும் . . பசு . றுக்கு . மூன்றுக மெற்[ப*]டிநூ . . . . . .

31 [யா]தும் ய[ா*]ண்டெழாவது தேவர்க்கு குடிமக்கள் குடுத்து . . . யதின்ற பசு மிருக்கு வ[ஞ்சு]ா[தி*]த்தவற எரிப் . . . . .

32 ந்முடி வசம் சாவாமூவாப்பேராடு நாற்பத்தஞ்சு . . . . . பத்தாவது இன்நாட்டுத் துறைப்பாக்குத் . . . . .

33 விளக்கு எரிப்பதாக இவ்வூர் இடையன் திருவாமியூர் மன்றாடியும் தேசமுக்கி மன்றாடியும் சிங . . . .

34 . ம் அருக்கு . . மைய்க்கு ஆடு மிஅ ஆக மெற்படி இடையர்வசம் நின்ற சாவா-மூவாப்பேராடு செ . . . . .

35 வெள்ளாட்டிவ . தழிெ . ட்[ர]ம் வ[ஞ்சு]ாதித்தவர் எரிப்பதாக வைத்த திருநுந்தா விளக்கு அரைக்கு இவா . . . .

36 மூவாப்பேராடு நாற்பத்தைஞ்சு இவை . . . .

37 . . . .

38 . . . . கொலந்த . . . . இப்படிதெங்கு கழ . . . .

39 . . . . இது அழிவொமாகில் திருவாணை . . . .

40 . . . . எழு[த்*]து [||*]

No. 81

(*A.R. No.* 78 *of* 1909.)

TIRUVĀṆMIYŪR SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the west wall of the Tripurasundarī-ammaṉ shrine in the Vēdapurīśvara temple.

Rājādhirājadēva I : Year 27=1044-45 A.D.

This damaged and incomplete record contains part of the *praśasti* of the king which begins with *Tiṅgaḷērtaru* etc., and seems to record a gift of land in Tiruvāṇmiyūr, after purchasing it from the residents of Tiruvāṇmiyūr in Kōṭṭūr-nāḍu in Puliyūr-kkōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, for offerings, evidently to the god of the place under orders of the king's officer in charge of the *kōṭṭam*, named Peru Arasūr Uḍaiyān Sīruḍaikkaḷal of Ārkkāṭṭu-kūṟṟam in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu.

Text

1 ணங்க செங்கோலோச்சி கருங்கலி கடிந்து மன்னு பல்லூழியுள் தென்னவர் மூவருள்

2 மானாபரணன் பொன்முடியார்நாப்பண் [மணி]ப்பசுங்லே பொருகளத்தரிந்து வீரகேரளனை [ஆனை]

3 க்கிடுவித்தவசவில் சுந்தரபாண்டியனைத்

4 திசைகெடத் தொல்லையில் முல்லையூர்-

5 த் துரத்தி வேல்கலில் வேணாட்டரசை

6 சச் சொட்டொதுக்கி மெவு-

7 க ழிராமகுட மூவர் கெட முனிந்து வேலே

8 கெழு காந்தளூர்ச் சாலைக் க[ல]மறுப்பித்
9 தாறுவமல்லருமஞ்சக்
10 கெவுதன்றாங்கரும் படை-
11 யாலொங்கவன் சேனை-
12 யுட் கண்டப்பயனும்
13 சங்காதிரனும் [வ*]ண்டம[ர்] களி-
14 [று]செரு மடிய[த்*]திண்டி[ற*]ல் விரி
15 தருவிக்கியு[ம்*] விசை[யா[தி-
16 த்தருந்தரு முரட் சங்கமைய-
17 னும் முதல் வமரசீரு வொத்து-
18 டைய் நிமிர் சுடர்ப் பொந-
19 தொடயங்கரி புரவியெர[டு]ம் பி-
20 டித்துத் தன்னுடையி[ல்*] ஜ[ய*]ங்-
21 கொண்டு ஒன்னர் கொ[ள்*]ளிப்பாக-
22 கை ஒன்[றி*]னரி மடுத்து வில்லவர்
23 மீனவர் வெஞ்சிநச் சளுக்கியர் (வ)
24 வல்லவர் மு[த*]லினர் வணங்க விற்றிரு-
25 த ஜயங்கொண்டசொழ[ன்*] உயர்ந
26 பெரும்பு[க*]ழ் கொராஜகெசரிபந்[ரா-]
27 ந உடையார் ஸ்ரீ ராஜாதிராஜதெவ . . . .
28 ற இருபத்து எ து ஜயங்கொண்ட சொழ . . . .
29 த்து புலியூர்க்கொட்டத்து கொட்டூர் நாட் . . . .
30 ந திருவாதியூர் ஊர்[க்*]கு சமைந்த ஸபி[வ*]யாஷண . . . .
31 ன்னா[ர்] நடுவயலூர் கிழவன் ஒற்றியூர் . . . .
32 . . . நிங்க முன் திருவழியூர் [. மல]தெவ . . . .
33 [ஞான்] நம்பன் . . . .
34 . வைச்சரவநமடத்து மாணி உத்தமநம்பி . . .
35 கலமுடையான் . . . மங் . . மா .
36 அதிருவை . மாணியந் . . . [ருடிந]புயந் . . . . .
37 ன . . . . . னக்கந் . . . . . . கூட பா . . . . .
38 அவிசயூ . . . இலயனெவாழு[ன்*]விட்ட . . . .
39 . . . . எங்களூர் . . . .
40 . து நல . . . . வீர . . . .
41 . . . . கிழவன் . . எங்களுக்கு . . . . டட
42 . வி . . விற்று விலைகொண்[டொ]ம் மனை . . . . . .
43 . வந் . . . . கு உட்பட . . . .
44 . . [மற்றும்] . . . .
45 . . . . திருவமுதுப[டி]க்கு . . . .
46 . . . மனையும் [மனைப்பரப்பும்] பட்டன்
47 . . . . நிலத்துக்கு [தெவதாந]ந் திருவா . . . .
48 . . . நிலத்துக்கு[மெல்பாற்கெல்லை] . . . . . .
49 . . தேதெந் . . ண்ட் . . த்து . கொள் . . .
50 . நிலம் . . . . லம் ஸ்ரீராஜாதிராஜ . . . .
51 . . . மந யுப்பட்ட . . . . . னை உட்ப . . . . . .

52 . ப . த . . ம . . . . ளைதெ . . . . .
53 . . . வழ . . . . . பத . . . .
54 . . . பார . இ . . . க . . . . . ந . . . நில . . . . .
55 . . ல்லெ . ம . . . . . டி . . . . . நிலம் . . . . .
56 . . திருவி . . னில் . . . . . . வி . . . .
57 . ருவி . ஐயங்கொண்ட சொ . . . .
58 . ஞுசொழ . . . .
59 . ரு[மலும்] . . . .
60 . . . .
61 த்தைகுஞா-
62 ற்றாக் கலத்-
63 துக்கு நிவந்-
64 தம் செய்து
65 நெர் இவை
66 இக் கொட்டம் வ-
67 கை செய்கிந்-
68 ற பாண்டிகுலா-
69 சநிவளநாட்டு
70 ஆர்க்காட்டு கூற்ற-
71 த்து பெரு அரசூர்
72 உடையாந [வை]-
73 யந் சிருடை-
74 க்கழலெந் இ-
75 வை எந் எழு-
76 த்து [||*]

No. 82

(*A.R. No.* 79 *of* 1909.)

TIRUVĀṆMIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the east wall of the Tripurasundarī-ammaṉ shrine in the Vēdapurīśvara temple.

Rājēndrachōḷadēva I : C. 1025-26 A.D.

This incomplete inscription commences with *Tirumaṉṉi vaḷara* etc., the *praśasti* of the king and mentions Kōṭṭūr-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam and refers to *māḍāpatya* of the temple.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ [||*] திருமன்நி-
2 [வளர இ]ருநிலமடந்தை-
3 [யும் பொ]ற்செயந்-
4 [பாவை]வயும் சீர்[த்த]னி-
5 ச்செல்வி-
6 [யு]ஞன் பெருதெவியராகி-
7 ய் இன்புற நெதெமி-

8 ஞாழியி லிடைதுறை-

9 நாடு தொட[1]ர்வனவேலிப்பட-

10 ர்வனவாசிச் சுள்ளிச் சூழ்-

11 மதிள் கொள்ளிப்பாக்-

12 கையு[ம்*] ந[ண்*]ணற்கருமுற[ண்*] மண்ணை-

13 க்கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்த-

14 ரைசர் தம்முடியுமாங்கவர் தே-

15 விடரொங்கெழில் முடியும்

16 முன்னவர் பக்கல் தென்னவந் வைத்த [சு]ந்தரமுடியும் இந்திரனாரமுந்தெண்டி-

17 ரை ஈழமண்டல (முழுவ)முழுது[ம்*] எறிபடை[க்*] கெ[ரள]ன் முறை[மை]யிற் சூடுங்குல-

18 தனமாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் [செ]ங்கதிர் ம[ா]லையுஞ் சங்கதிர்வேலை தொ-

19 ல்பெருங்காவல் பல பழந்தீவுஞ் செருவிற் சினவிலி[ரு]பத்தொரு காலரைசுகளை கட்ட பர[சி]ரா-

20 மன் மெல்வரு[ஞ்*] சாந்திமத்தீவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொ-

21 டு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கன்றளப்பெரும்புகழொ-

22 டும் பிடி[யில்*] இரட்[ட*]ப்பாடி ஏழரையிலக்கமும் நவநிதிக் குலப்பெ[ரும]லைகளும் விக்கிரமவீ[ர]ர் சக்கரகொ-

23 ட்ட முமுதிர் வட[வ*]ல்லை ம[து]ரமண்டலமு[ம்] காமிடை வ[ளை]நாமணைகோணையும்

24 வெஞ்சிலை வீர[ர்*] பஞ்ச[ப்*]பள்ளியும் பாசடைப்[பழந]மாசுணிதேசமும் அயர்வில் வண்கீ[ர்*]த்தி

25 ஆதிநகரவையில் சந்திரன் தொல்குலத்தி[ந்திரரதனை வி]ளையமர்க்களத்து கிளையொடும்

26 பிடித்து பலதநத்தொடு நிறைகுலநக்குவ[வ*]யும் கிட்டருமஞ்செறிமிளை ஒட்ட வி-

27 ஷயமும் பூசுர[ர்*] சேர்[ந*]ல்க் கொசலைநாடுந்தந்[பா]லனை வெம்முனை அழித்துவண்-

28 டுறை சொலைத் தண்டபுத்தியு மிரணசூரனை முரணுறத் தாக்கி திக்க[ணை] கீர்த்-

29 தித்தக்கண லாடமு(ம்)ங் கொவிந்தசந்தன் மாவிழிந்தொட தங்காதசாரல் வங்காளதேசமு-

30 ந் தொடுகட[ற்*] சங்கொட்ட மயில்வாளனை[2] வெஞ்சமர் விளாகத்தஞ்சுவித்தருளி ஒண்டி-றல்யானையு-

31 ம் பெண்டிர் பண்டாரமு நித்தி(ர)ல நெடுங்கடல் உத்திர[லாட]மு[ம்] வெறிமல[3] . . . . ங்கப-

32 நுநாயி கடாரத்தரையனை வாகயம்பொருகடல்க் கும்பக்கரியொடு மக[4] . . . . ழில் வாச-

33 (ச)லில் விச்சாதிர தொரணமு மொய்த்தொளிர்[ப் புன]மணிப்புதவமு[5] . . . .

34 வண்மலையூருமாழ்கடல் லகழ்சூழ் மாயிருடிங்கமும் கலங்காவல்வி[னை]ல[6]ங்க[7] . . . .

35 லைப்பந் துறுங் கலைத்தக்[கொ]ர் புகழ்ந்த தலைத்தக்கொலமு திதமாவல் லி[8] . . . .

36 [தெச]மும் தொடுகடல் காவல் கடுமுரட் கடாரமும் மாப்பொருதண்டாற்[9] . . . .

37 நாள் முப்பத்துமூன்றிநால் உடையார் ஸ்ரீராஜெந்திரசொழதெவர் தெ[10] . . . . . .

38 ஜயங்கொண்ட சொழமண்டல புலியூர்[கொட்ட]து கொட்டூர்நா[11] . . . .

39 கொயிற் மாடாப்பத்தியமாக . . . . வர் பண்[12] . . . .

---

1 The letter ட is written below the letter தொ.

2 Read மயிபாலனை

3 A line is missing here.

4 Do.

5 Do.

6 The letter ல is written below the letter ங

7 A line missing here.

8 A line is missing here.

9 Do.

10 Do.

11 Do.

12 Incomplete.

No. 83

(*A. R. No.* 80 *of* 1909.)

TIRUVĀṆMIYŪR,, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the east wall of the Tripurasundarī-ammaṉ shrine in the Vēdapurīś-vara temple.

Rājēndradēva (II) : Year 11=1061-62 A.D.

This damaged inscription commences with *Iraṭṭapāḍi ēḻarai ilakkamum,* etc. and mentions the *Śivabrāhmaṇa* Gautamaṉ of *dēvadāna* Tiruvāṇmiyūr in Kōṭṭūr-nāḍu in Puliyūr-kkōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] இர-
2 ட்டபாடி ஏழரை இலக்க-
3 முங்கொண்டு கொல்ல[ா]-
4 [பு*]த்து ஜயஸ்தம்ப நாட்-
5 [டி] பொற்றங்கரை . .
6 ப்பத்தாஹவமல்லனை
7 அஞ்சுவித்தவன் [ஆனையுங் கு]-
8 திரையும் பெண்டிர் பண்டார-
9 [மு]ங்கொண்டு விஜயாபிஷேக-
10 ஞ் செ[ய்*]து வீரஸிங்காஸநத்து வீற்றிருந்-
11 த[ரு*]ளிய கொப்பரகேஸரிவந்மரான
12 உ[டை*]யார் ஸ்ரீ ராஜேந்த்ரதேவர்[க்*]கு யா-
13 ண்டு பதினொன்று[வ]து ஜயங்கொ-
14 ண்ட சோழமண்டலத்து புலி-
15 யூர்க்கொட்டத்துக் கொட்டூர்நாட்டு
16 தேவதாந திருவாந்மியூர் ஸிவப்ரா-
17 ஹ்மணர் கௌதமன் [இ]ந்நில . . .
18 . . . .
19 . . . . . பணம் .
20 . . . . . ப்ராஹ்ம[ண]-
21 . . . . லெ . . ய
22 . . . . . வல்லவ . .
23 . . . . . ஸ்ரீ அ . .
24 . . . . . . பத்தர் . . . . .
25 . . . . . மியூரு[டை*]யார . .
26 . . . . . . குநாழிய
27 . . முத . [1]

---

[1] Seems to be incomplete.

No. 84

(A. R. No. 81 *of* 1909.)

TIRUVĀṆMIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the east wall of the Tripurasundarī-ammaṇ shrine in the Vēdapurīś-vara temple.

Rājēndrachōḷadēva I: Year 6=1017-18 A.D.

This inscription commences with *Tirumanni vaḷara*, etc., the *praśasti* of the king and records the gift of 5 *kāśu* for the offering of garland during the *pūjā* at noon daily of god Mahādēva of Tiruvāṇmiyūr by Kīḻmayānamaṅgala kiḻāṉ..............yadakki Gaṅgādharaṉ of Pūśipākkam *alias* Śrī-Parāntakanallūr in Ūṟṟukkāṭṭu-nāḍu in Uṟṟukkāṭṭu-kkōṭṭam. The recipients of the gift money were the members of the *Tiruvuṇṇāḻigai-mūlasthāna-sabhā* of the temple of Mahādēva at Tiruvāṇmiyūr in Kōṭṭūr-nāḍu in Puliyūr-kkōṭṭam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவ-
2 ளர இருநிலமடந்தையும் போர்-
3 [செ]யப்பாவையுஞ் சீர்த்தனிச்செல்வி-
4 யுந் தந்பெருந்தேவியராகி இன்புற நெடிதியலூ-
5 ழி இடைதுறைநாடுந் துடர்வன வேலிப்படர் வனவாசியு-
6 ஞ் சுள்ளிசூழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையு நண்ணற் கருமுரண் ம-
7 ண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரசர்தம்முடியும் ஆங்கவர் தேவி-
8 யரோங்கெழில் முடியு முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தர-
9 முடியு மிந்திரனாரமும் தெண்டிரையீழமண்டல முழுவது மெறிபடைக்-
10 கேரளர் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர் புகழ் முடியுஞ் செங்க-
11 திர்மாலையுஞ் சங்கதிர் வேலைத் தொல்பெருங்காவல் பலபழந்தீவு
12 மாப்பொரு தண்டாற்கொண்ட கோப்பரகேசரிவந்மரான ஸ்ரீராஜேந்த்-
13 ரசோழதேவற்கு யாண்டு ஆறாவது புலியூர்க்கோட்டத்துக் கோட்டூ-
14 ர்நாட்டுத் தேவதானம் திருவான்மியூர் மஹாதேவர் கோயில் திருவுண்ணாழி-
15 கை மூலஸ்தா[ந] ஸபையோம் கையெழுத்து ஊற்றுக்காட்டுக் கோட்டத்-
16 து ஊற்றுக்காட்டுநாட்டுப் [பூசிபாக்கமான] ஸ்ரீபராந்தகநல்லூர் கிழ்மயாந .
17 மங்கலங்கிழான் . . [கை]யடக்கி கங்காதரன் திருவான்மியூர் மஹாதேவற்கு
18 சந்த்ராதித்தவத நிசதம் நிமீத்து [முன்பக]லுத் திருப்பள்ளித்தாம[ம்*] உச்சிப்
19 ம்போது சாத்தியருளுவதற்கு வைத்த காசு ஐஞ்சு இக்காசு ஐஞ்சும் இ-
20 த் திருவுண்ணாழிகை ஸபையோம் கொண்டு இத்திருப்பள்ளித்தாமம்
21 பறித்திடுவார்க்கு இ[க்*]கோயிலில பண்டாரநாழியால் நிசத[ம்*] நாழி நெல்லாக
22 [இ]க்காறுநெல்லட்டி சந்த்ராதித்தவத் இத்திருப்பள்ளித்தாமம் இப்ப-
23 டி செலுத்துவோமானோ முற்சொல்லப்பட்ட திருவுண்ணாழிகை [ஸபை]-
24 [ய]ம் ஸபையோம் இவை[ப்*]பி பந்மாஹேச்வரர் ரக்ஷை[1] [||*]

[1] No. 85 is written in contiruation of this.

No. 85

(*A. R. No.* 82 *of* 1909.)

TIRUVĀṆMIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the east wall of the Tripurasundarī-ammaṉ shrine in the Vēdapurīśvara temple.

Rājēndrachōḷadēva (I) : c. 1026 A.D.

This fragmentary inscription contains a portion of the *praśasti* of the king and records a gift of money and paddy for offerings, evidently to god Mahādēva of the place, and the undertaking given by the *Śivabrāhmaṇas* of the temple. Details not clear.

Text

1 . . . . . [1]தீர்த்தத்தெறிபுனல்(ற்) க[ங்*]கையும் அலைகடல்நடுவுள் பலகலஞ்செலுத்திச் சங்கிராமவி[2]

2 . . . . . ப்பருத்தரிமெயிலப் பிறக்கிய பொரெதிப் பிறக்கமு[ம்*] ஆர்த்தவன் நகநக்கெ-

3 . . . . . ங்களமணிக்கதவமும் நிறைசிர்விசயமும் துறைநீர்பண்ணையும் [ந்*]ன்மலையூ-

4 . . . . . சொகமும் காப்பொறுநிறை புனல் மாப்பப்பாளமுங் காவலம்புரிசை மெவலிம்பங்கமு-

5 . . . . . ீன மாதமலிங்கமும் கலாமுறித் தருதிறல் இலாமுரிதெசமும்

6 . . . . . கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொழ-

7 . . . . . வார்த்து கு[டுத்தொம்*] திருப்பதியமு . . . விண்ண . . . சைய . . . .

8 . . . . . தெவதான . . . .

Second piece

1 . [3]மூர்முதல்பரிவார பெட்டனுக்குச் சருவொன்றிறுக்கு அரிசி நாழிஉ-

2 முக்காகச் சருவெட்டிறுகு அரிசி குறுணிஇருநாழிக்கிரட்டி உ-ப்பதக்

3 கெநாநாழியாக நாளொழிவுக்கு உ-க் கலநெ ஐங்குறுணிநாநா

4 ழியும் பலிஇட நாளொன்றிறுக் கரிசி நாநாழிக்கு உ-க் குறுணியாக நாளொழிறு-

5 க்கு உ எழுகுறுணியுழ ஓமத்துக்குச் சருவுக்கரிசி இருநாழிஉரியால் உ ஐஞ்நா-

6 ழியாக நாளொழிறுக்கு உ தூணிஇருநாழியும் ஹொமஞ் செய்வாநொருவ-

7 னுக்கு நாளொன்றிறுக்கு உ குறுணியாக நாளொழிறுக்கு உ எழுகுறுணியுங்குறுவிழ[ர*]-

8 எழுகுருனைஉவற்குத்திருவமிர்து [படி]ஒன்றிறுக் கரிசிநாநாழியாக [நாள்] மூன்றி-

9 றுக் கரிசி குறுணிநாநாழிக்கஞ் . . . . பதக்கிரு-

10 நாழியும் நெய்[ய*]மிர்து கறியமிர்து தயிரமிர்து அடைக்காயமிர்துமாக நாளொந்றி-

11 றுக்கு உ குறுணியாக நாளொழிறுக்கு உ எழுகுறுணியும் ஹொமத்துப்பொரி

12 க்கும் பொரிகுறும்பத்துக்கும் நாளொந்றிறுக்கு உ இருநாழியும் ஹொமத்து-

13 க்கு நெய் யுரி நாளொந்றுக்கு உ-ப்பதக்கு கொசஊவடீக்குக்கு நாளொந்றிறுக்கு

14 உ குறுணியுமாக நாளொந்றிறுக்கு உ முக்குறுணிஇருநாழியாக நாளொழிறுக்கு உ

---

1 Beginnings of the lines are lost.

2 Continuation of the lines is lost.

3 Beginning is lost.

15 லநெ இருதூணிப்பதக்குறுநாழியும் [ஜெ]ரிக்கிழட்ட ௨ முக்குறுணியும் பக்ஷசாலே-
16 யிற் வ்யாநகலசங்களடிக்கிழட்டு ௨ தூணியு மெற்படி கலசத்தின் கிழ[ட்ட] அரிசி [இ
17 . . . ௨ நாநாழியும் அஷ்டதெவற்கு இரு[கால]சந்திக்கு அரிசி நாநாழிக்கு ௨ குறு
18 ணிஇருநாழியாக நாளொழிநுக்கிருதூணிஅறுநாழியு மியாகதெவற்கு ஸந்தி இரண்-
19 டிநுக் கரிசி நாநாழிநுக்கு ௨ குறுணி இருநாழியாக நாளொழிநுக்கு ௨ இருதூணிஅ-
20 [று]நாழியு திருமூலஸ்தாநத்தாழ்வார்கு மி[௨]யமாதெவிபலஸமுடையார்கும் படிம-
21 ரட்டியாக நெய்[ய*]முது கறியமுது தயிரமுது அடைக்காயமுதுள்ளிட்டு முன்செய்திற ப-
22 டி நாளொந்றிநுக்கு [௨] இருகலநெகுறுணி முன்நாழிஉரியாக நாளொழிநுக்கு உப-
23 திநாற்கலநெ இருதூணிப்பதக்குரியும் பாலிகைக் கிழட்டவு திருச்சுண்ணமிடி-
24 க்குமிடத்திந கிழட்ட ௨ தூணிப்பதற்கு திருவிழா எழுந்தருளுஞ்சிறப்புக்-
25 கொட்டு மாள் பத்திநுக்கு உகச்சன் தலைப்பறைகொட்டி ஒருவநுக்கு நா-
26 ளொன்றிநுக்கு ௨ குறுணி இருநாழியு மத்தளிகொட்டுவா ரைவற்கு[1]
27 . . . . இம்மண்ட(ட)லத்து பைய்யூர் கொட்டத்து ஆகூர் நிலெ . . . .
28 . . . [செ]ல்லூர் வெள்ளாளன் குமண . . ல் . . . செட்டிகளாந[ஜய] . .
29 வஞ்ஜவெள்ளானிடை பொலியூட்டாக கொண்ட காசு ஊத்து [இ][க்*]காசு உம்கூம் ம .
30 . . . . . மரக்கால்லால் நெல்லு இருதூணிகுறுணி . . ழியுமாக . . . .
31 நெல் . இநெல்லு எண்(க்)கலநெ இருநாழிக்கும் . . . .
32 . . திருவமுது அரிசி நாநாழிக்கு நெ[ல்*] ௨ குறுணிஇருநாழியும் தயிரமுதுக்கு ௨
33 . . . . க்கு உநாநாழியும் . . . . அஞ்சுக்கு ௨ . . . .
34 [1] . . . .
35 துக்கு ௨ முன்-
36 நாழியும் இரு-
37 வாராதனே செ-
38 சய்வார்க்கு ௨
39 முன்நாழியு-
40 மாக உவா-
41 சீது . . தெவ-
42 ர்க்கு இயஜ[ச்*]வ-
43 ஜூாகிதழ்வற்
44 முட்டாமை
45 செய்[ய*]க்கட(ட)வெ[ா]-
46 மாநொம் சி-
47 வ ப்ராஹ்மண-
48 ரொம் இவர்-
49 கள் சொல்ல
50 எழு[தி]நேன்
51 காஸ்யபன் செ-
52 [யற்றம்] பட்ட-
53 நேன் இம-
54 ஹ[ச*]ஹ ப்ரஹ்மெ-
55 ஸ்வராஜகேஷ [॥*]

[1] Continuation is missing.

No. 86

(*A. R. No.* 83 *of* 1909.)

TIRUVĀṆMIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the base of the Tripurasundarī-ammaṉ shrine in the Vēdapurīśvara temple.

Rājēndrachōḷadēva I : Year 9=1020-21.

It records a gift of money and paddy for offerings to god Mahādēva.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** திருமன்னிவளர இருநில மடந்தையும் பொ[ர்*]ச்சயப் பாவை[யு*] சீர்த்-
தனிச் செல்வியுந் தன் பெருந்தெவியராகி(கி) இன்புற நெடுதியலூழி இடைய்துறை
நாடுந் துடர்வந வெலிப்படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்மதிள்க் கொள்ளிப் பாக்கையும்
நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகட[ல்*] இழத்தரைசர்தம் முடியு
மாங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த
சுந்தரன் முடியும் இந்திரனாரமு தெண்டிரை ஈழமண்டல்முழுவதும் எறிபடைக் கெரளன்
முறைய்மையில்ச் சூடுங் குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையும் சங்
கதிர் வெலைய்த் தொல்பெருங்காவற் பல்பழந்திவுஞ் செருவிற்ச் சினவில் இருபத்
தொருகால் அரைய்சுகளைகட்ட பரசுராமன் மெல்வருஞ் சாந்தியமத்திவரண் கருதிய
இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழியிமிக முயங்கி முதுகிட்டொளித்த
ஜயசிங்கன் அளப்பெரும் புகழொடு பிடியி[ல்*] இரட்டபாடி யெழரை இலக்கமும்
நவநெதி-

2 ய்க் குலப்பெருமலைகளுமாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெஸரிவன்மராந
ஸ்ரீராஜெந்த்ர சொழதெவர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது நாள் ஊ . யனும் அதிகாரியன
நெற்குப்பையுடையார் ஐயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து புலியூர்க்கொட்டத்துச் சுரத்-
தூர்நாட்டு சொழதிவாகரச் சருப்பெதி மங்கலத்து நடுவில் ராஜெந்த்ர சொழந அட்ட-
[ல*]த்து நம் கொயில் கருமம் ஆராயாயிருக்க இக்கொட்டத்து கெட்டூர் நாட்டுத்
தெவதாநம் திரு . . . . தெவர்க்கு இருத்துவரும்படியும் இத்தெவர்
மராயண படியும் கல . . . . ப்படியும் இக்கொட்டம் வகைசெய்த வெளாண்டியான
காசி . ம்செய்த நிவந்தப்படியும் கெட்டுத் திருவான்மியூர் ஸபையார் இத்தெவர்க்கு இறுக்க
கடவ காணிக்கடமை நெல்லு ஆயிரத்து முந்நூற்று முப்பத்து முக்கலனெ தூணியும்
ராஜகெஸரியால் அளக்க கடவார்கள் இனிகாலால் இரண்டாயிர கலநெல்லு அளக்கு
வகைதமையில் ராஜகெஸரியால் ஆயிரத்து முனூற்று முப்பத்து முக்கலநெ தூணியும்
பத்தாறு வாசி எற்றி மரக்கால் அருமொழி தெவநுல் இரண்டாயிரத்து இரு
நூற்றிருபதின் கலநெ இருதூணி பதக்கும் இவை . . . . க்குக காலளவு நலிஉற
வாசி கலத்துவாய் முன்னுரியாக வாசிஎறுநெல்லு எண்பதின் கலநெய் இருதூணிப்
பதக்கு அறுநாழி ஆக

3 நெல்லு இரண்டாயிரத்து முந்நூ . . . கலநெய் இருதூணிக்குறுணி அறுநாழியும் இவ்வூரார் இடக்கடவ பூப்பொன் நாற்பதி . கழஞ்சும் வைக்க கடவார்கள் காசு கல்லால் துலைநிறையெ வைச்சு வஞ்சனையில் தாலச்செம்மை வைக்க கடவபொந் நாற்பதின் கழஞ்சுக்கும் காசுகல்லால் பத்தாறு வாசிஎற்றிப் பொன் அறுபத்தறு கழஞ்சரையெ மஞ்சாடியுங் குன்றி . . . வனதெவர்க்கு தெவர் . . . . துலைநிறை இருபத்தைங்கழஞ்சு பொன் வைப்பதாகவும் நிக்கியபொன் நாற்பத்தொரு கழஞ்சரையெய் மஞ்சாடியுங் குன்றியினால் பொன் கழஞ்சிறுசுதமாக்கால் அருமொழி தெவன்னால் பண்ணிருகல வண்ணமாக வனது நெல்லு . . . . தொள்ளாயிரத்தெண் கலநெய் இருதூணி முக்குறுணியும் ஆகநெல்லு இரண்டாயிரத்தெ . . றுக் கலநெய் இருதூணி ஐஞ்னா[ழி*]யும் பொன் இருபத்தைஞ்சும் ஆட்டாண்டுதொறும் இவ்வூர் உ . . . . யதின் நிறையால் . றுப்பார்களாகவும் இப்பொன்னுக்கும் இந்நெல்லுக்கும் நிவனுஞ்செய்தபடி திருவாதியூர் திருமூலஸ்த[ா]னமுடையார்க்கு திருவமிர்தரிசி ஸந்தி கறுக்கு அரிசி குறுணி நாநாழியாக ஸந்தி முன்றினுக்கு அரிசி தூணி நாநாழியும்

4 அர்த்தயாமத்துக்கு அரிசி குறுணியும் பத்தெட்டு குத்தல் அரிசி ஐஇகுறுணி நாநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு கலநெ குறுணி அறுநாழியும் நெய்யமிர்து ஸந்தி ஒன்றினுக்கு நெயி ஆழாக்கு ஆக ஸந்தி முன்றினுக்கு நெய்யமிர்து உழக்காழாக்கும் அத்தயாமத்துக்கு நெய் இரு செவிட்டரையும் பொரிக்கறியமுதுக்கு ஸந்தி முன்றினுக்கு . . . . செவிட்டரையும் ஆக நெய் உரிக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு பதக்கும் பாப்பு அமிது ஸந்தி ஒன்றினுக்கு உரியாக ஸந்தி முன்றினுக்குப் பருப்பமுது நாடுரியும் அத்தயாமத்துக்கு உழக்காழாக்கும் ஆக பருப்பமுது நாழி முழாக்கெ . . . . க்கும் பயறு முநா[ழி]க்கு நெல்லு அறுநாழியும் ஸந்தி ஒன்றினுக்கு காய்க்கறி ஒன்றினுக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக ஸந்தி முன்றினுக்கு நெல்லு அறுநாழியும் ஸந்தி ஒன்றினுக்கு புழுக்கு கறியமுது ஒன்றினுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக[க] ஸந்தி முன்றினுக்கு நெல்லு முன்னாழியும் ஸந்தி ஒன்றின்னுக்கு பொரிக்கறியதுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக ஸந்தி முன்றினுக்கு நெல்லு முந்நாழியும் அர்த்தயா[ம*]த்துக்கு புழுக்குகறியமுது ஒன்றினுக்கு

5 . . . . நாழியும் பொரிக்கறியமுது ஒன்றினுக்கு நெல்லு நாழியுங் ஸந்தி ஒன்றினுக்கு தயிரமுது உரியாக ஸந்தி முன்றினுக்கு தயிரமுது நாடுரியும் அத்தயாம[த்*]துக்கு தயிரமிர்து உரியும் ஆக் தயிரமிர்து இருநாழிக்கு நெல்லு நாநாழியும் அடைக்காயமுது ஸந்தி ஒன்றினுக்கு வெறுங்காய் நாலும் வெற்றிலையமுது பதினாறும் ஆக் நாள் ஒன்றினுக்கு வெறுங்காய் பதிநாறும் வெற்றிலை அமுது அறுபத்து நாலுக்கும் நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு நானாழியும் விஜயமாதெவிபராமுடையார்க்கு திருவமுத[ர]ிசி ஸந்தி ஒன்றினுக்கு அரிசி அறுநாழியாக ஸந்தி முன்றினுக்கு பத்தெட்டு

6 நாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு ஐங்குறுணி ஐநாழியும் ஸந்தி ஒன்றினுக்கு நெய்யமுது இரு செவிட்டரையும் ஆக ஸந்தி முன்றினுக்கு நெய்யமுது ஆழாக்கெ இரு செவிட்டரையும் பொரிக்கறியமுது ஸந்தி முன்றினுக்கு நெய் இரு செவிட்டரையாக நெய்யமுது உழக்கு கறுக்கு நெல்லு குறுணியும் பருப்பமுது ஸந்தி ஒன்றினுக்கு

உழக்காக காசு மூன்றினுக்குப் பருப்பமுது முழாக்கினுக்கு பயறு நாழிக்கு நெல்லு இருநாழியும் காய்க்கறியமுது காசு மூன்றினுக்கு நெல்லு இருநாழியும் காசு மூன்றினுக்குப் புழுக்கு கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் காசு மூன்றினுக்குப் பொரி கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் காசு ஒன்றினுக்கு தயிரமுது உரியாக காசு மூன்றினுக்கு தயிரமுது நாழி உரிக்கு நெல்லு முன்நாழியும் அடைக்காயமுது காசு ஒன்றினுக்கு வெறுங்காய் இரண்டு வெற்றிலையமுது எட்டும் காசு மூன்றினுக்கு வெறுங்காய் ஆறு வெற்றிலையமுது இருபத்து நாலுக்கு நெல்லு நாழி உரியும் அஞ்நவெலி இரண்டு தேவர்க்கு . . . . . த்துக்கு நாழி உழக்கினுக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணநெல்லு முன்நாழியாழாக்கும் . . . . . ர்க்கு நம்பிராட்டியார்க்கும் காசு ஒன்றினுக்கு அரிசி அறுநாழியாக மூன்று காசுக்கு அரிசி பதக்கிரு நாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு ஐங்குறுணி ஐஞ்ஞாழியும் பொரிக்கறி-

7 யமுது காசு மூன்றினுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்லு இருநாழியு[ம்*] காசு ஒன்றினுக்கு நெய்முது ஆழாக்காக மூன்று காசுக்கு நெய்முது உழக்காழாக்-கினுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்லு குறுணி நாநாழியும் காசு ஒன்றினுக்கு தயிரமுது நாழியாக காசு மூன்றினுக்கு தயிரமுது முன்நாழிக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்லு அறுநாழியும் காசு ஒன்றினுக்கு வெறுங்காயமுது ஆறும் வெற்றிலையமுது இருபத்து நாலும் ஆக மூன்று காசுக்கும்வெறுங்காய் பதினெட்டும் வெற்றிலையமுது எழுபத்திரண்டினுக்கு ஆக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்லு நாநாழியும் க்ஷேத்ரபாலதேவர்க்கும் நம்பிராட்டியார்க்கு ஒரு காசுக்கு திருவமுதரிசி நாநாழி ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு குறுணி இருநாழியும் பொரிக்கறியமுது ஒன்றினுக்கு நெல்லு நாழியும் ஸ்ரீநொவதீ ஸ்வாதேவர்க்கும் நம்பிராட்டியார்க்கும் காசு ஒன்றினுக்கு திருவமுதரிசி நாநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு குறுணி இருநாழியும் பொரிக்கறியமுது ஒன்றினுக்கு நெல்லு நாழியும் புவநிவிடங்க தேவர்க்கு திருவமுதரிசி இருநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு ஐஞ்ஞாழியும் பொரிக்கறியமுது ஒன்றிக்கு ஒன்றினுக்கு நெல்லு உரியும் திருமூலஸ்தானத்து பிள்ளையார்க்கு காசு ஒன்-

8 றுக்கு திருவமுதரிசி நாநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லுக்குறுணி இருநாழியு[ம்*] பொரிக்கறியமுது காசு இரண்டினுக்கு நெல்லு நாழியு[ம்*] பிள்ளையார் திருமயிலைச்-செல்வர்க்கு காசு ஒன்றினுக்கு திருவமுதரிசி இருநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்-தால் நெல்லு ஐஞ்ஞாழியும் பொரிக்கறியமுது ஒன்றினுக்கு நெல்லு உரியும் விதிவிடங்க தேவர்க்கும் நம்பிராட்டியார்க்கு காசு ஒன்றுக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு குறுணி இருநாழியும் பொரிக்கறியமுது ஒன்றி-னுக்கு நெல்லு நாழியும் காசு ஒன்றினுக்கு நெய்யமுது ஆழாக்கே முச்செவிடும் திருமூலஸ்தான[ந]த்து பிள்ளையார்க்கு காசு இரண்டினுக்கு நெய்யமுது இரு செவிடும் ஆக நெய்யமுது உழக்கினுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்லு குறுணியுமாக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்லு முக்கலநெய் இருதூணி உரியாழாக்காக நாள் மூன்நூற்றறுபதினுக்கு நெல்லு ஆயிரத்து முன்னூற்றிருபத்து இருகலநெ தூணி ஒருநாழி இவையிற்றில் திருச்சென்நடைக்கு வேண்டு நெல்லு ஆயிரக்கலம் ஆட்டாண்டு தொறுஞ்செ . . . ல நெல்லு அட்டுவதாகவும் ஸ்ரீகாயஸ்த்தருக்கும் திருஆள்ளத்திக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெய் ஆழாக்கினுக்கு நெல்லு நாநாழியு-

ரு 9 . . . . ழியும் இரண்டு தேவர்கும் ஸ்ரீபெலிவலஞ்செய்ய பிடி விளக்கு நாலினுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெய் உழக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் பதக்கைஞ்ஞாழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் எழுபத்தெண்கலநெய் இருதூணிக்குறுணியும் திருவாராதனை செய்வார் இருவர்க்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் . . குறுணியாக ஓராண்டினுக்குக நெல் தொண்ணூற்று கலம் பரியாரம் செய்யுமாணிகள் நால்வர்குக பொரால் நெல் . . குறுணியாக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் தூணியாக ஓராண்டினுகக நெல் நாற்றிருபதின் கலமும் விதாநம் பிடிப்பார் நால்வர்க்கு பொரால் நெல் ஐஞ்ஞாழியாக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் பதக்கெ நாநாழியாக ஓராண்டினுக்குநெல் எழுபத்தைந்கலமும் ஸ்ரீபெலி கொட்டும் உவச்சர் தலைப்பறைக்கொட்டி உள்ளிட்டார் பதி . . . . வர்க்கு தலைப்பறைகொட்டி ஒருவனுக்கு நெல் குறுணி இருநாழியுங் கறடிகை கொட்டுவான் ஒருவனுக்கு நெல் அறுநாழியும் கை . . . . . . டுவார் இருவர்க்கு பொரால் நெல் ஐஞ்ஞாழியாக நெல் குறுணி இருநாழியும் மத்தளங்கொட்டுவார் நால்வர்க்குப் பெ-

10 . . . . மண்டை கொட்டுவான் ஒருவனுக்கு நெல் நாநாழியும் தாளங்கொட்டுவான் ஒருவன்னுக்கு நெல் ஐஞ்ஞாழியுஞ் சிரிகாளம் ஊதுவார் நால்வர்க்குப்பொரால் நெல் அறுநாழியாக நெல் முக்குறுணியும் . க . டையூதுவான் ஒருவனுக்கு நெல் அறுநாழியும் ஆக . . . . . செய்வார்க்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் இருதூணி பதக்கைஞ்ஞாழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் முன்னூற்றெருபத் தெண்கலநெ இருதூணிக் குறுணியும் திருமெய்காப்பான் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல்க்குறுணி இருநாழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் முப்பத்தெழுகலநெய் தூணிபதக்கு திருவடி . . . சும்பான் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் நாநாழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் பதினைங்கலமுந்தும . . த்திருப்பள்ளித்தாம[ம்*] நாநாழி பறிப்பான் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் நாநாழியாய ஓராண்டினுக்கு நெல் பதினைங்கலமுந் திருப்பதியம் விண்ணப்பஞ்செய்வார் நால்வர்க்கு பொரால் நெல் பதக்காக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் இருதூணியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் இருனூற்று நாற்பதின் கலமும் திருவலகு திருமெழுக்கிடுவார் பெண்டுகள் இருவர்குக

11 . . . . யாக ஓராண்டினுக்கு நெல் இருபத்திருகலநெய் தூணிப்பதக்கு . . . . பேர் நால்வர்க்கு பொரால் நெல் அறுநாழியுமாக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் முக்குறுணியும் மடையாள் ஒருவர்குக பொரால் நெல் நாநாழியாக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் குறுணியாக திருநாதவநக்குடிகளுக்கும் மடையாளுக்குமாக நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் தூணியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் நாற்றிருபதின் கலமுந் திருமடைப்பள்ளிக்கலமிடு குசவன் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் குறுணியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் முப்பதின்கல[ம்*] திருமடைப்பள்ளிக்கு விறகிடுவான் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் முன்நாழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் பதிநொரு கலநெய் முக்குறுணியும் திருப்பரிசட்டம் . . . க்கும் . . ணத்தான் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் நாநழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் பதினைங்கலமுங் காணத்தான் ஒருவனுக்கு நாள் ஒன்றினுக்கு நெல் குறுணியாக ஓராண்டினுக்கு நெல் முப்பதின்கலமும் திங்க[1]

[1] This inscription after this is damaged.

Nos. 87 to 99

(*A. R. Nos.* 84 *to* 96 *of* 1909.)

JAUGAḌA, BERHAMPUR TALUK, GANJAM DISTRICT

On a rock in the hill.

Aśōka:

Published in *C.I.I.*, Vol. I, pages XV and XVI.

No. 100

(*A. R. No.* 97 *of* 1909.)

VIŚĀKHAPAṬNAM, VISAKHAPATNAM TALUK, VISAKHAPATNAM DISTRICT

On a slab fixed into the wall of the entrance to the Jagga-Rao Observatory.

Kulōttuṅga-Pṛithivīśvara-Mahārāja : S. 112.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 211.

No. 101

(*A. R. No.* 98 *of* 1909.)

VIŚĀKHAPAṬNAM, VISAKHAPATNAM TALUK, VISAKHAPATNAM DISTRICT

On a stone lying near Paravastu Raṅgāchārya's house in the same village.

VīraNārasiṁhadēva : Year 15 : Saka 1172=1249-50 A.D. (1234—35-A.D. ?)

This inscription records the gift of a *maṇḍapa* called *Śanivāra-maṇḍapa* to the temple of Karumāṇi [k*] ka- Āḻvār at [Viśā]khapaṭṭiṇam *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-paṭṭaṇam by a merchant who was a native of Pandalāyini-kkollam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகரையாண்டு ஆயிரத்-[1]

2 தொருநூற்றெழுபத்திரண்டாவதில் வீரநர-

3 ஸிங்கதெவற்கி யாண்டு ௰௫ வதில் பத்தனாமிதி-

4 க்கொல்லத்து கண்டந் சந்திரைய செட்டியார் தர்ம[ம்*]

5 வி[ஶா]கபட்டிணமாந குலொத்துங்கசொழபட்டணத்தில் க[ருமா]-

6 ணி[க்*]க ஆழ்வார்கு சதிவாரமண்டபம் கட்டுவி[ச்*]சார் சந்திரசெட்டியார் உ[2]

No. 102

(*A. R. No.* 99 *of* 1909.)

VIŚĀKHAPAṬNAM, VISAKHAPATNAM TALUK, VISAKHAPATNAM DISTRICT

On another stone in the same place.

Anantavarmadēva : Year 17=1090 (?) A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol.X, No. 651.

No. 103

(*A. R. No.* 100 *of* 1909.)

VIŚĀKHAPAṬNAM, VISAKHAPATNAM TALUK, VISAKHAPATNAN DISTRICT

On the back of the second stone lying near Paravastu Raṅgācharya's house.

Śaka 1102=1180 A.D.

The details of date, viz., **Śaka 1102, Puraṭṭādi, daśami, Monday, Pūśam, correspond to 1180 A.D., September 15, f.d.t., ·40; f.d.n., ·20.** The *paksha* was *bahuḷa*. **The cyclic year was Sarvari.**

This damaged inscription seems to be a Tamil version of the Telugu record published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 651 and refers to the gift of Aññūṟṟuvar ....at Viśākhapaṭṭaṇa to a native of Malai-maṇḍala, by a merchant of (Mātōṭṭam) *alias* Irāmakulavallipaṭṭaṇam and by "the Twelve Persons" of Śrīmat-Viśākhapaṭṭaṇam *alias* Kolōttuṅgaśōḷapaṭṭaṇam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [॥*] ஸ்ரீ ஶக ஸம்வத்ஸரத்து ஆ-

2 [யிரத்தொருநூற்றிரண்டாவது புர-

3 ட்டாதி ஶஹுலத்து தஶமியுந் திங்கட்கி-

4 ழமையும் பெற்ற பூசத்துநாள் ஸ்ரீமத் வி-

5 ஶாகபட்டணமான கொலொத்துங்கசொ-

---

[1] Each line of writing of this record is underlined.

[2] Cf *Kalaimagaḷ*, Virōdhi, Māśi, p. 183. 1=229 A.D. January, February

6 சாழபட்டணத்து நகரத்திற் பண்டுருவரு-
7 ம் மாதொட்டிமான இராமகுலவல்லிபட்ட-
8 ணத்து அஞ்சுவணத்து வியாபாரி பத்தனுதி-
9 த்தனுன ஈாஜகி . ஜ . . . . நீழு வாநநிய
10 ர வாாவானபதி . . . . . . வளுபதிய-
11 ரன மலைமண்டல . . . . கருக்குமெத்த
12 மாவணத்தின்படி[க்கு விபாகப]ட்டணத்து
13 அஞ்ஞூற்றுவர் . . . . . இழக்கெல்-
14 லை மதின் தெற்[கெ] . . . . . . மனை மெற்-
15 கெல்லை [வடபா] . . . . . ப்பரும் .
16 கொண்டு வி[ட்ட] . . . . நிலத்துக்-
17 குப் பொருளற . . . . துக்கிலை-
18 றயெச்சொ . . . . வரை செ-
19 ல்வதாக எழுதி . . . . தச-
20 ருண்டாமிற . . . . [பதவும்]
21 ஷ்ராஹண . . . . பாவத்திலெ செ-
22 பாகக்கடவதா . . . . யொ-
23 ஊரெதவ . . . .
24 விஷ்ணுயாழ் . . . .

No. 104

(*A.R. No.* 101 *of* 1909.)

VIŚĀKHAPAṬNAM, VISAKHAPATNAM TALUK, VISAKHAPPATNAM DISTRICT

On a tomb-stone on the Darga-hill in the village.

1603 A.D.

Published in *Epigraphia Indo-Moslemica,*

Vol. [?] No. [?]

Nos. 105 to 107

(*A.R. Nos.* 102 *to* 104 *of* 1909.)

VIŚĀKHAPAṬNAM, VISAKHAPATNAM TALUK, VISAKHAPATNAM DISTRICT

On two other tomb-stones in the same place.

Published in *Epigraphia Indo-Moslemica.*

Vol. [?] pp. [?]

No. 108

(*A.R. No.* 105 *of* 1909.)

KUPPALNATTAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURAI DISTRICT

On a rock near the Jaina images on the hill.

This damaged inscription in Vaṭṭeḻuttu characters of c. 10th century records that five images were caused to be made by different persons like a lady disciple and others (whose names are not clear) in the name of certain persons (name lost).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] இ[ரண்]டி அட் .
2 . . . . தெ[வ]ர்க்கு அடிகள் அம் . கி
3 . . . பொரால் செவித்த திருமெனி கி .
4 வர் மாணுக்கி ச . . . . க்கள் . . . .
5 . வித்த தி[ரு]மெ[னி] . . . ல்லி
6 . . செவித்ததிருமெனி . . கள் கிழ[வனை]ச்சாத்திபள்ளி .
7 . . பொரால் செவித்த திருமெனி . . . . . . கொற்றி
8 [த்த]தெவர் பொரால் செவித்த திருமெனி . . . .

No. 109

(*A.R. No.* 106 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west wall of the Kāśi-Viśvānātha temple.

[Vī]rarājēndradēva : Year 20 = 1226—27 A.D.

This inscription, of which the beginnings of all the lines are lost, records a gift of one *achchu* of money by Sōḻan Ilaṅkēśvaradēvaṉ to the temple of Tiruvālandurai-uḍaiyār at Tiruvālandurai in Karaivaḻi-nāḍu, for the decoration (*tiru-mēlpūchchu*) of the idol.

Text

1 . . . த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் இரண்[டு] கொங்குமொன்றாக ஆண்டருளின ஸ்ரீவிர-ராசெணிசதெவற்கு யாண்டு உ௰
2 . . . லில் சொழன் இலங்கெஸ்வரதெவனென் கரைவழிநாட்டு திருவாலந்துறை [உ]டையார் திருவாலந்துறையுடைய-
3 . . . இக்கொயிலில் பூசிக்கு[ம்*] நம்பியார் தலையாக கழுநீர் பொகட்டுவான் கடையாக தெவரடியார் உள்பட அனைமாரும[ா]-
4 . . . ரும் பூசிக்கு[ம்*] நம்பியார் தலையாக [கழுநீர்]பொகட்டுவாந் கடையாக இ[வ]ர் . . . யிலெ ஒடுரெச்ச ஒடுக்குவாராகவும்
5 . . . குவாராகவும் இம்முதல்கொண்டு உடையார்க்கு திருமெல்பூச்சு செல்வதாக நாயநார் திருமெனியும் . . . .
6 . . . ல்லியாண திருமெநியாக கல்வெட்டிக் குடுத்தென் இலங்கெஸ்வரதெவநெந் இத்தந்மம் நிலைநிறுத்துவாந் காலிண்டு[1]

---

[1] Stops here

No. 110

(*A.R. No.* 107 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : Year 15+4=1225-26 A.D.

This damaged inscription records a sale of land by Amaṭṭaṉ-Kāri Ilaṅkaimāṉ, a *maṉṟāḍi* of Iraṭṭaiyaṉpāḍi in Vaikāvi-nāḍu to Tambirāṉ-tōḻaṉ an ascetic of the Tiruniṟiṭṭān-tirumaḍam, situated in the *tirumaḍai-viḷāgam* of the temple of Āḷuḍaiyār Muttiṟattiśiramūḍaiyār at Koḻumam in Karaivaḻi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] விராசேந்திர தேவற்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநின்ற திருநல்லி யா[ண்*]டு ௰௫ வதின் எதிர் ௪-வது வைய்காவிநா[ட்டு] இரட்டையன்பாடியில் மன்றாடிகளி-

2 ல் அமட்டன் காரியான இலங்கைமானென் கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து ஆளுடையார் முத்திறத்திசிரமுடையார் திருமடைவிளாகத்து திருநிரிட்டாந் திருமடத்தி-

3 ற் கும்பிட்டிருக்குந் தவசியாந் தம்பிரானதொழ[ற்]கு நான் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இட்டிகைத்துறை மந்தையில் நாங்கள் வாரிக்கல் விலைகொண்டுடைய புறமசக்கட

4 நிலம் காணியரைக்காணி முந்திரிகைக்கு நான்கெல்லையாவது குளத்துவாய்க்காலுக்கு மேற்கும் உள்ளூர் எம்பெருமானுக்கு நான் திருநந்தவனமாகவிட்ட குறைக்கு வடக்-

5 கும் பெருவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் குளத்துவாய்க்காலுக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் மடப் புறமாகக் கொண்ட கொல்[லை*]க்குத் தெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்ட நி-

6 லம் காணியரைக்காணி முந்திரிகையும் மடப்புறமாக விற்றுக்குடுத்தேன் . . . . . .

7 சத எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் சிரியக்கு பழஞ்சலாகை அச்சு . எட்டும் . பழங்காசு ஒன்றுக்கும் . . . .

8 இந்நிலம் . காணியரைக்காணி முந்திரிகைக்கும் இறுக்குக்கு[டி]மெய்க்கடமை . [வி]லைத யாட்[டி][யால்]

9 இது சந்திராதித்தவற் செல்வதாக இது பன்மாஹேஸ்வரற்

10 இலங்கைமானென் இம்மடத்துக்கு மடப்புறமாக இந்நிலத்து . .

11 விலையற விற்[று] மடப்புறமாக இலங்கைமானென்

No. 111

(*A.R. No.* 108 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Rājakēsarivarman : Year 37

This fragmentary inscription in characters of about the 12th century, seems to have recorded a grant of gold and lands to god Āḷuḍaiyār . . . . . . at Koḻumam in Karaivaḻi-nāḍu by the *Sabhā* of a chaturvēdimaṅgalam (name lost), and mentions Adhirādarāja-vāykkāl.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகேஸரிபந்மரான திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவி- . . . .

2 திமங்கலத்து ஊரெல்லெயோம் கரைவழிநாட்டு கொழுமத்து ஆளுடைய[ார்] . . . .

3 கொண்டது ய . . . செம்பொந் இருபத்திரு கழஞ்சுக்குப் பொந் கழஞ்சுக்கு . . . .

4 க்கலமாக நெல் முப்பத்தெழாவதுக்கு மிறைதங்க குடுத்தபடியாவது என் . . . . . .

5 . . டிவதிக்கு கிழக்கும் மெற்கும் ஸ்ரீ[அ]கிராதராஜவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் வடக்கும் பன் . . . . . .

6 . . யாகவந . நெல்லுங் கனத்து வயலுக்குமாக [தி]ர[ம்]நாற்கலமாக வந்த நெல்லுமின் நா[1]-

No. 112

(*A.R. No.* 109 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Rājarāja-Karikāḷachōḷadēva : Year 12 (Ruler of Koṅgu)

This fragmentary inscription mentions Koḷumam in Karaivaḷi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜராஜ ஸ்ரீகரிகாலசொழதெவற்குத் திருவெ . . . .

2 திருநல்லியாண்டு ஊட-ஆவது கரைவழிநாட்டு கொழுமத்து . . . .

3 . . . . ற்கு பெருமாள் திருப்பள்ளிச்சிவிகையா[2] . . . .

No. 113

(*A.R. No.* 110 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Rājarāja-Karikālachōḷadēva : (Ruler of Koṅgu)

This fragmentary inscription of which the date portion is lost, records the gift of 15 *kalañju* of gold by a person (name lost) for a perpetual lamp evidently for a temple (name lost) and the undertaking given by three *Śivabrāhmaṇas* named Chāmuṇḍan Chandraśēkhara of Kāśyapa-gōtra, Dakshiṇāmūrtti-bhaṭṭaṉ and a third whose name is lost, who received the gold, for burning the lamp.

[1] Fragment.

[2] Fragment.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜராஜஸ்ரீகரிகாலசொழதெவற்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-
நின்ற . . . .

2 இருநுஞாவிளக்கு ஒன்றுக்கு வெத்தபொந் பதிநெங்கழஞ்சுக் குடிவழி உ . . .
. . . . . .

3 ப்ராஹ்மணரோம் காஸ்யபகொத்து சாமுண்டந் சகுசெகரநாந ஆதிசைவநெந் .
. . . . . .

4 நாந தக்ஷிணாமுத்திபட்ட[ந்*] இம்முவொமும் இப்பொந் பதிநெங்கழஞ்சும் எடு . .
. . . .

5 ளக்குச் செலுத்துவொமாக இப்படி சம்மதித்து இப்பொந் கொண்டொம் சிவப்ராஹ்ம .
. . . .

6 . . . இது பந்மாஹெச்வரரக்ஷை [||*]

No. 114

(*A.R. No.* 111 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vīranārāyaṇadēva : 1139-49 A.D.

This fragmentary inscription of which the date portion is lost mentions the *maṉṟāḍi* Amaṭṭaṉ-Kāri Ilaṅkai......, evidently the same as the one who figures in No. 110 above.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் வீரநாராயணதெவற்கு யா-
2 கில மன்றுடி அமட்டன் காரியான இலங்கை[1] . . . .
. . . .
. . . .

No. 115

(*A. R. No.* 111-A *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : **Year 15=1221-22 A.D**

This fragmentary record mentions the *maṭha* Tirunīṟ[iṭṭāṉ] situated in ....ram-uḍaiyār *tirumaḍai-viḷāga*, evidently the same as that which is mentioned in No. 100 above.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] வீரராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு பதினை . . . . .
2 . . . . . . ரமுடையார் திருமடைவிளாகத்து திருநீற்[2] . . . . . .

[1] Fragment
[2] Fragment.

No. 116

(*A. R. No.* 112 *of* 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vikramachōḷadēva : Year 2=1256-57 A.D.

This fragmentary record mentions Eṟipaḍainallūr in Pāṇḍi-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*]விக்கிரமசொழதெவற்கு யா இரண்டாவது . . . .

2 யாற்குப்பாண்டிமண்டி.[1] மண்டலத்து எறிபடை[நல்லூர்][2]

No. 117

(*A. R. No.* 113 *of* 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : c. 1207-52.

This fragmentary inscription of which the date portion is lost, mentions Pārā-tiriyaṉ Aḻaga[ṉ] of Puḷḷamaṅgalam, Tambirāṉ-tōḻaṉ, an ascetic, and a Brahmadē[śa] in Vaikāvi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]வீராசெந்திரதெவற்குத் திருவெழுத் . . . .

2 த்துப் புள்ளமங்கலத்துப் பாராதிரியன் அழக . . . .

3 க்கும்பிட்டிருக்குந் தபசியரில் தம்பிரான் தொழ . . . .

4 ஊயாவது வைய்காவிநாட்டுப் பிரம்மதெச . . . .

5 ளுக்கு இறையிலியாகக் கல்வெட்டித்[3] . . . .

No. 118

(*A. R. No.* 114 *of* 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndradēva) : Year 21, 82nd day=1227-28 A.D.

This inscription dated in the 82nd day of the 21st year of the king records the royal order granting 16 *nāḻi* of rice daily for food offerings to god Aruvarai-āttatta-Piḷḷaiyār, set up at Koḻumam by some people (name not clear).

---

[1] Omit this word.

[2] Fragment.

[3] Fragment.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] கொனெரின்மைகொண்டான் கொழுமத்தில் [தஞாதத] . . . . கு நம் ஓலை குடுத்த பரிசாவது இவர்கள் நமக்கு நன்றாக எழுந்தருளுவித்த அரு-[வ]ரையாத்தத்தப்பிள்ளையாற்கு அ-

2 முதுபடிக்கு இவர்கள் நம்மைவந்து வென்றிக்கொண்டமையில் நாள் ஒன்றுக்கு அமுது-படி அரிசி பதினறு நாழியாக முத்தவாட் குதிரைச் செவகத்திலெ . . . .

3 கொண்டு செலுத்திவி[டு]வார்களாக நம்மொலை குடுத்தொம் இ[ப்]படிக்கு செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்க யாண்டு இருபத்தொன்றாவது நாள் எண்பத்திரண்டு

4 இது சந்த்ராதித்தவற்செல்வதாக இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [॥*]

No. 119

(*A. R. No.* 115 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : Year 10=1216-17 A.D.

This damaged inscription records a grant of land in Kaṇṇāḍipputtūr to a *maṭha* (name not clear) in the Adirājēndran-tirumaḍai-viḷāgam in Koḻumam by Gaṅgan-śōḻan Aṇukkappallavaraiyan *alias* Aṇukkanambi of Eḻśilūr in Karaivaḻi-nāḍu.

Text

1 . . . . ஸ்ரீவிராஜெந்த்ரதெவற்கு யாண்டு பத்தாவது கரைவழிநாட்டு எழிசில் ஊரா . .

2 கங்கந்சொழந் அணு[க்கப்பல்லவரை]யநாந அணுக்கநம்பியெந கொழுமத்து அதிராஜ-ராஜெந்திருமடைவிளாகத்து

3 திருநா . . . . . . திருமடத்துக்கு நாந் விட்டநிலம் கண்ணாடிப்புத்தூரில் . . . . க்கு வடக்கும் அணுக்கப்பல்[லவ*]-

4 ரையன்ச் செய்க்கு மெற்கும் அணுக்கப்பல்லவரையந் காணிக்கு கிழக்கும் . . . . இந்த எல்லை[க்*]-

5 குள்பட்ட விதை கலநெ முக்குறுணியும் கொண்டு திருவ . . . .

6 ந்று இருப்பார் ஒருத்தர் அமுதுசெய்து இ . . . . வாராகவும் இத் தருமம் சந்த்ராதித்தவந் செல்வதாக இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [॥*]

No. 120

(*A.R. No.* 116 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the *bali-pīṭha* in the Veṅkaṭēśa-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : Year 23=1229-30 A.D.

This fragmentary inscription mentions the god Adiya-śōḻīśvaram-uḍaiyār and a certain Iyakkatimiñcheya-pallavaraiyaṇ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விராஜெந்த்ரதெவற்கு யாண்டு உம . . . . .
2 ராம் கைக்கொண்டு பூவில் பன்னிரு கலநெல் . . . .
3 டையார் அதியசொழிரவராமுடையாற்கு . . . . . .
4 வருமெவாமாக இந்நெல் ஒருகுடியிலெ இக்கொயில . . . . . .
5 வில . . . ய . இயக்கந்நார் இயக்கநினிஞ் செயபல்லவரையன்[1]

No. 121

(*A.R. No.* 117 *of* 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

In the same place.

Vīrarājēndradēva : c. 1007–50 A.D.

This fragmentary inscription, of which the date portion is lost, probably records a grant of 12 *achchu* of money by a person or persons (name not preserved) for the decoration (*tiru-mēlpūchchu*), evidently of a deity (name not preserved).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விராஜெந்த்ரதெவற்கு யா . . . .
2 கடன அச்சு டுஉம் திருமெல்பூச்சுக்கு ஒடுக் . . . . . .
3 ஒரு கன்மும் இக்கொயில் காணியாளற்கு . . . . . .
4 . . . சந்த்ராதித்தவரை செலுத்துவொமா[1] . . . . .

No. 122

(*A.R. No.* 118 *of* 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndradēva) : Year [3]=1009–10 A.D.

This inscription records the royal order addressed to Anantanārāyaṇa-bhaṭṭan *alias* Tiruvālukku-aḍiyaṉ of Aḻagar-Tirumalai in Pāṇḍi-maṇḍalam informing the grant of land, for the merit of the king, to the *maṭha* of the servants, engaged in burning lamps, of the temple of Aḻagar-Tirumalai by Śeña. . . .nārāyaṇan, Āḷavandi *alias* Brahmapallavaraiyan of Śrī-Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Vīrakēraḷa-vaḷanāḍu.

Text

ஸ்ரீவபா[2]
கெவரி[3]
1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*]கொனெரின்மைகொண்டான் பாண்டிமண்டலத்து அழகர்திருமலை[புறத்]திருவி-
ளக்கு எரிக்கும் திருவிளக்குப்பிச்சர்களுக்குமடஞ்செய்யும் பாடகத்து அநந்தநாராயண
ஹட்டனந திருவாலுக்கு [அடி]யானுக்கு நம்மொலை குடு-

---

[1] Fragment.
[2] Written before line 2.
[3] Written before line 3.

2 த்தப்படியாவது வெண்ணைடையூர்க்கால் வீரகேரளவளநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயணச்-
சதுர்வேதிமங்கலத்து செ[ங்] . . . நாராயணந் ஆளவந்தியாந ப்ரஹ்மப்பல்லவரை-
யந் இத்திருவிளக்கு[ம்] பித்தர்கள்[மட]-

3 த்துக்கு எமக்கு நன்றாக தந் இறையிருப்பு நிலத்தில் விட்ட நிலம் இரண்டு மாவின் கீழ்
நாலுமா இந்நிலம் இரண்டு மாவின்கீழ்[நாலுமாவு]க்கும் நாங்கெல்லையாவது அரியவ
செ[ய்த]சொழமந்நநெறியில் செம்பியந் முக்கொக்கிழாநடிவதிக்கு வடக்கும் அமதி-
மாணிக்கவதி . . நொக்கி . . . . டாதாந்கண . . . . . . இப்பந
. . . . . .

4 பெரியதாழை பொயிற்கிழ் நிலம் ஒரு மாவும் ஆக நிலம் ஒரு மாவரையிந் கிழ் நாலும[ா]
வுக்கும் நாற்கெல்லையாவது க[ண்ணாற்று]க்கும் அவதி . . . . . . க்காலுக்கு
கிழக்கும் பெரியதாழ்மை பொயிற்கண்ணாற்றுக்கு தெற்கும் வீரகெரளசகலசெட் . . .
லத்துக்கு மெற்கு . . . . தநில[த்] . . . . . . க்கு வடக்கு .
. . . . . . சிவசெட் . . . . க்கு . . . . வ .
. . க்கு . . . . . கும் இந்நா[ன்கெல்லை]க்குமுட்ப-

5 ட்ட நிலம் ஒரு மாவரையிந கிழ் நாலுமாவும் வீரநாராயண மந்நறையில் மதுராமாணிக்க-
வதிக்குக் கிழக்கும் வீரநாராயணவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் பிள்ளையா . . நி கண்-
ணாற்றிந் கீழ்நிலம் [அரை]மாவுக்கு நாற்கெல்லையாவது ஸ்ரீர[.]ஊட்டகொளமையாழ்வி
நிலத்துக்குக் கிழக்கும் . . கண்ணாற்றுவடக்கு . . . . ச்ச . . . .
நிலத . . . . நும் . . . . விநொதவிண்ண[கர] . . . .
வெண்ணைட் . . . . . யருள்ந . . த்துக்கு . . . . . நிலத்துக்கு மெற்[க்கும்]

6 இந்நாற்கெல்லைக்குமுட்பட்ட நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் இரண்டு மாவிந்கிழ்நாலுமா
இந்நிலம் இரண்டுமாவின்கிழ் நாலுமாவு[க்கும்] . . . கடமை மஞ்சாடி இறை
புரவி விநியோகம் எலவை உகவை மற்றும் எற்பெற்பட்டநவும் கொள்ளாதொழிக்கவும்
நமக்கு நன்றாக முன்றுவது கார் . . . . ம்பு . . . .
உதாநம் . . . . தொம் இத்திரு[விளக்கு] . . . . நமக்கு நன்றாக
இறைசெலுத்துவாநாகவும்

7 இயநும் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக செம்பிலும் கல்லிலும் வெட்டிக்கொள்ளப் பெறு-
வார்களாக நம்மொலை குடுத்தொ[ம்] . . . . க்கல் இவை ஸ்ரீ .
யகொளமையாழ்வி . . . . எழுத்து உ . . . . ற்று பயத்து . .
. . . . . . ம . . . . . . நொ . . . .

No. 123

(*A.R. No.* 119 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vīrachōḷadēva : Year 20=1201-03 A.D.

It records the gift of land in Vīraśōḷachaturvēdimaṅgalam in Vīrakēraḷa-vaḷanāḍu, as *tiruviḷakkuppuṛam*, by Kuraṅgāṭṭu Śrī-Kṛishṇan of Śrī-Kumaraṅgavīma-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Karaivaḷi-nāḍu to the temple of Kariyapirāṉ for burning 16 lamps in the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபன்மரான த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரசொழ
தெவற்கு யாண்டு இருபதாவது கரைவழிநாட்டு ப்ரஹ்மதெய ஸ்ரீ குமரங்கவீமசதுவெதி-
மங்கலத்துக் குராங்காட்டு ஸ்ரீ சுரஜ்ஞனென் கரிப்பிராநுக்குத் திருமாளிகைத்திரு-
விளக்குப்புறமாக [திரி]ஷானம் ப[ண்*]ணி[விட்ட]நிலமாவது வீரகெரளவளநாட்டு வீர-
சொழச்சதுவெதிமங்கலத்து மு . . . . மாவரை இந்நிலம் ஒரு
மாவரையினுள்ள பாட்டங்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்குத் திருமாளிகையில் எற்றிவரும்
ஸந்தி திருவிளக்குப் பதிநாறுஞ் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக விட்டென் குராங்காட்டு
ஸ்ரீ சுரஜ்ஞநென் இதுதன்மம் பதினெட்டு மண்டலத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரக்ஷை [||*]

No. 124

(*A.R. No.* 120 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vīrachōḷadēva : Year 20=1202-03 A.D.

This incomplete and damaged inscription refers to several flower-gardens in Kumaraṅgabhīma-chaturvēdimaṅgalam, named after Adhirādhirājan, Śaḍagōpan, Dēvakī-putran, etc.

Text

1 ஸ்ரீகொப்பரகெஸரிபன்மரான த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவீரசொ[ழ]தெவற்கு யாண்டு
இருபதாவது முன்பழசாயருகிற திருநந்தவனங்கள் முதல் எடுத்த[ப]டி குமரங்க-
[வீமச்ச]துவெதிமங்கலத்துத் தென்கிழக்கடைய அதிராதிராஜனந்தி . . . . . .
வனநிலம் . . . . . . அரைக்கரை . . . . ஸ்ரீ . . . .
. . . .
2 காணிமுந்திரிகெயும் நாட்டிது பன்மத்துறைக்குக் கிழக்கு ஆற்றங்கரையில் சடகொபந்
திருநந்தவன நிலங்காணியும் இத்துறைக்கு மெற்கு ஆற்றங்கரையில் குமரங்க-
வீம[ச்ச]துவெதிமங்கலத்து வள்ளையார் கிட்டக்[கி]ழார்தொழித்திருநந்தவன நிலங்-
காணியும் இத் . . . . ந்தமை . . . .
. . . . த்தநில . . . . வெ . . . .
3 . . ம இதன்வடக்கு தெவகிபுத்ரன் திருநந்தவன நிலம் அரைக்காணிமுந்திரிகையும்
பாழ்நொக்கி திருநந்தவனநிலம் அரைக்காணிமுந்திரிகையும் நடுவில் மாகாணிக்குறை
யில் பதினெட்டு நாடந் திருநந்தவன நிலங்காணியு[ம்*] இவ்வூர் பிடாரிகொயிலுக்-
கும் [பொரு] டெருவழிக்குக் கிழக்கு ஸ்ரீகரணத்தான் திருந[ந்*]தவந-
4 அரைக்காணி முந்திரிகையும் மெற்படியில் ராஜராஜந் திருநந்தவன நிலக்காணியும்[1]

No. 125

(*A. R. No.* 120-A *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrachōḷa) : Year 4, 151st day=1186-87 A. D.

This damaged inscription dated in the 151st day of the 4th year of the king record an order of the king to the residents of Koḷumam granting of some

1 Incomplete.

land to the east of the tank called Kēraḷakēsarippērēri in Koḷumam together with the incomes from levies like *iṟai, puṟavu, siddhāyam, elavai, yugavai,* etc., as *amāvāsippuṟam* for offerings to god of a temple (name not preserved), during the procession on the *Amāvāsyā* days.

Text

1 [1]ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொனெரின்மை[கொண்டான்] கொயில் சிகரிய . . . .

2 ணுக்கு அமாவாஸிதொறும் புறப்பட்டருளி அமுதுசெய்தருளவெண்டும் அமுதுபடி விஞ்சனங்களுக்கு அமாவாஸிப்புறமாக விட்டநிலமாவது கொழுமத்து கெரளகெஸரிப் பெரெரிக்கிழ் பெரியமாக்கண்ணுற்றுக்குக் கிழக்கு தடியொன்றினுல் விதெத இரு தூணிக்குறுணி நா[நாழி]யும் இக்கண்[ணு]ற்றுக்கு மெற்குதடி . . . .

3 தை இருகலமும் இறை புறவு [ஸித்தா]யம் எலவை யுகவை மற்றும் எப்பெறபட்டதும் கொள்ளாதொமாக கொழுமத்து ஸபைாற்கு நம் ஓலைகுடுத்தொம் இ[க்ஷூ]ம் சந்த்ராதித்த வற் செல்வதாக செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்க யாண்டு [நா]ல[ா*]வது நாள் ஈருபக [||*]

No. 126

(*A.R. No.* 120-B *of* 1909.)

Komaralingam, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

This damaged inscription, of which the beginning is lost, in characters of about the 12th century, seems to record the order of the king, granting of land and incomes from levies as *abhishēka-dakshiṇā* to god Karumāṇikkāḷvār and of paddy for offerings and for the reciters of *Tiruvāymoḷi.*

Text

1 . . . . அபிஷெகம் பண்ணி அபிஷெகதக்ஷிணை[யா]க இக்கருமாணிக்காழ்வார்க்கு தன்மதானம் பண்ணின நிலமாவது . . . . நிலம் . . . இற அறுகலவாசை நிலம் ஐம்மாவரையும் நாற்கலவாசை நிலம் இம்மாவரையை அரைக்காணியும் ஆக நிலம் எட்டுமாவரை காணிக்கும் நாம் கொ[ண்டு*] வருகிற]. . . . . டமை நெல் . . ன்ற . . . . மதாநம் பண்[ணி] இன்நிலங்களுக்கு இறை புரவு ஸித்தாயம்[2] [எலவை] உகவை

2 . . . . ம் விஞ்சனங்களுக்கு நெல் இருநாழியும் ஆகத்திருப்பொனகம் நன்றுக்கு ஒன்று மு . ந . . ணபடிநாள் ஒன்றுக்கு . . . . நாநாழி . . . . நெ . . . . குறுணி நாநாழியும் திருவாய்மொழி விண்ணப்பஞ் செய்வார்களுக்கு ஆளொன்றுக்கு நெல் ஐம்பதி[ன்]நாற்கலநெ தூணி நாநாழியும் ஆ[க*]நெல்[று]ற்றுக்கலமும் கெ[ா]ண்டு இந்த . . . . சந்த்ராதித்தவற் சொல்லும்படி [செம்பிலும்] சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்வதாக நம்மொ[லை] குடுத்தொம் இதுக்கண்டு நந்தமாராநாஸ்பாறட்டு[வி*]க்குக்குடுக்க இது பதிநெட்டு நாட்டு] . . . .

---

[1] Written in continuation of No. 123 above.

[2] ஸித்தா in original.

No. 127

(*A. R. No.* 121 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vīranārāyaṇadēva : Year 3=1141–42 A.D.

This damaged inscription records the grant of land as *maḍappuṛam* to god Kariyapirāṉ of Śrī-Kumaraṅgavīma-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Karaivaḻi-nāḍu by Tiruppēṛpālāśiriyaṉ Śrī-Vāsudēvaṉ Śrī-Nārasiṅga-bhaṭṭa-sōmayāji *alias* Vīraśōḷa-Brahmēndraṉ who is stated to have received the land from Perumāḷ Vīraśōḷa-dēva.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிபந்மரான த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிரநாராயண-தேவற்கு யாண்டு மூன்றாவது திருப்பெற்பாலாசிரியன் ஸ்ரீ வாஸுதேவன் ஸ்ரீ நார-ஸிஙஹ பட்டஸோமயாஜியான விரசோழ ப்ரஹ்மேந்த்ரனென் கரைவழிநாட்டு ப்ரஹ்ம-தேயம் ஸ்ரீ குமரங்கவிமச்சதுர்வேதிமங்கலத்துக் கரியபி . . . . குடுத்தபடியா . . . .

2 திரு அமுதுசெய்ய மடப்புறத்துக்கு விட்ட நிலமாவது வேகாவிநாட்டு அமரபுயங்கச் சதுர்வேதிமங்கலத்து விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்குக் கொளகெவரிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மூன்றாஞ் சதிரத்து நிலம் முக்காணி அரைக்காணிக்கீழரையும் ம . . . றப்பிந் னிலம் மு . . . . ரையு . . . . . த . . . . . .

3 வடக்கு நாலாங்கண்ணாற்று அஞ்சாஞ் சதிரத்து ஒரு பூத்தறையில் விலங் காணி அரைக் காணியும் ஆக நிலம் வீசரு இந்நிலம் மாகாணி அரைக்காணியும் பெருமாள் விரசோழ தேவர் இறையிலியாக இனக்குத் திருவின்னாஞ்செய்தபடியெ மடப்புறமாக விட்டேன் இவ்விரசோழ . . . .

4 வைஷ்ணவர்கள் ரக்ஷை.

No. 128

(*A.R. No.* 122 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōnērinmaikoṇḍāṉ (Vīranārāyaṇa ?) : c. 1139 A.D.

This damaged inscription records an order of the king addressed to the residents of Koḷumam granting some thing (details not preserved) to meet the expenses relating to the procession, during a festival, of the diety Karumāṇik-kapirāṉ of Kumaraṅgabhīmach-chaturvēdimaṅgalam in Karaivaḻi-nāḍu.

In continuation of this record are engraved two others which also seem to be grants of land, etc., for the procession of the same deity, by some individuals.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொனேரின்மைகொண்டான் [கரைவழிநாட்டுக்]கொழுமத்தூரார்க்கு நம் ஒலை குடுத்தபடியாவது [இந்நாட்டு] ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ குமாரங்கபீமச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்துக் கருமாணிக்க . . . . ஒன்பது[நாள்] ஸ்ரீ விஜயாபிஷேகத்த் . . . த் திருநாளெழுந்தருளுவதாக நாம் தாநம் பண்ணிகு . . . .

2 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ . விரகேரளவளநாட்டு . . . . [நாராய]ணச் சதுர்வ்வேதி மங்கலத்துக்குப்ப . . . . [கரை]வழிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகுமாரங்கபீமச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து கரியமாணிக்க[பிரான்] உத்திர[மெ] எழுந்தருளு-கைக்கு நான் தாநம் பண்ணிந நிலமாவது . . . . திவாகரபட்டன் பக்கலும் இ

3 . . . . [ந்நாராயண] . முலித்தனை இ . . . . வைஷ்ணவர்கள் ரக்ஷை . . . . ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கரைவழிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ [குமாரங்கபீமச்சதுர்வ்வேதிமங்க]லத்து . . . . . ருந்த கருமாணிக்காழ்வாநென் எங்கள் . . . . திருமுடபடிாவரை கரிப்பான்[1]

No. 129

(*A.R. No.* 123 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ—Vīranārayaṇa (?) c. (1139–49 A.D.)

This badly damaged inscription records the gift of paddy for offerings to the god Karimāṇikkāḻvār at Kumaraṅgabhīma-chchaturvēdimaṅgalam by the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொ[னேரின்மைகொண்டான்] . . . . ஸ்ரீ குமாரங்கபீமச் சதுர்வ்வேதிம . . . . தருளநாம் தாநம் பண்ணிந திருப்பொந

2 . . . . பீமத்து . . . . கருமாணிக்காழ்-வார் கொயி . . . . து நாள் . . . . . கருமாணிக்காழ்வார்கு வகையி ஒன்றுக்கு பதி-

3 . . . . விப்பானுக . . . . மபானுக்கு நெல் அரு . . . . . ணுக்கு நெல் அருனாழியும் திருவா . . . . வர்களுக்கு நெல் பதக்கும் திருநந்தவநம் செய்வா[2]

No. 130

(*A.R. No.* 124 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Vīranārāyaṇaṉ (?) (1139–49 A.D.)

This very much damaged inscription records an order of the king relating to the grant of land and certain levies probably for raising and tending a flower-garden. The other details are lost.

---

[1] Built in at the end.

[2] Lost at the end.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோநெரின்மைகொண்டான் வீரகேரளநாட்டு ஜெயங்கொண்டசோழச் சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து . . . . நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது . . . . இராஜராஜ . . . செய்வித்த திரு-

2 நந்தவனத்துக்குத்திருநவை . . . . குரு . . . . . . அமரபுயங்க . . . . . . த்து . . . . நிலம் ஒருமாவுக்கு தாங்க . .

3 . . . . எல்லை உகவையும் . . . . -த்தொம் . . . .

4 . . . . ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரக்ஷை[1]

No. 131

(*A.R. No.* 124-A *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

This badly damaged inscription describes the king (name lost) as *Parakēsarivarman Tribhu......* and seems to record a gift for offerings. The other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபன்மரான த்ரிபு . . . . அமுதுசெய்தருள . . கை . . . . காரிகளி . . .

2 . . . . ஞன்றி . . . முதலும் . . . . ஸ்ரீபண்டாரத்தில் . . . . முங்கொண்[ட ச்சி]லாதி . . . .

3 . . . . தாகவும் . . . . ஞங்கள் செலுத்துவதாகவும் . . . . வும் இப்படி இவூர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் செல்வதாக இ . . . . .

4 . . . . ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரக்ஷை ||[1]

No. 132

(*A.R. No.* 124-B *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

This very much damaged inscription describes the king (name lost) as Parakēsarivarmaṉ and records the royal grant of land for a flower-garden, named after the king, for the temple of Emberumāṉ Kariyapirāṉ at [Kumaraṅga]bhīmach-chaturvēdimaṅgalam.

---

[1] Damaged.

[2] Written in continuation of No. 130 above.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபன்மரான த்ரி . . . . வீம சது-
வெதிமங்கலத்து எம்பெருமான் கரியபிரா[னு]க்கு

2 நாங்கள் எங்கள் பெரால் செய்விக்க ஸ்ரீ . . . . . திருநந்தவன . . . . விடுவித்த நில . . . . கன்றுநறு நிலம் இரண்டு மா இன்னிலம் இரண்டுமாவுக்கு

3 ஆள்ள பாட்டங்கொண்டு இத்திருநந்தவ . . . . சந்திராதித்தவற் செல்லுவ-
தாக குடுத்தோம் இபஃ-ர்[1].

No. 133

(*A.R. No.* 125 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇeriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrachōla ?) : Year 1 [9]=1201-02 A.D.

This damaged inscription records the order of the king addressed to a temple servant (name lost) granting a piece of land, together with *iṟai, puravu siddhāyam, elavai, ugavai*, etc., situated on the eastern side of the big channel at. . . . . .śōḷaṉmādēvinallūr to the servant who performed worship in a temple (name lost) for the merit of the king on the Ēkādaśī day in the bright half of Mārgaḷi coinciding with the natal star of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] [கொனெரி] . . . . ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வானுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது ந . . . . நக்ஷத்ரத்திலெ வைஷ்ணவ . . . . . றுகையால் நமக்கு நன்றாக மார்கழிமாஸத்து பூர்வபக்ஷத்து ஏகா-
தஸி . . . . அஞ்சநாளத் திருவார . . . . லெ . . . .

2 அகப்பட் . . . . கொண்ட . . . . றை புரவு ஸித்தாயம் எலவை உகவை மற்றும் எப்பெற்பட்டதும் கொளதாராகக்குடுத்து அவன் அனுபவித்து அவன் அ . . . . சொழன்மாதெவிநல்லூர் பெருவாய்க்-
கால் கீழ் நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை இன்னில முக்காணி அரைக்-
காணி முந்திரிகைக்கு நான்கெல்லையாவது இவ்வூர் . . . . நிலத்துக்குத் தெற்கு இன்னுந்கெல்லை-

3 க்குள்ட்ட நிலமுக்காணி அரைக்காணி முந்தி . . . . இறை புரவு ஸித்தாயம் எலவை உகவையும் மற்றுமெப்பெற்பட்டனவுங் கொளதாராக . நம்மொலைக்குடுத்தொம் இது செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்க இது . . ராதித்தவற் . ல்வதாக . . . . க்குடுக்க யாண்டு ௰௯வது ள[ா]டு . . . . எழுத்து உ

No. 134

(*A.R. No.* 126 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west and south bases of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇeriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndra ?) : Year 22=1228-29 A.D. (?)

It records the order of the king addressed to the servants of the temple of Kariyapirāṉ assigning the paddy due as *svāmibhōga* to the Brahmachchakra-

[1] Written in continuation of No. 131 above.

vartis, the priests in the (various) temples (*tirumuṟṟam*) in all the three districts, viz. Vaigāvi-nāḍu, Karaivaḻi-nāḍu and Vīrakēraḷa-vaḷanāḍu and the *dakshiṇā* given to the Brahmachchakravartis in the temple of Kariyapirāṉ on such occasions as festivals for food offerings to god Śiṅgapperumāḷ (i.e., Narasiṁha) set up in the temple by the Brahmachchakravartis.

Text

ஸ்ரீராஜ[1]

கெஸரி[2]

3 கொனேரின்மைகொண்டாந் கயபிரான் கொயிலில் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது வைகாவிநாட்டிலுங் கரைவழிநாட்டிலும் வீரகெரளவளநாட்டிலும் திருமுற்றங்க-

4 ளில் திருவாராதனம் பண்ணுவார் பிரம்மசக்கரவத்திகளுக்கு ஸ்வாமிபோகமாகக் குடுத்து வருகிற இந்நெல்லு ஆட்டு நாற்பத்தைங்கலமும் கரியபிரான் கொயிலில் திருநாள் முதலாகவுள்ள நைமித்தியங்க

5 ளில் ப்ரஹ்மசக்கரவத்திகளுக்கு குடுத்துவருகிற தக்ஷிணையும் இக்கொயிலில் இவரெழுந்தருளிவித்த சிங்கபெருமாளுக்கு அமுதுபடி ஒரு திருப்பொனகத்துக்குச் சந்த்ராதித்தவற் செல்வதாகச் செம்பிலுஞ் சிலை-

6 யிலும் வெட்டிக்கொள்வார்களாக உதகபூர்வ்வமாக தானம் பண்ணி நம்மோலை குடுத்தொம் இத்தர்ம[த்து]க்கு நந்தமர் எப்பெற்பட்டாரும் கண்டு பாறட்டுத்துக் குடுக்க இவை சொழகுலமாணிக்க மூவெந்தவெளான் எழுத்து

7 யாண்டு ௨௰௨ வது நாள் ௨௱அ௰ இவை விசையாலையதரையன் எழுத்து [||*]

No. 135

(A.R. No. 127 of 1909)

Komaraliṅgam, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

On the west and south bases of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : Year 20=1226-27 A.D.

This inscription records the gift of land by the *Brahmachchakravartti* Śrī-vallabhan Sundarabāhu-bhaṭṭa-sōmayāji of Bhāradvāja *gōtra*, belonging to Pullūr, for food offerings to the god Śiṅgapperumāḷ (i.e., Narasiṁha) set up in the temple of Kariyapirāṉ by him.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெஸரிவன்மரான த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவீர-ராஜெந்த்ரதெவற்கு யாண்டு இருபதாவது புல்லூர் பாரத்வாஜி ஸ்ரீவல்லபந் ஸுந்தர-பாஹு-

2 பட்டஸொமயாஜியான ப்ரஹ்மசக்கரவத்தியென் கரியபிரான் கொயிலில் நான் எழுந்தருளுவித்த சிங்கப்பெருமாளுக்கு அமுதுபடிக்கு விட்ட நிலமாவது ஸ்ரீக்ருஷ்ணபட்ட-ஸொமயாஜியார் [கூறு] இதுக்குமெல் தெள்விலை ஐ[ம]திலெ வாசிக்கு

---

[1] Written before line 1

[2] Written before line 2.

3 ஆளுடையான் ஜட்டஸோமயாஜியார்க்குப் பத்தாவது வை(ம்)மாஸத்து ஆட்டைத் திரு நாளிலே பெருமாள் தானம்பண்ணின நிலமாவது [வீரகேரள]நாட்டு அரியலை செய்த சோழச்சதுர்வேதிமங்கலத்திலும் ஜயங்கொண்டசோழநல்லூரிலும் தாண்டி[யி]ல் யாழவந்தானே . . . .

4 பெருமாள் பண்டாரமானமையில் அவன்னிலங்களில் இவர்களுக்கு தானம் பண்ணின நிலமிரண்டு மாவுக்கு நான்கெல்லையாவது [விரநாரா]யண ஸ்ருஷ்டாவிராஜன் நிலத்துக்கு மேற்கும் உத்தமசோழஸ்ருஷ்டாவிராஜன் நிலத்துக்கு வடக்கும் தேவதானக் கண்ணாற்றுக்கடையில் வடக்கு நோக்கிப்போன கோ . . . . . . கிழக்கும் நிலே-

5 உடைச்சோழ ஸ்ருஷ்டாவிராஜன் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இன்னாந் கெல்லைக்குட்பட்ட நிலம் ஒரு மாவரையில் தெற்கடைய நிலம் . . . . முன்றுக்கண்ணாற்று [நில]மாருமாவுக்கு நான்கெல்லையாவது பெருமாள் னிலத்துக்கு மேற்கு இம் முன்றுக்கண்ணாற்றுக்கு வடக்கு வெள்ளம்பொங்கிக்கவருக்குக் கிழக்கு நாலாங்கண்ணாற்று . . . . . ன்நான்கெல்லைக்கு-

6 ட்பட்ட நிலமொருமாவும் ஆக நிலமிரண்டுமாவுக்கும் இறை புரவு வியாய லெலவை உக்லை மற்றும் எப்பெற்பட்டநவும் இருதாரகளாகவும் இன் நிலநிலர்களிழக்க எ . க்களுக்கு விலேபோற்றி யாவச்சந்த்ராகவதியாநத்துக்கு முரிச்சாயதாகவும்[1] தாநம் பண்ணி திருவெழுத் திட்ட திருமுகமுங்குடுத்தருளினமையில் இஸ்ரீகூநனை ஜட்டஸோமயாஜியார் பக்கலும் இவ்வாழ்வுடை-

7 யான் ஜட்டஸோமயாஜியார் பக்கலும் நான் விலைகொண்டு சிங்கப்பெருமாளுக்கு அமுதுபடிப்புறமாக விட்ட நிலம் இரண்டுமாவும் வைகாவிஞாட்டு ஸ்ருஷ்டதேயம் ஸ்ரீஅபிராமிராஜதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையாரும் இரட்டையம்பாடி யூராரும் பூவ-ல்லூராரும் இவ்வூர்க்கு . . . . . பண்ணின திரும[ா]ஸதாமொதாஜட்ட-

8 ர்க்கு தானம் பண்ணின இறையிலி நிலம் அரைமாவுக்கு நான்கெல்லையாவது வெண்கலமன்றுறையில் வடக்கு நொக்கிப்போன கொண்[டொடி]க்கு மேற்கு குரங்-குன்னிக்குப் போன வழிவதிக்கு வடக்கு அரைமாக்கூற்றுக்குக் கிழக்குக் குண்டோ பெருமாள் நிலத்துக்கும் காவன்காவனிலத்துக்குந் தெற்கு இன்னான்கெல்லைக்குள்-பட்ட நிலம் அ-

9 ரைமாவுக்கும் வந்த இறை புரவு வியாயம் எலவை புக்லை மற்றும் எப்பெற்-பட்டனவும் இவர்கள் தாங்களே இறுப்பார்களாக இதநாமொதாஜட்டற்க் குத்தங்கள் ஓலையுமெழுத்திட்டுக் குடுத்து இறையிலியாக தானம் பண்ணிக்குடுத்த இன்னி[ல*]ம் அரைமாவும் நான் இதநாமொதாஜட்டர் பக்கல் விலைகொண்டு

10 சிங்கப்பெருமாளுக்கு அமுதுபடிப்புறமாக விட்ட நிலம் . . . மாவும் . . . இன்-னிலம் இருமாவ[னை] . . அமுதுப்புறமாக ஸம்ராதித்தவற் செல்வதாக . . . இன்னிலங்களில் சிங்கப்பெருமானுக்கு திரு . . . . ஸ்ரீகரியபிரான் ஸ்ரீபண்டார . . . .

No. 136

(*A.R. No.* 128 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ-Vīrarājēndradēva : c. 1207–52 A.D.

This inscription records the royal order, addressed to two individuals informing them of the gift of land to Nārāṇa-dāsaṉ of Vaṇkurugūr for maintaining a flower-garden dedicated to the god Emberumāṉ Vēdanāyaka-perumāḷ of Tirunārāyaṇapuram for the merit of the king.

[1] Read முரித்தாவதாகவும்.

Text

1 இராஜகேஸரி :— ஸமஸ்த ஸஹஸ்ரலோகைகநாதஸ்ய யுத்தே[!*] வீர- ராஜேந்த்ரதேவஸ்ய ஶாஸநம் ஸ்ரீ காமிலாக்ஷி[||*] கோனேரின்மை கொண்டான் உலகமுண்டான் பட்டஸோமயாஜி மகன் நாராயண பட்டனுக்கு நம் ஓலை குடுத்த படியாவது . . . . . பட்டன் மகனும்

2 போனும் ஸ்ரீயாய் ஒடிப்போனமையில் அவன் நிலம் நம்முதாயனனிலம் இன்ன- ராயண பட்டனுக்கு நாங்குடுத்தமையில் இவன் தம்பன் உலகமுண்டான் பட்ட ஸோமயாஜி நமக்கு நன்றாகத் திருநாராயணபுரத்து எம்பெருமான் வேதநாயகப்

3 பெருமாளுக்கு வண்டுருகூர் நாராணதாஸனை இட்டு முன்பு செய்வித்து வருகிற திரு நந்தவனத்துக்கு ஜீவிதமாகவிட்ட நிலமாவது வீரகேரளவளநாட்டு வீரநாராயணச் சருப்பேதிமங்கலத்து ஸ்ரீதேவிஅகரத்து வீரகேரளமண்ணறையில் நிலம் அரைமா- ரைக்க[ா*]-

4 ணிக்கு எல்லையாவது செம்பியன் கிழாநடிவதிக்கு வடக்கும் வீரகேரளவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் மடத்துக்குக் கீழை அத்திப்பொமற்கிழ் நிலம் அரைமாவும் இம்மண்ணறையில் இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இவ்வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கு விளாவொடுயெரியில் கீழ் நிலம் அரை-

5 காணியும் ஆகநிலம் அரைமாவரைக்காணியும் அரியவைசெய்தசோழமண்ணறையில் செம்பியன் முக்கொக்கிழான்னடி வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு அவனிமாணிக்க வாய்க்- காலுக்கு மேற்கு இவ்வாய்க்கால் கீழ்நிலம் அரைக்காணியும் ஆக மண்ணறை இரண்டினும்

6 முக்காணியும் நன்னனூரில் நிலம் ஒருமாவுக்கு எல்லையாவது வீரநாராயணப்பேருவாய்க்- கால் கீழ் அந்செயசோழமண்ணறையில் வீரநாராணவதிக்குக் கிழக்கும் வீரகேரள வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முதல் கண்ணாற்று முதற்சதுரத்து வடகீழ்க் கடையந் நிலம் ஒரு மா

7 ஆகநிலம் ஒருமாமுக்காணியும் இறை பூவு விஜாயம் எல்லை உகளை மற்றும் எப்- பேர்பட்டதுங்கொள்ளாதொழிகவும் இத்திருநந்தவனம் வண்டுருகூர் நாராணதாஸனும் இவன் மக்கள் மக்களுஞ் செய்துவருவார்களாக நம் ஓலை குடுத்தோம் இவை . . .

8 எழுத்து இவை ஸூப்பல்லவரையன் எழுத்து : உ

No. 137

(*A.R. No.* 129 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉērinmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndra) c. 1207-52 A.D.

This inscription records an order of the king addressed to the *Srī-Vaishṇavar* and the temple servants of Tiruvaraṅga in Śōḻamaṇḍalam granting lands situated in the *paṟṟu* belonging to the *sabhā* of Kōvaṉputtūr *alias* Vīrakēraḷa-nallūr in Pērūr-nāḍu for food offerings daily and on special occasions to the god Aḻagiyamaṇavāḷa-perumāḷ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோனேரின்மைகொண்டான் சோழமண்டலத்துத் திருவரங்கத் திருப்பதி- யில் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார்களுக்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது அழகியமணவாளபெருமாளுக்கு

2 [பதிய]மூது சிறப்பு அமுதுக்கு நாள்ஒன்றுக்கு நெல் கலமாக ஆண்டொன்றுக்கு முந்நூற்றறுப்பதின் கலத்துக்[கு*] நாம் விட்ட நிலமாவது பேரூர்நாட்டு கோவன்புத்தூ- ரான வீரகேரளநல்லூர் ஸபையார்பற்றில் இறங்கி நம்முதாய் கிடந்த

3 நிலம் ராஜராஜமன்னறையில் முதற்சதிரத்து நாலாங்கண்ணுற்று நிலந்நாலுமாவும் இரண்டாஞ்சதிரத்து நாலாங்கண்ணுற்று நிலம் நாலுமாவும் இரண்டாஞ்சதிரத்து அஞ்சாங்கண்ணுற்று நிலம் இரண்டுமாவும் ஆக நிலம் பத்துமாவும் இன்

4 நிலம் பத்துமாவும் நம்முடைய ஜந்மநக்ஷத்ரத்திலே நமக்கு நன்றாக உதக[பூர்வ*]மாக தானம் பண்ணினமையால் இந்நிலத்தால் வந்த இறை புரவு வரித்தாயம் எல்லை உகவை மற்று[ம்*] எப்பெறப்பட்டதுங் கொள்ளாதோமாகவும் இம்மன்னறை ஒருபூவிலே-யிலுள் இந்நிலம் பத்து மா-

5 வும் ஒரு பூவிலேவதாகவும் இப்படி சந்த்ராதித்தவற் செல்வதாக செம்பிலும் சிலையி-லும் வெட்டிகொள்ளப் பெறுவார்களாகவும் வெட்டிக்குடுத்தோம் இவை . . . யன் முவெந்தவெளான் எழுத்து இவை தொண்டைமான் எழுத்து பதினெட்டு மண்டலத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரக்ஷை [||*]

No. 138

(*A.R.No.* 130 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndra) : (c. 1207-52A.D.)

This incomplete inscription records an order of the king addressed to the Nagara-dāsa of Vaṉkurugūr granting lands in Paṟutikulach-chaturvēdi-maṅgalam situated to the east of the tank at Koḷumam in Karaivaḻi-nāḍu for maintaining a flower-garden named after the king dedicated by Jananātha-brahmādhirāyan to the god Vēdanāyaka-perumāḷ, for the merit of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோனேரின்மைகொண்டான் வங்குருகூர் நக[ர]த்தாஸனுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது ஜனநாதப்ப்ரஹ்மாதிராயந் நம்பேரால் நமக்கு நன்றாக வேதநாயகப் பெருமானுக்குத்தா . . . . . ஸை செய்விக்க திருநந்தவனத்துக்கு ஜீவனத்துக்கு விட்ட நிலமாவது கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்துக்குக் குளக்கீழ் பருதிகுல-

2 சதுர்வேதிமங்கலத்துச் சொக்கன் மகந் திருவரங்கன் அவனிலம் நம்முதானமையில் விதைநிலத்துக்கும் எல்லையாவது கொலசெகரிப்பேரேர்க்கு மேற்கு அதிராஜராஜ ஈஸ்வரமுடையார் திருநந்தப்புறத்துக்கு வடக்கும் இதெவர் திருநந்தப்புறத்துக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லைக்குட்பட்ட விதைக் குறணியும் விராணப்-

3 பல்லவரையன் மன்றுட்டு நிலத்துக்கு மேற்கும் . . . வடக்கும் துநப்பிள்ளை நிலத் துக்கு கிழக்கும் அதிராஜராஜஈஸ்வரம்முடையார் . காப்புறத்துக்குத் தெற்கும் இவ்-வெல்லைக்குட்பட்ட விதை முக்குறணியும் விராணப்பல்லவரையன் நிலத்துக்கு மே[1]

No. 139

(*A.R.No.* 131 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple

Vikramachōḷadēva : Year 22+1=1277-78 A.D.

This inscription records the gift of 10 *achchu* for food offerings to the god Kariyapirāṉ at Śrī Kumaraṅgabhīma chchaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya*, in Karaivaḻi-nāḍu, by Dēvaṉ, Silambaṉ *alias* Tribhuvaṉagaṅgadēva a feudatory (*Sāmanta*) of the king.

---

[1] Unfinished.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவந்ம[ர]ான த்ரிபுவ-
2 [ன]ச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெ[வ*]-
3 ற்கு [யா]ண்டு ௨௰௨ வது எதிர் கரைவழிநாட்டு
4 ஸுஜதெயம் ஸ்ரீ குமரங்கபிமச்சதுவெச்-
5 திமங்கலத்துக் கரியபிரான் திருப்புதியிதமு-
6 து செய்தருள பெருமான் சாமந்தநில தெவன் தி-
7 ரும்பனை திரிபுவனசக்கதெவர் ஸ்ரீபண்டார-
8 த் தொடுக்கின அச்சப் பத்து அச்சொன்றுக்கு உண[ட]-
9 ய நெல் கலமாக பூவிரண்டுக்கு ௲ ௨௰ ா ம் கொண்டமுது
10 [செ]ய்தருளுபடித்து இதனெதிர் கார் நடங்கித் திருப்பண்-
11 ணிகாரத்துக்கு நூ ௲ா க்கு ௲ கு ாம் குறுகூலி புடைக்கூலிக்கு
12 ௲ க . று . . கருப்பக்கட்டி நி டக்கு ௲ கூா ம் தெங்காய் ௲ விகூ-
13 க்கு ௲ ௨ ா[ம்] . பலம் மிளகு . டக்கு ப சிரகம் விதெக்கு ௲ ௨ந . . . .
14 தளிகைச் சிறப்புக்கு அமுதுபடி நூக . ருகு வி[ஞ்]சன முப்பட
15 ௲ ௨[ா] நு . . திருவிளக்கெண்ணை ௨ க்கு கூடிப ஆசாரிய தெ[ஷி]-
16 ணை ௲கூப . . . . . . ஸஹவாரி கண்காணி ஆக இத்திரு-
17 முற்றத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவரும் ஸ்ரீகாரியம் செய்வார்களும் ஸ்ரீபண்-
18 டாரமுதலிலெ சந்திராதித்தவ[ற்]ச செலுத்திவருவொம[ாகக் கல்]வெ-
19 ட்டிக் குடுத்தொம் இவ்வச்சப் பத்துக்கும் விநியொகம்
20 ௨௰௨ வ[து*] எதிர் பசானம் திருவிடையாட்டங்கள் கூ . வி . ா . .
21 . . . கையால் அமுதுபடிக்குடலாகப் புகுந்தமையில் [இ]த்தி-
22 ருப்புதியிது தன்மம் சந்திராதித்தவ[ற்] ஸ்ரீபண்டார முதலிலெ செலுத்தி
23 வருவிதாகக் கல்வெட்டிக் குடுத்தொம் திருமுற்றத்து ஸ்ரீவைஷ்-
24 ணவர்களும் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார்களும் இத்திருப்புதியிது பதிநெட்டுமண்ட-
25 லத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர் ரக்ஷை । ௨

No. 140

(*A. R. No.* 132 *of* 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Harihararāya-uḍaiyār : **Śaka 1332=1411 A. D.**

The inscription gives the details of date viz., **Khara**, **Āḍi 10**, which may correspond to **1411 A. D., July 8 (Monday)**. **The Śaka year was 1333.**

It records a royal *dānapatra* (deed) to the *Śrīvaishṇavas* and *Poruḷāḷa-dāsa*, the *Sthānikaṉ* in charge of the *Śrīkāryam* of the temple of Emberumāṉ Kariyapirāṉ at Agaram Kumaraṅgabhīman *alias* Paridārasahōdarach-chaturvēdimaṅgalam, communicated to them by the king's agent Tiruvāḻiyāḻvān of Bhārgava-gōtra belonging to Perumarudūr. The deed related to the grant of 20 *mā* of land on the outskirts of Tiruvālandurai and some amount of *poṉ* in lieu

of the *irai* and *siddhāyam* in respect of this land as *tiruviḍaiyāṭṭam* to the god Kariyapirāṉ. It is stated that of this land one-third portion was to be deducted as it was assigned to the god Kumaraṅgabhīmīśvaram-uḍaiyār at Melaik-Kaṇṇāḍipputtūr.

Text

1 [ஸ்ர]ஸ்தி[॥*] ஸ்வஸ்திஸ்ரீம . . .
2 . ராஜா[தி]ராஜராஜபரமேஸ்வர
3 ஸ்ரீவீரப்ரதாபரு ஸகல யுகஃ-
4 ஸாம்ராஜ்யாதாயக கண்ணாடபாரா-
5 ஊரிவொரராய உடையா[ர்*] ப்ரதிவிரா-
6 ஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற கலியுக-
7 த்தில் பிறந்த ஸகாப்தம் ந்ருபாஷடமே ன்மேற் செ-
8 ல்லாநின்ற வாரஸம்வத்ஸரத்து ஆடி மீ மெ
9 இராயற்கு ஆயுராரோக்யைஸ்வர்யாபிவ்ருத்தி-
10 யும் ஸந்தாநவ்ருத்தியும் உண்டாகவேணு-
11 ம் என்று இராயர் திருப்படிக்கு இவருடை-
12 ய காரியத்துக்குக்கடவ ஸாஷமலொரத்-
13 திற பெருமருதூர் திருவாழியாழ்வாநெ-
14 ன் அகரம் குமரங்கபீமனை பரிதாரவதிமெ[ர]-
15 சதுர்வேதிமங்கலத்து எம்பெருமான்
16 கரியபிரானார் திருமுற்றத்து ஸ்ரீ வெ-
17 ஷ்ணவர்களுக்கும் ஸ்ரீகார்யத்துக்குக் கடவ
18 ஸ்தாநிகன் பொருளாளதாஸனுக்கும்
19 நாம் குடுத்த தாநபத்ரமாவது திருவா-
20 [ரந்]துறை எல்லையத்திலில் கீட்ட
21 [பெ]ரும் . . டெ . ஜகமாடிசு ரு[டய] இந்த
22 நிலம் இருபது மாவுக்கு முண்டான இ-
23 றை ஸித்தாயத்துக்கு உள்ள பொன்னு-
24 ம் நெல்லும் கழித்துக் குடுத்து அரு-
25 தி பா . . . டின . வும் திருவிடையாட்-
26 [ட]மா . . . லேக்க[ண்] . . . . .
27 கரியபிரானுற்கு விட மேலைக்கண்-
28 ணாடிப்புத்தூரில் குமரங்கபீமீஸ்வர-
29 முடையாற்கு மூன்றில் ஒரு கூறும் கழித்து
30 நின்ற இரண்டு கூறும் திருவிடையாட்டமா-
31 கவிட்டு இந்த ஊர் நான்கெல்லைக்குட்-
32 பட்ட நன்செய் புன்செய் மற்றும் உண்டா-
33 ன ஆதாயம் நிதி நிக்ஷேபம் ஜல
34 பாஷாணம் அக்ஷிணாமம் மற்று-
35 ம் எப்பேர்ப்பட்ட ஸகலஸ்வாம்யமும் கரியபிரானார்
36 ஸ்ரீகாரியத்துக்கும் பாதநிற்கொ[ர]மத்துக்கும் ஸம்பாதித்த[வர்*]
37 செல்லக்கடவதாகவும் உ ஷீதஸ்தோழ பாதநீரோ வா பெர

38 மாலோத வராஹ ... | ஷஷ்டிவர்ஷஸஹஸ்ராணி
39 விஷ்டாயாம் ஜாயதே க்ருமி: || பதினெட்டுமண்[ட*]ல
40 . . . . கள் ரக்ஷை பரமாச-
41 வை ட

No. 141

(*A. R. No.* 133 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Koṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrachōḷa) : Year 17=1199-1200 A.D.

This inscription, which is slightly damaged, records the order of the king addressed to the *Śrīvaishṇavas* and the person in charge of *Śrīkārya* of the temple of Kariyapirāṉ in Kumaraṅgabhīmach-chaturvēdimaṅgalam in Karai-vaḻi-nāḍu granting lands in a number of chaturvēdimaṅgalas (names specified) together with *elavai*, *ugavai*, etc., excluding *kaḍamai*, as *puravūrt-tiruviḍaiyāṭṭam*, evidently to the god Kariyapirāṉ. Agaram Adhirādhirādhich-chaturvēdi-maṅgalam is also mentioned.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச் சக்கரவத்தி கோனேரிமைக்கொண்டான் கரைவழிநாட்டு குமரங்க-பீமச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து கரியபிராந் திருமுற்றத்து ஸ்ரீ வைஷ்ணவர்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியம் செய்வாருக்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது இவ்வெம்பெருமான் திருவிடையாட்டம் . . . . . லிறையிலியா-

2 யிருமிற நி . . . . சந்தசோழச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்திலும் செயங்கொ[ண்*]டசோழநல்லூரிலும் நிலம் இரண்டு மாவும் விரநாராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்திலும் சொழகுலாமணிநல்லூரிலும் நிலம் இரண்டுமாக்காணியும் அகரம் த்ரைலொக்கியவல்லிச்ச-

3 ருப்பேதிமங்க . . . . ஜயங்கொண்டசொழச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்திலும் காரைப்பட்டிலும் நிலம் ஒரு மாவும் உசிதவில்லவச்சதுர்வ்வெதமங்கலத்திலும் அமரபுயங்கரநல்லூரிலும் நிலம் ஒரு மாவும் சொழகுலமாணிக்கச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்திலும்

4 [மா]லூரி . . . . சதுர்வ்வேதிமங்கலத்திலும் விரகேரளநல்லூரிலும் நிலம் ஒருமாவரையும் ஆக நிலம் பத்து மாக்காணியும் புறவூர்த்திருவிடையாட்டமெநறு கடமை தவிர எல்லை உகவை உள்ளிட்ட அந்தராயங்களும் கொண்டு வந்தமை-

5 யில இந . . . . ல் கல்வெட்டிநபடி இறுதெய் கடமையும் எலவை உகவையும் . வசநமிகள் பெறும் . . நதப் பெறும்நந சதுரணப்படி நெல்லும் பொந்னும் னம் எழுச்சிக்குடியெச்சொறும் ஊர் விநியோகங்களும் இறையிலி . . . . . . நெல்லும் நிமந்தப் பொந்னு

6 [இற]நிறு எ . . . . ராதெநமாக பதிநெழாவது உத்தர அயநத்திந னான [ந]மக்கு நன்றாக உதகபூர்வ்வம் தாரை பண்ணிக் குடுத்தமையில் இந்நிலம் பத்துமாக்காணியும் அகரம் அதிராஜிராஜச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து . பிநால் இறைஇலியாய் வருகிற நிலம் முக்காணியும் இ-

7 நநிலம் ம . . . . கொள்ளாதெநமாக இறையிலி . . . . மங்கல . . ருவரு . . . . பாடி சந்த்ராதித்தவற் செல்வ-தாக செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவார்களாக யாண்டு பதிநெழாவது . . . . நம் ஓலை குடுத்தோம் [||*]

No. 142

(*A. R. No.* 134 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vikrama-chōḷadēva : Year 27=c. 1281 A. D.

This inscription records a gift of paddy for food offerings to the god Kariyapirāṉ of Kumaraṅgaviyamach-charuppēdimaṅgalam in Karaivaḻi-nāḍu by Vīrandaḻiyaṉ *alias* Udaiyādichchadēvaṉ who is also stated to have purchased from Aḻagapperumāṉ of Śōḻamādēvi of Karaivaḻi-nāḍu some land described as *Kariyapirāṉ kuḍiniṅgāt-tiruviḍaiyāṭṭam.*

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்கிரமசோழதேவற்கு யா-
2 ண்டு ௨௰௭-வது வீரந்தழியனுந உடையா-
3 திச்ச தெவநந கரைவழிநாட்டு குமரங்க-
4 வியமச் சருப்பெதிமங்கலத்து கரியபிரானு-
5 க்கு அமுதுபடியாக நாநம் பண்ணின நாநொந்-
6 றுக்கு அரிசி நாழி உழக்குக்கு ஒந்று முந்நு நெல் மூ-
7 ன்னாழி முவுழக்காக இவ்வாட்டை ஐப்பிசை மாத-
8 ம் முதல் அமுது செய்தருளி இப்பிரசாதத்தில் நம்பியா-
9 ற்கு உழக்கு நிக்கி நாழியும் எறக்ள காணிப்படி . . . . .
10 யாக அழிப்பெறுகவும் இப்படி செய்யும் . . . . . மிணாட்டு
11 சொழமாதெவியில் வியாபாரி கொட்டு . . . . நாந அழகப்பெ-
12 ருமாந் பக்கல் நாந விலைகொண்டுடைய கரியபிராந் குடி நீங்காத்தி-
13 ருவிடையாட்டம் . நந்தைபக்கல் விதை இருகலனெ [மூக்]குறுணி-
14 யும் ச . ளை விதை இருதூணிக்குறுணியும் ஆக நெல் விதை மூக்-
15 கலத்தெ இவ்வழிநடைக்கு பூ[நா]ழிநாற் எடுத்தி கொயிலிலெ ப-
16 ண்டாரக்காரரும் அளக்க கடவ நெல் எழு கலனெ குறுணிநாநுழி-
17 உழியும் இக்காமுதல் இவழிநடைத் தன்மம் சந்த்ராதித்[த*]வற்
18 செல்வதாக கல்வெட்டிக்குடுத்தெந உடையாதிச்சதெவநெந
19 இத்தந்மம் பதிநெட்டு மண்டல[த்து] ஸ்ரீ . . . . .

No. 143

(*A. R. No.* 135 *of* 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : Year 25=Saka. 1153 : 1231—32 A.D.

This inscription dated in the 60th day of the 25th year of the king records his order granting a land called Paṉṉirukulavaṉ situated in the village of Ulagudaiyapirāṭṭich-chaturvēdimaṅgalam in Rājarāja-vaḷanāḍu which was separated from Karaivaḻi-nāḍu for food offerings to the ten *Āḻvārs* in the

temple of the god Aḻagar (in the standing pose) at Tirumāliruñjōlai in Kīḻ-Iraṇiyamuṭṭa-nāḍu, a sub-division of Pāṇḍimaṇḍalam, during the *Vīrarājēndran-sandhi* named after the king.

Text

1 ஸாதது ஊவச்சேஷீதெமுசொளஹிவ்ருத்தெய-
2 [ஞ]ாகூதழ .[।*] வீராஜெந்த்ரதெவஸ்ய ஸாலஸழ விபவ-
3 கௌமுத [॥*] ஃ—ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] ஸ்ரீகொவனச்சக்ரவத்தி[கள்]
4 கொனெரின்மைகொண்டான் பாண்டிம-
5 ண்டலத்துக் கிழிரணிய முட்டநாட்டுத் திரும[ா]-
6 லிருஞ்சொலை நின்றருளிய அழகர் கொயிலில் ஆ-
7 ழ்வார்கள் பதிமற்கும் அமு[1]துபடிப்புறமாக நா[ம் வி-]
8 ட்ட நிலம் ஆவது களவழிநாட்டு பிறந்த ராஜராஜவ-
9 ளநாட்டு உலகுடையபிராட்டிச் சதுவெச்திமங்கலத்து விட்-
10 ட நிலமாவது அதிபசொழமன்னறையான ஆளுடைந-
11 ாச்சிமன்னறையில் பன்னிருகுவவொன்று பெர் பெற்ற நி-
12 லம் மூன்று மாமுக்காணி இந்திலம் மு[ன்*]று மாமுக்காணிக்கு
13 நான்கெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை வடக்கு நொக்கி
14 பொகிற கண்ணாற்றுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இக்கண்-
15 ணாற்றில் நின்றும் மெற்குநொக்கிபொகிற கண்ணாற்றுக்கு வடக்-
16 கும் மெல்பாற்கெல்லை திருப்பொலிக்கிரமசொழசதுர்வெ[தி]
17 தொட்டத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்கு நொக்கி பொ-
18 பாகிற கண்ணாற்றுக்கு தெற்கும் இந்நான்[கெல்லைக்]குட்பட்ட நில-
19 ம் மூன்றுமாமுக்காணியும் இவ்வாழ்வார்கள் பதின்மற்கும்
20 அமுதுப்படிப்புறமாய் நம்பெரால் வீராஜெந்திரன் சந்தி எ-
21 ன்று அமுதுசெயிது பொதுவத[ான இன் நிலத்த . உள்ள]
22 இறை புரவு வீஞ்சாயம் எவ்வை உ[க]வை நங்கள்மிகள் பெ[று]
23 சாமந்தப்பெறு நம் எழுச்சிசொறு மற்றும் எப்பெயட்டனவும்
24 கொள்ளகடவதல்லதாக ஸூத்திரவத் செல்வதாக நம் ஓ-
25 லைநெருத்தொம் நன்தமரானர் எற்பெறயட்டாரும் பாற்ப்படு-
26 த்து செக்க இவைசொர்னெவன்முசொழ முவெந்தவெளாந் எழுத்து
27 இயாண்டு உயடு வது நீ கம் இவை வீராசெந்திர[வ்ரதம் எ]டுத்த[ா]
28 ன் எழுத்து சகரயாண்டு ஆரு டூ பதிநெட்டு மண்டலத்து ஸ்ரீவெ-
29 ஷ்ணவர்கள் இரக்ஷை ।-

1st piece

1 க்குக்கு முடிகொண்ட சொழபல்லவரையர் நிலத்துக்குத் தெற்கு இன்னுள கெல்லைக் குட்பட்ட
2 ணருவிட்டமையில் இவச்சும் பணமும் பெருமாள் பண்டார[த்*]துக்கு இவண்காணி
5 பக்கல் .

2nd piece

1 ண்டாபொஇக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை முத்தநாயநார் பண்டாரப்பற்றுக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை ப்பதி

---

[1] This letter மு is written below the line just underneath அ.

2 நி வதிக்கு ஆக விதை[1] இருதூணியும் ஆக விதை கலநெ இருதூணிமுக்குறுணிக்கு விலைப்படி அச்சு முப்பது இரா: . . ஞ

3rd piece.

1 வரை செல்வதாகவும் இவ்வாத்தாந் . . விய்யபட்டகளுக்கு இருநாழி . . . .

2 நும் இவன் மக்களு[ம்*] இக்காணிக்குப் பி . . . . . தியானாய் வந்த . . . .

4th piece.

1 முப்பல்லவரையன் பக்கல் இன்னிலம் கொண்டு இன்நாயநார்கு அமுதுபடிக்குச் சந்திராதித்த

5th piece.

1 கொண்டதுக்கு இவன் வைக்கும் அச்சுக்கு பெருமான் திருமுகப்படி நிலம் விற்றும் . . வை[த்து]

6th piece.

1 . க்குக் கடவது[க*]வும் செய்யக் கடவ[ர்]தலைகளும் இந்த . . . .
2 ராதித்தவரை செல்லுவதாக இது பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை உ
8 . . . . தருவாா . . . . . . தூ
9 . . . . . காணி பள்ளத்து . . . பதக்குக்கு
10 . . . . . இறக்கும் வடபாற்[கெ]ல்லை முடிகொ
11 . . . . . . ணம் முன்றும் குடுத்[து இ]வன் பக்கல்
12 . . . . . வதாந திருமுகப்ப[டி .]டு கை
13 . . . . . தெதலைமயில இ . . . .
14 . . . . . . கவும் இ[ப்படி] சந் . . . .

No. 144

(*A. R. No.* 136 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

Vīrarājēndradēva : Year 45=1251-52 A. D.

This inscription records the setting up of (an image of) Āḷuḍaiyār Nittaninṟāḍuvār (i.e., Naṭarāja) in place of the old one, probably damaged during the war of the northerners, of the temple of Āḷuḍaiyār Vīrachōḷīśvaram-uḍaiyār at Koḷumum (i.e., Saṅgrāmanallūr) in Karaivaḷi-nāḍu, by a certain Āḷavandāṉ Aviṇāśi *alias* Kachchiyarāyaṉ. It also records his gift of lands, to provide for offerings to the same deity, at Kaḍaṟṟūr *alias* Irāsarāsanallūr in Karaivaḷi-nāḍu, purchased for certain specified amounts of money, in *āvaṇach-śrī-yakki-paḷañchalāgai* coins.

[1] The letter த is written below the line.

Text

1 கோவிராஜகேசரிபந்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரராசேந்திரதேவர்க்குத் திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநின்ற திருநல்லியாண்டு சமூவது கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து ஆளுடையார் வீரசோ-

2 ளீஸ்வரமுடையார் கோயிலி[ல்*]ப் பழையநித்த நின்றுவோர் வடுகன் கலகத்திலே செமநிதப்பி எழுந்தருளுகையில் பிப்பு வடகூறில் பெருமாள் புரவரியாரில் ஆளவந்தான் அவினுசியான கச்சியராயனேன் எழுந்தரு-

3 ளுவித்த ஆளுடையார் நித்தநி[1]ன்றுவோற்கு அமுதுபடிக்கு நாளொன்றுக்கு அரிசி நாநாழிக்கு விஞ்சன முட்டை ஒன்று மூன்றுக நாள் ஒன்றுக்கு நெல் குறுணிநா-நாழிக்கு ஞன் கொண்டுவிட்ட நிலமாவது கரைவழிநாட்டு கடற்றூரான இ-

4 ராசராச நல்லூரில்காணியுடைய பாசிவரில் விமன் உடையானுன உலகுடைச்சொழு-வாச்சி . . . பபக்கல ஆவண . ச ஸ்ரீயக்கிபழஞ்சலாகை அச்சுப் பதினெழும் பண முன்றுக்கு இக்கச்சியராயனேன் கொண்டுவிட்ட

5 நிலம் இவ்வூரில் ஆளுடையார் கொங்கவிடங்கீச்சரமுடையார் ஐங்கையா . . . இவன் உலச்சற்குடி ஆதின[ல்*] விதை கலநெமுக்குறுணிக்கு ஞன்கெல்லை யாளுடையார் திருமரதிடையாரமுதுபடிபுறத்துக்கு மேற்குத்

6 தென்பாற்கெல்லே பெருவாய்க்காலுக்கு வடக்கு பெறபா[2]ற்கெல்லே இநாயஞு[ர்*] உ . . . குமாரனுடையார் திருமருதுடையார் தேவதாநத்துக்குக் கிழ அ . . . . . ல்லே [கா]ராணைமைக்காணிக்கும் புற . பொககாணி-

7 க்கும் மேற்கு இநான்கெ லேக்குட்பட்ட நெல் விதை கலநெ முக்குறுணியும் மெற்படி-யாண்ப . . சொழ . . . . று[லக]லு] . . . . ஆணை . . யக்கிபழஞ்சலாகை அச்சுப்பதினொருக்கு ஞன்

8 . . . . தருவார்

No. 145

(*A.R. No.* 137 *of* 1909.)

Saṅgrāmanallūr, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrachōḷadēva) : No date : c. 1183—1206 A.D.

This inscription records that the king caused the construction of a temple and the installation in it of (the *liṅga*) called Vīrachōḷa-īśvaram-uḍaiyār after him, at Koḻumam to mark the occasion of the solar eclipse that occurred on the day of the ruler's asterism of nativity. It further records the grant of the (right of worship permanently) in the temple and other grants made by the king to a certain Ejñamutti Mūlasthānamuḍaiyān *alias* Kaṇṇabhaṭṭaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொநேரின்மைகொண்டான் மௌந்த கொத்ரத்து எஞ்ஞமுத்தி ஸ்ரீமூலத்-தான முடையார் . . . கன்னபட்டனு[க்கு] நம் ஓலைக் குடுத்தபடியாவது ந[ம்*]-முடைய ஜந்மநக்ஷத்திரத்திலெ

2 சூரியகிர[ஹ*]ணம் உண்டானமையால் இதுக்கு பரிகாரமாக[3] வெலிக்க ப்ரதிஷ்டை பண்ண-வெணுமென்று நம்பட்டகள நமக்கு சொன்னமையில் க[ரை]வழிநாட்டுக் கொழுமத்திலெ நமக்கு என்றாக நம்பெரா-

---

[1] The Three letters த்தநி are written above line.

[2] The sign for long is written below line.

[3] Read பரிகாரமாக

3 ல் சிவலிங்க ப்ரதிஷ்டை பண்ணுவொமென்று பண்ணினமையில் இவந கட[ற்றி]ரால் நின்றும் தெவரையும் உமாபரனையும் எழுந்தருளுவித்துக் கொண்டு வந்து கருஷணை யாதி ப்ரதிஷ்டாந்தமாக உள்ள-

4 னவெல்லாம் சமை[ய*]க்கொண்டு இவந செய்வித்து நம்மையிட்டு வீரசொ[ழ]ீசுவர-முடையாரை திருப்ரதிஷ்டை பண்ணுவித்தமையில இக்கொயிலானது இவனுக்கு காணியாக திரவ[ாத்*]துக் குடுத்தொம் இக்கொ[யிலா .]னமைக்கு இவனுக்கு காணி[மு] . . . . , . . . இச்சங்கிராமசாலநல்லூரில் எழு . அ , ... ,

5 வந்த ஆசாரியமும் ஆசாரியபொகமும் இக்கொயிலில் அலிபெலி பிடிலவாரியும் அா[ச]-சநாபொகமும் இவந்தாநெ செய்துகொள்வானாக இவனுக்கு வீரசொழ ஈசுவரமுடை-யார் கொயில் காணியாக கு . ஜுத்திரபல்லவரையன் பற்றில இன்னுயனற்கு [அமு]துபடியுட்பட விட்டுக் கல்வெட்டின நெல்விதை ஐங்க . . . . .

6 த்தொம் இவனுக்கும் இவந மக்களுக்கும் விஙயொற்றி தந்மதான ஸ்ரீதனத்துக்கு உரிச்சாவதாக இவனுக்கு பரிசாரமாக . . . . லத்தில் இவனுக்கு காணியாக விட்ட நெல ஊதை முக்கலமுங் கொ[ள*]டு இன்னுயனா கொயிலுக்கு இவன்செய

No. 146

(*A.R. No.* 138 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same Wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrachōḷadēva) : Year : 23=1205-06 A.D.

This records a gift, made by the king, of land and certain privileges to the architect named Maṇiyaṉ Kayilāyam *alias* Vīrachōḷa-āchāriyaṉ who built the temple of Vīrachōḷīśvaram-uḍaiyār at Koḻumam. It further records that the architect would arrange for the setting up of the images (of the deities) in metal and stone in, and for doing repairs to, the temple as well as for providing paintings in the temple including the *Tirunaḍaimāḷigai* and the *Tiruv-eḍuttukkaṭṭi*.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொனெரின்மைகொண்டான் சிற்பாசாரியன் மணியன் கயிலாயமான வீரசொழ ஆசாரியனுக்கு

2 நம்மொலை குடுத்த பரிசாவது கொழுமத்து ஆளுடையார் வீரசொழீசுரமுடையாரையும் எழுந்தருளு-

3 வித்து இன்னுயநாற்கு உபாந[ாதி ஷூபி] பரியந்தமாக கொ[யி]லுஞ் செய்து விமானப்-ப்ரதிஷ்டையும் பண்ணி

4 யும் பணியாவது உலொகத்தாலெ எழுந்தருளுவிக்குந் திருமெனிகளுஞ் சிலையாலெழுந்-தருளுவிக்குந் திருமெனிகளும் எட்டின முதலில் நாலத்தொன்று பொன்னு[ம*] நெல்லும் கொள்வானாகவும் பு[ந]

5 ம்பு இக்கொயிலில் ஆரெனுந் தன்மஞ் செய்தார்களாகில் ஒன்றுபாதி பொன்னு[ம*] நெல்லுங் கொள்வானாகவும் இக்கொயிலில் அழிவசொர்வனவும் திருநடைமாளிகை திருவெடுத்துக்கட்டி யுட்ப-

6 டச் சித்திரமெழுதக் கடவனவும் இக்கோயிலில் தன்மங்களுக்கு எழுத்து வெட்டக் கடவனவும் பகல் சொறுகொண்டு செய்வானாகவு[ம்*] இன்னி[லி]ம் [இ]வனுக்கு விலை ஒற்றிதனை யான வசெ[த]னத்துக்குத் த[ரு]வதாக-

7 வும் விலை ஒற்றி[த]ன யான வசெதனங் குடுக்குமிடத்து இத்தெலை செய்ய வல்ல-வனுக்குக் குடுப்பானாகவும் இன்னிலம் இறை புரவு சித்[ரா]யம் எல்லை புகலை எப்பெர்ப்பட்டு[துங்] கொள்ளா[த]தாகவும்

8 இன்னிலம் இன்னயனூர் கொயிலில் திருமடைப்பள்ளிக்குள்ள பரிசாரம் பெறுவதாக-வும் இப்படிக்கு இருபத்து மூன்றுமைது காச்முதல் நம்மொலை குடுத்தோம் நந்த-மாயு[ள] . . [ன்]பாற்படுத்துக் குடுக்க . . . . . .

9 பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை—

No. 147

(*A.R. No.* 139 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīrachōḷadēva : Year 21 = 1203–04 A.D.

This inscription is damaged. It appears to record a gift of land in Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya*, in Vaikāvi-nāḍu, to the god Vīrachōḷa-īśvaramuḍaiyār in Koḷumam. One of the boundaries of the land is stated to be *Chēraṉai-mēṉkoṇḍa-chōḷaṉ-peruvaḍi* (road ?).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விரசொழதேவற்கு யாண்டு உமக ஆவது கொழுமத்து ஆளுடையார் விரசொழ ஈஸ்வரமுடையாற்கு வைய்காவிநாட்டு ப்ரஹ்மதேய விரநாராயணசதுர்வ்வேதிமங்கல . . . . . .

2 யனை மந்நனைமயிலிற் செரனை மெண்கொண்டசொழன் பெருவழிக்குக் கிழக்கு நீரவாய்க்-காலுக்கு வடக்கு முதற் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதரத்துண்டத்து மெற்கடைய நிலமே-

3 ம அரைமாவும் இவ்வழிக்கு மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாமீறங் கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதிர் விரநால் நடுவில் . . . . . . நிலமிரண்டு மாவிற் கிழக்கடைய நில . .

No. 148

(*A.R. No.* 140 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

West wall of the same shrine.

Rājakēsarivarmaṉ *alias* Tribh° Vīrapāṇḍyadēva : Year 15 = 1280 A.D.

This inscription is incomplete. It records some grant to the servants of the temple of Vīrachōḷīśvaram-uḍaiyār in Koḷumam, by the citizens (*Nagarattār*) of Eṟipaḍanallūr in Tuvarāpati-nāḍu of Oṟṟimmal in Uṟaiyūrk-kūṟṟam in Irāśagambhīra-vaḷanāḍu in Chōḷa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கோவிராஜகேஸ-
2 ரிபற்பரான திரிபுவனச்சக்க-
3 வர்த்திகள் ஸ்ரீ வீரபாண்டிய தே-
4 தவற்கு யாண்டு மிருவது கரை
5 வழிநாட்டு கொழுமத்து உடை-
6 யார் வீரசோழீஸ்வரமுடையார் கோ-
7 காயிலில் தேவகன்மிகளுக்கு . . .
8 . க் குவாரபதிநாட்டு எறிபட-
9 நல்லூர் பட்டமகை நகரத்தொ .
10 றமசொழமணபத்து[1] இரா தே-
11 மலீரவளநா[ா*]ட்டு உறையூர்க்கூற்
12 றத்து ஒற்றியம்மல் நகரத்தாரும்
13 பிடிபாடு குடுத்த பரிசாவது இ-
14 ன்னாயநார் கோயில் பெரி பி-
15 டத்துக்கு இரட்டை மார்கழி
16 மாதமுதல் மாதத்துக்கு . . . . [2]

No. 149

(*A.R. No.* 141 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-chōḷadēva : Year 28[3]=1210-11 A.D.

This inscription is damaged. It appears to record a gift of land in the village of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Vīrakēraḷa-vaḷanāḍu. Mentions *Vīrakēraḷa-mannaṛai* and *Vīrākēraḷa-vāykkāl* as well as a land belonging to a certain Vīranārāyaṇa-brahmārāyan.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரசோழதேவற்கு யாண்டு உ௰அ-ஆவது
2 வீரகேரளவளநாட்டு வீரநாராயணசதுர்வேதி-
3 மங்கலத்து விட்ட நெல் விதைக்கெல்லையாவது
4 அதியவை செய்த . . . . . நக்கறையில் அ . ந .
5 ணி . . ல . க . . . . தெற்கும் . . . . குமா
6 த்துக்கு மேற்கும் . . . . க்கு வடக்கு . . ள . ய
7 . . . . . நிலத்துக்குக் கிழக்கும் உட்பட்ட நெல் விதை-
8 தகலநெ முக்குறுணியும் வீரகேரளமந்நறையில்
9 வீரகேரளவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு இவ்வாய்க்காலு
10 க்கு வடக்கு . . . . ராயந் நிலத்துக்கு

---

1 Read மண்டலத்து.

2 Fragmentary.

3 The year is given as 20 (i.e., 1202-03 A.D.) in *A.R.S.I.E.*, for 1909-10.

11 மெற்கு வீரநாராயண ஸ்ரீ கூராமந் நிலத்துக்கு மெற்கு
12 உட்பட்ட நெல் விதை தூணிப்பதக்கும் ஆகநெல்
13 விதை நெல் இருதூணிக்குறுணியும் அமுதுபடி உ-
14 ட்ப . . . . தங்களுக்கு விட்டமைக்கு [நம் குமாரநா]-
15 . . . . க்க இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 150

(*A. R. No.* 142 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-chōḷadēva : Year 2[1]=1203-04 A.D.

It records a gift of paddy made by a certain Sirināyakan *alias* Vīrachōḷa-Nuḷamban who was a member of the temple executive committee to provide daily one *uḻakku* of oil for a lamp given by the same person to the temple of Vīrachōḻīśvaram-uḍaiyār. In this connection Kaṇṇāḍipputtūr in Kaṟaivaḻi-nāḍu is enjoined to measure out a certain quantity of paddy.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரசொழதெவற்கு யாண்டு உ[க]-ஆவது கொயிலதிகாரஞ் செய்வார்களிற் சிரிநாயகநாந வீரசொழநுளம்பநெந் ஆழுடையார் வீரசொழிஸ்வ-
2 ரமுடையார்க்கு வைத்த திருநுந்தாவிளக்கொந்றுக்கு நாளொந்றுக்கெண்ணை உழக்காக நாள் முந்நூற்றறுபதுக்கெண்ணை தொண்ணூற்று
3 நாழிக்கு எண்ணை நாழிக்கு நெல்லுத் தூணியாக நெல்லு முப்பதிந கலத்துக்குப் பெருமாளை முன்பொற்றெட்டுக்கு முதலாக ஒடுக்கின . . . . ப்
4 பன்திரண்டுக்கு கரைவழிநாட்டு [க்கண்]ணாடிப்புத்தூரிற கடமையில் வரிவசக்காணியாகக் கார்பசாநம் அளக்கக் கடவ நெல் மு . . . .
5 கரக் கூலிப்பா நெல் இருகலநெ தூணி[பதக்கு]ம் ஆக நெல் முப்பத்திருகலநெ தூணிப் பதக்குக்கும் இக்கொயிலில் சிகாரியஞ் செய்வார் . . . .
6 விளக்கொநறுக்கு செலுத்துவாராக இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||

No. 151

(*A. R. No.* 143 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ Vīrarājēndradēva : No date : c. 1207-52 A.D.

It is incomplete and damaged. It refers to the devastation caused to Kaṟaivaḻi-nāḍu during the king's invasion and to the damages done to the temples in a number of places (in the *nāḍu*). It records the gift made by the king of the village Iraṭṭaiyaṉpāḍi in Vaikāvi-nāḍu as a *dēvadāna* to a number of temples including the temple of Vīrachōḻīśvaram-uḍaiyār, etc., probably of Koḻumam, the temple of Tirumaruduḍaiyār of Kaḍaṟṟūr, etc., It is stated that

this gift excludes the *dēvadānas*, *tiruviḍaiyāṭṭam* and *manṛāḍu* already existing in the village and that the existing tenants would continue there and no tenant from another village should be allowed to be a tenant here.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீஸகலவிஜயாதித்ய ... [||*] ஸ்ரீராஜேந்த்ரதேவஸ்ய ஸம்வத்ஸர ... [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொனெரின்மை-
2 கொண்டாந் ஆளுடையார் விரசொழிசுரமுடையார் கொயித்தெவகந்மிகளுக்கும் ஆளுடை-
யார் காத . . கொண்டார் கொயித்தெவகந்மிகளுக்கும் ஆளுடையார்
3 அதிராதிராதிச்சுரமுடையார் கொயித்தெவகந்மிகளுக்கும் இந்நாயனூர் திருக்காமக்-
கொட்டத்தில் . . . . . . முடிய நாச்சியார் கொயித் தெவகந்மிகளுக்கும் ஆளுடையார்
4 விராசெந்திர ஈசுரமுடையார் கொயித் தெவகந்மிகளுக்கும் . . . .
முடையார் கொயித்தெவகந்மிகளுக்கும் . . . . ஆளுடையார் இராசராச ஈசுரமுடையார்
தெவர் கந்மி
5 களுக்கும் . . . . ஆளுடை-
6 யார் . . . . டையார்தெவக
7 . . . . தெவிநல்லூர் ஆல-
8 . . . . சமுடையார் தெவற்-
9 . . . . ரத்தொழுலில் ஆளுடையார்
10 தரணிசுரமுடையார் தெவகந்மிகளுக்கும் கடந்-
11 நூர் ஆளுடையார் திருமருதுடையார் தெவ-
12 கந்மிகளுக்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவ-
13 து நாம் படைஎற்றி கரைவழிநாடுங்கெட்டு
14 . . . முமழிந்து இவ்வூர்களில் திருக்கொயிலி-
15 ல் திருவாசலழிவு படுகையாலிதுக்கு-
16 ப்பிராயச்சித்தமாக இந்நாயந்மார்க்கு விட்டு-
17 க்குடுத்த ஊர் வைகாவி நாட்டு இரட்-
18 டையன்பாடியாந . . . . . . முழுக . .
19 . சதுவெதிமங்கலமும் இரட்டையன்-
20 பாடி ஆக மிந்நாயநார்க்குத் தெவதாநமாக இப்-
21 . . குடுத்தமையில் இ[வ்*]வூற்கு பெருநான்கெல்லையாவ-
22 து கிழ்பாற்கெல்லை வலம்புழிவெம்புக்கு மெற்குநில
23 [ெ]தற்பாற்கெல்லைகுன் . . . . ளைக்கு வடக்கும் மெல்ப-
24 ாற்கெல்லைகு[கனி] . . யாற்றுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ-
25 ல்லை அ . ராமலை . . பெருவழிக்கு தெற்கும் இந்நாற்-
26 கெல்லைக்குட்பட்ட இ[வ்*]வூர் தெவதாநமாக விட்ட-
27 மையில் இவ்வெல்லைக்குட்பட்ட நன்செ[ய்*] புந்செயும்
28 மெநொக்கின மரமும் கீழ்நொக்கின கிணறும் மற்றும்
29 தெற்றியும் உடும்பொடு ஆமை தவழ்ந்ததுமாந பகுதா-
30 ஒந் தெண்பகுவலையு மிந்பகுசனையு மற்று மெ-
31 மப்பெற்றிடினவையு மிந்நாயற்மார்க்கு தெவதாநமா-
32 க விட்டமை மிவ்வூரில் முன்புள்ள பழந்தெவதாநங்
33 திருவிடையாட்டமும் பழைய மன்றாட்டும் நீக்கி
34 மற்றெப்பெற்பட்ட[ன*]வையும் இறை புரவு சிற்றாய மெ-
35 லவை புகவை மன்றுபாடு தெண்டிகாற்கு மவர்[க]-

36 மாறுபொந்த மூன்றூற்றறுபது குடிமைப்பாடு . . . . . த
37 களுக்குக் குடுத்தமை [இலிவூறிற்[1]] பழைய குடிகளெ குடி-
38 யாவதாகவு மற்றையூர் குடி எறக்கடவதல்லவாகவு-
59 ம் காலிற செத்த குடிக்கு கும்பிட்டு கொள்வார்-
40 களாகவு மிவ்வூற் குடிமக நிவ்வூறுள்ளிடுஞ் சங்கம்
41 . நவகளுக்கிடுவதாகவும் இவ்வெல்லைக்குட்பட்டிறை-
42 யாலும் மெலையாலும் மற்றுங்குடிமுதலானவை-
43 வ நாலுகூறறிலிருந்து விரசொழிசுரமுடைய

No. 152

(*A. R. No.* 144 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarmaṉ *alias* Tribh° Vīra-Chōḷadēva Year 21=1203–05 A.D.

It refers to the king as one who ruled the two Koṅgu countries as one. It records a gift of land in Paḷani in Vaikāvi-nāḍu to provide for food offerings to the god Vīrachōḷa-īśvaramuḍaiyār, made by Gaṇḍarādichchan-śeṭṭi *alias* Adirādirājakkaṇḍiyadēvan, a *sāmanta* (feudatory) of the king. Among the lands mentioned in connection with the boundaries of one of the gift lands is one called Śivapādaśēkhara.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபற்மரான திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் கொங்கிரண்டும் ஒன்றாக ஆண்ட ஸ்ரீவிரசொழதெவற்கு

2 யாண்டு உ௧ இத்தெவர் ஸாமந்தரில் கண்டராதிச்சந் செட்டியாந அதிராதிராஜக் கண்டியதெவநெந் ஆளுடையார் விரசொழ ஈஸ்வரமு-

3 டையாற்கு அமுதுபடிக்கு வைய்காவிநாட்டுப் பழநியில் உவிஈ ா இ[ந்]நெ[ல்] விதை முக்கலத்துக்கெல்லையாவது விரநாராயணமந்நறை

4 [யி]ற் கொரைச்செய் கொங்கவத . . ஞ் . . . யாந் நிலத்துக்கு மெற்கு மெற்படியா நிலத்துக்கு வடக்குத் நிமிழநரைய நிலத்துக்குக் கிழக்கு [வொ]

5 . . ம் விநிகண்ணுற்றுக்கு தெற்கு இந்நாங்கெல்லைக்குட்பட்ட நெல் விதை[த்]தூணிப்பதக்கும் புறகொட்ட நிலமுடிகொண்ட[சொ]-

6 ழச்சிலெசெட்டி நிலத்துக்கு மெற்கு தர்பால் நிலத்துக்கு வடக்கு அதிரா[ச*]ராச[சி]லை செட்டி நிலத்துக்குக் கிழக்கு வி . . வந் சிலெசெ-

7 [ட்]டி நிலத்துக்குத் தெற்கு இந்நாங்கெல்லைக்குட்பட்ட விதை தூணிபதக்கும் மருதம்பள்ளத்தில் அதிராதராசசிலெ

8 செட்டிவயக்கல் நிலத்துக்கு மெற்கு உள்ளுற் ஸ்ரீ கைலாயமுடையார் திருவிளக்குப் புறத்துக்கு வடக்கு மெற்படி நிலத்துக்குக் கிழ-

9 க்கு அமரகொந் மந்றுட்டுக்காணி நிலத்துக்குத் தெற்கு இந்நாங்கெல்லைக்குட்பட்ட விதை தூணிப்பதக்கும் அதிஜயசொழமந்நறையி-

10 ல் கல்லகநாட்டு முவெஙவெள்ளாந் மந்றுட்டுக்கு மெற்கு அழகியசொழகாமிண்டந் மந்றுட்டுக் காணிக்கு வடக்கு இடங்கை நாயகர்

11 தெவதாநத்துக்கு கிழக்கு இத்தெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கு இந்நாங்கெல்லைக்குட்பட்ட விதை பதக்கும் சிவபாதசெகரமந்நறையில் அமரகொன் வாச்சா

[1] Read இவ்வூறிற்.

12 த்துக்கு மெற்கு வீரகொளச்சிலெசெட்டி வயக்கலுக்கு வடக்கு உமையாலைவார்[1] வாய்[க்*] காலு[க்*]கு சிழக்கு அழகியசொழக்காழிண்ட நிலத்துக்கு தெற்கு இந்நாந்செல்
13 லைக்குட்பட்ட விதை கல்மும் ஆக மந்நறை முந்திநால் வீட்ட நெல் விதை முக்கலத்-துக்கும் . . . . றபுரவு ஷிஷ்த்ராயமெல்லை புகலை மற்றுமெப்பெறபட்டது மிறுக்கக் கடவதல்லாது தாகவும் விட்டமைக்கு இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை ||

No. 153

(*A. R. No.* 145 *of* 1909.)

SAṄGRÁMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same shrine.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vikramachōḷa) : No date : c. 13th century

This inscription is much damaged and its lower part is not available. It appears to record a gift made by the king of land in Kallāpuram *alias* Vikra[ma*]-chōḷanallūr in Karaivaḻi-nāḍu, to a certain Kaṇḍan Kāvan *alias* Sivapattaṉ (Śivabhaktan).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகொநெரிந
2 மைகொண்டாந கண்டந் காவநாந சிவபத்த
3 னுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது கரைவழி
4 நாட்டுக் கல்லாபுரமான விக்கிர[ம*]சொழநல்லூ-
5 ரில் நாம் இவனுக்கு இட்ட . . . . . ஒந்றுக்கு நி-
6 லமாவது

No. 154

(*A. R. No.* 146 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vikrama-chōḷadēva : Year 3 = 1257–58 A.D.

This is built in at the beginning and seems to be incomplete. It appears to record a gift of land made by a certain Āḷvi *alias* Vikkiramachōḷa-bhuvana-chchak[kiravartti] in favour of the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Vīrachōḷiśuramūḍaiyār in Koḷumam in Karavaḻi-nāḍu. Also mentions the village of Ōḍatturai.

Text

1 . . ஸ்ரீ [||*] விக்கிரமசொழதெவர்க்கு முன்றாவது
2 . . . யான ஆழ்வியாந விக்கிரமசொழபுவநச்சக்-
3 . . வர்த்திஎன் கரவழிநாட்டு கொழுமத்து விர-

[1] Read உமாமஹெஸ்வரர்.

4 . . . ழெசிம்முடையார் திருமடைவிளாகத்துக்கு
5 . . . லக்கு ஒடத்துறையில்பிள்ளையார் [வயி]ச்சி
6 . . . நாகப்பிள்ளையார் . . . . . சித்திரை
7 . . . .
8 . . . .
9 காட்டிச் சதுப்பெதிமங்கலத்து நான் எ-
10 உடைய பங்கிலெ . . . . குடுத்தென்
11 சந்திராதித்தவரைக்குச்செல்வதாக . . டுத்த இ.[1]

No. 155

(*A. R. No.* 147 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

In the same place as above.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 22 + 1st=1277–78 A. D.

This inscription records a gift of land made by a certain Iyāḻvallān Pāṇḍiyan *alias* Vikkiramachōḷa Iruṅgōḷan, a *mudali* of the king. The lands gifted are stated to be situated in Kiranūr in Poṅgalūṟkkā-nāḍu. The gift was made to the god of the temple of Vīrachōḷīśvaramuḍaiyār in Koḻumum, and it was for the merit of the donor and for celebrating the *Kārttigai* festival, for food offerings to the god and for the taking out in procession of the deity.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ-
2 விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு உ௰-
3 உ ண்டாவதின் எதிராவது . . . . மு-
4 தலிகளில் இயாழ்வல்லான் பாண்டிய-
5 னான விக்கிரமசொழ இருங்கொளனெ-
6 ன் கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து ஆளு-
7 டையார் வீரசொளீஸ்வரமுடையாற்கு எ-
8 னக்கு நன்றாக நான் கண்ட திருக்காத்திகை தனிட-
9 த்துக்கு வெண்டுவனவையிற்றுக்கு நான் விட்ட நிலமாவ-
10 து பொங்கலூற்க்காநாட்டுக் கிரனூரில் . . . . ட்ட
11 இந்நிலம் அரைமாவுக்கு நான்கெல்லையாவது வெளாளன்
12 நிலத்துக்கு வடக்கு . . . . . . ப்பல்லவரையன் நிலத்[து*]-
13 க்குக் கிழக்கும் கொம்பூதிசெய்க்கு தெற்கும் குளொத்[து*]-
14 ங்க பல்லவரையன் நிலத்து[க்கு*] மெற்கும் இன்னான்கெல்-
15 லைக்கு உட்பட்ட நிலம் அரைமாவும் பூலுவன்டெ[ண]ம்பெருமாள்
16 நிலத்துக்கு நான்கெல்லை[கூடி]மாகாணிக்கு . . . . . . கிழ . . மி-
17 ள்ளையன் செய்க்கு மெற்கும் நடுவுள்பட்ட நிலம் அரைக்கா-
18 ணியும் சிறுக்குளத்து வீரபாண்டி நிலத்துக்கு நான்கெல்லை
19 சிங்காதன் செய்க்கு மெற்கும் என் ஊராண்மைக்கா-
20 ணிக்கு கிழக்கும் பந்தலூர் ஊரான் மகன் உடையான் செய்

[1] Damaged.

21 க்கு தெற்கும் அழிசியசோழ . . யரையன் செய்க்கு வடக்கும் இ-
22 ன்னுண்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலம் காணியும் கொங்கூரில் தி-
23 . . . பத்தன் நிலத்துக்கு நான்கெல்லை ஞானவெந்தன் செய்க்-
24 குக் கிழக்கும் திருவானைக்காவுடையான் செய்[க்*]கு வடக்கும் சோழ-
25 ர் மருத்துக்கொழி ஆண்டாந் செய்(ய்)க்கு தெற்கும் வாரான்மை
26 கண்ணூற்றுக கவருக்கு மெற்கும் இன்னுண்கெல்லை வடநிலமா-
27 காணியும் மெறபடி நான்நிலம் கொவன் நக்கன் செய்க்கு மெற-
28 கும் செனை அங்கராயன் செய்க்கு தெற்கும் செமாண்தொழ[ன்]
29 செய்க்குக் கிழக்கும் அவனுகி . . . சசெய்க்கு வடக்கும் ஆக
30 இன்னாற்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலம் காணி அரைக்காணி மு-
31 ந்திரிகையும் ஆகநிலம் ஒரு மாவரை முந்திரிகையும் இக்[கா]-
32 யில் தானத்தார் தாங்களெ அடை[ய*]குடுத்துத் நிக்கவந்தின . .
33 த தாமம் இந்நிலத்தால உள்ள நெல்லுக்கு நெறகவெண்டு-
34 குபட்டணிகாரம் விஞ்சனங்கள் அமுதுபடி திருவிளக்கு உட்[ப]-
35 டவும் நாயகரை ஊரிலெழுத்தருவிப்பார்களாகவும் [இப்படி]-
36 த்தருமம் செய்கைக்கு இ . . . . குல்

No. 156

(*A.R. No.* 148 *of* 1909.)

Saṅgrāmanallūr, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Same wall. 

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Vīrarājēndradēva : Year 25=1231-32 A.D.

This inscription is incomplete at the end. It records a gift of paddy, made by the king, to provide food daily for three ascetics (*tapassiyar*) of the *Tiruttoṇḍattogaiyāṉ-maṭham* in the Vīrachōlan-tirumaḍaiviḷāgam of the temple of Vīrachōḷīśvaram-uḍaiyār in Koḷumam. It is stipulated that one *tapassiyar* would chant the *Tirumuṟai* and offer worship to the deity and another would attend to the preparation of the bed-chamber of the deity. The work allotted to the third *tapassiyar* is not clear.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திரிபுவனச்சக்க-
2 ரவத்தி கொனெரின்மைகொ-
3 ண்டான் கவைவழிநாட்டு-
4 க் கொழுமத்து ஆளுடை-
5 யார் விரசொளிஸ்வரமுடை-
6 டயார் . விரசொழந் திருமடை[விளா]-
7 [க]த்துத் திருத்தொண்டத்தொகையன் மட-
8 த்துத் தபஸியற்கு நம்மொலைகுடுத்தபடி-
9 யாவது இம்மடத்துக்கு நமக்கு நன்றாக முன்-
10 று தபஸியற்கு ஜீவநத்துக்கு நாம் வைத்த வாந்[தி]
11 [ஒ]ன்றுக்கு பெர் ஒன்றுக்கு நான் ஒன்றுக்கு நெல்
12 குறுணியாகப் பெர மூன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு

13 நெல் முக்குறுணியாக நாள் முன்னூற்றறுபத்தை ,
14 தஞ்சக்கு நெல் தொள்ளாற்றொரு கலநெய் மு-
15 க்குறுணிக்கும் கொழுமத்தூரார் நமக்கு இறு-
16 த்து வருமெய்க்கடமையில் முன்பு நம் அகந-
17 . . . . முதலாக அளந்து வருநெல்லிலே யின்
18 நெல்லு நாம் நீக்கினமையில் இருபத்தைஞ்ச-
19 ாவது பிசாணமுதல் ஆண்டுவரையும் அடு-
20 . த்தா . கக்கொண்டு வருவார்களாகவும் இ-
21 த்தபஸியர் மூவரில் மூன்று வந்தியுந் திருமுளை-
22 றயொநிய புசித் திரும்மா[ளந்தநும்] திருப்பள்ளி-
23 அறையுந் தொக்கி படிமம் பரிசரித்துப் பூசிச்சிரு-
24 . . . சொருவரும் வையகத் தங்கிப்பரைப்பெ-
25 ருவாரொரு தபஸியரும் ஆக இப்படி மூன்று வ-
26 ந்தியில் மூந்று கல்மும் இருபத்தஞ்சாவது பிரா-
27 ணமுதல் சந்திராதித்தவரையில் வடுத்துக்-
28 கொண்டு இக்கல மூன்றுஞ் செல்வதாகவும்
29 இவ்வூரில் . . . .
30 . . பக்கல் நம்வரி . . . . பாத்து நி-
31 . . . ந முதலிலே நெல்கலமி[த்] தொண்ணூற-
32 றெருகலநெ முக்குறுணியும் முட்டால் கொ[டு]-
33 . . . . இப்படி செம்பிலுங் கிலையிலும்

No. 157

(*A. R. No.* 149 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōnērinmaikoṇḍāṉ Vīrarājēndra : Year 15+1+1=1223–24 A.D.

This inscription is incomplete and damaged. It records a gift of paddy, made by the king, to a private individual named Kaṇḍaṉ Adiyaṉ *alias* Vaḷaviṉāṉ Uḍaiyāṉ, in the village of Kallāpuram *alias* Vīraśōḻanallūr, a *dēvadāna* of the god Vīrachōḻīśvaramuḍaiyār. It appears that this donee was enjoined to render certain services to the god Vīrachōḻīśvaramuḍaiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகொனெரி[ன்]-
2 மென்கொண்டான் கண்டன் அதியனான வளவிந-
3 ன் உடையாநுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது ஆ-
4 ளுடையார் வீரசொழீஸ்வரமுடையார் தெவதா-
5 னம் கல்லாபுரமான வீரசொழநல்லூரில் இவநு-
6 க்கு இட்ட மந்ருடு ஒன்றுக்கு விட்டநிலம் முருக்கந
7 . . . . . . லிக்கு நாங்கெல்லையாவது அரசொடு சிறு-
8 ணானிக்கு மெற்கும் பெருவா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கும் வா-

9 நவத . . . . . வழுத சிறுமைகாணிக்கு மிழக்கும் காட நாற்கு

10 தெற்குமிந் நாங்கெல்லைக்கு உட்பட்ட நிலம் அரைக்காலு-

11 ம் மந் . . . . . படியெ இறையி(ல்)லி முற்றூட்டும் அ-

12 நுபோ . . . மாநாகவும் ஆளுடையார் வீரசொழீச்வர-

13 முடையார்க்கு . . . . யாஞ்செய்வொநாகவும் ம-

14 நுறு இவ் . . . . லை ந[ந்]-

15 றி தன்மதாநம் . [குலத்தூர் குமரந்] . . த்நாகவு-

16 ம் இவ்வூர் . . . . நெல நாநா-

17 றி அம்பதின் கலமும் பதிநஞ்சாவதுக் கெதிராவ-

18 துக்கெதிராவது . . . அஞ்ஞூற்றின் பாட்ட நெ-

19 ல் அம்பதிந் கலமும் ஆகநெல் அஞ்ஞூற்று கலம் நெ-

20 ல் இவஞ்ஞூற்றின் பாட்ட நெல் அம்பதிந் கலத்துக்கு-

21 ம் நம் பெரால் விக்கிரமசொழநான . . . .

No. 158

(*A. R. No.* 150 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarmaṉ *alias* Tribh° Vīra-chōḷadēva : Year 21=1202–04 A.D.

This inscription[1] is incomplete. It refers to the king as one who ruled the two Koṅgu together, and records a gift of land, made by the king, to provide for offerings to the god of Vīrachōḷīśvaramuḍaiyār who was set up and consecrated in Koḷumam for the merit of the king.

TEXT

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரி பந்மராந திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் கொங்கிரண்டும் ஒன்றாக ஆண்ட ஸ்ரீ வீரசொழதெவற்கு யாண்டு இருபத்தொன்றாவது கரைவழி-நாட்டுக் கொழுமத்து ஆளுடையார் வீரசொழீச்வரமுடையாரை நமக்கு நன்றாக எழுந்தருளுவித்து திருப்பிரதிஷ்டைபண்ணி இவ்வுடையார்க்கு அமுதுபடி சாத்துபடி பலபடி நிமந்தங்கள் உட்பட மற்றும் வெண்டுவனவிற்றுக்கு விட்ட நிலமாவது

No. 159

(*A. R. No.* 151 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South base of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndra) : Year 13=1219–20 A.D.

This inscription[2] contains an order of the king addressed to the servants etc., of the temple of Vīrachōḷīśvaramuḍaiyār in Koḷumam recording a gift of paddy, made by the king, to the deity Piḷḷai Perumpiḷḷai Āḻvār for providing

[1] The two other items included along with this in *A.R.S.I.E.*, 1909, are missing.

[2] Stones are stated to be out of order in *A.R.S.I.E.*, 1909.

offerings on the occasion of the *durbār* function of the deity held on the day of the asterism Bharaṇi in the month of Chittirai for the merit of the king. It is attested by Vairādarāyaṉ.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] கொனெரின்மை கொண்டாந் கரைவழிநாட்டு தொழு[ம*]த்து ஆளுடை-யார் விரசொழஈஸ்வரமுடையார் கொயிலில் காலபிடார செய்வார்களுக்கும் தெவ-கன்மிகளுக்கு நம் ஓலை [கு]டுத்தபடியாவது இக்கொயிலில் சித்திரைத் திரு-

2 நாளில் ஆசாரிய தக்ஷிணை முப்பதிநகலத்தில் ஸைவாசாரியந் நெல் பதினெங்கலகலந் நீக்கி நின்ற நெல் பதினெங்கலமும் பிள்ளைபெரும்பிள்ளை ஆழ்வார் சித்திரைத் திருப்பணி திருவிருந்திருநாள் நமக்கு நன்றாக அமுது செய்வித்து வந்தமையில் இவற்கு

3 . . . மம் இயஎஉ-க்கு சந்த்ராதித்தவற் செல்விதாகச் செம்பிலுஞ்சிலையிலும் வெட்டிக்-கொள்வதாக நம் ஓலை குடுத்தொம் இது கண்டு நஞ்ஞரானர்[பாற்] படுத்து குடுக்க பண்டாரஷைஸ்வரானக்ஷ இவை வைராதராயந் எழுத்து யாண்டு ௰௨ [||*]

No. 160

(*A. R. No.* 152 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same base.

Kōṉēriṉmēlkoṇḍāṉ (Vīrarājēndra ?) : Year 16=1222–23 A.D.

This inscription is damaged in some places. It records a gift made by the king of the village of Umāparamēśvarinallūr in Kāvāḍikkā-nāḍu as *dēvadāna*, together with its existing tenants, to the goddess in the temple of Virachōḷayīś-varamuḍaiyār. It is stipulated that the various taxes, paid in the form of *kalañjus* (gold coins) by the tenants of the gift village, should be paid as the villagers of the *dēvadāṉa* Dēvanpāḍi did. It is further stated that the taxes should be received and remitted to the temple treasury by the temple *tānattārs* (trustees) and not by the members of the temple executive council.

It is attested by Vīrarājēndra-Piramap-Pallavaraiyaṉ.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] கொ[னெரி]மெல்கொண்டான் காவாடிக்கா நாட்டு உமாபரமெஸ்வரிநல்லூர் ஊராற்கு நம் ஓலை குடுத்த பரிசாவது . . . . . உடையார் விரசொ-

2 ழிஸ்வரமுடையார் கொயில் பெரியநாச்சியாற்குக் குடிநீக்காத் தெவதானமாவுதாகவும் பதின் ஆறுவது முதல் குடுத்தபடிக்கு இவ்வூர்க்கு எல்லையாவ-

3 து கிழ்பாற்கெல்லை சொழனூர்க்கு உமா பரமெஸ்வரிநல்லூற்கும் ஒத்தக்குறி எல்லையாவு-தாகவும் தென்பாற்கெல்லை தெவதெவன் பாடிக்கும் உமா-

4 பரமெஸ்வரிநல்லூற்கும் ஒத்தக்குறி எல்லையாவதாகவும் மெல்பாற்கெல்லை மெலைத்-தெவன் பாடிக்கும் இவ்வூற்கும் ஒத்தக்குறி எல்லையாவுதாகவு-

5 ம் வடபாற்கெல்லை எ[ற்றடி] . ம் ஒத்தக்குறி எல்லையாவுதாகவும் இன் நான்கெல்லை உள்ளுப்புறணி . பபிரசெது உண்பார்களாகவும் இவ்வூற்க்குடிமை

6 இறுக்குமிடத்து ஒட . . . . க . : . குமகாபம . . . . குசெக . . . . ஆக . . ஃ . . . . . கழஞ் . . . . . ல் . . . .

7 க்கறுக்கக்கடவார்க[ளாகவும்] எல்லை வுகளை . . . . மற்றும் எப்பெர்பட்டினவும் தெவதானம் தெவன்பாடி இறுத்தபடி இ[று]-

8 ப்பார்களாகவும் இவ் . . . . று . . . . . ண . . . . வீரசொழ ஈசரமுடையார் கொயி[ல்]தானத்தாரெ ஆரா[ய்*]ந்து பெண்டா[ர*]-

9 த்துக்கு ஒடுக்குவார்களாகவும் . . . . . அதிகாரிகள் ஒடுக்[க]கடவால்லாதாராகவும் இவ் வூரெறின மன்றுடிகளுக்கு விலெ ஒற்றி தந்ம[தா]-

10 நங்களுக்கும் கிரிதி . . . க்களுக்கு உரித்தாவுதாகவும் பதி[னறு]வது முதல் திருவிளக் கெண்ணைக்கு . . . [குடுத்]தநந்தமாரனு் பாற்-

11 . படுத்துக்குடுக்க வீராசெந்திரபிரமப்பல்லவரையன் எழுத்து உந்மாஹெஸ்வர[ர*] ரக்ஷை ||-

No. 161

(*A. R. No.* 153 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same base.

Vīra-Nārāyaṇadēva : Year 8 = 1146-47 A.D.

This inscription is damaged in some places. It contained also other particulars of date but owing to the damage suffered by the record, all that remains of these is the 5th *tithi* of the bright half of the month.

It records the sale of land by public auction held at Kēraḷakēsarinallūr in Karaivaḻi-nāḍu. It states that the land belonged to *manṟādi* Vilāḍattaraiyan of the above-mentioned place and that the sale by auction was intended to pay off the fine imposed on him for the destruction he caused to the treasury of the god Tiruvālanduṟai-uḍaiyār. It is stated that the land was purchased for 10¼ *achchus* by a certain Kaṇṇabhaṭṭan, a servant of the temple of Vīrachōḻīśvaramuḍaiyār, on behalf of the temple treasury.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீர]நாராயணதெவற்கு யாண்டு எட்டாவது மதி . . நாள் பக்கம் பஞ்ச- மியும் கிழமை . . . . பொழுது மு . . . . நாளிது பரு-

2 வ . . . . . . க்கரைவழிநாட்டு கெரளகெசரிநல்லூர் மன்றத்திருந்து செய்த நிலப்- பிரமாண ஓலெ ஆவது திருவாலந்துறை உடையார் ஸ்ரீ . . . . இவ்- வூர் மன்-

3 றாடி விலாடத்தரையனென் திருவாலந்துறை உடையார் பண்டாரத்தை . . அழிச்ச- மையில் இறுக்க உண்ணுமையால் . . . . கொ . விருள ஒருகால- வது இரு கால-

4 ாவது மூக்காலாவது முற்கூற பிற்கூறி அம்மொழி கெட்டு எதிர்மொழி குடுத்து கொள்வெநென்றுகொண் . . . . கொழுமத்து உடையார் வீர- சொளிச்சரமுடை-

5 யார் பண்டாரத்துக்கு கொரியம் செய்வார்களில் கண்ணபட்டநெந பண்டாரத்துக்கு கொள்வெநென்று கொண்ட . . . . லையாவது திறக்கெல்லெ பெரிய- பிள்ளை

6 ஆழ்வார் தொட்டத்துக்கு மெற்கும் தென்பால் ஆற்றுக்கு வடக்கும் மெலபாற்கு நம்பி பட்டனுக்கும் கொச்சி குன்றினுக்கும் . . . . கு கிழக்கும் வடபாற்கு செர குலமாணி-

7 க்க பல்[ல*]வரையன் தொட்டத்துக்கும் பெ[ற்று]நாயகன் தொட்ட த்துக்கு மெற்படியான் வெளியாக இட்ட மதிளுக்கு தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லைக்குட்பட்[ட*] தெவ-

8 . . த்துக்கு எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளாவது தன் . றகு . து . . . . அச்சு . . . . .

9 [பத்தரையும் விலை ஆவணக்களத்தெ ஒதி]க்கைக்கொண்டு விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விலைப்பிரமாணம் செய்தளு . . . . . லை ஒற்றி குடுத்தொம் . . .

10 இவ்வச்சு பத்தரைக்குச் சி திருநா[ரா*]யணபுரத்தாழ்வான் சந்தியாதீபமு ஒன்றுக்கு அச்-சிரண்டும் இக்கொயிலில் தெவரடியாள் திருவிற்றங்கை சந்தியாதீப . . ம் ஒன்று-

11 க்கு அச்சிரண்டும் பெரமாள் விர . . . . யாதீபம் ஒன்றுக்கு . முத ஒன்ற மா யக்கி ஒன்றும் ஆக அச்சு ஆறு நிக்கி . . . . தத . . . . .

12 ன நாளும் பண[ம்*] எழும் கொ . . . .

No. 162

(*A. R. No.* 154 *of* 1909.)

Saṅgrāmanallūr, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

North wall of the same *maṇḍapa*.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : No date.

It records an order of the king addressed to the servants of the temple of Vīrachōḻīśaramuḍaiyār, remitting the taxes such as *polivu*, *porpū*, *elavai*, *yugavai*, and *svāmibhōgam* in favour of the inhabitants living within the temple premises defined by four specified boundaries.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொனெரின்மைகொண்டாந் ஆளுடையார் ஸ்ரீசொழிஸ்வரமுடையார் கொயிலில் தெவகன்மிகளுக்கு நம் ஓலை குடுத்த பரிசாவது இந்நாயனுர் திருமடைவிளாகம் நாநகெல்லையாவது பரிதிகுலதிலகச்சதுர்வெதிமங்கலத்துக்கு மெற்கும் தெற்குச்சிரக்குக் கல்லுக்கு வடக்கும் மெற்குப்பிள்ளைக்கரைக்குக் கிழக்-

2 கும் பொரற்றுக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்குள்ளிருந்தாரியாவர் சிலரையுந் தெண்டகுற்றம் மன்றுபாடு ஆராயுமிடத்தில் இக்கொயிலில் தபஸ்யரும் ஸ்ரீகாரியஞ்-செய்வார்களுந் தெவர்கந்மிகளும் ஆராஞ முதல் தெவர் ஸ்ரீபண்டாரமாவதாகவும் மற்று தம்முடைய ம[ந]ச்சர் புகுஞாராயக் கடவரல்லாதாராகவும் நம்மிறை-

3 யாய் வரு பொலிவு பொற்பூ எலவை யுகவை சுவாமிபொகம் மற்றுமெப்பேருட்டி-யையும் நாங்கொள்ளாதொமாகவும் இம்மடைவிளாகத்தில் தெவரடியாரை எவச்சு கொடிஞாரியாயர் . இலரிவச்சகளுக்கு குடுத்தி[னர்] தெடபெறுதாராகவும் தருவனை யும் ஒருத்தியையும் ஓரிடத்தெ கண்டேனென்று காரணகர் . . காட்டித் தபஸ்யரா-

4 ம் நாமும் மெநிரஞ குடும்பொமாகவு இத்திருமடைவிளாகத் திருக்குஞதபஸ்யருந்-தெவடியாரும் எறுவன குடுவன பெறுவாராகவும் தெவரடியார் தபஸ்யர் காலறுச்-செத்தார் சொமதெவர் பண்டாரமாவுதாகவும் மற்றும் ஒதுது கரைநாட்டுப் பரதெசத் தெவரடியார் கா[லி]றச் செத்தார் மு-

5 தலும் இத்தெவர் ஸ்ரீபண்டாரமாவதாகவும் நம் ஓலை குடுத்தொம் இவை நந்தமமரா-நாரிபாற் படுத்துக் குடுக்க இது ஈசுநிழ பநஙரஸைஸ்வரரதெவிஷு உ

Piece-A.

1 தாக இந்நிலத்தால் வந்த இறை புரவு விசூரயம் எலவை உகவை மற்றுமெப்பேற்-
பட்டனவும் கொள்ளதொமாக நம் ஓலை ருத்தொம் இதுக-

2 ன்று நந்தமாரனூர் பப்ப தெ . . . இவை செம்பியன் . . . நதிரியெழுத்து
பநாமெகைபவராரஜெகு [||*]

No. 163

(*A. R. No.* 155 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉērinmēṉkoṇḍāṉ : Vīra-chōḷa ? : No date : accn. 1183 A.D.

This inscription is damaged slightly. It registers the gift, made by the king of paddy in favour of the Piḍāri temple of the *ugachchar* in a village (name lost) in Vaikāvi-nāḍu and the Kāḷā-piḍāri temple of Karaivaḻi-nāḍu, the gift being entrusted to a certain Kaṇṇabhaṭṭaṉ, a *dēvakanmi* of the temple of Vīrachōḻīśvaramuḍaiyār. It is stipulated that this person should render certain services *in lieu* of the gift-paddy. It is attested by Uttaramantiri.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொநெரின்மென்கொண்டான் ஆளுடையார் வீரசொழீஸ்வரமுடையார்
கொயிலிற் தெவர்கன்மி கண்ணப[ட்ட]னுக்கு ந[ம்*]மொலைகுடுத்த பரிசாவது வைகாவி-
நாட்டு . . . . ஸ்களுக்கு உகச்சர் பிடாரி கொயிலொன்றுக்கு கார்பசான-
மனக்கு நெல்லுகலம் . . . கொள்வானுகவும் கரைவழிநாட்டுக் காளாபிடாரி கொயி-
லொன்றுக்குக் கார்பிசானமுனக்கு நெல்லுகலம் . . . . கைக்
கொண்டு திருமெற்பூச்சுக்கு நிதாரியுக் செலுத்துவதாக ந[ம்]மொலை குடுத்தொம் இந்
நெற் கொள்ளுமிடத்து இக்கொயிலிற் தெவர்கன்மிகள் தரவுகொண்டு குடுக்க இப்-
படிக்கிவை உத்தரமந்திரி எழுத்து.

No. 164

(*A. R. No.* 156 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : (Vīra-chōḷa) : No date : accn. 1183 A.D.

This inscription records the endorsement of the king to the gift of land, made by Jayaṁgoṇḍaśōḻi *alias* Ulaguḍaiya-mukkōkkiḻāṇaḍigaḷ, the daughter of Vīrachōḷadēva who ruled the two Koṅgus as one. The land appears to have been situated in a place Irājarāja .... in Karaivaḻi-nāḍu. The gift is stated to have been entrusted to one Kaṇṇabhaṭṭaṉ, a servant in the temple of Vīrachōḻīśvaramuḍaiyār, and it was for doing certain services to the deity Nittaniṉṟāḍuvār (i.e., Naṭarāja).

The record is signed by Uttaramantiri.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொனெரிமெய்கொண்டான் ஆளுடையார் விரசொளிச்சுரமுடையார் தெவர் கன்மி கண்ணபட்டனுக்கு நமொலை குடுத்தபடியாவது ஆளுடையார் நித்த நின்று-வார் திருச்சாந்து சாத்தித் திருக்காப்புளுஞ்ச் சாத்தியருளுகைக்கு இரண்டு கொங்கு-வொண்றுகவாண்ட வீரசொழதெவர் மகன் செயங்கொண்டசொழியான உரருடைய முக்கொக்கிழானடி[கள் களை]வழிநாட்டு . . . . ரான இராசராச . . . . கொண்டுடைய நிலமாலம்பிரான் மன்னறையி நெல்லிருகலநெ தூணிப்பதக்கு இதற்கெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லையாவது சொழகாமிண்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்-

2 கெல்லை கொயில் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை அழகியசொழக்காமிண்ட னிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கிலசெட்டி நிலத்துக்கு தெற்கு யிந்நான்-கெல்லைக்கு முட்பட்ட நிலமிருகலனெ தூணிப்பதக்கு நெல் விதையால் வந்த நெல்லுக் கொண்டு த . .

3 வதாகவுலருடைய முக்கொக்கிழானடி][கள்*] [கு]டுத்தமைக்கு நம் ஓலை [குடுத்தொம்] யிப்படிக்கிவை உத்தர[மந்திரி]

4 பதிமூன்றுக்குப் . . விளக்கும் அமைச்சகு[டி]விரகெரளவனநாட்டு நன்நனூர் வாணியரில் தெவ[கண்டநான்] செயங்கொண்டசொழமாயிலெட்[டி]கள் . . . . இவன்த . பிமாராயனும் . . . . சொழமாயிலட்டியும் நகரமாயிலட்டி[யும்*] நன்தெ . . . . . . எழுவன் சொழன் இவன் நம்பிமாராயனும் தெவன் மண . . . . நாந . . . சொழமாயிலெட்டியும் . . . . சொழமாயி-லெட்டியும் தெவன் . . . .

5 பத்துக்கும் ஐங் . . ணனய் . பபாராகவும் என்னை ஒளக்கும் பத்துமாதம் தொறுங் கொயிலிலெ தொடர்ந்து செப்புநாழியாலெ அளந்து இக்கொயிற் தெவகன்மி கைய-யாலெ கைச்ச[ர*]த்து கொண்டு . . . . இத்தெவர் திருநா . க்கழஞ்சு பொன்னுக்கு . . . நெல் . . . . அளப்பாரகவும் இவகள் மக்கள் மக்களுக்கிறை புரவு சிற்றுயமெல்லை ஒகவை . . . . பொற்பூச்சமைந்து . . . . . . மற்றும் எப்பெர்பட்டதும் கொண்டு . . . . நா . . . குளளுதரன் . .

No. 165

(*A. R. No.* 156-A *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : No date.

This inscription in two pieces is damaged and does not seem to be complete.

It appears to record the gift of money to provide oil for some lamps given to the temple at Koḷumam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*]|| கொனெரின்மைகொண்டான் கலைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து ஆளுடை

2 இவகள் மக்கள் மக்களில் . . . . மடத்து இக்கொயில்

3 . . . . எழுது . . . . நிபும் . . . . . செய்து நாயநார் கொயில்

No. 166

(*A. R. No.* 157 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Vīranārāyana) : No date : c. 1139-49.

This inscription records the gift, made by the king, for the merit of *māmaḍi* (uncle), of the village of Dēvanpāḍi *alias* Vīranārāyaṇanallūr in Kāvā-ḍikkā-nāḍu, with all its taxes, in favour of the image of the deity Tribhuvana-

sundarar setup in the temple of Vīrachōḷichchuramuḍaiyār and for the celebration of the marriage (of the deity). It is stated that the village was gifted as a *dēvadāna* to provide for lamps in the temple. It is further stated that the supervision of the gift was not to be done by the *sāmantars* and the executive authorities but only by the *Śrīmāhēśvarar* and the temple servants.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] கொநெரின்மைகொண்டான் ஆளுடையார் விரசொளிச்சரமுடையார் கொயில்ல்[1] . . . . நம் ஒலை குடுத்தபரிசாவது மாமடிக்கு நன்றாகத் திரிபு-வநசுந்தரரை எழுந்தருளுவித்து திருக்கல்லியாணம் பண்ணுகிறபொது காவாடிக்கா நாட்டு தெவநபாடியாந விரநாராயணநல்லூரில் இறை புரவு விநியாயம் எல்லை உகவை பொலிவுட்டாகச் சாமந்தர்

2 . . பெறு அந்தராயப்பெறு மன்றுபாடு தெண்டகுற்ற மற்றும் எப்பெர்பட்டதும் நிப்புரவு-மிறக்காணமு மற்றும் எப்பெர்பட்டதும் இக்கொயிலுக்கு சந்திரா தித்தக்கு உடலாக கொண்டு வருவதாக இவ்வூர் தெவதானமாக நீர்வார்த்துக்குடுத்தொம் இவ்வூர் ஆராயுமிடத்து சாமந்தரதிகாரஞ் செய்வார்கள் ஆராயக்கடவரல்லவாகவும் . . . . . ண்டத்து இக்கொயி ஸ்ரீமாஹெஸ்வரர் தெவகன்மிகளெ ஆராஞ்சு ஆ-

3 ராஞ்சமுதல் திருவிளக்குக்குடலாக குடுத்தொம் நந்தமாரநார் பாற்பெடுத்துக்கொடுக்க இவை விரநாராண விரசிங்கதெவந் எழுத்திவை **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*]

No. 167

(*A. R. No.* 157-*A of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Vīranārāyaṇa (?) ; No date. : c. 1139-49 A.D.

This inscription records the grant made by the king, to the servants of the deity of the temple of Vīrachōḷīśvaramuḍaiyār, of paddy from a village in Oṉpadukarai-nāḍu to provide for the food-offerings to god Sundaraperumāḷ Vināyakappiḷḷaiyār and for the images of the god Tirubhuvanasundarar and to the temple of the goddess Nāchchiyār which were set up for the merit of the king's *māmaḍi* (uncle) and for taking out in procession (of the images of the above deities) on the day in the month of Puraṭṭāśi when the asterism Sadaya, the star of nativity of the king, occurs.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] கொநெரின்மைகொண்டான் ஆளுடையார் விரசொளிச்சரமுடையார் கொயிலில் தெவகந்மிகளுக்கு நம் ஓலை குடு[த்*]தபடியாவது ஒன்பதுகரை நாட்டு தவ . . . . மாடக்கொயில் பூவழி ஒன்றுக்கு திவப்பெ[ரு*]மானார் உகச்-சர் திம-

2 ந்தக்காறர் சுந்தரப்பெருமாளுக்கு அமுதுபடி நாள் க-க்கு உ கலமு[ந்*] தாநப்பெறு உ நாற்கலமு[ங்*]கூடிக் கொம்லொன்றுக்கு பூவழி சுந்தரபெருமாளமுதுபடி உள்பட நெல்லு முக்கலமும் விநாயகப்பிள்ளையார் கொயில் . . . . . க்கு நெல் ஒரு கலமும் மாமடிக்கு நன்றாக நாம் எழுந்தருளு[வித்த] திருபுவந சுந்தரர்க்கும் நாச்சி-யார்க்கும் நாளொன்று சந்தி மூன்று அரிசி பதக்கிருநாழிக்கும் அம்மைநாச்சியாற்கு நாளொ-

[1] These letters seem to have been wantonly erased.

3 நறுக்கு அரிசி இருநாழிக்கும் நமக்கு நன்றாக நம் ஜந்மநக்ஷத்ரத்து பிரட்டாதி வைத-
யத்திலெ திருநா[ளெ*]ழுந்தருளத் திருத[ப்]பதாத்து[ழ*] [ந*]ந்து அருளித் திரு-
நாளுக்கும் சுந்தரப்பெருமாளமுதுபடி கொமினா[ர*] கலம[ம்*] திங்களாக தாநப்-
பெறு கொண்டு அமுதுபடி அரிசி பதக்கு நாநாழியும் திருநாளும் செல்வத[ர*]க
இன்றுநல் ஒண்டுக்கரைநாட்டுக் காப்பார் செவ்வார்களெ தண்டி இ[ந*]நாட்டு கரைக்-
காணிக்கு உபிக மா விட்டெ-

4 ன் இதுவிச்சந்திர பெருந்திட்டக்கட்டிவென் பண்டாரக்காலாலெ அளந்து குடுப்பாராகவும்
இக்கால் கூரா செய்வராகவு[ம்*] பொலிவு பொறு . க்ககூரை கொள்ளாதெராமாக
நம் ஓலே குடுத்தொம் ந[ந*]தமாரணாப்பெருத்தக் குடுக்க இவை வீரநாராயண
விரசிங்கதெவ[ன்] எழுத்து உ

No. 168

(*A. R. No.* 157-*B of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉērinmaikoṇḍāṉ : Vīranārāyaṇa (?) : No date : c. 1139-49 A.D.

This inscription, which is slightly damaged, records a grant of land in Tiruvālanduṟai *alias* Kēraḷakēsarinallūr in Karaivaḻi-nāḍu, made by the king and entrusted to a certain Kaṇṇabhaṭṭaṉ, a servant of the temple of Vīra-chōḻīśvaramuḍaiyār at Koḻumam to provide for food-offerings to the deity Dakshiṇāmūrtti, set up in the above-mentioned temple (for his own merit) Also records an order stipulating that the *maṉṟāḍis* should measure out oil for the *sandhyā-dīpam* and provide for the procession of *Śrībali*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொநெரின்மைகொண்டான் கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து ஆளுடையா[ர*]
வீரசொளீச்சரமுடையார் கொயிலில் தெவகன்-

2 மி கண்ணபட்டனுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியா[வ*]து ந . . . . எழுந்
தருளுவித்த தக்ஷிணாமூர்த்தி தெவற்கு அமுதுபடிக்கு விட்டநிலம் இன்னாட்டுத் திரு
வாலந்துறை ஆன கெரளகெசரிநல்லூரிலுவாக கொ . மூலையில் சொழராயன் த . ந
துக்கு மெற்கும் பொய்பிலுக்கு வடக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் தெற்கும்
இன்நான்கெல்லைக்கு[ட்]பட்ட நிலம் கைக்கொண்டு அமுதுபடி செலுத்துவ-

3 . . . வீரசொழீச்சரமுடையார் நல்லூரில் எழுந்தருளுவித்த திருவோ . . . . க்கு
நாலுக்கும் ஸந்தியாதீப . . . . . ஸ்ரீபலி எழுந்தருள

4 ஸ்ரீமாஹெஸ்வர . . கொயிலிற் சிவப்ராஹ்மணன் கண்ணபட்டனு . ம மந்றாடிகளும்
கூடிஇருந்து க . குடி . . ளாக . . . ராகவும் மன்றாடிகளுட்பட ஞெடி-

5 லுக் . இவகள் அளப்பாராகவும் மன்றாட்டு இவ்விருவர் மக்கள் மக்களுக்கெ செல்வு-
தாகவும் இம்மன்றாடிகளெ இவ்வெண்ணை அளப்பாராக

No. 169

(*A.R. No.* 158 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Base of the *maṇḍapa* in front of the Naṭarāja shrine in the same temple.

No king : Ś. 1267, wrong for 1167 (?) Pārthiva.

The **Śaka** year is apparently wrong for 1167 It may be assigned to c. 13th century.

Some of the stones seem to have been lost, and consequently some passages of this record are missing.

It refers to a certain Kettaya-daṇḍanāyakkaṉ, stated to be the eldest son of one..........tappa-daṇḍanāyakkaṉ who was perhaps a feudatory of the Hoysaḷa king (name lost).

It records that Kettaya-daṇḍanāyakaṉ, for the victory and prosperity of his younger brother Siṅgaya-daṇḍanāyakkaṉ and for achieving all his desired objectives, granted lands, together with all the associated things, as *sarvamānya*, in Oṭṭaikkumīṇḍāṉ in Karaivaḻi-nāḍu in Koṅgu-maṇḍala, to the *mahājanas* of Śrīmādhava-chaturvvēdimaṅgalam and of Teṉṉvadaraiya-chaturvvēdi-maṅgalaṁ. A certain Kaṇṇappaṉ Teṉṉavadaraiyaṉ, the *uḍaiyāṉ* of Seḷuvaṉūr is stated to have established the village of Teṉṉavadaraiya-chaturvēdi-maṅgalam. It is also stated that on the occasion of the *makara-saṁkrānti* in the *Uttarāyaṇa* of the last Subhānu-saṁvatsara, the *mahājanas* of Śrī-mādhavachaturvvēdimaṅgalam were given some lands as *iṟaiyili*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பகாஸழு தலாகடுமெ-ன்டுல் செல்லாநின்ற ஸ்வஸ்தி ஸமஸ்த ப்ர . . . . ப்ருவலை ஹொய்ஸளராஜ்யமெக்ஷிராக்ஷா . . . . தப்பதண்டநாயக்கர் ஜெஷ்டபுத்ராரு ஸ்ரீமத்ஸகலப்ரயாணரு கெத்தய-தண்டநாயக்கன் எம்முடைய அநுஜனன சிங்கயதண்டநாயக்கனுக்கு விஜயாப்யு-தயஸித்தியாகவும் நம்முடைய ஸகலாபிஷ்டஸித்திக்கும் . . . ஸ்ரீமாதவசதுர்வ்வேதி-மங்கலத்து மஹாஜநங்களுக்கும் தென்னவதரைய சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து மஹா-ஜநங்களுக்கும் ஸர்வமாந்யமாகக் குடுத்தபடி செலுவனூருடையான் கண்ணப்பன் தென்ன-வதரையன் கொங்குமண்டல

2 கரைவழிநாட்டு ஒட்டைக்கு மிண்டானில் செத்துவாங்களான ஸமெ . . . . செலவறுத்து ப்ராணாசஸர்வ்வ . . . . மான இந்த ஒட்டைமிண்டானில் புரவு அரை இதில் முன்னுள் ஸுபாநு ஸம்வத்ஸரத்து உத்தராயண மகரஸங்க்ராந்தியிலெ இந்த ஸ்ரீமாதவசதுர்வ்வேதிமங்கலத்து மஹா-ஜநங்களுக்கு உதகபூர்வ்வம் . . . . இறையிலியாகக் குடுத்த புரவு காலும் இற்றை நாளில் இவர்களுக்கு ஜயநழ அவயசூர்யமாகையில் உதகபூர்வ்வம் ஸர்வமாந்யமாக இறையிலியாக குடுத்த புரவு அரைக்காலும் இற்றை நாளில் இவன் வைத்த தென்னவ-தரைய சதுர்வ்வேதி . . . . .

3 மஹாஜநங்களுக்கு உதகபூர்வ்வம் ஸர்வமாந்யமாக இறையிலியாகக் குடுத்த புரவு அரை . . . . உத்த புரவு அரைக்கும் க்ராமஸீமை . . . . வைத்த தென்னவதரையசதுர்வ்வேதிமங்கலத்துக்கு புரவொபாதி நத்தம் அரைக்காலும் ஆக இப்புரவு அரையாலுள்ள நத்த விழுக்காடுகளும் நன்செய் புன்செய் . . . . மலைகாடு காட்டுவாய்க்கேடி இருப்பு . . . . இ . ந மாநிலை கமுகு தெங்கு நிருணை நீர்நிலை அணைகால் மற்றும் பலா உட்பட்ட ஸகலப்ரத்யங்கள் தூரவு தொட்டல் தொட்டகூறு மற்றும் புரவொபாதி உள்ள ஸமஸ்தப்ராப்திகளும் இம்மஹா-ஜநங்களுக்கு தாராபூர்வ்வமாக ஸர்வமாந்யமாக . . . . .

4 . நாகக் குடுத்தோம் இப்படி ஸர்வமாந்யமாகக் குடுத்த இந்நிலத்தில் செ . . . . . ண்டு மிடங்களில் குடி ஏற்றிக்கொள் . . . . பட்ட ஸகலப்ராப்தி-களும் ஸர்வமாந்யமாகக் கழித்து உதகபூர்வ்வம் ஸர்வமாந்யமாக இறையிலியாக கணக்கிலும் கழித்துக் குடுத்தோம் இப்படி குடுத்த இவ்வகர . . . . லிது ஸாஸ்த்ர ஸஷிணாமாசி ஸமுதாய தேஜஸ்வர்யமும் இவ்வகரங்களில் . . . . சந்த்ராதித்தவரை செல்வதாக ஸர்வமாந்யமாக குடுத்தோம் இப்படி ஸாஸநப்படியெ செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டிக்கொண்டு அநுபவிக் . . . . . .

No. 170

(*A.R. No.* 159 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same base , in the same place as above.

[Ḥoysaḷa] Sōmēśvaradēva*:* **Śaka 1[2]65, wrong for 1165 Subhānu = c.1243-44 A.D.**

This inscription is damaged in some places. It is dated **Śaka 1265, Śubhānu Tai-śu, 11 Kārttigai** is wrong for 1165 **Śaka** year.

It refers to the *Mahāpradhāna* Kettaya-[daṇṇāyakkaṉ] son of the Mahāpradhāna Mādappa-daṇṇāyakkaṉ who was probably a feudatory of the Hoysaḷa king[Vīra-Sō]mēśvara. It records the grant of land to Brāhmaṇas by Kettaya-daṇṇāyakkaṉ probably for the victory and prosperity of his brother Siṅgaya-daṇṇāyakaṉ and for the achievement of his own desired ends. The gift land was probably situated in Oṭṭaikkumīṇḍāṉ in Karaivaḻi-nāḍu in Koṅgu-maṇḍala. A certain Kaṇṇappaṉ Teṉṉavadaraiyaṉ, the *uḍaiyāṉ* of Śeḷuvaṉūr is mentioned.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகாப்தம் ௧உ௬௫ மேல் செல்லாநின்ற ஸுபாநு ஸம்வத்ஸரத்து உத்தராயணம் . . . . கிழமை கார்த்திகையும் பூர்வபக்ஷத்து ஏகாதசியும் ஸோமவாரமும் பெற்ற இத்தை உத்தராயண ஸங்க்ராந்தி நாள் ஸ்வஸ்தி . . . . சௌபாக்யவான ப்ருதிவீராஜ்யம் பண்ணியருளாநின்ற ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ப்ரதாபசக்ர- வர்த்தி . . . . அல்லாளநாதிய திவ்ய ஸ்ரீபாதபத்மாராதக . . . . வாரணன் ஸ்ரீமது மஹாப்ரதாந மாதப்ப தெண்ணாயக்கர் ஜ்யேஷ்ட ஸ்ரீமது மஹாப்ரதாநர் கெத்தய . . . . உடை. . . . .

2 யக்கற்கு விஜயாப்யுதயங்களாகவும் நம்முடைய . . . . இந்த ப்ராஹ்மணற்கு . . . . ம் செழுவனூருடை- யான் கண்ணப்பனா தென்னவதரையன் கொங்குமண்டலத்து கரைவழி [அமர]நாட்டு தென் முற் . . . . ஸ்ரீ . . . . தமான [கு]ம . . . எல்லாம் . . . ஆவணக்களரியிலெ காட்டம் கைச்சிலவறச் சிலவறுத்து இந்த . . . பக்கல் உதகபூர்வமாகவும் ப்ரமாண . . . கொண்டுடையனா இத்தென்- னவதரையன் இந்த ஒட்டைக்குமிண்டானி . கொண்டுடையனா புரவு காணிக்கும் இதுக்குள்ள . . . கரம் கழித்து . . . [உதக]பூர்வமாக . . மாத் . . . .

3 வைத்துக்குடுத்தோம் குடுத்த இந்த . . . . தாரகங்களாணம் பண்ணுகைக்கு க . . . . [நடந்துநா]ன்றும் . . . . பட்டிறைக் கல்லாபுர . . . . இந்த காலப்புர[கொவிலு] . . . . கூ . . . . குடியிருப்பு நத்தம் நிலமை நீரமாநிலே தாவு மற்றும்புரவொபாதி . . . ஸகளும் இந்த நிலம் செந்நெல் கரும்பு செங்கழுநீர் வாழை கொழுந்து தெங்கு கமுகு மஞ்சளிஞ்சி மற்றும் தாம் வேண்டின பயிரும் செய்து தாம்வேண்டின இடங்க . குடியெற்றிக்கொண்டு அனு- பவிப்பார்களாகவும் இந்த நிலத்தாலுள்ள . . . ஆயம் பொன்வரி . ல . வியோகம் வெடி . . . .

No. 171

(*A.R. No.* 160 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Slab built into the floor in front of the same *maṇḍapa.*

Vira-Nārāyaṇadēva : Year 10=1148-49 A.D.

This is a fragmentary inscription. It records the name of the ruler and the regnal year and mentions Pāṇḍi-maṇḍ[alam].

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] விரநார-
2 ராயணதெவற்கு ய-
3 ரண்டு பத்தாவ-
4 து ஸ்ரீபாண்டிமண்-

No. 172

(*A.R. No.* 161 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Second slab in the same place.

Sundara-pāṇḍyadēva (Ruler of Koṅgu ?) Year 37=c. 1302 A.D. (contemporary of Vira-pāṇḍya and Vikrama-chōḷa)

This is also a fragmentary record. It appears to record a gift of paddy and mentions Karaivaḻi-nāḍu.

Text

1 . . . . ஸுந்தரபாண்டி தெவற்கு யாண்டு ௩௰௭ லிவ-
2 . . . . ரணமான கரைவழிநாட்டு புத்தெ-
3 . . . . [ய]ரவது இன்னையனூர் கொயிலில் ஊ-
4 . . . . மசக எங்களூரில் திருமுகப்படி திருக்-
5 . . . . ரகொயிலில் கல்வெட்டின இ[ரா]-
6 . . . . ள கல்மாக வந்தநெல்
7 ரண்ட . முதல் [கு]ற்ற தண்ட-

No. 173.

(*A.R. No.* 162 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Third slab in the same place.

No King : (Sarvajit) Āḍi 2.

This inscription is incomplete at the end. It mentions a certain Vīdiviṭaṅka-nayiṉār who imposed a fresh tax on the *tānattār* (trustees) inhabiting the

premises of the temple of Aḻagiya-Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ in Koḻumam. The imprecatory passage at the end says that those who do not obey would be deemed to have wronged the deity Nittaniṉṟāḍuvār (i.e., Naṭarāja).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸஹு-ச்கிக
2 ஸம்வத்ஸரத்து ஆடிமாதம்
3 இரண்டா[ந்*]தியதி விதிவிட-
4 ங்க நயினுரென் கொழும-
5 த்தில் அழகிய திருச்சிற்றம்-
6 பலமுடையான் திருமடைவி-
7 ளாகத்து நதா¹த்தாற்கு கல்-
8 வெட்டிக்குடுத்த பரிசாவது முன்
9 இருக்கும் குடிக்கும் பின்பு எ-
10 றும் குடிக்கும் வெடிக்கை .
11 மமடி அதிக்கை மற்றும் எப்-
12 பெற்பட்ட உபாதியுட்பட
13 ஒன்றுக்கு முன்றால் ஆறுப-
14 ணம் இறுப்பார்களாகவும்
15 இது ஒழிய வெறு ஒன்று சொல்-
16 லுமவர்கள் நித்த நின்றடு-
17 வாரைப் பிழைத்தார்களாவா-
18 ர் இப்படி சம்மதித்து கல்-
19 வெட்டிக்குடுத்தென் விதி²

No. 174

(*A.R. No.* 163 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the Agnīśvara shrine in the same temple.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Year 29, 98th day.

This inscription records a gift of land as *iṟaiyili*, made by the king, in Tiruvālanadurai *alias* Vikramachōḻach-chaturvvēdimaṅgalam to those who recited the *Mahābhārata* in the village. A certain Villavadaraiyan figures as signatory.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநசக்ரவ-
2 ர்த்தி கொனெரின்மைகொண்டான்
3 கரைவழிநாட்டுத்-
4 திருவாலந்துரை-
5 யான விக[்ர]மசொழ-
6 ச்சதுர்வெதி-மங்கலத்-
7 து ஸபையார்க்குத் தங்-
8 களூர்த் துறையில் மஹா-
9 பாரதம் வாசிக்கும் பெற்கு
10 இவ்வூரிலிருபத்தெட்டாவது
11 வரையுங் காடு பாழான நிலத்தில்
12 தில்லைநாயகன் திருத்திக் குடுக்கும் நில-
13 ம் அரைமாவும் இந்நிலத்துக்கு வருங்க-
14 டமை நெல்லு ஒட்டச்சு ஆராட்சி அந்த-
15 ராயம் எல்லை உகவை காணிக்கை மண்-
16 டல முதலமைப்பெறு முதல் எழுத்து

---

[1] Read தாநத்தாற்கு.
[2] Incomplete.

17 விநியோகம் காலிங்கராயர் விநியோ-
18 யாகம் சந்துவிக்ரஹப்பெறு கொ-
19 ண்டது முதல் குற்றதெண்டம் காத்-
20 திகைப்பச்சை மற்றும் எப்பெறபட்ட இ-
21 றைகளும் இருபத்தொன்பதாவது மு-
22 தல் இறையிலியாகத் தந்தொம் இப்-
23 படிக்கு இவ்வோலை பிடிபாடாகக்-
24 கொண்டு சந்த்ராதித்தவல் செல்வதா-
25 கக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி-
26 க்கொள்க இவை வில்லவதரையன்
27 எழுத்து யாண்டு உ௰௯ நாள் ௯௰௮ இவை

No. 175

(*A.R. No.* 164 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same shrine.

Tribh Kōṉērinmaikoṇḍāṉ (Vīrarājēndra) : Year 29, 98th day=1235-36 A.D.

This inscription records a gift of land, made by the king, to provide for food offerings and other services to the deity Chokkaṉār represented by an *āśraya-liṅga* set up by a certain Tillaivināyakaṉ in the temple of Vīrachōḻīśvaramuḍaiyār at Koḻumam. The gift-land is stated to be situated in the village Ulaguḍaippirāṭṭi-chaturvvēdimaṅgalam in Karaivaḻi-nāḍu. The signatories were Villavadaraiyaṉ and Toṇḍaimāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் கொநெரின்-
2 மைகொண்டான் கரைவழிநாட்டு உல-
3 குடைப்பிராட்டி சது-
4 ர்வெதிமங்கலத்து வா-
5 ழையார்க்கு கொழுமத்து
6 உடையார் விரசொளீஸ்வரமு-
7 டைய நாயனார் கொயிலில் ஆ-
8 [ஸ்ரய]லிங்கமாகத் தில்லைநா-
9 யகன் எழுந்தருளுவித்த நாயனார் சொ-
10 க்கனார்க்கு தங்களூரில் வாழைப்-
11 பொதுவான நிலமாய் இருபத்தெட்டா-
12 வது வரையும் காடுபாழான நிலத்தில் இவன்
13 தங்கள் பக்கல் விலைகொண்ட நன்செய் நி-
14 லத்துப்பெருங்கரை நாலாம் பற்றுக்குக்
15 கிழக்கு நிலம் ஒன்பது மாவரையும் இன்னாய-
16 னார்க்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்ட
17 வெஞ்சனத்துக்கும் திருப்பணிக்கும் உட-

18 லாக இன்னிலத்துக்கு வரும் கடமை அந்-
19 தராயம் ஒட்டச்சு ஆராட்சி எலைவயுகலை-
20 வ காணிக்கை காலிங்கராயர் வினியோக-
21 ம் மற்றும் எப்பேர்ப்பட்ட இறைகளும்
22 வாவு-லாவைது இறையிலியாக இருபத்தெ-
23 தாளபதாவது முதல் குடுத்தோம் இப்படி-
24 க்கு இவ்வோலை பிடிபாடாகக் கொண்-
25 டு சந்த்ராதித்தவரை செல்வதாகக் கல்வெ-
26 ட்டுச் செம்பிலும் வெட்டிக்கொடுக்க உ
27 இவை வில்லவதரையனெழுத்து உ யச-
28 ன்று உடகூ ாசுமஅ இவை தொண்டைமா-
29 ன் எழுத்து உ

No. 176

(*A.R. No.* 165 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh· Kōṉērinmaikoṇḍāṉ : (Vīrarājēndra?) : Year 29, 98th day= 1235—36 A.D. (?)

This inscription is a copy of No. 175 above, addressed to *tānattār* (trustees) of the Vīrachōḻiśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Koḻumam.

Text

1 உ ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனசக்கரவத்தி கோனேரின்மைகொண்-
2 டான் கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து உடையார் வீரசோ-
3 ளிஸ்வரமுடைய நாயனார்
4 கோயில் தானத்தார்க்கு
5 இக்கோயிலில் ஆளுடையலிங்-
6 கத்திலேநாயகன் எழுந்தரு-
7 ளுவித்த நாயனார் சொக்கனார்-
8 க்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி
9 உள்ளிட்ட வெஞ்சனத்துக்கும் திரு-
10 பணிக்கும் உடலாக உலகுடை-
11 யபிராட்டிச்சதுர்வேதிமங்கலத்து வா-
12 ளைபொதுவான நிலமாய் இருபத்தெ-
13 ட்டாவது வரையுங் காடு பாழான நிலத்தி-
14 ல் இவன் வாளையார் பக்கல் விலைகொ-
15 ண்ட நன்செய் நிலத்து பெருங்கரை நா-
16 ளம் பற்றுக்கு மேழக்கு நிலம் ஒன்பது மாவ-
17 ரையும் இன்னிலத்துக்கு வரும் கடமை அந்தரா-
18 யம் ஒட்டச்சு ஆராட்சி எல்லை யுகலை கா-

19 ணிக்கை காலிங்கராயர் வினியோகம் மறாது-
20 ம் எப்பெற்பட்ட இறைகளும் இருபத்தெ-
21 தாண்பதாவது முதல் வரைக்கு இறையிலியா-
22 கக் குடுத்தோம் இப்படிக்கு இவோலை
23 பிடிபாடாகக் கொண்டு சந்திராதித்தவரை செ-
24 ல்லுவதாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெ-
25 வட்டிக்கொள்க உ இவை வில்லவ-
26 தரையன் எழுத்து உ யாண்டு உ௰சு ள் கூ௰அ
27 இவை தொண்டைமான் எழுத்து உ

No. 177

(*A.R. No.* 166 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Slab set up in front of the central shrine in the same temple.

No King : (Vīrarājēndra) : Viḷambi, Āṇi 3 = May 29, 1238 A.D.

This is a late record. It registers the gift of the six villages, viz., Vīrachōḷapuram, Irraṭṭayampāḍi, Mūlaikkallāpuram, Siṉṉākkalaimaṟi, Mēlaikkaṇṇāḍipputtūr and Tēṉi in favour of (the deity) Nittiyappar, by Āṇḍaperumāḷayyaṉ, the agent of a certain [.]shamaṇappa-nāyakkar-ayyaṉ. The record was written by Chidambaranāthan on the orders of Sevandinātha-piḷḷai, the temple accountant.

Text

1 உ விளம்பி வருஷம் ஆனி
2 மீ ௩ உ ஸ்ரீதது . ஷமணப்-
3 ப நாயக்கர் அய்யன்வா-
4 கள் காரியத்துக்கு கர்த்தரான
5 ஆண்டபெருமாள் அய்யன்
6 சொற்படிக்கு சித்தநாதர் கல்-
7 பொடுதுக்கு விவரம் நித்தி-
8 யப்பாற்கு விரசொழபுரம்
9 இரட்டயம்பாடி மூலைக்கல்-
10 லாபுரம் சின்னக்கலைமறி
11 மெலைக்கண்ணடிப்புத்-
12 தூர் தெனி இதுகளெல்லாம்
13 நித்தியப்பாற்கு கட்டளையிட-
14 படி இதுக்கு யாதாமொருவர்
15 அகிதம் பண்ணினால் கெங்-
16 கைக் கரையில் காராம்பசுவைக்-
17 கொன்ற தொஷத்திலும் பிராம-
18 ணரைக் கொன்ற தொஷத்தி[லு]-
19 ம் பெற்ற தாயைக்கொன்ற
20 தொஷத்திலும் போகக் கடவா-
21 ராகவும் பூறுவாபூறுவம் நடந்தபடி-
22 க்கு பெய்யப்பட்ட பயிரும் அனு-
23 பூவத்துக்கொள்ளக் கடவாரா-
24 கவும் தலத்துக் கணக்கு செவந்தி-
25 நாத பிள்ளை சொல்படி சிதம்ப-
26 ரநாதன் எழுத்து உ

No. 178

(*A.R. No.* 167 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Door-post of the *gōpura* of the same temple.

No King : (Vīrarājēndra) : No date : c. 1207–52 A. D.

This inscription records that the soldiers must protect the temple of Vīrachōḷa-Īśvaramuḍaiyār, its *gōpuram* and its premises.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 ஆளுடையா-
3 ர் வீரசொழ
4 ஈசுவரமுடை-
5 யார் கொயி-
6 லில் இத்திரு-
7 க்கொபுரம் எ-
8 று செவகன் இ-
9 க்கொயிலும்
10 திருமடைவிளா-
11 கமும் படைக்-
12 கலம் பிடித்த
13 பல்லாயிரவ-
14 ர் இரக்ஷை உ

No. 179

(*A.R. No.* 168 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Slab built into the floor of the Varadarāja-perumāḷ temple in the same village.

No King : No date.

This inscription records that this door-frame (probably the one on which the record is engraved) and the door-frame of the inner shrine were the gifts of Uḍaiyāṉ Arumaṇidēvagaḷāśiriyamuḍaiyāṉ of Oramalaichchēri in Mīṉamalai-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] மீன
2 மலைநாட்டு ஓர-
3 மலைச்சேரி உ-
4 டையான் அரு-
5 மணிதெவகள-
6 சிரியமுடை-
7 யானெந் இத்-
8 திருநிலையும் அ-
9 கவாய்த் திருநி-
10 லையும் என் தந்-
11 மமாகச் செய்வி-
12 த்தென் || உ

No. 180

(*A. R. No.* 169 *of* 1909.)

SAṄGRĀMANALLŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Rock at Kōvilturai in the same village.

Mahāmaṇḍalēśvara Vīra-Sāvaṇa-Uḍaiyār : Siddhārthi, Dhanus-ba. 5 : Tuesday, Maghā=1379 A.D. November 29, f.d.n. ·10. The cyclic year falls in Saka 1301.

This inscription is damaged in some places.

It records a settlement arrived at amongst themselves, relating to the enjoyment permanently of certain lands already in the possession of the *Mahājanas* belonging to Agaramputtūr *alias* Śrīmādhavach-chaturvvēdimaṅgalam which was seperated from Teṉmūṟ Oṭṭaikkumiṇḍāṉ in Karaivaḻi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீமநுமஹாமண்டலி-
2 பவாஸ ஸ்ரீவிரஸோவண உடையார்-
3 திருவிராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற
4 விஷூாதி-2 வருஷத்து யுகாவலா நாயற்-
5 று ஸபொரபக்ஷத்து பஞ்சமியும் செவ்வாய்-
6 க்கிழமையும் பெற்ற மகத்து நாள் கரைவழி
7 நாட்டுத் தென்முற் ஓட்டைக்குபிண்டானில்
8 பிறிந்த அகரம்புத்தூர் ஆன ஸ்ரீமரயவச்சது-
9 வெ-2திமங்கலத்து ஸபெரஷமஹாஜனங்க-
10 ளோம் வழிவதெஷ [பண்]ணினபடி நாங்கள்
11 கரை இட்டு அனுஸவித்துப் பொருகிற கமுக
12 நிலமும் . . . . . துநிலமும் விளைநிலமு-
13 ம் அறுதி . . . . . . அனுஷாதிதவரை
14 அனுஸவி . . . . மாகவு-
15 . . . . க்கலெ . க காரிய-
16 ங்கள் . . . . தெவர்
17 . . . . . தீர . . . . வெஷுமறுதாருக்-
18 . . . . த்தும் இப்படி ஸம்மதித்து
19 . . . . ன்றெனும் ஸபெரஷமஹா-
20 ஜனங்க . . . . . த்து மஹாஜன-
21 ங்கள் அனுஜ்ஞஷிக்க எழுதினமைக்கு
22 . . . . நூ . ழ பெரியபெரு-
23 மாள் எழுத்து [||*]

No. 181

(*A. R. No.* 170 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

South wall of the central shrine in the temple of Avanāśiśvara.

Vīrarājēndradēva : Year 21 = 1227-28 A.D.

This inscription records the endowment of three *śalākai* of *Śrīyakki achchu* with the temple to provide for food-offerings during one *sandhi* to the deity Kshētrapālappiḷḷaiyār by a certain Vīrapperumāḷ Edirilālādāṉ, a *Piḷḷai* of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீராசெந்திரதெவற்கி யாண்டிருபத்தொன்றாவது பிள்ளைகளில் விரப்பெ-
2 ருமாள் எதிரிலாத[ாண்] க்ஷெத்ரபாலப்பிள்ளையாற்கு ஒருசந்திக்கு நாழி . . . மதுபடி
3 . . . முட்டப ஸ்ரீபண்டாரத்தில் ஒடுக்கின அச்சுக்ஸ்ரீயக்கி மூன்று சலாகை . . . .
4 கொண்டு செல்வதாக கல்வெட்டுவிச்செந் எதிரிலாதாநேன் இது சந்திராதித்தவற் செல்வதாக

No. 182

(A. *R. No.* 171 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Virarājēndradēva : Year 15=1221–22 A.D.

This inscription is incomplete. It records the undertaking given by a certain [. . . .] Avināśi *alias* Śikaḻiyān of *Kāśyapa-gōtra*, a *Śivabrāhmaṇa* having a right in the temple, to burn 32 *sandhyādīpas* in the temple with the oil endowed during his grandfather's time as well as oil and other things endowed now. Also records the undertaking given probably by the same person to feed ascetics during the midday worship in the temple. With the help of the amount of ten *kaḻañju* of gold endowed by Āṟṟūruḍaiyāṉ Tiruppuṟampiyamuḍaiyāṉ.

Text

1 கொவிராசகெசரிபந்மரான திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு பதினைஞ்சாவது இக்கொயிலிற் காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்மணந் காஶ்யபகொத்திரத்து . . . ரியாந அவி-

2 நாசியாந சிகாழியாநெந் [எ?]ந பாட்டநமார் முந்பு கொண்ட எண்ணை உபயத்திநாலும் . . . . எண்ணை உபயத்திநாலும் பலவகையாலும் நாந் எரிக்க கடவ சந்தி-

3 யா திபம் முப்பத்திரண்டும் எருளபுரத்து வியாபாரி ஆற்றூருடையாந திருப்புறம்பிய முடையாந் தெ . . . . . வைத்த பட்டைப்பொநி சொற்றுக்குப் பொந் தினை பதிந் கழஞ்சுக்கு நாலெ-

4 ளாண்றுக்குப் பரகெசரியால் அரிசி ஐயபுமக்கும் கறியமுதொண்றும் தயிரமுது உழக்கும் மத்தியச்சந்தியிலெ பரதெசிகளுக்கு இப்பட்டைப்பொநி சொறுகுடுப்பதாக இப்பொந் நுங்கைக்கொ-

No. 183

(*A. R. No.* 172 *of* 1909)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva : Year 3+1st=1152–53 A.D.

This inscription records the gift of one *sandhyā* lamp to the deity Avināśi Āḷuḍaiyār and an endowment of some *Palañjalākai achchu* to provide for burning the lamp by Marudanmalaiyaṇ *alias* Kulōttuṅgachōḻa-Vikkiramādittadēvan, a *sāmanta* (feudatory) of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சிறிகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு மூந்றாவதுக் கெதிராவது பெரு-

2 மாள் சாமந்தரில் மருதநமலையநாந குலொத்துங்கசொழ விக்கிரமாதித்ததெவநெந் ஆளுடை-

3 ஙார் அவிநாசி ஆளுடையார்க்கு சந்த்யாதீப[ம்*] ஒந்றுக்கு ஒடுக்கிந பழஞ்சலாகை அச்சு உடைப-

4 யங்கொண்டு சந்த்யாதீபம் ஒந்றும் சந்த்ராதித்தவர் செல்வதாக இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை

No. 184

(*A. R. No.* 173 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

Same wall.

Kulōttuṅga-chōḷadēva : Year 14 1st=1163-64 A.D.

This inscription is damaged in some places. It records the gift of one *sandhyā* lamp to the deity Aviṇāśiyāṇḍār and an endowment of one *kaḻañju* of *poṉ* to provide for burning the lamp, by a certain Uyyavandāṉ Avināśi *alias* Viratamiṭṭamālai, probably a *sāmanta* (feudatory) of the king.

Text

1 ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதிநாலாவதுக்கெதிராமாண்டு பெ-

2 [ருமாள்] . . . . . . அவிநாசியாந விரதமிட்டமாலையென் ஆளுடையார் அவிநாசி-
யாண்டாற்கு வைத்த ச-

3 ந்தயாதீபம் ஒந்றுக்குப் பொந் கழஞ்சும் குடங்கொண்டு கொயில் புகுவாநெ செலுத்து-
வாநாக குடுத் . . . . .

4 . . . . வெட்டிவிச்செந் உய்யவந்தாந் அவிநாசியென் இது சந்த்ராதித்தவற் செல்வ-
தாகப் பந-

5 மாஹெச்வர ரக்ஷை ||

No. 185

(*A.R. No.* 174 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same shrine.

Vīrarājēndradēva : Year 17, Māśi=c. 1223-24 A.D.

A portion of this inscription is lost. It records the gift of one hundred *achchu* (coins) to provide for food-offerings (probably to the deity Avināśi Āḷuḍaiyār), by a person (name lost). It mentions a certain *brāhmaṇa* named Sivallan.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு பதிநெழாவது மாசிமாஸம் பிள்ளை-
களில் [மாணக்க] . . . . . .

2 ண்டாரத்தில் ஒடுக்கின அச்சு நூறு இதுங்கைக்கொண்டு அமுதுபடி சாத்துபடி பூச்சு-
படியும் . . . .

3 ணன் சிவல்லநென் இத்தன்மம் ரக்ஷிப்பார் பொதமெந் தலைமெலன இதுமாஹெ-
ச்வர ரக்ஷை

Stray piece.

1 [ச*]ம்பாற்படுத்துக்குடுக்க இத்தன்மம் ரக்ஷிப்ப[ா*]ன் பாதந் தலைமெலன் இது சந்திரா
தித்த செல்வ-

No. 186

(*A. R No.* 175 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ Vīrarājēndra : No date : c. 1207–52 A.D.

This inscription records an order of the king addressed to the servants of the deity Āḷuḍaiyār, granting the village of Pāppārpūṇḍi *alias* Vīrarājēndra-nallūr in Vaḍaparišāra-nāḍu, as a *dēvadāna* to the temple. It is stated that the village was made habitable then.

Text

1 கொநெரின்மைகொண்டான் ஆளுடையார் தெவர்கன்மிகளுக்கு நம்மொலை குடுத்த-படியாவது வடப-

2 ரிசாரநாட்டிற் பாப்பார்பூண்டியான வீரராஜெந்த்ர நல்லூர் குடியெற்றி தெவதானமாகக் குடுத்தமையில் இவ்வூற்கெல்லை நொய்யற்கரைக்கு வடக்கும் களவிட்டைக்கு கிழக்கும் செங்குளநாலிக்குத் தெற்கும் ஈண்கொட்டுத்தாழ்வுக்கு மெற்கும் இந்நான்கெல்லைக் குட்பட்ட நிலமும் இத்தால் வந்த இறை

3 புரவு சிற்றாயம் எல்லை யுகவை மன்றுபாடு தண்டகுற்றம் சந்ததிவிலைப்பொருளும் சுமை சங்கம் சாரிகை வெட்டி முட்டாவா . . மற்றுமெப்பெற்பட்டதும் தெவர் ஸ்ரீ பண்டாரமாவுதாகவும் இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்வதாக நம்மொலை குடுத்தொம் இப்படி செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக்குடுத்தொம் [||*]

No. 187

(*A.R. No.* 176 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-chōḷadēva : Year 4=c. 1186–87 A.D.

This inscription is incomplete. It seems to record the gift of certain taxes to provide for certain services to the god Avināśi Āḷuḍaiyār.

Text

1 ஸ்ரீவீரசொழதெவனென் எமக்குச்செல்லாநின்ற யாண்டு நாலாவது அவிநாசியாண்டார் தா-

2 னத்திலும் மற்றும் இந்நாயநார் தெவதானமாய் உள்ள ஊர்களிலுமிருக்கும் சிவப்-பிராமணர் தெவரடியார் . . . . . . க்கு இறுத்து

3 இருந்தவருந்தவநடை காணப்பெறு அவிநாசி ஆளுடையாற்கு திருமெற்பூச்சுக்கு உதக-பூர்வமாகக் குடுத்தொம் [நிந்தமா]எப்பெற்பட்டா[1]

[1] This is written in continuation of the end of another inscription.

No. 188

(*A.R. No.* 177 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

A pillar of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

No king : Plavaṅga, Chittirai

It records that the *maṇḍapa* was caused to be constructed by a certain Vāṇādarāya Vaḍamalaiyappar.

Text

1 பிலவங்க
2 ௵ சித்திரை-
3 ர ௴ இந்த மண்ட-
4 பம் கட்டி-
5 வித்தது
6 வாணதராய
7 வடமலைய-
8 ப்பர் உ-
9 பயம் வ

No. 189

(*A.R. No.* 177-*A of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

A second pillar in the same place.

No king : Plavaṅga, Chittirai

This inscription records the perpetual obeisance of a certain **Vāṇādarāyaṉ** Vaḍamalaiyappar.

Text

1 பிலவ-
2 ங்க ௵
3 சித்திரை
4 வா-
5 ண-
6 தரா-
7 ய[ன்]
8 வடம-
9 லையப்ப-
10 ர் சதாசெ-
11 வை

No. 190

(*A. R. No.* 178 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

A pillar of the verandah round the same shrine.

Tribh° Vīrarājēndradēva : Year 29 = 1235-36 A.D.

This inscription records a gift of land made by a certain merchant named Marudanmudali *alias* Vaṇikachakkaravartti of Muṭṭam *alias* Amarabhuyaṅkaranallūr in Peru-nāḍu to provide for food-offerings to the deity Avināśi Āḷuḍaiyār Kūttāḍuvār.

Text

1 திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விராஜேந்திரதெவற்கு யாண்-
2 டு இருபத்தொந்பதாவது பெருநாட்டில் முட்டமாந-
3 [அம]ரபுயங்கரநல்லூரில் வியாபாரி மன்றுடி மருதந் முதலியான வணிகசக்கரவ-
4 த்தியெந் அவிநாசியாளுடையார் கூத்தாடுவார்கு திரு . . மதிமா-
5 ணடிக்கு மிட்டமுதுக்கு அரிசி குறுணிக்கு விட்டநிலம் கொல . . றையில்
6 மந்ருட்டு நிலம் காணிக் கெல்லே நம் விட்டு நிலத்துக்கு-
7 ம் மணலிவணிக நிலத்துக்கு வடக்கு வாய்க்காலுக்கு கிழக்-
8 கு தெவதாநத்துக்குத் தெற்கு நாங்கெல்லேக்குட்பட்ட இந்-
9 நிலக்காணியும் குடுத்தெந இத்தந்மம் சந்திராதித்தவ-
10 ர செ(ா)ல்லவதாக விட்டுக்குடுத்தெந வணிகச்சக்கரவத்தியந் ம-
11 [ரு]து பன்மாஹெசுவரரக்ஷை ||

No. 191

(*A.R. No.* 179 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Another pillar of the same verandah.

Tribh° Vīrachōḷadēva : Year 2=1184–85 A.D.

This inscription records that a certain Avināśi Śilaiśeṭṭi *alias* Kaṇḍiya-dēvaṉ Vaṇḍutoṭṭi of a *nāḍu* (name lost) caused the making and erection of a stone pillar to the *Ishabha-maṇḍapa* in the temple of Avināśiyāḷuḍaiyār. It is stated that this work cost 1–1/2 *achchu of Palañchalākai*

Text

1 திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விரசொழதெவற்கு
2 யாண்டிரண்டாவது . . . நாட்டு வண்டு தொட்-
3 டியில் வெள்ளா . . . . . . அவிநாசி சிலெ-
4 சட்டியான கண்டியெத . . . அவிநாசியாளுடை-
5 டயார் கொயிலில் இஷபமண்டபத்துக்கு ஒ-
6 ரு தூணுக்குப் பழஞ்சலாகை ஒன்றரை அச்சு-
7 க்குடுத்துச்செய்வித்து நாட்டுவித்தென் கண்டி-
8 யதெவநென் ஸ்ரீதிரிபுவந[வீர]தெவற்க்கு யாண்டு [உ]

No. 192

(*A.R. No.* 180 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the Bṛihatkaruṇāmbikā shrine in the same temple.

[Sundara-pāṇḍyadēva] : Year 32,[1] Chittirai=1297–98 A.D.

This inscription is damaged. It records an endowment of 45 *paṇam*, of which 35 *paṇam* was for providing food offerings and 10 *paṇam* was for the

[1] The year has been read as 22 in *A.R.S.I.E.*, 1909.

procession of the image of the deity (name lost), probably of the temple of Avināśi Āḷuḍaiyār. The name of the donor is lost but it seems that he hailed from Māḍakkuḷakkīḻ-Madurai (i.e., Madurai) in [Pāṇḍi]-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு உ௰உவது சித்திரை
2 மாதத்து உடையார் அவிநாசியாளுடை நாயனற் . . . . .
3 டிமண்டலத்து மாடக்குளக்கிழ் மதுரை . . . . கொண்ட . . .
4 . . . .
5 திர . . . .
6 . . . . . . தெவர்நாயனு . . . எழுந்தருளுவித்து இவர்க்கு அமுதுபடி . .
7 . . . யக்கு . . . . . . அமுதுசெய்ய [உடலாக]
8 ஸ்ரீபண்டாரத்தில் உபயமாக . . . . குடுத்த பணம் முப்பத்தஞ்சும்
9 நாயனார் எழுந்தருளும் . . நா . . களும் மற்றுமுள்ள . . . .
10 வுகளுக்கும் இவரை எழுந்தருளுவிக்க உடையார் ஸ்ரீ பண்டாரத்தில
11 உபயமாகக் குடுத்த பணம் பத்தும் ஆகப் பணம் நாற்பத்தைஞ்-
12 சுங்கொண்டு அமுதுசெய்வித்து எழுந்தருளுவிக்கவும் கடவ-
13 தாக இது சந்திராதித்தவரை செல்வதாக இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||

No. 193

(*A.R. No.* 181 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

West wall of the same shrine.

Sundara-pāṇḍyadēva : Year 3 *[1]*, Paṅguṇi = 1296 A.D.

This inscription is also damaged. It records a gift of money made by Perumāḷ Aḻagiyanāyaṉ *alias* Aḻagiya Pāṇḍiyadēvar, a merchant of Araṇaiyūr *alias* Śivallapuram in Karaivaḻi-nāḍu in [. . . . . . .] maṇḍalam, to provide for food offerings to the deity Sundaraṇāyanār to whom a temple was caused to be constructed on the bank of the tank at Pukkoḷiyūr, by the same merchant. It is stated that the gift was found necessary because the *sabhaiyār* and the *ūrār* of Kañjappaḷḷi *alias* Kulōttuṅgachōḻach-chaturvēdimaṅgalam in Vī........chōḻa-vaḷanāḍu, were not able to pay something the details of which are lost. It is further stated that the above-mentined *sabhaiyār* and *ūrār* had undertaken to carry out the object of the endowment.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்-
2 டு ௩க வது பங்குனிமாதம் [வி] . . . சோழவளநாட்-
3 டு கஞ்சப்பள்ளியான குலொத்துங்கசொழசதுர்வெதி-
4 மங்கலத்து ஸபையொமும் ஊரொமுமாய் . . . தொ-
5 டம்[ஆடு] இறுக் . . . . ஆற்றாமையாலெ பாண்டி . . . .
6 [வி]ம[ண்]டலத்து கரைவழிநாட்டு அறணையூரான ஸிவல்லபு[ர]-
7 த்து வியாபாரி பெருமாளை அழகியநாயனை அழகியபா-

8 ண்டியதேவர் பக்கல் . . . . . உபயத்துக்கு வாங்கி-
9 ன வராகன் பணிக்கு . . . . தய ஒரடும் இப்பணம் இருநூற்றிருப-
10 துக்கும் இந்த அழகியபாண்டியதேவர் புக்கொளியூர்க் குளங்-
11 கரையில் எழுந்தருளி . . . . ன சுந்தரநாயநா[ர்]க்கு அமுதுபடிக்கும் பல-
12 [விருசனத்து]க்கும் இய . . ாண்டுமுதல் ஆண்டு ஒன்றுக்கு எங்களூரி-
13 . . கொளால்[ஐ]ய் . . . . கலநெல்லு உபையம் அளந்து பொது செ-
14 . . . . மடத்தார் இருபத்தைங்கலமும் பசானம்
15 . . . . ஆக நெல்லு ஐம்பதின் கலமும் உவச்சற்கு-
16 . . . பண்டாரத்தார் வசமே ஆண்டுதோறும் அ-
17 . . . . யால் சாதனம் கொள்ள கடவோமாகவும் செ-
18 . . லமும் அளக்குமிடத்து எங்களூர் பெருமோர்
19 . . . . ஸ்வர-
20 ம . . . . த்த கலநெ . . . . . க் . .
21 தெ . . விரசோழச்சதுர்வேதி . . . . த்து ஸபையோ-
22 . . . . . வோம் இப்படி . . . . [ந]ரு . . . .
23 . . ஸ்வர . . க . . . . வி சங்கா . . . . பட்டன் சிற்றம்ப-
24 . . . . . .
25 . . . .

No. 194

(*A.R, No.* 182 *of* 1909.)

Avanāshi, Avanashi taluk, Coimbatore district

Same wall.

No king : Prabhava, Māśi 22

This inscription is incomplete. It records an order of Ādi-Chaṇḍēśvara of Āvināśiyāḷuḍaiyār directing that on the date mentioned above the following among the *dēvaraḍiyārs* of the temple, viz., Nāgapāśa-naṅgai, Śāntāḷ, Eḻukarai-nāṭṭū-naṅgai, Nāchchi, Āḷuḍaiyanāchchi, Vaḷattāḷ and Irāguttarāya-naṅgai, should render the service of *tiruvantikkāppu*.

Text

1 சண்டேஸ்வரர் ஓலை வாராமற்கும் வையகத்துக் கண்டேஸ்வரர் கருமமாராய்க ப[ண்டெ]ட-யறஞ்செய்தான் செய்தான் அறங்காத்த-

2 ரன் பாதந்திறம்பாமற் சென்னிமேல் வைத்து அருளால் ஆதிசண்டேஸ்வரர் [ஆதே]சம் நம் உடையார் அவிநாசியாளுடைய

3 நாயனார் கோயிற் தேவரடியாரில் நாகபாசநங்கைக்கும் சாந்தாளுக்கும் எழுகரைநாட்டு நங்கைக்கும்

4 நாச்சிக்கும் ஆளுடையநாச்சிக்கும் வளத்தாளுக்கும் இராகுத்தராய நங்கைக்கும் நம் ஓலைப்படி-

5 ப்ரபவ ஸம்வத்ஸரத்து மாசிமாதம் உ௰உ தி நாள் இவர்களுக்கு இக்கோ-யிற் றி[ருவ]ந்திக்காப்பெடுக்-

No. 195

(*A.R. No.* 183 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same shrine.

Vīra-pāṇḍyadēva: Year 7=1272 A.D.

This inscription is very much damaged and is incomplete. It appears to record a gift of land as *kuḍiniṅgā-dēvadāna* and a gift of paddy to provide for food offerings and to do some services probably to the deity Avināśiyāḷuḍaiya-nāyanār. Mention is made of the premises of the temple of this deity and of a street called *Vikkiramachōḷan-tiruvīdi.*

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [||*] வீரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு எழாவது நாயநார் அவி-
2 நாசியாளுடைய நாயநார் கொயில் திருமடை[விளாகத்து]-
3 க்கும் மடபதிகளில் சொக்கந் . . . ப்ப . . . .
4 . த பள்ளியில் கொதைபிராட்டி . ஆளுடையார் திருமடைவிளாக . .
5 . . . . ருக்கு தடயாதூரில் பெரியாவி . . . . சந்-
6 தியில் விக்கிரமசொழந்திருவீதியில . . . .
7 பெ . . . . . தில் குடிநீங்காதெவதாந . , க . . . .
8 யூர் [கொங்கற்]சுவாமியாந திருச்சிற்ற . . . .
9 ஆளுடையார் அவிநா . . . .
10 சந்து . . . . நா . . . . ணநாலி-
11 . க்களமாக அடைய[ந்து]க . . . . ம் பிள்ளையார்
12 . . . ம் எங்கள் . . . . . . குடிநீங்காத்தெவதானமாக திருவி-
13 . . [டு]செலுத்தி . . . படி . . . .
14 த்திரு[க்கா]ப்பு நாள் சாத்தவும் . . . .
15 தாலி . . கால அமுதுசெய்யவு . . . .
16 ம் ஊரிலெழுந்தருளுந் திருநாள் . . . .
17 முது அடைக்காயமுதும் . ரடி அ . . . .
18 ஞ்ாநாதிகளுக்கும் . . . .
19 ஊல் நெல் பதிநொருகலமும்

No. 196

(*A.R. No.* 184 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

Rājakēsarivarmaṇ *alias* **Tribh° Vīra-pāṇḍyadēva : Year 8+1st, Māśi= 1274 A.D.**

This inscription records a settlement concluded by the members of the *Veḷḷāḷa* community and the members of the *Pūluva* community belonging to Vaḍapariśānakanāḍu[1], with the members of the two communities belonging

[1] Read Vaḍapariśāraka-nāḍu.

to Śēvūr *alias* Śembiyan-kiḻānaḍinallūr in the same Vaḍapariśānaka-nāḍu[1], a *dēvadāna* of the god Avināśiyāḷuḍaiyār but with the proprietory right over it resting with these people. The settlement related to the removal of two *Veḷḷāla* and two *Pūluva* families from this village, without, however, stating the reason of this action. Several signatories, each hailing from a different village, figure in this record.

Text

1 கொவிராசகெசரிபந்மரான ஸ்ரீவல-
2 சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரபாண்டிய தெவற்கு-
3 யாண்டு அ வது மாசி மாதம் வடபரிசாநகநாட்டு
4 வெள்ளாநாட்டொமும் பூலுவநாட்டொமும் மி-
5 ன்னுட்டில் செவூரான செம்பியன்கிழாநடிந-
6 ல்லூர் வெள்ளான ஊரும் பூலுவரும் பிடிபாடு
7 குடுத்த பரிசாவது இன்னுட்டில் அவிநாசியாளுடை-
8 யார் தெவதானமாய் இவர்கள் காணியான செம்பிய-
9 ன்கிழாநடிந[ல்*]லூர் எழு-
10 வர் எண்பட்டகுடி இருக்கிற குடிகளிலெ வெள்ளான குடியி-
11 ல் இரண்டு குடியும் பூலுவக்குடியிலெ இரண்டு குடியு-
12 ம் ஆக நாலுகுடி எட்டாவதின் எதிராமாண்டு முதல் நீக்கி
13 குடுப்பொமாகவும் நீக்கிக்குடுத்த குடிநாலுக்கும் [செ*]வளாகுடி
14 ஏழுகுடியெற்று சொல்லக்கடவொமல்லவாகவும் இப்-
15 படிக்கு மக்கள் மக்கள் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகவு-
16 ம் இப்படி செய்பிலு சிலெயிலும் கொள்[வா]-
17 ரகளாகவும் இப்படி[க்*]கு சம்மதித்து பிடிபாடு குடுத்தொம் வட-
18 பரிசார[க*]நாட்டு[1] வெள்ளாநாட்டொமும் பூலுவநாட்டொமும் இந்-
19 நாட்டு செவூரான செம்பியன்கிழாநடிநல்லூர் வெள்ளா-
20 னா(ற்)றும் பூலியர் ஊராறும் இப்படிக்கு ஒத்தநூரில் அ[வி*]-
21 நாசி முதலியாந சொழநாராயணக் காமிண்டந் எழுத்து
22 இப்படிக்கு ஒத்தநூரில் முதலி[யி]ல் சொகந் கைமாட்டாமை
23 சயிலைமாட்டெறிநதென் செவரூனடியில் பூலுவந்நாயன்
24 அப்பந் எழுத்து இப்படிக்கு நம்பிபெருரில் வெள்ளா-
25 ழன் முக்கன் ஆண்டானெந் இப்படிக்கு விண்ணப்பள்ளி-
26 யாந் அபிமானசொழநல்லூரில் வெள்ளாழன் மருதாக கா-
27 மிண்டந் எழுத்து இப்படிக்கு இலத்தூரில் வெள்ளாழன் செ[ா]-
28 க்கபொபிள்ளைந் எழுத்து இப்படிக்கு மருதூர் வெள்ளாழ-
29 ந் கையமாட்டாமை சயிகைமாட்டெறிந்தெந் வெள்ளாநிவெள்ளா-
30 ழந்நக்கன் செல்ல[ன்*] எ[ழு*]த்து இப்படிக்கு கைஞ்சப்பள்ளியில் வெள்ளாழ-
31 ந் முதலி பொத்திகை மாட்டாமையும் கருவலூரில் வெள்ளாழ[பட்டி]-
32 [டாரை] கையிம்மாட்டாமை சயிலைமாட்டெறிந்தெந் தறவ-
33 லூர் வெள்ளாழன் சொக்கன் எழுத்து இப்படிக்கு எருண-
34 மயன் கூவலூர் வெள்ளாழ நக்கன் ம[ப]ன் கை[ய்]ம்மாட்டாமல்
35 சயிலை மாட்டெறிந்தெந் தறவலூர் வெள்ளாழந் சொக்கன்
36 சொக்கன் எழுத்து [||*]

---

1 Read Vaḍapariśāraka-nāḍu.

No. 197

(*A.R. No.* 185 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-pāṇḍyadēva : Year 8, Paṅguṇi=1273 A.D.

This inscription records an order of the deity Ādi-Chaṇḍēśura. It pertains to the matter of colonising from the 8th year in the reign of the king of the village of Sēvūr *alias* Sembiyan-kiḻāṇaḍinallūr in Vaḍapariśāra-nāḍu, a *dēvadāna* of the deity Avināśiyāḷuḍaiyār, but owned by the *ūr* and the *urāḷis* of the village. It also records that in the next year (i.e., the 9th year in the reign of the king) the village people themselves would enjoy the lands; but from the year after that (i.e., from the 10th year), the villagers should pay paddy and several other taxes (specified), besides 10 *achchu* of money annually.

Text

1 தண்டெசான் ஒலே தாபர்குழலையகத்தன் கண்ட
2 . . . கருமமாராய்க பண்டெயறஞ் செய்தான செய்தானறக்கா-
3 த்தான் பாதம் திறம்பாமற செந்னிமெல் வைத்து ஆதிசண்டெசர ஆதெ-
4 சம் வடபரிசாரநாட்டில் செவூரான செம்பியன்கிழானடிநல்லூர்
5 ஊரும் ஊராளிகளுக்கும் நாயஞு(ா)ர் அவிநாசியாளுடையார் தெ-
6 வதானமாய்த் தங்கள் காணியான செம்பியன்கிழானடிநல்-
7 லூர் ஸ்ரீ வீரபாண்டியதெவற்கி யாண்டு எட்டாவது பங்கு-
8 னி மாதமுதல் குடியெற்றுவதாகவும் எற்றுமிடத்து யிதந்
9 எதிராமாண்டு இறை . . . . டும் உண்பார்களாகவும் யித-
10 ந் எதிராமாண்டு முதல் கார் ௨ கலமும் மெலிறை கிழி-
11 றை ஒட்டச் சந்தவரி எல்[லை] உகலை திருமுந் காட்சி உ-
12 ப்பாயம் வெண்டு குற்றதெண்டம் [பு]ற அடல் கிழிறை
13 சிற்றுயம் தறியிறை செக்கிற[ற*] தட்டார்பாட்டம் மிழம் புன்செய்
14 பாறைக்காண தெ[ா]ண்ட[டு] திருச்சுலவரி திருவாசல் விநி-
15 யொகம் கமை சங்கு சா . . கை மற்றும் எப்பெற்பட்டனவும்
16 . . . . ஆண்டொன்றுக்குப் பத்தச்சும் காணத்தால்
17 [நெல்]இருபதின் கலமும் ஆண்டுதொறும் இறுப்பா-
18 [ா*]களாகவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாகவும் இப்படிக்கு ஆதித்தண்டெ-

No. 198

(*A.R. No.* 186 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Rājakēsari-Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : (Vīranārāyaṇa) : Year 2, 46th day =1140–41 A.D.

This inscription records a grant of the village of Taṉavāśi *alias* Vīrachōḷa-nallūr in Kiṭpā-nāḍu, made by the king, on the occasion of his coronation, to the goddess Peruṅkaruṇaichchelviyār of the *Tirukkāmakōṭṭam* in the temple

of the god Avināśiyāḷuḍaiyār. The gift is stated to have been made to a certain Mādēvāṇḍār. Also states that the taxes levied from the village should be received by the servants of the goddess only and the king's officials like the *sāmantas* and others should not enter the village. The record further states that in regard to the colonising of the village, the above-mentioned Mādēvāṇḍār would decide on the families to be brought into the village, and that the inhabitants of the village themselves should measure out oil, etc., in the office of the goddess's shrine.

Text

1 ஸ்ரீராஜகேஸரி கோனேரின்மைகொண்டான் ஆளு-
2 டையாரவிநாசியாளுடையார் திருக்காமக்கோட்டத்து நாச்சி-
3 யார் பெருங்கருணைச்செல்வியார் தேவகன்மிகளுக்கு நம்மோலை
4 குடுத்தபடியாவது இந்நாச்சியார்க்கு முட்டிரண்டு அர்த்தத்துக்கு-
5 ம் பூசைக்கும் முதலாக நாம் குடுத்த ஊர் கீட்பாநாட்டுத் தனவா-
6 சியான விரசோழநல்லூர் மாதேவாண்டார் கையிலெ நாம் உதகம்
7 பண்ணிக் குடுத்தோம் இவ்வூர் நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நன்செய்
8 புன்செய்யாலுள்ள இறை [புரவு] சிற்றாயம் எல்லை யுகவை முன்றுபாடு
9 தெண்ட குற்றம் சுமை சங்கம் மற்றும் எப்பேற்பட்டினவும் இந்நாச்சிய-
10 ரர் தேவகன்மிகளெ கொண்டு வருவார்களாகவும் நம் சாமந்தர் கன்மிக-
11 ள் புக்கக் கடவர்களல்லவாகவும் இவ்வூரில் படப்பை அணைந்த பட்டித்த-
12 றையிலெ மாதெ . வாண்டர் மக்கள் திருவெகம்பமுடையானுள்ளிட்ட-
13 ரற்கு கண்ணைக்கலக்கணப்பிதை இறையிழுற்றூட்டாக இவர்கள் ம-
14 க்கள் மக்கள் அனுபவித்து வருவார்களாகவும் இவ்வூற்கு உரிய குடியெறு-
15 வதாகவும் உரியகுடி ஏறித்தில்களாகில் மாதேவாண்டார் தமக்கு வெண்-
16 டின குடியப்பார்கு களைதவசிகளையிட்டு ஏற்றிக்கொள்வாராக-
17 வும் இவ்வூரில் எறின குடிகளுக்கு இறைகுடியால் காணக்கலக் கண[ப்*]பும்
18 துனைகால்ப்பொந்தும் கா . . இருநாழி எ[ண்*]ணையுமாக இவ்விறை குடி-
19 மக்கள் தாங்களெ எடுத்திக் கொ[ண்*]டு வந்து இந்நாச்சியார் கொட்டக்காரத்தி-
20 லெ அளந்து கொடுப்பார்களாகவும் இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்வதா-
21 கச் செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவார்களாகவும்
22 நாம் அபிஷேகம் பண்ணின முஹூர்த்தத்திலெ இவ்வூர் தானம் பண்ணிக்குடுத்தோம்
23 இவை சோழகுலமாணிக்க மூவெந்தவெளாநெழுத்து ||௳ யாண்-
24 டிரண்டாவது நாள் நாற்பத்தாறு ||௳ இவை மிலாடுத்தரையன் எழுத்-
25 து ||௳ இவை செதியராயநெழுத்து ||௳ இவை முனையதரையநெழுத்து ||௳ இ-
26 லவை இருங்கோளநெழுத்து ||௳ இவை காடுவெட்டியெழுத்து ||௳
27 இத்தன்மம் . . . ! . . . . . . !
28 இத்தை அழிவுசெய்வான் . . . . இது பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ||

No. 199

(*A.R. No.* 187 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-pāṇḍyadēva: Year 14=June 19, (Monday), 1279 A.D.

This inscription is slightly damaged and is incomplete at the end. It records a gift of 12 *kalam* of paddy from the 4th day of the month of Āṇi in the year quoted above, to provide for food offerings to the deity Sundaranāyanār at Teṉpaḷḷi, by the *ūr* and the *ūrāḷis* of the village of Pāppārapūṇḍi

alias Vīrarājēndranallūr a *dēvadāna* of the deity Avināśiyāḷuḍaiyār. It is stated that these people would deliver the paddy to the *śrī-bhaṇḍāra* of the temple of Avināśiyāḷuḍaiya-nāyaṉār, annually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரபாண்டியதெ-
2 வற்கு யாண்டு ௰௪வது உடையா-
3 ர் அவிநாசியாளுடைய நாயனு-
4 ர் ஸ்ரீபண்டாரத்தாற்கு இந்நாய-
5 னூர் தெவதானம் பாப்பாரபூண்-
6 டியான வீரராசெந்திரநல்லூர
7 ஊரும் ஊராளிகளொம் தென்ப-
8 ளியில் சுந்தரநாயற்கு நாங்-
9 கள் இவ்வாட்டை ஆனி மாத-
10 மிருபத்து நாலாந்தியதி முத-
11 ல் கொங்கால் நாளொன்று-
12 க்கு இவற்க்கு அமுதுபடிக்கு கொங்கா-
13 ல் அரிசி நாழிக்கும் கறியமுது விஞ்ச-
14 ன முட்பட ஆண்டொன்றுக்கு கரண-
15 த்தால் நெல்லு பன்னிருகலமும் எடு-
16 த்திவந்து ஆண்டுதொறும் ஸ்ரீபண்ட-
17 ாரத்தெ அளந்து குடுப்பொமாகவும் இப்-
18 படிக்கு சந்திராதித்தவற் செலவதாக
19 உடையார் அவினாசியாளுடைய நாய-
20 னார் திருமுனைபெ . நிரவா[ர்*]த்துக் கு-
21 த்தொம் பாப்பாரபூண்டியான வீர-
22 ராசெந்திரநல்லூர் ஊரும் ஊரா-
23 ளிகளொம் இப்படிக்கு இடங்கை
24 நாய . . . ந்தம்பிரான்தொழுனை நில்லை
25 முவ . . . நம்பியெழுத்து இப்படிக்கு
26 சசந் . . . ரநம்பியெழுத்து இப்படிக்கு அ-
27 வி[நாசி] . . த்தனும் பூலுவந் மாணிக்கந் வை-
28 கயிலை . . னும் மிவ்விருவொம கைம்மாட்-
29 டாமை [இ]வர்கள் சொல்ல ஸம்வெஜ்ஜமா-
30 ட்டெ[தி]ந்தென் அவிநாசியாளுடையார்
31 கொயிலில் . . . . பண்ணைசெய்வார்-
32 களில் . . தந் சொக்க . . . ஆலால

No. 200

(*A.R. No.* 188 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

No king : Pramōdūta, Vaikāśi.

This incomplete inscription records an order of the deity Ādi-Chaṇḍēśvara, granting the right called *tachchāchāriyakkāṇi* in the temple of Avināśi Āḷuḍaiyanāyaṉār, to two artisans named Uḍaiyāṉ Nāyakapiḷḷai *alias* Aḻagiyaśēmāchāri of Tirumarudanturai and Uḍaiyān Uḍaiyāṉ *alias* Eḻukaraināṭṭu-āchāri, and enjoining upon them to attend to the ten kinds of repairs in the temple *in lieu* of the right given to them.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] ஸஜ்ஞைஸ்வரஜெல வாம[ர*]குருழ்வையகத்துக் கண்டபேரண்டு கருமமாராய்க பண்டெ அறஞ்செய்தான் செய்தான் அறங்காத்தான் பாதந்திறம்பாமற் சென்னிவைத்து அருளாள ஆதிசண்டேஸ்வரன் ஆதேசம்

2 நம் ஆசாரி திருமருதந்துறை உடையான் நாயகப்பிள்ளையான அழகியசோழ ஆசாரிக்கும் உடையான் உடையானுன எழுகரைநாட்டு ஆசாரிக்கும் நம் ஓலை குடுத்த பரிசாவது தாங்கள் ஆசாரத்தொடு ஸம்வத்ஸரத்து வைகா-

3 சி மாதம் முதல் உடையார் அவிநாசி ஆளுடையநாயனார் கோயிலில் தச்சாசாரியக்காணி தங்களுக்கு குடுக்கையில் இக்கோயிலுக்கு வரும் உபாதியையும் தாங்களே செய்து இத்தால் வரும் அடங்கல் பெறுபெற்று[1]

No. 201

(*A.R. No.* 189 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-Vallāladēva : Śaka 1204, Dundhubhi, Rishaba (Vaikāśi)-ba-5, Thursday, Uttirāḍa = 1282 A.D., May 6. The Śaka year was mistake for 1244.

It records a gift of the village of Teṇpaḷinattam *alias* Sitakaragaṇḍanallūr, which was carved out of the *dēvadāna* land belonging to the deity Avināśi-yāḷuḍaiyanāyaṉār of Tiruppukkoḷiyūr, by Mādappa-daṇṇāyaka, son of the *mahāpradhāna* Immaḍi Irāhuttarāyaṉ Perumāḷ-daṇṇāyakaṉ of the Maṭigōlaya-kula. The gift is stated to be to provide for food offerings and other services during the *Immaḍi-Irāhuttarāyaṉ-sandhi* instituted in the temple by the donor, for conducting the Vaikāśi-viśākham festival and for doing repairs to the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [॥*] ஸ்ரீமத் ப்ரதாபசக்ரவர்த்தி ஹொய்சள புஜபல வீரவல்லாளதேவற்கு செல்லாநின்ற சகாப-

2 ரண்டு ஆயிரத்திருநூற்றுநாலில் துந்துபி ஸம்வத்ஸரத்து ருஷபநாயற்று அபரபக்ஷ[2]த்து பஞ்சமியும்

3 வியாழக்கிழமையும் பெற்ற உத்தி[ர]டத்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிகொலயகுலகமல மார்த்தாண்ட இம்மடி இராகு-

4 த்தராய சிதகரகண்ட தாவிவெஸவபாதாரிஸமொதர ஸ்வஸ்திஸ்ரீமஹாமஹாப்ரதாந இம்மடி இராகுத்தராயன்

5 பெருமாள் தண்ணாயக்கர் குமாரன் மாதப்ப தண்ணாயக்கன் திருப்புக்கொளியூர் அவிநாசி-யாளுடைய நாயனாற்-

6 கு நாம் விட்ட இம்மடி இராகுத்தராயன் சந்தி உதித்து பன்னிரண்டாநாழிகையில் சந்தி ஒன்றுக்கு கோயிற் க-

7 ாலால் பதக்கு அரிசி அமுதுபடி . . தனுல் வந்த சாத்துப்படி பூச்சுப்படி பல விஞ்சனமும் கொண்டு ஸ்நாந-

[1] Incomplete.

[2] Read அபரபக்ஷத்து.

8 யினே பண்ணவும் இம்மடி இரா[குத்தர]யன் திருநாள் வைகாசி விசாகம் தீர்த்தமாக திருநாள் எழுந்தருளிப் போதவும் இது-

9 க்கு இன்னாயனார் தேவதானமா[ன நில]த்தில் நத்தமாய்க்கித் தென்பளி நத்தமான சிதகரகண்டநல்லூ[ர்] நாம் நா-

10 யனா[ர்*]க்கு விட்டு குடியெற்றிந . . . . யில் இவ்வூர் நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட நன்செய் புன்செய் மெனொக்கிய மரம்

11 கீனொக்கிய கிணறு எழுவந முனைப்பள மன்றுபாடு தெ[த்]ண்டகு[ற்றம்]வெட்டி முட்டவ-ராகவும் சுங்கம் சாரகை மற்று-

12 ம் எப்பேர்ப்பட்ட இறையும் இன்னாயனார்க்கு உதகபூர்வ-மாக யாரை வார்த்து குடுத்-தொம் இவ்வூரில் முதலுள்ள-

13 தும் நாம் புக்கொளியூர்[க்]குளம் வெட்ட இரண்டாயிரம் பணம் இட்டு வெட்டுவிக்கை-யில் இந்த குளத்தால் வந்த வய-

14 லில் நெல் முதலுள்ள [நில]ம் இன்னாயனா[ர்*] திருமடைவிளாகத்தில் நாம் ஆண்டு-வரை தொறும் கொண்டு பொந்த

15 வாசல் பணமும் பூசையிருதியும் இத்திருப்பதியில் நாம் கொண்ட குற்றதெண்ட-முள்ளதும் இன்னாயனா[ர்*]க்கு வைகாசி திரு-

16 நாளுக்கும் சந்தி ஒன்றுக்கும் குடுத்தொம் இத்திருநாளுக்கும் சந்திக்கும் பொக்கி திக்கி உள்ள முதல் திருப்பணிக்கு இடக்-

17 கடவதாகவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாகக் கல் வெட்டிக் குடுத்தொம் இது ப-

18 ஸ்வதத்தாம் பரதத்தாம் வா யோ ஹரேத வஸு-ந்தராம் ஷஷ்டிவர்ஷ[ஸ]ஹஸ்ராணி விஷ்டாயாம் ஜாயதே க்ருமி: ||

No. 202

(*A.R. No.* 190 *of* 1909)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

No king : Dundhubhi, Āvaṇi

This inscription records a gift of 10 *paṇam* by a certain Padari of the *Veḷḷāḷa* community, named Nalliśaiyāḷan Parākkiramaṉ of Pālatoḻuvu in Kuṟuppu-nāḍu for a *sandhyā* lamp given by the donor to the god Aviṉāśiyāḷuḍaiya-nāyaṉār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] துந்துபிஸம்வத்ஸரத்து ஆவணி மாதம் குறுப்பு நாட்டில் பால-தொழுவில் வெள்ளாழன் பதரிகளில் நல்லிசையாளன் பராக்கிரமனேன் அவிநாசியா-ளுடைய நாயனாற்கு நான் வைத்த சந்தியா தீபம் ஒன்றுக்கு இறை

2 நாளில் பெண்டாரத்தில் ஒடுக்கின ய ம் இப்பணம் பத்துக்கும் இந்த விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக இவை பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ||

No. 203

(*A.R. No.* 191 *of* 1909).

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva : Year 11+1st.

This incription seems to be incomplete. It records a gift of a tax called *kuḍikāṇam* consisting of one *kuṟuṇi* and four *nāḻis* by the villagers of Veḷḷāṉūr

in Vaḍaparisāra-nāḍu to the goddess Peruṅkaruṇaichchelviyār of the *Tirukkāmakkōṭṭam* in the temple of Āḷuḍaiyār Avināśiyāṇḍār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க சோழதெவற்கு திருவெழுத்-
திட்டுச் செல்லாநின்ற திருநல்லி

2 யாண்டு பதிநொன்றுவதுக்கு எதிராவது வடபரிசாரநாட்டு வெள்ளாளரோம் ஆளுடையார்
அவிநாசியாண்டார் கொயிலில்

3 திருக்காமக்கொட்டத்து நாச்சியார் பெருங்கருணைச்செல்வியாற்கு நாங்கள் அமைஞ்சு
குடுத்தபடியாவது ஒருகுடி காணங்குறணி

4 நாழுரி கண்ட ஆண்டுவரைதொறும் குடுத்துவருவொமாகவும் இது சன்திர ஆதித்தவரை
ஆண்டார் மஹாதெவாண்டார் செய்வி[1]

No. 204

(*A.R. No.* 192 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Virarājēndradēva : Year 28=1234-35 A.D.

This inscription records an endowment of 14 *Palañjalākai achchu* in the temple of Avināśiyāḷuḍaiyār, by the prince Nachchinārkkiniyar *alias* Kaṇḍiyadēvar, for oil for bathing the image of the god Āvināśiyāḷuḍaiyār and of the goddess Peruṅkaruṇaichchelviyār of the *Tirukkāmakkōṭṭam* on Saturdays and also for giving to the people suffering from diseases. It is stipulated that the servants of deity, on receipt of the endowment, should measure out every Saturday the specified quantity of oil at the shrine of the goddess.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரராசெ-
2 ந்திரதெவற்கு யாண்டு இருபத்தெட்டாவது உலகுடை-
3 ய்பெருமாள் வீரராசெந்திரதெவர் திருமகநார் நச்சிநாற்-
4 க் கிநியாரான கண்டியதெவர் ஆளுடையர் அவிநாசியா-
5 ளுடையர் திருக்காமக்கொட்டநாச்சியா பெருங்கருணை-
6 ச்செல்வியாற்குச் செய்த தந்மமாவது சநி எண்ணைக்-
7 காப்பு நாயநாற்குச் சநி ஒந்றுக்கு எண்ணை உரியும்
8 நாச்சியாற்கு உரியும் ஆலற்க்கு வழங்க எண்ணை இரு
9 நாழியும் ஆகச்சநி ஒந்றுக்குப் பரகெசரியால் எண்ணை மூந்-
10 நாழியும் ஆக ஆண்டொந்றுக்குச் சநி ஐம்பத்தைஞ்சு-
11 க்கு எண்ணை கலநெ இருதூணி அஞ்ஞாழிக்கு அவிநாசியா-
12 ளுடையர் ஸ்ரீ பண்டாரத்தில் ஒடுக்கிந பழஞ்சலாகை அச்-
13 சுப் பதிநாலில் உடையாங்கொண்டு சநிதொறும் நாச்சியர்
14 திருமுன்பெ நாயநார் தெவர்கந்மிகள் அளந்து வரு[வ]தாக இப்ப-
15 டி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக இது பந்மாஹெ-
16 ஸ்வரர ரக்ஷை ||–

[1] Appears to be incomplete.

No. 205

(*A. R. No.* 193 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Kōṉērimēlkoṇḍāṉ : Year 11, 235[1]th day.

This inscription records a gift, made by the ruler, of the village of Attipaḷḷi in Vaḍaparisāra-nāḍu, to the deity Avināśiyāḷuḍaiyār.

Text

1 கொனெரிமெல்கொண்டாந் ஆளுடையார் அவி-
2 நாசியாளுடையர் தெவகந்மிகளுக்கு நம் ஓலை குடுத்த பரிசாவது வட-
3 பரிசாரநாட்டிலத்திப்பள்ளி இதெவற்குக் குடுத்தபடியாவது இத-
4 [ற்]க்கு எல்லையாவது நாப்புபாழிக்கு மெற்கும் தெற்கும் பிலபாழிக்கு வட-
5 க்கும் மெற்கு பனையொடு கொம்புக்கு கிழக்கு வடக்கு கரையும் இநான்கெ-
6 க[ல்*]லைக்குள்பட்ட நன்செய் புன்செய் மெநொக்கின மரம் கீழ்நொக்கி-
7 ந [கி]ணறு இறை புரவு சிற்றுயம் எல்லை உகவை மன்றுபாடு செ . . . .
8 ண்டகுற்றம் சமை சங்கம் சாரிகை சந்தி [வெளி]ப்பொ . ம்
9 . . ப்பட்டனவு[ம்*] அவிநாசி ஆளுடையார்க்கு உதகம் பண்ணி குடுத்தொம் யாண்டு பதிநொ[ந்*]றுவது
10 நாள் இருநூற்று முப்ப[த்*]தஞ்சாவது இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக செம்பிலு[ம்*] கிலையிலும் வெட்டி[க்*]கொள்[வா]ராக [||*]

No. 206

(*A. R. No.* 194 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

No King : Dundubhi, Āḍi 14.

This inscription records a gift of 10 *paṇam* by Piḷḷai *alias* Śiṟukkoḍukkaṉ, a *Veḷḷāḷaṉ* Kuṇḍeli of Ādavūr in Kuṟuppu-nāḍu, for a *sandhyā* lamp given by the donor to (the temple of) the deity Avināśiyāḷuḍaiya-nāyāṉar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] துந்துபி வருஷத்து ஆடி மீ ௰௪ தி குறுப்புநாட்டு ஆதவூர் வெள்ளாழன் குண்டெலிகளில் பிள்ளையான சிறுக்கொடுக்கனென் உடையார் அவிநாசி-யாளுடைய நாயனார்க்கு நான் வைத்த சந்தி தீபம் ஒன்றுக்கு கொண்டாநதில
2 ஒடுக்கின ப ௰ இப்பணம் பத்துக்கும் இந்த விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை செலுத்துவதாக இது பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ௨

No. 207

(*A.R. No.* 195 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

......Tribh° Kulaśēkharadēva : Year 5, Paṅguṇi 20.

This incomplete inscription seems to record a gift of one *achchu* to the temple for burning a lamp there.

---

[1] The date has not been given in *A.R.S.I.E.*, *1909*.

Text

1 . . . . ரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசேகரதேவற்கு யாண்டு ௫ வது பங்குனி மீ ௨௰

2 . . . . பம் ஒன்றுக்கு ஸ்ரீ பண்டாரத்தில் ஒடுக்கின அச்சு ஒன்று இந்த அச்சு ஒன்றும்

No. 208

(*A. R. No.* 196 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : No date.

This is an incomplete inscription. It records the gift, made by the king, of the village of Vāḷaippāḍi in Nallūrkkā-nāḍu, to provide for daily food offerings and other services to the deity, for doing repairs to the temple, for the *Avaṉivēndarāmaṉ-sandhi* instituted in the name of the ruler and for the festival in the temple of Avināśi Āḷuḍaiya-nāyaṉār in Sevvūr-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவ[ந*]ச்சக்கரவத்தி கோநேரின்மைகொண்டான் செவ்வூர்நாட்டு நாயனு[ர்*] அவிநாசி ஆளுடைய நாயனார் கோயிலில் தானத்தார்க்குத் தங்கள் நாயனார்க்கு நம்பேரால் கட்டின அவனிவேந்தராமன் சந்தி-

2 க்கும் திருநாளுக்கும் அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டு வேண்டும் நித்தநிமந்தங்களுக்-கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக நல்லூர்க்காநாட்டில் வாளைப்பாடி நான்கு எல்லைக்கு உட்பட்ட நன்-

No. 209

(*A. R. No.* 197 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa.*

Māṟavarmaṉ *alias* Tribh° Kulaśēkharadēva : Year 5, Paṅguṉi 23.

This incomplete inscription records a gift of one *achchu* by a certain Sattiyanāyakkaṉ, a Veḷḷāḷaṉ Kāri of Āraṅgūr in Kīḻkarai-Pūnduṟai-nāḍu for a lamp given by the donor to the deity Aviṇāśiyāḷuḍaiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசேகரதேவற்கு யாண்டு ௫ வது பங்குனி மீ ௨௰௩ நாள் கீழ்கரை பூந்துறைநாட்டில் ஆரங்-கூரில் வெள்ளாள-

2 ன் காரிகளில் சத்திநாயக்கனேன் உடையார் அவிநாசியாளுடைய நாயனார்க்கு வைத்த சந்தியாதீபம் ஒன்றுக்கு ஸ்ரீ பண்டாரத்தில் ஒடுக்கின அச்சு ஒன்று இதுகொண்டு சந்திராதித்தவரை செல்வத-

No. 210

(*A.R. No.* 198 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Slab set up near the *Kalyāṇa-maṇḍapa* in the same temple.

Vīra-Nañjarāya-uḍaiyār : Śaka 1419, Piṅgaḷa=1497–98 A.D.

This inscription rcords a gift of 3 *paṇam*, made by a certain Oṉṉakkaḷachchettiyār, son of Nandagaṇachettiyār, one of the merchants of Emmaṟkāl in Teṉakkaḍambai-nāḍu for food-offerings daily during the mid-day worship to the deity Avināśi-iliṅgaṉ in Dakshiṇa-Vārāṇasi. It is stated that the amount of 3 *paṇam* was the monthly interest of 15 *poṉ* lent by the donor to some persons including Tānikar Āvaḍaiya Nambiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸமஸ்த மஹாமண்டலீசு[ர]ந் ஸ்ரீகெஜா-
2 வநீவாள பொலுச்சிப்ராணதாய எல்லாதெவரவல-
3 [ல]ஸாது தக்ஷிணவாராணசி அவிநாசி இலிங-
4 கனுக்கு ஸ்ரீவீரநஞ்சராய உடையற்கு செல்-
5 லா நின்ற சாலிவாஹந சகறன் யாண்டு
6 ஆயிரத்துநானூற்றுஒருப்பத்து ஒன்பது-
7 க்கு மெல் பிங்கள ௵ காத்திகை மாஷ மு[ல]-
8 தெனக்கடம்பை நாட்டு எம்மற்காலத்து
9 செடிகளில் நஞ்சண செட்டியார் ம-
10 கன் ஒன்னாக்களச் செட்டியார் யசேபரா-
11 ஷனம் பண்ணிக்குடுத்தபடி இன்று-
12 யநாற்கு நாள் ஒன்றுக்கு மத்தியான அவ-
13 சரம் ஒன்றுக்கு நடக்கும் நைவெத்தி-
14 யக் கட்டளை அரிசி படி ௨ பருப்பு
15 படி ௦வ௦ வழுதிலங்காய் ௦ஏ௦ நெய்
16 சொல்லைகை ௦வ௦ வினாயத்-
17 து பாக்கு ௦ச௦ வெற்றிலை ௦இ௦
18 திபம் ௦ஏ௦ இம்மருவாதி நடத்து-
19 ம் படிக்கு மாதம் ௦௩௦க்கு மு-
20 ன்று பணமாக [த்தாநிகா] ஆ-
21 வடைய நம்பியார் அவனுசி-
22 யப்பன் கண்டி அப்பன் அவி-
23 னுசி பண்டிதர் வசம் கடனு-
24 சக் குடுத்த . . . . இப்பெ-
25 ரன் பதிநஞ்ச[க்கு]ம் வட்டி
26 மாதம் ௦௩௦க்கு . . . . மு-
27 ன்று இந்த வட்டிப் பணம்
28 பணத்திலெ இம்மருவா-
29 தி நைவெத்தியக் கட்டளை [தாநிகாரு]-
30 ம் கொண்டு கொவில் [பதிந்தவன்]
31 சந்திராதித்தியவரை நடத்திவரக்-
32 கடவார[க]ளாகவும் இந்த தன்மத்து-
33 க்கு அஹிதம் பண்ணிநவர்கள் கெ-
34 ங்கைக் கரையிலெ காராம் பசு-
35 வக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக்
36 கடவர்களாவுகம்

37 இப்படிக்கு நாதிகர் ஆவுடைய நம்-
38 பியாரவிருசி அப்பன் தாண்டி அப்பந்
39 அவிருசி பண்டித[ன்] இவர்கள் எழுத்து
40 இப்படிக்கு சாதனப்படி திரு அவிருசி-
41 க் கணக்கு திம்மையன் எழுத்து
42 இப்படிக்கு மெழுகிடை வொர்கு நல்லா-
43 யில ஆகயணி அதிகாரி எழுத்து
44 இப்படிக்கு கொவில் உட்கண-
45 க்கு அமைப்பிச்சார் எழுத்து
46 மெல்லுட்டு தி . . . . . . மூலத் .
47 கொட்டிகளில் ப . . . . . ன்செ-
48 ல்லப்பிள்ளை எழுத்து காமண-

No. 211

(*A.R. No.* 199 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

Another slab set up near the same *maṇḍapa*.

Vīra-Chikkarāya-uḍaiyār : Śaka 1430, Vibhava, Kārttigai 15=1508 A.D., November 13 (Monday).

This inscription is much damaged in its middle and end parts.

The ruler is stated to be the son of Vīra-Nañjarāya-uḍaiyār. The inscription records a gift of 4 *paṇam*, being the monthly interest on the capital of 20 *poṉ*, made by a certain Ōduvanañjayan, son of Nañjaṇa-cheṭṭiyār, a merchant of Emmaṟakāl in Tiṇaikkaṇambai-nāḍu (Terkaṇāmbai-nāḍu), to provide for food offerings during a daily periodical worship instituted in the donor's name to the deity Avināśi-liṅgam in Dakshiṇa-Vārāṇasi. The amount of 20 *poṉ* was taken on loan by some persons who were enjoined to give the interest of 4 *paṇam* monthly to carry out the object of the endowment eternally.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸகலக்ஷேத்ரமஹாதிபதிப்பய
2 ஸ்ரீ கைலாச நிவாசபாவ-
3 (வ)திவ்யாரணநாத எல்லா தே-
4 வர் வல்லபன் தெக்ஷிண வ[ா*]-
5 ராணஸி அவிநாசிலிங்கருக்-
6 கு ஸ்ரீ வீரநஞ்சராய உடை[ய]-
7 ர் குமாரரான வீரசிக்கராய உ-
8 டையருக்கு செல்லாநின்ற சா-
9 லிவாகன சகாயாண்டு ௲ ௪-
10 ௱ ௩௰ க்கு மெல் விபவ கார்த்தி-
11 கை மாதம் ௧௫ திணைக்க-
12 ணம்பை நாட்டு எம்மறக-
13 ாலத்து செட்டிகளில் நஞ்ச-
14 ண செட்டியார் மகன் ஓது-
15 வநஞ்சையநவரு தறுமம் சா
16 தனம் பண்ணிக்குடுத்தப-
17 டியாவது இன்றையநாறகு
18 நம்பிடபொரால் கட்டுப்ப-
19 ண்ணி அமசரம் ௧௧ க்கு-
20 நைவெத்தியத்துக்கு ஸ்ரீ படி
21 ௨ பருப்பு படி ௧௨ வழுதலங்-
22 காய் ௧௧ நெய் சொல்ல-
23 கை ௧௨ விளையத்துக்கு
24 பாக்கு ௧௫ வெற்றிலை ௧௦
25 தீபம் ௧௨ இம்மருவாதி நட-

Second face

26 த்தும்படிக்கு மாசம் ௧௧ க்கு ப க
27 ஆக சாந்தநாயிறுர் அவிநாசிபண்டி-
28 தர் ஆவுடை அவிநாசிஅப்பன் [வ]-
29 சம் கடனாக குடுத்த ௨௰ இப்-
30 பொன்னிருபதுக்கும் வட்டி நாலு
31 பணத்திலெ இம்மருவாதி நை-
32 வெத்தியக் கட்டளை தாநிகா கு-
33 டக்கொண்டு கொயில் பு-
34 குந்தவன் ச[ந்தி]ராதித்தவரை ந-

35 டத்திவாக்கடவார்களாகவும் இ-
36 ந்த தன்மத்துக்கு அகுதம் பண்-
37 ணிநவன் கெங்கை கரையி-
38 ல் குராம்பசுவைக் கொன்[ற]பா-
39 வத்திலே பொவக்கடவாராகவு-
40 ம்: இப்படிக்கு தாநிகர் நயினார்
41 அவிநாசி பண்டிதர் ஆவுடை அவி-
42 நாசி அப்பன் உள்ளிட்டார் எழு-
43 த்து: இப்படிக்கு இந்த சாதனம்
44 எழுதிநமைக்[கு] கணக்கு அழை-
45 ப்பிச்சார் எழுத்து:

Third face

46 to 59 This face is entirely damaged.

Fourth face.

60 தரும்படிக்கு
61 இன்றயிறு-
62 ர் தெவதானம-
63 ரன இல . . .
64 குளத்நம-
65 தல் நாம் கொ-
66 ண்டு குடுத்த . .[1]

No. 212

(*A.R. No.* 200 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Third slab set up in the same place.

Mahāmaṇḍalēśvara Vīra-Nañjarāya-uḍaiyār: Śaka 1421, Siddhārthi, Kārttigai 17 = 1499 A.D., November 16 (Saturday).

This inscription records a gift of land to the god Aviṇāśi-iliṅgaṉ of Dakshiṇa-Vārāṇasi, by a certain Oṉṉakkaḷach-cheṭṭiyār, son of Nandagaṇach-cheṭṭiyār, a merchant of Emmaṟkāl in Tiṇaikkaṇāmbai-nāḍu (Terkaṇāmbi-nāḍu), who is described as the *Pradhāna* of the king. The land is stated to have been purchased from the temple lands in Avanāśi by paying 15 *poṉ* to the temple treasury. It is stated that one thousand coconut trees should be grown in the land and the income accruing therefrom in due course should be used to provide for certain services to the deity mentioned above. It is further stated that the land was entrusted to some people including Kōḻiyāṇḍār, Sūriyadēvaṉ and Masāṉ who were sons of a certain Āṇḍi of Sēvūr in Vaḍapariśāra-nāḍu and that they and their successors should perpetually continue to carry on the above-mentioned services to the god.

Text

1 . . ஜயாப்யுதய ஸாலிவாஹந ஸக . . ஆ-
2 யிரத்து நானூற்று இருபத்து ஒன்றுக்குமேல் ஸித்தார்த்தி வருஷம்
3 காத்திகை ரு ௧௭ ஸ்ரீமது மஹாமண்டலேஸ்வர ஸ்ரீமெ-
4 ஞாநஸிவாசார பரமசிவப்ராணநாதன் எல்லாதெவாரவல்-
5 லவர் தெக்ஷிண வாராணசி அவிநாசி இலிங்கனுக்கு ஸ்ரீ-
6 மன் மஹாமண்டலேஸ்வர ஸ்ரீவீரநஞ்சராய உடையார்
7 ப்ரிதிவிராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற காலத்து நஞ்சராய உடை-
8 யார் . ப்ரதா . . . திணைக்கணம்பைநாட்டு எம்மற்காலத்து
9 நந்தகண செட்டியார் மகன் ஒன்னக்களச் செட்டியார் ப்ரதாபா-
10 னதம் பண்ணிக்குடுத்தபடியாவது அவநாசியில் குடிக்கிற உடை-
11 யவர் நிலத்தில் உடையவர் பண்டாரத்துக்கு இறையும் பதினஞ்சு பொ-
12 ன் குடுத்து நாம் கொண்ட நிலம் சஸ[ர*]கை மூன்று இந்த நிலம் மூ-
13 ன்று சஸ[ர*]கைக்கும் ஆயிரம் தென்னம் பழம் பொட்டு தொட்ட-

[1] The rest of the inscription containing 17 lines is fully damaged.

14 ம் பண்ணி இந்த தோட்டத்திலுண்டான ஆதாய . .
15 உடையவர் அங்காக்க போருத்துக்கு நடத்தக்கடவதாகவும்
16 இந்த யசசம் வடபரிசாரநாட்டு த . . ண்டு . ா செவூர் ஆண்டி
17 மக்கள் கொழியாண்டார் சூரியதெவன் மசான் உள்ளி-
18 ட்டார் மக்கள் மக்கள் சந்தி[ரா]தித்தியவரை நடத்திவர-
19 க் கடவாராகவும் இந்த யசசத்துக்கு அழிவு பண்ணின-
20 வன் கெங்கைக் கரையில் கோவைக்கொன்ற பாவ-
21 த்திலெ போககடவாராகவும் இப்படி சம்மதித்து யசச-
22 பாவநம் பண்ணிக்குடுத்தென் அவிநசி இலிங்கனுக்கு
23 குன்றாக்கனச்செட்டியார் செவூர் கவுண்டர்கள் கொ-
24 ழியாண்டார் சூரியதெவர் மசாப்பன் எழுத்து அவிநசி
25 . . . . . . யில் . சைநாட்டு நம்பியார் எழுத்து ஆதியவ[ர]வ-
26 [ந்தார்] எழுத்து இப்படிக்கு இந்த சாதனம் எழுதினமைக்-
27 கு திரு அவிநசியில் கணக்கு திம்மையன் எழுத்து || ஸ்ரீ
28 செல்லபிள்ளை . . எழுத்து . . . . [இலக்கண] எழுத்து
29 [ஆ]ரியூர் திம்மையன் எழுத்து [||*]

No. 213

(*A.R. No.* 201 *of* 1909.)

AVANĀSHI, AVANASHI TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Slab set up in front of the *gōpura* of the same temple.

Kṛishṇarāja-Vaḍeya of Mahisūru ruling at Śrīraṅgapaṭṭana. S. 1678, Kaḷi 4857, Dhātṛi=1756 A.D.

This incomplete inscription records that Saṅkarayya, son of Madanayya and grandson of Mādayya who is the son of Vīrayya and an officer (*gurikāra*) at Coimbatore and a *kāryakarta* of *daḷavāyi* Dēvarājayya, an agent of the king in this part of the country, is stated to have carried out the renovation of the temples at Aviṇaśi including the *maṇḍapas*, the *gōpuras*, the *prākāra* walls, the paved flooring (*nelakaṭṭu*) and the tank for the floating festival (*teppa-koḷa*). He is also stated to have set up a *Pañchaliṅga* called Saṁkarēśvara in the south-east corner of the *prākāra* of Aviṇaśīśvira temple here. Also it registers a grant of land made after purchase, to the above deity for the maintenance of lamp and worship. The details of grant land are not given in the record.

Text

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕಾಬ್ದ 1678 ಕಲ್ಯಬ್ದ 4857 ಸಂವತ್ಸರ್ ಮಾನವಾದ
2 ಧಾತುನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶು 7 ರಲ್ಲು ಶ್ರೀ ಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಅಪ್ರತಿಮ ವೀರನರ ಪ -
3 ತಿ ಮಹಿಶೂರ ಆಳುದ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಯು ವರಾದ ಕೃಷ್ಣರಾಜ ವೊಡೆಯರಯ್ಯ ನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲಲ್ಲಿ ರತ್ನಸಿಂ -
4 ಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀ ಸಾಂರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಆವರಕಾರ್ಯ (ಕ್ಯ) ಕರ್ತರಾದ ಮಹಾರಾಜ ಶ್ರೀ ದಳವಾಯಿ
5 ದೇವರಾಜಯ್ಯ ನವರ ಕಾರ್ಯ(ಕ್ಯ)ಕರ್ತರಾದ ಕೊಯಂಮುತೂರಿಗುರಿ ಕಾರ್ರ್ಯ ತರಕಣಾಂಚಸ್ಥಳದ ನಳಂರ ವೀರಯ್ಯ ನ ಮಗ[ನಿಂ] .

6 ದ ಮಾದಯ್ಯ ನವರ ಪೌತ್ರರಾದ ಮದನಯ್ಯ ನವರ ಪುತ್ರರಾದ ಶಂಕರಯ್ಯ ನವರು ದಕ್ಷಿಣ ಕಾಶಿ ಅವಿನಾಶಿ . . ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ

7 [ಪ]ರಮೇಶ್ವರಿಯು ಮಹಾದೇವಸ್ಥಾನಗಳು ಗಾರೆಗುಚ್ಚು ಇಲ್ಲದೆ ಬ[ದ್ರ] ಅನಾದಿ ಜೀರ್ಣವಾಗಿ ಇದ್ದಿದರಾದಯ್ಯ ಪ್ರಭೆಯ ದೇವ -

8 ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಇರುವ ಶಕಲವಾದ ಮಂಟಪ ಗೋಪುರ ಪ್ರಾಕಾರ ನೆಲಕಟ್ಟು ತಪ್ಪಕೋಳ ಮುಂತಾಗಿ ಕಲ್ಲು ಗೆಲಸಗಾರಿ ಕೆಲಸಗಳಿಂ -

9 ದ ಭದ್ರವಾಗಿ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಮಾಡಿ ಶ್ರೀ ಅವಿನಾಶೀಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳ ಪ್ರಾಕಾರದ ಆಗ್ನೇಯ ಭಾಗದಲ್ಲಿ

10 ಪಂಚಲಿಂಗದ ಸಾಲಿನ ಬಡಗಲಾಗಿನಾವು ನೂತನವಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿದೆ ಇರುವ ಶ್ರೀ ಶಂಕರೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿ ಯವರ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧನೆ

11 ಸೇವೆ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ನಡದು ಬರುವ ಬಗ್ಗೆ ನಮ್ಮ ಕಯ್ಯಿಂದ ಹಣವಕೊಟ್ಟು ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಕೊಂಡು ವ್ರೊಪ್ಪಿನ ಹೊಲಗದ್ದೆ ವಿವರ

No. 214

(*A.R. No.* 202 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

South wall of the Tāṉtōṉṟīśvara temple.

Vīra-Pāṇḍyadēva : Year 11=1276 A.D.

This incomplete inscription records a gift of a *sandhyā* lamp to the god Tāntōṉṟīśvaramuḍaiyār by a certain person (name lost), a Veḷḷāḷaṉ Mēṉmaṇi of Nambipērūr in [......]-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு மக வது . . . . . .
2 ட்டு நம்பிபெரூர் வெள்ளாழன் மென்மணியரில் இழுப் . . . .
3 யார் தாந்தொன்றீஸ்வரமுடையார்க்கு சந்தியாதீபம் ஒன்று . . . .
4 ஞாளனில் [ஸாசூத . ரா] மொத்தில் ஆண்டான் செல்வய

No. 215

(*A.R. No.* 203 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

. . . . . Pāṇḍyadēva : Year 11, Aippaśi.

This is another incomplete inscription which records a gift of lamp to the same deity mentioned No. 214 above, by a certain Kāmiṇḍaṉ a Veḷḷāḷaṉ Kaḻañjipari of Nambipērūr in Vaḍapariśāra-nāḍu.

Text

1 . . . . ண்டியதெவர்க்கு யாண்டு மக வது ஐப்ப-
2 . . . . ரிசாரநாட்டு நம்பிபெரூர் வெள்ளாழன் கழஞ்சிபரி-
3 . . . . காமிண்டனென் ஆளுடையார் தா . . . .
4 . . . . திருமொன்றுக்கு இக்கொமிற்காணி

No. 216

(*A. R. No.* 204 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

In the same place as above.

Vīra-Pāṇḍyadēva : Year 11=1276 A.D.

This incomplete inscription records a gift of two *sandhyā* lamps and probably money to provide oil for them, to the god Tāntōṉṟīśvaramuḍaiyār by a certain Mukkaṉ Āṇḍāṉ, a *Veḷḷāḷa* of Nambipērūr in Vaḍapariśāra-nāḍu. A *Śiva-brāhmaṇa* named Āṇḍāṉ Śella-bhaṭṭaṉ *alias* Tiruchchiṟṟambala-nambi of *Bhāradvajagotra* and another (name lost) who had rights (of worhsip) in the temple seem to have accepted the gift.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரபாண்டியதேவற்கு யாண்டு
2 மிக வது வடபரிசாரநாட்டு நம்பிபெருரி-
3 ல் வெள்ளாளன் வகையால் முக்கன் ஆ-
4 ண்டானெனன் ஆளுடையார் தாந்தோ-
5 ன்றிஸ்வரமுடையார்க்கு சந்தியா தீ-
6 பம் இரண்டுக்கு இட்டேனாயிற காணியுடைய சி-
7 வப்ராஹ்மணரில் பாரத்வாஜகெ[ா*]த்ரத்து ஆண்-
8 டான செல்லபட்டனான திருச்சிற்றம்பல நம்பியும் ஆற்ம-
9 . . . . யானும் இவர் பக்கல் உடையாரக

No. 217

(*A. R. No.* 205 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

East wall of the same temple, left of entrance.

Vīra-Pāṇḍyadēva : Year 11, Aippaśi=1276 A.D.

This inscription is damaged and incomplete. It records a gift of a *sandhyā* lamp to the god Tāntōṉṟīśvaramuḍaiyār by a certain Dēvaṉ Irājarājaṉ a Veḷḷāḷaṉ Sōḷa of Nambipērūr in Vaḍapariśāra-nāḍu. The *Śivabrāhmaṇas* figuring in No. 216 above, figure here also.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரபாண்டியதே-
2 வற்கு யாண்டு மிக வது ஐப-
3 பசி மாதம் வடபரிசாரநாட்-
4 டு நம்பிபெருர வெள்ளாளன சொ-
5 ழரில் தேவன் இராசராசனே-
6 னன் ஆளுடையார் தாந்தோன்[றி]-
7 . . . . .

8 ரமுடையாக்கு சந்தியா தீபமொ[ன்று]
9 இக்கொயில் காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்ம[ணரி]-
10 ல் பாரத்வாச கொத்ரத்து ஆண்டாந்
11 செல்லப்பட்டனை திருச்சிற்றம்பலநம்பி ம் . ஆ . . . .

No. 218

(*A. R. No.* 206 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same temple.

Vīra-Pāṇḍyadēva : Year 14=1279 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhyā* lamp and a sum of 10 *paṇam* to provide oil for it, to the deity Tāntōṉṟīśvaramuḍaiyār of Nambipērūr by the wife of the Brāhmaṇa Pūman Sōman of Kāśuva (Kāśyapa)-gōtra belonging to Paṭṭāli in Kāṅgaiya-nāḍu. The temple-right-owning Brāhmaṇas Āṇḍān Śella-bhaṭṭan *alias* Tiruchchiṟṟambala-nambi of Bhāradvāja-gōtra and Āḻvān Vañjagaṟkāyan *alias* Vañjanāyaka-bhaṭṭan received the gifts and agreed to do the service.

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [||*] விரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு ௰௪ வது காங்கைய-
2 நாட்டுப் பட்டாலியிற் பிராமணந் காசுப-கொத்திரத்தில் பூமந்
3 சொமந் மாணக்கிழத்தி நம்பிபெருரில் ஆளுடையநாயனா தாந்தொ-
4 ந்றுயிசுரமுடையாற்குச் சந்தி [தீ*]ப[ம்*] ஒன்றுக்கு இக்கொயிற்காணியுடைய சிவ-
5 (ப)ப்பிராமணை பா[ர]த்வாச கொத்திரத்[தி]ல் ஆண்டாந் செல்லப்பட்டநான
6 திருச்சிற்றம்பலநம்பியும் ஆழ்வாந் வஞ்சகற்காயா . நாந வஞ்சநாயகபட்டநும்
7 இவ்விருவொம் இவர் பக்கல் உபையமாகக் கொண்ட பணம் பத்தும் சந்தியா தீப[ம்*] ஒ-
8 ந்றும் குடங்கொண்டு கொயில புகுவர் சந்திராதித்தவரை செலுத்தவொ[ம்*] இது பந்-
9 மாஹெஸ்வரர ரக்ஷை ||–

No. 219

(*A. R. No.* 207 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

.....[Pā]ṇḍyadēva : Year 11=1276 A.D. (Vīrapāṇḍya)

This inscription is damaged in some places. It records a gift of a *sandhyā* lamp and a sum of 10 *paṇam* for (providing oil for) it, to the same deity by a certain Śiṅgakāramiṇḍaṉ Dēvaṉ (second name lost), a Veḷḷāḷaṉ Kalañjaya of Nambipērūr in Vaḍapariśāra-nāḍu. The gift was received by the same *Śivabrāhmaṇas* who figure in No. 218 above, etc.

Text

1 ஸ்வ[ஸ] . . . . ண்டியதெவற்கு யாண்டு ௰௧ வது வடபரிசாரநாட்டு நம்பிபெருர்
வெள்ளாழன் கழஞ்சயரில் சிங்ககாமிண்டன் தெ . வ [ந்]
2 ன் ஆ[ள] . . . . தாந்தொன்றிஸ்வரமுடையாருக்குச் சந்தியா தீபம் ஒன்றுக்கு இக்-
கொயிற்காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்மணரில் பார . [ர] . [தெ .]-
3 த்து . . . . . பட்டனை திருச்சிற்றம்பலநம்பியும் ஆழ்வார் . . . யாரும் இவர்
பக்கல் உபையமாகக் கொண்ட பணம் பத்துக்கும் சந்தியா தீபம்
4 ஒன்றும் குட[ங்] . . . யில் புகுவான் சந்த்ராதித்தவரை செலுத்த வெ . . . .
ஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 220

(*A. R. No.* 208 *of* 1909.)

NAMBIYŪR, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Two broken pieces of a slab set up in Pudūr, a hamlet of Nambiyūr.

Mahāmaṇḍalēśvara Vīra-Nañjaṇṇa-uḍaiyār : Īsvara, Chittirai= 1517 A.D., April (?)

This fragmentary inscription now contains only the name of the ruler and the few details of the date given above.

Text

First piece.

1 ஸ்வஸ்தி [||*]. ஸ்ரீமன்-
2 மகாமண்ட-
3 லேசுபராது ஸ்ரீ-
4 வீரநஞ்சண-
5 ண உடையற்கு-
6 ச் செல்லாநின்-
7 ற ஈச்சுரவருஷ-
8 த்து சித்திரை[1]

Second piece.

1 . . . .
2 . . . . கைமெல்
3 . ர்க்குளமு . .
4 தொண்ட . . .
5 மும்

No. 221

(*A. R. No.* 209 *of* 1909.)

SATYAMAṄGALAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

East and north walls of the temple of Āṇḍavarkōyil on the Daulagiri hill.

Vīrapratāpa-Chikkadēvarāja, ruling at Maisūr : Ś. 1598, Naḷa, Chittirai 1 = 1676A.D., March 29 (Wednesday).

This inscription refers to the ruler as well as his feudatory *Daḷavāy* Nañjanāthayyan, son of Kuḷalē Mallarājayyan who is described as the ruler's *sarvva-kāryya-dhurandharar* and *Śivabhakt-āgrēsarar*, ruling at Satyamaṅgalam. It records that a temple for the god Kumārasvāmi was caused to be constructed on the Dhavaḷagiri hill which was known as the Durvāsa-kshētra and was situated near the confluence of the rivers Chintāmaṇi and Bhavānī and which was situated on the northern bank of the Bhavāni in Satyamaṅgalam included in Oḍuvaṅga-nāḍu, by Raṅganātha-chetti, the son of Appi-chetti and grandson of Appaṇā-chetti of the Kāvērīrishi-gōtra gnd Siṇṇā-chetti, the son of Tirivi-chetti and grandson of Kuṟuppu-chetti of the Kabandhamaharishi-gōtra, who were *nagarattārs* of the place called Viṇṇappaḷḷi. These and all other *nagarattārs* are stated to have built the tank at Maladipputtūr at a cost of 300 *poṉ*. It is also stated that these *nagarattārs* purchased two *śalāgais* of *nañjai* land from the palace and gifted one *śalāgai* to provide for worship to the deity Kumārasvāmi and the other *śalagai* to the Mahādēvarmaṭha at Haradanahaḷḷi.

[1] The rest of this face is lost.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீ மந்மஹாராஜாதிராஜ ராஜபரமெஸ்வர ராஜமார்த்தாண்ட ராஜமழ்லீர வீர-ப்ரதாப ஸ்ரீகிஷ்ணதெவமஹாராயர் ப்ருதிவீராஜ்யம் பண்ணியருளாநின்ற ஸாலிவாஹந ஸகாப்தம் ... இதின் மெல் செல்லாநின்ற ... ஸம்வத்ஸரத்து ... மாஸம் ... தெதி ஸோமவா-ரத்தில்

2 ஸோமவாரத்தில் ... நக்ஷத்ரத்தில் ... யோகத்தில் ... கரணத்தில் ஸ்ரீ-கிஷ்ணதெவமஹாராயருடைய காரியத்துக்கு கர்த்தரான ...ரான [குன்]டெராஜய்யனவர்கள் குமாரர் தளவாய் ... னவர்கள் ...-ஸம்ராஜ்யம் பரிபாலநம் பண்ணுகையில் விண்ணப்பள்ளியிலி-

3 ருக்கும் நகரத்தாரில் காவெரிரிஷிகொத்ரத்து அப்பைய செட்டி பெரன் அப்பு செட்டி மகன் ரங்கைய செட்டியும் இவ்வூர் நகரத்தாரில் ...கொத்ரத்து குறுப்பு செட்டி பெரன் திரிவிசெட்டி மகன் சின்னசெட்டியும் ... வடகரையில் ஒடுவங்கறையில் செந்த ... விஞாபணை ...

4 ... குமாரஸ்வாமியாருக்கு ... பண்ணிநபடியினாலெ இது ... நடக்க கடவது இவர்கள் முதலான நகரத்தாரெல்லாரும் முன்-னூறு பொன் குடுத்து ... கடிவித்த ரெண்டு செய்கை விரைப்பாடு நஞ்சை அரமனையார் கையிலெ வாங்கி ... குமாரஸ்வாமியார[்*]க்கு பூசைக்கு ஒரு செய்கை விரைப்பாடு நஞ்சையும் ... தெவ-

5 [ரடி]யை ... ஒரு செய்கை விரைப்பாடு நஞ்சையும் விட்ட படியினாலெ இந்த ... நடக்க கடவது இந்த ... பண்ணின பெர் ... பண்ணின ... பொககடவராகவும் இந்த ... பண்ணின பெர் காசியிலெ ... பண்ணின ... அடையக்கடவராகவும் || ... [||*]

No. 222

(*A. R. No.* 210 *of* 1909.)

PATTANAM, PALLADAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Slab set up in the village.

Mahāmaṇḍalēśvara Vīra-Nañjaṇa-uḍaiyār : Piravava (Prabhava), Chittirai, 1 =1570 A.D. ? March 28 (Sunday). The cyclic year falls in Śaka 1429.

This inscription is damaged at the end. It records that a certain Maḍukkāḍu in Vāyiṟaikkā-nāḍu was in ruins for a long time and that six merchants (names specified) belonging to the group of Ādicheṭṭis of Śrīnātha-paṭṭaṇam of the king, arranged to recolonise the place to make it into a Nānādēśippaṭṭaṇam as well as an Añjiṉāṉ-pugal-iḍam. It also mentions Irājarājapurachchāvaḍi, Eḻukarai-nāḍu, a temple and Śuvarmaḍi.

Text

1 ... ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமந் மஹா-
2 [ம]ண்டலீஸ்வரரு அரிராயவிப[ா]-
3 [ட]ன் பாஷைக்குத்தப்புவராயர-
4 கண்டன் ஸ்ரீவிரநஞ்சண
5 உடையா[ர்]க்குச் செல்லாநின்-
6 ற ப்ர[ா]பவ(:) ஸம்வத்ஸரத்து சி-

7 திரைமீர் கட வாயிறைக்காநாட்டு-
8 [ம]லுக்கொடு அறுதி பாழாய்க்கிடக்கை-
9 [யி]ல் இவ்வூர் இந்நம்பெருமாற்கு ஸ்ரீநாய-
10 [ப]ட்டணம் ஆதிச்செட்டிகளில் மும்மு-
11 டிசொழவளாவளரும் ஸ்ரீகயிலாய-
12 முடையாரும் அறியநாயினுரும் வன்னியா-
13 . டையாரும் ஆளந்தக்கூத்தரும் உத்தமநா-
14 திப்பெருமாளும் இந்த ஆறுபெரும் இந்தபட்-
15 டணம் நானுதெசிப்பட்டணம் ஆகவும் அ-
16 ஞ்சினான் புகலிடம்ஆகவும் செடி[யெ]-
17 ற்றுகையில் இராசராசபுரச்சாவ-
18 டிக்குச் செல்லும் ஏழுகரை-
19 [நா]ட்டிலும் நொய்யிலுக்கு வ-
20 டகரையிலும் கொயிலுக்கும்
21 சவாமடிக்கும் செல்லும்படி
22 . லும் [வ]ரவர சிலாவெட்டித்து
23 . . . .
24 . . . .
25 . . , நிச்சயித்துக்கும் . . . .
26 . தருளுக்கும் தன்ம . . . .
27 . . . . . ம் இப்படி[க்கு]
28 . . . .[1]
29 . . . .

No. 223

(*A. R. No.* 211 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the Kailāsanātha temple.

Vīra-Chōḷadēva : Year 17 = 1199-1200 A.D. (?)

This inscription records a grant of land made by a certain Śiṅgaṇśōḷaṉ *alias* Anuttarap-Pallavaraiyan, a Tenkuḍuba, for daily food-offerings to the goddess Tribhuvanasundara-nāchchiyār in Kaṇṇāḍipputtūr in Karaivaḻi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] வீரசொழதெவற்கு யாண்டு பதினே[ழா]வது கரைவழிநாட்டு கண்ணாடி . . . . . . உடையார் திருவநங்கீஸ்வரமுடையார் கொயிலில் த்ரிபுவனஸுந்தர-நாச்சியார் நித்தமிருநாழி அரிசி அமுது
2 செய்தருளிச்[சட்ட]வழுதி வருகைக்கு தெந்குடுபயில் சிங்கன் சொழனுந அனுத்தரப்-பல்லவரையனேன் விட்ட நிலமாவது வடகரை குளப்பொயிலுக்கு கிழக்கும் சொழமாடெ-
3 தவியார் வாய்க்காலுக்கு மெற்கும் [குறை]க்கு தெற்கு ஆ . . காணிக்கு வடக்கும் இந்நாள்கெல்லெக்குட்பட்ட நில[ம்] விதை இருநாழிக்கு நிலியும் சந்த்ராதித்தவற செல்-விதாக கல்வெட்டினேன் இவதும் பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை[||*]

No. 224

(*A. R. No.* 212 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

In the same place as above.

Vīra-Nārāyaṇadēva : Year 8[2] = 1146-47 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhyā* lamp to an Īśvara temple (name lost) and a *sandhyā* lamp to the temple of Ammadēśvara and two *achchu* of money (to provide oil for the lamps) by a certain merchant named Kaṇḍan Āṇḍammai of Kaṇṇāḍiputtūr in Karaivaḻi-nāḍu.

---

[1] Lines 28–29 are in Kannaḍa but illegible.

[2] The year has been doubtfully read as [2nd in *A.R.S.I E.*, 1909].

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரநாராயணதேவற்கு யாண்டு எட்டாவது கரைவழிநாட்டு கண்ணடிப் புத்தூர் வியாபாரிக் கண்ட[ந்] ஆண்டப்பிள்ளை பெ . . . .

2 தீஸ்வரமுடையாற்கொரு ஸந்த்யா தீபமும் ஆளு[டை*]யார் அம்மடீஸ்வரமுடையார் கோ . . . . தீபமும் செலுத்துவாராக இவ்வூர்க்காணியாளந் ஸிவப்ராஹ்மண . . . . . .

3 முட்டநிவாரம் ஒடுக்கிந அமுதன் அச்சிரண்டுங்கொண்டு ஸந்த்யாதீபம் செலுத்துவாருகவும் இரண்டுகோயிலுக்கும் . . . . பிதாகவும் ஆ[தை*]ஸ்வரஸ்தெ ||—

No. 225

(*A.R. No.* 213 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vikrama-[chō]ḷadēva : Date lost. c. 13th century.

This inscription is damaged and the date portion is lost. It seems to record a gift of 7 *achchu* of [*Śrī*]*yakki-Paḻañjalāgai* with which to feed some people (details lost), by a certain person. It also mentions a *Śivabrāhmaṇa* who had the right of worship in the temple of the god Tiruv-Anantīśvaram-uḍaiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்கிரமசோழதேவற்கு திருவெழுத்திட்டு செல்லாநின்ற திருநெல்லி . . .

2 உடையார் திருவனந்தீஸ்வரமுடையார் கோயிலில் காணியுடைய ஸிவப்ராஹ்மணர் [ந] கரி காலசோ . . . . .

3 காங்கெயர் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட ஸ்ரீயக்கி பழஞ்சலாகை அச்சு ஏ இவ்வச்சு ஏ . . . .

4 ழி . . . சசோறு இட்டு வருவதாகக் கல்வெட்டிக் குடுத்தோம் இக்கோயில் குடம் . . . .[1]

No. 226

(*A.R. No.* 214 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīra-Nārāyaṇadēva : Year 10 = 1148-49 A.D.

This inscription records the gift of two [*achchu* ?] of money for burning a *sandhyā lamp* to the deity Tiruv-Anantīśvaramuḍaiyār, by a certain Vīra-śōḻak-kulaśēkharapanmaṉ, a *sēnāpati* of the king. It is stated that the amount was entrusted to Karikālaśōḻa-bhaṭṭar who had the right of worship in the temple.

---

[1] Mutilated at the end.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] வீரநாராயணதெவற்கு ய் வது ஆளுடையார் திருவநந்தீஸ்வரமுடையாற்கு ஒரு ஸந்த்யாதீபம் எரிப்பிதாக பெருமாள் வெந்தா-
2 பதிகளில் வீரசொழக்குலசெகர பநமனெந் இக்கொயில் காணியுடைய கறிகாலசொழ- பட்டர் வசம் ஒடுக்கிந அமுதந் . [சா] இர-
3 ண்டுங்கொண்டு எரிப்பாநாகவும் யாவனொருவன் குடங்கொண்டு கொயில் புக்கான் எறிச்- ச வருவானாகவும் இப்பக்ஷம் ஸந்த்ராதித்தவர்
4 செல்விதாகவும் பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை —

No. 227

(*A.R. No.* 215 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

West wall of the same temple.

Tribh° Vīra-Nārāyaṇadēva : No date : 12th century.

This inscription is also damaged and the date portion is lost. It appears to record a gift of money for burning two *sandhyā* lamp in the temple of Tiruv-Anantīśvaramuḍaiyār in Kaṇṇāḍipputtūr, by a certain Ulaguḍaimukkōkki-ḻāṇaḍi, for his own merit.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||] த்ரிபுவனசக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ வீரநாராயணதெவற்கு யாண்டு . . . உலகுடைமுக்கொகிழானடி . . . . கண்ணாடிபுத்தூ-
2 ர் ஆளுடையார் திருவ[ந]ந்தீஸ்வரமுடையாற்கு இவருக்கு நன்றாக இரண்டு சந்தியா- தீபம் எரிக்க வைத்தாக . . . .
3 ஒடுக்கிந அமுதன் அர்ச்சநா . . . . ரண்டு சந்த்ராதித்தவற் குடங்கொண்டு கொயில் புக்கார் எறிப்பாநாகவும் இப்பக்ஷம் பந் . . . . . . ஷை [||*]

No. 228

(*A.R. No.* 216 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīrarājēndradēva : Date lost : c. 13th century.

This inscription is damaged and incomplete and the date portion is lost. It seems to record some gift made by a certain Vīrarājēndra-Aṇittirap-pallavarai-yaṉ, to the image of Dakshiṇāmūrtti set up by some *maṉṟāḍis* and priests.

Text

1 ஸ்ரீ வீரராஜெந்த்ரதெவற்கு திருவெழுத்திட்டு செல்லாநின்ற திருநல்லி யாண்டு
2 . . . . ந்தாஜன வீரராஜெந்த்ர அணித்திர பல்லவரையனென் இந்நாட்டு சொழ
3 . . . . தக்ஷிணாமூர்த்தி தெவர்கு அமுதுபடிக்கு இவ்வூர் மன்- றாடிக(ள்)ளில் பூசகில்

4 . . . . ம்பலமுடையான் அம்மை அப்பநாந தம்பிரான் தொழுனும் திருச்சிற்றம்பலமுடை-

5 . . . . ஞமுனிதெவரை எழுந்தருளிவித்து விராசெந்த்ர அணித்திரபல்லவரைய[1]

No. 229

(*A. R. No.* 217 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall as above.

Tribh° Vīrarājēndradēva : Year 18=1224–25 A.D.

This inscription seems to have been damaged and some passages are missing. It appears to record some gift to the god Vināyakappiḷḷaiyār in the temple of Tiruv-Anantīśvaramuḍaiyār, by a certain person (name lost) who was a *sēnāpati* of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] தி[ரி]புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விராசெந்த்ரதெவற்கு யாண்டு ௰அ வது ஆளுடையார் திருவநந்தீச்சரமுடையார் கொயிலில் விநாயகப் பிள்ளையாற்கு பெருமான் செனாதிபதிகளில் [குடுத் .]

2 . . . .

3 . வி கைகொள[ில்] . . [சந்திராதித்த]வற் செ[ல்]வதாக பந்மாஹெச்வர[ர]க்ஷை ||

No. 230

(*A. R. No.* 218 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Door-post of the entrance into the same temple.

Vīra-Chōḷadēva : Year 17=1199-1200 A.D. (?)

This inscription is damaged at the end. It records a gift of paddy made by the residents of Kaṇṇāḍipputtūr, for offerings to the deities Tiru-Anantīśvaramuḍaiyār, Sundarar and Nāyanār, and for three *sandhyā* lamps.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] வி-
2 ரசொழதெவ-
3 ற்கு யாண்டு
4 ௰[எ]வது க-
5 ண்ணாடிபு-
6 த்தூர் ஊ-
7 ரொம் ஆ-
8 ளுடை-
9 யார் திரு
10 அநந்திச-
11 ரமுடைய-
12 ாற்கு வெட்-
13 டிவதியில்
14 சுந்தரற்கும்
15 நாயநாற்கு-
16 ம் அமிசி கு-
17 றுணிக்கு உ
18 சவி[ள]ா
19 ழம் மாண்டு-
20 க்கு நில-

[1] There is another line below which reads as follows.
நெல் விதைக் கலத்துக்கு . . . .

21 குறைவுக்-
22 கு டை கா
23 கும் சந்தி-
24 யா தியம் முந்து-
25 . . மு ஒந்று-
26 கு டை கா
27 மும் ஆ-
28 க டை க மி
29 ஈ கியும் இ-
30 லுரிக்கும் புற-
31 வு தெவத-
32 ரநக்களிலு-
33 ம் சிறப்புகா-
34 ணி காரர-
35 . . . .
36 . . . .
37 . . . .
38 . . ல
39 . . .
40 . .

No. 231

(*A. R. No.* 219 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Door-post of the entrance into the Tirumandikēśvara temple in the village

Vikramachōḷadēva : Year 20=1274–75A.D.

This inscription records a gift of 3 *achchu* of money for hot food-offerings to the god Tiru-Anantīśuramuḍaiyār in Kaṇṇāḍipputtūr in Karaivaḷi-nāḍu, by a certain *Mūttavāḷ Kaikkōḷa* Kalkōvan-Vīran. The money is stated to have been entrusted to Karikālaśōḷa-bhaṭṭan, a *Śivabrāhmaṇa* having right in the temple. It is stated that the investment of the money would yield two *kalam* of paddy at every crop-season.

Text

1 [ஸ்வ]ஸ்தி[ஸ்ரீ][||*] [விக்]-
2 கிரமசொழ [தெ]-
3 வற்[கு] யாண்-
4 டு உம் வது கரை-
5 வழிநாட்டு கண்-
6 ணடிப்புத்தூரா-
7 ளுடையார் தி-
8 ரு அநந்தீசரமுடை-
9 டயார்கு திரு-
10 ப்புதியிது அ-
11 முது செய்தரு-
12 [ள] மூத்தவாள் கை-
13 க்கொள கல்கொ-
14 காவந் வீரநெ-
15 ந் இக்கொயி-
16 லில் காணி உ-
17 டைய சிவபிர-
18 ாமணந கரிகா-
19 லசொழபட்ட-
20 ந் வசம் நுகர்-
21 ள பழஞ்சலா-
22 கை அச்சு மூன்றுக்-
23 குப்பூசல் இருகலவி-
24 ரை நெ[ல்*]லு பூநொறும்
25 [செலு]த்திவ-
26 ருவதாகவும்
27 இது குடமும்
28 ருச்சிகைப்பு-
29 ய கொண்டு
30 புருவார் சநு்ர-
31 திதூவல் செலு-
32 த்தி வருவதாக-
33 வும் இது பந்-
34 மாஹெறபவ-
35 ஈசவைக[||*]

[1] Damaged.

No. 232

(*A. R. No.* 220 *of* 1909.)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

West wall of the Kaliyuga-Varadarāja-Perumāḷ temple in the village.

Tribh° Kōṇēriṉmaikoṇḍāṉ : Vikramachōḷadēva (?) Year 3, 257th day= 1276 A.D.

This inscription records an order of the king confirming as *iṟaiyili*, a piece of land which was situated at Śōḷamādēvinallūr in Karaivaḻi-nāḍu and was originally granted as *iṟaiyili* by Sundarapāṇḍya to the temple of the god Śokkanārāyaṇapperumāḷ at Kaṇṇāḍipputtūr *alias* Vīrapāṇḍyachchuturvēdimaṅgalam in Karaivaḻi-nāḍu. The order is addressed to the Nambiyār and the Śrī-Vaiṭṭinavar of the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொநெரின்மைகொ-
2 ண்டான் கரைவழிநாட்டு கண்ணாடிப்புத்தூரான
3 வீரபாண்டியச் சதுர்வெதிமங்கலத்து நாயநார் செ-
4 ாக்கநாராயணப்பெருமாள் கொயி-
5 லில் நம்பியாரும் திருப்பதி ஸ்ரீ வெஷ்ணவர்களுக்கும்
6 இந்நாயநாற்க்கு இந்நாட்டு சொழமாதெவிநல-
7 லூரில் ஐயன் சுந்தரபாண்டிய தெவர் இறை-
8 யிலியாக தந்து திருவாழிக்கல்லும் நாட்டி த-
9 ாங்கள் அநுபவித்து பொந்த ஒன்பதின் கலனெ-
10 தாணிலைத் அடிசாரமையத்தில் திலம் எழுமாவும் எப்பெறபட்ட
11 உபாதிக்குமுன்பட முன்பு ஐய்யனுவின் திருவா-
12 ழிகல்லும் நட்டி தாங்கள் அநுபவித்து பொ-
13 ந்தபடியிலெ நாமு இறைஇல்லியாக தந்தொம் இ-
14 ப்படிக்கு இவ்வொலைப்படிபடாகக் கொண்டு வசந்த்ராதித்த-
15 வரை செல்வதாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்-
16 ு அநுபவித்துப் பொதுக உ யாண்டு உா உாதின .
17 இவைவள்ளக்காடி உடையாரெழுத்து உ இவை . . . . . .[1]

No. 233

(*A. R. No.* 221 *of* 1909)

KAṆṆĀḌIPUTTŪR, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

East wall of the Śelva-Vināyaka temple in the village.

Vīrarājēndradēva : No date : (13th century).

This fragmentary inscription seems to record a gift of 3 *kāśu* to provide for food-offerings. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வி[ர]ராசெந்திரதெவற்கு . . . . . .
2 . . புத்தெத்றூரான அஞ்சாத செர . . . .
3 த்தொண்டர் வெளிக்காறர் . . . .

[1] Partly incomplete

4 . . அமுதுபடிக்கு இவ்வூற்தவனி . . .
5 . . ரொம் . . . .
6 க்கல் காசு முன்றுகொண்டு . .
7 . காசின் பூரா . வழி தாணிப்பத . . .

No. 234

(*A. R. No.* 222 *of* 1909.)

ŚŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the Kulaśēkharasvāmin temple.

Vikramachōḷadēva : Year 27 = 1299-1300 A.D.

This inscription records a gift of land by a certain Kāḷi Araiyan Irunedik-kiḻavan, a *manṟāḍi* of Sōḻanmādēvinallūr in Karaivaḻi-nāḍu, for offerings to the god Kulaiśēkhara-Īśvaramuḍaiyār of the same village, at the service of *tiruttāṉakkūṭṭi*. Mention is made of a piece of land among those forming the boundaries of the gift-land stated to be the *śrīdhana* land of the donor's elder sister (*tamakkai*).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு உ௭ எழ[ா*]வது கரைவழிநாட்டுச் சொழன்மாதெவிநல்லூர் மன்றாடி காளி
2 அறையநான இருநெதிக்கிழவநெனன் இவ்வூர் ஆளுடையார் குலெசெகரஈஸ்வரமுடை- யார்க்கு திருத்தான கூட்டிக்கு-
3 த்தன்மத்துக்கு விட்ட நிலமாவது வெட்டுப்பாக்காலில் லென மன்றாட்டுக்காணி நொச்சி- யொடு விதை
4 தாணிப்பதக்கிலித் தன்மத்துக்கு விட்டநிலம் [பதி]க்குக்கு நான்கெல்லையாவது கீழ்பாற்- கெல்லை மெறபடியார் நிலத்து-
5 (க்)க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை மெறபடியா நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை பெருங்கவுருக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ-
6 ல்லை என்தமக்கைக்குச் சிரிதனம் வாத்த நிலம் [ப]தக்குக்குத் தெற்கும் இந்நான்- கெல்லைக்குள் பட்டநிலம் பதக்கு-
7 க்கும் இத்தன்மத்து சந்திரா[ா*]தித்தவற் செல்வதாகக் கல்வெட்டிக் குடுத்தென் இரு நெதிக்கிழவநென் இதுபந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 235

(*A. R. No.* 223 *of* 1909.)

ŚŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

In the same place as above.

Vīrarājēndradēva : Year 15 = 1221–22 A.D.

This inscription is much damaged. It records a gift of land in Sōḻan-mādēvinallūr in Karaivaḻi-nāḍu made by a certain individual named Siṟai-miṭṭaperumāḷ to the same god figuring in No. 234 above, for the festival conducted on the Tiruvādirai days in the month of Mārgaḻi and for conducting the procession of the image on those days. Amongst the boundaries of the gift-land is mentioned a land belonging to the deity Koṅguviḷaṅkā-Īśvaramu-ḍaiyār of Kaḍiṟṟūr given to it by Jayaṅgoṇḍaśōḻadēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விராஜேந்திரதேவற்கு யாண்டு ௰ வது கரைவழிநாட்டுச்சோழமா . . . . ருடை . . . .
2 . . . . யான நெறையிட்டபெருமாளெந் இந்நாயநாற்கு திருமார்கழித்-திருவாதிரை . . . . எழுந்தருளுகைக்கும்-
3 . . . . யும் திரவியம் . . . . முதுபடி தூணிப்பதக்காக அமுது செய்தருளி ஊரிலே எழுந்தருளவும் நானூ . . . .
4 . டிக் குடுத்த நீர்நிலமாவது இவ்வூர் வயலில் காணிப்பொழிலில் என் மன்றுட்டுக்-காணி குடி இரண்டிலும் விதை தூணிப்பதக்கும் நான்கெல்லையாவ-
5 து கீழ்பாற்கெல்லே செயங்கொண்டசோழதேவர் திலமாய் கடிற்றூராளுடையார் கொல்கு விழுங்கா ஈமபாரூடையார் . . . . . . குன்றமெறிந . . . . . .
6 . காணி அமுதுபடிபுறத்துக்கு மேற்கும் ெ . . . . யான மன்-றுட்டுக்காணிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லே . . . .
7 ழிக்கும் வடபாற்கெல்லே ஊர்க்காணி நி . . . . தக்கு தெ . . . . [இ]ந்நான்கெல்லைக்குட் . . . . .
8 . . . . குடிபாட்டநெல்லு ஒன்பதி . . . . தூணிப் பதக்கும் ஆக [நெ]ல்லு [ப] ஒன்று . . . .
9 க்கு இருபத்தொ[ரு*]கல நெல்லு இதநி . . . . துவார[ர*]-கனாக கல்வெ[ட்டி]க் குடு . . . .
10 ராதித்தவரை செ[லுவ]தாக இது பந்மா . . . .

No. 236

(*A. R. No.* 224 *of* 1909.)

Sōḻamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Same wall.

Vikramachōḻadēva : Year 8 = 1262-63 A.D. (?)

This inscription records the gift of the eastern portion of the *patti* (enclosure ?) of the temple by Periyadēvaṉ, an ascetic of the *Mēlaimaṭham* (western *maṭha*), of Sōḻamādēvinallūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்கிரமசோழதேவற்கு யாண்-
2 டு அ வது சோழமாதேவிநல்லூர் மெலை
3 மடத்தில் [தவசி] பெரியதேவன செய்த தி-
4 ருமம் இயைப்பதிக்குக் கிழைப் பத்தி ஒ-
5 ன்றும் பெரியதேவன் தனமம் பன்மா-
6 கேசுவரரக்ஷை ||—

No. 237

(*A. R. No.* 225 *of* 1909.)

Sōḻamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Same wall.

Vīrachōḻadēva : Year 1 [9] = 1201-02 A.D. (?)

This inscription is damaged in some places. It records a gift of 15 *achchu* of money by Puyaṁgan Irāśā.............. (second name lost), a *maṉṟāḍi*,

and Sōḻan Araiyan *alias* Vīraśōḻavaṇigairāyan, both belonging to Sōḻamādēvi-nallūr in Karaivaḻi-nāḍu, to provide for the Tiruvotta-sāmam (*ardha-yāma*) service. A certain Daṇmapālan also figures as another donor (?).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரசொழதெவற்கு யாண்டு பத்[தொன்பதாவது] கரைவழிநாட்டு . . சொழமாதெவிநல்லூர் மந்றாடி புயக்கந் இராசா . த நான இ . . . . . .
2 நெறும் சொழந் அரையநான வீரசொழவணிகை[ரா]யநெநும் இவ்விருவோம் திரு-வொத்தசாமத்துக்கு ஒடுக்கின ஆன . . . . சத்தியநப . . . .
3 பாலத் ஒடுக்கின அச்சு பந்திரண்டும் வணிகைப்ராயன் ஒடுக்கின அச்சு மூன்றும் ஆக அச்சு பதினைஞ்சுக்கொண்டு அச்சு ஒன்றுக்கு உடையம் பூவழி கலநெ துணிப்பதக்கு
. . . .
4 க இப்பண்டாரத்திலெ ஒடுக்கிநோம் திருவொத்தசாமத்துக்கு திரு . . . பதக்கு திவாத்த பொண்ணுக்கு இலவாக இத்தன்மத்துக்கு ஒடுக்கிநென் தன்மபாலநென் பன்மாஹெஸ்பராக்ஷை [||*]

No. 238

(*A. R. No.* 226 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīrachōḷadēva : Year 21=1203-04 A. D.

This inscription is also damaged. It records an gift of an *achchu* of money by Kōnūri *alias* (second name lost), a Veḷḷāṭṭi, 2 *achchu* of money by Purushamāṇikka-śilaiya-śe . . . . . (?) another Veḷḷāṭṭi,of Sōḻamādēvi-nallūr, to conduct the service called the *vaḻinaḍaichchaṭṭi* in the temple of the god Kulaśēkhara-īśvaramuḍaiyār of the same village.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரசொ[ழ*]தெவற்கு யாண்டு உயக ஒது சொழமாதெவி ந[ல்லூர்] ஆளுடையார் குலசெகர ஈஸ்வரமுடையாற்கு இவ்வூர் வெள்ளாட்டி கொந ஊரியான பாண்டி . .
2 கக . . . [மு]ந்நும் இவ்வூர் வெள்ளாட்டி புருஷமாணிக்கச்சிலையசெ . . . . . வெந் ஒடுக்கின அச்சு இரண்டு ஆக அச்சு இருக்கும் வழிநடைச்சட்டி நந்நும் சந்தி[ராதித்தவற்]
3 [செல்வதாக] பந்மாஹெசரா இரக்ஷை

No. 239

(*A. R. No.* 227 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the same temple.

Vīrachōḷadēva : Date lost : c. 12th–13th century.

This inscription records the gift of land in Āloḍūr for the *tiruvottaśāma* service to the goddess of the holy bedroom of the god Kulaiśēkharaīśvara-muḍaiyār of Sōḻamādēvinallūr in Karaivaḻi-nāḍu, by the king. It is stated that a request for a gift of land was submitted personally to the king by Araiśan

Paṟaiyan *alias* Poyyāttamiḻ-nambi, a *maṉṟaḍi-pūjaka* of the same village. The service included food-offerings and a *vāyvaḷinaḍai-śaṭṭi*. Amongst the boundaries Kaṇṇāḍipputtūr is mentioned.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரசொழதெவற்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநி[ன்*]ற திருநல்லி ஆண்டு . . வது கரைவழிநாட்டு சொழமாதெவிநல்லூர் ஆளுடையார் குலசெகர ஈசுவரமுடையார் திருப்பள்ளியறை நாச்சியாருக்குத் திரு-

2 வொத்தாமப்படி வெண்டுமென்று இவ்வூர் மன்றாடி பூசகி ளைரசந் பறையநான பொய்யாத்தமிழ்நம்பி பக்கலெ வந்து நமக்குச் சொல்லி விடுவித்த நிருந் நாழிஉ ஆலொறில் நவேலயல் மன்நறை நில-

3 த்துக்கு கலநெ தூணிக்கும் எல்லையாவது சொழமதெவிய் பெருவக்காலுக்கு மெற்கும் கன்னாடிப்புத்தூர் எல்லை க்கொணற்றுக்கு வடக்கும் ஐக்கலப்பற்றில் நடுவுச்செய நிலத்துக்கு கிழக்கும் கொணமொடிக்கவருக்கு

4 தெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நெல்லு விளைந கலனெதூணியும் அமுதுபடி வாய்-வழிநடைசட்டி உந்துஞ் செல்வதாகவும் இந்நிலத்தால் வந்த இறை புரவு சித-தாயம் எவ்வை உகவை முற்றும்

5 எற்பெறப்பட்டதும் கொள்ளாதொமாகச் சந்திராதித்தற் செல்வதாக ந . . . மாருடை-பொம்பெறுதற்கு உகக நம் ஓலையில் எழுத்திட்டுக் குடுத்தொம் இது பன்மாஹெச ரஷை ☰

No. 240

(*A.R. No.* 228 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīrachōḷadēva: Date lost : c. 12th—13th century.

This inscription is damaged and incomplete and the date portion is lost. It appears to record another gift of land to the same deity as figures in No.239 above, by the king on the request of the same person figuring therein, whose full name, however, was Araiśan Paṟaiyan *alias* Sūttira[rāyaṉ] Poyyāttamiḻan.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரசொழதெ(ர)வற்க்குத் திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற திரு வெ . . . . ஈவது கரை . . . . சொழமாதெவி . . . .

2 சுரியார்[வெ]நற்பிருந்தனையில் திருப்பள்ளிஅறைநாச்சியாரைவெ . . . . பறையநாந குத்திரா . . . . ரந . மறந . . . .

3 வந்து சொல்லி பூசுகுன் குடிமையில் விடுவித்த நிலத்துக்கு எல்லையாவது வி . நா . . . நபுக்காணிக்கு மெற்கும் புகாவெருச்சவருக்கு வடக்கும் பெருவ . . . கிழ . . . . ந வி[டு]வித்த திருவிளக்குப்புறத்துக்குத் தெ . . . .

4 ந ளுநகெல்லைக்குட்பட்ட விளைநலமும் அமுதுபடியாய் வழிநடைச்சட்டி ஒன்று . . . . வாநிலைத்திரர்ந . . . . . வித்த நிலத்துக்கு எல்லையாவது . . . . . . ளத்துக்கு பெருச்சவருக்கு வெ . . . . . .

No. 241

(*A.R. No.* 229 *of* 1909.)

Sōḷamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Same wall.

Vīrachōḷadēva : Year 21=1203–04 A.D. (?).

This inscription is damaged. It records a gift of land for the service of *tiruvottasāma* to the god Kshēttira-pālappiḷḷaiyār in the temple of Kulaiśēkhara-īśvaramuḍaiyār of Śōḷamādēvinallūr in Karaivaḷi-nāḍu, by the king on the request of the same individual who figures in Nos. 239 and 240 above. Among the lands forming the boundaries of the gift-land is mentioned one which belonged to a certain Danmapālaṉ of Dēvadāṉakkuḍi.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ] திருமெழுத்திட்டுச் செல்லாநி[ன்*]ற திருநெல்லி ஐ உடிகவது கரைவழி நாட்டுச் சொழமாதெவி நல்லூர் . . . யார் குலசெகர ஈசுவரமுடையார் கொயி-லில் க்ஷெத்திரபாலப்பிள்ளையார் . . . தசாமப்படிக்கு இ-
2 வ்வூர் மந்றுடி பூசகரிலைசன் பறையநான ஆத்திராயநான பொ . . . தமிழன் நம் பக்கலெ வந்து அழு . . . . யில்லையென் றெற்று உளவாய்க்கால் பிற-வாயக்காலாக விடுகிற கா . . . . நிலத்துக்கு எல்-
3 லையாவது தெவதாணக்குடி தன்மபாலன் காணிக்கு மெற்கும் காடா . . ஈழிப்பொய-லுக்கு வடக்கும் மெற் . . . . . . யான றெ வாய்க்கொட்டத்துக்குக் கிழக்கும் பிணம் பொகிட . . . . தெற்கும் இந்நான்-
4 கெல்லைக்குட்பட்ட விதை இருநாழி நெல்விதை கட்டிட விட்ட நமொலை . . . . இந்தவிதை ஐநூறுணிக்கு மிறை புரவு சித்தாயம் மெ . . . . லை எப்பெற்பட்டது-
5 கொள்ளாதொம் சந்திராதித்தவற் செல்வதாகவும் பந்மாயெசுர இரக்ஷை உ

No. 242

(*A.R. No.* 230 *of* 1909.)

Śōḷamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Same wall.

No king : No date.

This inscription is damaged in some places. It records a list of lands belonging to the god Kulaśēkhara-īśvaramuḍaiyār of Śōḷamādēvinallūr. It includes a land where 6 *kalam* of seeds could be sown, for food offering, a land, where 1 *kalam* of seed could be sown, for *nimantappuṟam*, a land where *padakku* of seed could be sown for a service (name lost), a land where 2 *kalam* of seed could be sown, for *tirununtā-viḷakkuppuṟam*, a land where 3 *kalam* of seed could be sown for food offerings to the deity and another land where[. . . . .]*ṉippadakku* of seed could be sown for the *poṉvilai*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சொழமாதெவிநல்லூர் ஆளுடையார் குலசெகர ஈவரமுடையாற்கு இவ்வூரில் அமுதுபடிப்புறமாய் புரவி நிக்கு விதை அறுகலமும் இன்றுயனுர் உவச்ச-புற விதை அறுகலமும் நிமந்த[ப்]புறம் விதை கலமும் . . . . புறம் விதை பதக்கும் திருநுந்தாவிளக்குப்புறம் விதை இருகலமும் இத்தெவர்க்கு . . . . . . கற்க்கும் நாய[ந*]ாற்க்கு அமுதுபடிப்புறம் விதை முக்கலமும் பொன்விலைத் தெ . . . . ணிப்பதக்கும் பன்மாயெசுவர இ[ரெ][க்ஷை*]க்ஷ [||*]

No. 243

(*A.R. No.* 231 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīrachōḷadēva : Year 20 = 1202–03 A.D. ?.

It records a gift of land. *

No. 244

(*A.R. No.* 232 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōṇērimēlkoṇḍān : No date.

This inscription records an order of the king addressed to the servants of the deity Kulaśēkhara-īśvaramuḍaiyār of Sōḷamādēvinallūr in Karaivaḷi-ṇāḍu. It states that a certain Kāḍavarāyan, a *manṟāḍu* of the village, became a traitor to the king and that his *manṟāḍu* land was forefeited to the king, and that this land was sold to the temple servants. It mentions a gift of land for rearing a flower-garden for the use of the temple.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [।।*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் கோனேரிமேல்கொண்டான் கரைவழிநாட்டு சோழமாதேவிநல்லூர் ஆ(ள்)ளுடையார் குலசெகரீசுவரமுடையார் கோயிலில் தேவகன்மி-

2 கன்மிக(ள்)ளுக்கு நம்மோலை குடுத்தபடியாவது இ[வ்*]வூர் ம[ன்*]றாட்டுக(ள்)ளில் காடவராயன் நமக்கு துரோகியராய் இவன் மன்றாட்டு நம்முதானமையில் இத்தேவ கன்மிகளுக்கு விற்றுக் குடுத்-

3 த மன்றாட்டு நிலம் அரைக்கு நம் சரக்குக்கு வைய்த்த அச்சு முப்பதும் நக்கன்மிகள் பேறும் சன்[தி]விக்கிரகிக(ர்)பேறும் சாமந்தர்பேறும் ஓலைகரணமும் ஓலைச்சிவெ கரண[ம்]மும் ஆக அச்சுனூறும் ஆக இவ்-

4 வச்சு முப்பதிலுக்கொண்டு இம்மன்றாட்டு நிலம் அரையினுல் வந்த விதை கலனே முக்குறுணியும் இனு(ன)யநாற்கு [தி]ருனந்தவானமாகவிட்ட தோட்ட விதை பதக்கும் ஆக விதை கலனே-

5 . . றுணிக்கும் நான்கெல்லையாவது தடிய்ரண்டில் விதை இருதூணிப்பதக்குக்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை மண்டகப்புறத்துக் குடகாட்டமாடிதேவர் நிலத்துக்கு மேற்க்கும் தென்பாற்கெல்-

6 லை திருவிடையாட்டத்துக்கும் சாமன்தப்பற்றுக்கு வடக்கு மேல்பாற்கெல்லை விநோராணப்பல்லவர் மண்டலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வயிச்சியக்காணிக்குத் தெற்கும் ஆக இன்னான்கெல்-

7 லைக்குட்பட்ட விதை இருதூணிப்பதக்கும் தடியிரண்டி(ல)னல் விதை ஐய்க்குறுணிக்கு நான்கெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை காடம்பரம் வாய்க்காலுக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை குலசேகரீசுவரமுடை-

8 யார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை குலசேகரீசுவரமுடையார் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வையிச்சக்காணிக்குத் தெற்கும் ஆக இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்ட விதை ஐ(கு)க்குறுணியும் மேல்விட்டலில் கரு-

---

* See Text in the Appendix.

9 கொட்டையடுத்த தொட்ட விதை பதக்கும் ஆக இன்னுள்ளெல்லைக்குட்பட்ட விதை கலநெ ஐயக்குறுணி[யி*]ல் . . . . யிலில் ஞயகற்கு அமுதுபடிக்கு மியாவுதாக இன் நிலத்துக்கு இறை புரவு சிற்[று*]யம் எல்லை உகலை நங்களமி-

10 கள்பெறும் சாமந்தப்பெறு நம் ஓலைக்காணமும் மற்றும் மெப்பெற்பட்டதுவும் இறுக்கக் கடவதல்லவாக . . . . வெட்டிக்கொள்வார்களாக நம்ஓலை குடுத்-தொம் இவை எல்லாவல்ல சொழமுவெந்த வெள்[ளா]ந் எழுத்து [॥*]

No. 245

(*A.R. No.* 233 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Vīrarājēndradēva : Year 29+1st=1236–37 A.D.

This inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of land, and mentions Sōḷamādēvinallūr in Karaivaḷi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] விராஜெந்த்ரதெவற்கு யாண்டு உ௰கூ எதிர் கரைவழிநாட்டு[ச்] சொழ-ம[ாதெவிநல்லூர்] . . . . மெல்பாற்கெல்லை பெருமதிளுக்கு கிழக்கும் வடபாறகெல்லை இட்டிக்குத தெற்கும் . . .
2 தொட்டத்துக்கு . . . . . . மெல்பாற்கெல்லை . . . க்கு கிழக்கும் . . . பாற்-கெல்லை முடிகொ நாட்டு . . . . நாலெல்லைக்குள்பட்ட தொட்டமும் தெற்கில வாசலில தொட்டத்து . . . .[1]

No. 246

(*A.R. No.* 234 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vīrarājēndradēva : Year 29=1235–36 A.D.

This inscription records a gift of a grove by Perumāḷ *alias* Perumāḷ-tōḷan to the *Mēlaittirumaṭham* (the holy monastery on the western side) of the temple of Kulaśēkhara-īśvaramuḍaiyār in the village (name omitted). It is stated that the gift was intended for a lamp and for providing vegetable dishes in the said *maṭham*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விராசெந்திரதெவற்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநிற்ற திருநல்லியாண்டு இருபத்தொன்பதாவது பெருமாளான பெருமாள் தொழநெ-
2 ன் இவ்வூரில் ஆளுடையார் குலசெகரீஸ்வரமுடையார் கொயிலுக்கு மெலைத்திருமடத்-துக்கு ஊற்புறம்பாகவிட்ட தொட்டத்து தெற்கில் வாசலில் தொட்டத்து . . . . . பவிலைகொண்டுடைய தொட்டத்-
3 துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . மிபத்த தொட்டத்துக்கும் காத்தாண்டி தொட்டத்துக்கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இட்டிகைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ . . . . டதுக்கு ஞளெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை

4 வணிபிழான்தார் தின[த்*]துக்கு மெற்கும் தெணபாறகெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெலபார்கெல்லை அயயனா கொயி[ற்]கும் முடிகொண்டா தொட[டத்*]துக் கிழக்கும் வடபாறகெல் . . . . இம்மடத்துக்கு திருவிளக்கும் கறிஅமு-துக்கும் செஷமாக-

5 விட்டு கல்வெட்டி குடுத்தெந பெருமாள தொழுதென் இது சந்திராதித்தவற் செல்வ-தாக ஸ்ரீமாகெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 247

(*A.R. No.* 235 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikrama-chōḷadēva : Year 20+1st+1st[1]=1276-77 A.D.

This inscription is incomplete. It states that a certain Veḷḷāṭṭi named Ūrankōvi *alias* Kaḷabhamānachchay donated 5 *Paḻañjalāgai achchu* to provide for the services on *Śivarāttiri* days to the god Kulaiśēkhara-īśvaramuḍaiyār of Sōḷamādēvinallūr. This money was utilised for doing repairs to the *maṇḍapa*, in the temple. *In lieu* thereof the king made a gift of paddy at the rate of 6 *kalam* per year.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு உமவதுக்கு எதிர் எதிர் சொ-

2 ழமாதெவிநல்லூர் ஆளுடையார் குலசெகர ஈசுரமுடையாற்கு சிவராத்திரைத் தரும(ம்)-

3 த்துக்கு மெற்படி ஊ . [வெ]ள்ளாட்டி பெரியகளல் ஊரந்கொவியாந களபமானச்செயுந ஒடுக்கிந பழஞ்சலாகை அ-

4 ச்சு நாலுந் திருமண்டபத் திருப்பணிக்கு இட்டமையால் இந்நாயநாற்குத் தெவதாநத்தில வெட்டிவிச்ச [நில] உடையம்

5 அளக்குநெல்லிலெ ஆ[ட்டை]க்கு அறுகல நெல் உடையத்தக்கச் செலுத்திவருவதாகவும் இத்தநம சந்திராதித்தவ[ரை]யும்

No. 248

(*A.R. No.* 236 *of* 1909.)

SŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

East wall of the same temple, right of entrance.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Vikrama-chōḷadēva : Year 12=1284-85 A.D.

This inscription records a gift of a garden as *maḍappuṟam* made by the residents of Sōḷamādēvinallūr in Karaivaḻi-nāḍu, to the *Kīḻaimaṭham* (the monastery on the eastern side) for burning lamps in the *maṭham*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழ-தெவற்கு திருவெழு-

2 த்திட்டு செல்லாநின்ற திரு[வெ*]நல்லியாண்டு டீ உ வது கரைவழிநாட்டு சொழமாதெவி-நல்லூரார் ஊர்-

[1] The second 1st year has not been given in the *A.R.S.I.E.*, 1909.

3 ரோம் எங்கள்ஊர் நிலைமடத்தில் முதலியார் . . லை ஞாநாம் பத(த)க்கு நாங்கள் இ[ம்*]மடத்துக்கு மடப்புற-
4 மாக திருவிளக்கிட்ட தோட்டத்துக்கு நான்கெல்லையாவது கிழ்பாக்கெல்லை வடக்கு நொக்கிபோன கலொ-
5 க்கு மேற்கும் தென்பாக்கெல்லை நாங்கள் எல்லை நாட்டினகல்லுக்கு வடக்கும் மேல்-பாக்கெல்லை இட்டது-
6 க்கு கிழக்கும் வடபாக்கெல்லை நாங்கள் எல்லை நாட்டினகல்லுக்கு தெற்கும் இன்நான்-கெல்லைக்குள்-
7 விட்ட தோட்டம் மட[ப்*]புறமாக விட்டுக்குடுத்தோம் சோழமாதெவிநல்லூர்வரோம் இமடப்புறம் சந்திரா-
8 தித்தவற் செல்வதாக கல்வெட்டிக்குடுத்தோம் சோழமாதெவிநல்லூர் ஊரோம் இப்படிக்கு

No. 249

(*A.R. No.* 237 *of* 1909.)

Sōḷamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

A pillar within the same temple.

Vikrama-chōḷadēva : Year 22=1276-77 A.D. (?)

This inscription records that the pillar, on which the epigraph is inscribed, was the gift of a certain Mōḍan Tirunaṭṭapperumāḷ, a *Sāliya* of the village of Sōḷamādēvi.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்-
2 கிரமசோழதேவ-
3 ற்கு யாண்டு உயஉ
4 சோழமாதேவி-
5 யிற் சாலியரில்
6 மொடந்திருந-
7 ட்டப்பெருமாள்
8 யிட்ட தூண்
9 பன்மாஹேஸ்வ-
10 ர இரக்ஷை [||*]

No. 250

(*A. R. No.* 238 *of* 1909.)

Sōḷamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district

Another pillar in the same place.

Tribh° Vikrama-chōḷadēva : Year 21=1275-76 A.D.

This inscription records that the pillar was the gift by a Veḷḷāṭṭi (name not clear) of Sōḷamādēvinallūr, to the temple of Āḷu[ḍaiya]-ṇāyanār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவ-
2 னச் சக்கரவத்தி-
3 கள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொ-
4 ழதெவர்கு ஸ்ரீ உக
5 க வது சோழமாதெ-
6 விநல்லூர் வெள்-
7 ளாட்டி
8 [பூசகி .] ம . நயென் [ஆளு] . .
9 டையநாற்கு இட்ட தூண்

No. 251

(*A. R. No.* 239 *of* 1909.)

ŚŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

Third pillar in the same place.

Vikrama-chōḷadēva : Year 20=1274–75 A.D.

This inscription records that this pillar was the gift of a certain Śivirikūttan, a *Kaikkōḷar* of Śōḷamādēvinallūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்ரம-
2 சொழதெவற்கு யா-
3 ண்டு உ௰ வது சொழ
4 மாதெவிநல்லூர்
5 இருக்கும் கைக்கொ-
6 ளரில் சிவிரிகூத்த-
7 ந் இட்டதூண்

No. 252

(*A. R. No.* 240 *of* 1909.)

ŚŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

Door-post of the eastern entrance into the same temple.

Tribh° Vikrama-chōḷadēva : Year 20=1292–93 A.D.

This inscription records the gift of two door-posts and a couple of steps to the *maṇḍapa* (of the temple) by a certain woman (Veḷḷāṭṭi) named Adiyaśōḷan Araiśan *alias* Maṇikaiyarāyan, a *Tuḷāiyar*, of Śōḷamādēvinallūr, for her own merit.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவ-
2 நச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ-
3 விக்கிரமசொழ தெ-
4 வற்கு ஞ உ௰ வது சொ-
5 ழமாதெவிநல்லூ-
6 ர் வெள்ளாட்டி துழ-
7 ாயரில் அதியசொழ-
8 ந் அரைசநாந மணி-
9 கையராயநுக்கு ந-
10 ந்றாகத் திருமண்டப-
11 த்தில் திருநிலைகாலி-
12 ரண்டும் படியிர[ண்டு]-
13 ம் நாட்டுவிச்செந் ம-
14 ணிகையராயநெந்
15 பந்மாஹெஸ்வர இர-
16 க்ஷெ [||*]

No. 253

(*A. R. No.* 241 *of* 1909.)

ŚŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

Door-post of the southern entrance into the same temple.

Tribh° Vikrama-chōḷadēva : Year 20=1292–93 A.D.

This inscription records a gift of two door-posts and two steps to the *maṇḍapa* (of the temple) caused to be made and erected, by two women of Śōḷamādēvinallūr, one named Paṟaiyan Āḷuḍaināchchi, a *Pūsakar* and her younger mother.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவந-
2 சக்[க*]ரவத்திகள் ஸ்ரீ-
3 விக்கிரமசொழதெ-
4 வற்கு யாண்டு இரு-
5 பதாவது சொழம-
6 ரதெவிநல்லூர் வெ-
7 ள்ளாட்டி பூசகில் ப-
8 றையந் ஆளுடைநா-
9 ச்சியும் எந் சிறிய நா-
10 யும் திருமண்டபத்-
11 து திருநிலை காலிர-
12 ண்டும் படி இரண்டு-
13 ம் செய்வித்த நாட்டி-
14 விச்சொம் இது பந்ம-
15 ரஹெஸ்வர இரக்ஷை [||*]

No. 254

(*A. R. No.* 242 *of* 1909.)

Ṣōḷamādēvi, Udumalaipet taluk, Coimbatore district.

Door-post of the entrance into the Tambiraṭṭiyammaṉ temple in the village.

Parakēsarivarmaṉ *alias* **Vikrama-chōḷadēva : Year 22+1+1st=1278–79 A.D.**

This inscription records a gift of two *Śrīyakki-Palañjalākai-achchu,* for conducting the *Śivarāttiri* festival to the god Irājarāja-īsvaramuḍaiyār of Kāḍappāḍi *alias* Vīraśōḷapuram, by a certaiṇ Kuṟūñjēriyāṇḍār, *alias* Śirut-toṇḍan, an ascetic (*tapasvin*) of the same place. The money was entrusted to the *Śivabrāhmaṇa* Dēvaṉ Śivadavanapperumāḷ *alias* Nāṟpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṉ who had the right (of worship) in the temple and who had agreed to see the festival conducted perpetually in the temple.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*]கொ-
2 ப்பரகெசரி ப-
3 ந்மரான
4 ஸ்வஸ்திஸ்ரீவிக்-
5 கிரமசொழதெவ-
6 ற்கு யாண்டு ௨௰௨
7 வது எதிர் எதிர் க-
8 ாடப்பாடியா-
9 ன வீரசொழபு-
10 ரத்து ஆளுடை-
11 யார் இராசராச
12 ஈஸ்வரமுடை-
13 யாற்கு சிவரா-
14 த்திரை தன்ம-
15 த்துக்கு இவ்வூ-
16 ரிருக்கும் தவசியரி-
17 ல் பாலை குறு-
18 ஞ்செரியாண்-
19 டாரான சிறு-
20 த்தொண்டந்
21 ஒடுக்கின ஸ்ரீய-
22 க்கிபழஞ்சலா-
23 கை அச்சு இர-
24 ண்டும் இக்கொ-
25 யில் காணியுடை-
26 ய சிவப்பிராம-
27 ணன் தெவன்
28 சிவதவனப் பெ-
29 ருமாளான ந-
30 ாற்பத்தெண்ணா-
31 யிரபட்டனெ-
32 ன் நெனொபாதி
33 னைக்கொண்டு இ-
34 வச்சிரண்டுக்கும்
35 முபயம் புழுநிலை-
36 னெ இருநாழி
37 நெல்லும் யாக
38 ஆட்டைக்கு முக்-
39 கலனெ தூணி நெ-
40 நல்லு சிவராத்தி-
41 ரையினன்-
42 றைக்குச் செ-
43 லுத்திவருவெ-
44 னாகவும் இத்த-
45 ன்மம் சந்திரா-
46 தித்தவரை கு-
47 டமும் குச்சியு(ம்)-
48 ங்கொண்டு புகு-
49 வான் இத்தன்ம-
50 ம் செலுத்திவரு-
51 வானாகக் கல் வெ-
52 ட்டிக்குடுத்தெ-
53 தன் நாற்பத்தெ-
54 ண்ணாயிரபட்-
55 டனென் இது
56 பன்மாஹெஸ்வர-
57 ரக்ஷை [||*]

No. 255

(*A.R. No.* 243 *of* 1909)

ŚŌḶAMĀDĒVI, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

Stone built into the wall of the same temple.

Vikramachōḷadēva : Year 3=1257-58 A.D.

The beginning of this inscription is built in. It records a gift of two *Iyakki-Paḷañjalāgai* for burning a *sandhyā* lamp in the temple of the god . . . . . tavanamuḍaiyār of Kaṇṇāḍipudūr in Karaivaḻi-nāḍu, by a certain [. . . . .] *alias* Koṅganāḍu-kiḻavan of the same place. The money is stated to have been entrusted to the *Śivabrāhmaṇa* Karikālaśōḷa-bhaṭṭan who had the right (of worhship) in the temple.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ][||*] விக்கிரமசொ[ழ]தெவ[ற்]க்கு யாண்டு ௩ வது கரைவழிநாட்டுக் கண்ணடி புதூர் மந்ருடி கா . . . . . . ந்தூந கொங்கநாடு கிழவந்தெந் இவ்வூர் ஆளுடைய

2 . . . . . தவனமுடையார்க்கு ஒரு ஸந்த்யாதீபம் எரிப்பிதாக இ[க்*]கொயில் காணியுடைய சிவப்ராஹ்மணந் கரிகாலசொழ . . . டந்வசம் குடுக்கிற இயக்கி பழஞ்சலாகை இரண்டும் கொ-

3 . . . . . ப்பாநாகவும் . எவந் ஒருவன் குடக்கொண்டு கொயில் புக்காந் எரிச்சவருவாந் ஆகவும் இத்தந்ம பந்மாஹேச்வரர் செல்வதாகவும் । பந்மாஹெச்வர ரக்ஷை ॥–

No. 256

(*A.R. No.* 244 *of* 1909.)

DĒSŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

West wall of the Karivaḍa-īśvara temple.

No king : Ś 1450, Sarvadhāri, Chittirai 29, śu. 6, Friday, Puṇarpūśam, Kaṛkaṭaka-lagna=1528 A.D., April 24

This inscription is in verse. It records that a temple to the god Seṅgai-Vēlāyudha (*i.e.*, Subramaṇya), with the help of the mercy of Īśurat-Timmaiyaṉ, was caused to be constructed at Dēsūr by a certain Uṇṇā-mulaiyaṉ described as one who patronised the poet of Karidurga, the ruler of Kampai, Kaṇṇaṉ, Poṉṉaināḍaṉ and one who favoured a certain Pāriyāḻvan who (suddenly) appeared like a cloud.

Text

1 சதாவெறுங் கைய்யும் உ

2 தாணியுள் பசாஹவம் ஆயிரமு[ம்*] நானூற்றன்பத்தின் மெற்செ[ல்*]லாநின்றதொர் நல்ல சருவதாரி சித்திரையிலிருபத்தொன்பதாந்தியதி [illegible]

3 பாவெழ்பூஷத்தி நல்சுக்கிறவாரமுங்கொண்ட [தெள்பா]ர் புணர்பூசத்தை ஒன் பண்பான கற்கடகலக்நத்தன்னிலெ பாரெலாங் கொண்டாடவெ

4 திருமருவுமீசுரத்திம்மையன் கிருபைகொண்டு சீர்மழவர் குலம் விளங்கத் தெருசிலெ செங்கை வெலாயுதற்கொரு திருக்கொயில் கட்டுவித்தான்

5 கரிதுர்க நாவலற்குள் கம்பையாதிபன் கண்ணன் மிகு பொன்னைநாடன் கார்பொலவந்த பாரியாழ்வானுக்கதொரு கருணை உன்னாமுலையனெ

No. 257

(*A.R. No.* 245 *of* 1909.)

KAḶAMBŪR, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

A pillar in the Śelliyammaṉ temple.

No king : Śaka [9]82=1060 A.D.

This inscription is damaged and the date does not seem to be genuine. It records a gift of a *nandā* lamp to the image of the god Aḻagiyama[ṇa]vāḷa set up in the temple of the god Mahāvishṇu Kalikēsariviṇṇagar-āḻvār of the village of Vikkiramachōḻa-charuppēdimaṅgalam, by a certain Brāhmaṇa woman, wife of Prayāgai-Sūryyadēvan, a member of the executive council (*Āḷuṅgaṇam*) of the place. The record also makes mention of the *sabhai* of the village, who had undertaken to burn the *nandā* lamp.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ
2 ஸகரையாண்டு [க]-
3 ர௮௰௨ ஆவது
4 விக்கிரமசொழச்ச-
5 ருப்பெதிமங்கல-
6 த்து வாஸெஜலெபா-
7 ம் யாங்கள் . . .
8 . . . . .
9 . . . . .
10 . . . . . இ
11 வ்வூர் யாளுங்கணத்தா-
12 ருள் ப்ரயாகைஸூர்யதெ-
13 தவற் ப்ராஹ்மணி-
14 . . . . .
15 . . . . .
16 . . . இவ்வூர் உ
17 ஞாவிஷ்ணு கலிகெ-
18 சரிவிண்ணகராழ்வார் ஸ்ரீ-
19 கொயிலிலெ[ழ*]ளுந்தருளி-
20 ந அழகியம[ண*]வாளர்க்கு
21 திருநொந்தாவிளக்கு எ-
22 ரிப்பொம் இவ்வூர் ஸ-
23 பையொம் இது [illegible]
24 [மக்ஷிப்பாரடி எண்]
25 தலைமெலென
26 . . . .

No. 258

(*A.R. No.* 246 *of* 1909.)

KAḶAMBŪR, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

A pillar in the Vēṇugōpālasvāmin temple.

No king : Ś. 892 (probably mistake for 982 ?)=1060 A.D. (?)

This inscription, the date of which does not seem to be genuine, records a gift of money for burning daily a *sandhyā* lamp in the *maṇḍaga* (*maṇḍapa*) in the temple of Kalikēsariviṇṇagar-dēvar by a certain *bhaṭṭaṉ* (name not clear) belonging to Tirukkaḍavūr. The money was received by the *sabhai* (assembly) of Kaḷamūr, who had undertaken to burn the lamp accordingly. At the end of the record there is a passage which states that the same *sabhai* had undertaken to burn a lamp during day-time in the *sanctum sanctorum* (of the same temple ?).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சகலபுவனமு அ-
2 ா கூட ஆவது களமூர் [ஸ*]ஷெ-
3 யோ[ம்*] யாங்களுடைய அந்-
4 தி செறுவுங் குண்டிலும் உ-
5 ண்ணில முற்றும் திருக்கடவூர்
6 சகாமசகானி தி . தரன் பட்டன் பக்க-
7 ல விலைக்கு வழூமம் இறைகா[வ]-
8 ல் பொந்நும் கொண்டு
9 கலிகெஷரிவிண்ணகரதேவ-
10 ர மண்டகத்து நிசதமாழாக-
11 கெண்டேன சஙிலைக்கு ஜூா-
12 நித்தவற் எரிப்பொமாகுைம்
13 ஷஷெஷயொம் யஜ-கு ஹப்-
14 பாரடி என் தீடிமெலன
15 இறக்கிறுமொழாணைக்ம் புகு-
16 வான் இப்புலத்துக்கு மெடீ-
17 படுலத்து தெள்ளிரு . கா௲-
18 ம் மெ . டைப[ரி]சா[ஹும்] உழு-
19 வரிக்கு வைத்தொம் ஷஜெஷ-
20 யொம் [வ]றியும் உள்ளுை-
21 றிலைக்கு பகல் விளக்கு ஆ-
22 றாக்கும் சதூரித்தவய-
23 ல் எரிப்பொமாகுை[ம்*] ஷஷ-
24 ஜெஷயொம் ட

No. 259

(*A.R. No.* 247 *of* 1909.)

KAḶAMBŪR, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

A fragment built into the wall of the Kāśiviśvanāthasvāmin temple.

[Parakēsarivarmaṇ Rājēndradēva] (II) No date : c. 11th century.

This fragmentary inscription forms part of a long record of the king a part of whose *praśasti* is preserved here.

It refers to an image of the god Karumāṇikka......in standing posture, in the Vishṇu temple called [....] ṇagar-Āḻvār temple. Mentions a certain Śirunaṁgaichchāṇi, a Brāhmaṇi.

Text

1 றறங்க . . கொட்டத்த ஆறுமல்லின அஞ்சளித்து ஆடீனபு . . . .
2 ணகராழ்வார் கொயிலில் எழுந்தருளிநிற்கும் கருமாணிக்க . . . .
3 பபத்தெழ்ைணயும் ஆக குழி நூற்றெழுமுகா[லெ] . . . .
4 ரஹ்மணி சிறுநங்கைச்சாணி குழி யிருபத்து நடலைர . . . .

No. 260

(*A.R. No.* 247-*A of* 1909.)

KAḶAMBŪR, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Another fragment built into the same wall.

No king : No date.

This inscription is also fragmentary. It, however, appears to record a gift of 1/2 a *nandā* lamp and some money to provide for this, by a donor (name not preserved), in the temple of Śirikaiyyillāyam (Śrīkailāyam) Amudīśvara-muḍaiya . . . . . . , at Kaḷamūr *alias* Vikkiramachōḻachcharuppēdimaṅgalam in Paṅgaḷa-nāḍu. The gift is stated to have been accepted by the *sabhai* of the place who had also agreed to carry out the object of the gift.

Text

1 . . . .

2 று பங்களநாட்டுக் களமூரான விக்கிரமசொழச்சருப்பெதிமங்கலத்து ஸபையொம் எங்களூரில் . . . .

3 லையும் ஆவுடைச்சேனையன் கற்புலங்குழி எழுபத்துநாலும் குரவசாரி அங்காடி உ . . . . .

4 காசு பதினைஞ்சும் கொண்டு இவ்வூர் சிரிகைப்பிள்ளாகைம் அமுதிபோமுடைய . . . . .

5 நந்தாவிளக்கு அரைவிளக்கு ஆசந்த்ராதித்தவற் எரிப்பதற்கு வச்சோம் ஸபை . . . . .

No. 261

(*A. R. No.* 247-*B of* 1909.)

KAḶAMBŪR, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

A third fragment built into the same wall.

No king : No date.

This piece of the inscription is extremely fragmentary in nature and contains only a part of the passage referring to the boundaries of a certain land.

Text

1 பொடிக்கிரமவித்தன் புலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை . . . . . .

2 சாணூரக் குன்றி தொணக்கிரமவித்தன் புலத்திற்குத் தெற்கும் . . . . . .

3 ரகவும் இவ்வூர யாளுங்கணத்தாருட் குன்டுர் நன்றி ஐயக்கிரம . . . . . .

4 ன்பாற்கெல்லையுமிக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல . . . .

5 றிக்குத் தெற்கும் இன்நாற்பாலெல்லைக்கு நடுவு காநிலமும் நன் . . . . . .

6 . . . . செய்விப்பார்கள் . . . .

No. 262

(*A. R. No.* 247-*C of* 1909.)

KAḶAMBŪR, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

A fourth fragment built into the same wall.

No king : No date.

This piece of an inscription is too fragmentary, and the passage preserved here contains only the last part of the record. It refers to certain privileges like the *viḷakkeṇṇai-bhōgam*, *tiruvamudu-bhōgam*, *mañjaḷ-iñji*, etc.

Text

1 சுப்பட்ட விளக்கெண்ணைப்பொகமும் திருவமுதுபொகமும் தெ . . . .

2 கும்பிளாவும் மஞ்சளிஞ்சி மற்றும் இவர்கள் தாங்கள் வேண்டு . . . .

3 ங்கொண்டு பொவார்களாகவும் இவர்க(ள்)ளுடைய அன்றுவள் . . . .

4 ஆசந்த்ராதித்தவற் செய்துகொண்டு [வருவா]ர்களாக வைத்தொம் . . . .

5 ம் இந்தபக்ஷம் ரக்ஷித்தார்கு நன்றாக இதுறுக்கு அழி . . . .

No. 263

(*A. R. No.* 248 *of* 1909.)

TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

North wall of the central shrine in the Brahmēśvara temple

Vīra-Vijayabhūpatirāya, son of Vīra-Dēvarāya (I) : Ś. 1331, Virōdhi, Vṛiśchika (Aippaśi)-śu. 10., Uttiraṭṭādi = 1409 A.D., October 18 (Friday). The nakshatra Uttiraṭṭādi comes on the next day.

This inscription is built in the middle. It records a gift, made by the king, of one half of the revenue from some *puñjai* land, garden, and ponds and one half of all items of revenue except the *tiruviḍaiyāṭṭam*, from the four villages namely Pāchchal, Paṇaikkaṟai, Kuṟumbaṟai and Virundāṇḍāṇputtūr to the god Brahmīśvaramuḍaiyār of Tīruppeṟṟūr *alias* Śrī-Mādhava-chchaturvēdimaṅgalam in Eyiyil-nāḍu in Nikarilichōḷa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சகாப்த . . . . வீரதேவராயர் ஸ்ரீவீரவிஜயபூபதிராயர் ப்ருதிவிராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாப்தம் ௲௩௱௩௰௧ன் மேற்செல்லா-நின்ற விரோதிஸம்வத்ஸரத்து வ்ருஸ்சிகநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து தசமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரட்டாதிநாள் நிகரிலிசோழமண்டலத்து எயியில் நாட்டு திருப்பெற்றூர் ஆன ஸ்ரீமாதவசதுர்வேதிமங்கலத்து நாயனார் ப்ரஹ்மீஸ்வர-முடையநாயனார்க்கு

2 விஜயபூபதிராய . . . . ள்ளதேவதானமும் கொல்லைகாடும் அண்டார் குட்டை கூத்தாடுந்தேவர் குட்(டை)தனித்தொப்பு எழுவெந்தன் குட்டையில் ஒன்று-பாதியும் பாச்சல் பனைக்கறை குறும்பறை விருந்தாண்டான் புத்தூர் ஆக இந்நா-லூரிலும் திருவிடையாட்டம் நீக்கலாக தேவதானம் ஒன்றுபாதியும் இத்தாலுள்ள நன்செய் புன்செய் நாற்பாற்கெல்லைக்கு உண்டான ஸித்தாயம் எ . திறை மனைதிறை காணிக்கை கடமை சடிதும்

3 மடக்கூலி நத்தவரி . . . . ஆயம் விடை கம்மாதம் மற்றும் எப்பேர்-பட்ட வகைகளும் உபாதிகளும் விபூதிகாணிக்கை உள்ளன ஸர்வமான்யமும் உட்பட இந்நாயனார்க்குப் பூசை திருப்பணிக்கும் திருநாளுக்கும் தேர்க்கும் ஸர்வமான்யமாக ஆக சந்த்ராதித்யவரையும் செல்லக்கடவது ஆகவும் இந்த தர்மத்துக்கு அஹிதம் பண்ணினவன் கங்கைக்கரையிற் குராற்பசுக்கொன்றான் பாவத்திற் படுவான் இது பதா ஜெபமா ஸ்வதேவ் பரிவர்தூ உ

No. 264

(*A. R. No.* 249 *of* 1909.)

TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

[Hoysaḷa] Vīra-Vallāḷadēva III : Ś [12]56, Bhava, Mīṉa-ba. 12, Wednesday, Sadayam = 1334 A.D., April 1. The weekday was Friday.

This inscription is very fragmentary and refers to the king as *Sārvabhauma*. Only the passage containing the particulars of date is preserved.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகல-லொகசக்ரவத்தி பொச[ள]விர வல்லாள தெ . . . . .
[த]டாடுமிக மெல செல்லாநின்ற ஸாவ[வ]ருஷத்து மினநாயற்று [அப] . . . .
. . . . . . த்வாதஸியும் புதவாரமும் பெற்ற அதை

No. 265

(*A.R. No.* 250 *of* 1909.)

TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

[Hoyasaḷa] Viśvanāthadēva : Year 3, Siṅga (Āvaṇi)-ba. 11, Saturday, Punarpūśam=1299 A.D., August 22.

This inscription is built in the middle. It records that from the year quoted the *dēvadāṇa* villages belonging to the temple of Brahmīśvaramuḍaiya-nāyiṉār were made *sarvamānya* (rent-free).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகல-லொகச்சக்கரவத்தி[கள்] பொசள ஸ்ரீவிஸ்வநா[த*] தெ . . .
. . . கண்டன் ஸொசணடிஜெநாயக்கனெந் சிங்கநாயற்று அபரபக்ஷத்து-
2 ஏகாதஸியும் ஸநிக்கிழமையும் புணர்பூசமும் . . . . யார் ப்ரஹ்மீஸ்வர-
முடைய நாயினார் திருநமத்துக்காணி உள்ள
3 புறவூர் குட்டைகுளம் தெவதான ஊர்களு . . . . மூப்பட்ட திருநமத்-
துக்காணி மூன்றாவது முதல் ஸவ-மாந்யமாக
4 விட்டோம் இத்தன்மத்துக்கு இலங்கனம் . . . . . . ன் பிரமகத்திகொ[ள்]ளக்-
கடவன் உ

No. 266

(*A.R. No.* 251 *of* 1909.)

TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

North wall of the central shrine in the Varadarāja-perumāḷ temple.

Vīrapratāpa-Dēvarāya-mahārāya I : Ś. 131[8] for 1338, Durmukhi, Pushya-ba. 13, Friday=1417 A.D., January 15.

This inscription records an order of the king exempting the *maṉṟāḍis* of a number of *nāḍus* like Tagaḍa-nāḍu, Eyyil-nāḍu, and Puṟamalai-nāḍu and several *paṟṟus* like Kaliṅgaṟai-paṟṟu, Vārūrp-paṟṟu, Mukkaṉūrp-paṟṟu, Ārppūrp-paṟṟu, Paiyūrp-paṟṟu, Kuḍivūrp-paṟṟu and Tenśirmaṅgalap-paṟṟu in Muḷvāyrājya from the payment of the tax called *puṟakūli*, for grazing their sheep, goats and cattle in the forests of the above-mentioned places, because, the *māṉṟāḍis* had been paying a certain tax called *taḷaiviṟai* to the king.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*] ராஜாதிராஜ பரமேஸ்வர ஸ்ரீவீரப்ரதாப தேவராய மஹாராய (ரா)யர் ப்ருதிவிராஜ்யஞ் பண்ணி அருளாநின்ற சகாப்தம் நாடாம்அ இதன் மேல் செல்லாநின்ற ஆநந்த[ஸ] ஸம்[வத்]ஸரத்து மா[ஸ] வைகாசி மாதமொ-தமியும் ஸோமவாரத்து நாள் ஸ்ரீமது[காவனநாத] உடையார் முன்னாய இ-
2 ராச்சியத்துக்குச் செல்லும் தகடநாடு எயில்நாடு கலிங்கரைப்பற்று வாருர்ப்பற்று முக்கனூர்ப்பற்றுப் புறமலைநாடு ஆர்ப்பூர்ப்பற்று வையூர்ப்பற்று தா . . . ப்பற்று பது . . . . . கொங்காட . ட்டை குடிஆர்ப்பற்றும் தெந்நிரமங்கலப்பற்று சந்திரப . . ப்பற்று உள்ளிட்ட . . . . பல மன்றுடிகளுக்கும் குடுத்த [ஓலை] நம் தாங்கள் படைத்த ஆடு மாடு
3 இந்தக்காடுகள் . மெய்ந்ததுக்கு அரைமனைக்குத் தலைவிறை இறுக்கவிறுமெ தாங்கள் இன்னும்கவில் ஆடுமாடுகள் மெய்ந்ததுக்கு [புற்] கூலிக்கு [பணவி] . என்று தங்களைக் கொள்ள[ப்படை]அல்ல இந்த நாட்டிலவர்களும் தங்களைப்புறகூலி தாக்கடவது என்று குடுத்த ஸாஸநம் இந்த ஸாஸநத்து இயாது ஒருவரஹிதம் பண்ணினவன் கெங்-கைக்கரையில் குரால் பசுவைக் கொன்றான் பாபத்திலெ புகக்கடவனாகவும்
ಅ ನ ದಾ ತ ನ ಬ ರ ಹ[1]

No. 267

(*A.R. No.* 252 *of* 1909.)

TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Four detached stones built into the platform round the flag-staff in front of the same temple.

Rājakēsarivarmaṉ *alias* Śrī-Rājarājadēva (I) : Date lost : (accn.) 985 A.D. 11th century.

This inscription is very much damaged. It contains part of the *praśasti* of the king. It appears to record the remission of tax on some land belonging to a certain Rājarājaśanman by the *sabhai* (assembly) of Śrī- Vīranārāyaṇa-chchaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Rājēndraśiṅga-vaḷaṅāḍu.

Text

1 . . . . . குடமலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்டபாடி எழரை இலக்கமு திண்டிறல் வென்றி தண்டாற்கொண்ட தன்னெழில்
2 வளருழியுளெல்லா யாண்டுந்தொழுதக விளங்கும் யாண்டெ செழிஞரைத் தேசுகொள் ஸ்ரீகோவிராஜராஜகேஸரி பந்மரான ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு இயாண்டு
3 . . [வது] . . . ராஜேந்த்ர[ஸிங்கவள]நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண-ச்சதுர்வேதிமங்கலம் யாழுங்கணத்தாருள் ஸ்ரீவீர . [ர்] முகச்சொம்பியப்பளிசொச்ச-ங்கபெ . . க்ரமவி-
4 ன் குள . . . ன்டு . . . . ால் விலைக்குக் கொண்ட ஊறி புதத்திரு . . திருஞம் . . . . இயார ஸ்ரீவாஸுதேவநம்பி பள்ளிகொண்டாரும்
5 . . . . . ப்படிக்காட்டுவதற்கு இறை இழிச்சிகுடுத்தோம் ராஜராஜபட்டநுக்கு ஸபையொரும்
6 . . . . . பாவத்திற் படுவோமாகவும் இப்பரிசு இஸ்ஸ இராஜியாதவிடில் ஸபையொரும்
7 . . . . செழுத்துவோமாகவும் இப்பரிசு இராஜராஜபட்டநுக்கு
8 . . . வி . ஹா இவை ஸபையொ . . வீர ஸ்ரீ காவவிதா . . . . ப்ரம .
9 - 11 . . . .[2]

[1] This expression means that the writing is of Annadātā. It is engraved in Kannaḍa characters.

[2] Damaged.

No. 268

(*A.R. No.* 253 *of* 1909.)

TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

A pillar set up in front of the same temple.

No king : Prabhava : c. 13th century.

This inscription is damaged much. It refers to a certain *Mahāpradhāna* Śiṅgaya-daṇṇāyaka and to another Daṇṇāyaka (name not clear) *alias* Vala-dēvar. It records the gift probably by the above-mentioned Daṇṇāyaka of a *nandā* lamp to be burnt from the month of Kārttigai in the above-mentioned cyclic year in the temple of Āṉaikāttaperumāḷ in Śrī-Mādhavachchaturvēdi maṅgalam.

Text

1 . மனுமஹா-
2 [ப்ர]தாந .
3 ந ஸிங்கயதெ-
4 ண்ணாயக்-
5 க[ப்பய] .
6 . ப்பந .
7 ணாயக் . . .
8 ரான வல .
9 தெவர் ஸ்ரீ-
10 ஷிஸ்ரீ மாய-
11 வச்சதுவெ-
12 தி-ச்சிமங்க[ல]-
13 த்து ஆனை-
14 . காத்த பெ-
15 ருமாளுக்கு-
16 த் திருனந்த-
17 ாவிளக்குக்-
18 கு ப்ரபவ-
19 வருஷத்து-
20 க் காத்தி-
21 கை மாத
22 முதலாக செ-
23 . . . ன
24 . . ந . .
25 ஊ . . .
26 மி . . . .
27 த்து . . .
28 . . . .
29 . . . .
30 . . . மந
31 . . . .
32 மாநதுமாக
33 ஆனைகாத்-
34 த பெருமா-
35 ளுக்குத் தி-
36 ருனந்தா
37 விளக்கு [எரி]-
38 பதாகவு-
39 ம் விட்டொ-
40 ம் இத்தத ந[1]
41 ன்மஞ் சந்த்ரா-
42 தித்தவரை செ-
43 [ல்]வதாகவு-
44 ம் . . . .
45-49 damaged
50 . . பாபத்தில்
51 பொவாராகளாக-
52 வும் இப்படி . .
53 . . . . .

No. 269

(*A.R. No.* 254 *of* 1909.)

PAṬṬUKAṆĀMPAṬṬI, KARUR TALUK, SALEM DISTRICT

Rock near the ruined Śiva temple.

Rājakēsarivarman *alias* Śrī Rājarājadēva I=Year 25 : 1009–10 A.D.

This inscription begins with the *praśasti* of the king. It records a gift of land as *iṟaiyili* for offerings at the service called *tiruchcheṉṉaḍai* to the god Mahādēva at Nelvāy by Naṉṉikāmuṇḍaṉ, son of Erumaiya-nāḻ-Kāmuṇḍaṉ

[1] Read இத்த

alias Vīraśōḻakāmuṇḍaṉ of Ariyūr in Puṟamalai-nāḍu, while Pañchavaṉ Brahmādarāyar, a *peruntaram* of the king, was ruling from Tagaḍūr-nāḍu which was granted to him for maintenance (by the king). It also makes mention of the villages of Pāppāṇpāḍi, Kaṉṉāḍu, and Puttūr among the boundaries of the gift-land.

At the end of the inscription, a grant in this year of a *nandā* lamp to the god Mahādēvar (of Nelvāy) made by the people of Puṟamalai-nāḍu is also recorded.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமகள்போலப் பெருநிலச்செல்வியுந் தனக்கெயுரிமை பூண்டமை மனக்-கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கல-
2 மறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடிகைவழியுங் குடமலை-நாடுங்கொல்லமுங் கலிங்-
3 கமு மெண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமு மிரட்டபாடி யெழரையிலக்கமுந் திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற்-
4 கொண்ட தன்னெழில் வளருழியுளெல்லா யாண்டிலுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்-டெசெழிஞரைத்தெசுகொள் ஸ்ரீகொ-
5 ராஜராஜகெசரிவந்மரான ஸ்ரீராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு ௨௰௫ வது உடையார் பெருந்தரத்து பஞ்சவன் ப்ரஹ்மாதராயர் தகடூர்நாடு
6 ஜீவிதமாளாநிற்க புறமலைநாட்டு அரியூருடைய எருமையனுழ்காமுண்டனான வீரசொழ-காமுண்டன் மகன் நன்னி-
7 காமுண்டனெனொன்னூர் நெல்வாய் மஹா[ா]தெவர்க்கு திருச்சென்னடைக்கு நிவந்தமாக இறையிலிசெய்து கு-
8 டுத்த நிலமாவது கிழ்பாற்கெல்லையாற்றின் மெல்க்கரையுந் தென்பாற்கெல்லை படாரி கொயிலுக்கு வடக்கு மெல்பா-
9 ற்கெல்லை பாப்பாண்பாடி மெற்போன வழியிற் கன்னாட்டுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புத்தூரெல்லைக்குத்-
10 தெற்கு நடுவுபட்ட நிலத்திலெண்ணெரியுங் கழனியும் கொல்லையுஞ் சந்த்ராதித்தவல் லிக்கி உதகபூர்வ-
11 ஞ்செய்து குடுத்தென் இவை[ச்*] இறக்குவார் கெங்கையிடைக் குமரியிடை நடுவுபட்டார் செய்த பாவங்கொள்-
12 வார் இது ரக்ஷிப்பான் ஸ்ரீபாதம் அடியெனுயத்தலைமெலன ||உ இவ்வாண்டு புறமலை நாட்டு நாட்டொமிவ்வூ-
13 ர் மஹாதெவர்க்கு வைத்த நந்தாவிளக்கொன்றினுக்கு இன்னாட்டு சிற்றூர் பெருனென்-னுதெயூரா . தூமமெனரை சந்த்ரா-
14 தித்தவல் [ம]டுவதாகச்செய்து குடுத்தொ மித்தன்றென்பா னெழாரைகத்துக்குக் கிழாரைகம் புகுவான் [||*]

No. 270

(*A.R. No.* 255 *of* 1909.)

KUṈṈATTŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Slab set up near the Perumāḷ-kōyil tank.

Vīrapratāpa Śrīraṅgadēva Mahārāya : Śaka. 1501, Bahudhānya, Makara(Tai), Mahōdaya = 1576 A.D., January 26. The week-day was Monday.

The inscription is damaged at the end. It states that the king was ruling from Vidyānagara, and records grant of the village Kuṉṟattūr on the holy occasion of Mahōdaya, to the god Talaśayanapperumāḷ of Tirukkaḍalmallai

(i.e., modern Māmallapuram), for worship, offerings, festival and for rearing gardens, and for all other services, including the *Sahasranām-ārchana*. The gift-village is stated to be situated in Perumbūkka-śirmai in Tirukkaḷukkuṉṟappaṟṟu, in Mugandūr-nāḍu in Āmūrk-kōṭṭam in Paḍaivīḍu-rājya in Gangaikoṇḍaśōḷa-maṇḍala. The gift was made for the merit of Vēṅkaṭapatidēva-mahārāja, the brother of the king, by the former's agent Gōppa [ṇa] Daḷavāy-Tirumalai-nāyakkar.

Text

1 ஶுபமஸ்து [||*] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஜயாப்யுதய-
2 ஶாலிவாஹ ஶகாப்தாஶக ஶக
3 உபரிசெல்லா வர்த்தமாந்த்ராயி-
4 வத் ஸ்ரீவிரவெங்கடாவ ஸ்ரீம-
5 ஹதெவ மஹாராயர் விஜயந-
6 கரத்திலெ ரத்நஸிம்ஹாஸநா-
7 ரூடராய ப்ருதிவிராஜ்யம்
8 பண்ணியருளாநின்ற ஶ-
9 காப்த ருத்ராதன மெல்
10 செல்லாநின்ற ப்ரஜோத்பத்-
11 வருஷம் உசாநாயற்று உபெஷ-
12 ரத்யு[ட்ட]ணைஜி காலத்திலெ திரு-
13 க்கடல்மல்லை தலஶயந-
14 பெருமாளுக்கு ராய வஸெ-
15 ஸாதிராராஜ வெங்கடப-
16 திதெவமஹாராஜாவின
17 காரியகர்த்தராந கொப்ப .
18 தளவாய்த் திருமலைநா-
19 யக்கர் வெங்கடபதிதெவ-
20 ருக்கு புண்யமாக ஸஹஸ்ர-
21 ணொராடிக யாசாஉடங்கிமா-
22 க ஸமூஹித்த ஜயங்கொண்-
23 டசொழமண்டலத்து படை
24 வீட்டு ராஜ்யத்து ஆமூர்கொட்ட-
25 த்து முகந்தூர் நாட்டில் திரு-
26 க் கழுக்குன்றப்பற்று பெ.
27 ரும்பாக்கத்துச் சீர்மையில்
28 குன்றத்தூர் க்ராமம் பங்குனி-
29 த்திருநாள் திருமண்டபம் தி-
30 ருக்குளம் திருத்தொப்பு தி-
31 ருநந்தவநம் திருமாலை திருவிடை-
32 க்கு ஸஹஸ்ரநாமாவளி நித்ய
33 இரபத்தொரு திருமெய்க்கு
34 . . . . மற்றுமுள்ள கு-
35 ராயணங்களெல்லாம் நித்-
36 படி நடக்கும்படி ஸமப்பித்
37 குன்றத்தூர் க்ராம ஞாபாரகெல்லை
38 to 40 damaged.

No. 271

(*A.R. No.* 256 *of* 1909.)

KUṈṈATTŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Slab set up in the Nādānandēśvara temple at Maṇamai, a hamlet of the same village.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva : Year 24=1201-02 A.D.

This inscription is damaged and its end portion is not well-preserved. It describes the king as 'who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya' It records a gift of 3 cows for burning a *nandā* lamp in the temple of Tiruvagattiśvaramuḍaiyār at Maṇamai *alias* Jananāthanallūr in Āmūr-nāḍu in Āmūrk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by a certain Tirunaṭṭapperumāḷ a pākkiḷāṉ of Vaḷavaśikhāmaṇinallūr.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவ-
2 த்திகள் மதுரையும் பாண்டி-
3 யன(ம)முடித்தலையும் கொண்டரு-
4 ளின ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்க்கு

5 யாண்டு உபிசா ஆவ(த்)து செயங்கொ-
6 ண்டசோழமண்டலத்து ஆமூர்கோ-
7 ட்டத்து ஆமூர்நாட்டு மணமையான
8 ஜனநாதநல்லூர் ஆளுடையார் திருவக-
9 த்தீசுர உடையாற்கு விழூர் காணிஉடைய
10 . நநிவெட்ட இதக்கிருதாருமானாய் வைய் .
11 . பாக்கமான வாவசிகாமணிநல்லூர்
12 பாணி பாக்கிழான் திருநட்டப்பெருமாளு
13 . . புக்க திருமாலிடக்கொண்டானை
14 . . ஜயநார் திருமுற்பு எரிக்கவைத்த திரு-
15 நந்தாவிளக்கு க ஒன்றுக்கு விட்ட . . . .
16 . . . பாற்பசு ௯ இப்பசு முந்நு . . .
17 வைக்கொண்டு இநதந் நாய . . .
18 க்குடி தெக்ஷிண்ணைசாத்திபட்டநும்
19 திருநட்டபெருமாள் இசைந்து[1]

No. 272

(*A.R. No.* 257 *of* 1909.)

KUNNATTŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Slab built into the floor at the entrance into the Īśvara temple in the same hamlet.

Kulōttuṅga-chōḷadēva : Year 6.

This inscription is incomplete. It narrates a hunting accident. A certain Śeṭṭi Peruṅgāḍaṉ, a *paḷḷi* of Maṇamai in Āmūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍachōḷa-maṇḍalam, and another *paḷḷi* of the same place named Māṟaṉ Āḍavalān went hunting. There, Śeṭṭiperuṅgāḍaṉ shot an arrow at a *virugam* (a wild animal like a leopard). The arrow, however, unfortunately hit Māṟaṉ Āḍavalān and caused his death. Here the inscription stops.

Text

1 . . ஸ்ரீகுலொத்துங்கசோ-
2 ழதெவற்கு யாண்டு ஆறாவது
3 ஜயங்கொண்ட சோழமண்-
4 டலத்து ஆமூர்கொட்டத்-
5 து ஆமூர்நாட்டு மணமையிலிருக்கு-
6 ம் பள்ளிசெட்டி பெருங்காட-
7 நும் இவ்வூரிலிருக்கும் பள்-
8 ளி மாறன் ஆடவலாநும் பா-
9 டிவெட்டை பொறடத்து விரு-
10 கத்தை செட்டி பெருங்காடன்
11 எய்த அம்புபுதுவல்பாக மா-
12 றன் ஆடவ[2]லாந் மெலெ பட்-
13 டு மாறன் ஆடவலான் பட்-
14 டமையில் இவந்தமை

No. 273

(*A.R. No.* 258 *of* 1909.)

KUNNATTŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Two detached fragments built into the shrine of the same temple.

Sundarapāṇḍyadēva : Year 13, Mithuna śu.....=1264 A.D.
(Jaṭā° Sundara-pāṇḍya-I?)

These pieces are too fragmentary in nature. However, the record mentions a Vishṇu temple called Sendāmaraikkaṇṇaviṇṇagar ...., and a village called Iḍaiyūr.

1 Contains another piece highly damaged.
2 Written above the letter ட.

Text

1 சுந்தரபாண்டியதேவற் . . . . . மிக மியாநநாயற்று வரை . . . .

2 செந்தாமரைக்கண்ணைவிண்ணை . . . . கு திருநாமத்துக்காணியாக இ . . . .

3 மடும் இடையூரில் நிர்நிலத் . . . . . அப்பன் என்று பெருடையசெறு . . . .

4 ளியாகவிட்டென் காளைசிழ . . . .[1]

No. 274

(*A.R. No.* 259 *of* 1909.)

KUṈṈATTŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South wall of the shrine of the goddess in the same temple.

Tribh° Sundarapāṇḍyadēva : Year[....] : 13th century : (Jaṭā° Sundara-pāṇḍya-I?)

This inscription is also slightly damaged. It records a gift of two cows for burning a *sandhi* lamp in the temple of Tiruvagattīśuramuḍaiyār of Maṇamai *alias* Jananāthanallūr in Āmūr-nāḍu in Āmūrk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by a woman named Peruṇkaruṇaiyāṭṭi *alias* Dēvarkaḷabhaiyam, a *nyāyattār* of Uttaraṇmērūr. The cows are stated to have been received by a number of people including Gavutaman Naṅgai-bhaṭṭaṉ Vaḍugapiḷḷai a *dēvakaṇmi* having right of worship in the temple, and Ammai Appaṉ Samaiya-mudali *alias* (second name lost), who had agreed to burn the *sandhi* lamp accordingly.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதேவற்கு யாண்டு . . ஆவது ஜ-
2 யங்கொண்ட சொழமண்டலத்து ஆமூர்கொட்டத்து ஆமூர்நாட்டு மணமையான
3 ஜனநாதநல்லூரில் ஆளுடையார் திருவகத்தீசுரமுடையாற்கு உத்தரன்மெரூரில் நி-
4 யாயத்தாரில் பெருங்கருணையாட்டியான தெவர்களபயமென் இன்னாயனு-
5 ற்குச் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த சந்திவிளக்கு க க்கு விட்ட பசு இரண்-
6 டு இப்பசு இரண்டும் இக்கொயில்காணி உடையதெவகன்மிகளில் க[வு]தமன் நங்கை
7 பட்டன் வடுகப்பிள்ளை உள்ளிட்டாரும் அம்மை அப்பன் சமைய முதலியான . ளம் . மட்ட
8 . பட்டர் உள்ளிட்டாரும் இவ்விவரொங்கைக்கொண்டு சந்தி விளக்கு எரிக்க க-
9 டவொம் இவ்வனைவொம் இவை வடுகப்பிள்ளை எழுத்து இவை . . கை .
10 வைரவபட்டன் எழுத்து இவை ஆண்டான் . . . எழுத்து இது . . . .
11 . . . .

No. 275

(*A.R. No.* 260 *of* 1909.)

KUṈṈATTŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

West wall of the same shrine.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° : Sundarapāṇḍyadēva (I) : Year 7=1257-58A.D. (?)

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp to the same deity of the same Jananāthanallūr occurring in No. 274 above, by a woman stated to be the daughter of a certain Sāttuvarappu Purridaṅgoṇḍār of Perumpāchchēri. It

[1] In fragments.

is stated that the gift was accepted by the temple *Śivabrāhmaṇas* Gauvutavan (Gautaman) Ammai Appaṉ *alias* Paṇpāyēśvara-bhaṭṭaṉ and Naṅgai-bhaṭṭaṉ Vaḍuga-bhaṭṭaṉ, who had agreed to burn the lamp accordingly.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் கோச்சடைபந்மரான சுந்தரபாண்டியதேவர்க்கு யாண்டு எ(ரு) . .

2 . . . த்து ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து ஆமூர்க்கோட்டத்து ஆமூர்நாட்டு மணை- யான ஜனநாத . .

3 லூர் உடையார் திருவகத்தீஸ்வரமுடைய நாயனார்க்கு இவூர்ச் செப்பேறன் திருவகத்- தீஸ்வரமுடையார்க்கு . .

4 க பெரும்பாச்செதிச் சாத்துவாப்பு புற்றிடங்கொண்டார் மகளுஞ் சா . டை இந்நாய- னார்க்கு வைத்த சந்தி வி-

5 ளக்கு க விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை எரிக்கக் கடவோமாகச் சம்மதித்துச் சிலாலேகை பண்ணி-

6 க் குடுத்தோம் இக்கோயிலிற் சிவப்ராஹ்மணன் கவுதவன் அம்மை அப்பனான பண்பா- யேஸ்வரபட்டனும் நங்[கை*]-

7 கபட்டன் வடுகபட்டனும் இடுவோம் இவை பண்பாயேஸ்வரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை வடுகப்பட்டன்

8 எழுத்து

No. 276

(*A.R. No.* 261 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South wall of the central shrine in the Kachchāpēśvara temple.

Tribh˚ Rājādhirājadēva II : Year 8, Tai=1171 A.D. (?)

This inscription records a gift of the tax paid in oil as well as one *palaṅkāśu* per oil-press from the oil-presses established on the premises of the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiyār of Tirukkachchūr to provide for the expenses of the temple connected with the burning of two *nandā* lamps and ten *sandhi* lamps, for food-offerings on every *Amāvāsya* day and for oil for the torches used on the occasion of taking out (the images) in procession. The gift was made by the assembly consisting of the oil-mongers, who went by the name of *Mānagar*, of Sri-Kāñchimānagar and the people of the 24 *Nagaras* of the Kāñchī-maṇḍalam, who had gathered in full strength and with no absentees, in the temple of Tirukkāṭṭuppaḻḻiuḍaiya-nāyaṉār of Kāñ-chimāṇagar. This endowment is stated to be a *Jāti-dharmam*. One sama-iyaṉārāyaṇat-tamiḻavēḷān is stated to have written this on the orders of the *Nagara* (*i.e.*, the members of the above-mentioned assembly).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கேழ்வி முன்னாகத்

2 திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதே-

3 வற்கு யாண்டு எட்டாவது தைம்மாஸத்து ஸ்ரீக-

4 ாஞ்சிமாநகரத்து அடிக்கிழ்த்தலத்து மாநகரான வா-

5 ணியரோமும் இம்மண்டலத்து இருபத்தநாலு

6 நகரத்தோமும் ஸ்ரீகாஞ்சிமாநகரத்துத் திருக்-

7 காட்டுப்பள்ளியுடைய நாயனார் கோயிலில் குறை-

8 றவறக்கூடி நிறைவற நிறைந்து இருந்து திருக்கச்சூ-
9 ர் ஆளுடையார் திருவாலக்கோயிலுடையா-
10 ர் திருமடைவிளாகத்து இட்டு ஆடுசெ சொக்கு இ-
11 ந நாயனாற்கு நாள் ஒன்றுக்கு எரியுந் திருநுந்தா விளக்கு இர-
12 ண்டுக்கு எண்ணை உரியும் சந்திவிளக்கு பத்துக்கு எண்ணை உழக்கும்
13 அமாவாசி ஒன்றுக்கு திருவமுது அரிசி பதக்கும் கறியமுது நிலை-
14 ற ஒற்பதின் பலமும் நெயமுது ஆழாக்கும் மிளகமுது ஒரு செவி-
15 டும் அடைக்காயமுது பாக்கு பத்தும் இலையமுது பற்றுக்காலு-
16 ம் அப்பமுதுக்கு பச்சை அரிசி குறுணியும் நெய் நாழியு[ம்*]
17 சறகரைஞாழியும் திருவீதியில் எழுந்தருள பிடிவிளக்கு-
18 க்கு எண்ணை ஞாழியும் ஆக இப்படியால் வந்த நிமந்தத்-
19 துக்கு செக்கால் வந்த கடமை எண்ணையும் செக்-
20 குக்கு இறுக்கும் பழங்காசு ஒந்றும் இத்தனையும் நித்த நிமந்த-
21 ம் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக ஜாதித்தமமாக விட்டுக் கல்வெ-
22 ட்டுவித்துக் குடுத்தோம் இவ்வனைவோம் இப்படிக்கு இவை
23 நகரம் பணிக்க சமையஞாயணத் தமிழவெளாந் எழுத்து [॥*]

No. 277

(*A.R. No.* 262 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva II : Year 15=1178–79 A.D.

This inscription records a gift of land for a *sandhi* lamp to the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya-nāyaṉār of Tirukkachchūr in Seṅguṉṟa-nāḍu in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by Sendāmaraikkaṇṇaṉ Tiruvālakkōyiluḍaiyāṉ, an oil-monger of the same village. The land is stated to have been received by the *Śivabrāhamaṇa* Kāñchikkuṟi Śrīkaṇṭha-bhaṭṭaṉ Ēkambiradēvaṉ of Bhāradvāja-gōtra who had right (of worship) in the temple, and four others of the group of Uḍaiyapiḷḷai, namely Tiruvēgambamuḍaiyār Ēkāmbiradēvar, Uḍaiyapiḷḷai and Tiruvālakkōyiluḍaiyār. It is stated that a few incomes from the land are to be enjoyed by the donor himself.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥]* த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜ-
2 தேவற்கு யாண்டு ௰௫ ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ-
3 மண்டலத்துக் களத்தூர் கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத்-
4 திருக்கச்சூர் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனாற்கு இ-
5 ஆர் வாணியன் செந்தாமரைக்கண்ணன் திருவால-
6 க்கொயிலுடையான் வைத்த சந்தி விளக்கு க க்கு இக்கொ-
7 யிலில் காணியுடைய சிவப்ராஹ்மணன் ஸாரத்வாஜ காஞிக்கு-
8 [றி] ஸ்ரீகண்டபட்டன் எகாம்பிரதெவன் உடை[ய]பிள்ளைகளில்
9 திருவெகம்பமுடையாரும் எகாம்பிரதெவரும் உடையபிள்-
10 ளையும் திருவாலக்கொயிலுடையாரும் கைக்கொண்ட நிலம் [ப]-
11 டியன் கழனித் திருவாலபெருந்செறுவில் மெற்கடைய குழி ஏரும
12 ம் இஞ்ச பட்டியில் மெறகடைய குழி ருூச ஆக பதிநறு சாண் கொ-
13 லால் குழி ஈஅ௰ச இந்நிலத்தால்வந்த கடமையும . . . . இ
14 றுத்து இறையிலா பத்துக்கு இவ்விளக்கு சந்திரா-
15 தித்தவரை எரிக்கக்கடவொமாகவும் இந்நிலத்தா-

16 ல்வந்த ஆள்சொரு சில்வரி வாணிசனெ பெ[க்க .]
17 க்கடவராகவும் சிலாலெகை பண்ணிக்கு-
18 த்தோம் இவ்வனைவொம் இது பந்மாஹெ-
19 ஸ்வர ரக்ஷை ௨

No. 278

(*A.R. No.* 263 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

This inscription seems to be incomplete. It records a gift of some bronze vessels to the temple occurring in No. 277 above by a private individual named Kuppai Sōṟuḍaiyāṉ, the *kiḻavaṉ* of Āyanallūr and the Mūvēndavēḷāṉ of Ōymānāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-[maṇḍalam*].

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஆயநல்லூர் கிழவன் குப்பை சொறுடையான் ஆன ஜயங்கொண்ட-
சொழ ஒய்மாநாட்டு மூவெந்தவெளான் திருக்கச்சூர் திருவாலக்கொயிலுடையார்க்கு
இட்டவெண்கலத்த-
2 ளிகை ஆயிரவநால் நிறை எண்பத்தறையம்பலம் தரா அட்டகக்கால் எண்பத்தறையம்-
பலம் தண்ணீர் அமுது செய்கிற வெட்டுலாங்கன் வெட்டிணகால் தராவட்டம்பலம்
படிமக்கலம் ஆயிர-
3 த்தால் இருபத்தொருபலம் [பாக்தத்தலா] தொண்ணூற்று ஐம்பலம்

No. 279

(*A.R. No.* 264 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva : Year 14, Dhanus (Mārgaḻi)-śu.1, Uttirāḍam=1229 A.D., December 18.

This inscription records that a certain Kirandai Mālaippāgamvaittāṉ (Skt. Harihara) Śērikkūttaṉ donated a *sandhi* lamp to the temples of Tiruvālakkōyiluḍaiyār of Tirukkachchūr *alias* Nittavinōdanallūr in Śeṅguṉṟanāḍu in Kaḷattūrk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍśōḷa maṇḍalam. The donor is stated to be a local person. It is also stated that in order to provide for this gift, he endowed three *naṟpaḷaṅkāśu* which was received by the *Śivabrāhmaṇa* Umaiyōḍuṅkūḍaṉiṉṟāṉ Uyyakkoṇḍāṉ *alias* Tiruchchiṟṟambala-bhaṭṭaṉ who had right to worship in the temple and who had undertaken to burn the *sandhi* lamp once daily.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰௪-வது
தநுநாயி-
2 ற்றுப் பூர்வபக்ஷத்து ப்ரதமையும் உத்திராடமும் பெற்றநாள் ஜயங்கொண்டசொழம-
3 ண்டலத்துக் களத்தூர்க் கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூரான நித்த-
விநோதந-

4 ல்லூர் உடையார் திருவாலக்கொயிலுடையார்க்கு இவ்வூர் கிரந்தை மாலைப்பாகம்-
வைத்த-
5 ரன் செரிக்கூத்தன் வைத்த சந்திவிளக்கு க ஒன்றுக்கு இக்கொயிலில் காணி உடைய
சிவப்ரா-
6 ஹ்மணன் ஸாஸ்ராஜி உமைபொருங்கூடனின்றான் உய்யக்கொண்டானான திருச்சிற்றம்பல-
பட்டனே-
7 ன் கைக்கொண்ட நற்பழங்காசு ௩ இப்பழங்காசு மூன்றுக்கும் சந்திராதித்தவரை நாள்
ஒன்றுக்கு
8 ஒரு சந்தியிலே ஒரு சந்திவிளக்கு எரிக்கக் கடவதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென்
உய்யக்கொ-
9 ண்டானான திருச்சிற்றம்பலபட்டனேன் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 280

(*A. R. No.* 265 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

West wall of the same shrine.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva (II) : Year 3= 1135-36 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmēvu-vaḷar* and mentions his queen Bhuvanamuḻuduḍaiyāḷ. It records the gift of a *nandā* lamp to the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiyār of the village occurring in No. 279 above, by an individual named Kirandai Śelvan Sūriyadēvan of the same place. It is stated that to provide for the gift, he sold a piece of land for a sum of 5 *anṟāḍu-naṟkāśu* to the *ūr* of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமெவுவளர் திருப்பொந மார்வு புணர நா-
2 மெவுகலைமகள் நலம்பெரிது சிறப்ப விஜைய மாமகள் வெல்-
3 புயத்திருப்ப இசையின் செல்வி எண்டிசை விளங்க திருபுவனிறை-
4 ஞ்ச நிலமடந்தையைத் திருமணம் புணர்ந்து சிர்வளர்தரும் அணி-
5 முடி கவித்துநமணி முடிசூடிமல்லை ஞாலத்துப்பல்லுயிர்க்கெ-
6 ல்லாமெல்லைவிநிபழியவுடநெவத வெண்குடை நிழற்ற
7 செங்கொலொச்சி வாழி பல்லூழி ஆழிநடப்ப செம்பொன் வீர-
8 ஸிம்ஹாஸநத்து புவநமுழுதுடையாளொடு வீற்றிருந்தருளிய கொவிரா-
9 ஜகெசரிபந்மரான த்ரிபுவனச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொள-
10 தெவர்க்கு யாண்டு மூன்றாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்ட-
11 லத்துக் களத்தூர் கொட்டத்து செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூராந நித்தவினோதநல்லூ-
12 ர் ஸபையோம் வுடையார் திருவாலக்கொயிலுடையார்க்கு இவ்வூர் கிரந்தை செ-
13 ல்வந் சூரியதெவன் வைத்த திருநந்தா விளக்கு ஒந்றுக்கு இக்கொயிலில்
14 ஆதிசண்டெஸ்வரவிலையாக எங்களூர் வடகழநியில் மெல்பார்செகல்-
15 லை செங்கழுநீர் குட்டத்துக்கு கிழக்கும் தெந்பார்செகல்லை பிராட்டிசெறுவுக்கு
16 வடக்கும் கிழ்பார்செகல்லை எரிகிழ் செறுவில் மெற்கடைய குழி ஐம்பது
17 . . . எரிசகரையில் உற்றுவரம்புக்கு மெற்கு வடபார்செகல்லை எரிக்க .
18 மறி . . க்கு தெற்க்கும் இந்நாற்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் பதிநறு
19 சாண்கொலால் உத்தமநங்கை குழி ஐந்நூறும் ஸநிலமொழிவிந்றி
20 விற்றுக்குடுத்து கொள்வதாக எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளாந்ருடு நற்
21 காசு ஐஞ்சும் கைக்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொம் இந்நிலத்தால் வருந.
22 விலை அந்தராயம் சில்லிறை பெருவரி வெட்டி முட்டையாள்கள் இ-
23 றையிழிச்சி நாங்களெ இறுக்க கடவொமாகவும் இத்திருநந்தா
24 [விளக்கு] சந்திராதித்தவரை செல்வதாக சிலாலெகை பண்ணி

No. 281

(*A. R. No.* 266 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Kulōttuṅga-chōḷadēva : Year 46=1114–15 A.D.

This inscription is incomplete. It records the gift of a *nandā* lamp and 90 sheep to meet its expenses, to the temple of the deity of the place occurring in No. 280 above, by a certain Eyinaṅguḍi-kiḻavaṉ Nambi [.....] of Kaḻḻi.... pākkam in Veḷi [.]-nāḍu in Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam. It appears that the sheep were left in charge of some one belonging to [. . .] maṇimaṅgalam in Neḍuṅguṉṟa-nāḍu in Śeḻumūr-kōṭṭam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்தாறாவது ஜயங்கொண்ட-
சொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்டத்து வெளி . நாட்டுகள்ளி . . . பாக்கத்து
எயிநங்குடி கிழவன் நம்பிக . தி . .

2 கன்த்தூர்க்கொட்டத்துச செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர்த் திருவாலக்கொயில் உடையார்
. . . . . . நந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட ஆடு தொண்ணூறு இவாடு தொண்-
ணூறும் செழுமூர்(ற்) கொட் . . . து நெடுங்குன்றநாட்டு

3 . . . மணிமங்கலத்திருநக்

No. 282

(*A. R. No.* 267 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North wall of the same shrine.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva II : Year 7=1139-40 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king as in No. 280 above. It records the sale of a land in the same Tirukkachchūr by the *ūr* of the place for a sum of 10 gold *anṟāḍu-naṟkāśu* to a certain Śatturu-kālan Marundan of Tirukōvalūr in Naḍuvi-nāḍu ; who endowed the money with the same *ūr* who had agreed to burn a *nandā* lamp in the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiyār of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமெவுவளர் திருப்பொன்மார்பு புணர நாமெவு கலைமகள் நிலைப்பெறு
சிறப்ப விஜெ-

2 யமாமகள் வெல்புயத்திருப்ப இசையுஞ் செல்வி மெண்டிசை விளங்க திருபர் வணிறஞ்ச
திழநிலம-

3 டனைவை திருமணம் புணர்ந சீர்வளர்தரும் அணிமுடிகவித்தெந மணிமுடி சூடி மல்லை
ஞாலத்துப்ப-

4 லஙுயிர்க்கெல்லாம் எல்லையுளிதமீயவுடநெய்த வெண்குடை நிழற்றச் செங்கொலொச்சி
வாழிபு-

5 லஞாழி ஆழி நடப்பசெம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவனமுழுதுடையாளொடு வீற்றி
ருநதருளிய

6 கோராஜகேஸரிவன்மராந ஸ்ரீ த்ரிபுவனசக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலோத்துங்கசோழதேவர்க்கு யா-
7 ண்டு எழாவது ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்துக் களத்தூர்க்கோட்டத்து செங்குன்-
8 ற நாட்டுத் திருக்கச்சூராந நிகரிலிசோழநல்லூர் ஸபையோமாகிய மஹாஸபையோம் நிலவி-
9 லை எங்களூர் வடகழநியில் கிழ்கடயில் ராஜநாராயணந் திருநந்தவநத்துக்கு செற ·
10 ல் வநிக்கு தெற்க்கும் கிழ்பார்க்கெல்லை நிரோடு கண்ணிச்சுரத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்-
11 க்கெல்லை அரசூர் கிழவன் குண்டிலுக்கு வடவரம்பிற் பாதிக்கு வடக்கும் மெல்பா-
12 ர்க்கெல்லை சிவசூடாமணி ஜீவநத்துக்கு கிழக்கும் இநாப்பாலெல்லைக்கு நடு-
13 வுபட்ட நிலம் பதிநறு சாண்கோலால் குழி நூறும் இனிலத்தில் மெநொக்கிந ம-
14 ரமும் கிழ்நொ[க்*]கிய கிணறும் உள்ளிட்டமொழிவின்றி இக்கழுபடி நிலத்தில் கடுகால் வ-
15 ரை இறையும் கில்லிறை அந்தராயமும் நாங்களே இறுக்கக்கடவோமாக இறையிழிச்சி வி-
16 லை விற்றுதரக்கொள்விர்களென்றென்று கூற இம்மொழி கெட்டு எதி[ர்*]மொழி குடுத்தொந் நடுவிநாட்-
17 டு திருகோவலூரிலிருக்குந் சதுருகாலந் மருந்தநெந் யாது . . . க்கள் முற் சொல்லப்படி-
18 குழி நிலம் திருக்கச்சூர் திருவாலக்கோயிலுடையார்க்கு திருநந்தாவிளக்கு ஒந்றுக்கு ஆதிதாவ-
19 மஹாஸபையோம் விலையாக விற்றுத்தரக்கொள்வெநெந் முற்சொல்லப்பட்ட கச்சூராந நிகரிலி
20 சொழநல்லூர்ஸபையோம் பிறகூறிய சதுருகாலந் மருந்தநுக்கு எம்மிலிசைந்த விலைப்பொனந்-
ஙூறு நற்க-
21 ாசு பத்துங் மஹாஸபையோம் விலையாக கைக்கொண்டு இத்தெவர்க்கு திருநந்தாவிளக்-
கொன்றும் சந்திரா-
22 திக்தவற செல்வதாக சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் கச்சூராந ஸபையோம் இது கச்-
சூருடையா-
23 ந் எழுத்து மஹாஸபையோமைக்கு [||*]

No. 283

(*A. R. No.* 268 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājanārāyaṇaṉ Śambhuvarāyar : Year 13, Tulā (Aippaśi)-ba. 2, Sunday, Kārttigai=1350 A.D., October 17, f.d.t. 11.

This inscription records a gift of a garden of Puṉṉai trees, 170 *kuḻis* in extent, belonging to the estate of a certain Kāśivan (Kāśyapan) a *samaiya-mudali* of the *Jīyar* of Pushpagiri, to the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiyār of Tirukkaichchūr (Tirukkachchiūr), probably by Saṅkaraśiva, the *Jīyar.*

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இராஜநாராயணன் சம்புராயற்கு யாண்டு
2 ௰௩ துலாஞாயிற் றபரபக்ஷத்து த்விதியையும் ஞா-
3 யற்றுகிழமையும் பெற்ற கார்த்திகை நாள் திருக்கை-
4 ச்சி ஊர் உடையார் திருவாலக்கோயிலுடை-
5 யநாயனுற்கு புஷ்பகிரி ஜீயர் சமைய முதலி காசிவ-
6 ந் காணியில் புன்னைத்தோட்டம் பழம்படி
7 குழி ஈளம் இக்குழி நூற்றெழுபதும் இதில்
8 உட்பட்ட மரமும் கிணறும் உட்பட திரு-

9 ருமத்து காணியாக இன்றில-
10 ம் சந்ராதித்தவரையாக செல்வதா-
11 க குடுத்தோம் பாஹுமிரி ஸியரென்
12 ஸம்ஸாரபரிவர்ஜ உக்தி ஸ்ரீமாஹேஶ்வர
13 ரக்ஷை உ

No. 284

(*A.R. No.* 269 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Kulōttuṅga-chōḷadēva : Year 5=1074-75 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḷmādu viḷaṅga,* and mentions his queen Bhuvanamuḻududaiyāḷ. It records the gift of 90 sheep to provide *ghee* for *nandā* lamp in the temple of Tiruvālakkōyilāṇḍār of the same Tirukkachchūr, by a certain [. . . .]ṉ Tiruvaraṅgadēvaṉ *alias* Virudarājabhuyaṁkarachchōḷa-vāṇiyaṉ of Iruppāka-ḷakkuḍi in Veṇkuṉṟak-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. It is stated that the 90 sheep were divided amongst three or four persons for maintenance, who had agreed to measure out the ghee to the priests of the central shrine of the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடித் தென்னவர் நிலைகெட மீனவர் குலைதர விக்கலர் சிங்கணர் மெல்கடல் பாயத் திக்கனைத்திலுஞ் சக்கரநடாத்தி வீரசிங்கா-சனத்து புவனமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந-

2 ருளிய கோவிராஜகெஸரிபன்மரான உடையார் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு அஞ்சு ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து வெண்குன்றக்கொட்டத்துச் செங்குன்றக் கொட்டத்து இருப்பாகளக்குடிப்பள்ளி . . . . . . ன திருவர-

3 ங்கதெவனான விருதராஜபயங்கரச் சொழவாணியனென் களத்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்ற நாட்டுக் கச்சூர் திருவாலக்கொயிலாண்டார்க்கு வைத்த திருநொந்தாவிளக்கொன்றி-னுக்கு வைத்த சாவா(மூவா)

4 மூவாப்பெராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு தொண்ணூறும் கைக்கொண்டு நின் . . நிச-தமுழக்கு நெய் நிவந்தமாக முட்டாமை அட்டுவொமாக ஸம்மதித்து கைக்கொண்-டொம் ம . .

5 கொ . கரை . ன் திருமாகாளிவிவுக்கு காலிக்கு கைக்கொண்ட ஆடு உமெழி அய்யன் பெருமான் சிவகணுமய்யன் பெருமான் கம்பனும் காலிக்கு கைக்கொண்ட ஆடு உமெ-லியும் த-

6 ஞ ய . ற் கெசனும் பலி . ள கரைக்காலிக்கு கைக்கொண்ட ஆடு மெக்ஷ மூவல் நிமி பெருங்காடன் உ-

7 . . லமாக இவ்வாடு தொண்ணூறும் இவ்வெழுவொம் கை . . . . . .

8 . . . . . நெய்யுங்கொயிலிலெ திருவுண்ணாழிகையுடையார்கள் வசமெ-

9 ன்று . . . . முட்டாமை . . ளந்து தாவுகொள்ளக் கடவொமானெ-மிவ்வனைவொம்

10 இவை பன்மாஹேஶ்வர ரக்ஷை உ

No. 285

(*A. R. No.* 270 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 3, Makara (Tai) śu, 4, Sunday, Mūla : Irregular=c. 1218-19 A.D.

This inscription records the gift of two *sandhyā* lamps to the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiyār of Tirukkachchūr occurring in No. 284 above, one by Kālaimālai-pāgamvaittāṉ Villavanāḻvāṉ and another by Kaḷariyakkaḷattuḷāṉ Oṟṟikoṇḍāṉ Irāśarāśadēvaṉ of the same village. A sum of 3 *palaṅkāśu* to provide for burning of a lamp is stated to have been received by an owner of right of worship in the temple, the *Śivabrāhmaṇa* Āḻvān-dēvagaḷ Suttaṉ *alias* Nāṟpatteṇṇāyira-bhaṭṭan of Bhāradvāja-gōtra and another a sum of 3 *palaṅkāśu* for a similar purpose was received by Āḷumpirān Uḍaiyapiḷḷai *alias* Alaitāni-bhaṭṭaṉ and his younger brother Maśakaipukkāṉ of Kavuśika (Kauśika)-gōtra who had agreed to carry out the object of the gift.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜதெவர்க்கு ௩ வது மகரநாயற்-
2 றுப் பூர்வபக்ஷத்து சதுர்த்தியும் மூலமும் பெற்ற நாயற்றுக்கிழமைநாள் ஜயங்கொண்ட-
சோழமண்டலத்துக் கள-
3 த்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டு திருக்கச்சூற்காலை மாலைபாகம் வைத்தான்
வில்லவநாழ்வானும் களரியக்-
4 குளத்துழான் ஒற்றிக்கொண்டான் இராசராசதெவனும் உடையார் திருவாலக்கொயி-
லுடையார்க்கு வைத்த ச-
5 ந்திவிளக்கு ௨ விளக்கு இரண்டும் இக்கொயிற் காணியுடைய சிவப்ராமணரில்
பாரத்துவாஜியாழ்வாந் தெ-
6 வகள் சுத்தன்நான நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டந் கைக்கொண்ட விளக்கு ௧-க்கு
கைக்கொண்ட பழங்காசு ௩ம் கவுசிககொத்திர-
7 த்து ஆளும்பிராந் உடையபிள்ளையாநலைதாநிபட்டனுமிவந் தம்பி மாசகைபுக்கானும்
கைக்கொண்ட சந்திவிளக்கு ௧-
8 க்குப் பழங்காசு மூன்றும் ஆக நற்பழங்காசு ௬ ஆறும் கைக்கொண்டு இவ்விளக்கு
இரண்டுமெ சந்த்ராதித்தவரை எரிக்கக்-
9 கடவதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தொம் இவ்விருவொம் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வர-
ரக்ஷை [||*]

No. 286

(*A. R. No.* 271 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 10=1187-88 A.D.

This inscription is damaged in some places. It describes the king as one 'who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya'. It records the gift of a *sandhyā* lamp to the temple of the same god and place occurring in No. 285 above, by a certain Pañchanadivāṇan *alias* Irāśarāśa Nīlagaṅgaraiyaṉ

Dēvaṉ [. . . . . .]. A sum of two *paḻaṅkāśu* to provide for this, is stated to have been entrusted to the *Śivabrāhmaṇa* Kāñchikku. . . . bhaṭṭaṉ Uḍaiyapiḷḷai *alias* Ānanda[k]kalliyāṇa-bhaṭṭaṉ, who had right of worship in the temple, and who had agreed to carry out the object of the gift.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியனை முடித்தலையுங்கொண்-
டருளின குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யா-

2 ண்டு ௰ வது திருக்கச்சூர் திருவாலக்கொயில் னாயனுற்க்கு பஞ்சநதிவாணனான இராச-
ராச நிலகங்கரையன் தெவன் . . . . . .

3 ன் வைத்த சந்திவிளக்கொன்றுக்கு இக்கொயிலி . . . பிராமணரில் . . . . . ரத
காணியுடைய காஞ்சிக்கு . . . . . பட்டன் உடையபிள்ளை-

4 யானந்த . கல்லியாணபட்டனெந் இவன் பக்கல் இச்சந்தி விளக்குச் சந்திராதித்தவரை
செலுத்தக்கடவொம் கைக்கொண்ட பழங்காசு ௨ இப்பழங்-

5 காசு இரண்டும் கைக்கொண்டு சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென் . . . . . கல்-
யாணபட்டன் இது பன்மாஹெஸ்வர இரக்ஷை ௳

No. 287

(*A. R. No.* 272 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva III: Year 14=1229–30 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhyā* lamp to the same temple in the same place as in No. 286 above by Koṟṟaṉ Koṟṟaṉ Tiruvēgambamuḍaiyāṉ Selvappiḷḷai of Piḷḷaippākkam *alias* Kaiytavakaiytava-nallūr in Māgaṉūr-nāḍu in Seṅgāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam. A *Śivabrāhmaṇa* who had the right of worship in the temple, named Āḷumpirāṉ Uḍaiyapiḷḷai *alias* Sadāśiva-bhaṭṭaṉ of Kavuśika(Kauśika)-gōtra received a sum of three *paḻaṅkāśu* and had agreed to burn the lamp.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰௪ ஜயங்-
கொண்ட சொழமண்டலத்து கள-

2 த்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்ற நாட்டுத் திருக்கச்சூர் திருவாலக்கொயிலுடைய நாய-
நார்க்கு இம்மண்டலத்துச் செங்காட்டுக் கொட்ட-

3 த்து மாகனூர்நாட்டுப் பிள்ளைப்பாக்கமான கைய்தவகைய்தவநல்லூர் கொற்றன் கொற்றன்
திருவெகம்பமுடையான் செல்வப்-

4 பிள்ளைவைத்த சந்திவிளக்கு ௧ இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயிற்காணியுடைய சிவ-
ப்ராஹ்மணன் கவுசிகன் ஆளும்பிரான் உ-

5 டையபிள்ளையான சதாசிவபட்டன் கைக்கொண்ட பழங்காசு ௩ இப்பழங்காசு மூன்-
றுங் கைக்கொண்டு இவ்விளக்கு ஒந்றும் சந்தி-

6 ராதித்தவரை எரிப்பெனாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென் உடையபிள்ளையான
சதாசிவபட்டனென் இது பன்மாஹெஸ்வர[1]

[1] Stops here.

No. 288

(*A. R. No.* 273 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 12=1227-28 A.D.

This inscription records the gift of some utensils like *parikalam* probably to the same temple at Tirukkachchūr as occurs in No. 287 above, by a certain worshipper Āṇḍār Ambaruḍaiyān Yirakoḍuvantān.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராசராசதெவற்கு [யாண்டு*] ௰௨
2 வது திருக்கச்சூரில் கும்பிட்டிருக்கும் ஆண்டார் அம்பருடையாந் யிரகொடுவந்-
3 தாந்திருநட்டப்பெருமாளை திருவாலக்கொயில் உடையநாயனாற்[கு*] இட்ட
4 திருபரிகலம் ஒன்றினால் எடை நூற்றுமுப்பத்திரண்டும் பரிகலம் ஒந்றினால்
5 எடை எழுபத்தொன்றரை [வ]டிவமும் ஆக [உராடி னல்] எடை இருநூற்றுமு-
6 . ன்றரைப்பலமும் இட்டார் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை:—

No. 289

(*A. R. No.* 274 *of* 1909).

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 37=1214-15 A.D.

This inscription refers to the failure of crops in Tirukkachch ūr in the 10th year in the reign of the king and the consequent troubles of the people. It records the grant of 15 *kāśu in lieu* of the land given by the *ūr* in the Kīḻakkārāṇai of the *piḍāgai* of Tirukkachchūr, made by a certain Kuppai-śōṟuḍaiyān *alias* Oymānāṭṭu-vēḷāṉ, the *kiḻavaṉ* of Āyalūr, for food offerings to the deity Tiruvālākkōyil-uḍaiyār and for the eleven *sandhyā* lamps gifted by the *ūr* itself. The *ūr*, receiving the amount from the donor, had agreed to perform the services accordingly. The villages of Kūḍalūr, Siṟumaṇūr, Mēlviḷimalli and Pērāmaṇūr are stated to form the boundary of the said land.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு முப்பத்தெழாவது களத்தூர்க் கொட்டத்து செங்குன்றநாட்டு திருக்கச்சூரான நித்தவிநொதநல்லூர் ஊரொம் யாண்-
2 டு ௰ எங்களூரிற் செய்த பயிற் சாவிபொய் இறை விலைநமிருகையில் ஆயலூர் கிழவன் [குப்பை]சொறுடையானான ஒய்மாநாட்டு வெளான் திருவாலக்கொயி . . . .
3 லுக்கு கறி அமுர்து நாலுக்கும் நெய் அமுர்துக்கும் தயிர் அமுதுக்கும் அடைக்கா அமுர்துக்கும் அரிசி குறுணிக்கும் ஊரில் எங்களால் விட்டுவருகிர
4 ஸந்தி விளக்கு பதிநொந்றுக்கும் உடலாக எங்களூர்பிடாகை கிழ்க்காராணை கூடலூர் எல்லைக்கு மெற்கும் தெந்பாற் சிறுமனூர் எல்லைக்கு வடக்கு

5 மெல்லினிமல்லிக்குக் கிழக்கும் பெராட்டனூர் எல்லேக்கு தெறக்கும் இன்னான்கு எல்லேக்-
கும் நடுவுபட்ட நிலம் காறு வெட்டிக்கொ-
6 ண்க்கடவநாக இவன் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு பதிநைஞ்சு இக்காசு பதிநைஞ்-
சுக்கும் பொலிஊட்டாக குடுத்தோம் இந்நிலத்துக்கு இ . . . . . .
7 நித்தவரை நாங்களெ இறுத்து இந்நிமணம் செலுத்தக் கடவொமாக கல்வெட்டிக்-
கொள்க வாவநம் பண்ணி குடுத்தோம் திருக்கச்சூர் ஊரொம் இத்தந . . .
. . .
8 குமரி இடைச்செய்தாந் பாவெத்தெ படுவான் ஸ்ரீமாஹெஸ்வர[ர*]க்ஷை || உ ஸிம்ஹ
காரணெஆந ஸ்ரீகாணவிளாகம் ||—

No. 290

(*A. R. No.* 275 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh· Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 13=1190-91 A.D.

This inscription records a gift of 32 cows and a bull to provide daily one *uḻakku* of ghee for burning a *nandā* lamp in the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiyār at Tirukkachchūr as occurring in No. 289 above, by one Kulōttuṅgaśōḻakkaṇṇappaṉ-Ādināyaṉ Pañchanadivāṇaṉ *alias* Rājarāja Nīlagaṅgaraiyaṉ of Tiruchchuram in Kulōttuṅgaśōḻa-vaḷanāḍu in Puliyūr-koṭṭam in Jayaṅgoṇḍa śōḻamaṇḍalam. The cows and the bull were received by some *Śivabrāhmaṇas* of the temple, who had agreed to burn the lamp perpetually.

A postscript at the end of the inscription states that in the 18th (year of king ?), a standing lamp weighing 132 *palam* was given to enable the burning of the *nandā* lamp mentioned above.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முன்பாக மதுரையுமீழமும் பாண்டியனை முடித்-
தலையுங் கொண்டருளின த்ரிபுவனசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு
யாண்டு
2 யிரு ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து களத்தூற்கொட்டத்துச் செங்குன்ற-
நாட்டுத் திருக்கச்சூர் ஆளுடையார் திருவாலக்கொயிலுடையாற்கு இம்மண்ட-
3 லத்துப் புலியூர்கொட்டத்து குலொத்துங்கசொழவளநாட்டு திருச்சுரத்து குலொத்துங்க-
சொழக்கண்ணப்பனாதிநாயன் பஞ்சநதிவாணனான ராஜராஜ நிலகங்கரையன் திரு-
4 வாலக்கொயிலுடையாற்கு வைத்த திருநுந்தா விளக்கொன்றுக்கு நாளொன்றுக்கு நெய்-
யுழக்குக்குப் பொலியூட்டு சந்த்ராதித்தவரை செலுத்தக் கடவொமாக இக்கொயிலிற்-
காணி-
5 யுடைய ஸிவப்ராஹ்மணரில் ஸவாஸ்தராஜிகாஸிகருநி ஸ்ரீ . . பட்டன் . . . . . .
. . . .
. . கூயபஷ்வேந் உடையானுன [காருநாம]பட்டன் . . .
6 ருக்காளத்தி உடையானுன உருத்திரசிவபட்டனும் இவ்வனைவொம் இவர் பக்கல்
கைக்கொண்ட பசு முப்பத்திரண்டும் ரிஷபமொன்றும் கைக்கொண்டு இத்திருநந்தா
விளக்கு ஒன்றும் சந்த்ராதித்தவரை
7 எரிக்கக்கடவொம் இவ்வனைவொம் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—இத்தெவர்க்கு பதி
னெட்டா து இத்திருநந்தாவிளக்கு எரிக்க இட்ட இத்திருக்குத்துவிளக்கு ஒன்றினுல்
தரா
8 எடை நூற்று முப்பத்திரு பலம் பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 291

(*A.R. No.* 276 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 20=1197–98 A.D.

The inscription refers to the king as one 'who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya'. It records a gift of land for burning a *nandā* lamp in the same temple at the same Tirukkachchūr as occuring in No. 290 above, by Kirāndai Amararkaṇāyakkar Kākkunāyakkan and his younger brother Tiruvālakkōyiluḍaiyān of the same Tirukkachchūr. It is stated that the gift-land was sold to one Kirandai Ārumaṇa-nāyanār by the many *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had undertaken to carry out the object of the gift with the money thus obtained. At the end of the inscription, there is a passage which refers to the 15th year of Perumāḷ (king) Sundarapāṇḍya-dēva.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையுங்-கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு உ0-ஆவது ஜயங்கொண்ட-சோழ-

2 மண்டலத்துக் களத்தூர்க்கோட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கோயிலுடைய நாயனுற்கு இவ்வூர்க் கிரந்தை அமரர்கணாயகர் காக்கு-நாயகனும் இவன் தம்பி

3 திருவாலக்கோயிலுடையானும் இவ்விருவோம் இந்நாயனுற்குச் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு எங்கள் காணியில் பட்டடி[நி]லந்தடி உளல் ரு காநிலம்

4 இந்நிலத்துக்குக் கிழ்த்கேயிற் கிணறொன்றும் வண்ணக்கன் குண்டில் ரு காடும் உ கழனியிற் செட்டிகுன்றக்குண்டில் ரு இடும் ஆகப்பதினறு சாண்கோலால் ரு இாடும்

5 கிணறொன்றும் இந்நிலத்தால் வந்த இறையுஞ் செல்லிறை சோறுபட்டும் வெட்டி முட்டை ஆறு . விட்ட கிலவிறை கவிறை இடுசிகிக் குடுக்கக் கடவோமாகச் சிலா-லேகை பண்ணிக் குடு-

6 த்தோம் இவ்விருவோம் இது பன்மாஹேசுவரர ரக்ஷை இக்கல்வெட்[டு] இப்ப[டி] ஆழி இருநூற்றிருபதனைத்தும் கிணறு இக்கோயிற் காணி உடைய சிவ-

7 ப்பிராமணர் பலரும் இவ்வூர் கிரந்தை ஆருமண நாயந[ர*]க்கு காணியாக விற்றுக் குடுத்து பொருளுக் கைக்கொண்டு சந்திரா[தித்த*]வரை இத்திருநந்தா விளக்கு ஒன்-றும் திருநடைமாளிகை வடபார் . . த்திலெ பெருமாள் சுந்தரபாண்டியதேவற்கு யருவது

No. 292

(*A.R. No.* 277 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 18=1233–34 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhyā* lamp and three *palaṅkāśu* for it by Korraṅ-Korraṉ Tiruvēgambamuḍaiyāṉ Tulaiyādaśelvaṉ *alias* Ananta-

paṇmaṉ of Piḷḷaippākkam *alias* Kaitava-Kaitavanallūr in Māgaṉūr-nāḍu in Śeṅgāṭṭuk-kōṭṭam, in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, to the same deity of the same place as occurring in No. 291 above. The money of three *kāśu* was accepted by the *Śivabrāhmaṇa* who had the right of worship in the temple, named Āḻvāṉ Dēvargaḷ Sundaran *alias* Nāṟpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-[gōtra].

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜஇராஜதேவற்கு யா-

2 ண்டு ம௯ வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூர்க்கொட்டத்து-

3 ச்செங்குன்றநாட்டு திருக்கச்சூரான நித்தவிநொதநல்லூர் உடையார் திருவா-

4 லிக்கொயிலுடையாற்கு இம்மண்டலத்துச் செங்காட்டுக்கொட்டத்து மாகனூர்

5 நாட்டுப் பிள்ளைப்பாக்கமான கைதவகைதவநல்லூர் கொற்றங்கொற்றன் தி-

6 ருவெகம்பமுடையான் தலையாத செல்வனான அனந்தபன்மன் வைத்த சந்திவிளக்-

7 கு க ஒன்றுக்கும் இக்கொயில் காணி உடைய சிவப்ராஹ்மணன் ஸாரத்வாஜி ஆழ்வான் தெவர்-

8 கள்சுந்தரநாந நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டன் கைக்கொண்ட பழங்காசு ௩ இக்காசு மூன்று

9 . . . . எரிக்கக் கடவெனாகவு

10 . . . . னக் குடுத்தென் தெவர்கள்சுந்தரநாந நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டென் இது பந்மாஹெஸ்வர[ர]-

11 ரக்ஷை உ

No. 293

(*A.R. No.* 278 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

........ḷadēva : Year 4[.].

The inscription is built in at the beginning. So, the name of the king, the date and some other important details are lost.

It appears to record a gift of lamp and the undertaking given in this regard by four persons. Neḍuṅguṉṟa-nāḍu, Jayaṅgoṇḍaśōḷa-[maṇḍalam] and [......] Perumpūdūr are mentioned.

Text

1 . . . . ராஜதேவற்கு யாண்டு நாற்-

2 . . . . டிகுன்றனப்பதி திருக்கச்சூர்

3 . . . . வைத்த ஸந்தி விளக்கு ஒன்றுக்கு விட்-

4 . . . . க்கொட்டத்து நெடுங்குன்றநாட்டு கு-

5 . . . . னும் இவந் தம்பி இளங்காவியெனும்

6 . . . . க்கொனும் இந்நால்வொமும் இவ்-

7 . . . . விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை செ-

8 . . . . வாம் ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்து-

9 . . . . ஜயங்கொண்டசொழம-

10 . . . . டு பெரும்பூதூர் காக்கனபயா

11 . . . . வடய மஹாதெவர்க்கு வைத்த ஸந்தி-

No. 294

(*A.R. No.* 279 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 37=1214–15 A.D.

This inscription is incomplete at the end. It seems to be a copy of No. 289 above. However the 10th year in which the failure of crops is stated in No. 289 to have occurred is not clear in the present record.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு முப்பத்தெழாவ-
2 து களத்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூராந நித்தவிநொ-
3 தநல்லூரொம் யாண்டு முப்பத்தெழாவது வருஷமிநறிலெ எங்களூரி-
4 ல் செய்த பயிர் சாவிபொய் இறைவிலைந மிருகையில் ஆயநல்லூர் கிழ-
5 வன் குப்பைசொறுடையாராந ஒய்மாநாட்டு வெளான் திருவாலக்
6 கொயிலுடைய மஹாதெவர்க்கு மஞ்சிரபொநகத்துக்கும் கறிஅ-
7 முது நாழிக்கும் நெய்யமுதுக்கும் தயிரமுதுக்கும் அடைக்கா-
8 யமுதுக்கும் அரிசி குறுணிக்கும் ஊரி எங்காலால் விட்டு வருகிற
9 நெல்லுத் தூணிக்கும் வைத்துவருகிற ஸாலிவிளக்குப் பதிநொன்-
10 றுக்கும் உடலாக எங்களூரப்பிடாகை கிழ்க்காரணை கூ-
11 [ணூரார்] எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற் சிற்றமனூரார [எ]
12 ல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற் பாழிக்கிணற்றுக்கு மெல் வி-
13 ளிம்புக்கு கிழக்கும் பொமனூர் எல்லைக்கு தெற்கும் இன்நான்கு எ-
14 ல்லைக்கு நடுவுபட்டநிலம் காடுவெட்டித் தான் வெண்டின
15 பயிர் செய்வித்துக் கொள்ளக்கடவதாக இவந் பக்கல் நாங்கள் கொ-
16 ண்ட காசு பதினைஞ்சு இக்காசு பதினைஞ்சுக்கும் பொலிவூட்டாக-
17 க் குடுத்தொம் இன்நிலத்துக்கு இறை இவனிறுவது எப்பெர்-
18 ப்பட்டது . . . . இறுத்து இன் நிமந[1]

No. 295

(*A. R. No.* 280 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Kulōttuṅga-chōḷadēva I : Year 45=1114–15 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhyā* lamp to the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiya Mahādēvar of Tirukkachchūr *alias* Nittavinōdanallūr, by Amarkaḷa-nāyakan, a Vēḷān. Three cows gifted by him to meet the expenses of the lamp were accepted by four *Śivabrāhmaṇas*, having right to worship in the temple, who had agreed to carry out, perpetually, the object of the gift.

[1] Incomplete.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] குலோத்துங்கசோளதேவற்கு யாண்டு நாற்பத்தஞ்சாவது
2 திருக்கச்சூரான நித்தவிநோதநல்லூர் . . தைவெள்ளாந் அமர்களநாயகநெ-
3 ன் எங்களூர்த் திருவாலக்கோயிலுடைய மஹாதேவற்கு நித்தநற்படி ஸந்-
4 திவிளக்கு ஒந்றுக்கு இந்த ஸ்ரீகோயிலில் நாலொபாதி காணி உடைய ஸாரஜூ-
5 ஜி வெண்காடன் நக்கபட்டநெநும் வெண்காடன் திருச்சிற்றம்பலமுடையா-
6 னெநும் வெண்காடன் சதிரநெநும் வெண்காடன் திருவாலக்கோயிலுடையானெநு-
7 ம் இந்நால்வோமும் ஸந்திவிளக்கொந்றுக்கும் நாங்கள் இவநிடையிற் கைக்-
8 கொண்ட பசு மூன்றும் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை செலுத்தக் கட-
9 விதாக ஸம்மதி[த்]*தோம் எங்களிற் பின்பு எங்கள் வம்சம் நாலொபாதி செய்-
10 வாநெ செலுத்தக்கடவான் இச்சந்திவிளக்கொன்றும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ர-
11 க்ஷை [||*]

No. 296

(*A. R. No.* 281 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 22=1199–1200 A.D.

This inscription records a gift of one *nandā* lamp to the same temple of the same Tirukkachchūr occurring in No. 295 above by the same person who figures as the donor in No. 290 above, but who is stated, here, to belong to Mullaipāḍi, in the same *nāḍu*, *kōṭṭam* and *maṇḍalam*. It is stated that 32 cows and one bull which he donated for the purpose of burning the lamp, were entrusted to *maṉṟāḍi* Āṭkoṇḍak-kōṉ, his son Āḍavallāṉ and the latter's younger brother Śiṟṟi of Śeṅguṉṟam in the *nāḍu* of the same name, who had agreed to measure out daily one *uḻakku* of ghee by the measure called *Irāśa-kēsari*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநசக்ரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியனை முடித்தலையுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகு-
2 லோத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு உ௰உ ஆவது ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்துக் கள-
3 த்தூர்க்கோட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் ஆளுடையார் திருவாலக்கோயி-லுடைய நாயநாற்கு
4 இந்நாட்டுச் செங்குன்றத்திலிருக்கும் மன்றாடி ஆட்கொண்டக்கோனும் இவன் மகன் ஆட-வல்லானும் இவ-
5 ன் தம்பி சிற்றியும் இவ்வனைவோம் இந்நாயநாற்கு எரிப்பதாந திருநந்தாவிளக்கு க விளக்கு ஒன்றுக்கு
6 நாள் ஒன்றுக்கு இராசகேசரியால் அளப்பதாந நெய் உழக்குக்கு பொலியூட்டாக இந் நாயநார்க்கு இம்மண்டலத்து இக்கோட்டத்து இ-
7 ந்நாட்டு முல்லைப்பாடித் திருச்சாக்கண்ணப்பன் ஆதிநாயகன் பஞ்சநதிவாணன் ராஜராஜ திலகக்கலையன் விட்ட சாவியாய் நாங்கள் கை-
8 க்கொண்ட நற்பசு ௩௰உ ம் இஷபம் க ம் பசு முப்பத்திரண்டும் இஷபம் ஒன்றும் கைக்கொண்டு சந்த்ராதித்வ-
9 ற் செலுத்தக் கடவோமாகச் சிலாலேகை பண்ணிக்குடுத்தோம் இவ்வனைவோம் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ர-
10 க்ஷை உ

No. 297

(*A. R. No.* 282 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III *alias* Tribhuvanavīra-dēva Year 40=1217-18 A.D.

This inscription is incomplete. It describes the king as one 'who was pleased to take Madurai, Īḻam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya, and 'who had a hero's and a victor's coronation'. It records an order of a certain Nandipaṉmaṉ and mentions Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரை யுமீழமுங் கருவூரும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் கொ-

2 ண்டருளி வீர அபிஷேகமும் விசைய அபிஷேகமும் பண்ணி அருளின ஸ்ரீகுலொத்-துங்க சொழதெவரா-

3 ன திரிபுவனவீரதெவர்க்கு யாண்டு சய . . நந்திபன்மன் ஓலை ஜயங்கொண்ட சாழமண்டலத்து[1]

No. 298

(*A. R. No.* 283 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōnēriṉmaikoṇḍān, Kulōttuṅga III(?) Year 36=1213-14 A.D.

This inscription records the gift made by the king of 48 *vēli* of land in Śeṅguṉṟam *alias* Arumoḻidēvanallūr in Śeṅguṉṟa-nāḍu in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, and 67 *vēli* of land in Vellāla Maḍaiyār Puḷḷiyam in Valla-nāḍu as *dēvadāna iṟaiyili* to the temple of the same deity in the same Tirukkachchūr occurring in No. 297 above, to provide for offerings to the deity therein. The gift was made on the request of Chēdiyarāyaṉ. The signatories were Irāsanārāyaṇa Mūvēnda-vēḷāṉ, who was the *tiru-mandira-ōlai*, Pallavarāyaṉ, Viḻiṉattaraiyaṉ, Toṇḍaimāṉ, Siddharāyaṉ, Chēdikularāyaṉ, Śiṅgarāyaṉ, Aṅgarāyaṉ, Vijayarāyaṉ and Nīlagaṅgaraiyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொநேரின்மைகொண்டான் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து களத்தூர் கொ-

2 ட்டத்து செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் திருவாலக்கொயிலுடையார் கொயிலிற தெவ-கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெ-

3 ஸ்வரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கு ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வாளுக்கும் இத்தெவர்க்கு வெண்டும் நிவந் தங்களுக்கு இறுப்பதா-

4 க இன்னாட்டுச் செங்குன்றமான அருமொழிதெவநல்லூரிலெ நாற்பத்தெண் வெலி நிலமும் வல்லநாட்டு வெ-

[1] Stops here.

5 ள்ளான முடையார் புள்ளியம் நிலம் அருபத்து எழுவெலியும் முப்பத்து ஆறுவது பிசான முதல் அந்தராயம்
6 பாட்ட[ம்*] உட்பட தெவதான இறையிலி ஆக விக்கடவதாக பெறவெணுமென்று செதி யராயன் நமக்கு சொன்னமை-
7 யில் இப்படி செயக்கடவதாகச் சொல்லி கணக்கிலும் இட்டுக் கொள்ளக்கடவர்களாக வரிக்கு கூறு செவார்களுக்கும் சொன்னெ-
8 ாம் இந்நிலம் முப்பத்து ஆறுவது பிசானமுதல் அந்தராயம் பாட்டம் உட்பட இத்தெவர்க்குத் தெவதான இறையிலி ஆகக் கொ-
9 ண்டு நிவன்தஞ் செலுத்த பணிக எழுதின திருமந்திரஓலை இராசநாராயண மூவெந்த வெளான் இவை பல்லவராயன் எழுத்து இவை விழி-
10 ணத்தரையனெழுத்து இவை தொண்டைமானெழுத்து இவை சித்தராயனெழுத்து இவை செதிகுலராயனெழுத்து இவை சிங்கரா-
11 யனெழுத்து இவை காடவராயனெழுத்து இவை அங்கராயனெழுத்து இவை விசைய ராயனெழுத்து இவை நிலகங்க-
12 ரையன் எழுத்து[||*]

No. 299

(*A. R. No.* 284 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Tribhuvanavīradēva Kulōttuṅga III : Year 37=1214-15 A.D.

This inscription is incomplete. It records a gift of a *sandhi* lamp and a sum of 3 *paḻaṅkāśu* to provide for that, to the same temple as occurs in No. 283 above, by a certain Palakaṇṇan Vīdiviṭaṅkaṉ Vaḍuganāthaṉ of Iraiyūr in Kuṉṟa-nāḍu in Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam. The money was accepted by the *Śivabrāhmaṇa* who had right of worship in the temple, named Vināyaka-bhaṭṭaṉ, son of Kūtta-bhaṭṭaṉ of Gautama-[gōtra], who must have agreed to carry out the object of the gift, as usual.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீதிரிபுவனவீரதெவற்கு யாண்டு முப்பத்தெழாவது
2 ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூற்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருகச்சூர் உடையார்
3 திருவாலக்கொயிலுடைய நயனாற்கு இம்மண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்டத்துக் குன்றநாட்டு இரையூர் பல-
4 கண்ணந் விடிவிடங்கன் வடுகநாதனென் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயிற் காணி உடைய சிவப்ர[ா*]மணந் கௌதமன் கூ-
5 த்தபட்டன் மகன் விநாயகபட்டனென் கைக்கொண்ட [பழங்காசு] ௩ இப்பழங்காசு மூன்றுங் கைக்கொண்டு சந்திவிளக்கு ஒன்-

No. 300

(*A. R. No.* 285 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall as above.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḻadēva III : Year 23=1205-06 A.D.

The king is described as one 'who was pleased to take Madurai, Iḻam, and the crowned head of the Pāṇḍya '. This inscription records a gift of two *sandhi*

lamps to the same temple in the same Tirukkachchūr, made by a certain Āyilulān Āḷuḍaiyāṉ Kākkunāyakkaṉ of Uṟattūr in Kōṉāḍi-nāḍu in Śeṅgāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍāśōḷa-maṇḍalam. It is stated that he gave 24 sheep to provide ghee for the lamps to the *Śivabrāhmaṇas* of the temple and that these sheep were received by a certain Śāmik-kōṉāṉ Kākkunāyakka-kōṉāṉ, son of *maṉṟāḍi* Māḍak-kōṉāṉ of Tirukkachachūr itself, who had agreed to measure out two *nāḻi* of ghee monthly.

The inscription also records that the same Śāmik-kōṉāṉ Kākkunāyakka-kōṉāṉ had previously received 12 sheep from the temple treasury to provide ghee for a *sandhi* lamp, and that he had agreed to measure out one *nāḻi* of ghee monthly in this connection. The measure used to measure out the ghee is called *Irāśakēsari*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமும் பாண்டியன் முடித்தலை
யும் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்-
2 துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு இருபத்தெட்டாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக்
களத்தூற் கொட்டத்துச் செங்குன்-
3 றநாட்டுத் திருக்கச்சூர்த் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனார்க்கு இம்மண்டலத்துச் செங்-
காட்டுகொட்டத்துக் கொனா[டிநா]-
4 ட்டு உறத்தூராயிலுழான் ஆளுடையான் காக்குநாயக்கன் வைத்த சந்திவிளக்கு இரண்-
டுக்கும் இக்கொயில் காணியுடைய சிவப்பிரா-
5 மணர் வசம் விட்ட ஆடு இருபத்துநாலும் இத்திருக்கச்சூரிலிருக்கும் மன்றாடி மாடத்தான்
மகன் சாமிக்கொனான் காக்குநாயக்க-
6 கொனான் இவர்கள் பக்கல் நான் கைக்கொண்டு மாதம் ஒன்றுக்கு செல ராசகெசரி-
யால் இருநாழி நெய் சந்-
7 திராதித்தவரை முட்டாமல் அளக்கக்கடவெனாகச் சம்மதித்துச் சிலாலெகை பண்ணிக்-
குடுத்தெ-
8 ன் மன்றாடி மாடத்தான் சாமிக்கொனான் காக்குநாயக்ககொனெனன் நான் முன்னாலில்
இன்னாயனார் பண்டாரத்து சந்தி விளக்கு ஒ-
9 ன்றுக்குக் கைக்கொண்ட ஆடு பன்னிரண்டுக்கும் மாதம் ஒன்றுக்கு இன்னாழியால்
அளக்கும் நெய் நாழியாக விளக்கு மூன்-
10 றும் சந்திராதித்தவரை செலுத்தவெனாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென் இது
பன்மாகெசுரரக்ஷை.

No. 301

(*A. R. No.* 286 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōnērinmaikoṇḍāṉ : Year 21+1, 205th day

This inscription records a royal order drafted by *tirumandira-ōlai* Mīṉavaṉ-mūvēndavēḷāṉ and issued through his officers, to the *dēvakaṉmi*, *śrīmāhēśvarakaṅgāṇi-cheyvār* and *śrīkāryam-cheyvār* of the temple of Tiru-[vai]yār-uḍaiyār of kuttaṉpākkam in Māṅgāḍu-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam granting the lands of 25 *vēli* from Pāripākkam, 40 *vēli* from Arumpākkam and 10 *vēli* from Māttūr, all belonging to the same *nāḍu dēvadāṉa-iṟaiyili* for the offerings to this god. This document was attested by Toṇḍaimāṉ, Nigariliśōḷa-pallava-rayaṉ, Villavarayaṉ, Kaliṅgarāyaṉ and Mūvēndarayaṉ, who figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரிபுவநசக்ரவத்தி கோநேரின்மை கொண்டாந் ஜயங்கொண்ட சோழ மண்டலத்து புலியூர்கோட்டமான
2 குலொத்துங்க சோழவளநாட்டு மாங்காட்டு நாட்டு கூத்தன் பாக்கத்து உடையார் திரு [வை]யார் உடையார் கோயிலில் தேவக-
3 ன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹேஸ்வர கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வானுக்கும் இத்- (த)தேவர்கு வேண்டு நிவந்தங்[க*]ளுக்கு இறுப்ப-
4 தாக இந்நாட்டு பாரிபாக்கம் பொத்தகப்படி நிலம் இருபத்தை வெலியும் அரும்பாக்- [க*]ம் நிலம் நாற்பதிற்று வெலியும் மாத்தூர் நிலம்
5 பதிற்றுவெலியும் இத்தெவற்கு தெவதாந இறையிலியாக இடக்கடவதாகப் பெற வெணுமென்று வற்சவராயரும் நமக்குச் சொல்லி[வர]கா-
6 ட்டி இப்படி நமக்கு தொண்டைமாறும் நமக்குச் சொ[ன்*]னவாறெ இப்படி செய்யக்- கடவதாக சொல்லி கணக்கிலும் இட்டுக் கொள்ளக்கட-
7 வ[ர்கள்] வரிக்கூறு செய்வார்களுக்குச் சொன்நோம் இன்நிலம் இருபத்தொன்றுவதின் எதிராமாண்டு முதல் இத்தெவர்கு தெவதான இறையிலியாகக்-
8 கைக் கொண்டு நிவந்தஞ் செலுத்தப் பண்ணுக எழுதினென் திருமந்திர ஓலை மீனா- வன் முவெந்தவெளான் யாண்டு இருபத்தொன்றுவது உமக ருவது [நா*]-
9 ள் உாரு மூட இவை தொண்டைமான் எழுத்து இவை நிகரிலிசோழ பல்லவராய- னெழுத்து இவை வில்லவராயன் எழுத்து இவைக் கலிங்கராயன் எழுத்து
10 இவை வாருணராயன் எழுத்து இவை முவெண்தரயனெழுத்து

No. 302

(*A. R. No.* 287 *of* 1909)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 23=1200-01 A.D.

The king is described as one 'who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya'. The inscription records a gift of two *sandhi* lamps to the same temple in the same Tirukkachchūr as occurring in No. 300 above, one by a local man named Karandai Chērikkūttaṉ Mālaipāgamvaiṭṭāṉ (Skt. Harihara) and another by a certain Kumaraṉ Śāttaṉ Vāraṅgāttāṉ Tiruchchi-ṟṟambalam-uḍaiyāṉ of Vēlūr in Damaṉūr-nāḍu in Ūṟṟukāṭṭuk-kōṭṭam. A sum of 2 *palaṅkāśu* from the former donor was received by the *Śivabrāhmaṇa* Kāñchikuṟi Śrīkaṇṭha-bhaṭṭaṉ Uḍaiyaliḷḷai *alias* Nityakalāṇa-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-[gōtra] and a sum of 2 *palaṅkāśu* from the latter donor was received by the *Śivabrāhmaṇa* Āḷvāṉ Dēvappiḷḷai *alias* Nāṟpatteṉṉāyira-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-[gōtra]. Both were owners of right of worship in the temple, and they had agreed to carry out the object of the gift perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொ-
2 ழதேவற்கு யாண்டு உ௰௩ ஆவது திருக்கச்சூர் ஆளுடையார் திருவாலக்கொயிலுடை யார்க்கு இவ்வூர் கரந்தை செரிக்கூத்தன்
3 மாலைப்பாகம்வைத்தாந் வைத்த சந்திவிளக்கு க ஒன்றுக்கு இக்கொயில் காணியுடைய சிவப்ராஹ்மண-
4 ன் பாரத்வாஜி காஞ்சிகுறி ஸ்ரீகண்டபட்டன் உடையபிள்ளையான நித்யகலாணபட்டன் கைக்கொண்ட பழங்காசு உ ம் ஊற்றுக்காட்-
5 டுக்கொட்டத்துத் தமனூர்நாட்டு வெலூர் குமரன் சாத்தன் வாரணங்காத்தான் திருச்- சிற்றம்பலமுடையான் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒ-
6 ன்றுக்கு இக்கொயிலில் காணியுடை சிவப்ராஹ்மணன் பாரத்வாஜி ஆழ்வான் தெவப்- பிள்ளையான நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டன் கைக்கொ-

7 காண்ட பழங்காசு உ ம் ஆக பழங்காசு ச இ[ப்*]பழங்காசு நாலுங் கைக்கொண்டு சந்த்ராதித்தவரை இரண்டு சந்திவிளக்கு எரிக்க கடவோ-
8 மாக ஸம்மதித்து சிலாலேகை பண்ணிக்குடுத்தோம் இவ்விருவோம் இது பந்மா-ஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 303

(*A. R. No.* 288 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 3, Āvaṇi 3=1180-81 A.D.

This inscription records a gift of two *sandhi* lamps to the temple of the same deity in the same Tirukkachchūr as occurring in No. 302 above, by a certain Puduppākkiḻān-Ādan of Uḻalūr *alias* Rājarājanallūr in Kaḷattūr-nāḍu in Kaḷattūr-kōṭṭam. It is stated that the donor entrusted 4 *paḻaṅkāśu* to provide for the lamps with the *Śivabrāhmaṇa* Sṛishṭīśvaramuḍaiyān Iṟaṇindān *alias* Tillaināyaka-bhaṭṭan of Kāśyapa-[gōtra] belonging to Kānaṟaikuḍi, who had right of worship in the temple and who had agreed to carry out the object of the gift hereditarily.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு மூன்றாவது ஆவணி மாஸப்பிறதை மூன்றுந்தியதிநாள் ஜயங்கொ-
2 ண்டசோழமண்டலத்து களத்தூர்கோட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் திருவாலக்கோயிலுடையார்க்கு இக்கோட்டத்து களத்தூர் நாட்-
3 டு உழலூரான ராஜராஜநல்லூரிலிருக்கும் புதுப்பாக்கிழாநாதநேந் வைத்த சந்திவிளக்கிரண்-டுக்கு இட்ட பழங்காசு ச இக்காசு நாலும் இக்கோ-
4 யிற்காணி உடைய சிவப்ராஹ்மணந் காஸ்யப கோத்ரத்து காநறைக்குடி ஸ்ரிஷ்டீஸ்வரமுடையாந் இறணிந்தாந தில்லைநாயக பட்டநேந் இ-
5 ப்பழங்காசு நாலுங்கைக் கொண்டு இச்சந்திவிளக்கிரண்டும் சந்த்ராதித்தவற் செலுத்தக்-கடவோமாக ஸம்மதித்தோம் நாநுமேந் வம்ஸத்தா[ரு]-
6 ம் இது பந்ம[ா*]ஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 304

(*A. R. N.* 289 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 5=1182-83 A.D.

The inscription records a gift of two *sandhi* lamps to the temple in the same Tirukkachchūr as occurs in No. 303 above, by two local persons named Nochchikkiḻān Tiruvālakkōyiluḍaiyān Tillaikkūttaṉ and his younger brother Tiruvāvaḍuturaip-perumāḷ. It is stated that a sum of 4 *paḻaṅkāśu* endowed by them to provide for the lamps, was received by two *Śivabrāhamaṇas* having right of worship in the temple, named Tiruvuḍaiyāṉ *alias* Tillaināyaka, bhaṭṭaṉ of Gautama-[gōtra] and his younger brother Sūryadēvaṉ *alias* Paṉmāhēśvara-bhaṭṭaṉ, who had agreed to burn the lamp perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு இ-
ஆவது திருக்கச்சூர் ஆளுடையார் திருவாலக்கொ-
2 யிலுடையாற்கு இவ்வூர் நொச்சிக்கிழாந் திருவாலக்கொயிலுடையாந் நில்லைக்கூத்தனும்
இவந் தம்பி திருவாலதுறைப்பெருமாளும்
3 வைத்த சந்திவிளக்கு உ க்கு இக்கொயிலிற் காணியுடைய சிவப்ராஹ்மணந் கௌதமந
திருவுடையானை நில்லைநாயகப்பட்டனும் இவந் த-
4 ம்பி சூரியதெவனை பன்மாஹெஸ்வரப்பட்டனு மிவ்விருவொ மிவர்கள் பக்கல் கைக்-
கொண்ட பழங்காசு ௪ இப்பழங்காசு நாலுங் கைக்கொ-
5 காண்டு சந்திராதித்தவா எரிக்கக் கடவொமாக ஸம்மதித்து சிலாலெகை பண்ணிக்
குடுத்தொமிவ்விருவொம் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 305

(*A. R. No.* 290 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III *alias* Tribhuvanavīra-dēva : Year 35=1212-13 A.D.

The king is described as one 'who was pleased to take Madurai, Īḻam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya'.

It records an order of Nandipanmaṉ. Its contents are as follows. Two persons Ambar-kiḻavaṉ and Neṟkuṉṟakkiḻāṉ owning lands in Maḍaiyār-puḷḷiyam in Valla-nāḍu in Kaḷattūrk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam represented that the *dēvadāna* of the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiyār of Tirukkachchūr of Śeṅguṉṟa-nāḍu, were getting depleted and that the temple trustees (*tāṉattār*) were saying that the services in the temple and repairs to it were not conducted. To retrieve the situation the *dēvadāna* and the *pallichchanda* lands, in Maḍaiyār-puḷḷiyam, measuring 67 *vēli* in extent together with garden-land were granted to the temple for services to the deity from the 280th day of the 35th year in the reign of the king. The two persons mentioned above should meet the temple trustees and pay the tax-incomes and arrange for further transactions in the matter.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமும் கருவூரும் பாண்டி-
2 யன் முடித்தலையுங்கொண்டு வீரா அபிஷெகமும் விசைய அபிஷெகமும் பண்-
3 ணி அருளின ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவரான திரிபுவனவிரதெவர்க்கு யாண்-
4 டு ௩௰௫-வது நந்திபன்மன் ஓலை ஜெயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்-
5 தூர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு மடையார் புள்ளியங்காணி உடைய அம்பர்கிழவனும்
6 நெற்குன்றக்கிழானும் கண்டு இக்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடைய-
7 ார் திருவாலக்கொயிலுடையார்க்குத் தெவதானஞ் சுருங்க இருக்கையாலெ பூ-
8 சை நட்டுப்பட்டுச் செல்லா நின்றதென்றும் திருப்பணியுஞ் செலப்பெறுகு-
9 திலலையென்று தானத்தார் சொல்லுகையாலெ தங்களூர் உள்ளாத் தெவதான-
10 ப் பள்ளிச்சந்தமான நிலங்கள் நீக்கி நின்ற நிலம் அறுபத்தெழுவெலியும் கொல்லைநில-
11 மும் இந்நாயனார்க்கு முப்பத்தஞ்சாவது நாள் இருநூற்று எண்பது முதல்வெள்-
ளும் நிவ-
12 ந்தங்களுக்கு இறுப்பதாகத் தெவதானமாக இட்டது தாங்கள் இக்கொயிலிற் தானத்-
தாரை-
13 ச்சகண்டு கடமையும் இறுத்துக் குடிமையுஞ் செய்யப் பண்ணுக இவை நந்திபன்ம-
14 ன் எழுத்து [||*]

No. 306

(*A. R. No.* 291 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribhuvanachakravartin....(Kulōttuṅga III) : Year lost : (13th century.)

The inscription is badly damaged. The king is described as 'who was pleased to take Madurai, Īḻam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya'. It appears to record a gift of 3,000 (three thousand) *Anṟāḍu naṟpudukkāśu* for a certain service (probably lamp) in the same temple in the same place, as occurs in No. 305 above. A certain Tiruchchiṟṟambala-bhaṭṭaṉ is mentioned.

Text

1 . . . . வனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமும் கருவூரும்பாண்டியன் மு-
2 . . . . யார் திருவாலக்கொயில் . . . . .
3 அன்றுநொற்புதுக்காசு ௩௲ இப்புதுக்காசு மூவாயிரத்துக்கு[ம்] எரிப்பதான . . . . . .
4 பிள்ளையான திருச்சிற்றம்பலபட்டனென் இது பன்மாஹெச்வரரக்ஷை [||*]

No. 307

(*A. R. No* 292 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Kulōttuṅga-chōḻadēva III : Year 25=1202-03 A.D.

This fragmentary inscription appears to record a gift of some *sandhi* lamp. The endowed material (money or sheep) is stated to have been received by Uḍaiyapiḷḷai *alias* Tiruchchiṟṟambala-bhaṭṭaṉ who had agreed to measure one *uḻakku* of ghee.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [குலொ]த்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௨௰௫வது ஜயங்கொண்டசொழமண்ட-டலத்துக் களத்தூர் கொ . . . .
2 . . . . ன உடையபிள்ளையான திருச்சிற்றம்பலபட்டனென் இன்-ஞயநா[ர்*] பெண்டாரத்து நான் கைக்கொண்-
3 . . . . டுவ . இந்நெய் உழக்கும் சந்திராதித்தவரை வி . -ளட்டாமை அளக்க கடவெனாகச் சம்மதித்து ஸிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென் உடையா-

No. 308

(*A. R. No.* 292-A *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

This is too fragmentary a piece. However, it records a gift of a lamp (detail lost) to the temple of the god. Tiruvālakkōyiluḍaiya-nāynār of the place (name lost, but evidently the same Tirukkachchūr occuring in No. 306- etc., above), by a certain Porudapiḷḷai *alias* Abhimānabhūshaṇamāṇikkam, daughter of Ariyapillai, a *dēvaraḍiyāḷ* of the same temple. It seems that the gift was accepted by Āḻvāṉ.....] *alias* Kaṇṇāyira-bhaṭṭan of Bhāradvāja [gōtra], who had right of worship in the temple.

Text

1 ர் ஆளுடையார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயநார் கொயிலித் தெவரடியாள் அரிய-
2 பிள்ளை மகள் பொருதபிள்ளையான அ[பி]மானபூஷணமாணிக்கமென் உடையார் திரு-

3 வாலக்கொயிலுடைய நாயனு . . . . விளக்கு ஒன்றுக்கு இக் கொயிற்காணி உடை-
4 ய ஊராதூரி ஆழ்வான் செ . . . . கண்ணுயிரபட்டனென் கைக்கொ-

No. 309

(*A.R. No.* 292-*B of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Only the last line of the inscription is all that is preserved. Mentions a certain Viṉāya[ka*]-bhaṭṭaṉ who was probably the receipient of the gift to th e temple.

Text

1 . . . . வனுகச் சிலாலெகை பண்ணிகருருக்கிதன் விநய[க*]பட்ட-னேந் இது சி மாஹெச்வரரக்ஷை [||*]

No. 310

(*A.R. No.* 293 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōladēva III : Year 22=1199–1200 A.D.

This incomplete inscription records that a certain person (name not clear but probably reads as Iṉaṉ) of the same Tirukkachchūr had obtained 32 cows and a bull from the *bhaṇḍāra* of the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiyār and *in lieu* thereof had agreed to burn a *nandā* lamp in the temple by measuring one *uḻakku* of ghee perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உமிஉ ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்ற-நாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார் திரு-
2 வாலக்கொயிலுடைய நாயநார் பண்டார சாஸிபகலில் இ[வ்]வூரில் இனென் இநாய-நார்க்கு ஒரு திருநந்தா விளக்கு சந்திராதித்தவரை செலுத்துவெநாக நான் கைக்கொண்ட நற்-
3 பசு கமி[ட]ம் இடபம் கைக்கொண்டு நாள் உக்கு செல விராசகெசரியால் அளக்கக்-கடவெ . . . உழக்கு இத்திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் சந்திராதித்தவரை நாள் உ க்கு உழக்கு நெய்[யும்] அளக்கக் கடவெ-

No. 311

(*A.R. No.* 293-*A of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājarāja III : c. 13th century

This inscription too is extremely fragmentary, and contains only its last few lines. It appears to refer to the gift of 5 *palaṅkāśu* for *sandhi* lamp (other details lost). The person who accepted the endowment is stated to be Dēvagal Sundaram *alias* Nārpatte[ṇṇāyira-bhaṭṭaṉ] (Cf. No. 292 above.)

Text

1 ண்ட பழங்காசு ரு இப்பழங் . . . .
2 கைக்கொண்டு சந்திராதி[த்]தவரை இச்சந்திவிளக்கு . . . .
3 சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென் தெவகன் சுந்தரநாரண நாற்பத்தெ . . . .
4 . ன மாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 312

(*A.R. No.* 294 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 6=1221–22 A.D.

This inscription is very much damaged. It appears to record a gift of land made by the king, to provide for all the services in the same temple and in the same place as occur in No. 307, etc., above. A number of signatories, including Aṇapāya Mūvēndavēḻāṉ, the *tirumandira-ōlai*, are mentioned.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ஆறுவது திருக்கச்சூர் . . . .
2 திருமுகப்படி . . . . களத்தூர்கொட்டத்து செங்குன்றநாட்டுத் திருக்-கச்சூர் . . . . லக்கொயிலுடையாற்கு வெண்டும் நிமந்தத்துக்கு இறுப்பதாக இவ்வூர் பழம் . . . . . . த்துயான இ . . . .
3 . . . . நல்லூர் கழுகடிநிலம் ஒரு . . . இரு பூமி . . நிலம் ப . ஒரு . . . . அரு பூ . . . . . . நிப ஆக நிலம் எபக ஒரு . . ஆ புந்சை நிலம் . . . . ஆக ந[ஞ்*]சை உள்பட்ட நிலம் . . . .
4 . . . . இருமா முக்காணி முந்திரிகைக் கீழரையெ யிரண்டு மாவும் யாண்டு ஆறுவது முதலிலெ . . . இட்டொம் எழுதி தந்த திருமந்திரஓலை அனபாய மூவெந்தவெளான் எழுத்து புரவரி ஸிகரணநாயகம் இறையாங்-
5 . . குழவன் எழுத்து புரவரி ஸிகரணநாயகம் . . ஸி . . . . ஸிகரண-மு . வெ . . . . எழுத்து புரவரி ஸிகரணநாயகம் இர . ன . . . ருடையான் எழுத்து . . . க்க . . . . ராயன் எழுத்து . . . .
6 . . . . எழுத்து . . . . [விளக்கரைக்கா]ணிக்கு[கை]க்-கொண்ட ஆடு . . . வம் . . . . ஊர விளக்கரைக்காணிக்கு கைக்கொண்ட

No. 313

(*A.R. No.* 295 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

East wall of the same *maṇḍapa.*

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 23=1200–01 A.D.,

This inscription refers to the king as one 'who was pleased to take Madurai, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya'.

It records the provision of irrigation facility to the lands in Āmbaṟpākkam *alias* Irandiḍutiyāginallūr which was a hamlet of Śeṅguṉṟum and a *dēvadāna* of the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiyār of Tirukkachchūr, also occurring in the above records. It is stated that this *dēvadāna* hamlet was owned by some individuals such as Śeṅguṉṟaṅ-kiḻāṉ Oṟṟikoṇḍāṉ Taḻuvakkuḻaindāṉ of

Seṅguṉṟam, his younger brother Kārāṇaiviṭaṅkaṉ and the latter's younger brother Perumānambi, and Kumaran Śāttan Vāraṇaṅgāttāṉ-Aṟamuḍaiyāṉ of Vēlūr in Damaṉūr-nāḍu in Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam, his younger brother Tiruch-chiṟṟambalamuḍaiyāṉ, his younger brother Chērikkūttaṉ and his younger brother Tiruvēgambamuḍaiyāṉ, who, with the help of paddy provided by the temple, permitted the irrigation facility consisting of 240 *kuḻi* of land and *kalli tumbu* (probably a sluice) through the tank called Periyadēvapputtēri, which irrigated their estate Veṇśiṉṟiyampākkam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் கருவூரும் பாண்டியன் முடித்தலையுங்-
கொண்டருளிய ஸ்ரீகு-
2 லொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௨௰௩ ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக்
களத்தூர்க்கொட்ட-
3 த்துச் செங்குன்றநாட்டு திருக்கச்சூர் ஆளுடையார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயநாற்கு
செங்குன்றத்துச் செங்குன்றங்-
4 கிழான் சந்திகொண்டான் தழுவக்குழைந்தானும் இவன் தம்பி காராணைவிடங்கனு-
மிவன் தம்பி பெருமாநம்பி-
5 யும் ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்டத்துத் தமனூர்நாட்டு வெலூர்க்குமரன் சாத்தந் வாரணங்-
காத்தானறமுடையானு-
6 மிவந் தம்பி திருச்சிற்றம்பலமுடையானு மிவன் தம்பி செரிக்கூத்தனு மிவன் தம்பி
திருவெகம்பமுடையானு, மிவ்வனை-
7 வொஞ்செங்குன்றப்பிடாகை எங்கள் காணியா யின்னுயனா தெவதானம் ஆம்பறுபாக்கமான
இரந்திடு நியாதிநல-
8 ஞாக்கு எரி இல்லாமையில் எங்கள் காணியான வெண்சின்றியம்பாக்கத்தெரியான
பெரியதெவப்புத்தெரியிலெய்
9 நாயனூர் பண்டாரத்து நெல்லிட்டு இருநூற்றுநாற்பது குழியும் கல்லித்தூம்பு மிட்ட-
மையில் இவ்வெரியில் நீர் இவ-
10 விரண்டூர்க்கும் சந்திராதித்தவரை நிலவிழுக்காட்டிலெ நீர் பாயக் கடவதாகச் சிலாலெகை
பண்ணிக் குடுத்தொம் இவ்வ-
11 னைவொம் இது பன்மாஹெச்வரரக்ஷை [॥*]

No. 314.

(*A.R. No.* 296 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT,

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 17 = 1232–33 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp and a sum of 3 *paḻaṅkāśu* for it, to the same temple in the same Tirukkachchūr village by Perumpēṟuḍaiyāṉ Nambiyāḻvāṉ of Mūlaṅguḍi in Uyyakkoṇḍa-vaḷanāḍu in Śōḻamaṇḍalam. The money was accepted by the *Śivabrāhmaṇa* Dēvargaḷ Sundaran *alias* Nāṟpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-[gōtra], who had right of worship in the temple, and who had agreed to carry out the object of the gift.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰௭ ஆவது
ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூ-
2 ர் கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கொயிலுடையாற்கு
சொழமண்டலத்து உய்யக்கொண்டவள-

3 நாட்டு முலங்குடி காணியுடைய பெரும்பெறுடையான் நம்பியாழ்வான் வைத்த சந்தி-
விளக்கு க சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கோ-
4 யிலில் காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்மணன் பாரத்வாஜி தெவர்கள் சுந்தரநாத நாற்பத்-
தெண்ணாயிரபட்டன் கைக்கொண்ட பழங்காசு
5 உ இப்பழங்காசு மூன்றும் கைக்கொண்டு இச்சந்திவிளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை
எரிக்கக் கடவெநாக சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தெ-
6 ன் நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டனென் உ இது பந்மாஹெஶ்வரரக்ஷை உ

No. 315

(*A.R. No.* 297 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 15=1192-93 A.D.

This inscription describes the king as one 'who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya'.

It records a gift of a *sandhi* lamp to the same temple of Tirukkachchūr occurring in the above-discussed inscriptions, by Kulālaṉ Kākkunāyakkaṉ, a *karaṇattāṉ* and owner of property in the village. It further records that a sum of 3 *palaṅkāśu* was endowed by him for this purpose, and this money was accepted by the *Śivabrāhmaṇa* Kāñchikuṟi Śrīkaṇṭha-bhaṭṭaṉ Uḍayapiḷḷai *alias* Nityakalyāṇa-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-[gōtra], who was the Śivāchārya of the temple and who had ¼ share in the right of worship in the same temple. It is further stated that this *bhaṭṭa* had agreed to burn the *sandhi* lamp perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெள்வி முன்னாக ஸ்ரீஸகலபுவநசக்ரவத்திகள் மதுரையும்
பாண்டியனை முடித்தலையுங்கொண்டருளின ஸ்ரீகுலொத்து-
2 ங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௫ ஆவது திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கொயி-
லுடையார்க்கு இவ்வூர்க்காணி உடைய கரணத்தான் குலாலன்
3 காக்குநாயகன் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயிற் ஶிவாசார்யநும்
இக்கொயிற் காணிநாலத்தொன்றும் உடைய ஶிவப்ராஹ்மணன்
4 பாரத்வாஜி காஞ்சிகுறி ஸ்ரீகண்டபட்டன் உடைபிள்ளையான நித்தகல்யாணபட்டன் இவர்
பக்கற் கைக்கொண்ட பழங்காசு உ இப்பழங்காசு இரண்டு-
5 ம் கைக்கொண்டு இச்சந்திவிளக்கு சந்த்ராதித்தவரை எரிக்கக் கடவெனாக ஸம்மதித்துச்-
சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென் உடையபிள்ளையான நி-
6 த்தகல்யாணபட்டனென் இது பந்மாஹெஶ்வரரக்ஷை உ

No. 316

(*A.R. No.* 298 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Tribhuvanavīradēva : Year 33=1210-11 A.D.

This incomplete inscription describes the king as one 'who was pleased to take Madurai, Īḻam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya and who was pleased to anoint the heroes and the victors'.

It records a gift of a *sandhi* lamp to the same temple occurring in No. 315, etc., above by a certain Palakaṇṇaṉ Vīḍiviṭaṅkaṉ Vaḍuganāthan of Iṟaiyūr. in Kuṉṟa-nāḍu in Ūṟṟukkaṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍasōḻa-maṇḍalam, He endowed 3 *paḻaṅkāśu* for this purpose and the same was accepted by the *Śivabrāhmaṇa* Dēvappiḷḷai *alias* Nāṟpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṉ, son of Āḻvāṉ-bhaṭṭaṉ of *Bhāradvāja-[gōtra]*, who had right of worship in the temple. Further details are missing.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமும் கருவூரும் பாண்டி-
யன்முடித்தலையுங்கொண்டு வீராபிஷேகமும் விஜயா அபி-

2 ஷேகமும் பண்ணியருளிய திரிபுவனவீரதேவற்கு யாண்டு ௩௰௩ முப்பத்து மூன்றாவது
ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூர்க்கொ-

3 ட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாய-
னார்க்கு இம்மண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்-

4 டத்துக் குன்றநாட்டு இறையூர் பலகண்ணன் விடிவிடங்கன் வடுகநாதனேன் வைத்த
சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயில் காணி உடைய சிவ-

5 ப்ராஹ்மணந் பாரத்வாசி ஆழ்வான்பட்டன் மகன் தெவப்பிள்ளையான நாற்பத்தெண்ணா-
யிரபட்டனேன் கைக்கொண்ட பழங்காசு ௩ இப்பழ[1]

No. 317

(*A. R. No.* 299 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 29=1206–07 A.D.

This inscription refers to the king as one 'who was pleased to take Madurai and Īḻam and the crowned head of the Pāṇḍya'.

It records a gift of two *sandhi* lamps to the same temple as occurs in No. 316, etc., above, by a certain Śendāmaraikkaṇṇaṉ, son of Kumāraṉ Śāttaṉ Tiru-vēgambamuḍaiyāṉ of Vēlūr in Damaṉūr-nāḍu, in Ūttukkāṭṭuk-kōṭṭam. He also endowed a sum of 4 *paḻaṅkāśu* for the purpose. The money was accepted by the *Śivabrāhmaṇa* Uḍaiyappiḷḷai *alias* Nittakalyāṇa-bhaṭṭaṉ *alias* son of Kāñcikkuṟi Śrīkaṇṭha-bhaṭṭaṉ Dēvappiriyaṉ of *Bhāradvāja-[gōtra]* who had right of worship in the temple and who had agreed to carry out the burning of the lamps.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரையும் ஈழமும் பாண்டியன் முடித்
தலையுங்கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதேவர்க்கு யா-

2 ண்டு இருபத்தொன்பதாவது தைம்மாஸமுதல் திருக்கச்சூர் திருஆலக்கொயில் உடைய
நாயனார்க்குச் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக உத்துக்கா-

3 ட்டுக் கொட்டத்துத் தமனூர் நாட்டு வெலூர்க் குமாரன் சாத்தன் திருவெகம்பமுடையான்
மகன் செந்தாமரைக்கண்ணன் வைத்த சந்திவிளக்கு ௨ இரண்-

[1] Incomplete.

4 டுக்கு இக்கோயிற் காணியுடைய சிவப்ராஹ்மணன் ஹாரீத் காஞ்சிக்குறி ஸ்ரீகண்ட-பட்டன் தேவப்பிரியன் மகன் உடையப்பிள்ளையான நித்-

5 தகல்லியாண பட்டனென் இவன் பக்கல் நான் கைக்கொண்ட பழங்காசு ௨ நாழிங்-கைக்கொண்டு இச்சந்திவிளக்கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எ-

6 ரிக்க கடவெனாகச் சம்மதித்துச் சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தேந் உடைய பிள்ளையான நித்தகல்லியாணபட்டனென் இது பன்மாஹெச்வரரக்ஷை ட

No. 318

(*A. R. No.* 300 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South wall of the outer *prākāra* of the same temple.

Jaṭāvarman *alias* Tribh⁰ Sundara-pāṇḍyadēva (II) : Year 13+1 = 1289–90 A.D.

This inscription records that from the above-mentioned year in the reign of the king, each trader, each loom of a weaver, each loom of *Śāliyar,* and each oil-monger of Tirukkachchūr should pay annually 6 *paṇam* and of the total income thus derived one half should go to the *Śrībhaṇḍāra* (of the temple).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொச்சடபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய-தெவர்க்கு யாண்டு ௰௩ வ[து*]க்கு எதிராமாண்டு முதல் திருக்க-

2 ச்சூர் ஆயம்புறக்கலனை கடமை கொள்ளுமிடத்து ஸ்ரீபண்டாரப்பாதி உள்பட வியபாரிகள் பெர் ஒன்றுக்கு ஆண்டு ஒன்-

3 றுக்கு ஆறுபணம் கொள்ளவும் கயிக்கோளர் தறி ஒன்றுக்கு ஆண்டு ஒன்றுக்கு ஆறு பணம் கொள்ளவும் சாலியர் தறி ஒன்றுக்கு ஆ-

4 ண்டு ஒன்றுக்கு ஆறுபணம் கொள்ளவும் வாணியர் பெர் ஒன்றுக்கு ஆண்டு ஒன்-றுக்கு ஆறுபணம் கொள்ளவும் இப்படி கடமை

5 கொள்ளக்கடவது இவை பொத்தப்பியராயன் எழுத்து [||*]

No. 319

(*A. R. No.* 301 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

No King : No date.

This inscription appears to be incomplete.

It states that a certain Perunambigaḷ, belonging to the *santāna* (lineage or family) of certain Śāttaṉār who had the titles of *Muttamiḻ Āchāryar* and *Tamiḻ-karaikaṇḍa* and who was a member of the *Gaḍikai* (Skt. *Ghaṭikā*, a learned assembly) of Kāvaṉūr *alias* Poyyāmoḻimaṅgalam in Kōṇāsura-nāḍu in Śeṅgāṭṭuk-kōṭṭam owned Poyyāmoḻimaṅgalam as his *kāṇi*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] செங்காட்டுக்கொட்டத்துக் கொளுகரநாட்டுக் கா-
2 வனூரான பொய்யாமொழிமங்கலம் கடிகையாரில்
3 முத்தமிழ் ஆசாரியரான தமிழ்கரைகண்ட சாத்தனு-
4 ருடைய சந்தானத்தில பெருநம்பிகள் காணி பொய்ய-
5 ாமொழிமங்கலம்

No. 320

(*A. R. No.* 302 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva : Year 13+1, Kaṟkaṭaka (Āḍi)–ba. 10, Monday, Kārttikai=1290 A.D., July 3.

This inscription records a gift of a *nandā* lamp and a standing lamp to the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiyanāyaṉār of Tirukkachchūr in Śeṅguṉṟa-nāḍu in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by Śiṟṟēri-uḍaiyāṉ Tulaiyāda selvaṉ *alias* Chittiramēḻi-vēḷāṉ, the *karaṇattāṉ* of Maṇanallūr *alias* Vīraśōḷa-chchaturuvēdimaṅgalam in Śembūṟ-kōṭṭam in the same Jayaṅ-goṇḍaśōla-maṇḍalam. He gave 30 cows and a bull to provide for this which were accepted by the *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had agreed to burn the *sandhi* lamp accordingly.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீகற் கீர்த்திக்குமெல் கொச்சடைபந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தர-பாண்டியதெ[வ]ர்க்கு யாண்டு ௰௩வதுக்கு எதிராமா-
2 ண்டு கற்கடகநாயற்று அபரபக்ஷத்து தெசமியும் திங்கள்கிழமையும் பெற்றகார்த்திகை நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் களத்தூற்-
3 கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனார்க்கு இம்மண்டலத்து செம்பூற்கொட்டத்து(ம்)
4 மணநல்லூரான வீரசொழச்சதுறுவெதிமங்கலத்து காரணத்தான் சிற்றெரிஉடையான் துலையாதசெல்வனான சித்திரமெழிவெளான்
5 வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் நிருக்குத்துவிளக்கு ஒன்றுக்கும் இத்திருநுந்தா-விளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பது இஷபம் ஒன்றும்
6 இக்கொயில் காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம் கைக்கொண்டு இத்திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாக சிலாலெ-
7 கை பண்ணிக்குடுத்தொம் இக்கொயில் காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை உ

No. 321

(*A.R. No.* 303 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva (I) : Year 7, Mīṉa (Paṅguṇi)-śu. 10, Sunday, Hastam=1257 A.D., Feb. 25. But the nakshatra was Punarvasu.

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp to the same temple of the same place occurring in No. 320, above, by Vikkirama-śōḻadēvar *alias* (name lost), a *mudali* of the king. The gift of a (cow or buffalo) and a heifer to provide for this by the donor, was accepted by the *Śivabrāhmaṇas* belonging to the 44 circles of the temple who had agreed to burn the lamp.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] திரி
2 புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதேவர்க்கு யா[ண்*]-
3 டு எ வது மீனநாயற்று பூறுவபக்ஷத்து தெசமியும் நாயற்று[க்கிழ]-
4 மையும் பெற்ற அத்த[த்*]து நாள் ஜயங்கொண்டசோழமண்[டல*]-
5 த்து களத்தூர்க்கோட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்க[ச்சூர்*]
6 உடையார் திருவாலக்கோயிலுடைய நாயனார்க்கு பெரு[மான்*]
7 சுந்தரபாண்டியதேவர் முதலிகளில் விக்கிரமசோழதே[வர*]
8 ரன இ . . . .
9 ஒன்றும் கிடாரி ஒன்றுக்கும் இந்நாயனார் கோயில் நாற்பத்தநாலு
10 வட்டத்து காணி உடைய சிவப்பிராம்மணரோம் கைக்கொண்டு இச்-
11 சந்திவிளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை எரிக்க கடவோமாகச் சிலாலே-
12 கை பண்ணிக்குடுத்தோம் இவ்வனைவோம் இது ஸ்ரீமாகேசுர ரக்ஷை [||*]

No. 322

(*A.R. No.* 304 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva (I) : Year 8=1258 A.D.

This inscription is damaged. It records the gift of land, etc., in the village of [Ip]puram a *dēvadāna* of the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya-nāyaṉār of Tirukkachchūr but owned by Maṉaṟkuḍaiyāṉ Dēvagadēvaṉ *alias* Vayirādarāyaṉ for worship and offering to the deity Dēvār-Ādiśuramuḍaiya-nāyaṉār of [Ip]-puram. The gift was made by the trustee (*tānattār*) of the temple of Tiruvālak-kōyiluḍaiya-nāyaṉār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழுவி முன்னாக கொற்சடபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்தி-
கள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதேவர்க்கு
2 யாண்டு அ வது திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கோயிலுடைய நாயனார் தேவதானம்
மணற்குடையான் தேவக-
3 தேவனான வயிராதராயன் காணியான [இப்]புரத்து உடையார் தேவாதிசுரமுடைய
நாயனாற்கு பூசைக்கும் அமுதுபடிக்கும் தே-
4 . . . . னானில் தானக்கடைய . . . . . குடுத்து . .
. [வ]ணமும் பண்ணின நில . . . . . . ஒரு . . . க்கும் நாங்கள்
5 . . . . ஆயமும் உள்ளிட்ட அனைத்தாயங்களும் [உ]டையார் தேவாதி-
சுரமுடைய நாயனார்க்கே இறை இறுப்பதாக விட்டோ . . . .
6 க்கோயிலுடைய நாயனார் கோயிற் தானத்தோம் இது ஸ்ரீமாகேசுர ரக்ஷை [||*]

No. 323

(*A.R. No.* 305 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Sundarapāṇḍyadēva (I) : Year 8, Mithuna (Āṇi)-ba. (tithi omitted). Monday, Uttiraṭṭādi=1258 A.D., June 24. The tithi was Saptami.

This inscription records a gift of a *nandā* lamp placed over a brass figure of a women (*pāvai-viḷakku*), to the same temple of Tirukkachchūr mentioned in No. 320 above, by a woman Uṟṟānachchi, the daughter of Bhōgamāttār, a *dēvaraḍiyār* of the temple. It is stated that including a cow previously given by her, she gave 30 cows and a bull to the temple to provide for the lamp and these were accepted by two groups of people one group consisting of the *maṉṟāḍis* Vaḍugakōṉ's son Tāḷi and his younger brother Atti and the other group consisting of Puṅgakōṉ's son Maṇiyaṉ and his younger brother Puṅgaṉ, each group undertaking to be responsible for half of the lamp and both groups together agreeing to measure out daily one *uḻakku* of ghee, by the measure called *Irāśakēsari*, till eternity.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி . . . . [. கொச்சடையபன்]மரான திரி
புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய தெவர்க்-

2 கு யாண்டு அ மிதுன நாயற்று அபரபக்ஷத்து திங்கள்கிழமையும் பெற்ற உத்திரட்-
டாதி நாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலஃ-

3 த்துக் களத்தூர்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்-
கொயிலுடைய நாயனா்-

4 க்கு இன்னாயனா் கொயிற் தெவரடியாரில் பொகமாத்தார் மகள் உற்றநாச்சி இட்ட
பெண்ணுருபமாக செய்த பித்த-

5 ளை பாவைமெல் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நான் முன்னாளில் விட்ட
பசு உள்பட விட்ட பசு முப்பதும் இஷப-

6 ம் ஒன்றும் கைக்கொண்ட இவ்வூர மன்றாடிகளில் வடுகக்கொன் மகன் தாழியும்
இவன்தம்பி அத்தியும் கைக்கொ-

7 ண்ட விளக்கு அரையும் புங்கக்கொன் மகன் மணியனும் இவன்தம்பி புங்கனும்
கைக்கொண்ட விளக்கு

8 அரையும் ஆக திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கும் அளக்கு இராசகெசரி
யால் நெய் உழக்கும் சந்திர-

9 ாதித்தவற் . . . . மாக சம்மதித்து பின்னெலை பண்ணிக்குடுத்தொம்
. . . . இது ஸ்ரீ

10 மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 324.

(*A.R. No.* 306 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° [Sundara]-pāṇḍyadēva (II) : Year 2 Mithuna (Āṇi) śu. 3, Sunday, Pūśam=1277 A.D., June 6.

This inscription records a gift of which 2/3 was made by Kuḷattuḷāṉ Tulaiyādaśelvaṉ Māriyappiḷḷai *alias* Śiṉattaraiyar and 1/3 was made by his younger brother Aṟamāṇḍai, of two villages called Oṭṭaṅgāḍu and Śōraṉtiruttu,purchased

by the above-mentioned persons from the *ūr* of Perumpēḍu in Māgaṇūr-nāḍu in Śeṅgāṭṭuk-kōṭṭam. The gift-villages, from which the previously granted *dēvadāna* and *tiruviḍaiyāṭṭam* lands were excluded, were granted as *dēvadāna* to the temple of the god Tiruvālakkōyiluḍaiya-nāyaṉār of Tirukkachchūr. It is stated that from the date of the inscription the incomes, etc., from these villages were to be given to the temple trustees and this was probably attested to by Pañchanadivāṇaṉ Aruṇagirip-perumāḷ Nīlagaṅgaraiyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] திருவாய்க்கெழ்விமுன்னாக திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . . . .

2 [ண்டிய]தெவற்கு யாண்டு உ மிதுனநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்ரிதிகையும் நாயற்றுக் கிழமை-

3 யும் பெற்ற பூசத்துநாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து புலியூர்க்கொட்டத்துச் சாத்தூர்-

4 நாட்டு தர்மபுரத்து குளத்தூழன் துலையாத செல்வன் மாரியப்பிள்ளையான சினத்த-ரையர் மு-

5 ன்று கூறிட்ட இருகூறும் இவர் தம்பி அறமாண்டை ஒரு கூறுமாக செங்காட்டுக் கொட்டத்து மா-

6 கணூர் நாட்டுப் பெரும்பெட்டு ஊரவர் பக்கல் விலைகொண்டுடைய ஒட்டங்காடு சொற-

7 ன்திருத்து உள்பட நாற்பாற்கெல்லைக்கு உள்பட்ட விளைநிலத்திலும் கொல்லை நிலத்-திலும்

8 தூணி நிலத்தெவதானம் திருவிடையாட்டம் நிலம் நீக்கி எல்லாதாம் திருக்கச்சூர் உடை-

9 யார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனார்க்குத் தெவதானமாக இட்டொம் ப-

10 ஞ்சநதிவாணன் அருணகிரிப் பெருமாள் நிலகங்கரயனென் இன்றுள் முதல்

11 இக்கொயில் தானத்தார்க்கு எறகடமை குடிமை பொக்கறுப்பதெ இப்படிக்கு இவை

12 நிலகங்கரயன் எழுத்து ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 325

(*A. R. No.* 307 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

West wall of the same *Prākāra.*

Māṟavarman Tribh° Vīrapāṇḍyadēva : Year [1] 1=1343-44 A.D.

This inscription records that on deciding to levy the tax of *āṭṭiṟaippāṭṭam* from the *maṉṟāḍis* of (the district) of Iraṇḍāyiravēlippaṟṟu, it was fixed by the Government that they should pay the grazing charges at the rate of one *paṇam* for every 10 cows, one *paṇam* for every 5 buffaloes and one *paṇam* for every 50 sheep. It was also decided that the total tax amounts should be collected every month without fail, and that new families (of *maṉṟāḍis*) agreeing to pay this tax would be permitted. The signatory was Sundarapāṇḍya Kaṇḍaya-dēvaṉ.

Text

1 கொமாறபன்மர் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு [ம]க வது இரண்டாயிர வெலி

2 பற்றில் மன்றுடிகளே ஆட்டிறைப்பாட்டக்கடமை கொள்ள நிச்சயித்தபடி பயிர்கண்டு கடமைகொள்ளும் இட-

3 த்து வனேக்கன்றுங்குட்டியும் மெய ஆண்டு ஒன்றுக்கு பத்து மாட்டுக்கு ஒரு பணமும் அஞ்சு எருமைக்கு ஒரு பணமு[ம்*]

4 ஐம்பது ஆட்டுக்கு ஒரு பணமும் ஆக வந்த பணம் மாதவிழுக்காட்டிலெ கொள்ளக் கடவதாகவும் இப்படிக்கு புது-

5 க் குடியும் புகுதவிடுவதாகச் சொன்னெனும் இவை சுந்தரபாண்டிய கண்டியதெவன் எழுத்து இது உலக்கின இ-

6 வன் கெங்கை கரைக்குராற் பசுக் கொன்றான் பாவங் கொள்வான் [||*]

No. 326

(*A.R. No.* 308 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I : Year 17, Siṅga (Āvaṇi) śu. (the tithi lost), Monday, Uttirāḍam=1268 A.D., August 20. The tithi was śu. 11

The beginning of this inscription seems to be built in. It records a gift of a *sandhi* lamp to the temple of the god Tirukkachchūr occurring in several records above, by the merchant Kāḍuvēṭṭi Nār[pat]teṇṇāyirachchilai.......veṇvāyiluḍaiyāṉ, resident of the street of Bhuvaṇamuḻupperunderu in Śrī-Madhurāntaka-chchaturuvēdimaṅgalam. It is stated that he gave 3 cows to provide for this lamp. It is further stated that $1\frac{1}{2}$ cows were accepted by the *Śivabrāhmaṇa* Mudaliyāṉ Tirunaṭṭa-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-[gōtra], who had right of worship in the temple and the other $1\frac{1}{2}$ cows by Agattiyaṉ Tiruvālakkōyiluḍaiyāṉ *alias* Tiruvagatti-bhaṭṭan, who both had agreed to burn the lamp perpetually.

Text

1 . . . திருவாய்கெழ்விழுன்னுக கொசடபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தர- பாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௧௭ வது ஸிங்கநாயற்று உ:ர்வ்வபக்ஷத்து

2 . . . ழியும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ- மண்டலத்துக் களத்தூர்க் கொட்டுத் செங்குன்ற நாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையா-

3 . . . லக்கொயிலுடைய நாயனுர்க்கு ஸ்ரீமதுராந்தகச்சதுறுவெதிமங்கலத்து புவன முழுதுப்பெருந்தெருவில வியாபாரி காடுவெட்டி நாற[பத்*]தெண்ணாயிரச்சிலையெ-

4 . . . வெண்வாயிலுடையான் வைத்த சந்தி விளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு மூன்- றுக்கு இன்னாயனுற்கொயில் காணி உடைய சிவப்பிராமணன் பாரத்துவாசி முதலியான் திருநட்டபட்ட-

5 . . . கொண்ட பசு ஒன்றரையும் அகத்தியன் திருவாலக்கொயிலுடையானுன திரு- வகத்திபட்டன் கைக்கொண்ட பசு ஒன்றரையும் ஆக பசு மூன்றும் கைக்கொண்டு

6 . . . றி விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக- குடுத்தொம் இவ்விருவொம் இது ஸ்ரீமாஹெசுவரரக்ஷை [||*]

No. 327

(*A. R. No.* 309 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Māṛavarman Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I (?): Year 19, 1234–35 A. D. (?).

This inscription records the gift of the village Nariyaṉpākkam belonging to Iraṇḍāyiravēlippaṟṟu by the *nāḍu* (inhabitans) of the *paṟṟu* as *maṭhappuṟa-iṟaiyili* to Mudaliyār Perumāḷ-Tādar. The signatory, by order, was Chittira mēḻivēḷāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபன்மர், திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் சுந்தரபாண்டிய தெவர்க்கு யாண்டு ௰௯ வது இரண்டாயிரவெலிப்பற்றில்

2 நரியன்பாக்கம் முதலியார் பெருமாள் தாதர்க்கு மடப்புற இறைஇலியாகக் குடுத்தொம் இவ்வூர்க்கு வரும் கடமை பொன்வரி நாட்டுவரி

3 பழவரி புதுவரி மற்றும் எப்பெற[ப்]ட்ட உபாதிகளும் இழந்து மடப்புற இறைஇலியாகக் குடுத்தொம் இரண்டாயிரவெலிப்பற்றில்

4 நாட்டவொம் இந்த இறையிலிக்கு இலங்கணஞ் சொன்நார் உண்டாகில் கெங்கைக்-கரையில் குராண்பசுக் கொன்-

5 றன் பாவங்கொள்வான் இப்படிக்கு இவை பணியால் சித்திரமெழி வெளான் எழுத்து

6 இவூரில் எறும்புறக்கல் உளைத்தறி இறை தட்டார்ப்பாட்டம் மாவடை மரவடை எரிமின் பாட்டம் வெட்டி அரி முக்கைத்துண்டம் ஆய இவையும் இழந்து மடப்புற இறை-இலி-

7 யாகச் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகக் குடுத்தொம் இவை பணியால் சித்திரமெழி வெளான் எழுத்து [||*]

No. 328

(*A. R. No.* 310 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva : Year 9+1, Āḍi, 1260–61 A.D.

This inscription records a gift, made by the king, of two *vēli* of land in the *nañjai* land of Kuṟumbaṉmēḍu in Iraṇḍāyiravēlippaṟṟu to the north of [Tirukkachchūr?] to two priests in the temple of the deity Tiruvēgamba-muḍaiyanāyaṉār at Kāñchīpuram viz., Kāñchai Anavaratasundara-bhaṭṭaṉ Nallanāyaṉ of Kāśyapa-(gōtra) and Kāñchīkkuṟi Śrikaṇṭha-bhaṭṭaṉ Perumānakkaṉ Tiruchchiṟṟambala-bhaṭṭaṉ of Bhāradvāja-(gōtra). The land was given as *Bhaṭṭavṛitti-agaram* (*Bhaṭṭavṛitti-agrahāram*) from the date of this inscription. The details such as the extent of each piece of land and its location in the different parts of the above mentioned Iraṇḍāyiravēlip-paṟṟu, are also given. Besides the land, it is stated that the donees were given each a house-site in the residential area. A certain Muṉaiyadaraiyaṉ figures as the signatory.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமாய்க்கெழ்லி முன்னாக கொற்சடைபன்மரான த்ரிபுவனசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீஸுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௯

2 க்கு எதிராமாண்டை ஆடி மாதம் திருமுகப்படி காஞ்சிபுரத்து உடையார் திருவெகம்ப-முடைய நாயனாரைப் பூஜிக்கும

3 நம்பிமாரில் காஞ்சை காஸ்யபன் அநவரதஸோமயாஜிபட்டன் நல்லனுயனுக்கும் காஞ்சிக்-
குறி வாஜபேயி ஸ்ரீகண்டபட்டன் பெ-

4 குமானக்கன் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் வடக்கிலிரண்டாமிரவெலிப்பற்றில் குறும்பன்
மெட்டில் நஞ்-

5 சை நிலத்திலெ இரண்டுவெலி நிலம் பட்டவ்ருத்தி அகரமாக குடுத்தொம். இன்னாள்
முதல் நீ உ வெலியால் வ-

6 ந்த கடமை ஆயம் பொன்வரி நாட்டுவரி காசு கடமை பட்டி குற்றம் காத்திகை
பச்சை மற்றும் எப்பெர்பட்ட இறை-

7 களும் இழிந்து பட்டவ்ருத்தி அகரமாக குடுத்தொம் இநீத்துக்கு புன்னியமுடையார-
னிட்டதடி உழவரிப்படிக்கு காலியான கண்ணுற்றி-

8 ல் விட்ட சத்தியயாவை கு ருளமும் களங்குண்டில் கு எமகலம் விளாமட்டம்
கு ாவடமும் களம் இழ்குண்டில் கு யாவகதும் கொத-

9 ண்டன் கண்ணுற்றில் மைந்தன் குண்டில் உழப்பட குகாமசும் ஆலப்பாக்கிழான்
குாஅமும் பனங்கொருக்கண்ணுற்றில் செல்-

10 வி செறு கு இாவமும் காக்குநாயக்கன் கு சாடும் சித்திரமெழிமட்டம் கு ாகமும்
பயற்றம்புலம் கு காகமும் தொமிமட்டம் கு

11 ாடும் தெரிமட்டம் கு ாடும் மெய்யெ எங்கள் பெருமான் கு ாசமுடும் புறகாலிச்
காலிக்கு இறை முருக்கன் கு காஉமுடும் வ-

12 ரதன் மட்டம் கு ாகமும் இதன் வடமெழ பருத்திப்புலம் தெற்கடைய கு ளம
ஆக கு சதுத்திறல் நீ உலிம் நத்தத்திலெ மனை

13 இரண்டுக்கு கு ளம் இவர்களுக்கு பட்டவிருத்தி அகரமாக சந்திராதித்தவரை செல்வ-
தாக சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் இ-

14 ப்படி செய்வதெ இவை முனையதரையன் எழுத்து இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை உ

No. 329

(*A.R. No.* 311 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North wall of the same *Prākarā*.

Tribh° Vijayagaṇḍagōpāladēva : Year 28, Mithuna (Āṇi) ba. 5, Wednesday=1279 A.D., May 31.

This inscription is built in at the beginning, so a few letters at the beginning of each line are not available.

It records the sale of the village comprising the blocks of Oḍḍaṅgāḍu, Sōraṉtiruttu and Āchāriyaṉtiruttu and forming a hamlet of Perumbēḍu in Māgaṇūr-nāḍu in Śeṅgāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by the *ūr* of the same place, to two persons, one named Kuḷattuḷāṉ Mārippiḷḷai *alias* Śiṉattaraiyar of Dharmapuram in Surattūr-nāḍu in the *kōṭṭam* (name lost), and the other named Aṟamaḷattār (Aṟamvaḷattār ?) of the same place. The details of the boundaries are given. At the end a list of signatories representing the *ūr* of Perumbēḍu, is also given.

Text

1 . . . . [1]ச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிஜயகண்டகோபாலதெவர்க்கு யாண்டு
உஅ வது மிதுனநாயற்று அபரபக்ஷத்து பஞ்சமியும் புத

2 . . . . ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துச் செங்காட்டுக்கொட்டத்து மாக-
ணூர் நாட்டுப் பெரும்பெடு ஊரவொம்

[1] Beginning of each line is lost.

3 . . . . த்து சாத்தூர் நாட்டுத் தாமபுரத்து குளத்துமான் மாரிப்பிள்ளையான சினத்தராயர்க்கு மெற்படி அறமன்த்தாற்கும் நாங்க-

4 . . . . ளுக்கு விற்றுக்குடுத்த எங்களூர் பிடாகை ஒட்டங்காடு சொறன்திருத்து ஆசாரியன் திருத்து உட்பட நிலங்களுக்கு எல்லை

5 . . . . சாவது நாங்கள் இவர்களுக்கு விற்றுக்குடுத்த இவ்வூர்க்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை புளியந்தாங்கல் கரை-

6 . . . . ல்லை உற்ற வாம்புக்கும் இத்தாங்கல் கரைக்கு நாவிசன்குழிக் கிழ்கரைக்கும் இதுக்கு தெற்கு கடப்பங் குழிக்கி பு-

7 . . . . நொக்கிப்போன பெருவரம்புக்கும் ஆக இவ்வெல்லைகளுக்கு மெற்கும் தென்பாற் எல்லை அகாத்தெரி இதற்குற

8 . . . . மெற்கும் வண்ணான் குழி தென்கரைக்கும் இதுக்கு மெற்கு சடைதாங்கல் நீர்கொளுக்கும் இதுக்கு மெறக்கு உ

9 . . . . ஷதிர் கொளுக்கும் இதன்மெற்கு ஏரி எதிர்வாய்க்கும் ஆக இவ எல்லைகளுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் எல்லை முருக-

10 . . . . ஸபாக்கத்தான் குழிக்கும் இவ்வெல்லைகளுக்கு கிழக்கும் வடபாற் எல்லை இக்குழிக்கு கிழக்கு நொக்கிபொய்கடப்ப-

11 . . . . முக்கு வடக்கு நொக்கிப்பொய் நீர் குன்றங்காரணைக்கு நீர்பாய்கிற பெருங்காலில் உற்ற எல்லை தூடக்கி இப்பெ-

12 . . . . தெற்கும் ஆக இப்படிகொண்டு இவ்வூர்க்கு நாற்பாற் எல்லைக்கும் எல்லைச் சாதனம் பண்ணிக்குடுத்தொம் பெரும்பட்டு ஊரவ

13 . . . . பாக்கிழான் ஆநஞபொதன் சிங்களராயன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை வணிகிழான் விழிசரமுடையான் பஞ்[ச*]நெதிவாணன்

14 . . . . ணன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் புற்றிடங்கொண்டான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை குறுங்குடி அமாண்டை எழுத்து

15 . . . . க்கிழான் தெ(ா)வாண்டை பொயநாயன் எழுத்து இப்படி அறிவென் உடைக்காடன் தெவாண்டை[யெ]ன் இப்படி இவை

16 . . . . தெவனொன் இப்படி அறிவென் உடைக்காடன் தென்னவராயன் பொன்னுண்டையென் இப்படி அறிவென்

17 . . . . ன் இப்படிக்கு இவை வணிகிழான் பஞ்சநெதிவாணன் விழிசரமுடையான் எழுத்து [||*]

No. 330

(*A.R. No.* 312 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Viruppaṇa-uḍaiyār, son of Ariyaṇa-uḍaiyār : Dundubhi, Siṅga (Āvaṇi), śu. 5, Svāti, Wednesday=1442 A.D., August 11. The week day was Saturday.

This inscription records the gift of food and all other *upādhis* due to them from the temple, made by the *maṉṟāḍis* and the *Samaiyak-kaṇakkaṉ* of Iraṇḍāyiravēlippaṟṟu, as *sarvamānya-iṟaiyili* to two families, one headed by Aḻagaṉ *alias* Nāṟpatteṇṇāyirakkōṉ and the other headed by his younger brother Kaṇṇāḷaṉ employed as *tirunundā-viḷakku kuḍi* in the temple of the deity Tiruvālaikkōyiluḍaiya-nāyaṉār at Tirukkachchūr in Śeṅguṉṟa-nāḍu in Kaḷattūrkōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. These two families were enjoined to look after the service of *tirunundā-viḷakku* in the temple, heriditarily. The signatory was Vaṇḍuvarāpati, who was the *Samaiyakkaṇakkaṉ*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] அரியண உடையார் குமார ஸ்ரீவிருப்பண உடையர்க்குச் செல்லா நின்ற துந்துபி வருஷத்து ஸிங்கநாயற்று பூர்வ்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும் சோதியும்

2 பெற்ற புதன்கிழமை நாள் ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து களத்தூர் கோட்டத்து செங்குன்ற நாட்டு திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கோயிலுடைய

3 நாயனுர்க்கு திருநுந்தா விளக்குச் சாவாமூவாக் குடி ஆக இரண்டாயிரவெலிப்பற்று மன்றாடிகளும் சமையக்கணக்கனும் இந்த வருஷம் முதல் நாங்கள் குடுத்த அழகன் ஆன

4 நாற்பத்தெண்ணாயிரக்கோனும் இவந்தம்பி கண்ணனையும் திருநுந்தாவிளக்கு குடி ஆக யிந்தவருஷம் முதல் சாதம் மற்றும் [நா]ங்கள் கொள்ளும் உபாதிகள் உட்பட சறுவமா-

5 னிய இறையிலி ஆக குடுத்தோம் இப்படி சந்திராதித்தவரையும் நடத்த குடுத்தோம் இப்படிக்கு இவை நாடில் மன்றாடிகள் எழுத்து இவை வண்டுவராபதிச் சமை-

6 யக்கணக்கன் எழுத்து [||*]

No. 331

(*A.R. No.* 313 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Vīra Viruppaṇa-uḍaiyār : Raktākshi, Mīṇa (Paṅguṇi) śu. 6, Friday, Anusham=1445 A.D., February 26, f.d.t. 66, f.d.n. 77.

The inscription records a gift of the food and the *upādhis* due to them from the temple, as the gift of the *nāḍu* made by the *manṟāḍis* of the *nāḍu* of Iraṇḍāyiravēlipparṟu, to two families one headed by Kambaṉ, son of Kōbattarāyaṉ and the other headed by Periyamudali, son of Āḷappiṟandāṉ-kōṉ, who were employed to attend to the service connected with the *nandā* lamps and that connected with the taking out in procession the image of the deity of the temple in the same Tirukkachūr mentioned in No. 330 above. These families should render these services heriditarily. The same Vaṇḍuvarāpati, the *Samaiyakkaṇakkaṉ* who figures in No. 330 above, also figures here, as the signatory.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மஹா[1]மண்[1]டலேச்வர ஸ்ரீவீரவிருப்பண உடையர்க்கு செல்லா நின்ற இரக்தாக்ஷி வருஷத்து மீனநாயற்று பூர்வ்வ-

2 பக்ஷத்து வெள்ளிக்கிழமையும் ஷஷ்டியும் பெற்ற அநுஷத்து நாள் ஜயங்கொண்டசோழ-மண்டலத்துக் களத்தூர்க்கோட்டத்து-

3 ச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையார திருவாலக்கோயிலுடைய நாயனுர்க்கு இரண்டாயிரவெலிப்பற்றில் நாட்டு

4 மன்றாடிகளோம் நாட்டு உபயம் ஆகத் திருநுந்தாவிளக்குக்கும் சீபாதம் தாங்கவும் சாகாமூவாக்குடி ஆக நாங்கள் விட்ட-

5 கோபத்தராயன் மகன் கம்பனையும் ஆளப்பிறந்தான் கோன் மகன்பெரிய முதலியையும் இவருஷம்

6 முதல் சாதமும் நாங்கள் கொள்ளும் உபாதிகளும் உட்பட சறுவமானிய இறையிலி யாகத் தாரைவார்த்துக் குடுத்தோம் இப்படிக்குச் சந்திராதித்தவரையும் ந-

7 டக்க குடுத்தோம் இப்படிக்கு இவை வண்டுவராபதிச் சமையக்கணக்கன் எழுத்து ஸ்ரீசோமெஸ்வராசகாய [||*]

---

[1] Written below the line.

No. 332

(*A.R. No.* 314 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* **Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I : Year 15=1265-66 A.D.**

This inscription is interesting as it refers to the gifts of lamp made during the reign-periods of three or four earlier kings.

It states that an extent of 525 *kuḻi* of land and a well which were granted formerly for burning a *nandā* lamp in the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya-nāyaṉār of Tirukkachchūr by a certain Kirandai Amarkaṇāyakaṉ Kākkunāyakar and his younger brother Tiruvālakkōyiluḍaiyaṉ in the 20th year of the reign of Kulōttuṅgaśōḻadēva (see No. 291 above), were sold back to Kirandai Arumaṇināyakar, one of the sons of the above-mentioned donor, for a sum of 12 *Paḻaṅkāśu*, 1260 *Naṟkāśu* and 32 *paṇam*, by the following *Śivabrāhmanas* in the manner detailed below. Tillaikkūtta-bhaṭṭaṉ received 5 *Paḻaṅkāśu* in the 38th year of Tribhuvaṇavīradēva for ¼ lamp, Śrikaṇṭha-bhaṭṭaṉ and others received 7 *Paḻaṅkāśu* in the 15th year of Irāśarāśadēva for ¼ lamp, Dēvargaḷ-Dēvaṉ Sundaraṉ *alias* Nāṟpatteṉṇāyira-bhaṭṭaṉ received 1,260 *Naṟkāśu* in the 27th year of Irāśarāśadēvar for ¼ lamp, Sundara-bhaṭṭaṉ Mādēva-bhaṭṭaṉ and others received 12 *paṇam* in the 7th year of Sundarapāṇḍyadēvar for [..] lamp, Tiruchchiṟṟambala-bhaṭṭaṉ Bhīmaṉ *alias* Panmākēśura-bhaṭṭaṉ received 11 *paṇam*, for 1 *mā araiyē-araikkāṇi mumdirigai* lamp, Tiruvagatti-bhaṭṭaṉ received 3 *paṇam* for ⅛ lamp, Nāṟpatteṉṇāyira-bhaṭṭaṉ and others received 3 *paṇam* for *kāṇi-araikkāṇi mundrigai* lamp, and Sādāśiva-bhaṭṭaṉ and others received 3 *paṇam* for *kāṇiaraikkāṇi* lamp. It is stated that all these *Śivabrāhmaṇas* had agreed to burn the *nandā* lamp accordingly.

It is interesting to note that the record of the 20th year of Kulōttuṅga-śōḻadēva containing the original grant of land, is stated to be engraved on the northern side of the *maṇḍapa* which it described as *pā-kal maṇḍapa* (i.e. one, built of larger dressed stone slabs).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொற்சடபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய தெவர்க்கு யாண்டு ௰௫ வது திருக்கச்சூர் உடையார் திருவாலக்கொயிலு[டைய*]

2 நாயனார்க்கு முன்னாளில் குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு ௨௰வது நாளில் இவ்வூர் கிரந்தை அமரகணாயகன் காக்குநாயகரும் இவர் தம்பி திருவாலக்கொயிலுடைய ந . . .

3 நாயனார்க்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த திருநந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு பாகல் மண்டபத்தில் வடபாரிஷத்தில் கல்வெட்டுப்படி இவர்கள் காணியில வி . . . . .

4 ப்புலம் தடி இரண்டினால் குழி டாகு௰டும் வண்ணக்கன் குண்டில் குழி ௱௨௰ வட[மூலையில்] செட்டிக்குறைக் குண்டில் குழி ௱௰௨ம் ஆ குழி முப்பதினறு சாண்கொலால்

5 [கிா]உ௰௫ம் பட்டிப்புலத்தில் கிழதலையில் கிணறு ஒன்று இக்கொயில் காணி உடைய சிவப்ராமணர் இவர்கள் பின்னைகளில் கிரந்தை அருமணி நாயகரு[க்கு வி]-

6 ற்றுக்குடுத்து சந்திராதித்தவரையும் உடையமாக கைக்கொண்ட திரிபுவனவிரதெவர்க்கு முப்பத்தெட்டாவது நாளில் தில்லைக் கூத்தபட்டன் கைக்கொண்ட ப[ழ*க்]-

7 காசு ௫ க்கு கைக்கொண்ட விளக்கு காலும் இராசராசதெவர்கு பதினைஞ்சாவது நாளில் ஸ்ரீகண்டபட்டன் உள்ளிட்டார் கைக்கொண்ட பழங்காசு எழுக்குக் கைக்-

8 [கொ]ண்ட விளக்கு காலும் இராசராசதெவர்க்கு [இரு][1]பத்தெழாவது நாளில தெவர்கள் சுந்த[ர]னை நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டன் கைக்கொண்ட நற்காசு ஆயிரத்

9 து இருநூற்று அறுபதுக்கு கைக்கொண்ட விளக்கு காலும் . . சுந்தரபாண்டிய-தெவர்க்கு எழாவதுநாளில் . . . . . சுந்தரபட்டன் மாதெவபட்டன்

10 உள்ளிட்டார் பணம் ௰க்கு கைக்கொண்ட விளக்கு இ[1] . . . . . திருச்சிற்றம்பல-பட்டன் விமலன பன்மாகெசுபட்டன் பணம் ௰க்குக் கைக்கொண்ட விளக்கு ஒரு அரையெ அரைக்கா-

11 ணி முந்திரிகையும் திருவகத்திபட்டன் பணம் ௨க்குக் கைக்[கொண்ட] விளக்கு அரையும் நாற்பத்தெண்ணாயிரபட்டன் உள்ளிட்டார் பணம் ௨க்குக் கைக்கொண்ட விளக்கு காணி அரை-

12 க்காணி முந்திரிகையும் சதாசிவபட்டன் உள்ளிட்டார் பணம் ௨க்குக் கைக்கொண்ட விளக்கு காணி அரைக்காணியும் ஆக பழங்காசு ௰க்கும் நற்காசு கதலாகம-

13 க்கும் பணம் ௨௰க்கும் இக்குழி இராஉமிதும் இணறும் இவர்க்கு வி[லை]க்குற விற்றுப் பொருளறக் கைக்கொண்டு காணியும் விற்றுக் குடுத்து திருமலையிலெ சிலாலெகை பண்ணி-

14 க்குடுப்பொமாக நாங்கள் பண்ணிக்குடுத்த சாதனப்படிக்கு எங்கள்பெரிலெ நிவ்வு இட்டு-க்கொண்டு திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திரா[தித்த*]வரைக்குங் கொளவதாக உடை-

15 யமாக கைக்கொண்டு சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தொம் [சிவ]ப்பிராமணர் இவ்வனை-வொம் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை உ

No. 333

(*A.R. No.* 315 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribhᵒ Sundarapāṇḍyadēva : Year 13, Kumbha (Māśi) su. 5, Wednesday. Aśvati=1263 A.D., February 14th. The nakshatra ended on the previous day at ·98.

This inscription refers to the atrocities committed by certain Brāhmaṇar of Uttipākkam *alias* Ādiṇāyaka-chchaturvēdimaṅgalam in Tamuḷa-nāḍu in Āmūṟ-kōṭṭam in Iraṇḍāyiravēlippaṟṟu and to the punishment meted out to them on the request of the residents of the Agara-brahmadēśa, the *Vēlān-ūrs* and the *Nagaras* of the same *paṟṟu*. It is stated that the rebellious people could not be controlled by Vikkiramaśōḷadēva Iruṅgōḷāśaniyaṉ *alias* Vāṇarāyar, the previous district authority, and others and that this could be achieved only by another officer named Piḷḷai Pottappirāyar, who after arresting the criminals and putting them to jail, after punishing them in the manner employed for lower caste people, ordered the confiscation of their properties and selling them to temples, etc. Their property in Uttipākkam was thus sold as *tirunāmattukkāṇi* of the temples of the place, Tiruvagattīśvaramuḍaiya-nāyaṉār and Śrīkayilāyamuḍaiya-nāyaṉar for 200 *paṇam* and this money was deposited in the temple at Tirukkachchiūr. The sale was effected by the residents of *Agaram, Vēḷān ūr* and *Nagaras* mentioned above, whose representatives figure as signatories.

---

[1] Damaged.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ*] ஸ்ரீமற்றிநிக்குமெல் ஸ்ரீகொசடபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு ௰௩ பதின்மூன்றுவது கன்னிஇஞ நாயற்று பூர்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும் பு-

2 தந் ஜெமையும் பெற்ற அபரநிநாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து இரண்டாயிர வெலிப்பற்றில் அகிராஹாரதெசங்களில் உள்ளாரும் வெளான் ஊர்களில் உள்ளாரும் நகர-

3 ங்களில் உள்ளாரும் இன்னாட்டு ஆமூற்கொட்டத்து தமூழநாட்டு உத்திபாக்கம் ஆன ஆதிராயச்சதுவெதிமங்கலத்து உடையார் திருவகத்திசமுடைய நயனார் கொயில் தானத்தார்கு

4 உடையார் ஸ்ரீகைலாயமுடைய நயனார்கொயில் தானத்தார்க்கும் ஸபாசாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இந்த உத்திபாக்கத்தில் ப்ராஹ்மணரில் ஆவணிச்செட்டு ஐயன் மக்களில் ஆட்கொண்டவில்-

5 லியும் பாம்பணையானும் லக்ஷ்மணிரணனும் வரதனும் செல்வனும் ப்ராஹ்மணரும் வெளாளரும் வ[ரி*]த்திக்கும் முறைமைகள் ஒழிய ஜெசாதிகள் செய்யும் முறைமைகளிலெ ஆய்தங்கள் கட்டியும் ப்ரா-

6 ஹ்மணரை வெட்டியும் செவி அறுத்தும் ப்ராஹ்மணிகளைத் தூஷித்தும் களவுகண்டும் கன்றுகாலிகளை அழித்து விற்றும் செய்து பொன்தபடிகளாலெ முன்பு ஒடு செய்த விக்கிரமசொழ தெவரற்கு இரு-

7 ங்கொ[ள]பாசதியன் வாணராயர் திருமலைத்தந்தார் ஆன முனையதரைய உள்ளிட்ட முதலிகள் பலரும் இவர்களைப் பிணைத்தும் அடித்தும் தெண்டங்கொண்டும் விடுகள் இடித்தும் வண்ணார்ய சிறையிட்டும்

8 செய்த இடத்தும் இவர்களை அறச்செய்து படாதபடியாலும் பின்பும் இவர்கள் குணகநங்கள் . . ரதபடியாலும் பின்னை பொத்தப்பியாராயா . ஒடுக்கக்கடவதாய் எழுந்திருப்பானத அளவிலெ இன்-

9 னாட்டில் அகர ஊனக்களும் நாட்டவரும் இவர்கள் செய்திகளும் விண்ணப்பஞ்செய்து இதனைச் சாதித்து தரவெணுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்த அளவிலெ பின்னைபொத்தப்பியராயரும் இவர்களைக் க[ட்டிக்]கொண்-

10 டு வருவதாக வன்னிவநாடாள்வார் இருங்கொளரும் [அடைப்பல்]விடை இட்ட மலையாளரைப் பொகவிட்ட அளவில் பொனவர்களை வெட்டியும் குத்தியும் அம்பிட்டெய்தும் ஆய்தம் பறித்தும் மலையிலெ எறிநவன் . லெ பின்-

11 பிடித்து ஆட்கொண்ட வில்லியையும் பாம்ப(ந)ணையானையும் கைக்கொண்டுவந்து திருக்கச்சூர் தண்டலிலெ [பு]வனைத்து வைத்து இவர்களையும் காட்டிலெ பலசிறைகளையும் கண்ணத்தூரார் உலகுடையபெருமாள் பொத-

12 (ந)த தெற்க்கொண்டு பொகச்செய்தெ வடபிடாகையில் சானூர் அரசபாக்கத்தில் காட்டிலெ இவர்கள் தம்பிமார் ஆய்ததப்பின மூவரும் மணித்தரைக் கூட்டிக்கொண்டு வந்து இவர்களையும் இவர்கள்

13 உடன் பொதெ பலசிறைகளையும் வெட்டிவிடுவித்துக்கொண்டு பொனபடியாலெ இவர்கள் செய்தி தவிர உலகுடைய பெருமாள் ஸ்ரீபாதத்திலெ விண்ணப்பஞ்செய்து இவர்கள் இருந்த இடங்களிலெ ஊ[க]க்கொண்டு

14 ஜெசாதிகளைத் தெண்டிக்கும் முறைமைகளிலெ தெண்டிப்பித்துக் கொள்ளக்கடவொமாகவும் இவர்[க*]ளுக்கு இன்னாட்டில் மனைகளும் காணியும் உள்ளவை திருக்கொயில்களுக்கும் திருமுற்றங்களுக்கும் திருநாமத்துக்காணி-

15 யாக விற்று விற்றபணம் இவர்களைத் தெண்டமாகக் ஊருவுகைத்தெ ஒடுக்குவதாகவும் அறுதி இடுகையில் இவர்கள் காணியாய் உடையார் திருவகத்திசமுடைய நாயனார்க்கும் உ[டையார்*] ஸ்ரீகயி-

16 லாயமு[டை*]ய நாயனார்க்கும் திருநாமத்துக்காணியாக விற்ற உத்திபாக்கத்தில் இவர்கள் ஒபா[தி]யாங்கு நத்தமும் புதுக்குளம் நான்கு எல்லைக்குட்பட்ட விளைநிலமும் கொல்லையும் நத்தமு உ[ட்*]பட[க்கொ]ண்டு இவர்-

17 [கட்டிந]றபணம் ௵ இருநூறு இப்பணம் இருநூறும் திருக்கச்சி ஊர்க்கருவூலத்தெ ஒடுக்குவித்துக் கொள்கையில் இவர்களுக்கு உத்திபாக்கத்தில் உள்ள ப்ராப்தி ஆன எல்லைகளிலும் புதுக்-

18 குளம் ஊர்[ஓ]ன்றுள நான்கு எல்லை[களி]லும் திருச்சூல ஸ்தாபனமும் திருக்கொயில- களிலெ சிலாலெகையும் பண்ணிக்கொண்டு சந்த்ராதித்த வரையும் திருநாமத்துக்காணி- யாக அநுபவித்துக்கொள்ளக்-

19 கடவதாக ப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தோம் இரண்ட[ா*]யிரம்வெலிப்பற்றில் அகர- ப்ரஹ்மதெசங்களிலா[ரும்*] வெ(ள)ளான் ஊர்களில[ாரும்*] நகரங்களிலாரும் இவ்- வனைவொம் இப்படிக்கு இவைகுத்தநல்லூரான்

20 ஆதித்தெவன் எழுத்து இவை நன்திமங்கலங்கிழான் எழுத்து இளன்தெவநெழுத்து செங்கழுநீர்பிள்ளை எழுத்து புடொ[லி]பிள்ளை எழுத்து வயிராதராயனெழுத்து விரன் எழுத்து இவை

21 [தரி]கைக்காத்துமாநெழுத்து பணிக்கபுறத் அருளாள பட்டஸ்ரீ அருளாள பட்டஸ்ரீ மண்டலபுருஷபட்டஸ்ரீ இரா[யந்] தெ[வ]ராஜபட்டஸ்ரீ அருளா[ப]பட்டஸ்ரீ விநாயகபட்டஸ்ரீ [நி]யாநபட்டஸ்ரீ பாண்டவதூதபட்டஸ்ரீ காலகாலபட்டஸ்ரீ

22 நாராயணபட்டஸ்ரீ ஸர்வக்ஞ ஸ[மலெ]கிதிய நின்றான்பட்டஸ்ரீ சிந்தை உடையாந் பட்டந் எழுத்து உலகங்காத்தாநெழுத்து உ[க்கி]ரக்கண்ணாந் எழுத்து சுப்பாரான் எழுத்து கிரன் கையெழுத்து இது ஸ்ரீமாஹெச்வரரக்ஷை உ

No. 334

(*A. R. No.* 316 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Detached stone built into the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Añjanākshi-ammaṉ shrine in the same temple.

Tribh' Tribhuvaṇa-chōḷadēva : Kulōttuṅga III : Year lost. C. 13th century.

This inscription is fragmentary. It refers to the king as one 'who was pleased to take Madurai, Īlam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya and to anoint the heroes and the victors'. It records the setting up of an image of the Śaiva saint Tirunāvukkaraśu (*i.e.*, Appar) in the temple of [Tiruvālak-kōyiluḍaiya-nāyaṉār] of Tirukkachchūr *alias* Nittavinōdanallūr in Seṅ-guṉra-nāḍu in Kaḷattūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍaḷam, by Biramaṉ *alias* Chittiramē[ḷi......], son of Marudiḍaṅgoṇḍār, a reciter of the sacred hymns (*Tiruppadiyam*) in the temple of the deity Biramīśuramuḍaiya-nāyanār of a chaturvēdimaṅgalam (name lost) in the same *maṇḍalam.*

Text

1 . . . . முன்னாக திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையுமீ- ழமும் கருவூரும் பாண்டியன்

2 . . . . மெகுடமும் விசைய அபிஷெகமும் பண்ணியருளின திரிபுவன சொழதெவற்கு ய[ா]-

3 . . . . [ம]ண்டலத்துக் களத்தூர் கொட்டத்துச் செங்குன்ற நாட்டு திருக்கச்சூரான நித்தவிநொதநல்லூர்

4 . . . . யநார் கொயிலுக்கு திருநாவுக்கரசுதெவரை எழுந்- தருளுவித்தான் இம்மண்டலத்து

5 . . . . நச்சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் பிரமிசுரமுடைய நாயநார் கொயிலில் பதிய-

6 . . . . பதியம் விண்ணப்பஞ் செய்வார் மருதிடங்கொண்டார் மகன் பிரமனான சித்திரமெ-

7 . . . . லித்தான் உ

No. 335

(*A. R. No.* 317 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Another detached stone built into the same wall.

Sundarapāṇḍyadēva (—Jaṭ° Sund° Pāṇḍya I) : No date=C. 13th century.

This inscription is extremely fragmentary. It refers to the king as one 'who was pleased to take every country'. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ எம்மண்டலமுங் கொண்டரு . . . .
2 சுந்தரபாண்டிய தெவர் முதலி . . . .
3 ம சொழதெவரா . . . .
4 ருவாங்கு செட்டி த . . . . .
5 ஞா இது ஸ்ரீமாஹெ . . . . . .

No. 336

(*A. R. No.* 318 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South and East walls of the Marundīśvara temple.

Narasiṅgarāya : Śaka 1406 (mistake for 1411), Saumya, Ishaba (Vaikāsi) śu. 15, Thursday=1489 A.D., May 14.

This inscription records the foundation of a new village called Marundukku-ṇādayapuram, on the hill at Tirukkachchūr for the merit of the king and his foremost servant (*mudappāvāḍai*) Ṇāgamanāyakkar. This was arranged by the latter's agent Chōḍa-Timmanāyakkar, and the *karaṇakkar* Silumaraśar. It is stated that the house-sites in the place were allotted to various categories of families on condition that from the month of Āḍi in the year quoted above, for six months, they could enjoy the sites as *sarvamānya* (tax-free) and from the next year onwards each of the Kaikkōḷar (weaver) and other families should pay ¼ *paṇam* as tax. It is stated that people of other religions should not occupy the place. It further states that the *Paḷḷa* families are exempted from the payment of the tax called *vāśal-paṇam*.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[||*] ஸ்ரீமந்மஹாமண்டலெஸ்வர மெதினிமிசுரகண்டகட்டாரி சாளுவ ந[ர*]சிங்க-
ராயற்கு செல்லாநின்ற ஶகாப்த தசாசு மெல் செல்லாநின்ற சௌம்ய வருஷ
இஷப நாயற்று பூர்வ்வபக்ஷத்து பூர்ணை-சியும் வியாழக்கிழமையும்
2 நரஸிம்ஹராயர் முதப்பாவாடை நாகமநாயக்கர் காரியத்துக்கு கடவர் சொடதிம்ம-
நாயக்கரும் கரணக்கர் சிலுமரசரும் நரஸிம்ஹராயர்க்கும் நாகமநாயக்க[ர*]க்கும்
தன்மமாகத் திருக்கச்சூர் மலைமெல்
3 மருந்[து]க்கு நாதயபுரமாக புதுசாக வாஸல் இட்டு பட்டடையார் குடிகளுக்கு செலா-
வெலை பண்ணிக்குடுத்தபடி இவ்வ[ரு*]ஷம் ஆடிமாதம் முதல் ஆறு மாதவரைக்கும்
ஸர்வமானியம் இதுக்கு எதிராம்

4 வருஷம் முதலாக மாதம் ஒன்றுக்கு கைக்கொளக்கும் பலபட்டடைக்குடிகள் சாயகத்துக் குடிக்கும் காசு(ப்)பணம் கொள்ளக்கடவோம் ஆகவும் இம்மதத்தார் ஒழிய அன்னியர் மட[ம்] பண்ணிக்கொள்ள

5 கடவோம்அல்ல கொண்டவர்கள் கெங்கை கரையில் காராம் பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பொ(க*)கடவர்களாகவும் இந்த தன்மத்துக்கு இராசதரம் நடக்கு[ம்*] பெர் தாநத்தாரும் மற்றும் ச. விக்காப்பெரும்

6 . . . . கொண்டால் சிவத்துரொகி ஆககடவர்கள் வந்து எறிந பள்ளக் குடிக்கு வாசல் பண[ம்*] வரி-ல் மாநியம் ஆகவும்[1]

No. 337

(*A. R. No.* 318-*A of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South and East walls of the Marundīśvara temple.

Dunmati, Mārgaḻi

This inscription is also fragmentary. It records a certain *sarvamānya* (tax-free) gift to a temple (name lost) probably for the merit of Śāḷuva-nāyakkar (name not preserved).

Text

1 ஸ்ரீமது[2]

2 [ஸகாத்தம்] துன்மதி வருஷ்ஷ மார்கழி [மஞுரு] சாளுவநாயக்கர் தன்மமாக எற்றினி ம . . தரகொயிலுக்கு முதல்மை முந்தின முதல்மை மூலமுத்திய கண்ட-

3 யிரண்டாம் முதலமை குளைமுந்தார் செம்மாளுர் நல்லான் பெரியவன் ஆனேப்பிள்ளையார் ஆ[று]ம் முதல்மை [மாமா] எழாம் முதல்மை கொமொறிமகள் நல்லான்

4 முந்தின . . நல்லான் மகன்[த்] தழுவக்குழைந்தான் . . ண்டாமனுடைய எழுவ[த் தரிமா] செவியான் . . . . . . யிரண்டும் சறுவமானியம் முதல்மைக்கும்

5 சறுவமானியமும் சந்திராதித்தவரையும் நடக்கும்படி கல்வெட்டிக் குடுத்தெம்

No. 338

(*A.R. No.* 319 *of* 1909.)

TIRUKKACHCHŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North wall of the Vighnēśvara shrine near the tank, in the same village.

Jaṭāvarman *alias* **Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I ; Year 8, Ṛishabha (Vaikāśi) śu. 3, Thursday, Pūśam = 1258 A.D., May 9, the tithi was śu 5.**

This inscription refers to the king as one 'who was pleased to take every country'.

It records a gift of 23 *vēli* of land by three persons, viz., Pañchanadivāṇa Nīlagaṅgaraiyar (5 *vēli*), Nallanāyaṇār Nīlagaṅgaraiyar (8 *vēli*) and Aruṇagiri Perumāḷ Nīlagaṅgaraiyar (10 *vēli*) as *iṟaiyili tiruviḍaiyāṭṭam* land in Brahmakuḷattūr *alias* Vēṭṭaikkāṟaṉ Kuḷattūr to the temple of the god Perumāḷ Nāṟpatteṇṇāyiraviṇṇagar Emberumāṉ of Tirukkachchūr. A certain Tirumalaitaṇtāṉ Muṉaiyadaraiyaṉ figures as the signatory.

---

[1] The rest is lost.

[2] The continuation is lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] கோச்சடபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் எம்மண்ட[ல]முங் கொண்டருளிய ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதேவற்கு யாண்டு அ ௰ ரிஷ-

2 பநாயற்று பூர்வ-பக்ஷத்து த்ரிதீயையு[ம்*] வியாழக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள் ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து களத்தூர் கோட்டத்து செங்குன்றநாட்டு திரு-

3 ச்சுர் பெருமான் நாற்பத்தெண்ணாயிர விண்ணகர் எம்பெருமானுக்கு ஊற்றுகாட்டு கோட்டத்து ஸ்ரீ ஊரு[ள]த்தூரான வெட்டைக்காறன் குளத்தூர் நீர் நிலத்தில பன்னிரடி கொ-

4 ளால் உள்ளூர் தேவதான நில ஒருவேலியும் திருவிடையாட்ட நிலம் ஒரு வேலியும் பிடாரிபட்டி காணும் உடையார் திருவாலக்கோயிலுடைய நாயனார் தேவதான விளக்கு பட்டி உள்பட நாலரைவேலியும் நீக்கி

5 உள்ள நிலத்தில பஞ்சநெதியான நிலக்கரையான் விட்ட நில இருசவேலியும் நல்ல நாயனார் நிலக்கரையர் விட்ட நில எட்டுவேலியும் அருணகிரி பெருமாள் நிலக்க-கரையர் விட்ட நில பத்-

6 து வேலியும் இவூரு பிடாகைகளும் நாலுபாற்கெல்லைக்கு . . . . மும் கொல்லை நிலமுமான குழி . . . . மும் கடமை ஆயம் பொன்வரி நாட்டு வரி காசு கடமைபட்டி . . வெட்டி அரிமுக்கை காத்திகைபச்சை எரிமீ-

7 ன் பாட்டம் புறவிலீன ஆசுவிகள் பெற கடமை அனைத்தாயமும் நாம் இறையிலி திருவிடையாட்டமாக விட்டோம் இக்கோயில் தானத்தார் பெற பொக்கதுப்படுத திருமலை தன்தா-

8 ன முனையதரையன் எழுத்து இது ஸ்ரீமாஹேச்வரரக்ஷை உ

No. 339

(*A.R. No.* 320 *of* 1909.)

MADURAMAṄGALAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On a stone built into the west wall of the Uḷḷaṅgaikuḷundanāyaṉār temple.

Pārthivēndrādipativarman : Year 9 : 964–65 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 189.

No. 340

(*A.R. No.* 321 *of* 1909.)

MADURAMAṄGALAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Stone built into the floor of the *maṇḍapa* in front of the Vaikuṇṭhaperumāḷ temple.

This inscription is damaged. Mentions the *sabhai* of Madurama[ṅgalam] and a certain [.]lōkamahārāyar.

Text

1 . . . . . [பார்த்தி]வேந்த்ரதிப-
2 . . . . . ந்பதாவது அம-
3 . . . . . [ந]ாட்டு மதுராம(ங்)[க]-
4 . . . . . லைமொம் பக்ஷ-
5 . . . . . லெ[ல]ாக மஹாராயர்
6 . . . . . [ய]ார்க்கு ஸ்ரீபை
7 . . . . . ாநிலம் ஒன்-
8 . . . . . றை இவூர் . .
9 . . . . . நின தோ . .
10 . . . . . டு . .
11 . . . . . த்து . . .
12 . . . . . அவை[ர]ம . .

13 . . . . . றவு . . . .
14 . . . . . வெக்க . . . .
15 . . . . . ளாதி . . .
16 . . . . வெலி . . . .
17 . . . . . ப்பெரான்
18 . . . . . மாரியவ . . .
19 . . . . . ளை ஆக்த . . .
20 . . . . . டி . நிலமு .
21 . . . . தி காலமு

No. 341

(*A.R. No.* 322 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South wall of the central shrine in the Tirupurāntakēśvara temple.

Tribh° Vijayagaṇḍagōpāladēva : Year 5=1255-56 A.D.

This inscription is built in the middle.

It records a gift of a *sandhi* lamp to the temple of the god (name lost) of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr, by Vēśāli Mādāṇḍāṉ Pāriśēriyāṇḍāḷ (?) who also endowed 10 *paṇam* for this purpose. This money was received by a number of *Śivabrāhmaṇas* of the temple having right of worship there, such as Tavarāśa--bhaṭṭaṉ, his sons [Poṉ]nambalakkūtta-bhaṭṭaṉ and Tāḻi-bhaṭṭaṉ and Tiruvallanāyaka-bhaṭṭaṉ, Ulagāḷuḍaiyāṉ[bhaṭṭaṉ], and Poṟkōyil Nambi Sōmaśrīdēvaṉ, all of whom had agreed to burn the lamp perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிஜயக . . . . . . வர்க்கு யாண்டு அஞ்சாவது கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடைய . . . . ஞர்க்கு இவ்வூர் வெசாலி மாதாண்டான் பாரிசெரியாண்டான் வைத்த வை

2 சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு பணம் பத்து இப்பண . . . . [வ]காயில் காணி உடைய சிவப்பிராமணன் தவராசபட்டன் பிள்ளை . . . . . . னம்பலக்கூத்தபட்டன் தாழிப்பட்டன் உள்ளிட்டாரும் திரு-

3 வல்லநாயகபட்டன் உலகாளுடையான் . . . . பொற்கொயில்நம்பி சொம ஸ்ரீதெவனும் இவ்வனைவொம் இப்பணம் . . . . . நிராதித்தவரை இச்சந்திவிளக்கு எரிக்கக்கடவொம் இவ-

4 வனைவொம் இப்படிக்கு இவை தவராசபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பொன்னம்பலகூத் . . . . . இப்படிக்கு இவை திருவல்லநாயகபட்டன் உலகாளுடையான் ப . . . . பொற்கொயில் நம்பி சொம . வன் எழுத்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]

No. 342

(*A.R. No.* 323 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājādhirājadēva II : Year lost : C. 12th century.

This inscription is too fragmentary.

It refers to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiyanāyaṉār (i.e., Pāśupatēśvara) and its *sthānattār* as well as the *ūr*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ : [॥*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவர்க்கு யாண்டு . . . . டையார் திருவிற்கோலமுடையநாயனார் கோயில் ஸ்தானத்தாரும் ஊர-வரும் நிச்சயித்தபடி இக்கோயிற்காணி

Fragment.

1 இந்நாயனார் கோயிலில் . . . . . புள்ள ப . . . . பயிடத்து நாளொன்றுக்கு நெ . . . . நெல்லும் ஒ-

No. 343

(*A.R. No.* 324 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva II : No date : C. 12th century.

This inscription is incomplete.

It commences with the *praśasti* of the king, *Pūmēvu vaḷar tiruppoṉmārvu puṇar*, etc. Mentions the queen Bhuvaṇamuḷududaiyāḷ, and stops.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] பூமேவுவளர் திருப்பொன்மார்வு புணர் நாமேவு கலைமகள் நலம் பெரிது சிறப்ப விசைய மாமகள் வெல்புயத்திருப்ப இசையின் செல்வி எண்டிசைவிளக்க திருமா வந்திறைஞ்ச நிலமடந்தையைத் திருமணம் புண-
2 ர்ந்து சிவளர் தருமம் அணிமுடி கவித்தென மணி[மு]டி சூடி மல்லேஞாலத்துப் பல்-லுயிர்கெல்லாம் மென்மேலியினியல் விதித்தலைத்த செ[ங*]கோலுடை நிமற் செங்கோ-லோச்சி வாழியல்துழியாழி நடப்ப செம்பொன் வீ-
3 ரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவனமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோவிராஜகேசரி-பந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்க சோழதேவர்க்கு யாண்டு

No. 344

(*A.R. No.* 325 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Chakravartin Śrī-Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year lost : C. 1090 A. D.

This inscription is built in the middle. Its date portion is lost, but the date must be after the 20th year as this year is quoted in the text.

It starts with the *praśasti* of the king, *Pugaḷśūḻnda puṇari*, etc. It states that some land, probably in Rājarājanallūr, which was gifted as *iṟaiyili* by purchase from Veḷippākiḻāṉ Dēvaṉ Śāttan *alias* Rājēndrapallavaraiyaṉ, was not in use since the 20th year of the king owing to the disappearance and death of certain Perumbākkiḻāṉ Aḍigaḷ Vēṅkaḍam. Therefore, some of his lands, totalling in extent to 1339 *kuḻi* and 4¼ *mā*. were gifted to provide for offerings to the temple probably of Tiruviṟkōlamuḍaiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்சூழ்ந்த புணரி அகழ்சூழ்ந்த புவியிற் பொன்னேமியளவுந் தன்-
னேமி நடப்ப விளங்கு ஜயமகளை இளங்கோப்பருவத்து சக்கரகொட்டத்து விக்கிரமத்
தொழிலாற் புதுமணம் புணர்ந்து . . . . உரிமையிற் சூடித்தந்
நடியிரண்டு ஜடைமுடியாகத் தொடர்ந்திலவெனா சூட முந்நீர் மனுவாறு பெருகக்-
கலியாறு வறப்பச் செங்கோல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடையிரு நிலவினாக
மெய்க்கனுந் தந்(ா)து திருநிலவெண்ணிலாத் திக-

2 ழ ஒருதனிமேருவிற் புலிவிளையாடவார்கடற் றீவாந்தரத்துப் பூவர் திறையிடுத்த கதஞ்-
சொரிகளிறு பருஞ்சிலைத்திடத் தந பொற்னகப்புறத்திடைக் கிடப்ப இன்னுட்பிறகுலபிறை
போல் திற்பிழையெநெனுஞ் செ . . . . ாக குடைதிசைத் தன்-
னுடைகஜ தானுதொனையும் பந்துளிட்டப் பலபல முதலும் பயத்தெதிர்மாறிய ஐயப்-
பெருஞ்சிருவும் பழியுகஜ கொடுத்த புகழின் செல்வியும் வாளாரொண்கண் மடவையை
ரீட்டமும் மீளாது கொடுத்த வெங்கரி நிகரயு-

3 ங் கந்தமடைமுறன் கொங்கணதெசமும் பாணியிரண்டும் ஒருவிசைக் கொண்டிண்டிய
புகமொடு பாண்டிமண்டலங்கொளத் திருவுள்த்தடைத்து வெள்ளவர் பரித்தரங்கமும்
பொருபரிக்கலங்களுந் தந்திரவாரியு முடைத்தாய் வஜ வடகடல் தெநகடல் படர்வது
செ . . . . இந் சலாபமும் முத்தமிழ்ப்பொதியமும் மதமலை-
கற்படு மைய்யற் சையமுங் கந்னியுங் கைக்கொண்டருளித் தெதனுட்டெல்லை காட்டிக்
கடல் மலைநாடுள்ள சாவெறெலாஜ நி விசும்பெறந் மாவெறிய தந்வருத நித்தலைவற்
குறுகலர் குலைய-

4 க் கொட்டாறுப்பட நெதிதொறு திலைகளிட்டருளி வெங்கைமண்டலங் கடஜ தாங்கலா
கலிங்க(ம)முங் கனலெரி பரப்பி விலங்கல்போல் விலங்கிய வேஜா விட்ட வெட்ட-
வெங்களிற்றொரு பட்டு முந் புராணப்பொருதொபத் துடந் புறமுகமதிர் வருகொட . .
. . . . டவெண்ணிலாத் தனற்றுடன் பதஞ்சிலையுங்கணுப்பாத்தலில
உயர்ந்த பழங்கடலடையத் தூர்த்துத் திறைகொளார் முதிருப்புயத்தலங்களும் பொல
விரமுணியாகமும் விளங்கப்பா தொழச் செவநிடத்துமையெநத் தியாகவல்லி அவனி-
முழுதுடை-

5 யாளிருப்ப அவனுடன் கங்கை வித்திருஜன மங்கையா திலதம் எழிசைவல்லபி எழு-
லகமுடையாள் வாழிமலர்ஙினிதிருப்ப வைழியும் அவனிமுழுதுடையாளொடு வீற்-
றிருஜருளிய கொவிராஜகெசரிபந்மான் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொ[த்துங்க சொழ-
தெவர்க்கு] . . . . . . ராஜராஜநல்லூர் வெளிபாக்கிழான் தெவன் சாத்தநாந-
ராஜெஜப்பல்லவரையன் பக்கல் பொன்கொண்டு இறைஇழிச்சிப் பொலியூட்டாகவிட்ட
நிலம் பெரும்பாக்கிழான் அடிகள் வெங்கடம் இத்தெவர்க்கு இருபதாவது முதல்
ஒளித்து பொய்

6 இவன் ஜநம் அற்றமையில் இவனுடைய நிலம் [செ]ல்விநங்கையும் நங்காளிநங்கை-
யும் மெலைத்தடியும் பொலியூட்டாகக் குடுப்பதற்குக் கிழ்பாறக்கெல்லை எநாதி அரை-
யன் குமரன் கலாலியுஜம்பி பழயகஞ்சிக்குண்டிலான் கமுகதொட்டத்துக் . . . .
. . . . ய தம்பிமாருமுடைய சனஜாங்கிக்கும் வைகாவனந் வள்ளல்
மணிநாகனுடைய செப்புக்குறைக்கும் நெடுஞ்செரிக்குடையான் அரயன திருமுகக்கொ-
ணன் செப்புக்குறைக்குக் கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை உடையார் திருவிறகொலமுடையார
திருந[ந்*]தவனப் புறமாநிலத்துக்கும் பூவெறப்பொன ஒடைக்குத் தெற்கும் இன்னாற-
பாற் எல்லையுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பதிநறு சாண்கொலால் குழி ஆயிரத்து
முந்நூற்றெழுபத்தொன்பதெ ஞந் மாவரைமு[ந்*]திரிகை நிலமும் இத் . . . .
. . . .

7 யமுதும் அடைக்காயமுதும் விறகும் உள்ளிட்டு வெண்டுவனத்துக்கு நெயயுக்கு தணி-
யும் பாலாற்றி நின்றுஞ்சிருமஞ்சனம் அருமொழிதெவநால் தாணிப்பதக்கு திர-
கெள்ளுங் குடமுந்து குடத்தில் திருமஞ்சனங் கொடுவருவநொருவனுக்கு நெல்லுக்
குறுணியும் புடவை முதலுக்கு நெல்லுப்பதிற்கலமுமாக ஒருவர்க்கு நாளொன்றுக்கு
நெல்லுப்பதக்கும் புடவை முதலுக்கு நெல்லு இருபதின் கலமும் ஆக நெல்லு
நாற்றெண்பதிணைக்கலத்துக்கும் இதனிலங் கைக்கொண்டு ஆண்டுவரை செலு-

8 ரியிடைப்பட்டார் செய்த பாவத்தைப் படுவார் உ இவ்வூர் ஊர் ஸ்ரீகரணந் காமக்கூடந் சங்கரநாராயணனெழுத்து இப்படிக்குக் குறுமுடி மதுராந்தகவிழுப்பரையனெழுத்து இப்படிக்குக் குறுமுடி சங்கனாழ்வி எழுத்து இப்படிக்குச் சங்கனூர் கிழவன் ராஜவல்லபரந வயிரமேகனெழுத்து இப்படிக்குக் குமாரதநசெரிநஙி எழுத்து இப்படிக்குப் பாடலம் கிழவன் தேவந் சூற்றி எழுத்து இப்படிக்கு படயந வயரி-மாதேவன் எழுத்து இப்படிக்கு செய்யம்பாக்கிழார்[1]

No. 345

(*A.R. No.* 326 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

West wall of the same shrine.

Rājakēsarivarman *alias* Chakravartin Śrī-Kulōttuṅga-chōḷadēva I : Year 42=1111-12 A. D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc.

It records a gift of *nañjai* land and fishing taxes to provide for repairs and drudging of the tank called Tirubhuvanamādēvippērēri of Kūvam *alias* Madhurāntakanallūr in Kanṟūr-nāḍu in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, by the *ūrār* of the village. A number of signatories figure in the record.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்கச் சயமாது விரும்ப நிலமக[ள்*] வளர மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறக்க மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனைமன்ன[வர் சரியலுாற்றிலிநரத்] திக்கனைத்துந் தன் சக்கரநடாத்தி விரசிங்காசனத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரிபந்மரான சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யா-

2 ண்டு சஙஉ நாற்பத்திரண்டாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணவிற்கொட்டத்துக் கன்றூர் நாட்டுக் கூவமான மதுராந்தகநல்லூர் ஊரொம் எங்களூர் திரிபுவநமாதெவிப்பெரெரிக்கு வெண்டும்ழிவு சொர்கைக்கு இவ்வெரியில தெந்கடையாவுள்ள நெல்லும் மீற்பாட்டசூதாவுள்ள வஸ்துவும் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகக் குடுத்தொம் கொவெணந் குலொத்துங்கசொழற்கு நாலெஙு நாற்பத்திரண்டாண்டிற் கூவத்தூ-

3 ரசிா நிறக மீநபாட்ட தெந்கடை தெற்கூட்டத் தொடெரிக் கெவிஞரிசைஞ ||உ இத்தந்மத்துக்கு அழிவு பண்ணுவார் கெங்கையிடை குமரியிடை செய்தார் செய்தபா[வ*]ம் படுவார் [உ இப்படிக்கு குறுமுடி நஙி கணைதியாந மதுராந்தக விழுப்பரயநெழுத்து ||- இப்படிக்கு குறுமுடி சங்கனாழியெழுத்து உ இப்படிக்கிருங்கனூர் கிழவந் இராசசுந்தரந் வயிரமெகநெழுத்து ||உ இப்படிக்கு இருங்கனூர் கிழவந் மாதவந் சங்கசூயநெழுத்து || இப்படிக்கு குமாரசூந நஙி

4 செரியெழுத்து || இப்படிக்கு குமாரசூநசெரிநஙியெழுத்து ||உ இப்படிக்குத் தும்பூர் நகூரந் வடுக நாநெழுத்து || இப்படிக்குக் கொட்டையாக்கிழாந் வெளாந் பஞ்சநெதியெழுத்து||உ இப்படிக்குச் செல்வந் குஞ்சிரமல்லாந் மதுராந்தகப் பெருங்காசநெழுத்து||உ

[1] Incomplete.

No. 346

(*A. R. No.* 327 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same Wall.

Veṅkaṭapatirāya of Āṇaigondi : Bahudhānya, Tai 3=1578 A.D., December 31 (Wednesday).

It records a gift of 100 *kuḻi* of land in Tiṟibhuvaṇamādēvi-viḷāgam in Kūvam, as *guru-pāpattu* (homage to the *guru*) to Sālai Appar of Elumaṭṭi by a certain Ṇāraṇappanāyakar. The gift is stated to be for the merit of the *ūravar*.

Text

1 வெகுதானிய ஸ்ரீ தைய் மீ ௩ ௳ ஆனெகொந்தி வெங்கடபதிராயர்

2 னளில் சுவாமிநாறணப்ப நாயக்கர் எழுமட்டியில் குருபாபத்தாகச் சாலெ

3 அப்பருக்கு விட்ட சறுவமானியம் கூவத்தில் திறிபுவனமாதெவி விளாகத்தில்

4 மணலி ௱ மெகு பச்சிலாநெத்தம் ௱ கூமச பெரியநங்கை தடி . ௱ ருமெ ஆகா

5 யிந்த குழி நூறும் ஊரவருக்குப் புண்ணியமாக கட்டளையிட்டொம் யிந்தபடிக்கு

6 யிந்த மானியத்துக்கு விகாதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக்கரையிலெ காறாம்பசுவைக் கெ-

7 ன்ற தொஷத்திலெ பொக கடவராகவும் ௨

No. 347

(*A.R. No.* 328 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North and west walls of the same shrine.

Parakēsarivarman *alias* **Uḍaiyār Rājēndradēva II : Year 5=1055-56 A.D.**

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *tirumādu puviyeṉṉum*, etc.

It records a sale of land in Kōṭṭūr *alias* Chōḷavichchādirach-chaturvēdimaṅgalam in Kaṉṟūr-nāḍu in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam by the *Mahāsabhai* of the place for a sum of 160 *kāśu*. The land was intended for digging through it a feeder-channel to the Tiribuvanamādēvipperiyēri of Kūvam *alias* Madhurāntaka-nallūr in the same *nāḍu*, *kōṭṭam* and *maṇḍalam*. It contains a detailed description of the manner and course in which the channel should be dug.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமாது புவியெந்நும் பெருமாதந்திருவர் தம்மாதெவியாக மீநொளிர் வெண்குடை உயர்த்தித் திண்கலிபெயர்த்து தந்திருதா[ஸ]நயாகிய எறிவலிக் கங்கை கொண்ட சொழனைப் பொங்கயலிருமுடி சொழனெந்றும் பெருமூட்டினுந்திருத்தம்பியர் தம்முள் வெந்றி கொளமும்முடிசொழனைத் தெம்முனை அடுதிறற் சொழபாண்டிய-னெனறும் கொழிமண்ணெமுறெ கடல் விரசொழனைத் தொலபுகட் கரிகாலசொழநெனறும் பெருதொழில் வாள்வலித்தடக்கை மதுராந்தகனைச் சொழகங்கநெனறுச் சவொத்திய-ராஜநெனறுஙையாக் கொளத் தந்திருவுளத் தருமொரு கருது காதலருளத் தலம்புகழ் ராஜெந்திரசொழனை உத்தமசொழநெனறு தொத்தனி முடைய்விழமகலமுடி கொண்டசொழனை மிகல் விசையாலயநெனறும் புகழ்மகத்தெ முயாகனிர-

2 றுச்சோழகேரளனை வீரசிங்கச்சோழ கேரளனென்று மிண்டிறற் கடாரங்கொண்ட-
சோழ ஜநகராஜனென்றுங் கழல்படிக்கண்ட பலபுகழ் முடிகொண்ட சோழனைச் சுந்தர-
சோழனென்றுஞ் செந்தமிழ் பிடியவிரட்டபாடிக்கொண்டசோழனைத் தொல்புவி ஆளு-
டைச்சோழகன்னகுச்சியராஜனென்று மன்னுதன் காதலர் காதலர் தம்முள் மெதகு
கதிராங் கனைகழல் மதுராந்தக கலந்றவெல்படைச் சோழவல்லபனென்று ம[ா*]நச்சிலைக்-
கை ஒராளைச் செங்கனை [தி]ருபெருந்தச்சோழனென்றும் பருமணி . . . .
. . ராளினுவிகல்வெட்டெழுஞ செந்நிறுண்டிற விரட்டமண்டலமெய்தி நதிகளும்நாடும்
பதிகளும்பெறக மழித்தனவவனென்று மொழிப் பொருள் கெட்டு வெகு வெகுளுக்கு
ஆஹவமல்லன் பரியவநெகிதென்றெ நிரெழுஞ செப்பருனிரந்தக் கொ-

3 ப்பத்தகவையில்லுடன் றெதிரெண்றமா துடல்[கி*]ய பொழுதவந் செஞ்சாமாரிகள் குஞ்சிர-
முகத்திலினன் திருத்துடையிலும் குன்றுகளப்பகசெலுத்தைதக்கவுந் தன்னுடன் களிறெறிய
தொடுகழல் விரர் மடியவும் வகையாதொருதனியநெகம் பொருபடை வழங்கிமொய
மடுமர் சளுக்கி தம்பி சயசிங்கனும் பொரப்புலககெசரியுந்தராத் தசபன்மனும் மாந
மன்னவரில் மண்டலிசொகயனும் மாணவண்புகழாளுமரையனும் தெனிவர் மட்டகிழ-
ல்கல் மொட்டயனு கட்டி . . . . ணிலி அரசரை விண்ணகத்தெறறி
வன்னியரெவனும் வயப்படைத்தத்தனுங் கொன்னலில் [இ]படைக்குண்டப்பனுமென்றி
வருடநஞ்சிய சளுக்கி குலகுலேஙு நிலைமயிர் விரிந்தவென்னுற நெனித்து மிந்னுற
லெருக்கிக்கால பறிஜொடிமெல் கடல்பாயத்துரத்-

4 திய பொருதச் செருக்களத்தவநி இசத்துருப்பயங்கரக் கபத்திர முதலபத்திரசாதி பகட்-
டரசநெகமும் வெட்டு நிணப்பரிகளும் ஒட்டகநிரையும் வராகவெல்கொடி ஸாஜபரிச-
சின்னமும் ஒப்பிலசத்தியவ்வையுங் ஸாஸாவவையு மெந்திவர் முதல்தெவியர் குழா-
மும் பாவையரிட்டமுமெனையரிட்டமுமெனையன் பிறவு முனைவயிற்கொண்டு விஜெய-
விஷெகம் பண்ணித் தென்றிசைவரைப்பில் பொர்ப்பரி நடாத்திக்கார்க்கடலிலங்கையில்
மிடற்படைக்கலிங்கர் மந்விரசலாம . . . . லக்கிரதிரவிலங்கிய இலங்கைக்
கிறைவந் மா[ப்ப*]ரணந் காதலிருவரை களத்திடைப் பிடித்து மாப்பெரும் புகழ்மிக
வளர்த்த கொப்பரகெச[ரி*]வந்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜெந்ரதெவர்க்கு யாண்டு ஐஞ்-
சாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணவிற்-

5 கொட்டத்துக் கன்றூர்னாட்டு கொட்டுரான சொழவிச்சாதிரச்சதுர்வெதிமங்கலத்து
ஸபையொம் பூமிவிலைப்ராமணப் ப்பெழுத்து இக்கொட்டத்து இன்னாட்டுக்கடவ-
மாந மதுராந்தகநல்லூர் இருங்களூர் கிழ . . . . வண்பக்கல்-
ளுங்கள் நூற்றறுபதுக்கொண்டு திருபுவநமாதெவிப்பெரியெரிக்கு நிர்பாய வாய்க்கால்
கொடுபொக நிலம் விற்றுக்குடுத்த பரிசாவது தாமகொவில் நெரியன்மங்கலத்-
தெல்லையிலிட்ட கலங்க . . . . கு எங்கள் மிநவமுயெஙுவெளாந்
தலைப்பெறுமுயதலைவெயாகப் பற்றுக் கிழக்கு நொக்கிப்பழங்காலெ பொந்து காரம்பிச்-
செட்டுத்தாமொதிரவெட்டச் சொமாசி புலத்திற் தெண்மெலை முலைக்கெயிழிய காலிங்-

6 கரையும் உட்பட ஸ்ரீபாதங்கொலால் இலங்கு ஐங்கொல் நிலம் பெற்று இச்செறுவிற
தெண்மெலை முலைக்கெய . . . இச்செறுவில் விளைநிலத்திலெய் தெற்கடைய நாற்
கொலும் தெந்வாப்பிலெ யொரு கொலுமாக ஐங் . . . . கலந்
தொடு மிதநதென்றருசெய் கிழக்குநொக்கி யிழிஙு காரம்பிச்செட்டுந்தாழி பெருமான்
கிரமவித்தன் கொல்லையை நடுவிட்டு வடகிழக்கு ஒதுக்கி இழிஙு நல்வழுநூறுடையான்
செறுவிற் தெண்மை . . . . இச்செறுவில் விளைநிலத்திலெய்
தென்னருகெ யிவ்வகலத்தொடு மிழி-

7 ந்து இச்செறுவில் வடகிழ் முலைக்கெயிழிஙு வடகிழக்கு நொக்கிப்பொந்து திருவடிப்
பெறுஞ்செறுவின் தெண்மெலைமுலையிற் பெரிய செடியின் வடவருகெய் வந்து இத்
திருவடிப் பெருஞ்செறுவை நடுவெகொத்துப்பொயி நிலத்தி நடுவிட்டுப்பொயிக்கொல்லை-
யில் வடகில் மார்வந்திய ஸ்ரீகொல்லைச்செறுவிற் தெந்கிழ் முலைக்கெயிழிந்து இ-

8 தன் கிழைச்செறுவிந் தெந்னருகெய் கிழக்கு நொக்கி யிழிந்து இதந் கிழக்கு திங்களு-
ரெல்லையுற இவ்வகலத்தொடெ செய்விதாக வடகிழக்கு நொக்கிக்கல்லி நிர்பாய்ச்சிக்-
கொள்ளப் பெறுவதாகவும் முந்கட்டிந மிநவந் முவெந்தவெளான் [நாட்டுமெழை

அ] . ற்றவிடத்து நின்றும் [இ]க்காடையளவும் வாக்கரைக்குங்காலுக்கும் விலங்கு ஐங்கொல கலம் ஸ்ரீபதக்கொலால் பெற்று இக்கால் கல்லிக . . . . களாகவும் இக்காலின் கரையும் போந நிலத்துக்கு ஸபையோமெ இறையிறப்பதாகவும் இசைந்து இவ்வைங்கோலுக்கும் இறையிழிச்சி இறையிலி வாய்க்காலாகவும் இவாகலில் வாய்க்கால் கட்டிந ஐங்கோலுக்குத் தலையுந்தடையும் இவ்வைங்கொல்கலத்துக்கும் இறைகா-

9 ட்டப்பெறுதொமாகவும் இப்பரிசு இசைந்து இறைஇழிச்சி இக்காசு நூற்றருபதுங் கைக்கொண்டு விற்றுக்கொடுத்தொம் இவ்வாய்க்காலாறுபோன நீரில் மீனவந மூவெணவெளாந வாய்க்கால் அடையாதெய் நீரப்பாய்ப் பெறுவதாகவும் . . . ட நீரும் விலங்கடையாதெய் பாய்ச்சியும் இறைச்சும் கொள்ளப்பெறுவொமாகவும் விலங்கடைக்கப் பெறுதொமாகவும் இப்படி இசைந்து வாய்க்கால் கல்லி நீரப[ா*]ய்ச்சிக் கொள்ளப்பெறுவார்களா . . . ரசு நூற்றறுபதுங் கைய்யிலெயறக்கொண்டு விற்றுக குடும்தொம் இதுக்கு வெறு பொருள் மாவறுதிப் பொருட் செல்லொலை காட்டுக வென்றப்பெறுதொமாகவும் இப்பரிசு இசைந்து விலையறக்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொம் இப்படி.

10 இவ்விலக்கணத்தின்படியெ தங்களூரில் ஸ்ரீமதுராந்தகவிண்ணகராழ்வார் கொயிலிலெ கல்வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவாராகவும் இசைந்து விற்றுக்குடுத்தொம் [சொழ]விச்சாதிரச்சருப்பெதிமங்கலத்து சபையோம் இவர்கள் பணிக் . . வென்று எழுத்து முடித்தான் காரம்பிச்செட்டுன் நயக்கிரமவித்தன் ||உ எழுத்திட்டார் பொற்புறத்து மாதவக்கிரமவித்தன் — வெற்புறத்து ஸ்ரீக்ருஷ்ண(கு)கிரமவித்தன் — காரம்பிச்செட்டுமாதவ . . . க்கிரமவித்தன் ஏருவகண்டி மாதவவிக்கிரமவித்தன் — பொறத்து இளையகணிமாதவக்கிரமவித்தன் — வெற்புறத்து அதிருமாரக்கிரமவித்தன் — காரம்பிச்செட்டுச் சிராமக்கிரமவித்தன் — காரம்பிச்செட்டுத்-

11 திருவரங்கக் கிரமவித்தன் மகன் கேசவக்கிரமவித்தந் இருங்கண்டி சிரிளங்கொக்கிரமவித்தன் — ச . . . . கேசவக்கிரமவித்தன் மகன் நிண்டயக்கிரமவித்தன் — காரம்பிச்செட்டுத் தாழிபட்டன் — வங்கிப்புறத்து சிராமக்கிரமவித்தன் — வெற்புறத்து அகருமாரக்கி . . . வயன் — சிவஸுப்ரஹ்மண்யன் காஸ்யபது மதிருதபட்டன் — ஆயிரத்தெண்மபட்டன் — சண்டெபவாரநம்பி — வெள்ளாளந் நெற்குமிவை உடையான் பெரியான மணிகண்டி — பூதுமான மொட்டன் மாதெ . . . ண்ட வாசுதெவன் தந்கூலதிலெரிகுப்பாய வியற்றுவித்தாந ஆருக்கும் பொலவருள வைமன் உத்தமசொழன் பெயரால் கார மாதிறுங் காவாக்கால் ||உ தந்தமையந் ஜொருத்தமசொழந் தன் பெயரால் எந்றுந்திகழ கூலத்தெரிக்கு நந்கமைத்தாந வெல்லாதானிவாழ் வயிரமெகந் தன கைபொல் புரப்பிதொரு கால் ||உ

No. 348

(*A. R. No.* 329 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North wall of the same shrine.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅga-chōḷadēva III : Year 8, Aippaśi= 1185-86 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Puyalvāyppa vaḷamperuga*, etc.

It records a gift of a *nandā* lamp to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiyār of Kūvam *alias* Tiyāgasamuttiranallūr in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍasōḷa-maṇḍalam by a certain Kuṟumuḍi Śaṅgaṉ Gōvindan *alias* Vāṇavaṉ Mūvēndavēḷāṉ. It is stated that he endowed for this purpose, 16

Anrāḷu narpalaṅkāśu which was received by the *Śivabrāhmaṇas* of the temple viz., Sennarperrān Mahādēva-bhaṭṭan of Kavśika (Kauśika)-[gōtra], Uḍaiyapiḷḷai *alias* Tavarāśarāśa-bhaṭṭaṉ of Gavutama-[gōtra], his younger brothers, Tiruvallamuḍaiyāṉ-bhaṭṭaṉ of Gavutama-[gōtra], Dēvar *alias* Poṟkōyilnambi of Kāśyapa-[gōtra], and his younger brothers, who had agreed to carry out the object of the endowment perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புயல் வாய்ப்ப வளம் பெருகப் பொய்யாத நான்மறையின் சயால(ல்) [1] வாய்த் திருமகளுஞ் செயமகளுஞ் சிறந்து வாழ வெண்மதிபோல் குடைவிளங்க வெல் வெந்தரடி பணிய மண்படந்தை மறுக்கலிப்ப மனுநீதி தழைத்தொங்கச் ச-

2 க்கரமுஞ் செங்கோலுஞ் நிக்கினைதகு செலநடப்பக் கற்பகாலம் புலி[பாக்க]ப் பொற்பமைந்த முடி பூனைந்து செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸ[ந*]த்துப்புவநமுழுதுடையா-ளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகேசரிபந[ம]ராந திரிபுவனச்சக்ரவ-

3 த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு அ ஆவது அப்பசி மாதத்து செயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணவிற்கொட்டத்து கூடிமான தியாகசமுத்திர-நல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற்கொலமுடையார்க்கு குறுமுடி சங்கன் கொலித்தநா-

4 ந வானவன் முவெந்தவெளான் வைக்கிற திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயில் சிவப்பிராமணரில் கவுசிகன் செநநெற்பெற்றுன் மஹாதெவபட்டநும் கவுதமன் உடையபிள்ளையான தவராசராசபட்டநும் தம்பிமாரும் கவுதமந் திருவல்லமுடை-யான் . . .

5 பட்டநும் காஸ்யபன் தெவரான பொற்கொயில் நம்பியும் தம்பிமாரும் இவ்வனைவொம் இக்குறுமுடி சங்கன் கொலித்தனான வானவன் முவெந்தவெளாந் பக்கல் எட்டாவது ஐப்பசி மாஸமுதல் பொலியூட்டாக நாங்கள் கைக்கொண்ட

6 அன்றாடு நற்பழங்காசு பதிநாறு இக்காசு பதிநாறும் எங்கள் காணிபொதியிலெ கைக்-கொண்டு இத்திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவற் செலுத்தக்கடவொமாக நாம் இவ்வனைவொம் இப்படிக்குமினை கவுசிக செந்நெற்பெற்றுந-

7 [ம]ஹாதெவபட்டந எழுத்து இப்படிக்கு இவை கவுதமந் உடையபிள்ளையாந தவராச-ராசபட்டந் எழுத்து உ இப்படிக்கு [இ]வை கவுதமந் திருவல்லமுடையாந் பட்டந் எழுத்து உ இப்படிக்கு இவை காஸ்யபந தெவராந பொற்கொயில்நம்பி எழுத்து இப்படி

8 அறிவெந வானவெந் பொற்றனுந தியாகசமுத்திர [ஆசாரி] ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||-

No. 349

(*A. R. No.* 330 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Chakravartin Kulōttuṅga-chōḷadēva I: Year 48=1117-18 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugalśūḻnda puṇari*, etc.

It records a gift of land in Kūvam *alias* Madhurāntakanallūr in Kanrūr-nāḍu in Maṇavir-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by the *mahā-sabhai* of the place, purchased from money in gold received from Śēkkiḻāṉ Selvan Chandira-śēkharan *alias* Śakalavichchādira Viḻupparaiyan of Tiṅgāḍupākkam *alias* Sōḷadivākaranallūr in Nīrvāḷūr-nāḍu in Ūrrukkāṭṭk-kōṭṭam to the image of the god Vṛishabhavāhanadēvar in the temple of the god Tiruvirkōlamuḍaiya-mādēvar of Kūvam mentioned above. Among the pieces of land, mention is made of one which belonged to a certain Kumāran Śivakkoḻundu Ēran who is

---

[1] Read செயல்.

stated to have paid the tax on it from the king's ninth year to the 41st year. The gift was intended to provide for worship, offerings, festivals and processions of the image of the deity, which are detailed at length. The *ūravar* and the *Śivabrāhmaṇas* of the temple at Kūvam had accepted the gift-land and had agreed to carry out the services accordingly. Also records a gift of *poṉ* received by the *Śivabrāhmaṇas* for burning a *nandā* lamp in the temple. A number of representatives of the above-mentioned groups figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்சூழ்ந்த புணரி அகழ்சூழ்ந்த புவியிற் பொன்னேமியளவுந் தன்னேமி நடாத்தி விளங்கு ஜயமகளை இளங்கோப்பருவத்து சக்கரகோட்டத்து விக்கிரமத்தொழிலாற் புதுமணம் புணர்ந்து மதுவரையிட்டம் வயிராகரத்து வாரியிற்முனைக்கொங்கள வரைசர் தங்களுறிய வாளுறை கழித்துத் தோள்வலி காட்டிப் பொரி நடாத்திக் கீர்த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடித் தென்றிசைத்தேமரு கமலப்பூமகள் பொதுமையும் பொன்னியாடைப் நன்னிலப்பாவையுந் தனிமையுந் தவிர்ப்புனித-

2 த்திருமணிமகுடம் உரிமையிற் சூடித் தன்னடியிரண்டுந் தடமுடியாகத் தொன்னிலவேந்தர் சூட முன்னை மனுவாறு பெருகக்கலியாறு வறப்பச் செங்கோல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடை இரு நிலவளாகம் வெள்ளாறுங்களுது நிறைநில வெண்ணிலாநிழ ஒரு தநி மெருவிற புலி விளையாட வரிகடற்றீவாங்கரத்துப் பூபாலர் திறை விடுத்த கலஞ்-சொரிகளிறு முறைநிற்ப விளங்கிய தென்னவன் கருங்கலி பருதலெத்திடத்தன் பொன்-னகர்ப்புறத் திடைக்கப்ப வின்னுட் பிறகுலப் பிறைபொன்முந் பிறைவென்றுஞ் சொழுமெறி-

3 [1] கொடுநறவைசு தன்கை விலவெதிர் கொடா வெழுஞ்குளத்தரசர் கதவ்கர் அனத்தி-யிற்பட்ட களிற்றிந்தத்திட்டமும் பட்ட வெம்பரியுங் கெட்டத் தந்மாறமுங் கூறிய விரமுங் கெடப்ப வெரிநபிலைகளு முறுகு ஒருப்ப இரிங நதிகளுஞ் சமுத்ருடை ஜெ... விறுங கடலகளு கலைவிரித்தமைக் குடதிசைத்தன்றுஞ்ச தாளுங்காளேயும் பன்குலிட்ட பலபல முறுகும் பயத்தெதிர் மாறிய ஜயப்பெருஞ்சிருவும் பழியுக வொருத்த புகழின் செல்வியும் வாவெனரொன களைடங்கயிட்டமு மீளாது வொருத்த வெங்கிரிநிலையுங் கஙகமன்-

4 டலமுஞ் சிங்கணவெநனும் பாணியிரண்டு மொரு விசைக்கைக்கொண்டருளிய புகழொடு பாண்டிமண்டலங்கொளத்திரு[வு]ளத்தடை தது வெள்ளைவரு பரித்தாவுகளும் பொருபரித்தரங்கமும் பொரு பரிக்கலநகளுந்த ஜிரவாரியுமுடையத்தாயவது வடகடல் தெந்நாட்டு படாவது பொலத்தந் பெருஞ்சேனையெஃப் பஞ்சவரைவரும் பொருத மொயகளந்தஞ்சி வெரு-விநெளித்தொடியரணைநப்புக்க காடறப்புடைத்து நாட்டிப்படுத்து மற்றவர் தம்மை வநசரர் திரியும் பொச்சை வெஞ்சரமெற்றிக் கொற்ற விஜயஸ்தம்பங்கிசைதொறு நிறுத்தி முத்தின் சலாபமு முத்தமிழ்ப் பொதிய-

5 நிமத்த வெங்கரிபடும் வயநசயமும் கந்நியுங் கைக்கொண்டருளித் தெந்நாட்டெல்லை காட்டிக் கடல் மலை நாட்டுள்ள சாவெறலலாங்க திவிசும்பெற மாவெறிப்ப தந் மருநதிற தலைவர் குறுகலர் குலையக் கொட்டாறுட்பட நெறிதொறு நிலைகளிட்டருளித்திறல்கொள் வெங்கைமண்டலங் கடங்க தாங்கலர் கலிங்கமெழுங்கநலெரி பரப்பிப் பொங்கொளியார-முங்கிருப்புயத் தலங்கலிம்பொல விரமங்கியாகமும் விளங்கப்பாரெதொழச் செநிடத்து-மைவெநத் தியாகவல்லி அவநிமுழுதுடையாளிருப்ப அவளுடந் [ந]-

6 கை விற்றிருந்த மன்[ன*]வர் திலதமெழிசைவல்லபி எழுலகமுடையாள் வாழி மலர்ந்திருப்ப வாழியுமவநிமுழுதுடையாளொடு வீரசிம்மாசனத்து விற்றிரு-ந்தருளிய கோவிராஜகேஸரிபந்மரான சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து மணவிற்கோட்டத்துக் கந்றூர் நாட்டுக் கூவமாகிய மதுராந்தகநல்லூர் ஊரோம் உடையார் திருவிற்கோல-முடைய மாதேவர் கோயிலில் ஆளுடையார் வாமதேவற்கு திருவமுது செய்வதற்கு ஊற்றுக்காட்டுக் கோட்டத்து நீர்வாணர் நாட்டுத்தி-

---

[1] Read போய.

7 க்கடுப க்கமாந சோழதிவாகரநல்லூர் செக்கிழாந செல்வந் சந்திரசெகரநாந சகல-விச்சாதிர விழுப்பரையந பக்கல் பொநகொண்டு இறையிழிச்சிப் பொலியூட்டாக விட்ட நிலம் சளுக்கிகாட்டி ஆதிச்சநும் கொவந்காட்டியும் தம்பியும் இவர்கள் பக்கல் நாங்கள் விலைகொண்ட நிலமும் குமாரந சிவக்கொழுந்து எறிந இத்தெவற்கு ஒந்பதாவது முதல் நாற்பத்திரண்டாவது வரை இறை யிருந்தபொந இவநுடைய நிலமும் சளுக்கி மணியந ஸ்ரீதிகாழூராநபட்டிக்கு மாற்று நிலம் விட்டுக் கொண்ட காஞூராநபட்டியும் குமுதடி தாமொதிரந்தாழி காஞூராநபட்டியில் மெறகடையக் குழி நாற்பத்-

8 தைஞ்சம் உட்பட இநிலங்கள் பொலியூட்டாக விடுவதற்கு ஸ்ரீபாதசெல்லிய கலிய[ஞ[1]] ஙவாசமுடைய மஹாதெவர் தெவதாநம் குறுமுடி தாழி மலையுஞம்பிமாரும் தாமொ-திரந் தாழியும் இறையிருந்த பொநமையில் இவர்கள் விலை காஞூராந் பட்டியும் நணிப்பெருஞ்செறுவும் உட்படத் தடி பலவும் ப[தி]நறுசாண் கொலால் குழிஇரண்டா-யிரத்தொருநூற்றெண்பதரை இநில திருநள் முனறிலும் செலித்த அடியாற்கு . . முட்டுகைக்கு விட்டகுழி இருநூற்றுத்தொண்ணூற்றுகளரையும் சித்திரைத் திருநாள் திருவிழா எழுந்தருளின அன்று கூத்தா-

9 டுவாருக்கு விட்ட குழி நூறும் நீக்கிக் குழி ஆயிரத்தெழுநூற்றெண்பத்தாறுங்கொண்டு தெவற்கும் பிராட்டியாற்கு மூவணிமூன்றுக்கும் இசுடய[2]தெவற்கு வசுஜி ஒன்றும் அரிசி பதக்கிருநாழிக்கு நெல்லும் ஐங்குறுணி அஞ்ஞாழியும் கறியமுது மூன்றுக்கும் நெய்யமுது தயிரமுது அடைக்காயமுதும் உப்புக்கும் விறகுக்கும் நெல்லிப்பதக்கும் ஆக நாள் ஒன்றுக்கு அறுநாழிக்காலால் நெல் எழுகுறுணி ஐஞ்ஞாழியாக நாள் முந்நூற்றறுபதுக்கு நெல் இறுநூற்றிருபத்தெண் கலநெ இருதூணியும் சித்திரைநாள் திருவிழாவெழுந்தருளத் திருகாப்பு நாண் சா-

10 த்தப் புண்ணியாகம் பண்ணுவார்க்கும் அந்நுவர் காரியத்துக்கும் திருக்காப்பு நாண் சாத்தவும் கழட்டவும் அரிசி குறுணிக்கு நெல் பதக்கும் திருக்காப்பு நாண் செய்யப் பொன்னுக்கு நெல்கலமும் ஆறுறைக்குக் கலியமுது செ[ய்]தருளுகைக்கு அரிசி கலத்துக்கு நெல் இருகலநெ பதக்கும் இந்நெல்லுக்கு[ற]வும் மாவிடிக்கவும் கூலிக்கு நெல்லித் தூணியும் பஞ்சமாவு அமுது செய்தருளுகைக்கு அரிசி தூணிக்கு நெல் இருதூணி பதக்கு கறியமுதுக்கும் நெய்யமுதுக்கும் தயிரமுதுக்கும் உப்புக்கும் மிளகுக்கும் விறகுக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லி-

11 த்தூணி நாநாழியும் கலியமுது செய்தருளுகைக்கு நெய்முழக்கும் சற்கரை நாழியும் தயிரமுது இருநாழியும் பாக்கு முப்பதும் வெற்றிலை எண்பதுக்கு நெல்லித் தூணிப பதக்கெ ஐஞ்ஞாழியும் திருவாரிகுத்தத் திருக்கொலங்கொள்வார்க்கு நெல்லு ஐங்-குறுணியும் திருவாராதனை பண்ணுவாந் ஒருவனுக்கு நெல்லுக் குறுணியும் பஞ்சாமம் பண்ணுவா எழுவற்கு நெல்லு எழுகுறுணியும் ஸ்ரீபாதந்தாங்குவார் அறுவற்கும் நெல்லுத் தூணிப்பதக்கும் தவளச்சத்திர முட்பட்ட மணியெடுப்பார்க்கு நெல்லுப் பதக்கும் திருவிளக்கெண்ணெய்க்கு எண்ணை பன்னிருநாழி உரிக்கு நெ-

12 ல்லு நாற்கலநெ பதக்கும் எண்ணைக் குட்டு சமப்பாநொருவனுக்கும் எண்ணை வாரப்-பார் இருவருக்கு நெல்லு முக்குறுணியும் விளக்குப்பிடிக்கும் ஆள் ஒன்றுக்கு முன்-னாழியாக ஆள் ஐம்பதுக்கு நெல்லுக்கலநெ தூணிப்பதக்கறு நாழியும் திருவொலக்கத்துக்கு எண்ணை நாழியும் கூத்துக்கு எண்ணை ஒன்பது நாழியும் ஆக எண்ணை பதிநாழிக்கு நெல்லு முக்கலநெ குறுணி ஐஞ்ஞாழியும் குசவனுக்கு நெல்லு பதக்கும் விளக்குப் பிடித்திடுவோனுக்கு நெல்லிப் பதக்கும் ஆக நெல்லிப் பதினெண்கலநெ எழு குறுணி நாநாழியு மாசித்திருநாளில் திருவெ[ா]-

13 லக்கு செய்தருளி நல்தெவர்க்கும் பிராட்டியார்க்கும் சந்தி இரண்டுக்கு அரிசிதூணி நாநாழிக்கு நெல் இருதூணிமுக்குறுணி இருநாழியும் கறியமுதுக்கும் நெய்யமுதுக்கும் தயிரமுதுக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் விறகுக்கும் உப்புக்கும் மிளகுக்கும் ஆகநெல்-லுக் கலநெ பதக்கிருநாழியும் வைய்காசித்திருநாளில் திருவொலக்கத்துக்கு தெவர்க்கும் பிராட்டியார்க்கும் பகல் இரவைக்குத் திருவமுதுக்கு அரிசிதூணி நாநாழிக்கும் கறியமுது உள்ளிட்ட அனைத்துக்கும் ஆகநெல்லுக்கலநெ பதக்கிருநாழியும் இத்திருநாளில் திருவிழாவுக்குச் சிறப்பு

---

1 Read [ஞ]

2 Read இடைய

14 விடும் எண்ணை ஐஞ்ஞாழிக்கு நெல்லு இருகலனெ முக்குறுணியும் ஆகநெல்லு . . . . காலால் இருநூற்றறு . பதின் கலத்துக்கும் இந்நிலம் சந்திராதித்தவற் தெவதாநமாக விட்டோம் மதுராந்தகநல்லூர் ஸபையோம் இத்தெவர் கோயிலில் சிவப்ராஹ்மணரோம் இந்நிலங்கைக்கொண்டு இந்நிமந்தங்கள் செலுத்தக் கட்வொமாகவும் நாங்கள் பொந்கொண்டு பொலியூட்டாகத் திருநந்தாவிளக்கொன்று எரிக்கக் கடவொமாகவும் திருவாலத்தியும் முட்டா மெசெய்யக் கடவொமானொம் சிவப்ராஹ்மணரோம் இக்கொ-

15 யிலில் உவைச்சரோம் இத்தெவற்குத் திருநாளிலும் கூத்திலும் கொட்டவும் ஸதவும் நித்தமும் சந்திரசெகரநம்பிரான் வந்தாறென்று [தநிக்காளம் பிடி]க் கடவொமாகப் பொந்கொண்டு பொலியூட்டாக இந்நிமந்தஞ் செய்யக் கடவொமானொம்இத்தந்மஞ் சந்திராதித்தவரை செலுத்தக் கடவொமானொம் இவ்வனைவொம் இத்தந்மத்துக்கு அழிவு செய்வார் கெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவத்தைப்படுவார் ||உ இப்படிக்கு . . முடிநந்திகணவதியாந மதுராந்தக விழுப்பரையந் எழுத்து ||உ இப்படிக்குக் குறுமுடிசங்கந அநந்தி எழுத்து ||உ இப்படிக்கு இருங்களூர் இ-

16 ழவந் இராசஸுந்தரந் வயிரமெகந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு இருங்களூர் இழவந் பெரயந் எழுத்து ||உ இப்படிக்குக் குமாரத்தநசெரிநந்தி எழுத்து ||உ இப்படிக்குக் குமாரத்தநசெரிநந்தி எழுத்து ||உ இப்படிக்குத்தப்பூராந் கூளந்வடுகநாதந் எழுத்து இப்படிக்கு கொட்டைப்பாக்கிழாந் வெளாந் பஞ்சநெதி எழுத்து ||உ இப்படிக்கு இவ்வூர் ஸபைக்கணக்கந் ஸபை ப்ராஹ்மணந் சங்கரநாராயணந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு இவ்வூர் கணக்கந் வள்ளல்தெடியமாநெதி எழுத்து ||உ இப்படிக்கு கௌசிகந் கணவதிபட்டந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு கௌ-

17 சிகந் சிவநாகபட்டந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு கௌதமந் சநாபட்டந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு கௌதமநம்பி சிவபட்டந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு கௌசிகந் வாஸு(?)தெவபட்டந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு காஸ்யபந் ஆதித்ததெவபட்டந் எழுத்து ||உ இப்படிக்கு கௌதமந் அங்காடிபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு விதிவிடங்கந் கூவவிடங்க ஆசாரியந் எழுத்து ||உ இப்படிக்குச் செல்வ திருவுறைநிலை(?) ஆசாரியாந்நெழுத்து ||உ இப்படிக்கு வயிரமெகந் கொழுந்தி(?) எழுத்து ||உ இப்படிக்குத் தம்பி பொத்தந் எழுத்து||உ

No. 350

(*A. R. No.* 331 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

Tribh° Vijayagaṇḍagōpaladēva : Year 24=1274-75 A.D.

This inscription records a gift of a *śandhi* lamp to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiyār of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr by Birāma Āṇḍavaṉ of the same place. The gift was received by a number of *Śivabrāhmaṇas* (names given) having right of worship in the temple, who had agreed to burn the *sandhi* lamp in the temple accordingly, from the month of Tai of the year quoted.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவ[ந*] சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிஜயகண்டகொபாலதெவர்க்கு யாண்டு உயச கூவமான தியாகசமு-

2 த்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற்கொலமுடையார்க்கு இவ்வூரில் இருக்கும் பிராம ஆண்டவன் விக கொ-

3 யிற் காணி உடைய கௌதமன் அரசம்பிள்ளையும் கௌதமன் பொன்னம்பலபட்டனும் கௌதம-

4 ன் திருவல்லமுடையான் திருவல்லமுடையான் [வா]காளுடையானும் தம்பிமாரும் காஸ்யப பொற்கொ-

5 மிலநம்பி சொம்னதெதேவனும் இவ்வினெவொம் இவ்வாண்டைத் தைம்மாதமுதல் ஒரு சநதிவிளக்கு முட்டாமல்

6 எரி[ப*]பதாக உபையம் கைக்கொண்டொம் இவ்வினெவொம் இப்படிக்கு மெனதமன் அரசம்பிள்ளைவழி இப்படி-

7 க்கு மெனதமன் பொன்னம்பல கட்டளை இப்படிக்கு மெனதமன் உலகான உடை-யார் கட்டளை ||—

8 இப்படிக்கு காமதூபன் பொற்கொவிலநம்பி சொமனுத கட்டளை இப்படி அறிவென் [குருமுடி வாணை]- [1]

No. 351

(*A. R. No.* 332 of 1909.)

Kūvam, Tiruvallore taluk, Chingleput district

Same wall.

Mahāmaṇḍalēśvara Gobbūri Ōbarājayadēva-mahārāśayyaṉ : Śaka. 1532, Sādhāraṇa, Mārgaḻi 1, Friday=1610 A.D., November 30.

This inscription records the assignment of providing for special daily worship connected with the special festival of *Tiruppaḷḷiyeḻuchchi* during the month of Mārgaḻi, of tha god Tiruviṟkōlamuḍaiyār. The assignment was made by Kāñchī [..]ppa-mudaliyār, the agent and the *pārapattiyam* of the ruler, Guruvappar of Muḍippura-Uppalappāḍi, Venkiṭṭappar of Kaḍaikkūṭṭu-Veṇumpākkam, Tiyagapiḷḷai of Tiruvoṟṟiyūr and the *ūravar* (local residents) of Kūvam. It is stated that the rate for a day was probably 4 *paṇam*. The allotment of days is given as follows : *Tānattār* 1 day; Madirāntaka Viḻupparaiyar Araśar and others 6 days; Udayādittadēvar and others 4 days; Veṅgiyār and others 3 days; Toṇḍaimāns 3 days; Iruṅgaṇūr-kiḻavar 4 days; Kumāra [..] 4 days; *Kaikōḷas* 1 day, Kāval Perumāḷ-nāyakkar 1 day ; *Ūrkkaṇakku* (village accountant) 1 day; and *ūrp-podu* (the local villagers) 2 days.

It is stated that this system should continue hereditarily by the families of the above-mentioned groups and the decision was taken to this effect in front of the shrine of the god of Tirukōvil-īśvaraṉ.

The *Birmārāyar* Tiruppichcharār-ṇāyiṇaṉ was the signatory.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விசையாற்புதைய சாலிவாஹன சகாத்தம் ௧௫௩௨ டெ ற செல்லாநின்ற சாதாரண ஸ்ரீ மார்கழி மாதம் ௲ உ சுக்கிரவார நாள் ஸ்ரீமன்மகாமண்டலெசுவர கொப்-பூரி ஓபராசயதெவ மஹாராசய்யன் அவர்கள் காரியத்துக்கு கர்த்தரான பாரபத்தியம் காஞ்சி . . ப்ப முதலியாரும் முடிப்புர உப்பலப்பாடி குருவப்பரும் கடைக்கூட்டு வெணும் பாக்க வெங்கிட்டப்பரும் திருவொற்றியூர் தியாகப்பிள்ளையும் கூவம் ஊரவரும் உடையார் திருவிற்கொலமுடை . . . . .

2 ப்பள்ளியெழுச்சி சிறப்புக்கு கட்டளையிட்ட விபரம் நாள் ௧ க்கு சிறப்பு ௪க்கு [ப] ண ஆக பண்டார சிறப்பு ௪ டை தானத்தார் சிறப்பு ௧ | மதிராந்தக விழுப்பரையர் அரசர் உள்ளிட்டார் ௬ | உதயாதித்ததெவர் உள்ளிட்டார் ௪ | வெங்கியார் உள்ளிட்டார் | ௩ | தொண்டைமான்கள் | ௩ | இருங்கனூர் கிழவர் | ௪ | குமார . கள் | ௪ | கைக்-கொளர் | ௧ | ன் காவல் பெருமாள் நாயக்கர் | ௧ | ஊர்கணக்கு | ௧ | ஊற்-பொது சிறப்பு | ௨ | ஆ[க*] நாள் | ௩0 | க்கு சிறப்பு முப்பதுக்கு மார்கழி ஸ்ரீ சா . . . .

---

[1] பிரமாராயர் திருப்பிச்சரார் நாயினான் எழுத்து ௳

3 கணம் புண்ணியகாலத்திலெ திருவிற்கோலிஸ்வரன் சன்னதியிலெ இவ்வனைவரும் கடவ- யிட்டோம் யிந்த தன்மம் சந்திராதித்தவரையும் சந்தான பரம்பரையாக நடத்தவக் கடவர்களாகவும் இந்த தற்மத்துக்கு ஆர் அஹிதம் நினைத்தாலும் அஹிதம் நினைத்த பேர் கெங்கைக் கரையிலெ காராம் பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ போகக்கடவர- களாகவும் இப்படிக்கு எழுதினமைக்கு . . . .

4 பிரமாராயர் திருப்பிச்சரா முமிஞன் எழுத்து உ

No. 352

(*A. R. No.* 333 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vijayagaṇḍagōpāladēva : Year 16=1266–67 A.D.

This inscription records a gift of a *nandā* lamp to the god of the temple of Tiruviṟkōlamuḍaiya nāyaṉār of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr and an endowment of 30 *Palaṅkāśu* by Pichchaṉ Maṉṟulā Vēḷāṉ of Kuṟumuḍi. Several *Śivabrāhmaṇas* whose names are specified had received the amount and had agreed to burn the lamp perpetually in the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிஜயகண்டகொபாலதெவற்கு யாண்டு பதினாறுவது கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற்கொலமுடைய நாயனாற்கு குறுமுடி பிச்சன் மன்றுளா வெளான் பக்கல் இக்கொயில் ஸிவப்பிராம- ணன் மௌனதமன் தவராசராசபட்டன் சென்னெற்பெற்றுளும் மௌன-

2 தமன் உடையபிள்ளை மகன் பொன்னம்பலக்கூத்தபட்டனும் மௌனதமன் திருவல்ல- முடையான் பொன்னபட்டன் மகன் உலகாவுடையானும் தம்பிமாரும் காசிபன் தெவரான பொற்கொயில் நம்பி சொமதெவபட்டனும் இவ்வாண்டை ஆவணி மாதம் முதல் இன்னாயனாற்கு திருநந்தா விளக்குக்கு நாங்கள் எரிக்க கை-

3 க்கொண்ட பழங்காசு முப்பது இப்பழங்காசு முப்பதுக்கும் ஒரு திருநந்தாவிளக்கு அ[1]பெர்ராத்திரம் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாகப் பொலியூட்டாகக் கைக்கொண்டொம் இவ்வனைவொம் இப்படிக்கு தவராசராசபட்டன் சென்னற்பெற்று[ளா*] எழுத்து

4 இப்[படிக்கு இ]வை உடையபிள்ளை மகன் பொன்னம்பலக்கூத்தபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருவல்லமுடையா[ன்*] பொன்னபட்டன் உலகாவுடையான் பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பொற(ற்)கொயில்நம்பி சொமதெ[வபட்டன்] எழுத்து இப்படி அறிவென் ஊர் பிரமாணன் இளையாழ்வான் பட்டன் செய்யபாதமுடையானான தியாகசமுத்திர பிரமாராயனென . . இப்படி அறிவென் இக்கொயிற் பாரஸிவன் அரும்பனத்தான் காரியாழ்வானென் உ

No. 353

(*A. R. No.* 334 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vīrarājēndra-chōḷadēva : Kulōttuṅga III : Year Lost : C. 12th–13th century.

This inscription is built in at the end, so the date and some other important details are lost.

---

1 Read—அஹொரா.

It records a gift of a *nandā* lamp to the temple of the god Tiruvi[ṟkōla-muḍaiyanāyaṉār] of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr in Maṇaviṟ-kōṭṭam in [Jaya]ṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, by Attiyūrāḻvāṉ Āṇḍapirāṉ of Gārggya-gōtra, belonging to Kōṭṭūr in Ambar-nāḍu in the same *maṇḍalam*. It is stated that he endowed some amount (details lost)of *Anṟāḍu Naṟpalaṅkāśu* for this purpose, and that the amount was accepted by a number of *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had agreed to burn the lamp perpetually from the month of Māśi of the year quoted.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முந்நுடைத்தாக த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிர-ராஜெந்த்ரசொழ தெவற்கு . . . .

2 ஞ்கொண்ட சொழமண்டலத்து மணவிற்கொட்டத்துக் கூவமாந தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திரு வி . . . .

3 சொழமண்டலத்து அம்பர் நாட்(ட்)டு கொட்டூர் கார்க்ய-கொத்ரந் அத்தியூராழ்வான் ஆண்ட-பிராந் பட்டன் பக்கல் இக்கொயிலில் சிவப்பிரா . . . .

4 ந பெற்றுந் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரட்டநும் மௌநமந் உடையபிள்ளையாந தவராஜராஜபட்டநும் தம்பிமாரும் மௌநமந் திருவில . . . .

5 காஸ்யபந் தெவராந பொற்கொயில் நம்பியும் தம்பிமாரும் இவ்வனைவொம் இவ்-வாண்டை மாசிமாஸம் . . .

6 ழூராழ்வாந் ஆண்டபிராந் பட்டந் பக்கல் பொலியூட்டாக நாங்கள் கொண்ட அந்றாடு நற்பழங்காசு . . . .

7 கைக்கொண்டு ஒரு திருநந்தாவிளக்கு அஹொராத்ரம் சந்த்ராதித்தவற் செலுத்தக் கடவொமாநொம் இவ்வனைவொம் . . . .

8 நெற்பெற்றுந் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரட்டந் எழுத்து இப்படிக்கிவை மௌநமந் உடையபிள்ளை-யாந தவராஜராஜபட்டந் எழுத் . . . .

9 திருவலமுடையாந் பட்டந் எழுத்து இப்படிக்கிவை காஸ்யபந் தெவராந பொற்கொயில் நம்பி எழுத்து இப்படி அறிவெந் இக்கொயில் . . . .

10 ஸ்ரீமாஹெஸ்வர[ர*]க்ஷை ||—

No. 354

(*A. R. No.* 335 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vīragaṇḍagōpāladēva: Year 5=1296 A.D. (?)

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiya-nāyaṉār of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr, by a woman named Umaiyāḻvāṉ, wife of Paṇḍaraṅkiḻāṉ, Tiruvaraṅgamuḍaiyāṉ. This gift was accepted by three people, whose names are given, who had agreed to carry out the object of the gift.

Text

1 திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரகண்டகோபாலதேவற்கு
2 யாண்டு இவது கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் உடையார் திருவிற்கொலமு[ன*]ட-
3 ய நாயநார்க்கு பண்டாரஞ்சிறாந் திருவாங்கமுடையாந பாரி உமையாழ்வாலென் சந்தி-
4 ராதி[த்*]தவரை எரிக்கக் கடவதாந சந்திவிளக்கு ஒன்றும் எரிப்பதாக கை[க்*]கொண்-
[டொ*]டாம் சொல் இவை சொமனதெ . . . .
5 வைத்தாந பள்ள(ா)நும் பொந்நன்பட்டன் உலகாள உடையாநும் சொமநா[த]
தெவநும் இருவர் இவை உலக உடையான் எ . . . .
6 ரொம் இப்படிக்கு ச[ம்*]மதித்து கை[க்*]கொண்டோம் இருவரோம் இவை பள்ளான் எழுத்து

No. 355

(*A. R. No.* 336 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same Wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva (III ?) : Year 15=1192-93 A.D. ?

This inscription records a gift of a sum of 20 *Paḷaṅkāśu* for a *nandā* lamp to the same temple of the same Kūvam occurring in No. 354 above, by Kachchik-kaḍamban Taḻuvakkuḻaindān-uyyavandān *alias* Sembiyan Viḻupparaiyan of Paḻaiyanūr in Paḻaiyanūr-nāḍu in Maṇaviṟ-kōṭṭam. It is stated that the amount was accepted by a number of *Śivabrāhmaṇas* of the temple (names given) who had agreed to burn the lamp perpetually from the month of Chittirai of the year quoted.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி மூன்றுடைத்தாகத் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு பதினைஞ்சாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணவிற்கொட்டத்துக் கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற் கொலமுடைய நாயனார்க்கு
2 இக்கொட்டத்துப் பழையனூர் நாட்டுப் பழையனூர் கச்சிக்கடம்பன் தழுவக்குழைந்தான் உய்யவந்தானான செம்பியன் விழுப்பரையன் பக்கல் இக்கொயிற் சிவப்பிராமணன் கௌசிகன் செனனெற்பெற்றான் மறைதெவபட்டனும் கௌதமன் உடையப் பிள்ளையான தவராஜராஜபட்டனுந் தம்பிமாரும் கௌதமன் சொமதெவபட்ட-
3 னும் தம்பிமாரும் கௌதமன் திருவல்லமுடையான் பட்டனும் காஸ்யபன் தெவரான பொற்கொயில் நம்பியுந் தம்பிமாரும் இவ்வாண்டை சித்திரை மாஸமுதல் இன்-னயனார்க்குத் திருநந்தாவிளக்கு எரிக்க நாங்கள் கைக்கொண்ட காசு இருபது இப்பழங் காசு இருபதுக்கும் ஒரு திருநந்தாவிளக்கு அபொ[1]ராத்-
4 திரம் சந்திராதித்தவற் எரிப்பதாகப் பொலியூட்டுக் கைக்கொண்டொம் இவ்வனைவொம் இப்படிக்கிவை கௌசிகன் செனனெற்பெற்றான் மறைதெவபட்டனெழுத்து இப்படிக்கு இவை கௌதமன் உடையபிள்ளையான தவராஜராஜபட்டனெழுத்து இப்படிக்கிவை கௌதமன் திருவல்லமுடையான் பட்டனெழுத்து இப்படிக்கிவை கௌதமன் சொம-தெவபட்டன் [எழுத்*]
5 இப்படிக்கு இவை காஸ்யபன் தெவரான பொற்கொயில் நம்பி எழுத்து இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||உ

---

[1] Read—ஹோ.

No. 356

(*A. R. No.* 337 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall as above.

Tribh° Kōṉērinmaikoṇḍāṉ : Year 27=1204–05 AD.

This inscription is damaged in some places. It records that the *tānattār* of the temple of the village mentioned in No. 349 above instituted a service called *Kulaśēkharaṉ-sandhi* in the temple and that the king was requested to arrange to provide for this. Accordingly the king made a gift of a village (name lost) as a tax-free *dēvadāna* from the month of Āṉi in the year quoted above.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநசக்ரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான் மணவிற்கொட்டத்து கூ[வ]த்து
2 உடையார் திருவிற்கொலமுடையார் கொயில் தானத்தானத்தார் இக்கு இன்றியனுர்க்கு நம்பெரால் [க]-
3 ட்டின குலசெகரன் ஸந்திக்கும் அ . . . . ங் . டித்தது . . . உள்ளு[ட்ட] வெண் . . . .
4 [ஒம]த்து நிவந்தங்களுக்கும் உடலாக . . . . . வெணு[ம்*] என்று கு . . . . . .
5 வர்நமக்கு சொன்னபடி ஆ . . . . . த்துறை ஞன்கெல்லை . .
6 ட்பட்ட நஞ்சை புஞ்சையும் நத்தமும் . . . . களும் மற்றும் எப்பெர்ப[ட்ட*]
7 ஸர்வ ப்ராப்திகளும் உட்பட இருபத்து எழாவது ஆனி[மாத] முதல் இந்-
8 யனுர்கள் தெவத[ா]னமாகவும் இதுக்கு இறுக்கும் . . . . வரிவ
9 ஷினியொகம் காரிய ஆராய்ச்சி ஒலெயெழுத்து விநியொகம் வா-
10 சல்பெறு இலாஞ்சினைப்பெறு உள்ளிட்ட அனைத்தாயங்களும் தவிர்த்து
11 ல . . ங்க இறையிலி தெவதாநமாகவும் தந்தொம் இப்படிக்கு இஜூ
12 யி . . . திருச்சுலஸ்தாபனம் பண்ணி சந்த்ராதித்தவரை செலுத்திக் கொள்க

No. 357

(*A. R. No.* 338 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* **Chakravartin Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 20=1089–90 A.D.**

This inscription contains a *praśasti* of the king commencing with ......

It states that the residents of the four *ūr* (places) viz., Madhurāntakanallūr in Kaṉṟūr-nāḍu in Maṉayiṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, Maṭṭai-nāḍu in Śeṅgāṭṭu-nāḍu, Narasiṅgamaṅgalam, and Aśvadaraiyaṉ-kāraṇai, decided to sell their lands in the 2nd year of the king, because of the fact that they could not identify as to which belonged to whom. Then on the offer made by the *Śivabrāhmaṇa* Eṟaṉ Akkāḷi-bhaṭṭaṉ of Kāśyapa-gōtra of the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiyār of Madhurāntakanallūr to purchase the lands, they were sold to him by the *ūravars* of the four places mentioned above. He reclaimed the lands and made them cultivable. He later on, from the 20th year of the king, gifted the lands to the temple mentioned above, to provide for various services, worship, conduct of festivals, etc., therein.

Text

1 . . . .
2 . . . .
3 ர் நிலைகெட விக்கலர் சிங்கணர் மெலைகடல் பாயத-
4 திக்கனைத்துஙன் சக்கரநடாத்தி விரஸிம்ஹாஸநத்து
5 புவநமுழுதுடையாளொடு விற்றருளிய கொவிராஜகெசரிபன்ம-
6 ராந சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யா-
7 ண்டு ௨௰ ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணையிற் கொட்டத்துக் கன்-
8 றூர் நாட்டு மதுராந்தகநல்லூர் ஊரொமும் செங்காடு நாட்டு மட்டை நா-
9 ட்டூரொமும் நரசிங்கமங்கலத்தூரொமும் அபலதரையன் காராணை
10 ஊரொமும் உடையார் ஸ்ரீவிராஜெந்த்ரதெவற்கு யாண்டு இரண்டா-
11 வது இன்னூரொமும் எங்களு தெங்களுதென்று அங்கீகரித்து
12 நில நடக்கவும் நிலநடைகாணவும் மாட்டாமையில் இன்னிலத்தை தெ-
13 வற்குக் குடுப்பொமென்ன மதுராந்தகநல்லூர்த் திருவிற்கொ-
14 லமுடையார் கொயிலில் ஸிவப்ராஹ்மணன் காஸ்யபன் எறன் அ-
15 க்காளி பட்டன் இன்னிலத்துக்கு நான் விலையிறுகிறென் இன்-
16 னூரிரும் நீங்கள் அங்கீகரித்த நிலத்தை நாற்பெரெல்லையில் கல்-
17 நட்டு இப்படி . . . . . கவிற்றுத்தவரியிலி . . . .
18 டு இவனுக்கு விற்றுக் குடுத்தொம் இன்னூரொம் இன்னிலத்துக்கு அழிவு செ-
19 ய்வான் கங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தான் செய்த பாவத்தைப் படும் தி-
20 ருவாணை மறுத்தார்ப் படுகண்டமும் படுவொம் இன்னும் இன்னிலம் ஸிவப்ரா-
21 ஹ்மணன் காஸ்யபன் எறன் அக்காளிபட்டன் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ-
22 தெவற்கு யாண்டு இருபதாவது முதல் காடு வெட்டி பூமி திருத்தி இன்னிலத்து மதுரா-
23 ந்தகநல்லூர் ஊரார் பக்கல் பொன் குடுத்துக்கொண்ட நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெ-
24 ல்லை நூனூராரும் விற்ற நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை வாணியநெரிக்கு வட-
25 க்கும் மெல்பாற்கெல்லை இடையநெரிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பெரும்பூதூரெ[ர]ற் பன்-
26 [ன]ன் பெருவழிக்கும் அம்பலவநெரிக்குத் தெற்கு நாற் பெரெல்லையுள்ளுமகப்பட்ட நில-
27 த்திலெ எரிகட்டி பயிர் செய்து கொண்டு இன்னிலங்கொண்ட அக்காளிபட்டன் தான் முன்பு செய்து
28 வருகிற திருச்சாந்நாடலுக்காக உடையார் திருவிற்கொலமுடையார் கொயிலுள்ளால் ஸ்ரீமதுராந்தக[வி]-
29 [ட]ங்கற்கு வைகாசித் திருநாள் திருச்சாந்நாடலுக்குச் சாந்து கொள்ளக் காசு ஒன்றுக்கும் திருப்பளித்தாம-
30 த்துக் காசு அரையும் அற்றைக்கு நெக்கு நெய் நாழிக்கும் அற்றைக்குத் திருவிளக்-கெண்-
31 ணை இருநாழிக்கும் அற்றைக்கு தூபம் பண்ணிய பொன் அரைக்காலுக்கும் திருவமுர்தரிசி தூணிப்-
32 பதக்குக்கும் கரியமுது நாலுக்கும் நெய்யமுது தயிரமுது அடைக்காயமுதுக்கும் அற்றை நாள் செவித்-
33 த அடியார்க்கு இலைப்புத்தரிசி ஊர்க்காலால் இருகலத்துக்கும் உடையார் திருவிற்கொல முடையார்க்கு உ-
34 யஹீாத வாஸிக்கு [திரு]பொநகத்துக்கும் ஊர்க்காலால் அரிசி நாநாழிக்கும் கறியமுது நெய்யமுது தயி-
35 ரமுது அடைக்காயமுதுக்கும் இன்னிலங்கொண்டு இத்தேவைபடி செய்வதாக இய . ம் செ-
36 ய்தென் காஸ்யபன் அக்காளிபட்டனென் இவை செய்வான் கங்கையிடை கும-
37 ரியிடைச் செய்தான் செய்த பாவத்தைப்படுவான் இவை ரக்ஷிப்பான் ஸ்ரீபாத-
38 ம் என் தலைமெலிது ||உ அறமறவெற்கறமல்லது துணையில்லை ||உ

No. 358

(*A. R. No.* 339 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vijayagaṇḍagōpāladēva : Year 28=1278-79 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiya-nāyanār of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam by Kākku-nāyakaṇ *alias* Teṉṉavaṉ Viḻupparaiyaṉ Varantarum Perumāḷ, a *Dēśi-vēḷāṉ* of Vaigavūr in Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam in the same *maṇḍalam*. It is stated that he endowed a sum of 10 *paṇam* which was received by four *Śivabrāhmaṇas* of the temple, *viz.* Araśampiḷḷai, Tāḻi-bhaṭṭaṉ and Tiruvallamuḍaiyāṉ-bhaṭṭaṉ, all of Gautama-[gōtra] and Poṟkōyilnambi of Kāśiva (Kāśyapa)-gōtra, who had agreed to burn the *sandhi* lamp from the month of Āvaṇi of the year quoted.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।।*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிசையகண்டகோபாலதெவர்க்கு யாண்டு இருபத்தெட்டாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணவிற்கொட்டத்துக் கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற்கொலமுடைய நாயநார்க்கு இம்மண்ட-லத்து ஊற்றுக்காட்டுக் கொட்டத்து வைகவூர்-

2 தெசிவெளான் காக்குநாயகனான தென்னவன் விழுப்பரையன் வரந்தரும்பெருமாள் பக்கல் இக்கொயில் சிவ[ப்பி]ராமணரில் கௌதமன் அரசம்பிள்ளையும் கௌதமன் தாழிபட்டனும் கௌதமன் திருவல்லமுடையான் பட்டனும் காசிபன் பொற்கொயில் நம்

3 [பி] இவ்வாண்டை ஆவணிமாதமுதல் இன்னுயரு[ந்து]ச் சந்தி விளக்கு எரிக்க நாங்கள் கைக்கொண்ட பணம் பத்து இப்பணம் பத்து . . . . ராதித்த-வரை எரிப்பதாகப் பொலியூட்டாகக் கை . . . . இவை செ-டு . . . .

4 இவை பொன்னம்பலக்கூத்தன் தாழிபட்டன் எழுத்து இவை திருவல்லமுடையான் உலகாளுடையான் எழுத்து இப்படிக்கு இவைபொற்கொயில் நம்பி சொமனதெவபட்டன் எழுத்து

No. 359

(*A. R. No.* 340 *of* 1909)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

This inscription is built in at the beginning.

It appears to record lands with a total extent of 1,000 *kuḻi* in some localities by a certain Pallavaraiyaṉ for various services, *nandā* lamp, and offerings to the god of the temple of Tiruviṟkōlamuḍaiyanāyaṉār, and the acceptance of the gift by the *tāṉikar* of the temple who had undertaken to carry out the object of the gift.

Representing the donors, Kurumuḍich Chūḍiyanāyaṉ Pallavaraiyaṉ, and Kurumuḍit - Tiruvēṅkaṭapperumāḷ Irāśanārāyaṇap Pallavaraiyaṉ figure as signatories. Among the *tāṉikars* Tiru Aṇṇāmalaiuḍaiyāṉ Sōmaṇā-bhaṭṭaṉ of Gautama-[gōtra] and Poṟkōyinambi Sōmaṇādēvaṉ of Kāśyapa-[gōtra] figure as signatories.

Text

1 [1]வன் இன்னுயனுற்கு திருபுவனமாதெவிவிளாகத்தில் என் காணியிலெ பன்னிரடிக் கொலாலெ பாலாற்றில் திருமஞ்சனம் நான்வழி ஒருகுடம் எடுத்து ஆடி அருளப்பண்ண விட்ட பொற்றாமரை எத்தம் கு சாம் ஒரு திருநந்தாவிளக்குக்கு விட்ட புலி எத்தக் குண்டிலும் எட்டி எத்தக் குண்டிலும் கு சா [நாள்வழி சிறுகாலை] . . . சந்திக்கும் அ(ம்)முதுபடிக்கு விட்ட திருமடை விளாகத்தில் தென்சிறகில் நான் எறிஅருள . . . .

2 யில் இராசாதிராச விளாகத்தில் என்காணி ஆன இழை ஆனந்தமெனிக் கொல்லை ஆன பல்லவராயன் திருத்தொப்பில் மண்டபத்திலெ எறி அருள விட்ட இக்கொல்லை நாலு தரிகக்கும் நடு கு சா ஆக கு நுகா இக்குழி ஆயிரத்து அறுநூறும் இக்கொயிலில் தானிகர் கைக்கொண்டு இந்த உபையங்கள் சந்திராதித்தவரையும் . . வற் நடத்தக் கடவர்களாகவும் நாள்வழி சிறுகாலைச்சந்தி அ(ம்)முது செய்தால் திருப்பாட்டு ஒதின திருமெனிக்கு ஞழி அரிசிப் பி[ர*]சாதமும் திருப்பள்[ளி]த்தாமம் எடுக்கும் திரு மெனிக்கு ஞழி அரிசி பிசாதமும் [ச]ட-

3 ந்திராதித்தவரையும் திருநாமத்துக்காணி ஆக சறுவமான்னிய இறைஇலி ஆக இன்னிலங்-கள் கல்நாட்டிக் குடுத்தென் இந்த உபையங்களில் நாம் . ண . ரி . என்வழியு-ள்ளன . . . . கடவார்களாகவும் [இவை தாழ்வரநடத்தாதவருள் தாழ்வர நடத்து விடாதவர்கள் இந்தன்மத்துக்கு விரோதம் பண்ணினவர்கள் . . மஹாபாதகம் பண்ணின பாவம் பெறக்கடவார்களாகவும் இப்படிக்கு இவை குறுமுடிச் சூடியநாயன் பல்லவரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை குறுமுடித் திருவெங்கடப்பெருமாள் இராச-நாராயண பல்லரையன் எழுத்து இப்படிக்கு உடையார்க்கு இந்த உபையங்கள தப் பாமல் சந்திராதித்தவரையும் நடத்துவது ஆ-

4 கச் சம்மதித்துப்பல்லவராயர் விட்ட நிலங்கள் உள்துகைக்கொண்டோம் திருவிற்கொல-முடை ஞயனர் கொயிலில்

5 தானிகரொம் இப்படிக்கு இவை கௌதமன் திரு அண்ணாமலை உடையான் சொ[ம*]ஞ பட்டன் எழுத்து [அறிவென்] இப்படிக்கு இவை

6 காஸ்யபன் பொற்கொயில் நம்பி சொமனதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவென் . . . . தியாகசமு-

7 த்திர பிரமாராயன் இப்படி அறிவென் பார்திவன் சென்னெல் வைய்தான . . . .

No. 360

(*A. R. No.* 340-*A of* 1909.)

Kūvam, Tiruvallore taluk, Chingleput district

Same wall.

This inscription is also fragmentary.

It records a gift of a *sandhi* lamp by a certain Attippēraiyan̤, the son of Vīraśōl̤appēraiyan̤, to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiyanāyanār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] உடையார் திருவிற்கொலமுடைய நாயநார்க்கு கொவி[தானப்படிக்கு] திரும-

2 ன்னா வீரசொழப்பெரையன் மகன் அத்திப்பெரையன் பக்கல் இக்கொயிற் சிவப்பிராமண-ரொம்

3 இ . . . . பொலியூட்டுக்கொண்டு எரிக்கக் கடவொமாக சந்திவிளக்கு க இவ்விளக் கொன்றும் சந்தி-

4 ராதித்தவரை செலுத்தக் கடவொமாநொம் இக்கொயிற் சிவப்பிராமணரொம்

[1] Beginning built in.

No. 361

(*A. R. No.* 340-*B of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

This inscription is also extremely fragmentary.

It seems to record a gift of a *sandhi* lamp to the same temple occurring in No. 360 above, by a certain Kumaraśāttan Vāḻavandāṉ Tiruviṟkōlamuḍaiyāṉ Pāriñṉaṉ Maṟṟaṉ of the same place (name lost). Of the *Śivabrāhmaṇas* of the temple the name of Śivakkoḻuna-bhaṭṭaṉ Seṉṉalvaittāṉ of Gautama-[gōtra] is preserved.

Text

1 டயநாயனார்க்கு இவ்வூர்க் குமாரசாத்தன் வாழவந்தான் திருவிற்கோலமுடையான் பாரிஞ்ஞன மற்றனேன் இந்நாயனார்க்குச் சந்தி விளக்கு எரிப்பதாக இக்கோயிலிற் காணியுடைய சிவப்பிராமணர் கௌதமன் சிவக்கொழுநபட்டன் சென்னெல் வைத்தானும் மேற்-
2 ம் இவ்வனைவோம் இவன் பக்கல் த . . . .

No. 362

(*A. R. No.* 341 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

King's name lost : Year 28.

This inscription is built in at the beginning, and hence several important details are not available.

It records a gift of 10 *paṇam* of money for burning a *sandhi* lamp in the temple of Tiruviṟkōlamuḍaiyanāyaṉār in Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, by a certain *araiyaṉ* (full name not preserved) of Śivapuram in Maṇavir-kōṭṭam in the same *maṇḍalam*. The gift was accepted by the same *Śivabrāhmaṇas* of the temple who figure in No. 358 above.

Text

1. . . . யாண்டு இருபத்து எட்டாவது ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற்கோலமுடைய நாயனார்க்கு இம்மண்ட-லத்து மணவிற் கோட்டத்துச் சிவபுரத்து
2. . . . . . பரையன் பக்கல் இக்கோயிலில் சிவப்பிராமணரில் கௌதமன் அரசபட்டனும் கௌதமன் தாழிபட்டனும் கௌதமன் திருவல்லமுடையான் உலகாளுடையான் பட்-டனும் காசிபன் பொற்கோயில் நம்பி சோமநதேவபட்டனும் இவ்-
3. . . . . . கைக்கொண்ட பணம் பத்து இப்பணம் பத்துக்கும் ஒருசந்தி விளக்கு சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாக பொலியூட்டாகக் கைக்கொண்டோம் இவ்வனைவோம் இவை சென்னெல் பெற்றான் அரசபட்டனெழுத்து இவை பொன்னம்பலக்கூத்தன் தாழி பட்டனெழுத்து
4 இவை உலகாளுடையான் பட்டனெழுத்து இவை சோமநதேவபட்டனெழுத்து உ

No. 363

(*A. R. No.* 342 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

East wall of the same *maṇḍapa*.

Bukkarāya, son of Harihararāya II Kali 4488 [Prab]hava Aṟpaśi 25, (Thursday)=1387 A.D. October 24.

This inscription is damaged.

It records a grant of 500 *kuḻi* of land in Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr and Tribuvaṇamādēviviḷāgam, both situated in the Kāñchīpura-mārāchchiyār (Kāñchīpura-mahārājyam) by Ōbaḷadēvamāhārāśaṉ described as Piḷḷaiyār. The 500 *kuḻi* comprised of lands given away by ten different persons at the rate of 50 *kuḻi* each.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஹரிஹரரா[ர]யன் குமாரன்
2 பொக்கராயனுக்குச் செல்லா நின்ற கலி-
3 யுக வருஷம் நாலாயிரத்து நானூ-
4 ற்று எண்பத்தெட்டின் மேற் செல்லா நின்-
5 ற பவவருஷம் அற்பசி மாதம் ௨௰௫ தி பிள்ளையார்
6 ஓபளதேவமகாராசன் காஞ்சிபுரமாராச்சியார் கொ-
7 க் கூவம் ஆன தியாகசமுத்திரந-
8 ல்லூரிலும் திருபுவனமாதேவி விளாகத்திலும் சறுவமானிய இறையிலி
9 ஆக நடக்கும்படிக்கு விட்ட குறுமுடி . . . . நாராதித்த
10 கு ௫௰ ம் குறுமுடி திருவெங்கடநாதன் கு ௫௰ ம் தேவன் மது
11 [ராஜக] பல்லவரயன் கு ௫௰ ம் குறுமுடி திருவெங்கட . . . . குறுமுடி . . .
12 . . பல்லவரயன் கு ௫௰ குறுமுடி தொண்டைமான் கவர் கு
13 . . . . . றும் சந்திராதித்தவரையில் காணி ஆட்சி ஆகக்கைக்கொண்டு
14 ன் எழுத்து இவை திருவெங்கடநாதன் எழுத்து
15 . . . .
16 . . . வாணன் எழுத்து இவை செம்பியதரையன் எழுத்து இவை

Fragment.

1 சுந்தரன் களப்பாளன் கு ௫௰ம் இரங்கனூர் கிழவன் . .
2 செம்பியதரையன கு ௫௰ ம் குமாராத்தன் . . கெணியா நின்ற
3 கு ௫௰ ம் குமாராத்தன கூத்தாண்டை கு ௫௰ ம் ஆக கு ௫௱ இக்கு
4 ஆக நடத்திக்கொள்ளவும் இவை மதுராந்தக விழுப்ப . . . .
5 இராசநாராயணப் பல்லவராயன் எழுத்து இவை தொண்டை . . . .
6 இவை தொண்டைமான் அருளாளப் பெருமான் எழுத்து வடு இ . . . .
7 இவை கூத்தாண்டை எழுத்து . . . . .

No. 364

(*A.R. No.* 343 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājādhrirājadēva : II : Year 7=1169-70 A.D.

The last part of the inscription is missing.

This inscription records a gift of a *nandā* lamp to the temple of the god Tiruviṟkōlamuḍaiyār of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam by Śaṅgambai, wife of Tumbūraṉ Tiruvaraṅga-

muḍaiyāṉ of the same place. To provide for this a sum of 15 *Aṉṟāḍu Naṟpaḻaṅkāśu* was endowed by her from the month of Appaśi of the year, which was received by the temple *Śivabrāhmaṇas, viz.* Kauśikaṉ Śenneṟ-peṟṟāṉ, Gautamaṉ Uḍaiyappiḷḷai, Gautamaṉ Tiruvalamuḍaiyāṉ, Kāśyapaṉ Dēvappiḷḷai, and Bhāradvāji Ka(Ga)ṇapati-bhaṭṭaṉ who had agreed to burn the lamp for ever.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீரா-
2 ஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு எழாவது
3 ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணவி-
4 ற் கொட்டத்து கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூ-
5 ர் ஆளுடையார் திருவிற்கொலமுடையாற்கு இவ்வூ-
6 ரம்பூரான் திருவாங்கமுடையாந் அகமுடையாள்
7 சங்கம்மை வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு க ஒன்றுக்கும் இக்கொ-
8 யிலில் ஸிவப்ராஹ்மணர் கௌஸிகன் செந்நெற்பெற்றானும் கௌத-
9 மன் உடையபிள்ளையும் கௌதமன் திருவலமுடையா-
10 [னும்] காஸ்யபு(ப)ன் தெவப்பிள்ளையும் பாரத்வாஜி கணபதிப-
11 ட்டனும் இவ்வாண்டு அப்பசி மாஸத்து இவ்வனைவொமுங் கை-
12 க்கொண்ட அன்றாடு நற்பழங்காசு ரு இக்காசு பதினைந்து-
13 ம் [பொலியூட்டாக] கைக்கொண்டு இத்திருநந்தாவிளக்கு ஒன்-
14 றும் சந்த்ராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொமானொம் இவ்-
15 வனைவொம் இப்படிக்கு இவை கௌஸிகன் செந்நெ-
16 (ந)ற்பெற்றான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கௌதமந் [1]

No. 365

(*A.R. No.* 344 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Sakalalōkachakravartin Rājanārāyaṇa, Tirumallinātha Sambuvarāya : Year 16 : C. 14th century.

This inscription is built in at the end.

It appears to record a gift of land in Tirubuvaṇamādēvi viḷāgam for worship and a *sandhi* lamp to the god Tōvala Kūttappiḷḷaiyār, probably of the temple Tiruviṟkōlamuḍaiyār, in Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr. The donor's name and other details are lost. Mentions a locality called Tiruveṇkāṭṭuttaḻuval.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகலலொகச்சக்ரவர்த்தி இராசநாராயணன் திருமல்லிநாதன் சம்புவராயற்கு யாண்டு பதினாறாவது கூவமான தியாகசமுத்திரநல்லூர் உடை . . . .
2 யாண்ணின தொவலகூத்தப்பிள்ளையார் திருவிருப்புக் குழி நாற்றுக்கு ஸ்ரீபண்டாரத்துக்கு த . . . . . விட்ட திருவெண்காட்டுத்தழுவலில் தென்பாதி நீக்[கி] வடப . . . .
3 இருக்க[க]டவர்களாகவும் தொவலகூத்தப்பிள்ளையாற்கு பூசைக்கும் சந்திவிளக்கு . . . . திருப்பணிக்கும் விட்ட [திருபு]வனமாதெவி விளாகத்தில் என் காணி ஆன தெ[வ]

---

[1] Incomplete.

No. 366

(*A.R. No.* 345 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva (III) : Year 3=1180-81 A.D.

This inscription records a gift of 36 *Naṟpaḻaṅkāśu* for burning a *nandā* lamp in the temple of Tiruviṟkōlamuḍaiyār in Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, by a certain Kavuśikan Kākkunāyakka-bhaṭṭan of Tiruviḻimiḻalai. The temple *Śivabrāhmaṇas* Kauśikaṉ Dēvappiḷḷai, Gautaman Uḍaiyappiḷḷai, his younger brothers, viz. Gautaman Sōma-bhaṭṭan and Gautaman Tiruvalamuḍaiyān-bhaṭṭan and Kāśyapan Dēvappiḷḷai who received the gift of money had agreed to burn the lamp from the month of Chittirai.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முன்னுடைத்தாக திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்-துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௩ மூன்றாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மண-

2 விற்கொட்டத்துக் கூவமாந தியாகசமுத்திரநல்லூர் ஆளுடையார் திருவிற்கொலமுடை-யார்க்கு திருவிழிமிழலைக் கவுசிகந் காக்குநாயக்க பட்டர் பக்கல் இக்கொயில் சிவ-ப்ரா-

3 ஹ்மணரில் கௌசிகன் தெவப்பிள்ளையும் கௌதமந் உடையபிள்ளையும் எந் தம்பிமாரும் கௌதமந் சொமபட்டரும் கௌதமந் திருவலமுடையாந் பட்டரும் காஸ்யபந்

4 தெவப்பிள்ளையும் இவனைவொம் இக்கௌசிகந் காக்குநாயகபட்டந் பக்கல் இவ்வாண்டு சித்திரை மாஸம் முதல் பொலியூட்டாக நாங்கள் கைக்கொண்ட நற்பழங்காசு ௩௬ பதினறு-

6 ங்கைக்கொண்டு ௧ ஒரு திருநந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவரை செலுத்தக் கடவொமானொம் இவ்வனைவொம் இப்படிக்கு இவை கௌசிகந் தெவப்பிள்ளை எழுத்து இப்படிக்கு இவை

7 கௌதமந் உடையபிள்ளை எழுத்து இப்படிக்கு இவை கௌதமந் சொமபட்டந் எழுத்து ௳ இப்படிக்கு இவை கௌதமந் திருவலமுடையாந் பட்டந் எழுத்து ௳ இப்படிக்கு இவை காஸ்ய-

8 ந தெவப்பிள்ளை எழுத்து ௳ இப்படி அறிவென் இக்கொயில் பாரசவந் . . மற . . ந எழுத்து ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ரக்ஷை ௳

No. 367

(*A.R. No.* 346 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva: Year 2.

This inscription is damaged and incomplete.

It refers to a particular service rendered during festival days to the god Tiruviṟkōlamuḍaiyār of Kūvam *alias* Tiyāgasamudranallūr by the Iruṅgaṇūrkiḻavars of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முன்னாக ஸ்ரீஜாவனச்சக்ரவத்தி-
2 கள் ஸ்ரீராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு உ கூவமான தியாகசமு-
3 த்திரநல்லூர் இருக்கனூர் ஊழவர்களோம் உடையார் திருவிற்-
4 கொலமுடைய நாயனார் திருநாளெழுந்தருளும் இடத்துத் திருவெ-
5 ழுச்சி முக்காலத்திலும் [படைத்தார்] நாங்களே எழுந்தருளுவித்து வரு-
6 கையிலே இவ்வாண்டு முதல் இன்னாயநார்க்கு திருவெழுச்சிப

No. 368

(*A.R. No.* 347 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Slab set up near the temple-kitchen.

Śaka 1801, Bhudhānya, Paṅguṇi 12=1879 A.D., March 24.

This inscription records an endowment of Rupees 130 with a certain Taṇi-yāttaṉ of Maḻavarāya-gōttiram, belonging to Piḷḷaiyār-kuppam, and records that the interest derived from this should be used annually for the special *abhishēka* on the Āṇi-Tirumañjaṉam days for the god Chirsabhāpati of the (temple of) Tirupurāntakasvāmiyār, by the above-mentioned Taṇiyāttaṉ and his descendants. The above-mentioned *abhishēka* service was instituted by a certain Araśappamudali, son of Poṉmugari Tiruviṟkōlamuḍaiyār of Kumārachchēri Kumāra[tair]-gōttiram, who endowed Rupees 80 for this and the balance of Rupees 50 was contributed by many others.

Text

1 ஸ்ரீ அகிலாண்டகொடி
2 பிம்மாண்டனாயகனாகிய
3 ஸ்ரீதிருபுராந்தகஸ்வாமி-
4 யார் சிற்சபாபதிக்கு ஆனி
5 திருமஞ்சன அபிஷேக த
6 ற்மம் சாலிவாகனம் . ' க-
7 அாக இ பிறவாதி மெ இ தி-
8 கழும் பெருதானிய ஷ ம
9 பங்குனி மீ" மெ தி . .
10 குமாரச்செரி குமாரதை
11 ர் கொத்திரம் பொன்முக-
12 ரி திருவிற்கொலமுடையார்
13 குமாரன் அரசப்பமுதலி
14 அபிஷேகத்து ரூ பிள்ளை-
15 யார் குப்பம் மழவராய ெ-
16 காத்திரம் தனியாத்த-
17 ன் வூ உ பண்டு வை-
18 த்த ரூ அம
19 னுவந்த பலபேர் பண்-
20 ணு . . ரூ ஆக ரூபா ா-
21 [க]ம் யிதில் வரும் லா-
22 பத்தை ஷெயார் புத்திரப-
23 வுத்திர பரம்பரையா
24 ஷ ம் பிரதி ஷ ம் அபிஷெ
25 கத்[த்*]தை நடத்தி வரவு ே-
26 . ஷ சந்ததியானுல்

No. 369

(*A.R. No.* 348 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On a slab set up in a grove of trees near the village.

This undated record in characters of *c.* 17*th century* records, the raising of a grove which was gifted to Timmappanāyani by Timmānāyani, son of (name lost) at Kuvvaṁ; the donee was to enjoy the fruits of the grove. Kūvvaṁ was unde· the administration of the donor.

Text

1 . . . .
2 ంలోను . . . . [కుమార] తిమ్మా -
3 నాయనివారు శేయించ్చిన ధమ్మశాసనం [।*] మా
4 యేలుబడి అయిన కువ్వం [కొండంజరిని] తిమ్మప .
5 నిపేరట తోపు వేయిస్తిమి గన్క ఆ తోపు
6 తింమ్మప్పనాయనికే సుకృతంగ్గా అ . .
7 . తీశ్వరస్వామికి సమర్ప్పిస్తిమి యీ
8 తోపు—న్ను యీ తోపు అ . కలిగిన సకల
9 వృక్షాదుల ఫలాక్షాలుంన్ను సూర్యచంద్రా -
10 దులు గలంత్తకాలముంన్ను స్వామి కైంక -
11 ర్యాలకు నడిచేటట్టుగా కట్టడ శేశిన శాసన -
12 ము యీ ధర్మానకు యెవరు విఘాతం
13 చేశినవారు కాశిలో గంగాతీరమం -
14 ద్దు గోహత్య బ్రంహత్య చేశిన పాపాన బో -
15 దురూ

No. 370

(*A.R. No.* 349 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Slab set up in another grove of trees.

A.D. 1855, Ānanda, Āṉi.

This inscription, in corrupt language, records a gift of a flower garden and an Iluppai tree grove to provide for a lamp to the god Tirupurāntaka-svāmiyār by Aṇṇāsāmimudaliyār and others, sons of Muttiyā-mudali of Vaṟāya-gōttiram of Kumarachcherivu.

Text

1 உ சிவமயம்
2 ௲௮௫௫ இக்கு வ சா-
3 யான தமிழ் ஆனந்த
4 இ ஆனி ௴ த்தில் சிரி
5 திருபுரந்தகசுவாமி-
6 யார் பூந்தொட்டம் யி-
7 லுப்பை தொப்பு கு-
8 மாரச்செரிவில் வரு-
9 யகொத்திரம் முத்திய-
10 ரமு குமாரர்கள் அண்ண-
11 ஞசாமி மு உள்ளிட்டார்
12 திருவிளக்கு தற்மன்
13 பரிபாலனும் ஸ்ரீருமசெயம்

No. 371

(*A.R. No.* 350 *of* 1909.)

KŪVAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On a slab near the temple tank.

Qutb-Shāh of Gōlkoṇḍa : Śaka 1[5]9[2] Virōdhikṛit=1671 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 763.

No. 372

(*A.R. No.* 351 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

South wall of the Agastyēśvara temple.

Rājakēsarivarman *alias* Chakravartin Kulōttuṅga-chōḷadēva I
Year 41=1110–11 A.D.

This inscription contains a *praśasti* of the king, commencing with *Pugaḻ-mādu viḷaṅga*, etc., Mentions his queen Avanimuḻududaiyāḷ.

It records that a certain Kaṇṇapākkiḻān Paṟpan Ulaganādan paved the *garbhagṛiha* (*sanctum sanctorum*) of the temple of the god Tiruvagattīśvaramu-ḍaiya-mahādēva of Ulakkaiyūr *alias* Rājamahēndra-nallūr in Ōymā-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam and that he also set up a pedestal (*śrīpādapīṭham*) a lamp-post (*ney-tāṅgi*) and an image of the god Vighnēśvara and gifted a *nandā* lamp to the god Tiruvagattīśvaramuḍaiyār. It states that the *sabhai* of the *tiruvuṇṇāḻigai* (i.e., the members in charge of the central shrine), received a sum of 5 *kaḻañju* of *poṉ* from the donor and had agreed to burn the lamp in the central shrine for ever.

At the end it is stated that the inscription is a copy of that which was engraved on the jamb of the doorway of the *tiruvuṇṇāḻigai* (*sanctum sanctorum*) the same as No. 376 below.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி[சூ*]டி மீநவ[ர்*] நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மந்நவரியனிற்றிழிதர

2 திக்கனைத்துந் சக்கர நடாத்தி [விஜையாபிஷேகம்] பண்ணி . . வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோவிராஜகேஸரி வந்மரான சக்கர-வர்த்திகள்

3 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு நாற்பத்தொந்றாவது ஜயங்கொண்டசோழ-மண்டலத்து ஒய்மாநாடான விஜையராஜேந்த்ரவளநாட்டு உலக்கையூரான ராஜமஹே-ந்த்ரநல்லூர்த் திருவகத்தீஸ்வரமுடைய மஹா-

4 ரதேவற்கு மஹாமுத்ரத்து தலஞ்செய்து ஸ்ரீபாதபீடமும் நெய்தாங்கியுஞ் சமைத்துச்-சாத்தி பின்னை விஷ்வேஸ்வரதேவரை எழுந்தருளிவித்து அநுடையாருக்குக் கண்ணி பாக்கிழாந் பற்பந் உலகநாதந்

5 வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு க இத்திருநுந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கும்இக்கோயிலில் திரு-வுண்ணாழிகை ஸபையோம் கைக்கொண்ட பொந் ஐய்ங்கழஞ்சும் கைக்கொண்டு இத் திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்று-

6 ம் சந்திராதித்தவற் செலுத்தக்கடவோமாக ஸம்மதித்தோம் இக்கோயிலில் திருவு-ண்ணாழிகை ஸபையோம் இத்திருநிலைகாலில் கல்வெட்டுப்படி [||*]

No. 373

(*A.R. No.* 352 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* **Tribh° Rājādhirājadēva II : Year 4=1166-67 A.D.**

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Kaḍal śūḻnda pār mādarum*, etc. Mentions his queen Ulaguḍai Mukkōkkiḻānaḍigaḷ.

It states that a certain Appaṉ Śāttaṉ of Kuḍippaḷḷi, the hamlet of Neḍiyam in Eyilneḍuṅgala-nāḍu in Vijaiya Rājēndra-vaḷanāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam and another man named Oraḷi Udaiyaṉ-perumāḷ of Uratti in Uratti-nāḍu in Veṇkuṉṟak-kōṭṭam went for hunting. There the arrow aimed by the latter at a *pulvāy* (bird) accidentally hit the former who died due to this. Then the various groups of important people of the *maṇḍalam*, like the *paṭṭapperumakkaḷ*, *periyanāṭṭār* and *paṉṉāṭṭār* assembled and ordered that Oraḷi Udaiyaṉ Perumāḷ, to atone for the killing, should gift a *nandā* lamp to the god Vātāpiviṭaṅkar in the temple of the god Tiruvagattiśvara-muḍaiya-mahādēvar of Ulakkaiūr *alias* Rājēndranallūr in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam. Accordingly the man gave the lamp and 32 cows and a bull to provide for this. The *sabhai* of the central shrine of the temple accepted the animals and agreed to burn the lamp.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] கடல்சூழ்ந்த பார்மாதருங் கலைமாதருஞ் சீமாதரும் பொர்மாதரும் வந்து வாழ நாற்கடல்சூழ் புவி எழும் பார்கடல் சூழ் புகழ் பரப்பச் சோதிமணி மணிமுடி புனைந்தருளியரு சமையமு மைய்பூதமு நெறியில் வந்து பரிப்பத் தென்ன-வருஞ் சோழருஞ் சிங்களரு முதலாய

2 மன்னவர் வந்திறை குணந்து செவிப்ப வாழி ஊழி வரு செங்கோலெழுபாருமினி களிப்பச் செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸனத்து உலகுடைமுக்கோக்கிழானடிகளோடும் வீற்றிருந்தருளிய கோராஜகேஸரிபந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜாதி-ராஜதேவர்க்கு யாண்டு நாலாவது ஜயங்கொண்-

3 டசோழமண்டலத்து ஒய்மானாடான விஜையரா[ஜே]ந்த்ரவளநாட்டு எயில்நெடுங்கலநாட்டு நெடியத்துக் குடிப்பள்ளி அப்பன் சாத்தநும் வெண்குன்றக்கோட்டத்து ஊத்திநாட்டு ஊத்தி ஒரளி உதையன் பெருமாளும் பரிவேட்டை போன இடத்தில் ஒரளி உதையன் பெருமாள் புல்வாயை எய்த அம்பு பிழைத்து இவ்-

4 வப்பன் சாத்தனை அம்புபட்டு பட்டமையில் இதக்குப் பட்டப்பெருமக்களும் பெரியநாட்டா-ரும் பன்னாட்டாரும் கூடி இருந்து பிராயசித்தம் விதித்தபடி இம்மண்டலத்து உலக்கை ஊரான ராஜேந்த்ரநல்லூர்த் திருவகத்தீஸ்வரமுடைய மஹாதேவர் கோயிலில் வாதாபிவிடங்கர்க்கு இ[வ்]வப்பன் சாத்-

5 தனுக்காகப் பகைநீங்க இக்கோயி[ர*]லி உறையன் பெருமாளென் வைத்த திருநுந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கும் இக்கோயில் திருவுண்ணாழிகை (ச)பையொம் உபையமாகக் கைக்கொண்ட பசு முப்பத்திரண்டும் இஷபம் ஒன்றும் கைக்கொண்டு இத்திருநுந்தா விளக்கு ஒன்றுஞ் சந்திராதித்தவரை எரிக்கக்கடவொம் ஆகச் சம்ம-
6 தித்தொம் திருவு[ண்]ணாழிகை (ச)பையொம் [||*]

No. 374

(*A.R. No.* 353 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

West wall of the same temple.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva II : Year 5= 1137-38 A.D.

This inscription is incomplete and it contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmēvi vaḷar tiruppoṉ*, etc., and mentions the queen Buvaṉamuḻuduḍaiyāḷ.

It states that Irājēndradēvar gave 100 *kaḻañju of* gold for raising a stone structure (*tirukkaṟṟaḷi*) to the god Tiruvagattīśvaramuḍaiya-mahādēvar of Ulakkaiyūr *alias* Irājamahēndranallūr in Ōymā-nāḍu *alias* Vijaiyarājēndra-vaḷanāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. The money was entrusted to *ūr* of the place. Of this a sum of 50 *kaḻañju* was expended to raise the structure up to the level of the *pañchāṅga*. The structure remained unfinished thereafter, because the balance of 50 *kaḻañju* was otherwise spent out in course of time. When the artisans and the *Śrī-Māhēśvaras* demanded that the stone structure should be finished, the *ūr* people were not able to do that. To make good the loss a sum of 20 *kaḻañju* of *poṉ* was spent to set up an image of the god Umāskandasahita in the temple as it lacked one. Then the inscription proceeds to refer to a gift of two *vēli* of land as *dēvadāna* to provide for the services in the temple, but stops.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமேவிவளர் திருப்பொன் [புயத் தாமேவ கலைமகள் நலம் பெரிது சிறப்ப விசெயமாமகள் வெல்புயத் திருப்ப இசையும் செல்வியும் எண்டிசை விளங்க திருமார் வந்நிறைக்க நிலமடந்தையைத் திருமணம் புணர்ந்து சிவனார் தரும் மணிமுடி] கவித்தென மணிமுடி சூடி மல்லல் ஞாலத்துப் பல்லுயிரெல்லா-மெல்லேவலின்பமினிதுடன் விளைப்ப வாழி பல்லூழி ஆழிநடப்ப செம்பொன் வீரசி[ம்]-ஹாஸநத்து புவனமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோராஜகேஸரிபந்மரான த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசோழதெவற்கு யாண்டு அஞ்சாவது

2 ஜெயங்கொண்டசோழமண்டலத்து ஓய்மாநாடான விஜையராஜெந்த்ரவளநாட்டு உலக்கை-யூராந இராஜமஹெந்த்ரநல்லூர்த் திருவகத்தீஸ்வரமுடைய மஹாதெவர்க்கு திருக்-கற்றளி எடுக்கைக்கு இராஜெந்த்ரதெவர் இவ்வூ ரொம் பக்கல் தந்த பொந் நூற்றுக் கழஞ்சங்கைக்கொண்டு திருக்-

3 றறள் பஞ்சாங்கத்தனவும் செய்து பணியறுத்த பொந் ஐம்பதின் கழஞ்சும் பொக்ஷி நிக்ஷிப்பொன் ஐம்பதின் கழஞ்சுங் கால விரோதத்தாலந்தரப்பட்ட பிந்பு திருக்கற்றளி செயமாட்டாது கிடந்தமையில் காறும் பிடாருஞ் செய்வார்களுக்கு ஸ்ரீசகோபாலருந் திருக்கற்றளி செயவெனுமெற்று அடார்ந்தடத்து நாங்கள் செய-

4 மாட்டாமையில் இப்பொந்றுக்குச் செலவாக இக்கொயிலில் உகாவஷிந்தவாஷிதந் திரு மெனியில்லாமையில் திருமெநியெழுந்தருளுவிக்க இட்டபொந் இருபதிந கழஞ்சும் இத்தெவர்க்குத் தெவதாநமாக விட்ட இவ்வூர் ஏரி ஏதிர்வாயில் வன்னிவாயில நீக்கி நிலந்தந் நெல்லே முற்றுக்கும் கொல்லே நிலம் இருவெலிக்கு[1]

No. 375

(*A.R. No.* 354 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place.

Ariyaṇa-uḍaiyār (Harihara II) : Vibhava, Paṅguṇi, 10th=1388-89 A.D.

This inscription records the following order made by the *ūravar* and the *tāṇattār* of Ulakkaiyūr *alias* Rājamahēndra-nallūr to the *Kaikkōḷar* of the street around the temple of the god Tiruvagattīśvara-muḍaiya nāyiṇār. It states that the *Kaikkōḷar* who had previously deserted the street might reoccupy the street again and continue their profession of weaving. While levying tax on them, a lease amount of 4 *paṇam* towards *taṟikkaḍamai*, *vāśal-paṇam*, *śōḍi*, *śūla-vari*, *vāl-vari*, *talai-ārikkam*, *natta-vari*, *paḻa-vari*, *pudu-vari*, *pala-kāṇikkai* and other taxes and one *paṇam* towards tax on cotton threads, (both) totalling to 5 *paṇam*, on every loom should alone be received for each year from the year Sukkiṟa.

Text

1 ஸ்ரீமன் அரியண உடையார்க்கு செல்லாநின்ற விபவருஷத்து பங்குனி மாதம் பத்தாந்தியதி உலக்கையூரான இராசமகெந்திரநல்லூர் ஊரவரும் தானத்தாரும் இவ்வூர் நாயனார் திருவக . . .

2 முடையநாயினார் திருமடைவிளாகத்தில் கைக்கொளற்கு கல்லுவெட்டிக் குடுத்தபடி இவர்கள் யிறை ஆற்றாமல் ஒடிப்போய் திருமடைவிளாகமும் பாழாய் நயினாரும் பூ[சை கொ*]

3 ள்ளாமல் கொயிலும்மடைத்துக்கிடக்கையி[ல்*] இன்னாள் முதல் திருமடைவிளாகத்திலெ குடியும் புகுந்து தறியும் இட்டு நெயக்கடவார்களாகவும் கடமை கொள்ளு-

4 மிடத்து சுக்கிறவருஷத்து முதல் சந்திராதித்தவரைக்கும் செல்ல ஆண்டு ஒன்றுக்கு தறி ஒன்றுக்கு கொள்ளும் தறிக்கடமை வாசல் பணம் சொடி சூலவரி

5 வாள்வரி தலைஆரிக்கம் நத்தவரி பழவரி புதுவரி பலகாணிக்கையும் யுட்பட சகலாயங்-கட்குக் குத்தகை ஆக கொள்ளும் ப°சம் நால் ஆயத்துக்கு கொள்ளு-

6 ம் ப°க ஆக ப°இ இப்பணம் அஞ்சு ஒழிய எறக்கொண்டார்களுண்டாகில் பிரம[ஹ]த்தி-யார் தொசம் [ஹ]த்தியார் [||*]

---

[1] Incomplete.

No. 376

(*A.R. No.* 355 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Door-post of the entrance into the same temple.

Rājakēsarivarman *alias* Chakravartin Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 41=1110—11 A.D.

This inscription is damaged.

This is the original of which a copy was inscribed later on the south wall of the temple and dealt with above in No. 372.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 புகழ்மாது விள-
3 ங்க ஜயமாது வி-
4 ரும்ப நிலமகள்
5 நிலவ மலர் மக-
6 ள் புணர உரிமை-
7 யிற் சிறந்த மணி
8 முடிசூடி மீனவர்
9 [நி]லைகெட வில்ல-
10 வர் குலைதர ஏனை
11 மன்னவர் இரியலிற்-
12 திரிதரத் திக்கனை-
13 த்துஞ் சக்கர நட-
14 ாத்தி விஜயாபிஷே-
15 கம் பண்ணி[யருளி] வீ-
16 ரஸிம்ஹாஸநத்-
17 து [ய¹]வனி முழு-
18 துடையாளொ-
19 டும் வீற்றிருந்த-
20 ருளிய கோவிரா-
21 ஜகேசரிபந்மரா-
22 ன சக்கரவர்த்-
23 திகள் ஸ்ரீகுலோ-
24 த்துங்க-
25 சோழதேவ-
26 ர்க்கு யாண்டு
27 ௪௰க ஆவது
28 ஜயங்கொ-
29 . . . .

Second face.

1 உலக்கையு-
2 ரான ராஜசே-
3 ஹெரஞ்சு நல்லூர்
4 த் திருவகத்தி-
5 ஸ்வரமுடைய
6 மஹாதேவற்கு
7 மகிலமுகத்து² த-
8 ளஞ் செய்வித்து
9 ஸ்ரீபாதபீடமு செ-
10 ய்தாங்கியுஞ் ச-
11 மைத்து சாத்திய-
12 ருளிய ஆளுடைய-
13 ாருக்கு கண்-
14 ணிபாக்கிழ-
15 ாந் [பறமந்] உ-
16 லகநாதன்
17 வைத்த திரு
18 நந்தாவிள-
19 க்கு க இத்
20 திருநந்தா
21 விளக்கு ஒந்-
22 நுக்கும் இக்-
23 கோயிலில் நி-
24 ரு[நந்தா]விளக்-
25 . . . . . . .³
26 . . . .
27 . . . .
28 . . . .

¹ வ Read—அவனி

² Read மஹா-முகமண்டத்து

³ damaged.

No. 377

(*A.R. No.* 356 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Slab set up in the Brahmin Street.

This inscription in characters of about the **6th century A.D.**, records that this was caused to be made by a certain Adiaraiśan to Piritivi-viṭaṅkar (Pṛithviviṭaṅkar).

Text

1 பிரதிவி விட[ங்-
2 க]கு ரதிஅரை-
3 சந் செய்வித்தது [||*]

No. 378

(*A.R. No.* 357 *of* 1909.)

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On a slab set up near the village *chāvaḍi*.

Kampavarman.

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 112.

No. 379

(*A.R. No.* 358 *of* 1909.)

TĀYAṈŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On the south wall of the ruined Śiva temple.

Sakalabhuvanachakravartin-Avaṉiāḷappiṟandāṉ-Kōpperuñjiṅgadēva

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 248.

No. 380

(*A.R. No.* 359 *of* 1909.)

TĀYAṈŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Rock near the temple.

Parakēsarivarman (Āditya II Pārthivēndravarman) : Year 2=958-59 A.D.

The inscription refers to the ruler as one 'who took the head of the Pāṇḍya'.

It records the gift of 90 sheep for a *nondā* lamp to the god Taṇakkamalai-Āḷvār by Iḷaṅgōmuḷāṉ Nākayaṉ Taṇakkamalai of the village.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பாண்டியந்தலைகொண்ட கொப-
2 பரகெசரிபதற்கி யாண்டு மூன்றுவது தனக்கம-
3 லை ஆள்வாரக்கு இவ்வூர் இளங்கொமுழான் நா-
4 கயன் தனக்கமலையென் ஒரு நொந்தா விள-
5 க்கு நிசதம் உழக்குநெய் எரிப்பதாக வச்ச சா-
6 வா மூவாப்பெராடு தொண்ணூறு சந்திராதித்தவ[ல்]
7 பந்மாகெைபரார்க்ஷை உ

No. 381

(*A.R. No.* 360 *of* 1909.)

TĀYAṈŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Parakēsarivarman (Āditya II Pārthivēndrvarman ?) : Year 4=959-60 A.D.

Same place.

This inscription refers to the king as one 'who took the head of the Pāṇḍya'. It is damaged.

It records a gift of 80 sheep for a *nondā* lamp to the temple of the god Mahādēvar Taṉakkamalai Āḷvār of Tāyaṉūr in Śiṅgapura-nāḍu by a certain (name lost) of Maṇḍaikuḷattūr in [. . . . . .] kuḍi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பாண்டியன்றலைகொண்ட கொபரகெசரிபந்[ற்*]கு யாண்டு
2 நாலாவது . . . . . . குடிநாட்டு மண்டைகுளத்தூர்த் தளக்க
3 . . . தெவ . ன . . . ஙகாடனென் சிங்கபுரநாட்டுத் தாயனூர்
4 மஹாதெவர் தனக்கமலையாள்வார்க்கு ஒரு நொந்தா விளக்கு உழக்கு நெ-
5 சதும் எரிப்பதாக வைச்ச சாவா மூவாப்பெராடு எண்பது இவை தாயனூ-
6 . . . . . சந்திராதித்தவற் இதுரக்ஷிப்பான் பாதமென்றலை மெலன
7 [இது] பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை

No. 382

(*A.R. No.* 361 *of* 1909.)

TĀYAṈŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same place.

Parakēsarivarman (Āditya II ?) : Year 5=959-60 A.D.

This inscription refers to the king as one 'who took the head of the Pāṇḍya'.

It records the gift of 90 sheep for a *nondā* lamp to the temple of the god Mahādēvar Taṉakkamalai Āḷvār of Miyvaḻit-Tāyaṉūr in Śiṅgapura-nāḍu by a certain Bhāradvājan Kēsuvaṉ Śiṅgaṉ, a member of the *āḷuṅgaṇam* of [Ka?]ṇṇāṇamaṅgalam in Kīḻ-Āmūr-nāḍu of Tirumuṇaippāḍi. The gift is stated to have been entrusted to the *ūrār* of Tāyaṉūr for executing the object.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பாண்டி-
2 யன்றலைகொண்ட கொப்ப-
3 ரகெசரிபந்[ற்*]க்கு யாண்டு நாலா-
4 வது திருமுனைப்பாடி கீழா[மூர் நாட்]
5 டு . ண்ஞாணமங்கலம் யாளுங்கண-
6 த்தாருள் பாரத்வாஜந் கெசவன்
7 சிங்கன் சிங்கபுரநாட்டு மியவழித்-
8 தாயனூர் மஹாதெவர் தனக்கம-
9 லை ஆள்வார்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு
10 உழக்குநெய்ட்டு எரிபதாக வைச்ச சா-

11 வா மூவாப்பொரு தொண்ணூறு . .
12 . . . .
13 இவை தாயனூர் ஊா[ர*]ர்வழி சந்திரா-
14 தித்தவற் செல்லுவெத்தென்
15 மாசூதாஜுன் கெகவன் கிக்கெனன்
16 இது பஞ்சமொபாராணைக் டை

No. 383

(*A.R. No.* 362 *of* 1909.)

TĀYAṆŪR, GINGEE, TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On the same rock.

Pārthivēndravarmaṉ : Year 5=960-61 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 178.

No. 384

(*A.R. No.* 363 *of* 1909.)

TĀYAṆŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Pārthivēndravarmaṉ : Year 5=960–61 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 176.

No. 385

(*A.R. No.* 364 *of* 1909.)

TĀYAṆŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On a rock in the backyard of a private house.

Pārthivēndravarman : Year 5=960–61 A.D.

Published in *S.I-I.*, Vol. III, No. 175.

No. 386

(*A.R. No.* 365 *of* 1909.)

TĀYAṆŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Another rock.

Śaka 1478, Naḷa, Siṅga (Āvaṇi) śu. 6, Tuesday, Svāti=1556 A.D., August 11.

This inscription is engraved by the side of a long sketch representing the linear measure, carved on the rock.

It records, pointing to the carving, that this is the *kōl* (rod) used for measuring lands in three villages, one called Malaiyaṉūr, the second .Toṟu-[ppām ?], and the third (name lost) and that this was (the decision) of a certain Pārañji Timmaiyaṅgarāśāyar, the agent of Kōvilt-Tiruvēṅkaḍa, the *Jīyar* of the big temple of Tirumalai Tiruppati, who is described as *Vēdamārga-pratiṭṭāchārya, Parama-aṅsa-parivviṟāśakāchāriya* and *Vēdāntāchāriya.*

Text

1 சுபமஸ்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சகாப்தம் ௲௪௱அல் செல்லாநி-
2 ன்ற நளவருஷத்து சிங்கநாயற்று பூறுவ-
3 பக்ஷத்து ஷஷ்டியும் மங்களவாரமும் பெ-
4 ற்ற சோதி நக்ஷத்திரத்து நாள் ஸ்ரீமதெ
5 ராமானுஜாய நம : ஸ்ரீமதுவெதமாற்க-
6 ப்ரதிட்டாசாரிய பரமஅம்சபரிவ்விருசகாசா-
7 ரிய வெதாந்தசாரியரான திருமலை திருப்பதி
8 பெரியகோயில் கெழ்வி கொவில்த் திருவெங்-
9 கடவுமனு சியர் காரியத்துக்கு கர்த்தரான பார-
10 ஞ்சி திம்மையங்காராசயரை மலைய
11 னூர் தொறு[ப்பாம்] . . இந்த மூன்றூரில்
12 கழனியிற் வள . . மெச அடியும் தலை-
13 மவும் விலதகமாகவும் பொழுக்கி . .
14 மன்றும் ஆகவும் இருபத்தெழுகு-
15 ல் அளந்திட்ட அளவுகொல் ௳

No. 387

(*A.R. No.* 366 *of* 1909.)

TĀYAṆŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

A third rock in a field.

Parābhava, Ādi 1.

This inscription refers to a certain Vāṇādarāyar, the agent of Vīrappa-nāyakkar Ayyaṉ.

Text

1 பராபவ வருஷம் ஆடி மீ
2 முதல் ௳ ஸ்ரீமது வீரப்பநாயக-
3 கர் அய்யன் காரியத்துக்கு
4 கர்த்தரான வாணாதராயர்
5 முதலியார் திருமலையில்

No. 388

(*A.R. No.* 367 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vyāghra-pādēśvara temple.

Kulōttuṅga I

This inscription is in Grantha characters of c. 11th century and in Sanskrit verse.

It records that a minister of king Rājēndrachōḷa whose lotus-like feet were bowed to by the heads of kings, named Sabhānartaka and surnamed Kāliṅgarāja and Mānāvatāra, the ruler of Maṇavil, built a temple for Śambhu, using stones at Siddhaliṅga. The composer of the verse was one Āṇḍapiḷḷai-bhaṭṭaṉ of Tirukkōvalūr. (*See* No. 390 below.)

Text

1 ராஜேந்த்ரசோழந்ருபமௌளிநிகிருஷ்ட பாதாம்புஜ ஸோமநாதஜேந்த்ரவொர
2 ஸாவநாஸநத்தவநாம: மணிநக விருப ஸ்ரீஸபாநர்த்தகாவ்ய: ஸ்ரீமாந:
3 காலிங்கராஜ ஸுகலைதநேஹராதாரி மாநாவதாரபரஸ்மைவோபலசிதரு
4 ஸித்தலிங்கசிலாபி: விதத்யாகாரயத் ஸம்பவே: திருக்கோவலூர்
5 ஆண்டபிள்ளைபட்டன் பண்ணித்து

No. 389

(*A.R. No.* 368 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarmaṉ Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva : Year 16.

This inscription records a gift of a land called Koṇḍāḷi as tax-free *dēvadāna* to the temple of the god Triuppuli-bagavar of Śiṟṟiṅgūr, a Brahmadēya, in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu by a certain Muttirattān Gaṅgaikoṇḍāṉ Parasamaiyakōḷari who sold it to Bhāradvāji Tirunīlakaṇṭaṉ Sūryadēvaṉ and Kāḷidāsaṉ of the same place. The *sabhai* of the place accepted the gift and agreed to pay all the taxes in respect of the land.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [கோரா]ஜகேசரிபந்மரான த்ரிபுவநசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகொலொத்துங்க சொழதெவர்க்கு யாண்டு ௰௬ ஆவது மலா-
2 டாகிய ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவர் முத்திரத்தாந் கங்கை-
3 கொண்டாந் பரசமையகொளரி இவ்வூர் பாரத்வாஜி திருநீலகண்டன் ஸூர்யதெ-வனும் காளிதாஸனும் பக்கல் விலைகொ-
4 ண்டு இறையிழிச்சின தெவதாநம் கொண்டாழி என்னும் செய் பழம்படி நிலம் ஐஞ்சமி[ந்]நிலத்துக்கும் இல்லறை அமஞ்சி ஆற்றுக்-
5 க்கால் வெட்டிமுட்டையாந • எப்பெர்ப்பட்டிதும் இறையும் ஸபாதிதவக இறுக்கக் கடவொமாநொம் இவ்வூ[ர்*] ஸபையொம் இது
6 பந்மாஹெஸ்வர[ர*]ரக்ஷை [||*]

No. 390

(*A.R. No.* 369 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Jayadhara (a chief of Kulōttuṅga I)

This inscription is in Sanskrit verse and in Grantha characters of c. 11th century.

It records that a certain Narttaka, surnamed Mānāvatāra, the ruler of Maṇavi built by stones a temple (*vimāna*) provided with a *prākāra* surrounded by areca-palms and a *maṇḍapa*, on the banks of a river to the god Paśupati, whose feet were worshipped by the sage Vyāghrapāda, at Siddhaliṅga, a great *agrahāra* noted for its wealth and beauty during the time of the ruler Jayadhara. *See* No. 388 above where this is recorded in a general way.

1 ஸ்ரீநர்த்தகாவதாரோ மணவிஜ்ஞவிபதிர் [illegible] விதஷிம்மாவதார ப்ரஸா-

2 ரோ ஸதி பமாவபதேவ[ர்*]ரீ வ்யாக்ரபாதார்ச்சிதாம்ஹெ: [||*] கிரோதத்ராபம காரொறுபயார

3 தரவபித த்ரர்த்ரகாவதீ ஸ்ரீஸ்வாமினி ப்ராகாரம் விமானம் க்ரமகவரிவரதகணு வொதவதயசித்[||*]

No. 391

(*A.R. No.* 370 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Kannaradēva (Kṛishṇa III) : Year 18=957 A.D.

This inscription records a gift of 1/4 *śey* of land in the southern hamlet called Koliyūr of Siṟṟiṅgūr, *a brahmadēya* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, by the assembly (*sabhai*) of the place to the dancing woman named Tiruppulippagavar Nirttaviṭaṅki and her descendants, as tax-free *nirttabōgam*, for performing dance before the image of the god Tiruppulippagavar when it was taken out in procession.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கந்நரதேவற்கு யாண்டு பதினெட்டாவது மலாடான ஜநநாதவள நாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதே-

2 யஞ் சிற்றிங்கூர் ஸபையோம் திருப்புலிப்பகவர்க்கு திருவிழா எழுந்தருளும்பொது முன் நின்று நிர்த்தஞ் செய்ய நிர்த்தபோ-

3 கமாக திருப்புலிப்பகவர் நிர்த்தவிடங்கிக்கும் இவளன்னுவயத்துக்கும் செய்து குடுத்த நில-மாவது எங்களூர்த் தென்

4 பிடாகை கொ[லி]யூரில் உழகுழ நிமிற் பெருவாய்க்காலுக்கு வடக்கு தானத்தார் நிலத்துக்கு மெற்கு கால்செய் இறை-

5 யிலியாக ஆசந்த்ரதாரகஸ் செய்குடுத்தோம் ஸபையோ[ம்*] இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை||

No. 392

(*A.R. No.* 371 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 49=1118-19 A.D.

This inscription is interesting.

It records a gift of a *nandā* lamp and 32 cows to provide for this to the temple of the god Tiruppulippagavar of the same place as occurred in No. 391 above, by the temple *Śivabrāhmaṇa* Bhāradvāji Pañchanadi-periyān who

prayed for a son and was blessed with one. In lieu of the cows a sum of 10 *Anṟāḍu-Naṟkāśu* was received by the temple *Śivabrāhmaṇas* who had agreed to burn the *nandā* lamp for ever in the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகொலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு நாற்பத்தொன்பதா-

2 வது மலாடாகிய ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார்

3 திருப்புலிப்பகவதெவர்க்கு இக்கொயிலில் சிவப்ராஹ்மணந் ஸாவித்ரி பஞ்சனதி பெரியாந் இத்தெவர்க்கு ஒருநா-

4 ந்தா ஆண்பிள்ளை பெற்றுவைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒந்றுக்கு பசு முப்பத்திரண்டுக்காக இக்கொயிலில் சிவ-

5 ப்ராஹ்மணரொம் எங்களு[டையத்தால்] கொண்ட அந்றாடுநற்காசு பத்து இக்காசு பத்தும் கைக்கொண்டு இத்தெவர்-

6 க்குத் திருநந்தாவிளக்கொன்றும் சந்த்ராதித்தவற் எரிக்கக் கடவொமாக சம்மதித்தொம் இக்கொயில் சிவப்ராஹ்மணரொம் இது பந்மாஹெச்வர ரக்ஷை [॥*]

No. 393

(*A. R. No.* 372 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 13=1130-31 A.D.

This inscription records a gift of a *nandā* lamp for use in the *sanctum sanctorum* of the temple of Tiruppulippagavadēvar in Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu by a certain Kayiṟūr Pichchaṉ Araiśaṉ of Āṉattar Siṟuveṇṇainallūr (?) in Eḻūr-nāḍu who was also the Kiḻāṉ of Tirumuṇaippāḍi. It is stated that he endowed a sum of 8 7/8 *Kaḻañju* of *poṉ* for this purpose and the same was received by the *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had agreed to carry out the object of the endowment for ever.

Also records the gift by the same donor 80 *palam* in weight of metal, weighed by the balance called *Tirumāltirupāṭṭak-kōl*, for the (making of) the *nandā* lamp.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திரிபுவநசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு பதின் மூன்றாவது மலாடான ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து

2 ப்ரஹ்மதெயம் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதெவர் கொயிலில் சிவப்ராஹ்மண-ரொம் இத்தெவர் திருமுற்றாழிகையில் திரு-

3 விளக்குச் சந்திராதித்தவர் எரிவதாகத் திருமுனைப்பாடிக்கிழா[னெ]ன் ஏழூர்நாட்டு ஆனத்தூர் சிறுவெண்ணைநல்லூரான் கயிறூர் பிச்சன் [அரை]சனை சந்த

4 க்கும் இவன் பக்கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட செம்பொன் எண்கழஞ்சே முக்காலே அரைக்காணிக் கைக்கொண்டு இத்திருவிளக்குச்-

5 செலுத்தக் கடவொமானொம் சிவப்ராஹ்மணரொம் இது பந்மாஹெச்வர ரக்ஷை இத்திருநொ

வி[ள*]க்கு நின்றெரிகைக்கு வெளாந் கைநூர் பிச்சநாக இட்ட திருமால் திருபாட்டக் கொலால் எடை எண்பதின் பலம் இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ௳

No. 394

(*A. R. No.* 373 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 13=1130-31 A.D.

This inscription is incomplete.

It refers to Śirriṅgūr in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு பதின்-மூன்றாவது மலாடான ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்" கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் சிற்றிங்கூர் ஆ-

No. 395

(*A. R. No.* 374 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 4.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIX, No. 94.

No. 396

(*A. R. No.* 375 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

(Kaṉṉaradēva) Kṛishṇa III : Year 5=943-44 A.D.

This inscription is damaged and refers to the king as one 'who took Kachchi and Tañjai'.

It records a gift of land by the *sabhai* (assembly) of Śiṟṟiṅgūr, a *Brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu, as *dēvadana* for offerings to the god Tiruppulippagavar of the place. It is stated that the *sabhai* had exempted this land from the payment of the levies *śilliṟai* and *echchōṟu*.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கச்சியும் தஞ்[1]சையும் கொண்ட கன்னரதெவனுக்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் ஸபையொம் எங்களூர் திருப்புலிப்பகவர்தெவர்க்கு இரவை கொயிலில் . . . . இ . யாந் உத்த . . . .

2 கும் கறியமுது மூன்றுக்கும் நெய்யமுது இருசெவிட்டுக்கும் அடைக்காயமுது பாக்கு ஐஞ்சுக்கும் இலையமுது இருபதுக்கும் நாங்கள் தெவதான இன்னிலம் நிலம் பெரு வா . . . .

3 விநால் நிலம் அனையும் தெவதான . . இன்னிலத்துக்குச் சில்லிறை எச்சொறு கொள்ளாதொமாக[வு*]ம் சந்த்ராதித்தவல் விட்டொம் இவ்வூர் ஸபையொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ௳

---

1 From the stone.

No. 397

(*A. R. No.* 376 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR, TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Maduraikoṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I) : Year 22=928-29 A.D.

This inscription records that the *ūr* (i.e. the villagers) of Marudūr sold to Iṟaivāṅkuḍi-kiḻavaṉ called as *eṅgaḷ magaṉār* for a sum of 75 *kaḻañju* of *poṉ* the right of using 1/5 of the water that flowed through the big sluice in the channel in their village, through which water was taken to Balipaṭṭi, a *Bali-puṟam* of the god Tirupulippagavar. It is stated that the water thus sold was for irrigating the land of the person mentioned. It is also stated that in case of the stoppage of the flow of water for this purpose a sum of 2 *kaḻañju* of *poṉ* was to be remitted.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதுரைகொண்ட கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு
2 இருபத்திரண்டாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து மருதூருரோ-
3 ம் திருப்புலிப்பகவர் திருப்பலிப்புறமான பலிப்பட்டிக்கு எங்களூரில நீர்
4 கல்லின வாக்கால் வழியெ நீர் எங்களூர் தூம்புகலக்கி விட்டுபெ-
5 ருதூம்பால் பாதி நீரில் ஐஞ்சொபாதி நீர் பாய உரித்தாகச் செ-
6 ய்து குடுத்தோம் மருதூர் ஊரோம் எங்க மகனார் இறையான்குடிகிழவ-
7 னுக்கு ஊரோம் எங்களில் இசைந்து விலைப்பொருள் பொன் எழுபத்
8 தைங்கழஞ்சுங் கொண்டு இத்தூம்பால் பாதிநீர் ஐஞ்சொபாதிக்கும்
9 இதுவெ விலையாவதாக விற்றுக் குடுத்தோம் எங்கள் மகனு ரிறைவா-
10 ன்குடி கிழவற்கு மருதூர் ஊரோம் இந்நிலத்துக்கு நீர் மாற்றி என்று காட்-
11 டவுஞ் சொல்லவும் பெறுதோமாகவும் இந்நிலத்துக்கு நீர் பாச்சா நிற்-
12 கத்திற்பாலே அன்று கொலுக்கு இருகழஞ்சு பொன் மன்றப்பெ[று]-
13 வாராகப் பண்ணி இவ்விலை உடனுங்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தி[த*]-
14 ம் எங்கள் மகநார் இறையான்குடிகிழவற்கு மருதூர் ஊரோம் இ[து*]
15 பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||-

No. 398

(*A. R. No.* 377 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR, TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 3.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIX, No. 47.

No. 399

(*A. R. No.* 378 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR, TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 3=1120-21 A. D.

This inscription records a gift of a standing *nandā* lamp for lighting the *sanctum sanctorum* of the temple of the god Tiruppulippagavar-dēvar of Sirriṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu by a certain Sadiri, the daughter of Malaiyaṉ *alias* Rājēndrśōḷach-chēdirāyan and wife of Tillaināyakan Dēvarakaṇḍaṉ, the resident (or own er

of the northern bank of Periṅgūr in Tirumuṇaippāḍi Periṅgūr-nāḍu in Gaṅgaiykoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu. It is stated that she gave 32 cows, 16 on the spot and 16 to be purchased for an amount of 9 1/5 *Aṉṟāḍu Naṟkāśu* at the rate of 1/2 and one and a half *mā* of *kāśu* a cow. It is further stated that the *Śivabrāhmaṇas* of the temple received the 16 cows and the money equivalent for another 16 cows and had agreed to burn the lamp as desired by the donor.

It also records that the donor woman gave 70 *palam* of bell-metal for making the standing lamp, necessary quantity of bronze for an eating plate (*parikalam*) and 29 *palam* of bell-metal for a tripod (*aṭṭaṇaikkāl*) and one *kāśu*. The *Śivabrāhmaṇas* received these articles and the money with an undertaking that they themselves would attend to the repairs of these articles.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு மூன்றுவது மலாடாகிய ஜனநாதவள-
2 நாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் திருநிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர் தெவர் கொயிலில் ஸி-
3 வப்ராஹ்மணரொம் கங்கைகொண்ட சொழவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி பெரிங்கூர்-நாட்டுப் பெரிங்கூர்
4 வடகரையுடையான் தில்லைநாயகந் தெவரகண்டன் அகமுடையாள் மலையநூந ராஜெந்த்ர-சொழச்செதிரா-
5 யந் மகள் சதிர் இத்தெவற்கு திருவுண்ணாழிகையிந் உள்ளெ நின்றெறிகைக்கு வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒந்றுக்கு இவள்
6 பக்கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட பசு பதிநாறும் பசுவொந்றுக்கு காசு அரையெ ஒரு மாவரையாக பசு பதிநாறுக்கு இ-
7 வள் பக்கல் நாங்க[ள்*] கைக்கொண்ட அன்றாடு நற்காசு ஒன்பதெய் நால்மாவும் ஆக இப்படி பசு முப்பத்திரண்டும் கைக்கொ-
8 ண்டு இத்திருநந்தாவிளக்கு சந்த்ராதித்தவல் எரிக்க [க*]டவொமாகவும் இது நிந்-றெறிகைக்கு இவள் இட்ட குத்துவிள-
9 க்கு தராவிடைப் எழுபதிந் பலமும் அமுதுசெய்தருள இட்ட திருப்பரிகல ஒந்றின வெண்கலவெடைய்
10 திருவட்டணைக்கால் ஒன்றிநால் தராவெடைய் இருபத்தொன்பதிந் பலமும் இவ்வுரு முந்றுக்கு
11 ம் தெய்வும் ஊறுமும் நாங்களெ நிக்க கடவொமாக இவள்பக்கல் உடன்பட்டு கைக்-கொண்ட காசு ஒந்று-
12 ம் இதில் பலிசையாலெய் இவை நிக்க [க*]டவொமாக உடன்பட்டு சந்த்ராதித்தவல் செலுத்தக் கடவொமானொ[ம்]-
13 ம் இக்கொயிலில் ஸிவப்ராஹ்மணரொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||-

No. 400

(*A. R. No.* 379 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On the north wall of the same *maṇḍapa*.

Rājakēsari : Year 3.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIII, No. 41.

No. 401

(*A. R. No.* 380 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR, TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikrama-Pāṇḍyadēva : Year 6=1274 A. D.

This inscription records a gift of 500 *kuḻi* of land as tax-free *tirunāmattuk-kāṇi,* to provide for offerings to the god Āḍavallār (i.e., Naṭarāja) in the temple of the god Tiruppulippagava-nāyaṉār of Śiṟṟiṅgūr in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, by the Śāliga-nagarattārs of Tirukkōvalūr residing in Marudūr *alias* Maduraikkuvāytta Perumāḷpuram, in the same *nāḍu.* It is stated that the gift-land was given to the *Nagarattārs* as Perumāḷ-kāṇi probably by the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமபாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௬ ஆவது மலாடாகிய ஜநநாதவ-

2 ளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவநாயனற்கு இந்-நாட்டு மருதூராந ம-

3 துரைக்குவாய்த்தபெருமா[ள்*]புரத்து திருக்கொவலூர் நகரத்தொம் இக்கொயில் முதலியார் ஆடவல்லார்கெ திருகாவெச்சந்தியும் அமு-

4 துப்படிக்கும் பட்டுகெஞ்சனத்துக்கும் விட்ட நன்சை நிலமாவது எங்களுக்கு பெருமாள் காணி-யாக உடையார் தந்தசெய்தருளி-

5 ந இம்மருதூராந மதுரைக்குவாய்த்தபெருமாள்புரத்து இந்நாயனற்கு திருநாமத்துக்காணி திருப்புலிப்பகவனுக்கு இதற்கு

6 இந்நாயனார் திருநாமத்துக்காணி நிலமறுமாவுக்கு மெற்கு பனங்காட்டுப்புறம் தடி-இரண்டு குழி ரு இக்குழி ஐந்நூறும் கா-

7 பாசனம் சித்திரைக்கார் உள்ளிட்ட பயிர்கள் அனைத்தாயங்களும் உட்பட சந்திராதித்-தவந் திருநாமத்துக்காணி இ[றை*]யிலியா-

8 க விட்டொம் மதுரைக்குவாய்த்தபெருமாள்புரத்து திருக்கொவலூர் சாலிகநகரத்தொம் இது பந்மாஹெஸ்வர-

9 ரக்ஷை உ

No. 402

(*A. R. No.* 381 *of* 1909.)

SIDDAHLIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 49=1118-19 A.D.

This incomplete inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḷmādu viḷaṅga,* etc.

It refers to the sale of land by the *ūrār* of Sēmam-Āṟṟūr in Tirumuṇaippāḍi Emperṟūr-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu. Also refers to the festival in the month of Vaikāśi of the god Tiruppulippagavar in Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது வி[ள*]ங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள்
புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி
2 சூடி வில்லவர் நிலைகெட மன்[ன*]வர் குலைதர எனை மற்ற[வ][ர்*] இரியலுற்றிரி
தரத் திக்கனைத்துஞ் சக்கர நடாத்தி [வி]-
3 ஜெ[ய*] அபிஷேகம் ப[ண்*]ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும்
வீற்றிருந்தருளிய கோவிராஜகேச-
4 ரிபந்மரான த்ரிபுவனச்சக்கரவ[ர்*]த்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்க சோழதேவர்க்கு யாண்டு
௪௰௯ ஆவது கங்கைகொண்டசோழ-
5 வளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி எம்பெற்றூர்நாட்டுச் சேமாற்றூரோம் நில விலை ஆக விற்ற
நிலம் மலாடாகிய ஜநநாதவள
6 நாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்
திருவைகாசித் திருநாள்

No. 403

(*A. R. No.* 382 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 49=1118–19 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḻ-mādu viḷaṅga* and mentions the queen Ulaguḍaiyāḷ.

It records a gift of land, 1,650 *kuḻi* in extent, as tax-free *dēvadāna* for offerings and lamps at the service of *tiruppaḷḷiyeḻuchchi* of the god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu by a certain Pūvan Marudan *alias* Āḷvāṇaṅgāṟa Malaiyamān of Kiḷiyūr in Tirumuṇaippāḍi Dāmar-nāḍu. It is stated that the donor paid a sum of 17 *kāśu* as price for the land to the *sabhai* of Śiṟṟiṅgūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள்
புணர உரிமையி-
2 ற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மன்னவர் இரிய-
லுற்றிரிதரத் திக்கனைத்து-
3 ம் திருச்சக்கர நடாத்தி விஜயாபிஷேகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து உலகுடை-
யாளொடும் வீற்றிரு-
4 ந்தருளிய கோவிராஜகேசரிபந்மரான த்ரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழ-
தேவற்கு யாண்-
5 டு ௪௰௯ வது மலாடாந ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம்
சிற்றிங்கூர் ஸபையோம் உடை-
6 யார் திருப்புலிப்பகவதேவற்கு திருப்பள்ளியெழுச்சிக்கு திருமஞ்சனக் கூடம் பத்தூற்றம்
சாத்தியருளத் திருமாலை-

7 களுக்கும் திருவமுதரிசி நாநாழிக்கும் கறியமுது மூன்றுக்கும் நெய்யமுது ஒரு செவி-
டரைக்கும் தயிரமுது
8 உரிக்கும் அடைக்காயமுது பாக்கு நாழிக்கும் வெற்றிலையமுது பத்துக்கும் இச்சந்திக்கு
சந்திவிளக்கு எட்டுக்கும் ஆ-
9 சந்த்ராதித்தவல் நிவந்தமாக திருமுனைப்பாடி நாமாநாட்டு கிளியூர் பூயந் மருதநான
ஆழ்வானைக்கற மலை-
10 யமாந இறையிலிதேவதாநமாக கொண்டுவிட்ட நிலம் பதிநாலடிக் கோலால் குழி ஆயி-
ரத்தருநூ-
11 ற்றைம்பதுக்கும் கீழ்பாற்கெல்லை புறத்தருமா மெல்லைம்புக்கும் திருச்சிற்றம்பலவாய்-
க்காலுக்கும் மே-
12 ற்பாற்கெல்லை திருச்சிற்றம்பலவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மேற்பாற்கெல்லை எருகம்-
பொங்கு நீர்பாய்ஞ-
13 வாய்க்காலுக்கும் மருதாமெல்லைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எருகம்பொங்கு நீர்பாயஞ
வாய்க்காலுக்கு
14 தெற்கும் ஆக இசைஞ நாற்பெரெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலமும் திருச்சிற்றம்பலவாய்க்-
காலுக்கு தெற்கு விட்ட நி-
15 லத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை முடக்குக் கழுவலுக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை மதுராந்தக-
வாய்க்காலுக்கு வட-
16 க்கும் மேல்பாற்கெல்லை திருச்சிற்றம்பலவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இந்-
திருச்சிற்றம்பலவாய்-
17 க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இசைஞ நாற்பெரெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலத்தில் எப்பேர்க்-
கொப்பேரும் பூத்துடை-
18 க்குண்டிலும் உள்நிலம் நீக்கி உள்நிலமொழிவிறநிக் குழி ஆயிரத்தருநூற்றைம்பதுக்-
கும் விலைத்ரவ்யமாக
19 காசு பதினெழும் கைக்கொண்டு இறையிலி தேவதாநமாக விட்டோம் ஸபையோம்
இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை [||*]

No. 404

(*A. R. No.* 383 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 4 : 1121–22 A.D.

This inscription records the sale of land, 700 *kuḷi* in extent, as tax-free *dēvadāna* by the *mahāsabhai* of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukaiy-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu for an amount of money (not specified) agreed to by the *sabhai*, to a certain Āḍavallāṉ Vāsudēvan *alias* Muḍikoṇḍaśōḷa Mūvēndavēḷāṉ, the *madhyastha* of Muññūṟu *alias* Paṇḍitagōshṭhi-saruppēdi-maṅgalam in Ōymā-nāḍu. It is stated that he endowed it to provide for the services and offerings connected with the procession on every Sunday and the morning worship of the god Tiuppulippagavadēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசோ-
2 ழதேவற்கு யாண்டு ச ஆவது மலா[டா*]ன ஜநநாதவளநாட்டு-
3 க் குறுகைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் சிற்றிங்கூர் மஹா-
4 ஸபையோம் இவ்வூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதே-
5 வர்க்கு தேவதாநமாக விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது

6 த்தடி சாலைக்கு கீழ்பாற்கெல்லை புத்தநேரிக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்-
7 லை இத்தேவதேவ பள்ளிச்செ[ய்*]க்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெ-
8 ல்லை மேட்டு வேலத்தங்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [ஆ]-
9 ழ்வார் தேவதானத்துக்கும் ராஜராஜந் வாய்க்காலுக்கு தெ[ற்*]கும் ஆக
10 நாற்பெர் எல்லையுள் அகப்பட்ட நிலத்தில் பழதேவதாநம் கண-
11 பதியா குண்டி[ல்*] குழி ஐம்பது நீக்கி நின்ற குழி எழுநூறும் உள்நில-
12 [மொழி]ந்தி இத்தேவர் திருநாயற்[று*]கிழமை எழுகருளுகைக்கும் அமு-
13 துபடி அரிசி பதக்கும் கறியமுது ஒன்றும் நெய்யமுது உழக்கும் தை-
14 யிரமுது இருநாழியும் உப்பமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது பாக்கு பத்து-
15 ம் வெற்றிலையமுது இருபதும் திருவிளக்கெண்ணை நாழியும் திருநாய-
16 ற்றுக்கிழமைய் தொறும் சிறுகாலை சந்தி சந்த்ராதித்தவற் செல்வதா-
17 க ஒய்மாநாட்டு முருங்கூறான பஞ்சவன்மாதேவிச்சதுப்பெதிமங்கலத்-
18 து மஹாஸபை ஆடவல்லான் வாஸுதேவநான முடிகொண்ட-
19 சோழ மூவேந்தவேளான் இந்நிலத்துக்கு எம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-
20 பொருள் அறக்கொண்டு இம்முடிகொண்டசோழ மூவேந்தவேளான் ஸ-
21 ஸ[ம்*]மாக குடுத்தோம் ஸபையோம் இது பந்மாஹேஸ்வர[ர ரக்ஷை உ]

No. 405

(*A. R. No.* 384 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 5.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIX, No. 126.

No. 406

(*A. R. No.* 385 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Kaṉṉaradēva (Kṛishṇa III) : Year 24=962-63 A.D.

This inscription records a gift by a certain Tirunāvukkaraiśi of one gong and three trumpets towards which he gave a sum of 5 *kaḻañju* of *poṉ* to the temple of the god Tiruppulippagavar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam.* It is stated that the temple managers (*kōyiluḍaiyār*) received the gift and agreed to provide the above-mentioned articles to the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கன்னரதேவர்க்கு யாண்டு [உ]௰௪ ஆவது ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூர்
ஆழ்வார் திருப்புலிப்பகவர் கோயிலுடையோம் இத்தேவர்க்கு திருப்பள்ளியெழுச்சி
உள்ளிட்ட சந்தி கொட்ட திருநாவுக்கரைசியென் வைத்த சேகண்டிகை நிறை எழு-
பத்தைம் பலத்தாலும் காளமிரண்டினால் நிறை என் பலத்தாலும் திருச்சின்னம்
ஒன்றினால் நிறை நாற்பலத்தினாலும் இடக் கடவோமாக இத்திருநாவுக்கரைசி இடைக்-
கொண்ட பொன் ஐங்கழஞ்சு இப்பொன் ஐங்கழஞ்சுங்கொண்டு இவையனைத்தும்
சந்த்ராதித்தவச் இடக்கடவோமாநோம் இத்திருநாவுக்கரைசியிடை
2 இத்திருப்புலிப்பகவர் கோயிலுடையோம் இது பந்மாஹேஸ்வர[ர ரக்ஷை*]

No. 407

(*A.R. No.* 386 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

East wall of the same *maṇḍapa.*

Rājakēsarivarman *alias* Tribh· Kulōttuṅgachōḷadēva : Year 31 or 1100–01 or 1103-04 A.D.

This damaged inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc. It mentions the queen Avaṉimuḷududaiyāḷ.

It records a sale of land, 1250 *kuḻi* in extent, as tax-free *dēvadāna* for the *tirupaḷḷiyeḻuchchi* service and offerings at it to the god Tiruppulippagavadēvar of the same Śiṟṟiṅgūr occuring in Nos. 406 etc., above, by the *sabhai* of the place. The land was purchased by a certain [......] laiyan *alias* [......] jēndraśōḷa-vāṇakularājaṉ Agamuḍaiyān who endowed the same for the above mentioned purpose. It records also a gift of an eating plate (*parikalam*) for use in carrying food offerings at the time of the service.

Text

1 ||| ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர

2 உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மந்நவர் இரியலுற்றி-

3 ரிதரத் திக்கனைத்துந் தந்சக்ர நடாத்தி விஜயாபிஷேகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸ-
னத்து அவனிமுழுதுடை-

4 யாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகேசரிபந்மரான திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள்
ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ-

5 தெவர்க்கு யாண்டு ௩௰௧ஆவது மலாடாந ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
ஸ்ரீஜநதெயம் சிற்றிங்-

6 கூர் ஸபையொம் உடையார் திருப்புலிப்பகவதெவற்கு திருப்பள்ளியெழுச்சிக்கும்
திருமஞ்சனைக் குட மஞ்சக்கும்

7 சாத்தியருளித் திருவமுதரிசிக்கும் கறியமுது . . க்கு நெய்யமுதுக்கு செட்டையும்
தயிரமுதுக்கு அடைக்கா-

8 யமுது பாக்கு நா . . . . ம் வெற்றிலை அமுது பத்துக்கும் . . . .
முது அரிசி நாநாழிக்குச் சந்திராதித்தவற் நிவந்தமா-

9 கத் திருமுனைப்பாடி . . . . லையநான . . . .
ஜெந்த்ரசொழ வாணகுலராஜன் அகமு-

10 டையாந் உடையாந் . . . இத் . . . இறையிலி தெவதானமாக கொண்டு விட்ட-
நிலம் பதின்அறு சாண் கொலா-

11 ல் ஆயிரத்து இருநூற்றம்பதுக்கு [இரு]குழிசெய் . . . . கொள்ற-
மஞ்சி தென் கூறும் ஆக ஆயி-

12 ரத்திருநூற்றைம்பதுக்கு இறையிலி தெவதானமாக விலைபொருள் அறக்கொண்டு
குடுத்தொம் ஸபையொ-

13 மொம் இந்நத்திக்கு அமுது செய்தருளுகைக்கு இட்ட பரிகலம் ஒந்றிநால் இடை-
ருப்பது பதாமெலவை-

14 ராமெஜ ||உ.

No. 408

(*A.R. No.* 387 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Maduraikoṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I.) : Year 25 = 931-32 A.D.

This inscription is incomplete.

It appears to record a gift of land by Ambalavaṉ Aiyyāṟaṉ *alias* Iṟaivāṉkuḍi-kiḻavan for providing music on the three occasions (*sandhi*) of worship everyday to the god Tiruppulippagavar of Śiṟṟiṅgūṟ. Among the lands forming a boundary to the gift land is one gifted to the god Vināyakaṉpagavaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதுரைகொண்ட கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு இருபத்தைஞ்சாவது மலாட்டுக்

2 . . . . கு சிற்றிங்கூர் திருப்புலிப்பகவர்க்கு அம்பலவன் ஐய்யாற- ஞன இறைவான்குடிகிழவனேன் ஸந்தி மூன்றுக்கும் திருப்பள்ளி

3 . . . . குஞ் கொட்டுவதற்கு வைத்த நிலமாவது [மரு]துக் காடன வாய்க்காலுக்கு கிழக்கு சிற்றிங்கூர் நிலம் இக்காடன் வாய்க்காலு-

4 . . . . ம் பத்து மாவாக வைப்பதற்கு கிழ்பார்க்கெல்லை பொன்- படுகொல்[லை]க்கும் பலிப்பட்டிக்கு மேற்கும் தெ[ந்]பார்க்கெ-

5 . . . . யன் விநாயகன்பகவன் நிலத்துக்கு வடக்கும் வட பார்க்கெல்லை எருக்கனுக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசை நாற்பெரெல்லை யி . . . .

6 . . . . காட்டுவதாகவும் உ இந்நிலத்துக்கு . . . . . .

No. 409

(*A.R. No.* 388 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva : Year 36 or 31 = 1100-01 A.D. or 1105-06 A.D.

This inscription records a gift of 2500 *kuḻi* of land as tax-free *maḍappuṟam* to provide for food-offerings to the *Āṇḍārgaḷ* praying in the temple of the god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēśam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, by a certain woman Sūryyadēvi *alias* Niṉṟatavañjeidāḷ, wife of Nānūṟṟuvan Malaiyamān *alias* Rājēndrachōḷach-chēdirāyan of Kiḷiyūr in Tirumuṇaippāḍi (*see* No. 422 below), after purchasing the land from the *sabhai* (assembly) of Śiṟṟiṅgūr. Also records a gift of *nattam* land, purchasing it from the *Brāhmaṇa* Bhāradvāji Kumārasvāmi-pārāyaṇan and others, by the same Sūryyadēvī.

Text

1 ||| ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு ஙடுக ஆவது மலாடாகிய ஜனநாத-
2 வளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் சிறறிங்கூர் ஸபையோம் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதேவர் கோயிலில் கும்பிட-
3 டிருஜ ஆண்டார்கள் அமுதுசெய்தருளுகைக்கு மடப்புறம் வஜ்ராதித்தவற் செல்கைக்கு நிவந்தமாகத் திருமுனைப்பாடிக் கிளி-
4 யூர் மய்யமாந நாநூற்றுவந் மலையமாநாந ராஜேந்த்ரசோழச்சேதிராயந் அகமுடை-[யா]ள் உடையாந் ஸாவித்ரி தேவி-
5 யாந நின்றநவுஞ்செய்தாள் இறைஇலி மடப்புறமாக கொண்டுவிட்ட நிலத்துக்கு கிழ-பார்க்கெல்லை திருப்புலிப்பகவந்-
6 வதிக்கு மேற்கும் தெற்பார்க்கெல்லை ஐம்பெருங்காலிக்கு வடக்கும் மேல்பார்க்கெல்லை ஆச்சிபிடாரி கிழ்வாய்ம்புக்கும் தந்-
7 மச்செய் கிழ்வாய்புக்கும் தேவதாநம் திருவலகுகுண்டில் கிழ்வரம்புக்கும் நாடகப்பங்குக்கு கிழ்வரம்பில் கணணிகாலிக்கும்
8 கிழக்கு வடபாற்கெல்லை மதுராந்தகந் வாய்க்காலிக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைஞ நாற் பெர் எல்லைக்கு உட்பட்ட நிலம்
9 பதிந் அறு சாண்கோலால் குழி இரண்டாயிரத்தைந்நூறும் உள்நிலம் ஒழிவின்றி எம்மில் இசைஞ விலைப்
10 பொருள் அறக்கொண்டு இறையிலி மடப்புறமாகக் குடுத்தோம் இதுக்கு மட்டும் இரண்-டுக்கும் தொட்டப்
11 பயிர் செய்கைக்கும் இவ்வூர் ப்ராஹ்மணந் ஸாமஹுரி குமாரஸ்வாமிபாராயணந உள்ளிட்டார் பக்கல் ஸாவித்ரிதேவி-
12 யாந நின்றநவுஞ் செய்தாள் விலைப்பொருள் அற இட்டுகொண்டு விட்ட நத்தத்துக்கு கிழபார்கெல்லை மாந்தோட்டத்து

Piece.

13 . . . . க்கொழுக்கு
14 திக்கு வடக்கும் மேல்ப-
15 ார்க்கெல்லை திருப்பு-
16 லிபகவதிக்கு கிழக்கில்
17 ஸபையோர் தொட்ட-
18 ப்பேரழிக்கு கிழக்கும்
19 வடபாற்கெல்லை
20 தாநந் தகக . . . .
21 ம் இந்நாற்பார் . . . .
22 ள் அகப்பட்ட நிலம் மட-
23 ப்புறமாக வஜ்ராதித்தஸீவற் செல்வதாக
24 விட்டோம் ஸபையோம் . . . .

No. 410

(*A.R. No.* 389 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 49=1118–19 A.D.

This is just the beginning of a long inscription. Here the name of the ruler, his regnal year and Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, Kuṛuk . . . . are all that is preserved.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு
௪௰௧ ஆவது மலாடாகிய ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்[1]

No. 411

(*A. R. No.* 390 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Maduraikoṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I) : Year 7=913—14 A.D.

This inscription is slightly damaged. It records a gift of 10 (probably) *kalañju* of *poṉ* for two *nandā* lamps and one *kalañju* of *poṉ* for repairs and remaking of the lamps to the god Tiruppulippagavar by Malāḍuḍaiyāṉ nāṭṭāṉ Siddhavaṭavaṉ. The money was entrusted to the *Śivabrāhmaṇas* of the place (name not given). The weight of the two lamps is given as 400 *palam*.

Text

1 ௳ ||| ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதுரைகொண்ட கொப்பரகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு எழாவது
திருப்புலிப்பகவர்க்கு திருநந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கு இவ்வூர் ஸிவப்ராஹ்மணர் பக்கல்
குடுத்த பொன் பதிந் . . . . .க்கு நந்திவிளக்கு இரண்டிநால்
நிறை நாற்றுப் பலம் நூற்றுப் பலமும் இவை மலாடுடையான் நாட்டான் சித்த
இரண்டும் ஊனமுந்தெய்வும் நீக்க குடுத்த பொன் கழஞ்சு கழஞ்சு[ம்] குடுத்தென்
வடவநென் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை

No. 412

(*A. R. No.* 391 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TAULK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājarājadēva I : (?) Year 4=988-89 A.D.

This inscription is also slightly damaged. It records a gift made by Malāḍuḍaiyāṉ [......] of 10 *kalañju* of *poṉ* for 12 *sandhi* lamps for burning during the evening service in the temple of the god Tiruppulippagavar Āḻvār of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu. The gift was accepted by the temple managers who had agreed to burn the lamps accordingly.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு நாலாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவர் ஆழ்வார்க்கு மலாடுடையான்
. . . . பதின்கழஞ்சைப்பொன் இப்பொன் பதின்கழஞ்சைக்கு
இவ்வாழ்வார்க்கு இரவை ஸந்திக்கு பன்னிரண்டு ஸந்திவிளக்கு எரிக்க கடவோமா-
னோம் இக்கொயிலுடையோம் இ-
2 ஐ . ஸந்திவிளக்கு பன்னிரண்டினும் ஒன்று ஒரு பொது

[1] Incomplete.

No. 413

(*A. R. No.* 392 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall

Rājakēsarivarman Rājarājadēva I : Year 28=1012-13 A.D.

This inscription is built in, in the middle.

It records a gift of 25 *kalañju* of *poṉ* to provide for festival and a *nandā* lamp to the image of god Āḍavallār set up in the temple of god[. . . . .]-pagavar evidently of Śiṟṟiṅgūr in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Janavātha-vaḷanāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by a certain Āḍavallāṉ. The gift was made by the *Brāhmaṇi* Kāḷi-Sōmāśi, wife of Ātrayan Kēsuvaṉ Māṟaṉ of the same village. It was accepted by the temple managers on the Tiruvādirai day of the month of Mārgaḷi.

It also records a gift by the same donor of some land situated in Śirupāganallūr in the western hamlet of the village and near the tank called the Śrīrājarājapērēri for offerings to the god of the main shrine.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜகேசரிபன்மரான ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு உ௰அ ஆவது ஜயங்கொண்டசோழமண்டலத்து மலாட[ர்*]ன ஜனநாதவள நாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ஸ்ரீ . . . .

2 பகவர் ஆடவல்லான் எழுந்தருளுவித்த ஆடவல்லார்க்குத் திருவிழாக்கும் திரு நந்தாவிளக்கும் செயக்குடுத்த கிபைறுமாவது இவ்வூர் ஸ்ரீகோயிலுடையார்கள் மார்கழி மாஸத்து திருவாதிரைநாள் ஸமைமறவர்ம் இவ்வூர் ஆத்ரயந கெசவன் மாறன் ப்ராஹ்மணி காளி சொமாசி பக்[க*]ல் கொண்ட பொன் இருபத[ஞ்]-கழஞ்சுக்கும் பலிசையாக . . . . . . அரிசி எழு[க*]லநெய் எழுகுறுணியும் நெய் எண்ணை இருதூணியும் இவ்வூர் மெலப்பிடாகை சிறுபாகநல்லூர் ஸ்ரீராஜராஜ-பெரெரிக்

3 . . . . ம ஸ்ரீஅருமொழிதேவன் வாய்க்காலுக்கு தெற்குகணத்தா நான பெருஞ்செறு நிலம் ஐஞ்சுமாவும் . . . .

4 . . . . ஸாவயூதெவபெருஞ்செறுவு நிலம் நாலுமாவும் கள்வன் வாய்க்காலுக்குத் தெக்கு கண[வ]தியார் செறு முன்றும் . . . .

5 . . . . [மு . டில் முடிவின்] விளக்கு ஒன்றுக்கு திருப்புவிப் பகலந் நாழியால் எழுநாழி அரிசி அன்று கொயிற்றமுதுக்கு மின்றியவைப்பிக்க கடவார்களாக ஸம்மதித்தொம் இக்-

6 இவ்வூர்ப்பாற் தென்பிடாகை கொடியூர் எரிஇம் ஆடவல்லான் பெருஞ்செறு நிலம் எட்டுமாவும் இன்நிலமும் இவ்வரிசியும் கொண்டு நாள் ஒன் . . [1]

No. 414

(*A. R. No.* 393 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

South wall of the verandah round the same shrine.

Māṟavarman Tribh° Vīrapāṇḍya : Year 14=1347 A.D.

This inscription is slightly damaged.

It records a sale of 1,000 *kuḻi* of land as *tirunāmattukkāṇi* for a sum of 35 *Aṉṟāḍu Naṟpaṇam* by the members of the *sabhai* of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēśam* in

[1] Incomplete.

Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, named Ātrayaṉ Nārāyaṇa-bhaṭṭaṉ, Aruṇagiri-bhaṭṭaṉ, his younger brother Tavappiḷḷai and others. The land was sold to the merchant Uyyavandāṉ Tittikkāḍuvāṉ of Iṉṉambar, a resident of Śiṟṟiṅgūr itself, who had endowed it to provide for food offerings and lamp to the shrine of the god Aḻagiya Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyār built by him in the northern *prākāra* of the temple of the god Tiruppulippagavanāyaṉār of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறபன்மர் த்ரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவீரபாண்டிய-
2 தெவற்கு யாண்டு ௰ வது மலாடாகிய ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கை-
3 க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேசம் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவநா-
4 யனார் மடவளாகத்து இவ்வூர் வியாபாரிகளில் இன்னம்பர் உடையான்
5 உய்யவந்தான் தித்திக்காடுவான் எற்றி அருளப்பண்ணின நாயனார் அழகியதி-
6 ருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கு அமுதுபடியும் வெஞ்சனத்துக்கும் திருவிளக்கும் இவ்-
7 வூர் ஸபையாரில் ஆத்ரயன் நாராயணபட்டன் அருணகிரிபட்டனும் இவர் த-
8 ம்பியார் தவப்பிள்ளையும் உள்ளிட்டார்க்கும் . [தா] . சண்டேசுரப்பெருவிலையாக
9 திதிக்காடுவார் கொண்டு விட்ட நிலத்துக்கு எத்த இறைப்பற்றிலக் கூத்தாண்டை செறு-
10 வென்று பொகவிட்டபடி நிலத்துக்கு ஆளுடைய பிள்ளையார் தெவதானம் அத்திச்செறுவு-
11 க்கு மெற்கும் தெவதான புறவடைக்கு வடக்கும் தெவதானமும் மதுளுக்கும் கிழக்கும் கிழக்-
12 கு நொக்கிப் பொகிற கண்ணிக்காலுக்கு தெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்குள்பட்ட குழி இருநூ-
13 ற்று எழுபத்தைந்தும் தென்வடக்கு புறவடை நாதியார் என்று பொக் கூவப்பட்ட நிலத்துக்-
14 கு தெவதானம் புத்தை நிலத்துக்கு மெற்கும் கண்ணிக்காலுக்கு வடக்கும் மதுளுக்குக் கிழக்கும் திருநந்த-
15 வனத்துக்கு தெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்குள்பட்ட குழி இருநூற்று அறுபத்தாறும் இருவிட்டுத்தெற்கு
16 . . . . றையென்று பொக்கூவப்பட்ட நிலத்துக்கு திருவாலன்துறைக்கு மெற்கும் திருவா-
17 லன்துறை குண்டிலுக்கு வடக்கும் தெவதானம் . . . . ன . . வதிக்கு கிழக்கும் தெவதான . . . . கைக் வடக்கும்
18 இந்த இன்னான் கெல்லைக்கு(க்கு)ள்பட்ட நூற்றிஐம்பதுக்கும் ஆக குழி ஆயிரமும் இற்றை நாளால் வி-
19 ற்றுக்குடுக்க கொள்வதான எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்பணம் முப்ப-
20 த்தைந்தும் . . . . கைக்கொண்டு இன்னாயனார்க்கு
21 திருநாம . . . . ன்னிலத்தால் வரும் சகலப்ராத்திகளும் உள்ப-
22 . . . . குத்தோம் இப்படிக்கு இவை நாராயணபட்டன்
23 அருணகிரி பட் . . . . மு . . . . த்து ஸ்ரீசண்டேஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 415

(*A.R. No.* 394 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ Tribhᵛ Sundarapāṇḍyadēva : Year 10.

This inscription records the purchase of the village of Vilvalam as *kāṇi* by the *Kaikkōḷars* including Kaḍalaḍaittāṉ of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēśam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Irājarāja-vaḷanāḍu from the *sabhai* of the same place, and its donation

as *dēvadāna* to the temple of the god Tiruppulippagava-nāyaṉār of the same place. It is stated that from the month of Kārttigai of the year quoted (i.e. 10th), all the levies and incomes from the entire village such as *kaḍamai, antarāyam, karpūra-vilai, poṉ-vari, vini-yōgam, upādi, pañchupili, sandhivigrahappēṟu, iḍaiyar-vari, iṉa-vari, ērimīṉ-pāṭṭam, vāśal-vari, talaiyoppu, taṟi-iṟai, chekk-irai, taṭṭoli, taṭṭār-pāṭṭam* and other incomes, should be enjoyed by the purchasers. They in their turn should annually pay paddy at the rate of 12 *kalam* per one *mā* of *nañjai* land and 5 *kalam* per one *mā* of land with crops of *Sittiraikār* paddy irrigating by means of well-water; and 4 *poṉ* for the *puṉśey, puṟavaḍai* and *nattam* (house-site) lands to the temple.

Two signatories named Śundarapāṇḍya-Kāliṅgarāyaṉ and Neṭṭūruḍaiyāṉ figure.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொநெரின்மைகொண்டான் திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தர-
பாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௰வது இராஜராஜவ நாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்ற-
2 த்து ப்ரஹ்மதெசம் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவநாயனார் கொயிற் தானத்-
தார்க்குத் தங்கள் கொயிற்-
3 கைக்கொளாரில கடமை தந்தான் உள்ளிட்டார் இவ்வூர் வாணையார் பக்கல் காணியாகக்
கொண்டு இந்நா-
4 யனார்க்குத் தெவதானமாக இட்ட விலையாத்துக்கு சாதனப்படி நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட
நன்செய் பு-
5 ன்செய் புறவடை உள்ள நத்தம் உட்பட்ட வாஸ்துஸ்தானங்களுக்கும் வரும் கடமை
அந்தராயம் கற்பூரவிலை
6 பொன்வரி வினியொகம் உபாதி உபாதி பஞ்சுபிலி ஸந்திவிக்ரஹப்பெறு இடையர்வரி
இனவரி எரிமின்-
7 பாட்டம் வாசல்வரி தலையொப்பு தறிஇறை செக்கிறை தட்டொலி தட்டார்பாட்டம் உ-
8 ட்பட மற்றும் வரும் அனைத்தாயங்களும் பத்தாவது காத்திகை மாதம் முதல் வரியிற்
9 கழித்து இக்கடமைதந்தான் முள்ளிட்டார் காணிபெற் தெவதானக் கடமைக்கு இவ்-
10 வூர் பயிர்பார்த்து பயிர்கொண்ட நன்செய் இறையடி நிலம் ஒருமாவுக்கு மாத்தால பன்-
11 னிரு கலமாக வந்த நெல்லும் சித்திரைக்கார் எத்தம் இறைத்து பயிர்செய்த
நிலத்து-
12 க்கு மாத்தால அஞ்சுகலநெல்கொள்ளவும் புன்செய் புறவடை உள்ள நத்தம் உட்பட்ட
13 அனைத்து வற்கத்துக்கும் ஆண்டொன்றுக்கு நாலு பொன்னும் இறுத்து அனுபவிப்பா[ர்]-
14 களாகச் சொன்னொம் இப்படிக்கு இவ்வொலை பிடிபாடாகக்கொண்டு ஸந்த்ராதித்தவல் செ-
15 ல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிவித்து இவ்வூர் நான்கெல்லையிலும் திரு-
16 சூல ஸ்தாபனமும் பண்ணிக்கொள்க இவை சுந்தரபாண்டிய காலிங்க
17 ராயன் எழுத்து இவை நெட்டுருடையான் எழுத்து ஸ்ரீமாஹெ-
18 ஶ்வர ரக்ஷை ௸

No. 416

(*A.R. No.* 395 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Māṟavarman Tribh° Vīrapāṇḍyadēva : Year 15, Dhanus (Mārgaḻi), ba. 8, Saturday, Hastam = 1348 A.D., December 13, f.d.t. ·65, f.d.n. ·60.

This inscription records a gift of land as tax-free *tirunāmattukkāṇi* by sale for 62 *Aṉṟāḍu Naṟpaṇam* to the temple of the god Tiruppulippagavar of Śrriṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Rājarāja vaḷanāḍu by the *Brāhmaṇa* Ātrayaṉ Nārāyaṇa-bhaṭṭaṉ Malaipperumāḷ

Aruṇagiri-bhaṭṭtaṉ and Tēvappiḷḷai of the same place. The names and boundaries of the various pieces of lands comprising the gift are given in detail. One of the channels forming the boundary of a particular piece of land is called Kōpperumjiṅgaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபன்மர் த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௰௫ வது ரிஷபநாயற்று அபர-

2 பக்ஷத்து அஷ்டமியும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்து நாள் ராஜராஜவளநாட்டு-மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம்

3 திருநிக்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவ நாயனார் கொயில் ஆதிதானச் சண்டெசுர தெவற்கு இவூர் ப்ராஹ்மணரில் ஆத்ரெயன் நாரா-

4 யணபட்டன் மலைப்பெருமாள் அருணகிரிபட்டனும் தெவப்பிள்ளையும் இவ்விருவரொம் காணியிலெ ப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரி-

5 சாவது உடையார் திருப்புலிப்பகவநாயனாற்கு திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக விற்ற நிலமாவது எங்கள் பூதான இறையிலி ஆன

6 வடபாற்கெல்லை திருப்புலிப்பகவநல்லூர் ஊரவர் விலைகொண்ட தட்டார் வட்டத்துக்குத் தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை கொப்பெருஞ்சிங்கன் கா-

7 லுக்கு கிழக்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . குமகாலுக்கு வடக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை பாடகத்துக்கு நீர்பாய்கிற வாய்க்காலுக்கு மெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்கு

8 உட்பட்ட நிருத்து என்றுபெரி உட்பட்ட ஒழுகைப்படி குழி [illegible] அவும் வடபாற்கெல்லை கன்னிக்காலு[க்*]கு தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை தலைபாடகத்துக்கு தண்-

9 ணீர் பாய்கிற வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் தென்பாற்கெல்லை திருப்புலிப்பகவநல்லூர் ஊரவர் விலைகொண்ட [மாப்]பனுக்கு வடக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை நாயனார்

10 திருநாமத்துக்காணி இறையிலி [மயா]வரக வட்டத்துக்கு மெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்கு உட்[பட்*]ட சடையன் மெடு குழி [illegible] ஆற்றுக்கு மெற்குவதிக்கு

11 மெற்குவதிக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை ஐம்பெருங்காலுக்கு தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை வளைவெட்டும் வீரன்குண்டிலுக்கு கிழக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை கீழை அரசடை-

12 க்கு மெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட வண்ணான் குண்டில் [illegible] அரசன் செய் குழி [illegible] பட்டபள்ளி முதலியார் பூதானம் வடபாற்கெல்லை வளைவெட்-

13 டுவான் குண்டிலுக்கு தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை கடம்பனுக்கு கிழக்கு தென்பாற்கெல்லை ஆருமாவுக்கு நீர்பாய்கிற வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ச . .

14 க் . . கொள்ளுமேடாக்கு மெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்கு உள்பட்ட நாவிதன் குண்டில் குழி [illegible] இக்குழிட்ட தெற்கு கல்லிபாடகத்துக்கு வடபாற்கெல்லை கண்-

15 ணி காலுக்கு தெற்கும் மெற்பாற்கெல்லை மெலைக்கல்லிபாடகத்து கிழக்கும் தென்பாற்கெல்லை மா(ம்)மரத்துக்கு வடக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை பெரியபடப்பைக்கு மெற்கும்

16 இன்னான்கெல்லைக்கு உள்பட்ட குழி [illegible] ஆக குழி [illegible] ஆயிரத்து இருநூற்று நாற்பத்து ஆறும் [illegible] குழி [illegible] இழைக்கும் விற்றுக்குடுத்து கொண்டு அன்று

17 நற்பணம் கூட்டி இப்பணம் அறுபத்து இரண்டுமே விலைக்கு விற்று விலைப்ரமாணம் பண்ணி கு[டு]த்தொம் ஆதிசண்டெசுவரதெவர்க்கு அருணகிரிபட்டனும் தெவப்பிள்ளையும் இவ்விருவ-

18 ரொம் இந்நிலத்துக்கு பண்டாரத்தில் வரும் கடமை கடமை எற்பெற்படவும் நாங்கள் இறுத்து இறையிலி இநாயநார்க்கு இறையிலியாக விற்றுக் குடுத்தொம் இவ்விருவரொம் ஆத்ரெயன்

19 நாராயணபட்டன் திருவண்ணாமலை பெருமாள் எழுத்து இவை [தெ*]வப்பிள்ளை எழுத்து ஸ்ரீசைவபாத ரக்ஷை ||-

No. 417

(*A.R. No.* 396 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

West wall of the same verandah.

Sakalalōkachakravartin Rājanārāyaṇa Śambuvarāya : Year 20, Makara (Tai) śu. 3, Wednesday, Tiruvōṇam=1358 A.D. January 10, f.d.n. ·04. The tithi was Amāvāsyā.

This inscription records that the *Śrīmāhēśvaras*, *stānikars* and the *Kaikkōḷars* of Sirriṅgūr, a *brahmadēśam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Irāsādirāśa-vaḷanāḍu met in the temporary shed ((*kāvaṇam*) called the *Ponvāśi-koṇḍān* in the temple of the god Tiruppulippagava-nāyaṉār of the place, to decide about a land. The land is stated to have been gifted as *dēvadāna* previously by a certain Puṅgūr-kiḻāṉ Tavapperumāḷ *alias* Viśvaṇādēvar, a *Māyēśvara* of Tiruppuṅgūr and that the same was included in the government estate till the 17th year of the king and tax (*irāśa-karam*) was paid accordingly. The above-mentioned assembly arranged to get the land released from the royal holdings, and make it a tax-free land from the beginning of the 18th year of the king. This land then became the *kāṇi* of Viśvāṇadēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சகலலோகச்சக்கரவத்தி இராசநாராயணன் சம்புவராயற்கு யாண்டு
உ௰
2 மகரநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்ருதியையும் புதனும் பெற்ற திருவோணத்து நாள்
இராசாதிராச-
3 வளநாட்டு குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேசத்து சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்-
பகவநாயனார்
4 கோயிலில் பொந்வாசிகொண்டான் திருக்காவணத்து ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர் அருளி-
செயல் படிக்கு
5 ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரும் ஸ்தானிகரும் கைக்கோளரும் நிறைவற நிறைந்து குறைவறக்கூடி
திருப்புன்கூரில்
6 மாயேஸ்வரரில் புங்கூர்கிழான் தவப்பெருமாளான விஸ்வநதேவர் மின் நாயினற்கு
பழந் தேவதானமாய
7 கலநாட்டான் பழங்காணிக்கு மேற்கு உட்பட்ட நிலம் திருப்பில் கூடி பதினேழாவது வரையும்
இராசகரம் இறுத்துபோ-
8 துகையில் பதினெட்டாவது முதலுக்கு முதல் துடங்கி இறையிலிக்குத் திருமுகம்பாலித்
தருகையில் ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர்
9 அருளிச்செயலுப்படிக்கு அனைவரும் பிரிப்பட்டு பல . திருக்கையெழுத்தும் இதுக்கு அடைத்த
10 நாச்சியார் திருக்கையெழுத்து தெவான[ற]கு தெருவில் ஞயனார் கோயிலுக்கு தெற்-
கேற்கு . . . . க்கு மேல்பாலெல்லை-
11 . க்கோளும் இம்முது காணியாவதாகவும் இத்திருக்கையெழுத்துக்கு படிதப்படி ஒழு க்கு
திருமுனை ஒ௫ பாக்கு
12 ஒருவர் நிக்கி ஒருகுடிக்கு உள்ளது திருநாமத்துக்காணி முதல் யிந்த யிறையிலியிலும்
காணிச்சவிதம் அடைத்தவநிக்கு
13 வயல் குளைக்[கா]க்கு வடக்கு வடக்கில் மனைநிலைடையான் நடி ஒன்று குடக்கும் புறத்த
. . காந்தடி உ குல் கு சாஅடி ம பாயன்

14 தடி ஒன்று எமிநீராகு மி ஆக்த்தடி மு மிதிகள் தடிகள் கார் பச்சாறம் குளாருமி
றல் நில இருமாவரை ஆக மித்திருக்கைமொ-

15 டியும் இம்மனையடி . காணிச்சியத . . . ம் இவற்கு காணியாவதாகவும் இவ்வகைப்
படி காணியாட்சி உள்ளவை தாஜுதி [த்தம]

16 க்கிறையங்களுக்கு விற்றெறறபடிக்கு இறையங்களுக்கும் உாதுதாவதாகவும் மித்திருக்
கைமொட்டிய மனை சிவித நிலம் இவ்

17 [விலே]படிக்கு காணியாட்சி கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்ளும்படிக்கு சந்திரா-
தித்தவரையும் செல்ல தந்தோம்

18 பெருமாள் விமலனுதெவற்கு அருளிச்செயல்படிக்கு ஸ்ரீமாமெயமவரும் வூானத்[தா*]ரும்
கைக்கொள்ளும் அனேவரோம்

19 இது பாமாமெறுமவாமெகெஷ உ பொன்வர் புடவை முதலுக்கு உ

No. 418

(*A.R. No.* 397 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

North wall of the same verandah.

Vīra-Dēvarāya-Uḍaiyar: Śaka 1329, Sarvajit, Mēsha (Chittirai,) śu-3, Wednesday, Rōhiṇi=1407 A.D., April 11, But the week-day was Monday.

This inscription states that Sirriṅgūr was situated on the southern bank of the Peṇṇai river and was a *brahadēyam* in Kuṛukkaik-kūṟṟam in Malāḍu in Irāsarāśa-vaḷanāḍu. It records that the *sabhai* of Vinōdanallūr in the same *nāḍu* had bought some land from the *Tirunāmattukkāṇi* land of the temple of Tiruppulippagava - nāyaṉār of Siṟṟiṅgūr for digging an irrigation channel and while digging, a land to the extent of one and half a *mā* was found in excess. In *lieu* of this, the above mentioned *sabhai* gave away some fields from the *nañjai* land of their village to the *tānattār* of the temple. This gift is termed as *tiruppaṇi-paṟṟu* (i.e. the land given for temple repairs).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மகாமண்டலீசுரன் அரிராயவிபாடன் பாஷெக்கு தப்புவராயரகண்டன்
மூவராயரகண்டன் ஸ்ரீவிர-

2 தேவராய உடையார் பிறுதிவிராசியம் பண்ணி அருளாநின்ற மகாஸூம் தூயிமெமிக இதன்

3 மெல் செல்லாநின்ற வாச்வஜித் வருஷ மெஷநாயற்று பூர்வ்பக்ஷத்து த்ருதியையும் பு-

4 தன்கிழமையும் பெற்ற ரோகணி நாள் இராசராசவளநாட்டு மலாடுக் குறுக்கைக்-

கூற்றத்து பெண்-

5 ணைத் தென்கரை பிறும்மதேசம் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவநாயனார்கு

இனாட்டு [விநோ]-

6 [தநல்]லூர் சபையார் இன்னாயனார் திருநாமத்துக்காணியில் எங்களூர்கு நீர்பாய நாங்கள்
இறுத்து வெட்டுகையில் இதிலசெதமான நிலமாய் அளந்துகண்ட நிலம் ஒரு மாவரைக்கும்

7 நிலத்துக்கு நிலமாக எங்களூரில் நஞ்செ நிலத்து குடிநீங்கா தெவதானத்துக்கு விட்ட
ஆளவந்தநாயி[1]னார் அருளிச்செய[ல்*]படிக்கு விட்ட செ[ய்க்கு] கிழக்கு தானகுள[டில்]

8 கு உாருமி நாலிதன் குண்டில கு அ தெற்குமை . . . . கணக்கன் குண்டில்
குழி ருமி இதனைடவிட்டு தெற்கு பழைய திருவிளக்குப்பற்று

9 . . . . மெற்கு நாராயண குண்டில் குழி ருமிஇ . . பெரு
. . . . . . மான் குண்டில் குழி உா . . . . மினறு தடி குழி உாரு
ஆக குழி கூ உாருமி க்கு நில-

10 ம் இருமாவரையும் தண்டுகளா அரசுக்கு கிழக்கு திருவிளக்குபுறம் எல்லேக்கு மெற்கு
. . . . . . க்கு வடக்கு தாக்கு ஒன்று குழி ருமி ஆக இவ்வகைப்படி நிலம்

11 சந்திராதித்தவரையும் செல்ல திருப்பணி பற்றாக விட்டொம் இந்த நாயனார் கொயில
த[ா*]னத்தார்க்கு சபையாரொம் இது பத்ரகெமவாமெகெஷ உ

No. 419

(*A. R. No.* 398 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Virūpākshadēva-Mahārāya, [son of] Vīrapratāpa Dēvarāyamārāya Prauḍha Dēvarāya ? : Śaka 1407 = 1485-86 A.D.

Damaged.

No. 420

(*A.R. No.* 399 *of* 1909.)

SIDDHLIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Stone built into the floor of the same verandah.

This inscription appears to record that the whole *maṇḍapa* was (by) Villavar *alias* Maguḍattiyāgi.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இம[ண்]-
2 டப முழுதும் வி-
3 ல்லவராண ம-
4 குடத்தியாகி

No. 421

(*A. R. No.* 400 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

South wall of the *prākāra* in the same temple.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva III : Year 9, Vṛiśchikam (Kārttigai) 24, śu. 7 Sadaiyam = 1186 A.D. November 2C.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Puyal-vāyttu vaḷam peruga*, etc. It mentions the queen Buvaṇamuḻududaiyāḷ.

It records a gift of 5 *vēli* of land in the *kuḍippaṟṟu* in Siṟṟiṅgūr to provide for food-offerings during the *attaśāmam* (*ardhajāmam*) and the waking up (*paḷḷiyeḻuchchi*) services in the temple of the god Tiruppulippagavardēvar of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷa-nāḍu, by Malaiyamāṉ sūriyan Ṉirēṟṟāṉ Edirikaṇāyaṉ *alias* Rājarājamalai-yakularāyan of Kiḷiyūr in Tirumuṇaippāḍi-nāḍu. It is stated that from the area where the gift land is situated the lands previously gifted as *dēvadāna* were exempted, and present gift was given as *dēvadāna* without removing the tenants cultivating it.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புயல் வாய்த்து வளம் பெருகப் பொய்யாது நான் மறையுஞ் செயல் வாய்ப்பத் திருமகளுஞ் ஜெயமகளுஞ் சிறந்து வாழ வெண்-

2 மதி பொற்குடை விளங்க வெள்வெந்தாடி வணங்கி மண்மடந்தை மனங்களிப்ப மனு-நீதி தழைத்தோங்கச் சக்கரமுஞ் செங்கோலு-

3 ந் திக்கனைத்துஞ் செல நடப்ப பொற்புனைந்த முடி புனைந்து செம்பொன் வீர-சிம்ஹாஸ[ந]த்துப் புவனமுழுதுடையாளொடும் வீ-

4 ற்றிருந்தருளிய கொப்பரகேசரிபர்மரான த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்க-சொழதெவற்கு யாண்டு ௬ விருச்சிகநாயற்று இருபத்-

5 து நாளாந் திங்கியும் பூர்வபக்ஷத்து ஷஷ்டியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற சதை-யத்து நாள் ராஜராஜவளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூ-

6 ற்றத்து ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூருடையார் திருப்புலிப்பகவர்தெவற்கு திருமுனைப்-பாடிநாட்டு கிளியூர் மலையமான் சூரியனிரெற்றுனன் எதிரிகளுயனான ராஜராஜ-

7 மலையகுலராயனென் இத்தெவற்கு திருவத்தசாமத்துக்கும் திருப்பள்ளியெழுச்சிக்கும் திருவமுதுபடி செல்வதாக சிற்றிங்கூர் குடிப்பற்றில விட்ட நிலத்துக்கு மெலபாற்கெல்-

8 லை [தி]ருப்புலிப்பகவந் வதிக்குக் கிழக்குந தென்பாற்கெல்லை கிழக்கு நொக்கிப் பொகிற இம்பெருங்காலுக்கு வடக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஆட்கொண்டாந் வதிக்கு மெற்கும் வடபாற்கெல்லை மணங்கொ-

9 ந்[மு]க்காலுக்கும் மனை பதறு நால்வனுக்கும் செறிகுன்றுக்கும் வடபுக . . . க்-கும் தெற்குமாக உட்பட்ட வேலி நிலத்தில் பழந்தெவதானம் நீக்கி . . . . . . எல்லை . . . . நிலைமைந்து

10 வெலியும் குடிநீங்காத தெவதானமாகவு மாமகுசாற்படி காவலாளமைஞ்சியு மற்று-மெப்பெற்பட்ட இறைகளுங் கொள்ளக்கடவதல்லாது தாக் கல்வெட்டுவித்-

11 தெ[ந]ன் கிளியூர் மலையமான் சூரியன் நிரெற்றின எதிரிகள் ளுயனான இராஜராஜ-மலையகுலராயனேன் நித்திக்குவான் வல்லவராயன் சந்தியனுந எறுங்குநிலை கடக்க சிம்ஹாஸா-

12 த்துக்கு தந் மிருட்டியைக் குருபாந இத்தருமம் இரக்குவார் இது பந்மாஹெசுபரர-ரக்ஷை ௨

No. 422

(*A. R. No.* 401 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall as above.

Parakēsarivarman *alias* **Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 15=1132-33 A.D.**

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *pūmādu puṇara puvimādu vaḷara*, etc. It mentions the queen Tiribuvaṉamuḻuduḍaiyāḷ.

It records the gift of two *vēli* of land, after purchase, as *iṟaiyili dēvadāna* for worship and offerings to the image of the goddess of the holy bed-room in the temple of the god Tiruppulippagavadēvar in Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Miḷāḍu in Irājarāja-vaḷanāḍu, by a certain Āḷavandāḷ, daughter of Malaiyamāṉ Nānūṟṟuvaṉ Malaiyan *alias* Irājēṉdiraśōḷach-

chēdiyarāyan of Kiḷiyūr in Tirumuṇaippāḍi-Dāma-nāḍu, and wife of Malaiyamān Irāman Śūṟṟiyan *alias* Irājēndiraśōḷa Malaiyakularāyan of the same place. It is stated that she caused the above-mentioned image to be set up for the merit of her mother (*āchchi*) Uḍaiyān Sūryadēvi *alias* Niṟaitavañjeydāḷ. It is stated that the land was purchased by Āḷavandāḷ through Vikiramaśōḷa-chēdiyarāyaṉ, son of Irājavirājēndiraśōḷach-chēdiyarāyaṉ. Of the two *vēli* of land, one *vēli* in Śiṟṟiṅgūr was to be a *kuḍi-nīṅgā dēvadāna* and to be cultivated by the *sabhai* of the place who should pay the income to the god. It is stated that the donor also gave two *kāśu* to the *sabhai* in this connection.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] பூமாது புணரப் புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்பத் தந்திருப்பருமலர் மன்னவர் சூட மந்நியவுரிமையால் மணிமுடிசூடிச் செங்கோல்சென்று திசைதொறும் வளர்ப்ப வெங்கலிநீக்கி மெ[ய்யறந் தழைப்பக்கலி]ங்க மிரியக்கடல் மலை உடைந்து [வங்கொண்ட]ாழிவரை யாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒரு குடை நிழற்றச் செம்பொந் வீரஸிம்ஹாஸநத்துத் திரிபுவனமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோப்பரகேஸரிபந்மரான திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு பதிநஞ்சாவது

2 இராஜராஜவளநாட்டு மிலாடான குறுக்கைக்கூற்றத்து ஸ்ரீகூடதெவற்கு சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவதெவற்கு திருமுனைப்பாடித் தாமநாட்டுக்கிளியூர் மலையமான் நாநூற்றுவன் மலையநான இராஜெந்திரசொழச்செதிய ராயந் மகள் இக்கிளியூர் மலையமாநா இராமந் சூற்றியநான இராஜெந்திரசொழமலையகுலராயநாருடையாள் ஆளவந்தாள் தங்கள் ஆச்சி உடையாந் சூரியதெவியான நிறைதவஞ்செய் தாளுக்காக எழுந்தருளு திருப்பள்ளியறை நாச்சியாற்கு திருப்படி மாற்றுக்கொ-

3 ட்ட நிமந்தங்களுக்குத் தெவதானமாக இராஜவிராஜெந்திரசொழச்செதியராயந் மகந் . . . [யா]ன விக்கிரமசொழச்செதியராயனேயிட்டு இவ்வாளவந்தாள் இறையிலி தெவ-தானமாகக் கொண்டு விலைத்த நிலத்துக்கு மெற்பாற்கெல்லை திருப்புலிப்பகவதிக்கு மெற்கு . . படுமாலை நாடியிரண்டுக்கு மெற்குந் தெற்பாற்கெல்லை துரவொடு செக்கும் மருதங்குழநிக்கும் கருப்புக்காணிக்கும் அரசன்குன்றிகாணிக்கும் விளா[ந*]த்துக்-காணிக்கும் நடக்காணிக்கும் தண்ணீர்ப்பறைக்கும் குன்றிகைக் முக்குக்குடி இடை-

4 பெருசெய்க்கும் கழுகடிக்கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தண்ணீர்ப்பறைக்கு நீபாய்-ந் . . . க்காணிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஐம்பெருங்காணிக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைத நாற்பெரெல்லையில் உள்ளடப்பட்ட நிலம் ஒரு வெலியும் குடிநீங்-காத் தெவதாநமாய் இச்சிற்றிங்கூரில் ஸபையாரெய் உழுது தெவற்குக்கடமை இறுக்க கடவா[ர*]களாகவும் திருப்புலிப்பகவதிக்குக் கிழக்கு விட்ட நிலத்துக்கு மெற்பாற்கெல்லை தலைப்பாடத்துக்கு நீபா[ய்*]ந கண்ணிக்காணிக்கு மெற்கும் தெற்-பாற்கு எ-

5 ல்லை நாராணநாடி இரண்டுக்கும் பிரப்பஞ்செய் தெற்கில் நடிக்கும் ஐம்பெருங்காணிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருப்புலிப்பகவதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புதத் திருத்துக்கும் ஊரைக்கும் திருநீலகண்டநுக்கும் சடையநாரயெட்டுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைந்த நாற்பெரெல்லை யுள்ளகப்பட்ட நிலம் ஒரு வெலியும் ஆக நிலம் இரு வெலி இந்நிலம் இருவெலிக்கும் இவ்வூர ஸபையாற்கு இட்ட காசு இரண்டு இந் நிலம் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக செய்வித்தாள் கிளியூர் மலையமாந இராமந் சூற்றியநாந இராஜெந்திரசொழமலையகு-

6 லராஜந் அகமுடையாள் ஆளவந்தாள் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||

No. 423

(*A. R. No.* 402 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva II : Year 13, 127th day=1145-46 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmēvu vaḷar tirupponmādu puṇara*, etc. and mentions the queen Buvaṇamuḻududaiyāḷ.

It records the gift, made by the king, and executed by Tribhuvaṇachakravartti Kōnēriṇmai-koṇḍān, of the village Aḍaṟpāḍi Mēyūr *alias* Nallāvūr in Kūḍal in Rājarāja-vaḷanāḍu, yielding an income of 155½ *māḍai* of money, as *iṟaiyili dēvadāna* for worship and services to be done by the servants of the deity and the superintendents of the temple affairs, to the god Mahādēvar Tiruppulippagavar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu. The name of the gift-village was changed into Śivapādaśekaranallūr. It is stated that this gift of the village with the money income therefrom was registered in the official records by Anapāya Mūvēndavēḷān, the *tirumandira-vōlai*. A certain Malaiyapparāyaṉ figures as the signatory.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமெவுவளர் திருப்பொந்மாது புணர நாமெவு கலைமகள் நலம் பெரிது சிறப்ப விஜயமாமகள் வெல்புயத் திருப்ப இசைச்செல்வியும் எண்டிசை விளங்க [திருப]] வத்திறைஞ்ச தெனிமடன்னைதெவெத் திருமணம் புணர்ந்து சிங்களர் தரும மணிமுடி கவித்தெருந் திருமுடிசூடி மன்னவ ரனைத்தும் பன்முறைக்கெல்லாம் எல்லையி-லிருமடிக் விதிசெந வெண்-

2 குடைநிழற் இருந் செங்கொலொச்சி வாழி பல்லூழ் அறிநடப்ப செய்தொந வீரஸிம்ஹா-ஸநத்து புவனமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபந்மரான த்ரிபுவன-சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௩ ஆவது உத்தரவாதிரு செய்தருளின திருமுகப்படி த்ரிபுவனசக்ரவத்தி கொநெரின்மைகொண்டாந் மிலா-டாந ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் மஹா-தெவர் தி

3 ருப்புலிப்பகவர் கொயிலில் தெவகந்மிகளும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்-களுக்கும் இத்தெவற்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக ராஜராஜவளநாட்டுக் கூடலிலாடற்பாடி மெயூரான நல்லாவூர் மாடை நூற்றைம்பத்தஞ்சரையும் பதிநறு-நுவழுமுதல் தெவதான இறையிலியாக இட்டு பழம் பெயர் தவிர்த்து சிவபாதசெகர-நல்லூர் எநும் பெரால் வரியிலிட்டு வரியிலாரும் வரிக்கு கூறு செய்வார்-

4 களும் எழுத்திட்ட உள்வரிதசச் சொந்நொம் இவ்வூர் இறுக்கும் மாடை நூற்றைம்பத்-தஞ்சரையும் பதிநறுநுவழு முதல் தெவதான இறையிலி ஆகக் கைக்கொண்டு இத்-தெ நக்கு வெண்டும் நிமந்தஞ் செலுத்தக எழுதிநாந் திருமந்திரவோலை அநபாய மூவெந்தவெளாந் இவை மலையப்பராயன் எழுத்து யாண்டு ௰௩ நாள் ௱௨௰௭ இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 424

(*A. R. No.* 403 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

West wall of the same *prākāra*.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 6=1123-24 A.D.

This inscription is built in at the bottom.

It records the sale of 1,500 *kuḻi* of land for a sum of 15 *Anṟāḍu Naṟkāśu*, to the temple of the god Tiruppulippagavadēvar in Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēya*, in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, by certain people of the same place, named Bhāradvāji Kumārasvāmi Tiruppulipagavan, Āttraiyan Tiruvaṇṇāmalai-uḍaiyān Uyyavandān-bhaṭṭan and Āttraiyan Veṇkāḍudēvan Akalaṅkan.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] த்ரி(ரி)புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசோழதேவர்க்கு யாண்டு ௬ ஆவது மலாடான ஜனநாதவள-

2 நாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூர் பாரத்வாஜி குமாரஸ்வாமி திருப்புலிப்பகவனும் ஆத்ரெ த்ரு-

3 யந் திருவண்ணாமலைஉடையாந் உய்[ய*]வந்தான்பட்டனும் ஆத்ரெ த்ருயந் வெண் காடுதேவந் அகலங்கநும்

4 இவ்வனைவோம் நிலவிலையாவணம் இவ்வூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதேவர் கோயிலில் ஆதிடாவ ஆதிச-

5 ண்டேஸ்வரதேவர்க்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர்க் கிழக்கழநியில் வெண்காடுதேவன் அகலங்கன்

6 செங்கொல்லையில் குழி ஐஞ்ஞூறும் திருவண்ணாமலையுடையாந் உய்யவந்தான் செங்கொல்- லையில் குழி ஐஞ்ஞூறு-

7 ம் குமாரஸ்வாமி திருப்புலிப்பகவன் ஆத்ரெத்ருயந் உய்யவந்[தா*]ன் நாரா[ய*]ணபட்டன் பக்கல் பரிவத்திச்ச செங்கொ-

8 ல்லையில் குழி ஐஞ்ஞூறும் ஆக குழி ஆயிரத்து ஐஞ்ஞூறும் இதற்கு கீழ்பாற்க் கெல்லை ஸ்ரீமெய்யாவாறுக்கு

9 மேற்கும் தென்பாற்க்கெல்லை களர் குண்டிலிக்கு வடக்கும் மேல்பாற்க்கெல்லை வெண்- காடு தேவன் அகல-

10 ங்கன் உள்ளிட்ட செங்கொல்லைக்கு கிழக்கும் வடபாற்க்கெல்லை ஊறுகால் வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்-

11 விசைந்த நாற்பெல் எல்லையுள்[ள]கப்பட்ட நிலம் உள்நிலம் ஒழிவின்றி பதினஞ் சாண்கோலால் குழி ஆயிரத்தைஞ்ஞூ-

12 றும் விற்றுக் குடுத்துக்கொள்ளஉடைய எம்மிலிசைந்த விலைப்பொரு(ள்)ளன்றூடு நற்- காசு ௰௫ இக்காசு பதி-

13 னஞ்சும் ஆவணக்களியே கைச்செல அறக்கொண்டு வெட்டி முட்டையால் ஏச்- சோறு உள்ளிட்ட சில்லிறை[1]

---

[1] Incomplete.

No. 425

(*A.R. No.* 404 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Tribh°

Kulōttuṅgachōḷadēva : Year 3, day [.] : 90=1135–36 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king, commencing with *Pūmēvu vaḷar tirupponmādu puṇara*, etc., and mentions the queen Buvaṇamuḻuduḍaiyāḷ.

It records a gift, made by the king and executed by Tribhuvanachakravatti Kōnērinmaikoṇḍāṉ, of 10 *vēli* of land as tax-free *dēvadāna* in Āḍaṟpāḍi *alias* [Kāma]vāṇavan - mādiripuram in Kūḍal in Rājarāja-vaḷanāḍu, for *tiruppaḍimāṟṟu* and other services in the temple of the god Tiruppuliśvara-mahādēvar of Siṟṟiṅgūr in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Jananātha-vaḷanāḍu. A certain Villavarayaṉ figures as the signatory.

Text

1 ||—பூமெவுவளர் திருப்பொன்மாது புணர நாமெவு கலைகள் நலம் பெரிது சிறப்ப விஜையமாமகள் வெல்புயத் திரு[ப்பயி]ரசயிந் செல்வி[யும் எண்]டிசை விளக்க திருபார் வணிறைகுச நிதி[ல]மடைகையைத் திருமணம் பு[ணாஅ] சிரவளர் தரும மணிமுடி கவித்தெதன மணிமுடிசூடி மலைவ ஞாலத்து பலஹியிற்செல்லா மெல்லை யிலின்பம் கவின்தெய்தி வெண்குடை நிழற்நிழச செங்கொலொச்சி வாழிபல்லூழி ஆழிநடப்ப

2 செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவனமுழுதுடையா(ள்)ளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிவபந்மரான திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெ-வற்கு யாண்டு மூன்றாவது ஆக்ஞைக்கு செய்தருளின திருமுகப்படி திரிபுவநச்சக்கரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான ஜநநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து சிற்றிங்கூர் திருப்புலீஸ்வரமுடைய மஹாதெவர் கொயிலில் தெவகன்மிகளுக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்க-

3 ளுக்கும் இத்தெவற்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக ராஜராஜவளநாட்டுக் கூடலிலாடற்பாடி[யா*]ந காமவாணவனமாதிரிபுரத்தி நின்றும் ெ . . இறுக்கிற கலம் . . . . . . ராநத்தநத்துக்கு வடக்கு நிர்நிலத்து ஒருபக்கமடையப் பதிற்றுவெலி நில மூன்றாவது முதல் தெவதான இறையிலி ஆக இட்டு வரியிலாரும் வரிக்கூறு செய்வார்களும் எழுத்திட்ட உலவரி பொதக்காட்டச் சொன்னெனும் இந்நிலம் பதிற்று வெலியும் கைக்கொண்டு திருப்படிமா-

4 ற்று [செலு]த்துக இவை வி[ல்லவர]யன் எழுத்து யாண்டு ௩ ஈ TTகல் இது பன்மா-ஹெஸ்வரரக்ஷை ||

No. 426

(*A.R. No.* 405 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 6=1123–24 A.D.

This inscription is slightly damaged.

It records the sale of 455 *kuḻi* of land for a sum of 4½ *Aṉṟāḍu Naṟkāśu* by two persons named Bhāradvāji Nakkapirāṉ Tiruppulipagavaṉ and Kāśyapan Tiruvaṇṇāmalai Kumārasvāmi of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, to the temple of the god Tiruppulippagavardēvar of the same place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசோழதேவற்கு யாண்டு[1] சுவது மலாட[ர்*]ந ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூர் ஸபாஸ்வாமி நக்கபிராந் திருப்புலிப்பகவனும் காஸ்யபந் திருவண்ணாமலை குமாரஸ்வாமியும் இவ்விருவோ[ம்*] நிலைவிலையாவணம் இவ்வூர் ஆளுடைய[ா*]ர் திருப்புலிப்பகவர்தேவர் கோயிலில் ஆதிதாஸ ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர்க்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் வடகழநியில் நக்கபிரான் திருப்புலிபகவந் குராத்து கால்செய் விற்பதற்கு கிழ்பா . . . . ரிதேவதானம் குரா . . . . செய்க்கு மேற்கும் தென்பார-

2 க்கெல்லை ஸபாஸ்வாமி ந[ா*]ராயணந் ஸ்ரீ அரங்கநாதன் முளைவந் காலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை இத்தேவதானம் கோவணக் குண்டிலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை திருச்சிற்றம்பல வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைந்த நாற்பெரெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி பதிநறுசாண் கோலால் குழி முந்நூற்று எண்பதுக்கும் எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசு முந்நெ முக்காணிம் காஸ்யபந் திருவண்ணாமலை குமாரஸ்வாமி உள்ளிட்டார் புறகா . . . . திருவண்ணாமலை குமா . . . . விற்பதற்கு கிழ்பா-

3 ற்கெல்லை புறகாலுக்கு மேற்குந் தென்பாற்கெல்லை மதிராந்தக வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை மேலைப்புறகாலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை நாணற்கால் வெலிக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைந்த நாற்பெரெல்லை உள்[ள*]கப்பட்ட நிலம் பதிநறுசாண் கோலால் குழி எழுபத்தைக்குக்கும் விற்றுக்குடுத்துகொள்ள உடைய எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காச முக்காலு இக்காசு முக்காலும் ஆக காசு நாலரையும் அறக்கொண்டு இந்நிலத்துக்கு வெட்டி முடையா . . . . இறை இறுக்க[க*]டவதல்லா . . . . தானமாக விற்றுவிலையாவண-

4 ஞ் செய்து குடுத்தோம் ஆதிதாஸ ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர்க்கு இவ்விருவோம் இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [உ*]

No. 427

(*A.R. No* 406 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On the north wall of the same *prākāra*.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva II : Year 10, Mithuna (Āṇi) 29=1143 A.D., June 23, (Wednesday).

This inscription which is slightly damaged contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmēvu vaḷar Tirupponmāḍu*, etc., and mentions the queen Buvanimuḻududaiyāḷ.

It records the gift of 5 *kāśu*, 2½ *kāśu* each by [. . . . .] Īśvaradēvan and by Kauśikan Ārāvamudu Panmanābhan of Siṟṟiṅgūr for two *sandhi* lamps to be burnt in the temple of the god Tiruppulippagavadēvar of the same Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu. It is stated that the *Śivabrāhmaṇas* of the temple received the money and agreed to burn the lamps.

1 'ஒ' written below.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] பூமேவுவளர் திருப்பொறமாது புணர நாமேவு கலை(ம*)கள் நலம் பெருக சிறப்ப விஜயமாமகள் வெல்புயத்திருப்ப இசையின் செல்வியுமெண்டிசை விளங்க திருமா வக்ஷிமெறெனுச் நீ-

2 ணில்மட[ந்]தெனுடனெய்த திருமணம்புணர்ந்து சிவவர் தரும்ம அணிமுடி கவித்தெந மணிமுடி சூடிமல்லே நாலத்துப் பல்லுயிர்க்கெல்லா மெல்லோயிலிநபமியல்லி நிலெய்நி வெண்குடை நிழற்க இம்சை-

3 ஞ்கொமெலாசமி வாழி பல்லூழி ஆழி நடப்பச் செம்பொந் வீரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவநி-முழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோவிராஜகேஸரிவந்மராந த்ரிபுவநச்-சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசோழதேவற்கு யாண்டு மித்தா-

4 வது ரிஷபநாயற்றுத் நியதி இருபத்தொன்பதினல் ராஜராஜவளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதேவர் கொயிலில் சிவப்ராஹ்மணரோம் உபயம் இவ்வூர் அ-

5 . . . . பபாரந ஈமவசதெவந் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு இரண்டுமெயும் இவ்வூர் கெளசிகந் ஆராவமுது பட்டாரகந் [கைக்]கொண்ட காசு இரண்டுமெயும் ஆக காசு ஐ[ஞ்*]சு இக்காசு ஐஞ்சுங்கொண்டு இவை முதல் இரண்டு விளக்கு ஸூர்யசந்த்ரவச் . . . . ஹவி எரிக்க கடவோமாக ஸம்மதித்து இக்காசஞ்சுங் கொண்டோம் இக்கொயிலில் சிவப்ராஹ்மணரோம் இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ௦௨

No. 428

(*A.R. No.* 407 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva (II ?) : Year 8=1154 A.D. (?).

This inscription records a gift of 16 *kāśu* to the temple of the god Tiruppuli-pagavadēvar of Śirriṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkai-kuṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu, by the Brāhmaṇī Āṭkoṇḍāṉ-śāṇi, wife of the *Śivabrāhmaṇa* Kāśyapan Periyāṇḍā[ṉ] of the same place, in connection with the setting up by her of an image of the deity Kshētrapālap-piḷḷaiyār and consecrating it in the said temple. Besides, a sum of 18 *kāśu* was also deposited in the temple by her to provide for food-offerings to the same image during a *sandhi*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு அ வது ராஜராஜவளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைகூற்றத்து-

2 ள் ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிபகவதேவர் கொயிலில் சிவப்ரா-ஹ்மணந் காஸ்யபந பெரியாண்டா[ன்*] ப்ராஹ்மணி ஆட்கொ-

3 ண்டான்ச் சாணியென் இவ்வூர் உடையர் திருப்புலிபகவர்தேவர் கொயிலில் க்ஷேத்ர-பாலப்பிள்ளையாரை எழுந்தருளுவிச்சு ப்ரதிஷ்டை-

4 யும் பண்ணுவித்து திருமாளிகையில் எழுந்தருளி இருக்க ப்ரதி செய்கைக்கு ஸ்ரீ பண்டா-ரத்து ஒடுக்கின காசு பதினாறு பிள்ளையாற்கு ஒரு ஸந்தி[ய]முது செய்தரு-

5 ளுகைக்கு வெண்டுவன இத்தேவர் ஸ்ரீ பண்டாரத்திலெ வட்டு செலுத்துகைக்கு ஸ்ரீ பண்டாரத்து நான் ஒடுக்கின காசு பதினெட்டு இக்காசு பதினெட்டும் ஒடுக்கி

6 இது சந்த்ராதித்தவற் செல்வதாக செய்து விட்டேந ஆட்கொண்டான் சாணியென் இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ॥உ

No. 429

(*A.R. No.* 408 *of* 1909)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 2=1119–20 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmādu puṇara puvimādu vaḷara*, etc., and mentions the queen Mukkōkkiḷānaḍigaḷ.

It records a gift of land, by purchase, 500 *kuḻi* in extent, as *dēvadāna* to the temple of the god Tıruppulippagavadēvar of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, by Nīlisiṅgi, the wife of Malaiyamān Tirukkalaimarundu *alias* Āḻvānaṅgakkāṟa Malaiyamāṉ of Kiḷiyūr in Tirumuṇaippāḍit-Dāma-nāḍu. The gift was intended for various items of worship and offerings to the above-mentioned deity for the processions conducted on all Amāvāsī days, fifty two in number, in a year. The land was purchased from the *mahāsabhai* of Siṟṟiṅgūr for a sum of 3 *Aṉṟāḍu Naṟkāśu* by the donor. The inscription gives a detailed list of articles offered at the worship and their equivalents in rice.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமாது புணர புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜெயமாது விரும்ப தந் இருபது மலர் மன்னவர் சூட மன்றிய உரிமையால் மணிமுடி சூடி செங்-கொல் செந்நு நி-

2 சை தொறும் வளர்ப்ப வெங்கலி நீங்கி வெயற்ற தழைப்பக் கலிங்க ப்ரியக்கடல் மலை உதைத்து வலங்கொள்வாழி வரையாழி நடாத்தி இ[ரு]சுடரளவும் ஒரு குடை நிழற்றி-

3 முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீரஸிங்காஸனத்து வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரி-பந்மரான த்ரிபுவநச்சக்கிரவர்த்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு உ ஆவது மளாடான ஜநநாத

4 வளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் மஹாஸபையொம் இவ்வூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதெவர் கொயில் குழி தாஸ குழிஐஞ்ஞூறும் தெவர்க்கு இவ்வூர் வடசழ-

5 நியில் கொன்ற மஞ்சி வடக்கிற் நடி விற்றுக்குடுத்த பரிசாவது இத்தெவர்கு அமாவாஸி எழுந்தருளுகைக்கு திருமந்திரப்பொனகத்துக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழியும் எழுந்-தருளிப் புகுந்தால் அமுது

6 செய்தருளத் திருவமுது அரிசி குறுணியும் ஆளுடையார்க்கு எறுபடி வந்தி சந்றுக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழியும் சட்டிசொறு [இஞ்சு]க்கு அரிசி ஐய்நாழியும் ஆக அரிசி பதக்கு ஐய்நாழிக்கு நெல்லித் தூணிப்

7 பதக்கு நாநாழி உரியும் கறியமுது முப்பதின் பலத்துக்கு நெல்லு இஞ்ஞாழியும் மிளகமுது இருசெவிடரைக்கும் உப்பமுது உரிக்கும் நெல்லு நாநாழியும் நெய்யமுது உழக்குக்கும் தயிரமுது இருநாழிக்கும் நெ-

8 ல்லுக் குறுணி இருநாழியும் அடைக்காயமுது பத்துக்கும் இலையமுது இருபதுக்கும் நெல்லு முநாழியும் திருவிளக்கு எண்ணை இஞ்ஞாழிக்கு நெல்லுக் கலனெ முக்-குறுணியும் ஆக திருப்[லி]ப்பபுகவன

9 மரக்காலால் நெல்லு இருகலனெ முந்நாழி ஆக அமாவாஸி பந்நிரண்டுக்கு நெல்லு இருபத்து நாற்கலனெ தூணி நாநாழிக்கு திருமுனைப்பாடித் தாமநாட்டுக் கிளியூர் மலையமாந் திருக்கலைமருந்-

10 தான ஆழ்வாநங்கக்காற மலையமான் அகமுடையாள் நிலிசெங்கி கொண்டு விட்ட கொன்ற மஞ்சியான நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் தெவதானம் திருவலகு குண்டிலிக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்-

11 லை தன்மச் செய்க்கும் இத்தெவர் [உ]யயபுறக் கொன்ற மஞ்சிக்கு தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை தெற்குநொக்கிப்பொன கண்ணிக்காலிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இத்தெவர் தெவதாநம் பரிச்சாலிச்செய-

12 க்கு தெற்கும் ஆகவிவ்விசைந்த நாற்பெரெல்லையுள்ளகப்பட்ட உள்நிலம் ஒழிவின்றி பதிநறுசாண் கொலால் குழி இஞ்ஞூறும் தெவதானமாக விற்றுக் குடுத்து இவள் பாடுகொண்ட அன்றுடு நற்கா-

13 சு மூன்று இக்காசு மூன்றும் அறக்கொண்டு இத்தந்மஞ் சந்த்ராதித்தவச் செல்வதாக இந்நிலம் விற்றுக்குடுத்தொ[ம்*] மஹாஸபையொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை.

No. 430

(*A.R. No.* 409 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

East wall of the same *prākāra*.

Parakēsarivarman *alias* **Tribh°**

Rājarājadēva II : Year 7, Tulā (Aippaśi) 3 = 1153 A.D. September 29, Tuesday

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmaruviya tirumādum Puvimādum*, etc., and mentions the queen Ulaguḍai Mukkōkkiḻāṇaḍigaḷ.

It records a gift of land for the purpose of raising a flower-garden to provide for flower garlands to the god Tiruppulippagavadēvar of Ṣiṟṟingūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu, by Maṇalūruḍaiyāṉ Tiruvagattipaḻippili, the *madhyasthaṉ* of Maṇalūr *alias* Kalyāṇamahādēvichchaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēyam*, in Śeṅguṉṟanāḍu of Vāṇagōppāḍi on the northern bank of the Peṇṇai river, in Rājarājā-vaḷanāḍu. The land is stated to have belonged to the donor who had purchased it from Bhāradvāji Āṇḍapiḷḷai Tiruppulippagavar and others.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] பூமருவிய திருமாதும் புவிமாதும் ஜயமாதும் நாமருவிய கலைமாதும் புகழ்மாது

2 நயந்து புல்க அருமறை விதி நெறி தளைப்ப வருமுறை உரிமை மணிமுடி சூடித் திங்கள் வெண்குடைத் திசை-

3 க்க[ளி]றெட்டுந் தங்கு தனிக் கூடத்தாலொன் விளங்கக் கருங்கலிப்பட்டியை செங்கொல் துரப்ப பொரு க-

4 ரிராழி புவி வளர்ந்துடன் வரவில்லவர் ஈட்டா மீனவர் சிங்களர் பல்லவர் முதலியர் பார்த்திவர் பணிய எண்ணருங் கற்பக மண்-

5 ணகம் புணர்ந்து செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸனத்து உலகுடைமுக்கொக்கிழானடிகளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெ-

6 சரிபந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு எழாவது துலாநாயற்றுத் தியதி மூன்றிநால் ராஜராஜவளநாட்-

7 டுப் பெண்ணைய் வடகரைய் வாணகொப்பாடிச் செங்குன்ற நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் மணலூரான கல்யாணமஹாதெவிச்சதுர்வெதிமங்கலத்து

8 மத்யஸ்தன் மணலூருடையான் திருவகத்தி பழிப்பிலியென் இன்நாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலி-

9 ப்பகவதெவற்கு திருப்பள்ளித்தாமஞ் சாத்தி அருளுகைக்கு நான் திருநந்தவனமாக
செய்துவிட்ட நிலமாவது இவ்வூர் வாசுதேவ ஆண்டப்பிள்ளை திருப்பு-
10 லிப்பகவர் உள்ளிட்டார் பக்கல் ஞான் விலைகொண்டுடையேனும் என்னுதாய் இருகை
நிலம் வடவழி என்று பெர்கூவப்பட்ட நிலத்தில் நான் திருநந்தவனமாக-
11 ச்செய்துவிட்ட[1] நிலத்துக்குக் கிழபாற்கெல்லை சிற்றிங்கூருடையாந் சொமன் திருச்சிற்-
றம்பலமுடையான் விலைகொண்டுடைய நிலத்துக்கு மெற்கும் தெனபாற்கெல்லை
இப்பழி-
12 ப்பிலி நிலத்துக்கு வடக்கும் மெலபாற்கெல்லை இதெவர் தெவதானம் வடவழி
தொண்டிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஆதித்யன் திருவண்ணாமலையு-
13 டையான் உய்யவந்தான் பட்டன் உள்ளிட்டார் அரசெத்தக் கொல்லைக்கு தெற்கும்
ஆக இவ்விசைத நாற்பெரெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் பதிநறுசாண் கொலால் குழி
நூறும் இன்னிலத்தில் உ-
14 ளபட்ட மெலெழுக்கின மரமும் கிழநொக்கின கிணறும் அகப்பட திருப்பள்ளித்தாமஞ்
சாத்தியருளுகைக்குத் திருநந்தவனமாக சந்திராதித்தவற் செல்வதாக[ச்] செய்து[1]விட்டென்
இம்மணலூருடை-
15 யான் இருவத்திப்பழிப்பிலியென் இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை ||-

No. 431

(*A.R. No.* 410 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Mā̱ravarman *alias* **Tribh°**

Vikramapāṇḍyadēva II : Year 6, Kaṉṉi (Puraṭṭāśi) śu. 1, Sunday, Hastam=1274 A.D., September 2, f.d.n. ·53 f.d.t. ·04.

This inscription records a gift of 1,000 *kuḻi* of land in Śiṟṟiṅgūr in Kuṟukkai-kūṟṟam in Malāḍu in Irārāja-vaḷanāḍu, by the *nagarattārs* of the same place to provide for food-offerings at the waking up service and the *Pulavar-talaivan-sandhi*, in the temple of the god Tiruppulippagava-nāyaṉār of theplace. The land is stated to be a gift, probably from the king, to the *nagarattārs* called the Perumāḷ-kāṇi. It is stated that they made the gift as tax-free *tirunā-mattukkāṇi*. The village of Marudūr is mentioned as forming a boundary of the gift land.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமபாண்டியதெ-
வற்கு யாண்டு
2 க வது கன்னிநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து ப்ரதமையும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற
அத்த[த்*]துநாள்
3 இராஜராஜவளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்
புலிப்பகவ-
4 நாயனாற்கு இவ்வூர் நகரத்தாரொம் இன்னாயனாற்கு திருப்பள்ளிஎழுச்சி புலவர் தலைவன்
சந்தி அமு-
5 து செய்தருள அமுதுபடிக்கும் படிவெஞ்சனங்களுக்கும் விட்[ட] நிலமாவது எங்களுக்கு
6 பெருமாள் காணியாக ப்ரஸாதஞ் செய்தருளின இவூரில் கூத்தாண்டார் திருத்து
அகரூக்கு மெ-
7 ற்கு இன்னாயனார் தெவதானம் வாசிநந்திருத்துக்கும் எங்கள் காணியான புன்சை
குளக்கு குத்திக்கும் வ-
8 டக்கு இன்னாயனார் தெவதானம் மருதூர் எல்லைக்கு கிழக்கு இன்னாயனார் செய்
கண்ணிக்காலுக்கு தெற்கு

[1] Written below.

9 இன்னுள்கெல்லைக்கு உட்பட்ட நிலத்துதெற்கடைய கீழ்மேல் உ[ற்] வட குழி ரு இக்குழி ஆயிரமும்
10 இந்நாள் முதல் கார் பசானம் உள்ளிட்ட பயிர்கள் அனைத்தாயங்களும் உட்பட சந்த்ரா-தித்தவல் செ-
11 ல்வதாக திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக விட்டு குடுத்தோம் நகரத்தாரோம் இது பந்மா-
12 ஹேச்வர ரக்ஷை [||*]

No. 432

(*A.R. No.* 411 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* **Tribh° Rājarājadēva II : Year 19 (?)=1164–65 A.D. (?)**

The inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmaruviya tirumādum*, etc., and mentions the queen Ulaguḍai Mukkōkkiḻānaḍigaḷ.

It records a gift of 4 *vēli* of land in Marudūr *alias* Ābharaṇadāṇinallūr in Rājarāja-vaḷanāḍu, by Malaiyamāṉ Attimallaṉ Śokkapperumāḷ *alias* Rāja-gambhirachchēdiyarāyan of Kiḻiyūr in Tirumuṉaippāḍi in Rājarāja-vaḷa-nāḍu, for food-offerings to the god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam*, in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu. It is stated that various incomes specified relating to the gift land need not be paid and that the gift would be maintained hereditarily.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||] பூமருவிய திருமாதும் ஜெயமாதும் நாமருவிய கலைமாதும் புகழ்மாதும் நயந்து புடை அருமறை
2 விதி நெறி தழைப்ப வருமுறை உரிமை மணிமுடி சூடி திங்கள் வெண்குடைத் திசைக் களி றெட்டு தங்கு நதி கூ-
3 டனாறென் விளங்க கருங்கலிப்படியைச் செங்கோல் துரப்ப பொருந்[க]திராழி புவி வளர்த்துடனவர் வில்-
4 லவர்ரிட்டர் மீனவர் சிங்களர் பல்லவர் முதலியர் பார்த்திவர் பணிய எண்ணருங் கற்பின் மண்ணைகம் புணர்ந்த செ-
5 ம்பொன் வீரஸிம்ஹாசனத்து உலகுடைமுக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகேசரி பந்மா-
6 ன த்ரிபுவனசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு ௰௯ ஆவது ராஜராஜ-வளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கை-
7 க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதெவர்க்கு இந-நாட்டு திருமுனைப்பாடி கிளியூ-
8 ர் மலையமான் அத்திமல்லன் சொக்கப்பெருமாளான ராஜகம்பீரசெதியராயனேன் இத்தெவற்கு அமுது-
9 படி செந்நெல் அமுதுசெய்தருளுகைக்கு நான் விட்ட நிலமாவது இந்நாட்டு மருதூரான ஆபரணதாணி நல்-
10 லூ . . ணம் பொலிவதிக்கு கிழக்கு விட்ட நிலம் மூந்நரை வெலிக்கு கீழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் தெவதான

11 . . . கூட்டத்தக்கும் மேலிபட்டிக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை தாற்றுமாவுக்கும் இலத்தை யெத்-
12 த்துக்கும் ஓடைக்கும் தெற்கில் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை இவ்-விலத்தை எத்தத்து மேல்
13 வாய்புக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இவ்விலத்தையெத்தத்துக்கும் பெரொத்தத்துக்கு பூர்சொத்தத்-
14 க்கும் மாஞ்செறுவுக்கும் படபடைச் செறுவுக்கு வழுத வரம்புக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைந்த நாற்பெரு-
15 ல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் பதினாறை அடிக் கோலால் நிலம் முன்றரைவெலியும் இவ்வதிக்கு மேற்கு அத்த ந-
16 ளம் பொத்நார் எல்லைக்கு கிழக்கு கொற்றவாமிலென்று பெருடைய தடி பலவிநால் இக்கோலால் நில-
17 ம் அரைவெலியும் ஆக நிலம் நாலு வெலியும் வக்ஷதிருஷ செல்வராகவிடென்
18 பெருமாளான ராஜமஹேந்திர செதியராயநென் இந்நிலத்துக்கு அனராயம் பெரும்-இச் சொக்கப் பாடிகாவல் சிறு-
19 பாடிகாவல் உள்ளிட்ட ஆயங்களும் ஆளும் அமஞ்சியும் இறுக்க [க*]டவதல்லாததாக இப்படி எங்க-
20 ள் வம்சமுள்ளதனையும் செல்லக் கடவத[ா*]க விட்டேன் ராஜமஹேந்திர செதியராயநென் இந்நில-
21 ம் அறிவுசெய்வார் வல்லவரையந் வாக்ஷீ இது ஸ்ரீமாஹேஸ்வர ரக்ஷை ௐ||உ

No. 433

(*A.R. No.* 412 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

This inscription records that a bell weighing 50 (*palam* or some such word is omitted), to the god Tiruppulippagavadēvar by a *dēvaradiyār* (dancing girl) named Aṭṭiyār *alias* Vāgīśanaṅgai.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இவ்வூர் தேவரடியாரா-
2 ட்டியார் வாகீசநங்கை திருப்பு-
3 லிப்பகவதேவர்க்கிட்ட மணியா-
4 ல் எடை ரு இது மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 434

(*A.R. No.* 413 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vīrarājēndrachōḷadēva (Kulōttuṅga III) : Year 6=1183-84 A.D.

This inscription is built in at the bottom and hence the details of the gift are not available now.

It, however, seems to record a gift of taxes on weavers' looms, etc., situated in the streets around the temple of the god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr a *brahmadēśam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu in Irājarāja-vaḷanāḍu and probably income from Vikkirama-śōḻanallūr also, to the same god, by a certain Eḻiśaimōhan *alias* Jananātha-Kachchiyarāyan, son of Āḷappiṟandān Araśanārāyaṇan of Kūḍalūr. (See *S.I.I.*, Vol. XII, p. 170,No. 9).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீவிராசேந்த்ரசோழதேவற்-
2 கு யாண்டு ௬ வது கூடலூர் ஆளப்பிறந்தாந் அரசநாராயணன் ம-
3 கன் எழிசைமொகநான ஜநநாதகச்சியராயனேன் இராஜராஜ-
4 வளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்துப் பிரம்மதேசஞ் சிற்றி-
5 ங்கூருடையார் திருப்புலிப்பகவதேவர்க்கு இத்தேவர் திருமடைவிளாகமும் வி-
6 க்கிரமசோழநல்லூரும் திருமடைவிளாகமும் இத்தேவர் திருமடைவிளாக . . .
7 த்து நாலுசிக்கரத்து உட்பட்டின ஒழிறைப்பாட்டமும் தறிஇறை தட்டார்பாட்ட-
8 மும் எருப்பின [கூலிந] அளப்பின திறம் . ளவுமெல்லா . யித்தேவர்கே-

No. 435

(*A.R. No.* 414 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall as above.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Vīrarājēndrachōḷadēva : (Kulōttuṅga) III: Year 6=1183-84 A.D,

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Puyal vāyppa vaḷam peruga*, etc., and mentions the queen Buvaṇamuḻududaiyāḷ.

It records a gift of all incomes except the *śiṟupāḍikāval*, due from the *dēvadāna* lands of the temple of the god Tiruppulippagavardēvar of Śiṟṟiṅgūr a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟan in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu to Malaiyamāṉ Śokkapperumāḷ Poṉparappiṉāṉ *alias* Rājagambhīrach chēdiyarāyaṉ, of Kiḷiyūr in the same *nāḍu*, by him to provide for the procession during the festival of the above-mentioned god held in the month of Puraṭṭādi.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புயல்வாய்ப்ப வளம்பெருகப் பொய்யாத நான்மறையின் செயல்வாய்ப்ப மனுவளரும் புயங்களும் [ம*]ணங்களிப்ப வெண்பொற்குடை விளங்க வெல்வெந்தடி விளங்க சக்கரமுஞ் செங்கோலுந் திக-
2 ழ்ந்தனத்துஞ் செலநடப்ப மனுநீதி தழைத்தோங்க திருமகளும் பார்மகளுஞ் சிறந்து வாழ . . பக்கால் புலிகாப்ப பொறுபமைந்த முடிபுனைந்த செம்பொன் வீரஸிம்ஹா-ஸநத்துப் புவனமுழுதுடையாளொடும் வீ-
3 ற்றிருந்தருளிய கொராஜகேசரிபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிராரசேந்த்ர-சோழதேவர்க்கு யாண்டு ௬ ஆவது ராஜராஜவளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்-கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயஞ் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திரு[ப்*]புலிபகவர்தே-
4 வர்க்கு இந்நாட்டுக் கிளியூர் மலையமான் சொக்கப்பெருமாள் பொன்பரப்பினனான ராஜ-கம்பீரச்சேதியராயனேன் இன்றையளவு புரட்டாதித்திருநாளெழுந்தருளுகைக்கு இவ்வூர் தேவர் தேவதானம் நத்செய் புந-

5 செய்கலில் நாங்கள் கொள்ளும் ஆயங்களில் சிறுபாடிகாவல் நீக்கி மற்றுள்ள எப்-பேர்ப்பட்ட ஆயங்களும் விட்டேந் கிளியூர் மலையமான் சொக்கப்பெருமாள் பொன்பரப்-பினான ராஜகம்பீரச்சேதியராயனென் மலையமா-

6 நகன் வம்சமத்திலுள்ளார் அழிவுசெய்வார் வல்லைவரையன் சித்தம் இ[த] பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ஸ்ரீ ||

No. 436

(*A.R. No.* 415 *of* 1909)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vīrarājēndrachōḷadēva (Kulōttuṅga III ?) : Year 6=1183–84 A.D.

This inscription records a gift of 700 *kuḻi* of land in Kiḷiyūr in Rājarāja-vaḷanāḍu by the servant named Kūttan Paṉaiyaṉ *alias* Poṉparappiṉa Malaiyamāṉ of the same place, purchased for 1 1/4 *kalañju* of gold from the *sabhai* of the same place, for two *nandā* lamps to be burnt in the temple of the god Tiruppulippagavar of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam*, in Kuṟukkai-kūṟṟam in Malāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu. It is stated that the gift of lamps was made for the merit of the servant's master Rājagambhīrachchēdiyarāyar who also figures in No. 435 above. The lamps were received by the *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had agreed to burn them for ever.

Text

1 ஸ்ரீ[1] திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவீரராஜேந்த்ரசோழதேவர்க்கு யாண்டு ௬ வது ராஜராஜ-வளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து

2 ப்ரஹ்மதேயம் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்க்கு இந்நாட்டு கிளியூர் மலைய-மான்கள் கன்மிகளில் கூத்தந் பனையனான பொன்பரப்பின மலையமானேன் எங்கள் நாயனார் ராஜகம்பீரச் சேதியராயர்க்கு நன்றாக வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ௨ இவ்-விரண்டுக்கும் இவ்வூர்

3 ஸபையார் பக்கல் நாந்கொண்டு விட்ட[2] நிலமாவது திருப்புலிப்பகவதிக்குக் கிழக்கும் [உப்பு]க்கொல்லைக்குத் தெற்கு மிவ்வூர் ப்ராஹ்மண நிலக்கசிவந் திருப்புலிப்ப[2]கவ-னாளிட்டார் தொண்டிக்கு [மேற்கு] பழந்தேவதானத்துக்கு வடக்கு பதிநறு சாண் கோலால் குழி எா இக்குழி எழுநூறுக்கு-

4 ம் ஸபையார்க்குகொடுத்தின பொந் கழஞ்சேகாலிப்பொன் கழஞ்சே காலும் கைக்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தோம் இப்பனையனான பொந்பரப்பி[2]ன மலையமானுக்கு இவ்வூர் ஸபை-யோமிந் நிலமெழுநூறுங் கைக்கொண்டு வஞ்சாதித்தவர்கள் திருநந்தா விளக்கிரண்டு மெரிக்[க*] கட

5 வோமாகவும் இக்கோயிலிற் ஸிவப்ராஹ்மணரோம் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ஸ்ரீ ||

No. 437

(*A. R. No.* 416 *of* 1909)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Tribhuvanavīradēva (Kulōttuṅga III) : Year 35=1212–13 A.D.

This inscription is built in at the bottom.

It records a gift of a standing lamp made of bronze and bell-metal, a bell and a vessel made of brass to the temple of the god Tiruppulippagavadēvar of

1 Written in continuation of No. 413 above.

2 Written one letter below the other.

Śirriṅgūr a *brahmadēśam* in Kurukkaik-kūrram in Malāḍu in Irājarāja-vaḷanāḍu by a certain Śivadavaṇapperumāḷ. . Vāmana-bhaṭṭaṉ [Vāḷappiṟandā] Biramma-rāyan, son of Kāśivaṉ Ādipurāṇaṉ Āṭkoṇṭāṉ bhaṭṭaṉ of Aiyyavēli belonging to Pālaiyūr *alias* Irājanārāyanacharuppēdimaṅgalam. It is stated that the gift was made for the merit of two *dēvaraḍiyārs* (dancing girls), named Sōḷiya-nāchchi *alias* Ponnār Tiruvaḍimāṇikkam, daughter of Peṟṟāḷ of Śirriṅgūr, and the former's daughter Āḷavandapiḷḷai *alias* Pirāṇattiyāgi-naṅgai.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் திரிபுவனவீரதேவற்கு யாண்டு உமி௫ வது
2 இராஜராஜவளநாட்டு மலாடுக்குறுக்கைக் கூற்றத்து பிரமதேசம் சிற்றிங்கூ[ர்*]
3 ஆளுடையார் திருப்புலிப்பக[வ]தவற்கு இவ்வூர் தேவரடியான் பெற்றாள் மகள்
4 சோழியநாச்சியான பொன்னார் திருவடிமாணிக்கத்துக்கும் இவள் மகள் ஆளவந்-
5 தபிள்ளையான பிராணத்தியாகிநங்கைக்கும் ஆக பாலையூரான இராஜநாராயணசரு-
6 ப்பேதிமங்கலத்து ஐய்யவெலி காசிவன் ஆதிபுராணன் ஆட்கொண்டான் பட்டன்
7 மகன் சிவதவனப்பெருமாள் . . வாமன பட்டன் [வாளப்பிறந்தா] பிரம்மராயந இ-
8 ட்ட வெண்கலமும் தாரவும் கூடின குத்துவிளக்கு கல் இடை[யா]ல் வெண்கல-
9 . . மணி கல் இடையால் பித்தளைத் தூக்கல் இடை உபி கல் பித்தளை . . தி-
10 ப் பாத்திர இடை மிக ல் பித்தளை திப்பாத்திர இடை உபிச ல பித்தளைச சந்-
11 . கல் இடை ம ல்[1]

No. 438

(*A. R. No.* 417 *of* 1909)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Kopperuñjiṅgadēva : Year 19.

Published in *S. I. I.*, Vol. XII, No. 207.

No. 439

(*A. R. No.* 418 *of* 1909)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I : Year 13, Mīna (Paṅkuṇi) śn. 6, Saturday, Rōhiṇi=1263 A.D., March 17. The tithi and nakshatra ended on the previous day respectively at ·97 and ·22.

This inscription is damaged in some places.

It records that a certain *Kaikkōḷa* (name lost) of Śirriṅgūr, a *brahmadēśam* in Kurukkaik-kūrram in Malāḍu in Irājarājavaḷanāḍu, set up an image of Āḷuḍaiyapiḷḷaiyār in front of the shrine of the god Tiruppulippagava-nāyaṉār of the god's temple in Śirriṅgūr, and that the *Śivabrāhmaṇas* of the 40 circles belonging to the temple had agreed to provide for food offerings and other services to the above-mentioned image as well as for weeding out the grass in the compound (*śurrālai*), from out of the interest on 2,000 *kāśu* which they had received from a certain Arindavaṉ Pallavaraiyar in the time of Kōpperuñ-jiṅgadēvar.

[1] Damaged.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ௨ கோச்சடையபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ-
2 சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௰௨ வது இடபநாயற்று பூர்வபக்ஷ-
3 த்து சனிக்கிழமையும் அஷ்டமியு[ம்*] பெற்ற ரோகணி நாள் ராஜராஜவளநாட்டு
4 [மலா]ட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேசம் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் [திருப்புலிப்பக]-
5 வநாயனார் சன்னதியில் இவ்வூர் கைக்கொளரில் . . . .
6 யன் எறி அருளப்பண்ணின ஆளுடையபிள்ளையார்க்கு அமுது செய்தருள
7 முன்னூன் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர் நாளில் அரிந்தவன் பல்லவனரயர் ப-
8 க்கல் உடையமார் கைக்கொண்ட காசு உ௲ இக்காசு இரண்டாயிரத்துக்கு-
9 ம் பொலிசைக்கு உடலாக நாங்கள் அமுது செயவிக்கும் நாள ஒன்றுக்கு
10 இருநாழி அரிசியும் வெண்டும் கறிஅமுது வெகுசனமும்(ப்) படைத்த . . . .
11 [ற்] சந்தியிலே திருமந்திர பான[க*]மாக அமுது செய்தருளப்பண்ணி . . . . .
12 ணடு திருமஞ்சனமும் பண்ணி திருச்சுற்றிலே புல்லும் செத்தி . . . . [சந்த்ராதி]-
13 த்தவரை செய்வதாக இந்தகாசு கைக்கொண்டோம் இக்கோயில் நாற்பது வ-
14 ட்டத்துச் சிவப்பிராமணரோம் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரரக்ஷை ௨

No. 440.

(*A.R. No.* 419 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* **Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 10=1079-80 A.D.**

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḻ-mādu viḷaṅga*, etc. and mentions the queen Avanimuḻududaiyāḷ.

It records a gift of 64 cows on behalf of Malaiyamāṉ Sadiraṉ Malaiyaṉ *alias* Rājēndrasōḷa Malaiyamāṉ of Kiḷiyūr on the southern bank of the Peṇṇai river in Tirumuṇaippāḍi in Dāmar-nāḍu in Rājēndra-vaḷanāḍu for two *nandā* lamps to be burnt in the temple of the god Tiruppuḷippagavadēvar of Siṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Malāḍu *alias* Jananāthavaḷanāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] புகழ்மாது விளங்க ஜெயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி வில்லவர் நிலைகெட மீனவர் குலைதர ஏனை மன்னவர் இரியலுற்றிழித்தரத் திக்கனைத்துந் தனிச்சக்கரநடாத்தி விஜயாபிஷேகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோவி-ராஜகேசரிபந்மரான த்ரிபு-

2 வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசோழதெவற்கு யாண்டு ௰[ஏ] ஆவது ராஜேந்த்ர-வளநாட்டுத் தாமர் நாட்டுத் திருமுனைப்பாடிப் பெண்ணைத் தென்கரைக்கிளியூர் மலைய-மான் சதிரன் மலையனான ராஜேந்த்ர சோழ மலையமானேன் சார்த்தி மலாடான ஜன-நாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் ஆளு-

3 டையார் திருப்புலிப்பகவதெவர்க்குச் சந்த்ராதித்தவர் நின்றெரிய வைத்த திருநந்தாவிளக்கு உ இவ்விளக்கு இரண்டு இரண்டுக்கும் விட்ட சாவாமூவாப்பசு கூச இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை [।*]

No. 441

(*A.R. No.* 420 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 10.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 250.

No. 442

(*A.R. No.* 421 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 9.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 227.

No. 443

(*A.R. No.* 422 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 7.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 182.

No. 444

(*A.R. No.* 423 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 7=1124-25 A.D.

This inscription is built in at the bottom and hence a few details of the gift are not avilable.

It records a gift of a *sandhi* lamp to the temple of the god Tiruppulippagavadēvar of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam*, in Kuṟukkai-kūṟṟam, in Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍū, by a certain Śemmāṟuḍaiyān Śōḷan Vichchādiran of Śemmāṟu in Emapperṟūr-nāḍu in Tirumuṇaippāḍi in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu. It appears that he endowed some money in respect of this, which was accepted by two *Śivabrāhmaṇas* of the temple, named Bhāradvāja Puliyan Śivabattaṉ *alias* Nāṉūṟṟuva bhaṭṭaṉ and Bhāradvāja Marundu Poṟkōyil-nambi.

Text

1 த்ரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரம சொழதெவர்க்கு யாண்டு எ ஆவது மலாடான ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவதெ-
2 வர்க்கு கங்கைகொண்டசொழவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி எமப்பெற்றூர்நாட்டுச் செம்மாற்றூச் செம்மாறுடையாந் சொழந் விச்சாதிரந் வைத்த ஸந்தி விளக்கு க ஒந்றுக்கும் இக்கொயில் சிவப்ராஹ்மணந ராஜராஜ புலியந் செயத்தஞன நாலுற்றுவ ஸட்ட[நும் ஸ]ராஜராஜ மருந்து பொந்கொயில் நம்பியும் இவ்விரு¹

No. 445

(*A. R. No.* 424 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

In the same place as above.

Tribh° Rājādhirājadēva II : Year 11=1173-74 A.D.

This inscription is incomplete in some places.

It records a settlement arrived at amongst the Brāhmaṇas and Periyanāṭṭars residing on either bank of the *kuḍakkāl* (small canal) through which water flows into the channel called the Tiruppuli(ppagava) . . ṉūṟṟukkāl dug out by a certain Āṇḍār Araśukkaḍiyār for the god Tiruppulippagavadēvar of Siṟṟiṅgūr a *brahmadeyam*. The settlement appears to have been over a dispute concerning water supplied from the canal of Marudūr.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதெ . . . . மெகவது ப்ரஹ்மதெயஞ் சிற்றிங்கூராளுடையார் திருப்புலிப்பகவதெவற்கு ஆண்டார் அரசுக்கடியார் வெட்டுவித்த திரு[ப்]புலி . . . . . னூற்றுக்காலுக்கு மந்த குடக்கால் பொது-
2 கைக்குயிரண்டு கரையிற் ப்ராஹ்மணரும் பெரியநாட்டாரும் ஆ . . . . கூட மருதூர்க்கால் நீர்தாழ்வுபடாமலெல்லை குறித்தபடி ஜனநாதன் முகத்துக்குக் கிழ[க்*]குப் பதினெண்கொலிதன் மெற்கு முன்னூற்றை[ம்பதின்] கொலாகவுயிரண்டு கொறுக்கு நடு-
3 வு பதிநறு கொலாகவு மிப்படி சொன்னெமிவ்வனைவொ . . . . ரஹெரமா ரகெக [||*]

No. 446

(*A. R. No.* 425 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

The meaning of this inscription is not very clear.

It appears to record that the temple trustees (*tānattār*), the *sabhai* and the *ūr* of Śiṟṟiṅgūr a *brahmadēyam* in Kuṟukkaik-kūṟṟam in Rājarāja-vaḷanāḍu, agreed to have *Parāśivaṉ* in Śiṟṟiṅgur as desired by the *Parāśivar* of Tiruvadigai, Tirutturai, Tiruveṇṇainallūr, Tiruvōmāttūr and Tirumudu-kuṉṟam, all in Naḍuvil-maṇḍalam.

¹ Continuation built in.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜராஜவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
2 ப்ரஹ்மதேயம் சிற்றிங்கூர் பராசிவன் செய்யும்படி நடுவில் மண்ட-
3 லத்து திருவதிகை திருத்துறை திருவெண்ணைநல்லூர் திருவாமாத்-
4 தூர் திருமுதுகுன்றம் இப்பராசிவர் செய்யும்படி கல்வெட்டிக் குடுத்தபடியெ இரு-
5 க்கும் செய்வதாக கல்வெட்டிக் குடுத்தோம்
6 கொயில் தானத்தாரும் சபையாரும் ஊரவரோம் [||*]

No. 447

(*A. R. No.* 426 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Kṛishṇarāya-mahārāya : Śrīmukha, Chittirai 1(2)=1513 A.D. April 7, (Thursday).

This inscription is built in at the bottom.

It records a gift of 500 *kuḻi* of land as *iṟaiyili* in [Tiruppulippagava] lūr for a *nandā* lamp to the god Tiruppulippagavar, by a certain Maṉṉari Tiruppulippērāṉ, son of Dēvapperumāḷ while Taraṇikkamaṅgaraśaiyaṉ was ruling over the Tiruvadi-rājyam. It is stated that the land was probably left in charge of a certain Kāḷi Kaḷappālaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சிறிமுக ஸ்ரீ சித்தி[ரை] மீ°] ம[உ] க்ருஷ்ண இராய மஹாஇராயர்
2 இராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற [நா]ளில் தரணிக்கமங்கரைசயனு திருவடி
3 இராச்சியம் செல்லு[கையில் தெவப்]பெருமாள் மகன் மன்னரி திருப்புலி-
4 ப்பெரா[னு]ம் . . . [திருப்புலிப்பகவ]ஊரிலெ நிலமாக திருத்[தி தி]ருப்புலிப்பகவர்-
5 க்கு திருநந்தாவிளக்கு ஒ[ன்று]க்கு காளி களப்பாளன் திருத்தி[வி]றை இலி ஆக
6 ச[ந்தி]ராதித்தவரையும் நடக்க [விட்ட] குழி [மிது]க்கு அஜிதம் பணிதவ-
7 [ன்] கெல்ல[க க]ள[1]

No. 448

(*A. R. No.* 427 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Same wall.

Rājādhirājadēva II : Year 14=1177 A.D.

This inscription records a gift of a bronze carrier for food, weighing 60 *palam*, by a certain Kaṇṇaṉ Śūraṉ *alias* Ākārasūra Malaiyamāṉ to the god Tiruppulippagavadēvar.

---

[1] Built in.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜாதிராஜ தெவற்கு யாண்டு மூ வது
2 உடையார் திருப்புலிப்பகவதெவற்கு கண்ணன் சூராநு-
3 வ ஆகாரசூர மலையமான் இட்ட வெண்கலத் தளிகை ஒ-
4 ன்றினால் இடை அறுபதின்பலம் [||*]

No. 449

(*A. R. No.* 428 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

A pillar of a *maṇḍapa* in the same temple.

This inscription records that this pillar (on which the inscription is engraved) was caused to be made by a certain Vaṁbuyiḻuttāḷ, daughter of Iḍappāgaṅkoṇḍāḷ a *dēvaraḍiyāḷ*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] இக்-
2 கால் செய்வித்-
3 தாள் இத்தெவ-
4 ரடியாள் இடப்-
5 பாகங்கொண்ட-
6 ாள் மகள் வம்புயி-
7 ழுத்தாள் ||

No. 450

(*A.R. No.* 428 *A of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Another pillar in the same place.

This inscription records that this pillar (on which the inscription is engraved, was made (caused to be made ?) by a certain Tillaināyiramāṇikkam, who was the husband's sister of Uyyavandāḷ, a *dēvaraḍiyāḷ*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 இத்தாண-
3 செய்தாள்
4 த் தெவரடியா
5 ளுய்யவந்தா-
6 ள் நாதியாள் தி-
7 ல்[லை]நாயிரமாணி-
8 க்கம் || ட

No. 451

(*A.R. No.* 428 B *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ĀRCOT DISTRICT

A third pillar in the same place.

This inscription records that this pillar (on which this inscription is engraved) was caused to be made by a woman named Āḍaikkalamteḻḻaḷ, a member of the oil-monger community (*vāṇiyaḷ*).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 இக்கால் செவி-
3 த்தான் வா-
4 ணியனடைக்-
5 கலந் தெள்ளா-
6 ள் ||—

No. 452

(*A.R. No.* 429 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

East wall of the *Vāhana-maṇḍapa* in the same temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṉ Tribh° Sundarapāṇḍyadēva : Year 11.

This inscription records the grant, as tax-free *dēvadāna*, of a number of taxes such as *taṟi-iṟai*, *śeṭṭiṟai*, etc., levied by the *nāṭṭārs* from the residents of the *tirumaḍai-viḷāgam* of the temple of Tiruppulippagavanāyaṉār of Śiṟṟiṅgūr a *brahmadēśam*, in Kuṟukkai-kūṟṟam in Malāḍu in Irājarāja-vaḷanāḍu, made by the king to provide for a service, named after the king, to the god, instituted by a certain Kūttapperumāḷ, an *aṅgavaidya* and for a festival of the same deity. It is stated that this royal order was addressed to the *tāṉattār* (trustees) of the temple. A certain Tuñjalūruḍaiyāṉ and Pallavarāyar figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோநேரின்மைகொண்டான் த்ரிபுவனசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு பிக வது இராஜராஜவளநாட்டு மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் சிற்றிங்கூருடையார்

2 திருப்புலிப்புலிப்பகவநாயனார் கோயில் தானத்தார்க்கு இன்னாயனார்க்கு நம் பேரால் அங்கவயித்தியன் கூத்தப்பெருமாள் கட்டின சந்திக்கும் திருநாளுக்கு உடலாக இன்-னாயனார் திருமடைவிளாகத்து இருக்கு-

3 ம் குடிமக்கள் பக்கல் நாட்டார் கொண்டு போதும் தறி இறை செட்டிறை ஆச பொது-மக்களபோக்கடமை வட . க்கல் எரிமீன்பாட்டம் செக்கு ஆயம் தரகு மாசப்பணம் மனைவரி

4 பட்டித்தெண்டம் குற்றதெண்டம் உட்பட மற்றும் அப்பன முயப்பன திருப்பன . ப்பனை முதல் சரக்கு அங்காடிப்பாட்டம் உள்ளிட்ட பதின்[ஏ]ன்றுவது புரட்டாதி மாதமுதல் வரி-

5 யிலக் கழித்து தேவதான இறையிலியாக தந்தோ[ா]ம் இப்படிக்கு இவ்வோலை பிடி-பாடாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொண்டு வெண்டும் குடிகளும் ஏற்றத் திரு-மண்டபமாகம் நான்[கெல்]

6 லையிலும் திருச்சூலக்கல்லு நாட்டிக்கொள்க அ[ர*]த்து ஆருகாணுடையான் எழுத்து இவை பல்லவராயர் எழுத்து இது பந்மாஹேஸ்வர[ர*]க்ஷை [||*]

No. 453

(*A. R. No.* 430 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

South wall of the Nīlaviśālākshi-ammaṉ shrine in the same temple.

Tribhº Rājarājadēva Rājarāja III : Year 15=1237 A.D.

This inscription is damaged, so several details are lost.

It appears to record a sale of land in connection with a certain consecration ceremony to some persons like Periyāṉ Pērayaṉ of a certain *nāḍu* (not specified) by Paḷḷi-bhaṭṭaṉ Śōḻaṉ *alias* Periṅgūrp-pērayaṉ, a resident of Śiṟṟiṅgūr, a *brahmadēyam*.

Text

1 ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு ௰௫ ஆவது ஷூஹ-
2 தயத்து சிற்றிங்கூர் குடி பள்ளிபட்டன் சொழனான பெரிங்கூர்ப்பெரயனே-
3 ன் இந்நாட்டு ஒழுகைய . . . . க்கு விலைத் தம்பி பெரியாந் பெரயனு-
4 க்கும் வரிகளம் ச[ங]னந . . . . டயாக்கு . . . . . க்கும் . . . .
5 க்க பிரதிஷ்டாபன . . . . காணி ஆ[க*] விற்றுக் குடுத்தேன் . . . .
6 த்தி . . . . ளக்க . . . . . த்து . . . . த்தக இவை . . . .

No. 454

(*A.R. No.* 431 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

A slab set up in the Brahmin street.

Vi[bha]va, Tai 12.

This inscription is in modern characters.

It records that the members of the *nāḍus* of Vaḷudalampaṭṭu-chāvaḍi, Paḍaiviṭṭu-chāvaḍi, Tiruchchirappaḷḷich chāvaḍi, and other *nāḍus* assembled and decided to continue certain privileges granted during the time of Dēvarā-yar-mahārāyar, to a certain *maṭha* called Śiṟṟiṅga-maṭha belonging probably to the *Iḍaṅgai* community of the above-mentioned territories. Signatories were the *mudalis* of the various *nāḍus* and Meykāval Śōḷagaṉār of the *Iḍaṅgai* community.

Text

1 வி[ஜய] வருஷம் தையிமீ மெஉரு
2 வழுதலம்பட்டு சாவடி படை-
3 விட்டு சாவடி திருச்சிராப்பள்ளி-
4 ச்சாவடி மற்றுமுண்டான நாடு-
5 ம் மற்றுண்டானதும் கூடி தெ-
6 வராயர்மகாராய நாயினியெ நயி-
7 ட யிடங்கை உர்தவிற்பித்த பராக்க-
8 மாணிக்கத்துக்கு சிற்றிக்கமட-
9 ம் அறமாக கட்டளையிட்டபடி ஆலெ-
10 சங்கெதி சமயக்காரன் செவான்
11 தட்டுக்கட்டுவான் கொம்புதி கூ-
12 த்தாடி அசனமர்தாம் விசாரிக்க .
13 ாரியவற்றி வென் குடாமலிருக்க
14 வு யிதுக்கு ஆறனுமும் யிடம்ச் செ-
15 ன்னவன் நாட்டுத்துரோகி [னா]
16 [முறை]துரோகி ஆக கடவராகவும்
17 செக்கை கனையிலெ காரம்பசுவை-
18 வ கொன்ற தொஷத்திலெ பொக [க*]ட-
19 வராகவு யித்தபடிக்கு நயினா
20 கச்சிரயா பாகந் . ரணையெ
21 யிராதவாாயா முதலியாரெ-
22 யெ நாட்டாரையெ யிடம்
23 சொல்லமாட்டல் நடசுதவு
24 யிப்படிக்கு நாட்டு முதலியன்
25 எழுத்து இடங்கை மெய்காவ-
26 ல் சொழகனா எ[ழு*]த்து

No. 455

(*A.R. No.* 432 *of* 1909.)

ĀDAṆŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

South wall of the Ādiliṅgēśvara temple.

Rājarājadēva (I) : Year 24 = 1008–09 A.D.

This inscription in Vaṭṭeḻuttu script is damaged. It records a gift of sheep for two perpetual lamps to the god of the temple of Śūraṅguḍi-nāṭṭī-chchuvaram of Ādaṇūr in Śūraṅguḍi-nāḍu by .... kaṇ-Araiyaṇ on behalf of two persons including Eṭṭi. The gift of 25 sheep each was entrusted to four individuals including . . . . kkan-Tama[rā]kki, Kaṇakkaṇ Iruṅkīraṇ, Kaṇattāreṭṭi *alias* Seṅgōḍaṇ-Maśaiyaṇ, a shepherd from Perumpulivalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இராசரி-
2 ராசதெவர்க்கு யா-
3 ண்டு இருபத்துநாலா
4 சூரங்குடிநாட்டு ஆ-
5 தனூர் சூரங்குடிநாட்-
6 [டீ]ச்சுவரத்து ஆழ்வா-
7 ர்க்கு இவ்வ . . . . க்க-
8 னரையன் [நா]ளை காலி . . .
9 [னோ]யுரையன் க . க்கஞ்ச
10 [ய]ாவிவான எ[ட்]டியையு-
11 க்கு சாத்தி வைச்ச திருநொந்-
12 தா விளக்கு இரண்டு . .
13 . வற்றினும் . . . .
14 . . . . டுத்த ஆ-
15 டு இருபத்தஞ்[சு] . . க்கந் த-
16 ம[ரா]க்கி ஆடு இருபத்தஞ்சு-
17 கணக்கன் இருங்கிரன் ஆ-
18 டு இருபத்தஞ்சு இடை-
19 யன் பெரும்புலிவ-
20 லத்து கணத்தாரெட்டி ஆ-
21 யின் செங்கொடன் மசையன்
22 வழி அடுத்த ஆடு இ-
23 ருபத்தஞ்சு இவ்விடை-
24 யரும் ஆடும் தெயவி-
25 [ளா சசெ]க்கு ||—

No. 456

(*A.R. No.* 433 *of* 1909.)

Ādaṉūr, Koilpatti taluk, Tirunelveli district

Same wall.

Rājarājadēva I : Year 29 = 1013–14 A.D.

This inscription in Vaṭṭeḻuttu script is damaged and incomplete.

It records a gift of 25 sheep for a lamp to the god of the temple Nāṭṭīs-varam of Ādaṉūr in Sūraṅguḍi-nāḍu, by a certain Siṟiya Araiyaṉ Māṟaṉ of the same place. A certain shepherd of the place is stated to have received the sheep.

Text

1 ஸ்ரீ இராசஇராசதேவற்கு யாண்-
2 டு இருபத்தொன்பது இவ்வாண்டு
3 சூரங்குடி நாட்டாதனூர் நாட்டி-
4 ஸ்வரத் தாழ்வாற்கு இவ்வூர் சிறி-
5 ய அரையன் மாறன் வைச்ச ஆடு
6 இருபத்தஞ்சு விளக்கொன்று இ-
7 வ்வாடு கொண்ட இடையன் இவ்வூர்
8 [இ]டைக்கா . . . . . க்கன் இவ்வி
9 டையனும் ஆடும் தே-
10 யம் விர ரக்ஷை ||

No. 457

(*A.R. No.* 434 *of* 1909.)

Ādaṉūr, Koilpatti taluk, Tirunelveli district

On the south wall of the Ādiliṅgēśvara temple.

Māṟavarmaṉ-Vikrama-chōḷa-pāṇḍya-dēva (Junior contemporary of Jaṭ° Sund° chōḷa-pāṇḍya) : Year 20 = 1047–48 (?)

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 183.

No. 458

(*A.R. No.* 435 *of* 1909.)

Ādaṉūr, Koilpatti taluk, Tirunelveli district

Same wall as above.

Probably Rājarājadēva I : Year [2]6 = 1111 A.D.

This inscription in Vaṭṭeḻuttu script is damaged and incomplete.

It mentions Irāśarāśa-maṇḍalam. Other details are lost.

Text

1 ஸ்ரீ இராசராசதேவ . . . .
2 தாறு இவ்வாண்டு இராசராசமண்டலத்-
3 த்த

No. 459

(*A.R. No.* 436 *of* 1909.)

ĀDAṈŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟavarmaṉ Tribh° (Kings name lost) : Year 27.

This inscription is too fragmentary.

It mentions Āda[ṉūr] in Sūraṅguḍi-nāḍu and Muduguḍi-nāḍu and some people like Pavittiramāṇi[kkam] Gaṅgadēvaṉ. It appears to record a gift of a *nandā* lamp.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ கொமாறபன்[மரான*] திரிபுவ . . . .
2 கு யாண்டு உடின வது சூரங்குடிநாட்டு ஆத . . . .
3 ஈற்கு முதுகுடிநாட்டு . . . . யான பவித்திரமாணி . . . . .
4 கங்கதெவனென் திருநந்தாவிளக்கு கொண்ட
5 . . . .

No. 460

(*A.R. No.* 437 *of* 1909.)

ĀDAṈŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

West wall of the same temple.

This inscription in Vaṭṭeḻuttu script of 10th century is a fragment.

It appears to record a gift of a *nandā* lamp on behalf of a certain Kaṇakkaṅ-kiḻavaṉ *alias* Puruḷamāṇikka-śeṭṭi by the *ūrār* who seem to have given 2 *mā* of land in this behalf to a certain Piritip-pēraiyaṉ of Ādanūr.

Text

1 மெற்படி கணக்கக்கிழவனுன புரு-
2 ழ மாணிக்கசெட்டியைச் சாத்தி ஊரார் திரு-
3 நொந்தாவிளக்கு ஆதனூர் பிரதிப்பெரைய-
4 ன் நாக்குறுடக்கா மடையிற் கூத்த நீர்நில-
5 ம் இரண்டு மா நாகன்றிகுல்துார் வெலி
6 க்கருக்கெய்யும் [ச . னக] . . . . . .
7 . . ஊ . . குடுத்தொம் தெயவிர மதி[கை] [||*]

No. 461

(*A.R. No.* 438 *of* 1909.)

ĀDAṈŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

On the north and west walls of the same temple.

Jaṭāvarmaṉ-Sundara-chōḷa-pāṇḍya : Year 23=1043-44 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 174.

No. 462

(*A.R. No.* 439 *of* 1909.)

ĀDAṆŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

On the north wall of the same temple.

Jaṭāvarmaṉ-Sundara-chōḻa-pāṇḍya : Year 11=1031-32 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 142.

NO. 463

(*A.R. No.* 440 *of* 1909.)

ĀDAṆŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

A pillar lying in front of the same temple.

This inscription is in Veṭṭeḻuttu script.

It records a gift of two pillars (on one of which this inscription is engraved) by a certain Āmbalaṅkōḍaṉ of Śellūr in Muḻaiyu-nāḍu in Śōṇāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*]
2 சொணாட்டு மு-
3 ழையுநாட்டு
4 செல்லூர்
5 அ[ம்ப]லங்-
6 கொடன் இ-
7 ட்டதூண் இ-
8 ரண்டு ।।—

No. 464

(*A.R. No.* 441 *of* 1909.)

ĀDAṆŪR, KOILPATTI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

A pillar of a *maṇḍapa* in front of the same temple.

This inscription records a gift of this pillar (i.e., the one on which this inscription is engraved), by Iṉiyāṉ Kūṭṭaṉ *alias* Ovāda-kūttaṉ of [Kā]ttipāḍi].

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] [க]ாத்தி-
2 பாடி உடையா-
3 ன் இனியான்
4 கூத்தனை ஓ-
5 வாத கூத்தன்
6 தன்ம பித்தூ-
7 ண் ஸ்ரீ ௦௦உ

NO. 465

(*A.R. No.* 442 *of* 1909.)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Muṇḍiś-varamuḍaiyār temple.

Māṟa° Vīra Pāṇḍya (?) : Kollam 616, Āṇi 4, śu. 11, Wednesday, Svātī= 1441 A.D. May 31.

This inscription records a gift of 100 *paṇam* for a *nandā* lamp to be burnt in the temple of the god Mūṉṟiśvaramuḍaiyār of Ambalattāḍinallūr *alias*

Maṇappaḍaiviḍu in the north-east quarter of Śrīvallavaṇmaṅgalam, a *brahmadēśam* in Kīḻkaḷak-kūṟṟam, by a trustee of the temple named Māttāṇḍaṉ-Perumāṉ *alias* Villavarāyar. The gift money was accepted by Śrīkailāya-muḍaiyāṉ-bhaṭṭaṉ Aṉavaratadānapperumāḷ, Tirunelvēliuḍaiyār, Veṟṟikkuvēl-eḍuttaperumāḷ Irāśākumāra-bhaṭṭaṉ and Peṟṟaperumāḷ-Aṟamvaḷatār the *dēvakaṉmis* of the 30 circles belonging to the temple. These persons had agreed to burn the lamp hereditarily out of the interest on the gift money.

At the end of the record, besides the above mentioned people, Mūṉrīśura Mūppaṉ and Nāṇambi Ayyaṉ Villavarāya Āśāri, the *siṟpi* (sculptor) of the village, also figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொல்லம் கூாமக ௬௱௰௬ ஆனி யீ ௪ உ பூர்வபக்ஷத்து ஏகாதசியும் புதன்வாரமும் பெற்ற சோதிநாள் கீழ்களக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவல்லவன்-மங்கலத்து வடகிழ் பிடாகை அம்பல-

2 த்தாடிநல்லூரான மணப்படைவீட்டில் உடையநாயினார் கோயிலில் முப்பது வட்டத்தில் அமந்த தேவகன்மிகளில் ஸ்ரீ கைலா[ய முடையா]ன்பட்டன்

3 அனவரத தானப்பெருமானும் மெற்படி திருநெல்வெலி உடையாரும் வெற்றிகுவெல் எடுத்த பெருமாள் இராசகுமாரபட்டனும் பெற்றபெருமாளறம்வளத்தாரும் செந்தி-லவாரமுடையா . . . . தன்மகத்தா

4 மாத்தாண்டன் பெருமாளான வில்லவராயற்கு பிடிபாடு பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இற்றைநாள் இவர் இன்னாயினாற்கு திருநந்தாவிளக்கு[க்*]கு தந்த பொ இப்பண[ம்*] நூற்றுக்கும் இதில் உள்ள பலிசை கொண்டு

5 நாள் ஒன்றுக்கு இட்டபொதும் திருநந்தாவிளக்கு ஒன்று இது சந்திராதித்தவற் செல்லச் சந்ததி ப்ரவெஸமெ இந்தத் திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றும் முட்டுவாரமல் கண்காணிப்-படியெ நடத்தப்பொதும்-

6 படி கற்பித்து பிடிபாடு பண்ணிக்கலுவெட்டி குடுத்தமைக்கு இப்படிக்கு ஸ்ரீகைலாய முடையான்பட்டன் அனவரததானப்பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு மெற்படி

7 திருநெல்வெலி உடையார் எழுத்து இப்படிக்கு வெற்றிகுவெல்எடுத்தபெருமாள் இராசகுமாரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு அறம்வளத்தார் எழுத்து இப்படிக்கு முனரி-சுரமுப்பன் எழுத்து

8 இப்படிக்கு இவ்வூரில் சிற்பிகளில் நாணம்பிஅய்யன் வில்லவராய ஆசாரி எழுத்து

No. 466

(*A.R. No.* 443 *of* 1909.)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟa° Vīra Pāṇḍya (?) : Kollam 616, Āṇi 4, śu. 11, Wednesday, Svāti, =1441 A.D. May 31.

This inscription records that the services of reciting the holy hymns and the provision of a flower-hall in the temple of the god Mūṉṟīśvaramuḍaiya-nayiṉār of Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇappaḍaiviḍū in the north-eastern quarter of Śrīvallavaṇmaṅgalam, a *brahmadēśam*, in Kīḻkaḷak-kūṟṟam, were arranged to be the proprietory right of the 15 circles (of the temple) by the *Bhikshā-maṭha.* It states that the privileges accuring therefrom were to

be enjoyed by Uyyaneṟikāṭṭiṉar Vaṉattuvāḷvittār, a disciple of Āgamaśīla-dēvar *alias* Umaiyorupāgar of the lineage of the *Bhikshā-maṭhā*, and his successors. (cf : No. 471 below).

The signatories were Śrīkaiyilāyamuḍaiyāṉ-bhaṭṭaṉ Aṉavaratadāṉapperumāḷ of the temple, Tirunelvēliuḍaiyār, Veṟṟikkuvēleḍutta Perumāḷ Irāśakumāra-bhaṭṭaṉ, Aṟamvaḷattār, Krēntīśvaramuḍaiyāṉ Mūṉṟīśvara-bhaṭṭaṉ Nāṟpatteṇṇāyira Śikaraṇattāṉ, Māttāṇḍāṉ-perumāḷ *alias* Villavarāyaṉ, the temple trustee, and Nāṇambi Ayyaṉ Villavarāsar the *siṟpi* (sculptor), of the place.

Text

1 ஸ்ரீசஜயாப்யுதய [||*] கொல்லம் காயிக ஆனி மீ ௪ உ ...... வளர்பக்ஷத்து ஏகாதசியும் புதவாரமும் பெற்ற சொதிநாள் இழ்களக்கூற்றத்து ஸ்ரீமதெ
2 ஸ்ரீவல்லவண்மங்கலத்து வடகிழ் பிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூரான மணப்படை-விட்டில் உடையார் முன்றிஸ்வரமுடையநயினார் கொயிலில் திருப்பாட்டும் ஒதி இக் கொயிலில
3 திருப்பூமண்டமும் பதினஞ்சு வட்டம் காணி ஆட்சையாகக் கற்பித்துக் குடுத்த விக்ஷாமட வம்சத்தியில் ஆகமசீலதேவரான உமையொருபாகர் சிஷ்யர்களில் உய்யநெறி-காட்டினர் வனத்து வாழ்வித்தார்கு இன்னயி-
4 னர் கொயிலில் இம்மரிசாதி உள்ள காணிஆட்சையும் கைய்யாண்டு தாமுஞ்செய்து இதுக்கு உள்ள உடைமையும் பெற்று பல ஷோடக நிவந்தங்களுக்கு உள்ள பெறு பெறும் பெற்று இம்மரிசாதி உள்ள காணிஆட்சையும் தாமும்
5 இன்னுள் முதல் வம்சகி ஸந்தெஸமெ கையாண்டு பொதும்படி கல்லிவெட்டிக் குடுத்-தமைக்கு இக்கொயில் ஸ்ரீகையிலாயமுடையான் பட்டன் அனவரததாணப்பெருமாள் எழுத்து
6 இப்படிக்கு மெற்படி திருநெல்வெலி உடையார் எழுத்து இப்படிக்கு வெற்றிக்குவெல்-எடுத்தபெருமாள் இராசகுமாரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்குஅறம் வளத்தார் எழுத்து இப்படிக்கு
7 கெ்ந்திஸ்வரமுடையான் முன்றிஸ்வரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு நாற்பத்தெண்ணுயிர சிகரணத்தான் எழுத்து
8 இப்படிக்கு இக்கொயிலில் தன்மகத்தா மாத்தாண்டன் பெருமாளான வில்லவராயன் எழுத்து இப்படிக்கு இவ்வூரில் சிற்பிகளில் நாணம்பி அய்யன் வில்லவராசார் எழுத்து

No. 467

(*A. R. No.* 444 *of* 1909.)

MAṆAPPAḌIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Kollam 719 or 711 Kārttigai 13, śu. 10,Tuesday, Uttirāḍam Irregular=1544-45 A.D.

This inscription records a gift of paddy and other articles monthly, for worship and offering to the temples of the gods Kāṇaviniyaperumāṉ, Mūṉṟīchchuramuḍaiyanayiṉār, Emmaṇḍalaṅkoṇḍa Pāṇḍīchchuramuḍaiyanāyiṉār and Chēravaṉ-uganda-Pāṇḍīchchuramuḍaiya-nāyinār at Ambalattāḍi-nallūr *alias* Maṇappaḍaivīḍu in the eastern quarter of Śīvalavaṇmaṅgalam by the chie of Jeyatuṅga-nāḍu, who was called Veṉṟum maṇkoṇḍa Śrī-bhūtala.. vīravaṇmar, who had the title of Śaṅkaranārāyana-Mūttavēḷaikkāṟaṉ c Je[ya]tuṅga-nāḍu.

Text

1 பராக்ரமஸ்வா [||*] அருளிச்செயல் கொல்லம்
2 னாம்த[க] ௷ கார்த்திகை மீ ம[க]ட பூர்வபக்ஷத்து த்ரசமியும் மங்-
3 கலவாரமும் உத்திராடமும் வியாகத யோகமும் வராக
4 காணமும் பெற்ற நாட் செதுங்கநாட்டுச் சங்கரநாராயண
5 மூத்தவெளிக்காறன் வென்றும் மண்கொண்ட ஸ்ரீ பூதல . . விரவன்மர் ஒன்று பெ-
ருடைய செயதுங்கநாட்டு மூத்தவராய் நாம்
6 சிவலவன்மங்கலம் இற்பிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூரான மணப்ப[ல*]டவீட்டில் யீச-
சுரன் பாடகனுக்கு நயினார் காணவிநிய-
7 பெருமான் கொயிலுக்கு பெண்டாக்கணக்கு நாம் காணியாட்ச்சையாக கற்பிக்கையில்
மாதம் ஒன்றுக்கு கொட்டை முக்கா-
8 ணிம் நாள் ஒன்றுக்கு பிசாம் முவுழக்கும் நயினார் முன்றீச்சுரமுடைய நயினார் கொ-
யிலுக்கு மாதம் ஒன்றுக்கு கொட்டை முக்கா-
9 ணிம் நாள் ஒன்றுக்குச் சொறு முவுழக்கு நயினார் எம்மண்டலங்கொண்டபாண்டிச்-
சரமுடைய நயினார் கொயிலுக்கு மாதம் ஒன்று-
10 க்கு கொட்டை முன்றுமாமுக்காணியும் இறைப்பட்டாம் நயினார் சொவன் உகந்த பாண்-
டீச்சரமுடைய நயினார் கொயிலு-
11 க்கு மாதம் ஒன்றுக்கு கொட்டை அரைக்காணிம் ஆக[1]

No. 468

(*A. R. No.* 445 *of* 1909.)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall as above.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 43 = 1112-13 A.D.

This damaged inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc., and mentions the queen Avanimuḻudum Uḍaiyār.

It records a sale of land to the *dēvakanmis* of the temple of the god Mahādēvar Mūnrukaiyīśvaramuḍaiyanāyanār of Ambalattāḍinallūr in the eastern quarter of Uttamaśōḻach-chaturvvēdimaṅgalam in Kiḻkaḷak-kūrram in Rājarāja-pāṇḍi-nāḍu, as *tirumaḍaippaḷḷippuram* by the *mahāsabhai* of the village. It is stated that the land in question was lying fallow and the *dēvakanmis* were required to reclaim it and use its products for the above-mentioned service in the temple. It is stated that the land lying amidst the sold land, and belonging to the god Tirunelvēliuḍaiyār are excluded. Amongst the boundaries of the land in question, the river Muḍikoṇḍaśōḻappērāru, [. . . .] maṇimaṅgalam, and Uttamaśōḻa-vāykkāl figure.

The signatories include Mahādēvan, Vāsudēvan, Śenpagā. . .n of Kōmaḷam Śrīkṛishṇan, Gōvindan, Śaṅkaranārāyaṇan and Śrimāhēśvaran.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜெயமாது வார நிலமகள் புணர உரிமையிற்
சிற[ந்*]த மணிமுடி சூட்டி மீனவர் நிலை கெட்ட வில்லவர்குலைகாலன் மன்னவரி .
றுவிற்றுவி நாதக திக்கனைத்துந் தந் ச[க்*]கர நடா-
2 த்தி விஜெயாபிஷெகம் பண்ணியருளிய விரஸிம்ஹாஸநத்திலிருந்து அருளிய அவநி-
முழுதும் உடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெசரிவமனான த்ரிபுவன சக்ர-
வத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்து-

---

1 Incomplete.

3 கசொழதெவற்கு யாண்டு சயிக வது ஸ்ரீராஜ[ரா*]ஜபாண்டிநாட்டுக் கீழ்களக்கூற்-
றத்து உத்தமசொழச்சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையொம் எங்-
4 களுக்கும் பிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூரில் எழுந்தருளி இருக்கு மஹாதெவ
முன்றுகைபவரமுடைய நாயனுற் திருமடைப்பள்ளிப்புற-
5 மாக கந
6 வ்ருதஸெஷி-
7 லக்கப்படி-
8 யில உடீ[க]-
9 ழு பண்ணிந விலத்துக்கு பெருனண்கெல்லே ஆ-
10 வது கீழ்எல்லே பொன்ன கறைக்கு மெற்கு-
11 ம் தென் எல்லே வெள்ளொகிம் மெ ஏரியி-
12 ல் நின்றும் மெற்க்கு நொக்கி பொன
13 . முங்காற் கரைக்கு வடக்கும் மெலே எல்லே சங்கரநாராய[ண]ன் வாய்க்காலுக்குக்
கிழக்கும் வடவெல்லே கொலேகுளத்து . . . றைக்-
14 கல்லுக்குத் தெற்கும் இன்னான்செல்லேக்குள்பட்ட நிலத்தில் உடையார் திருநெல்வெலி
உடைய நாயினர் தெவதானம்
15 மிந்தக நின்ற நிலங் காடாயக் கெடந்தமையில் யாண்டு நாற்பத்துமுன்றுவது முதல்
தெவகன்மி கழ . ரா கைக் கொண்ட-
16 மி கல்லி . . . பயிரெற்றிக்கொள்வாராகவும் இத்தெவ . தெவதானமாக குடுத்து
திலமாவது இந்நான்கெல்லே உட் . . .
17 செய்யும் புன்செய்யும் நத்தமாகிம் தொட்டமும் தெ . . . க்கூறும் மனபடு
பள்ளமும் தென்படு . . . . நொக்கின மர-
18 மும் கிழ் நொக்கின கிணறும் காடு மொடையம் மற்றும் எப்பெற்பட்டனவை உட்பட ராசி-
களும் இந்நாயி . . . மும் பண்ணி முன்று
19 பணியும் பணித்து இடைமலேப் பொற்றைக்குக் கிழக்கும் . ன பொருந்தமான முடி
கொண்ட சொழப் பெராற்றுக்குத் தெற்கும்
20 கிழ் எல்லே அச . . . மணிமங்கலத்துக்கு பெ . . பெருவழிக்கு மெற்கும் இதன்
னெல்லே உத்[த]மசொழன் வாய்க்காலு[க்கு]
21 வடக்கும் இன்னான்கெல்லேக்கு உட்பட்ட நிலத்தில் குடி . . . . நீக்கி நீக்கி நின்ற
. . தொட்டமாய் வந் . . . . . வெல்லேக்கு
22 விலேகொண்டு . . . . நிகவும் இப்படி ச[ம்ம] . . . . விலும்
[செம்பிலும்] வெட்டிக்கொ[ண்] . . . .
23 [ச]ம்மதித்து திருப்படிமிடு . . . தசம்பண்ணி முன்று பணியும் பணித்து உபாஸனம்
பண்ணிக் குடுத்தொம் ஸபையொம் மஹாஸபையொம்
24 . . . . முன்றுகைபவரமுடைய நாயனுற்கு இப்படிக்கு இவை . . . ளத்து
மஹாதெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை வாஸுதெவன் . . . . .
25 . . . . தெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொம
ளத்து செல்வக . . ன் எழுத்து
26 இப்படிக்கு இவை இரு . . ஸ்ரீசூரஜன் எழுத்து இப்ப
27 டிக்கு இவை . . ணிப்புறத்து மொலிஜன் எழுத்து இப்ப-
28 டிக்கு இவை . . . . சங்கரநாராயணன் எழுத்து
29 இப்படிக்கு . . . . புறத்து ஸ்ரீமாதெபவரன் எழுத்து இப்படிக்-
30 கு இவை . . . . . . கணக்க . . . . . . திரு
31 இப்படி நிலத்திம் திருநந்தவ . . . . வனகுசெய்யவும் நிக்கி
நின்ற இடம் தெ . . . . இடம் ஒ . கைப்பால் . . . . .[1]

[1] Incomplete.

No. 469

(*A. R. No.* 446 *of* 1909.)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa.*

Māṟavarmaṉ *alias* **Tribh° Sundarapāṇḍyadēva II : Year 10, Vṛiśchika (Kārttigai) śu. 8, Rēvatī=1248, A. D., November 25, The nakshatra was Pūraṭṭādi.**

This inscription records a gift of 150 *paṇam* by a certain Tirunāvuḍaiyār of Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇappaiḍaivīḍu in Kīḻkaḷak-kūṟṟam to provide for food and other offerings to the images of the god, goddess, and Iḷaiya-nāyaṉār (i.e., Subrahmaṇya ?) set up by him in the name of Sundarapāṇḍya Kaṇḍiya-dēvar in the temple of the god Mūṉṟukaiyīśvaramuḍaiyanāyaṉār of the place. It is stated that the money was received by the *Śivabrāhmaṇas* of the 30 circles attached to the temple, who had agreed to carry out the object of the endowment.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறபன்மரான த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளி[ய*] ஸ்ரீஸுந்தரபாண்டிய தேவற்கு யாண்டு 10 வது வ்ருஸ்சிகநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து அஷ்டமியும் பெற்ற ரேவதிநாள் கீழ்களக்கூற்றத்து அம்பலத்தாடிநல்லூரான மணப்படைவீட்டு உடையார் மூன்றுகைஸ்வரமுடைய நாயனார் கோயிலில் முப்பது வட்டத்து ஸிவப்ராஹ்மணரோம் இவூர் உ-

2 டையான் திருநாவுடையாற்கு உபயப்ரமாணம் பண்ணிக் குடுத்த பரிசாவது இந்நாயினார் கோயிலுக்கு இவர் சுந்தரபாண்டியக் கண்டியதேவர் பேரால் எழுந்தருளப் பண்ணின நாயகரும் நாச்சியாரும் இளையநாயனாற்கும் அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்ட நித்த நிமந்தத்துக்கு நிச்சயித்த அமுதுபடி அரிசி அறுநாழியும் கறியமுது வெஞ்-சனத்துக்கும் ம-

3 ற்றுள்ளவையிற்றுக்கும் இவர் பக்கல் நாங்கள் உபயத்துக்குப் பற்றின பாரும் இப் பணம் நூற்று ஐம்பதுக்கும் இந்நாயினாற்கு இப்படி உள்ள அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ள நித்தநிமந்தம் முட்டாமல் சந்திராதித்தவற் செல்ல கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்வதாக இப்படி சம்மதித்து உபயப்ர[மா*]ணம் பண்ணிக் குடுத்தோம் முப்ப-

4 துவட்டத்து ஸிவப்ராஹ்மணரோம் உடையான் இதிருநாவுடையாற்கு[1]

No. 470

(*A. R. No.* 447 *of* 1909.)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall as above.

Kollam 617, Āḍi 7, ba. 12, Thursday, Mṛigaśirsha=1442 A.D., July 5.

This inscription records a gift of 100 *paṇam* in *aṉṟāḍu vaḻaṅgum Neṉmēni Kaliyugarāmaṉ* for certain services and offerings in the temple of the god Mūṉṟīśvaramuḍaiyanāyiṉār of Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇappaḍaivīḍu in

[1] Incomplete.

the north-eastern quarter of Śrīvallavaṉ-maṅgalam, a *Brahmadēyam* in Kīḻkaḷak-kūṟṟam, by Māttāṇḍaṉ perumāḷ *alias* Villavarayar, the temple trustee(*dharma-kartlar*). It is stated that the money was received by the Tiruvottamaśāmam Aḻagiyāṉ Śendīśuvaramuḍaiyāṉ Mūṉṟīśuvara-baṭṭaṉ and Kariyakulaḷaḷagiyāṉ, two of the *dēvakaṉmis* of the 30 circles of the temple, who had agreed to offer worship and offerings out of the interest from the endowment amount, on every two *pradōsha* days, on every Aviṭṭam day and on every Svātī day, which was the natal star of the donor, every month, besides using some amount for incenses also.

Besides the two *dēvakaṉmis* mentioned above, Vaḷattu Vāḻvittār, a *tapasvī* of the temple and Nāṇambi Ayyaṉ Villavarāya Āśāri, a *siṟpi* (sculptor) also figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொல்லம் சுா்ட்ச ஸ்ரீ ஆடி மீ ௭ ௨ கைலாசவடகூத்த ஹூர்யபமியும் வியாழக்-கிழமையும் பெற்ற சதயமாரஸத்து நாள் கிழ்களக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவல்லவன-மங்கலத்து வடகிழ் பிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூரான

2 மணப்படைவீடுகில் உடையார் முன்றீசுவரமுடையநாயினார் கொயிலில் முப்பதுவட்டத்தில அமர்ந்த தெவகந்மிகளில் திருவொத்தசாமம் அழகியான் செந்திசுவரமுடையான் முன்றீசுவரபட்டனும் மெற்படி கரியகுலமழகியானும் ஓம்

3 இன்னாயினார் கொயிலில் தன்மகத்தா மாத்தாண்டன் பெருமாளான வில்லவராயற்கு பிடிபாடு பண்ணிக் குடுத்த பரிசாவது இந்நாயினார் இவர் பக்கல் வாங்கின அன்றாடு வழங்கும் நெல்லெவனி கலியுகராமன் பண இப்பணம் நாற்றுக்கும் உள்ள பலிசை கொண்டு நாங்-

4 கள் நடத்த கற்பித்த மாதம் ஒன்றுக்கு ப்ரதொஷம் ஒன்றுக்கு நெய் நாழி ஆக ப்ரதொஷம் இரண்டுக்கும் ஆடி அருளும் நெய்காப்பு இருநாழியும் திரு[அ]விட்டம் ஒன்றுக்கு ஆடி அருளும் நெய்காப்பு இருநாழியும் இவர் பிறந்த நாள் சொதிக்கு ஆடி அருளும் நெய்காப்பு இருநாழியும்

5 மாதம் தொறும் நாங்கள் நடத்த கற்பித்த தூபத்திரவியமும் ஆக இவ்வகைப்படி மாதம் ஒன்றுக்கு திவதம் நாளுக்கு ஆடி அருளும் நெய்காப்பு அறுநாழியும் தூபத்திர-வியமும் சந்திராதித்தவற் செல்லச் சந்தத ப்ரவெசமெ ஸ்ரீமாயெஸ்வரக்கண்-

6 காணிப்படி நடத்திப் பொதும்படி கற்பித்து பிடிபாடு பண்ணிக் கல்வெட்டிக் குடுத்தொம் மாத்தாண்டன் பெருமாளான வில்லவராயற்கு இப்படிக்கு இவை திருவொத்தசாமம் அழகியான செந்திஸ்வரமுடையான் முன்றிஸ்வரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு கரியகுலமல அழகியான் எழுத்து

7 இப்படி அறிவென் இக்கொயிலில் தவசிகளில் வளத்து வாழ்வித்தார் எழுத்து இப்படிக்கு இவ்வூரில் சிற்பிகளில் நாணம்பி அய்யன் வில்லவராய ஆசாரி எழுத்து உ

No. 471

(*A. R. No.* 448 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

East wall of the same *maṇḍapa*.

Māṟavarmaṉ *alias* Tribh' Vīrapāṇḍya : Year 2 + 21, Āḍi 27 = C. 1448 A.D.

This inscription is damaged in some places and is incomplete at the end.

It records a grant of 25 *mā* of land as *dēvadāna* for worship, offerings and procession to the god Mūṉṟīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇarpaḍaiviḍu, in the north-eastern quarter of Śrīvallavaṉmaṅgalam,

a *Brahmadēśam* in Kīḻkaḷak-kūṟṟam, and 5 *mā* of land as *maḍappuṟam* to [Āgamaśīladēvar] *alias* [Umaiyōrupāga] Mudaliyār of the lineage of the Bhikshāmaḍa. Owing to the incomplete nature of the record, other details like the donor, etc., are not available.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ கொமாறவபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரபாண்டியதெ-
வற்கு யாண்டு

2 இரண்டாவதின் எதிர் இருபத்தொன்றுவது ஆடி மாதம் இருபத்தெழாந்தியதி கிழ்-
களக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெசம்

3 ஸ்ரீவல்லவமங்கலத்து வடபிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூர் ஆன மணற்படை-
வீட்டில் உடையார் முனீஸ்வரமுடை-

4 ய நாயனார் கொயிலில் தெவகன்மிகளுக்கு இந்த நாயனார்க்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி
திருப்பரிவட்டம் திருமாலை திருநந்தாவிளக்கு

5 உட்பட்ட நித்திய நியமங்களுக்கும் சீவலி எழுந்தருளுவிக்கவும் தெவதானமாக இருப-
தஞ்சு மா நிலம் பிக்ஷாமட ஸந்ததி ஆகம.

6 . . . . . தெவதான இறை . . . . முதலியாற்கு மடப்புறமாக அஞ்சு
மா நிலம் ஆக முப்பது மா நிலமும் கிழ்களக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெய-

7 . . . . கொண்டான் . நாராயணப் பெரெரியிலெ விட்ட
வுக்கு இத்தெவதானம் நிலம் இ . . . ஞ்சு மாவுக்கு சொதி . சுந்தரபா-

8 ண்டியன் வாய்க்காலுக்கு மெற்கு பள்ளிக்கொண்டான் பெருவதிக்கு மெற்கு முதற்
கண்ணாற்று கிழக்கு நின்றும் . டிஒன்று நிலம் முக்காணி வரை

9 த்தான் . ன் ஆறுமாகாணியும் உடசிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்-
காணி அரைக்காணியின் எழுமாவரை நாயினார் சுவாமி தெவர்

10 இறையிலிக்கு மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரிகையின்
அரையெ மாகாணியும் மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் காணி அரைகாணி முந்தி-

11 ரிகையின் அரையெ மாகாணியும் உடசிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்கு தடிஒன்று . . .
முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையின் மாகாணி நாயினார் பொலிந்து நல-

12 . . ன திருவிடையாட்டத்துக்கு மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணி
முந்திரிகையும் உடசிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி

13 அரைக்காணியின் அரைக்காலும் மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்-
திரிகையின் காலும் மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் அரைமாவின் காலும்

14 ஆக இருவும் இரண்டாங் கண்ணாறு மெற்கு நின்றும் தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி
அரைக்காணியின் அரையெ மாகாணி அஞ்சாந்தரத்தில் . . ாதி . புக்கு

15 [நிலம்] தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையின அரையும் கிழக்கு
தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணியின் அறுமாக்காணி நாயினார் . வ .

16 தெவதான இறையிலிக்கு கிழக்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணியில்
மாகாணியும் கிழக்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணியில் அரை-

17 யும் உடசிறுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி முந்திரிகையின முக்-
கால் நாயினார் பொலிந்துநின்றபிரான் திருவிடையாட்டத்துக்கு கிழக்கு தடி ஒ-

18 ன்று நிலம் முக்காணி முந்திரிகையின் முக்காலெ மாகாணியும் கிழக்கு தடி இரண்டு
நிலம் முக்காணி அரைக்காணியின் மாகாணியும் மூன்றாங் கண்ணாறு கிழக்கு

19 நின்றும் தடி ஒன்று நிலம் முக்காணியும் மெற்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியின்
மாகாணியும் மெற்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணியின் அரைக்கா-

20 லும் காலுக்கு மெற்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணியின் மூன்று மா
முக்காணியும் மெற்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை நாயினா-

21 ர் பொலிந்துநின்றபிரான் திருவுடைஆட்டத்துக்கும் வாய்க்காலுக்கும் மெற்கு தடி
இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணியின் முக்காலும் மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்-

22 காணி அரைக்காணியின் காலும் மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் அரைமாவின் முக்காலும் நாலாங்கண்ணாறு மெற்கு நின்றும் தடி இரண்டு நிலம் அரைமா அரைக்காணி

23 முந்திரிகையின் எழுமாவரையும் கலு . கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியின் அரையெ மாகாணி நாயினர் பொலி . . . நின்ற . . ள திருவுடைவட்டத்து-

24 க்கும் கிழக்கு தடி ஒன்று நிலம் அரைமாவரைக்காணி முந்திரிகையின் எழுமாவரை நாயினா சுவாமி தெவதான இறை இலிக்கும் வடமெற்க்கு ஒன்று நிலமு

25 அரைக்காணி முந்திரிகையின் எட்டுமா முக்காணியும் உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு . இதன் கிழக்கு தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரை-

26 க்காணி முந்திரிகையின் அரை நாயினர் சுவாமி தெவா இறை இலிக்கு கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணியின் க .

27 லும் காலுக்கு கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி முந்திரிகையின் அரையும் கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியின் அரையும் கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்-காணியின் எழுமா

28 [மு]ந்திரிகையின் அரையும் அஞ்சாங் கண்ணாறு கிழக்கு நின்றும் தடி ஒன்று நிலம் முக்காணியின் எட்டு மா முக்காணியும் மெற்கு தடி ஒன்று நிலம் காணி அ-

29 ரையும் மெற்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியின் மகாணி நாயினர் சுவாமி தெவா-தான இறை இலிக்கும் காலுக்கும் வடமெற்கு தடி ஒன்று நிலம் காணி ஆ-

No. 472

(*A. R. No.* 449 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Year 16, Kollam, 616, Tai 14=1441 A.D., January 9, (Monday).

This inscription records a grant of 20 *mā* of land in Viḷankaḷappaṟṟu in Śrīvallavaṉ-maṅgalam and 1/2 *mā* of land for flower-garden and grove, one oil-mill, twenty looms and *puñjai* lands, flora and fauna, all these probably in Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇappaḍaivīḍu in the northern part of Śrīvallavaṉ maṅgalam, a *Brahmadēśam* in Kīḻkaḷak-kūṟṟam, to the temple of the god Mūṉṟīś-varamuḍaiya-nāyaṉār of the place. It is stated that the gift was intended to provide for food-offerings, flowers, clothes, and *nandā* lamp which formed part of daily routine services to the god, and for worship on such special occasions as *vishu. ayana* and eclipses, on days when the star Bharaṇi fell as well as for worship with doubled provisions on days when the natal star of the king fell.

A certain Māttāṇḍāṉ Śivindiramuḍaiyāṉ and a sculptor (name lost) figure as signatories.

Text

1 அருளிச்செயல் கிழ்களக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீவல்லவன்மங்கலத்து வடக்குப் பிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூர்

2 ஆன மணப்படைவீட்டில் உடையார் மூன்றீஸ்வரமுடைய நாயனாற் கொயிலில் தெவ-கன்மிகளுக்கு இன்-

3 னாயினாற்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி திருப்பரிவட்டம் திருமாலை திருநந்தாவிளக்குட்பட்ட நித்திய நிமந்தங்களு-

4 க்கு தெவதானமாக விட்ட நிலம் ஆவது ஸ்ரீவல்லவன்மங்கலத்து விளங்களப்பற்றில சிதென் வாய்க்காலுக்கு

5 வடக்கும் மூன்றுங்கண்ணாற்று கிழக்கு நின்றும் தடி ஒன்று நிலம் ஒரு மா அரைக்-காணிக்கும் காலுக்கும் மெற்கு தடி

6 இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இதன் மேற்கு தடி இரண்டு நிலம் காணிகீழரையும் இதன் இ-

7 டை தடி பலநிலம் மூன்று மாமுக்காணி உடையார் [பரா]ந்தெவாமுடைய நாயனார் தெவதானத்துக்கு மெற்கு தடி மூன-

8 று நிலம் காணி முந்திரிகையும் நாலாங் கண்ணாறு மெற்கு நின்றும் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணிக்கு கிழக்கு தடி இரண்டு நி-

9 லம் முக்காணியும் இதன் கிழக்கு தடி மூன்று நிலம் ஒரு மா அரைக்காணியும் இதன் இடை தடி பலநிலம் மூன்று [மா அ]-

10 ரைக்காணி முந்திரிகைக்கு கிழக்கு தடி ஒன்று நிலம் அரைக்காணியும் ஐஞ்சாங் கண்ணாறு கிழக்கு நின்றும் தடி பல நிலம்

11 ஒரு மாவரை முந்திரிகைக்கும் காணிக்கும் மெற்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியும் இதன் மெற்கு தடி இரண்-

12 டு நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இதனிடை தடி பலநிலம் இரண்டு மாக்காணிக்கு மெற்கு த[டி]

13 இரண்டு நிலம் முக்காணியும் ஆறுங்கண்ணாறு மெற்கு நின்றும் தடி நாலு நிலம் ஒரு மா முக்காணிக்கு [கிழ]-

14 க்கு தடி நாலு நிலம் ஒரு மா முந்திரிகையும் இதன் கிழக்கு தடி நாலு நிலம் ஒரு மா அரைக்காணி முந்திரிகை-

15 யும் இதனிடை தடி பல நிலம் நாலு மாவரையெ அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரைக்கு கிழக்கு தடி ஒன்று

16 நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் ஏழாங்கண்ணாறு கிழக்கு நின்றும் தடி பல நிலம் மூன்று மாவரையெ

17 அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரைக்கு மெற்குதடி இரண்டு நிலம் ஒரு மாமுந்திரிகையும் இதன் மெற்கு தடி இ[ர]-

18 ண்டு நிலம் முக்காணியும் எட்டாங் கண்ணாறு மெற்கு நின்றும் தடி ஒன்று நிலம் அரை மாவரைக்காணிக்கு

19 க்கிழக்குத் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி முந்திரிகையும் இதன கிழக்குத் தடி இரண்டு நிலம் ஒரு மாவும் இதன் கிழக்கு-

20 த் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி முந்திரிகையும் இதன் கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்தி-

21 ரிகைக்கும் காணிக்கும் கிழக்குத் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியும் கிழக்குத்தடி மூன்று நிலம் அரைமாவரைக்காணி முந்தி-

22 ரிகையும் இதன் கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் முக்காணியும் ஒன்பதாங் கண்ணாறு கிழக்கு நின்றும் தடி மூன்று நிலம் ஒரு மா-

23 வரைக்காணி முந்திரிகைக்கு வடமெற்குத் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி கீழரையும் இதன் வடக்-

24 குத் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரையும் இதன் மெற்குத் தடி இரண்டு நிலம்

25 ஒரு மா முந்திரிகைக் கீழரையும் இதன் மெற்குத் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி முந்திரிகையும் இதன் மெற்கு

26 த்தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி முந்திரிகையும் பத்தாங் கண்ணாறு கிழக்கு நின்றும் தடி மூன்று நிலம் காணி முந்-

27 திரிகையும் இதன் மெற்குத் தடி இரண்டு நிலம் முக்காணி முந்திரிகைக் கீழரையில் சாத்தன் விளாகுளமுடையார் ஐய-

28 பாதி நிகி நிலம் முந்திரிகை கீழரையும் இதன் வடமெற்கு தடி இரண்டு நிலம் அரைமா முந்திரிகை கீழ-

29 ரையில் உடையார் பராந்தெவமுடைய நாயினார் தெவதானம் நிகி நிலம் அரைக்காணி முந்திரிகை

30 கிழ் அரையும் ஆகத்தடி அன்பத்து அஞ்சினுல் நிலம் இருபதுமா இன்னிலம் இருபது
மாவும் இன்னுயினற்குத் தி-

31 ருநன்தாவனமும் தொப்பும் உட்பட்டவகைக்கு எல்லை ஆவது கிழ் எல்லை கண்டன்
கால் பிற்கரையில் குருத்துக்கு

32 மெற்குத் தென் எல்லை கண்டன் காலுக்கு வடக்கு மெல் எல்லை நாயினுர் காண-
இனியபெருமாள் கொயிலுக்குக் கி-

33 ழக்கில் தென்மடலான தாராசத்துக்கு கிழக்கு வடவெல்லை தன்பொருந்தப் பொற்றுக்-
குத் தெற்கு ஆக இன்னன-

34 கு எல்லை உட்பட்ட தலத்தில் திருமடவிளாகம் நிங்கலாக உள்ள நிலத்தில் கொடி-
இட்டுக்கொள்ளும் நிலம் அரை-

35 மாவும் செக்கு ஒன்றும் தறி இருபதும் புன்செயும் மாவடை மரவடையும்கூட அறுநாற்று
ஒரு பத்து அய்யாமாண்டு பசா-

36 ன முதலுக்கு ஒருபத்து ஆறும் ஆண்டு தைமாதம் பதிநாலாந்தியதி தந்த அள-
வுக்கு தாங்களும் இத்தரவு பிடிபாடாகக்-

37 கைய்யாண்டு கொண்டு இன்னிலம் இருபதுமாவில் கடமையும் ஸர்மாவிசைந்த சிலவரிப்
பெருவரியும் மா-

38 வடை மாவடையிலும் செக்கிறை தறிக்கடமை கொடித்தொட்டம் புன்சை உட்பட்ட
வகையிலும் முதலாம் முதல்

39 கொண்டு இன்னுயினற்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி திருப்பரிவட்டம் திருமாலை திருநன்தா-
விளக்கு உட்பட்ட நித்திய திமந்த-

40 ங்களுக்கும் விஷு அயந ஸங்கிரம உட்பட்ட பல விசேஷதிவஸங்களில் பூஜைக்கும்
ஸாணிக்கும் ஆட்டை பிறந்த நா-

41 ளில் படி இரட்டி பூஜைக்கும் உட்பட இட்டப் படித்தரத்தின் படியெ சந்திராதித்தவற
செல்வதாக கல்லிலும் செம்பி-

42 லும் வெட்டிக்கொண்டு பூஜையும் தாமு நடத்திக்கொண்டு பொதவும் பார்க்க இவை
மாத்தாண்டான்

43 சிவிந்தரமுடையான் எழுத்து இப்படிக்கு[1] . . . . ஆசாரி எழுத்து

No. 473

(*A. R. No.* 450 *of* 1909)

Maṇappaḍaivīḍu, Tirunelveli taluk, Tirunelveli district

Same wall.

Kollam 642=1467 A.D.

This inscription records an order of the king (name not mentioned) addressed to a certain Periya Tiruvaḍi Nayiṉār of Māraṉmaṅgalam andthe *dēvakaṉmis* and the *tāṉattār* of the temple of the god Mūṉṟīśvaramuḍaiyanāyiṉār of Ambalattāḍinallūr, *alias* Maṇappaḍaiviḍu in the north-eastern quarter of Śrīvallavaṉ-maṅgalam, a *Brahmadēśam,* in Kīḻkaḷak-kūṟṟam. The order related to the grant of land in Maṇakkuḍi, Marudānambikuṟuchchi and Maṇappaḍaivīḍu to the temple of the above-mentioned god, by the king to provide for the procession, both in the morning and in the evening, every. day of *śrībali,* for the bathing ceremony of the image of the god Maṇavaikkuvāytta Perumāḷ on every Chittirai star day (in a month) for tne deity s festivals, and for worship and offerings on Puṇaragam (?) (Puṇarpūsam ?) days

1 This part of the line seems to have been wantonly eraced.

in the month of Māśi every year, the birth-day of the king. As ordered, the above-mentioned parties had agreed to conduct the worship, services and festivals in the temple heridítarily.

The signatory was a certain Peṟṟa Perumāḷ, the village accountant.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] அருளிச்செயல கீழ்களக்கூற்றத்து ஸௌம்யதெஶ ஸ்ரீவல்ல-
2 வண- மங்கலத்து வடஇற் பிடாகை அம்பலத்தாடிநல்லூரா-
3 ன மணப்படைவீட்டில் உடையார் மூன்றிஸ்வரமுடைய நயினு-
4 ர்க்கு இரண்டு சந்தி சிவலி எழுந்தருளும்படியும் சித்திரை சித்திரைக்கு [ம]
5 ணவைக்குவாய்த்தபெருமானை திருமஞ்சனமும் செய்வித்துத் திருவு-
6 லாப்புறம் எழுந்தருளும்படியும் மாசிமாதத்தில் புணரகம் ஆட்டை பிற-
7 ந்த நாளுக்கு காணியும் பூசையும் நடக்கும்படியும் கற்பித்த வகைக்கு ம-
8 ணக்குடி மருதாநம்பிகுறுச்சி மணப்படைவீடு உள்ளிட்ட பற்றில் அறு-
9 நூற்று நாற்பத்திரண்டாமாண்டு கார்முதலுக்கு பூவழி பயிர்நின்ற நிலத்து-
10 க்கு மாத்தால் கொட்டை மாகாணி ஆகப் பதிந்து அதிகாரிபெறில் கூட்டி-
11 த் தண்டி இன்னுயினார்க்குத் திருநட்டப் பெருமாள் புள்ளியில் பது மா நில-
12 ம் புள்ளியும் இட்டு இந்த புள்ளியில் மெல்வாரத்துக்கு அதிகாரியை-
13 ய்க் கொண்டு குறியும் வாங்கிக் கொண்டுப் புள்ளியில் உள்ள நெ-
14 ல்லுக்கும் தெவதான முதலுக்கும் மற்றும் நெல்வகை பண-
15 வகை உட்பட்ட வகைக்கும் இக்கொயிலுக்கு ஆசந்திராதி-
16 தவற் சந்ததிப் பிறவெசமெ காணி ஆட்சை ஆக பெண்டாரக் காணக்-
17 கு எழுதும்படி கற்பித்த மாறன்மங்கலத்து பெரிய திருவடி நயினார்
18 உடையாரும் இக்கொவிலில் தெவகன்மிகளும் கூடி குறி எழுதிசெல-
19 வ்விப்பித்துக்கொண்டு இரண்டு சந்தி சிபலியும் திருமஞ்சனமும் திருவி-
20 ழாப்புறமும் எழுந்தருளுவித்து பூசையும் நடக்கும்படிக்கு எங்களுக்கும் தான-
21 த்தார்க்கும் திருமுகம் வருகையில் திருமுகத்தின்படியெ படித்தரத்தின்
22 படிபூசையும் நடக்கும்படி சந்திராதித்தவற் ஸந்ததிப் பிறவெசமெ நடக்-
23 கும்படி கல்வெட்டிக் குடுத்தொம் ஊரவர் பணிக்க ஊர்கணக்கு
24 பெற்றபெருமாள் எழுத்து உ

No. 474.

(*A.R. No.* 451 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the shrine of the goddess in the same temple.

Jāṭāvarmaṉ *alias* **Tribh°Kulaśhēkaradēva** I (?):
Year 13 + 1, [.]=1213-14 A.D.

This inscription is incomplete.

It mentions the king, and the god (name not fully preserved) in Maṇappaḍaiviḍu in the northern quarter of Śivallava-maṅgalam in Kīḻkaḷak-kūṟṟam.

Text

1 ஸ்ரீகொச்சடையபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு யாண்டு பதி-
முன்றுவதின் எதிர் பதி[ந்] . . . .

2 ண்டு கிழ்க்களக்கூற்றத்துச் செவ்லவமங்கலத்து வடபிடாகை மணற்படைவீட்டில் உடை-
யொம் உடையார் முன்று கை . . . .

No. 475

(*A.R. No.* 452 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟavarmaṉ *alias* **Tribh° Kulaśēkharadēva (I) ? : Year 5 =1272–73 A.D. (?)**

This inscription is incomplete and damaged.

It appears to record a gift for a *nandā* lamp and food offerings to the goddess in a temple of a place (name not preserved) by a certain Varandaruvāṉ Paḍāraṉ Kāḍu.., of Pāttivaśēkaranallūr in Poḻyūr-nāḍu. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [‖*] கொமாறபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு
யாண்டு ௫ வது பொழியூர் நாட்டுப் பாத்திவசெகரநல்லூர் வரந்தருவான் படாரன்
காடு . . . . . .

2 ாச்சியாற்கு திருநந்தாவிளக்கெரிக்க விவ்வாட்டைச் சித்திரை மாஸமுத[ப]யத்துக்[கு]
விள · . . கு இவ்வச்சொன்றுங் கைக்கொண்டும் . த்துக் . . . . .

Piece 1

1 க்காமக்கொட்டத்து நாச்சியாற்க்கு அமுதுபடிக்கு நாங்கள் குடு . . .

2 த்துக் கணவுதியார் க(ட)டமை இல் . . .

No. 476

(*A.R. No.* 453 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Āṉaikātta Perumāḷ temple.

Tribh° Kōṉeriṉmaikoṇḍāṉ (Vikramapāṇḍya) : Year 8 =(1290–91 A.D.)

This inscription records an order of the king granting some land in Marudāṉnambikuṟuchchi in the eastern quarter of Śrīvallava-maṅgalam in Kiḻkaḷak-kūṟṟam to provide for worship and offerings in the temple of the god Kāṇaviṇiya Viṇṇagarāḻvār built by Śēyāṉ Tūmāmaṇiyāṉ (cf. No. 478 below) *alias* Kulaśēkarapaṇmaṉ of Maṇaṟpaḍaiviḍu in Kiḻkaḷak-kūṟṟam, at the same place. The order was issued at the instance of Ayyaṉ Malavarāyaṉ. It is

stated that from the area in which the gift-land was situated, the land belonging to the *sabhai* of the village and those cultivated by Sundarapāṇḍya Malavarāyar were excluded. It is further stated that the levies and taxes due from the land which the king's uncle (*ammāṉ*) Muṇayadaraiyar had bought or got on lease from the *sabhai* were included in the gift which was declared as tax-free *dēvadāna*.

It is to be noted that amongst the boundaries of the gift-land a certain canal called Kulaśēkarankāl is mentioned.

Text

1 ப்ரஸாதஞ் செய்தருளிய திருமுகப்படி ஸ்ரீகோவனச் சக்ரவத்தி கோனேரின்மைகொண்-டான் இந்நாளக்கூற்றத்து மணற்பட-

2 டவீட்டுச் சேயான் தூமாமணியான குலசெகரபன்மன் இவ்வூரில் எழுந்தருளுவித்த காணவினிய விண்ணகராழ்வார் கொ-

3 யில் நம்பு செய்வானுக்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்க்கும் இவ்வாழ்வார்குத் திருப்படி மாற்றுள்-ளிட்டு வெண்டு நிவந்தங்களுக்கு இக்கூற்-

4 றத்து ஸ்ரீவல்லபமங்கலத்துக் கிழ்பிடாகை மருதான்நம்பிகுறிச்சிப்பற்றுக்குச் செல்வ-னேரிக்கும் கிழெல்லை இவ்வூர் ஸபா-

5 ஷணாரனுபவித்து வருகிற தொட்டக் கூற்றுக்குந் தண்பொருந்த ஆற்றுக்கு மெற்குந் தென் எல்லை குலசேகராலிக்கு (வட)வடக்-

6 கும் மெலெல்லை மருதானநம்பிகுறிச்சிப்பிலாற்றுக்குக் கிழக்கும் வடவெல்லை தண்-பொருந்த ஆற்றுக்குத் தெற்கும் ஆக நாண்கெல்லைக்-

7 குட்பட்ட நிலத்தில் இவ்வூர் ஸபையாரனுபவித்து வருகிற நிலமும் சுந்தரபாண்டிய மழவராயருழவான நிலம் முக்காணி-

8 ந் நீக்கி இவ்வூர் ஸபையார பக்கல் அம்மான் முனையதரையர் விலையும் ஒற்றியுங் கொண்டனுபவித்து வருகிற நத்தமுந்-

9 தொட்டமு முட்பட்ட நிலங் கடமை பொன்வரியும் அந்தாயமும் வினியொகமுந் தருவதான அச்சுங் காரியவாராட்சியும் வெட்-

10 டி பாட்டமும் பஞ்சபிலி சந்திவிக்கிரகப்பெறும் பாடிக்காவலும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட-னவும் உட்பட எட்டாவது முதல் தெவத்தான இறை-

11 றையிலியாக யிருப்பதாக இடப்பெறவெணுமென்று ஐயன் மழவராயர் நமக்குச்-சொன்னமையில் இவ்வாழ்வார்க்கு திருப்படிமாற்று [உள்ளிட்டு]

12 வெண்டுந் நிவந்தங்களுக்கு இச்சீவல்லபமங்கலத்துக் கிழ்பிடாகை மருதான்நம்பி-குறிச்சி பற்றுக்கும் செல்வநெரிக்கும் கிழெல்லை இவ்வூர் ஸபாஷ-

13 ணாரனுபவித்து வருகிற தொட்டக்கூற்றுக்குந் தன்பொருந்த ஆற்றுக்கு மெற்குந் தென் எல்லை குலசெகரன்காலிக்கு வடக்கும் மெலெல்லை மருதான்நம்-

14 பிகுறிச்சி பிலாற்றுக்கு கிழக்கும் வடவெல்லை தண்பொருந்த ஆற்றுக்கு தெற்கும் ஆக நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்தில் இவ்வூர் ஸபையார-

15 னுபவித்து வருகிற நிலமும் சுந்தரபாண்டிய மழவராயருழவான நிலம் முக்காணும் நீக்கி இவ்வூர் ஸபையார் பக்கல் அம்மான் முனைய-

16 தரையர் விலையும் ஒற்றியுங் கொண்டனுபவித்து வருகிற நத்தமுந் தொட்டமு முட்-பட்ட நிலம் குடிமையும் அந்தராய வினியொ[கம் த]ருவதா-

17 ன அச்சங் காரியவாராட்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சபிலி க . . . . காவலும் மற்றும் எப்பெயற் பட்டனவு முட்பட [இவ்வா]

18 ண்டு முதல் தெவதான இறையிலியா யிருப்பதாக இட்டுவ . . . . நங்கெழுதியுந்தாசொன்னெனும் இப்படி சந்த்ராதித்தவ-

19 ற் செல்வதாகக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டுவித்துத்கொள்க இவை . . . . த்துப் புதுப்பேர் குளத்தான்

No. 477

(*A. R. No.* 454 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

West wall of the same *maṇḍapa*.

Tribh° Kōnēriṇmaikoṇḍān / (Vikramapāṇḍya) : Year 11+1 (1294–95 A. D)

This inscription is damaged in several places and incomplete.

This records an order issued by the king at the instance of Ayyaṉ Malavarāyaṉ, granting land probably to the same temple mentioned in No. 476 above, to provide for worship and offerings in it. It appears that the land belonged as *jīvitam* to the Paḍaiyilār of the same place where the temple is situated viz., Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇaṟpaḍaivīḍu in Śrīvallava-maṅgalam in Kīḻkaḷak-kūṟṟam, and it was situated in Nakka-maṅgalam in Kīḻvēmba-nāḍu. It is stated that the gift was a tax-free *dēvadāna*. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கோனேரின்மைகொண்டான் கிழ்களக்கூற்றத்து . . . . [ஸ்ரீவல்லவன்]மங்கலத்து [வடகிழ் பிடாகை] அம்பலத்தாடிநல்லூரான மணப்படைவிட்டு . . . . கொயில் நம்பிசெய்வானுக்கு . . . .

2 த்திருப்படி மாற்றுள்[ளிட்ட வெ]ண்டும் நிவந்தங்களுக்கு இவ்வூர்ப் படையிலார்[க்கு கிழ்வெம்]பநாட்டு நக்கமங்கலத்தில் இவர்களுக்குச் சீ[விதமா]ன நிலத்தில் இவ்வாழ்வார்க்குக் காராண்மை காணமும் திருநாமத்து விலையும் ஆக இவர்கள் இவ்வூர் ஈட . . . . .

3 . . . கனுக்கு இச்சிரிவல்லவமங்கலத்து வடகிழ் பிடாகையில . . . . . இவ்வூ ! . . . . . . க்கு கா . . . . தெவதான இறையிலியாகக் குடுத்த இவ்[வூ]ர் கடமை பின்படி நிலம் முன்றுமாவும் ஆகநிலம் அரைமெ . . . .

4 . . . . ளியொகமும் தருவதான அச்சம் காரியவாராச்சியும் உழு-தான கு . . . . . . ஙம் . நெல்லும் . . . . ல் சந்திவிக்கிரகப் பெறும் பொன்வரியும் மற்றும் எப்பெயர்ப்பட்டினவும் உட்பட பதினென்றுவதினெ திராமா[ண்டு] . . . .

5 ஐயன் மழவராயன் நமக்குச் சொன்னமையில் இவ்வாழ்வா[ர்க்கு திருப்ப]டி மாற்றுள்-ளிட்டு வெ[ண்டும்] நி[வ]ந்தங்களுக்கு இம்மணற்படைவீட்டுப் படையிலார்க்குக் கீழ்வெம்-பநாட்டு நக்கமங்கலத்தில் இவர்களுக்குச் சீவிதமான நிலத்தில் இவ்வ[ர] . . . .

6 . . . . லையும் ஆக இவ்வூர் கடமை இறுக்கும் கொலால் குடுத்த நிலம் . . . . யயக்களுக்கு இச்சிவல்லவன மங்கலத்து வடகிழ்பிடாகையில் உழவான திருவலக்காட்டில் இவ்வாழ்வார்க்கு காராண்மை உட்படத் தெவதான இறையிலி-யாகக் கு . . . .

No. 478

(*A. R. No.* 455 *of* 1909)

MAṆAPPAḌAIVĪḌU, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

Vikrama-pāṇḍyadēva (Acc. 1283 A. D.) : Year lost. C. 13th cent.

This inscription is damaged and incomplete.

It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumalar mādu poruvaraimārpuṟa* and mentions the queen Ulagamuḻuduḍaiyāḷ.

It appears to record a sale of land in favour of the temple in the western parts of Ambalattāḍinallūr *alias* Maṇaṟpaḍaiviḍu, built by Sēyyāṉ Tūmāmaṇi, a palace servant of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமலர்மாது பொருவரைமார்புறப் பொருப்புமடந்தை திருப்புயம் புணர மங்கைபார்[ர்*]மிசை நாமிசைநவில கச்சியும் கலிங்கமுங் கங்கமும் வங்கமுங்

2 குச்சியுங் கொல்லமும் வல்லமிரட்டி மிராடமுமிழமுதலாமுரடவும் வைந்தர் முறை முறை புகுந்து கூடல் மாளிகைக் கோபுரமுகப்பிலாடகக் குவையுமா[னை]-

3 யுங் காட்டப் பதிவயிற் செல்லப்பதஞ் சிறிதருளென்றெதிரெதிர் வணங்கியெவல் கெட்பப் பொருபுலி சிலையுடன் புகலிடந்தெட ஒருதனிமெருவிலிருகயல் வார முத்தமிழ் நாவலருந்த மாவா[யன் நான்ம*]-

4 றையாளரொடு கொல்முறையெத்த ஐம்புலன் கடந்தொர் தம் பரிவகல . ஆறு சமையமும் விறுபெற்றுயர எழுமுகில் தவழ . முழுமண் நெடுங்கொட்டென களிறு கமந்த மனைகளி[கூரத்திக்கமைப்ப*]-

5 டுத்து சக்கரஞ்செல்ல வெங்கலி கடிந்து செங்கொல நடப்பப் பவளமு . . தவளத் தனக்குடை தண்ணிலவு . சொரிந்து மண்முழுத நிழற்ற . . . .

6 . . . . துமெதக விளங்க கடலில்முதெ கழனிக்கரும்பெ வடவரைச்-

7 சொலேமடமாமயிலெ எழுலகுடைய . . . . ஸையமலா குவிதகுஞ்-செம்மலர்ச சிறடித்திலதவா-

8 ஞாதல் செய்யடிக் கருங்கண் உலகமுழுதுடையா . . . . நதருளிய ஸ்ரீவிக்கிரம-பாண்டிய தெ . . . . து அம்பலத்தாடிநல்லுரான மணப்படை விட்டு

9 நாயனர் சிறுதஞ்சபாதஞ் செவித்த நி . . . . . . டை ஆறுபடை ஆராட்சி நாயக முற் . . . . இவ்வூரில்த் திருமெறகொயில் மதுரை நாயனு-

10 ர் அகப்பரிவாரத்து செய்யான தூமமணிய . . . [ல]செகர . . . . உகந்தருளு-வித்த திருமெற செ . . . . ம்பெருமான் கொயிலி[ல*]ச் செறுபதி ஆழ் வார்க்கு தாங்கள் விற்று

No. 479

(*A. R. No.* 456 *of* 1909)

SUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Bhagavatīśvara temple.

Tribh° Kōṉērimēlkoṇḍāṉ : Year 3 + 7

This damaged inscription records a gift of land as tax-free *dēvadāna* made by the king in Kuḍaikkuḷam in the western quarter of Śēravaṇmādēvicch-chaturvēdimaṅgalam in Muḷḷi-nāḍu, to provide for the festival held on the birth-day of the king in the month of Vaikāśi in the temple of the god (name lost) in Suttamalli *alias* Vīravinōdach-chaturvēdimaṅgalam in Mēl-vēmba-nāḍu. It seems that the request for the gift was made by a certain Nambi (full name not preserved) of Mānābharaṇa-maṅgalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் கோனேரிமெல்கொண்டான்

2 மெல்வெம்பநாட்[டு] சு[த்தம]ல்லியான விரவிநொதச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்-

3 . . . . ரகொ . . . ளத்தாற்கு இந்நாயனுற்க்கு நாம் பிறந்-

4 த வைய்கா . . . . த்து இத்தும் ப்ருஹாதிக்க கண்ட திருநாளுக்கு திருப்படி-மாற்றுள்-

5 ளிட்டு வெண்டு நிவந்தங்களுக்கு முள்ளிநாட்டுச் செரவண்மாதெவிச்சதுர்வ்வேதிமங்-

6 கலத்து மெல்பிடாகை குடைக்குளத்தில் இந்நாயனுர்க்கு முன்பு தெவதான இறையிலி-

7 யாக நாட்டின திருச்சூலக் கல்லிக்குள்ப்பட்ட . . . . . . எட்டுமாவும் முன்னுடை-

8 யாரும் பழம்பெயரும் . . . . மூன்றுவதினெதிர் எழாவது முதல் காராண்மை-

9 யு மியாட்சியுமுழுதாள்குடி பாடிகாவலும் மற்றும் எப்பெயற்பட்டினவும் உ-

10 ட்ப்பட இவ்வாண்டுமுதல் இடப்பெறவெணுமென்றும் மாளுபரணமங்கலத்-

11 து நம்பி . . . . ளையில் இந்நாயனுற்க்கு நாம் பிறந்த வைய்கா-

12 . . . . . . ரகத்து இத்தும் ப்ருஹாதிக்க கண்ட திருநாளுக்கு திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டு

13 வெண்டு நிவந்தங்களுக்கு முள்ளிநாட்டு செரவண்மாதெவிச்சதுர்வ்வெதி.

14 மங்கலத்து மெல்பிடாகை குடைக்குளத்தில் இந்நாயனுர்க்கு முன்பு தெ-

15 வதான இறையிலியாக நாட்டின திருச்சூலக்கல்லிக்குள்ப்பட்ட-

16 னுப்படி . . . . முன்னுடையாரும் பழம்பெருமுத-

17 லுந் தவிந்து காராண்மை மியாட்ச்சியும் உழுதாள்குடி பாடிகா-

18 வலும் மற்றும் எப்பெயற்ப்பட்டினவும் உட்பட இ-

19 வ்வாண்டு முதல் தெவதான இறையிலியாகக் குடுத்தொம் இப்ப-

20 டி சந்த்ராதித்தவரை செல்வதாக கல்லிலுங் செம்பிலும் வெட்டிவித்-

21 துகொள்க இவை செவிருக்கைநாட்டு களத்தூரூர் திருவிராமீஸ்வரமுடை-

22 டயான் ஆள்கொண்ட வில்லியான கச்சியராயன் எழுத்து

No. 480

(*A. R. No.* 457 *of* 1909)

Suttamalli, Tirunelveli taluk, Tirunelveli district

West wall of the central shrine in the same temple.

Jaṭāvarman *alias* Tribhᵒ Kulaśēkharadēva : Year 2=1163-64 A. D.

This inscription contains a *praśasti* of the king commencing with *Pūtalamaḍandai Pugaḻuḍaṉ poliya*, etc., and mentions the queen Ulagamuḻuduḍaiyāḷ.

It records an order of the king, executed by Kōnērimaikoṇḍāṉ, addressed to the *dēvakaṉmi* and the *Śrīmāhēśvarakkaṇkāṇi* of the temple of the god Bagavatiyīśvaramuḍaiyār at Suttamalli *alias* Vīraviṉōdach-chaturvvēdimaṅgalam in Mēl-Vēmba-nāḍu, granting land in the western quarter of Śēravaṉmādēvich-chaturvvēdimaṅgalam in Muḷḷi-nāḍu to provide for worship and offerings to the above-mentioned god.

A certain Kāṅgaṉ *alias* Tirumuḍiśāṭṭi of Kaḍamaiṟ Koḍumaḷūr *alias* Uttamapāṇḍyanallūr figures as the signatory.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பூதலமடந்தை புகழுடன் பொலி-
2 ய வெதமுந் தமிழு மெல்லையில விளங்க கற்-
3 புடெத் திருமகள் பொற்புயத் திருப்ப திக்கிருநான்குஞ்-
4 சக்கரவாழமு சூழும் புவனமெழுங்களித்த வெணகுடெ நிழ-
5 ற் செங்கொனடப்ப நாடொறு மதியமும் நாயறும் வளங்-
6 கொள் ஆடகப் பொருப்பிலஜொத மிநிருப்பச் க-
7 ஞாமார் விழிந்தான் பூட்டிய ஆரமும் அலங்கலும்
8 அழகுடன் திகள வி[ணை]யும் புலியும் வில்லுங் காம-
9 புக ஆணைமன்னவரடிமலர் சூட மரபில் வந்த மணிமுடிசூடி வி-
10 [ள]ங்கிய சநிமனி விரவீரஸிம்ஹாஸனத்து உலகமுழுதுடையாளொ[டு]-
11 டும் வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீகொச்சடையபன்மரான த்ரிபுவனச்சக்க-
12 ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவர்கு யாண்டு உ வது ப்ரஸாதஞ் செதரு-
13 ளின திருமுகப்படி கொனெரின்மைகொண்டான் மெல்வெம்பநாட்டு
14 [சுத்த மல்லி]யான விரவினொதச்சதுர்வெதிமங்கலத்து பகவதிஸ்வ-
15 ரமுடையார் கொயிலில்த் தெவர்கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்-
16 காணிசெய்வாருக்கும் ஶிவப்ராஹ்மணற்கும் இத்தெவற்குத் திரு-
17 ப்படி மாற்றுள்ளிட்டு வெண்டு நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக முன்னி-
18 நாட்டுச் செரவன்மாதெவிச்சதுர்வெதிமங்கலத்து மெல்பி[டா*]கை
19 கு . . க்கா . . பல கார் பசான விளைவு நிலத்திலெ விரபாண்டியன் தொ-
20 . . . . இரண்டாவது பசானமுதல் அந்தராயம் [க*]டமை
21 தெவதானம் இறையிலியாக இப்படிக்கு நம் வரியிலாரெழுத்திட்ட
22 உள்வரி தரச்சொன்னொம் உள்வரிப்படியுள்ள நிலங் கைக்கொண்டு க-
23 டமைற் கொடுமுளூரான உத்தமபாண்டியநல்லூர்
24 காங்கஞன திருமுடிசூட்டிஞன் எழுத்து

No. 481

(*A. R. No.* 458 *of* 1909)

SUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟavarman *alias* Tribh˚ Emmaṇḍ˚ Kụlaśēkharadēva : (Acc. 1268 A. D.)=Year lost.

This inscription is damaged and obliterated.

It records a gift of a *nandā* lamp to the temple of the god Bagavatiśvara-muḍaiyār of Suttavalli *alias* Vīravinōdach-chaturvvēdimaṅgalam in Mēl-Vēmba-nāḍu by a certain Veḷḷaikkūttaṉ *alias* Periyapperumāḷ. It is stated that the gift was accepted by the *Śivabrāhamaṇas* of the 30 circles attached to the temple. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறபன்மா த்ரி(ரி)புவனச்சக்ரவத்திகள் எம்மண்டலமும் கொண்-
டருளிய ஸ்ரீகுலசேகர தேவற்கு யாண்டு . . . . மாதம் மேல்வேம்ப-
நாட்டுச் சுத்தவல்லியான வீரவினோதச்ச-

2 துர்வேதிமங்கலத்து உடையார் பகவதிபாரமுடைய நாயனா கோயிலில் சிவன்-
பிராமணரோம் இன்நாயனாற்கு திருநந்தாவிளக்கு . . . . க்குடி உடையான்
வெள்ளைக்கூத்தனான பெரியப்பெரு-

3 மாள் . . . . முப்பதுவட்டத்திலெய நாங்கள் கைக்கொண்டமையில் இநாய-
னாற்த் திருமுன் . . . . திருநந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவற் உள்ள
பகல் இடுவோமாக . .

4 இத்திரு நந்தாவிளக்கு முட்டாமல் . . . . இவை அறுபத்து நாலுபட்டன்
. . . . எழுத்து இவை பகவதிபட்டன் எழுத்து

5 . . . . . . பெரியபெருமான்

6 பகவதிப . . . . . .

7 மழவராய . . ன் எழுத்து . . . .

8 முகபட்டன் எழுத்து

No. 482

(*A. R. No.* 459 *of* 1909)

SUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the same shrine.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Kulaśēkharadēva : Year 14, day 45=1175-76 A. D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūtala maḍandai pugaḻoḍu poliya* etc., and mentions the queen Ulagamuḻuduḍaiyāḷ. It also mentions that the king was seated on Paḷḷippīḍa-Maḷavarāya [. . . .] in the *maṇḍapa* called Pugaḻābharaṇaṉ-maṇḍapa in the inner enclosure (*uḷḷālai*) of the temple in Māḍakkuḷakkīḻ Madurai.

It records the gift, made by the king, of 100 *drammas* annually from out of the tax paid by the *sabhai* of Śuttamalli *alias* Vīraviṉōdach-chaturvēdimaṅgalam in Mēl-Vēmba-nāḍu for deepening the tank called Kulaśēkarappērēri at the place. The gift was made at the request of Kārambiśeṭṭu Āḷvāṉbaṭṭa Atirāttiraīyājiyār, perhaps a member of the *sabhai* of the place. It is stated that the work of deepening of the tank started from the day when the asterism Uttiraṭṭādi fell in the month of Vaiykāśi in the 13th year of the reign of the king. It is also stated that this order was made known to the executives of the temple of the god Tirunelveli uḍaiyār also.

The signatories were Vīraviṉōda-mūvēndavēḷāṉ and Kurukularāyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூதலமடந்தை புகழ்மாது பொலிய வேதமுறைமொழியும் மென்மையில் விளங்க கற்புடைத் திருமகள் பொற்புயத் திருப்ப திக்கிருநான்கும் சக்கரவாழுருள சூழும் புவன மெழுங்கவித்த வெணகுடை நிழற்றின செங்கோன் நடப்ப நாடொறும் நியமும் நாயிறுங்கொள் ஆடகப் பொருப்பிலைக மினிதிருப்பச் சுந்தராமாயில் இந்திரன் பூட்டிய ஆர-

2 ரும் அலங்கலுமழகுடன் திகழ வீணையும் புலியும் வில்லுஞ் சாய்புக ஆணை மன்னவர் அடிமலர் சூட மரபில் வந்த மணிமுடி சூடி விளங்கிய கதிரொளி வீரசிம்மாசனத்து உலகமுழுதுடையாரொடும் வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீகோச்சடையபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசேகரதேவற்கு யாண்டு ழிச ா சயிரு [?] மாடக்குழகிழ் மதுரைக்கோயில் னுள்ளாலைப் புக-

3 முபரணன் மண்டபத்துப் பள்ளிப்பீடமழவாரய . . . . எழுந்தருளியிருந்து மேல்வெம்பநாட்டு சுத்தமல்லியான வீரவினோதச்சதுர்வேதிமங்கலத்து லலதேவயார் செய்யத் திருவாய்மொழிந்தருளினபடி தங்களூர் குலசல்ல வெனுமென்று காம்பி-செட்டு ஆழ்வாள்பட்ட அதிராத்திரையாஜியார் நமக்குச் சொன்னமையில் பதின்-மூன்றாவது வைய்காசி மாத கழித்து நாம் பி-

. . . .

4 றந்த நாள் உத்திரட்டாதியிலே தங்களூர்க்குளம் குலசேகரபேரேரியிலே குழிகல்லிகைக்கு நாங்களிறுத்துவரும் அந்தராயக்கடமையிலே ஆட்டாண்டு தொறும் நூறு திரமம் தானமாக நீர்வார்த்தோம் பதினொன்றாவது காமுதல் உடையார் திருநெல்வெலி உடை-யார் கொயிலுக்கு அன்றுடு ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வாருக்கும் தேவகணக்கனுக்கும் [இக்-கெழ்வி காட்டி ஆட்டு]

5 நூறு திரமம் யிற் கொழிகவென்றும் யித்திரமம் நூறுக்கும் ஆட்டாண்டும் தொறும் சந்திராதித்தவற்க்கும் [செ]ல்லுவதாக கல்லில் வெட்டிக்கொள்கவென்று திருவாய்-மொழிந்தருளினை இவை விரவினோதமுவெந்தவெளானெழுத்து இவை குருகுல-ராயனெழுத்து ௨

No. 483

(*A.R. No.* 460 *of* 1909)

Suttamalli, Tirunelveli taluk, Tirunelveli district

Same wall.

Tribh. Kōnērimeṉkoṇḍāṉ : Year 7, day [510?].

This inscription records a gift of land, 10 *mā* in extent, as tax-free *dēvadāna*, made by the king, for worship and offerings in the temple of the god Bagavatīś-varamuḍaiyār of Śuttamalli *alias* Vīravinōdach-chaturvvēdimaṅgalam in Mēl-Vēmba-nāḍu. It is stated that the land belonged as *jīvitam* to a certain Śrī-vallava Savaṇādarāyar, an *Aṅgavayijya* fo Rājarāja-chaturvvēdimaṅgalam in Muḷḷi-nāḍu and that it was taken over from him and was assigned to the temple.

The signatories were Arayaṉ Kuvalayachandiraṉ *alias* [Pūḷi]yaṉ Pallava-rayaṉ of Koḷuvaṉūr in Kīḻkūṟṟu in Miḻalaik-kūṟṟam, Araiyaṉ Sri.... dēvaṉ *alias* Viṇṇāḍuḍaiyāṉ of the same place, and Araiyaṉ, Tuḍaiyāṉ *alias* Pallavā-ājaṉ of Uḷakkuḍi in [..]ndaiyirukkai in Madurōdaya-vaḷanāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரி-
2 புவநசக்ரவத்தி
3 கோநேரிமேன்கொண்-
4 டான் மெல்வெம்ப நா-
5 ட்டுச் சுத்தமலிய-
6 ரந வீரவிநோதச்-
7 சதுர்வேதிமங்கலத்-
8 து பக்வதிஸ்வரமுடையார்
9 கோயிலில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்-
10 வாநுக்கும் தேவகந்மிக்கும்
11 ஸ்ரீமாஹேஸ்வரக்கண்காணிசெ-
12 ய்வாநுக்கும் [।*] இத்தேவற்குத் திருப்-
13 படிமாற் றுள்ளிட்டு வேண்டும் தி-
14 மந்தங்களுக்கு அந்தராய முட்டடத்-
15 தேவதாந இறையிலியாய் இறுப்பதாக
16 முள்ளிநாட்டு ராஜராஜசதுர்வேதிமங்-
17 கலத்து கார் பசாநம் விளைபுநிலத்து
18 அங்கவயிஜீரில் ஸ்ரீவல்லவ வல்லுநர-
19 ரயர் ஜீவிதமான நிலத்திலிவரை ஜீவி
20 தந் தவிர்ந்து இவ்வூரில் கடமை யிறு-
21 க்குங்கொள்ளல் பத்துமா நிலம் எழா-
22 வது பசாநமுதல் அந்தராய முட்டட
23 தேவதாந இறையிலியாக இட்டு நங்கெ-
24 ழுத்தும் வரியிலா ரெழுதிட்ட உள்வரியு-
25 ந் தாசசொண்டேனும் இப்படி சந்திராதித்த-
26 வற் செல்வதாகக் கல்லிலுஞ் செம்பிலு-
27 ம் வெட்டிவித்துக்கொள்க இவை மிழ-
28 லைக் கூற்றத்துக் கீழ் கூற்றுக் கொழுவனூ-
29 ருடையான் அரயன் குவலயசுந்தரனந
[பூமி]-
30 யன் பல்லவரயனெழுத்து யாண்டு எ ன
31 ஞ[ாம்] இவை மிழலைக் கூற்றத்து கீழ்-
[கூ*]ற்-
32 றுக் கொழுவனூருடையா னரையன் ஸ்ரீ-
33 . . தேவனான வின்ன-
34 டையா னெழுத்து இ-
35 வை மதுரோதய வளநாட்டு-
36 . நரைதயிருக்கை உடிக்குடியனா-
37 . துடையானான பல்லவராஜனெ-
38 ழுத்து

No. 484

(*A.R. No.* 461 *of* 1909)

SUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōnērimēṉkoṇḍāṉ : Year 7, day [510?]

This inscription is incomplete at the end.

It is a copy of the order of the king dealt with under No. 483 above. But here the king is stated to be seated on the seat called Paḷḷippīḍam Muṇaiyadaraiyaṉ in the hall of the sleeping apartment in the temple at Māḍakkuḷakkīḻ Madurai.

The signatories here were Uḍaiyāṉ of Kaṟkuṟuchchi in Tiruvaḻudi-vaḷanāḍu and Tērpoliyaniṉṟāṉ Vaḻudināṭṭu Mūvēndavēḷāṉ.

Text

1 யாண்டு
2 எாஞ ன ய ஸ்ரீமா-
3 டக்குளக்கீழ் மதுரை-
4 க்கோயில் பள்ளிஅறைக் கூடத்-
5 து பள்ளிப்பீடம் முனையதரைய-
6 னில் எழுந்தருளி இருந்து மெல் வெம்-
7 பநாட்டுச் சுத்தமலியான வீரவிநோ-
8 தச்சதுர்வேதிமங்கலத்து பக்வதிஸ்வ-
9 ரமுடையார் கோயிலில் ஸ்ரீகாரியஞ் செ-
10 ய்வாநும் தேவகந்மியுஞ் செய்யத் திரு-
11 வாய் மொழிந்தருளினபடி [।*] இத்தேவற்-
12 குத் திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டு வேண்-

13 ழ திவந்தங்கழுக்கு அந்தராயம் உட்ப-
14 டத் தெவதான இறையிலியாய் இறுப்-
15 பதாக முன்னிநாட்டு ராஜராஜசதுர்வ்வெதி-
16 மங்கலத்துக் கார் பசானம் விளையு-
17 ம் நிலத்து அங்கனவிஜூரில் ஸ்ரீவல்-
18 லவஸவணுதராயர் ஜீவிதமான நில-
19 த்திலிவரை ஜீவிதம் தவிர[த்*]து இவ்வூ-
20 ரில் கடமை இறுக்கும் கொளால் ப-
21 த்து மா நிலம் எழாவது பசான முதல்
22 அந்தராய முட்பட்த் தெவதான இறை-
23 யிலியாக இட்டு வரியிலாரெழுத்திட்ட உ-
24 ள்வரியும் நம்மொலெயுந்தரச் சொ-
25 ன்னெம் . . . . நித்தவர் செல்வத்-
26 ாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிவித்து[க்*]
27 கொள்க வென்று திருவாய்மொழிந்தருளி-
28 னார்[||*] இவை திருவழுதிவளநாட்டு கற்குறிச்சிவு-
29 டையானென் தெரிபொலிய நின்று-
30 ளுன வழுதிநாட்டு முவெந்தவெளானெ

No. 485

(*A.R. No.* 461 A *of* 1909)

SUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

..............................**Year 7, day [. . .]**

This inscription is damaged at the beginning.

It is another copy of No. 484 above. But here, however, the signatories were Indirasamāṇappallavaraiyaṉ the *puravari tiṇaikkaḷa-nāyakam*, a certain person (name lost) stated to be Viḷattūruḍaiyāṉ of Viḷattūr *alias* Jayaṅgoṇḍa-śōḷanallūr in Kaḷakkūṟṟu in Miḻalaik-kūṟṟam, a certain Nuḷambādarāyaṉ and a certain Mīṇavaṉ Viḻupparaiyaṉ, a *puravari tiṇaikkaḷa-nāyakam*.

1 . . ழ ன ள் அந்தராய-
2 ம் உட்படத் தெவதா-
3 ன இறையிலி இட்டபடிக்கு
4 உள்வரி மெல்லெம்பநாட்டு-
5 ச் சுத்தமலி-
6 யான விராலிநெத-
7 ச்சதுர்வெதிமங்கல-
8 த்து பகவதிஸ்வாமுடைய-
9 ாகருத் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்-
10 டு வெள்ளும் நிலத்தங்க-
11 ளுக்கு அந்தராய முட்படத் தெ-
12 வதான இறையிலியாய் இறுப்-
13 பதாக முள்ளிநாட்டு ராஜரா-
14 ஜசதுர்வெதிமங்கலத்துக் கா-
15 ர் பசானம் விளையு நிலத்து அங்-
16 கவயிஜூரில் ஸ்ரீவல்லவ ஊவ-
17 ளு தராயர் ஜீவிதமான நிலத்தில்
18 தவிர[த்*]து இவ்வூரில் கடமை இ-
19 றுக்கும் கொள்ளல் இட்ட நீறு
20 திலம் அனையும் எழாவது பசான
21 முதல் அந்தராயம் உட்படத் தெ-
22 வதான இறையிலியாக இட்ட-
23 மைக்கு இவை புரவரிதிணைக்கள-
24 நாயகம் இந்திரஸமானப்பல்ல-
25 வரையன் எழுத்து இவை புரவரிதி-
26 ணைக்களம் கணக்கெழுதிவிக்க கூ-
27 ற்றுக்கு கூறு மிழலைக் கூற்றத்துக் க-
28 ளக்கூற்று விளத்தூரான ஜயங்கொ-
29 ண்டசொழநல்லூர் விளத்தூரு-
30 டையான் நா . .
31 நுளம்பாதராயன் . . . பு-
32 வரிதிணைக்களநாய . . யரானெ-
33 முத்து இவை புரவரிதிணைக்கள-
நாய[க*]ம்
34 மினவன் விழுப்பரையன் எழுத்து [||*]

. . . . Text

No. 486

(*A.R. No.* 462 *of* 1909.)

SUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

South and west walls of the Saundararāja-perumāḷ temple.

Māṟavarman (Māṟ°. Sun° Pāṇḍya) : (Acc. 1216 A.D.)

This inscription is much damaged and fragmentary. It contains portions of the king's *praśasti* commencing with *Pūmaruviya tirumaḍandaiyum*, etc. Other details are not clear.

Text

1 . . . . . தயும் புயத்திருப்ப நாமருவிய கலைமடந்தையுஞ் செய[மடந்தையும்] நிலஞ் சிறப்ப கொளுந்த சிலைப்புலியுங் கொடுங்குசிலையுங் குளிர்நெதொளிய வா . . . .

2 த செங்கொல் நடப்ப ஒரு குடை நிழலி லிருநிலங்குளிர முவ[கைத்தமிழு] முறைமை- யில் விளங்க நால்வகை வெதமு நவின்றுடன் வளர ஐய்வகை வெழ்விய . . . .

3 மியனிடன பரவ வெண்டிசையளவுஞ் சக்கரஞ் செல்ல [கொங்கண]ர் கலிங்கர் கெ[ாசலர் மாளு]வர் சிங்களர் தெலிங்கர் சினர் குச்சரர் வில்லவர் [மகதர்வி] . . . .

4 ன் னெருவர் முறை முறை கடவ தந்திறை . . நறைஞ் சயிலங் கொ[ளிமணிமு]டி யிந்திரன் பூட்டிய பொலன் கதி[ரா]மா[ர்*]விளில் பொலிய . . . .

5 னி குழ்நாட்டுப்புலியாணை பொயகலக்ளனிகுழ்நாட்டு கயலாணை கவ்வளா வெ[ஞ்சின வெவுளியும்] வெழமும் பரப்பித் தஞ்சையு முறநிலைதயுஞ் செந . . . .

6 க்கூடமுமாமதிலுங் கொபுரமுமாடரங்கும் மாடமாளிகையு மண்டபங்களும் [பலவிடி]த்துத் தெ[ாழுது]வந்தடையா திருபாதந் தொ[ழையர்] அழு . . . .

7 . . . . சச்செம்பிய . . . . தமிதலியரை வெளமெற்று பைய்ம- பொன் . . . . ப்பாண்னு . . . . . .

8 . . . . ண்டபத்து விரா . . . . செய்து புகழ்விரித்து விளங்கிய மணியணி விரவிஷகாவநந்து வல . .

9 . . . . குறைழயதிலையர் . . . . தது உலகு- முழுதுடையாரொடும் விற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீகொமாறபன்மரான . . . .

10 [மி]ஷுன நாயற்று . . . . . அபரபக்ஷத்துச் சதுத்தெசியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்துநாள் . . . .

11 ண்ணைமெம்பெருமான் . . . . . . மண்டலத்து முலிக்கண்ணன் பற்பளுபனை ஸ்ரீபற்ம- னுஷடிரஷந இ . . . .

12 க்கிலெ திருவிளக்கு எ . . . . . . அச்சு மூன்றெ முக்கால் இவ்வச்சு மூன்றெ முக்- காணி[ம்] [மு]ன்பு இன்னுயறு . . . .

13 கைக்கொண்டு . . . . வாய்க்காலுக்கு கிழக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று விதிக்கு வடக்கு . . . . யிற் வடக்கண்ட

14 உள்ளிட்டன ஒற்றி உடைய அச்சு மூன்றுங்குடுத்து . . றக்காலில் கிரெட்டிப்பித்தது . . . . . மூத வட்டவொமையாவியர . . . .

15 க்குமேத்து இம்முக்கால் அச்சாஇல்ல பலிசையும் இவ்வகைக்காணியாஇல்ல இறையிலியும் கொண்டு இத்திருநந்தாவிளக்கு . . . .

16 ம்பநாட்டாசா[ரி]யந எழுத்து ||—

No. 487

(*A.R. No.* 463 *of* 1909)

ŚUTTAMALLI, TIRUNELVELI TALUK. TIRUNELVELI DISTRICT

South wall of a Śiva temple on the bank of the Tāmraparaṇī river.

C. 16th century..

This inscription is also damaged and incomplete.

It starts with the statement that it is the order of Aṇavaratadānapperumāḷ. This is followed by a Sanskrit verse in Grantha script stating this was the order of the god Śaṁbhu of Vrīhivṛitti (i.e., Tirunelvēli). It goes on to state that the king, Vīrakēraḷa Kulaśēkaradēvar made, for the merit of his son, a gift of one *paṅgu* of land to the god Aṅguṇḍīśvaramuḍaiyār, stated to be an *āśraya-liṅga* of the god Śambhu of Vrīhivṛitti, in Mēl-Vēmba-nāḍu and 12 *paṅgus* of land to the *Bhaṭṭas* of Ubhayamārttāṇḍach-chaturvvēdīmaṅgalam for thier livelihood. The land is stated to lie in Kōḍanūr *alias* Kulaśēkharach-chaturvvēdimaṅgalam in Mēl-Vēmba-nāḍu. It seems that the gift made to the *Bhaṭṭas* was called tax-free *mu(kta)-pradāna.*

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ : [||*] அனவரததானபெருமாள் திருமுகபடி

2 [illegible] காரணஂ [illegible]-

3 [illegible] : ஶ்ரீவ்ரீஹிவ்ருத்திவாஸிந : [||*] ஆத்ம உ

4 [illegible] | மெல்வெம்புநா[ட்*]டு நம்மாரூப[illegible]-

5 ந அங்குண்டீஶ்வரமுடையார் தெற்கு லத . . நம்மகனர்

6 வீரகெரள குலஶெகரதெவர் நம்மகனர் பொரால் வைத்த

7 உபய மார்த்தாண்ட[ச்*]சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து [illegible][ர்*]களு[க்]-

8 கு ஜீவனத்துக்கு நம்ம வ . தத்வர்க்குப்புறம் மெலவெ[ம்]-

9 புநாட்டு கொடநூரான குலசெகரச்சதுர்வ்வெதிமங்க]லத்து . .

10 ப பற்றில் விடப்[ர*]ண்டி க இப்பெரி . . . . . மு அபா .

11 டத்தில் முறிக்குளத்தவிணைப்பற்றில் தங்களு பெ . , ண்னிரண்டு-

12 க்குப்பங்கு பன்னிரண்டும் அங்குண்டீஶ்வரமுடையார்குப் ப-

13 ங்கு ஒன்றும் ஆகப்பங்கு பதின்மூன்றுக் இப்பங்கு ஒன்றுக்கு பெரு-

14 நிலம் இரண்டு மாவாக நிலம் ஒன்றெ ஆறுமாவும் இறங்கல் தரிச . .

15 நில[ம]ாக நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் ஒன்றெ அரைமாவரையு .

16 [ஸ்ரீ] . . சிறுபடி நிலம் இரண்டரையெ மூன்றுமாவும் தங்களுக்கு

17 மகனர் குலசெகரதெவ[ர்] . . சவ . . முக்தப்ரதாந இறையிறு-

18 க்கக் ஒலைப்படி . . . . லெ இறையிலியாக [தாது] இந்நிலத்து-

19 க்குச் சிப்படி நிலம் ஒரு மாவுக்கும் மாத்தால் அறுகலமாக வந்த நெல்-

20 ம் கு பசாணப்பாட்டத்துக்கு பு . முன் பாலாண்டு இறுக்குக்காளா[லெ]
21 வறியிலார் கய்யால் தாவுகொண்டு[ெ] நம(க்)கொவணவர் வசம் .
22 ல [வறுதவ] வஜ்ராஇதழிவகி செல்லுவதாகக் கல்லிலும்(கு) செம்பி-
23 லும் வெட்டிக்கொண்டு அநுபவித்து பொதுக அருளால் ஸ்வ[ா]-
24 [ஷ]வசுவத்தி எழுத்து—

No. 488

(*A.R. No.* 464 *of* 1909)

Śuttamalli, Tirunelveli taluk, Tirunelveli district

North wall of the same temple.

Tribh° Kōṉērimēṉkoṇḍāṉ : Year 22, day 212.

This inscription records a gift of ½ *mā* of land made by the ruler in Tavaṇai-ppaṟṟu on the eastern side of the fort (*kōṭṭaikkīḻpāl*) for a flower-garden in favour of the image of the goddess of the *Tirukkāmakkōttam* shrine in the temple of Aṅguṇḍīśuramuḍaiya-nāyiṉār set up by Śivanīndakālaṉ *alias* Sembiyadaraiyaṉ. It is stated that the land was given tax-free and it was to be in possession of the above-mentioned Śembiyadaraiyaṉ and his descendants.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்ரவத்தி கொனெரிமெ-
2 ன்கொண்டான் உடை-
3 யார் அங்குண்டிசுரமுடைய நாயினார்
4 கொயிலிஞானத்தார்க்கு இந்நாயனார் கொயி-
5 லில சிவனிந்தகாலனை செம்பியதரையன் எழுந்தரு-
6 ளுவித்த திருக்காமகொட்டத்தாளுடைய நாச்சியார்-
7 க்கு கொட்டைக் கிழ்பால் நம்முழுவான தவணைப்பற்றில்
8 கொன்றைச் செய்க்கு தெற்க்கில் திடலிலெ கிழ் எல்லை இந்நா-
9 யனார் பழந்தெவதானத்துக்கு மெற்க்கும் ஆற்றுக்கு வடக்-
10 கும் இச்செய்க்கு மெற்க்கும் இச்செய்க்கு தெற்க்கும் ஆக-
11 இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்தில் தெற்கடை-
12 ய இவ்வூர்
13 படி அரை-
14 மாச் செய்பு-
15 விலும் வாரிலும் க-
16 ழித்து இறை முறை-
17 ம எப்பெற்பட்டன-
18 வும் தவிர்ந்து இறையிலி-
19 யாக இநாச்சியார்கு
20 திருநந்தவனமாக-
21 வும் இச்செம்பியத-
22 ரையனுக்கும் இவன்

23 வற்க்கத்தார்க்கும் கார-
24 ாண்மைக்காணியாகவும் தந்தோம் இப்படிக்கு இவ்வோலை பிடிபாடாக திருச்சுலத்தாபன-
25 ம் பண்ணி கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளு அனுபவிக்க யாண்டு உமெ நாள உரமெ
26 இவை விஸ்வராயனெழுத்து

No. 489

(*A.R. No.* 465 *of* 1909)

ĀLVĀR-TIRUNAGARI, TIRUCHENDUR TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

East wall of the shrine of Jñānapirāṉ, in the temple of Ādinātha.

Māṟavarman *alias* Tribh° Kulaśēkharadēva : Year 4, day 208=1316–17 A. D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Tērpōlalguṟ tirumagaḷ puṇaravum*, etc., and mentions the queen Lōkamuḻududaiyār. It states that the king was seated on the couch called the Kāliṅgarāyaṉ in the palace situated in the grove on the southern side of Jayaṁgoṇḍaśōḷapuram, at this time.

It records a gift of land as *maḍappuṟam* by the king at the request of a certain Kāliṅgarāyaṉ. It is stated that a certain Ōḍanāṭṭaḍigaḷ built a *maṭha* called Aruḷāḷadāsar-maḍam for the sake of the saint Tiruvāymoḻi Māmuṉi, a disciple of Tirukkurgūr Māmuṉigaḷ of the temple of the god Poliñjuniṉṟaruḷiya Paramasvāmigaḷ of Tirukkurugūr in Tiruvaḻudi-vaḷanāḍu, that there lived learned Brāhmaṇas (*Brahma-vidvān*) from all the 18 *vishayas*, and that they required to be fed. To provide for this the above-mentioned Ōḍanāṭṭaḍirgaḷ purchased two hamlets called Śeṅgaṉkuḷam and Neḍuṅguḷam of Tirukkugūr, purchased from a Kirāñji Iḷaiya Divākarabhaṭṭan and others of Śrīvaikundam *alias* Irāśēndirach-chaturvvēdimaṅgalam, Udaiyadivākara-baṭṭaṉ and others of Kārambichcheṭṭu and Karumāṇikkāḻvāṉ, and these hamlets, excluding from them the old *dēvadāna* and *Paḷḷichchanda* lands were gifted as the tax-free *maḍappuṟam* for the Aruḷāḷadāsa-maḍam. The signatories were Kūndal Śaṅkāraṉ *alias* Teṉṉavadaraiyaṉ of Nīrmaḍaiyūr in Puṉavaṟ-vaḷanāḍu and Varandaruvāṇappaṉ *alias* Kāḍuveṭṭi of Poḻiyūr *alias* Pāṟtipaśēkaranallūr in Poḻiyūr-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழிலிப்படி தேர்போலல்குற் திருமகள் புணரவும் கார்போல் கூ-
2 ந்தற் க[லைமகள்] கலப்பவும் பார்மதி மனத்துப் பாங்குடனிருப்பவுஞ் செங்கோலோச்சவும் வெண்குடை நிழ-
3 ற்ற செங்கருங்கலி முறுங்கவும் பெரும்புகழ் விளங்கவும் கானக் செம்பியனை கடும்புலி-யானவு மிண்ம .
4 பொன்வரை மிமிசையொங்கவு முத்தமிட்பறுவது நான்மறை முழுவது மெத்தவைச் சபையமுமி-
5 விருடன் விளங்கவுஞ் சேரன் கலிங்கந் தெலிங்கஞ் செதிரம் கொங்கணம் சதிரங் கொ-சலஞ்சு-
6 ச முறைமயிலாஞ முதுநிலவெந்தர்திறைமுறைகாட்டிச் செவடி வணங்க மன்னர் மாதர் பொன்னணி கவரியவி-
7 ருப்புடை மருதில் வொருபடி மிரட்டமுதது சிறப்பிற் செழுவை காவலன் விர-விண்மாரவனத் தொராங்கிருத்தியரு-

8 ம் வெம்புமணிமி தட்புடைமிற் தாருஞ் சூழ்ந்த தடமணி மகுடம் பல்லூழி
தொன்னிலம் புரந்து வாழ்வெ-

9 னருட்ட மிழ்ந்துடன்(கு) சூடி வுலமகள் முதலாவனிவையர் பரவு லொகமுழுதுடை-
யாரொடு விற்றிருந்தரு-

10 ளிய கொமுதற் ஸ்ரீகொமாறபன்மரான திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெ-
வற்கு யாண்டு நாலு நாளிருநூற்-

11 றெட்டினல் செயங்கொண்டசொழபுரத்தில் தெற்கிற் தொப்பிற் கொயிற் பள்ளியறைக்
கூடத்துப் பள்ளி-

12 ப்பிடம் காலிங்கராயனில் எழுந்தருளி இருந்த ஒடநாட்டடிகள் செய்யத் திருவாய் மொழிந்-
தருளின-

13 படி திருவழுதி வளநாட்டுத் திருக்குருகூர்ப் பொலிகுசநின்றருளிய பரமஸ்வாமிகள்
கொயிற் திருக்குருகூர் மாமுனிகள்

14 ஸந்நிதியில் திருவாய்மொழி மாமுனிகளுக்கு இவ்வொடநாட்டடிகள் செய்விக்கிற அருளாள-
தாஸர் மடத்தில் வஸிக்கும் அஷ்ட-

15 ாதச விஷையத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு லொஜன முன்னிட்டு வேண்டுவனவுக்கு இந்-
நாட்டு ஸ்ரீவைகுந்தமான இராசெ-

16 ந்திரசதுர்வெதிமங்கலத்துக் கிராகுசி இனயதிவாகரபட்டனுள்ளிட்டாரும் காரம்பிச்-
செட்டு உதையதிவாகரபட்டனுள்ளி-

17 ட்டாரும் கருமாணிக்காழ்வானும் பக்கல் இவர் விலைகொண்டு குடுத்த இவ்வூர் பிடாகை
செங்கன்குளமும் நெடுங்குளமும் விலை ஒ-

18 லைப்படி நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிர்நிலமும் கருஞ்செய் புன்(ஞ்)செயும் நத்தமும்
தொட்டமும்[மு] குளமும் குளபரிப்பும் உட்பட்ட நில-

19 த்தில் பழந்தெவதானம் பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி நீக்கியுள்ள நிலம் கடமையும் அந்தராய-
மும் வினியொகமும் தருவதான அச்சம்

20 காரிய ஆராச்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சுபிலியும் சந்துவிக்ரஹப்பெறும் வாசற்-
பெறும் இலாஞ்சினைப்பெறும் தறியிறை-

21 யும் செக்கிறையும் தட்டொலிபாட்டமும் இடையா வரியும் மீன்வரியும் பொன்வரியு
மற்றுமெப்பேர்ப்பட்டினவு முட்ப-

22 ட நாலாவது முதல் மடப்புற இறைமிலியாக இடப்பெறவெனுமென்று காலிங்கராயர்
நமக்குச் சொன்னமையி-

23 ல் இத்திருக்குருகூர் பொலிகுசநின்றருளிய பரமஸ்வாமிகள் கொயிலில் திருக்குருகூர்
மாமுனிகள் ஸந்நிதியில் திருவாய்மொழி மாமுனிகளுக்-

24 கு இவ்வொடநாட்டடிகள் செய்விக்கிற அருளாளதாஸர் மடத்தில் வஸிக்கும்
அஷ்டாதசவிஷையத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு லொஜனமுன்னிட்டு வெ-

25 ண்டுவனவுக்கு இஸ்ரீவைகுந்தமான இராசெந்திரச்சதுர்வெதிமங்கலத்துக் கிராகுசி இனய
திவாகரபட்டனுள்ளிட்டாரும் காரம்பிச்செட்டு உதைய-

26 யதிவாகரபட்டனுள்ளிட்டாரும் கருமாணிக்காழ்வானும் பக்கல் இவ்வொடநாட்டடிகள்
விலைகொண்டு குடுத்த இவ்வூர் பி-

27 டாகை செங்கன்குளமும் நெடுங்குளமும் விலைசலைப்படி நான்கெல்லைக் குட்பட்ட நிர-
நிலமும் கருஞ்செய் புன்செயும் நத்தமும் தொட-

28 டமும் குளமும் குளப்பரிப்பும் உட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தெவதானம் பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி-
யுள்ள நிலம் கடமையும் அந்தராயமும் வினியொ-

29 கமும் தருவதான அச்சம் காரிய ஆராச்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சுபிலியும் சந்து-
விக்ரஹப்பெறும் இலாஞ்சினைப்பெறும் தறியி-

30 றையும் செக்கிறையும் தட்டொலிபாட்டமும் இடையர் வரியு[ம்*] மீனவரியும் பொன-
வரியும் மற்று மெற்பட்டினவுமுட்ப-

31 ட்ட இவ்வாண்டு முதல் மடப்புற இறைமிலியாக இடுகவென்றும் இப்படி சந்த்ராதித்தவரை
செல்வதாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும்

32 வெட்டுவித்துக் கொள்கவென்று திருவாய்மொழிந்தருளினார் || இவை புனவற் வளநாட்(ட்)டு நிம்மடையூர் கூந்தல் சங்-

33 கரநாராயணனேன் தென்னவதரையனெழுத்து ||| இவை பொழியூர் நாட்டு பொழியூரான பார்த்திபசேகரநல்லூர் வரந்தருவான-

34 ப்பனேன் காடுவெட்டி எழுத்து || [உ*]

No. 490

(*A.R. No.* 466 *of* 1909)

ĀḶVĀR-TIRUNAGARI, TIRUCHENDUR TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Year 4=1316–17 A. D.

This inscription is incomplete at the end.

It records a copy of the king's order contained in No. 489 above. The details such as the names of signatories, etc., are not available.

Text

1 த்ரிபுவனச்சக்ரவத்தி . கோநேரின்மைகொண்டான் திருவழுதிவளநாட்டுத் திருக்குருகூர்ப் பொலிந்துநின்றருளிய பிரமஸ்வாமிகள் கோயி-

2 லில் திருக்குருகூர் மஹாமுனிகள் ஸந்நிதியில் திருவாய்மொழி மஹாமுனிகளுக்கு ஒட- நாட்டடிகள் செய்விக்கிற அருளாளதாஸர்

3 மடத்தில் வஸிக்கும் அஷ்டாதசவிஷயத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு போஜன முன்னிட்டு வேண்டுவனவுக்கு இந்நாட்டு ஸ்ரீவை-

4 குந்தமான இராஜேந்திரச்சதுர்வேதி மங்கலத்துக் கிராஞ்சி இளையதிவாகரபட்ட- னுள்ளிட்டாரும் காரம்பிச்செட்டு உதையதி-

5 வாகரபட்டனுள்ளிட்டாரும் கருமாணிக்காழ்வானும் பக்கல் இவ்வொடநாட்டடிகள் விலை கொண்டு குடுத்த இவ்வூர் பிட-

6 ாகை செங்கண்குளமும் நெடுங்குளமும் விலையோலைப்படி நான்கெல்லைக் குட்பட்ட நீர் நிலமும் கருஞ்செய் புஞ்செ-

7 ய்யும் நத்தமுந் தோட்டமும் குளமும் குளப்பரப்பும் உட்பட்ட நிலத்தில் புறநதே- வதானம் பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி நீக்கி-

8 யுள்ள நிலம் கடமையும் அந்தராயமும் விநியோகமும தருவதான அச்சும் காரிய- வாராய்ச்சியும் வெட்டிபாட்ட-

9 மும் பஞ்சுபீலியும் சந்துவிக்ரஹப்பேறும் வாசற்பேறும் இலாஞ்[ச*]னைப்பேறும் தறி- யிறையும் செக்கிறையும் தட்டொ-

10 டாலிப்பாட்டமும் இடையர் வரியு மீன்வரியும் பொன்வரியும் மற்று மெப்பேர்பட்டனவும் உட்பட நாலாவது முத-

11 ல் மடைப்புற இறையிலியாக இடப்பெறவேணுமென்று காலிங்கராயர் நமக்குச் சொன்ன- மையில் இவ்வொடநாட்ட-

12 டிகள் செய்விக்கிற அருளாளதாஸர் மடத்தில் வஸிக்கும் அஷ்டாதசவிஷயத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு போஜன முன்னிட்டு வேண்டுவனவுக்கு

13 இ ஸ்ரீவைகுந்தமான இராஜேந்திரச்சதுர்வேதிமங்கலத்து கிராஞ்சி இளையதிவாகரபட்ட- னுள்ளிட்டாரும் காரம்பிச்செட்டு உதை-

14 யதிவாகரபட்டனுள்ளிட்டாருங் கருமாணிக்காழ்வானும் பக்கல் இவ்வொடநாட்டடிக-

15 ள் விலைகொண்டு குடுத்த இவ்வூர் பிடாகை செங்கண்குளமுந் நெடுங்குளமும் விலை ஓலைப்படி

16 நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிர்நிலமுங் கருஞ்செய் புன்செயும் நத்தமுந் தொட்டமும்-
குளமும் கு-

17 ளப்பரப்பு முட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தெவதானம் பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி நீக்கியுள்ள நிலங்க-

18 டமையும் அந்தராயமும் விநியொகமுந் தருவதான அச்சுங் காரியவூராட்சியும் வெ-

19 . . . . றப்பெறும் வாசல்பெறும் இளஞ்சிலைப்பெறு[ம்]

No. 491

(*A.R. No.* 467 *of* 1909)

ĀḶVĀR-TIRUNAGARI, TIRUCHENDUR TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the same shrine.

Emmaṇḍalamumkoṇḍaruḷiya Kulaśēkharadēva : Year 17, day 346 = 1284–85 A.D.

It records a gift of special privileges consisting of the god's grace (*prasādam*), food-articles, and flower at monthly festivals, special festivals, etc., made by Tribhuvaṇachakravartin Kōneriṇmaikoṇḍān to Vakulābharaṇabhaṭṭan of Maṇalūr who usually recited the *Dharma*, *Itihāsa* and *Purāṇa* and holy *Ślōkas* and on special occassions also, in the temple of Poliñjuniṉṟaruḷiya Paramasvāmigaḷ, and Āḻvār Tirunnāḍuḍaiyapirāṉ in Tiruvaḻudi-vaḷanāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலசெகரதேவ[ர்*]க்கு யாண்டு பதி-
னெழாவது

2 த்ரிபுவனசக்ரவர்த்தி கொநேரின்மைகொண்டான் மணலூர் வகுளாபரணபட்டற்கு
திருவ-

3 ழுதிவளநாட்டு திருக்கொயில் பொலிஞ்சுநின்றருளியபரமஸ்வாமிகளுக்கும் ஆழ்வார்
திருநாடுடை-

4 யபிரானுக்கும் தர்ம இதிஹாஸ புராணங்களும் வாசித்து சிறப்புக்களுக்கும்
வாசித்து ச-

5 ஸ்லோகங்களுஞ் சொல்லி இதுக்கு முன்புபெற்றுப் பொதும்படியிலெ நாளொன்று-

6 க்கு முன்று ப்ரஸாதமும் இரண்டு அப்பமும் ஒரு அக்காரையும் நாலு திருத்தம்பலமும்

7 ஒரு பிடிகைக ப்ரஸாதமும் தொ[ர*]ணமாலையும் மாத உத்ஸவங்களிலும் திருநாள்
க(ள்)ளிலும் திருவ-

8 த்யயனங்களிலும் சிறப்பாகப் பெற்று பொதும் பெறுபெறுகளுந் தாமுந் தம்முடையவ[ர்]-

9 க்தாரும் வாசித்துப் பெற்றுப்பொதவும் இப்படி சந்திராதித்தவல் செல்வதாக கல்லிலும்
செம்-

10 பிலும் வெட்டிக்கொள்ளவும் பாற்க இவை அறந்துருடையான் எழுத்து யாண்டு
பதினெழா-

11 வது நாள் ௩௱௪௰௬ இவை யாதவராயன் எழுத்து இவை பழந்திவராயன்
எழுத்து

12 ஸ்வஸ்தி

No. 492

(*A. R. No.* 468 *of* 1909)

ĀḶVĀR-TIRUNAGARI, TIRUCHENDUR TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟavarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva II: Year 15=1252-53 A.D.

This inscription records that a certain Araiyaṉ Viratamuḍichchāṉ *alias* Pallavarāyar of Chakkarapāṇinallūr in Śevvirukkai-nāḍu, caused the construction of this *maṇḍapa* and the setting up of an image of Śrī-Varāha-nāyaṉār.

The reference to the *maṇḍapa* as " this " suggests, this inscription was originally in a *maṇḍapa* and that it was transferred to its present position during some repairs.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] ஸ்ரீகோமாறபன்மரான திரிபுவனச்சக்கர-

2 வத்திகள்[ள்*] ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௰௫ வது

3 இத்திருமண்டபமுஞ் செய்வித்து ஸ்ரீவராகநாயனு-

4 ரையுமெழுந்தருளிவிச்ச[ர்*] செவ்விருக்கை நாட்டு

5 சக்கரபாணிநல்லூர் அரையன் விரதமுடிச்சானான

6 பல்லவராயர்

No. 493

(*A. R. No* 469 *of* 1909)

ĀḶVĀR-TIRUNAGARI TIRUCHENDUR TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟavarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva: Year 11, day 454=1248-49 A. D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmalar tiruvum*, etc., and mentions the queen Ulagamuḻuduḍaiyāḷ. It also states that the king was seated on the couch called Maḻavarāyaṉ in the bed-room in the palace at Māḍakkuḷakkīḻ Madurai.

It states that a certain Araiyaṉ Pūvaṉ *alias* Veṇāvuḍaiyāṉ instituted a worship called *Tirunāḍuḍaiyāṉ-sandhi* after Araiyaṉ Tirunāḍuḍaiyāṉ *alias* Nīlagaṅgaraiyaṉ of Kīḻaikkoḍumaḻūr *alias* Madurōdayanallūr in Vaḍatalai-chchembi-nāḍu, to the god Paramasvāmi of the temple of Poliñjuniṉṟaruḷiṉa Paramasvāmigaḷ of Tirukkurugūr in Tiruvaḻudi-vaḷanāḍu, besides instituting a 15-day festival in the month of Chittirai to celebrate the Uttiraṭṭādi which was his birth asterism. In order to provide for offerings at these functions, land, 4-1/2 *vēli* in extent, in Peruṅguḷam *alias* Uttamadānanallūr, was given

as *dēvadāna* by this Vēṇāvuḍaiyār to the temple of the god Paramasvāmigal and that as per the request of Ayyaṉ Malavarāyan, the king made it a *kārāṇmai miyāṭchi dēvadāna* from the 11 + 1st year of his reign. It is stated that Vēṇā-vuḍaiyāṉ had given half a *vēli* of land in Peruṅguḷam as *danmadāna* to a certain Tiruveḷḷaraininṟa Vādippirāṉ Vaṇḍuvaraiperumāḷ *alias* Sundarapāṇḍya Brahmādhirāyaṉ.

The signatories were Ūyaniṉṟāḍu Vāṇavar Sōmadēvaṉ *alias* Tirunilat-taraiyaṉ of Taḍaṅkaṇṇi Śiṟṟūr in Tīrumallināḍu and Araiyaṉ Viratamuḍittāṉ *alias* Pallavarāyaṉ of Chakkarapāṇinallūr in Śēvirukkai-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] பூமலர் திருவும் பொருள் சயமடந்தையும் தாமரைக் குவிமுலை ஐயப்-புயத்திரு[ப்ப]

2 வெதநாவில் வெள்ளிதட்டாமரை காதலா மாது கவின்பெற நிலைப்ப வெண்டிரையுடுத்த [ம]*

3 ண்டிணி இடக்கத் திருநிலமடந்தை யுரிமையிற் கலிப்பச் சமையமு நீதியுந் தருமமுந் தழைப்ப

4 இமையவர் விழாக்கொடி இடந்தொறு மெடுப்பக் கருங்கலி கனல் கெடக் கடவுள் வெதியர் அருந்தி-

5 றாழில் வெழ்விச்செங்கனல் வளரப்[ப*]ச் சுரிதியுந் தமிழுந் தொல் வளங்குலவப் பொரு திரையாழி பூத-

6 லக்குரும[வர்] ஒரு கையிருசெவி மு[ம*]மதனுற கொட்டமிராபதமுதல் செய்தகொற்றத்-தெண்டிரையாளின எ-

7 ருத்து மெறி கண்ட நாடெ மதென கயல் கழிகூற கொசலந் துளுவங் குகிரங் குச்சரம் பொசலம[க]தம் பொப்பளங்

8 கலிங்கமிழுங் கடாரங் கௌடம் புண்டரந் தெலிங்கஞ் சோனகஞ் சினமுதலாய விதி முறை திகழ வெவ்வெறு வரு-

9 ந்த முழுநிலக்கிழமையில் முடிபுனை வெந்தற்கொரு தனிநாயக னென்றுலகெத்த திருமுடி சூடி செங்கொலொச்சி கொற்றத்-

10 தாள குளிர்குடை நிழற் றெழு கற்றறெக்கவரி காயலர் விச விடைதிர நறுமணி வீர-விம்மாசனத்து மணிமுடிசூடி உயர்(கு)-

11 குலத் திருவெள [ப]ல்லையர் மலர்காங்குலித்துப் பார்த்திவர் மன்னயர் இரண்டு வணங்கு சென்னி சுடரொளி மௌ-

12 லி சுடர்மணி மெலிடச்சிவந்த இணைமலர் திறடி மதுகரங் கமலமென்றனுகும் உலை-முழுதுடையாரொடும் விற்றி-

13 ருந்தருளிய மாமுதல் மதிக்குலம் விளக்கிய கொழுதற் கொமாறபன்மரான திரிபுவனச்-சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்-

14 டியதெவற்கு யிக நாள் நாலூற்று அம்பத்து நாளினால் மாடக்குளக் கீழ் மதுரைக்-கொயிற் பள்ளியறைக் கூடத்து-

15 ப்பள்ளிப்பீட மழவராயனில் எழுந்தருளி இருந்து திருவெழுதி வளநாட்டு திருக்குருகூர் பொலிந்த நின்றருளின ப-

16 ரமஸ்வாமிகள் கோயில் திருப்பதி சிவைஷ்ணவர் செய்ய திருவாய் மொழிந்தருளினபடி இப்பரமஸ்வாமிகளுக்கு வடதலைச் செம்-

17 பி நாட்டுக்கீழைக் கொடுமனூரான் அரையன் திருநாடுடையானான நிலைகங்கரையன் பொரால் அரையன் பூவனான வெணாவு-

18 டையான் கண்ட திருநாடுடையான் சந்திகரு திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டு வேண்டு நிச-தங்களுக்கும் இவெணாவுடையான்

19 பிறந்த உத்திரட்டாதிநாள் தீர்த்தம் ஆவாதிப்பதாக கண்ட சித்திரைத் திருநாள் பதினெஞ்சுக்கும் திருப்படி மாற்றுள்ளிட்-

20 டு வேண்டு நிமந்தங்களுக்கும் திருநாள்படிக்கும் பெருங்குளமான உத்தமபாண்டியநல்-லூரில் இப்பரமஸ்வாமிகள் கு-

21 தேவதான இறையிலியாய் இவ்வெணுடையான் நிலம் அஞ்சு வேலியில் திருவெள்-ளறை நின்ற வாதிப்பிரான் வண்டுவ-

22 ரைப்பெருமாளான சுந்தரபாண்டிய ஸூஹோதராயனுக்கு இவ்வெணுவுடையார் காராண்மை தன்மதானமாக குடுத்த நிலம் [அரை]-

23 யு நீக்கி நிலம் நாலரையும் முன்னுடையாரைத் தவிர்த்துப் பதினெருவதினெதிரா-மாண்டு முதல் கார[ாண்*]மை மியாட்சி தேவதான

24 இடப்பெறவேணுமென்று ஐயன் மழவராயன் நமக்குச் சொன்னமையில் இப்பொலிஞ்சு நின்றருளிய பரமஸ்வாமிகளுக்கு

25 வடதலைச்செம்பி நாட்டுகிழைக்கொடுமளூரான மதுரோதையநல்லூர் அரையன் திரு-நாளுடையானான திலகக்கரையன் பேரா-

26 ல் அரையன் பூவனான வெணுவுடையான்கண்ட திருநாடுடையான் சந்திக்கும் திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டு வேண்டு நிமந்தங்களுக்கு-

27 ம் வெணுவுடையான் பிறந்த உத்திரட்டாதிநாள் தீர்த்தம் ஆவாதிப்பதாக கண்ட சித்திரைத்திருநாள் மூக்கும் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்ட வேண்-

28 டும் நிமந்தங்களுக்கும் திருநாள்படிக்கும் பெருங்குளமான உத்தமபாண்டியநல்லூரில் இப்பரமஸ்வாமிகளுக்கும் தேவதான இறை-

29 யிலியாய் இவ்வெணுவுடையான் காணியான நிலம் அஞ்சுவேலியில் திருவெள்ளறை நின்ற வாதிப்பிரான் வண்டு வரைப் பெருமாளான சு-

30 ந்தரபாண்டிய ஸூஹோராயனுக்கு இவ்வெணுவுடையார் காராண்மை தன்மதானமாக குடுத்தநிலம் அரையும் நீக்கி நீக்கி நிலம் நால-

31 ரையும் முன்னுடையாரைத் தவிர்த்து இவ்வாண்டுமுதல் க[ா*]ராண்மை மியாட்சி தேவதானமாக இட்டு வரியிலார் எழுத்திட்ட உள்வரி-

32 யும் நம் ஓலையுந் தரச்சொன்னோம் கைக்கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்வ-தாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டுவித்துக் கொள்-

33 ளவென்று திருவாய்மொழிந்தருளினார் இவை நிருமலநாட்டு தடங்கண்ணி சிற்று-ருடையான் வையநின்றருடு வானவர் சோமதேவனு-

34 ன திருநிலத்தலையன் எழுத்து இவை செவிருக்[ை*]க நாட்டு சக்கரபாணிநல்லூ[ர*] அரையன் விரதமுடித்தானான பல்லவராயன

35 எழுத்து உ

No. 494

(*A. R. No.* 470 *of* 1909.)

ĀLVĀR-TIRUNAGARI, TIRUCHENDUR TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṟapaṉmaṉ-Tribhº Sundarapāṇḍyadēva: Year 11, day 465=1248-49 A.D.

This inscription is a copy of that dealt with under No. 493 above. Its continuation is, however, missing. It gives in detail the boundaries of the gift land in Peruṅguḷam. Among the boundaries the places Śivaikundam *alias* Irājēntirach-chaturvvēdimaṅgalam, Śiṅgaṉkurichchi and Tiruttuṇai Villimaṅgalam, figure.

Text

1 பூமலர்த் திருவும் பொருசெய் மடந்தையுந் தாமரைக் குவிமுலை[ச்சயப்புயத் திருப்ப வேதநாவின் வெள்ளியதன் தாமரை]

2 காதன் மாது கவின்பெறத் தழைப்ப வெண்டிரை யுடுத்த மண்டினி கிடக்கை திருநி[ல மடந்தை . . ரமையில் களிப்பச்] சயமடமுந் நிதியு

3 [த]ருமமுந் தழைப்ப விமையவர் வி(ளா)ழாக்கொடி இடந்தொறுமெடுப்பக் கருங்க[லி] கனல் கெடக் கடவுள் வேதியருந் தொழில் வெழ்விச-

4 [செ]ங்கனல் வளர சுருதியுந் தமிழுந் தொல்வளங் குலவப்பொரு திறலாழி பூதலஞ் சூழ்வர ஒரு கை இரு[செ*]வி மும்மத நாற்கோட்டயிராப[தமு]-

5 [த]ல் செயிர் திர கொற்றத் தென்டிசையானை எருத்தமெற்க் கண்ட நாடொமதென கயல் களிதரக் கொசலந் நுளுவங்குபிரங் குச்சரம் பொசள

6 மகதம் பொப்பளம் புண்டரங்கலிங்கம் சூரங் கடாரங் கெவுடந் தெலிங்[க*]ஞ் சொனகஞ் சின முதலா[ய*] வதிமுறை இகழ வெறுவகுத்த மு-

7 து திலகநிழுமையின் முடிபுனை வெந்தற்கொரு தனிநாயகனென்றுலகேத்த திருமுடிசூடி செங்கொலொச்சிக் கொற்றத் திரளைக் குளிர் கு-

8 டை நிழற் சுற்றைக்கவரி காவலர் விசமிடை கதிர்நவமணி விரலிமைகாவளனத்து[ட*]ன் முடிசூடியுயர குலதிருவென பங்கய மலர் கரங் குலித்து

9 பாத்திப மங்கையர் தி[ரண்டு] வணங்கு செனனிச் சுடரொளி மலிவுசுடர் மண்மிசை- யில் . . . [சிவ]ந்த வீணை மலற் சிறடிக் கமல மதுகரங்கமலம் மெனற-

10 ணுகு முலகமுழு துடையாளொடு விற்றிருந்தருளிய மாமுதல் மதிக்குலம் விளக்கிய கொமுதற் கொமாற பன்மாரான ஸ்ரீபுவனச்சக்கரவத்திகள் [சி சுந்த]-

11 ரபாண்டிய தெவற்கு பதினொன்றுவது நான் நானூற்றறுபத்தஞ்சினால் மாடக்குளக்- கிழ் மதுரைக் கொயிற் பள்ளியறைக் கூடத்துப் பள்ளிப்பிட மழவ-

12 ராயனில் எழுந்தருளி இருந்து திருவழுதிவளநாட்டு திருக்குருகூர் பொலிந்துநின்- றருளின பரமஸ்வாமிகள் கொயிற் திருப்பதி சிளவஸுவர் செய்யத் திருவாய் மொ-

13 ழிந்தருளினபடி இப்பரமஸ்வாமிகளுக்கு வடதலைச் செம்பிநாட்டு கிழைக்கொமெளுரான மது- ரொதையநல்லூர் அரையன் திருநா-

14 டையானுன நிலகங்கரையர் பொரால் அரையன் பூவனுன வெணுவுடையார் கண்ட திருநாடுடையான் சந்திக்கும் இ[வ்*]வெணுவுடை-

15 யார் பிறந்த உத்திரட்டாதி நாள் [நித்த]ஸுவாஷிப்பதாக கண்ட சித்திரைத் திருநாள் பதினேஞ்சுக்கும் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்-

16 டும் நிமந்தங்களுக்கும் திருநாள்படிக்கும் இ[ந்நாட்டு]ச் சிலைகுந்தமான இராஜேந்திரச- சதுர்வெதிமங்கலத்துக் கிழ் பிடாகையில் எழுர்கை-

17 த்கொண்ட ஜீவிதமாய் பொந்த காவாலிக்கு கிழெல்லை இவ்விராஜேந்திரசதுர்வெதி- மங்கலத்து ஸபையார் பற்றான கிழைக்காவாலிக்கும் சிங்க-

18 ன்குறிச்சி பற்றுக்கும் பெருங்குளமான உத்தமபாண்டியநல்லூர்க்கு திரயம்பிற பெருங்காலுக்கு மெற்கும் தென்னெல்லை திருத்துனை வில்லிமங்க-

19 லத்து அரவிந்தலொசனன் தெவதானத்துக்கும் இராஜேந்திரசதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையார் பற்றான ப[ள்*]ளியறை பற்றுக்கும் பூனைக்குடிய-

20 ன் பற்றுக்கு வடக்கும் மெலெல்லை திருக்குருகூர் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் படைபுறமான புது- ஏர்க்கரைக்கும் இவிராஜேந்திரசதுர்வெதிமங்-

21 கலத்து ஸபையார் பற்றுக்கு கிழக்கும் வடவெல்லை இவிராஜேந்திரசதுர்வெதி- மங்கலத்து நின்றும் பெருங்குளமான உத்தம பாண்[1]

---

[1] Continuation is missing.

No. 495

(*A. R. No.* 471 *of* 1909.)

ĀḶVĀR-TIRUNAGARI, TIRUCHENDUR TALK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōnērmaikoṇḍāṉ : Year 11, day 494=1248-49 A.D.

This inscription is another copy of the same detailed under No. 493 above. Here, however, a long list of signatories is given at the end.

Text

1 திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான் திருவழுதி வளநாட்டு திருக்குருகூர் பொலிந்து நின்றருளிய [பரமஸ்வாமிக]-

2 ள் கொயில் திருப்பதி ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு வடதலை செம்பிநாட்டு இளைக் கொடுமளூ- ரான மதுரொதையநல்லூர் அரயன் பூவனான வெணு-

3 டையார் அரையன் திருநாடுடையானை திலக்கரையர் பெயரால் கண்ட திருநாடு[டை*]- யான் சந்திக்கு திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டும் நி[ம]ந்தங்களு-

4 க்கு இவ்வெணுடையார் பிறந்த உத்திரட்டாதி நாள் நிது[ச*]ம் ஆவாதிப்பதாக [க*]ண்ட சித்திரைதிருநாள் படிஅஞ்சுக்கும் திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டு வெண்-

5 டும் நிவந்தங்களுக்கும் திருநாள்படிக்கும் இநாட்டு பெருங்குளமான உத்தமபாண்டிய- நல்லூரில் இப் ப ட ாமிகளுக்கு தெவதான இறையிலி-

6 யாய் இவ்வெணுடையார்க் காணியான நிலம் அஞ்சு வெலியில் திருவெள்ளறை நின்ற ஆதிப்பிரான் வண்டுவரைப்பெருமாளான சுந்தரபாண்டி-

7 ய ப்ரஹ்மாதராயனுக்கு இவ்வெணுடையான் காராண்மை தன்மதானமாக குடுத்த நிலம் அரையும் நீக்கி நிலம் நாலரையும் முன்னுடையாரை

8 தவிர்த்து இக் கொதிணெதிராமாண்டு முதல் காராண்மை மியாட்சி தெவதானமாக இப்பெறவெணுமென்றும் ஐயன் மழவராயன் நமக்கு சொ-

9 ன்னமையில் இப்பரமஸ்வாமிகளுக்கு வடதலைச் செம்பிநாட்டுக் இளைக்கொடுமளூரான மதுரொதையநல்லூர் அரையன் பூவனான வெணுடை-

10 யான் அரையன் திருநாடுடையானை திலகரையன் பெரால் கண்ட திருநாடு- டையான் சந்திக்கு திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டும் நிமந்த-

11 ங்களுக்கும் வெணுடையான் பிறந்த உத்திரட்டாதி நாள் நிது[ச*]ம் ஆவாதிப்ப- தாக கண்ட சித்திரை திருநாள் மெருக்கு திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்-

12 டும் நிமந்தங்களுக்கும் திருநாட்படிக்கும் பெருங்குளமான உத்தமபாண்டியநல்லூ- ரில் இப்பரமஸ்வாமிகளுக்கு தெவதான இறையிலியாய இவ்-

13 வெணுடையானுக்கு காணியான நிலம் அஞ்சு வெலியில இத்திருவெள்[ளறை] நின்ற ஆதிப்பிரான் வண்டுவரைப்பெருமாளான சுந்தரபாண்டி-

14 ய ப்ரஹ்மாதராயனுக்கு இவ்வெணுடையான் காராண்மை தன்மதானமாகக் குடுத்த நிலம் அரையும் . . க நிலம்

15 நாலரையும் முன்னுடையாரைத் தவிர்த்து இவ்வாண்டு முதல் காராண்மை மியாட்சி தெவதானமாக இட்-

16 டு விலையாவெழுதிட்ட உள்ள[ரி]யும் கெழ்வியும் தாச்சொல்லுளும் கைக்கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தவரை செல-

17 வதாக கல்லிலும் செம்பி(ல்)லும் வெட்டிவித்துக்கொள்க இவை அரும்பொறகூற்றத்துப் புதுப்பெ[ரூ]ராத்த-

18 ரழ்வான் ஆண்டபிரான் அழகனை அழகியபாண்டிய விழுப்பரையன எழுத்து உ யாண்டு மிக வ[து] நாள்

19 சாகூபச இவை அ[ண்]டநாட்டு பெருமணலூர் அரையன் முடிவழற்கும் பெருமாளான விக்கிரம[ப]ாண்-

20 டிய உத்தரமந்திரி எழுத்து || உ.லவழியாண்டு பதினெருவது நாள் காராண்மை(த்) இத்தெவதானம் இட்ட-

21 டிக்கு உள்வரி திருவழுதிவளநாட்டு திருக்குருகூற் பொலிந்துநின்றருளிப் பரமஸ்வாமி- களுக்கு வடதலைச் செ-

22 ம்பில் நாட்டுக் கிழைக் கொருமணூரான மதுரொதையநல்லூற் அரையன் திருநாடுடை- யானை நிலை-

23 க்கரையன் பெயால் அரையன் பூவனை வெளுடுடையான் கண்ட திருநாடுடையான் சந்திக்கும் வெளு-

24 டுடையான் பிறந்த உத்திரட்டாதி நாள் நித்[ச*]ம் ஆவாதிப்பதாக கண்ட செத்நொத திருநாள் மிகு கரும்

25 திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வேண்டும் நிமந்தங்களுக்கு[ம்] திருநாட்படிக்கும் பதினொ- ருவதின் எதிராமாண்டு

26 முதல் காராண்மைத் தெவதானமாகப் பெருங்குளமான உத்தமபாண்டியநல்லூரில் இப்பரமஸ்வாமிகளுக்கு

27 தெவதான இறையிலியாய் இவ்வெளுடையான் காணியான ௫ ௧லி நிலம் அருக வெலியில் திருவெள்ளறை நின்ற வாதி-

28 பிரான் வணுவரைப்பெருமாளான சந்தபாண்டிய ஸமூதாயனுக்கு இவ்வெளு- டுடையான் காராண்மைதானமாக குடு-

29 த்த ௭ ௫ நிலம் அரைநிக்கி ௬சடு நிலம் நாலரையும் முன்னுடையாரை தவிர்த்து இவ்வாண்டு முதல் காராண்மை தெவதான-

30 மாக இட்டமைக்கு இவை புரவரி திணைக்களநாயகம் வடவெள்ளரசன் பாண்டியவளநாட்டு கூற்றங்குடையான் சிராளன் பட்டாலகனை

31 ப்பழந்திபராயனெழுத்து இவை புரவரி திணைக்களநாயகம் வடவல்லத்திருக்கை இளான- குடியான இந்திராவதாரநல்லூர் சதிரன் திருவீணைஅடை-

32 த்தானை வில்லவதரையன் எழுத்து இவை வடதலை செம்பிநாட்டு ஆயக்குடியான அழகியபாண்டியநல்லூர் செல்லவந் எறு திருஉடையா-

33 னை காலிங்கராஜன் எழுத்து இவை புரவ[ரி*]திணைக்களநாயகம் மிழலைக்[கூ]ற்றத்து நடுவிற்[கூ]ற்று சிபராந்தகநல்லூர்வாணியக்-

34 குடையான் அழகன் கேசவபெருமானான செழியதரையன் எழுத்து இவை கீழ்வெம்பு நாட்டு தச்சனூர் அரையன் சதிரா-

35 மிரமுடையானை கலிங்கதரையன் எழுத்து இவை மிழலைக்குற்றத்து நடுவிற்குற்று . . . மங்கலத்து பூளையூருடை-

36 . . சொதிசாரியனை செ[ம்பி]யரா[ஜ]ன் எழுத்து இவை புரவ[ரி]திணைக்களநாயகம் மிழலைக்[கு]ற்றத்து நடுவிற் [கு]ற்று சிபராந்தகநல்லூ-

37 ர் வாணியக்குடையான் அரையன் அழகனை கசியராஜன் எழுத்து இவை முற்றூற்று [கு]ற்ற[த்*]து கல்லூரான உலகளந்தசொழந[ல்]லூ-

38 ர் கப்பலூருடையான அரைய[ன்*] அழகனை முனைதரையன் எழுத்து இவை கீள் வெம்பைநாட்டு இராசவல்லபுரத்து ஒருவர் வணிந்தான (ஒருவாறுணர்ந்தான்?)

39 எனக்கு நல்லபெருமாளான தமிழ்பல்லவரையன எழுத்து இவை மிழலைக்குற்றத்துக் கிழ்குற்றுத் தச்சனூருடையான் அருளாளன் செவ-

40 கதெவனை வாணுயிராஜன எழுத்து இவை கி[ழ்]செம்பிநாட்டு [மா]லங்குடி அரையன தெய்வச்சிலையானை நாம்பாஷிராஜன் எழுத்து

41 இவை வடதலைச் செம்பிநாட்டு கிழைத்கொருமணூரான மதுரொதையநல்லூர் அரையன திருநாடுடையான் திலைக்கரைய-

42 ன் எழுத்து-

No. 496

(*A. R. No.* 472 *of* 1909)

Āḷvār-Tirunagari, Tiruchendur Taluk, Tirunelveli District

North wall of *yāgaśālā* in the same temple.

This inscription in Grantha script records, in two Sanskript verses, that a certain person styled as learned in the act of war (*raṇa-paṁḍita*) built a *maṇḍapa*, which was a jewel to the world, in the town called Tātaśrīnagarī reputed in all the world. It is stated that by occupying this *maṇḍapa* along with Kāmalā, Hari (i.e., Vishṇu) would be relieved of his physical heaviness caused by his residence in the ocean. This *maṇḍapa* of artistic shape was built as the earthly abode of the god Nagarinātha or Sthitādhipati, according to the pious desires of the father (Skt. *Tāta*, Tamil *Ayyaṉ*) Maḷava-nṛipati. The composer was Kavi-pitāmaha.

Text

1 [illegible] . .

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

No. 497

(*A.R. No.* 473 *of* 1909)

Āḷvār-Tirunagari, Tiruchendur Taluk, Tirunelveli District

Main *gōpura* of the same temple, left of entrance.

[Kollam] Year 722, Mīṇa (Paṅguṇi) ba. 5.

Saturday, Pūśam=Irregular(?) (=1547-48 A.D.)

This inscription is damaged in several places.

It records a sale of land along with all associated items like tanks, wells, shrub jungles, groves, etc., in Tiruvaḷudi-vaḷanāḍu, to *Śrīmāṉmahāmaṇḍalēśvara* Irāmarāya Śiṉṉattimmaya-deyva-maharājā, by the Siṟaivāy Mūttavar Śaṅkaranārāyaṇa Veṉṟumaṇkoṇḍa Būtalavīra Śrī-Udaiyamāttāṇḍavaṉmar Śeyātuṅga-nāḍu.

Text

1 [illegible] அருளிச்செய்த ௭௱௨௰௨ ஞ [மீன] நாயற்று அபரபக்ஷத்து பஞ்சமியும் சனி ஆட்சையும் பெற்ற பூசத்துநாள் செயதுங்கநாட்டு சங்கரநாராயண

2 வென்றுமண்கொண்ட பூதலவீர ஸ்ரீஉதையமாத்தாண்டவன்மர் சிறைவாய் முத்தவ-ராயநாம் ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலெசுர இராமராய சின்னத்-

3 திம்மயதெய்வ மஹாராஜா அவர்களுக்கு தேசம் விலை எழுதிக்குடுத்த பரிசாவது இ . . . . நாற்பத்து

4 அய்யாயிரத்துக்கு நாம் விலை எழுதிக்குடுத்த ஊராவது திருவழுதிவளநாட்டில் . . . . . . தருக்கும் இ . . . . .

5 கட்டின மல்லல் புதுக்குளத்துக்கும் பெருநான்கு எல்லை ஆவது கீழ் எல்லை ஆழ்வார் திருவுடையாட்டத்துக்கும்

6 குளத்துக்கும் மேற்கு தென் எல்லை வாகைக்குளத்துத் தென் எல்லைக்கும் . . மல்லல் புதுக்குளத்து தென் எல்லைக்கும் வடக்கு மேல் எல்லை மல்லல் புதுக்-

7 குளத்து மேல் எல்லைக்கும் புதுக்குளத்து மேல் எல்லைக்கும் நயினார் வைக . . . . . திருவுடை ஆட்டமான வல்லிக் குளத்து-

8 க்கீழ் எல்லைக்கும் இ . . . ஞார் கிளாக்குளத்தில் மேல் எல்லைக்கும் வி . . . . . . காணிக்கும் வடக்கு ஆழ்வார் திருவுடையாட்ட-

9 மான . . . . சியன் குளத்தில் கீழ் எல்லைக்கும் கிழக்கு வடஎல்லை . . . . ப்பொகிற வ[தி*]க்குத் தெற்கு ஆக இன்னான் எல்லை-

10 க்குள்பட்ட குளமும் புரவும் புன்குளங்களும் வாவிகளும் கரைக்காடுகளும் தோட்டங்களும் மாவடை மரவடையும் செக்கிறை தறிக்கடமை மற்றும் நாம் கொ-

11 ள்ளும் கொள்முறைபாடு எற்பெப்பட்ட ஸவாதஸூாஷிகளும் ஆதிச்சமநல்லூரில்ச் செவ . . .

12 . . . . முனையனவிட்ட தேவதா(ா)ய ப்ரஹ்மதாயமும் சென்ன . . . . . ஆழ்வாற்கு திருநாமத்துக்காணி . . . . . அஞ்ஞூறு கோட்டை நெல்லும்

13 . . . . கொள்ளும்படி . . . ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலேஸ்வர இராமராய

14 சின்னத் திம்மதேவமஹாராஜா அவர்களுக்கு விரமாதாண்டவமைம்ராய் சிறைவாய் மூத்த வராய நாம் இப்படிக்கு [இராமன்] இராமன் எழுத்து வ-

No. 498

(*A.R. No.* 474 *of* 1909.)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On a rock close to the Suṇai-Kaṇthēśvara temple.

Vīrapāṇḍya : Year 15+4.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 94.

No. 499

(*A.R. No.* 475 *of* 1909)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the same place as above.

Saḍaiya-Māṟaṉ : Year 20+14.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIV, No. 65.

No. 500

(*A.R. No.* 476 *A of* 1909)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the south wall of the Vēṇugōpālasvāmin temple.

Jaṭāvarman *alias* **Sundarachōḷapāṇḍyadēva : Year lost.**

This is a damaged and incomplete inscription in Vatteḷuttu characters of c. 11th century. It refers to the village Udaiyamāttāṇḍapuram. The regnal year was probably twenty. (See No. 502 below).

Text

1 ஸ்ரீ[1] கொச்சடையபன்மரா[யின] ஸ்ரீ சுந்தர[சோ]ழ[பா]ண்டியதேவர்க்கு . . . . .

2 . . . இவ்வாண்டு . . . . . வது . . . வளநாட்டு . . . ந்குடி நாட்டு . . . . . .

3 ன உதையமாத்தாண்டபுரத்து நா . . . . . . சேங்களூர் . . . .

No. 501

(*A.R. No.* 476 B *of* 1909)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

. . . **Chōḷapāṇḍyadēva : Year lost.**

This inscription in Vatteḷuṭṭu characters of c. 11th century seems to refer to the *nagarattār* who got the land after purchase.

All other detials are lost.

Text

1 . . . . சொழபாண்டியதேவ-

2 . . . . நிலமுக்காலெ ஒருமா

3 . . . . அ இசைஞ்சு . . . . தகுடிமை எஙகளூர் . .

4 . . கொண்ட நில முக்காலெ ஒரு மா . . . . . ஊசாத்தொம் அரையன் . . . .

No. 502

(*A.R. No.* 476 C *of* 1909)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

[Rājarāja] I : Year 22=1006-07 A.D.

This is a fragment in Vaṭṭeḷuttu characters which records a portion of the *praśasti* of this king. It seems to have recorded an *iṟaiyili* grant by the *nagarattār* of Kūttaṅkuḍi.

---

[1] Written in the margin covering the three lines.

Text

1 பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கலம

2 ராஜதெவற்கு யாண்டு உ௰௨ இருபத்திரண்டாவது ஸ்ரீ

3 க்குருப்பதாகவுங் கூத்தன்குடி குகாத்தொரு செ-

4 . குகாத்தொம் இறைஇலி வைச்சக் கூத்தத் . . .

No. 503

(*A.R. No.* 477 A *of* 1909.)

EDIRKOṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the west wall of the same temple.

Rājarājakēsari Rājarāja I: Year lost

This damaged and fragmentary record in Vaṭṭeḻuttu characters contains a portion of the *praśasti* of the king and refers to a Śāliyan Kaṉ[ṟādai]—kāvidi. Other details are lost.

Text

1 . . . . யுரிமை பூண்டமை மனக்கொள காந்த ளூர்ச்சாலை கலம[று]

2 . . எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்டபா[டி]

3 வ . . . . தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகெசரி- பன்மாஇன

4 ச்செர . . . . குரு . [மரி] . . இ . . ச சாலியன் கன்[றாடை] காவிதி ய .

No. 504

(*A. R. No.* 477 B *of* 1909.)

EDIRKOṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarman VI .....: Year lost.

This is a fragment in Tamil script of c. 12th century. It seems to record a grant of one and a quarter *vēli* of land and a garden alongwith income from taxes by the *nagarattār* of [Udaiya] māttaṇḍapuram. (See No. 500 above).

Text

1 ஸ்ரீ கொச்சடையபந்மரான சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ[வி]-

2 மாத்தாண்டபுரத்து நகரத்தொம் எங்கள்

3 ய நிலம் ஒன்றெகாணியும் இதன் கிழக்கில் தொட்டமும்

4 ரம் இதுக்கடிவு சொல்லிவரன் அன்று[ம்] கொவுக்கு

5 த்து நகரத்தொம் இந்நிலத்தால் வந்த கடமை . . .

No. 505

(*A.R. No.* 478 *of* 1909.)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

On the north wall of the same temple.

Rājakēsarivarman i. e. Rājarāja I : Year lost.

This inscription in three fragments is in Vaṭṭeḻuttu script. The first piece seems to record a sale executed in the village Kūttaṉkuḍi in Veṇbaikkuḍi-nāḍu the income of which was endowed for the drummers (*uvaichchar*) who beat the drum by the merchant guild *Tisaiyāyira*[*ittaiññūṟṟuvar**]. The other two fragments record a deed of sale for a value by the *nagarattār* of Kūttaṉkuḍi *alias* Udaiya [māttāṇḍapuram*] in Veṇbaikkuḍ-nāḍu and a gift to god Nārāyaṇa Viṇṇagaradēvar to provide for *tiruchcheṉṉaḍai* by Araiyaṉ Vēḷaṉ Karuṇākaratādaṉ.

Text

Piece-1

1 ஸ்ரீ திருமகள் போலப் பெருநிலச் செல் . . . . கங்கபாடி . . . . . .

2 செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீகொவிராஜ கெசரி . . . . வெண்பைக்குடி நாட்டுக் கூத்தன்குடி-

3 . பலசெக் கைம்பெற . பொழும் வின்மா . . . . குறைவற்று . . காசின்வாய் நி . .

4 வெலி கொட்டுகின்ற உவைச்சர்க்கு சமைய[ந்] . . . . நிறும் திசை யாயிர

Piece-2

1 . . . வெண்பைக்குடி நாட்டுக் கூத்தன்குடியான உதைய-

2 . . கு விலைக்கறவிற்று பொருள்றக் கொண்டுவ் [வொ]லை . . .

3 . . . இன்னகரத்தொம் அரையன் வெளானன் கருணகர தாதனு . .

4 நாராயண வின்னகரத் தெவற்கு திருச்சென்னடைக்கு நி . . .

Piece-3

1 மொழிய . . கல்லை

2 ன்னகரத் தெவறகுத் திரு[ச்செ]

3 . பவை . . . . த் . கைக்கொ-

4. கொம் . . விபூ . . ருமை

No. 506

(*A.R. No.* 479 *of* 1909)

EDIRKŌṬṬAI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

A slab set up in a place to the east of the same village.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva: Year 8+1,

I (?) Chittirai 28=1260, A. D. April 21, (Wednesday).

This inscription is incomplete.

It records a gift of land, by purchase, half a *vēli* in extent, in Veṇbaikkuḍi in Veṇbaikkuḍi-nāḍu, for food and other offerings to the god Kuḷanagai Kāvalīśvaramuḍaiyar of Pulliṇaikkuṟuchchi, a *dēvadāna* of the temple of the god Vikkiramapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Veṇbaikkuḍi. It is not clear who the donor was, but probably the king himself donated the land.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ கொச்சடை-
2 [யபன்ம]ரான த்ரிபுவனச்சக்கர-
3 [வத்தி]கள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய தெ-
4 தவற்கு யாண்டு அவது எதிராம-
5 மாண்டு சித்திரை மாதம் உடு அ
6 [தி]யதி வெண்பைக்குடிநாட்டு வெ-
7 ண்பைக்குடி உடையார் விக்-
8 கிரமபாண்டீசுவரமுடைய நாய-
9 னா தெவதானம் புல்லிணைக்குறு-
10 ச்சியில் நாயனார் குளநகை காவலி-
11 ஸ்வரமுடைய நாயனார்க்கு அமுதுப-
12 டி சாத்துப்படிக்கு வெண்பைக்குடி
13 தானத்தார் பக்கல் சண்டேஸ்வர-
14 விலையாகக் கொண்டிட்ட வெலி
15 நிலம் அரை இந்நிலம் [அ*]ரைக்கும் குடிமு-
16 எல்லைக்குக் கிழெல்லை கருமுழிப் பற்-
17 று விரபவுத்திரபிள்ளை சந்தானச்-
18 சாபத்துக்கு மெற்கும் தென்னெல்-
19 லைநாயன் டெ . ட்டை செய்க்கு வட-
20 க்கும் மெல் எல்லை மெற்படியா-
21 ன் செய்யில் மெல்வரம்பு பெ . ற்

No. 507

(*A. R. No.* 480 *of* 1909)

MĀṞANĒRI, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

West wall of the ruined Śiva temple.

Year 18, Mārgaḻi

This inscription is damaged and incomplete.

It records a grant, probably made by the king, of two *mā* of land, 512 *kuḻi* in extent at 256 *kuḻi* a *mā* by the 16-foot rod, tax-free, to the goddess Muṉivaṟiyāda-nāchchiyār of the holy bed-room in the temple of the god Sundarapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Māṟamaṅgalam in [..]nīlakkuḍi-nāḍu. It is stated that the gift-land might get water from the big tank of the village.

The signatory was Araiyaṉ Kaliyaṉ *alias* Kaliṅgattaraivaṉ of Taṭṭaṉūr in Kīḻ-Śembi-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||] . . . . நிலக்குடி நாட்டு ம[ாறம]ங்கலத்து நாயனார் சுந்தரபாண்டீஸ்வரமுடையநாயனார் கோயில் சிவப்ராஹ்மணற்கு இக்கோயிலில் திருப்பள்ளியறை முனிவறியாத நாச்சியாற்கு

2 . . . . ளிட்ட நித்தநிமந்தங்களுக்கு பதிநெட்டாவது மார்கழி மாதமுதல் இறைமிலியாக இட்ட நிலம் இரண்டு மாவுக்கு எல்லையாவது கிழெல்லை புல்லமங்கலத்து எல்லை . . .

3 . . . . செ . . குளத்து இந்நாயனார் தேவதானமான நீர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெலெல்லை நக்கண்டுமாவுக்கு கிழக்கும் வடவெல்லை . . . ளைசயத்தளை நீச்சத்து . . . .

4 இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்தில் பதினாறடிக்கோலால் இருநூற்றைம்பத்தாறு குழி கொண்ட தொருமாவாக இரண்டுமா நிலம் இறைமிலியாகத் தந்தோம் இப்படிக்கு இவ்வோலை பிடிபாடாகக்கொ-

5 ண்டு கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க இந்நிலத்துக்கு இவ்வூற் பெரியகுளத்தில் நீர்பாச்சிவித்துக்கொள்க இப்படிக்கு இவை கிழ்செம்பிநாட்டுத் தட்டனூர் அரையன் கலியனான கலிங்கத்தரைய

No. 508

(*A. R. No.* 481 *of* 1909)

Māṟanēri, Sattur taluk, Ramanathapuram district

North wall of the same temple.

Vīrapāṇḍyadēva (=Jaṭā Vīrapāṇḍya I) : Year 11+Āḍi=1264-65 A. D. (?)

This inscription is damaged in some places.

It records a gift of land, made probably by the king in Māṟamaṅgalam *alias* Sundarapāṇḍyanallūr in Karunilakkuḍi-nāḍu, to the temple of the god Sundarapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of the place. It is stated that an extent of 3 *mā* of land measured by the 12-foot rod was gifted for the god's *Tirumukkāl-vaṭṭagai*, flower-garden, *maḍam*, and *tirumaḍaiviḷāgam* and another 30 *mā* of land, 10 *mā* in one place and 20 *mā* in another place, was meant for food and other offerings to the same god. It is also stated that the gift was a tax-free *kārāṇmai dēvadāna*.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ அருளிச்செயல் கருநிலக்குடி நாட்டு மாறமங்கலமான சுந்தரபாண்டிய நல்லூர் சுந்தரபாண்டீஸ்வரமுடையநாயனார் கோயிற் தானத்தாற்கு இந்நாயனாற்கு திரு-முக்கால் வட்டகைக்கும் திருநந்தவனத்துக்கும் மடத்துக்கும் மடைவிளாகத்துக்கும் பன்னிரடிக்கோலால் நிலமூன்று மாவு இந்நாயனாற்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி[உ]ள்ளிட்ட நித்த நிமந்தங்களுக்கு இவ்வூர்க்கிழ்பால் செட்டிகுளத்திலெ முனிவறி-யாதான் . . .

2 யில் நின்றும் வடக்கு நொக்கிப்போன காலுக்குக் கிழக்கும் வைம்பொரு னைற்றின் தென்-வரம்பு பெற்ற செய்யைக்கு தெற்கும் பூவாலைக்குறிச்சி எல்லைக்கு மெற்கும் எத்தங்-கரைக்கு வடக்கும் ஆக இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்திலெ மெற்கடைப்பன்னிரடிக்-கோலால் நீர் நிலம் பத்துமாவும் வெம்பொருனைறும் இக்குளத்தகவாயில் இலூற் பற்றிலெ திருப்பாத்திபவா[த்த]- . . . .

3 ல் கருஞ்செறிலம் இருபதுமாவும் ஆக இவ்வள . . . . . வைத்த நிலத்துக்கு கடமை கற்பூரவிலை காரியவாராட்சி பஞ்சுபீலி சந்திவிக்கிரகப்பெறு பொன்வரி வினி-யோகமும் மீன இறை தறி இறை செக்கிறை தட்டொலிபாட்டம் மற்றும் எப்பேற்பட்-டனவும் முட்ட நாயனு(ா) விரபாண்டியதேவற்கு பதினொன்றுவதினெதிராமாண்டு ஆடி மாதமுதல் காராண்மை இறையிலி தெ . . . . .

4 தந்தோம் இப்படிக்கு இவ்வோலை பிடிபாடாகக் கொ . . . . . கெல்லைவிளங்க கல்லி நாட்டி சந்திராதித்தவற் செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க இவை செக்ர-

No. 509

(*A. R. No.* 482 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

North wall of the central shrine in the Vikramapāṇḍyēśvara temple.

Kulaśēkhara-Perumāḷ *alias* **Parākrama Māṟaṉ Aḷagiya-Sokkaṉār : Ś. 1495 and 2nd year, Śrīmukha, Dakshiṇāyana, Varsha-ṛitu, Vṛiśchika (Kārttigai) 16, śu 6, Sunday, Maghā=1573 (A. D.), November 15. The tithi ended on the previous day at ·99, from ·24.**

This inscription records the appointment to the post of *Māḍāpattiyam* in the temple of Vikramapāṇḍīśvaram of the place (name not mentioned) to a certain Baṭṭar Aḷagar, a *Kaikkōḷar* of the temple of the god Chintāmaṇi nādan of Vāśudēvanallūr in Āriya-nāḍu, made by the ruler. It also records the grant made by him, to the same temple official, of two *mā* of land as *mādā pattiyak-kaṇakku kāṇiyāṭchi*. Of the two *mā* of land, one *mā* is stated to be situated in Sōlaiśērip–paṟṟu in Āṇmā-nāḍu. It is stated that this gift is to be enjoyed heriditarily.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [illegible] [|*] [illegible] ப்பா-

2 [illegible] | [illegible]-

3 ன் மேல் செல்லாநின்ற நங்கோ[illegible] குலசேகர பெருமாள் பராக்கிரமமாற அழ-

4 கிய சொக்கனாற்கு யாண்டு உ வது ஸ்ரீமுகஸம்வத்ஸரத்து தக்ஷிணாயநத்து வர்ஷ[ரு*]

5 து விருச்சிக ஞாயறு ய்ய் [illegible] ஷஷ்டியும் ஆதித்யவார-

6 மும் [illegible]மும் நாகிகரணமும் பெற்ற [illegible]நாள் [illegible] பரா-

7 க்கிரமமாறன் அழகிய சொக்கனார் நம்மாலையத்தில் நாளிகர் கணக்கர் சிவேவாக்காட்டு-

8 சையில் ஆரியநாட்டு வாசுதேவநல்லூரில் சிந்தாமணிநாதன் கொயில்

9 கைக்கோளரில் பட்டர் அழகருக்கு நம்மாலையத்தில் மாடாபத்தியமும் மாடா-

10 பத்தியக்கணக்கு காணியாட்சையாகக் குடுத்த நிலம் இரண்டு மாவுக்கு ஆண்மாநாட்-

11 டு சோலைசேரிப்பற்றில் முடிவிளங்கும் பாண்டியன குளப்பற்றில் விலம் ஒரு மாவு-

12 ம் இளனிலம் ஒருமாவும் மாதம் ஒன்றுக்கு நாழிகொட்டை நெல்லும் நாலு பணத்துக்-

13 கும் இரண்டுகொட்டை நெல்லும் இரண்டு பணமும் நாளொன்றுக்கு நாழிச் சொற்-

றுக்கு இ-

14 ருநாழிசொறும் மற்றும் அசல்தானிகர் கணக்க நடக்கொசரசவந்திரங்களும் பெற்றிக்கொ-

15 ண்டு இவனுள் முதலுக்கு [illegible] [illegible] செலவிலும் செம்பிலு-

16 ம் வெட்டி வைய்யாண்டு கொள்ளவும் [illegible] எழுத்து

No. 510

(*A. R. No.* 483 *of* 1909)

Śōḻapuram, Sivaganga Taluk, Ramanathapuram District

Same wall.

Dharmapperumāḷ Kulaśēkharadēva: Śaka 1483 and 13th year, Durmati Varshā-ṛitu, Kanni (Puraṭṭāśi) 19, śu. 10, Thursday, Uttirāḍam=1561 A. D., September 18.

This inscription records that on the orders of the prince Aḻagaṉ perumāḷ Ativīrarāmaṉ, a certain Ūruḍaiya-mudali *alias* Vīrapāṇḍi Sūḍikkoḍutta-mudali, the *māḍāpattiyam* (manager) of the temple of the god Tiruvālaivāyuḍaiyār of Māḍaikuḷattukkīḻ Madurai in Madurai udaiya-vaḷanāḍu, was appointed as the temple accountant of the temple of the god Vīrapāṇḍiśvara of the place (name not mentioned), and he was given the right to enjoy (*kāṇiyātchi*) of the land one *mā* in extent in Muḍiviḷaṅgupāṇḍyaṉ-kuḷappaṟṟu in Śōlaiśēri in Āṇmarai-nāḍu, that went with the appointment.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] ஸ்ரீமன் மகாமண்டலேசுர ... காரண பராக்கிரம ... காரண ... ஸகாப்தம் ... மேற்செல்லாநின்ற நம் காரியத் தன்மப் பெருமாள் குலசேகரதேவற்கு

2 யாண்டு ௰௩ ஆவது துன்மதி வருஷத்து தக்ஷிணாயநத்து வருஷ ருது கன்னி நாயற்று ௧௯ தேதியும் ஸுக்லபக்ஷத்து தசமியும் வியாழக்கிழமையும் ... உத்திராடத்து நாள் நம் காரியத் தருமப் பெருமாள் குலசேகர தேவர் நாத

3 அழகன் பெருமாள் அதிவீரராமன் நயினாரிடத்தில் தானிகர் கணக்கற்கு ஓலைக் ... மதுரை உடையவளநாட்டு மாடைக்குளக்கீழ் மதுரையில் திருவாலவாயுடையார் கோயில் மாடாபத்தியம் ஊருடைய முதலியான வீரபாண்டி

4 சூடிக்கொடுத்த முதலிக்கு நம்மையத்தில் பெண்டாக்கணக்கு காணியாட்சியாகக் கொடுத்த நிலம் ஆண்மரைநாட்டு சோலைசேரி முடிவிலங்கு பாண்டியன் குலப்பற்றில் நிலம் ஒருமா இலையிலும் ஒரு மாவும் மாதம் ஒன்றுக்கு இரண்டு

5 கொட்டை நெல்லும் இரண்டு பணம் நாள் ஒன்றுக்கு இருநாழி சோறும் மற்றும் ... சந்திராதித்தவரையும் ... இப்படிக்கு ... வெட்டிக் கொள்ளவும் ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ...

No. 511

(*A. R. No.* 484 *of* 1909)

Śōḻapuram, Sivaganga Taluk, Ramanathapuram District

Same wall.

Perumāḷ Ativīrarāmaṉ *alias* Śivaladēva: Śaka 1509 and 26th year (?), Sarvajit=1587 A. D.

This inscription is unfinished and stops after mentioning the above given particulars.

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ ... வர்த்தமாந ... [illegible] காரணிஞ பரா... பரா . . . . . .

2 [illegible] காரணிஞ பகாஸ்த்ர ... மெய்ச் செல்லாநின்ற நக...

3 பெருமான் அதிவீரராமனு ஆன ஸிவலதேவருக்கு ஆண்டு ஒம்பதாவது ... உ . . .

4 [illegible]

No. 512

(*A. R. No.* 485 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

South wall of the verandah round the same shrine.

Tribh° Konērinmaikoṇḍān: S. 1[·] 44 and 5th Year, Chittirai.

This inscription is damaged.

It records a gift of land, made by the king, to the temple of the god Vikramapāṇḍīśvaramuḍaiyanāyaṇār at Sōḷapuram in Āṇmā-nāḍu, to provide for the festival, instituted in the temple, called *Avaṇivendarāmaṇ-sandhi* after the king's name. It is stated that the land comprised the village Āḷūr *alias* Avaṇipradānanallūr in Śakara-nāḍu, and the land, situated in Kānchī and Mēlai Āḷūr of the same *paṟṟu* and belonging to a certain Śīyagaṅganārāyaṇa-dēvar. It is further stated that these lands yielded upto the month of Paṅguṇi of the 5th year in the reign of the king an income of 160 *poṉ*. Of this amount a sum of 60 *poṉ* was gifted to the temple of the god Aḷagapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyiṇār of Nāṅgūr and that the balance of 100 *poṉ* was that which was gifted to the temple in connection with the festival mentioned above from the month of Chittirai in the 5th year of the reign of the king. A long list of taxes and levies that went with the gift is given at the end.

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [||*] பகாப்த ஆயி[ர]த் . . . . திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் [கொனெரின்மை கொண்டான்] ஆண்மா நாட்டு சொழபு[ர*]த்து உடையார் விக்ரம-பாண்டீஸ்வரமுடைய நாயனார் கோயில் தானத்தாற்கு நாயனாற்கு நம்பெரால் கட்டின அவனிவேந்தராமன் சந்திக்கு . . . . எழுந்தருளின் . . . . அமுதுபடி சாத்துப்படி வெஞ்சனம் உ[ள்ளிட்ட] . . .

2 வேண்டும் முதலுக்கு நித்த நிமந் . . . . வண்டு முதலுக்கும் உடலாக சகரநாட்டு ஆளூரான அவனிப்ரதாநநல்லூரும் இப்பற்று காஞ்சியும் மேலை ஆளூரும் சண்டுமுமான நிலம் ஸியகங்கநாராயணதேவற்குக் காராண்மை ஆன நிலமும் உட்பட்ட நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட நஞ்சை பு(ன்)ஞ்செயும் நத்தமும் நத்தப்பு[மு]ம் குளமும் குளப்பரிப்பும் தோட்டமும் தோட்டக் கொ[ல்*]லைகளும் கிணறும் ம-

3 ழும் மற்றும் எப்பேர்ப்பட்ட . . . . . . ஆண்டில் அஞ்சாவது பங்குனி மாதவரை-யும் இறையிறுக்கும் பழந்தேவதானம் திருவிடையாட்டம் . . நத்திறையிலிருந்து கரையடி போன நூற்றறுபது இதில் நாங்கூர் இநாயினார் அழகபாண்டீஸ்வர-முடையாற்கு விட்ட . . . . . . பொன் அறுபது நீக்கி பொன் நூற்றுக்கு ஆளூரும் இப்பற்று காஞ்சியும் சுந்தரபாண்டியதேவற்கு ரு வது சித்திரை

4 மாதம் முதல் முதலடைக இறை . . . . நீ . . . . உ

5 இத்தால் வரும் நெற்கடமை . . . . . [குறுவை] தறியிறை தட்டொலி தட்டார்-பாட்டம் செக்கிறை மனையிறை புரவரி இனவரி இடைவரி எரிவின்பாட்டம் காணிக்கை கார்த்திகைப்பச்சை ஆநிரை பஞ்சுபீலி ஓலை எழுத்[து] . . சபபெறு இலாஞ்சினைப்பெறு வெற்றிலைக்கை கடைக்கூட்டு இலக்கை ஆள்தீதெவை ஆண்டெழுத்து தெவை ஆ[னை*]ச்சாலை குதிரைபந்தி வெட்டிபாட்டம் கால் தெள[வு] கரைத்தெவை மற்றும் எற்பெர்பட்ட

6 இறைகளும் உபாதிகளும் இந்நாள் முதல் வரியிலார் கணக்கிலும் கழிக்கச் சொன்னொம் இப்படிக்கு இவோலை பிடிபாடாக கொண்டு நான்கெல்லை யிலும் திருச்சூலத்தாபனமும் பண்ணி சந்திராதித்தவரையும் செல்லக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க[||*]

No. 513

(*A. R.No.* 486 *of* 1909)

ŚŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall as above.

Tribh° Kōnērinmelkoṇḍāṉ : Year 5, Vaikāśi, day 313.

This inscription is damaged.

It records a grant of land by the king to the temple of the god Vikramapāṇḍīś-varamuḍaiyār of Śōḷapuram in Āṇmā-nāḍu, to provide for a festival (name lost) instituted there after the name of the king, and for food and other offerings at the daily worship in the same temple. It is stated that the land, situated in Śakkaranēri in [......] pāṇḍya-chaturvvēdimaṅgalam.... in Ārināḍu was brought as *karpūra-vilai* for a sum of 1000 *paṇam* from a certain Sundarapāṇḍyavāṇakōvaraiyar, and was granted to the temple for use from the month of Vaikāśi in the 5th year in the reign of the king. It is also stated that the king ordered that from this year onward annually a sum of 100 *poṉ* from the income of the gift land might be deducted for this purpose.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கோனெரின்மெல்கொண்டான் அண்மாநாட்டு சொழபுரத்து உடையார் விக்கிரமபாண்டீசுரமுடையநாயனா கொயில் தானத்தாற்கு நாயனாற்கு நம்பெரால் கட்டின வாளால . . முதிற்த . . . . . திருநாளுக்கும் அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்ட நித்தனிமந்தங்களுக்கும் முதலாக இறையிலியாக . . . ஆரிநாட்டு . . . . [ஊட்ட]

2 பாண்டியசதுர்வெதிமங்கலத்து ச[க்]கரநெரிக்கு கற்பூரவிலைக்கு ஆயிரம் பணம் சுந்தர-பாண்டிய வாணகொவரையா பக்கலிலெ வாங்கிகொண்டு அஞ்சாவது வைகாசிமாத முதல் காணியாக குடுத்தொம் இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்தில் நஞ்சை புஞ்-சையும் நத்தமும் நத்தப்பா[மு]ம் தொட்டமும் தொட்டக்கொல்லைகளும் தறியிறை செக்கிறை தட்டொலி தட்டார்பாட்டம் . . . வரி ஆள்வரி மனை-

3 வரி இடைவாரமும் புஞ்சைவாசல் விநியொகமும் இலாஞ்சினைப்பெறு ஆனைச்சாலை குதிரைப்பந்தி நாட்டுவினி[ய]ாகம் காத்திகைப்பொன் காத்திகைபச்சை நத்தப்பச்சை பிள்ளையார் நொம்பித்தெவை ஆண்டெழுத்துதெவை பஞ்சுபீலி சந்தவி[க்ர]ஹம் ஓலை-யெழுத்து விநியோகம் உட்பட்ட பலவுபாதிகளுக்கும் [இ*]ராசிபாசன குளியாக நாறு பொன் . . தங்களுக்கு இசைய . . . . சொல்-

4 வி வரியிலும் கழிக்கச் சொன்னோம் இப்படிக்கு இக்கொல்லை பிடிபாடாகக்கொண்டு வடு?ா-
திதழிவரை செல்லக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொண்டு இந்நாள் முதல் கடமை
இராசிபாசன குளிகையாக ஆண்டொன்றுக்கு நூறுபொன்னும் செலுத்திப்பித்து
கொண்டு இவ்வூர் நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலமும் நத்தமும் . . . . -
. . . . செய்துகொள்ளும்படி சொன்னோம் இவை

5 . . மங்கலமுடையான் எழுத்து யாண்டு ௫ நாள் க[ா]மிட இவை வி . . விமன்
எழுத்து [illegible]

No. 514

(*A. R. No.* 487 *of* 1909.)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

West wall of the same verandah.

Jaṭāvarman Tribh° Parākramapāṇḍyadēva : Ś. 1244 and 8th year, Mithuna (Āṇi) 28, śu. 15, Wednesday, Chittirai=1322 A. D., June 23. The tithi was śu. 8.

This inscription is damaged in some places.

It records that the *mahāsabhai* of Śrī [. . . .] maṅgalam, *alias* Taṇiyāṇai [Vīra]pāṇḍyach chaturvvēḍimaṅgalam, a *Brahmadēyam*, in Ari-nāḍu, sold some land comprising Śakaranēri in the southern quarter of their village, as *kār-āṇmaichchenmam* to a certain Suriyadēvaṇ Tampikku Nallaperumal *alias* Piḷḷai Sundarapāṇḍya Vāṇakōvaraiyar, an [Agappāvīrar] *mudali* of the king, of Aṟuk-kai Kuṉṟattūr in Āṇmā-nāḍu, and as *vāḍāk-kaḍamai* to the temple of the god Vikramapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Sōḷapuram in Āṇmā-nāḍu. It is stated that the *mahāsabhai* sold the village of Śakaranēri for 500 *paṇam* and granted all the taxes, etc., that it yielded to the temple of the god mentioned above and had ordered the transfer of the land to the grants of lands of the temple after removing it from the village of the *sabhai*. A number of signatories are listed at the end.

The engraver on stone was Sambandaṉ Appaṉ *alias* Vīraviṉōda Achāriyaṉ the *śirpāchāriyaṉ* of the same *nāḍu*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஶகாப்தம் ஆயிரத்து இருநூற்று நாற்பத்து நாலின் மேல் முகோச்சடைய
பன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீபராக்கிரமபாண்டியதேவர்க்குயாண்டு [அ]
மிதுநநாயற்று உமிஅ நியும் வெள்ளைக்கையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற சித்திரை நாள்
அரிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ . . . . மங்கலமான தனியானை [[வீர]]பாண்டியச்-
சதுர்வேதிமங்கலத்து சபையோம் ஆண்மாநாட்டுச் சோழபுரத்து உடையார்
விக்கிரமபாண்டீஸ்வரமுடையநாயனார் கோயில் ஆதிசண்டேஸ்வரர்க்கு காணி விலை அறு-
மாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இ . . . . யும் ஆண்மாநாட்டு அறுகை
குன்றத்தூர் பெருமாள் அக[ப்பாவீரர்] முதலிகளில் சூரியதேவன் தம்பிக்குநல்ல
பெருமாளான பிள்ளை சுந்தரபாண்டிய வாணகோவரையற்கு காராண்மைச்
செம்மையாகவும் இந்நாயனாற்கு வாடா-

2 கடமையாகவும் விற்றுக்குடுத்த குளமும் புரவுமாவது எங்களூர் தென்பிடாகை சகர-
நெறிக்குப் பெருநான்கெல்லையாவது கீழெல்லை ஸ்ரீவல்லவ . . . . ல்
நாட்டு நெல்லுவிதை [தங்] நாங்கள் கடமைகொண்டு போகிற பெருவாய்புக்கு
மேற்கும் தென்னெல்லை [வ]ரகைக் குளத்துக்கு வடவெல்லைக்கு நாட்டின திருவாழிக்-
கல்லுக்கும் வண்ண ஏரி வடவெல்லைக்கு வடக்கும் மேலெல்லை அப்பநேரி கொடுதெ
குழி கீழெல்லைக்கு கிழக்கும் வடவெல்லை சகரநெறியில் வடகெ . . ப்பெற்ற செங்-
வைக்கும் ஸ்ரீவல்லவ . . . . . நிரபாய்கிற ஆற்றுக்கும் தெற்கு ஆக இந்நான்-
கெல்லைக்குட்பட்ட குளமும் குளப்புறப்பும் எருசையும் நத்தமும் நத்தப்பாழும்
மாங்களும் கிணறுகளும் தொட்டமும் தொட்டக்கொல்லைகளும் காடும் ஓடையும் மீன்-
படுபள்ள-

3 மும் தெனபடுபெரும்பும் சடுகாடு [வழி] மேட்டுத்துறையும் புற்றுகொறையும் மற்றுமெற்
பெற்பட்ட வா[ஸ]ஸ்து ப்ராப்திகளும் விற்று விலைப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தோம் [ம*]ஹா-
ஸபையோம் உடையார் விக்ரமபாண்டீஸ்வரமுடைய நாயினர் கோயில் ஆதிசண்டே
ஸ்வர(ர்)ற்கு நம்பிக்குநல்லபெருமானான பிள்ளை சுந்தரபாண்டிய வாணகோவரை-
[ய*]ற்கு கா[ர*]ண்மை செய்வதாகவும் இநாயினற்கு எற்பெ[ற*]பட்ட வாஸ்து
ப்ராப்திகளிலும் வரட்டக்கடமை ஆண்டொன்றுக்கு காரும் பசானமும் உட்பட . .
. . . . இராசிபாசன குளிகை . . . . ஈக கடமையாக
இறுத்துப்போதுவராகவும் இப்படி விற்றுக்குடுத்த சகரநெறிக்கு பெராற்றில் நின்றும்
நிரபா[ய*]கிற தென்கொம்பில்க் காலும் வடக்கொம்பில்க் காலும் நிரபாய்கிறதாகவும்
ஆக இப்படி விற்றுக்குடுத்த இக்குள-

4 த்தில் வாஸ்து ப்ராப்திகளுக்கும் எம்மிலிசைந்த விலை நிச்சயித்த இராசிபாசன குளிகை
பணம் ரு[பா] இப்பணம் ஐநூறும் கையிலெ பற்றிக்கொண்டு பெருநான்கெல்லை-
களிலும் திருச்சூலஸ்தாபநமும் பண்ணி விலைக்குறவிற்று பொருளறக்கொண்டு
விற்று விலைப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தோம் ஸபாஸமவேதையோம் இப்படி விற்றுக்-
குடுத்த இந்தச் சகரநெறிக்குப் பெருநான்கெல்லையிலும் திருச்சூலஸ்தாபநம்
பண்ணிக்குடுத்தமைக்கும் கடமை விநியோகம் மற்றும் எப்பெற்பட்ட இறைகளும்
தவிர்ந்து ஆதிசண்டேஸ்வரற்கு இறுக்கை[ம்ம] . . . . . . த்துக் குடுத்தமைக்கும்
விற்று விலைப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தோம் ஸபாஸமவேதையோம் இப்படி விற்றுக்
குடுத்த இந்தச்சகரநெறி எங்களூரிலிணைறும் வரியில் பிரிந்து ஆண்மாநாட்டுச்
சோழபுரத்து உடையார் விக்ரமபாண்டீஸ்வரமுடைய

5 நாயினர் . . . . கொள்வார்களாகவும் இப்படிக்கு திருவாய்க . .
திருமுகமும் கொண்டு சந்த்ராதித்தவரை செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்-
கொள்வதாகவும் இப்படி ஸம்மதித்து விலைப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தோம் ஸபா-
ஸமவேதையோம் உடையார் விக்ரமபாண்டீஸ்வரமுடைய நாயினர் கோயிலில் ஆதி-
சண்டேஸ்வரற்கு இவை பெரு ஆரியூர் யஜ்ஞமூர்த்தி எழுத்து இவை நக்ஷ .
[எனாந்தனே] ந[ப]த்தநாராயணன் பண்ணையாரு ஆழ்வான் எழுத்து இவை பெரு-
வரியூர் உடையாழ்வான் தெவர்கன் தெவன் எழுத்து இவை ஸபை வடமெருந
கோயிற் ஸ்ரீகாமசிவன் ஸ்தலஸ்தானி

6 ஸபையாழ்வான் எழுத்து இவை பெரும்நல்லூர் இராமபிரான் சக்ரதரனை எத்து
நாராயணன் . . பசலை யஜ்ஞமூர்த்தி எழுத்து இவை பெருவரியூர் யஜ்ஞமூர்த்தி ஜாத-
வேதன் எழுத்து இவை சாத்தனூர் விசவிநோதன் எழுத்து இவை பசலை ஸ்ரீ
க்ருஷ்ணன் ஸ்ரீதரவன் எழுத்து இவை . . . சி நாராயணன் எழுத்து இவை
பெரு[வரி]யூர் ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் பெரியநம்பி எழுத்து இவை சொமபுரத்தி விற்றிருந்தான்
எழுத்து திருக்கடலூர் சாத்தனூர்ச்சக்ரத . மூகன் எழுத்து இவை பசலை திருமா-
லிருஞ்சோலை நின்ற நாராயணன் எழுத்து இவை பெருவரியூர் யஜ்ஞமூர்த்தி உடை
யாழ்வான் [எ]ழுத்து இவை பெருவரியூர் ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் திருமா[லி*]ருஞ்சோலை
நாராயண[ன*] எழுத்து இவை மங்கபுற-

7 த்து ஸ்ரீநாவிலெழுதன் எழுத்து இவை [இறைக்கு] நன்றயூர் அழகன் எழுத்து ஸபையார் அருளிச்செயலுபடி இந்தக்கரான்மை விலேகாணைம் எழுதினேன் ஸபையோனைக்கு வ. பெருங்கொயிலுடைய[ா*]ன் எழுத்து இந்த ப்ரமாணவிடு பண்ணினேன் இநாட்டு ஸெயாச்சாரியன் சம்பந்தன் [அ]ப்பனுண விரவிநெறுத ஆசாரியன். - இதுவாகும் இடுச்செயவித்தேனும் இவை விரவிநெறுத ஆசாரியன் எழுத்து உ

No.515

(*A. R. No.* 488 *of* 1909)

Sōḷapuram, Sivaganga taluk, Ramanathapuram district

North wall of the same verandah.

Tribh°........ : Year 7, Paṅguṇi.

This inscription is damaged in some places.

It records the order of the king confirming the grant of land as tax-free *dēvadāna* given by his uncle (*ammāṉ*) Toṇḍaimāṉār, to the temple of the god Vikramapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār in Uttāmaśōḷapuram in Āṇmā-nāḍu. The land was situated in the same place and it was given to the temple from the month of Paṅguṇi of the 7th year in the reign of the king. It mentions the temple of the god Uttamśōḷaviṉṉagararemperumāṉār of the same place.

The signatories were Tirambaiyūruḍaiyāṉ and Vīrapāṇḍya Pallavaraiyaṉ and another whose name is lost.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] ஸ்ரீகோச்சக்கரவத்தி . . . . ன் ஆண்மாநாட்டு உத்தமசொழபுரத்து உடையார் விக்ரமபாண்டிஸ்வரமுடைய நாயனார் கொயில் தானத்தார்க்கு நானுதெசிக்குட்பட்ட பற்றில உத்தமசொழவிண்ணகரெம்பெருமானார் திருவிடையாட்டம் . . [விக்ரமபாண்டிய]வளநாட்டுமங்கலத்துக்கு பழையகல் வெட்டியபடி . . . நத்தமும் . . . . வஸ்து ப்ராப்திகளு . . . . . நான் திரு[விரு]ப்பும் . . . .

2 திருவிதியுமாய் அனுபவித்துப்பொந்த . . [திருவி]டையாட்டமாய் உள்ள பற்றும் தங்களூர் நத்தத்தில் இந்நாயனார் திருவிடையாட்டமாய் உள்ள பற்று அரச நாராயணன்பெருந்தெருவுக்கு இத்தொட்டக்கூறுகளுக்கு நான்கெல்லையிலும் நாட்டின திருவாழிக்கல்லுக்கு[ட்]பட்ட நத்தமும் தொட்டமும் பழநாயமான தெவதானந் திருவிடையாட்டமும் தன்(ன்)மதான இறையிலிகளும் . . . . . . பற்றில் இவ்வெம்பெருமானார்க்கும் திருவிடையாட்டமாகக் குடுத்த இவ்வூர் பற்றில் விக்ரமபாண்டிஸ்வரமுடை-

3 யநாயனார் எழுந்தருளுகிற பொது திருவி . . . றக்கில் ஆக . . . த்தாரில் மாவே என்கிறவன மனைக்கு மெற்கு நாட்டின கல்லுக்கு கிழக்கும் இதன் செல்லைக்கு மெற்கும் இறை திருவிதியாகவும் தெற்கு திருவிதிக்கு கண்ணுடைப்பெருந்தெருவில் ஆண்ட பின்னைமனைக்கு வடக்கு நாட்டின கல்லுக்கு இறை மெல் பொன செல்லைக்கு வடக்கு மட்டு[ம்*] மனையும் நீக்கிக் குடுத்த மத்தமும் நீக்கி நின்ற நத்தமும் நத்தயயாரு[த்*] தொட்டமும் தொட்டக்கொல்லைகளும் தூறும் குளப்பரிப்பும் நன்செயு புன்செயும் மரமும் கிணறும் (மறறும்)

4 மற்றும் எப்பெற்பட்ட வஸ்து ப்ராப்திகளும் . . . . உடையார் விக்ரமபாண்டிஸ்வரமுடைய நாயினாற்கு அம்மான் தொண்டைமானார் இத்[நால்] எழாவது பங்குனி மாதம் முதல் குடிநீங்காதெவதானமாக தந்து இப்பற்று பசானம் கிறுகொடையான

கயிர புளையிர் மற்றும் தான் வெண்டும் புமிர் செய்துகொள்ள இத்தால் வரும் [கடமை] யிரண்டுபோகம் அந்தராயம் வெட்டிபாட்டம் பஞ்சபிலி சந்திவிக்கிரகம் வாசல் விநி-யோகம் காரியவாராட்சி இலாஞ்சினைப்பேறு நத்தப்பச்சை பிள்ளையாநோம்பிதெவை ஆனைச்சாலே குதிரைப்பந்தி . . . .

5 கால்தெவை விட்டுத்தெவை . . . . [இலை] . . . தறிஇறை செக்கிறை தட்டொலி தட்டாரப்பாட்டம் . இப்பாட்டம் மற்றும் எறபெறபட்ட அனைத்தும் உபாதி-களும் உட்பட இந்நாள் முதல் தெவதான இறையிலியாக தந்து வரிஇலார் கணக்கிலும் கழிக்கசொன[ஞெ*]ம் இப்படிக்கு இவ்வோலை பிடிபாடாககொண்டு வெண்டும்மிடங்களில் திருச்சூலத்தாபனமும் பண்ணிக்கொண்டு சந்திராதித்தவற் செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க வ இவை நரம்பையூருடையான் எழுத்து இவை விரபாண்டிய பல்லவரையன் எழுத்து . . . . ஜராயணை இ. . . . .

No. 516

(*A.R. No.* 489 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

A pillar in the *maṇḍapa* at the entrance into the same temple.

This inscription records that a pillar (*kāl*) was created by a certain Kōṇaṅguḍaiyāṉ-baṭṭaṉ Tēṇavan Daṇapālaṉ who prayed for a son and got one named Uḍappiṟappaḻagiyāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொன-
2 கூருடையாந பட்டன் தெ-
3 னவன் தனபாலன
4 உடப்பிறப்பழகி-
5 யானைப்பெற ஆர-
6 ச்சித்த நாட்டின
7 க[ால்] ஸ்ரீ உ

No. 517

(*A.R. No.* 490 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Inner *gōpura* of the same temple, left of entrance.

Māṟavarman *alias* **Tribh° Emmaṇḍ° Kulaśēkharadēva : Year 36, Mārgaḻi= 1303–04 A. D.**

This inscription records a decision arrived at by the *Ūr* and *kāraṇavar* of Sōḷapuram in Āṇmā-nāḍu, and those of Muḍivaḷaṅgupāṇḍyaṉ, Kuṉṟattūr, Iraṇḍusollāḍāṉ Sēturāmakuruchchi, Sāmantakaṇḍan Vīrasiṅganallūr and Pāṇḍyadēvakuruchchi. It related to the gift of a *kāṇi* (1/80) of *paṇam* on every sari (*puḍavai*) sold by them and by those from other places, to provide for the repairs to the temple of the god Vikramapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Sōḷapuram.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறபன்மரான த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் எம்மண்டலமுங்கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலசேகரதேவற்கு யாண்டு ௩௰௪ வது மார்கழிமாதம் ஆண்மாநாட்டு சோழபுரத்து உடையார் விக்ரமபாண்டீஸ்வரமுடைய நாயனார் கோயில் திருப்பணிக்கு இவ்வூர் கண்ணுடைப் பெ-

2 ருந்தெருவிலிட்ட ஊரும் காரணவோரும் முடிவழங்கு பாண்டியனில் ஊரும காரணவோரும் ஒழுதுமாங்குடியுள்ளிட்ட ஊரும் காரணவோரும் குன்றத்தூர் இரண்டு சொல்லாதான் செதுராமகுறிச்சி சாமந்த கண்டன் விரசிங்கநல்லூர் பாண்டிய தேவகுறிச்சி இவ்வூர்களில் ஊரும் காரண-

3 வோரும் எம்மிலிசைந்து இந்நாயனாற்க்கு நாங்கள் விக்கும் புடவையுருவொன்றுக்கு காணிப்பணமாக வைத்து புறவூர்களிலெ நின்று வந்து விக்கும் மவர்களு இப்பணம் குடுப்பதாக சம்மதித்து இது சந்த்ராதித்தவற் செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டுவித்துக் குடுத்தோம் இவ்வூர்-

4 களோரும் காணியரோரும் உடையா[ர்*] விக்ரமபாண்டிஸ்வரமுடைய நாயனாற்கு இவை வழுதிகொன் எழுத்து பாண்டிக்கொன் எழுத்து இவை அனகைக்கொன் எழுத்து இவை வானவகொன் எழுத்து இவை சுந்தரசெண்டியோமன் எழுத்து இவை தமிழ்கோன் எழுத்து இவை தெவாண்கோன் எழுத்து இவை[1]

No. 518

(*A.R. No.* 491 *of* 1909)

ŚŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same *gōpura.*

Māṟavarman *alias* **Tribh° Emmaṇḍ° Kulaśēkharadēva : Year 37, Chittirai = 1304-05 A. D.**

This inscription is incomplete.

It records that the *Śrī-Rudra Śrī-Māhēśvaras* of the temple of the god Vikramapāṇḍīśvaramuḍaiya-nāyaṉār of Śōḷapuram in Āṇmā-nāḍu, had agreed to conduct a festival with procession of the image of the god from the rent realised on a house presented to the temple by a certain Teṉṉilaṅgai Viḷañji *alias* Śoṟṟagaṅkaḍintāṉ Umaiyorupāgaṉ residing in the street of Nāṟpatteṉ-ṇāyiravaṉ-perunteru in Muḍivaḷaṅgupāṇḍyanallūr, in Āṇmā-nāḍu itself.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறபன்மரான த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலசேகரதேவற்கு யாண்டு ௩௰௭ வது சித்திரைமாஸம்

2 ஆண்மாநாட்டு சோழபுரத்து உடையார் விக்ரமபாண்டீஸ்வரமுடைய நாயனார் கோயில் ஸ்ரீருத்ர ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரோம் இன்னாட்டு முடிவழங்கு-

3 பாண்டியநல்லூர் நாற்பத்தெண்ணாயிரவன் பெருந்தெருவில் இருக்கும் தென்னிலங்கை விளஞ்சியான சொற்றகங்கடிந்தான் உமையொருபாக-

4 னுக்கு பிடிபாடு பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இந்நாயனா[ர்க்*]கு குலசேகரந் திருவூடல் திருமேனி எழுந்தருளுவிக்க அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்ட

5 நித்த நிமந்தத்துக்கு . . . . ல் [மெய்பால்] ஸரியக்கல் இந்நாயனாற்கு கொண்டமனையில் ஒழுகை . ன் தெருவுக்கு படிகிற காணிக்கை மனைக்கு . .

6 . முழி . . . . கொண்ட [இசை]யால் . இம்மனைக்கடமையொன்று குறைவற சந்த்ராதித்தவற் எழுந்தருளுவிப்போமாகவும் இப்படி ஸ

[1] Incomplete.

No. 519

(*A. R. No.* 492 *of* 1909)

Sōḷapuram, Sivaganga taluk, Ramanathapuram district

Outer main *gōpura* of the same temple.

This inscription contains the statement 'The *gōpura* of Sundarapāṇḍyaṉ'

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சுந்தரபா-

2 ண்டியன் திருக்கோ-

3 புரம் ௳ |||—

Pieces found with this item.

A1 . யானந்த முதலியார் திரு .

B1 . வீரபாண்டிய . . ரவன் எழுத்து இவை கொற்[றி]சாழ [றி]காலன் சம்பந்தன் எழுத்து இவை திருபுவன வீர . .

No. 520

(*A.R. No.* 493 *of* 1909)

Sōḷapuram, Sivaganga taluk, Ramanathapuram district

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Veṅkaṭāchalapati-perumāḷ temple.

Jaṭāvarmaṉ-Śrīvallabha: Year 4 = 1124-25. A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 205.

No. 521

(*A.R. No.* 494 *of* 1909)

Sōḷapuram, Sivaganga taluk, Ramanathapuram district

Same wall.

Jāṭāvarman *alias* Tribh Vīrapāṇḍyadēva I : Year 6 = 1258-59 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It records that the *śrībhaṇḍārattār* (authorities) of the temple of the god Uttamaśōḷavinnagar-emperumāṉ received (Uttamaśōḷapuram) of money from a certain Tiruveḷundūr Nārāyaṇaṉ Nārāyaṇa-bhaṭṭaṉ of Uttamaśōḷach-chaturvvēdimaṅgalam and gave the same to the stone mason for providing the pavement caused to be done in the Śēranāryaṇaṉ-maṇḍapa, by a certain Uḍaiyār Kaḷappāḷar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோச்சடைய பந்ம[ற்க]ரான திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்ரமபாண்டிய-
2 தேவற்கு யாண்டு கூ ஆவது அண்மாநாட்டு உத்தமசொழவிண்ணகரெம்பெருமா-
3 ன் கோயில் ஸ்ரீபண்டாரத்தோம் உத்தமசொழச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவெ-
4 ழுந்தூர் நாராயணன் நாராயணபட்டன் பக்கல் சொநாராயணன் திருமண்டபத்தி-
5 ல் உடையார் கணப்பானர் செய்வித்த மண்டபத்திக்கு இவன் பக்கல் வாங்கி கற்றச்ச-
6 ற்கு குடுத்த ஆக இவ்வச்சொன்றுக்கும் இவ்வாட்டைக் கார்த்திகை மாஸ முதல் வருஷா-
7 த்தூவக் ஸ்ரீபண்டாரத்திலே ஒடுக்கின . . . செலுத்துவோமானோமைக இக்கோயி-
8 லிலனுஷைகாரநம் திருவெழுந்தூர் அழகிய மணவாளதாஸன் எ[ழு*]த்து இக்கோயில் நம்பிமாரில்
9 . . . குதன் யாதவனான அழகிய மணவாள பட்டனெழுத்து இப்படிக்கு இவை நாராயணன்
10 . . . . த்தான பட்டநெழுத்து உ

No. 522

(*A.R. No.* 495 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Māṟavarman *alias* Tribh° Vikrama-Pāṇḍyadēva : Year 5+1, Aippaśi 1= 1288-89 A.D.

The end portion of the inscription is missing.

It records the gift of 8½ *achchu* of money, 7½ *achchu* for a *nandā* lamp and 1 *achchu* for a *sandhi* lamp, to be burnt in the temple of Uttamaśōḷa-viṇṇagar-emperumāṉ of Āṇmā-nāḍu by a certain Nārāyaṇaṉananta-nārāyaṇa-bhaṭṭaṉ of Tirunallūr in Uttamaśōḷach-chaturvēdimaṅgalam, a *Tiruviḍaiyāṭṭa-Brahmadēyam* of the god. It is stated that the money was received by Pāṇḍavadūtaṉ Iyādavaṉ *alias* Aḻagiyamaṇavāḷa-baṭṭaṉ, the *tiru-vaḍippiḍi* of the god, and Nārāyaṇaṉ Vīṟṟirundāṉ-bhaṭṭaṉ who had agreed to burn the lamps for ever.

The inscription written in continuation of the above, records another gift of one *achchu* of *poṉ* for some other presents to the temple made by the same donor. But the end portion being not traceable, the details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபந்மரான திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்ரமபாண்டிய-தேவற்கு
2 ரு ரு வதி[ன்*] எதிராமாண்டைப்பசி மாஸத்து முதற் தியதி அண்மாநாட்டு உத்தம சொ-
3 ழவிண்ணகரெம்பெருமான் திருவடிப்பிடிக்கும் பாண்டவதூதனியாதவனான
4 அழகிய மணவாளபட்டனும் நாராயணன் விற்றிருந்தான் பட்டனும் நாய-
5 னார் திருவிடையாட்ட ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீஉத்தமசொழசதுர்வேதிமங்கலத்து திருநல்லூ-
6 ர் நாராயணனநந்தநாராயணபட்டன் பக்கல் நாயனாற்கு திருநந்தாவிளக்கொன்று செ-
7 லுத்துவொமாகக் கைக்கொண்ட அச்சு எ[ழ]ரையும் ஸந்த்யாதீபமொன்று-

8 க்கு கொண்ட அச்சு ஒன்றுமாக அச்சு அறு இலைச்செட்டனாயும் கைக்கொள்-

9 ம இனாள் முதல் (ச்)சந்த்ராதித்தவற் பொலிவூட்டாகச் செலுத்தவோமா-

10 னமைக்கு இவை பண்டாரத்தனியாதவனை அறிய மணவாளப்பட்டன் எழுத்து உ-
இவை-

11 வ நாராயணன் விற்றிருந்தான் பட்டன் எழுத்து உ இவைபட்ட இத்தியதி இந்-
நாயனு-

12 ர் பெண்டாரர்களோம் இத்திருந்தாவிலைக்கு நாராயணனன் நாராயணபட்டன்
பக்கல் இ-

13 னாயனுற்கு இவ்விளக்கு முன்றும் இக்கொயிற் தேவர்கன்மிகள் அமுது செய்ப்பொமா-

14 க கைக்கொண்டு இந்நாயனுர் . . . . முத செய்து சாத்தின பெ-

15 பான்னிலுலச்ச க இலைச்ச ஒன்றுக்கும் சந்த்ராதித்தவற் பெண்டாரத்திலெ ஒரு
தெங்காய் மு[1]

No. 523

(*A.R. No.* 496 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Year 15+1, day 12.

This inscription records the gift, made by the king, of certain taxes due from the *dēvadānās* given as *dēvadāna-Brahmadēya* to the Śrī-Vaishṇavas of the temple by Periyaśiyar, Iḷaiyaśiyar and Ayyar, to provide for food offerings and other services to the image of the goddess set up in the temple of the god Uttamaśōḷaviṇṇagara Āḻvār of Āṇmā-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]

2 கோனேரின்மைகொண்டான் ஆண்மாநாட்டு உத்தமசோழவிண்ணகர ஆழ்வார்
கோயிலில் ஸ்ரீவைஷ்ணவ-

3 ருக்கு தேவதானப்பிரமதேயமாக பெரியசியரும் இளையசியரும் அய்யரும் தந்தருளி
திருவாய் கேழ்வி-

4 த்திருமுறும் புரவரியாருள்ளரியும் நிருச்சன . . . விட்ட தேவதானங்களில்
இறுத்து வருகிற அந்தராயமு-

5 ம் வினி[யோகம்] எழுந்தருளுவிச்ச பிராட்டிக்கு திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வேண்டு-
வனவுக்கு [பெற]வேணுமென்-

6 று இவன் நமக்குச்சொன்னமையில் இவனுக்கா அந்தராயம் பதினஞ்சாவதிநேதிரா
மாண்டு மு[தல்*] தந்தோம் முன்பு

7 இறக்கடவ வண்ணக்கசகூலி தாவுசுவி உப்பட அந்தராயமும் மற்றும் எப்பேர்
(ப்)பட்[ட*]னவும் பதினஞ்சாவ-

8 திநேதிராமாண்டு முதல் கைக்கொண்டு அமுதுபடி உள்ளிட்டு வேண்டும்நிவந்தங்கள்
செல்லப்பண்ணுக இவை-

9 வ செழியதரையனெழுத்து யாண்டு பதினஞ்சாவதிநேதிராமாண்டு நாள் பன்னிரண்
டினால் இவை உய்ய வ-

10 ந்த பெருமானெழுத்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ

---

1 Incomplete.

No. 524

(*A.R. No.* 496*A of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

The beginning of this inscription is not traceable.

It appears to contain the portion which deals with the specification of the boundaries of a certain area which was given as *dēvadāna Brahmadēyam* to 16 persons, with a stipulation that they should pay at the rate of 4 *kalam* of paddy measured by the measure called *Vīrapāṇḍyaṉ*, per *mā* of land measured by the rod called *Vīrapāṇḍyaṉ*, together with 1/4 *kāśu* to provide for all the offerings and services including *Tiruppaḍimāṟṟu* to the god (*āḻvār*).

Text

1 ப்பெரி[ரி]க்கு கீழ்மேல் இக்குளத்து இழ் கடைக்கொம்பிலே போ புணரியிலே எதி தெற்கு நோக்கிப்போந்து நத்தத்-

2 துக்கு கீழ்வாய்க்காலே தெற்கு நோக்கிப் போந்து ஆற்றில் இறங்கி இவாறெ வடக்கு நோக்கி போந்து குழாய குலிக்கு

3 நிர்பாய்கிற தருனி அணையிலே வந்து இவாறெபோய் குழாய் குடிக்கும் இக்குளத்துக்கும் நிர் பாய்கிற அணையிலே சென்று இக்கா-

4 லே கிழக்கு நோக்கிபோ இக்குளத்துள்வாயில் கரையிலே ஏற இக்குளத்து உள்-வாயி[லே] போய் இக்குளத்துக் கடைக்கொம்-

5 பிலே ஏ இ ாண்கெல்லைக்குட்பட்ட குளமும் நிலமும் நத்தமும் நத்தப்பாழும் ஆக இவஞ்சகுளமும் ஒரு[பொரு]வும்

6 க்கி மூன்றுடையரும் பழம்பெருந் தவிர பதினறு பேர்க்கு தேவதான ப்ரஹ்மதேய-மாக இவ்வாண்டு முதல் தந்தோம் விரபாண்டிய-

7 ன் கோலால் நிலமொரு மாவுக்கு முதல் விரபாண்டியந் நிலைத்தால் நாற்கல நெல்லும் கால் காசும் இவாழ்வார் கு திருப்படிமா-

8 ற்றுள்ளிட்டு வேண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுத்து அனுபவிப்பதாகக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்கவென்று தி-

9 ருவாய் மொழிந்தருளினார் இப்படிக்கு இவை ஐயஞ்சி முருடையானெழுத்து ஸ்ரீ உ-

No. 525

(*A. R. No.* 497 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōṉērimēikoṇḍāṉ : Year 13, day 1119.

This inscription records an order of the king containing the re-grant of some villages at the instance of a certain Viratamuḍitta Perumāḷ and on the request of the *sabhai* of Uttamaśōḷach-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvādana* of the temple of Uttamaśōḷaviṉṉagar-Āḻvār of Sōlapuram. The re-grant was made to the same temple. The villages regranted were Veḷḷaiyaṟainallūr *alias* Daṉmaparāyaṇappērēri, Tiruchchēlūr in Tuḍaiyanūr-muṭṭam, Amaṇaputtūr, Koṇḍayaṉēri and Upaṉiyaṉmaṅgalam. It is stated

that the *sabhai* brought to the notice of the king the fact that these villages were granted to them during the term of his elder grandfather and later they were grouped into one under the name of Sundarapāṇḍyach-chaturvēḍimaṅgalam after the king's younger grandfather during the latter's time and that they subsequently became fallow due to drought and taxation difficulties, with the result that the worship (in the temple) was suspended. It is further stated that the *sabhai* requested the king Uttamaśōḻapperiyār, the grandson, to rename the group of villages as Uttamasōḻach-chaturvēdimaṅgalam and give it to 20 persons and make them reclaim the villages and use the products for worship in the temple of Uttamaśōḻaviṇṇagarāḻvār. It is stated that the king consented accordingly.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் கோனேரின்மைகொண்-

2 டான் சொழபுரத்து உத்தமசொழவிண்ணகராழ்வார் தெவதானம் உத்தமசொழச்-
சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையா[ர்]-

3 க்கு இவ்வாழ்வார் தெவதானம் ஆண்மநாட்டு கொள்ளையறைநல்லூரான தன்ம-
பாராயணப்பெரியும் துடையனூர்முட்டத்-

4 து திருச்செனூரும் அமணபுத்தூரும் கொண்டயனெரியும் உடஞ்சியன்மங்கலமும்
பெரிய அப்பாட்டர் காலமெ தங்-

5 களுக்கு காணியாத்து இறை கட்டினபடிக்கு புரவரியார் உள்வரியும் இளைய அப்-
பாட்டர் திருமுகமும் பெற்று சுந்தரபாண்டிய-

6 ச்சதுர்வெதிமங்கலமென்று அனுபவிச்ச பொத்து பின்பு நாளி[-*]க்கழும் காவை-
கெயுமிக்கு தாங்கள் குடிபொனமையில் இக்கு-

7 ளங்கள் பாழாய் காடெழுந்து கிடந்து திருவாராதனமும் முட்டிக்கிடந்தமையில் பொனு
உத்தமசொழப்பெ-

8 ரியா[ர்*]க்கு விண்ணப்பஞ்செய்து இவ்வாழ்வா[ர்]க்கு உத்தமசொழவிண்ணகராழ்வா-
ரென்று பொரும் உத்தமசொ-

9 ழச்சதுர்வெதிமங்கலமென்று இருபது பொக்கு நீராமஞ் செய்வித்தும் குளங்களும்
கல்லுவித்து நிலமும் காடுவெ-

10 ட்டிக் கைக்கொண்டு அனுபவித்து உத்தாக இப்படிக்கு நம்மொலையும் பெறவெணு-
மென்று விரதமடித்த பெருமாள் சொல்லுகைய-

11 ல் அப்படி செய்தாக சொன்னொம் இக்குளங்கள் முன்பு தாங்கள் அனுபவித்து
வருகிறபடியெ இவ்வாழ்வாரு பண்டாரு பழநடை கடமை

12 இறுத்து அனுபவிக்க இவை [முனி]வதரையன் எழுத்து இவை வயலூடாயனெழுத்து
இவை பல்லவரயனெழுத்து யாண்டு

13 பதின் மூன்றாவது நாள் ஆயிரத்திரு நூற்று இருபத்தொன்பதினால் ஆசாதஞ்
செ[ய்*]தருளிற்று ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]

No. 526

(*A. R. No.* 498 *of* 1909)

Sōḷapuram, Sivaganga Taluk, Ramanathapuram District

Lintel of the main entrance into the same temple.

Kulaśēkharadēva : Year 38, Āṇi=1305-06 A. D.

This inscription records that a certain Kaḷattāvūruḍaiyāṉ Vīraṉ Kōlaṅkariyaṉ *alias* Vēṇāvuḍaiyār of Kaḷattāvūr *alias* Oṉṉallāki[r]ttinallūr in Sev-virukkai-nāḍu caused the building of the *antarāḷa-maṇḍapa[m]*, where the

images of Perumāḷ and Maṉṉār were placed, and which was to the east of the *atta(arddha)maṇḍapa*, and the *mahāmaṇḍapa* with *sōpāna* (steps), in front of the *antarāḷa-maṇḍapa*, in the temple of the god Uttamaśōḷaviṇṇagara Āḻvār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] குலசேகரதேவற்கு யாண்டு ௨௰௮ ௨து ஆனி மாஸம் செவ்விருக்கை நாட்டு களத்தூரான இன்னலாரி[ர*] திருநல்லூர் களத்தாழுருடையா-

2 ன் விரன் கொலக்கரியானை வெணுவுடையார் உத்தமசொழவிண்ணகராழ்வார் கொயில் அத்தமண்டபத்துக்கு கிழக்கு பெருமாளும் மன்னாரும் எழுந்தரு-

3 ளியிருக்கிற அந்தராளமண்டபமுந் திருமுன்பு மஹாமண்டபமும் சொபானமும் இவர் செய்வித்த ஐ௯௯-௪ ௨ ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ௨

No. 527

(*A. R. No.* 499 *of* 1909.)

SOḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

In the same place as above.

Srīvallabha : Year 9=1129-30 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 221.

No. 528

(*A. R. No.* 500 *of* 1909.)

SOḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Kōṉērimēlkoṇḍāṉ : Year 10.

This inscription is built in at the end and therefore several details are not clear.

It records the gift of land made by the king to the image of the god Sundarapāṇḍyaviṇṇagar-āḻvār set up by a certain Nāchchiyār (name lost) in the temple of the god Uttamaśōḷaviṇṇagar Āḻvār of Uttamaśōḷach-chaturvvēdimaṅgalam in Āṇmā-nāḍu. The gift was intended to provide for worship and offerings daily.

Such places as Vikramapāṇḍyappērēri in Āri-nāḍu a *dēvādana* of Uḍaiyanāyaka Viṇṇagarāḻvār, Maṇalūr in Koṭṭu-nāḍu, and Sri-Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam are mentioned as forming the boundaries of the gift-land. Other places like Paṇaiyūr and Karuvaṇūr also are mentioned.

The signatory was Periya [..] perumāḷ *alias* Veṇāvuḍaiyār Tirumana . . . .] of Pirambalūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னுவளர இருநில மடந்தையும் கோனேரின்மைகொண்டான் ஆண்மாநாட்டு உத்தமசோழச்சதுர்வேதிமங்கலத்து உத்தமசோழவிண்ணகர் ஆழ் . . .

2 இக்கோயில் [நாச்சியா] . . . . . . எழுந்தருளிவித்த சுந்தரபாண்டிய விண்ணகராழ்வாற்கு வேண்டும் நித்த நிம . . . . .

3 உடையநாயகவிண்ணகராழ்வார் தேவதானம் விக்கிரமபாண்டியப் பேரேரி மேலெல்லையில் நாட்டின . . . .

4 நாட்டின எல்லைக் கல்லுக்கு மேற்கும் தென்னெல்லை கொட்டுநாட்டு மணலூர்ப் பா செழியதேரா . . . .

5 . . நல்லூர் வடவெல்லையில் நாட்டின திருவாழிக்கல்லுக்கு வடக்கும் மேலெல்லை ஸ்ரீ பராந்தகச்சதுர்வேதி . . . .

6 . . . லூர் கீழெல்லையில் நாட்டின திருச்சூலக் கல்லுக்கு கிழக்கும் வடவெல்லை கருவலூ[ர்*]த் திருக்காரந்திபுரமுள . . . . .

7 கோதி தென்னெ[ல்*]லையில் நாடின திருச்சூலக்கல்லுக்கு தெற்கும் ஆக நான்கெ[ல்*]லைக்குட்பட்ட நி . . . .

8 ல் குளப்பரப்பும் உட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தேவதானம் பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி நீக்கி உள்ள நிலமும் ப . . . .

9 . பால் ஆற்றுக்கு வடகரையில விலைகொண்டு நான்கெ[ல்*]லையிலும் கல்லு நாட்டின நத்தமும் உட்பட்ட நிலம் . . . .

10 ரியவாராச்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சபீலி சந்துவிக்கிரகப்பேறும் வாசல்பேறும் இலாஞ்சனைப்பேறும் . . . .

11 டமும் இடையர் வரியும் இனவரியும் பொன்வரியும் மற்றும் எப்பேற்பட்டனவும் உட(ப்)படப் பத்தாவது முதல் செ . . .

12 ம் இடத்தும் பதினெட்டடியான வீரபாண்டியன் கோலால் நிலமளந்து பயிர்பார்த்து விளைந்த நிலத்து நீக்கி [நி]ல-

13 ஏன அச்சம் காரிய ஆராச்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சபீலி சந்துவிக்கிரகப்பேறும் வாசல்பேறும் இலாஞ்சனை . . . .

14 பட்டனவும் உட்பட்ட மாத்தால காசு காலும் முதல் வீரபாண்டியனால் நெல்லு நாக்கலமும் குறுணை வி . .

15 முக்காலும் துளர் இறைத்து விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்று காலும் எள்ளும் வாகும் தினையும் புல்லும் இறுங்கு . . . .

16 . . . . தாகவும் இப்பெற வேணுமென்று . . . . நமக்குச் சொ . . . . .

17 வேதிமங்கலத்து உத்தமசோழவிண்ணகராழ்வார் கோயில் நாச்சியார்ப . . ண்டார் எழுந்தருளுவித்த சுந்தா . . . .

18 மாற்று உள்ளிட்டு வேண்டும் நித்த நிவந்தங்களுக்கு ஆண்நாட்டு [வயலி] கீழ்ல் . . . . யநாயக விண்ணகரா . . . . . .

19 . தேரி மேலெல்லையில் நாட்டின திருவாழிக் கல்லுக்கும் இப்பனையூர் குளத்து . . . . நாட்டின எல்லைக் கல்லுக் . . . .

20 . . . மணலூர்ப் பாற்செழியனேரியில் திருவுடைவிண்ணகராழ்வார் தே . . . . விருதுசோலை . . . . .

21 திருவாழிக்கல்லுக்கு வடக்கும் மேலெல்லை ஸ்ரீபராந்தகச்சதுர்வேதிமங்கலத்து . . . ஸ்ரீ . . . வ சபையாருடைய-

22 கல்லுக்கு கிழக்கு வடவெல்லை கருவலூர்த்திருக்காரந்திபுர[ம] . . . . .

23 . . . . லுக்கு தெற்கும் ஆக நான் . . . .

24 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இத்தன்ம-

25 ம் பிரம்பஹாருடை-

26 யான் பெரிய . .

27 பெருமாளான வெ-

28 ளூவுடையார் திரும-

29 ண . . . . முத்து ட

No. 529

(*A. R. No.* 501 *of* 1909).

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHPURAM DISTRICT

Same wall left of entrance.

Kulaśēkharadēva : Year 38, [Āṇi] = 1305-06 A. D.

This inscription is a copy of No. 526 above. Here however, mention is made of the building of a pair of *kaip-paḍai*(balustrade) also, in addition to other items mentioned in *No.* 526.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] குலசெகரதெவற்கு யாண்டு ௩௰அ ஆவது [ஆனிமாஸ]ம் செவ்விருக்கை நாட்டுக்களத்தாரூரான ஒ-

2 ன்னாயி ஆனல்லூர் களத்தாரூருடையான் வீரன் கொலாங்கரியானான வெளு-வுடையார் உசூமசொழ-

3 விண்ணகர் ஆழ்வார் கொயில் அசூதமண்டபத்துக்கு கிழக்கு பெருமாளும் மனா[ன்*]-னாரும் எழுந்தருளி இருக்கிற

4 அந்தராளமண்ட[ப*]முந் திருமுன்பு மஹாமண்ட[ப*]மும் [கை]ப்படை இரண்டும் சொபனமும் இவர் செய்வித்-

5 த யு௩௭-கு ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ட

No. 530

(*A.R. No.* 502 *of* 1909)

SŌḶAPURAM, SIVAGANGA TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Māṛavarman *alias* Tribh° Emmaṇ° Kulaśēkharadēva : Year 25, Chittirai = 1303–04

This inscription is built in at one end.

It records a gift by the king of land as *tiruviḍaiyāṭṭa iṛaiyili* to the image of the god Maṇṇār set up by Nāchchiyār in the temple of the god Uttama-śōḻavinnagar [Āḻvār] of Śōḻapuram in Āṇmā-nāḍu, to provide for daily worship and offerings to the same. The extent of the land was one *vēli*. This order of the king was sent to the *Nambimār* and *Śrīvaishṇavas* of the temple.

The signatories included, Alagaṉ Śokkaṉ of Oḷagaḷandaśōḻanallūr in Muttūṟṟuk-kūṟṟam, Dāmōdiraṉ Tuppaṉ *alias* Kulaśekaravi[........], Dēvachchilai *alias* Mīṉavaṉ Viḻupparaiyaṉ of a place (name lost) in Rāśēndiraśōḻa-vaḷanāḍu, Uyyavandāṉ Uyyan iḍuvāṉ Kurukula [......] of Kīraṉūr in [......] mbi-nāḍu, Yōgapperumāṉ Śokkaṉār *alias* (name lost) of a certain nallūr (name lost) in Naḍuvilkkūṟṟu in Miḻalaik-kūṟṟam and [......] yoṉ Kaliyaṉ *alias* Kaliṅgaraiyaṉ of a place (name lost) in Kīḻchchembi-nāḍu.

Text

1 . . . . சசெயல் ஆண்மானுட்டு சொழபுரத்து உத்தமசொழவிண்ணகர்-
2 . . . . . . கொயில் நம்பிமார்க்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கும் இக்கொயிலிலி-
3 . . . . ருவித்த மன்னனுர்க்கும் நாச்சியார் ஸ்ரீகொமாறபன்மா-
4 . . . . னச்சக்ரவர்த்திகள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுல-
5 . . . . . . க்கு யாண்டு உயிரு வது சித்திரை மாஷ முதல் அமுதுபடி சா-
6 . . . . ளிட்டு வேண்டும் நித்த நிமந்தங்களுக்கு இவ்வூர் நம் உழவா-
7 . . . . க்கலத்தில் இவர்க்கு திருவிடையாட்ட இறையிலியாகக் குடு-
8 . . . . . . டிக்கொல்லால் நடுவில் கொட்டகாரத்துக்குத் தெற்கு வெண்-
9 . . . . இக்கொட்டகாரத்துக்கு மெ[ற்*]க்குச் சமதாங்கிக் கிணறு
10 . . . . க்கிணறு இரண்டு உட்பட்ட நிலம் ஒரு வெலி நிலம் ஒரு வெலி
11 . . . . . . டு . . முடைய . . . . . மிலெ காராண்மை உடன்[க*] தன்ம[தான்]
12 . . . . க்கு குடுத்தொம் இப்படி இவ்வோலை பிடிபாடாகக் கொண்டு .
13 கல்லுவிதாக நான்கெல்லையிலும் திருவாழிக்கல்லும் நாட்டி
14 . . . . ம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க இப்படிக்கு இவை முத்தூற்றுக்கூ[ற்ற]-
15 . . . . நான ஒள[கள]ந்தசொழநல்லூர் அழகன் சொக்கனுர் எழுத்து இவை-
16 . . . . நாச்சியார் . . . . . தது தாமொதிரன் துப்பனுன குலசெகரவி . . .
17 . . . . முத்து இப்படிக்கு இவை ராசெந்திரசொழவளநாட்டு . நாரங்குல-
18 . . . . [ல]முது தெவச்சிலையானுன மீனவன் விழுப்பரெயன் எழுத்து இப்ப-
19 . . . . . . ம்பிநாட்டு கிரனூரன் உய்யவந்தான் உய்யந் இடுவான் குருகுல-
20 . . . . . . முத்து இப்படிக்கு இவை மிழலைக் கூற்றத்து நடுவிற் கூற்று வி
21 . . . . ல்லூர் உடையான் யொகப்பெருமான் சொக்கனாரான
22 . . . . . . ன எழுத்து இப்படிக்கு இவை கீழ்ச்செம்பிநாட்டு த . . .
23 . . . . . . யன கலியனுன கலிங்கரையன் எழுத்து

No. 531

(*A.R. No.* 503 *of* 1909)

PUDUPĀḶAIYAM, SRIVILLIPUTTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

South wall of the Paraṉṉaṅgāttaruḷiyasvāmin temple.

Śrīvalladēva (= Jaṭā Śrīvallabha): Year 6, Mēsha (Chittirai) śu. 11, Friday, Uttiraṭṭādi=1297 A.D., April 19. The tithi was ba. 11.

This inscription is very much damaged.

It, however, appears to record a gift of a *nandā* lamp in the temple of the god (name lost) at Karuṅguḷam *alias* Sātavāśakanallūr in Veṇbaikkuḍi-nāḍu

The gift is stated to have been received by several *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had agreed to carry out the object for ever, failing which, they had agreed to burn two *nandā* lamps, besides paying a fine.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீவல்லதேவற்கு யாண்டு ௯வது மேஷநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து ஏகாதசியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரட்டாதி நாள் வடவெல்லைத் திருக்கை இ . . . . வெண்பைக்குடிநாட்டுக் கருங்குளமான சாதவா-சகநல்லூர் உடை . . . . மு . . . .

2 தொழில் முப்பது வட்டத்தில் சிவப்ராஹ்மணரில் தெய்வப்பெருமாளான . . . . கா . யனும் . . தம்பி . . . ஸ்ரீ . . சாதவாசகபட்டனும் . . . ஆண்டான் ஆள்கொண்ட . . . . . . டதொண்டநாயகபட்டனும் சொக்கன் திரு[க]லைஉண்ண சொக்கபட்டனும் . . . . யான பரமேஸ்வர-பட்டனும் இவனைவோம் பிடிபாடு கல்லில் வெட்டி குடுத்தபடியா . . . . .

3 ஈற்கு இருவதாக திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு முப்பதுக்கு மாத மொன்றுக்கு . . . ஒன்றரைக்கும் இந்நாள் முதல் சந்திராதித்தவரை . . . . விளக்கொன்றும் எரித்து பொதுவெமாகவும் இத்திருநந்தா விளக்கு பூ . . . படி . . . ன்றகு இரண்டு திருநந்தா வி[ள*]க்கு மெரிந்து தண்டம் ஒரு பணமும்(ம்) குடுப்போ-மாகவும் இப்படி சம்மதித்து பிடிபாடு க-

4 ல் வெட்டிக் குடுத்தோம் பெரியாறகு இவ்வனைவோமும் இவை . . . . எழுத்து இவை சாதவாசக பட்டன் எழுத்து இவை ஆ[ரிய] தொண்டநாயகபட்டன் எழு[த்து] இ]வை சொ . . . . . . இவை . . . . இந்த தன்மாஷிபாறகு . . . . . வர்கள் சாணங்களிரண்டும் என்தலை மேலின உ-

No. 532

(*A.R. No.* 504 *of* 1909)

PUDUPĀḶAIYAM, SRIVILLIPUTTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

East wall of the same temple.

Māṟavarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva II: Year 11, day 590 = 1248–49 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmalar tiruvum poru śeya maḍantaiyum*, etc., and mentions the queen Ulagamuḻuduḍaiyāḷ. It states that the king was sitting on the couch called Maḷavarāyaṉ in the sleeping apartment of the palace in Māḍakkuḷakkīḻ Madurai.

It is stated that the king, at the request of Ayyaṉ Maḷavarāyar, gave land, 12 *mā* in extent, as tax-free *maḍappuṟam* in favour of Īśāṇadēvar, a disciple of the *āchārya* of the Tiruvārūr *Kṛishṇa-Gōlaki-maṭha*, and his disciples, residing in the *Eṇakkunallaperumāḷ-maḍam*, caused to be built by a certain Oruvāṟuṇarndāṉ Eṇakkunallaperumāḷ of Rājavallapuram on the south-eastern side of the eastern entrance at Karuṅguḷam *alias* Śātavāśakanallūr in Veṇbaikkuḍināḍu. It is also stated that the gift-land belonged to a certain Dēvaṉ Paraśirāmaṉ *alias* Pāṇḍyadēvaṉ and that the tax-free gift should take effect

from the 11+1st year in the reign of the king, and that the income as detailed below derived from the land should be paid to the above-mentioned *maṭha* Quarter *kāśu* in respect of certain specified levies, 6 *kalam* of paddy per unit of a certain kind of land (name lost), land 3/4 *kalam* of paddy per piece where *kuṟuvai* was grown, 1½ *kalam* of paddy per piece where *Aippaśi-kuṟuva* was grown, 1¼ *kalam* of paddy per piece where Tulā . . . was grown, and two *drammas* per piece where gingelly, and cereals like *varahu*, etc., were grown.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமலர் திருவும் பொருசெயமடந்தையுந் தாமரைக்குவிமுலைச் செயப்புயத் திருப்ப வெதநாவில் வெள்ளிதட்டாமரைக் காதல்மாது கவின் பெறத் திக-

2 ப்ப வெண்டிரையுடுத்த மண்டிணி மாக்கைத்திரு நிலமடந்தை யுரிமையிற் களிப்பச் சமயமு நீதியுந் தருமமுந் தழைப்ப விமையவர் விழாக்கொடியிடந்தொறு மெடுப்பக் கரு . . . .

3 . . . . யருந்தொழில் வெழ்விச்செங்களை வாரச்சுருதியுந் தமிழுஞ் சொல் வளங் குலவப்பொருதிறவாழி பூதலஞ் சூழதர ஒருகை யிருசெவி மும்மத நாற்- கோட்டிராபதமுதல்

4 செய்திக்கோற்றத் தெண்டிசை யானை யெருத்த மெறிக்கண்ட நாடெமதெனக் கயல் கழிசூரக் கோசலந் துளுவங் கொங்கு ஈழங் குச்சரம் பொசள [ம]க-

5 தம் பொப்பளம் புண்டாங் கலிங்கமிழங் கடாரங் கௌடந் தெலிங்கஞ் சோனகஞ் சின முதலாய விதிமுறை திகழ வெவ்வேறு வகுத்த முதுநிலக்கிழமையில் முடிபுனை வெ-

6 ந்தர் கொருதனிநாயகனென்றுலகேத்தத் திருமுடி சூடிச் செங்கோலோச்சிக் கொற்- றத்தரளக் குளிர்குடை நிழற் கொழுக்கற்றைக்கவரி காவலர் வீச விடுகதிர் நவமணிவீர- ஸிம்ஹாஸனத்துடன் முடி சூடியுயர் குலத்திருவென

7 ரமகுமலர் காங்குவித்துப் பாத்திபர் மங்கையர் நிரண்டு வணங்குஞ் சென்னியிற் சுடரொளி மௌலியிற சுடரொளி மெலிடச் சிவந்த இணைமலர் சிறடிக் கமல மது- கரங் கமலமென்றணுகும் உலக முழுதுடை-

8 . . . . ருந்தருளிய மாமுதல் மதிக்குலம் விளக்கிய கோமுதற் கோமாற- பன்மரான [த்ரிபுவ]னசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவல்லபபாண்டியதெவற்கு யாண்டு பதினொன்று நாள் ஐஞ்ஞூற்றுத் தொண்ணூற்றினால்

9 . . . . மாடக்குளக்கீழ் மதுரைக்கொயிற் பள்ளியறைக் கூடத்து பள்ளிப்- பிட மழவராயனில் எழுந்தருளியிருந்து வெண்பைக்குடி நாட்டுக் கருங்குளமான சாதவாசகநல்லூர் பாவணங்களி-

10 . . . . . . ல் கொழத்திருவாசலுக்குத் தென்கிழக்காக செய்வித்த எனக்கு நல்லபெருமாள் மடத்து வத்திக்கும் திருவாரூர் கூஷ்ண கொளமடத்து ஆசாரியர் ஶிஷ்யரில் ஈசானதெவரும் அவர் சந்தானத்துத் தபஸ்வி-

11 . . . . தருளினபடி இவற்கும் இவர் ஸந்தானத்துத் தபஸ்விற்கும் ஜொஜனம் உள்ளிட்டு வெண்டுவனவுக்கு ராஜவல்லபுரத்து ஒருவாறு உளார்கள் எனக்கு நல்லபெருமாளான தமிழ்ப்பல்லவரையர் பொரால் செய்வித்த

12 . . . . ட்டுக் கருங்குளமானச் சாதவாசகநல்லூர் தெவன் பாகிராமனை பாண்டிய தெவனுக்குச் சாதவாசகநல்லூ[ர்*] மெபால் கருங்குளத்தில் காணியான முன்றுங்கண்ணாற்று நாச்சியக்கல் தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி முந்

13 . . . . ஆம் இதன் கிழக்குத்தடி ஒன்று நிலம் காணியரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரையெயரைக்காலும் இதன் வடகுத் தடி நாலு நிலம் காணியரைக்- காணி கீழரைக்காலும் ஆறுங்கண்ணாற்றுத்தடி ஒன்று நிலம்

14 . . . . இம் கங்கன் வயக்கல் தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி யரைக்காணி முந்திரிகைக்கீழெழு மாவரையும் ஆக நிலம் முன்றுமாமுந்திரிகைக் கீழரையும் இவனூர் வடபால் ஆதியூர் குளத்தில் இரண்டாங் கண்ணாற்றுத் தெவன்

15 . . . . ருமா முந்திரிகைக்கீழ் முக்காலே மாகாணியும் மூன்றுங் கண்ணாற்று யாதவராயன் செய்க்கு வடகிழக்குத் தடி இரண்டு நிலம் அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்முக்காலும் இதன் மேற்குத் தடி இர-

16 . . . . திரிகைக் கீழரைக்காலும் இதன்வடக்குத் தடி மூன்று நிலம் அரைக்காணிக் கீழரையே யரைக்காலும் [புளி]க்குக்கிழக்கு வய்க்காலுக்கு[த்] தெற்கு தடி ஒன்று நிலம் அரைக்காணி முந்திரிகை கீழ் மாகா-

17 . . . . காணிக்கீழெழுமாவரையும் இவ்வூர் மேல்பால் புதுக்குளத்து முதற் கண்ணாற்று ஆதியாண்டான் தடிக்குத் தென்கிழக்குக் கருங்குளத்துக்கு நீர் பாய்கிற காலுக்குக் கிழக்க செம்மொடி வா[ய்*]க்காலுக்கு மேற்கும் தடிபல

18 . . . . லும் ஆக நிலம் அரையும் கற்கயத்தப்பற்றி ஆற்றுக்குத் தெற்குத் தோட்ட நிலம் இரண்டு மாவும் ஆக நிலம் அரையேயிரண்டுமாவும் பதினொராவதினெதிராமாண்டு முதல் முதல் மடப்புற யிறையிலி யிறுப்பதாகவும் இறக்குமிடத்து

19 . . . . முதருவதான அச்சம் காரியவாராட்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சபீலி சந்துவிக்கிரப்பேறும் வாசல்பேறும் இலாஞ்சினைப்பேறும் பொன்வரியும் மற்றும் எப்பேற்பட்டனவும் உட்பட மாத்தால் காசு காலும் பதி-

20 . . . . மாத்தால் இவ்வூர் உடைய யிறுக்குங்கால் நெல்லு அறுகலமும் குறுணை விளைந்த நிலத்துக்கு இவ்வகைசயி[ல்] ஒன்று முக்காலும் அற்பசிக் குறுவை விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்று பாதியும் துலா-

21 . . . . ஒன்றரைகாலும் என் வாரு திணைப்புல்லு இறுப்ப விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தால் நிமம் இரண்டும் ஆக இவ்வாண்டு முதல் இறுப்பதாக இறை கட்டப்பெற வேணுமென்று ஐயன் மழவராயர் நமக்கு சொன்னமையி-

22 . . . . ஸ்ரீ கு...ணமடத்து ஆசாரியர் சிவஹ்ருதில் எங்கள் தேவரும் இவர் வாஞானத்துறந் தபவாதூற்றும் ஞானமுள்ளமிட்டு வேண்டு[வனவ]ு இராஜவல்லபார்த்து ஒருவாறுணர்ந்தான் எனக்குநல்லபெருமானான த . . . . . .

23 . . . . க்கு வெண்பைக்குடிநாட்டு கருங்குளமான சாத்வாசகநல்லூர் தேவன் பரசிராமனை பாண்டியதேவனுக்குச் சாதுவாசகநல்லூர் மேல்பால் கருங்குளத்தில் காணியான மூன்றுங் கண்ணாற்று நாச்சான் வய்க்கல் . . . .

24 . . . . ரயேயரைக்காலும் இதன் கிழக்குத் தடி ஒன்று நிலம் காணியரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரையே யரைக்காலும் இதன் . . க்கு தடி நாலு நிலம் காணியரைக்காணிக் கீழரைக்காலும் . . . கண்ணாற்றுத் தடி ஒன்று நிலம் . . . . .

25 . . . . யக்கல் தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழெழுமாவரையும் ஆக நிலம் மூன்று மா முந்திரிகைக் கீழரையும் இவ்வூர் வடபால் ஆதியூர் குளத்தில் இரண்டாங் கண்ணாற்று தென்ன வய்க்கல்

26 . . . . மு முக்காலே மாகாணியும் மூன்றுங் கண்ணாற்று யாதவராயன் செ[ய்*]க்கு வடகிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ் முக்காலும் இதன் மேற்குத் தடி இரண்டு நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரி-கீழ் . . . . . .

27 . . . . ன்று நிலம் அரைக்காணிக் கீழரையே அரைக்காலும் புளிக்குக் கிழக்கு வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு தடி ஒன்று நிலம் அரைக்காணி முந்திரிகைக்கீழ் மாகாணியும் ஆக நிலம் இரண்டுமா அரைக்காணிக் கீழெழுமா . . . .

28 . . . . ாத்து முதற் கண்ணாற்று ஆதியாண்டான் தடிக்குத் தென்கிழக்குக் கருங்குளத்துக்கு நீர்பாய்கிற காலுக்குக் கிழக்கும் செம்மொடி வாய்க்காலுக்கு மேற்கு தடி பல நிலம் நாலுமா முக்காணி கீழரைக்காலும் . . . . . .

29 ற்றுக்குத் தெற்குத் தோட்ட நிலம் இரண்டுமாவும் ஆக நிலம் அரையே இரண்டுமாவும் பதினொருவதினெதிராமாண்டு முதல் மடப்புற இறையிலி யிறுப்பதாகவும் இறக்குமிடத்துக் கடமை

30 . . . . தான அச்சம் காரியவாராட்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சபீலி சந்துவிக்கிரப்பேறும் வாசல்பேறும் இலாஞ்சினைப்பேறும் பொன்வரியும் மற்றும் எப்பேற்பட்டனவும் உட்பட மாத்தால் கா[சு]

31 . . . . த்துக்குக் கடமை மாத்தால் இவ்வூர்க் கடமை யிருக்குங்காலால் நெல்லு அறுகலமும் குறுவை விளைந்த நிலத்துக்கு இவ்வரிசையில் ஒன்று முக் காலும் அற்பசிக் குறுவை விளைந்த நில

32 . . . . த்து விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்றுகாலும் என் வரகு தினைப்புல் இறுங்கு விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தால் திரமம் இரண்டும் ஆக இவ் வாண்டு முதல் இறுப்பதாக நம்வரியிலார் எழுத்திட்ட உள்வரியு . . . . . .

33 . . . . கைக்கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிவித்துக் கொள்கவென்று திருவாய்மொழிந்தருளினா ளை திருமல்லிநாட்டு தடங்கன்னிச் சிற்றுருடையா

34 . . . . குருகுலத்தரையன் எழுத்து இவை செவ்விருக்கைநாட்டு . . . நல்லூர் அரையன் விரதமுடித்தானுன பல்லவரா(ர)யனெழுத்து உ

No. 533

(*A.R. No.* 504 A *of* 1909)

PUDUPĀḶAIYAM, SRIVILLIPUTTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ : Year 11+1st=1249-50 A.D.

This inscription is damaged in some places. It is a copy of No. 532 above. However, here the signatories were Pūvāṉ Āṇḍapirāṉ Aḻagaṉ *alias* Aḻagiyapāṇḍya Viḻupparaiyaṉ of Pokkuḷam in Arumpoṟ-kūṟṟam, Poṉpaṟṟiuḍaiyāṉ Tiruppūvaṇamuḍaiyāṉ Sundarapāṇḍyadēvaṉ *alias* Sundarapāṇḍya Villavarāyaṉ of Kīraṇūr and [Vi]ratamuḍittāṉ *alias* Pallavarājaṉ of Śakkara-[pa . . . .] in Śevvirukkai-nāḍu.

Text

1 கோனேரின்மைகொண்டான் வெண்பைக்குடிநாட்டுக் கருங்குளமான சாதுவாசகநல்லூர் பூவணங்களில் . . . . முடையார் கோயிலிற் . . . முந் திருவாசலுக்குத் தென்கிழக்குளக் . . . .

2 . . . . ஒருவாறுணர்ந்தான் [எனக்கு நல்லபெருமா]ளான தமிழ்பல்லவரையன் பேரால் செய்வி[த்த] எனக்கு நல்லபெருமாள் மடத்து வத்திக்கும் திருவாரூர் க . . ண கொளமிட்டு . ஆ[சா] . . . . .

3 . . . . வைஞானத்து தபஸ்ஸிற்கும் ஜொ[ஜ]ளம் உள்ளிட்டு வெண்டுவனவுக்கு இச்சாதுவாசகநல்லூர் தெவன் பராக்கிரமனுன பாண்டியதெவனுக்கு இவ்வூரில் மெல்பால் கருங்குளத்தில் காணி . . . . . .

4 . . . . தடி ஒன்று நிலம் முக்காணி முந்திரிகைக் கீழரையே யரைக்காலும் இதன் கிழக்குத் தடி ஒன்று நிலம் காணியரைக்காணி முந்திரிகைக்கீழரையே யரைக்காலும் இதன் வடக்குத்தடி நா-

5 . . . . காலும் ஆறுங்கண்ணாற்றுத் தடி சிலறு நிலம் காணி யரைக்காணிக்கீழ் முக்கா . . . . தடி ஒன்று நிலம் முக்காணியரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்மு

6 . . . . இவ்வூர் . . . . பூர்குளத்தில் . . . . . தெவன் . . . . . . நிலம் ஒருமா முந்திரிகைக்கீழ் முக்காலெ மாகாணியும் மூன்றுங்கண்ணாறு

7 . . . . க்கீழரைக்காலும் இதன் வடகிழக்குத் தடி மூன்று . . . .

8 . . லும் இதன் . . க்குத் தடி நாலுநிலக்காணி அரைக்காணிக் கீழரைக்காணும் ஆறுங்கண்ணாற்றுத் தடி ஒன்று நிலங் காணியரைக்காணிக்கீழ் முக்காலும் சிங்கள வயக . . . .

9 ணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழெழுமாவரையும் ஆக நிலம் மூன்று மாமுந்திரிகைக் கீழரையும் இவ்வூர் வடபாலரியூற் குளத்தில் இரண்டாங் கண்ணாற்று தேவன் வயக்கல் தடி . . . .

10 திரிகைக்கீழ் முக்காலே மாகாணியும் மூன்றுங் கண்ணாற்று யாதவராயன் செ[ய்*]க்கு வடகிழக்குத் தடி இரண்டுநிலம் அரைக்காணி முந்திரிகைக்கீழ் முக்காலும் . . . .

11 இதன் மேற்கு . . . . . . த்தடி இரண்டு நிலங்காணியரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ ரைக்காலும் இதன் வடகிழக்குத் தடி மூன்று நிலம் அரைக்காணிக் கீழரையே அரைக்காலும் பு . . . .

12 க்குக் கிழக் . . . . . . கு வாக்காலுக்குத் தெற்குத் தடி ஒன்று நிலம் அரைக்-காணி முந்திரிகைக் கீழ் மாகாணியும் ஆக நிலம் இரண்டு மாவரைக்காணிக் கீழெழு-மாவரையும் இவ்வூர . . . ப . . . .

13 ந்து முதற் கண்ணாற்று ஆனையாண்டான் தடிக்குத் தென்கிழக்குக் கருங்குளத்துக்கு நீர் பாகிற வாக்காலுக்குக் கிழக்கும் செம்மொடி வாக்காலுக்கு மேற்கு தடி பல நிலம் நாலுமா முக்காணிக் கீழரை . . . .

14 யும் சற்கயத்துப்பற்றில் ஆற்றுக்குத் தெற்குத் தோட்ட நிலம் இரண்டுமாவும் ஆக நிலம் அரேயே இரண்டு மாவும் பதினெண்வதினெதிராமாண்டு முதல் மடப்புற இறையிலி யி . . . .

15 கு மிடத்துக் கடமையுமந்தராயமும் வினியோகமுந் தருவதான அச்சுங் காரியவாரா்சி-யும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சுபிலி சந்துவிக்கிரகப்பேறும் வாசல்[பேறும்] இலாஞ்சினைப்-பேறும் . . . .

16 பெறப்பட்டனவும் உட்பட மாத்தால் காசு காலும் பயிர் பாற்து விளைந்த நிலத்துக்குக் கடமை மாத்தால் இவ்வூர் கடமையிறுக்குங்காலம் நெல்லறுகளமும் குறுவை விளை . . . .

17 சையல் ஒன்று முக்காலும் அறுபசிக் குறுவை விளைந்த நிலத்து[க்கு] ஒன்று பாதியும் துலாமிறைத்து விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்று காலும் என்வாறு நீர்ப்புல்லிருக்கு விளைந்த நிலத் . . . .

18 ண்டும் ஆக இவ்வாண்டு முதல் இறப்பதாகவும் இட்டவரியிலார் எழுதிட்ட உள்வரியும் நங்கெழுவியும் குடுக்கச் சொன்னோம் கைக்கொண்டு இப்படி சந்த்ராதித்தவற் செல்லதா- . . . .

19 ம் வெட்டிக்கொள்க இவை அரும்பொற் கூற்றத்துப் பொக்குளத்து பூவான் ஆண்ட-பிரான் அழகனுன அழகிய பாண்டிய விழுப்பரையனெழுத்து யாண்டு மெகா . . . இவை . . . .

20 ணன் கீரனூர் பொசுப்பற்றியுடையான் திருப்பூவணமுடையான சுந்தரபாண்டியதேவ-னுன சுந்தரபாண்டிய வில்லவராயன் எழுத்து இவை செவ்விருக்கைநாட்டுச் சக்கரப- . . . .

21 ரதமுடித்தானுன பல்லவராஜனெழுத்து உ

No. 534

(*A.R. No.* 504 B *of* 1909)

PUDUPĀḶAIYAM, SRIVILLIPUTTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Same wall.

1248-49 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It is another copy of the same inscription dealt with under No. 532 above, but this is signed by several officials and others.

Text

1 யாண்டு மிக வது நாள் அந்தராயமுட்பட இறையிலி இட்டபடிக்கும் இறைகட்டினமைக்கு . . . .

2 குடிநாட்டுக் கருங்குளமான சாதவாசகனல்[லூர் தேவன்] பராசிராமனான பாண்டிய-தேவ . . . . நாட்டு இராசவல்லபுரத்து ஒருவாறுனந்தான் எனக் . . . .

3 தமிழ்ப்பல்லவரையன் பொரல் இச்சாதவாசகநல்லூர் பா . . . . கொற்றிச்சுரமுடை-யார் கோழைத்திருவாசலிக்குத் தென்கோழைக்காகச் செய்வித்த எனக்கு நல் . . . .

4 த்திக்குந் திருவாரூர் கருணை கோளகி மடத்து ஆசாரியார் [ஸிஷ்ய]ரில் ஈசான தே-வற்கும் இவர் வாஞானத்துத் தபஸ்யற்கும் ஜொஞனம் உள்ளிட்டு வெண்டுவன-வுக்கு மிக வந்நேளி . . . .

5 யும் அந்தராயமும் வினியோகமும் கற்பூரவிலையும் [காரியவாரா]ட்சியும் வெட்டிபாட்ட-மும் பஞ்சபிலிசந்துவிக்கிரகப்பேறும் திருவாசற்பேறும் திருவிலைச்சினைப்பேறும் பொன் . . . . .

6 பட்டனவும் உட்பட மடப்புற மிறையிலியாயிருப்பநாகவும் பாண்டியதேவனுக்குச் சாத-வாசகநல்லூர் மேல்பால் கருங்குளத்தில் காணியான மூன்றுங் கண்ணாற்று நாச்சான் வயக்க . . . .

7 ன் கிழக்குத்தடி கருகூஉனளகூ ॥ இதன் வடக்குத்தடி சருமுஉகெ ॥ ஆறுங்கண்ணாற்றுத் தடி கருமுஉ மி ம் சிங்கள வயக்கல் தடி கூஉ ஙளகூ ॥ ம் ஆக ரு ங ஙெ ம் இவ்வூர் வடபால் ஆதியூர் . . . .

8 றுதேவன் வயக்கல் தடி கருபபஙளகூ ॥ ம் மூன்றுங் கண்ணாற்று யாதவராயன செ[ய்]க்கு [வடமி]ழக்குத் தடி உரு உபஙபா ம் இதன் தென்மேற்குத் தடி உ ருமுமுபங்முரு ॥ இதன் வடமிழ . . . .

9 . . . . வாக்காலுக்குத் தெற்குத்தடி க ரு உ கூ பங கூம் [ஆரு] . . . . ரு ॥ ம் இவ்வூர் மேல்பால் புதுக்குளத்து முதற் கண்ணாற்று ஆனையாண்டான் தடிக்குத் தென்கிழக்குக் கரு . . . .

10 க்குக் கிழ[க்கு]ச் செம்மொடி [வாக்கா]லுக்கு மேற்குத் தடி பூ ரு கூ கூ கூ ॥ ம் ஆக ருஇம் கூாயதூப்பற்றில் ஆற்றுக்குத் தெற்குத் தொட்ட ரு உபம் ஆக ரு இ உப நிலம் அமெயெ இர . . . .

11 ல் மடப்புற [மி]றையிலியாயிருப்பநாகவும் இறுக்குமிடத்து அந்தராயமும் வினியோகமும் கற்பூரவிலையும் காரியவாராட்சியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சபிலி சந்துவிக்கிரகப்பேறும் திரு . . . .

12 னைப்பேறும் பொன்வரியும் [மற்று]ம் எப்பேற்பட்டனவும் உட்பட மாத்தால் காக வம் பயிர் பார்த்து விளைந்த நிலத்துக்குக் கடமை மாத்தால் இவ்வூர் கடமை இறுக்கும் காலால் ஊ க . . . .

13 இவ்வரிசையால் ஒன்று முக்காலும் அற்பசி குறுவை விளைந்த ரு க்கு ஒன்றுபாதியும் துளவிளைத்து விளைந்த ரு க்கு ஒன்றுகாலும் கன் வாகு தனைப்புல்லிறுக்கும் விளைந்த ரு க்கு மன்று உ ம் . . . .

14 பதாக இறை கட்டினமைக்கு இவை புரவுசிறிவனக்களநாயகம் வடமல்லத்திருக்கை இராஜன் குடியான இந்திராவதாரநல்லூர் சதிரன் திருவின ஆடைத்தானான வில்லவதரையன் எ . . . .

15 அநாயகம் மிழலைக்கூற்றத்து நடுவிற் கூற்று பொரந்தகநல்லூர் வாணவிய நுடையான் அரையன் அழகனான கச்சியராஜனெழுத்து இவை புரவுசிறிவனக்களநாயகம் மிழலைக் கூற்றத்து . . . .

16 எ . . . . பொன் . . . . னெழுத்து இவை புரவரி திணைக்களநாயகம் கொளசிங்கவளநாட்டு வெளியாற்றூரான கொச்சிமாணிக்கநல்லூர் . . . . . டெ

17 யனெழுத்து இவை வடதலைச் செம்பிநாட்டு நல்லூர்க்குடி . . . . . டையான் அமர புயங்கரன் இருணிக்கினன் பொத்தப்பிச் சொழனெழுத்து இவை புரவரித் திணைக்கள- நாயகம் வடதலை . . . ற்றுன் க . . . .

18 கூற்றங்குடையான் சீராளன படையாளுன பழந்திபராமனெத்து இவை மிழலைக் கூற்றத்துக் கீழ்கூற்றுத் தச்சனூருடையான் செவகதெவனுன வாணவிராஜனெழுத்து இவை வடதலை . . . .

19 யான அழகியபாண்டியநல்லூர்ச் சிவலவன் எறுதிருவுடையானுன காலிங்[க*]ராஜனெழுத்து இவை முத்தூற்றுக்கூற்றத்து கப்பலூரான உலகளந்தசொழநல்லூர்க் குப்பை அழகனுன முனே . . . .

20 மு . . . நாட்டு ராஜவல்லபுரத்து ஒருவாறுணர்ந்தான் எனக்குநல்லபெருமாளான தமிழ்ப்பல்லவரையனெழுத்து இவை மிழலைக்கூற்றத்து நடுவிற்கூற்று [வாவிலி]மங்- கலத்துப் பனையூருடை . . . .

21 ன செயதிராஜனெழுத்து இவை முத்தூற்றுக் கூற்றத்[து*] அந்தனூர் சிகம்பூருடையான வா[ந]த்தம் பெருந்தெய்வம் தெயவப்பெருமாளான வத்தராஜனெத்து இவை புரவரி- திணைக் . . . .

22 ற்றத்து நடுவிற்கூற்றுச் சிபாராந்தகநல்லூர்ப் புதுக்குடையான சொலையூர் சுந்தரா . . . னுன பழந்திபராஜனெழுத்து இவை புரவரி திணைக்களநாயகம் மிழலை . . . . .

23 துருடையான அரையன் [அக்காகொனுன] . . . . த்தி வ

No. 535

(*A. R. No.* 505 *of* 1909)

PUDUPĀḶAIYAM, SRIVILLIPUTTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT

Lintel of the entrance into the same temple.

This inscription records that the door-post and the step were the gift of a certain Vāḷvalapāṇḍyadēvaṉ.

Text

1 இந்நிலைக்காலும் படியும் வாள்வல பாண்டியதெவன்
2 தன்மம் [||*]

No. 536

(*A. R. No.* 506 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Main *gōpura* of the Viśvanātha temple, left of entrance.

S. 1385, Mārgaḷi śu. 15. Tiruvādirai = 1463 A.D., December 25 (Sunday).

This inscription in three Tamil verses records that Perumāḷ Parākkiramat-Teṉṉavaṉ also called Parākkirama Māṟaṉ and Parākkirama pāṇḍyaṉ died on the date quoted.

Text

1 மென்காசை மாமலரன்ன மெய்யோர்க்கும் விரிஞ்சனுக்கு-
2 ம் வல்லாக நிர்த்திடும் விச்சுவநாதன் மகிழ்ந்திருக்கப்
3 பொன் காசை மெய்யென்று தேடிப்பகைக்கு மிப்பூதல-
4 த்துத் தென்காசி . . . பெருமான் பராக்கிரமத் தென்னவனே-
5 . . சகாத்த மூன்றாற்றுடனுயிரத் தெண்பத்தஞ்சிற் சொரு மார்கழி
6 [ஆ]திரைநாளிற் சிறிதுங்குற்றம் வாராத பூரணைதன்னிற் பராக்கிரம மாறனே-
7 . . . . கயிலாயந்தான் . . . கண்டனனே உ
8 கொதற்ற பத்தியுருபத்துமூவர்தம் கூட்டத்திலோ நீதற்ற வெள்ளிச்சலம்-
9 பலத்திலோ செம்பொனம்பலத்திலோ வேதத்திலோ சிவலோகத்திலோ
10 விசுவநாதனிருபாதத்திலோ சென்று புக்கான் பராக்கிரமபாண்டியனே

No. 537

(*A. R. No.* 507 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Arikesari Parākrama pāṇḍyan*: Ś. 1369, Mithuṇa (Āṇi) 18, Saturday=1447 A.D. June 15. The week-day was Thursday.

This inscription is damaged in some places, and it is also in Tamil verse.

It records that the king visited the temple at Teṇkāśi on Śaka 1368, Vaikāśi 10, śu. 10, Friday, Uttiram=1446 A.D., May 6 and arranged for the performance of the ceremony of ploughing (*kariḷśaṇai* Skt. *karshaṇam*). Then on the date quoted above the construction of the central shrine of the Śiva temple at Tenkāśi was completed.

Text

1 மிலைச்சூ உ அம்பிறுடன் சகாத்தமாயிரத்து முன்னூற்றறுபத்-
2 தெட்டதன்மேல் வைகாசித்திங்கள் மந்தியது யீரைந்திற் பூறு-
3 வபக்க மருவு தெசமியில் வெள்ளிவாரந் தன்னில் மினதி குழுத்திரநாள்
4 மீனத்தில் வாளைவெலரிகேசரி பராக்கிரம மபன் தென்நகையிற் கா-
5 சிநாதகோயில் காணச்சென்று நின்று கரிழ்சனை தான் செய்வித்-
6 தானே உ அசைவுதிகழ் சகாத்தமாயிரத்து முன்னூற்றறுபத்-
7 தொன்பதின் மெற்சொல் மிதுன ஞாயிற்றிடை மருவுதியதி பதினெ-
8 ட்டிற்பது ெ . . . . . ளித் சனிவாரந்தன்னில் மீனத்தில் மடை . . . . .
9 . . . .
10 டைய . . ரைத்தென்காசிச் சிவாலயத்திநுள்ளமைத்து தென்னளுதருட
11 டிறுனை சகதற்பகவன் க . . . . டத்து
12 . . யக்கத்தற்கு மின்வந்தயக

No. 538

(*A. R. No.* 508 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Ś. 1474, Paridhāvi, Chittirai 29, ba. (the tithi is not given).

Monday, Rōhinī. The details may correspond to 1552 A. D., April 25, if it was Chittirai 30, śu. 2 ; f. d. t. °92 ; f. d. n. °00.

This inscription also in Tamil verse, records that Nelvēli Māraṉ Vīravēḷ Kulaśekarachcheḻiyaṉ also called Poṉṉiṉ Pāṇḍyaṉ was crowned at Kāśi (i.e., Teṉkāśi) (presided over by) Akilēśar who bore the Gaṅgā (*Surar-āṟu*) on the date quoted above, and states that a *Vīraveṇbāmālai* was composed by some poet to mark the occasion.

Text

1 எறிய சாகாத்தமாயிரத்து நானூற்றெ-
2 ழுபத்தினலி வரிழ்சம் பரி-
3 தாபிதனில் மாதந் தெறிய சித்திரை
4 யிருபத்தொன்பதாகுந் தெதியிரண்-
5 டாம் பக்கந் திங்களு ரொகணி நாள்
6 விளுயர்த்த மிதுனத்து நெல்வெலி
7 மாறன் வீரவெள் குலசெகரச்செழிய-
8 னென்று சுராறு புனையகிலெசர்
9 காசியிலெ விளங்கவணி மவுலித-
10 ரித்தனன் பாராசர் பணிந்தனரெ
11 ளடியல் மாலை பணிந்தாலும் வாருமெ-
12 னப்புலவோர் பாடிய வீரவெண்பாமாலை-
13 யைப் பொன்னின் பாண்டியன் பொர்தெ-
14 டியவெற் செழியன் குலசெகரத் தென்னவ-
15 ர் பொற்குடிய வெந்தருண்டொவொரு வெந்-
16 தனைச் சொல்லிலெ நன்ருக உ

No. 539

(*A. R. No.* 509 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Ś. 1486, Raktākshi, Chittirai 20, su. 6, Sunday,
Punarpūśam=1564 A.D., April 16.

This inscription also in Tamil verse, records that, on the date quoted above, a certain Aḻagaṉ Śivalavēḷ was crowned.

Text

1 சகன் சாலமாயிரத்து நானூற்றெ-

2 ண்பத்தாரிற் கலதி சூழ்ந்த செக-

3 ங்காண விரத்தாக்ஷி சித்திரை

4 யிலிருபதாந் தெதி வெந்தர்

5 புகழ்ந் தெவஸ் செயப் பூறுவ

6 நிதியாதில் முதல்வரம் புனர்-

7 பூசத்திற் சுகந்தாதி புனையுமகன்

8 சிவல்வெள்ளொன் மகுடஞ் சூடினனெ உ

No. 540

(*A. R. No.* 510 of 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

This inscription containing a single Tamil verse records a praise of the nine-storeyed *gōpura* and another pillared structure at Teṉkāśi, which were built by a ruler called Perumāḷ Vaḻudi.

Text

1 ஓங்கு நிலை யொன்பதுற்ற திருக்கோபுரமும்

2 பாங்கு பதினொன்று பயில் தூணுந் தெங்குபு-

3 கழ் மன்னர் பெருமாள் வழுதிகண்டதென்-

4 காசி தன்னிலைறியுண்டோ நலத்து உ

No. 541

(*A. R. No.* 511 of 1909.)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

(1) Kaliyuga 4558, Kārttigai 5, Thursday = 1457 A.D, November 3.

(2) S 1379, Kārttigai 25 (1) Thursday, Mṛigasīrsha, Siṁha-lagna=Irregular The Śaka year is a mistake for 1385.

This inscription, also in Tamil verse, records that a certain ruler of Madurāi named Vaḻuda Parākrama caused the construction of the *gōpura* beginning with *upāna* started at Teṉkāśi on the first date quoted above and that he arranged to complete the same on the second date quoted above. (cf No. 549 below and 536 above).

Text

1 மன்னுகலியுக நாலாயிரத்தைஞ் ஞூற்றைம்பத்தெட்டின் மேலொரும் பனிந்துபோற்றச்
2 சென்னெயற் றென்காசிநகரில் நற்கார்த்திகைத் திங்கள்த் தியதியைந்திற் செம்பொன் வாரம்-
3 வணிய மார்கழி நாளில் மதுரைவேந்தன் வடிவெழுதொணாத பராக்கிரம மஹீபன் சொன்னவரை
4 பொற்றிருக் கோபுரமுங் காணத்துடிமிடையாயுபுரணமுதல் துடக்கினனே ஏ[1]ராருஞ் சகா
5 த்தமாயிரத்து முன்னூற்றெழுபத்தொன்பதின்மேற் [illegible]கார்த்திகை மாதத்திற் சீராருந்
6 தியதியைந்திற் குருவாரத்திற் சிவசமுகூர்த்தத்தில மிருகசீரிடத்-
7 தன்னிலானருளால் வழுத பராக்கிரம மஹீபன் கூடாபரணமுதல் கொட்டினனே

No. 542

(*A. R. No.* 512 of 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place

Kali 4689 = 1588 A.D.

This inscription, also in Tamil verse, records that Vēl-Vīramāṟaṉ *alias* Abirāmaṉ was crowned in this year and that a certain Kāśikkaliyaṉ, a learned *kavirāyaṉ* (poet) composed a verse on him, excluding from it the quality of arrogance but including in it the auspiciousness of the umbrella (of sovereignty) and of the arrow (*vaṇa*=.Skt *bāṇa*) (of valour).

Text

1 நண்புற்றெதிர்ந்த கலிநாலாயிரத்தறுநூற்-
2 றெண்பத்தொன்பானிருங்கடல் சூழ்மண்
3 பெற்று மின்னும் மகுடம் புனைந்தானை வேல்
4 வீரமாறனென மன்னவர் கோமானை பிராமனை
5 கற்றுணர்ந்தோன் காசிக்கலியன் கவிராயனை
6 மற்றடந்தோன்வெவ் வீரமாறனுக்குச் சொற்-
7 புனைந்தானனை மங்கலமுங் கொற்றக் குடை
8 மங்கலமும் வாணமங்கலமும் வகுத்து

No. 543

(*A. R. No.* 513 of 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Parākrama-pāṇḍya : C. 16th century.

This inscription, in Tamil verse, is in praise of the ruler.

[1] The sign of length in 'எ' (e) is present in this.

Text

1 அணிதொண்டவிந்த வணங்கு மொ-
2 ன்றெயடியெற் குணக்குமணி
3 கொண்ட வாசல் மணியும்
4 ஒன்றெ பதை மன்னரை-
5 யும் பிணிகொண்ட காரைய-
6 முன்னிறையும் பெரும் பூத[க]
7 னந யடிபணி தெரிண்ட செண்ப-
8 கத்தெனை பராக்கிரம பாண்டியனை

No. 544

(*A. R. No.* 514 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Kulaśēkhara (Aḻagaṉ Perumāḷ Kulaśēkhara) C. 15th century

This inscription, in Tamil verse, records that the ruler Aḻagaṉ Kulaśēkaraṉ completed the *gōpura* at Teṉkāśi, which has been left unfinished by his brother (?) (*aṇṇāḻvi*).

Text

1 விண்ணுடர் பொறுந் தென்காசிப்-
2 பொற்கொபுர மீதிலெங்கணணுமேவி-
3 செய்த பணி யிப்படி குறையாய்க் கிட-
4 க்க வொண்ணுதெனக்கண்டுயர்ந்த
5 தடகொடெங்கு முன்றுயவித்தான
6 மண்ணுளுமாலழகன குலசெகர மன்னவனெ

No. 545

(*A. R. No.* 515 of 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Perumāḷ Aḻagaṉ Perumāḷ Ativīrarāmaṉ *alias* Śīvaladēva : Ś. 1518 and (?) 34th year, Durmuki, Puraṭṭāśi 8=1596 A.D., September 7 (Tuesday).

This inscription records that certain tax-incomes from the village Viśvanātanallūr were given as *sarvamānya* by the king to provide for the festival on the days when Bharaṇi fell in the month of Chittirai, of the god Viśvanāthar and for the *abhishēka* of the goddess Ulagammai, of Teṉkāśi in Teṉṉāri-nāḍu, and that royal servants collected them by mistake, and that therefore the priests struck work. On knowing this the king ordered not only the return of the tax-amounts collected, to the temple but also re-granted the village Viśvanāthanallūr for the same festival and *abhishēka* as *sarvamānya*. Besides, several other grants were also announced by the king. They are the remission

of the *kāṇikkai* in the central shrine of the god, the cessation of the payment of *paṇam* being the share money due to Seṅkoṭṭai from Viśvanānallur, the remission of the amounts due on account of the temple-accountant, the Mahānavamī-birthdays, and the *kāṇam*, the house-tax and the tax on *Pal* of the village, etc.

Text

1 பராபவ சகாத்தம் ௲ராய௮ன் மெற்சொல்லா-
2 நின்ற ஸ்ரீவந்த அழகந் பெருள் அதிவிராமனான சிவல தெ-
3 வற்கு யாண்டு ௩௬ வது அவிட்ட நக்ஷத்ரத்து [சாதாரண]
4 ஸ்ரீ பெருன் அழகன் பெருள் அதிவிராமன் நாம் தென்னரி நாட்டு
5 தென்காசி உடையார் விசுவநாதனுக்குச் சறுவமானி-
6 யமாகக் கட்டளை இட்டபடி துன்முகி வரு புரட்டாதி மீ௳ அ தி௳ . . . சுவா-
7 மியார் சித்திரைப்பரணிக்கும் உலசும்மை அவிஷெக கட்ட-
8 ளைக்கும் ஆக நடந்துவந்த விசுவநாத நல்லூரிலெ நம்மு-
9 டைய மனுஷர் சென்று தெ(ா)ண்டுகொண்டபடியுனலெ
10 அது முகாந்திரமாக சுவாமியார் கொயில் நம்பிமார் அடைத்து
11 கொண்டிருக்கையில் அதுக்கு நாம் சித்துக்கட்டளையிட்டபடி
12 விசுவநாத நல்லூரிலெ வாங்கின தெ(ா)ண்டப்பணமும் திரும்பக்-
13 குடுத்து அந்த ஊரையும் சித்திரைப்பரணிக்கும் உலசும்மை அவி-
14 ஷெக கட்டளைக்கும் பழையபடியெ சறுவமானியமாக கட்டளை இட்டொம்
15 சுவாமியார் கொயிலிருந்தும் வைத்து வருகிற பகுதியுமறக்க ம-
16 த்துச் சறுவமானியமாக கட்டளை இட்டொம் சுவாமியார் உள்ளா[ல]-
17 யத்தில் நடந்துவந்த காணிக்கையும் கழித்து கட்டளை இட்டொம் விசுவ-
18 நாத நல்லூர் பாட்டத்தில் செங்கொட்டை ஊருக்கு குடுத்துவருகிற பகு-
19 தி பணம் நூற்று தொண்ணூறும் வெண்டாம் என்று கட்டளை இட்டொம் கொயில் கணக்குக்-
20 காணிக்கையு மகாநவமி பிறந்தநால் காணிக்கையும் பாட்டத்தில அழந்து வருகிற கா-
21 ணமும் விட்டுப்பணமும் பள்வரியும் கழித்துக் கட்டளை இட்டொம் கொயிலிருந்து வி-
22 ட்டு வாற முட்டாளாளும் கொயில் தாசக்காறாவிடு அவர்களுக்கு விட்டுப்பணமும் வெண்-
23 டாமென்று கட்டளை இட்டொம் குணராமீசுரமுடைய நயினா[ர]ிகாயிற காணிக்கை பகுதியும்
24 மகாநவமி பிறந்தநாள் காணிக்கையும் பாட்டத்தில் காண[மும்] விட்டுப்பணமும் கழித்துக்-
25 கட்டளை இட்டொம் சுவாமியார் பாட்டங்களில் பாசம் இறையி[லி]யும் குடாமல் கட்டளை இட்-
26 டொம் சாமியார் கொயில் நம்பியானமுதல் குப்பை எடுப்பான் வரையும் கறவைக்காண
27 த்திலும் பாட்டங்களிலும் தெண்ட தொஷங்கள் வாங்காதபடியும் கட்டளை இட்டொம் இந்-
28 தபடியெ நாளது வருஷம் நாளது மாதமுதலாகச் சறு[வ*]மானியமாகச் சொக்கநாதன் திரு-
29 வாணைப்படியெ அச்சவ பண்டாரத்திருவாணைப்படியெ ஆசந்தாரக்கவரை செம்பிலும்
30 சிலையிலும் வெட்டிச்சறுவமானியமாக நடந்துவரும்படியும் கட்டளை இட்டொம் திருவா
31 ய் மொழிந்தருளின படிக்குச் சறுமுறி அழகிய உ

No. 546

(*A. R. No.* 516 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Vīrapāṇḍyaṉ Abirāmaṉ : C. 15th century.

This inscription contains three Tamil verses in praise of the ruler who is described as one who, conquered Villavaṉ and captured Vallam ' and who was also called Vīramāṟaṉ Śeḻiyaṉ.

Text

1 சீர்கொண்ட செங்கமலை-
2 வாழ்த்திரையாடைப்
3 பார்கொண்ட வாள்
4 வீரபாண்டியனென-
5 றோர் கொண்ட காவலன-
6 மாலைக் கனக மகுடம்
7 புனைந்தான் மானவெலா-
8 ணபிராமன் உட செனுவெவு
9 வெண்டிக்கட் செலவா-
10 னெனத் தண்ணென்று நீலவ-
11 மொரெழுதிமற்றுமெ பெணி-
12 வந்து பூவெந்தரெத்தும்
13 புகழ் வீரபாண்டியனைக்.
14 கொவெந்தன் கொற்றக்குடை டெ-
15 பற்றலா மண் கொள்ளும்
16 பனிந்தாரக்கரசனிக்கு-
17 க்கொற்றமுயர்க்கு மறக்-
18 கூருமெ விற்றுவசம் வில்-
19 லவனை வென்று கொண்ட
20 வீரமாறன் செழியன் வல்ல
21 மெறிந்தானெந்துவாள் உட

No. 547

(*A. R. No.* 517 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Parākrama-Māṟaṉ of Koṟkai : C. 14th -15th century.

This inscription, in Tamil verses, describes the king Parākkiṟama-pāṇḍyaṉ and Arikēsari and refers to his charities in the Śiva temple at Teṉkāśi.

Text

1 ஆராமினு மிந்தத் தெனகாசி [சிவன்] பொன்னுலையத் துவா-
2 ராத்தொர் குற்றம் வந்தாலப் பொரங்குடந்ததனை நெராகவெ
3 யொழித்தப்புரப்பார் கனைத்தயுடன் பாராதியப் பணிந்தெதன்
4 பராக்கிரமபாண்டியனெ உட அரிகெசரி மன் பராக்கிறம மாறனுளநாள் -
5 விரி சொ் பொழிலணி தென்காசிக் கொயில் வகுத்து வலம்புரிசெகர் கடற்புவி
6 பெற்றனைத்தெனைப் பூண்டிதனைத் திரிசொ் விளக்கெனக் காப்பார் பொற்-
7 பாதமென் சென்னியதெ உட சாத்திரம் பார்த்திலி யானுங்கண்ட பூசை-
8 கள் தாம் நடத்தியெத்தியன்பால் விசுவநாதனை பொற்கொயிலெ-
9 ன்றும் புரக்கப் பார்த்திபர் கொற்கைப் பராக்கிறம மாறனை பரிவு-
10 டனக் கொத்திரந் தவனிலுள்ளோர்க்கு மடைக்கலக் கூறினனெ
11 நக்க-[1]

---

[1] Incomplete

No. 548

(*A. R. No.* 518 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same place.

Aḻagaṉ Ativīrarāmaṉ : 1596 A.D.

This inscription, in Tamil verse, recounts, in a nutshell the gifts recorded in No. 547 above.

Text

1 அத்தர் தென்காசிகண்டொன் கண்டவாலைய-
2 மூமடியாரும் வாழ்வுபெற வந்தழகனதி விராமன்
3 சறுவமானியமாகக் கொடுத்தபடி தான் சித்திரை-
4 ப்பாணியூர்த் தெண்டதொகைப்பொன் திருவப-
5 க்கொடுத்தநல்லூரிற் செங்கொட்டையார் கொ-
6 ண்டபகுதியு நிறுத்தி திருக்கொயிலிற் பகுதி-
7 யாய் வைத்தனைதயறக்கழித்தாயங் கணக்குடன்
8 மகாநவமி திருநாளிடை வந்த காணிக்கை
9 பாட்டப்பகுதி காணம்பண வரியிவை யெல்லா-
10 ங்கழித்துப் பத்திறமாய்க் குணராமநாதற்கு மெ-
11 ற்படி பணங்கழித்தபடியா[ர்*] வீட்டுப்பணமுங் கழி-
12 த்திப்படிச்சறுவமானியப் படையழு மருவினனெ

No. 549

(*A. R. No.* 519 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same Place.

Arikēśari Parākrama-pāṇḍyaṉ : 1463 A.D.

This inscription, in Tamil verses, records that the ruler, called Parākramak-kaiytavaṉ, Māṇakavachaṉ, Korkaivēndaṉ, Arikēsari, Vindaippōr-kaḍanda-pāṇḍyaṉ and Poṉṉiṉ Perumāḷ, finished the stone work of the *gōpura* at Tenkāśi within 6 years (cf. No. 536 above.) and died.

Text

1 செலெறியவயற் தென்காசியாலையந் தெய்வசெயலாலைச் சமைத்த நிலகென
2 செயலல்லவதனை யின்னமெலெ விரிவுசெய்தெ புரப்பாரடி வீழ்ந்தவர்
3 தம்பாலெல்லாஞ்செய்து பணிவன் பராக்கிரம பாண்டியனெ உ மனத்தால்
4 வருக்கவுமெட்டாத கொயில் வகுக்க முன்னினறெனைத்தான் பணிகொண்ட
5 நாதன் தென்காசியை யென்றும் மண்மெல் நினைத்தாதாஞ் செய்து தக்காவ உ
6 பூண்ட நிருபர் பதந்தனைத் தாழ்ந்திறைஞ்சித்தலைமிதியானுந் தரித்தனனெ

7 பூந்தண் பொழில் புடை சூழுந்தென்காசியைப் பூதலத்திற் றாந்தனிலேயுட
8 னே புரப்பார்கள் செந்தாமரை . . . . . . தன் பராக்கிரமக்கையத-
9 வன் மாணிகவாசகன் கொற்கைவெந்தன் பஞ்சவராயியென்னும் விளங்கு-
10 வரை காண்டகு சீர்புனை தென்காசிக்கொபுரக் கற்பணியாறுண்டில் முடி-
11 த்துக்கயிலை சென்னுணவிலெசா பதம்பூண்டுறை சிந்தையரிகெசரி விந்நத-
12 ப்பொர் கடந்த பாண்டியன் பொன்னின் பெருமாள் பராக்கிரம பாண்டியனே [ட*]

No. 550

(*A. R. No.* 520 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

West wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the same temple.

Arikēsaridēva *alias* **Parākrama-pāṇḍyadēva : Ś. 1381 and 31+8th year, Mithuna (Āṇi) 23, su. 10, Wednesday, Svāti=1461 A.D., June 17.**

The day in the month Mithuna was 21.

This inscription records an order of the king granting, as *sarvamānya maḍappuṟam*, some land in Kaṟṟuchcheṟṟai-paṟṟu in Nallūr-paṟṟu in Teṉṉāri-nāḍu, to Tattuvappirakāśaṉ, a *maḍapati* (religious teacher) residing in the Vitaraṇaviṉōdaṉ-perunteru on the western road, in lieu of his *maḍappuṟam* land in Pāgūr given to him by the king on a former occasion.

Text

1 ஶகாப்தம் ஆயிரத்து முன்னூற்று எண்பத்து ஒன்றின் மெற்செல்லாநின்ற நம்குமாரன் அரிகெசரி தெவரான பராக்கிரம பாண்டிய தெவற்கு யாண்டு உமிக எதிர் அவது மிதுன ஞாயற்று இருபத்து மூ-

2 ன்றுந்தியதியும் பூறுவபக்ஷத்து தெசமியும்(மியும்) புதன்கிழமையும் பெற்ற சோதிநாள் நம்மொலை வீதியில் விதரணவினொதன் பெருந்தெருவில் ம[ட]பதிகளில் தத்துவப் பிரகாஶனுக்கு

3 முன்னுள் நாம் மடப்புறமாக விட்டுக்கல்வி வெட்டிக்குடுத்தலகையில் பாகூரில் விட்ட நிலம் மாறிக்கொண்டு நிலமாக மடப்புறமாகவிட்ட தென்னரிநாட்டு நல்லூர்பற்றில் கற்றுச்செற்றை-

4 ப்பற்றுக்குப் பெருநான்கெல்லையாவது கிழெல்லை ஆற்றுக்கு(த்) மெ[ம]ற்கு தென்னெல்லை சாத்தாவின் நிலத்துக்கு பற்றுக்கும் தணைம்பைக்கும் வடக்கு மெல்லெல்லை புளியறையில் எல்லை-

5 க்கும் [கி]பருவரம்புக்கும் கிழக்கு உடனெல்லை ஆற்றுக்குத் தெற்கு இந்நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட நஞ்செய் புஞ்செய் பட்டடை கொடி தொட்டம் மாவடை மரவடை மற்றும்

6 நாங்கொள்ளும் கொமுறை பாடுளும் மற்றும் எற்பொபட்ட சுவந்திரங்களும் இவைக்கு ஸர்வமான்யமாக மடப்பிறம்பாக ஆச[ந்த்ர*]தாரை ஸதநீ ஆமெவமெயை யாண்டு கொள-

7 வும் ஸ்ரீமெய்ஞானம் எழுத்து ||—

No. 551

(*A. R. No.* 521 *of* 1909).

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

Jaṭilavarman *alias* **Tribh° Parākrama pāṇḍyadēva Year 31 1, Karkkaṭaka (Ādi) 21, śu., 14 Monday, Uttirāḍam=1454 A.D. July 8; I.d.n. 94. The day in the month karkkaṭaka was 10.**

This inscription records a gift, made by the king, of the two villages of Tañjāvūrpparru and Taṭṭāṅkuḷapparru, in Nallūrupparru in Teṉṉāri-nāḍu as *devadāna* to the god Viśvanātha and the goddess Ulagamuḷuḍaiyanāchchiyār. The villages Śeṅkōṭṭai, Ilattūr, Veḷḷaimuṭṭapparru, Nallūr and Paimpoḻil are mentioned in connection with the description of the boundaries of the gift villages.

The signatory was a certain Kiḍārattūr-ūḍaiyāṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ. [||*] கொச்சடைபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீபராக்கிரமபாண்டி-
தெவற்கு யாண்டு முப்பத்தொன்றுவதின் எதிராவது கர்க்கடகஞாயிற்று இருபத்-
தொன்றுந்தியதியும் பூர்வபக்ஷத்து சதுர்த்தசியும் திங்கட்கிழமையும்பெற்ற
உத்திராடத்து நாள் உடையார் விஸ்வநாதரு

2 நாச்சியார் உலகமுழுதுமுடைய நாச்சியாற்குத் தெவதானம் ஆகவிட்ட தென்னாரிநாட்டு
நல்லூர்ப்பற்றில் தஞ்சாவூர்ப்பற்றுக்கும் தட்டான்குளப்பற்றுக்கும் பெருநான்கெல்லை-
யாவது கிழெல்லை செங்கொட்டையில் நின்றும் இலத்தூற்குப்பொகிறவழிக்கு மெற்கு
தென் எல்லை[க]

3 செங்கொட்டையில் தெற்கில பிள்ளையார் கொயிலுக்கும் இவ்வூரில் நின்றும் நல்லூற்குப்
பொகிறவழிக்கு உடையார் விஸ்வநாதரு தெவதானம்ஆன வள்ளைமுட்டப் பற்றுக்கும்
வடக்கு மெல் எல்லைநல்லூரில் நின்றும் பைம்பொழிலுக்குப்பொகிற வழிக்குக் கிழக்கு
வடஎல்லை

4 ஆற்றுக்குத்தெற்குஆக இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்டபற்றில் நஞ்செய் புஞ்செய் மாவடை
மரவடை பட்டடை கொடித்தொட்ட மற்றும் உட்பட்ட பலவகையு முப்பத்து ஒன்று
வதின் எதிராவது முதலுக்கு தெவதானமாக விட்டுக் கையாண்டு கொள்ளும்படி
கற்பித்த அளவுக்கு இம்மரியாதிலெ

5 இவ்வாண்டு முதல் இவ்வோலைபிடிபாடாகக்கொண்டு வடசாத்தியவற் செல்லக்கல்லிலுஞ்
செம்பிலும் வெட்டி இவ்வாலையம் உள்ள அளவுந்தெவதானமாகக் கையாண்டு
கொள்ளவும் பார்க்க இவை கிடாரத்தூர் உடையான் எழுத்து உ ஸௌஜ் உ

No. 552

(*A. R. No.* 522 *of* 1909).

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Māṛavarman *alias* **Tribh° Vīrapāṇḍyadēva Year 2+11 Karkkaṭaka (Āḍi) 30, śu., 15, Monday, Śravaṇa=1434 A.D. July. But it was (Āḍi) 23, Wednesday.**

This inscription records a gift, made by the king, of 10 *mā* of land in Adaḷai-kuḷakkīḻ in Kallaga-nāḍu, to provide for the offering daily of 12 *paṇiyāram* (sweatmeat) to the god Viśvanātha. It is stated that the gift was a *dēvadāna*, and it should take effect from the 11th year.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோமாறவந்மரான த்ரிபுவநசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவீரபாண்டிய தேவற்கு யாண்டு இரண்டா வதின் எதிர்பதினொன்றாவது கர்க்கடக ஞாயிற்று முப்பதாந்தியதி யும் பூர்வபக்ஷயும் சோமவாரமும் பெற்ற திருவோணத்துநாள் உடையார் விஸ்வ- நாயகர் கோயிலில் தானத்தா[ர்*]க்கு உடையார் விஸ்வநாதர் அமுதுசெய்யும்படி நாள் ஒன்றுக்கு நாம்

2 [செ]லவித்த திருப்பணியாரம் பணிரண்டுக்கு அமுதுபடி நாழியும் பருப்பு நாழியும் சற்கறை அமுது பலம் ஏழும் தேங்காய் அமுது ஒன்றும் நெய்யமுது உழக்கும் ஆகக் கற்பித்த இதுக்குப் பதின் ஒன்றாவது கார்முதலுக்குத் தேவதானமாக விட்ட நிலம் பத்து மாவுக்குக் கல்லகநாட்டு அதளைகுளக்கீழ் ஒன்பதாங் கண்-

3 ணாறு மேற்கு நின்றுங் கணக்குங் காலுக்குங் கிழக்கு நிலம் நாலுமா அரைக்காணி முந்திரிகையின்கீழ் முக்காலே அரைக்காணியும் பத்தாங்கண்ணாறு கிழக்கு நின்றும் காடு தரிசக்கு மேற்கும் வடக்கு நிலம் நாலுமா முக்காணியின்கீழ் முக்காலே மூன்று மா முக்காணியும் பதின்ஒன்றுங்கண்ணாறு மேற்கு

4 நின்றும் தடிபல விடுக்கிழக்கு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையின்கீழ் மூன்றுமா முக்காணியும் ஆக நிலம் பத்து மா இந்நிலம் மாவும் இன்னாள் முதலுக்குக் கையாண்டு திருப்பணியாரமும் குறைவற நடத்திப் போதும்படி கற்பித்த அளவுக்கு இம்மரியாதியிலே இவ்வோலை பிடிபாடாக

5 சந்த்ராதித்தவற் செல்லக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி இவ்வாறேயும் உடையவரை தேவதானமாகக் கையாண்டு கொண்டு திருப்பணியாரமும் குறைவறநடத்திப்போதவும் பார்க இவை [தச்சு]டையான் எழுத்து உ தஞ்சு உ

No. 553

(*A.R. No.* 523 *of* 1909).

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Aḷagaṉ Perumāḷ *alias* **Kulaśēkharadēva : Ś. 1395 and year 2+42, Makara (Tai) 7, śu. 15, Monday, Puṇarpūśam=1474 A.D., January 3.**

This inscription is engraved in Tamil and Grantha characters.

It refers to the various items of temple building work including the building of the main shrine from *upāna* to *stūpi* and *gōpura* of the temple of the god Viśvanātha in Dakshiṇa-kāśi (Teṉkāśi) on the northern bank of the Chitrānadī

in Teṉṉāri nāḍu, done in former days by Arikēsari Parākrama-pāṇḍyan and to the building of an *Olakka-maṇḍapa* (i.e., the hall of audience) by Alagaṉ-Perumāḷ *alias* Kulaśēkaradēvaṉ in his own name. It records also the grant of lands and house-sites as *iṟaiyili* to three *Brāhmaṇas* appointed to look after some specified item of worship and service in the temple.

Text

1 [illegible] ஶகாப்தே ஆயிரத்து முன்னூற்றுத் தொண்ணூற்று அஞ்சின் மெற்செல்லா நின்ற நம் குமாரன் குலசெகர தெவற்கு யாண்டு இரண்டாவதின் எதிர் நாற்பத்து இரண்டாவது [illegible] ஞாயற்று எழாந்தியதியும் [illegible]யும் [illegible]மும் பெற்ற புனர்பூசத்து நாள் தென்னாரிநாட்டு [illegible] உத்தரதிக்கு [illegible]யில் முன்னாள் நம் குமாரன் அரிகெஸரி தெவனான [illegible] நம்

2 ஆலயம் உபநாதி [illegible][ர*]ஜமும் [illegible]மும் மற்றுமுள்ள ஆலயங்களுங் குறைதீர்த்து நமக்கு நித்யநைமித்திகங்களுக்கு வெண்டும் பற்றுக்களும் விட்டு [illegible] முதலாயுள்ள காணியாளரையுங் கற்பித்து நடந்து பொதுகச்செய்தெ நம் குமாரன் அழகன் பெருமாளான குலசெகரதெவன் நமக்கு ஒலக்கமண்டபமும் தன் பெராலெ பணிசெய்வித்துத் தந்து எட்டாம்பங்கு [illegible]யாக [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]முடையான் [illegible]யும் ஒன்பதாம் பங்கு [illegible]யாக [illegible] [illegible] [illegible] முதலியான [illegible] [illegible]யும் ஒன்பதாம்பங்கு [illegible]நாகக் கற்பித்த-

3 [illegible] [illegible] [illegible] அமுதகணற்றினன் [illegible] [illegible]யுங் கற்பித்து தன் ஒலையுங் குடுத்து நம்முடைய ஒலையுங் குடுக்கவெணும் என்று நம்முடன் சொல்லுகையில் நாமும் நம் [illegible]யுடன் இருந்து இவ்வினை வரையுங் கற்பித்த எட்டாம் பங்கு [illegible]யாகக் கற்பித்த [illegible]முடையான [illegible] [illegible]னுக்கு விட்ட [illegible] மெலைவீதியான் காசிக்கு வாய்த்தான் பெருந்தெருவில் மெற்சிறகு [illegible] ஆலயத்துக்குத் தெற்குப் பதின் மூன்று முழத்தினுல் இரண்டாமனை ஒன்றும் தொட்டக் கூறும் ஆற்றங்கரையில் தொட்டக்கூறும் தென்

4 ஆரிநாட்டுக் குளறக்குடிபற்றில் நடுவிற் கார்புரவில் இருபத்தொரடிக்கொலால் இவ்வாண்டு பசானமுதலுக்கு கார்பசானம் பயிற்செய்து கொள்ளும்படி நம் கண்டுமுவு நிறந்து இறையிலியாக ஒருமா அரைநிலமும் விட்டு உடமை நீங்களாக நாள் ஒன்றுக்கு இருநாழி அரிசிச்சொறும் கற்பித்து ஒன்பதாம்பங்கு [illegible]யாகக் கற்பித்த முதலியான [illegible] [illegible]னுக்கு விட்ட [illegible]மெல்சிறகு [illegible] ஆலயத்துக்குத் தெற்குப்பதினொன்று முழத்தினன் அஞ்சாமனை ஒன்றும் தொட்டக் கூறும் ஆற்றங்கரையில் தொட்டக்கூறு-

5 ம் தென் ஆரிநாட்டுக் குன்றக்குடிப்பற்றில் நடுவிற் காற்புரவில் இருபத்தொரடிக் கொலால் இவ்வாண்டு பசானமுதலுக்குக் கார்பசானம் பயிற்செய்துகொள்ளும்படி நம் கண்டுமுவு நிறந்து இறையிலியாக ஒரு மா அரைநிலமும் விட்டு உடமை நீங்களாக நாள் ஒன்றுக்கு இருநாழி அரிசிச்சொறும் கற்பித்து நம் ஆலயத்திலும் நம் [illegible] ஆலயத்திலும் சற்றாலயங்களிலும் தங்கள் திமுக்காடு நாள் உள்ளது [illegible]மும் நடத்தி [illegible]னைக் குறைகளுமாராய்ந்து அசற பங்குக் கொத்த மரியாதியுள்ள [illegible] திரங்களும் பெற்றப்பொதும் [படி நமது] [அ*][illegible]களுக்க கற்பித்த அமுதகணற்றினன் [illegible] [illegible]னு[க்கு]

6 விட்ட பஞ்சப்ராகாரத்து மேல் சிறகு மனைவதி ஆலயத்துக்குத் தெற்குப் பதின்மூன்று முழத்திலும் மனை ஒன்றும் தொட்டமும் ஆற்றங்கரையில் தொட்டக்கூறும் தென்னாரி நாட்டுக் குறைக்குடிப்பற்றில் நடுவிற காற்புரவில் இருபததொரடிக் கோலால் இவ்வாண்டு பசான முதலுக்கு கார்பாசானம் பயிர் செய்து கொள்ளும்படி நம் கண்டுமுலுதிறந்து இறையிலியாக விட்டநிலம் ஒரு மா அரையும் கையாண்டு தன் விழுக்காடு நான் உள்ளது நம்மையும் நம் தொரியையும் ஸந்நித்து சற்றுலயங்களும் ஸந்நித்து அசற் பங்குக்குறைத்த மரியாதி [நம் ஆ]லயங்களிலும் சற்றுலயங்களிலும் உள்ள உஜ

7 ய(ஞ)ங்களும் ஸாந்நித்யங்களும் பெற்றுப் பொதும் படியும் கற்பித்த அளவுக்கு இம் மரியாதியிலே இன்னாள் முதலுக்கு இவ்வோலை பிடிபாடாக மனைகளும் தொட்டக் கூறுகளும் இறையிலியும் கையாண்டு சோறும் மற்றுள்ள சவுந்திரங்களும் பெற்றுக் கற்பித்த மரியாதி உள்ளது எக்குறைகளும் திரந்து நம் ஆலயம் உள்ளளவும் ஸந்ததி ப்ரவெஸமெ காணியாட்சையாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கையாண்டு கொள்ளவும் பாற்க இவை வெளியாற்றூர் உடையான் எழுத்து ௨ குலசெகரதேவர் எழுத்து ௨

No. 554

(*A.R. No.* 524 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall

Alagaṉ perumāḷ Kulaśēkharadēva : S. 1395 and year 2+42, Kumbha Māśi 15, ba. 7, Wednesday, Anusham=1474 A.D., February, 9.

This inscription is engraved in Tamil and Grantha characters.

It refers to the building from the central shrine to *gōpura* of the temple of Viśvanātha in Dakshiṇa-kāśi (Teṇkāśi) on the northern bank of Chitranadī in Teṇṇārī-nāḍu and states that a certain Tiruvāli Śrīraṅgarājān Brahmādarāyan of Kāśyapa-gōtra and Āśvalāyana-sūtra, built a shrine, in the *pañcha-prākāra* for the god Polinduniṉṟapirāṉ and arranged for the worship of the god. It further states that the ruler desired to have the images of the Polinduiṉṟa-piḷḷai, the goddess, and the attendant deities consecrated and to provide for their worship and offerings, which was done through the above mentioned Brāhmarāyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸகாப்தஂ செதல் ஸஹஸ்ர ஸஸெஷ ஸாகரெஷுஷி ; ஸாலாத்த விஷ்ணுராயஸாத் ஸப்தஸொ ஜஜஷப்தி ஸ்ரீத்த குலசெகரபூபாலெந்த்ர ஸகாப்தம் ஆயிரத்து முன்னூற்றுத் தொண்ணூற்றஞ்சின் மேற் சொல்லாநின்ற நல்குமாறன் அழகன் பெருமாள் குலசெகரதெவற்கு யாண்டு இரண்டாவதின் எதிர் நாற்பத்திரண்டாவது கும்பமாஸி பதினஞ்சாந் தியதியும் அபரபக்ஷத்து ஸப்தமியும் புதவார- மும் பெற்ற அனுஷத்து நாள் தென்னாரிநாட்டு சித்ரநதி உத்தரதீரத்து தக்ஷிண காஸியில் நம ஆலயம் மூலஸ்தானந் தொடங்கி கோபுராந்தமாக உள்ள பணி- களுஞ் செய்வித்து நின்ற காஸ்யபகோத்ரத்து ஆஸ்வலாயன ஸூத்ரத்து திருவாலி ஸ்ரீரங்கராஜ ப்ரஹ்மாதராயன் பஞ்சப்ராகார . . . .

2 யத்திலெ பொலிந்து நின்ற பிரானையும் ப்ரதிஷ்டித்து ஸந்த்யைக்கு முன்னாள் நாம் கற்பித்து நடந்து பொதுகச்செய்தெ முன்னாலயத்திலெ பொலிந்துநின்ற பிள்ளையும் தெவிமாரையும் பரிவாரமொங்களையும் ப்ரதிஷ்டித்து ஸந்த்யைநெச் செல்வுக்கு வெண்டு மது கற்பித்துக் குடுக்கவெணுமென்று நம் ஆலயத்தில் காணியாளராக அனைத்துக் கொத்திலுள்ள வாதனையுங்கூட்டி நம் குமாரன் குலசெகரதெவன் நம்முடன் சொல்லிகையில் நாமும் நம் மௌனி உடனிருந்து நாள் தொறும் ஸந்த்யைந அறை யில் குடுக்கும்படி நானாது முதலுக்கு கற்பித்த நாள் ஒன்றுக்கு அரிசி பதினறுபியும் கறிபலம் எட்டும் உப்பு உழக்குமிரகு ஆழாக்கும் சாக்கரை பலம் ஒன்றும் பழ நாழியும் சந்த . . . .

3 புடவை மூன்றுக்கு மாசெமாதம் நம் உக்ஷவாஙத்தினில் குடுக்கக் கற்பித்த பணம் பதினஞ்சமாக இம்மரிசாதி கற்பித்தவகைப்படியெ திருவாலி ஸ்ரீரங்கநாராயண ஸ்வாமி நாயனை வாங்கி ஸந்த்யைநெயும் குறைவற நடத்திப்பொதும்படியும் ஸந்[த்யை]நைக்கு நாங்கற்பித்து நடக்கிறபடியிலெ நாள் ஒன்றுக்கு நாழி அரிசிசொறு இவன் பெற்றுப் பொதும் படியும் கற்பித்த அளவுக்கு இம்மரிசாதியிலெ இன்னான் முதலுக்கு இவ்வொலை பிடிபாடாக ஆசந்த்ராதித்யவத் செல்லக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டி ஸகஸ்ர ப்ரவெசமெ நம பண்டார அறையிலெ கற்பித்த வகைபடி உள்ள த்ரவ்யங் களும் வாங்கி ஸந்த்யைநெயும் குறைவற நடத்தி நாள் தொறும் . . . .[1]

No. 555

(*A. R. No.* 525 *of* 1909.)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Jaṭilavarman *alias* Tribh° Kōnērmaikoṇḍāṉ : (Jaṭ° Śrivallabha.) S. 1457, Manmatha, Vṛiśchika (Kārttigai) 23, ba. 12 Monday, Svāti=1535 A.D., (November) 22.

This inscription is engraved in Tamil and Grantha characters and is damaged in some places.

It describes the king as *Madhurāmahēndra. Jayanta Maṅgaḷapuravarādhīsvara, Kshēmāsurannarasiṁha, Kēraḷatamō-divākara, Chōḷasindhu-baḍavānala. Āhavarāma, Madanasāhitya*, and *Sārvābhāuma*.

It refers to the prince Kulaśēkaradēvar and records grant of land and house-sites to some temple servants for their services to it. It is stated that the land was in Kuṉṟakkuḍi in Teṉ-Āri-nāḍu.

Text

1 ஸாமந்த்ய ஸாமாத்ய-ஸமெதஸ் ஸாதந்த் ஸாவத் ஸாஹஸெணவீவி ; ஸாவதத் விரு தாயவாந் ஸந்தொஷ-ஸமயஸ் ஸாஸூத் [||*] ஸுகிவதெஜுஸுஸ்ரீதெவ்யஃ [|*] ஸகாப்தம் ஆயிரத்து நானூற்று அம்பத்தெழின் மெற்செல்லாநின்ற மன்மத வருஷம் வ்ருஸ்சிக ஞாயற்று இருபத்து மூன்றுந்தெதி அபரபக்ஷத்து த்வாதசியும் ஸொமவாரமும் ஸௌபாக்யயொகமும் கௌலவகரணமும் பெற்ற சொதிநாள் நம்குமாரநு ஸ்வஸ்திஸ்ரீ

[1] Incompl. te

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ஸ்ரீ[வ*][illegible] கோநேர்மை
கொண்டான் இறந்தகாலம் எடுத்த பெருமாள் குலசேகரதே-

2 வர் நம் ஆயுத்துக்கு பதின் மூன்றுங் கொத்தாகக் கற்பித்து திருவோ . . . . நம் குமாரன் குலசேகர தேவர் ஓலை ஒருவகையில் அசஷிக்கு ஒத்தவண்ணம் நிலம் இரண்டு மாக்காணியும் பதின்மூன்று முழத்தினுள் மனை இரண்டும் சோறு நாலுழியும் உமைசுவாந்திரங்களும் பற்றிட போதும்படி கற்பித்து . . . . ஞம் சங்(ர)கர நா[ரா*]யணனும் தணியக்கணக்கு . . . . ஞம் ஆலயக்கணக்கு அரிகேஸரிதேவனும் கஜிகள் கணக்கு ஆறுமுகப்பெருமாளும் தொண்டர்கள் கணக்கு விபை-

3 நாதனும் கணக்கின்படி நம்வாசல் காவலுக்கு ஸ்ரீ[illegible]லமும் கலியன் மழவராயனும் ஆக நிலம் ஒருமாவரைக்கு தி . . . . ஜஸிரசிகாமணிக்கும் ஆஹுகருக்கும் நிலம் முக்காணிக்கும் ஆக நிலம் இரண்டு மாக்காணிக்கும் விட்ட தென்ஆரிநாட்டுக் குன்றக்குடி குளப்புரவில் வாசல் காவல்பேர் இரண்டுக்கு நம் கண்டுழவில் இறந்து விட்ட முதற் கண்ணாறு தடி இரண்டு நிலம் காணி அரைக்காணி தடி இரண்டு காணியின்[1] எழுமாவரைதடி இரண்டு காணியின்[1] முக்காலெ மூன்று மாமுக்காணி-யும் இரண்டாங் கண்ணாறு தடிஒன்று நிலம் காணியின்

4 முக்கா . மூன்று மாக்காணியும் ஆறுங்கண்ணாறு தடிஒன்று நிலம் காணி முந்திரி-கைஇன் அரைமாக்காணி . . . . அரைக்காணி முந்திரிகையின் முக்காணும் . . . . மாகாணியும் தடி இரண்டு நிலம் காணியினுடமா . . . . ஞறு நிலம் . . . . . முக்காலெ அரை . . . . ஒன்று நிலம் முக்காலில் மெற்கடைய நிலம் இழ் எட்டு மா முக்காணியும்[2]

No. 556

(*A. R. No.* 526 *of* 1909.)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

East wall of the same *maṇḍapa* right of entrance.

Arikēsaridēva *alias* Parākrama Pāṇḍyadēva : S 1384 and year 31 +10 Karkaṭaka (Āḍi) 5, śu. 7, Saturday, Hastam=1462 A. D., July 3.

This inscription is in Tamil and Grantha characters.

It records a grant of land, 2½ *mā* in extent in Kuṉṟakkuḍi in Teṉṉāri-nāḍu, as *iṟaiyili*, to a certain Śeṭṭi Āṇḍapiḷḷai Parākramapāṇḍya-mudali *alias* Parākrama-pāṇḍyadēvaṉ, a servant of the temple of the god Viśvanātha. Also refers to the provision of offerings to the goddess Gaurī by Veṉṟumālaiyiṭṭa-Perumāḷ Vīrapāṇḍyadēvar.

The signatory was Veḷiyāṟṟūr-uḍaiyāṉ.

---

[1] ன Written below.

[2] Builtin and damaged.

Text

1 [illegible] ||

2 [illegible] சுடராமிசன் மெற்செல்லாநின்ற நங்குமாரன் அரிகேசரிதேவரான பராக்கிரம பாண்டியதெவற்-

3 கு யாண்டு உ௰[௩][இ]ன் எதிர் பத்தாவது [illegible] ஞாயற்று அஞ்சாந்தியதியும் பூர்வபக்ஷத்து [illegible]மந்த வ-

4 ாரமும் பெற்ற அத்தத்துநாள் நம் சாக்கறையிலும் [illegible]நலறையிலும் உரைத்து திருத்தப்பொதும்படி கற்பித்த

5 செட்டி ஆண்டபிள்ளை பராக்ரமபாண்ட்ய முதலியான பராக்ரமபாண்ட்யதெவனுக்கு முன்னுள் தனக்கு

6 உடைமை நீங்கலாகப் பெறும்படி கற்பித்துப் பெற்றுப் பொதுகிற நாளொன்றுக்கு நா-[ழி] அரிசிச்சொறு

7 தென்கரிநாட்டு குன்றககுடியில் இறையிலியாக விட்டுக் கையாண்டு பொதுகிற நிலம் ஒருமாவரையும் நீங்-

8 கலாக தனக்கு நாள் முப்பது முட்பிரத்து . . மான இதுகொண்டு எதிர்பத்தாவது ஆடிமாதம் அஞ்சாந்தியதி முத-

9 லிக்கு உடைமை நீங்கலாக நாளொன்றுக்கு இருநாழி அரிசிச்சொறும் நம் [illegible] ஆலயத்தில் [illegible]-

10 த் தெயில் நங்குமாரன் வென்று மாலையிட்டபெருமாள் வீரபாண்டியதெவர் கற்பித்து நடந்து பொது-

11 கிற பணியாரத்தில் நாளொன்றுக்கு இரண்டு தொண்டனும் பெறும்படியும் குன்றக் குடிப்பற்றில் இறையிலி வி-

12 ட்டநிலம் இரண்டு மாவரை இந்நிலம் இரண்டு மாவரையும் கைத்தபுப்படியெ எதிர் பத்தாவது கார்முத-

13 லிக்கு இறையிலியாக கையாண்டு கொள்ளும்படியும் கற்பித்த அளவுக்கு இம்மரியாதி யிலெ இவ்வொ-

14 லை பிடிபாடாகக் கொண்டு இன்னுள் முதலுக்கு இறையிலி நிலமிரண்டு மாவரையும் [காராண] பயிர்செய்-

15 துகொண்டு இருநாழி அரிசிச்சொறும் இரண்டு தொண்டனும் கற்[ப்*]பித்த நாள் முதலிக்கு நாள் தொறும் பொவ-

16 அசந்த்ராதித்தவற் செல்லக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கையாண்டுக்கொண்டு தாரமும் முட்டாமல் நடத்தி-

17 ப்பொகவும் பார்த இவை வெளியாற்றூர் உடையான் எழுத்து இப்படிக்கு

18 [illegible] எழுத்து

No. 557

(*A. R. No.* 527 *of* 1909.)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the verandah round the same shrine.

Perumāḷ Tirunelvēlipperumāḷ Dharma-perumāḷ Kulaśēkharadēva, son of Jaṭilavarman *alias* Tribh° Kōṇērimaikoṇḍāṉ Abhirāma Parākrama-pāṇḍyadēva:

S. 1485 and year 13, Rudhirōdgārin, Uttarāyaṇa, Varshā-ṛitu, Kumbha (Māśi) 10 (?) su. 3, Monday, Uttiram = 1563 A.D., Irregular.

This inscription is also in Tamil and Grantha characters. It refers to the king as *Vīraveṇbāmālaiyāṉ*.

It states that in former days a certain Śaṅkaraṉ, the brother of (Nāguṭṭi Kōḷaṅgidēvaṉ) of Nāgapāśattūr was granted land as *bērigai-kāṇi* and that it was resumed by the king, and that on request from Aḻagaṉ-Perumāḷ Ativīra-rāmaṉ, the land in Kīḻapparākkiṟamanallūr in Teṉkāśi in Teṉṉāri-nāḍu, which was previously held by him, was re-granted to him. It is stated that the servant would get also a house-site in the same place and also a share in the temple offerings, as well as other attendant gifts.

The signatory was Koḍmaḷūr-Uḍaiyāṉ.

Text

1 [illegible] செதத் [illegible] : [illegible]-
[illegible]

2 [illegible] குதி [illegible] நு சாஅடுத்த மேல் செல்லாநின்ற
ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோம-

3 [illegible] வத்தி கொநெரிமைகொண்டா[illegible] [illegible]-
[illegible] [illegible] தெ-

4 வர் [illegible][1] ஸ்ரீ பெருமாள் திருநெல்வெலிப் பெருமாள் வீரவெண்பாமாலையான்
[illegible]ப்பெருமாள்

5 குலசெகரதெவற்கு யாண்டு ௰௩ வது [illegible] [illegible] உத்த-
ராயனத்து [illegible]-

6 [illegible] [illegible]யும் [illegible] திதிநிகையும் சோமவாரமும் [illegible]மும்
[illegible]ணமும் பெற்ற உ-

7 த்திரத்து நாள் நாகபாசத்தூரில் [நாகுட்டி கொழங்கி தெவன் தம்பி] சங்கரனுக்கு
முன்னுநாள் பெரிகைக்-

8 காணியாட்சையாக [இறைபுரவி] உள்ளிட்டார் காநருநள் காணியாட்சையாக நாம் கைய்-
யாண்டு இடந்த பெரி-

9 கைக் காணியாட்சை குடுக்கக் கற்பித்து நம் குமாரன் அழகன் பெருமாள் அதிவீர-
ராமன் ஓலை நம்வாசல் தரக்காறகு

10 வருகையில் நம் வாசல் காரியம் ஆடியஞுபட்டனும் காரியக் கணக்குக் கொதண்ட-
ராமனும் கண்காணிக்க-

---

1 Written below

11 கைக்குழி நிலம் அதிவிராம முதலியும் கற்மியுனில் குமாரஸ்வாமிஷட்டனும் ஆலயக்கணக்கு அரிகெஸ்வர-

12 தெவனும் கற்மிகள் கணக்கு சொமனுதெவனும் தொண்டர்கள் கணக்கு விஸ்வ-நாதனும் செனைக்கண-

13 க்கு அப்பன் பட்டனும் கணக்கன் படியுண்டு உடையானையும் பழம்பெரையுத்தலி-

14 த்து விட்ட அவன் கையாண்டு பொந்தபடியெ தென்னரி நாட்டுத் தென்காசி இழைட்பராக்கிறம பாண்டிய ந-

15 ல்லூரில் நிலம்[1] காணியும் மெற்படியூரில் அவன் இருந்த காணியாட்சை மனை ஒன்றும் நாள ஒனறுக்கு பிசாத மு-

16 . . . . . . ம் உடமையும் அசல் பெரிகைக் காற்றுகுதெ்த சுவந்திரங்களும் பறறை-கொண்டு பின்முறை[1] எழுமை நா-

17 . . . முஞ்செயது பொதும்படி ஆசந்திரதாரவற் சந்ததிப்பிறவெசமெ செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டி கையாண்டு

18 கொள்ளவும் பாற்க இவை கொடுமனூர் உடையான்[1] எழுத்து ஜூதிவதெெஜிஸ்வாசூ எழுத்து உ வெலிமயிலும் உ

No. 558

(*A. R. No.* 528 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Jaṭilavarman *alias* Tribh° Kōnērmaikoṇḍān-Perumāḷ Ativīrarāmaṉ *alias* Sri-Vallabhadēva:

Ś 1505 and year 21, Subhānu, Dakshiṇāyaṇa, Śarat-ṛtu, Vṛśchika (Kārttigai) 19, ba. 10, Thursday, Hastam=1583 A.D., November 28. The day in the month Vriśchika was =29.

This inscription is in Tamil and Grantha characters. The language is corrupt and it is incomplete.

The king is given the *birudas* as in No. 553 above. It records the gift made by the ruler on the request of Abirāma Savundira Varatuṅgarāmaṉ to the temple servants Viśvanāta Maḻavarāyaṉ and others of land and a house-site and a garden to perform the duties attached to the 19th *kottu* of the temple of Viśvanātha. A list of several servants of the temple is given.

Text

1 ஸ்வஸ்தஸ்ரீ [வி][2]ஜயாப்யுதெசகி ஸாதத்ஜ சமத்த சரமவலிபி சாதனம் விகவளுதமி சம்பொற்செதி சா-

2 கவதம் ஆதிசண்டேசர ஆக்கினையம் சகாத்தம் ககீனறூ ல மெற்செல்லா நின்ற சொலிக்கிற புவ-

3 னைகவிர சந்திரகுலப்பிற விர செந்தமங்கலப் புரவராதிசர ஷயுமாதுர நாரசிஙக கொரன த-

4 மொதிவாகர சொனசிந்து வடவாமுகாநல சாஹித்திய சாறுவபூம தெயவப் பிராமணத் தாபனுசாரிய

[1] Written below

[2] The engraver wrote வி for வ

5 சொத்திரி கொச்சடையபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவர்த்தி கோனேரின்மை கொண்டான் ஸ்ரீ ஞமா-
6 ன் அழகன் பெருமாள் அதிவீரராமனான ஸ்ரீவல்லபதேவற்கு யாண்டு உக வது அபாஜு சம(ஸ்)சரத்-
7 து தெக்ஷணாயனத்து சரிதலில் விரிச்சிகரெவி மேகூடயும் அமரபக்ஷத்து தெசமி யும் குருவா-ர-
8 மும் சவுபாக்கிய யோகமும் வணிசகரமும் பெற்ற அத்த நக்ஷெத்திரத்து நாள் விச்சுவனாத மழவர-
9 ராயன உள்ளிட்டாற்கு நயினர் கொயில் மேகூ கொத்து காணியாட்சையாக நிலமும் மனையும்
10 தொட்டமும் தொட்டக்கூறும் சொறு சுவந்திரமும் குடுத்த கட்டளை இட்டு நங்குமாரன் அபிராம சவுந்திர-
11 வாறுங்கராமன் ஓலைநம்பியாகிற துரக்கசாற்றி குலைவிடுகையில் நம்வாசற்காரியம் . த்த
12 நிபுறுதனும் சடைக்கூட்டுக் கணக்கு சடைக்குட்டியும் காரியக்கணக்கு பெருமாளும் கண்காணிக்கண-
13 க்கு மெய்க்கும் பெருமாள் பராக்கிரமபாண்டிய முதலியும் நம் அச்சகரில் குலசெகர பட்டனும் தொண்டர்கள் கணக்கு
14 பெரிய உடையானும் ஓலை எழுத்துக்கணக்கு திருக்குமலமுடையானும் [தன்மசாதன] கணக்கு சடி-
15 கரநயினன் சிவேத்தொண்டமானும் (மானும்) தவணைக்கணக்கு அழகன் பெருமாளும் செனபதி கணக்கு
16 சுந்தரநயினாரும் முத்திரைக்கணக்கு அரிகர புத்திரன் மாத்தாண்டனும் தன்மிகன் கணக்கு குலசெகர-
17 பட்டனும் நம் ஆலயக் கணக்கு அரிகெசர தெவனும் [1]

No. 559

(*A.R. No.* 529 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Parākramapāṇḍyadēva S 1408, ... 20 (Para° Kulaśēkhara) ba. 7, Thursday, Pūśam=1486 A.D., October 19. The Month was Aippaśi.

This inscription is in Tamil and Grantha characters. It is damaged in some places and is incomplete.

It refers to the building of the temple of Viśvanātha with all its shrines like the central shrine, *arddha-maṇḍapa*, *āvaraṇa* (*i.e.*, *prākāra*) and *gōpura*, in Dakshiṇa-kāśi (i-e., Teṉkāśi) on the northern bank of Chitranadi in Teṉṉār-nāḍu, and to the provision made for the worship of the god Viśvanātha and other deities. It records a gift of a house-site as *maḍappuṟam* and *maṭha* to a certain *sanyāsi* (ascetic) named Prāṇānanda of Paṇaiyūr of the (Bhrerivāḷar ?) Parishad, for service of supervising the various daily and special services and worship in the temple.

[1] Incomplete.

1 [illegible] ஆயிரத்து நானூற்று எட்டின் மேற்செல்லா நின்ற [illegible] குமார [illegible] தேவ . . . .

2 இருபதாம் தியதியும் அபரபக்ஷத்து [illegible] வாரமும் பெற்ற பூசத்து நாள் [illegible] பரிகையில் [illegible] பின்பூரில் [illegible] தென்னாட்டு [illegible] காமெரியில் மு . . . .

3 [illegible] ஆலயம் [illegible] முதலான பரிவார ஆலயங்களும் ஆவரணமும் கோபுரங்களும் ஆக உள்ள பணிகளும் செய்வித்து [illegible] பரிவார [illegible] தேவர்களும் [illegible] . .

4 ம் பல் வகைகளும் தந்து நடந்து போதுகிற இது ராஜ்த்துத் தருப்படி [illegible] களையும் கற்பித்து நடந்து போதுகிற இவர்களி உடன் கூடி ரக்ஷித்துக் கொண்டு போதும்படி இன்னின் முதலுக்கு தனக்கு மடமும் குடுத்து மடப்புறமும் விடும்படி [illegible] குள . . . .

5 திருவிதியான திட்டாயிர கண்டன் பெருந்தெருவில் மடத்துக்கு விட்ட இருபத்து அஞ்சு முழத்தினுல் மனை ஒன்றுக்குப் பெருநான்கு எல்லையாவது கிழெல்லை நடுவில திருமைநாராசத்துக்கு மெற்கு தென் எல்லை ஆற்றுக்கு வடக்கு மெல் எல்லை [illegible] . . . . . .[1]

No. 560

(*A.R. No.* 530 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Slab set up in front of the *gōpura* in the same temple.

Perumāḷ Kulaśēkharadēva : Ś. 1387, Year 2+34, Makara (Tai) 29, ba.10, Saturday, Rōhiṇī=1466, A.D., January 25 ; f.d.n.° 12, if the tithi was śu 10.

This inscription is incomplete at the end.

It refers to the construction of the various parts of the temple of the god Viśvanātha and the provision made for worship and offerings therein in olden days by Poṉṉiṉ-Perumāḷ Parākkiramapāṇḍyadēva. It also refers to the arrangement made for continuing these services and worship in the temple with the help of a certain group of people and five classes of servants. It records a decision by various groups of people and the five classes of servants to institute a festival in their name in the temple and to provide for the various items of articles required in that connection.

[1]Incomplete and Mutilated at the end.

Text

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ உ ஶகாப்த-
2 ஷ ஆயிரத்து முன்னூ-
3 ற்று எண்பத்து எழி-
4 ன் மேற் செல்லா நி-
5 ன்ற பெருமாள் கு-
6 ல சேகர தேவர்க்-
7 கு யாண்டு இரண்-
8 டாவதின் எதிர் மு-
9 ப்பத்து நாலாவது
10 மகர ஞாயற்று இரு-
11 பத்து ஒன்பதாந்தி-
12 யதியும் பூர்வபக்ஷ-
13 த்து த்ரயோதஶியும் சனி-
14 க் கிழமையும் பெ-
15 ற்ற ரோஹிணி நாள்
16 தென்னூர் நாட்டு
17 ஸ்ரீ குலசேகர உத்தர ஸ்ரீ-
18 ரத்து தக்ஷிணசாமி-
19 யில் உடையார்
20 விஜயராயனுக்கு மு-
21 ன்னுள் பொன்னின்
22 பெருமாள் உபராக-
23 கிரம பாண்டிய தே-
24 வர் இருந்தருளிய இ-
25 [ட]ம் மஹாராஜாதிரா-
26 ஜா மொபுர[ா]த்தம்
27 திருப்பலியும் செய்-
28 வித்து ஜ்யோதிஷ்டோமி உக்-
29 ஷாந்தமும் நடத்தி
30 இன்னுயனார்க்கு நித்த
31 நெமித்தங்களு-
32 க்கு வேண்டுந் தேவதா-
33 னங்களும் விட்டுப் ப-
34 ல இறைகளிலும் பல-
35 ஜநங்களுங்களும் கற்-
36 பித்து இவ்வகை க-
37 ளுக்குக் கல்லும் வெ-
38 ட்டிக் குடுத்து நடத்-
39 து பொதுவிற இது ஈ
40 கழித்துக் கொள்ளும்
41 படி [அருந்தாக] செள-
42 க்தையும் மற்றும் அ-
43 க்கு வகைப்பட்ட
44 பரிகாரத்தா-
45 ரையும் கற்பி-
46 த்து இவர்க-
47 ள் தங்கள் அ-
48 டையாள மு-
49 க்கள்ளும்
50 வெட்டி நா-
51 ட்டிக் குடுத்-
52 து நடந்து செ-
53 யாது இ . ர-
54 வும் ஆழமெ-
55 யாழூது செ-
56 ளத்தின பெ-
57 ராலெ எ[ங்*]க-
58 ள் கணக்கு
59 . . . .
60 சசந்தி ஆக ஒ-
61 கு சந்தி பூசை
62 நடக்க வெ-
63 ணும் என்று
64 கற்பித்து நா-
65 விது முதலி-
66 க்கு நடக்க-
67 க் கற்பித்த
68 பூசைகளு இ-
69 ட்டபடித்-
70 தரத்தின் ப-
71 டி நாள் ஒன்-
72 றுக்கு அமு-
73 து படி பத-
74 க்கும் இது
75 க்கு வெண்-
76 டுக் கறி அமு-
77 து நெய்ய-
78 முது சற்க-
79 ரை அமுது
80 பழ அமுது
81 (உ)ப்பமுது
82 மிளகமுது
83 சாத்துப்-
84 படி குங்-
85 குமம் பச்-
86 சைக் கற்-

87 பூரம் பண-
88 நீர் புழுகு
89 திருச்சாந்-
90 து திருமா-
91 லை திருப்-
92 பரிவட்ட-
93 ம் திருவெ(ற்)-
94 ற்றுடை எண்ணைக்-
95 காப்புத் திருவிளக்-
96 கெண்ணை இலை அ-
97 முது உடைக்காய-
98 முது அமுது படிக்க-
99 ற்பூரம் பணமாறி
100 உட்பட மற்றும் எ-
101 ப்பெற்பட்ட பல
102 வகைகளும் பழு-
103 ய தெவதானமான
104 பற்றில் [அகத்த . ல் கு]
105 ளமும் . . . . . . ம்
106 . . யும் புதுக்கு-
107 ளமாக வெட்டுவித்து-
108 ப்பற்றும் காடுவெட்-
109 டித் திருத்திப் பயிர்செ-
110 ய்வித்து மெல் வாரங்-
111 கொண்டு பூசை நடக்-
112 கும்படியுங் கற்பித்து இ-
113 துக்கு வெண்டும் பணமு-
114 ங்குடுத்து இன்னுன் முத-
115 ல் வருஷாதிக்குவத் செல்-
116 ல நடந்து பொதும் ப-
117 டி பெருமாள் குலசெக-
118 ரப் பெருமாள் திருவா-
119 சற்கலிற்ச் செனமும் குறை-
120 வாய் முத்த திருவடி இ-
121 ருவாசலிற்ச் செனமு-
122 ம் மற்றுள்ள திருவாச-
123 ல் களிற் செனமும் இ-
124 ந்த திருவாசல்களி-
125 ல் மற்றும் அஞ்சுவகை-
126 ப்பட்ட பரிகாத்தா-
127 குங்கூடிக் கற்பித்து-
128 க்கல்லும் வெட்டிக்-
129 குடுத்தமைக்கு

No. 561

(*A.R. No.* 531 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

A quadrangular pillar set up in the same place.

Jaṭilavarman *alias* **Tribh° Perumāḷ Arikēsari dēva** *alias* **Poṉṉin Perumāḷ Parākrama-Pāṇḍyadēva : S.1384 and year 31+9, Mithuna (Āṇi) 28,ba. 13, Friday, Mṛigaśirsha=1462 A.D.,June 25.**

This inscription is in Tamil and Grantha characters.

It records a decision made, on the date quoted above, by the people (*janam*), the *Veḷḷālas* of the 18 *nāḍus*, the two *Pattiri* groups and the five classes of *parikaras* (servants). It is preceded by an account of the building of the temple of the god Viśvanātha with all its constituent shrines and enclosures at Dakshiṇa-kāśi (Teṉkāśi) by the king. It is stated that on Śaka 1368, Ṛishabha (Vaikāśi) 10, śu. 10, Friday Uttiram=1446 A. D., May 6, he performed the *karshaṇa* ceremony in the place where the temple was to be built and called it Dakshiṇa-kāśi, built the temple (*tiruppaḍai-vīdu*) and installed therein the images of Viśvanātha and the goddess Ulagamuḻuḍaiyanāchchiyār. Shrines to Sahasraliṅga and the Saktipīṭha were built, and *parivāra* deities like Ṛishabhadēvar were installed ; installed the image of the goddess Piḍāri named

Arikēsarinaṅgai in a shrine constructed on the western 5th Street and built the shrines for Aikēsarippiḷḷaiyār, *maṇḍapas* for bathing and offerings and other structures. It is stated that the work on these was begun by the king in the 21+22 and year and was completed in 31+9th year, 17 years after its start, and in this divine work, not a work by human beings, all the various groups of people mentioned above were associated. It further states that to provide for the worship, offerings and services in various shrines and for the *Maghā* festival in the month of Māśi, villages listed below were gifted as *dēvadāna*. They included Teṉkāśi, Ilañji, Kuṉṟakkuḍi, Puliyūr, Pāṭṭakkuṟichchi, Vīrapāṇḍya-nallūr, and Tañjāvūr, Kāḍeṟṟai, Vaḷḷaimuṭṭam, Paṉṟimuṭṭam, Taṇṇambai, and Kaṟṟuchcheṟṟai in Nallūrppaṟṟu, all these in Teṉṉāri-nāḍu, Tuvaraṅkāḍ and Iḍaittavaṇai in Kuṟumaṟai-nāḍu ; and Naḍuviltalaik-kūṟṟuppaṟṟu in Māṇanilainallūr and Teṉkarai Kārikuṟichchi, and Piḷḷaiyārkuḷam in Kaṟkkudi-nāḍu. It is also stated that the lands in various other places which had become fallow, and now reclaimed and grouped into Viśvanāthanallūr, Parākkirama-pāṇḍyanallūr, and Sahavīrarāmappērēri in the Mēlppāṟṟu in Teṉṉāri-nāḍu ; Kāśikkuvāyttapērēri in Kuṟuṅkāṇippāṟṟu and Kāśikkuvayttanallūr in Tamañjūrppaṟṟuin Kuṟumaṟai, Vitaraṇaviṉōdavaḷanāḍu *alias* Viśvanātappērēri in Irāśasiṅgappērērippaṟṟu in Āri-nādu ; and Tuṭṭārvākaṇḍappērēri in Vīraśikāmaṇippaṟṟu in Kallaga-nāḍu. It further records some more gifts of paddy and money in this connection. All these gifts were ratified by the assembly of the various groups of people mentioned at the beginning who had agreed to continue to protect the gifts.

Text

1 [illegible]

2 [illegible] : । [illegible]-

3 [illegible] ॥ [illegible] ஆயிரத்து மூன்-

4 று எண்பத்து நாலின் மேற்செல்லா நின்ற

5 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [illegible]-

6 ந்தன பெருமாள் அரிகேஸரி தேவர் என்று திரு-

7 நாமம் உடைய பொன்னின் பெருமாள்

8 பராக்ரம பாண்ட்யதேவர் இருந்தருளிய இடத்-

9 துக்கு யாண்டு முப்பத்து ஒன்றுவதின் எதிர் ஒன்-

10 பதாவது [illegible] ஞாயற்று இருபத்தெட்டாந்தி-

11 தியும் அபரபக்ஷத்து த்ரயோதசியும் ஸுக்ரவாரமும்

12 பெற்ற நம்முடைய இருந்தருளிய இடத்தின் திருநாள்

13 ஆன உத்தரபக்ஷத்து நாள் ஐந்தும் பதினெட்டு நாட்டு வே-

14 ண்ணாடும் இரண்டு பத்திரியுழியும் மற்றும் அஞ்சுவண்-

15 ணட்ட பரிகரமும் கூடிக் கறபித்த காரியமாவது உடையா[ர்*]

16 விஸ்வநாத உத்தரவாஹினியிலெழுந்தருளி இருந்-

17 த தேவாலயம் ஜீர்ணித்து மாளையாலே நமக்கு ஸ்வ-

18 ன காரியமாக ஆலயஞ்செய்து தரவேணும்

19 என்று எங்களுடைய கர்த்தர் பெருமாள் அரிகேஸரி

20 தேவர் என்று திருநாமமுடைய பொன்னின் பெரு

21 மாள் பராக்ரமபாண்ட்யதேவர் இருந்தருளிய இட-
22 த்தின் உடனே ராஜ்யபாரத்திலே திருவுள்ளம் பற்றி அ-
23 ருளுகையாலே முன்னாள் ஸகாப்தம் ஆயிரத்து மு-
24 ந்நூற்று ஆறுபத்தெட்டின் மேல் ஜ்யேஷ்ட ஞாயற்று
25 பத்தாந் திதியும் பூர்வபக்ஷத்து தசமியும் ஸுக்ர
26 வாரமும் பெற்ற உத்திரத்து நாள் மீனமுஹூர்த்த-
27 த்து ஸகல-க்ரியையும் செய்து தக்ஷிணகாசியாகத் தி-
28 ருப்படை வீடும் உண்டு ஆக்கி உடையார்
29 விஸ்வநாதனையும் நாச்சியார் உலகமுழுது-
30 முடைய நாச்சியாரையும் ப்ரதிஷ்டித்து இன்னா
31 ர்க்குத் திருக்கோயில் உபாநாதி ஸ்தூபிபர்ய-
32 ந்தமாகவும் ஸுத-சிலையும் இடைநாழிகை
33 மஹாமண்டபம் கோபுரமும் ஆவரண ப்ரா-
34 காராதிகளுந் திருப்பணி செய்து நாச்சியார்
35 உலகமுழுதுமுடைய நாச்சியார்க்குந் தி-
36 ருக்கோயிலும் ஆவரணமும் குறைவற தி-
37 ருப்பணியுஞ் செய்து கோபுரமுமாசலித்து
38 ஸாலைகணமண்டபமும் ப்ரதிஷ்டைகளும்
39 செய்து ஜேஷ்டதேவர் முதலாக உள்ள பரி-
40 வாரநாயன்மாரையும் ப்ரதிஷ்டித்து கைலாஸ
41 ஸிம்ஹமும் ப்ரதிஷ்டையும் ப்ரதிஷ்டித்து அரிகேசரி
42 நல்லூர் என்று திருநாமமுடைய பிடாரியை-
43 யும் ப்ரதிஷ்டித்து பிடாரி கோயிலும் மேலை அக்-
44 ரஹாரத் திருவீதியில் அரிகேசரிப் பிள்ளையார் திரு-
45 க்கோயிலும் ஆருட்டு மண்டபமும்
46 சொக்கமுந்து மண்டபமும் மற்றுமிக்-
47 கோயில்களிலுள்ள திருப்பணிகளும்
48 ஸோமதொபுரமும் எங்கள் கர்த்தர் இரு-
49 ந்தருளிய இடம் முன்னாள் இரண்டா-
50 வதின் எதிர் இருபத்திரண்டாவது வை-
51 காசி மாதந் தொடங்கி முப்பத்து ஒன்று-
52 வதின் எதிர் ஒன்பதாவது வரை பதினொ-
53 ரு வருஷத்துக்குள்ளும் திருப்பணி செய்து நி-
54 றை வேற்றின இது மாறுதல் செல்லவேண்டு-
55 விதமென்று எல்லாருமறிந்து கொள்ள-
56 வாரும் என்னுடைய கர்த்தர் இருந்தருளி-
57 ய இடம் திருவுள்ளம் பற்றியருள நாய-
58 ரும் ஸகல-ரீதை தொடங்கி இந்தத் திருப்-
59 பணியையும் கூடச்செய்கையுஞ்-
60 செய்து எங்கள் இருந்தருளிய இடம் ..-
61 ன்னையார்க்கும் நாச்சியார்க்கும் மாத-

62 ளான நாயனமார்க்கும் பூஜாங்கத்த-
63 க்கு வேண்டும் அனைத்துக் கொத்தி-
64 ஜினாலயங்களையும் கற்பித்து திருவாபர-
65 ணமும் பரிகல பரிச்சிந்நமும் குடுத்து
66 பூசையும் குறைவற நடத்த மாசிமா-
67 தத்தில் சதயத்து நாள் தீர்த்தமாக நடந்த
68 பொறுகிற திருநாளு நடத்தி பூஜை-
69 க்கு வேண்டும் அமுதுபடி கறியமுது
70 சாத்துப்படி கற்பூரம் குங்குமம் பணி-
71 நீர் திருமாலை திரிப்பரிவட்டம் திருவி-
72 ளக்கு உட்பட்ட பலவகைக்கும் மற்று-
73 ம் வேண்டும் நித்யநிமித்தங்களுக்-
74 கும் தேவதானமாக விட்ட தென்னூரி
75 நாட்டுத் தென்காசியும் இலஞ்சிகுன்ற-
76 க்குடி புளியூர் பாட்டக்குறிச்சி வீரபா-
77 ண்டிய நல்லூர் உள்ளிட்ட பற்றும் நல்-
78 லூர்ப்பற்றில் தஞ்சாவூர் காடெற்றிவள்-
79 ளி முட்டம் பன்றிமுட்டம் தண்ணம்-
80 பை கற்றுச்செற்றை உள்ளிட்ட பற்றும்
81 குறுமறை நாட்டுத் துவரங்காடும் இடை
82 தலையும் ஏக்குடிநாட்டு மானநிலை ந-
83 ல்லூரில் அக வயலில் நடுவில்த்தலைக் கூ-
84 நறிஞ விட்டபற்றும் இப்பற்றில் தென்கரை
85 காரி குறிச்சி பிள்ளையார் குளம் உள்ளிட்ட ப-
86 ற்றும் ஆக இப்பற்றுக்களும் விட்டு இவை நீ-
87 ங்கலாக இதுக்கு முன்பு குளமுங்காலும்
88 அணையும் அன்றியன் காடாய்க்கிடந்-
89 த காடுகளிலெ பல இடத்திலும் எல்லை
90 பார்த்து புதிதாகக் குளங்களும் வெட்டி இக்கு-
91 ளங்களுக்கு ஏரியாகக் கால்களும் அணை-
92 களும் கண்டு காடும் வெட்டிய புரவுகளுந் தி-
93 ருத்தித் தேவதானமாக விட்ட தென்னூரிநா-
94 ட்டு மேற்புறத்து விசயநாத நல்லூர் பராக்-
95 கிரம பாண்டியநல்லூர் சகவிராமப்பெ-
96 ரேரி உள்ளிட்ட பற்றும் குறுமறை நாட்டுக்-
97 குறுங்காலிப்பற்றில் காசிக்கு வாய்த்த பெ-
98 ரேரியும் தாமஞ்சூர் பற்றில் காசிக்கு வாய்-
99 த்த நல்லூரும் ஆரிநாட்டு இராச சிங்கப் பெ-
100 ரேரிப்பற்றில் விதரண விநோதவளநாடான
101 விசயநாதப் பேரேரி உள்ளிட்ட பற்றும் கல்ல-
102 க நாட்டு வீரசிகாமணிப்பற்றில் தட்டார் வா-
103 சுண்டப் பேரேரி உள்ளிட்ட பற்றும் ஆக இப்ப-
104 ரியாடு உள்ள பற்றுக்களுந் தேவதானமாக விட்டு

105 நறவைக் காணத்துக்கு இறைக்குடியாக வி-
106 ட்ட பசு ஐம்பதும் பதிவு முதலாகக் குன்-
107 றூர் பாகர்க்கு நடுஉள்ள நாட்டவர்களா-
108 கக் கூடி மாக்கலமாகக் கார்பசானம்
109 பயிர் நின்ற நிலத்துக்குக் கற்பித்துக் கு-
110 டுத்த மாத்தால் பாதிக்கொட்டை நெல்-
111 லும் பட்டைக்குடியின் கற்பித்த ஆ-
112 ண்டு ஒன்றுக்கு பொ ஒன்றுக்குப் பணம் ஒ-
113 ன்றும் ஆயத்துக்குப் பணம் ஒன்றுக்குமாக கா-
114 ணிப்பணமும் தொடித்தொட்டத்துக்கு-
115 க்குழி ஒன்றுக்குப்பணம் அரைக்காணியும் கற-
116 வைக்காணத்துக்குப் பசு ஒன்றுக்குப் பணம்
117 ஒன்றும் ஆகக் கற்பித்து நடந்து பொதுகிற
118 இதுக்கும் இவை நீங்கலாகப் பெருமாள்
119 வென்று மாலையிட்ட பெருமாள்
120 வீரபாண்டிதேவர் இருந்தருளியிடம்
121 திருவுள்ளம் பற்றி கற்பித்தருளித் திருவத்-
122 தியாம பூசையில் கூடநடந்து பொ-
123 துகிற திருப்பணிகாரத்துக்கு வெண்டு-
124 ம் செல்வுக்குத் தெவதானமாகக் க-
125 ல்லக நாட்டு வீரசிகாமணிப்பற்றில்
126 அருளிகுளத்தில் விட்டருளின நில-
127 ம் பத்துமாவும் தென்னூரிநாட்டுச்
128 செங்கொட்டையில் இராயிரப் பனை-
129 யில் தெவதானமாக விட்டுக் கையா-
130 ண்டு பொதுகிற நிலம் நாலுமாவும்
131 இவை நீங்கலாக மெல்விடுகிற பற்று-
132 க்களுக்கும் இறைக்குடிகளுக்கும் இ-
133 க் கொயிலில் நம்பியார் முதல் வெ-
134 ட்டியான் கடையாக உள்ள கொயி-
135 ற் பரிசுத்தார்க்கும் அகரத்துக்கும்
136 மடபதிகளுக்கும் இந்தத் திருப்படை
137 வீட்டில் மற்றும் யாவர் ஒருத்தர் இரு-
138 க்கிற அவர்களுக்கு ஒரு அழிவு அன்னியா-
139 யம் வாராமல் அகத்தாளுற-
140 மும் பதின் எட்டு நாட்டு வெள்-
141 ளாழரும் இரண்டு பத்திரிவழியு
142 மற்றும் அஞ்சுவகைப்பட்ட பரி-
143 கரமும் உள்ள நாலக்காத்து இர-
144 க்ஷித்துக் கொள்ளுவொமாகவும்
145 இதுக்கு ஒருத்தர் அழிவு அனுநாய-
146 ம் நினைக்கிறவர்கள் உண்டாகில்
147 இது செத்தும் கொன்றும் நீவ
148 திருத்திக் குடாமல் இருக்கிறவ-

149 தன் பரிவட்டத்தாரமும் [illegible]-
150 ஷமும் [illegible]த்தாரமும் மொக-
151 ரெயும் விபரகபாத்தமும் செ-
152 ய்திறவர்கள் இதவாராமல் இசகித்-
153 து கொண்டு பொதுவொமாகவும்
154 பா[illegible] தன்ருக உ

No 562

(*A.R. No.* 532 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK TIRUNELVELI DISTRICT

South wall of the central shrine in the Porundininṟa-Perumāḷ temple.

Perumāḷ Kulaśēkharadēvar-Parākrama-Paṇḍyadēva son of Jaṭilavarman *alias* Tribh° Kōṇērmaikoṇḍāṉ Perumāḷ Abhirāma-Parākrama-Pāṇḍyadēva;

S. 1473, Year 8, Viṛōdhikrit, Karkaṭaka (Āḍi), 15 śu 12, Tuesday, Mūlā = 1551 A.D., July 14: f.d.n. 16.

This inscription is in Tamil and Grantha characters.

It records a gift, made by *Vīravenbāmālai* Tirunelvēlipperumāḷ, of certain rights in the temple, to a certain Tiruvāymoḻipperumaḷ Parimaḷa Bhārati of Kōṭṭaiyūr, who was the *tiruvilāñchaṇai* of the temple . It is stated that the order was shown to the *Vāsal-kāriyam* Tiruvēṅkaṭamuḍaiyāṉ the *Kāriyakkaṇakku* . . .) nayināṉ, the *kattar* Śiraṅgarāśaṉ and other *tānigars* and to the *śibhaṇḍārakkaṇakku* Śirāmaṉ. The last mentioned Śirāmaṉ figures as the signatory

Text

1 [illegible] [illegible] [illegible] மெற்செல்லா நின்ற ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [illegible]-
[illegible] [illegible] கோனேரின்மை கொண்டான் ஸ்ரீபெருமாள் அபிராம-
[illegible] [illegible] ஸ்ரீபெருமாள்-

2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][ற*]க்கு யாண்டு எட்டாவது
[illegible] [illegible] [illegible] ஞாயற்று மூ௫ உ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-

3 பெற்ற [illegible] நாள் நம்முடைய திருநெல்வேலிப் பெருமாள் வீரவெ-
ண்பாமாலை [நம்] பண்டாரத் திருவிலாஞ்சனை கோட்டையூர் திருவாய்மொழிப்
பெருமாள் பரிமளபாரதிக்கு காணியாட்சையாக குடுத்த-

4 நம் வாசல் காரியம் திருவெங்கடமுடையானுக்கும் நம் காரிய கணக்கு . . .
யநயினானுக்கும் [illegible] சிரங்கராசன் உள்ளிட்ட தானிகர்க்கும் நம் சிபண்டாரக்
கணக்குச் சிராமனுக்கும் ஓலைக் காட்டுகையில் அந்தப் படியெ

5 நாள் மூன்றுக்கு [illegible] நாழிய மாதம் ஒன்றுக்கு உடைமை கொடை
முதகாணிம் பற . டதில் குடுக்கும்படி கற்பித்து நாயகு அனுவிட்டமைக்கு நாளது
முதல் [illegible] [illegible] [illegible] . ரம்முடை

6 யார் திருவிலாஞ்சனை காணியாட்சையாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி நம் ஆலயக்
கல்நதிரா...புள்ளதும் பற்றிக்கையாலே கொள்ளவும் பார்த்த இவை செவின முதலி-
யார் எழுத்து உ

7 இப்படிக்கு சிபண்டாரக் கணக்கு சிராமன் எழுத்து

No. 563

(*A.R. No.* 533 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

North wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kulaśēkhara-muḍaiyān temple in the same village.

Jaṭilavarman *alias* Tribh° Kōṉērmaikoṇḍāṉ Perumāḷ Aḻagaṉ Perumāḷ Ativīrarāmaṉ *alias* Śrīvallabhadēva Ś. 1490 and year 6, Vibhava, Uttarāyaṇa, Hēmanta-ṛitu, Makara (Tai) 10, ba. 5, Friday, Uttiram + 1569 A.D., January 7. The day in the month of Makara was 11 and the Śaka year was expired.

This inscription is also in Tamil and Grantha characters.

It records the sale of house-sites and gardens for a sum of 200 *aṉṟāḍu vaḻaṅgum Neṉmēṉi Kaliyugarāmapaṇam*, by the *Bhaṭṭas* of Puliyūr Parākkira-mapāṇḍi-chaturvēdimaṅgalam in Teṉṉāri-nāḍu, to the temple of the god Kulaśēkaramuḍaiyanāyiṉār of Kulaśēkaranallūr in the same *nāḍu*. Several *bhaṭṭas* (names given) had affixed their signatures.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸகாப்தம் ௲௪௱௯௰ன் மெற் செல்லா நின்ற ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொஜடி-லவர்மரான த்ரிபுவனசக்ரவத்தி கொநேர்மை கொண்டான் ஸ்ரீபெருமாள் அழகன் பெருமாள் அதிவீரராமன் ஆய ஸ்ரீவல்லபதெவற்கு யாண்டு ௬ வது விபவ ஸம்வத்ஸரத்து உத்தராயணத்து ஹெமந்தருதுவில் மகர ராசி மதியும் அபர-பக்ஷத்து பஞ்சமியும் ஸுக்ரவாரமும் ஸுபயோக ஸுபகரணமும் பெற்ற உத்திரநக்ஷத்ரத்து நாள் தென்னாரிநாட்டு புலியூர் பராக்கிரம பாண்டி சதுர்வெதி மங்கலத்து பட்டர்கள் ஒழ மெற்படி நாட்டு குலசெகர நல்லூர் உடையார்

2 குலசெகரமுடைய நயினார் கொயில் பெண்டாரக் காரியம் செய்வார்களுக்கு க்ரயஸாஸ-நம் பண்ணிக் குடுத்த பரிசாவது இந்நாள் நாங்கள் இவர்கள் கையில் வாங்கின அன்றாடு வழங்கும் நென்மெனி கலியுகராமன் பணம் உ௱ இப்பணம் இருநூற்-றுக்கும் நாங்கள் இவர்களுக்கு விலை விற்று மனைய[ளு]க்கு தொட்டத்துக்கும் எல்லை ஆவது முன்னான் நாங்கள் ஊரணம் பெற்று உடையொம் ஆய அன்று அனுபவித்து பொருகிற மனையளுக்கும் தொட்டத்துக்கும் பெருநான்-

3 கெல்லை ஆவது கிழ் எல்லை நீனைத்து முடித்த அய்யநார் கொயிற் சன்னதியில நிற்கிற கற்செக்குக்கும் புளியமரத்துக்கும் வடகொடிய் தெருவுக்கும் மெற்கு தென் எல்லை மெற்படி அய்யநார் கொவில் தென் கிழை முலையில் மதிலுக்கும் கிட்டி-னன் கொவில் வடக்கு தொட்டத்துக்கும் வடக்கு தெருவுக்கும புலியூர்க்காலுக்கும் வடக்கு மெ[ல்*] எல்லை கற்பாலத்துக்கும் விரவெண்பா மாலைப் பிள்ளையார் கொவி-லுக்கும் இதனிடைவிட்டு வடக்கு பட்ட பாறைக்கும் கிழக்கு வட எல்லை

4 தென்காசி விஸ்வநாத சன்னதியிநின்றும் புலியூர்க்கு பொற கிழ்மெல் பெரு-வழிக்கும் பராக்கிரம பாண்டிய ராசன்னக்கும் தெற்கு ஆக இன்னான் கெல்லைக்கு உள்பட்ட மனைகளும் தொட்டங்களும் தொட்டக் கூறும் வ்ருக்ஷகூபாதிகளும் நிக்ஷெ-பஜல பாஷாணாக்ஷிணாகாமிய ஸித்தஸாத்யங்களும் என்னப்பட்ட ஸகலஸொம்ய தெஜ-ஸ்ஸ்வாம்யங்கள் ஆவன ஸ[க]லமும் ஸர்வ மான்யங்களுக்கும் பொதுவாய் ஆச-ந்[ர*]க்கவரையாண்டு பொந்தவனமெ இன்னான் முதலுக்கு க்ரயத்ரவ்யதாரவ இவ்வொலையும் உள்ள அளவாக விலை அறியாத கையா-

5 ளு கொள்ளுவார் ஆகவும் இப்படி ஸம்வரித்து க்ரயபராவஸத்தி பண்ணிக்குடுத்தோம் புலியூர் பராக்கிரம பாண்டியசதுர்வெதி மங்கலத்து ஸட்ட[ச்]களும் உடையார் குலசெகரமுடைய நயினார் கோவில் பெண்டாரக் காரியம் செய்வா[ர்*]களுக்கு இப்படிக்கு ராமாயணஸட்டர் எழுத்து ஜெயராமஸட்டர் எழுத்து ஸ்ரீரங்கநாதஸட்டர் எழுத்து ஸ்ரீவெங்கடநாதஸட்டர் எழுத்து வெ . . . . ன் பட்டன் எழுத்து மண்டல புருஷ எழுத்து நாராயண ஸட்டர் எழுத்து

6 வெ[ங்க]டநாதஸட்டர் எழுத்து சிவநாதஸட்டர் எழுத்து திருகூடநாத ஸட்டர் எழுத்து ஸ்ரீராமஸட்டர் எழுத்து ஸ்ரீவெங்கடநாத ஸட்டர் எழுத்து ஸ்ரீவைத்தநாத ஸட்டர் எழுத்து . . . . சன் எழுத்து ஜெயராம ஸட்டன் எழுத்து உதயதிவாகரஸ[ட்ட*]ர் எழுத்து தொண்டரடிப் பொடி எழுத்து ஸ்ரீ ெ[1]

No. 564

(*A.R. No.* 534 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

Same wall.

Jaṭilavarman *alias* Tribhuvanachakaravartin Kōṇērimaikoṇḍāṉ Perumāḷ Aḷgan Perumāḷ Ativiraramāṉ *alias* Śrīvallabhadēva:

S. 1489, Year 5 (Prabhava = 1567 A. D.

Published in *S.I.I.* Volume V, No. 765.

No. 565

(*A.R. No.* 535 *of* 1909)

TENKĀŚI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

West wall of the central shrine in the same temple.

Jaṭilavarman *alias* Tribh° Kōṇērimaikoṇḍāṉ Perumāḷ Aḷgaṉperumāl Ativirarāmaṉ *alias* Śrīvallabhadēva

Ś. 1489, Year 5, Prabhava, Uttarāyaṇa, Hēmanta-ṛitu,

Makara (Tai) 5, śu. 3, Friday, Śravishṭhā = 1568 A.D., January 2.

The nakshatra ended on the previous day at °18.

The Śaka year was expired.

This inscription is in Tamil and Grantha characters.

It states that the king's birth star was Punarvvasu, and that he built the temple for, and consecrated the images therein of, the god Kulaśēkharanāthan and the goddess Kuḻalvāymoḻinaṅgai-nāyaki in Kulaśēkharanallūr to the east of Dakshiṇakāśi, on the northern bank of the Chitranadi in Teṉṉāri-nāḍu. It also states that the images of the *Parivāra* deities were consecrated also

---

[1] Incomplete.

there and provided for their worship offerings and festivals. It further states that in the months of Māśi and Āvaṇi when the festival in the temple of the god Viśvanātha took place, the images of the god Kulaśēkharanātha and his consort were brought and kept there. To provide for the worship and offerings to the latter on these occasions, a sum of 360 *paṇam* at one *paṇam* a day was required annually. The king, therefore, made a gift of the village Sundarapāṇḍya-pērērikuḷam, for this purpose.

Text

1 ஶுபமஸ்து ஸ்வஸ்திஶ்ரீ ஶகாப்தம் [ஸஹ]ஸ்ர ஸப்தசதாதிகே[1*] ஶாகாப்தே ஸ்ரீவிஶ்வநாதஸ்ய ப்ரஸாதாச்சுபதி ஶாலிவாஹநஸ்ய குலிஶேகரநாதஸ்ய ஸகாப்தே தசாரமிக மேல் செல்லா நின்ற ஸ்வஸ்திஶ்ரீ கொல்லம் ... ஸ்ரீ ... ஸுகுவத்தி

2 கொடுநர்மை கொண்டான் ஸ்ரீபெருமாள் அழகன் பெருமாள் அதிவீரராமன் ஆய ஸ்ரீவல்லபதேவற்கு யாண்டு ... ஆவது ... ஸம்வத்ஸரத்து உத்தராயணத்து ... மாதம் ... பூர்வபக்ஷத்து

3 திநையும் ... வாரமும் ... நக்ஷத்ரமும் ... யோகமும் ... கரணமும் பெற்ற நாள் நம் குமாரன் ... நக்ஷத்ரத்து ஜாதநான ஸ்ரீபெருமாள் அழகன் பெருமாள் அதிவீரராமன் ஆய ஸ்ரீவல்லபதேவரு தெ-

4 ன்னாட்டு ... உத்தரதீரத்தில் ... காஶியில் ... குலஶேகர நல்லூரில் குலஶேகர நாயனையும் குழல்வாய் மொழி நங்கை நாயகிக்கும் ... வ[ர்*]த்தியும் ... திருப் பணியும் செ-

5 ய்து குலஶேகர நாயனையும் குழல்வாய்மொழி மங்கை நாயகியையும் பரிவார- தேவதைகளையும் ப்ரதிஷ்டித்து நித்ய நைவேத்யங்களும் உத்ஸவ பரியங்களும் ஆக உள்ளது நடத்து வருகையில் மாசி மாஸத்திலும்

6 ஆவணி மாஸத்திலும் நம்மை உத்ஸவங்களில் குலஶேகர நாயனாரும் குழல்- வாய் மொழி மங்கை நாயகியும் நம் ஆலயத்தில் வந்து ஆடல் பாடலும் கண்டு இருக்குமிடத்து அதுக்கு வேண்டும்-

7 செலவுக்கும் நித்ய செலவுக்கும் ஆக விட்ட நம் காரியம் ஸ்ரீவல்லப ... ஸுகுவத்தியும் காரியக் கணக்கு அய்யநயினான் சிவக் காலிங்கராயனும் கண் காணிக் கணக்கு குலசேகரன் சிவக்கா-

8 லிங்கராயனும் நம் ... குலசேகர பட்டனும் தொண்டர்கள் கணக்கு விஶ்வ- நாயனார் கன்மியன் கணக்கு சோமநாதன் குலசேகர பிரமாதராயனும் ஆலய- கணக்கு அரிகேஶர தேவனும் செ-

9 ன்ன கணக்கு ஸ்ரீவல்லப ... ஸுகுவத்தியும் இவ்வகைத்தபடி திருசெலவுக்கு குடுத்த புலியூர் இம்பற்று அதிராம சங்கரநாராயணன் பேரில் நாள் ஒன்றுக்கு பணம் ஒன்றாக வருஷம் ஒன்றுக்கு பணம் ... நம்-

10 உத்ஸவங்களுக்கு நம் ஆலயத்து . . . . இருக்கும் இடத்து வேண்டும் செலவுக்கு விட்ட . . நாட்டு உள்ளிட்ட சுந்தரபாண்டிய பேரேரி குளத்துக்கும்-

11 டத்துக்கும் எல்லை ஆவது கீழ்எல்லை ஆவது வெள்ளாளக்கோட்டை ஆன நெய்தல் நேரி நிலக்கல்லுக்கு மேற்கு தென் எல்லை வெள்ளாளக்கோட்டைக் காலுக்கு இளம் பணிக்கன் காற் புரவுக்கு வடக்கு மேல் எல்-

12 லை அச்சந்திப்புரவுக்கு கிழக்கு வட எல்லை திருக்காளவுடையார் எல்லைக் கல்லுக்கு தெற்கு ஆக இன்னான் கெல்லைக்கு உள்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை நத்தம் செய்த்-தலைத்திடர்-

13 வாவி கூபம் மாவடை மரவடை தெண்பறுபொற்றை மீன்படுபள்ளம் பாசிவிலை கொடிக்-கடமை மெ[illegible]ம் திரெதிப்பாயும் (பாயும்) பற்றும் மெற்றும் உண்டாகிய ஆத்திப்-பொருக்கும் எற்பெற்பட்டதுக்கும் நாம் கொ-

14 ளும் முறை பாடாக உள்ள எற்பெறப்பட்டதுக்கும் நம் வரியுள்ளார் கணக்கிலும் தவிர்த்து இன்னான் முதலுக்கு கவ[illegible]ாக-க்கழ இவ்வரிலையம் உள்ள அளவாக செம்பிலும் கிலையிலும் வெட்டி கையாண்டு-

15 கொள்ளவும் பாத்த [॥*]

No. 566

(*A.R. No.* 536 *of* 1909)

VIJAYAVĀḌA, VIJAYAVADA TALUK, KRISHNA DISTRICT

On a mutilated slab dugup in the courtyard of the Mallēśvaraśvāmin temple.

Pallakētabhūpala.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 22.

No. 567

(*A.R. No.* 537 *of* 1909)

KONḌAVĪḌU, NARASARAOPETA TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar of the ruined temple on the top of the hill.

It refers to the building of a *maṇḍapa*, and the name of the deities of Narasiṁhadēva and Lakshmīpati.

Text[1]

No. 568

(*A.R. Nos.* 538, 539 and 540 *of* 1909)

KONḌAVĪḌU, NARASARAOPETA TALUK GUNTUR, DISTRICT

On a pillar and two beams in the ruined *maṇḍapa* called Varāhālakoṭṭu.

1405 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 572.

No. 569

(*A.R. No.* 541 *of* 1909)

AMĪNĀBĀD, SATTENAPALLI TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab near the Durgī temple on the hillock.

Muhammad Quli Pādshāh : 1592 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 751.

---

1 See Appendix.

No. 570

(*A.R. No.* 542 *of* 1909).

AMĪNĀBĀD, SATTENEPALLI TALUK, GUNTUR DISTRICT

On the wall, right of entrance into the central shrine of the same temple.

Vīrapratāpa Śrīraṅgarāyadēva-Mahārāya: S. 14(9)6 (Bhava).

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 285.

No. 571

(*A.R. No.* 543 *of* 1909).

AMĪNĀBĀD SATTENAPALLI TALUK, GUNTUR, DISTRICT

On a boulder called *Pullaribōḍu.*

Rāchavēmā Reḍḍi: 1416 (?) A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 582.

No. 572

(*A.R. No.* 544 *of* 1909).

VĒMALŪRPĀḌU, PALNAD TALUK, GUNTUR, DISTRICT

On a pillar lying near the Siva temple.

Vīrapratāpa-Achyutadēva-Mahārāya : 1530 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 93.

No. 573

(*A.R. No.* 545 *of* 1909).

JONNALAGAḌḌA, SATTENAPALLI TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab in front of the Vēṇugōpālasvāmin temple. It contains two records each with a separate date as given below.

1292 A.D.

1319 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol., X, No. 527.

No. 574

(*A. R. No.* 546 *of* 1909)

JŪLAKALLU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab lying infront of the Āñjanēya temple

Śaka 1699, Hēvalmbi, Srāvana śu° 15—1777 A.D., August 18, Monday.

It states that during the rule of Mallarāju Guṁḍarājaṇi, A[ppikṭṭai] Varushaya Rāmaya, son of Mukunda, grandson of Rāghavulu belonging to Nāgunēḷḷa-gōtra, at the instance of the priest Mārepalli Purushōttam got the *maṇḍapa*, in front of the temple of Āñjanēya which had been in ruins, reconstructed and reconsecreated the deity, for which a grant of a quarter *vēli* of dry and and wet land of sowing capacity of *kavili-kuṁchedu*, with the permission of *divāṇa* for the worship and food-offerings to the same deity. The temple was situated to the east of the village Juvvulakaṃṭi in Bellaṁkoṁḍa–sīma.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యు -
2 దయ శాలివాహన శకవరుషంబ్బు -
3 లు ౧౬౯౯ అగునేటిహేవళంబినామ -
4 సంవత్సర శ్రావణ శు॥ ౧౫ లు[శ*] శ్రీ
5 బెల్లంకొండ శీమలో జువ్వులకంటి
6 గ్రామనకు ప్రాగ్భాగమందు శ్రీ
7 ఆంజనేయ స్వామివారి పూ -
8 ర్వమైన ఆలయం శిల -
9 మై వుండగాను రాజశ్రీ మల్ల -
10 రాజు గుండా రా యణంగారు
11 ప్రభుత్వం చేశే కాలమందును యీ
12 స్థలం అర్చకుడు మారెపల్లి పురుషో -
13 త్తముని ప్రోత్సాహం చాతను నా -
14 గునేళ్ళ గోత్రోద్భవులున్ను రాఘ -
15 వులుగారి పౌత్రులున్ను ముకుం -
16 దుణిగారి పుత్రులున్ను అయ్ను అ -
17 [ప్పికట్టి] వరుషయరామయ -
18 గారు పునః మండపం కట్టిం -
19 చి ప్రతిష్ఠ చేశి నిత్య నై వేద్య దీపా -
20 రాధనకు గాను దివాణంవా -

21 రినిఅగ్గి పాతిక వెలిపొలమున్ను కవిలి -
22 కుంచెడు వి త్తనాల వరిమడిన్ని స -
23 మర్పించి వేయించిన ధర్మశాసన -
24 ం। యీకై ంకర్యము ఆచంద్రార్క స్థా -
25 యిగాను కొన సవధరించవలె -
26 నూ ॥ మద్వంశజాః పరమహీపతి వ -
27 ంశజా వాః। యే భూమి పాస్సత -
28 త ముజ్వల ధర్మచిత్తాః। మద [ర్ధ]ర్మమే -
29 వ పరిపాలనమాచరంతి త్వే -
30 శ్వా దు రాద్వయమహం శిరసా వ -
31 హామి ॥ (శ్రీ) (శ్రీ) శేయునా ॥
32 గంగ్గవరపు బుచ్చన వ్రాలూ ॥

No. 575

(*A. R. No.* 546-A *of* 1909)

JŪLAKALLU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On another slab(?)

Śaka 1711, Saumya, Mārgaśira śu. 15=1789 A.D.,

December 2 (Wednesday).

It refers to the rule of Malrāju Guṁḍrāya and states that the temples of Gōpalasvāmi and Bhīmēsvarasvāmi at Jālakaṁṭi in Bellaṁkoṁḍa-sīma having been dilapidated and the worship therein being stopped for the past four years, Buchchanna, son of Rāmaṁnna, grandson of Rāgaṁnna of Paṁggulūru belonging to Kākitela-gōtra and Kaṁma-vaṁśa, got them renovated and the deities reconsecrated therein, for the worship and offerings of which a gift of wet land with sowing capacityof 4 *mānike* and a quarter of wetland (*velipsolamu*) was made by Buchchanna, from out of the *mānya* lands bestowed on him by the king.

It also records the renovation and reconsecration of the temple of Vināyaka and the deity therein, renovation of the tank which was strengthened with bund and sluice and the exavation of a well nearby by the same donor.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శా -
2 లివాహన శకవర్షంబులు ౧౭౧౧
3 అగునేటి సౌమ్యనామ సంవత్సర మార్గశిర
4 శు ౧౫ లు [।*] బెల్లంకొండ్డ సీమలో జాలకంటి గ్రా -
5 మ (మా)న శ్రీమదఖిలాండకోటి బ్రహ్మాండ నా -

6 యకులయ్ను గోపాలస్వామి భీమేశ్వర స్వా -
7 మి వారి స్థళాలు రెండ్ల పూజలేక నాల్గు
8 సంవత్సరములు ఖిలమై వుండె గనక
9 రాజశ్రీ మల్రాజు గుండారాయనిం
10 గారి ప్రభుత్వములోను కంమ్మవంశజు -
11 లయ్ను కాకితెల గోత్రోద్భవులున్ను వంగ్గు -
12 లూరి రాగంన్నగారి పౌత్రులున్ను రామం -
13 న్నగారి పుత్రులుంనై యున్న బుచ్చన్నగారు
14 సంప్రోక్షణ తిరుకల్యాణ మహోత్సవకాల -
15 మంద్దు మాకు ధొరవారు శెలవు యిచిన
16 మాన్యపు పొలములోను చెరి పాతిక వెలి పొ -
17 లమున్ను చెరినాల్గు మానికెల విత్తనాల [వ] -
18 రిపొలం నై వేద్య దీపారాధనకు సమర్పిస్తిమి
19 ఇదిగాక వూరి తూర్పున చెరువు తెగి
20 పెద్దఖావి మీదుగా పొర్లిన వినాయకు -
21 డు ఆలయం ఖిలమాయను నూతన శిల వి -
22 ఘ్నేశ్వర ప్రతిష్ఠ చేస్తిమి నూతి పూడిక తీయి -
23 ంచ్చి చెరువుగండి వేశి పైకట్ట వేయించ్చి క -
24 లుజు కట్టించ్చి తటాకకూప పతిష్ఠ చేశి
25 వేయించిన ధర్మశాశనం యీ కై[ం*]కర్యం ఆచం -
26 ద్రార్కం స్థాయిగాను కొంన వుధరించ్చవలెను [॥*]
27 మంగ్గళ మహా శ్రీశ్రీశ్రీం జేయును [॥*]
28 స్వదత్తా ద్విగుణం పుణ్యం పరదత్తాను
29 పాలనం । పరదత్తా పహారేణ స్వదత్తం నిష్ఫల -
30 ం భవేత్తు ॥

No. 576

(*A. R. No.* 547 *of* 1909)

JŪLAKALLU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab set up in front of the Bhīmaliṅgēśvarasvāmi temple.

Śaka 1635, Nandana, Kārttika śu. 15

It records a grant of land behind the lands and lake orignally belonged to the donor with a sowing capacity of one *tūmu*, 2 *kuchchellu* to the west of Ayyavāri lake, the lands in the eastern borders of Chiṁtapalli, 2 *kuchchellu*

received as the share of *karaṇika* , by **Ambbarāju**, son of **Akkirāju** and grandson of Jagarāja Yallamarāju belonging to **Kāśyapa-gōtra** and **Āśvalāyana-sūtra** for the celebration of festivals to god Bhīmanāthasvāmi of Jālakamṭṭi.

Text

1 శ్రీమేశ్వరుల -

2 కు అంబ్బయ అ -

3 భిషేకార్చ్చనం క -

4 రోతి ॥

5 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ [శాలివాహన శ]కవరుషం -

6 బ్బులు ౧౬౯౪ అగునేటి నంద్దననామ సంవ్వత్స -

7 ర కార్త్తీక శు ౧౪ లు [॥*] శ్రీమదఖిలాండ్డ కోటి

8 బ్రహ్మాండ నాయకులైన జాలకంట్టి మూల -

9 స్థానం భీమనాథస్వాములకు ఆశ్వలాయన

10 సూత్రోద్భవులైన కాశ్యపసగోత్రోద్భవులైన జ -

11 గరాజ యల్లమరాజుగారి పౌత్రు -

12 లున్ను అక్కిరాజుగారి పుత్రులైన అంబ్బ -

13 రాజు సమర్ప్పించ్చిన ధర్మశాసనం। మీకు

14 పూర్వ్వమైన క్షేత్రాలు చెర్వు వెనక వరిపొల -

15 ంకైలి నూతెడు విత్తనాలమేరాను అయ్యే -

16 వారి చెర్వు పడమట రెండు కుచ్చళ్ళున్ను

17 రంగ్గరాజు కుంట్ట ముందరను కు॥ను రామే -

18 శ్వరునికి కారెంపూడి త్రోవకు ఉత్తరం చి -

19 ంత్తపల్లి పొలిమేర తూర్ప్పున పెద్ద అరకుచ్చ -

20 ల। కళ్యాణ మహోత్సవానకు పెక్కే పొలిమే -

21 రకు దక్షిణపు భాగాన పెద్దకుచ్చల యీ

22 క్షేత్రాలు నడుస్తు పుణ్యాంగాను శివరాత్రిమ -

23 హోత్సవానకు నాకరణీకపు భాగం వ -

24 చ్చిన కు ౨ గ లోను చింతపల్లి త్రోవకు తక్ష -

25 ణం మిట్టచేనుకైలి యిరువ విత్తనాల మే -

26 ర సమర్ప్పిస్తిని యీ కైంకర్యము ఆచం -

27 ద్రార్క్క స్థాయిగాను వొప్పనగొన నవధరించ్చ -

28 వలెను [॥*] మంగళ మహా శ్రీ శ్రీ శ్రీం శేయు -

29 నూ॥ స్వదత్తాద్ద్విగుణం పుణ్యం పరదత్తానుపాల -

30 నం॥ పరదత్తాపహారేణ స్వదత్తం నిష్ఫలం భవేత్ ॥

No. 577

(*A. R. No.* 548 *of* 1909)

JŪLAKALLU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On another slab in the same place.

Kumāra-Rudradēva-Mahārāja : 1291 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X, No. 469.

No. 578

(*A. R. No.* 549 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar of the *maṇḍapa* in front of the Sūrēśvara temple.

Kākatiya-Pratāpa-Rudradēva-Mahārāja : 1303 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X, No. 491.

No. 579

(*A.R. No.* 550 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On another pillar in the same place

Jannigadēva-Mahārāja : 1264 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 402.

No. 580

(*A. R. No.* 551 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the third pillar in the same place

Pratāpa-Rudradēva : 1316 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol., X, No. 520.

No. 581

(*A. R. No.* 552 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in the court-yard of the Aṅkāḷammā temple.

Kulōttuṅgachōḍa–Goṅkarāja : 1154 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 134.

No. 582

(*A. R. No.* 553 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On another slab in the same place.

1164 (?) A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 156.

No. 583

(*A. R. No.* 554 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar of the *maṇḍapa* in front of the temple of Sūrēśvara.

Saka 1547, Raktākshi, Māgha śu. 10, Saturday=1625 A. D., January 8.

It states that the temple of Chennakēśava built by Aḍsaṁballi Rāmānāyani, son of Gaṁggapa, grandson of Kaṁchināyani belonging to Āluṭla-gōtra, at Kāremupūṁḍi-paṭṭaṇa called *Vuddaṁḍḍa-vīra-tirupati* and included in the Viḷāyati-kasaba of Koṇḍavīṭi-sīma belonging to the *ijārati* of Maṟi Rāmānāyani of Vaṁkāyalapāḍu, who is the *mudrakarta* of Rāmānāyani, having been dilapidated and the image therein being mutilated got it reconstructed including the *prākāra* and a similar deity reconsecrated therein along with the *āḻvārs* and goddess for the worship and food-offerings of which a gift of paddy, ghee, oil, the income from taxes, lands at Kārempūṁḍi originally given by Rāmānāyani, probably by Vīramarāju of Bollēpalli. It also records a grant of *sarvamānya* lands owned by him, the lands given by the village officers, and other dry and wet lands in several places along with income from taxes on the marriages conducted at Kārēmpūṁḍi, among communities like Gutta-chaṭṭi, Kōmaṭi and the income from the articles of merchandise to the same deity for the worship and offerings.

Text

1 అవిఘ్నమస్తు ॥ శుభమస్తు ॥ శ్రీరామా ॥
2 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన శకవర్షంబ్బులు ౧౫౪౭ అ-
3 గునేటి రక్తాక్షి సంవ్వత్సర మాఘ శు ౧౦ శ [॥*] అలుట్ల గోత్రోద్భవులైన క-
4 ంచినాయనింగారి పౌత్రులైన గంగ్గపంగారి పుత్రులైన అడ్సంబ-
5 ల్లి రామానాయనింగారి ముద్రకర్త వంకాయలపాటి మ-
6 ఱి రామానాయనిం[గారి]కి ఇజారతికి సాగివచ్చి కొండవీటి సీ-
7 మలోని విళాయతి కసుబా వుద్దండ్డ వీరతిరుపతి స్థలమైన కా-
8 రెముపూండి పట్టణమందు వీరిణవారి పురాతన ప్రతి[ష్ఠ చెం]న్న కేశ-
9 వస్వాముల దేవళము పడిపోయి వుండ్డంగానున్న స్వామి
10 శిథిలమై వుండ్డంగానున్న రామానాయనింగారికి కా-

11 శ్వైశ్వర్యాలు గలిగేటట్టుగాను [క్రొ]త్త దేవళ ప్రాకారాలు గ-

12 ట్టించ్చి పురాణప్రతిష్ఠితమైన దేవుండు భిన్నవిగ్రహాంగనక త -

13 త్ప్రతిరూపముగాను ఆళ్ళువారు అమ్మవారి తోదట్టు చెని -

14 న్ని కేశవ నూతన విగ్రహప్రతిష్ఠ ఉమెయఖ్యింపోస్తే కర్పస్థాని -

15 గాను చేయించ్చెను ॥ ॥ యీదేవునికి నిత్యపడి తర కైంకర్య -

16 మున్ను సకల వి..ములున్ను నడిచిటంద్దులకు రామా -

17 నాయనింగారి కట్టడ నిత్యనై వేద్యానకు ది ౧ కి బియ్యం మ [౮] న్ను నె-

18 ఇ ౮౧ న్ను నూనె ౮౧ న్ను మటి కట్టడ ది ౧ కి బియ్యం మ ౮ న్ను

19 . . నూనె ౮౧ న్ను స్థలగరణాలు ది ౧ కి నూనె ౮ ౧ న్ను సీమ సుం -

20 (ం)కృలు . . . వు పరి[వ]రమున్ను యిదిగాక రామానాయనింగా -

21 రు సమర్పించ్చిన వె[లిపొ]లం కారెంపూండిని తప్పెటకుంట్టచే -

22 నున్ను అవడమటి చేగటిచెని స్థళమున్ను ౯ । ౧ బొల్లేపల్లి వీర -

23 మరాజు యిచ్చి తన సర్వమాన్యపు మోర్పచేను వప్పిచెర్ల బొ -

24 లిమెర వెంట్టను న ౪ న్ను గ్రామదొరలు యిచ్చిన పొలం అడిగొప్పల

25 ను యఅంచెర్వులో న [౩] న్ను నరమాలపాటను కుంట్టముంగ్గ

26 . . . . . న్ను ఒప్పిచెర్ల ను ౧ ౮న్ను చిన కొడ్మగాళ్ళ పరకిటి చేను [న ౧]

27 న్ను [వె]ంపకొయము వల్లెను కంబ్యాలచేను న ౧ న్ను పేటగ్రామాన -

28 ను చింతకత్తువ కింద్ద నీరు పొలం న ౨ మడిన్ని మేడిపల్లిని

29 న ౧ ౮ వి త్తనాల వరిమడిన్ని కారెంపూండి పేటగ్రామాలను

30 ఘొదిరించ్చిన పెండ్లికి రూకాను గుత్తచట్టి పెండ్లికి అడ్డుగా -

31 [న]న్ను కోమటి పెండ్లికి యదిరించ్చినంద్దుకు గ ౧ ౮న్ను గుత్తచ -

32 ట్టిపెండ్లికి గ ౮న్ను మూలవీసాలు కన్మను నడ్పి వుప్పుగోనెలకు ౧౦౦ కి

33 బ ౮ శీమలో ప్రత్తికంట్లాం ౧ [కి గ ౨] దూదిచెక్క కంట్లాలకు [ద ౩] చిల్లరచవులు

34 ఉప్పుగోనెలకు ద ౨ బొన్నెల[1] గోనెకు ద ౮ . . నున్ను[2]

No. 584

(*A. R. No.* 554–A *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar of the *maṇḍapa* in front of the temple of Sūrēśvara.

Saka 1751, Virōdhi, Āśvija śu. 13=1829 A.D., October 10

It states that Bōḍi Kṛishṭayya set up a *dhvaja-stambha* on the above-date and fixed it with mortar in the month of Phālguṇa.

[1] Read as బొన్నెలం.

[2] This is incomplete

Text

1 [1]శ్రీరామ [।।*]
2 శాలివాహన శక వర్షంబులు
3 ౧౩౯౧ అ(।।)గు నేటి
4 విరోధినామ సం।। అశ్వీజ శు।। ౧౩
5 ల రోజున కోడి క్రిష్టయ్య ధ్వజ
6 స్తంభం ప్రతిష్ట చేశినారూ
7 ఫాల్గుణ మాసంలో గమ్ము
8 మొదలు పెట్టి చేశినారూ [।।*]

No. 585

(*A.R. No.* 555 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a beam of the tower called *Nāyuḍu maṇḍapa* in the middle of the same village.

1444 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 585.

No. 586

(*A.R. No.* 556 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in the court-yard of the temple of heroes' (Vīrula-guḍi).

Saka 1318, Yuva, Āshāḍhā śu. 11, Friday=1395 A.D., June 29. The weekday was Tuesday.

This records an agreement entered into between the Baḍagas (northerners) and the Palnāḍ people with regard to the privilege of using *kuṁkuma, vasaṁtam,* in the course of worship of their deities. Both the parties were summoned to the presence of Nallāni Gōviṁda Chakravarti-ayyaṁgār who settled the dispute amicably. Since the Baḍagas could not establish their customary rights which obviously the Palnāḍ people did, it was decided that the former were not to use *kuṁkuma* and *Vasaṁta* and that where they did use, the Palnāḍ people had the right to prevent them from doing so. To this effect the order was issued to the *śrīvaishṇavas* of the eighteen countries by Nallāni Chakravarti, who is described to have borne a number of epithets such as *vēdamārga-pratishṭhāchāryya, chakragola-vijya-chūḷāmaṇi, māyāvādi, kōḷāhala, maṁtravādi-bhayaṁkkara, paramavaidika, sārvvabhauma, śriṁgāra, hara-śaraṇāgata-vajrapaṁjara, Śrī Ahōbaladēva vibhasa-virōdhi-mānamardana-Tiruveṁggaḷa-nāthadēva-divya-śrīpāda-padma, etc.*

Text

1 స్వస్తి శకవరుసంబులు ౧౬౧౮ ఆగు నేంటి
2 టి యువ సం[వ*]త్సర ఆషాఢ శు ౧౧ శు [।*]
3 శ్రీ నల్లాని చక్రవర్తులు [ఇ]చ్చిన
4 శాసనము [।*]
5 [దర్శ]నే దర్శనే సం_త్తినివాదా[।*]సర్వవాదినాం[।*]సమ్మతం వ్యర్థలోకానా-
6 ం దర్శనం చక్రవర్తినాం । స్వస్తి శ్రీమతు వేదమార్గ ప్రతిష్టా
7 చాయ్యర్యం చక్రగోల విజయ చూడామణి దుష్ట
8 నిగ్రహ సిష ప్ర[తి]పాలక మాయావాది కోళాహళ మం -
9 త్రవాది భయంకర్కర । పరమవై దిక సార్వభౌ(వు)మ పరవా -
10 ది [గ]జకెసరి త్రిభువ[న*] నిరాళ సముద్ర విళంబ తాళగిత శ్రీ -
11 ంగారవారి శరణాగత వజ్రపంజర శ్రీ అహోబలదేవ విభవ విరో -
12 ధీమాన మ[ర్ద]న తిరువెంగ్గళనాథదేవ దివ్య శ్రీ పాదపద్మా -
13 [రా]ధు (ధకు)లైన శ్రీనలాను గోవిందచక్రవర్తి అయ్యంగారు అఖిలలో -
14 (లో)కాల పదునెట్టినాంటి శ్రీవైష్ణవాలకును అనతిచ్చి పుత్తెంచిన
15 శ్రీముఖం । బడగుల సివాలవారు తమకుం గుంక్కుమ వస -
16 ంత్తం ముగల్దని దేవచక్రవర్త్తి అయ్యంగారికిని మఱుగువడ విన్నపం
17 సేసి శ్రీముఖాలు దెచ్చి వసంత్తమా[దే]మనంగాను పలినా -
18 ండివారు వసంత్తం అడనీక అడ్డపెట్టితేను నేముళత్తం -
19 దమువారి[న్ని] మా ముంద్దడికి రప్పించ్చి విచారింప్ప
20 ంగాను పలినాండివారు పూర్వమంద్దు కుంక్కుమ వస -
21 ంతం బడుగులవార్కిం గలుగం దెలుపుకోని అడ
22 నిమ్మంట్టేను అ బడగులవారు పూర్వమంద్దు గలు -
23 గం దెలుపలేరయి[రి]గాన దేవచక్రవర్తి అయ్యంగా-
24 రు యిచ్చిన శ్రీముఖాలు మగడం బుచ్చికో -
25 ని నేము పలినాండివార్కి మన దేవరకుంతెల్లటి
26 వై భోగాలు [అ]న్నిన్నిం చెల్లించి ఉవ్వురపు గొగుడు-
27 అలవట్టెలూను కనకదండె అంద్దలమూను
28 కామ శిగిలూను ని[తి] గొడుగులూను చొడవ
29 ండిశూ ను తిపుండాహళవాంతులును తిరు
30 వళివాలలున్ను తిరువిడి [వా]త్తులున్ను అనుమ
31 . రెగలున్నుంయిస్త్తిమి వారి శ్రీముఖాలు

32 [వెట్టి] [తి*]మిగాన మీరు యెక్కుడ ఐదగుల మరుగు -
33 ంక్కుమ వసంత్త అడివాను వదువె[ట్టి*]నాంటి శ్రీవై -
34 ష్ణవులాను కుంక్కుమ వసంత్తం అదనిక ఆర్ధ
35 వెట్టేది యీ శాసనం వుద్ధగిలో̄నుండగలిగితె
36 ను వారు పంపి . . . . . న్ను మెడపికెదెటొ̄ -
37 డును మంగళ మహా శ్రీ శ్రీ శ్రీంకె[యు] -
38 [ను] [॥*]

No. 587

(*A.R. No.* 557 *of* 1909)

KĀREMPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar in the 'temple of heroes' (Vīrula-guḍi).

Śaka 1346, Krōdhi Kārttika..10, Thursday=1424 A.D., November 2, if the tithi was śukla, or November 16, if the tithi was bahula.

It records the installation of a Nandi image and a *garuḍa-stambha* set up by Chavu[lāśu]la Vīriseṭi, in the presence of Anuṁgu-maṁḍalēśvara who bore the titles *mahāmaṇḍalēśvara* and *Ayōdhyāpuravarēśvara*.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ మన్మహా మ
2 ండలేశ్వర అయోధ్యాపు -
3 రవరాధీశ్వరు[లైన] అ
4 నుంగు మండలేశ్వరు -
5 ండు స[ం]దిని చవు[లాసు]
6 ల వీరిసెటి యెత్తించిన [వి]
7 రు కోటి అగు నంది (?) శ[క]
8 వరుషంబులు ౧౩౪౬ క్రోధి
9 సంవత్సర కా్ర్తిక [శు]
10 ౧౦ గు [॥*] . . . .
11 నాండు
12 ప్రతిష్ట చే
13 సిన గరు
14 డగంభ
15 ము శు
16 ంగళ మహా
17 శ్రీ శ్రీ శ్రీ [॥*]

No. 588

(*A.R. No.* 557 *of* 1909)

KĀREṀPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar in the 'temple of heroes' (*Vīrula guḍi*) below No. 587.

Nala, Kārttika ba. 30

It refers to the services to god Chaṁnnarāya by Viṁjaṁpōti, the *māha-maṇḍalēśvara* of Algurāju.

Text

1 నల సంవత్సర కార్తి
2 క బ ౩౦ లూ [॥*] అల్గురా
3 జు మహామండ
4 లాధీసుండు వి
5 ంజం పోతినే
6 ండు చంన్నరా
7 యన్కి కావా ॥ శ్రీ [॥*][1]

No. 589

(*A. R. No.* 558 *of* 1909)

KĀREṀPŪḌI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in the field adjoining the 'temple of heroes'.

Śaka 12[37], Ānanda, Kārttika śu. 15=1314 A.D., October 24, Thursday.

It states that this inscribed pillar was set up by Mēdara Mallayya's son (name lost) belonging to Jūlapalli, for the merit of his father Malli-śeṭṭi, mother Mallaka, for the merit of his preceptor Gaṁḍumaṁchchi-ārādhya and for the welfare of his *gōtra* Yalamaṁchchi-gōtra. Also mentions [Pō]turāju as the son of China Mallayya. The record is damaged at the end.

Text

1 [2]స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన
2 శకవర్షంబులు ౧౨[౩౭] అగునేటి అ -
3 [న]ంద్ద సంవ్వత్సర కార్తిక శు ౧౫ [॥*] [జూల] -
4 [పల్లి] మేదరమల్లయ్య . . . . . .
5 [శెట్టి] తమ తండ్రి మల్లిశెట్టి తమతల్లి
6 మల్లకకు పుణ్యంగాను తమ గురు -

---

1 This record is engraved below the figure of Vishṇu engraved in high relief.

2 A panel depicting two seated figures worshipping a *liṅga* is engraved at the top of the record. To the right of this panel is written.

7 వు గండు మంచ్చి ఆరాధ్యుల్కు పుణ్యా -
8 ంగ్గాను తమగోత్రం యలమంచ్చి -
9 గోత్రం వారికి పుణ్యంగాను యీ శా -
10 సన గంభము [వేయిం]చ్చెను ॥ . . . . ఆచా -
11 రుల వంప్పు [నాను] తమ కులం [వారి వ]ంప్పు -
12 నాను ఆచంద్రార్కస్థాయి అయివుం -
13 డ్డే అట్టుగాను శేయించ్చెను [।శే]యించ్చిన -
14 వాండు చినమల్లయ్య [కొడుకు పో]తురా -
15 జుకు అ . . . .
16 ములోన్కి రాని య . . . . .
17 ని తప్పుకొనేటి ని . . . [త]ప్పుకో -
18 వలేదు [॥*][1]

No. 590

(*A.R. No.* 559 *of* 1909)

CHINTAPALLE, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab in front of the Āñjanēya temple.

Śaka 1674, Prajōtpatti, Mārgaśira śu. 2=1751 A.D., November 9 (Saturday).

It records the consecration of the deity of Hanumān in the village Chimttapalli by Āvula (Veṁkkaṭa) ramaṇappa Tirapati, son of Yallappa, grandson of Pōtana belonging to Chaṁḍilla-gōtra, who made a gift of land as *sarvamānya* for worship, food-offerings, etc., in the same made overto Āñjanēy a a devotee of god Janārdanasvāmi of Chintapalli.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుద -
2 య శాలివాహన శ -
3 క వర్ష[ం]బులు ౧౬౭౪
4 అగునేటి ప్రజోత్పత్తినా
5 మ సం ॥ మార్గశిర శు॥ ౨ లు [॥*] శ్రీ
6 మద్ధళాండకోటి బ్రంహ్మాం
7 డనాయకులైన చింత్తపల్లి శ్రీ
8 జనార్దనస్వామి భక్తుడైన శ్రీఆం

1 On the reverse of this slab is found engraved a number of *liṅga* in rows, below which is a panel showing a person standing before a bull with a person seated on it.

9 ..నేయులకు చండిల్ల గోత్రోద్భవులు
10 న్ను పోతనగారి పౌత్రులున్ను యల్లప్పగారి పు
11 త్రులున్ను ఆవుల [వెంకటా]రమణప్ప తిరవ
12 తిగారు సమర్పించ్చిన ధర్మశాసనం[॥*] చింతప
13 ల్లిగ్రామమ[ం*]దు . . . ర్ధ కిప్పించి హ
14 నుమానుల నూతన ప్రతిష్ఠచేయించ్చి నిత్య
15 నైవేద్య దీపారాధన కైంకర్యానకు . . . ణం పా-
16 ని . . . . కు ౦॥ చేను సర్వమాన్యంగాను
17 సమర్పణ చేయిం స్తిమి గనుక యీ కైంకర్య-
18 ర్యము ఆచంద్రార్కస్థాయిగాను నొప్ప
19 వ గోనను వదలించవలెను ॥
20 దానపాలనయోర్మధ్యే దానాచ్ఛ్రేయో
21 నుపాలనం। దానాత్స్వర్గమవాప్నో
22 తి పాలనా దచ్యుతం పదం॥ శ్రీ
23 శ్రీ శ్రీం [దే]యునూ [॥*]

No. 591

(*A.R. No.* 560 *of* 1909)

CHINTAPALLE, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar set up in front of the Doḍḍa Mallēśvara temple.

Saka 1224, Subhakṛit, Vaiśākha śu. [3], Monday=1302 A. D., April 2.

It records that Paiṁḍi Māṟreḍḍi, son of Bīra Muttiraḍḍi of Chintapalli set up an image of Muktīśvara in the temple of Doḍḍa Mallināthadēva and planted a *kalaśa* in the temple.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ శకవరుషంబు
2 లు ౧౨౨౪ గు నేంటి శు[భకృ]
3 త్సంవత్సర వైశాఖ శుద్ధ [౩] సో [॥*] చింతప
4 ల్లి బీఱ ముత్తిరడ్డి కొడుకు పైం
5 డి మాఱ్ఱెడ్డి తమతండ్రి [పుణ్యానూ]
6 శ్రీ దొడ్డమల్లినాథదేవర సం
7 న్నిధిని ముక్తీశ్వ[రుం] బ్రతిష్ఠ సే-
8 సి . . . గుడికలశ ని[ర్మా]ణ-
9 ముగాను ఎత్తించ్చెను [॥*] మంగ[ళ]
10 మహా శ్రీ శ్రీ శ్రీ ॥ [దే]వర ॥

No. 592

(*A.R. No.* 561 *of* 1909)

CHINTAPALLE, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the same pillar.

Pratāpa-Rudradēva: 1304 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 493.

No. 593

(*A.R. No.* 562 *of* 1909)

CHINTAPALLE, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab forming the wall of a small shrine in the courtyard of the same temple.

Śaka 11[63] Plava.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 294.

No. 594

(*A.R. No.* 563 *of* 1909).

CHINTAPALLE, SATTENAPALLE TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a stone built into the trough receiving the sacred *tīrtha* in the Doḍḍa Mallēśvara temple.

Āṅgirasa, Āshāḍha ba. 30

It records the construction of the temple by Maṁtra[yya], son of Kṛishṇaya of Velaṁgapūṁḍi, a servant of god Doḍḍa Mallikārjuna.

Text

1 శ్రీగురు శంకరా [॥*]

2 అంగిరస సంవత్సర ఆషాఢ బ ౩౦ లు [॥*] వెలంగపూండి క్రి[ష్ణ]

3 య కొమారుండు మంత్ర[య్య] దొడ్డమల్లికార్జు -

4 ని పాదతీర్థ సేవకుండువ

5 యీ గుడి గట్టించెను

6 తన భార్య సోమక్క[1]

1 Built in here.

No. 595

(*A.R. No.* 564 *of* 1909)

VOPPICHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab near the well called Dēvatulabhāvi.

Pratāpa-Rudradēva : Śaka 1233 (Virōdhikṛit).

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 500.

No. 596

(*A.R. No.* 565 *of* 1909)

VOPPICHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On another slab in the same place as above.

Pratāpa-Rudradēva : 1299 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 488.

No. 597

(*A. R. No.* 566 *of* 1909)

VOPPICHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in the Āñjanēya temple.

Śaka 1541, Siddhārthi, Nija-Śrāvaṇa śu. 7=1919 A.D., August 6 (Friday).

It records the construction of a *maṇḍapa* of the temple of Hanumanta at Vappicharlla by a certain Sāgi Raghunāthayya of Kāśika-sagōtra (Kauśika-gōtra) for the merit of his father Chemnnu-bhaṭlu, mother Lakshmakka, elder brothers Kṛishṇaṁ-bhaṭlu, Mallu-bhaṭlu and younger brother Veṁkkaṭa-bhaṭlu.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యు

2 దయ శాలివా[హ]న

3 శకవరుషంబ్బులు ॥

4 ౧[౫]౪౧ అగునేటి సి -

5 ద్ధార్థి సంవ్వత్సర ని -

6 జ శ్రావణ శుద్ధ ౭ లు [శ్రీ]

7 [కా]శిక సగోత్రోద్భవు

8 డైన సాగి రఘునాథ -

9 య్య తమతండ్రి చెం -

10 మ్నుభట్లు తమ తల్లి

11 లక్ష్మక్కకున్ను తమ
12 తోడబుట్టిన అన్నలు
13 కృష్ణంభట్లు మల్ల
14 భట్లు తమతమ్ము
15 డు వెంకటభట్లుకు -
16 న్ను పుణ్యంగాను వ-
17 ప్పి చర్లఁ హనుమ -
18 ంతుని మండపం తే -
19 యించ్చిన ధర్మశాసనము ॥
20 శ్రీ శ్రీ శ్రీ ॥

No. 598

(*A.R. No.* 567 *of* 1909)

VOPPICHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up near the well called Chennappabhāvi.

Śaka 1560, Bahudhānya, Pushya ba. 2=1639 A.D., January 11 (Friday).

It records a grant made to the learned *mahājanas* (*Vidvan-mahājanas*) residing at Vappicharla by Rāmarāju Vīramarāju Chakrappaṁgāru, son of Uttarayya and grandson of Vīramarāju belonging to Lōhita-gōtra.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయా -
2 భ్యుదయ శాలివా -
3 హన శకవర్షంబులు
4 ౧౫౬౦ అగునేటి బహు
5 ధాన్యనామ సంవత్సర
6 పుష్య బ ౨ లు । లోహిత -
7 గోత్రోద్భవులైన వీరమరా -
8 జుంగారి పౌత్రులున్ను ఉ -
9 త్తరయ్యంగారి పుత్రులు -
10 న్ను అయిన రామరాజు వీ -
11 రమరాజు చక్రప్పంగారు
12 వప్పిచర్లఁ స్థితాశేష విద్వన్మ -
13 హాజనాలకున్ను యిచ్చిన ధ -
14 ర్మశాసనం[1]

[1] Stops here.

No. 599

(*A.R. No.* 568 *of* 1909)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab lying in the Vaṅkēśvarasvāmin temple.

....va, Vaiśākha śu. 11

This record in characters of c. 18th century registers the grant of wet land and the income from taxes like *bēḍige*, etc., from the lands which belonged to the *ijārati* of the donor (name not mentioned) as *mānya* for running a *chalivemdru* (watershed) on the road midway between Dugga and Aḍigoppula to Limggaya Tippaya, younger brother of Sōla Ayyapa, for the merit of Dugga Vīrēśvara and Jagapatirāya.

Text

1 . . . వ సంవత్సర

2 వైశాఖ శు ౧౧ లు [॥*]

3 సోల అయ్యప తం-

4 [మ్ముడు] లింగ్గయ తి-

5 ప్పయంగార్కి యి-

6 చ్చిన ధర్మశాసన-

7 ము । దుగ్గ అడిగొ-

8 ప్పుల తెరువు నడుమ-

9 ను దుగ్గ వీరేశ్వరు-

10 నికిన్ని రాజ(శ్రీ) జ-

11 గ [ప]తిరాయనింగా-

12 రికిన్ని పుణ్యంగా-

13 ను చలివెంద్రు పె[ట్టి]

14 గట్టడచేసి మాకు

15 [ఇ]జారతి సాగివచ్చి ధ

16 వరాన తూపుల ల .

17 వ [దొ]డ్డం రాజు

18 [చే]ని వుత్తరవు గె-

19 వి[క] బీడుకు చ్చ-

20 త్రం బేడిగె మా .

21 మాన్యంగాను

22 చలివెంద్రు [కే]

23 యల్లవృటికి . . .[1]

24 ంద్రుకు నీకు

25 క్షేత్రానకు

26 ధాన్యాలుంన్ను [మి]

27 పుత్ర పౌత్ర పారం -

28 ప్పర్యముంన్ను •

29 నుభవించ్చి బ్రతు -

30 కువారు । శ్లోకం ।

31 స్వదత్తా ద్విగుణం

32 పుంణ్యం పరద -

33 త్తాను పాలనం [।*] ప

34 రదత్తాప హారేణ

35 స్వద త్త[ం*] నిష్ఫలం భ -

36 వేత్ । ౧ ।

No. 600

(*A.R. No.* 569 *of* 1939)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up near a platform in the temple.

Kṛishṇarāyadēva Mahārāya : Śaka 1440 (Bahudhānya)

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 67.

No. 601

(*A. R. No.* 570 *of* 1909)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab in the court yard of the same temple.

1297 A.D.

Published in *S.I.I.* Vol. X, No. 482.

No. 602

(*A. R. No.* 571 *of* 1909)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar in the same temple.

Kākatiya-Gaṇapatidēva : 1251 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 334.

---

1 May be Read as చలవెంద్రుకు

No. 603

(*A. R. No.* 572 *of* 1909.)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab in the Gōpālasvāmin temple.

1297 A. D.

Published in *S.I.I.* Vol. X, No. 483.

No. 604

(*A. R. No.* 573 *of* 1909.)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar in the same temple.

Rudrama-Mahādēvi : 1269 A. D.

Published in *S. I. I.* , Vol. X, No. 422.

No. 605

(*A. R. No.* 574 *of* 1909.)

DURGI, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar in front of Ōttiguḷḷu, near Bugga.

Kākatīya Pratāpa-Rudradēva-Mahārāja : 1319 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 526.

No. 606

(*A. R. No.* 575 *of* 1909.)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the Maga pillar in the courtyard of the Chennakēsavasvāmin temp1

1111 (?) A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 66.

No. 607

(*A. R. No.* 576 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRIC1.

Same place

Vīrakāma : Saka. 1035.

Published in *S.I.I.* Vol. X, No. 72.

No. 608

(*A. R. No.* 577 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the same temple.

1522 A. D.

Published in *S. I. I.*, Vol., X, No. 736.

No. 609

(*A. R. No.* 578 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On another pillar in the same place as above.

1429 A. D.

Published in *S. I. I.*., Vol., X, No. 583.

No. 610

(*A. R. No.* 579 *of* 1909.)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the third pillar in the same place as above.

1619 (?) A. D.

Published in *S. I. I.*, Vol., X, No. 756.

No. 611

(*A. R. No.* 580 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

In the same place as above.

1398 (?) A. D.

Published in *S. I. I.*, Vol., X, No. 569.

No. 612

(*A. R. No.* 581 *of* 1909.)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On the fourth pillar of the *maṇḍapa* in the Chennakēśava temple.

Saka 1450, Sarvadhāri, Kārttika ba. 30, Thursday=1528 A.D., November 12. Solar eclipse

It registers the grant of land called *dari-maḍi* by Kākila Palrāju on the occasion of *Sūrya-grahaṇa* (Solar eclipse) for the merit of his father Padmarāju and mother Tirumaladēvi.

Text

1 స్వస్తిశ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన శకవర్షం
2 బులు ౧౩౩౦ అగునేటి సర్వధారి సంవత్సర కార్తిక బ [౩౦] ।
3 గు । కాశి[ల] పల్లాలుంగారి తమ తల్లి తిరుమలదేవిం
4 గారికిని తమ తండ్రి పద్మరాజుంగారికిన్ని పుణ్య -
5 ంగాను యీ సూర్యగ్రహణ పుణ్యకాలమందు .
6 ం [త]లికుంట్ల [తిరు]మలయ్యంగారి[కి]మాచలచెరు .
7 వు వెనకను [జా]వులగడ్డ స్థలానను పాతికె దరి మ -
8 డి ధారాపూర్వకము చేసి యి[చ్చి]ను । యీ పుణ్యా
9 నకు యెవ్వరు తప్పినాను గంగాతీరాన గోబ్రా -
10 హ్మణ హింస చేసి[నట్టి] దోషానం బోయినవారు [॥*] మంగ్గ
11 [ళ] మహా శ్రీశ్రీం జేయును [॥*]

No. 613

(*A.R. No.* 582 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the fifth pillar in the same place as above.

1414 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 580.

No. 614

(*A.R. No.* 583 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the east face of the *Garuḍa-stambha* in front of the **Chennakēśava temple.**

Śaka 1566, Tāraṇa, Śrāvaṇa śu. 15 = 1644 A.D., August 8 (Thursday), f.d.t. ·06

It states that Pālum Vōbannamgāru, son of Tirupatayamgār, **grandson** of Sarparāju, belonging to Maudgalya-gōtra, Āpastambha-sūtra and **Yajuś-śākhā**, set up this *garuḍa-stambha*, after laving the feet of god (?) **Chamnarāya** of Mācharla.

Text

1 శుభమస్తు । స్వస్తిశ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన శకవర్షం(।)-
2 బ్బులు ౧౫౬౬ అగునేటి తారణ సంవ్వత్సర శ్రావణ శు ।౧౫ లు [॥*]

3 అప స్తంభసూత్ర యజుశ్శాఖాధ్యాయులైన మౌద్గల్య గో (।)

4 త్రోద్భవులైన సర్వరాజుంగారి పౌత్రులున్ను తిరుపతయంగా

5 రి పుత్రులున్ను [నైన] పాలుం వోబన్నంగారు మాచర్ల చంన్నరా (।)-

6 యలకు సాష్టాంగదండం సేవించ్చి ఆచంద్రార్కస్థాయి

7 గా గరుడ స్తంభ ప్రతిష్ట సమర్పించ్చిన సేవ [॥*]

No. 615

(*A.R. No.* 584 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in the courtyard of the Vīrabhadrēśvara temple in the same village.

Vīrapratāpa-Sadāśivarāyadēva-Mahārāya : Śaka 1476 (Ānanda)

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 191.

No. 616

(*A.R. No.* 585 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in front of the temple of Pōlērammā.

1313 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 505.

No. 617

(*A.R. No.* 586 *of* 1909)

MĀCHERLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab set up in front of the ruined 'temple of heroes' on the bank of the Chandravaṅka stream.

Pratāparudra : Śaka 1236, Ānanda, Bhādrapada śu. 15, Sunday=1314 A.D., August 25.

It records the *sarvamānya* gift of 1/2 *kaṁḍuka* of wet land and dry land at Tēlaprōlu as *Vīrapurusha-vṛitti* by Dēvarināyani, son of Māchaya-nāyani, while he was administering Mahādēvicheru as a subordinate of the king who is described as *immaḍi-niśśaṁka-vīra, kaliṁga-vīrabhadra, javanika-trinētra* and *Kākatirājya-samuddharaṇa*, etc. It also registers a gift of one vessel of oil from out of the income of 22 *ka* of oil-mill, by the same donor.

Text

1 స్వస్తి సమధిగత పంచమహా[శబ్ద] మహా -
2 మండలేశ్వర కాకతియ్య ప్రతా[పరు]ద్రదే -
3 వ మహారాజులు సుఖ[ముగా]-
4 వినోదంబున పృథివీ రాజ్యము సే -
5 యుచుండంగాను తీ . . . . పా -
6 దోపజీవులైన స్వామి ద్రోహరగం -
7 డ ఇంమడి నిశ్శంకవీర కలింగ -
8 వీరభద్ర జవనిక్క త్రినేత్ర కా[కతి]రా -
9 జ్య సముద్ధరణులైన స్వస్తిశ్రీమతు
10 మాచయనాయనింగారి [కొ]డుక్కు -
11 లు దేవరినాయనింగారు మహా -
12 దేవి చె[ఱువు*] నుఖానం జాలింపుచూ -
13 ను తమకు పుణ్యముగాను స్వస్తి
14 శ్రీ శకవ[ర్ష]ంబులు ౧౨౩౬ అగు -
15 నేంటి ఆనంద సంవత్సర భాద్ర -
16 పద ౫ గు ఆ । తేశప్రోల కందు -
17 గు[డి] తూ . న మారమున నీ[రు] -
18 నేల పాది కండుక । చేను వీర పు -
19 [రు*] షులకు ప్రతిష్ఠిగాను ధారవోసి
20 వింద తప్పు కటి కొల్లు పద్దెలా . (?)
21 యము సర్వ్వ[ం]మాన్యముగా -
22 ను ఇస్తిమి ॥ స్వదత్తా[ం] పరదత్తా -
23 ం వా యో హరేత వసుంధరా -
24 ం [।*]షష్ఠిర్వ్వర్ష [*] సహస్రాణి వి .
25 యాం జాయతే క్రిమి [।*] లబం
26 ది మానకు ౨౨ క గానుగం బిండు (?)
27 ల ఆయము నూనె ఇస్తిమి ॥
28 ఈధర్మ్మ[ం]ము ఎవ్వరు దప్పినాను వారు
29 గంగక[లు]వ గంగకపిలం బొడిచి -
30 న పాపానం బడువారు ॥

No. 618

(*A.R. No.* 587 *of* 1909)

ADIGOPPULA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a slab fixed into the wall of the Āñjanēya temple.

Śaka 1532, Saumya, Kārttika śu. 11 = 1609 A.D.

October 28, Saturday.

It states that Yallappa, grandson of Pullānāyani of [Pāḍavalli] belonging to Alugucharla-gōtra built a central shrine along with a square court-yard to god Hanumanta of Aḍigoppu, erected a lamp-pillar and made a grant of wet lands of sowing capacity of 3 *tūmus* as *sarvamānya*, for the worship and food-offerings to the same deity, for the merit of his father Tippānāyani and mother Sarvamma.

Text

1 శ్రీరామా [।।*]
2 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన శ-
3 [క]వర్షంబులు ౧[౫]౩౨ అగునేంటి సౌమ్యనామ సంవత్స-
4 ర కార్తీక శు ౧౧ లు [।।*] అలుగుచర్ల గోత్రోద్భవులయిన
5 [పాడవల్లి] పుల్లానాయినిగారి పౌత్రులయిన తిప్పానా-
6 యి[నిగా]రి పుత్రులయిన యల్లప్పంగారు తమ తండ్రిం-
7 గారు తిప్పానాయినింగారికిన్ని తమ తల్లింగా(ం)-
8 రు సర్వమ్మంగారికిన్ని పుణ్యముగాను అడిగొప్పు
9 ల హనుమంత్త తిరువళికి దేవళమున్ను చవుతరా-
10 మున్ను కట్టించ్చి కంభము ప్రతిష్ఠించ్చి నిత్యనై వేద్యకట్ట
11 ళ్ళకు గ్రామానకు పడమట పిన్నమాంతివాంగు
12 పడమటి వొడ్డు మాదుగుల దోవకు దక్షణం ముత్తు-
13 ము విత్తనాల క్షేత్రము సర్వమాన్యంగా యిచ్చి ఆచంద్రా
14 ర్క స్థాయిగాను నిలిపెను [।*] యీ క్షేత్రానకు ఆఛేదనశే -
15 నా చేడిగె గొన్నను తెలంగావారై రా గంగ్గలో గోబ్రాం -
16 హ్మణ్ణి వధించ్చిన పాపానంబోదురు తురుకవారై రా
17 మక్కాలో పంద్దింగోసిన పాపానం బోదురు శ్రీ[।।*]
18 స్వదత్తా ద్విగుణం పుణ్యం పరదత్తాను పాలనం [।*] పర
19 దత్తాపహారేణ స్వదత్తం నిష్ఫలం[ం*]భవేత్ [।।*] శ్రీ శ్రీ శ్రీ
20 శేయునూ [।।*]

No. 619

(*A.R. No.* 588 *of* 1909)

Aḍigoppula, Palnad taluk, Guntur district.

On an image of Gaṇapati in the Āñjanēya temple.

Saka 1033, Khara, Kārttika śu. 1, Thursday = 1111 A.D., October 5.

It records the setting up of an image at Aḍigappu by Dōchama, son of Divākara Peggaḍa, who is described as *samasta-vishayādhikāra-sampanna.*

Text

1 స్వస్తి శ్రీ సకవర్షములు ౧౦౩౩

2 వంటి ఖరసంవత్సర కార్త్తిక సుద్ధ

3 ౧ గురువారము నాండు సమస్త విష

4 యాధికార సంపన్నులైన దివా -

5 కర పెగ్గడకొడుకు కొమారదోచయ అడిగప్పు

6 ల అష్టభోగ సా . . . . పాలించి చే

7 యించిన గ[ణ] . . . రప్రతిమ [।।*]

No. 620

(*A.R. No.* 589 *of* 1909)

Aḍigoppula, Palnad taluk, Guntur district.

On a slab built into the wall of the Tripurāntakēśvara temple.

Śaka 1607, Raktākshi, Māgha śu. 7 = 1685 A.D., January 31.

It records the construction of probably a Siva temple as a service to god Tripurāntaka by Āśaṁkana-Vīranna, son of Rāmarāju Gaṇaparāju.

Text

1 శాలివాహన

2 శకవర్షంబులు

3 ౧[౬]౦౭ । రక్తాక్షి సం -

4 వ్వత్సర మాఘ శు -

5 ద్ధ ౭ లు । రామరా -

6 జు గణపరాజు కొ -

7 మారుడు శ్రీగి -

8 శ త్రిపురాంతకు -
9 నికి శేవ । అశంకన పీ -
10 రన్నంగారు కట్టించ్చి -
11 న గుడి శివార్పణం[॥*]

No. 621

(*A.R. No.* 590 *of* 1909)

MIRIYĀLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab near the platform of the flag-staff in front of the Chennarāya-svāmi temple.

Śaka 1530, Plavaṅga, Āshāḍha śu. 11 = 1607 A.D., June 25. The month was Adhika Āshāḍha and the Śaka year was current.

It states that while Pōtinēṁḍu, grandson of Pōtinēṁni, was ruling from Miriyāla, built a central shrine (?) for god Chaṁnnakēśavarāya and set up a lamp-pillar (*tiruvaḷike-kaṁbha*) for the merit of his father Māṁchinēṁni and mother Māṁdama. Also records a grove raised by him.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన శకవర్షంబ్బు -
2 లు ౧౫౩౦ అగునేంటి [ప్లవ]ంగ్గ నామ సంవత్సర ఆ -
3 షాఢ శు ౧౧ లు [॥*] . . . [పోతినేంని] పౌత్రు[లై]న మాంచి -
4 నేంని పుత్రులైన పోతినేండు మి[రి]యాలగ్రామం యే -
5 లుచుంన్ను చంన్న కే[శ]వరాయని ప్రిష్ఠి పథానను
6 తమ తంండ్రి మాంచినేంనికిన్ని తమ త[ల్లి]లు లిం
7 గ్గమ మాంరమ[లగారికి పు]ణ్యాంగాను [చ]వు[తె] -
8 రా గట్టించ్చి తిరు[వళికె] కంభం యెత్తించ్చిన ధ -
9 మ్మశాసనం [॥*] వనం వేయించ్చెను [॥*] శ్రీరామా ॥

No. 622

(*A.R. No.* 591 *of* 1909.)

CHERLAGUḌIPĀḌU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar lying by the road-side of the village.

Śaka 1403, Plava, Vaiśākha śu. 15, Thursday = 1481 A.D., April 14.

The weekday was Saturday.

It records the grant of lands for the Dēva Brāhmaṇas and as *bhaṭa-vṛitti* to the *karaṇika* by Śrī Mīnugu Malla at Cherlōguḍipāḍu in Guriṁdāla-sīma which belonged to his *nāyaṁkara*, for the merit of his grandfather Chānnēniṁgāru, father Chitnēniṁgāru and uncle Koṁḍamanāyaniṁgāru.

Text

1 [శ్రీ] శకవర్షంబులు
2 [౧]౪౦౩ అగునేంటి ప్ల[వ]
3 సంవత్సర వై శాఖ శు [౧౫]
4 [గు] [।*] శ్రీ మంన్మహానా -
5 యకాచార్య మీనుగు .
6 మీసరగండ మీ[సర]
7 మండలీకరగండ గం -
8 డరగండ గండభేరుం -
9 డ . [వై]రి గజాంకుశ
10 ఖానప్రతి పాలకులైన
11 శ్రీమీనుగు మల్లా -
12 [వేని]గారు తమతా -
13 త చాన్నే నింగారికిన్ని
15 మ [పినతండ్రి] కొండమనా -
16 యునింగారికిన్ని పుణ్యము -
17 గానిచ్చిన ధర్మ్మశాసనము ॥
18 మా నాయంకజానకుం తె -
19 ల్లే గురిందాలసీమలోని చె -
20 ల్లోఁగుడిపాటి దేవబ్రాహ్మం -
21 ణసీమలు కరి -
22 ణీక భటవ్రిత్తులు అ -
23 ష్టభోగ తేజస్వామ్యంగా -
24 ను ఆ స్త్రింగాన ఆచంద్రా
25 కఁస్థాయిగాను అనుభవి -
26 ంచి బ్రతికేది ఇందు తురు -
27 [క]రాజులు త -
28 [ప్పి]రా పందిం చి -
29 న్న వారు హిందు -
30 రాజులు తప్పిరా గం -
31 గక త్తఁ గోవులాను
32 బ్రాహ్మలాను చంపి
33 న దోషానం బోవు
34 వారు [।*]

No. 623

(*A. R. No.* 592 *of* 1909.)

CHERLAGUḌIPĀḌU, PALNAD TALUK; GUNTUR DISTRICT.

On a slab built into the platform of the flag-staff in the Vēṇugōpālasvāmi temple.

Śaka 1576, Jaya, Māgha śu. 11=1655 A.D., February 6 (Tuesday)

It records the construction of a court-yard for the temple of Madana Gōpāla at Guḍipāḍu and setting up of a lamp-pillar (*tiruvaḷike-kaṁbha*) by China Yallimarāju of Charikoṇḍa, who is the son of Timmarāju and grandson of Chinakṛishṇamarāju belonging to Ātrēya-gōtra for the merit of his father Timmarāju and mother Māchamma. A Telugu verse at the end eulogises in praise of the donor's father.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శాలివాహన శకవరుషంబ్బులు [౧౫౭౬ జ]-

2 య సంవ్వత్సర మాఘ శుధ [౧౧] లు అమరచంద్రేశ్వర అరి . . . . .

3 కాంధవులైన ఆత్రేయసగోత్ర పవిత్రులైన చినక్రిష్ణమరాజు . . [త్రు] . . .

4 . . తిమ్మరాజు పుత్రులైన చరికోండ్డంకట్టు చినయల్లమరాజు [వారు] తమ తం-

5 డ్రి [గోప?] తిమ్మరాజుకున్ను తమతల్లి మాచమ్మంగారికిన్ని పుణ్యముగాను చెర్లో-

6 గుడిపాటి మదనగోపాలుని సన్నిధిని కృష్ణార్పణముగాను చవుతరా గట్టించ్చి తిరువ-

8 ళికె కంభము రెండు ప్రతిష్టించ్చెనూ॥ క॥ కవితనుత రూపగుణ సల్లలిత యశోధార ధీరలావం-

9 ణ్యములన్ । యిలని ప్రతిభటజనములు గలరే చరికోండ్ల తిమ్మఘను చినయల్లా ।

శ్రీరామా ।

No. 624

(*A. R. No.* 592-A *of* 1909.)

CHERLAGUḌIPĀḌU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a stone built into the west wall of the *maṇḍapa* of the Vēṇugōpāl svāmi temple.

This record in characters of c. 17th century A.D. records the obeisance offered to the deity Gōpālasvāmi of Cherlōguḍipāḍu by Veṁggaya, son of the damsel Pedda Lachchasāni.

Text[1]

1 శ్రీరామా [॥*]

2 చెర్లోగుడిపాటి గోపాలస్వామికి

3 దాసరిపెద్ద లచ్చసాని కొమారుడు వెంగ్గయ

4 నిత్యం ప॥ సేవా॥

[1] This is engraved below *A.R. No.* 592 *of* 1909.

No. 625

(*A. R. No.* 592-B *of* 1909.)

CHERLAGUḌIPĀḌU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a stone built into the same wall.

Sārvari, Kārttika śu. 11, Friday=1660 A. D., November 2, f.d.t. ·19

It registers the obeisance made to god Gōpālasvāmi by Veṁkkana, son of Sōmarāju Yallamarāju.

Text

1 శ్రీరామా [।।*]

2 శార్వరి సం।

3 కార్తిక శు [౧౧]

4 శు ।। శ్రీ గోపాళ -

5 స్వాములకు సో -

6 మ రాజుల యల్ల -

7 మరాజు కుమా -

8 రుడు వెంక్కన

9 నిత్యం వ ।। దం -

10 డములు ।। శ్రీ [।।*]

No. 626

(*A. R. No.* 593 *of* 1909.)

CHERLAGUḌIPĀḌU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the same temple.

Saka 12[1]6, Jaya, Kārttika śu. 5=1294 A. D., October 25 (Monday).

It refers to the learned *mahājanas* of Guḍipāḍu and mentions Appaya of Mācharla and certain others (whose names are lost).

Text

1 శ్రీ శక వరుష[ంబు*]లు ౧౨[౧]౬ టి జయ సంవ్వత్సర కార్తిక శు ౫ . . వారాన [చెర్ల]

2 గుడిపాటి అశేష విద్వజ్జన మహాజనాలూ . . . . .

3 టెంగారి కొడ్కులూను . . మాచర్ల అప్పయంగారూను

4 తమలోను . . . .

[1] This is engraved in the margin on the right of *A.R. No.* 592 *of* 1909.

No. 627

(*A. R. No.* 594 *of* 1909)

CHERLAGUḌIPĀḌU, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a stone set up near the well in the Śiva temple.

Śaka 1457, Pārttiva, Kārttika ba. 7, Thursday=Irregular

It records that Krishṇamarāju of. .tsarikoṇḍa dug out a well and consecrated the same in the temple of Kāḷēśvara, for the merit of his father Timmarāju and mother Veṁkaṁma. The donor is described as the servant of god Amarachaṇḍēśvara.

Text

1 శ్రీ శకవర్షం -
2 బులు ౧౪౫౭ అగు -
3 పార్థివ సంవత్సర కార్త్తిక
4 బ ౭ గు [।*] శ్రీ అమ -
5 ర చండేశ్వర ఆది
6 . [వా]చకార బటు
7 అనపాంథవులైన బట్టు
8 . . త్సరికొండ క్రిష్ణమరా -
9 జు[o]గారు తమ తండ్రి తి -
10 [మ్మ]రాజుగారికిని తమ త
11 ల్లి [వెంక]మ్మకును పు -
12 ణ్యముగాను కాళేశ్వర -
13 లింగము సంన్నిధిని ఇన
14 [డ]బావి త్రవించి ప్రతిష్ట
15 చేశెను . త్సరికొండ వంశ పు
16 . కిని . . . రుహాపై రి మా
17 . . . . లందున్ । . రను
18 . . . . పింన్న క్రిష్ణము
19 . . . [క]ందన లింమురా
20 జు వర్థిలు కీర్తిన్ [।*] శ్రీ [।*]

No. 628

(*A. R. No.* 595 *of* 1909)

PALLEGUṆṬA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a mutilated pillar of white stone in the Śiva temple.

It mentions the village Pulikallu and epithets of Sarvalōkāśraya Vishṇuvardhana of Eastern Chalukyas. Same as No. E 21 of 1939-40,

No. 629

(*A. R. No.* 596 *of* 1909)

GURIZĀLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On the nāga pillar in the Vīrabhadrēśvara temple outside the village.

Sōmēśvara III : 1129 A. D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X, No. 27.

No. 630

(*A. R. No.* 597 *of* 1909)

GURIZĀLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab set up near the platform of the flag-staff in the court-yard of Vīrabhadrēśvara temple.

Śaka 1430, Vibhava, Jyēshṭha ba. 2, Sunday=1508 A.D., May 16. The week-day was Tuesday.

It states that Śrīnātharāju Rāmayadēva-mahārāju endowed the *virtti-chēlu* as *sarvamānya* to the *dēvabrāhmas* (brāhmaṇas offering worship to the deities) of Gurindala in Gurindala-sīma, for hereditary enjoyment. This chief is stated to have borne the epithets like *mahāmaṇḍalēśvara*, *Anivāraṇa Sihyarāvu* and *sāmanta-bamgāra-mahāpātra*.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ జయాభ్యుదయ శక -
2 వర్షంబులు ౧౪౩౦ అగునేంటి విభవ -
3 సంవత్సర జ్యేష్ఠ బ ౨ ఆ [॥*] శ్రీమన్మహా -
4 మండలేశ్వర అనివారణ సిహ్యారావు సా -
5 మంత బంగార మహాపాత్ర శ్రీనాథరాజు రామయ -
6 దేవ మహారాజులుంగారు గురిందల గురింద -
7 ల సీమ దేవబ్రాంహ్మలకు ఇచ్చిన ధర్మశాస -
8 నం [॥*] మీరు వ్యవసాయం సేసుకొ[ని] వృత్తి చే -
9 లు సర్వమాన్యంగాను ఇస్తిమిగాన మీపుత్ర పౌ -
10 త్ర పారంపర్యం ఆచంద్రార్కంగాను అనుభవించి
11 బ్రతికేది ॥ రామ ॥ సామాన్యోయం ధర్మసేతుం నృ
12 పాణాం । కాలే కాలే పాలనీయో భవద్భిః । సర్వా నే -
13 తాన్భావినః పార్థివేంద్రాం । భూయో భూయో
14 యాచతే రామచంద్ర ॥ మద్వంశజాః పర మ -
15 హీపతి వంశజా వా । పాపాదపేత మనసో భు -

16 వి శ్యావి భూపాః [।*] యే పాలయంతి మమ ధర్మ్మ -

17 మిదం సమస్తాం తేభ్యో మయా విరచితోంజలిరేష

18 మూర్ధ్ని ॥ యేకైవ భగినీ లోకే। యేకైవ జామేక భూభ(భు)జాం ॥

19 న భోగ్యా న కరగ్రాహ్యా విప్రదత్తా వసుంధరా ॥ (శ్రీ) [।*]

No. 631

(*A. R. No.* 597-A *of* 1909)

GURIZĀLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a slab set up near the same place.

Śaka 1479, Piṅgaḷa, Śrāvaṇa ba. 5, Thursday=1557 A.D., August 14; f.d.t. ·02. The week-day was Saturday.

It refers to the obeisance of the people, probably to the deity (details lost) and to an image of single stone.

Text

1 స్వస్తి (శ్రీ) జయాభ్యు

2 దయ శాలివాహన శ -

3 క వరుషంబులు ౧౪[౭౯]

4 అగునేంటి పింగళ నామ -

5 సంవ్వత్సర శ్రావణ బ ౫ [గు] [॥*]

6–7 damaged.

8 మహీ . . . . నానాకుల

9 ద్వారా . . . కాల . .

10 వ అతు . . . కొండ [పుట్టి]

11 . . . యీ శి[రు]నను స[క] -

12 లమైన జనులు సేవిస్తూ వు -

13 ంన్నంగ్గాను . . . . .

14 ం అంద్దున స్వామి . .

15 . . . . . యేకశిలారూప -

16 మై వుంన్నంగాను యీమ -

17 హిమ లోకులకు ఆశ్చర్యంగా

18 ను [॥*]

No. 632

(*A. R. No.* 598 *of* 1909.)

GURIZĀLA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On three *vīrakals* in front of the Gurizālamma temple.

Damaged.

No. 633

(*A. R. No.* 599 *of* 1909)

PIḌUGURĀḶḶA, PALNAD TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a mutilated slab in the village.

Pratāpa-Rudradēva : Śaka [1240], Kāḷāyukta

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 525.

No. 634

(*A. R. No.* 600 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar of the *maṇḍapa* in front of the Vīrabhadrasvāmin temple.

Gaṇapatidēva : Śaka 1166=1244-45 A.D.

Published in *Ep. Ind.*, Vol. XII, pp. 188 ff.

No. 635

(*A. R. No.* 601 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

On another pillar of the same *maṇḍapa*.

Aṉṉapōttu Reḍḍi : Śaka 1280, Viḷambi, Āvaṇi 15=1358, A.D., August 13.

This inscription seems to be incomplete.

It records a regulation instituted by the merchants on the sea and those residing in the seashore towns. It states that whosoever stayed at Moṭṭuppaḷḷi his needs must be fulfilled, and there was no objection for him to move to any place. The levy called *aputrika-deṇḍam* was not to be imposed on the foreigners. The usual rate of customs was allowed on gold and silver. Three-fourth of the former duty was remitted on exported sandal. Foreigners could sell their merchandise to whomsoever they liked and could buy whatever other articles they liked. The cloth for women was not to be levied. For other items of merchandise the duty was to be levied as before. This was the procedure followed in the *añjināṉpugaliḍam* (place of security to persons in distress).

It further records that for every 100 articles imported from the south 3 articles should be given and for every 100 clothes,, two clothes should be given, etc.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீமது சக-
2 ரையாண்டு நூடா[அம்]-
3 மெற் செல்லாநின்ற வி-
4 ளம்பி சம்வற்சரத்து
5 ஆவணி மாதம் ம●
6 தி ஸ்வஸ்திஸ்ரீமது
7 அன்னபொத்து
8 செட்டியாரென் இப-
9 ரந்திரத்தில் வியா-
10 பாரிகளுக்கும் கை-
11 ரப்பட்டணங்களி-
12 ல் நாநாதெ[சி]விய-
13 ஙபாரிகளுக்கும் இட்-
14 ட மதியாரி சாதனை-
15 க் கல்வெட்டு மொ-
16 ட்டுப்பள்ளிக்கு யா-
17 தொருத்தர் குடியிரு-
18 க்குமனவுக்கு இவ-
19 ர்களுக்கு வெண்டு
20 நலப்பாடு செய்து
21 அவர்களுக்கு பூறு-
22 வத்தில் உள்ள காணி
23 தொட்டமும் குடுத்-
24 து தாங்கள் இருக்கு
25 நாள் இருந்து இவட-
26 த்தி நின்று வெண்டின
27 இடத்துக்கு பொக கு-
28 றைமில்லே பாதெ-
29 சிகளுக்கு அபுத்திரி-
30 க தெண்டம் கொள்-
31 ளக் கடவொமல்-
32 ல பொன் வெள்ளிக்-
33 கு ஆயம் உள்ளது
34 விட்டொம் சந்[தி]-
35 ரைத்துக்கு புறப்பா-
36 டு சுங்கம் பூறுவ-
37 ம் கொள்ளுமதில் மூ-
38 ன்ற[த]தொன்று வி-
39 ட்டொம் தாங்கள்
40 கொண்டு வந்த சர-
41 க்கு வெண்டினபடி
42 வெண்டுவொற்கு
43 விற்று வெண்டி-
44 னபடி மறு சர-
45 க்குக் கொண்-
46 டு பொக கடவ-
47 கள் பண்டாரத்-
48 துக்கு கொண்-
49 டு புடவை இட-
50 க் கடவொமல்-
51 ல மற்றுள்ள ச[ர]-
52 க்குகளுக்கு சு[ங்]-
53 கம் பூறுவம் ெ-
54 காள்ளும்படி த-
55 ப்பாமல் கொள்-
56 ளக் கடவொம்
57 இப்படியை [பு]த்-
58 தி பண்ணி எல்ல-
59 ாரு வாக குறை இ-
60 ல்லே அஞ்சிநா-
61 ன் புகலிடம்
62 மதியாரிப்படி [ ]* ெ[த]
63 ற்கின்றும் வரும்
64 உருவுக்கு இறக்கு-
65 மதி நூற்றுக்கு மூ-
66 ன்றும் எற்றுமதி
67 புடவை உறு வா க்கு
68 ௫ உட வடக்கின்-
69 று வரும் உருவுக்கு
70 ா-றுக்கு ௫ எத்து-
71 மதி புடவை உ●-
72 உ க்கு ௫ உ திபாத்-
73 திரத்தில் உருவுக்-
74 கு இறக்குமதி சுத்-
75 தை எற்றுமதி பு-
76 டவை உறு நூற்று-
77 க்கு ௫ உ முத்தைக்-
78 கு நூற்றுக்கு [எழு]
79 லை[1]

[1] Stops here.

No. 636

(*A. R. No.* 602 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

In the same place as above.

Anavōta Reḍḍi : 1358 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 556.

No. 637

(*A. R. No.* 603 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

East wall of the same temple.

Śaka 12[2]1, Vikāri, Makara (Tai)=1299 A.D., December.

This inscription is damaged and fragmentary.

It records the gift of 30 sheep, which yielded annually 1½ *māḍai* to the *Baṇḍāram* by a certain Ambalaninaindār Perumāppiḷḷai of Marudūr and they were received by a certain Pōdagaiyaṉ, son of Pammaṉ Bōyiṇḍaṉ. Other details are lost.

Text

1 சகரையாண்டு [௲௨௱௨௰௧] மேற் [செல்லா]
2 நின்ற விகாரி ஸம்வஸரத்தும் மகரநா-
3 யற்று பண்டாரத்துக்கு மருதூருடையார்
4 அம்பலநினைநார் பெருமாப்பிள்ளை
5 பம்மன் போயிண்டன் மகன் போதகை-
6 யன் வசம் விட்ட ஆடு ௩௰ இவ்வாடு மு-
7 ப்பதக்கும் ஆண்டு ஒன்றுக்கு இடுமா . . . . . இம்மாடை[ட] ஒன்றரையும்

No. 638

(*A. R. No.* 603–A *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Same wall.

Śaka [12] 21, Vikāri, Makara (Tai) 5=1229 A.D., December 29 (Tuesday).

This inscription is badly damaged and incomplete.

It mentions the individual Ambalaninai[ndāṉ] [Pe]rumāppiḷḷai, who figures in No. 637 above.

Text

1 ஹவிக செல்லாநின்ற
2 விகாரி வருஷத்-
3 த்து மகரநாயற்று
4 . . . க்கு பஞ்ச-
5 தீ . . . யார் அம்பலத்தை-
6 கு . . . குமாரப்பிள்ளை-
7 த் . . . ணமகவெடை
8-10 damaged.

No. 639

(*A.R. No.* 603-B *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Same wall.

Year 19, Aṛpaśi.

This inscription is damaged and incomplete.

It records the grant of 20 sheep for burning a *tiruviḷakku* in the temple of the god Pātēśvaramuḍaiyaṉāyaṉār, by certain Paḷḷayaṉ, son of Kēśa-bōyaṉ.

Text

1 யாண்டு ௰௯வது அற்ப-
2 சி மாதமுதல் உடையார் பா-
3 தேஸ்வரமு[டை*]டய நாயனா[ர்*]க்கு கே-
4 சபோயன் கொடுக்கு பள்ளய-
5 ன் விட்ட ஆடு உ௰ இவ்வா-
6 டு இருபதுக்கு . . . . .
7 டு ஒன்றுக்கு திருவிளக்கு
8 குடுக்கும் மஹா சந்திரா .

No. 640

(*A.R. No.* 603-C *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Same wall.

Year lost. Vikāri, Makara (Tai)=1299 A.D., December.

This inscription is damaged and incomplete.

It appears to record a gift of a *nandā* lamp and 60 sheep to provide for it. It mentions a certain Pottai, son of [. . . .]kēttaiyaṉ.

Text

. . . .

2 ளைதின்ற விகாரி வைகயவராத்து மகாநாயற்று பண்ட-

3 . . . க திருநந்தாவிளக்குக் குறக்கை உக பயான் அற்று

4 . . . . . . படி . . . . கெத்தையன் மகன் பொத்தை

5 . . . . ஸ்வாரு அறுபதுக்கும் ஆண்டு ஒன்று

6 . . . . . . டைமூன்றும் ஆசந்திராக

7 . . . .

No. 641

(*A.R. No.* 603-D *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Same wall.

Year lost.

This inscription is damaged and incomplete.

It records that a certain Mattayaṉ, son of Kāṇaya Bōyaṇḍaṉ received 25 coins from the *Paṇḍāram* and gave in lieu of its yield, 3 *māḍai.*

Text

1 . . . .

2 ஆவது காணய பொயண்டன் மக-

3 ன் மத்தயன் பக்கல் பண்டார பசு உம்ரு ஞல் திலை-

4 க்குட்டுமாடை ௩ ஆசந்திராக்க ஆண்டு க-

5 க்குக் குந்தேழு ௩

No. 642

(*A. R. No.* 603-E *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Same wall.

This is a fragmentry inscription.

It records that 20 sheep were given which yielded annually one *māḍai* with which one lamp was to be burnt. Other details are lost.

Text

1 இவாறு இருபதுக்கும் ஆ-
2 ன்று ஒன்றுக்கு இமோ-
3 டை ஒன்றும் திருவிள-
4 க்கு சந்திராதித்தவரை
5 நடக்க

No. 643

(*A. R. No.* 603-F *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Same wall.

Year lost, [Pura]ṭṭādi.

This inscription is also extremely damaged.

It seems to record a gift of 20 sheep with the annual yield of which a lamp was to be burnt. Other details are lost.

Text

1 ஹஸ்ரீ [॥*] . . . .
2 . . . . ரதிமா தம்
3 . . . . கய . . . . . . தெபவர-
4 . . . . . நாய . . . . க . . . க . . . .
5 . . . .
6 படி . . . . ஆடு உம இவ்வாறு . . . .
7 இருபதுக்கும் ஆன்று ஒன்றுக்-
8 கு திருவிளக்குக்கு . . . . ளை . . . .
9 கு . . . . சந்திராதித்தவரை நடக்

No. 644

(*A.R. No.* 604 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Round the base of the central shrine of the Kōdaṇḍarāmasvāmin temple

1322 A.D.

Published in *S. I. I.*, Vol. X., No. 532.

No. 645

(*A.R. No.* 605 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On a pillar lying in front of the Kōdaṇḍarāmaśvāmin temple.

Śaka 1160, Viḷambi, Uttarāyaṇa-saṅkrānti=1236 A.D., December 26 (Sunday).

It records a gift of 50 (sheep ?) for a lamp to god Prasannakēśavadēva of Mōṭupalli, a *dēsiyuyyagoṇḍapaṭṭaṇa* by Periyāṁdi-nāyaka, son of Hermāṁdi-nāyaka, a resident of Echchuvāka in a *maṇḍala* (name not clear). The gift was entrusted to the (family of ?) Komarusvāmi who undertook to supply a *māna* of ghee daily.

Text

1 స్వస్తి శ్రీ శుభ శక
2 వర్షంబులు ౧౧౬౦
3 విళంబి సంవత్స -
4 ర ఉత్తరాయణ సం
5 క్రాంతి నిమిత్తంబు
6 న స్వస్తి శ్రీమత్ [శా?]
7 [ఇ] మండలములోని
8 ఎచ్చువాక శానసులై
9 న హెర్మాండి నాయ -
10 కుని సుపుత్రుండు
11 పెరియ . ండినాయ -
12 కుండు తమ తల్లి ద -
13 ండ్రులకు ధర్మార్థ
14 ముగా దేశియుయ్య -
15 గొండ పట్టణంబై -
16 న మోట్టుపల్లి ప్రస -
17 న్న కేశవదేవరకు -
18 నఖండ దీపము -
19 న కిచ్చిన . .
20 లు ౫౦ వీనిం .
21 కొమరుస్వామి . .
22 ముపాలి త[మ]
23 దేవరాజు నిత్య [మానెం] -
24 డు నేయి నడపంగల
25 వాండు పుత్రాను పౌ
26 త్రిక మా చంద్రతారా
27 క్కగాము

No. 646

(*A.R. No.* 606 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

Kākatīya-Gaṇapatidēva : Śaka 1153 (Khara).

Published in *S.I.I.*, Vol. X., No. 278.

No. 647

(*A.R. No.* 607 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

Bayya-chōḍa-Mahārāja : 1242 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 298.

No. 648

(*A.R. No.* 607-A *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

1266 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 410.

No. 649

(*A.R. No.* 608 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

Same place.

Śaka 1188, Kshaya.

It records a gift of cows for a lamp by a cowherd of Mōṭupalli, to the temple of Prasanna-Chennakēśavadēva.[1]

No. 650

(*A. R. No.* 609 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

Rudradēva-mahārāja : 1277 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 440.

[1] See Appendix for text.

No. 651

(*A. R. No.* 610 *of* 1909)

MŌṬUPALLE, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

In the same place as above.

1294 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 476.

No. 652

(*A. R. No.* 611 *of* 1909)

JĀGARLAMŪḌI, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT

On a pillar set up in the graveyard (now removed to the bund of the tank) in the village.

Mahāmaṇḍalēśvara Pandiḍlapalli Kannāradēvarāju : Śaka 1195, Śrīmukha.

It seems to record a gift of land to the temple of Sēturāmēśvara. One of the faces of this pillar appears to be dated in **Śaka 1 [6] 86 Chitrabhānu** and mentions Guḍipāṭi Subbarāju Nārāyaṇappaṁgāru. [1]

No. 653

(*A. R. No.* 612 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

On a stone built into the tank in front of the Sāranāthaperumāḷ temple.

Parakēsarivarman : Year 10.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIX, No. 251.

No. 654

(*A.R. No.* 613 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

On another stone in the same place

Rājēndrachōḷa I : 11th century.

This inscription is a fragment.

It contains a portion of the *praśasti* of the king, which here starts from *Koḷḷippākkaiyuḷ poruṭaḍarīḻattaraśar*.

[1] See Appendix for text.

Text

1 கொள்ளிப்பாக்கையுள்
2 பொருதபரிழத்தரசர் தமுடி
3 னவர் பக்கற் றெனவன்
4 ஈழமண்டல முழுவது மெறி
5 பலர் புகழ்முடியுஞ் செங்கதிர்
6 வற் பலயுறந்திவுஞ் செருவிற
7 லெவருஞ் சாந்திமற்றிவரண கரு[1]

No. 655

(*A. R. No.* 614 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

South wall of the central shrine in the same temple.

Śaka 1566, Tāraṇa, Kārttigai 17, Saturday, Rōhiṇī=1644 A.D.,

November 16. The nakshatra was Svāti.

This inscription records a gift of 3 and 8 *mā* (i.e., 68 *mā*) of *puñjai* land in Gaṅgādharanallūr providing mask, *pītāmbaram*, private bathing and scents to smear with, to the image of the god Sāranāthasvāmi and a gift of 1/2 (10 *mā*) of *nañjai* land (probably in the same place) in favour of the shrine of Āḻvār, by a certain Gōvindadāsaṉ, for the merit of the ruler Vijayarāghavabhūpālaṉ, It is stated that the gift-land was given away to a certain Sugandam Appaṅgār with the stipulation that he and his progenies should carry out the object of the gift.

Text

1 ஸ்ரீஸாரநாதாய நம: ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஶகாப்தம் ௲௫௱௬௰௬ இதின்மேல் செல்லாநின்ற தாரணவருஷம் காத்திகை மீ ௰௭ உ சநி ரோஹிணி ஞள் ஸ்ரீஸாரநாதஸ்வாமிக்கு ஸம்பீதாம்பரமும் சாத்திவிக்க ஏகாந்த திருமஞ்சனத்துக்கும் சாத்துகாப்புக்கும் ஆழ்வார் ஸந்நிதிக்கும் விஜயராகவபூபாலன் புண்ணியமாக கோவிந்ததாஸன் கெங்காதரநல்லூரில் பொலிவிட்டாக ஸமர்ப்பித்த புஞ்சை நிலம் முன்றெ எட்டுமா ஆழ்வார் ஸந்நிதிக்கு ஸமர்ப்பித்த நஞ்சை நிலம் அரை ஆக நிலம்
2 முன்றெ முக்காலெ மூன்று மாவும் சுகந்தம் அப்பங்கார் பரிசமாக கட்டளையிட்டு யாவ-சந்த்ரார்க்கமாக பஞ்ச பர்வதம் பண்ணி ஸமர்ப்பித்த படியினாலெ ஆசந்த்ரார்க்க-ஸ்தாயியாக புத்ரபௌத்ர பாரம்பரையாக ஸாரநாதஸ்வாமிக்கு . கைங்கர்யம் பண்ணிக்கொண்டு சுகத்திலெ யிருக்கவும் இந்த தர்மத்துக்கு ஆராகிலும் விகாதம் பண்ணினால் கெங்கைக் கரையிலெ காராம் பசுவை கொன்ற தோஷத்திலெ போகவும்

No. 656

(*A.R. No.* 615 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Sāra-Paramēśvara temple at Uḍaiyārkōyil, a hamlet of the village.

Tribh° Rājarājadēva (III): Year 7=1222-23 A.D.

[1] Incomplete.

This inscription records a gift of 20 *kāśu* for burning a *nandā* lamp using, one *uḻakku* of ghee in the temple of the god Tiruchchenneri-uḍaiyār of Tiruchcherai, by a certain Nittakalliyāṇamaṇḍai *alias* Tiruviḷakkunambi of the same place. This gift was received, with an undertaking to burn the lamp, by the *Śivabrāhmaṇas* Kāmakāyaṉ Jayaṅgoṇḍāṉ Kuṉikkumpirāṉ, Māḍilaṉ Ambalaṅkōyil-koṇḍāṉ Śērai-nāyakaṉ, Āttiraiyaṉ Bhaṭṭaṉ Karuvuṇāyakaṉ and Kāśiyapaṉ Tiruvaiyāṟuḍaiyāṉ Paramāṟaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ராஜரா]ஜதெவற்கு யாண்டு எ வது திருச்செறை திருச்செந்நெறி உடையார் கொயிலில் காணிஉடைய சிவ-

2 ப்ராஹ்மணரில் காமகாயன் ஜயங்கொண்டான் குனிக்கும் பிரானும் மாடிலன் அம்ப-லங்கொயில் கொண்டான் செறை நாயகனும் ஆத்திரை-

3 யன் பட்டன் கருவுணாயகனும் காசியபன் திருவையாறுடையான் பரமாறனும் உள்ளிட்ட இவ்வனைவொம் இவ்வூர் இருக்கும் வெள்ளா-

4 ளன் நித்த கல்லி[யாணன் . . . . . . [மண்டையாந திருவிளக்கு நம்பிக்கு நாங்கள் உபையத்திட்டுக்குடுத்த பரிசாவது இவன் பக்கல் இக்கொயிலிலெ நறுநெய் நித்தம் உழக்கு நெ-

5 ய்யால் ஆசந்திரகாலம் திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று எரிக்க கடவொமாக கொண்ட காசு உம் இக்காசு இருபதுக்கும் பொன்கொண்டு பொலியூட்டாக எரிக்க கடவொமாகவும் இக்கொயி-

6 லில் காணி எங்கள் பக்கல் விலையாலும் ஒற்றியாலும் அடைகொண்டும் அபாபத்தாலும் பெற்றுடையராய்ப் படிகடந்து புக்காரெ எரிக்க கடவர்களாகவும் இப்ப-

7 டி இக்கொயிலிலெ கல்வெட்டிக்கொள்ளக் கடவதாக இசைந்து இட்டுக்குடுத்தொம் இந்-நித்த கல்லியாணன் மண்டையாந திருவிளக்கு நம்பிக்கு இக்குனிக்கு-

8 ம்பிரான் உள்ளிட்ட இவ்வனைவொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ॥—

No. 657

(*A.R. No.* 616 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Tribh° Rājarājadēva (III): Year [1]1=1226-27 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It records a gift of 25 *kāśu* for burning a *nandā* lamp using one *uḻakku* of ghee daily in the temple of the god Tiruchchenneri-uḍaiyār of Tiruchcherai *alias* Irājasundari-chaturvēdimaṅgalam, by an individual named Koṟṟamān Kōṭṭai Gaṇapatiyāḻvān of Karivēḍu, in [...] nāḍu, in Dāmar-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍa-śōḻa-maṇḍalam. It is stated that the gift was received with the undertaking to burn the lamp accordingly for ever, by the *Śivabrāhmaṇas* of the temple, including Kāmakāyakaṉ Jayaṅgoṇḍān Kunikkumpirān *alias* Nārpatteṇṇāyirabaṭṭaṉ, Āttirayan Śivapura [....] Āḻvān *alias* Aṇukka-nambi, Āritan Periyāṉ Ponnambalakkūtta [...], Gavutaman [...] Āḻ[....]mbi and Āttiraiyan Baṭṭan Karuvuṇāyaka-baṭṭan.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி[க*]ள் ஸ்ரீராஜராஜ தெவற்கு யாண்டு [ய]க ஆவது திருச்செறை யான இராஜசுந்தரி சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் [கொயில்காணி உடை]ய சிவப்ராஹ்மணரில் காமகாயதன் ஐயங்கொண்டாந குறிக்கும்பிராநாந நாற்பத்தெ[ண்*][ணா]யிரபட்டனும் ஆத்திரையந் சிவபுர . . . . . ஆழ்வாநாந அணுக்க நம்பியும் ஆரிதந் பெரியாந் பொந்நம்பலக்கூத்த . . . ம் கௌவுதமந . . . . . ஆழ் . . . . . ம்பி

2 ஆத்திரையந் பட்டந் கருவுணயக பட்டநும் இவ்வனைவொம் ஐயங்கொண்ட சொழ-மண்டலத்து தாமற்க்கொட்டத்து க . . . நோட்டுக்கரிவெட்டில் கொற்றமாந கொட்டை [கணவதியாழ்]வாந் பக்கல் நித்தற்படி நநுநெய் நித்தமுழக்கு நெய்யால் திரு-நுந்தாவிளக்கு ஒந்றெரிக்கக்கடவொமாக நாங்கள் கொண்ட காசு உ0டு இருபத்தஞ்சும் இக்காசு இருபத்தஞ்சும் ஆசந்திரகாலமுதல் நிற்க . . . சக்கு இத்திருநுந்தாவிளக்-கெரிக்க கடவொ[மாக]வும் இக்கொயி-

3 லில் எங்கள் பக்கல் இக்காணி விலைகொண்டாரும் ஒற்றிகொண்டாரும் ஸ்ரீதனம் பெற்றாரும் மபாவத்தாளுடையாரும் அடைகொண்டாரும் ராஜவிலையாலும் ஸமெவை விலையாலும் ஈரஜைபூர விலையாலும் உள்ளிட்ட பெறுகளால் பெற்றுடையராயிப்படி நடந்து புக்கார எரிக்க கடவதாகவும் இப்படிக்கு இக்கொயிலிலெ கல்வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவாராக இசை[ந்தொமிக்]கொட்டை [கண]வதியாழ்வாநுக்கு இவ்வ . . . . பதின் எழாவது

4 முப்பது வட்டத்து இக்கொயிலிலச் சிவப்பிராமணர் பக்கல் இவிளக்குக்கு சிலவாக்க குடுத்த காசு இரு அஞ்சு ஆகக் காசு டும் முப்பது இத்திருநுந்தாவிளக்கு எரிகைக்கு இட்ட திருக்குத்துவிளக்கு க ஒன்றினும் இடைய இருப்பு நராசத்தொடும் உள் கரு மண்ணொடும் இடை ஏ நாலு உசும் முச்சாணை . . . . ணுல் நிலை உ இரண்டு இது பந்மாஹெசுரர் இரக்ஷை || உ

No. 658

(*A.R. No.* 617 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

Vikramachōḷadēva : Year 5=1122–23 A.D.

This inscription is built in on the left side and at the bottom.

It records the gift by sale of 2 and 9-1/2 *mā* (49–1/2 *mā*) of land and 1–1/2 *mā* of kitchen-garden land (*kollai*), in Tiruchcheṟai as tax-free *tiruchchennaḍaip-puṟam* to the goddess of the bed-room in the temple of the god Tiruchchenneṟi-uḍaiyār of the place, by the *mahāsabhai* including the *Baṭṭars* of *Biramadēyam* Viśalūr. The land was sold to the temple itself for a sum of 248 *kāśu*.

It also records a gift by sale 9-1/2 *mā* of cultivable land in the same place, as tax-free land to the temple of the god [. . . .]-nāyanār. The land was sold to the same temple, by the same *mahāsabhai*, for a sum of 47 1/2 *kāśu*.

Text

1 . . . . ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு அஞ்சாவது பிரமதெயம் விசலூர் பட்டப்பெருமக்களுள்ளிட்ட மஹாஸபையொம் இந்நாட்டுத் திருச்செறை

2 . . . . மங்கலத்து உடையார் திருச்செந்நெறி உடையார் கொயிலுக்குத் திருப்-பள்ளியறை நாச்சியாற்கு திருச்செந்நடைப்புறமாக இறையிலி செய்து குடுத்த நிலமாவது இ-

3 . . . . . கு அருமொழிதெவ வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் உலொச்சந அனந்தநாராயணனும் கீழிநல்லூர் சலமத்தியன் இரா-

4 . . . . தெவனும் நிலத்துக்கு மெற்கும் ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்குமாக இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லை-

5 . . . . . நிலம் கவுணியந் பொற்மலைமாதெவ பட்டனும் பாலாசிரியந சிதரந் மாதவனும் பாலாசிரியந் பத்தம்பிரி-

6 . . . . லொச்சந் ஜாதவெதபட்டனும் உலொச்சந் ஜாதவெதந் குமாரனும் சிரிளங்-கொச்சகலி சட-

7 . . . . . ட்டாருமாக இவ்வனைவர் பக்கலும் இத்திருச்செந்நெறியுடையார் திருநாமத்தால் விலைகொண்டு

8 . . . ம்மாயிருந்தநிலம் இரண்டெ ஒந்பதிந்மாவரை இந்நிலம் இரண்டெ ஒந்பது மாவரையும் இநிலம் இத்தெ-

9 . . . . . றையிலி செய்து குடுத்த மனை நிலமாவது வடகிற் செரிநத்தத்தில கிழக்கடைய பொற்மலை மாதெவனும் மாட-

10 . . . . . திருவரங்க நாராயணநும் மாடலந் சிகாரிமாறந் அழியுமுள்ளிட்டார் பக்கலெ இத்தெவர் திருநாமத்தால விலைகொண்-

11 . . . . நந்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை புதுலூர்வதிக்கு மெற்கும் தெந்பார்க்கெல்லை கவுணியந் பொற்மலைமாத . . து-

12 . . . லியாக திருவரங்க நாராயணனும் உள்ளிட்டார் விளைநிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை மெற்படியாந கொ-

13 . . . . ழக்கும் வடபாற்கெல்லை நொய்யாந் கணவதி நிலத்துக்கும் சிபத்தப் பிரியத்தாழ்வார் இறையிலி நிலத்துக்கும் ஒலொ-

14 . . . . . நிலத்துக்கும் தெற்க்கும் ஆக இவ்விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் நடுவு பட்ட கொல்லை நிலம் ஒருமாவரை ஆக ம-

15 . . . . . லம் இரண்டரையெ ஒருமா இந்நிலமிரண்டரையெ ஒருமாவும் சந்த்ரா-தித்தவற ஸாஸ்வதிகமாக இறையிலிசெய்து குடு-

16 . . . . நெறியுடையார் ஸ்ரீபண்டாரத்து தெவகந்மிகள் உள்ளிட்டார் கைவழிகொண்ட காசு இருநூற்று நாற்பத்தெட்டும் கைச்செ-

17 . . . . இந்நிலம் இரண்டரையெ ஒருமாவும் இறையிலி செய்து குடுத்தொ விசலூர் ஸபையொம் ||— இந்நம் இவ்வூர் மஹாஸ-

18 . . . . நாயநாற்கு இறையிலி செய்து குடுத்த விளைநிலமாவது புதலூர்வதிக்கு கிழக்கு ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கு நாங்-

19 . . . . யது குடுத்த விளைநிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை விசலூரர் சிபத்தப்பிரியத்தாழ்வார் இறையிலி விளைநிலத்துக்கு மெற்கும்

20 . . . . . ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இந்நாச்சியாற்கு திருச்செந்நடைப்புறமாக நாங்கள் இ-

21 . . . . . த்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அருமொழிதெவவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்

22 . . . . . இடத்திலெ கீழிநல்லூர் சாலாபத்தியந் செந்தபிராந் ஸ்ரீவாஸுதெவ பட்டந் பக்கலும் பாலாசிரியந் அநந்தநாராயணந்

23 . . . . . ந் அனந்தநாராயணந் பக்கலும் விலைகொண்டு இத்தெவற்கு ஸொமமாயிருந்த விளைநிலம் ஒந்பதிந் மாவரை இந்நி-

24 . . . . . ர்க்கு இறையிலியாக சந்த்ராதித்தவற் ஸாஸ்வதிகமாக இறையிலிசெய்து குடுத்து இந்நாயநார் ஸ்ரீபண்டாரத்து தெவகன்மிகள்

25 . . . . பத்தெழரை இக்காசு நாற்பத்தெழரையுங்கொண்டு இந்நிலம் ஒந்பதிந்மாவரையும் சந்த்ராதித்தவற் ஸாஸ்வதிகமாக இறை[1]

---

[1] Built in at the beginning and at the bottom.

No. 659

(*A.R. No.* 618 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 4 = 1121-22 A. D.

This inscription records that the *mahāsabhai* (assembly) of *Brahmadēyam* Viśalūr sold 3 *mā* of land in Tiruchcheṟai to the temple of the god Tiruchcheneṟi-uḍaiyār for 7-1/2 *kaḻañju* of gold and gave it to the temple as tax-free land.

It mentions a land belonging to a temple of Gaṅgaikoṇḍaśōḻaviṇṇagarāḻvār and a canal called the Rājarāja-vāykkāl on the boundary of the gift-land.

Text

1 ஸ்ரீத்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள்

2 ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெ-

3 வற்கு யாண்டு ௪ ஆவது ப்ரு-

4 ஹ்மதெயம் விசலூர் மஹாஸ-

5 பையொம் திருச்செறை உ-

6 டையார் திருச்செந்நெறி உடையா-

7 ர்க்கு ஊற்றி கிழிறையிலி குடுத்த நில-

8 த்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை வெள்ளா-

9 ந் காணிக்கு நீர்பாயும் வாய்க்காலுக்-

10 கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை கங்-

11 கைகொண்டசொழவிண்ணகராழ்-

12 வாரிறையிலி நிலத்துக்கும் ஆரிதன்

13 ஸ்ரீசந்த்ரந் திருவாய்குலமுடை-

14 யர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்-

15 பாற்கெல்லை உலொச்சந் மந்நந் செ-

16 சந்த நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்

17 கெல்லை ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு தெ-

18 ற்கும் ஆக விசைத்த பெருநாண்கெல்லை

19 யுள் நடுவுபட்ட நிலம் ௩ இந்நி-

20 ல மூந்று மாவும் இந்நாயநாற்கு சந்த்ராதி-

21 த்தவற் பராவநிகமாக இறையிலி செய்து

22 குடுத்து கொண்ட பொந் எழுகழஞ்சரை இப்பொ-

23 ந் எழுகழஞ்சரையுங்கொண்டு இந்நில மூந்று மாவும்

24 இறையிலி செய்து குடுத்தொம் இவ்விசலூர் மஹா-

25 ஸபையொம் ||—

No. 660

(*A.R. No.* 619 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 5=1122-23 A.D.

This inscription is damaged in some places and built in at the bottom.

It records that the same assembly of *Brahmadēyam* Viśalūr sold 3 *mā* of land to a certain Vīdiviṭaṅkan Karuvuṇāyikaṉ *alias* Piḷḷaiyaḍiyāṉ, which together with a house-site belonging to him was given as tax-free gift to the temple of the god Tiruchchenneri-uḍaiyār.

Among the boundaries a canal named Arumoḻidēva-vāykkāl and Jaṉaṉāta-vaḷanāḍu are mentioned.

Text

1 ஸ்ரீ கொவநச்சக்கரவத்திக-
2 ள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழ-
3 தெவற்கு யாண்டு அ-
4 ஞ்சாவது ப்ரஹ்மதெய-
5 ம் விச[லூ]ர் பட்டப்பெரு
6 மக்கள் உள்ளிட்ட ஸபையொ-
7 மெயொம் திருச்செந்நெரி உடை-
8 யாற்கு நாங்கள் இறையிலிசெய்த கு-
9 ழித்த நிலம் . . . . நிக்கு மெ-
10 ற்கு அருமொழிதெவ [வாய்க்]காலுக்கு
11 வடக்கு நாங்க . . . . செய்து
12 குடுத்த நிலத்துக்கு வடபார்க்கெல்-
13 லை இந்நாயநார் இறையி-
14 லி விளைநிலத்துக்கு மெ-
15 ற்கு தெற்பாற்கெல்லை அருமொழி-
16 தெவ வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் கீ-
17 ழ்பாற்கெல்லை சிபத்தப்பிரியத்தா-
18 ழ்வார் இறையிலி விளைநிலத்துக்கு க-
19 . . . . ஊணறுத-
20 வள . . . ம் ஆக இவ்வி-
21 லை . . . . . . யுள் நடுவு-
22 பட்ட கொளரி உய்யவந்தாந் திரு-
23 ச்செந்நெறி யுடையார் கொயிற்[றப]-
24 யுள் நடுவுபட்டநிலம் ரு இந்நி-
25 ல முந்றுமாவும் இந்நாயநாற்கு அந்த்ராதி-
26 ளவீதிவிடங்கந் கருவுணாயிக-
27 ன பிள்ளையடியாந் பெரில் குடிவி-
28 லையால் முந்பெ கொள்வித்து இவர்க்கு

29 மனையுட்பட விலைநிலம் அரையும்
30 பொத்தகப்படி மிருதிக் குறைவுள்ளடங்க ஸஹஸ்ரா-
31 ஶ்ரீத்தவற் ஸர்வமாந்யமாக இறையிலி செய்து கு-
32 த்து இப்பிள்ளையடியார் கைவழிகொண்ட கா[1]

No. 661

(*A.R. No.* 620 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I: Year 47 = 1116-17 A. D., The details of date Ishabha (Vaikāśi) ba. 10, Wednesday, Sadaiyam are irregular.

This inscription records that the assembly of Śrīvāṇavanmādēvich-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Śerṟūr-kūṟṟam in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu met in the temple of the god Tirunārāyaṇaviṇṇagarāḷvār of the same place, and decided to sell away certain lands belonging to them as well as to some other people who had not paid the dues on it, on the orders of the king. Accordingly the assembly sold to the temple of the god Tiruchchenneri-uḍaiyār of Śrīrājasundarich-chaturvēdimaṅgalam of the same *nāḍu*, for a sum of 51 *kāśu*.

Among the boundaries of the sold land are mentioned lands belonging to the temple of Tiruchchittirakūṭattāḷvār, and to the temple of Tiruppaṇaṅkāḍuḍaiya-mahādēvar and also the place Kulōttuṅgaśōḷanallūr.

Text

1 திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு சயிஎ ஆவது இஷபநாயற்று அபரபக்ஷத்து தசமியும் புதந்கிழமையும் பெற்ற சதையத்தி நாள் குலொத்து-

2 ங்கசொழவளநாட்டுச் செற்றூற் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீவாணவந்மாதெவிச்சது ர்வெதிமங்கலத்துப் பட்டப்பெருமக்களுள்ளிட்ட ஸபையோம் இவ்வூற் திரு-நாராயண-

3 விண்ணகராழ்வார் கொயிலிலெ கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து எங்களுக்கு இறைகடி நாயுடனுள்ளது நெராகக் குடுத்து எங்களூற் தெடியிருக்கலாவது மிருத்து பிறவிருக்-

4 க வுடவில்லாமையி[னு]ம் இந்நாளில் குடிமக்களாய் நிலநின்று கடமையிறுதார் நிலங்-கள் கொள்ளாதகு விற்றுக்காசொடுக்குகவென்று உடையார் செய்தருளின திருமுகம் வந்தமை-

5 யில் முந்நிற்று கடமையிறுதொடிப்போன மாடிலந் ஸ்ரீக்ருஷ்ணபட்டனும் கவுணியன் தன்னையார் நம்பிபட்டனும் உள்ளிட்டார்தம் முந்பெ ஸபைப் பொதுவாய்க் கிடந்த நிலமுமாக-

6 இந்நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீராஜஸுந்தரிச்சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் திருச்-செந்நெறியுடையாற்கு விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் நாலெல்லையுடத்து இந்நிலத்துக்கு-

[1] Continuation built in.

7 கிழ்பார்க்கெல்லை இவ்வூர் திருச்சித்திரகூடத்தாழ்வாருதான இறையிலி நிலத்துக்கும் ஸபைப் பொதுவான நிலத்துக்கு ஸ்ரீஜுபட்டன் நிலத்துக்கும் பட்டைப்பிடாரி கொயிலி-

8 நிற்றும் வடக்கு நொக்கிப்பொன வொழுக்கைக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை . . க்கும் திருப்பனங்காடுடைய மஹாதெவரிறையிலி நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்-

9 க்கெல்லை மழவசெறிவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை குலோத்துங்க-சொழநல்லூருக்கு நிரபாயக்காலின் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையு-

10 ள் நடுவுபட்டு எங்களுக்கு ஸொமமாயிருந்த நிலம் ஒன்றெ காணியரைக்காணியும் இந்நாயனார் திருநாமத்தெ விற்றுக்குடுத்து இன்னாயனார் கொயிலில் ஸ்ரீமா-ஹெஸ்வரக் கண்காணி விநிவி-

11 டக்கன் கருவூறுடையான் பிள்ளையடியாரும் தெவகந்மிகளும் கைவழி குடிவிலையாக ஸம-மதித்துக்கொண்ட அற்றுடு நற்காசு ரு இக்காசு அஞ்சும் ஆவணக்களியெ காட்டெற்றி கைச்-

12 செல்லறக்கொண்டு இந்நிலம் விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இத்திருச்-செநெறியுடையார்க்கு இந்நாட்டூரான வானவந்மாதெவிச்சதுவெதிமங்கலத்துப்பெட்ட-

13 பெருமக்களுள்ளிட்ட ஸபாஸபைஜொம் இந்நிலம் ஒன்றெ காணியரைக்காணிக்கும் நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுத்து இந்நாயனார் தெவகந்மிகள் கைவழி கைக்-கொண்ட காசு-

14 டுகெ இக்காசு ஐம்பத்தொன்றும் காட்டெற்றிக் கைச்செல்லறக்கொண்டு இத்திருச்-செந்நெறியுடைய மஹாதெவற்கு சந்த்ராதித்தவற் பராமூதிகமாக இந்நிலம் ஒன்றெ காணியரைக்கா-

15 ணியும் இறையிலி செய்து குடுத்த இக்காசு ஐம்பத்தொந்றுங் கொண்டொம் இவ்வூர் நம்பிப் பெருமானுள்ளிட்ட ஸபாஸபைஜொம்

No. 662

(*A.R. No.* 620A *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

Same wall.

Tribh° Vikramachōḷadēva: Year 9, Siṅga (Āvaṇi) ba. 5, Monday, Aśvati =1126 A. D., August 10. The week-day was Tuesday.

This inscription records that the assembly of Vāṇavanmādēvich-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in *Śēṟṟūr-kūṟṟam* in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu, sold to the temple of the god Tiruchchenneṟiyuḍaiya-mahādēvar of the place a land measuring 3-3/8 *mā* in extent and a kitchen-garden measuring 1-3/4 *mā* in extent for a sum of 13-1/4 *kāśu* and made it tax -free.

Text

1 ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு

2 யாண்டு ஒன்பதாவது ஸிங்ஹநாயற்று அபரபக்ஷத்து பஞ்சமியுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற அஶ்வதிநாள் குலொத்துங்கசொழவளநாட்டுச் செற்றூர் கூற்றத்து ப்ரஹ்ம-தெயம் வாணவன்மாதெவிச்சதுவெ-

3 திமங்கலத்து நம்பிமாருள்ளிட்ட மஹாஸபைப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் நிலை-
விலையாவண மிந்நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ராஜஸுந்தரிச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து உடையார்
திருச்செந்நெறியுடைய மஹாதெ-

4 வர் கொயிலில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்காணிபின்னையடியாற்கும் தெவகந்மிகளுக்கும்
நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது எங்களூர் . . .

5 டத்து விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை பட்டைப் பிடாரி நங்கைக் கொயி-
லிதிற்றும் வடக்கு நொக்கிப் பொகிற ஊசொழுக்கைக்கு மெற்கும் தெந்பார்க்கெல்லை
இத்திருச்செந்நெறி உடைய

6 [மஹா]தெவர் இறையிலி விளைநிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை இந்நாய-
நாரிறையிலி விளைநிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை குலொத்துங்கசொழ-
நல்லூருக்கு நீர்பாயக்கல்லின . . . .

7 றும் ஆக இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்டுப் பரிவத்தனையால் ஸபை-
யொமுதாயிருந்த விளைநில முந்றுமாக்காணியரைக்காணிக்கு நிலமுந்றுமாக்காணி-
யரைக்காணி[யும்] இதந் தெற்கு ஸ-

8 பையொமுதாயிருந்த புந்செய் நிலம் ஒருமாமுக்காணியும் ஆக விளைநிலமுங்
கொல்லையுமாக நிலங்காலெயரைக்காணியும் இத்திருச்செந்நெறி மஹாதெவர் திரு-
நாமத்திலெ கா-

9 ணியாக விற்றுக் குடுத்துக் கொள்வதான ஸம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளந்றூ நற்காசு
உ ௵ இக்காசு இரண்டெயரைக்காலும் ஆவணக்களியெ காட்டெற்றி கைச்செலவறக்-
கொண்டு இந்நாயநார் திருநாமத்து . . . .

10 விற்று நிலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இவ்வாணவந்மாதெவிச்சதுர்வெதி-
மங்கலத்து நம்பியாருள்ளிட்ட மஹாஸபைப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இவ்விளை-
நிலம் முந்றுமாக்-

11 காணியரைக்காணியும் கொல்லை நிலமொருமாமுக்காணியும் இத்திருச்செந்நெறி-
யுடையார் திருநாமத்திலெ இறையிலி செய்து குடுத்து இவ்வாநவந்மாதெவிச்
சதுர்வெதிமங்கலத்து நம்பிமாருள்ளி-

12 ட்ட மஹாஸபைப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இவ்விளைநிலம் முந்று மாக்காணி-
யரைக்காணியும் கொல்லை நிலமொருமா முக்காணியும் இத்திருச் செந்நெறியுடையார்
திருநாமத்திலெ இறையிலி செய்து குடுத்து இவ்வாணவந்மாதெவிச்-

13 சதுர்வெதிமங்கலத்து நம்பிமாருள்ளிட்ட மஹாஸபைப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம்
இத்தெவர் தெவகந்மிகளும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்காணிபின்னையடியாரும் கைவழி
கொண்ட காசு [illegible] இக்காசு பதிந்முந்றெகாலு மாவணக்களியெ காட்டெற்றிக்
கைச்செலவறக்-

14 கொண்டு சந்த்ராதித்தவற் ஸாஸ்வதமாக இறையிலி செய்து குடுத்தொம் நம்பிப்-
பெருமக்களுள்ளிட்ட மஹாஸபையொம் ||—

No. 663

(*A.R. No.* 621 *of* 1909)

TIRUCHCHIRAI, KUMBAKONAM TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

. . . . Same wall.

Tribh°. Vikramachōḷadēva: Year 5, Mithuna (Āṇi) ba. 13, Thursday, Rōhiṇī=1122 A. D., June 4. The week-day was Sunday.

This inscription is damaged in some places.

It records the sale of land by the assembly of Śrīrājasundarich-chaturvēdi-maṅgalam, a *Brahmadēyam* in Śeṟṟūr-kūṟṟam in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu to a certain Kōḷari Ulaguyyavandāṉ *alias* Vāṇādi[rāyaṉ] of Uṇḍālañjēri who

in his turn gave the same, after it was named after him as Ulaguyyavandaviḷāgam, to the shrine of the goddess Āḷuḍaiyāḷ of the bedroom of the temple of the god Tiruchchenneṟiyuḍaiya-mahādēvar of the place. The cultivable land and kitchen-garden land were taken by some local persons by paying *kuḍivilai.* It is stated at the end that the assembly received 117 *kāśu* in respect of this land from the temple and it was made tax-free.

Text

1 திரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ரு ஆவது மிதுநநாயற்று அபரபக்ஷத்து த்ரு-

2 யொதசியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற உரொசனிநாள் குலொத்துங்கசொழவளநாட்டு செற்றூர் கூற்றத்-

3 து ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீராஜவல்லபநதரிச்சதுர்வேதிமங்கலத்துப் பட்டப்பெருமக்களுள்ளிட்ட மஹாஸபையொம்

4 இவூர் . . ஞற்றுவம்பலத்தெ . . . செய்து கூட்டங்குறைவறக் கூடியிருந்து இயாண்டு நம்முரொட்டி . . .

5 . . . பொகம் பொதாமையில் [யாண்]டு மொ . த . . வெல்லாமிறுத்தும் எங்களாற் தெடளவனவு . . .

6 மிறுத்தும் எங்களில் நாங்கள் குடிவிலை கொள்வாரிலாமையாலும் . . . . . . சிறிது . . . . .

7 தாகிலுங்குடுத் . . . . கடமை இறுப்பொமெந்று இப்பட்டப்பெருமக்களுள்ளிட்ட மஹாஸபையொம் ச-

8 மமித்து இறையிழித்துக் குடுத்த பரிசாவது இவ்வூர் திருச்செந்நெறியுடைய மஹாதெவர் திருப்பள்ளியறையாளுடை-

9 யாளுக்குத் திருச்செந்நடைப்புறமாகவும் திருநந்தவானங்களாகவும் உண்டாழஞ்செரி உடையார் கொளரி உலகுய்ய-

10 வந்தானென வாளுதி . . . மிகள் பக்கல் கா . . . . . உலகுய்யவந்தவிளாக மெந்றும்பெயரால் நாங்களிறையி-

11 லிசெய்து குடுத்த . . . . திரிபுவனமாதெவிவதிக்குக் கிழக்கு ராஜெந்த்ர-

12 சொழவாய்க்காலுக்குத் தெற்குமுந்ற-

12 கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதிரத்து நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுக்கிற விளைநிலத்-துக்கும் புந்செய் நிலத்து-

13 [திரு நிலை]நிலத்துக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை இந்நாயனார் நாற்பத்தெண்ணாயிரவந் மடப்புற இறையிலி விளை நி-

14 . . . . . செய்நிலத்துக்கும் மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை கண்ணாற்றுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சதிரத்துக்கு

15 [தெற்]கும் வடபாற்கெல்லை கண்ணாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாண் கெல்லையுள் நடுவுபட்ட இவ்வூரி-

16 . யந் திருச்செறைநாராயணந் சிராமபட்டனும் . . . . . நமந திருச்செறை நாராயணபட்டனும் கவுணியந் ஸ்ரீ

17 வாஸுதெவ . . . . . மாடிலந் திருச்செறை நாராயணந் சிரிளங்கொவும் . . . ஜனும் கவுணியநம்பிசொ-

18 மாயெஜ்ஞந பட்டனும் இவ்வனைவரும் . . . குடிவிலையாகக் கொண்ட விளைநிலம் ருதுருதுரு ருசுவுங்க யும் தொல்லை நிலம்

19 வுத நீசகுறுக்க நீர்நிலை நிலம் தடுருவு யும் ஆகநிலம் கசுவஙகுடு . வுக்கும் குடிவிலையாக கொழிலில் ஸ்ரீ-

20 மாளிறைபூரக்கண்காணிப்பிள்ளையடியாரும் தெவகன்மிகளும் கைவழிகொண்ட ௨௰௨ துடிம் வாவெஜயார் பக்கல் விலைகொ-

21 ண்டவிளைநிலம் கூரஜநீ முசீஃயும் புந்செய்நிலம் ௨ப ரு ரு நீ வ ந ரு ஜ நீ வ ஆ ம் திரத்திலநிலம் ஊயும் ஆக நில ௨ச வ நீ ஃ . . கு விலை-

22 க்கொண்ட காசு க வ ஞ ஹும் ஆகக்கொல்லைபுட்டநிலம் ௪வ தஜநீ முசீ-ஃ இந்நிலம் ஒந்றெயொந்பதுமா முந்திரிகைக் கீழரையெ மாகாணியும்

23 இந்நாயநார் திருநாமத்துக்கு விலைகொண்டு குடிவிலையிட்ட காசு ௨௰சவவச இக்காசு இருபத்து நாலெயரு மாவரையும் காடெற்றிக் கைச்செலவற

24 கொண்டு இந்நாயநார் திருப்பள்ளியறையாளுடையாளுக்கு வொமமாயிருந்த நிலம் கவகதநீ-ஃ யும் இறையிலிசெய்-

25 து இப்பிள்ளையடியாரும் தெவகந்மிகளுங் கைவழிக்கொண்ட காசு ஈமள இக்காசு நாற்றெருபத்தெழுங்கொண்டு இந்நிலமிறையிலி செய்-

26 து குடுத்தொம் இப்பட்டப் பெருமக்களுள்ளிட்ட வாவெஜயொம்—

No. 664

(*A.R. No.* 622 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Umāmahēśvara temple.

Parakēsarivarman : Year 11.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 280.

No. 665

(*A.R. No.* 623 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

Same wall.

Rājēndrachōḷa I.

This inscription is fragmentary. It contains a portion of the *praśasti* of the king commencing with *Tirumanni vaḷara,* etc.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயப்பாவையுஞ் சீர்த்தனிச்செல்வியுந்தன் பெருந்தேவியராகி இன்புற நெடுதிய லூழியுள் இடைதுறை நாடுந்துடர்வனவேலிப்படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதிட்கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் [பொருகட]-

2 லீழத்தரைசர் தம்முடியும் . . . டியும் முன்னவர் பக்கற்றென்னவன் வைத்த சுந்தர முடியுமிந்திரனாரமுந் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக்கேரளர் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர் புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வேலைத்தொ-

3 ல் பெருங்காவல் பல பழந்தீவுஞ் செரு . . . . . . காலரைசனேக்கட்ட பரசுராமன் மேவருஞ்சாந்திமத்தீவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கனளப்பரும் புகழொடும் பீடியலிரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் ந-

4 வளர்த்‌ . . . . முதிர்‌ படையில்லை மதுரமண்டலமும்‌ காமிடைவள-
நாமணைக்கோணமும்‌ வெஞ்சில வீரர்‌ பஞ்சப்பள்ளியும்‌ பாசடை பழனமாசுணி-
தேசமும்‌ அயர்வில்‌ வண்கீர்த்தியாதி நகரவையிற்‌ சந்திரன்றொல்‌ குலத்திந்திராதனை
விசையமர்க்களத்து-

5 கிளையொடும்‌ பிடித்து . . . . தனக்குளையுந்‌ இட்டருஞ்செரு மிலை சுட்டவி-
சையமும்‌ பூசுரசேனல்‌ கொசலைநாடுந்‌ தன்மபாலனை வெம்முனையழித்து வண்டுறை
சோலைத்தண்டபுத்தியும்‌ இரணசூரனை முரணுறத்தாக்கி தக்கணைக்‌ கீர்த்தி தக்கணலாட-

6 . . . . மஹிபாலனை வெஞ்சமர்‌ விளாகத்தருளி ஒண்-
டிறல்‌ யானையும்‌ பெண்டிர்‌ பண்டாரமும்‌ நித்தில நெடுங்கடலுத்திரலாடமும்‌ வெறி
மலர்த்த தெறிபுனற்‌ கங்கையும்‌ அலைகடல்‌ நடுவுட்‌ பலகலஞ்செலுத்தி சங்கிராம-
விசையொத்[1]

7 and 8 . . . .

9 கர்‌ பொர்த்தொழில்‌ வாசலில்‌ விசாயரதொரணம்‌ மொய்த்தொளிர்‌ புனைமணிப்புதவமுங்‌
கனமணிக்‌ கதவமும்‌ [நிறை சீர்‌ விசையமும்‌] துறை நீர்‌ பண்ணை[யு][ம்*] மன்-
மலையூரெ . . . . . .[1]

10 . . . .

11 காவலம்‌ புரிசைமெவிலிப்‌ பங்கமும்‌ விளைப்பந்தூருடை விளைப்பந்தூறும்‌ கலைத்தக்கொர்‌
புகழ்‌ தலைத்தக்கொலமுந்‌ . . . .[2]

No. 666

(*A.R. No.* 624 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājarāja-Rājakēsarivarman : Year [.] 6, [Āḍi] 14 (?), Wednesday, Puṉarpūsam = 1000 A.D., July 3. The regnal year should be 16 and the *paksha* was śukla.

This inscription is damaged in some places and hence certain particulars like the date are not available in full. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumagaḷpōla*, etc.,

It records that the *sabhai* (assembly) of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu assembled as *Perumguṟi* in the temple of the god Tirunallamuḍaiyār, and received the order of Uḍaiyapirāṭṭiyār directing that the land meant for those who recited the holy hymns in the temple of the god Tirunallamuḍaiyār should be given as *kāṇi* to a certain Kūttaṉ Tirunāvukkariyaṉ. Accordingly a land 18-1/8 *mā* in extent in Pūṅguḍi, a *dēvadāna* of the god, was set apart for a couple of people who recited the holy hymns (*Tiruppadiyam*). It is stated that besides the land, a house-site was also given in this connection.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] திருமகள்‌ போலப்‌ பெருநிலச்செல்வியுந்‌ தனக்கேயுரிமை பூண்டமை மன-

2 க்கொளக்‌ காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங்‌ கங்கபாடியுந்‌ தடிகை-
பாடியு நுளம்பபாடியு குடமலைநாடுங்‌ கொ-

---

[1] Line after this seems to be missing.

[2] Incomplete.

3 காலலமுங் கலிங்கமும் நிண்டிறல் வென்றித்தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளர் ஊழியுழியுனெல்லா யாண்டுந் தொழு-

4 தகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் கொவிராஜராஜ-கெஸரிவந்மற்கு யாண்டு . ௪ ஆவது வெ-

5 ள்ளூட்டு வ்ருஷபதெவம் திருநல்லத்து ஸபையொம் இவ்வாட்டை கற்கடக நா[ய*]ற்று அபரபக்ஷத்து பதி[னொ] . . . . ம் புதன்கிழமை-

6 ம பெற்ற புனர்பூசத்து நாள் திருநல்லமுடையார் ஸ்ரீகொயிலிலெ பெருங்குறி கூடி இருக்க உடையபிராட்டியார் திருநல்லமுடையார்க்கு . . . .

7 திருபதியம் பாடுவார்க்கு வைய்த்த நில நிவந்தம் நந்தெவர் . . . ம்பாரும் கூத்தன் திருநாவுக்கரையனுக்கு காணியாகக் க(ல்லெ)-

8 ல்வெட்டிக் குடுக்கவென்று அருளிச் செய்ய ஸபையொமுக்குத் திருமுகம் வரக் கா . . . ருள திருமுகப்படியெ கல்லில் வெட்டிக் குடுத்த நிலமாவது இத்தெவர் தெவதானம்

9 பூங்குடியில் திருப்பதியம் பாடுவார் இருவர்க்கு வைத்த நிலம் முக்காலெ முன்-றரைக்காணி[யும் இந்] நில . . . . . மனையும் ஊரில் இருக்கு மனையும் வ்ருஷ-ஞயகஞு . . . . மனைக்கு மெற்கும் தெ-

10 ருவுக்கு வடக்கும் குசமனைக்குக் கிழக்கும் உவச்சர் மனைக்கு தெற்கும் . . . . னையும் . . . நாத்து இறைற்றின் மெல் பாறும் . . . .

No. 667

(*A.R. No.* 625 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Śrī-Rājēndradēva II:
Year 5, Mēsha (Chittirai) śu. (the tithi omitted) (?) Friday, Aśvati=1055 A.D., March 31; f.d.t. ·10. The tithi was śu. 1.

This inscription is damaged. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumādar maruviya śeṅgōl*, etc.

It states that on the date quoted above the *Perumguri sabhai* of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, assembled in the Muṇṇūṟṟuvaṇmaḍam of the place and passed an order under the rule *paṇip-paṇi* It is stated that the *sabhai* received a sum of 128 (?) *kāśu* from the temple of the god Tirunallamuḍaiya-mahādēvar of the place, for a land which was granted as *iṟaiyili* (tax-free) to provide for the three *sandhi* lamps and for feeding (by the *chaṭṭi* food) two ascetics in the above-mentioned temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமாதர்

2 [ம]ருவிய செங்கொல் ெ-

3 வந்தன் முன்னெனு ெ-

4 . லப இதுவாக முன்று-

5 து சென்று இரட்ட ப-

6 ரடி ஏழரை யிலக்க-
7 [முங் கொண்டு] கொல்லா
8 புரத்து ஜயஸ்தம்பம் நா-
9 ட்டிப் பேராற்றங்கரை-
10 க் கொப்பத் தாஹவமல்லனை
11 . . . .
12 . . . .
13 . . . .
14 . . . .
15 . . . .
16 . . . .
17 . ர பெண்டிர் ப . . . .
18 . . . . . .
19 . . . விஜய . .
20 அபிஷேகம் பண்ணி
21 வீரஸிம்ஹாஸநத்து வீற்றிருந்-
22 தருளிய-
23 கோபரகேசரி-
24 வந்மரா-
25 ந உடை-
26 யார் ஸ்ரீ-
27 ராஜேந்த்ர தேவ[ற்*]க்கு
28 யாண்டு ௭ ஆவது உய்-
29 யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெ-
30 ண்ணாட்டு வைஜ்ஜதேயம் திருந-
31 லத்து பெருங்குறி ஸபையோ-
32 ம் இவ்யாட்டை சைத்ர நாயற்று
33 பூர்வபக்ஷத்து வெள்ளிக்கிழமை வழி ெ-
34 பற் அசுதி நாளு நம்மூர் மூன்று-
35 ற்றுவன் மடத்தேய் கூட்டக் குறை-
36 வறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியா-
37 ல் பணித்து இவ்வூர்த் திருநலமுடை-
38 டய மஹாதேவர்க்கு அனுக்கிய . . . .
39 சந்தி விளக்கு மூன்றுக்கு [கொண்ட] . . . .
40 க்காறுக்கும் நெல்லு க[லநே] முன்னாழிக்கும் அ-
41 டியார்க்கு வைத்த [சட்டி] இரண்டுக்கு நெல்லு பதக்-
42 கஞ . க்கும் சவையெ . . . இத்தேவர் பண்டாரத்து
43 கொண்ட காசு ஈ று . . க்கு சந்திராதித்தவ-
44 ல் இறையிலி செய்-
45 து குடுத்த நிலமாவது
46 ஸ்ரீராஜராஜவாய்க்காலுக்கு . . . .
47 . . . . துக்கு எல்லை மேற்பாற்கெல்லை ஆரிந்த வெ-
48 . . . வந பரமேஸ்வரன் நிலத்துக்கு மேற்க்கும் தெந்
49 [பாற்கெல்லை] வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்

50 . . . . . . கரு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லே
51 . . . . . வாய்க்காலுக்கும் . . ளறின்று விர-
52 வா . கன் நிலத்துக்கும் தெற்கும் ந-
53 டுவுபட்ட நிலம் சாத்துக்கா
54 . . பட தடி இரண்டிநா-
55 . . இ . . வாலாவந்-
56 வலைஞப்படி னா-
57 ற்றிருபத்தெட்டுக்கு
58 . . கொண்டது ஒரு மா-
59 வாக வந்த நிலம் கா-
60 லெய் காணி அரைக்கா-
61 ணிமுந்திரிகையும் இதி-
62 ல் நின்றதவு லைறறி-
63 ல் செம்பாதி லைறும் தெ-
64 . ரத்திடலும் புளியும் மிரு-
65 நிக் குறைவு உள்ளடங்க இநி-
66 நிலம் இன்நிலம் இறையி-
67 ருத்தொம் இன்நிலத்தால்
68 . . . . மற்றும் நிரு . .
69 தும் வசெலியொமெ யி
70 இறையிலி செய்து குடுத்து க-
71 டுலித்து ஸாஸநிதமாக இலை[றயி*]
72 லி செய் . . . திவந்தப்படி-
73 ன் செய்ய இறையிலி செ
74 பரிச வலை . . ளிருநிதம்
75 திருநல் . . . . . . ஆரிதன்
76 ல் பணிப்பணி கெட்டு

No. 668

(*A.R. No.* 626 *of* 1909)

Kōnērirājapuram, Thanjavur taluk, Thanjavur district

In the same place as above.

Uttama-Chōḷa.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 147.

No. 669

(*A. R. No.* 627 *of* 1909)

Kōnērirājapuram, Thanjavur taluk, Thanjavur district

Same wall.

Rājarāja-Rājakēsarivarman I: Year 12 = 996-97 A.D.

This inscription is slightly damaged.

It refers to the king as 'who destroyed the ships at Śālai'.

It records a gift of a silver image (of the god ?) weighing 424 *kaḷañju*, and a copper image of Chaṇḍēśvaradēvan weighing 500 *palam*, by a certain Nakkaṉ Nallatt-aḍigaḷ, a member of the *Irājarājatteriñja-kaikkōḷa* community, who was the son of Aṇukkaṉ Mahamalli, a *peṇḍāṭṭi* of the *vēḷam* of Irāsakēsari-panmar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] சாலைகலமறு-
2 றுத்த கோவிராஜராஜரா-
3 கேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௰-
4 ௨ ஆவது உடையார் இராசகே-
5 சரிபந்மவேளத்து பெண்-
6 டாட்டி அனுக்கன் மஹமல்-
7 லி மகன் இராஜராஜத்தெரி-
8 ஞ்ச கைக்கோளரில் நக்கன்
9 நல்லத்தடிகள் அட்டுவித்த
10 வெள்ளித் திருமேனி இரை .
11 யும் . . . மூமரத்திருமேனி ஒன்-
12 று நிறை வெள்ளி நானூற்று
13 இருபத்து நாற்க்களஞ்சு இ .
14 வரை அட்டுவிச்ச செம்பிலுல்
15 சண்டேஸ்வரதேவர் ஐஞ்ஞூ-
16 ற்றுப்பலம் இது பன்மாஹே-
17 ஸ்வர ரக்ஷை | ௳

No. 670

(*A. R. No.* 628 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Rājēndradēva II : Year [. .] Ishabha (Vaikāśi) śu. 3, Friday, Tiruvādirai=Irregular. c. 11th century.

This inscription is damaged in several places.

It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumagaḷ maruviya śeṅgōl, etc.*

It records the sale made by the *perumguṟi sabhai* of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍa-vaḷanāḍu, of land in the same place for a sum of 97-1/2, *kāśu*, to the temple of the god Tirunallamuḍaiya-mahādēvar of the same place. It also records that the *sabhai* made the land tax-free. Among the boundaries of the land a certain canal called the Rājarājavāykkāl. and Rājēndraśōḷanallūr figure.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*]
2 திருமகள் மருவிய செங்கோல் வளவ-
ந்தன் முன்னெறந் செனெ . னது
3 வாக முனைந்து சென்று இலட்டபாடி
எழரையிலக்கமுங் கொண்டு கொ-
4 ல்லாபுரத்து ஜயஸ்த-
5 ம்பம் நாட்டி எ-
6 திர் பெருதெண்-
7 டிசை நிகழப்ப-
8 றையது கறங்க-
9 ப் பெராற்றங்கரை-
10 க் கொப்பத்தாஹவ-
11 மல்லன் அடற் செ-
12 . . . லலாம்பரா-
13 துட[ர]முப்பகப்பி-
14 ணமாக்கி ஆங்கது
15 கெட்டு ஆஹவமல்-
16 லந் . . க் கிட்டொட
17 . . . . ஆனையு-
18 ங் குதிரையும் பெண்-
19 டிர் பண்டாரமும் அட-
20 ங்கக் கைக்கொண்-
21 டு விஜய அபிஷே-
22 கஞ் செய்தருளி விர-
23 ஸிம்ஹாஸநத்து விற்-
24 றிருந்தருளிந
25 (கொப்ப) கொப்-
26 பரகெசரிபந்ம-
27 (ர்)ரான உடைய-
28 ரர் ஸ்ரீராஜெந்-
29 த்ரதெவர்க்கு
30 யாண்டு . . .
31 ஆவது உய்யக்கொண்-
32 டார்வளநாட்டு வெண்-
33 ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் தி-
34 ருநல்ல-
35 த்து பெரு-
36 ங்குறி ஸ-
37 பையொ-
38 ம் இப்யாட்டை இடபநாயற்றுப் பூர்வ-
பக்ஷ-
39 த்து வெள்ளிக்கிழமையும் க்ருத்திகையும்
பெற்ற திரு-
40 வாதிரை நான்று நம்மூர் திருநல்லமு-
41 டைய மஹாதெ-
42 வர் ஸ்ரீகோயிலிலெ
43 கூட்டக் குறைவறக் கூ-
44 டியிருந்து திருந-
45 ல்லமுடைய
46 மஹாதெவர்
47 பண்டாரத்து
48 வாசெஷயொம்
49 கொண்ட காசு கழி-
50 எ இ இக்காசு தொ-
51 ண்ணூற்றெழுபை-
52 யுங்கொண்டு திருநல்ல-
53 முடைய மஹாதெவர்க்கு
54 இறையிலி செய்து குடுத்த
55 நிலங்களாவந இவ்வூர்
56 பாலந வாய்க்கு கிழக்கு
57 ஸ்ரீராஜராஜவாய்க்காலு-
58 க்கு தெற்கு நிலத்துக்கெல்லை
59 கிழ்பாற்கெல்லை இன்நாய-
60 ஞ ராஜெந்திரசொழநல்லூர்
61 எல்லை வாய்க்காலுக்கு மெ-
62 ற்க்கும் தென்பார்க்கெல்லை
63 . . சிறு வாய்க்காலுக்-
64 கு வடக்கு மெ-
65 ல்பார்க்கெல்லை . . . .
66 தெவதானம் . .
67 நிலத்துக்கு
68 தெவதாந-
69 to 75 damaged
76 கிழக்கும் . . .
77 . . றைய தெற்-
78 டனுப்பட . . .
79 . . . . .
80 ல செ . ம்மா . .
82 லி செய்த நி . .
82 . . . . .
83 பார்க்கெல்லையு-
84 க்கும் நடுவுபட்ட
85 நிலம் நாலுமா அ . .
86 முந்திரிகைக் இ . . .
87 பொடு நின்ற . . .
88 க் கிணறும் இ . . . .
89 லத்துக் கெல் . . .
90 சிறுவாய்க்காலுக் . . .
91 தென்பார்க-
92 கெல்லை வசெஷ-
93 ப் பொதுவான நி-
94 லத்துக்கு வடக்கு-
95 ம் மெல்பார்க்கெல்-
96 லை மாடலந வசெயஷ[ஸ்*]-
97 தெவன் சொலெ-
98 ப்பிரான் நிலத்து-
99 க்கு கிழக்கும் வட-
100 பார்க்கெல்லை
101 ஸ்ரீராஜராஜவா-
102 ய்க்காலுக்கு தெற்-
103 க்கும் நடுவுபட்ட நில-
104 ம் காணிமுந்திரிகை-
105 க்கிழ் அரையெ யிரண்-
106 டுமா அரைக்காணிமுந்திரி-
107 கையும் இ . . . நம் இறையி-
108 லி செய்த நிலம் திருச்சிற்றம்-
109 பலவதிக்கு மெற்க்கு நிலை-
110 துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை கலி-
111 ணியன் நாராயணந் திருக்காறுயி-

112 பட்டன் நிலத்துக்கு மேற்க்கும்
113 தென்பாற்கெல்லை மதுராந்-
114 தகதேவன் வாய்க்காலுக்கு
115. வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை
116 . . . . . . திருவாய்க்கா-
117 லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ-
118 ல்லை இத்தெவர் தெவதான-
119 த்துக்கு தெற்கும் . . . .
120 to 123 damaged
124 யும் கிணற்றில் செம்பாதியும் இறையிலிசெய்து குடுத்தோம் இன்நிலத்தால்
125 வந்த பெருவரியும் சில்வரியும் வெள்ளாந் வெட்டியும் மற்றும் திருவாசல் நெர
. . . .
126 டுத்தோம் பெருங்குறிமகாஸபையோம் இந்நிலங்கள் செய்யக்க-
127 . . . . தும் ஊ-
128 ரோமொமெ இறுக்க இக்காசு கொண்டு சந்திராதித்தவல் . . . . .

Fragment found with the above.

1 ணி மு . . . . . .
2 கத்த . . . . .
3 ன்றிலும் இ . . . . .
4 ஊராவூரணை . . . . .
5 ற்றிருபத்தெட் . . . . .
6 காண்டது ஒ . . . . . .
7 வந்த நிலம்
8 க்க ரணிக்கிழ் . . . . .
9 ரைக்காணி மு-

Another fragment.

1 ந்திரிகை . . . . .
2 க்காணி மு-
3 ம் . கத்த-

No. 671

(*A. R. No.* 629 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājarājakēsarivarman *alias* Śrī-Rājarājadēva : Year 27=1011-12 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumagaḷpōlap-perunilachchelviyum*, etc.

It records the gift of one *nandā* lamp and 20 *kāśu* to provide for burning the same in the temple of the god Tirunallam-uḍaiya-mahādēvar of Tirunallam, a *Braham dēyam* in Veṇṇāḍuāin Uyyakkoṇḍar-vaḷanāḍu, by a certain Āritan Paramēśvaran of the same place. The gift seems to have been accepted by

Sāttaṉakkaṉ, Śāttaṉ Tāyan, Kaviśiyaṉ Tarkkaṉ Nārāyaṇaṉ, Kaviśiya Nakkaṉ Muṉṉūṟṟuvaṉ, Māḍilaṉ Muṉṉūṟṟuvaṉ and some others whose names are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமகள்போலப் பெருநிலச்செல்வியுந்தனக்கெ உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலைக்-

2 கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந்தடிகை வழியுங் குடமலை நாடுங் கொல்-

3 லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தரு ஈழமண்டலமும் இரட்டபாடி எழரை இலக்கமு-

4 ம் திண்டிறல் வென்றித்தண்டாற் கொண்டு தன்னெழில் வளர் ஊழியுளெல்லாயாண்டும் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரை தேசுகொ-

5 ள் ஸ்ரீகொவிராஜராஜகெஸரிவந்மர் ஸ்ரீராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு ௰௧ வது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருநல்லத்து

6 ஆதித்த பரமெஸ்வரந் திருநல்லம் உடைய மஹாதெவர்க்கு வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு க காசு ௨௰ இக்காசு இருபது-

7 ம் கொண்டு எரிக்கக்கடவ . . . . சாத்தனக்கனும் சாத்தன் தாயனும் கவிசியன் தர்க்க-

8 ன் நாராயணனும் கவிசியநக்கன் முன்னூற்றுவனும் . . . .

9 மாதிலன் முன்னூற்றுவன் இவ்வனைவொம் . . . . ஸ்ரீகொயிலு . . . ங்கல . . . .

10 க்கடவொமாகவும் இது வ்ய . இவ . . . . . விளக்கு க . இது பந்மாயெசுர ரக்ஷை—

No. 672

(*A. R. No.* 630 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarman : Year 14.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIX, No. 348.

No. 673

(*A. R. No.* 631 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall

Rājarāja-Rājakēsarivarman : Year 11=995—96 A.D.

This inscription is damaged and unfinished.

It refers to the king as 'who destroyed the ships at Kāndaḷūr- śālai'.

It refers to the *tirukkāvaṇam* in front of the *śrī-kōyil.* It appears to record some gift to the temple of the god Tirunallamuḍaiya-mahādēvar by a queen.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்த கோராஜராஜகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு பதி-னொன்றாவது . . . . முக . . . . த்த . . . . று . . . .

2 ஸ்ரீகோயிலில் முன்றில் திருக்காவணத்தே பெருங் . . . . இருக்க நம்மை உடையபிராட்டியார் இத்திருநல்லமுடைய மஹாதேவர்க்கு நிவந்தஞ் செய்தருளினபடி ஸ்ரீவிமானத் . . . . து ஸ்ரீமுகம் வரக் . . . . தேவர் பராஸநம் கல்லில் வெட்டுவி[1]

No. 674

(*A. R. No.* 632 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

North, west and south walls of the same shrine.

Parakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Śrī-Rājēndrachōḷadēva I: Year 17=1028–29 A.D.

This inscription is built in the middle and at the bottom. It is in Tamil and Grantha characters.

It refers to the setting up of an image of the god Kshēttirapālar in the temple of the god Tirunallamuḍaiya-mahādēvar of Tirunal[1]am, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, by the queen Arindavan Mahādēviyār. It seems to be a gift of land for worship to the same deity by the queen who had purchased it in the 16th year (1027—28 A.D.) (of the king's reign) from a Brāhmaṇa woman named Veṇṇaiyan Naṅgai Muttāḷi-śāni, the wife of Kaviṇiyan Nārāyaṇan Nakkapirān Sōmayājiyār of the same place. It seems that the *sabhai* of the same place (i.e., Tirunallam) agreed for the sale of the land for a sum of 128 (?) *kāsu*. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் போர்ச்செயப்பாவையுஞ் சீர்த்தநி . . . . தேவியராகி இன்புற நெடிதியலூழியுள் . . இடைதுறைநாடுந் துடாவ(ா)ன

2 வெலிப்படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்மதிள் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருதபர் ஈழத்தரையர்தமுடியும் ஆங்கவர் தேவியர் ஓங்கெழில் முடி-

3 யும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரனாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கேரளன் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர் புக-

4 ழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வேலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்பழந்தீ-வும் செருவிற் சினவில் இருபத்தொரு [கால்அரைசுகளைக்] கட்ட பரசுராமன் மேவருஞ் சாந்[தி] . . . . . திமத்தீவரண் கருதி . . . .

5 பாலனைவெம்முனை யழித்து வண்டுறு சோலைத்தண்ட புத்தியிரணசூரனை முரணறத்-தாக்கித் திக்க . . . . . க்கணலாடமும் கோவிந்தசந்தன் மா . . .

6 . . . . கொப்புறு நிறை மணல் மாப்பாளமும் காவலின் புரிசை மெ . . . . . ங்கமும் விளைப்பந்தூருடை வளைப்ப . . . றும் தலைத்தக்கோர் புகழ் . . லித்தக்கோலமும் நித . . . .

---

1 Incomplete.

7 . . . . . இரட்டப்பாடி ஏழரை இலக்கமும் நவநிதிக்குலப்பெருமலைகளும் விக்கிர (விக்கிரம)வீரச் சக்கரகோட்டமும் முதிர்வடவல்லை மதுரமண்டலமும் காமிடைவளை நாமணைக்கோணையும் வெஞ்சினை வீரபஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழந மாசுணிதேசமும் அயர்வில் வண்கீர்த்தியாதி நகரவையில் சந்திரந் தொல்குலத் திந்திரனை விஜய- மாக்களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்தொடு நிறைகுலதனக்குவையும் கிட்டரும் செறிமிளை ஒட்டவிஷையமும் பூசுரர் சேர் நலக் கோசலைநாடும் [த]ந்ம . . . . .

8 வித்தருளி ஒண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் உத்திர- லாடமும் வெறி[ம]லர்த்தீர்த் தெறிபுனல்க் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுள் பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராமவிசையோத்துங்க பந்மறா . . . . வாரியம் பொருகடல் . . . . கரியொடும் அகப்படுத்துரிமையி . . நக்கிய பெருநிதிப் பிறக்கமும் ஆர்த்தவந் தநகப்போர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரதோரணமும் மொத்தொளிர் புனைமணிப்புதவமும் கனமணிக்கதவும் நிறைசிறவிஷையமும் துறைநீர் பண்ணையும் வந மலையூரெயிற்றொந்மலையூரும் ஆழ்கடல்சூழ் மாயிருடிங்கமும் கலங்காவல்

9 மும் மாப்பொரு தண்டாற்கொண்ட கோப்பரகேசரிவந்மரான உடையார் ஸ்ரீரா- ஜேந்த்ர சோழதேவற்கு யாண்டு ௰௭ ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ஸ்ரீ ஊடேயம் திருநல்லத்து ஸபையோம் திருநல்லமுடைய மஹா- தேவர் ஸ்ரீகோயிலில் நம்பிராட்டியார் அரிஞ்சயந் மஹாதேவியார் எழுந்தருள[*]- வித்த திருமேநி க்ஷேத்திரபாலதேவர் திருநாமத்தால் இவ்வூர்க் கவிணியந் நாராயணந் நக்கபிராந் ஸோமயாஜியார் ஸ்ரீ ஊணி வெண்ணையந் நங்கை முத்தாளி- சாநி பக்கல் நம்பிராட்டியார் அரிந்தயந் மஹாதேவியார் யாண்டு ௰௬ ஆவது வி[லை]-

10 நிலம் பரமேஸ்வரவதிக்கு கிழக்கு சந்திரசேகரவாய்க்காலு-

11 க்கு வடக்கு இதன் கிழைச் சதிரவதிக்கு மேற்கும் கிழக்கும் நிலம்

12 எங்களூர் வழா வ்யவஸ்தைப்படி நூற்றிருபத்தெட்டு க-

No. 675

(*A. R. No.* 632A *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

This inscription is fragmentary.

It appears to be the end portion of a long record, and lists the signatories, like Ārita Śiṅgan Śirāman, Māḍilan Tāvan Tiruviṇṇagaraniṉṟān, Āritan Paramēśvaran, Āritan Veṇṇaiyan Tiruveṇkāṭṭigaḷ, Śiriyan Vaḍugan Śi-kumāraṉ, Kaviṇiyaṉ Nārāyaṇan Tiruttava-baṭṭan, Āritan Śaritan Kāriy [..] Āritan Śōtisāmi and Māḍalan Sāmiyan.

Text

1 நேன் ஆரித சிங்கந் சிராமநேன் மாடிலந் தா[வ]ந் திருவிண்ணகரநின்றநேன்

2 ஆரிதந் பரமேஸ்வரந் இ . . பாதநேன் ஆரிதந் வெண்ணையந் திருவெண்காட்டி- களேன்

3 மான் சிரியந் வடுகந் சிகுமா[ர]ன் கவிணியன் நாராயணந் திருத்தவபட்டநேன்- ஆரிதந் சரிதந் காரியேன்

4 . . . . இ . . . . . நேன் ஆரிதந் சோதிசாமியேன் மாடலந் சாமியந் த . ந் இந்த ஸந்ம

5 ஸ்ரீபந்மாஹேஸ்வர-

6 ர க்ஷை (ஹ)।

No. 676

(*A. R. No.* 632B *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

This inscription is too fragmentary.

It appears to record a gift of land to provide for burning a lamp, for feeding in the *tiruchchurru-māḷigai* during the midday worship, and other services (details lost) probably in the temple of the god at Tirunallam. The land was made tax-free by the *sabhai* of the place and the signatory by order of the *sabhai* was Śiri-Āritan.

Text

1 . . . நிவந்தங்களால் நித்த . . . . தேவர் . . . . விளக்கு ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்காக ஓராண்டு நாள் முன்னூற்றறுபதுக்கு எண் . . . .

2 ற்று நாழிக்கு நெல்லு மு . பத . . . . ஞா . . . மும் . . . . உச்சிப்பொழுது ஸந்தியில் திருச்சுற்றுமாளிகையிலுண்ண ஐஞ்சாண்டுக்கு கல அரிசி நா . . . . . . -

3 ணி இரு நாழியும் . . . . உழக்கும் நெல்லு முன் நாழி உரியும் நெய் இரு செவிடரைக்கும் மிழ் . . நாழிக்கும் நெல்லு முன் நாழியும் பா . . . .

4 லே ப . . . . க்கும் அறவாறு . . . . யும் . . நநாள் . . . . நெல்லு பதக்கு நானாழி ஒராட்டைக்கு நெல்லு எழுபத்தைங்கலத்துக்கும் இவ் நிலங்கள இறையிலி செய்தோம் இ . . . .

5 . . . . வட்டு வித்துக் குடுத்தோம் பெருங்குறி ஸபையோம் இப்பரிசு ஸபையுள் இருந்து பணிக்க சிறி ஆரிதந் . . . .

No. 677

(*A. R. No.* 632C *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

This inscription is also badly damaged, and fragmentary.

It contains a Sanskrit verse engraved in Grantha characters, praising a Chōḷa king and the god Hara (i.e., Śiva) in the dancing aspect.

It appears to record a gift of land to the image of the goddess Durgai Mahēśvarī, probably of Tirunallam, by the *sabhai* of the place. The land seems to have belonged to Vaikānasan Bārggavan Nārāyaṇan and Bārggavan [Saruppēdi] Śrī-Krishṇan of the same place.

The village Pūṅguḍi, a *dēvadānam* of the god Tirunallamuḍaiyār is mentioned in connection with the boundary of the gift-land.

Text

[illegible] . . . . [illegible]
[illegible] : |— [illegible]
[illegible] . . . . [illegible] . . . .

2 ந்து . [illegible] கிழபாற்கெல்லை செயமாதெவிக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திர்த்திமார்த்தாண்டனுக்குந் திருநல்லமுடையார் தெவதானம் பூங்குடியெல்லைக்கும் வட . . . .

3 . . . . [பெர்ப்பட்] . . . . காவல் செய்து குடுத்தோம் தூர்க்கைமாஹெஸ்வரி . பெருமையார்க்கு திருநல்லத்து [illegible]யொம் இவ்வூர் [illegible] பார்க்கவன் நாராயணன் [illegible] . . . பார்க்கவன் ச[ருப்பெ]தி ஸ்ரீக[illegible]னும் இவ்வி[ரு]வொ-

No. 678

(A. R. No. 633 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Rājēndradēva : Year (lost), Mithuṇa (Āṇi) ba. 13, Sunday, Aśvati. Irregular. C. 11th century.

This inscription is built in in the middle and is incomplete. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumādar puviennum*, etc.

It states that the *Perumguṛi Mahāsabhai* of Pūvaikkuḍi, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, assembled in the temple of the god Sri-Madurāntakiśvaram-uḍaiyār of the place, and decided after receiving some money (details lost) from the temple of the god Tiruguṇḍam-uḍaiyār of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in the same *nāḍu*, to give away some land in the place, as tax-free gift, to provide for the feeding of the *Śivajōgis* in the temple.

-Madurāntaka-vadi is mentioned in connection with the specification of the boundaries of the gift-land.

It also appears to record a gift of land to the image of the god Umāskandaṇ set up in the temple of Tirunallamuḍaiya–mahādēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திருமாதர் புவி என்னும் பெருமாதவர் மாதேவியர்களாக மிதெரனி வெண்குடை உயர்த்து தின்கலி பெயர்த்து . . . . தெம் முனை அடுதிறற் சொழபாண்டியன் என்னும் கொழிமின்றெழு கழல் விரசொழனைப- படி புகழ் கினைசொழன் என்றும் பொருதொழில் வாள் வலித்தடக்கை மதுராந்தகனை சொழகெரளன் என்றும் . . . . டாரங்கொண்ட சொழனை திணைமன் குலத்து சிறப்பமர் சொழஜனகராஜன் என்றும் கிணைடல்படி கொண்டபடி புகழ் முடிகொண்ட சொழனைச் சுந்தரசொழன் என்றும் செஙைமிழ் பிடிகலிரட்டபாடி கொண்டசொழனை தெர-

2 ல் புலி ஆணுடைச் சோழ சன்னகுச்சியராஜன் என்றும்[ம்*] மன்னுதன் காதல் காதலர் தம்முன் மெதகு கதிராங்களை கழல் மதுராந்தகனை வெல் . . . . செங்கோலண்டி நல்லிர[ட்]டம[ண்*]டலமெய்தி நி[தி]களும் காடும் பதிகளும் அநேகமும் அழித்தன வாவன் என்னும் மொழிப்பொருள் கேட்டு வேக வெஞ்சினக்கலி ஆஹவமல்லன் பரிபவமினக்கி தென்றெரி சிறந்தெழுந்து செப்பருந்திறத்துக்கொப்பத்த . . . ல் . . . . ஜயசிங்கனும் பொர்புலகேசியுந்தார்தநசயன் மனுமான மன்னவரில் மண்டலிகரொனும் ஆளவண்புகழ் ஆனுமனாசனுந்தெதன வாமட்டவிழலர்கல் மொட்டயனுங்கட்டி மறனன் ஞாமப்புனு மொனுமியர் முதலியர் எண்ணில அரைசரை விண்ணகத்தெற்றி வன்னியரெவனும் வயப்படைத்துத்தனுங் கொ . . . . . குண்டமானு மென்றின்ன வெஞ்சினவரைசரொடஞ்சியச் சளுக்கி குலகுல

3 குலேந்து நிலே . . . . த்து வென்னுற நெளித்துப் பின்னுற நொக்கிக்கால் பறிந்தொட மெல்கடல் வாய்த்நரத்திய பொழுதச் செருக்களத்தவன் விடு சத்துருபய . . . . குமாரும் பாவையபிட்டமு மெனேமெறவு முனேவைவிற் கொண்டு விஜய அபிஷேகம் பண்ணித் தென்றிசைவயிற்ப் பொர்ப்படை நடாத்திக சாற்கடலிலங்கையில் மாடாப் படைக்கவிந்தர் முன் விரசலாமெகனே கடர்க் களிற்றெடும் பிடித்து கதிர் . . . . ட்டுவித்தெ . . . . [கொப்பரகேசரிப]ந்மரான [உடையார் ஸ்ரீராஜேந்த்ர]தேவர்க்கு யாண்டு . . . ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணுட்டு வ்யவஸ்தையம் பூவைக்குடிப் பெருங்குறி ஸபாஸமெஹ யொம் மிதுனநாயற்று அபரபக்ஷத்து நாயற்றுக்கிழமையும் ஸ்ரீபொகபரியும் பெற்ற அஸ்தி நான்று நம்மூர் ஸ்ரீமதுராந்தகீச்வரமுடையார் கொயிலிலெய் கூட்டக்குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியாற் பணித்து இன்னுட்டு வ்யவஸ்தையம் திருநல்லத்துத் திருகுண்டமுடை . . . . உன்னுடம் ஸிவஜொகிகளுக்கு ஊட்ட வெண்டும் . . . . . .

4 பண்டாரத்து நாங்கள . . . . ஸ்டு இறையிலி செய்து குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீ சொழகெரளவாய்க்காலுக்கு வடக்கு அஞ்சாங்கண்ணாற்று முற்றுஞ்சதுரத்து . . . . யெ முக்காணி முந்திரிகைக்கீழ் எழுமாக்காணிக்கும் கிழ்பாற்கெல்லே ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லே கணவதிவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லே திருநல்லமுடைய மஹாதெவர் கொயிலில் எழுந்தருளி இருக்கும் திருமெனி உமாஸஹிதர் திருமெதி . . னுயற்கு முன்பு இ . . . . நிக்கித்தடி இரண்டிலும் . . . . இத்தெவர்க்கெ நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுத்த நிலமாவது இங்கெ நாலாங் கண்ணாற்று முதற் சதுரத்து கலியன் தாயனுன இஷஸாஸனன் பெரால் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லே அமரர்கணுயற்கு நாங்கள் முன்பு இறையிலி செய்து குடுத்த நிலத்துக்கு . . . . . நிலத்துக்கும் . . . . . க்கும் வடக்கு . . . . . . நல்ல . . . . . .

No. 679

(*A. R. No.* 634 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Śrī-Rājēndradēva II : Year 7, Mēsha(Chittirai) (paksha not mentioned) 2, Friday, Kārttigai = 1059 A.D., April 16. The paksha was śukla.

This inscription is built at the beginning and is incomplete. It contains the last part of the *praśasti* of the king.

It states that the *Perumguri Mahāsabhai* of Pāvaikkuḍi, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, assembled in the temple of Madurāntaki Īśvaramuḍaiyār and decided, after receiving a sum of 165 *kāśu* from the temple of the god Tirunallamuḍaiyār of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in the same *nāḍu* to give as tax-free gift some land in the village, to provide for the worship and offerings to the image called Amaragaḷnāyakam, of the god Umāskandar.

Śōḷakēraḷan-vāyakkāl, Madurāntaka-vadi, Śrī-Rājēndraśōḷa-vāykkāl and Pūṅguḍi-vāykkāl are mentioned in the description of the boundaries.

Text

1 . . . . ஸாயும் பெண்டிர் பண்டாரமும் கைக்கொண்டு விஜைய அபி-
ஷேகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து வீற்றிருந்தரு(ள்)ளின கொப்பரகேசரி
பந்மரான உடையார் [ஸ்ரீராஜெ]ந்த்ரதெவர்க்கு [யாண்டு] எழாவது உய்யக்கொண்-
டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் பாவைக்குடிப் பெருங்குறி மஹா-
ஸபையொம் இவ்வா[ட்*]டை ஜெஷ்டநாயற்று வெள்ளிக்கிழமையும் த்விதிகையும்
பெற்ற காத்திகை நாந்து ஸ்ரீமதுராந்தகி ஈச்வரமுடையார் ஸ்ரீகொயிலிலெ கூட்டக்
குறைவறக் கூடியிருந்து [ப*]ணிப் பணியால் பணித்து இந்நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம்
திருநல்லத்து திருநல்லமுடையார் ஸ்ரீகொயிலில் எழுந்தருளி இருக்கும் உமாஸ்கந்
திருமெநி அமரகள்நாயகர்க்கு திருசெந்நடை திருவிள . . . . . வில் செய்து
குடுத்த நிலமாவன ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்க்கு ஸ்ரீசொழகெரளவாய்க்காலுக்கு
வடக்கும் உமாஸ்கந் திருமெநி அமரகள்நாயக[ர்*]க்கு வெண்டு நிவ[ந்த]ங்-
களுக்கு பாவைக்குடி பெருங்குறி மஹாஸபையொம் இந்நிலம் சந்[திராதித்-
தவல்] . [லை] செய்து குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்க்கு
ஸ்ரீசொழகெரளவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் ௨ ஆங்கண்ணாற்று இந்நிலம் நாலுமா
முக்காணிக்கீழ் முக்காலெ ஒரு மாவுக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீம[துரா]ந்தகவதிக்கு
மெற்க்கும் தென்பார்கெல்லை ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்-
கெல்லை கழுகுவன் கருமாணிக்க சொமரும் நம்பிமாரும் நிலத்துக்கும் திரு-
மெற்கொயில் தெவர் நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை பூங்குடி வாய்க்-
காலுக்கு தெற்க்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளும் ம . . . ட
நிலம் ஒந்பது மாக்காணிக்கீழ் அரைய முந்திரிகை . . . . லெ ஒரு
மாவும் ஆக நடு இரண்டிலுல் நிலம் அரைய நாலு மா முந்திரிகைக்கீழ்
ஒந்பது மாவாலும் பாதாத்தாலும் மடக்குவந இந்நிலம் மாகாணி முந்திரிகைக்கீழ்
முக்காலெ இர . . . . அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரைக்கும் மாத்தாற
காசு ஈடு ஆக இந்நிலத்தால் வந்த காசு ஈசுமிநு இக்காசு நூற்றறுபத்தஞ்சும்
இத்தெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்து ஸபையொம் கொண்[டு*] இந்நிலம் அரைய நாலு
மா முந்திரிகைக்கீழ் ஒந்பது மாவும் இத்தெவர்க்கு இறையிலி செய்து குடுத்தொம்
திருநல்லமுடையார் கொயிலில் எழுந்தருளி இருக்கும் . . . .
திருசெந்நடை திருவிளக்கெண்ணெக் குள்ளிட்டு வெண்டு நிவந்தங்களுக்கு இத்தெவர்
ஸ்ரீபண்டாரத்து நாங்கள் காசு கொண்டு இறையிலி செய்து குடுத்த நில [1]

No. 680

(*A. R. No.* 635 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

In the same place as above.

Uttama-chōḷa: Year 8=977-78 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 151.

[1] Built in.

No. 681

(*A.R. No.* 636 *of* 1909)

KOṈGRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

North wall of the same shrine.

Parakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Śrī-Rājēndrachōḷadēva: Year 31=1042-43 A.D.

This inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumaṉṉi vaḷara*, etc.

It records a gift of one *tūṇi* of paddy daily to a certain Kāri Tillaiyvāṇaṉ *alias* Tirukkuraṅgāduturaiyp-pichchaṉ to whom the *māḍāpattiyam* of the temple of the god Tirunallamuḍaiyār of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, belonged, by the *sabhai* of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 திருமன்னி
3 . . . . மட-
4 ந்தையும் பொ[ற்]-
5 செயப் பாவையு-
6 ம் சீர்த்தனிச் செல்-
7 வியுந்தந் பெருந்தே-
8 வியராகி இந்புறு-
9 நெடிதுயிலூழி
10 உளிடை துறை
11 நாடுந் துடர்வந-
12 வேலிப்படர் வநவா-
13 சியுஞ் சுள்ளி சூழ் மதிள்-
14 கொள்ளிப்பாக்கமும் ந-
15 ண்ணற் கருமு[ர*]ண் மண்ணை-
16 கடக்கமும் பொருகடலி
17 ழத்தரையர் தமுடியும்
18 ஆங்கவன் தேவிய-
19 ர் ஓங்கெழில் முடி-
20 யு முன்னவர்-
21 பக்கல் தெந்ந-
22 வர் வைத்த சந்-
23 தரமுடியு-
24 இந்திர [னா*]-
25 ரமுந்தெ[ண்*]டிரை
26 ஈழமண்டலமு-
27 ழுவதும் எறிபடைக்கே-
28 ரள் முறைமையிற் சூ-
29 டுங் குலதநமாகிய
30 பலர் புகழ்முடியுஞ்
31 செங்கதிர்மாலையுஞ்
32 சங்கதிர்வேலைத்-
33 தொல்பெருங்-
34 காவல் பல்பழ-
35 ந்தீவும் செருவி-
36 ற் செநவி-
37 லிருபத்தொ-
38 ருகாலரை
39 சுகளை கெட்ட
40 பரசுராமந்
41 மேவருஞ் சாந்தி-
42 மற்றீவரண் கருதி
43 இருத்திய செம் பொ-
44 ற்றிருத்தகுமுடி
45 யும் பயங்கொடு ப-
46 ழிமிக முயங்கியில் மு-
47 துகிட்டொ[ளி]த்த செ-
48 யசிங்கநைப்பெரு-
49 ம்புகழொடும் பி-
50 டியலிரட்டபாடி
51 ஏழரை இலக்க[மு*]ம்
52 நவநிதிக் குலப்
53 பெருமலைக[ளு]ம்
54 விக்கிரம வீரர்
55 சக்கரக்கோட்ட-
56 முமு திர்படவ-
57 லை மதுரை-
58 மண்டலமும் கா-
59 மிடை வளர் நாம-
60 ணைக்கோணையு[ம்]
61 வெஞ்சிலை வீரபஞ்-
62 சப்பள்ளியும் பாச-
63 டைப்பழந மாசுணி-
64 தேசமும் அயர்வண்-
65 கீர்த்தியாதிநகரவை-
66 யில் சந்திரந்தொல்கு-
67 லத்திந்திரரதநை வி[ளை]-
68 யமற்க்களத்துக் கிளையொ-
69 டும் பிடித்துப்பல-
70 தநத் தொ-

71 ழ திறை . .
72 ழ கடலிச்-
73 னை வெகு . .
74 சகதகதந
75 ததாளியொண
76 யானையும் பெ[ண்டி*]-
77 ர் பெண்டார-
78 த்தில் நெற . .
79 . . . . .
80 குலதநக் குலை-
81 வயுங் கிட்டருஞ் செ-
82 திமுனை ஒட்ட வி-
83 ஸையுமும்
84 பூசார் செர் நல-
85 க் கொசலைநா-
86 டுந் நந்மபால-
87 னை வெம்முனை
88 அழித்து வல்-
89 றை சொலைத்ந-
90 ண்டபுத்தியும் இ-
91 ரைஞரனை முரளு-
92 றத்தாக்கி தக்கணகிர்த்-
93 தித் தக்கணலாடமும்
94 கொவிந்தசந்தந் மா-
95 விழிந் தொடத் தங்-
96 காத(ல்) சார(ந்)ல் வங்-
97 காளதெசமுந் தொ-
98 ல்குலவட்ட மபிபா[ல]
99 . மாலி . . . .
100 ஞ்சலி . .
101 டிறவி . . .
102 ணடி . .
103 முந் . . .
104 கடறு . .
105 மும் செ-
106 றி மனர்த்திரத்-
107 தத் தெரிபுந-
108 ற கங்கையும்
109 அலைகடல் ந-
110 டுவிற பல கல-
111 த் செலுத்தி ச-
112 ங்கிராமவிசைய-
113 துங்கவர்மனை-
114 யெ டொரத்தரைய-
115 னை வாரணைய பொரு-
116 டகரும் பக்கரி ஒடு
117 மடப்படுத்துரிமை-
118 யித் பிறக்கிய பெருநெ-
119 திப் பிறக்கமும் ஸ்ரீத்த-
120 வறு காரகரப் பொ[ர்த*]
121 தொழில் வாச[லில்]
122 வெச்சாநிரதொரண-
123 மும் மொததொளி புனைய ம-
124 ணிப்புதல்மும் கந[மணி]-
125 க்கதவமுந்நிறை ஸ்ரீவி-
126 சையமுந்துறைநீர்
127 பண்ணையும் . மலையு[ரை]
128 யிற்செ[ல்*]மலையூர்
129 ஆழ்கடலகழ் மாயி[. .]
130 லிங்கமும் கலங்கா
131 முங்கொப்புறு நி-
132 றைநெல் மு . . . . . [மாப்பா]
133 பாளமும் கா-
134 வலம் புரிசை-
135 சமெவிலிந-
136 பங்கமு விளை
137 ப்பந்தூறி-
138 டையவளை-

139 டப்பந்தூறும் கலைத்தக்கொர் புகழ்த்தலைத் . . . தீதமாவல்லவனை மாதமலிங்க-
மும் கலாமுரிக் கடுந்திறலார் முரிதெசமுந் தெநக்கவர் மாநக்கவாரமுந் தொடுகடலைக்
காருமரட்டாமும் மாப்பொரு தண்டால்கொண்ட கொப்பரகெசரிவந்மராந உடையார்

140 ஸ்ரீரா[1]ஜெந்த்ரசொழதெவற்க்கு யாண்டு கூடிக . . . . ஆவது உய்யக்கொண்டார்
வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெ(ந)யம் திருநல்லத்து ஸபெ[ஜெ*]யொம் [எங்க-
ளு]க்கு இடை ஈடுவகைப் செய்வித்த கொட்டி உடையெ உடையார் (உடையார்) திரு
நல்லமுடையார் கொ-

141 யில் மாடாபத்தியமுடைய காளி நில்லையவாளா . . . . திருக்குரங்காடு-
துறைப்பிச்சனுக்கு இவந் வர்கத்தார்க்கு நிரத உட தானிநெல் கொள்ளவும் பரிச
கல்லினுஞ் செம்பினும் வெட்டுவித்துக் குடுக்கவெந்று இறக்கு திருவாய்மொழிந்தருளிய
திருமுகம் ப்ரவாசதகு செய்தருளிவந்த தெ . . . .

142 நாங்களும் இப்பரிச கல்லினுஞ் செம்பினும் எந்கள் [சபையிரு] வெட்டுவித்துக்
குடுக்கவெந்று இடையிடுவர் நாங்கள் இவ்வர்கனை இறிகுளர் திமவந் காலமதுந
காருமிலா[. தபவ] . . . . ஒமைகரு இக்காளி நில்லையவாளநாந திருக்குரங்காடு-
துறைய பிச்சருக்கும் இ-

[1] Read ஸ்ரீரா°

143 வந் வந்தத்தார்க்கு நிசதந் துணி செ உ இத்தேவர் பண்டாரத்தே கொள்ளப் பெறுவார்களாக கல்லில் வெட்டுவித்துக் குடுத்தோம் திருநல்லத்து ஸபையோம் பந்மாஹேஸ்வர-

144 ஒகூ || ௦ ட || ௦ டூ

No. 682

(*A.R. No.* 637 *of* 1909)

KŌṆĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Srī Rājēndrachōḷadēva I: Year 7=1017-18 A. D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumaṉṉi vaḷara*, etc.

It records a gift of a *nondā* lamp and a sum of 30 *kāśu* to provide for burning it in the temple of the god Tirunallamuḍaiya-mahādēva of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in [Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, by a certain woman Veṇkāḍaṉ] Śaṅgam *alias* Aiññūṟṟuvachchi for the sake of her younger sister named Veṇkāḍaṉ Iḷai [....] *alias* [....] sundari of Tiruvāli in Tiruvālināḍu in Vaḍagarai Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu. It is stated that the *Śivabrāhmaṇas* of the temple named Kaviśiyaṉ Iḷaiya Sattaṇakkaṉ, Kaviśiyaṇakkaṉ Muṉṉūṟṟuvaṉ, Nakkaṉ Sāttaṉ, Nakkaṉ [Sōdi, Nakkaṉ Ādittaṉ, Nakkaṉ Śōlai, Nakkaṉ Tiruvanantīśvaraṉ] Māḍalaṉ Muṉṉūṟṟuva Nakkaṉ, Pāradāyaṉ Chandirasēkaraṉ Tripurāntaka-bhaṭṭaṉ, Kaviśiyaṉ Tāyaṉ Ṛishabhavāhaṉaṉ and his younger brothers accepted the gift with an undertaking to burn the lamp during the period of their turn of worship in the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமந்நிவளர இருநிலமடந்தையும் பொற்சயப்பாவையும் சீர்[த்]தநிச் செல்வியுந் தந் பெருந்தேவியராகி யிந்புற நெ[டி]துயருழியில் விடைதுறைநாடும் தொடர்வ[ன]வேலிப்படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையு நண்ணற் கருமுர மண்ணைக்க[டக்க]மும் பொருகடலீழத்தரையர் தமுடியு மாங்கவர் தேவியரோங்கெழில் முடியு முன்னவர் பக்-

2 கற்றென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியு மிந்திரநாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக்கேரள முறைமை[யி]ற் சூடுங்குலதனமாகிய பல்புகழ்முடியும் செங்கதிர்வேலியுஞ் சங்கதிர்வே[லை]த்தொல்பெருங்காவல் பலபழந்தீவுஞ் செருவிற்சினவிலிருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்ட பரசுராமன் மேவருஞ் சாந்திம-

3 த்தீவரண் கருதி[யி]ருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியு மாப்பொரு தண்டாற்கொண்ட கோப்பரகேசரிபந்மரான ஸ்ரீராஜே[ந்தி]ரசோழதேவர்க்கு யாண்டு எ ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் திருநல்லத்து ஸிவப்ராஹ்மணந் கவிஸியன் இ[ளைய] சாத்தனக்கனும் கவிஸியனக்கன் முன்னூற்றுவனும் நக்கன் சாத்தனும் நக்கன்

4 சாத்தனும் நக்கன் சோதியும் நக்கன் ஆதித்தனும் நக்கன் சோலையும் நக்கன் திருவநந்தீஸ்வரனும் மாடலன் முன்னூற்றுவ நக்கனும் பாரதாயன் சந்திரசே-

5 கர த்ரிபுராந்தகபட்டனும் கவிஸியன் தாயன் ரிஷபவாஹனனும் இவன் தம்பிமாரு முள்ளிட்ட இவ்வனைவோம் வடகரை ராஜேந்த்ரசோழவளநாட்டுத் திரு-

6 வாலிநாட்டுத் திருவாலி இருக்கும் பெண்டாட்டி வெண்காடனிலே மான . . . தீ தலைவாங்கியைச் சார்த்தி இவள் தமக்கை வெண்காடன் சங்கமான அ.

7 ஞ்றுாற்றுவச்சி திருநல்லமுடைய மஹாதேவர்க்கு சந்த்ராதித்தவல் எரிய வைத்த திருநொந்தா விளக்கு ஒன்றினுக்கு நாங்கள் கொண்ட காசு கடு இக்காசு முப்பதும் இவளிடை நாங்கள் கொ-

8 ண்டு இத்திருநொந்தாவிளக்கொன்று மெரிக்க கடவோமாகவும் எங்கள் முறை குான்-களில் நாங்கெரிக்க கடவோமாகவும் எங்களிடை விலே கொண்டாரும் ஒற்றி கொ-

9 ண்டார்களும் பாத்தியமை பெற்று உடையாரும் இவ்வணமே இந்த திருநொந்தா-விளக்கு எரிப்பதாகவும் இவ்வணம் இசைந்து இக்காசு முப்பதுங் கொண்டு சந்த்ராதித்தவல்

10 பராமுதமாக எரிப்பதற்கு இசைந்து . . . . . வித்தோம் இவ்வனைவோம் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை | சந்த்ராதித்தவல் பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ||—உ

No. 683

(*A.R. No.* 638 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same place.

Uttamachōḷa : Year 6=975-76 A. D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 130.

No. 684

(*A.R. No.* 639 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Śri-Rājēndrachōḷadēva I : Year 5=1016-17 A.D.

This inscription is damaged in several places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumanni vaḷara*, etc.

It records a gift of land as *Ā[tular]-bōgam* (charity for medical relief) by the queen Āḻvār śrī-Parāntakaṉ Kuṇḍavaippirāṭṭiyār staying in her palace at Paḻaiyāṟu. The gift was made for the people of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu and the gift-land was purchased from the *sabhai* of the same place. The gift was to take effect from the 3rd year in the reign of the king and it was instituted in his name. The various pieces of land and house-site were purchased through the *sabhai* who had made them tax-free, from several local residents including the Brāhmaṇi Vaḍugaṉ Nakkapirāṭṭi, the wife of Vēyaṉ Sāttaṉ Kuṉṟaṉ. The gift was made to a certain Vaṇṇakkaṇṇuvan Araiyan Pāśuran - ambalavan Maṅgalappēr of Pūdannūr, in Maruśalnāḍu a *Brahmadēyam* in Kshatriya-śikhāmaṇi-vaḷanāḍu. It is stipulated that this person and his progenies should enjoy the gift by rendering medical service to the people of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் போர்ச்செயப்பாவையு சீர்த்தனிச் செல்வியும் தன்பெருந்தெவியாகி இன்புற நெடுதியில் . . . . . . இடைதுறை- நாடும் துடர்வனவெலிப்படர் வனவாசியும் சுள்ளிச்சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற் கருமுறண் மண்ணைக்கடக்கமும் மாப்பொருதண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெசரி- பன்மரான ஸ்ரீராஜெ[ந்திர]சொழதெவர்க்கு யாண்டு ௫ ஆவது உய்யக்கொ-

2 ண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருந[ல்*]லத்து ஸபையொப்ப . . . . தஸ்ரா . த்துக் கொயிலில் வெ . . . . . . ஆள்வார் ஸ்ரீபராந்தகன் குன்- தவைப்பிராட்டியார் பழையாற்றுக்கொயிலில் மாளிகையில் . . . . யில் எழுந்- தருளியிருந் துய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருந[ல்*]- லத்து ஆ . . . . பொகம் வைக்க இராஜெந்த்ரசொ-

3 ளனுக்கு யாண்டு ௩ ஆவது இவ்வூர்க்குடிமக்கள் பக்கலிலும் ஸபை . . . . . . நம்பெரால் ஸபையொயார் பக்கல் காசட்டி இறை இழிச்சிந நிலமாவது இவ்வூர் வெயன் சாத்தன் குன்றன் ப்ராஹ்மணி வடுகன்நக்கபிராட்டிச்சாதி பக்கல் கொண்டநிலம் இவ்வூர் . . . . பெற்றநிலம் மும்மாமுக்காணியரைக்காணியும் இச்சு-

4 ற்றில்காவிரியன் . . . . நாராயணன் பக்கல் கொண் . . . . . . ன்று மாமு . . . . கீழரைபெமுக்காணியும் இசுற்றில்த்தடி மாதவன் பக்கல் கொண்ட நிலம் ஒருமா முக்காணியும் இசுற்றில் . . . சாத . . . நின்றான் பக்கல் கொண்ட நிலம் ஒரு மாவின் கீழரையும் மெல்பாற் . . . இசுற்றில் ஈலொச்சியன் அந . . . ணக்கன் பக்கல் கொண்ட நில-

5 ம் காணி முந்திரிகையும் . . . . பக்கல் கொண்டநிலம் காணியும் ஆக நிலம் ஒன்பது மாக்காணி முந்திரிகையெ முக்காலெ மூன்றுமா முக்காணிக்கும் கிழ் பார்கெல்லை . . . . ஸபைநிலத்துக்கும் . . . . நக்கந் சாத்தனும் நம்பியும் நிலத்துக்கு மெற்க்கும் தெற்பாற்கெல்லை பூங்குடி ஊர்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருநல்லமுடைய

6 மஹாதெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர்ச்சிறுவாய்க்காலுக்கு தெற்க்கும் இ இசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் ஊரால் புட்டி நூற்று இருபத்- தெட்டுக்குழிகொண்டது . . . மாவாக நாங்கள் விற்ற பிரமாணப்படிவந்த நிலம் ஒன்பது மா முக்காணி[யரைக்காணி]க்கீழ் முக்காணியெ மூன்று மா முக்காணியும் இவ்வூர்

7 தென்றூர் குப்பெற்று ஆதிரந் வாமெயூரெந் . . . விலை கொண்ட நிலம் ஒரு மாவும் மெல்ப இசுற்றி . . முதுவன் குச்சந் சங்கந் பக்கல் கொண்ட நிலம் ஒரு மாவும் ஆக நிலம் இரண்டு மாவுக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை திருநல்லம் உடைய மஹாதெ[வ]ர் நிலத்துக்கு மெர்க்கும் . . . ஸபை . . நிலத்துக்கும் திருநல்லம் உடை-

8 ய மஹாதெவர் நிலத்துக்கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஆதிரன் சிவதெவன் தாமொதிர க்ரமவித்தன் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை திருநல்லமுடைய மஹாதெவர் நிலத்துக்கும் மாடன் ய . . த் . பரமி க்ரமவித்தநும் இவன் நம்பியும் நிலத்துக்கு தெற்கும் ஆக இன் நான்கெல்-

9 லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் . . . . . . இருமா . . . . . . க் குழிக் கொண்டது ஒரு . . . . வாசுவஞ்ஞனிலம் இரண்டு மாவும் மெல்படி ஆதிரன் தாமொதிரன் பஞ்சிரசெகரன் பக்கல் காசட்டிக் கொண்ட நிலம் இவ்வூர் கிழக்கு நின்று மெர்க்கு இரண்டா [ெ*]கருவில் மெல . . . . ல மனைக்கு கிழ்மெல்லை தெருவுக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆதிரன் சிரீதன் சாத்தன் மனைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பாரைக்கு . . . . .

10 ஆரிதன் திருவடி மாதவனும் தம்பி . . [மனைக்கு] கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஆரிதன் நடுவில் மாதிவெண்ணெய்க்குமலித்தந் மனைக்குத் தெற்கும் ஆக நடுவு- பட்ட மனை ஊரார் பசாதுப்படி குழி இருபத்தொந்றெ முக்காலுமாக அரையெய் மாகாணி முந்திரிகைக் கீழ்க்காலெ மூன்று மாக்காணியும் . . . குழி இருபத்- தொந்றெ முக்காலும் க்ஷத்ரியசிகாமணி வளநாட்டு வெண்ணைய மருகல்நாட்டு பூதந்நூர் வண்ணக் கன்னுவந் அரையந் பாசுரநம்பலவந் மங்கலப்பெர-

11 இவூர் வேதமும் செய்து ச . . ண்ணைக் கடவார்களாக வஜ்ராதித்தவல் இறையிலிக் காணியாக இராஜேந்த்ரசோழநுக்கு யாண்டு முன்றுவது பிசான் முத[ல்*] வஜ்ரா- தித்தவற வெவேதமும் செதுகொண்டு உண்ணைக் கடவாநாக இறையிலிக் காணியாகக் குடுத்தொ மெந்றருளிச் செய்த . . . . . அகாயந் அம்பலஞுதந் எழுத்து இப்பரிசு இவூரில் வெவேதமும் செய்து உண்ணைக் கடவாநுக இவூரில் நம்மொலை அழகர் சட்டி விலை கொண்ட . . . . நிலமும் . . . .

12 [ம]னையும் நாம் இவூர் வஜ்ராதித்தநுக்கு குடுத்து வஜ்ராதித்தவற் இறை இழிந்ந படியெய் இவ்வரையந் பாசுரநம்பல மங்கலப்பேரரையநுக்கும் அவந் வம்சத்தார்க்கும் இ[வ்*]வூர் வெவேதமும் செய்துகொண்டு இறையிலி உண்ணப்பெறுவாராகவும் . . . காணிசெய்து குடுத்தொம் நாங்களும் இப்பரிசு இவநுக்கும் இவந் வம்சத்தார்க்கும் இறையிலிக்காணி குடுத்த நிலம் திருநல்லம் உடையார் ஸ்ரீகோயில் சல்லில (கல்லில) வெட்டிக் குடுக்க என்று . . . .

No. 685

(*A.R. No.* 640 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Vijaya-Rājēndradēva (Rājādhirāja) : Year 36, Kaṛkaṭa (Āḍi), Thursday, Hastam=1053 A. D., July 22.

This inscription which is damaged in some places contains the *praśasti* of the king beginning with *Tiṅgaḷēr taru*, etc.

It states that the *Perumguṛi sabhai* of Pāvaikkuḍi, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakoṇḍār-vaḷanāḍu, assembled under the tamarind tree on the bank of the Sutamallivāykkāl, decided to give lands, made tax-free, for (worship and offerings) to the image of a certain deity (name not clear), set up in the temple of the god Tirunallamuḍaiya-mahādēvar at Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in the same [*vaḷa**]*nāḍu*. The land was given to the temple as *iṛaiyili* (made tax-free) on receipt from the temple a sum of 135 *kāśu* plus 3 1/4 *mā kāśu*. It is stated that the *sabhai* had agreed to bear all the expenses connected with the land, and that permission to get this record engraved on the temple and on copper-sheet was given to the temple servants. After this a long list of the names of the members of the *sabhai* is appended.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ] [||*]
2 திங்களேர் தரு-
3 தன்றொங்கல் வெண்குடைக்-
4 கீழ் நிலமகள் நி[ல*]வ மலர்ம-
5 கள் புணர்ந்து
6 செங்கோலோச்சி-
7 கருங்கலி கடிந்து
8 தந்தய்யர் த[ன*]மயர் தம்பி-
9 யர் தந்திரு மஞ்சனந்-
10 திருவரை மணிமுடி சூ-
11 ட்டி சந்திகாவலர் தென்ன-
12 வ[ர்*] மூவருள் வாணகம்பிருவ-
13 ர்களிக்க காநகமொருவற்-
14 களித்து பொருசிலைச்சேர-
15 லன் வேலைகெழு காந்தளூ[ர்*]
16 சாலை கலமறுப்பித் திலங்கைக்கரசையும் அல[ங்கல்*]
17 வல்லபனையும் கன்னகுச்சியர் காவல்கொந்பொன-
18 னை முடித்தலை தன்னடிப்படை எலி கந்துடக[ர்வி*]
19 டேடக்கரி புரள தந்துடயில் தமிழ்பரணி கொண்-
20 டொந்தூர் வச்சிரநெடுவாள் விச்சயன் மிருநெளிதஞ்சி ஒட
21 தந்வஞ்சியய் படையால் ஆங்கவந் பிதாவை மாதாெ-
22 வாடும் சதாமலி விங்[குதிர] பூண்டு வெஞ்சமத்தகப்பட
23 ஆறைவமல்லந் பயத்தொடும் வரவிடு மொற்றரை ெ-
24 . வப் பிடிப்பித்தாங்[கவர்] மார்வில் ஆறைவமல்லந்-
25 . . ங்க மஞ்சினைநென்கெழுதி செலுத்தி பின்னை
26 தன் புலிக்கொ-
27 டி படைஞரொட்ட ெ-
28 ராணவரசை கட-
29 . . . . . வ்வா-
30 . . வென்று துறை முந்நிலு மு-
31 [ன]ற புனலூட்டி ஆங்கவந் எத்த ஊரியில்
32 ஒக்கியறுமுலையைநெழுதி உயர்ங
33 [ஜயஸ்தம்பம்] எழில் பெற நிறுத்தி
34 [த]ந் கழல் பணிவொழுகு-
35 மரைசர்களொடு செ-
36 ண்டாடி பொரர் விரக்கொடி
37 ஒடு தியாகக்கொடி எடுத்த
38 தொந்தலர் கவர்ஞ தொந்-
39 நெறிப் பிறக்கமும் இரவிர[வ]ல-
40 வந்[வி]டு தண்டத்துக்க[வ]ந் ெ[வ]-
41 ல் புரவி நுளம்பநும் காலிதாஸ
42 நும் வளப்பஞாற் சாமுண்டநும்
43 பொர்க்கும் மயநும் வில்லவராஜநும்
44 எநுமிவர் முதலி நால்வரும் திரியக-
45 ல் பெருநெறி கவது கூச்சரநுப்ப-
46 ளந் ஒண்மலர்ப் பசஞ்லே தார் தனை-
47 றயிலுப் பந்தடிஞ முந்கொண்டு த-
48 லைவந் தப்பை முந்தைப்ப அப்ப-
49 கை செருத்துப்பளந் வழியில் தப்பிலவரைசர் களாங்கதுமிட மாட்ட-
50 ரது தந்பூங்கழல் சரணெனப் புகுத[த] விரணவற்கருளி தடமுடிக இடக்குடுத் திருந்-

51 த தடங்கவள தப்பையை பறித்துடன் கொடுபோது பிந்ப-
52 றித்துலேந்து அஞ்சியு மஞ்சாதாநாய் வெஞ்சமங்கருதி விடவந்-
53 த பெறகடிகள் முந்பெரிதவற்றுளா வணாது தாந் சாத்த அறை கழல் மு-
54 னரசு முநபமர் பிரட்டறில் ஒருவ[நைய்]ப் பெண்ணுடைப்படுத்தி [ஒ]-
55 ருவனே அஞ்ச ஜைப்பட ஜெறப்பித்து நொநதெழில் ஆஹவமல்லிய-
56 ம் ஆஹவமல்லநும் மெந்த பியர் றிவித்து அவன் விடுதத பெற்-
57 கொடிகள்ளுடன் பொக்கிப்புக்குடவிட்ட றி விடாது சென்ற . . . . ந் முது-
58 கிடப் பொருது தந்கதப்பத்தண்டிந முந் இந் ஒரு தமியந நெறக்கய்யலே கடலிக்-
கல்லியாண புரமெந்றுந் தொந்-
59 நகர் து(து)கள் எழுத்து கைப்பித்து அரைசுறை கருமாளிகை பொடியாக்கி யாங்கது
காக்க நிறதந பூங்கழல்டவி ராகுத்தந்-
60 முதலியர் கடக்களிற்றரைசரோ முப்பதகைய்வர் கரி ஒடும் பரிஒடும் . .ப் பொருது பொங்கு
விஜயாஜெக நெந்று வி-
61 ஜெ அபிஷெகஞ் செய்து சிரகெழ விஷ்ணுலோகத்து விளங்கு மறுநெறி நின்ற
ஶ்ரீமெதஞ் செய்-
62 த அரைசு வீற்றிருந்து ஜயங்கொண்டசொழந் உயந்த பெரும் புகழ் கொவிராஜ-
கெஸரி எந்[ப]ராஜிய பெரு எண்டிசை எல்லாம் நிறைந்த கீர்த்தி விஜயாஜெ-
63 ஜந்த்ரதெவற்கு யாண்டு உ௰சு ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு
ப்ரஹ்மதெயம் பாவைக்குடிப் பெருங்குறி ஸபையொம் இவ்வாட்டை கற்க-
64 டக நாயற்று பூர்வபக்ஷத்து வியாழக்கிழமை பெற்ற அத்தத்திநான்று நம்மூர்
சுத்தமல்லி வாய்க்கால் கரையில் ராஜெந்த்ரசொழந் புளிக்கீழ் கூட்டங் குறை-
65 வறக்கூடி இருந்து இந்நாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருநலத்து திருநலமுடைய
மஹாதெவர் கொயிலில் எழுந்தருளி இருக்கும் திருமெநி [சதி தெ]வாக்கு
திருச்செ-
66 ந்நடைப் புறமா . . . .
67 . . . ஜிவாக்காலுக்கும் ஸ்ரீமதுராந்தகவாக்காலிக்கும் ஸ்ரீசொழகெரளவாய்க்காலுக்கு
வடக்கும் . . . . இந்நிலம் அ-
68 ரயெ ஒரு மா[வுக்கும்] கிழ்பாற்கெல்லை கழுதுவந் ஸ்ரீகண்டந் ஆடவலாந் நிலத்துக்கு
மெற்கு தெந்பாற்கெல்லை ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழ வாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
69 மெய்பாற்கெல்லை ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பூங்குடி வாய்க-
காலுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம்
70 அரையெ . . . . . சிந்நமும் இத்நிமஇஞ்செது
71 இத்தெவர்க்கு நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுத்-
72 த நிலமாவது ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்கு சொ-
73 ழகெரளவாய்க்காலுக்கு வடக்கு நாலாங் கண்ணாற்-
74 று முதுச்சிரத்து நிலம் இருமாவரைச் சிந்நமும் இ-
75 துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெ-
76 ற்கு தெநபாற்கெல்லை கழுதுவந் ஸ்ரீகண்டந்-
77 டிகள் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
78 லை பூச்சாவி திருநாவுக்கரையந் வெண்காடந்
79 நிலத்துக்கும் காமஞ்பந் வெண்காடந் அழகிய-
80 ரந் நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
81 . . . .
82 கெல்லையுள் நடுவுபட்ட நிலம் இருமாவரை சிங்கம்
83 இந்நமயிங்கெ[ய] இ . . . .

84 குடுத்த நிலத்துநிலத்துக்கு மெற்பாற்கெல்லை கழு-
85 துவந் ஸ்ரீகண்டந் நாடலந நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்-
86 லை கழுதுவன் ஸ்ரீகண்டந் ஆடவலாந் நிலத்துக்கெய் வடக்கும் மெல்-
87 பார்க்கெல்லை இத்தெவர்க்கு இறைஇலிசெய்து குடுத்தநிலத்துக்கெ
88 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை பூங்குடிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்-
89 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் கு . . . .
90 கை ஆறரையெ மும்மாவரை தெந்கை வடகை முக்கொலுமாக
91 வந்த குழி இருபதெ அரைமாவிநால் வகை நில-
92 ம் அரைக்காணி முந்திரிகைக்கீழ் ந-
93 ாலுமாவும் ஆகத் தடி முந்திரிநால் வ-
94 கை நிலம் அரையெ மும்மாவரை
95 அரைக்காணி முந்திரிகை கீழ்நாலுமா
96 . . . . . மும்மாவரையெ அரைக்காணி முந்திரிகை கீழ்
97 நாலுமாவிநாலும் த[நா]நிந கீழ்மடக்கி வகை நிலம் மாகாணி முந்திரிகை கீழ்
98 அரையெ ஒருமாக்காணி இந்நிலம் மாகாணி முந்திரிகைகீழ் அரையெமாக்காணிய-
99 ால் மாத்தால் காசு நூறுக வகைகாசு நூற்று முப்பத்தஞ்செ முந்றுமாக்காணி இக்காசு
100 நூற்று முப்பத்தஞ்செ முந்றும் மாக்காணியும் இத்தெவர் பண்டாரத்து ஸபெஜெயொ-
101 ம் கொண்டு இந்நிலம் அரையெ மும்மாவரையெ அரைக்காணி முந்திரிகை கீழ்நாலு
மாவும் இத்தெவர்-
102 க்கிறை இலிசெய்து குடுத்து இந்நில-
103 ம் வரு ராதித்தவன்ர நாங்களெ இறை இறு-
104 க்க கடவொமாக இறைஇலி செய்து குடுத்-
105 தொம் பெருங்குறி ஸபெஜெயொம் இந்நில-
106 ம் இயாண்டு கமக வது முதல் இந்நிலங்-
107 களுக்கு வரு ராதித்தவல் இறை உள்ளிட்டு தி-
108 ருவாசலில் பொங்க குடிமை வெள்ளாந் வெ-
109 ட்டியும் உள்ளிட்டு எப்பெர்ப்பட்டிதும் வெண்டு-
110 வதெ[ல்லாம்] ஸபெஜெயொம் இறுக்கக் கடவொ-
111 மாகவும் இந்நிலம் திருநலம் உடை-
112 டயார் கொயிலில் கல்லிலும் செம்பி-
113 லும் இத்தெவர் கநீகளெ வெட்டுவித்து-
114 க்கொள்ளப் பெருவார்களாகவும் ஆக இ-
115 ப்பரிசு இக்காசு கொண்டு இந்நிலங்களு-
116 க்கு இறைஇலி செய்து குடு-
117 த்தொம் பெருங்குறி ஸ-
118 பெஜெயொம் இக்குறி உள்ளி-
119 ருக்கு பத்த . . வி ஸீவாக-
120 ரக்கிரமவித்தந் பணியா-
121 லும் காஸ்யபந் வெண்கா-
122 டந் அழகியாந் பணி-
123 யாலும் . . . . . .
124 ந்து வ . . . . .
125 வித்தந் பணி- . . . . . .
126 ப் பணியாலும் பணி . . . .

127 சரு . மல இ . . . . . .
128 ந சடையந தெவநாந . . . .
129 . றைம்பதிந ம . நபா . . . .
130 நெந இவை என எழுத்து இப.
131 டி அறிவென . . . .
132 [தற] . . . . . .
133 த விக்கிரம . . . . .
134 இப்படி அறிவெந பெ-
135 ருழ . ஜிவாகரக்கிரமவித்தநெந-
136 இப்படி அறிவெந ஸ்ரீவைராவண-
137 ந காமநூப்ந பநகக[நா]கிய சிவதெவபட்-
138 டநெந இப்படி அறிவெந . . .
139 வந நக்கந திருவிக்கிரமநெந இப்-
140 படி அறிவெந . . . . புறத்து
141 வைரமரு . . கிரமவித்த-
142 . . . பதெவ-
143 பட்டந சிவ . . .
144 . . . ராயணபட்டநும
145 எழுற்நாற்றுவ நு-
146 சாத்தநும உளளி-
147 . . . ல் உடையொம நீசத-
148 . . . . மபடி மாற்றுவது நா-
149 ழி அரிசி அறுநாழிக்கும் நா-
150 . . . அமுதுக்கும் நெய் அமுது-
151 . . . . முதுக்கும் நெய் அமுது-
152 . . . . து விறகுக்கும் திரு-
153 . . . . ஊ நமெ திருப்பரிசார
154 . . . . ஊ க அ நா + ஊ
155 . . . . கொட்டைக்கு ஊ ஈஉயிள
156 . . . இந்நிலை வருாதித்தவரை
157 அநுபவித்து நிபந்தஞ் செய்க கடவொ-
158 மாய் தெவர் அமுது செய்த செ . . . .
159 கொண்டு தெவர் கொயில் காக்க கடவொ-
160 மாகவும் ஸ்ரீவைஷ்ணவெ ரக்ஷை ||—

No. 686

(*A. R. No.* 641 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājarājakēsarivarman (Rājarāja I) : Year 12=996-97 A.D.

This inscription refers to the king as ' who destroyed the ships at Sālai'.

It records a gift of land specified in detail by a certain Aṟinjigai Niṉṟāṉ of Vaḍagarai-maṅgalam in Veṇṇāḍu for worship and offerings in the temple of the god Tirumūlattāṉamuḍaiya-mahādēvar of the same place. It is stated that the worship was offered 4 times daily and provision for food-offerings, 4 *nandā* lamps, and one *sandhi* lamp for bathing image of the deity in ghee, milk, and curds on *Saṅkrānti* days, for clothes and for the *kalaśa-pūja* ceremony was made by the same donor.

It also records a gift of land to the *uvachchars* of the temple for sounding one *talaippaṟai*, three *maddaḷi*, one *karaḍigai*, one *sēgaṇḍi* and one pair (*aṇai*) of hand-bell (*kaimaṇi*). It records yet another gift by the same donor of land to those who performed the services of *alagiḍudal* and *meḻukkiḍudal* in the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] சாலை கலமறுத்த கொராஜராஜகேஸரிவந்மர்க்கு யாண்டு ௰௨ ஆவது

2 வெண்ணாட்டு வடக[ரை]மங்கலமுடையான் அறிஞ்சிகைநின்றனென் இவ்வூர் திருமூலட்டானமுடைய மஹாதேவ[ர்*]

3 க்கு நில நிவந்தஞ் செய்து குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் வடலூர் நில முக்காலெ இரண்டு மாவுக்கும் எல்லை கிழ்பாற்கெல்-

4 லை பிடாரி[கொ]யில் குளத்துக்குப் பொ[கு*]ம் வழிக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஊர்க் குளத்துக்கும் ஊர் நந்தவானத்து-

5 க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஊர் நிலமான காற்செய்க்கும் குரான் செய்க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர் நிலமான நா-

6 மாவுக்கும் பிடாரிகொயில குளங்களாக்கு தெற்கும் ஆக இந்நடுவுபட்ட நிலம் முக்காலெ இரண்டு மாவும் கிழர் இரண்டு மாவுக்கும்-

7 எல்லை கி[ழ்*]பாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஊர் நி[லமான] காறசெய்க்கு வடக்கும் மெல்பாற-

8 கெல்லை காற்செய்க்கும் உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இந்நடுவுபட்ட நிலம் இர[ண்டு]

9 மாவும் தென்னூர் மூன்று மாவுக்கும் எல்லை கி[ழ்*]பாற்கெல்லை அய்யன்கொயிலின் கிறை நிறை தாழியான காற்செய்க்கு மெறகு

10 தென்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெல்பாறகெல்லை வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அய்யன் கொத்-

11 தன் மெலை நான் மாவுக்கு தெற்கும் இந்நடுவுபட்ட நிலம் மூன்று மாவும் ஆக இந்நிலங்கொண்டு இவ்வூர் ஸ்ரீகொயிலுடைய[ர்க்கு]

12 செய்யக்கடவ நிவந்தம் உடையார்க்குத் திருவமுது பொது நாழுநீ ஆக நாலுஸந்திக்கும் அரிசி பதக்கும் நெய் அமுது பொ-

13 து ஒரு பிடியாக நாலுஸந்திக்கும் நெய் உழக்கும் கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உரியாக நாலு ஸந்திக்கும் தயிர் இருநாழியும் அ[டை]-

14 க்காயமுதும் வெற்றிலை அமுது உள்பட பொது நாலு பாக்காக நா[லு*] ஸந்திக்கும் பாக்கு பதினாறும் திருநொந்தா விளக்கு நா[லும்]

15 ஸந்திவிளக்கு ஒன்றும் உத்தராய(ய)ணம் மற்[றும்] ஸங்க்ராந்திக்கு உடையார்க்கு ஸ்நபநமாடி அருளவெண்டும் நெய் நாழியும்

16 [த]யிர் நாழியும் பால் நாழியும் கடுகு நாழியும் எள்ளு நாழியும் மஞ்சட்பொடி நாழியும் பொரி நாழியும் [நம்] .

17 . ப்பணம் நாழுழியும் புடவை இரண்டுக்கு அக்கம் ஒன்[ற]ரையும் ஸ்நபந இரு- த்துக்கு காலக்கமும் கலசஞ் சூழ் நூலுக்குக் கால[க்கமும்]

18 கலசத்தின் கீழ் அட்ட நெல்லு இருதூணியும் ஸ்நபநத்துக்கு அரிசி நாழி உரியும் பெருந்திருவமுர்துக்கு அரிசி முக்குறுணியும் கறி-

19 யமுதும் நெய்யமுதும் தயிரமுதும் இப்பரிசு வழுவாமெய் நாளு ஶந்த்ராதித்யவரையும் நிவந்தஞ் செய்யக்-

20 கடவார்களாகவும் ஸ்ரீகோயிலுக்குப் பணிசெய்யும் மாணாண்டும் ஆக இந்நிலங்கொண்டு இவ்வண்ணம் ஸ்ரீகோயிலுடை[ய]-

21 ர்களெ செய்யக்கடவார்களாகவும் இதேவர்கெ பணிசெய்யும் உவச்சகளுக்குச் செய்த நிலம் கீழ்ர் நான்மாவுக்குகெல்லை கீழ்பாற்கெ-

22 ல்லை எழுமாவுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஊர்வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்- பாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு கி-

23 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர்நிலமான மூன்றுமாவுக்கு தெற்கும் வாய்க்காலின் தென் கரை அறுமாவுக்கெல்லை கீழ்பாற்கெல்-

24 லை [ப]றைத்துடவைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல் பாற்கெல்லை நரவிசாகன் நிலத்துக்குக் கி-

25 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர்வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் தென்னூர் அரைமாவுக்கும் எல்லை கீழ்பாற்கெல்லை ஊர்நிலமான

26 மூன்றுமாவுக்கு மெர்க்கும் தென்பாற்கெல்லை ஊர்நிலமான ஒருமாவுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பறைச்செரிக்கு-

27 ளத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர்நிலமான அரைமாவுக்கு தெற்கும் ஆக இந்நிலங்கொண்டு உவச்சகள்

28 கொட்டக்கடவன தலைப்பறை ஒன்றும் மத்தளி மூன்றும் கறடிகை ஒன்றும் செகண்டிகை ஒன்றும் கைம்மணி

29 ஒரணையும் இவ்வண்ணம் ஆளொழுங் கொட்டுவதாகவும் இதேவர்க்கெ திருவலிட்டுத் திருமெழுக்கிடுவார்க்கு வைத்-

30 த நிலம் கீழ்ர் ஒருமாவுக்கு எல்லை ஊர்வாய்க்காலுக்கு மெர்க்கும் தென்பாற்கெல்லை ஊர் நிலம் மூன்றுமாவுக்கு வ-

31 டக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஒன்பதுமாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எழுமாக்காணிக்கு தெற்கும் ஆக இந்நில-

32 ங்களைகொண்டு திருமுலட்டானமுடைய மஹாதேவர்க்கு இந்நிவந்தப்படி செய்வதாகச் செய்து குடுத்தென் வட-

33 க[ண்]மங்கலமுடையான் அரிஞ்சிகை நின்றனென் இது பன்மாஹேச்வர ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதங்கள் என தலைமெலன

34 இது பன்மாஹேச்வர ரக்ஷை || உ

No. 687

(*A. R. No.* 642 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Śrī-Rājēndrachōḷadēva I : Year 7=1018-19 A.D.

This inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumanni vaḷara*, etc.

It records that a certain *Veḷḷāla* (name lost) of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, made a gift of 8 *kāśu* to the temple of the god [Ādi]tta-Īśvaram-uḍaiya-mahādēvar of the place. This money was received

by the temple *uvachchas* named Pādaśivan Veṇkāḍa-Nakkamāṇi, [. . . .] śīrājan Mādēvan Tiruppugalūr and Varaguṇanaḷḷāṛan. In consideration of this money these *uvachchas* had agreed to play on drums and blow conches for a period of 3 *nāḷi* at the early morning service to the god of dance (Kūttapperumāḷ) in the temple of the god Tirunallamuḍaiyār.

The signatory was Baṭṭan Kavaiyattēvan.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொ[ற்*]ச்செயப்பா-

2 வையுஞ் சி[ர்*]த்தனிச் செல்வியுந் தன் பெருந்தெவியாகி இ-

3 ன்பு[ற]நெடுதியலூழியுள் இடைதுறைநாடுந் துடர்வ[நவெலிப்படர்வ]

4 ந் வெலிப்படர் வநவாசியுஞ் சுள்ளிசூழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் ந-

5 ண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரையர் தமு-

6 டியு மாங்கவர் தெவியர் ஒங்கெழில் முடியு முன்னவந் பறக்கல தென்ன-

7 வன் வைத்த சுந்தரமுடியு மிந்திரனா[1] முந்தெந்கட[2]விழமண்டல முழுதும்

8 எரிபடைக்கெரளந் முறைமையிற் சூடுங் குலதநமாகிய பண்புக-

9 ழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பலபழந்தீவும்

10 செருவிற்சினவி இருபத்தொரு காலரைசுகளை கட்டபரைசுராமந் மெவருஞ்சாந்திமற்றி

11 வ்வரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்[ற்]றிருத்தகு முடியும் இலங்கெஷுரந் வந்தடி வணங்க

12 இனிதங்கிருந்த கொப்பரகெசரிவந்மராந ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழ தெவர்க்கு யாண்டு எ ஆவது

13 உய்யக்கொண்ட[ா*]ர் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெயந் திருநல்ல . . [த்த]-ர-பூரமுடைய மஹா-

14 தெவர்க்கு உவச்சக்காணி உடைய பாதசிவந் வெண்காடநக்கமாணியும் . . . . . சிரா[ஜ]நும் மாதெவந் திருப்பு

15 கலூரும் வரகுணநள்ளாறநும் இவ்வனைவொம் இவ்வூர் வெள்ளாளந் கா . . . . . நிடைக்கொண்ட காசு அ இ-

16 த்தாக எட்டுக்கும் இத்திருநல்லமுடையார் கொயில் ஆடி அருளுகின்ற கூத்தப்பெருமாளுக்கு பள்ளிஎழுச்சிகொட்டி மடங்கிந பிந-

17 பு கொயிலில் கொட்டக்கடவகலனை எல்லாம் குறைவறகொண்டு சங்குமி[வர்க]ளெழுதி முன்றுநாழிகைப்பொது

18 ஆட்டத்துக்கு சந்திராதித்தவல் வாசிக்கக் கடவொமாகவும் வஹெவிலைகொண்டாரும் ஒற்றிக்கொண்டாரும்

19 விலைகொண்டாரும் ஸ்த்ரீதநபெற்றாரும் மற்றும் இக்கொயில் கொ . . புகுத வாரு[ம்*] இது சந்திராதித்தவல்

20 ஆட்டத்துக்கு வாசிக்க கடவொமானொம் இவ்வனைவொம் இது செய்வித்[த*]வந் மகந் பட்டந் கவைய-

21 த்தெ[வ]நெந் இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை ||—

[1] The letter ர் was inserted later.

[2] The letter ட was inserted later.

No. 688

(*A. R. No.* 643 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

In the same wall.

Tribh° Rājēndrachōḷadēva III (?) : Year 11=1256-57 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It records a gift of crescent moon and diadem in gold and upper cloth as well as a bugle, a *śēmakkalam* and an eating plate in silver, by a certain woman Kūttāḍu Nāchchiyār, the wife of a certain śrī Vāṇakōvaraiyar of Kāraikkāḍu to the god Uḍaiyār Ūrkkuṇallār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசேந்திரசோழதேவற்க்கு யாண்-

2 டு ௰க ருவது காரைக்காடுடையார் ஸ்ரீவாணகோவரையர் பெண்டிர் கூத்-

3 தாடுநச்சியார் உடையார் ஊர்க்குனல்லாற்கு பண்ணின திருவிளம்பிறையும் பட்ட-

4 மும் உத்திரியமும் ஆகப் பத்து மாற்றுப்பொ ௨ப எட்டு மாறி பொன் ௵ ம வெள்

5 ளி . . . . . காளம் க இடைகூறும் செமக்கலம் க இடை கூ௰அ பரிகலம் க

6 இடை . . . . . கழஞ்சு ௨ குன்று க அக கஉ

No. 689

(*A. R. No.* 644 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājarāja-Rājakēsarivarman : Year 15 = 999-1000 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumagaḷ pōla*, etc.

It records a gift of 1/4 of a lamp to be burnt in the temple of the god Āditta Īśvaramuḍaiya-mahādēvar of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu by a certain *Veḷḷāḷan* named Kāḍaṉ Aṭṭāṇatti of the same place, who had endowed 7 *kāśu* for the purpose. It is stated that this money was received by three persons of the temple, named Kaviśiyan Nakkaṉ Tarukkaṉ and his sons Tarukkaṉ Nārāyaṇaṉ and Tarukkaṉ Naraśiṅga-baṭṭaṉ, who had agreed to burn the lamp. They had also agreed that in case their rights in the temple was mortgaged or sold, those who came in possession of the rights, should also continue to burn the lamp.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமகள் போலப் பெருநிலச் செ[ல்*]வியுந் தனக்கே உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்•

2 தளூர் சாலை கலமறுத்தருளி வேங்கை நாடும் கங்கபாடியும் தடிகைபாடியும் குடமலைநாடுந் தண்டால் கொண்டு தன்-

3 னெறிய வளர் ஊழியுளெல்லா யாண்டுந் தொழுதெக விளங்கும் யாண்டே செழிய-
ரைத்-

4 தேசுகொள் கோ இராஜராஜராஜகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௨௰ ஆவது வெண்ணாட்டு
ஞூ-

5 தேயம் திருநல்லத்து ஸ்ரீகோயிலுடைய கவுசியன் நக்கன் தருக்கனும் இவன் மகன்
தருக்கன் நாரா-

6 யணனும் இவன் தம்பி தருக்கன் நாசிங்கபட்டனும் இருவோம் இவூர் வெள்ளாளன்
காடன் அட்டானத்தினி-

7 டைக்கொண்ட காசு ஏழு இக்காசு ஏழுக்கும் கால் விளக்கு இத்திருநல்லமுடைய
ஆதித்த ஈஸ்வரமுடை-

8 ய மஹாதேவர்க்கு சந்திராதித்தவல் கால் விளக்குக்கு நிசதம் எண்ணை ஒரு பிடியாட்டி
எங்கள் முறைகளிலே [எ]-

9 [ரி]த்து மற்று முறை செய்வார்க்கு அளந்தட்டிச் சந்திராதித்தவல் எரிப்பிக்க கடவோ-
மாகவும் எங்கள் ஞன்[ற]-

10 [ன்]பது ஒன்பதிலும் வந்த அநுசீனையும் அநுசாமோமமும் இவனைத்தும் விலை
கொண்டாரும் ஒற்றி கொண்டாரும் ஸ்ரீதநம்பெ-

11 ற்றும் மந்த்ராதித்தவல் இவ்விளக்குக் காணும் முட்டாமெய் எரித்து ஞன்னொந்பதும்
அநுசாவிப்பாராகவும் இப்பரிசு கொண்டோம் இருவோம் —

No. 690

(*A.R. No.* 645 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* **Śrī-Rājēndrachōḷadēva I: Year 7=1018–19 A. D.**

This inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumaṇṇi vaḷara*, etc.

It records a gift of a *sandhi* lamp and a sum of 6 *kāśu* to provide for burning the lamp in the temple of the god Tirunallamuḍaiya Āditta Īśvara-muḍaiya-mahādēvar of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, by a certain Tēvaraḍiyān-baṭṭan Araṅgan *alias* Tava [..] of the same place. It is stated that the money was received by a number of persons having right of worship in the temple who had agreed to burn the lamp for ever.

It also records a gift of 4 *kāśu* by the same donor, which was received by Pādaśivan Veṇkāḍa-nakkamāṇi, Nallattamiga Śirāḷaṉ, Mādēvan Tiruppugalūr and Varaguṇanaḷḷāṟan, the *uvachchas* of the temple, who had agreed to play on all the various drums to the god (details lost).

The signatory was Baṭṭan Kavaiyattēvan.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்[ன்]னி[வ]ளர இருநிலமடந்தையும் போர்[ற்]ச்செயப் பாவையுஞ்-
சீர்த்தனி செல்வியும்

2 தன் பெரு[ந்]தேவியராகி இன்புற நெ[ந]டுதுயர் ஊழியுளிடைதுறை ந[ா*]டுந் தொடர்வந-
வேலி-

3 படர் வநவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதிட் கொள்ளிப்பா[க்*]கையும் நண்ணற் கருமுரண் ம-

4 ண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரையர் தமுடியு மாங்கவர் தேவியர் ஒங்கெழில்
முடியுமு-

5 [ன்னவர் பக்கல் தென்]னவந் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்திரநாரமும் தென்[டல்]

6 ஈழமண்டல முழு[வ*]தும் எறிபடைக்கேரளன் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகியச் .
. . . முடியும் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வேலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்
[ப]ழந்தீவும் ம-

7 றப்பொருதண்டாக் [கொண்ட*] கோ[ப்*]பரகேசரிபந்மரான ஸ்ரீராஜேந்த்ரசோழதேவற்கு
யாண்டு ௭ ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதேயம்
[திருநல்]-

8 த்து ஸ்ரீகோயிலுடைய கலியநக்கன் . . . . . . வனும் இவந்தம்பி திரு . கந்
சோலையும் மாடிலந . . . . மநக்கனும் கவுசியந . . . . நக்கனு-

9 ம் கவுசியன் தாயந் இஷபவாஹநனும் தம்பிமாரும் பராந்தகன் சந்திரசேகர திரிபுராந்தக-
பட்டனும் இவ்வனைவோம் இவ்வூர்த்தே . . . . நபட்டந் ரங்கனை தவ . .

10 டைக்கொண்ட காசு ௬ இக்காசு ஆறுக்கும் இத்திருநல்லமுடைய ஆதித்த ப்ராஹ்ம-
முடைய ஈஸ்வரதேவர்க்கு சந்திராதித்தவல் இரவை ஸந்தியில் ஒரு சந்திவிளக்கு எரிக்க
பிடி ௭-

11 ண்ணைப்பிடி நாழொராழி எரித்து எங்கள் பக்கல் விலைகொண்டாரும் ஏற்றிக்கொண்-
டாரும் ஊரும் பெற்றாரும் மூற்றும் எரிக்க[க*]டவாரு இவ்விளக்குச் சந்திராதித்தவல்
எரித்தே சமுஹைக்க . . . இவ்வ-

12 னைவோம் ப[ந்*]மஹேச்வர[ர*]க்ஷை || இவ்வூர் பா[ரசிவ]ந் வெண்காடநக்க
மாணியும் நல்லத்தமிக சொனனும் மாதேவந் திருப்புகலூரும் வாகுணந்ரொறநு
முன்னிட்ட உவச்சகனோம் தேவர-

13 டியார் பட்டந் அரங்கனந திவ . . . . . . கொண் . . அ . . க்காசு . . .
. . நாலுக்கு சந்திரந . . . . டைய ஈஸ்வரதேவர்க்கு சந்திராதித்தவல் . . .
ஸ்ரீபெ . . . [காட்டி மடவிந பிந்பு அனைச்சகனைநயும்]கொண்ட சித்திரகூட திரு
. . . . பணியாகவும் . . . . பக்கல் விலைகொண்டாரும்
ஏற்றிக்கொண்டாரு மற்றும் கொட்டப்புகுந்தார[ு][ம்*] சந்திராதித்த[வரை] கொட்டி செ[ய]-

14 [ய*] வாலிக்க கடவோமாகவும் இவர்களுக்கு இக்காசு குடுபித்து கல்லில் வெட்டுவித்தேதந்
தேவர் மகன் பட்டந் கணையத்தே[வ*]ந் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ௨

No. 691

(*A.R. No.* 646 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgaśōḷadēva I : Year (lost), Ishabha (Vaikāśi), śu. 4, Saturday, Puṇarpūśam=1074 A. D., May 3.

This inscription is built in at both ends, and hence several particulars are lost. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḷnāḍu viḷaṅga*, etc

It records a gift of land, probably in the village of Tirunallam (details lost after receiving 4 *kāśu* from the temple of the same place, made by the *sabhai* of the place. It is stated that the land was made tax-free and was intended to provide food to the *Śrī-māhēśvaras* who attend the *Tiruvādirai* festival in the month of Mārgaḻi and the *Viśākham* festival in the month of Vaikāśi. It appears that the gift-land was granted under the name of Nālpattunālvar-viḷāgam after the *sabhai* of the place, and was handed over as *maḍappuṟam* to the *tapsvi* (ascetic) in the temple of Tirunallamuḍaiyār named Tiṭṭai Viḻumiyunāna-piḷḷai who and his progenies were required to feed the above-mentioned *aḍiyārs* attending the festivals. A number of persons figure as signatories.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர [ஏந] மந்னவர் இரிதிறை இடத்திக்கனைத்துந் தன்சக்கர நடாத்தி வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவனிமுழுதுடை . . . . கோராஜகேசரிபந்மரான திரிபுவநசக்கரவத்திகள் [குலோத்துங்க சோழதேவர்க்கு] . . . .

2 . . . . ; ஸம்வத்ஸரமும் இவ்வாட்டை இஷபநாயற்று பூர்வ-பக்ஷத்து சநிக்கிழமை ஹஸ்தமும் பெற்ற புணர்பூசத்தி நாந்து நம்மூர் திரு-மேற்கோயிலாழ்வார் கோயிலிலே கூட்ட . . . . பணியால் பணித்து இந்நாட்டு . . . .

3 காசு ச ம ஸபையோம் . . . ர் பக்கல் கொண்டு மார்கழித் திருவாதிரைத்திரு-நாளிலும் வைகாசி விசாகத் திருநாளிலும் சேவிக்க எழுந்தருளும் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரை அமுதுசெய்விக்க இறையிலி செ . . . . தாராந்தகவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகோவா . . . க்கா . . . .

4 கீழ்பாற்கெல்லை வெம்படி . . . பேவாஸ நிலத்துக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை மெய்படியா[ர்*] நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை திருநல்லமுடையார் தேவர் நாரும் பிச்சதேவர் விளாகத்துக் . . . . பாற்கெல்லை பூங்குடி வாய்க்காலுக்கு . . . .

5 கீழ்வலி எச்சோறும் குற்றரிசியும் வெலிக்காசு மற்றும் திருவாசலில் பொந்த குடிமை எப்பேர்ப்பட்டது இறுக்கவேண்டுவது நாங்களே சந்த்ராதித்தவர் பரம்பவதிமாக நாங்களே இறுக்கக் கடவோமாக இறையிலி செ . . . . இவ்வூர் ஸபைக்கு சமைந்து மாஹேச்வரரி இரு . . . .

6 ஸ்வரர்க்கு அமுது செய்ய இவ்வூர் ஸபையார் திருநாமத்தால் நால்பத்துநால்வர் விளாக-மேந்து உடையார் திருநல்லமுடையார் கோயிலில் தபஸ்வி திட்டை விழுமியுநாநபிள்ளை அடியாருமிவர் வழித்தாருமே மடப்புறம் . . . . . திருநாள்களிலே . . . . . டியார்களை அமுதுசெய்விக்க கடவர்களாக ஸ . . . .

7 மூமியாநாந பிள்ளை அடியாருக்கிவ்வனைவோம் இவை பணியாலிவ்வூர்க் கரணத்தாநா-வனமுடையாந் மாலிகேசவந் ஸ்ரீவாஸுதேவதெழுத்து இப்படி அறிவேந் மாஹேச்வ-ரரி வடநாதந் மருதமாணிக்கதேவ[*]ந் இப்படி அறிவேந் மாஹேச்வரி வடுகநாதந் திலை ந-

8 . மந் வா[ஸு*]தேவத்தமதுவைமுண்டாநேந் இப்படி அறிவேந் அரையநழகியாநேந் இப்படி அறிவேந் ஆடி ஸாருடையாந் அரையந் திருவிசலூரேந் இது படா-ஹேஸ்வர ஞ்ஞேகு மாஹேச்வரி விக்ரமந் திருக்கனநேந்திப்படி அறிவேந்

No. 692

(*A.R. No.* 646 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Vikramachōḷa : C. 12th century.

This is a fragment of a long inscription. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmādu puṇara*, etc.

Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமாது புணர பு . . . .
2 விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெ . . . .
3 சுநும் ௱உ ஒளிவளர் விளக்கு விடைய . . . .
4 கணபடியாபடியருளவும் அமுதுபடி . . . .
5 காரியம் செய்யாநிருக்க இந்நாடுசெய் . . . . .
6 மண்டபத்திலெ கூட்டக்குறைவ . . . .[1]

No. 693

(*A.R. No.* 647 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Śrī-Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 49, Mēsha (Chittirai), śu. 13, Wednesday, Uttiram=1119 A. D., March 26.

This incomplete inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc.

It records the decision of the government communicated to the *Perumguṟi* of Tirunallam, a *Brahmadēyam* in Veṇṇāḍu in Pūvālakulavalli-vaḷanāḍu, through Sembiyadaraiyar working under Muṇaiyadaraiyar, that land and houses of such families of the village which had not paid the taxes for the 49th year and had left the village, should be reserved by the *sabhai* and should be sold to others. It also records the sale of some such land and house (details lost).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது
2 விரும்ப நிலமகள் வளர மலர் மகள் புணர-
3 உரிமையிற் சிறக்க மணிமுடி சூடி மீநவர் நி-
4 லைகெட வில்லவர் குலைதர ஏத மந்நவர் இ-
5 நிறை இடத்துக் கிளைத்துந் தந் சக்கரநடா-
6 த்தி விஜயஸிம்ஹாஸநத்து உலகுடை . .

---

[1] Incomplete and fragmentary.

7 . . . . . ந்தருளிய கோவிராஜகே-
8 [ஸரிப]ந்மரான த்ரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ-
9 [குலோ]த்துங்கசோழதேவர்க்கு யாண்-
10 டு நாற்பத்தொன்பதாவது மேஷநாயற்று பூர்-
11 பக்ஷத்து உத்திரமும் புதன்கிழமையும் பெ-
12 ற்ற த்ரயோதசி நாற்று பூவாலகுலவல்லி வள
13 நாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதேயந் திருநல-
14 த்து பெருங்குறி மஹாஸபையோம் . .
15 முனையதரையர் கிழ் கூறுசெய்கிற செம்-
16 பியதரையர் கடையீடு வண்மையில்
17 யாண்டு நாற்பத்தொந்பதாவது பூ[வா]-
18 லகுலவல்லி வளநாட்டு வெண்ணாட்-
19 டு ப்ரஹ்மதேய திருநலத்து ஸபையா[ர்*]-
20 காண பணிக்க செம்பியதரையந் அறி . .-
21 த்தாவது தங்களூர் யாண்டு நாற்பத்தெ-
22 ாந்பதாவது இறை இருதெ குடி யோடிபோ-
23 நார நிலங்களும் மனைகளும் ஸபை வி-
24 லையாக கொண்டு . . . மற்றூர்கு . . . . . .
25 விலைக்காசு ஓடிபோநவன் பேரில் . . மை-
26 யிலெ இலவு பெற குண்டிகையி . . ட்டு-
27 தரவு கொள்ளப்பண்ணுவதெ கொள்வா-
28 ரில்லையாகில் பூசைப்பட்டார் மெ
29 அடைப்பு முதலி பெரினும் பெரு விலைக்கு . .
30 விலையாக விற்று குடுத்த விற்றவிலை-
31 க்காசு கு[1]

No. 694

(*A.R. No.* 648 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Vīrarājēndra : Year (lost) C. 11th century.

This inscription is built in at the end and is badly damaged. So, many particulars including the date, are lost. It contains the *praśasti* of the ruler (name lost) commencing with *Vīramē tuṇaiyāgavum*, etc.

It appears to record a sale of land to the temple of the god Tirunallam-uḍaiya-mahādēvar of Tirunallam, by the *sabhai* of the place who had assembled in the Tiruvōlakka-maṇḍapa of the temple. The gift-land appears to have belonged to a certain Aḻagiyarājamūvēndavēḷān and that it was made tax-

[1] Unfinished.

free by the *sabhai* who had also agreed to pay several levies due from the land to the government (?)

The post-script mentions something about a *maḍappuṛam.*

Several persons figure as signatories.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ**[||*] வீரமெதுணையாகவு . . . . ஆகவுஞ் செங்கோலொச்சிக் கரும்-
கலி கடிந்து புகழ் மாற விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள்-
புணர உரிமையி . . . . வர் நிலைகெடவில்லவர் குலைதர எண
மன்னவர் இருதிறை இடத் திக்கனைத்துஞ்சக்கரநடாத்தி **வீரஸிம்ஹாஸநத்து** அவனி-
முழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கோவிராஜகேஸரிவன்மரான திரிபுவனச்-
சக்கரவத்திகள்

2 . . செவஸிஞ்ந . . . . . ண்ணு . . . . திருநல்லத்து **ஸபையோம்**-
யொம் திருநல்லமுடைய **மஹாதேவர்** கோயிலில் திருவொலக்கமண்ட . . . .
. . . . . . ஆதிசண்டெஸ்வர . . . ராதி . . . இ . . . .
ப்ரமாணம் செது குடுத்த பரிசாவது இவ்வாண்டு எங்களூர்க்கு ந . . . . .
. . . . . ரன . . . . நிந்தமைஇல் இத்தேவர் ஸ்ரீபண்டாரத்து
. . . வாண்டு

3 . . . . கண்டந் . . . . இயாராஜமு-
வெந்தவெளாந் காணியாய் இறை இறுத்து [குடுச்] . . . .-
. . வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீம . . . . க்கு வடக்கு . நிரு . . .-
. . . . . ராதது . . . . கிழ்பாற்கெல்லை ஆரி . . . . தம் .
ஸபையார் நிலத்திக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . .

4 . . . . க இவ்விசை . . . . கொண்ட
. . . . இத்தெவர்கொயி . . . .-
விதிப . . . . இரைை . . . . மாக
அழயிராஜமுவென்தவெளார் ஆ-

5 . . . . த்து இ . . . . நிலம் இறை . .-
. . . . திருநலத்து **ஸபை**யொம் இந்நிலத்துக்கு வெ[ள்ள]ாந
வெட்டியும் வெலிக்காசும் பெருவரி . . . . பொந்த குடிமெகளும்
. . நன்வெட்டியும் மற்றும் எப்பெர்பட்ட குடிமெகளும் நாங் . . . . .
டவொமாகவும் . ப்படி கல்லிலும் செம்பிலும் **ஸாஸநம்** வெ . . . .
. . . .

6 . . . . ல் படிநாநை . . . . . . ஆரிதந் நக்க ஆயதெவந
பட்டன் பணியாலும் ஆரி[த]ந் திருநலமுடையாந் ந[ாரண]க்க பட்டந் பணி-
யாலும் கவிணியந் ஸ்ரீகபாடன் உய்யநம்பி பணியாலும் இப்பணி கெட்டு இப்பிராமா
. . . . நெந் இவ்வூர் வைகாநஸநந் ஸா . . . . . . ஸ்ரீக்ருஷ்ணெந இவை
எந்நெழுத்து ||உ இம்மடப்புறஞ் செய்வித் . . குநில . . . .

7 . . . . இப்ப . . . . இவிலாக்கு . . .
. . . . பட்டந் எழுத்து இப்படி அறிவென் ஆரிதந் பரமெஸ்வரந் குன்ற
பெருமாந் **ஸபைக்கு**நெந் இவையெந்நெழுத்து ஆரிதந் . . . நதிரிச்சிற்றம்பலமுடை
. . . . நெழுத்து இப்படி அறிவெந் கவுணியந் [கெ]ண்டநாராயணநெழுத்து

No. 695

(*A.R. No.* 649 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman Tribh° *alias* Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 28=1097-98 A. D.

This inscription is built in at the beginning and its continuation is missing. So, several particulars are lost. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc.

It records a gift of 5 *kāśu* by a certain Araiyan Vāḷavandān of Tēvūr, in Tēvūr-nāḍu in Vijaiyarājēndra-vaḷanāḍu, to provide for food and other offerings during the night service to the metal (*olōha-mayam*) image of Umāmahēśvara set up by a certain person (name lost), for the purpose of daily procession, in the temple of the god Tirunallamuḍaiya [........] It is stated that the amount was received by several *Śivabrāhmaṇas* of the temple who had agreed to render this service to the god for ever.

Text

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமையி]
குலேதர னமைந்தவர் இருதிறை இடத்திக்கேதிருதைந் சக்கரநடாத்தி விஜயாபிஷேகா-
ஷேகத்துப் புவநமுழுது(மு)டையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிந கோராஜகேசரிபன்மரான
த்ரி(ரி)புவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ]கொலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உ௰அ ஆவது
. . . .

2 . . . . ராஜுந் கூத்தநும் கூவாஷீ[-ச*]ந ஸ்ரீவஷிபவாசபட்டநும்
வாஷீ[-ச*]ஷிருநடம்புரிவாநும் கூவாஷீ[-ச*]ந் கூத்தாடியும் கூவந்நாயகஷிராவிளை
திப்பாநும் கூவந்நாயகநாரணநகரியாநும் கூவந்நாயகந் சொதிவிளக்கும் கூ கூத்தந்
சடையந் . . . . நும் கூசடையந் வாழவஷ நாயகபட்டநும் கூ
நாராயண நல்ல . . . .

3 . . . . விடங்கழுய்யநின்றுடிநாநும் கூ திருமலைவிடங்கநாராவமுது
பட்டநும் கூ திருநலவிடங்க திருநல்முடையாநும் ஆடவலாந் பட்டந் சொமசியும்
கூ ஆடவலாந் வாஷீ[-ச*]தெவநும் கூ அரவணையாஷிருச்சிற்றம்பலமுடையாநும் . . . .
. . . . . ய . ராதிதவநும் கூ சாத்தநாடவலாநு . . . . திரு-
நலமுடைய . . . .

4 . . . . மற்றுமுள்ளிட்ட ஷிவப்ராஹ்மணரொம் விஜையராஜெந்
வளநாட்டுத் தெவூர்நாட்டுத் தெவூருடையான் அரையந் வாழவஷாநிடை உபயங்கொண்ட
பரிசாவது மெய்யடியாநிடைக்கொண்ட காசு இஞ்சு இக்காசு . . . .
இக்காசு . . . . த்து சூவஷ்ராதி . . . .

5 . . . . யநும் நிதெத்தூலம் எழுஷருள எழுந்தருளுவித்த
ஒலோகமயமு உமாமஹெஸ்வர திருமெந்திவாழவஷநாயகற்கு இரவை வாஸி
ஒன்றுக்குத் திருவமுதரிசி நாநாழிக்கு நெல்லுக்குறுணி இருநாழியும் கறி]யமுது
நிறை ஐம்பலத்துக்கு நெல்லு உரியும் மிளகமுது . . . .

6 . . . . லுரியும் வெற்றிலை அமுது நாலுக்கு நெல்லு இரு
செவிடரையும் ஆக நெல்லுக் குறுணி நாநாழி உரி வாமுதாயம் எங்கள் வகை இ காசுக்கு
உடலிவ்வளமையில் இக்காசு இஞ்சுங்கொண்டு இக்காசஞ்சாலுள்ள விருத்தியால்
சூவஷ்ராதித்தாத பபாபாதெமாக இத் . . . .

7 . . . . ரும் இப்படி கொண்டாரிடைக்கொண்டாரும் இத்தேவற்கு இந்நிமஙம் ஆசந்த்ராதித்தவத் பாரம்பதிகமாக செலுத்த கடவர்களாகவும் இப்படி ஸம்மதித்து ஆசந்த்ராதித்தவத் பரம்பதிகம் செலுத்தக் கடவோமாக கல்லில் வெட்டுவித்துக் குடுத்தோம் இக்கொழி . . . .

No. 696

(*A.R. No.* 650 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Śrī-Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 40, Ishabha (Vaikāśi) śu ·13 Monday, Hastam=1110 A.D., May 2. The tithi was śu. 11, (Ēkādaśi).

The continuation of the inscription at the end is not traceable. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc.

It records a sale of land in their village by the *mahāsabhai* of Pāvaikkuḍi *alias* Nittavinōdach-charuppēdimaṅgalam in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. It is stated that the *sabhai* assembled in the Tirumēṟ-kōyilāḻvān temple at the village. The land was sold to the temple of Tirunallamuḍaiyār of Tirunallam a *Brahmadēyam*, in the same *nāḍu* and *vaḷanāḍu*. The land was intended for feeding the *Śrīmāhēśvaras* attending the Tiruvādirai festival held in the month of Mārgaḻi and the festival held in the month of Vaikāśi in the temple. The land was given as *iṟaiyili*.

Text

1 ஸ்ரீபுகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமை-யிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைத[ர ஏனை மந்நவர்] இரிந்தோட இடத்திக்கனைத்தும் தந் சக்கரநடாத்[தி வீர]ஸிம்ஹாஸநத்து அவநி-முழுதுடையாளொடு வீற்றிருந்தருளிய கோவிராஜகேஸரிபன்மரான த்ரிபுவநச-க்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொலொ-

2 [த்துங்க]சொழதெவற்கு யாண்டு ௪௰ ஆவது உய்[ய*]க்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு பாவைக்குடியாந நித்தவிநோதச்சருப்பெதிமங்கலத்து [ஸபையோ] ஸபையொம் இவ்வாட்டை இடபநாயற்று பூர்வ[ப*]க்ஷத்து திங்கட் கிழமையும் த்ரயோதஸியும் பெற்ற அத்தத்து நாள் நம்மூர் திருமெற்கொயி-லாழ்வாந் கொ[யி*]லிலெ கூ-

3 ட்டக் குறைவறக்கூடி இருந்த பணிப்பணியால் பணித்து இந்நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் திரு-நலத்து திருநலம் உடையார் கோயிலில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரதேவர் பண்டாரத்து தெவர்கன்மிகளிடை நாங்கள் கொண்ட காசு இரண்டரையும் விலை . ம் காசு அரையும் ஆக காசு மூந்றும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரதேவர்கந்மிகள் பக்கல் கொண்டு மார்கழித் திருவாதிரை-

4 ரத் திருநாளிலும் வைகாசித் திருநாளிலும் ஸேவிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரை அமுது செய்விக்க இறையிலி செ[ய்*]து குடுத்த நிலமாவது [ஸ்ரீ]மதுராந்தகவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீசொழகேரளவாய்க்காலுக்கு வடக்கு நாலாங் கண்ணாற்று . . . . . . நிலம் முக்காலரையும் இம்பாற்கெல்லை வெம்படிகள் சந்திரசேகரந் நிலத்துக்கு மேற்கு இத்தெந்பாற்கெல்லை ராஜேந்த்ர சொழந் வ . . . .

5 ந் விழுமியொநெந் இக்காலிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லே இத்தேவர் நநம . . . தெவ விளாகத்துக் கிழக்கு வடபாற்கெல்லே இம்மடபுறத்துக்கு தெற்கும் ஆக பெரு-நாற்கெல்லேக்குள்ளு நடுபட்ட நிலம் முப்மாவரையும் பொத்தகப்படி எற்றச் சுருக்கம் உள்ளடங்க இறையிலி . . . . பெருவாசல்வரி எச்சோறு கூற்றரிசி வெலிக-காசும் ம[1]

No. 697

(*A.R. No.* 650 A *of* 1909)

Kōnērirājapuram, Thanjavur Taluk, Thanjavur District

Same wall.

[Vikramachōḷa]: Year (lost).

This is engraved in continuation of No. 696 above and it is built in at the right end and is also incomplete.

It contains the last part of the *praśasti* of the king.

It appears to record a gift made by the *Śivabrāhmaṇas* of the thirty circles of the temple of the god Tirunalamuḍaiyār of Tirunalam, a *Brahmadē-[śam*]*, in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu providing for the bathing service and food offerings to the god. Other details are lost.

Text

1 மணிமுடி சூடி செங்கோல் சென்று திசைதொறும் வளர்ப்ப வெங்கலி நீங்கி மெய்யறந்தழைப்-பக் கலிங்கமிரியக் கடல்மலையனவும் வளங்கொளாழி வரையுழிநடப்ப இருசுடரளவு மொரு குடைநிழற்ற செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸநத்து த்ரிபுவனமுழுதுடையாளொடும் . . . . . .

2 ரர் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதே[யம்*] திருநலத்து உடையார் திருநலமுடையார்கோயில் ஶிவப்ராஹ்மணந் கௌஶிகப்ரபட்டந் திருநாவுடையானும் கூருரியந் திருநடம்புரி-வானு கூபட்ட சோமாசி ஆடவல்லானும் ஆடவலாந் செல்வநு திருநலவிட[ங்*]கந் திருநலமுடையானு உயநி . . டி திருநலவிடங்க . . . .

3 ரநு திருசிற்றம்பலமுடையாந் ப்ரஹ்மேஶ்வரமுடையாநு உள்ளிட்ட முப்பதுவட்டத்து நாளுடய ஶிவப்பிராமணரோம் இத்தேவர் ஆதிசண்டேஶ்வரதேவர் தேவகந்மிகளுக்கு நாங்கள் உபையபிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இவ்வூர் ஆரிதந் பரஞ்சோதி செய்ய பாதபட்டருக்கு தர்மமாக அமாவாஸிதோறும் திருமஞ் . . . . .

4 . தாகவுபொலிந்த பலிசையால் உ உமாகு செலவாக ஆடியருளு கலசத்திருவிட்-பா[ப்ப] உ நாழி[யு*]ம் கலசம் குழநால் கசம் பயறு காப்பு உழக்குமாக காப்பரிசி உழக்கு மஞ்சட்காப்பு ௫ . ம் நெல்லிகாப்பு உளகூம் ஆடியருளும் பக . . . நாநாழியு . திருவமு றபி குறுணியும் பருப்பமுது உக சறி ரு பலம் உப்பமுது உ-ஆழும் மிளகு சஊலம் நெய்

---

1 Incomplete.

No. 698

(*A.R. No.* 651 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

North wall of the same *maṇḍapa*.

Parakēsarivarman *alias* **Tribh° Vikramachōḷadēva : Year 13, Kaṛkaṭaka (Āḍi) ba. (the tithi is omitted), Puṉarpūsam=1130 A. D., July 6. The tithi was ba. 14.**

This inscription is damaged in some places and its continuation is not traceable. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Pūmādu puṇara*, etc.

It records that the various groups of servants like the *dēvakaṉmis*, *Śrīmāyēśvarakkaṅkāṇis*, *sabhaikkaṅkāṇis* and the [Jagaṇa] doing people of the temple of the god Tirunalamuḍaiyār of Tirunalam, a *Brahmadēyam*, in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, received a gift of land in the, year 5 of the reign in Dhanus (Mārgaḻi) ba. 4, Wednesday, Maraiyūrai (?) made by a certain Āritaṉ Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ Tilaināyakaṉ of the same place, to provide for food and other offerings to the god from the month of *Tai*. It states that the tenants of the gift-land left the place not being able to pay their dues to the temple and that therefore the temple services were perhaps suspended. To remedy this situation the above-mentioned groups of temple servants received the gift of paddy from a certain Śīnāyakan in the month of Aṟpagai and had agreed to provide the offerings to the god as well as arrange to feed a *Śivaśōgi* (*Śivayōgi*) everyday in the temple from out of the interest on the gift paddy.

Text

1 பூமாது புணர புவிமாது வளர நாமா-

2 து விளங்க ஜயமாது நிலவத் தந்

3 திருப்பாதமலர் மன்னவர் சூட மன்-

4 னிய உரிமையால் மணிமுடி

5 சூடி செங்கோல் சென்று திசைதொறும்

6 வளர்ப்ப வெ[ங்]கலி நீங்கி மெய்யறந் தழைப்பக்க-

7 லிங்கமிரியக் கடல்மலை நடாத்தி வலங் கொளா[ழி]-

8 வரை ஊழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நி-

9 ழற்றிய வீரஸிங்காசனத்துத் திருபுவனமுடையா-

10 ளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகேசரிபன்மரான தி-

11 ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதேவற்கு

12 யாண்டு ௰௩ ஆவது கரு[ற்]நாயற்று அபரபக்ஷத்துப் பு-

13 தந்திழமையும் சதுர்த்தியும் பெற்ற மறையூரத்து நா-

14 ள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ர-

15 ஹ்மதேயம் திருநலத்து உடையார் திருநலமுடையார் கோயி-

16 லிய தேவகன்மிகளும் ஸ்ரீமாயெஸ்வரக் கண்காணிசெய்-

17 வார்களும் கணக்கண்காணி செய்வார்களும் . இதனை

18 செய்வார்கள் உள்ளிட்ட இவ்வனைவோம் இவ்வூர் ஆசிதன் திருச்சிற்ற-

19 ம்பலமுடையான் இலேநாயகனுக்கு உபைய ப்ரமாணம் பண்ணிக்கு-

20 டுத்த பரிசாவது இத்தேவ . நவி . . . வெள்ளம் ஒரு பாட்டநிலங்-

21 களுக்கு வரிசெல் அந்தராயக . . . . பல இத் திரு[ச்]சிற்றம்பல-

22 முடையாந் இலேநாயகன் யந்[மதாநமா]க இவ்வாட்டை தைமாஸத்து கொ . . . . . க . . .

23 நெலும் தொண்ணூற்றுங் கலநெ து . . . துவாய் முக்குறுணி பலிசை போவதாகவும் ெ . . லி

24 . யால் வந்த உ . . உா . . . க்கு வதமாஸ முதல் பதூந . அ[மா] வாஸி நெ[ய்யும]-

25 க்கு நெய் ச க்கு உ கரு க இதந கீ . . . . பண்ணி உ மாக காப்பு அரிசி ஐ ட நீத ஈசக்கு

26 ஐ க்கு உ . . மாக காப்பு அரிசி உ ஐ ஈச . . . . . . கக . ஐக்கு உ ஐயும் மஞ்சள் கா உத க்கு . . . உ காக-

27 ட நீத ஈச க்கும் ஆடி . . . அமுதுசெய்தருளுகைக்கு . . . க்கு . . . முறு டிதக்கு உ . ஐ . கறியமுது டிமி . துக்கு உ

28 உ-நத உப்பமுதுக்கு உ ஐ மிளகு[மு*]துக்கு உ உ ஐ நெய்ய[மு]துக்கு உ வா- . . யிரமுது உ க்கு உ . அடைக்காயமுது பாக்கு உ உ

29 இலையமுதுக்கு உ உத திருமெற்பூச்சக்(க)கு உ க உ . . ரி ஸந்தி விளக்கு [க] க்கு உ உ ஆக மாஸம் மிஉ க்கு உ உமிவா

30 க ங ஒ ஐ

31 இத்தேவர்க்கு யாண்டு மிக ஆவது கற்கடகநாயற்று அபரபக்ஷத்து நாயற்றுக்கிழமை பெற்ற புனர்பூசத்துநாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் திருநலத்து

32 உடையார் திருநலமுடையார் கோயிலுக்கு [ஸ்ரீ]கண்காணி செலுத்திய கண்காணி செய்-வார்களும் ஊரு . த . க நடக்கும் ஸ்ரீமாயெசுரக்கண்காணி செய்வா[ர்*]களும் இவ்வனை-வோம் இவ்வூர் ஆசிதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் இலேநாயகநுக்கு உபையபிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இத்தேவ தேவதா-

33 நக்குடிகள் நிச்சயித்தபடி நெல்லு இறுக்கமாட்டாது ஒடிப்பெ[ா]டமைக்கும் நெல்வசையாக அடுத்தபாதனாலும் வரிசைப்படி அந்தராயத்துக்கும் தேவ[ர்]கள் அந்தராயத்துக்கும் தேவர்கடமைக்கும் உடல் போதாமையாலும் காசுக்கு நெல்லெறி கிடந்தமையாலும் தேவர் பண்டாரத்து திருப்படிமாற்று செலுத்த பலி . .

34 ஸா . . நும் இந்த ஆசிதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாநிதிக்கு நாங்கள் கொண்டு கடவோமாய் விநாயகர் பக்கல் இவ்வாட்டை அற்பசை மா . கஉயமிகாக ஒய இம்மாஸமுதல் இந்நெல்லுக்கு கலத்துவாய்த் தூணி நாநாழி நெல்லுப் பலிசை பொலிவதாகவும் பொலிந்த பலிசையால் வந்த நெல்லு-

35 முப்பதிந் கலம் இப்பலிசை நெல்லு முப்பதிந கலத்து சிவசொதி ஒருவநுக்கு அரிசி இருநாழிகைக்கும் உச்சிப் போதை சந்தியில் சிபலிசெலிக்கும் . . கு நெல் இருநாழியும் இலைகறிவற்க்கம் ஒந்றுக்கும் மிளகு கறி ஒந்றுக்கும் மிளகுக்கும் உப்பு

36 நாள் ஒந்றுக்கு நெல்லு குறுணியாக நாள் முந்நூற்று அறுபத்து சிவசொதி ஒருவனே அமு[து*] செவிபதக்கு நெல்லு சமி இந் கலமும் இப்பலிசை செலிக்கக் கடவோ-மாக இந்த ஆசிதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந்-

37 செய்வாரும் தேவர்கந்மிகளு ம[ா]ஹேஸ்வரக்கண்காணிகளும் கண்காணி[செய்வாரும்] இவ செய்வார்களும் மாடபத்திய கண்காணி செய்வார்களு[1]

---

1 Incomplete.

No. 699

(*A.R. No.* 652 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° [..........] (Vikramachōḷadēva) : Year 3, Mēsha (Chittirai) [. .] 13, Svāti=1120 A. D., April 15. The paksha was śukla and the tithi was 15.

This inscription is very much damaged and so only a few particulars can be gleaned. It contains the *praśasti* of the king (name lost) commencing with *Pumālai miḍaindu, etc.*

It appears to state that the *Perumguṟi mahāsabhai* of Tirunalam, assembled and decided to sell some land in the place, probably to a person (name lost), the *kiḻavaṉ* of Mādavūr in Ambara-nāḍu in the same [vaḷa]-nāḍu, who probably endorsed the same to the temple to provide for feeding the *Śivasōgi* (*Śivayōgi*) who visited the temple as *apūrvis* (coming without previous notice). It further states that the *sabhai* made the land tax-free in this connection.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமாலை மிடைந்து பொன்-
2 மாலை திக[ழ்]தர[ப்பா]மாலையணிந்[த*] ஒரு-
3 மணித்திரள் [புய]த்திருநிலமடந்தை பொ-
4 ரு திருமகள் . குப்பக்களவரை மாமரு-
5 ந் தெரப் பெற்று திருமகள் ஒரு தநி இருப்ப-
6 கலைமகள் சொற்றிரம் புணர்ந்த கற்பி-
7 நராக விருப்பொடு நாவகத்திருப்ப தி-
8 சைதொறும் திகிரி ஒடு செங்கொல் நட-
9 ப்ப அகில[புவந]மும் களிப்ப தொரு [பு]கழ-
10 . . . .
11 கருங்கலி ஒ . தை வநபெலித்திடைக்கி-
12 டப்ப குளத்[திடை]டத் தெலிங்கவிமந் விலங்-
13 கல் மிசை [வெ]றவும் கலிங்க பூமிவெ-
14 க் கநலெரி . . பவும் ஐயம் டைப் பரு-
15 வத்து வெம்[ப]டை தாங்கி வெங்கை மண்ட-
16 லம் தாங்[கி]த்[தி]ருந்து வடதிசை அடிப்ப-
17 . த்தருளி . . . . . . சத்த வழந்தானமும் வெதமும்
18 மெய் மெ . . . . தம் பொல நிலைத்தலை தி-

II Piece.

19 உரிமையிற் குடி மந்திற செல்லாமந்துயர் ந . . பொன
20 தந்நொளி பரப்பத் நதிந்த நிமாறு மணமுழுதுங் களிப்படவெ-
21 ன்றி வளர்த்துந் சொற்றவர் சற்புறத்து மாநிதாவொடு மன்-
22 மழுவாசகள் முழங்க விஜெயமும் புகழும் மெய்மெல் ஒங்க
23 செழியர் வெருக்கரம் புக செலவர் கடல் புக்கிழிதர ஈங்-

III Piece.

24 ணர் ஆகக் கொங்கணர் சாயமுற்றெத் [திசைமுநநளும்] தந்மக்காணந்-
25 திருமலர் செவடி உரிமைப் குல இறைஞ்ச தொல்லை எழு உலகும் தொழுதெழத்-
26 தொந்றி முல்லை வாணகை முக்கொடிமூரநடி உமை ஒடு சங்கரந் இமைய ஒத-
27 திருநத்தெ பொருந்தி உடந்திருப்ப ஆங்கவந் மிகு கங்கையொடாகிய தெரிவை-
28 யர் இமைதியாக பதாளக புரிகுழல் மடப்பிடி புரிந குலவதிகை திரிபுவநமு-
29 ண்டயாவந் திருவுளத்தருள முழுதும் முடையாளெந் உடந்திருப்ப செம்-

IV Piece.

30 பொந விரவிக்றாவந்தது மு . . . .
31 கொப்பரகெசரிபந்மாந தி . . . .
32 வர்க்கு யாண்டு கூ ஆவது மெஷ . . . .
33 . . தபசியும் பெற்ற சொதி நான் பூ . . . .
34 குநலத்துப் பெருங்குறி சபைாவ . . . .
35 ங் குறைவற கூடி இருந்து இவ்வூர் . . . . . .
36 செய்கிற சிவசொதி கவுசிகந் பூமாங்க . . . .
37 நாட்டு அம்பாநாட்டு மாதவூர் கிழவ . . . .
38 வெளாளைக் கொண்டு இக்கொயிலில் திரு . . . .
39 ளாய் வந்த சிவசொதிகளையும் தவசி . . . .
40 மாநாராயண முவெந்தவெளாளை யட . . . .
41 திருநாமத்தெ குமரநாராயண முவெந்த . . . .
42 கொண்டு அபூர்விகளாய் வந்த சிவசொதி . . . .
43 முவெந்தவெளாக்கர கடுத்தாமம் ப . . . . . .
44 யார் ஆதி பண்டெபமாரதேவர் திருநாம . . . .

V Piece.

45 த்திரிகைப் வி[மு*]முக்காலும் விற்றுக் குடுத்து கொ
46 (ா) திருநாமத்தால் இறைமிழிச்சிக் குடுக்க கொ-
47 செல அற கொண்டு விற்று வி . . . .
48 நொக்கிய பல்லூருமில் பயந் . . . . .
49 லத்துக்கு உரமாவித்த பெருவி . . . . .
50 த்தவல் இறுத்துக் குடுக்க கட . . . . .
51 றட பணிப்பாளையும் இறைவெ . . . . .

VI Piece.

52 க்களாவர் இவ்வூர்ச் செம்பியமாதெவி . . . .
53 ரத்து மாடலந் சொழப்பிராந் திருநலமுடை . . .
54 பிநாநளபட்டந் பரமெஸ்வரநும் நிலமாய் . . . .
55 வி வதிக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை கண்ணற் . . . .
56 ரெஸ்வரநும் கவுணியந் திருவரங்கமுடையாந் ஸ்ரீ . . .
57 னுக்கு தெற்கும் ஆக இப்பிசைந்த இந . ளா தெ . . .

VII Piece.

58 பெசர் பரியாளை பாத்திவர் குடநிறை மணிமகுடம்
59 . . . .
60 . . . .

No. 700

(*A.R. No.* 653 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT.

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 47, Dhanus (Mārgaḷi) śu. 1, Monday, Mūlam=1117 A. D., November 26

This inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king beginning with.....*puviyil ponnēmi-yaḷavil,* etc.

It records a sale of land to the temple of Śrī Kayilāsamuḍaiyār of Tirunalam, a *Brahmadēśam,* in Veṇṇāḍu, by the *Perumguri mahāsabhai* of Pāvaikkuḍi *alias* Nittavinōdachcharuppēdi-maṅgalam, a *Brahmadēśam* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍa-vaḷanāḍu, who had assembled in the temple of Tirumērkōyilāḷvār of the place. The land was of the extent of 1/2 *nilam* or 10 *mā* and each *mā* of land is stated to be of 100 *kuḷi* in area. The price was 11 *Aṉṟāḍu Naṟkāśu.* It is further recorded that the *dēvakanmis* of the temple should cultivate the lands and use the yields to perform worship and to provide offerings to the god of the temple. The land is stated to have been made tax-free. Representatives of the *sabhai* and of the temple priests figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] . . . . புவி[யி]ல் பொன்[னே]மியளவுந் தன்னெமி [நடாத்தி] வி[ளங்கு] ஐயம[கள்] இளங்[கோ]ப்பருவத்துச் சக்கரகோட்டத்து விக் . .

2 மத்தெ[ழி]லால் [புது]மணம் புணர்[ந்த]வன் க[விற்றிட்]டம் வயிராகரத்து வரி அயல் முனை[க்கொ]ந்தரவ[ரை]ச் தந்த[ந]ம்பிய வா[ளு]றை கழித்து தொல்லை காட்டி பொரிப[ல்]

3 நடாத்திக் [கீ]ர்த்தி[யை நி]றுத்தி [வ]டதிசைவாகைசூடித் தென்[திசை]த் தெமருகமலப்பூமகள் பொதுமையும் பொந்தியாடையும் நந்[திலப்பா]வையுந் தவி[ர்த்]து புதிது திரு[மணி]மகு[டம்] உரிமையில் சூடி[த்]தடி இரண்டுந் தடமுடியாத தொந்தில[வே]ந்தர் சூடப் முன்னே மறுவாறு பெரு-

4 க்க கலியாறு வறுப்ப செங்கோ[ல் திசை தொ]தாறுஞ் [செ]ல்ல வெண்குடை இருநில விளாக[மெ]ண்கருந்தனது தி[ரு]நிழல் வெண்ணிலாத் திகழ ஒருத்னிமெருவிற் புலி [வி]ளையாட வார்கடற்றிவா[ந்தரத்து பூ]பால இறைவி[ருத்த] கலஞ்சொரி களிறு முறை திறப ம[ல்]கிய தெந்நவர் கருந்தலைபருந்தலைத்திடத் தன்னகர்புற-

5 டைக்கிடப்பவிநாள் பிறது[லப்பிறைபொ]ல் நி[ற]பிறையெந்தும் சொல்லெதிர் தெ[ன]டிற-றல்லது தன்கை வில்லெதிர் கொடாவிக்கலிநகைர் நகிலி து . . . மனுரா நடு-வெனத் து . . பத்திறை . . . . வெண்களும் பட்ட வெங்களிறுமிட்ட தந்மாநரும் கூறிய விரமும் மெய்ப எதின மலைகளு மு-

6 தரு நெளிப்ப யிழிந்த [நெதிகளுஞ் சு]முன்றுவை[ட]ந்தொட விழுந்த கடல்களுந் தலைவரி தலைமரக்[குட]திசைத்தந்நாளுகந்து தாளும் தாளையும் பந்நாலிட்ட பலபல்முதரும் பயந்தெதிர் மாறின ஐயப்[பெ]ருந்[தி]ருவும் பழியுகந்து புகழிஞ்செல்வியும் [வா]ளா-சொன் கண்மடந்தைய[ரி]ட்டமும் பிளவாது குருத்த வெங்கரிநிரையுங் க[டக]-

7 மண்டலமும் வெ[ங்]கையெ[ந்]றும்] பாவியி[ர]ண்டும் சருவிசைக்கைக்கொ[ண்டி]ண்டிய புகழொடு பாண்டிமண்டலமுங்கொள்ளத் திருவுள்ளத்தடை . . . . : பொருபரித்தலைகளும் பொலைத் தந்திரவாரியு[முடைத்தாய்]வந்து வடகடல் தென்-கடல் படர்வது பொலத்தன் பெருஞ்சேனை[யை ஏ]

8 விப்பஞ்சவர் ஐய்வரும் பொருத[ெ]பாாளத்த[ஞ்சி] அரணைநப்[புக்காடறத்து]டைத்து தொடலிழுந்த கடல்களுந் தலைலிறிதல்மாக கு[டதிசைத்] தந்நாளுக[ந்து தானும் தா்ண]நயும் பந்நாவிட்ட ப[லப]ழைறுநும் பயந்தெதிர் மாறிய ஜயப்பெருந்திருவும் பழி[யு]-

9 கந்து குடுத்த . . . . யிளாது குடுத்த வெங்கரி நிரையும் கங்க- மண்டலமும் சிங்கணமெந்[றும் பாணி]யிரண்டும் ஒரு விசைக் கைக்கொண்டிள . . . . டு பாண்டிமண்டலங்கொள்ளத் திரு-

10 . . . . நாட்டடிப்ப-

11 ருது மற்றவர் தம்மை வணசாகர . ங டு . ாற்றவ . . ஜயஜயவூஷ்பந்திசை தொறுந் . . த்த முத்திந-

12 சலாபமு முத்தமிட் பொதியலும் கந்தியுங்-

13 . . குளித் தென்நாட்டெல்லே காட்டிக் குடல் மலைநாட்டு[ள் சா]வெறெல்லாந் தந்வதம் பெற மாவெறிய தந்வருத்தற் தலைவர்க் குறுகலர் குலயக் கொட்டாறுட்- பட நெற்களதொறும் நிலைவிட்டருளித்திறை கொள விரஸிம்ஹாஸநத் . . தருளப் பொங்கொ உ . . . புயர் தலங்களும் பொலப்பாதொ கச்சிவ[ளி]டத்துமையெனத் தியாகவல்லி உலகுடையாளிருப்[*]ப அவனுடன் கங்கை விற்றிருந்தந மங்கையர் திலதம் எழிசை[வ*]ல்லபி எழலகமுடையாளுடன் வாழிமலர்ந்தி நிதிருப்[ப*] வூழியுந் திருமாலாகத்து-

14 திருமங்கைருந்தத் தியாகவல்லி உலகுடையாளொடும் மன்றி விரஸிம்ஹாஸனத்து விற்றி- குந்தருளிய கொவிராஜகெச[ரி]வந்மரான த்ரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத் துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு சமள ஆவது மிதுநா[ஞா*]யற்று பூர்வபக்ஷத்து பிரதமையும் திங்கள்-

15 கிழமையும் பெற்ற முலத்து நாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதெசம் பாலைக்குடியான நித்தவிநொதச்சருப்பெதிமங்கலத்து பெருங்குறி மஹாஸபையொம் இந்நாளால் எங்களூர்த் திருமெற்கொயிலாழ்வார் கொயிலிலெ கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியால்-

16 இந்நாட்டு ப்ரஹ்மதெசம் திருநலத்து ஸ்ரீகைலாஸமுடைய மஹாதெவர் தெவர் கந்மிகளுக்கு நாங்கள் ஸபை விலையாக விற்றுக்குடுத்த நிலமாவதும் இவ்வூர் ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீசொழகெரளவாய்க்காலுக்கு வடக்கு அஞ்சாங் கண்ணாற்று முதற் சதிரத்து ஸபைப் பொதுவாய்-

17 நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை ஸபைப் பொதுவாய்க்கிடந்த நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பாரதகவா . . . க்கதவந் மாதவபட்ட நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திரிபுவநமாதெவிவதிக்கும் மெற்படியா நிலத்துக்கும்

18 கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை . . . . பெருநான்கெல்லையுள் நடுவு பட்ட நிலம் திருவுளாந்தபட்ட நூறுகுழி கொண்ட தொரு மாவாக வந்த நி- ு இந்நிலம் அரையும் விற்றுக்குடுத்தொம் இத்தெவர்கந்மி-

19 களுக்கு இம் மஹாஸபையொம் இத்தெவர்க்கும் இந்நிலம் விற்றுக்குடுத்துக் கெ[ாள்-] வதான [எம்மி]லிசைந்த விலை[ப்பெ]ாருள் அன்றூடு நற்காசு க இக்காசு ஒன்றும் இத்தெவர் பண்டாரத்திலெ கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இம் மஹாஸபையொம் இந்நிலத்தில் மெநொக்கிய மரங்களுங் கிணெ-

20 கிய கிணறும் மெலெக்காசிநாகந் குளத்திலெ இறைக்கப் பெறுவார்களாகவும் இப்- படிச இக்காசு ஒன்றும் அறக்கொண்டு வி . . . விப் பொருளறக் கொண்டு ஸபை விலை ப்ரமாணம் எமக்கு குடுத்தொம் இத்தெவர் கந்மிகளுக்கு இம- மஹாஸபையொம் இஸபை உள்ளிருந்து விரிபுறத்து ஸ்ரீதெவிக்கிரமவித்தநார் ப-

21 ணியாளும் பாரத்வாஜ [தி]ரிவிக்கிரமந் திருக்கவநார் பணியாளும் பாரத்து[வா]ஜ மருதமாணிக்கம் வடுகநாதநார் பணியாளும் பாரத்துவாஜ திருகதவந் திருகணபுர-முடையார் பணியாளும் இப்படி இவர் கல்லிலும் செம்பிலும் திருநலமுடையார் கொயில் திருக்கற்றளியிலெ கல்வெட்டுவித்துக்கொள்ளப் பெறுவார்களாகவும் இவர்கள் பணிப்பணியா-

22 ல் இவ்வூர் கரணத்தாந் காட்டு உடையாந் வடுகநாதந் வெண்ணைக்கூத்தநெந . .-ணவாந்நெழுத்து இப்படிகரு பாரத்துவாஜி திருக்கதவந் மாதவபட்டநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படிக்கு பாரத்துவாஜ மருதமாணிக்கம் வடுகநாதநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படிக்கு இவ்வூர் கணக்கந் தெங்கஞ்செரி உடையாந் ஆதித்தந் கண்ணனெந் இவை-

23 எழுத்து இப்படிக்கு பாரத்துவாஜி வடுகநாதந் தில்லைநாயகநெந் இவை எந எழுத்து ||| ட இப்படிக்கு பாரத்துவாஜி வடுகநாதந் ஸ்ரீக்ருஷ்ணந் ஸாவித்ரெயாத-நமைக்கு இவை காட்டுருடையாந் வடுகநாதந் இவன் . . கூத்தநெந் இவை எந்-நெழுத்து இப்படிக்கு இவ்வூர் திருமெற்கொயில் மமுதமந் உலகமுண்டாநெந் இவை எந்நெழுத்து-

24 இப்படிக்கு இவ்வூர் சிவப்ராஹ்ம(ா)ணந் பாரதாயந் புறம்பியநெந் இவை எந்-நெழுத்து ட | இப்படிக்கு இது பாரதுவாஜி திருக்கதவந் திருக்கண்டாமுடையாந ஸாவித்ரெயாதநமைக்கு இவை காட்டுருடையாநெழுத்து இப்படிக்கு விரிப்புறத்து ஸ்ரீ-த்ரிவிக்ரமவித்தநெழுத்து இப்படிக்கு விரிபுறத்து ஸ்ரீராமபட்டநெழுத்து இப்படிக்கு-

25 பாரத்துவாஜி திருவிக்கிரமந் திருக்கவநெழுத்து இது செம்பியந் அளநாட்டு வெளாண் ஸாவித்ரெயாதநமைக்கு இவ்வூர் காத்தாந் தெங்குஞ்செரி உடையார் ஆதித்தன் கண்ணனெழுத்து இது திருச்சிற்றம்பல அளநாட்டு வெளாந ஸாவித்ரெயாத-நமைக்கும் இது பாரத்துவாஜி திருவிக்கிரமந் ஸ்ரீ[க்ரு]ஷ்ணநார் ஸாவித்ரெயாத-நமைக்கு இவை கா . . . .-

26 க்கு இவை நிடூர் கிழவநெழுத்து | ட இப்படி விலைகொண்டு இத்தெவர்க்கு வெளாமமாய் இருந்த இந்நிலம் இத்தெவர்க்கு யாண்டு சமன . . . நாளால் இந்நித்தவிநொதச்சருப்பெதிமங்கலத்து பெருங்குறி மஹாஸபையொம் எங்க-ளூர்த் திருமெற்கொயிலாழ்வான் கொயிலிலெ கூட்டக் குறைவறக்கூடி இ[ரு]ந்து பணிபணியால் இநநாட்டு வ்யவஸ்தெ . . . .-

27 டையார் . . . . தருவி இருக்கும் ஆதிபண்டெபவதெவர் பண்-டாரத்து இத்தெவர்கநமிளை பக்கல் இத்தெவர் ப . . . . ரச மிக இக்காசு பதிநொன்றுங் கொண்டு இக்காசில் பலிசைக்குஞ் . . . . இத்தெவர் அர்ஜுந உள்ளிட்ட வ்ராஹ்மணர்களுக்கு உடலாக நாங்கள் வைத்த [ருவ] இறையிலி-யாக விட்டு எங்களூர் ஸ்ரீமதுராந்தகவதிக்கு மெற்கு-

28 பிசா . . . . க்கு வடக்கு ரு க்கண்ணாற்று முதற்சதிரத்து எங்கள் பக்கல் விலை கொண்ட ரு இ இந்நிலம் அ[ரை]யும் இத்தெவர்கநம-க[ள்] பயிர் செய்து இத்தெவர் அர்ஜுந உள . . . . கு உடலாகக் கொள்ளப் பெருவரி சில்லரி . . . . . ளாணம் உ . . . . . வெலிக்காச மற்றும் எப்பெர்பட்டவு . . . .[1]

---

[1] Incomplete.

No. 701

(*A.R. No.* 653-A *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

This record in characters of c.12*th century* and in continuation of No. 700 above refers to the representatives of the *sabhai* and the temple priests who attested the sale of land executed in the one mentioned above.

Text

1 தத்தெந் இவை எந்னெழுத்து இப்படிக்கு கவிசியந் வாமெந்[ச*]ன் ஸ்ரீஹிரண்யசிப் பட்டந் எ[ழு*]த்து இப்படிக்கு கவிசியந் ஆடவல்லாந் பட்ட-

2 இப்படிக்கு கவிசியந் ஒளிவளர்விளக்கு விடையிற்மெல் வருவாந் எழுத்து சோமாசி எழுத்து இப்படிக்கு கவிசியந் சடையந் வொதகூத்தந் எழுத்து

3 இப்படிக்கு கவிசியந் வளநயகந் திராவிநைதிர்ப்பாந் எழுத்து இப்படிக்கு பாரதாயந் திலோயாளி திருப்பபாந்முடையாந் எழுத்து-

4 இப்படிக்கு கவிசியந் திருநல்லமுடையாந் தாயந் எழுத்து இப்படிக்கு மாடலந் சிங்களாந்தக உய்யநின்றாடிநாந் எழுத்து-

5 இப்படிக்கு திருநலவிடங்கந் திருநல்லமுடையாந் எழுத்து இப்படி கல்வெட்டு வாது-

No. 702

(*A.R. No.* 654 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

West wall of the same *maṇḍapa*.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva III: Year 17=1194-95 A. D.

It records a gift of objects to the goddess [1].

No. 703

(*A. R. No.* 655 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

At the entrance into the Naṭarāja shrine in the same temple, right side.

Rājakēsarivarman *alias* **Uḍaiyār śrī-Rājādhirājadēva** (I) :
Year 33, 1050-51 A.D.

This inscription is damaged at the end. It refers to the king as who took the head of Vīrapāṇḍya, the head of the Chēraṉ(?) and Ilaṅkai (Laṅkā=Ceylon).

It records a gift of 4 *kāśu* for burning a *sandhi* lamp during night in the temple of the god Uttamaśōḷaviṇṇagar Āḻvār of Tirunallam, a *Brahmadēśam,* in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, by a certain *Brāhmaṇa* named Māḍalaṉ Tirumāliruñjōlai Śrīkārimāṟan and that the money was received by a certain Vaikāṇasan Kāśyapaṉ-Kētaḷan Gōvindan, who was probably a priest of the temple, who has agreed to burn the lamp.

1 See Appendix for text.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] வீரபாண்டி-
2 யன் தலையும் சேரல-
3 ன் தலையும் இ[ல*]ங்கை-
4 [யுந் த]ண்டார்க்கொண்ட-
5 கோவிராஜகே[ச*]ரிபந்மரா-
6 ன உடையார் ஸ்ரீராஜா-
7 திராஜதேவர்க்கு யாண்-
8 [டு கூடு] ஆவது உ-
9 [ய்]யக்கொண்டார் வ-
10 ளநாட்டு வெண்ணாட்-
11 டு வ்ரஹ்மதேயம் திரு-
12 நல்லத்து வைகா-
13 [ன*]வசன் காமதூபன் கெ-
14 தனந் கோவிந்தசெ-
15 ன் இவ்வூர் ஸ்ரீஉத்த-
16 மசோழவிண்ணகர்
17 [ஆழ்வா]ர்க்கு இரவை ஸந்-
18 தி ஒரு ஸந்தி விளக்கு
19 நிச்சதம் எரிக்க [கட*]
20 வோமாக இவ்வூர் வ்ரா-
21 ஹ்மணன் மாடலன்
22 திருமாலிருஞ்சோலை-
23 ஸிகாரிமாறநிடை நான்
24 கொண்ட காசு ச இ-
25 க்காசு ச கொண்டு இக்காசு
26 பொலிசை செருத்து சந்திரா-
27 [தித்தவல்] . . வை ஸந்தி ஒரு ஸந்-
28 . . . . டவோமாகவும்-
29 . . . . . . காணியிலேயும்
30 . . . . நமும் உள்ளிட்டு
31 . . . . விலை கெ-
32 . . . . . ஸந்தி விளக்கு
33 . . . . . பெருமாநோம் இ-
34 . . த ஸ்ரீவை-
35 damaged.

No. 704

(*A. R. No.* 656 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same place, left side.

Rājakēsarivarman *alias* **Uḍaiyār śri-Vijaya-Rājēndradēva**

(Rājādhirāja I) : Year 35=1052-53 A.D.

This inscription is damaged at the end. It refers to the king as 'who took the head of Vīrapāṇḍya, the head of the Chēraṉ, Ilaṅkai (Laṅkā-Ceylon), and the 7 1/2-lakh Iraṭṭapāḍi,and who had got annointed at Kalliyāṇapuram'.

It records a gift of a *sandhi* lamp and a sum of 3 *kāśu* to provide for it, by a certain Māḍalaṉ Tirumāliruñjōlai Śīkārimāṟan of Tirunallam, to the temple of the god Śī-Karikālaśōḻa-viṇṇagar Āḻvār of the same place. It is stated that three persons named Vaikā[ṉa]saṉ Bhārggavaṉ, Saruppēdi Śrīkṛishṇaṉ, his younger brother Sū(r)yyaṉ Appiramēyaṉ and Nārāyaṇaṉ Kṛishṇaṉ received the gift amount and had agreed to burn the lamp from out of the interest thereof.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ பா]
2 ண்டியன் தலையு-
3 ம் சேரலன் தலையு[ம்*]
4 இலங்கையும் இர-
5 ட்டபாடி எழரை இ-
6 லக்கமும் கொண்டு
7 கல்லியாணபுரத்-
8 து விஜெயாபிஷெ-
9 கஞ்செய்து வீரஸிம்ஹா
10 ஸநத்து வீற்[றிரு]-
11 ந்தருளிய கோராஜ[கே]-
12 ஸரிபந்மரான உடை-
13 யார் ஸ்ரீ விஜெய-
14 ராஜெந்த்ரதெவர்க்கு
15 யாண்டு உடுச ஆவ-
16 து உய்யக்கொண்டா-
17 ர் வளநாட்டு வெண்ணா-
18 ட்டு வ்ரஹ்மதேயம் தி-

19 குநல்லத்து வொ[ள*]-
20 ளன் ஊரூடையான் ச-
21 குப்பெதி ஸ்ரீக்ருஷ்ண-
22 ம இவன் தம்பி ஸௌ-
23 யூ[ரீ*]ன் அப்பிரமே-
24 யனும் நாராயணன்
25 க்ருஷ்ணனும் இ-
26 ம் முவொம் சிரிகாலசொழ-
27 விண்ணகர் ஆழ்வார்க்கு ஒரு சந்தி
28 விளக்கு எரிக்கக் கடவொமாக
29 இவ்வூர் மாடலன் திருமாலிருஞ்சொ-
30 லை கொரிமாறந் திடை நாங்கள்
31 கொண்ட காசு ௧ இக்காசு மூன்றுக்கு
32 பொலிசை செருத்து சந்திராதிவல் இந்-
33 நமிநா[ரி*]கு எரிக்க[க*]டவொமாகவும் இசைஞ்-
34 கொயில் காணி எங்களிடை விலை-
35 கொண்டாரும் ஒற்றிகொண்டாரும் தா-
36 னம் கொண்டாரும் ஸ்ரீதனம் பெற்-றாரும்
37 வை . . . . [1]

No. 705

(*A. R. No.* 657 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

East *gōpura* of the same temple, right of entrance.

This inscription is slightly damaged.

It records that the gateway(*vāśal=gōpura* ?)was caused to be done by a certain Mudalipiḷḷai *alias* (name lost) of Vaṅgipuṟam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] இத்திரு
2 வாசல் செய்வித்-
3 தார் வங்கிபுரத்து
4 முதலிப்பிள்ளை ஆன-
5 சி . . . . . . [2]

No. 706

(*A. R. No.* 658 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

West wall of the Chaṇḍikēśvara shrine in the same temple.

Chakravartin Śrī-Kulōttuṅgachōḷadēva I : Year 15=1084-85 A.D.

This inscription records that a certain Tiṭṭai Viḷumiyan *alias* Piḷḷai Aḍiyār caused this stone-temple of the god Chaṇḍēśvaradēvar to be built. It also records that the same man was bowing at the feet of the deity. It also states that this god Chaṇḍēśvaradēvar was worshiping the god Tirun alamuḍaiyār The two above-mentioned statements are perhaps each a label for a carving representing the respective scene on the stone-wall of the temple.

---

[1] Damaged after this.

[2] Incomplete.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சக்கர-
2 வத்திகள் ஸ்ரீகொலொ-
3 த்துங்கசொழதெவற்கு
4 யாண்டு பதிநஞ்சாவது
5 சண்டெஸ்வரதெவற்-
6 கு இத்திருக்கற்றளி எழு-
7 ந்தருளிவித்தார் திட்டை
8 விழுமியானுந பிள்-
9 ளை அடியார் திருவ-
10 டித்தொழுது நிற்கிற்
11 இவர் மஹெஸ்வ-
12 ரதெவர் திருநலமுடை
13 யாரை ஸாக்ஷிகி-
14 ஞர் உ.

No. 707

(*A. R. No.* 659 *of* 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

East, north and west walls of the same shrine.

Rājakēsarivarman *alias* Chakravartin Srī-Kulōttuṅgachōḷadēva I: Year [8]=1077-78 A.D.

This inscription is very much damaged and consequently several important details are lost. It contains the *praśasti* of the king, commencing with *Pugaḻ mādu viḷaṅga jaya-mādu virumba*, etc.

It appears to record a gift of land by sale for 40 *kāśu* in Tirunallam, by a person (details lost) to the temple of the god Tirunallamuḍaiyār of the same place, a *Brahmadēyam*, in [. . . . ḍu] in Uyyakkoṇḍa-[vaḷanāḍu], for providing worship and offerings to the five images of dieties(of whom the name of Kalyāṇasundara alone is preserved) set up in the temple. It appears that the temple *Sivabrāhmaṇas* received the gift and had agreed to conduct the worship and services accordingly. Mention is made of the groups of temple servants like the *Srīkāriyamśeyvārs*, *Srīmāhēśvarakkaṇkāṇis*, *Srīkōyilvāriyañcheyvārs the māḍāpattiyamśeyvārs* and the *dēvakaṇmis* and their representatives figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது வி[ள]-
2 ங்க சயமாது விரும்ப
3 நிலமகள் வளர மலர்ம-
4 கள் . . . . . மை . . நெ-
5 ஞ்ச மணிமுடிசூடி மின்னவர் நி-
6 லைகெட . . . வர் குலதர விக்கல-
7 ன் சி[ங்]கணன் மெலைகடல்பாய [தி]க்க-
8 னைத் . . . ன் சக்கரநடாத்தி விஜ . .
9 அபிஷெகம் பண்ணி வி[ர]ஸிம்ஹாஸன-
10 . . . . புவநிமுழுதுடையா-
11 . . ம் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெ-
12 [ஸரிபன்மரான] சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொ[ல]-
13 [ொத்து]ங்கசொழதெவற்கு . . . .

14 . . [அ] ஆவது உய்ய . . . டா . . .
15 . . . . . . ட்டு ஸ்ரூமதெய . . . . .
16 . . . . ல்லமுடை . . . .
17 ர் கொயிலில் ஸ்ரீகாரிய . . . . .
18 கொயில் வாரிய . . ய் . . . .
19 க்காண காணிமெ . . . .
20 ரு நல்ல . . . .
21 ை . கமாநத்து
22 . . ன் நாளுழியு . . . . .
23 . . . . ண்டுதொறும் . . . . .
24 வாவஸ்தெவ . . . . .
25 இத்திருநல்லமுடை . . . .
26 . . . . . மு . . . . .
27 திருமெ . . . . கு
28 திரு . . . . ணி
29 . . ஜீன . . . . வு
30 துவம் . . . . மு
31 to 35 damaged.
36 பொஜ . . . . இரும்பகொள்ள
37 ஜ . . . . ஆழ்வாளுக்கு
38 த்தெவர் பணி . . . . கருடனாக இக்க . .
39 நாற்பதும் கொண்டு காசு ஒன்று கட
40 . . . ஒன்றுக்கு . . . .
41 . . . . காலத்து
42 . . . . . முக்குறு
43 . . . . . . ஆட்டா
44 . . . . . . பாலிவத
45 . . . .
46 த்தொண் . . . .
47 இருநாணிப் . . . .
48 ஜும் திருநல்ல[முடையார்] ஸ்ரீபண்டார
49 த்துக் கூடி முத . . . . . . ல் இஜக்கல்-
50 லியாண வஸ்ஸர் . . . . . . ருமெனிகள்
51 ஐயவற்கும் அஜ) . . . . . . பக்கடவ நீ-
52—53 damaged.
54 க்கு வணி க ஒந்றுக்குத் திருவமிர்தரிசி-
55 னுழிக்கு நெல்லு குறுணி இருந[ாழி]யு-
56 . . நியமுது நிறை ஐம்பலத்[து] . கு .
57 . . உரியும் உப்பமிது ஒன்றெக் . .
58 . ஒக்கு நெய்யாழாக்கும் மிளகமிது
59 . சமிட்டுக்கு நெல் உரியெ நாற்செ[வி]டு
60 . . . .
61 . . . . . . யமிது உழக்குக்கு
62 நெல் . . . . ம் அடைக்காயமிது பாக்கு இர-
63 ண்டுக்கு நெல்லுரியும் இலையமிது நா-
64 லுக்கு நெல்லாழாக்கும் ஆக நெல் குறு-
65 . . . ணிநாழி உழக்காழாக்கும் இவர் [ந]-
66 . . . .
67 . . . . நெல்லுசெவிடனை-
68 . . . . மிது கால் செ-
69 . . . . . . நல்லுழக்[கு]
70 . . . .
71 த அஎ[ர]யெ அரைக்கால் செவி-
72 . . . . உழக்கு-

73 ல் உரியும் அடைக்காயமிது பாக்கு இர[ண்]-
74 டுக்கு நெல்லு[ரியு]ம் இலையமிது நா[லு]-
75 க்கு நெல்லொழா . . ஆக நெல் எழு நா .
76 ழக்கும் ஸ்ரீ ெ . . பிராட்டியாற்க்கு ெ .
77 . . . . . .
78 . ல்லு எழுநாழி உழக்கும் இத்திருப்-
79 படி மாற்று நாள் ஒன்றுக்கு [நெ]ல் ஐ
80 . . றுணி இருநாழி உழக்கா[ழா]க்கு ச-
81 . . விளக்கு இரண்டும் உச்சி[ப்] . பொ-
82 . . இரண்டும் இரவைக்குப்ப . . ண-
83 . . . .
84 எண்ணை உரிக்கு நெல்லுப்பதக்கு . .
85 நாள் ஒன்றுக்கு வெண்டும் நெல்லு
86 எழு குறுணி இருநாழி உழக்காழாக்காக ந[ா]-
87 [ள்] மு[ந்]னூற்று அறுபத்தைஞ்க்கு
88 . . . .
89 . . . குறுணி இருநா[ழி]
90 . . ஆழாக்கும் திருப்ப
91 . . . .
92 . . . .
93 நெல்லுப் பதிநெ[ண்] கலம் திருவி-
94 ழாப்படியுள்ளிட்ட . . . . வுகளுக்கு நெ-
95 . நல் கண்டு காட்சியாக . . . ழிக்கடவிதா-
96 ய நிறகுடி நெல ஐய்[ம்ப]த்தொரு கலநெ-
97 இருதுணி ஐஞ்நாழி ஆ[ழா]க்கும் ஆக நெல்
98 இருநூற்றுத் தொண்[ணூ]ற்றொரு . .
99 . . . ணியும் . . . .
100 . . [திருப்படி மாற்றுள்ளி] . .
101 . . கத் திருவிழா . . ம் எழுந[ருளு]வித்த
102 வஷிராஷித . வற இத்தெவ . ஸ்ரீ ப[ண்]-
103 டாரத்துக் கூ[டிய்] முதலான நெ[ல்]லிலெ-
104 இத்தெவற்க் . . [ஸ்ரீ]காரியஞ் செ[ய்]வார்கள்
105 . . ஐஞ் . . . .
106 . . ப் பரிசு [க]ல்லிலுஞ் செம்பிலு . .
107 [வெ]ட்டிக் குடுக்கக் கடவொமாகவும்
108 . . காழிலில் பரிவைராஷணர் இ .
109 . . கொயில் நொக்கியும் திருவாரா-
110 . நஞ் ெ . . . இத்தெவற்-
111 கு திருவமி[ர்]து க[றி]யமிது
112 . அடு . . ெ . . . குவெ-
113 . . மவற் . . ர . . வா-
114 . வு இத்தெவர்கள் எழுது . ம-
115 த ெ . ஞ ஞாங்களெ கொ . ஔ ெ-
116 இது அ[ஷ]ரிகூவற செய்யக் கட[வெ]வாமா-
117 க இப்ப[டி] [க]ல்லிலுஞ் செம்பி[லும்] வெட்-
118 டுவித்[து] குடுக்க கடவொமாக வை . . .
119 பண்ணி[க்] குடுத்தொம் வொலு . . .
120 வைராஷ . . . . . . ஸவ . . . .
121 கு . . . ச[ண்டெ]ஸ்வரதெவ . . . . . வ .
122 வாற்கு இ[த்]தெவர் ஸ்ரீ காரியஞ்செய்வ[ா]-
123 ரும் ஸ்ரீ கொ[யி]ல்வாரியஞ்செய்வாரும் ஸ்ரீ-
124 காஹெஸ்வரக்கண்காணி படாபத்திய-
125 [ம் செய்வா]ரும் இத்தெவர்கன்மிகள் ம .

126 . . . .
127 . தனசிவன் சாமியென் இப்படி அறிவே-
128 வந் ஆரிதன் சிராமநாராயணசெ[ல]ட்டநெந-
129 இப்படி அறிவெந் மாலைபராயன் நக்கந
130 காரியெந் இப்படி அறிவெந் ஆ[ரித]ன் வெ-
131 ண்காடு தெவன் பரமெசுவர[ன்] நின்று .
132 . . . .
133 . . . .
134 [கொசி]கன் ஆடவல் . .
135 தாயநெந் இப்படி அ . . .
135 ந ஸ்ரீவைராஜணந் . . .
137 ணந் திருநல்லிடங்கடெ[ந] . . .
138 . . ஸ்ரீ கொயிற்கணக்கு செ . . .
139 வன் வெம்பற்றூருடை . . .
140 . . . .
141 னெ[முத்]து இப்படி அறிவென்
142 ஞூர் க . [ண]த்தான் திருவழுந்தூர் .
143 . யா . . வண்ணைக் கூத்தன்
144 . வ[ண்]காடநென் ||உ
145 இது ஸ்ரீவைஷ்ணவெபவாரா
146 கைக ||உ

No. 708

(*A. R. No.* 659-A of 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

C. 11th Century

Five fragmentary pieces of inscriptions contain disjointed details of gifts for food-offerings and other services probably to the god Tirunallamuḍaiyār of Tirunallam.

Text

Piece 1.

1 ஒக்கு நெல்லிரியும் தயிரமுது ஆழாக்குக்கு நெல் உரியும் அடைக்க[ா]யமிது பாக்கு இரண்டுக்கு நெ[ல்*] உரியும் இலையமிது [ந]ாலுக்கு நெல்னாழாக்கு ஆகநெ-

2 ல் எழுநாழி உழக்கும் விஷுக்கநுக்கு காசு க க்குத் திருவமிர்தரிசி இரு நாழிக்கு நெல் ஐஞ்ஞாழியும் கறியமிது இருபலவரைக்கும் நெல் உழக்கும் உப்பமி-

Piece 2.

1 ன் குன்றன் பரமெசுவரநென் [நநூ] இது ஆரிதன் சாமிசிவன் கைலஜயாதனை- மைக்கும் இது மாடபத்தியம் திருநலபி[ச்ச]ன் கஜை-

2 யாவதற்கு . ஒவெடசெரவன் சுருப்பூருடையான் புலியன் திருநலமுடையாநெழுத்து இப்படி அறிவெந் ஶிவப்ராஹ்மணன் கௌசிகன் தி

Piece 3.

1 பிராட்டியாற்கு வஹி ஒன்றுக்குத் திருவமி[ர்]துக்கு இருநாழி[க்கு] நெல் ஐஞ்ஞாழியு[ம்] கறியமிது நிறை இருபலவரைக்கு நெல்லுழக்கு[ம்] உப்பமிது அரை . . . . வந் அனஷிசன் . . . . அறிவென் . . . . . வன் ஸ்ரீகவா . . . . நன் இப்படி அறிவென் ஆரிதன் ஜாதவெதன் ஜாதவெத [நென்]

Piece 4.

1 . . க்கால் செவிட்டுக்கு நெல் இரு . . . . . வரையும் மிள[கு] கால் செவிட்டுக்கும் நெல்லு உழக்கெ[க] இருசெவிடரையும் நெய்யமிது அரை[ரெ]ய அரைக்கால் செவி . . . . ன் இப்படி அறிவென் மாட[ல] . . . ண்ணகாந . . . .

Piece 5.

1 வக்கிரமலி . . . . டி அறிவெ்ந் . . ஸ்ரீபன் . . . . சநக்கநென் இப்படி அறிவென் ஆரி.

No. 709

(*A. R. No.* 660 of 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

A pillar in the verandah round the central shrine of the same temple.

This inscription records the name of Udaiyapperumāḷ *alias* Śōḷakōṉ of Māttūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மாத்-
2 தூரு உடையா-
3 ன் உதையப்பெ-
4 ருமாளான சொ-
5 ழகொன்

No. 710

(*A. R. No.* 660 A of 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Another pillar in the same place.

This inscription records that this *Tirunaḍaimāḷigai* (verandah) was caused to be built by Arumoḷidēvan *alias* Vayanāṭṭaraiyar of Ādaṉūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இத்-
2 திருநடைமாலி-
3 கை செய்வித்தார்

4 ஆதனூருடையார்
5 அருமொழிதெவநா-
6 ன வயநாட்டரையர்

No. 711

(*A. R. No.* 660 B of 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Third pillar in the same place.

This inscription also records that this *Tirunaḍaimāḷigai* was caused to be built by Arumoḻidēvaṉ *alias* Vayanāṭṭaraiyaṉ of Āḍaṉūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இந்த
2 திருநடைமாளிகை-
3 தத் திருப்பணி செய்த-
4 ரன் ஆதநாருடைய-
5 [ர]ன் அருமொழிதெவ-
6 ஞன வயநாட்டரைய-
7 ன்-

No. 712

(*A. R. No.* 661 of 1909)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

East wall of the first *prākāra* of the same temple.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 24+1, Mēsha (Chittirai) ba.8, Friday, Śrāvaṇam=1241 A. D., April 5.

This inscription is damaged in several places.

It records that the right of supplying lily garlands to the temple of Tirunalamuḍaiyār of Tirunalam in Veṇṇāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, for daily use, and for festivals in the months of Mārgaḻi and Vaikāśi was there and that this arrangement was in the hands of a certain Tiruvīḻimiḻalai-uḍaiyār of Nāgaṉpāḍi from the 13th year in an unauthorised manner and this right was purchased from him, as he was not able to meet the demand. From the 17th year this right was assigned to [......] Śelvaṉ *alias* Poṟkōyil Śōḻappallavaraiyaṉ and his younger brother Śēndappiḷḷai *alias* Rājarājappallavaraiyaṉ, who were temple florists. The *Māhēśvarars* and the *tāṉattār* decided that they should supply 18,250 garlands per year at 50 garlands a day for daily worship ; 44,000 garlands for the festival in the month of Mārgaḻi and 77,660 garlands for the festival in the month of Vaikāśi, all told 1,39,710 garlands. It is stated that

the cost for this amounted to 12[2]00 *kāśu*, and its equivalent in seed paddy was 511-1/4 *kalam*. It is stated that in order to provide for this, lands in the eastern section of *Brahmadēyam* Tirunallam were assigned to the two above-mentioned florists who were also provided with houses.

At the end it is stated that in case of floods and drought and government confiscation, the quantities of the yields would be decided by the *Māhēśvaras* and the *tāṉattārs* and according to the decision, the number of garlands would be supplied by the florists.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** ‡ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் **ஸ்ரீராஜராஜதெவர்க்கு** யாண்டு இருபத்து-நாலாவதின் எதிராமாண்டு ஜெஷநாயற்று அபரபக்ஷ[த்து ச]ஷ்டியும் வெள்ளிக் கிழமையும் பெற்ற திருவோணத்து நாள் உய்யக்கொ[ண்டா]ர் வளநாட்டு வெண்-ணாட்டு

2 உடையார் திருநல்லமுடையார் கொயில் நித்தற்படி . . . . செங்கழுநீர் திருப்பளித் தாமமும் திருமாக்கழி திருநாளுக்கும் திருவைகாசித் திருநாளுக்கும் திங்கள் திரு-நா(ளுக்கு)ளுக்கும் திருப்பளித்தாம . . ளமுஸ்பிலாண்டு கந்தொம .

3 . மர் அநுஷாரமாய் வைவந்தபடி . . பதுவரு . . . . பதின்மூன்றுவது முதல் அகாரணமாக அநுஷரிக்கிற நாகன்பாடி உடையார் திருவிழிமிழலை உடையார் கைவ்-விலைகொண்டு தெவை அறுக்க ஒன்னுதல-

4 மயில் திருபூத்தொண்டர்களில் குவளை . . க்க . . . . . . ரன் செல்வனை பொற்கொயில் சொழப்பல்லவரயனுக்கும் தம்பி செந்தப்பிள்ளையான **ராஜராஜப்பல்லவ**-ரயனுக்கும் பதினெழாவது முதல் ஸ்ரீம[ர]

5 ஹெஷ்வரரும் தானத்தாரும் இருந்து நித்தற்படி . . . . திருநாள்களுக்கு எண்ணை வெண்டும் திருப்பள்[ளி]த்தாமம் நிச்சயித்த நித்தற்படிக்கு நாள் ஒன்றுக்கு திருப்பள்ளித்தாமம் ஐம்பதாக திருப்பளித்தாமம் பதினெண்ணாயி[ர]-

6 த்திருநூற்றைம்பதும் திருமார்கழித் திருநாளுக்கு எண்ணும் திருப்பளித்தாமம் நாற்பத்து நாலாயிரமும் திருவைகாசித் திருநாளுக்கு எண்ணும் திருப்பளித்தாமம் எழுபத்-தெழாயிரத்து அறுநூற்றறுபதும் ஆக செங்கழுநீர் [திருப்பளி]-

7 த்தாமம் நூறாயிரத்து முப்பத்தொன்பதினாயிரத்தெழுநூற்றெருபதும் . . . . காசு பன்னிராயிரத் . . . நூற்றுக்கு [சி]லை நெல் விலை காசு ஒன்றுக்கு- . . . . குறு-

8 க்க நிச்சயித்த நெல்லு ஐஞ்ஞூற்றெருபத்தொரு கலனெ முக்குறுணி அறுநாழிக்கு காணி[யா]க அடைத்த ப்ரஹ்மதெயந் திருநலத்துக்கிழ் இறையிலி செம்பியன்-மாதெவிவதிக்கு கிழக்கு அதிசெய பாண்டி . . . .

9 [வட]க்கு உ கூ ௧ சதிரத்து யகூ ள உ ௫ கூ . . . . . இம ம உ ள உ நீ உப ம இக்கெ ௧ கூ ௧ சதிரத்து திருத்தொனி ம உ ள உ நீ கூ ௬ ௪ நீ இம பா உ ௫ உ நீ இம தெவதான வொளியூரில் திருந . . . .

10 தக்கொடைக் கண்டத்து மகா உ நீ [வ] . நம கிழடை குளியில் இறப்பை உடையான் திருநிற்றம்பலமுடையான் பக்கல் விலைக்கொண்ட ம உ ள உ நீ வ வம ஆக நீ க ஐ . . . . கீ ரு ஞல்-

11 வரிசைப்படி உ ரும சா கூ ந கூ உ ற்நெல்லு ஐஞ்ஞூற்றெருபத்தொரு கலனெ அறுநாழிக்கும் இந்நிலங்கள் காணியாகக் கொண்டு எண்ணை நிச்சயித்தப்படியெ திருப்பளித்தாமங்கள எண்ணை . . . . நாள்களு-

12 க்கு தெளவ அறவெண்டும் திருப்பளித்தாமம் எண்ணை எண்ணுத திருப்பளித்-
தாமம் . . . ங்கள்த் திருநாக்களுக்கு [எ]ணவும நிச்சயித்தப்படியெ சந்திராதித்த-
வரை செல்லவும் இது அழிப்பா . . . .

13 யொதைகு சொக்கறுயினாரானை . . . வானை புவனமுழுதுடையாரானை இவர்களுக்கு
குடிஇருப்பாக நிச்சயித்த ஙைழத் திருமடை விளாகத்து திருஞானசம்பந்தப்பிச்சன்
மனைக்கு தெற்கு பொ[ற்கெ]ாழில-

14 சொழப்பல்லவரைய . . . ஙை கொல் இரண்டரையும் திருவுண்ணாழிகை பிச்சன்
மனைக்கு வடக்கு ராஜராஜ[ப்ப]ல்லவரையனுக்கு [ம]னை இருகொலும் காணியாக பெற-
வும் இது இலக்கணம் பண்ணுதபடி நொ[க்கு]வார்

15 திருவடிநிலே இரண்டும் . . . . . . மிலெ இருக்கவும் இதுக்கு இலங்கணம் பண்ணி-
னு[ண்]டாகில் சிவத்துரொகிகள் பட்ட தெண்டம் தெண்டிப் புண்ணைக்கடவர்களாக
நிச்சயித்தொம் நிலங்கறந்த [ஸ்ரீ]மாஹெ-

16 மூரரும் மித்தானத்தாரும் இவனை[வொ]ம் இன்னிலங்க[ள்] பெருவெள்ளப் பெருஞ்சாவி
செ[ப]ாதிலும் ராஜ தொட முண்டாய்ப்பயிர் எற்றப் பெருதொமிதில் பஞ்சிபொதல்
செய்த ஆண்டுனள் ஞானத்தார் புறப்பட . . . பொ-

17 . ம் உடல் பா[த்து] . . . . வசமெலிட்டு உடலுக்கு நிச்சயித்தபடியெ தங்க .
த . . சிகை கடந்த திருப்பளித்தாமம் உள்ப்பட பணயத்துக்கு . . . . . .
. . . . . .

18 மாக எண்ணக்கடவர்களாகவும் நிச்சயித்துக் குடுத்தொம் இத்தானத்தொம் [உ*]

No. 713

(*A. R. No.* 662 *of* 1909)

KŌṆĒRIRĀJAPURAM, THANJAVUR TALUK, THANJAVUR DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva III: Year 16, Mīṇa (Paṅguni) ba. 1, Wednesday, Hastam=1194 A.D., March 9.

This inscription is damaged in several places. It refers to the king as 'who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya'.

It records that the temple of the god Tirunalamuḍaiyār in Veṇṇāḍu, in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, in the balustrade on the southside of the Pugaḷābhara ṇa-maṇḍapa, an image of the god Tiruvuṇṇāḻigai Viṇāyakappiḷḷaiyār was set up by a certain Tiruchchirrambalamuḍaiyān *alias* Pāramativākaraṇ, of Tiruṇallam. It further records that the people (*ūrār*) of Pūṅguḍi *alias* Ōlaimaṅgalattu-ppaṇavaṇ-kuṇḍaiyūr, a *dēvadāna*, of the above-mentioned temple, and of Iḷanalattūr gifted away as *iṟaiyili* (tax-free) some lands in favour of the god Piḷḷaiyār. Of these people, those of Iḷanalattūr gave a piece of land in their village as *archchanā-bōgam* to the same deity. Then the names of a number of signatories are given. It then records another gift of land made probably by the people of the other village, although its details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புவநச்சக்ரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்த[லையுங்கொ]ண்-
டருளி-

2 ன ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதினறுவது மீனநாயற்று அபர-
ப[க்ஷத்]து ப்ரதமையும் புதன்-

3 கிழமையும் பெற்ற அத்தத்து நாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு உடை-
யார் திருந-

4 லமுடையார் கொயில் புகழாபரண[ந்தி]ருமண்டபத்து தெ[ற்]கில் கைய்புடையில்
திருநல்லூ[ரு]டை- . . . . . .

5 யான் திருச்சிற்றம்பலமுடையானாந பாரமதிவாக[ரனு]ன எழுந்தருளிவித்த திருவுணா-
ழிகை விநாயகப்பிள்ளை-

6 யாற்கு இத்தெவர் தெவதானம் பூங்குடியான ஒலெமங்கலத்துப் ப[ள]வன் குண்டை-
யூரும் உள்ளிட்ட-

7 ளாரவொரும் இளநலத்தூரவொரும் இவ்வனைவொம் இப்பிள்ளையாற்கு இறையிலி
செய்து

8 குடுத்த நிலமாவன இளநலத்தூரவொம் இப்பிள்ளைய[ா]ற்கு தெவதான இறையிலிய

9 . . . .

10 ய் கிடந்த நிலமாய் இறையிலி விட்ட நிலத்துக்[கு] கிழ்பாறகெல்லை உமைக்குன் . லா-

11 ன விக்கெப்பரப்பிச்சந் நிலத்துக் குளப்ருக்கும் தென்ப[ா]ற்கெல்லை தெவகன்
தெவனு[ன] ஆ-

12 டவான் பட்ட நிலத்துக்[கு] வடக்கும் மெல்பாற்[கெ]ல்லை அகப்பரிவாராய் பெண்டுக-

13 ளில் கரை ஏறவிட்டான் [நி]லத்துக்கு கிழக்கும் வட[பா]ற்கெல்லை உட்சிறுவாக்கா
லுக்கு-

14 தெற்கும் வடக்கும் இன்னான்கெல்லையுள் நடுவுப்ப[ட்]டனிலம் முக்காணியும் அந்த-
ர[ா]யம்

15 பாட்டம் உட்பட இப்பிள்ளைய[ா]ற்கு அச்சனபொக இறையிலி விட்டொம் இவ்
ளாரவொம்

16 இப் . . . ப்ரமாணம் எழு[தி]னென் இக்கொயிற் கணக்கு திரைமூர்த்தூருடை . .
. . . . . .

17 . . . . வண்காடு பட்டர் வடுக்குடை-

18 யா . இளநல . . . . விக்கனதித்தான் [வாலை] கிழகனை நல்லத்து . சன
திருநாகெப்பரமுடையா[ன்]

19 ஆடவ[ள]ன் பட்ட[ன்] [செ]பாற்கொயிற் பட்டன் கரையெறவிட்ட . ஞர்க்கு அர ரண-
லூர் கிழவ[ந்]-

20 ஆ[ட்]கொண்டான் . . . . டையான் திருவுண்ணாழிகைப்பிச்சன் ந[ல்]ல . டை மா
ராயன் விக்-

21 கெ[ப்ப]ரப்பிச்சன் பஞ்சதெ[ந]திவாணன் ஆளுடையான் விதிவிடங்கப்பிச்சன் எழுத்
திட்ட[டு]

22 . ணப்படி . . . . டையாம் ஊர் . . . .

23 . . . யாற்கு அர்ச்சன[பொ]ர[க] இறையிலி விட்ட நில . . . . . . யான்
கள்ளாறாற்கு

24 செ . ற்கு சொமிடைக்கண்டத்து ஊர் . யாய ஊரவர் அருமொழி[ந] நிலைபர
இ[ப்பி]ள்ளையாற்குப் பதினறு-

25 வ[று] பாளை முதல் இறையிலி ய[லே]நிலத்துக்கு இப்பாற்கெ[ல்லே] இள்ளி உடை[யா]ன் நிலத்துக்கு மெற்கு-

26 ம் [செ]தன்பாற்கெல்லே அண்ணியூர் எல்லேக்கு வடக்கு மெல்பாற்[க்கெ]ல்லே இள்ளி [உ]டையான் நிலத்துக்கு [கிழக்கும்*]

27 வ[ட]பாற்கெல்லே திருநலமுடையா[ர்] கண்ணாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக இசைந்த [இன்] நாற்கெல்லேயுள் நடுவு-

28 ப[ட்ட]நிலம் ஒருமா[வ]ரையில் மெற்[கடைய] இப்பிள்ளேயாற்கு இறையிலி விட்ட . . . கழி கொண்ட . . . .

29 . . . . மாவும் அந்த . . . .

30 வசொம் எழுதினான் இக்கொயிற் கணக்[கு] திருவழுன்தூருடையான் நல[ர]வென்-னொருடையான் நாடறி புகழ்

31 எழுத்[1]து எழுத்திட்ட . . . . இவ்வூர் கிழவ[ன்] ஆற்றுமான் பூங்குடைய . . . ஆட்கொண்டநாயகன் திருச்சிற்-

32 றம்பலபட்டன் . . . . பட்டன் உறுப்பிட்டு . . . . . த் திருவெண்காடு பட்[ட]ன் கன்னையுடை[யா]ன் வெளூர் கி-

33 ழவன் திருனல . . . .

No. 714

(*A. R. No.* 663 *of* 1909)

MAṆACHCHANALLŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

A slab set up in a grove of trees.

Krishṇadēva-Mahārāya: S. 1433, Śrīmukha, Tulā (Aippaśi) śu. 12, Friday, Rēvati. Irregular = 1512 A.D., October 22, f.d.n. ·23. But it was Śaka 1434 and the cyclic year was Āṅgirasa.

This inscription is written in Tamil and Grantha characters.

It records a gift of the village Uppūr, made by the king, to the temple of Śrī-Raṅganāthan, evidently, of Śrīraṅgam, for planting a grove by the Śrīvayishṇavāḷ (*Śrīvaishṇavas*) and for conducting festivals.

Text

1 ஸ்வஸ்தி சகாப்த-
2 ௩ இதன் மே-
3 ற் செல்லா நின்-
4 ற ஸ்ரீமுக ஸம்வத்ஸ-
5 ரத்து துலாநாயற்-
6 று பூர்வபக்ஷத்து த்வாதசி
7 யு ரேவதியும் பெற்-
8 ற சுக்ரவாரத்து
9 நாள் ஸ்ரீ ரங்கநா-
10 தருக்கு க்ருஷ்ணதேவமஹா-
11 ராயர் திருத்தோப்பு
12 பயிர்செய்ற ஸ்ரீ வயிஷ்-
13 ணவாள் இலக்கைக்கும் திரு-
14 நாள் செலவுக்கும் இஷ்டநா-
15 யக்கர் உபயம் ஆ[க*] குடு-
16 த்த உப்பூர் க்ராமம் ஒன்று

---

[1] Written below.

No. 715

(*A. R. No.* 664 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North, west, and south walls of the central shrine in the temple of Neḍuṅgaḷanāthasvāmin.

Vīrapratāpa Bujabalarāya Immaḍi Tammayadēva-Mahārāya, son of Sāḷuva Narasiṁha : Ś. 1422 Durmati, Mēsha (Chittirai) ba, 11, Friday (Aviṭṭam). Irregular = 1501 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It commences with a Sanskrit verse engraved in Grantha referring to the record as the order of Ādichaṇḍēśvara.

It records the founding of a village named Vīrama[ra*]śanallūr after a certain Sōmaya Vīramaraśar who is described as *Ayyaṉ* and as the "lord of the southern oceans", and for his merit, probably by Svāmi Naraśaṇāyakkar, by converting Vaḍapuṟakkuḍi in Kiḷiyūr-nāḍu. It also records that this village was gifted to the temple of the god Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-tambirāṉ of Dakshiṇa-Kayilāyam *alias* Niḷalār Sōlaivaṉam in Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanāḍu to provide for the midnight worship, for the worship on the days when *Makhā* asterism fell and for repairs to the temple. It is stated that this village was given to the *Talaiyāri* Timmaṇā-[yakkar] of the place as *saṟuvamānya* stipulating that he should carry out the object of the gift.

Text

1 [illegible] [।*] [illegible] । [illegible] [।*] [illegible] வைரிவரா[ரா]யவிபாடன் பாஷைக்குத் தப்புவராயர்கண்டன் மூவராய[ர்]கண்டன் கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு குடாதான் வாள் . . . . உத்தரசமு[த்]ரத்திருதிபதி ஸ்ரீவிரப்பிரதாப இராசாதிராசன் இராசபரமெசுரன் எம்மண்டலமும் திறைகொண்டு இழம் திறைகொண்டு

2 செசவெட்டை கண்ட அருளிய ஸ்ரீவிரப்பிரதாப புசபெலராய இப்படி தம்மயதெவமகா இராயர் பிருதுவிராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற [illegible] ன் மெல் செல்லாநின்ற துன்மதி ஸம்வத்ஸரத்து மெஷநாயற்று அபரபக்ஷத்து ஏகாதெசியும் சுக்கிரவார . . . . டத்துநாள் பாண்டிகுலாசனிவளநாட்டு வடகவிநாட்டு தக்ஷிணகயிலாயம் ஆன நிழலார்சொலை[வ]னம் உடையார்

3 திருநெடுங்களமுடைய தம்பிரானுக்கு திருவத்திசாமக் கட்டளைக்கும் மகபூசை திருப்பணிக்கு விட்ட சுவாமி நரசணாயக்கர் தக்ஷிண சமுத்திருதி[ப]தி அய்யன் சொமயவிரமரசர் தன்மம் ஆக கிளியூர்நாட்டில் வடபுறக்குடியை விரமரசநல்லூர் என்று கட்டி தலையாரி திம்ம[ண] . . . . க்கு குடுத்து அவ்வூர் நான்கெல்லைக்குள்ப்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை நத்தம் செய்த்தலைத்திடல் குளம் கொட்டம் மாவடை மரவ[டை] இதில் இந்த மு . . . . விரமரை-

4 ச்சரிடை மற்றும் எப்பேற்பட்ட மருவாதியும் சந்திருதித்தவரையும் சறுவமானியம் ஆக அனுபவித்[து]க்கொள்ளவும் மகபூசை திருப்பணிக்குறைச்சல் அறநடத்தவும் இந்த தன்(ம)மத்துக்கு இயாதொருத்தர் அகுதம் பண்ணி[ன]வர்கள் கெங்கை க(ரை)யிலெ . . . . ரண்டு பாவத்திலும் குருவதை பண்ணின பாவத்திலெ போக கடவர்கள் ஆகவும் இதுக்கு அகிதம் பண்ணினவர்[க]ள் எரிவாய் நரகத்தி போக கடவர்கள் ஆகவு[ம்]உ.

No. 716

(*A. R. No.* 665 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGALAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Viruppaṇa-uḍaiyār, son of Ariyaṇa-uḍaiyār : Ś. 1306, Raktākshi, Siṁha (Āvaṇi) śu. 2, Friday, Hastam = 1384 A.D., August 19, f.d.n. ·09.

This inscription is damaged in several places.

It records a *prīti-dāna parivarttanai* (i.e., exchange) of lands given by a number of persons (names given) of Kiḷiyūr-nāḍu in [. . . .] puram in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu in favour of a certain Śāykkuḍaiyāṉ Nachchiṉārkkiṉiyār-nāyakar *alias* Nāyaṉār . . . . Āḷuḍaittēva-nāyaṉār belonging to the *aḍimattiṟam* of Śeṅkamalappoṟpāda-nāyaṉār of the lineage of Meykaṇḍadēva-nāyaṉār. It is stated that lands given in exchange were of the extent of 6-1/2 plus2*mā* (totalling to 132*mā*) and were located in various places such as Kaḷḷikuḍi, Aḍaiñjiyūr, etc, and that the exchanged area was called Tāḍaṇapuram in the same *nāḍu* and it was given to the above-mentioned person to provide for the repairs, worship and festivals in the shrine of the god Nāyaṉār (name lost) set up in the enclosure *tiruchchuṟṟi*) of the temple of the god Tiruneḍuṅguṉṟam-uḍaiya-nāyaṉār in Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanāḍu. It is stated that the gift was a *tirunāmattukkāṇi*.

The names of the persons who gave this *prītidāna* and who had affixed their signatures at the end are as follows: Śākkuḍaiyāṉ Poṉṉambalachchokkar Nāyaṉ Pāṇḍiyadaraiyar, Śēndappiḷḷai Kurukularāyar, Nachchiṉārkkiṉiyar Sūriyadēvar, Pūnar Śēndar, Tirunelvēli-uḍaiyār Kurukularāyar Tavapperumāḷ, and Nāyakar Tirumāṇikkamalai-uḍaiyār, Aḻagaiy Piḷḷaiyār Villavarāyar Kūttap-Perumāḷ, etc. The accountant of the *nāḍu* Iriñiyūruḍaiyān Iḷaiyanārāyaṇapperumāḷ and the representative of the *aḍimaittiṟam* of Śeṅkamalappoṟpādamaḻagiyār of the lineage of Poykaṇḍagaṉṟa Meykaṇḍadēvar-nāyiṉār, Śāykkuḍaiyāṉ-nāyakaṉ Āḷuḍaittēvaṉ also figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ அரியண்ண உடையர் குமாரன் விருப்பண உடைய[ர்*]க்குச் செல்லாநின்ற ஸகாப்தம் ௲௩௱௬ன் மேல் செல்லாநின்ற இரத்தாக்ஷி வருஷத்து ஸிம்ஹநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்விதீயையும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்துநாள் மெய்கண்ட தெவநாயனர் சந்தானத்து செங்கமலப்பொற்பாத நாயனர் அடிமைத்திறத்து சாய்க்குடையான் நச்சினார்க்கினியார் நாயகரான நாயனர் . . . . . . ஆளுடைத்தெவ நாயனர்க்குப் பாண்டிகுலாசனி வளநாட்டு . . . . .

2 புரத் திளியூர் நாட்டுச் சாக்குடையான் பொன்னம்பலச் சொக்கர்நாயன் பாண்டியதரையரும் செந்தப்பிள்ளை குருகுலராயரும் நச்சினார்க்கினியார் சூரியதெவரும் பூனர்செந்தரும் திரு-நெல்வெலி உடையார் குருகுலராயர் தவப்பெருமாளும் நாயகர் திருமாணிக்கமலை உடை-

யாரும் அழகப்பிள்ளையார் வில்லவராயர் கூத்தப்பெருமாளும் திருப்பெந்தரான திரு-
நெல்வெலி உடையாரும் பூதலூருடையான் பாண்டிகுலாசனி விழுப்பரையர் முதலியர்
நாயனாரும் பூதலூருடையான் மழவதரையர் முதலியநாயினாரும் இன்னாட்டு எயில
நாட்டு அடைஞ்சியூருடையான் விக்கிரமர் க . . . . ரும்

3 இளியூர் நாட்டு மன்றுளாடும் பெருமான் மழவதரையரும் ஆதி இவ்வனைவரோம்
ஸ்ரீதான ஸ்ரீமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது கன்னிக்குடியில் நாங்கள் ஸ்ரீதீ-
யாக குடுத்த நாயன் பாண்டியதரையர் நி‾ளு செந்தபபிள்ளை குருகுலராயர் நி‾
ளும் நச்சிளுக்கி[னி]நாயகர் உள்பாதியில் உள்வன பிடாகையில் பற்றிவிட்ட நி‾வ ஆக
நி‾ ஐ நச்சிளுக்கினியார் சூரியதெவர் நி‾ளும் பூதலூர் உடையார் மழவதரையர்
நச்சிளுக்கி[னி*]யார் அ . . . . நி‾ளு ஆக நி‾ கல் பூமாசெ[ந்தா] நி‾
ளும் அடைஞ்சியூர் உடையார் விக்கிரமர் காலிங்கராயர் அடைஞ்சியூரில் திருவை-
யாறது உடல்நிலம் அரையும் விட்டு பூமாசெந்தர் அஷ்டத்தி . . .
ந்த நி‾ளு ஆக நி‾ க லி திருநெலவெ . . . .

4 குருகுலராயர் யாதவப்பெருமான் நி‾ளு . . யதர் திருமாணிக்கமலே உடையார் நி‾உ
அழகியபிள்ளையார் வில்லவராயர் கூத்தப்பெருமான் நி‾வம் நச்சிளுக்கினியார் நாய-
கரான ஆளுடைத்தெவநாயனார் உபாதியில் வளவன் பிடாகையில் பற்றிவிட்ட நி‾வ
ஆக நி‾ளு திருப்பெந்தரான திருநெல்வெலி உடையார் நி‾ளு ஆக நி‾ ரு லிம்
பூதலூர் உடையார் பாண்டிகுலாசனி வி . . . . ல் பழுதி
நாளி நி‾ . . . யூர் உடையார் மன்றுளாடும் பெருமான் மழவதரையர் இளியூர்
நி‾ ளு ஆக நி‾ ரு ளு ச ப இன்னிலம் அஞ்சரையெ நாலு மாவுக்கும் பிவத்-
தனை . . . னிக்குடுத்த செந்தபபிள்ளை குருகுலராயரும் நச்சிளுக்கினியார்-

5 சூரியதெவரும் பூமாசெந்தரும் திருநெல்வெலி உடையார் குருகுலராயர் தவப்பெரு-
மாளும் நாயகன் திருமாணிக்கமலே உடையரும் அழகியபிள்ளை வில்லவராயர் கூத்தப்-
பெருமாளும் திருப்பெந்தரான திருநெல்வெலி உடையாரும் இவ்வனைவரோம் பரி-
வத்தனை பண்ணிக்குடுத்த இன்னாட்டுத் தாடனபுரம் நி‾ ருளுகும் செநதபபிள்ளை
குருகுலராயர் உள்ளிட்டார் ஸ்ரீதிஆக தந்த நி‾ ஐ கூ ஆக . . . .
இன்னிலம் ஆறரை[யெ இரண்டு] மாவும் பாண்டிகுலாசனி வளநாட்டு வடகவி-
நாட்டு உடையார் திருநெடுங்குன்றமுடைய நாயனார் திருச்சுற்றி எழுந்தருளியிருக்கும்
நாயனார் . . . கொயில் திருப்பணி . . . .

6 . . . . ருளப் பண்ணுகையில் இன்னுயி . . . . த்தாடன்-
பாடி . . . லம் ஆறரையெ இரண்டு மாவும் திருநாமத்துக்காணி . . . த
திருக்கட்டளையி . . . லெ-

7 . . . . டிதான தெல்லையும் திருச்சு[ற்]தா . . ம் பண்ணி
. . . . . . தொம் இவ்வனைவரொம் நாயனார் திருநாமத்தாலெ தாடன்பாடி ஆன
நித்தமண . . லூர் ஆகவும் இப்படிக்கு பரிவத்த-

8 . . . . ஸ்ரீதானமும் குடுத்தொம் இவ்வனைவரொ . . . .
சாக்குடையாரயன் பாண்டியதரையர் எழுத்து சாக்குடையான் செந்திப்பிள்ளை குருகுல-
ராயர் எழுத்து-

9 . . . . ள நச்சிளுக்கினி சூரியதெவர் எழுத்து சாக்குடையான்
பூமாசெந்தப்பிள்ளை எழுத்து சாக்குடையான் செந்திப்பிள்ளை [திருப்பெ . தரா]ன்
எழுத்து-

10 சாக்குடையான் திருநெல்வெலி உடையான் குருகுலராயர் தவப்பெருமாள் எழுத்து
சாக்குடையான் நாயகர் திருமாணிக்கமலே உடையார் எழுத்து

11 சாயக்குடையான் அழகியபிள்ளை வில்லவராயர் கூத்தப்பெருமான் எழுத்து சாயக்குடை-
யான் திருப்பெந்தரான திருநெல்வெலி உடையார் எழுத்து பூதலூருடையான்
பாண்டிகுலாசனி விழுப்பரைய-

12 முத[லி]ய நா[ய]னார் எழுத்து பூதலூருடையான் மழவதரையர் முதலிய நாயினார் எழுத்து அடைஞியூருடையான் விக்கிரமர் காலிங்கராயன் எழுத்து கிளியூர் உடையான் மணலூருப்பெருமாள்-

13 மழவதரையன் எழுத்து நாட்டுக் கணக்கு இரிஞியூருடையான் இளையநாராயணப் பெருமான் எழுத்து பொய்கண்ட கன்ற மெய்கண்டதெவர் நாயினார் சந்தானத்து

14 செங்கமலப்பொறப தமழ[ழி]யார் அடிமைத்திறத்துச் சாயக்குடையான் நாயகன் ஆளுடைத்தேவன் எழுத்து ட

No. 717

(*A. R. No.* 666 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the same shrine.

Mallikārjunarāya, son of Dēvarāya-Mahārāya : C 15th century.

This inscription is unfinished and stops after mentioning the above-mentioned name of the ruler.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [ஸ்ரீ*] ஸ்ரீ தேவராய மஹாராய குமார மல்லிகார்ஜுந-மஹாராய ப்ரவர்த்தமாநே [1]

No. 718

(*A.R. No.* 667 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I : Year 8, Makara (Tai) śu. 10, Wednesday, Rōhiṇī=1258 A. D., January 16.

This inscription contains at the beginning, a *praśasti* of the king in Sanskrit, engraved in Grantha characters. It gives the titles of the king as follows : *Sōmakula-tilaka, Madhurāpuri-Mādhava, Kēraḷavaṁśa-nirmūlana, Laṅkābdhi-luṁṭana, Dvitīya Rāma, Chōḷakulaśaila-kuliśa, Karṇāṭakarāja vidrāvaṇa, Kāñchīpuravarādhīśvara, Gaṇapatihariṇa-śārddūla, Nēllūrapura-virachita-vī[rā*] bhishēka, etc.*

It records a sale of 8 *vēli* of land by a certain Tirukkāṭṭuppaḷḷiuḍaiyāṉ Śeḷiyakaṅgaṉ of Kiḷiyūr in Kiḷiyūr-nāḍu, in Pāṇḍikulapati-vaḷanāḍu to the temple of the god Tiruneḍuṅgaḷa-uḍaiya-nāyaṉār in Vaḍakavi-nāḍu in the same *nāḍu*. It is stated that the land belonged to the Periyamudali *alias* Kāṅgayar, the younger brother of the above-mentined Śeḷiyakaṅgaṉ and that the former had left the place not being able to pay the dues. It is also stated that price for the land was 450 *Āṉṟāḍu Naṟkāśu*. This document was called *Vilaipramāṇa-iśaivutīṭṭu*.

[1] Unfinished.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்வஸ்திஸமஸ்த ஜகதாதார ஸோமகுலதிலக மதுராபுரீபரமேஸ்வர கே-

2 ரளவம்ஸநிர்மூலந ஸிம்ஹளாதீஸ்வர ஜிதிபால வோடகுலஸோழகுலம்ப கர்ணாடக-

3 ராஜவித்ராவண காடககரி கண்டக பாகவுக்கிய ரிபுசதுரங்க கண்டீ-
கண்[ட*]கொபோஜ கிலிகதாவ . .

4 வித காஞ்சீபுரவராதீஸ்வர மணவசிரோமணிபாஞ்சால தெஷிணதேஸாதீ-
ஷித்தவி[ரா*]ஸிஷேக ப்ரதிஷ்டாதஸப்ரதிஷ்டா-

5 வக மஹாராஜாதிராஜ பரமேஸ்வர ஸ்ரீ கோச்சடைபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
ஸ்ரீ சுந்தரபாண்-

6 டியதெவற்கு யாண்டு ௩ ம[க]ரநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்ரயோதஸியும் புதன்-
கிழமையும் பெற்ற ரோ-

7 கணி நாள் பாண்டிகுலபதிவளநாட்டு கிளியூர் நாட்டு கிளியூருடையான் திருக்காட்டு[ப]ள்ளி
உடையான்-

8 ஞன செழியதங்கனென் நிலமிலே . . இசைவுதிட்டு [. .] ஞட்[டு] வடகவி
நாட்டு உடையார் திருநெடு-

9 ங்கள உடைய நாயனர் திருக்கொயில் ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர் கன்மிகளுக்கு யிறறை
நாளால் நான் விற்று குடு-

10 த்த நிலமாவது என் தம்பி பெரிய முதலியான காங்கயர் இவ்வாண்டு காருடனே
அழித்து

11 முன் நின்று இருஞ ஒடிப்பொகையில் இவர் பொலி கடமை செலவு ஆக . கை
எனக்கு . . . வ-

12 யில் யிவர் காணியர் இ[ந்]நாயனற்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக நாளிவற்றி வடவா-
லங்குடி முட்டபாடி எல்லேக்கு கிழக்கு கிளி-

13 யூர் வாரிக்கு மெற்கு கிளியூர் எல்லே வாவை [நி]லத்துக்கு மெற்க்கு விரசொழ .
. . . தெற்கு தாண்பற்று எல்-

14 லேக்கு வடக்கு நடுவு உள்பட்ட நிலத்துக்கு . . ரு டையான் நந்தியராயர் காணி-
யான நில[மும்] மருதூருடையான் கலிங்கதரை-

15 யர் காணி ஆன நிலமும் உள்ளூர் நாயனதெவதானம் நீக்கி இக்காங்கெயர் காணி-
யான நீ அ லி இந்நிலம் எண்வெலியும் கு-

16 ளமும் கொட்டகமும் ஊர்நத்த மிழுக்காடும் விற்றுக் குடு[த்*]தென் உடையார் திரு-
நெடுங்கள உடைய நாயனர் கொயில் ஆதிசண்டெஸ்வர-

17 தெவகன்மிகளுக்கு திரு[க்*]காட்டுப்பள்ளி உடையாநான் செழியதங்கநென் யின் நிலம்
எண் வெலியும் குளமும் கொட்டகமும் ஊர்நத்த

18 மிழுக்காடும் விற்றுக்குடுத்து [செல்]வான எயிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றுரு
நா[ற்]காசு ஞல் இராசிப்பணம் சாறும் இ-

19 ப் பணம் நானூற்று ஐ[ம்*]பதும் கொண்டெ[ட]ன் கொண்ட பரிசாவது இக்காங்கெயர்
பொா[லி] காற் கடமைக்கும் சிலைக்கும் ஆக .

20 வாகந்தாலத்து . . . . . திருசிற்றம்பலமுடையான் [தாமக்க] ஆக் ஒடுக்கின காசு
சாறும் இப்பணம் நானூற்று ஐம்பதும் . . . .-

21 விற்று பிலேப்ரமாண இசைவு இட்டுக்கு குடு[த்]தென் இந்நிலத்து மெ[நெ]ாக்கின
ம[ர]ம் கிணெக்கின் கிணறும் குளமும் கொட்டகமும் நத்த . .-

22 பாதாசிரியமும் மற்று எற்(ற)பெற்பட்ட புதுமைகளும் அகப்பட விற்று[க்] குடுத்தென் இன்நிலத்துக்கு இவர்கள் வேணும் என்றபொதெ ப்ர-

23 மாணம் பண்ணி குடு[க்க] கடவெனாகவும் குடுத்திலெனாகில் இந்நில ப்ரமாண இசை-[வுதி]ட்டெ ப்ரமாணமாவுதாகவும் இது இவ . . . . ன்-

24 று பொருள்ச்சில் வொலை ஆரவதாகவும் இதுவலெது வெறு பொருள்சில் ஒலை காட்ட கடவதல்லவாகவும் இப்படி ச[ம்*]மதித்து . .-

25 விலைக்கற விற்று பொருளற வைக்கொண்டு விற்று விலைப்ரமாண இசைவு திட்(ட்)டு குடுத்தென் உடையார் திருநெடுங்கள உடை[ய] நாயநா[ர்*] கொயில் ஆ-

26 திசண்டேஸ்வர தெவக[ந்]மிகளுக்கு கிளியூருடையானான அரையன் திருக்கரட்டுபள்ளி உடையநான செழியதங்கநென் இப்ப[டி] அ . . . . .-

27 . . . . சொல்ல இப்ரச[ா]ண இசைவுதிட்டு எழுதினேன் நாட்டுக்-கணக்கு . . . . டையான் .

No. 719

(*A. R. No.* 668 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall

Jaṭāvarman *alias* Tribh Sundarapāṇḍyadēva I : Year (lost), month (name lost) śu. 13, Monday, (Nakshatra name lost) : C. 11th century.

This inscription is damaged. It records that a certain Paḷḷamuḍaiyāṉ Irāmapirāṉ Sarvatīrttamuḍaiyār of Ōśāmā Vāṇavaṉmādēvinallūr of Muttūṟṟuk-kūṟṟam in Pāṇḍi-maṇḍalam, made a gift of two *nandā* lamps to the temple of the god Tiruneḍuṅgaḷa-uḍaiya-nāyaṉār of Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍi-kulapati-vaḷanāḍu, and to provide for this he gave a sum of 8,000 *Aṉṟāḍu Naṟkāśu* to the temple *in lieu* of which, the temple authorities sold a land, 7-1/2 *mā* in extent, from the tax-free temple *tirunāmattukkāṇi* and in Māṅkāṇam *alias* Nittamaṇavāḷanallūr in Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulapati-vaḷanāḍu. It is stated that the temple authorities had to agree to pay the taxes in respect of the land themselves. A number of signatories also figure.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொச்சடைபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஸுந்தரபாண்டிய-தெவற்கு . . . .

2 ற்று வடுஷபக்ஷத்து த்ரயோதசியும் திங்கள்கிழமை . . . . து நாள் பாண்டிகுலபதி வளநாட்டு வடகவிநாட்டு உடையார் திருநெ[ந]டுங்[க]-

3 ள உடைய நாயனர் கொயில் . . . . தெவகன்மிகளொம் நிலவிலை ப்ரமாண இசைவு திட்ட பாண்(ட்)டிமண்டலத்து முத்[தூ]ற்று கூ-

4 ற்றத்து ஓசாமாவாணவன்மாதெவிநல்லூர் ப[ள்ள]முடையான் இராமபிரான் ஸர்வ-தித்தமுடையார்க்கு இற்றை நாளால் இந்நாயனா[ர்]கு திருந-

5 ந்தாவிளக்குபுறமாக இட்ட திருவிளக்கு இரண்டுக்கு விற்று குடுத்த இறையிலி நில-மாவது பாண்டிகுலபதி வள-

6 [நா]ட்டு வடகவிநாட்டு இந்நாயனர் திருநாமத்துகாணி இறையிலியாக விலை கொண்-டேட்ய மங்காணமான-

7 நித்தமணவாள நல்லூரில் மூன்றுங் கண்ணாறு . . . . நிலம் காலும் இதன் கிழ[க்*]கு மேற்ப . .

8 . . . . [ஆக நில] எழுமாவரைக்கும் மினிலத்தால் வரும் மாகல் உள்ளிட்ட கடமை நாங்களே மிறுப்ப-

9 தாக விற்று குடுத்தோம் விற்று குடுத்து கொள்வனவு செய்தில் இசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசு எ[ண்]-

10 ணாயிரத்தால் விலைப்படி பணம் நாற்பது ஆவணக்களியே காட்டேறி [ன]க்க சிலவற கைகொண்டு விற்று விலை-

11 ப்பிரமாண இசைவு இட்டுக் குடுத்த இந்நிலத்து மெற்றொக்கின மரமும் கிணறுக்கினை கிணறும் மற்றும் எப்பேர்பட்ட-

12 உரிமைகளும் உள்பட விற்றுவிலை ப்பிரமாண இசைவு இட்டு . குடுத்தோம் பள்ளமுடையான் இராமபிரான் வழுதித்த-

13 [மு]டையார்க்கு உடையார் திருநெடுங்கள உடைய நாயனார் அதிகாரிகளையரோம் தேவ-கன்மிகளோம் ||— இப்படிக்கு இவை

14 . . . . புறநம்(ப்)பி எழுத்து அரையதேவரெழுத்து ஊர்கணக்காணி திருஞானசம்பந்தரே-

15 ழுத்து கோயில் கணக்கு பெரும்புலியூருடையான் நித்தமணவாளப் பிரியன் எழுத்து புகழாபரண பட்டன் எழுத்து

16 இப்படி அறிவேன் ஸ்ரீ செயமாணிக்க சதுர்வேதிமங்கலத்து வீரஇராசேந்திரசோழப்பிரமாராயனேன் கொடைத்த இராம-

17 நம்பியேன் இனியூருடையான் செழியகங்கனேன் சாக்குடையான் பாண்(ட்)டியரையனேன் கருப்பூருடையான் வெளான் திருப்பரைய-

18 னேன் சிறுகஞூருடையான் செம்(ப்)பியன் வேதி வெள்ளானேன் இது ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 720

(*A. R. No.* 669 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall

Vira Rāmanāthadēva : Year 13, Mēsha (Chittirai) śu.[. .]. Sunday, Āyilyam=1267 A. D., April 4 f.d.n. ·12. The week-day was Monday.

This inscription records a gift of 870 *kalam* of paddy to provide for food and other offerings, services, and repairs and constructions in the temple of Tiruneḍuṅgaḷa-uḍaiyār in Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu, made by Uḍaiyāṉ Kuṟṟamariñjāṉ Vaṇigai Purandar of Ariyalūr. It also records that the service of *tiruchchinnam* should be held in front of the image of the deity whenever Vaṇigai Purandarar Tampirān attended the minor services.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோனேரின்மை கொண்டான் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவீரராமநாதேவற்கு யாண்டு 13 வது மேஷநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து

2 . . மியும் ஞாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற ஆயிலியத்து நாள் பாண்டிகுலாசனி வளநாட்டு வடகவிநா[ட்டு] உடையார் திருநெடுங்கள உடை-

3 ய னுயனு(ா)ர(னூ) திருக்கொயிலு அமுது படிக்கும் விஞசநத்துக்கும் பலபலி நிமந்த-
காறரும் திருப[ணி]க்கும் அரியலூர் உடையான் உடை-

4 யான் குற்றமறிஞ்சான் வணிகை புரந்தரர் பக்கல் எதுப்பை வாங்கின நெல்லாய இவாச-
நிட்டு ஒழித்த நெல்லு எண்ணூற்று எழு-

5 பதின கலமும் குடுத்தபடிக்கு இவங்கூத்துக்கு அற்புவதயமாக உடையார் திருமுநபெ
ஆரியலூா உடையார் வணிகை புரந்தார்

6 த்தம்பிராந வந்த செறுகாலங்களதொறும் திருச்சின்னம் பணிமாற முதலிகள் திருவிளா-
மாகையில் இப்படிக்கு கல்வெட்டி குடு-

7 ததொம் தானததொரும் ஊ[ரொ]மும் இனத தன்மம் வணிகை புரிந்தான் தன்மம் உ

No. 721

(*A. R. No.* 670 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Tribhuvanaviradēva (Kulōttuṅga III) : Year 32=1209-10. A.D.

This inscription refers to the king as ' who was pleased to take Madurai, Īḻam (i.e., Ceylon), Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya'.

It records the gift of the land to the north of Tyāgavallich-chatupēdimaṅgalam, to the east of Vikkiramābaraṇanallūr, to the south of [.]ttarambūr and to the south and west of Māṅgāḷal, and all the incomes derived from the village to the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-nāyanār in Vaḍakavira-nāḍu in Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanāḍu, by Vaḷappakkuḍaiyāṉ Tillai Tirunaṭṭapperumāḷ, *alias* Viśaiyālaiya Muttaraiyaṉ of Vaḷambakkuḍi. It is stated that the donor gave the land to the *Sībhaṇḍāram* of the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [॥*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஶ்ரீமதுரையும் ஈழமும் கருவூரும் பாண்டி[ய*]னை
முடித்தலையுங் கொண்டருளி-

2 ய ஶ்ரீதிரிபுவன விரதெவற்கு யாண்டு முப்பத்திரண்டாவது பாண்டிகுலாசனி வள-
நாட்டு வடகவிரநாட்டு உடையார் திருநெடு-

3 ங்களமுடைய நாயநார்க்கு வளம்பகுடி வளப்பகுடையான் தில்லை திருநட்டப் பெருமா-
ளான விசையாலைய முத்தரயனெந் இந்-

4 நாயனூர் தெவதானங் காடருப்பற்று தெ[வ]ஸ்னுக்குமெறாம் தியாகவல்லிசதுப்பெதி-
மங்கலத்து எல்லைக்கு வடக்கும் விக்கிர-

5 மாபரணநல்லூர் எல்லைக்குக் கிழக்கும் . த்தரம்பூரெல்லைக்கு [தெ]தற்கும் மாங்காளல்
எல்லைக்குத் தெற்கும் மெறகும் நடுவுபட்ட விளை

6 நிலம் புநசை மாநில நிர்நிலே காடு காம்பை உட்பட அந்தராயம் இல்வரி புறவெட்டி
உள்ளிட்ட எப்பெர்பட்ட அசாயங்களும்

7 த[ரு]வெல்லை தன்ளுக்கடையிறை . றை தட்டார்ப்பாட்டம் ஈழம் புந்செய் கூளவரி
உள்ளிட்ட ஆயங்களும் எநக்கும் எநவஞ்செத்-

8 த்தார்க்கும் நளருக இது நாயநார்க்கெ ஸிபண்டாரமாகக் குடுத்து ஆதிசண்டெசர-
தெவர் ஸ்பாதத்திலெ நீர்வாறதுக்-

9 . குத்தெ[ன்] வளம்பகுடி வளப்பகுடையாந தில்லைதிருநட்டப்பெருமாளான விசை-
யாலைய முத்தரயனெந இப்படி

10 . . தராயச்செல்ல . நகுடியில் உள்ளாரும் (ம)மற்றும் இத்தந்மம் ஈதஷிப்பார் ஸ்ரீபாதங்-களெந்தலைமெலென ௳ இப்படி-

11 க்கு இவை விஜயாலைய முத்தரைய எழுத்து ௳

No. 722

(*A. R. No.* 671 *of* 1909)

Tiruneḍuṅgaḷam, Lalgudi taluk, Tiruchirappalli district

Same wall.

Tribhuvanachakravartin (Jaṭā° Sundarapāṇḍya I) : Year 10, Mīṇam (Paṅguṇi) śu. 9, Wednesday, Hastam=Irregular.

This inscription is damaged in some places.

It records that the land in Māṅkāṇam purchased from the residents of the place by the *ūr* of Kiḷiyūr of Vaḍakavi-nāḍu, was sold as *Tirunāmattuk-kāṇi* by the same *ūr* to the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiyār of Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulapati-vaḷanāḍu. The price of the land is stated as 12,000 *kāśu* or 400 *paṇam*. It is stated that the land belonged to a certain Viḻupparaiyar of Karuppūr, to Kīḻanallūr-kiḻavar Miḻichchuraṅgum-perumāḷ and to a certain *Kāṇiyāḷar*. It is stated that the land was made tax-free. In the description of the boundaries Puduvayal, Oppilāmulaināchchiyār's Kuḍikkāḍu, Nambūr and Kaḍaiyakkuḍi figure. A number of residents of Kiḷiyūr figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ] கொ[நெரின்மை]ம [கொண்டான் திரிபு]வனச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . . [யாண்]டு பத்தாவது மீனநாயற்று [பூர்வபக்ஷ]த்து நவமியும் புதன் கிழமையும் பெற்ற அத்த[த்*]து நாள் பாண்(ட்)டிகுலபதிவளநாட்டு வடகவிநாட்டு உடையார் திருநெடுங்களமுடையார் கோயில் ஆதிசண்டேஸ்வர தேவகன்மிகளுக்கு இன்னாட்டு புறக்கிளியூரா . . . . ளாவண . . . விலைபிரமாண இசைவு-திட்டு இன்நாட்டு மாங்காணம் மாங்காணம் முடையார்கள் பக்கல் நாங்கள் விலைகொண்[ட*] வையிருநூம் ஊரில் உள்ள

2 காணியாளர் காலி[ங்] . . . ய தன்னுருடனெ . . . . யாரும் இவூர் பாழும் பயிருமாய் ஆண்(ட்)டுதொறும் நாடறமநியாதி கடமை பூண்டதுக்கு உடல்நிக்கி துண்டமாய் நாங்கள் நெடுநாள்பட . . . துப்பொதுகையாலும் கருப்-பூருடையார் கொளான்தக விழுப்பரயர்க்கு காணிஆன ஒன்று . . . ப . . . தாயா . . . . பெற்ற நிலம் முன்றெ எழுமாவரையும் கீழநல்லூர் கிழவர் மிழிச்-சுறங்கும் பெருமாள் காணியான நிலம் இரண்[ட]ரையெ அரைக்காலும் காணி-

3 யாளர் நிலமாய் . . . . ன்த ஒன்றுபாதியும்ட்பட இப்பெர்-களில் இவ்வாண்டு கடமைக்கு முன்(ப்)பிலாண்டு இறுத்துடைமைக்கு முடலாக இற்றை நாளால் நாங்கள் விற்று இம்மாங்காணத்தில் ஊர்நத்தத்துக்கும் வி[ளை]நிலத்துக்கும் புன்செய்களும் கொட்டகத்துக்கும் இசைன்(த்)த கிழ்பாற்கெல்லை கிளிவாக்காலுக்கும் [வெ]ண்ணுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இன்நாயனர் தேவதானம்

4 திருநெடுங்களத்தெல்லைக்கு . . . . இன்நாயனுர் தேவதானம் புதுவயல் எல்-லைக்கும் நாச்சியார் ஒப்பிலாமுலை நாச்சியார் குடிக்காட்டெல்லைக்கும் காணிப்பற்றும் முதல் தாணமுமான . . . . . எல்லைக்கும் செங்காண்டான் குடிக்காட்டெல்லைக்கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை . . நாம்பூர் எல்லைக்கும் கடையக்குடி எல்லைக்கும் இன்-னாண்கெல்லையில் நடுவுபட்ட மிதிருறை உள்(ப்)பட்ட ஊர்நத்தமும் விளைநிலமும் புன்செய்யும் குளமும் கொட்டமும் பொத்த-

5 . . . . ஸத்தரமும் நீக்கி உள்ள பொத்தகப்படி நிலத்துப் பெரும்-
மாக்காடும் உள்ப்பறை பாழும உவற் கொதி பாழும் விளைநிலம் நன்செய் குளமும்-
கொட்டகமும் மிருதிக்குறை உள்(ப்)பட இறை நாலால் திருநாமத்துக்காணியாக-
விற்றுக் குடுத்துக் கொள்வதான எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசு
பன்னிராயிரத்துக்கு

6 விலைப்பணம் நாநூறும் ஆவணக்களியெ கா . . கைச் செலவறக் கொண்டு விற்றுக்
குடுத்தோம் இன்னான்கெல்லையுள் மெல்நோக்கின மாமும் கிழ்நோக்கின கிணறும்
பொதுவும் பொதாதுயும் மற்றும் யெப்பேர்பட்டனவும் உட்(ப்)பட திருநாமத்துக்காணி-
யாக விற்று திருச்சூலத்தாபனம் பண்ணி இறையிலியாக கல்லும் வெட்டி குடுத்து
இப்படி சம்மதித்து விலைப்பிரமாணம் பண்ணி குடுத்தோம் கிளியூர் ஊரவரோம்
இவர்கள் சொல்ல இவ்விலைப்பிரமாண

7 இசைவு திட்டு எழுதிநேன் [மித]யம் முடையான் . . தனிப்பெருமான் மகன்
புவனபதி நாயகன் எழுத்து கிளியூர்க் கணக்கு கிளியூருடையான் பெரியநாயன்
மாதுயர் மதித்தானெழுத்து இப்படிக்கு இவை கிளியூருடையான் பெற்றுண்டானை
செழிய[க*]ங்கனெழுத்து இப்படிக்கு இவை கிளியூருடையான் அரவன் திருக்காட்டுப்-
பள்ளி உடையானெழுத்து கிளியூருடையான் அரவன் இடாவிவாரனை குருகுலத்தரை-
யனெழுத்து இப்படிக்கு இவை மருதூருடையான் தொண்டொலவுடையானெழுத்து
சாயக்குடையா-

8 ன் [இளயாளுபரணத்]தரயனெழுத்து மிவர் தம்(ம்)பி தாயனெழுத்து மாங்காளூடை-
யான் சொழன் அம . ம பாண்டியன் வடகவிநாட்டு விழுப்பரையனெழுத்து
பொன[து]மான் திருவெகம்ப . . . நாயகனெழுத்து குமாரமங்கலமுடையானம்-
பலவன் கூத்தாடுவானெழுத்து இப்படி அரையன் செயமாணிக்கச்சதுப்பெதிமங்கலத்து
செல்வநம்(ப்)பியென கொட்டத்து இராமநேன் கொமடத்து முதலியென் .

No. 723

(*A.R. No.* 672 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the same *maṇḍapa*.

Karikālachōḷadēva (Kulōttuṅga III): Year 6=1183-84 A.D.

This inscription is damaged.

It records a gift, made by the king, of land 13 plus 3-1/8 *mā* in Kaḷḷikkuḍi in Eyi-nāḍu in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu for daily worship and services in the temple of Tiruneḍuṅguḷa-mahādēvar in [Vaḍa*]kavi-nāḍu. It also records another gift by the king probably to the same temple of the village of Puttāmbūr in the same *nāḍu* and *vaḷanāḍu*, its Aiyyaṉ temple, Piḍāri temple, tank, and gardens, the extent of land totalling to 14 *vēli*.

The signatories were the *tirumandira-ōlai*, Tiyāgavinōda-Mūvēndavēḷāṉ Vāṇādarāyaṉ, *puravarikkūṟu* Vairādarāyaṉ, etc.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ÷ திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கரிகாலசொழதெவற்கு யாண்டு ௬-
ஆவது [வட*][க]விநாட்டு [தி ரு]நெடுங்குளத்து மஹாதெவற்-

2 க்கு பாண்டிகுலாசனி வளநாட்டு எயிநாட்டுக் கள்ளிக்குடி . . . . . ளகு . . .
. . [ம]உ ௩ா௰ இன்னிலம் பதின்முன்றெ முன்று மாவரைக்காணியும் ஊர்
நத்தமும்

3 இடுவார்கு நித்த நிமந்தத்துக்கு குடுத்தோமென்றும இந்நாட்டு வடகவிநாட்டு
புத்தாம்பூருள . . . வின் . . . . மங்கலம் ஊர் நத்த-

4 மும் ஐய்யன் கோயில் பிடாரி கோயிலும் குளமுந் தோட்டமும் உள்(ப்)பட நீ-
ம்சை வெலி இன்னிலம் பதினறு [வெலி]யும குடுத்தோம் எழுதி-

5 நான் திருமன்திரஓலை எழுத்து நியாயகஞ்ஞெதமுவெ[ந்தவெளான் எழுத்தெ]ன்றும
வாணதாரயன் எழுத்தென்றும . . . ரயன் எழுத்தென்றும

6 புரவரிக்கூறு வைராதராயன் எழுத்தென்றும று . . . . தென்-
றும உ

No. 724

(*A.R. No.* 673 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Kampayadēva-mahārāja, son of Antambarakaṇḍa-Vallama-rājā.
Naḷa, Tai 6 : C. 15th century.

This inscription is damaged slightly.

It records that the ruler converted his *jīvitam* village of Kaḍayakkuḍi in Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu into Kambaraśanallūr and made a gift of it as *sarvamānya* to provide for the *Kambarāśaṉ-sandhi* service in the temple of the god Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-nāyaṉār set up in Niḻalārśōlai. It also records that the gift also included provision for *maḍappuṟam* service to the *mudaliyār*.

Text

1 நள வருஷம் தை மீ ௬ உ ஸ்ரீமன்மகாமண்டலிசரன் அந்தம்பரகண்ட வல்லம

2 இராசாவின் குமாரர் கம்பயதெவ மகாஇராசர் நம்முடைய ஜிவிதமான பாண்டி-

3 குலாசனி வளநாட்டு வடகவிநாட்டு கடையக்குடியைக் கம்பரசநல்லூர் என்று

4 கட்டி நிழலார் சொலை வ . . . . எழுந்தருளி இருந்த திருநெடுங்களமுடைய
நாயனாற்கு

5 கம்பராசன் சந்திக் கட்டளைக்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக சறுவமானியம் ஆகக் குடு-

6 த்தபடியாலெ இந்த ஊர் . ன் தெ . .ன செயந்தக்குடி நீச செய்த நலைக்
கடமை [ம*]ரவ-

7 டை மாவடை குளவடை ஆக இன்னென்கெல்லைக்கு உள்ப்பட்டதும் சந்திருதி-

8 த்தவரையும் சறுபமானியம் ஆக அநுபவித்துக்கொள்ளவும் முதலியாற்கு மடப்புற-
மாக செய அநுபவித்துக்கொள்ளவு

9 . . இந்நாயனாற்கு நாம் குடுத்த தன்மத்துக்கு இயாதொருத்தர் அகுதம் நினை-
தவர்கள் கெங்-

10 கை கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ போகக் கடவர்களாகவு

No. 725

(*A.R. No.* 674 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Tribhuvanaviradēva (Kulōttuṅga III) : Year 32=1209-10 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It refers to the king as 'who was pleased to take Madurai, Īḻam (i.e., Ceylon), Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya and who was pleased to perform the anointment of the heroes and victors'.

It records a gift of land 301-1/4 *kuḻi* in extent, made by a certin Tillai Tirunaṭṭapperumāḷ Viśaiyālaya Muttaraiyaṉ *alias* Nāṟpatteṇṇāyirappiḷḷai of Vaḷambakkuḍi, a *pratikshēttra*, to some *bhaṭṭars* of the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-nāyaṉār in Vaḍakavira-nāḍu in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu. It is stated that the land was situated in the backyard of some houses in the street on the southern side of the temple. It is also stated that some specified quantity of Sīkāvērī (i.e., Kāvērī) water was to be supplied for the purpose of bathing the image of the deity.

It also records the gift of income from some other land, as *tirumañjanap-puṟam*, by the same donor.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமுங் கருவூரும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் கொண்-

2 டருளி வீராபிஷேகமும் விஜயாபிஷேகமும் பண்ணியருளி[ன] ஸ்ரீதிரிபுவன[வீரதே]த-வற்கு யாண்டு ௩௰௨ ஆவது பாண்டிகுலாசனி

3 வளநாட்டு வடகவிரநாட்டு உடையார் திருநெடுங்களமுடைய நா[யனா]ர் திருக்கோயி-லுக்குத் தெற்கில் திருமடவிளா-

4 கத்துத் திலேயுளார் மனைக்குக் கிழக்கு நாயகப்பிள்ளை முதலியார் . . ரன் சண்-டெழூர விலை கொண்டெடுத்த குகை

5 கொல் எட்டுக்கு மேற்கு வருகிற புழைக்கடைவாய் நிலச் . விலை கொல் [எ]ட்டு-நீக்கி இதன் தெற்கு பெரியாழ்வானை குலை-

6 ஏத்துங்கசோ[ழ]ப்பிள்ளை உள்ளிட்டார் மாணபோக நிலம் அரைமா அரைக்காணிக்-கீழரையெ மூனறு மாவும் இதன் கிழக்கு ஆளவந்தாரான ச-

7 தாசிவபட்டன் . . . . மா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழரை-யெ யொருமாவும் இதன் கிழக்கு குர்வையுட் .

8 ஆ . . . . . நதப்[ப]ரன் ஆடுகிர சிவபண்டிதர் மாணபோக நிலம் ஒரு மாவரை-யெ [அ]ரைக்காணியும் ஆக நிலம் முந்நுமாவரை கீழ் நாலுமா . . .-

9 . . ட்டம் பெருமானெந்று கல்லால் செய்கிற பூசாத்தானக் க[ா]ட்டும் புழைக்கடை-வாய் நிலங்களுமானமையில் இவ்வூர் பொற்கோயி . . க்கு

10 கொள்ள . டுலெ வெண்ற்குன் குலோத்துங்கசோழமாராயனும் இவந் மக்களும் மா . லையில் இவர்களுக்குந் தனக்கும் நன்றாகத் தன் காணியான [திருந]ட்டப்-

11 பெருமாளப் பக்கல் நிலம் முந்துமாக்காணி முந்திரிகைக்கீழ் நாலு மாவும் இக்-
குலொத்துங்கசொழமாராயன் [அகமு]டையாள் ஆளுடை[யா]ள் இ[ச] .

12 ந்து நாய . . . . க்கு . . . . இந்நிலம் கு[டிகூற]
புழைக்கடைவாய் . . . . முடை . . .

13 வ பண்டிதரும் [சதாசிவ]பட்டர் உள்ளிட்டார்க்கும் குலொத்துங்[க]சொழபட்டன்
உள்ளிட்டார்க்கும் ஸ்ரீக்ஷேத்திரமாக விட்ட நிலத்துக்கும் கிழ்பாற்கெ[ல்]-

14 லை வடக்கொடிய வாய்க்காலுக்கு மெற்கும் தெண்பாற்கெல்லை உலகளந்த[ந்த]பெருமாள்
திருவிழாப்புறத்துக்கு வடக்கும் மெபாற்கெல்லை மாணபொக நாற்றங்காலுக்-

15 குக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை முவரைய பெரியாண்டாந் உள்ளிட்ட திருவிழாப்-
புறத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்லையுட்பட்ட நிலத்துக்-

16 கு . . நிலம் [முன்]றுமாவின் கிழ்நாலுமாவினால் குழி முன்னூற்றொன்றெகாலும்
[வி]ட்டு இவர்கள் நில[ங்களு]க்கு . . . ப்புழைக்கடை வாயாகத்தந்த நிலங்களுக்-
குக கிழ்பாற்கெ-

17 ல்லை [வட]க்கொடிய மாணபொக வாய்க்காலுக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை நித்த-
மணவா[ளன்] கு . . . . . . கொ[டி] . . . காலுக்கு வடக்கும் மெபா[ற்க]கெ-

18 ல்லை ஆளவந்தருன மாணிக்கச்சொழமாராயன் உள்ளிட்டார் முடுக்குச்செய்க்குக் கிழக்கும்
வடபாற்[கெல்லை] ம . . . . த . . . . வில் மு . . . . ட-

19 பாய் நாளத்துக்கு தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்லை உட்பட்ட நிலம் மூன்று
மாவ . . . .

20 . . . . மெ . . . . கொண்டு இந்நிலத்துக்கு விட்ட தி . .
. . . . மாவு .

21 உள்ளூர்த்தெவதானம் அறுபதிந் கலவரிசையில் முதலாய்ச் சிபண்[டார]த்துக்கு இறுப்-
பாய வருகையில் இந்நிலத்துக்கு[த்] தலை[ம]ாறுக வ-

22 ளம்பகுடையான் தில்லை[திரு]நட்டப்பெருமாள் விசையாலைய முத்தரையனுன நாற்பத்-
தெண்ணாயிரப்பிள்ளையென் தெவதானம் மு[மு]க்குடிதருன . து . . . . . த[லை]-
யில் நா-

23 ன் சண்டெசரப் பெ[ரு]விலைகொண்டு குடிபித்த நிலம் ஐம்பத்தறு[க]லவரிசையாகை-
யில் வரிசைத் துண்டம் பெற்றி விட்ட நிலம் முந்து[மா]

24 முக்காணியும் உள்ள நிலத்திலெ முதல் கொள்ள[ப்]பண்ணி உ . . க இ . . றைபடி-
யெ சிபண்டாரத்திலெ இறைகொண்டு வருவதாகவும் இந்நிலத்து-

25 க்கு ஸ்ரீக்ஷேத்ர பண்ணின புழைக்கடை நிலம் முன்றுமாவின் கி[ழ்]நாலுமாவும்
உள்ளூர் முதலில் கழித்து இறையிலியாக்கி லார்நத்தத்து[டலாக] கூட்டி-

26 ச சந்திராதித்தவற் கு[ல]க்குப் புழைக்கடையாய்ச் செல்ல க . . . த . . வும் இத்-
திருத்தில் உடையார்க்கு ஆடியருளிச் சிகாவெரித் திருமைஞ்சனம்

27 நாள் ஒன்றுக்கு இருது[ணி] கொள்ளுங் குடம் இரண்டினால் திருமை[ஞ்ச]ன[மி]க்கலனெ
துணியும் வைக்[க்*]கடவுதாகவும் வைக்[க*]குமிடத்து இவ்வா-

28 ட்டைப்புரட்டாதி மாச முதல் ஞெளதமன் சம்பந்தப்பெருமாள் வை . . க்கிற குடம்
ஒன்றுக்கு நிலம் அரைவெலியும் தாழியான அம்பிரா-

29 பூஷண நம்பிவைக்கிற குடம் ஒன்றுக்கு நிலம் அரைவெலியும் . . . க நிலம்
வெலியும் சிலவரியுள்ளிட்ட ஆயங்களை தவிர்ந்த இறை-

30 யிலியெ பெற்று இதநம் . . . . செம்பிலும் . . . .
. . . .

31 டாக கடராத இவர்களும் பின்பு இவர்கள் வறகத்திலுள்ளாருமெ வைக்கக் கடவதாக . . . . விட்டநிலம் வெலியும் முன்பு தெவந் ஆ[ன்]-

32 டவர் சுவைத்து வருகிற பழ இறையிலிக்குத் திருமஞ்சனம் தூணி கொள்ளுங் குட . . . வைத்து வருகையில் இதுவும் நான் ஒன்-

33 றுக்கு இருதூணிகொள்ளுங் குடத்தாலெ யொரு குடம் வைக்கக் கடவதாகவும் கல . . நிலத்துத் திருமஞ்சனப்புறமாக முன்பு பெ-

34 ற்று வருகிற நிலம் எழுமாவரையும் மூன்றுபொகம் விளைகிலும் புன்பயி . . விலும் இவனெ பெற்று இப்படியெ

35 வைப்பானாகவும் இத்தன்மைகள் சந்திராதித்தவற் செல்லக் கடவதாக இந் . . இறை-யிலிகள் விட்டென் வணம்பருடைய-

36 ன் நிலைதிருநட்டப்பெருமாள் விசையாலைய முத்தரையனென் நாற்பத்தெண்ணாயிர-பிள்ளையென் இது ப[ன்]மாஹெச்வரர-

37 க்ஷை ||ட

No. 726

(*A.R. No.* 675 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōnērimaikoṇḍāṉ. (Parakēsari Kulōttuṅga III) : C. 12th century.

This inscription is damaged slightly.

It records a gift of land, 10-1/4 plus 3/8 *mā* in extent to provide for daily worship and offerings to the god Mahādēvar of Tiruneḍuṅgaḷam in Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulāśaṉi-vaḷanāḍu, by the king and it is stated that this gift was made in accordance with the order of Parakēsariparumar Viśayālayaśōḻadēvar directing the grant of a tax-free *dēvadāṉa*,

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொப்பரகெஸரிபந்மரான ஸ்ரீ விசயாலயசொழதேவர் தெவதான [இறை]-யிலி இட்டருளின திருமுகத்[தின்படி]ட ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரிபுவநசக்ர[வ]ர்த்தி கொ-னெரிமைகொண்ட[ான் ப]ாண்டிகுலாசனிவளநாட்டு வடகவிநாட்டு திருநெ[டு]ங்களத்து மஹாதேவர் கொயில் தெவர்கன்மிகளும் ஸ்ரீமாஹெச்வரக்கண்காணிசெய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகா[ர*]ியஞ்செய்வாருக்கும் இத்தெவர்க்கு அமுதுபடி நித்த நிவந்தங்களுக்கு இறுப்ப-தாக தெவதான இறையிலியாக இட்ட ஊரீ[ர*] நா-

2 ட்டு பனைகுடியில் நிலம் பத்தெகாலெகாணி அரைக்காணி இந்நிலம் . . . . கல் வைக்கொண்டு நி . . . . . செலுத்துக எழு[தி]நான் திரு[மந்]திரஓலை இராசநாராயணவெளான் இவை கண்டபாளராயனெழுத்து இவை விழிஞத்தரைய-னெழுத்து இவை வாணதராயனெழுத்து

No. 727

(*A.R. No.* 676 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Vīra-Rāyaṇa-uḍaiyār, son of Bhūpati-uḍaiyār: S. 1334, Nandana, Mithuna (Āṇi) ba. 9, Friday, Rēvati=1412 A.D., June 3.

This inscription is damaged in some places.

It records a gift of land, made by the king, in Tiruneḍuṅgaḷam a certain stone-mason named Tambikkunallār, son of Sonnavaṇṇañśeyvār, who had attended to the construction and repairs to the temple of the god of the place several times. It also records a gift of house to the same mason.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*]ஸ்ரீ ஸமஸ்தபுவநாஸ்ரய ஹரிராய விபாட ஸ்ரீபூபதி உடையர் குமாரர்-ஸ்ரீவீர இராயண உடை[ய*]ர் ப்ருதிவிராஜ்யம் பண்ணியருளாநின்ற ஸகாப்தம் துகாஙமசன் மேல் செல்லாநின்ற நந்தனஸம்வத்ஸரத்து மிதுந நாயற்று அபர-பக்ஷத்து நவமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற ரேவதி நாள் உடையார் திருநெடுங்களமு . . . . . .

2 ருப்பதியில் காணியாளான் கற்றைச்சரில் சொன்னவண்ணஞ்செய்வார் மகன் தம்பிக்கு நல்லார்க்குத் திருமுக்காணியும் குடுத்தருளின இன்னாயனார் திருக்கோயிலுக்குத் தான் பல திருப்பணியும் செய்து பொதுவையாலும் வ . து உட . . . நயுள்ளதும் திந்து நடுவிற்குழியும் பண்ணித்தந்தபடியாலும் தனக்குக் காணியாட்சியாகத் தந்த-ருளின திருநெடுங்களத்து . . . .

3 சந்நியரைக்காலுக்கு எல்லையாவது திருவீதியுந்தநுக்கு மெற்கும் சட்டிப்புரத்திற்கு வடக்கும் வாய்க்கு கிழக்கும் தடி உல நீ உப இந்நிலம் கூ.தும் திருநட்டப்-பெருமாள் திருவீதியில் வடசிறகில் ஆசாரி மெற்த்தலெயில் திருநாமத்துக்காணி மனை ஒன்றினுற் கிழ் மெல கொல் மூன்றும் தனக்கு திருமுக்காணியாகத் தந்த அளவுக்கு இந்நிலம் மனையும் சந்திராதித்தவரை . . . .[1]

4 கவும் மெறுமின்ற[ர*]யனார் திருக்கோயிலுக்கு வேண்டும் திருப்பணியும் செய்து கோயிற் பிரகாரத்தாரிலெ ஒன்று நடத்திப் போதவும் உ

No. 728

(*A.R. No.* 677 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Jaṭāvarmaṉ Sundarapāṇḍayadēva I: Year [11] Makara (Tai) śu. [tithi is not mentioned), Wednesday, Rōhiṇi=1261 A.D., January 12, f. d. n. ·19.

This inscription is damaged in some places.

It contains the *praśasti* of the king beginning with *Samasta-jagadādhāra*, etc., in Sanskrit, engraved in Grantha characters.

---

[1] Incomplete

It records a gift by the *nāṭṭavars*, the *kāṇiuḍaiyārs* and the *kāṇiuḍaiya-araiyars* of Mīśeṅgaḷi-nāḍu in Teṉkarai Jayaśiṅgakulakāla-vaḷanāḍu, to the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-nāyaṉār, in Vaḍakavi-nāḍu in the same *vaḷanāḍu*. It states that the above-mentioned people received from three persons of Tīyanēri,the village Tīyanēri having an extent of 12 *vēli* and with all its residential areas, tank, and gardens and gave it together with its *puñjai* land, shares, etc., to provide for the festival instituted in the name of the ruler ending with the day of his natal asterism, in the temple. It is further stated that the gift was a *tirunāmattukkāṇi*, and that the donors themselves would pay the various taxes in respect of the village and that the income from the levies like *makaṉmai*, *śiṟṟāyam* etc., should be paid to the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] [illegible] . . . . . [illegible] . . . . .

2 . . . . . [illegible] . . [illegible] . . . [illegible]-
[illegible]-

3 [illegible][ஞ்][illegible] [illegible][ஙா][illegible]

4 [illegible][ஜ*][illegible] [illegible] [illegible][ஸ][illegible][ஸ்*][illegible]-
[illegible]-

5 [illegible] [illegible] [illegible] நாயற்று . . . . [illegible] [illegible]-
இழமையும்-

6 பெற்ற ரோகணி நாள் தென்கரை ஜயசிங்ககுலகால வளநாட்டு மிசெங்களி-
நாட்டுக் காணி உடை-

7 ய நாட்டவரோமும் இந்நாட்டுக் காணி உடைய . . . கனும் இன்னாட்டுக் காணி
உடைய அரையரி-

8 களோமும் ஆக இவ்வனைவோம் இன்னாட்டு வடகவினாட்டு உடையார் திருநெடுங்கள-
முடைய-

9 நாயனார் கோயில் ஆதிசண்டேஸ்வர தேவர்கன்(ம்)மிகளுக்கு நாங்கள் ஸ்ரீமானம்
பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது

10 இந்நாளுள் நாங்கள் இந்த மிசெங்களி நாட்டுக் காணி உடைய அரையர்களில் திய-
நெரியில் தியநெரி உடையான் மு-

11 வரையன் குருகுலராய நாடாழ்வானும் தேவாண்டானும் இவன் தம்பி அழகியானும்
ஆக இந்த அனைவர் பக்கலிலும் நாங்-

12 கள் கொண்டு உடையோமான தியநெரிக்கு இசைந்த கீழ்பாற்கெல்லை தெற்கொடி-
கண்ணாங்குடிப் பெருவழி-

13 க்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை வெண்ணைமங்கலத்து பசாகிரியத்து வடக்கும்
மேல்பாற்கெல்லை பழ-

14 ங்குடிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அரையர் குறிச்சிக்குளத்து தெற்கும் ஆக
இசைந்த இன்னான்கெல்லைக்கு

15 உட்பட்ட ஊர்நத்தமும் குளமும் தோட்டமும் விளை நீ[illegible] இன்னிலம்
பன்னிரு வேலியும் புஞ்சையும் பாகமும் பா-

16 காசிரியமும் பொசாறும் போதரவும் இவை அனைத்தும் இன்னயனாற்கு உலகுடைய
நாயனார் சுந்தரபாண்டியதே-

17 வர் திருநக்ஷத்ரு . . . . ஸ்ரீஹரிரக வஜ்ராதித்யவரைய திருநாள் எழுந்தருளுவதாக நாங்கள் சண்டெஶ்வர-

18 நாயனார் ஸியத்தத்திலெ, திருநாமத்துக்காணி நீர்வார்த்துக் குடுத்து நான்கெல்லையும் திருச்சூலத்தாபனமும்

19 பண்ணிக் குடுத்தொம் மிசெங்கிளி நாட்டவரொம் உடையார் திருநெடுங்களமுடைய நாயனார் கொ-

20 யில் ஆதிசண்டெஶ்வரதெவர் கன்மிகளுக்கு இந் நியநெறி இன்னுயனார்க்கு திருநாமத்துக்-காணி ஆகவும்

21 இந்த நியநெரியால் வரும் கடமை குடிமை மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டனவும் நாங்களே இருக்கக்கடவொ-

22 மாகவும் மாக்கல்க் கடமைக்கு வெலியால் நூணிப்பதக்கு நெல்லு இருக்கக்கடவர்-களாகவும் இவ்வூரில் மகன்-

23 மை சிற்றும் உள்ளது இன்னுயனார்க்கு ஆவது ஆகவும் இப்படிக்கு திருக்கற்றளை-யிலெ கிலாலெகை பண்-

24 ணிக்கொள்ளக் கடவர்களாகவும் இப்படியொழிய இன்னுட்டிலெ இத்திரு[நா*]மத்திக் காணிக்கு விரொதம்

25 . . . . புத்தர . . . . கவும் நம ஓ . . . . ணாகவும் . . . .

No. 729

(*A.R. No.* 678 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

East wall of the Chaṇḍikēśvara shrine in the temple.

Tribh° Rājarājadēva (Rājarāja III) : Year 4=1219-20 A.D.

This inscription is damaged much.

It records a sale of land in Tiruneḍuṅgaḷam *alias* Tiyāgavallich-chatuppēdimaṅgalam, a *Brammadēśam*, in Vaḍakavira-nāḍu in Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanāḍu, by some *bhaṭṭas* (names given) who were members of the *sabhai* of the place and by another *bhaṭṭa* of Perumarudūr, to a certain Aḍiyārkaḷ-iḍarkaḷaivān *alias* Anavāya-Muttaraiyar, the son of Viḷambakkuḍaiyān Tillai Tirunaṭṭapperumāḷ *alias* Viśayālaiya Muttaraiyar of Viḷambakkuḍi in the same *nāḍu*, for a sum of 5,000 *Anṟāḍu Naṟkāśu*.

It is stated that the individual belonging to Perumarudūr got 1,600 *kāśu* and the members of the *sabhai* of Tiruneḍuṅgaḷam got 3,400 *kāśu*.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் **ஸ்ரீ ராஜராஜ**தெவர்க்கு யாண்டு ௪ வது பாண்டிகுலாசனி வளநா-

2 ட்டு வடகவிரநாட்டு ப்ரஹ்மதெசம் திருநெடுங்களமாந தியாகவல்லிச்சதுப்பெதிமங்கலத்து **ஸபை**யொக்குச் சமை-

3 ந்த குரவசெரிப்பெரியநம்பிபட்டனும் குரவச்செரிகரியமாணிக்கபட்டந் மகன் **ஹஜேந்த்ர**நாராயணபட்டனும் கு-

4 வசெரித்தாமொதரபட்டனும் குரவசெரிபரமெழ[சா]பட்ட[னு]ம் மூப்பிரால் குன்றவ-பட்டனும் இவந் தம்பி கெசவப-

5 ட்டனும் குரவசெரி இளையகருமாணிக்கபட்டனும் . . . . . . ரகாமபிபந் மண்டை-யாழ்வாந் வெதநாயகபட்டனும்

6 இவ்வனைவொம் இந்நாட்டு விளம்பகுடி விளம்பகுடையாந் தில்லைதிருநட்டப்பெருமா-ளான விசையாலை-

7 ய முத்தரையர் பிள்ளைகளில் ஆளுடையபிள்ளையார் அடியார்கள் இடர்களைவாநாந அநவாய முத்தரையற்கு நா-

8 ங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இம்பாற்கெல்லை ம . . . . ணுக்கு மெற்க்கும் தெந்பாற்கெல்லை திருவெண்காட்-

9 டு வாக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தியாக . . . . வதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணாற்று இரண்டாம் சதி-

10 ரத்துக்கு கிழக்கும் . . . .

11 . . . . தெவதாநமாக நாங்கள் பெற்ற நிலத்துக்கும் எ

12 . . . . நடுவுபட்ட விளைநிலமும் காடும் காங்கையும் கொற்றத்தக்குடி நத்-தமும் உள்பட நிலம் மச ம்

13 . . . . . . விரவு நிலம் . . . இடஞ . . . இவ்வெல்லையில் அகப்பட்ட நிலத்துட் பெருமருதூர் கா-

14 . . . . . . மூவாந வெதநாயகபட்டந் நிலம் கூ . நால . . விரிவு நிலம் க கூ ம் ஆக நிலம் கூ சு ஙு கூ ரு ஆ கீ ஞ

15 . . . . . . த்துக் கொள்வதாந எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அந்றுடு நற்காசு ஙூ இதில் பெரு-

16 . . . . டை ஆழ்வாந் வெதநாயகபட்டந் கொண்ட காசு கது கூ ஈ ம் நாங்கள் கொண்ட காசு ந து சா ம்

17 . . . . ா முன்காட்டெறிக்கைச் செலவறக்கொண்டு இந்நிலம் முன்றெமுக்-காலெ இரண்டு மா முக்க-

18 . . . . திரிகை இம் முக்காலெ முந்து மா முக்காணியும் இந்த ஆளுடையபிள்ளையான் அடியாந் இடர்-

19 களைவாநாந அனவாய முத்தரையநும் . . . .

20 . . வ பிராட்டிக்கும் விதிவிடங்க பெருமாளுக்கும் பெருடைய குருக்கள் மகநார் பாரசூரசி ஆளவந்தாந் திடவ[ல்ல]-

21 மார சடையாற்கும் தாந விக்கிரயங்களுக்கு . . . . . . க விற்றுக்குடுத்தெராம் திருநெறுங்களமான தியாகவல்லிச்சதுப்பெ-

22 திமங்கலத்து வாமெனைக்குச் சமைந்த முந் . . . . பட்ட இவ்வனைவொம் மும் பெருமருதூர்க் காசிவந் மண்டையாழ்-

23 வாந் வெதநாயகபட்டனும் இவ்வனைவொம் இது பந்சாமெழுதாசமெகே || ஸ்வஸ்திஸ்ரீ தி(ரி)புவநச்சக்கரவத்திகள்—

No. 730

(*A.R. No.* 679 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the same shrine.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 4=1219-20 A.D.

This inscription is damaged and incomplete.

It records that a *liṅga* called Ulaganādīśvaram-uḍaiyār was set up in the first *prākāra* of the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiyār, for the merit of Viḷambakuḍaiyāṇ Tillai Tirunaṭṭapperumāḷ *alias* Viśaiyālaya Muttaraiyar of Viḷambakuḍi in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu, by his son Āḷuḍaiyapiḷḷaiyāraḍiyān Iḍarkaḷaivān *alias* Anapāyamuttaraiyan. It is further stated that permission to set up the *liṅga* was obtained by the donor from Tribhuvanavīradēvar described as Periyadēvar at his camp in the Irāśarāśa-maṇḍapa at Ūṟṟattūr. It records that the donor made a gift of some land in Tiyāgavallich-chatuppēdimaṅgalam purchased from its *sabhai* as *kuḍiniṅgā-dēvadānam*, to provide for worship to the *liṅga* Ulaganādīśvaram-uḍaiyār. It is stated that the income of paddy at 30 *kalam* per *vēli* was to be paid to the temple *Sībaṇḍāram*.

Also records some other gifts to the priests to provide for clothes to the image of the deity.

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதெவற்கு யாண்டு ச வது பாண்டிகுலாசனி வளநாட்டு விளம்பிகுடில்

2 விளம்பிருடையாந் தில்லைதிருநட்டப்பெருமாளாந விசையாலய முத்தரையர் பிள்ளை- களில் ஆளுடையபிள்ளைய-

3 ராடியாந இடர்களைவாநாந அநபாய முத்தரையரெ விளம்பகுடி விளம்பகுடையாந் தில்லைதிருநட்டப்பெருமாளா-

4 ந விசையாலய முத்தரையாரைந் . . . ந்து வாழ்வித்த . . . . கு குருக்களு- மாய் நாந் பூசிக்க எந் கையிலெ இநக்கு நாயநா-

5 ரையும் எழுதி . . . . த் தந்த இவற்கு நன்றுக்க் சிவலிங்கப் பிரதிட்டை பண்ணவெணுமெந்று இவருடைய

6 மக்களில் உலகாண்டாராந விசையாலய முத்தரையற்குச் சொல்லி உடையார் திரு- நெடுங்களமுடையார் கொ-

7 யில் முதல் பிராகாரத்து நான் எழுந்தருள விண்ணப்பஞ்செய்த உடையார் உலக- நாதீஸ்வரமுடையாற்குத் தெவதா-

8 நமாக நாந் ஊற்றத்தூரில் ஆலைப்பூச . . . ட்டி வெட்டி பெரியதெவர் திரிபுவந- விரதெவர் திருமுந் இரா[ச*]ரா[ச]மண்ட-

9 பத்துப் பிரவாதஞ் செய்தருளிய . . . . றையிட்டுத் தியாக- வல்லிச்சதுப்பெதிமங்கலத்து வளை-

10 . . . . . . நாந் விலைகொண்ட . . . . நாயநாற்குக் குடிநீங்- காத்தெவதாந-

11 மாவதாகவும் இந்நிலத்தால் வந்த கடமை குடிமை உள்ளிட்டநவும் புக . ரபுந பயிர் உள்ளிட்டந இந்நாயநாற்குப் பூ-

12 சைக்குடலாக இறையிலியாக்கி கொள்வதெந்று சாமந்தநார் விட்டபடியெ எல்லா ஆயங்களும் வரிகளும்

13 துண்டங்களும் உட்பட வெலி முப்பதிந கலமாக வந்த நெல் நித்தமணவாளன் மாக்காலாலெ சிய-

14 ண்டாரத்திலெ இறுக்கக்கடவதாகவும் இப்படிக[ப்ப]லதும் உடையார் உலகநாதீஸ்வர-முடையார-

15 ர் கொயில் தெவையும் மல்லது மற்றுச் சில ஆள் தெவை உள்ளிட்டந ஒந்றும் செய்யக் கடவதல்-

16 லதாகவும் இந்நிலத்தில் காருங் கார்ஷைபயு உட்பட நாந் காணியாகக் குடுத்தபடி எந்தெவயாத்தி-

17 ல் நாயநார் . . . . . . டையாற்கு நிலம் க ரு ஆ ரு உ ம இறை மிகுதி கொண்டு இந்நாயநாற்குப் பூஜை

18 செல்லவும் என்னுடைய முதலியார் பிள்ளைகளில் ஆ . . . . டையாற்கு நிலம் . . .

19 உலகநாதீஸ்வரமுடையாரைப் பூசிக்க ஆடையணி நிவந்தமாகத்தந் நிலத் திறையிலிக்-காணியாய் நின்று மி . கார

20 நவிலை உள்பட நின்று பூசைப்பெற்றுக் குடலாகவும் இந்நாயநா[ர்*] கொயில் ஸ்ரீவைஷ்ணமணக்கா . . பப . . .

21 த்திலெ பத்து நான் காணியாகக் குடுத்தெ உழுதிறுக்குடி நிலம் இவர் நம்பியார் திருநட்டப்பெருமாளுக்கு நிலம் ப

22 வம்பான்றுள் அம்மைக்கு நிலம் சப ம் அல்லியங்கொதை நாச்சியாற்கு நிலம் வ வு ம் பெரியநாச்சியாற்கு நி . . வு ம

23 இடர்களைவாறுக்கு நி . . . . நமக்கு நில . . . . பெருமாளுக்கு நி வபம தெவர்கள் தம்பிராட்டியாற்கு நி . . . . .

24 திருமஞ்சநமழகியாளுக்கு நி கூ ஞ கீ . . விடைவிடங்கப்பெருமாளுக்கு நி ரும் ஆக நி சஞ உப ஆ ரு ஆ கி ஞ ரு

25 . . இன் நிலம்(ம்) நாலெமுக்காலெ இரண்டு மா முக்காணி அரைக்காணி முந்திரி-கைக் கீழ் முக்காலெ மூன்று மா முக்காணியும் இப்படி[1]

No. 731

(*A.R. No.* 680 *of* 1909)

TIRUNEDUṄGALAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

West wall of the same shrine.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍya I : Year 3, Ṛishabha (Vaikāśi) śu. 11, Monday, Pūśam=Irregular : 13th century.

This inscription is damaged in some places.

---

[1] Incomplete.

It records a gift of a *nandā* lamp to be burnt in the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiyār of Vaḍakavi-nāḍu in Pāṇḍikulapati-vaḷanāḍu by a certain Arayaṉ Śivaṇḍakālaḷagiyār of Puduvūr in Ārvalak-kūṟṟam in Irāśēndiraśōḷa-vaḷa-nāḍu. It is stated that the donor paid a sum of 4,000 *Aṉṟāḍu Naṟkāśu*, the equivalent of 20-1/4 *paṇam* to the temple which sold to him for this purpose, some land from out of its tax-free *tiruṇāmattukkāṇi* village of Māṅkāṇam *alias* Nittamaṇavāḷanallūr and granted this sale deed (*vilaippiramāṇa-iśaivut-tiṭṭu*. It is stated that the taxes on the land would be paid by the temple.

The signatories were the different temple authorities like the temple accountant Perumbuliyūruḍaiyāṉ, the *māḍāvattiyam* Iḍarkaḷaivāṉ *alias* Aṟbudakālāṇḍāṉ, the *śīmāhēśvarakaṇkāṇi* Chaṇḍēśuranambi, another post (name lost) Araiyadēvan, and yet another *kaṇkāṇi* (detail lost) Tirujñāna-sambandaṉ. Besides, a few other individuals also figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொச்சடைபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வாஹபாண்டிய-
(ய)தெவற்கு யாண்டு

2 முன்றாவது ஜேஷ்டநாயற்று பூர்வ்வ-பக்ஷத்து ஏகாதசியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற
புசத்துநாள் பாண்டிகுல-

3 பதிவளநாட்டு வடகவிநாட்டு உடையார் திருநெ[டுங்கு]ள உடைய நாயனார்கொயில்
ஆதி சண்டெஸ்வரதெவகன்மிகளொம்

4 இறையிலி நிலவிலைப்ர[மா*]ண இசைவுதிட்டு இராசெந்திரசொழவளநாட்டு ஆர்-
வலக் கூற்றத்து புதுவூருடையான் அரயன் சிவந்த-

5 காலழகியாற்கு இற்றைநாளால் இந்நாயனாற்கு திருநுந்தாவிளக்குபுறமாக இட்ட
திருவிளக்கு ஒன்றுக்கு விற்றுக்குடுத்த

6 இறையிலி நிலமாவது பாண்டிகுலபதிவள[நா]ட்டு இந்நாயனார் திருநாமத்துக்காணி
இறையிலி . மாங்காணமான நித்தமணவாளநல்லூர்

7 க . ல் முனை . . . . ன் வயக்கல் நிலம் இருமாவரையும்
இதன் மெழக்கு காடன் வயக்கல் நில மாகாணியும்

8 ஆக இறையிலி நிலம் முன்றுமா முக்காணிக்கும் இந்நில[த்*]தால் வரும் மாக்கலக்-
கடமையும் நாஙகளெ இறுப்பொமாக வி-

9 ற்றுக் குடுத்தொம் விற்றுக் குடுத்து கொள்வதான எம்பிலிசைந்த விலைப்பொருள்
அன்றாடு நற்காசு நாலாயிரத்தினும் விலை

10 . . பணம் இருபத்துகாலும் ஆவன . . . காட்பெற்ற கைச்செலவறக் கைக்-
கொண்டு விற்று விலைப்பிரமாண இசைவு-

11 திட்டுக் குடுத்த இந்நிலத்து மெல்நொக்கின மரமும் கிழநொக்கின கிணறும் மற்றும்
எப்பெர்ப்பட்டனவு-

12 ம் உள்ப்பட விற்றுக்குடுத்தொம் புதுவூருடையான் அரையன் சிவந்தகாலழகியார்க்கு
ஆதிசண்டெஸ்வரதெ-

13 வகன்மிகளொம் இப்படி எழுதினென் கொயில் கணக்கு பெ[ரும்புலி]யூருடையான்
எழுத்து மாடாபத்தியம்

14 இடர்களையானான அற்புதகாலாண்டானெழுத்து ஸிமாஹெஸ்வரக்கண்காணி சண்டெ-
ஸ்வரநம்(ப்)பி

15 எழுத்து . . . த . ம அரையதெவனெழுத்து . . ண் காணி திருஞானசம்பன்-
தனெழுத்து தெவர்

16 . . . ரமன் பட்டன் எழுத்து இப்படி அறிவேன் தெயமாணிக்க . . . . . . த
[க*]த்து விரஇராசென்(த்)திர சொழப்பிர-

17 . . . யநென பிவொரமறநம்பி . . . . ருப்ப-

No. 732

(*A.R. No.* 681 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

East wall of the Gaṇēśa shrine in the same temple.

Rājarājakēsarivarman: Year 9=993–94 A.D.

This inscription is damaged in some places.

It records some gifts to the god Mahādēvar of Tiruneḍuṅgaḷam, a *dēvadāṇa* in Kavira-nāḍu made by a certain Bāla(Pāl ?)Vāyaṟṟūr-kiḻavaṉ Kīrtti Āyiravaṉ. One of them was the gift of 61 cows to provide for the daily bathing of the image of the god at noon by *pañchagavya*; another was the gift of 7 cows to provide for bathing the same image with ghee on *saṅkarānti* days and to burn a lamp during the period of such bathing ceremonies; the third was the gift of 45 sheep to provide for the burning, during day-time daily, a *nandā* lamp; and the fourth was the gift of a bell-metal standing lamp, (*nilai-viḷakku*) for this purpose.

It also records that the above-mentioned donor accepted some paddy from the *Vaṇṇār* (washermen) of the place, out of the interest on which, some service was to be done on every *saṅkarānti* day. It also records a gift of some land to provide for the burning of incense daily in the temple and a gift of an incense-burner made of bell-metal weighing 64 *palam*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொரா-

2 ஜராஜகெஸரிவந்ம-

3 ற்கு யாண்டு க ஆவது க-

4 விரநாட்டு பெருமாளுர் தெவதா-

5 னந் திருநெடுங்களத்து உறா-

6 தெவர்க்கு இவ்வூர் பால்வாயற்றூர் கி-

7 ழவன் கிர்த்தி ஆயிரவன் இத்தெவர்க்கு பஞ்சகவ்ய-

8 ம் நிசதம் மத்யான்னத்தாடியருள பால் நாழி-

9 சுதந் தயிர் இருநாழிசுத நெயாழாக்குக்கும்

10 கொமுத்திரம் இருநாழிக்கும் கொமயத்துக்கும் ஆக பஞ்ச-

11 கவ்யம் இப்படி நிசதி ஆடியருள வைத்த பசு அறுபத்-

12 தொன்றும் இத்தெவர் தெசுவத்தாம் [ப]ஸம்பற்றில் ஸங்கரா-

13 ந்திதொறு ஆடியருள வைத்த நெய்யிருபதிநாழியும் ஆ-

14 டி அருளுமனவுந் திருவிளக்கெரிச்க நெய் நாழியு ஆக நெய்
15 இருபத்தொரு நாழிச்சும் வைத்த பசு எழும் வெறுகவழ-
16 ஆடி அருள வைத்த பசு அ . . . . ணி பூங்-
17 காவன் செந்தனும் எழு . . . ஞந்தம்பிமாரும்
18 வழி பசு இருபதும் காடன் சங்கரனும் காடன் ெ . ணனும்
19 குஸ்வன் சூதனும் தம்பிமாரும் பூங்காவன் சென்னு-
20 ஷம்பிமாரும் கஞ்சாறஞ் சங்கரனு ஷம்பிமாரும் திலை-
21 யன் சிங்கனும் இவர்கள் வசம் பசு இருபதும் சூ-
22 ரன் காமனும் சூரன் தவரனும் சூரன் மலையனும் சூரன்
23 சடையனும் சூரன் கண்டனும் இவர்கள் வச[ம்*] பசு இருபதும்
24 மொழுத்திரத்துச்சும் மொமயத்துக்கும் ஆக . ம முன-
25 று . . பபாட்டத்தார் வசம் [ஆநாழி காரியம்] ஒன்று-
26 [ம் ஆடி] அருள் நெய் இருபதினுழிச்சு திருவிளக்கெரிச்க நெய் நாழி-
27 ச்சும் குடிமன்றுடி வடுகன் துஜுப்பாடியும் வடுகன் பூ-
28 தியும் வசம் பசு எழும் ஆக வைத்த பசு அறுபத்தெட்டும்
29 இவை சாவா மூவாப் பெரும்பசுவாக சந்திராதித்தவல் ஆடி அருள-
30 வும் இவனெ இத்தெ-
31 வர்க்கு பகல் திருநொந்தா வி-
32 ளக்கு ஒன்றினுக்கு நிசு-
33 நெய் ஆழாக்கினுக்கு வைத்த
34 ஆடு நாற்பத்தைஞ்சுங் கொண்டு
35 திருவிளக்கு நெய் அட்டக்கடவிய குடிதெவ[ன்] மன்றுடி-
36 செஙக . . னு . செஙகன் சாத்தனுஞ் செஙகன் வெண்காடனும்
37 இவை சாவா மூவாப் பேராடாக சந்திராதித்தவற் அட்டுவாராக-
38 வும் இவனெ இத்திருவிளக்கெரிக்க இட்ட தரா நிலே விளக்கு ஒன்று-
39 ம் இவ்வூர் வண்ணார் சந்திராதித்தவற் உத்த-
40 ராயன சங்கிராந்திதொறும் இடக்கடவியது(ா)த்துணி இருகல-
41 த்துக்கு பொலியூட்டாக கொண்ட நெல்லு கலம் இவரெ இத்தெ-
42 வர்க்கு நித்தநபடி சிதாரி திருப்புகைக்கு இவன் விலைக்குக் கொண்டு
43 செய்த நிலம் முத்தி வயக்கலுக்கு கிழ்பாற்கெல்லே ம . ய கானற்-
44 குளத்துக்கு பாங வாக்காலுக்கு மெக்கும் தென்பாற்கெல்லே இவ்வா-
45 க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லே குவாவன் மயக்கலுக்கு கி-
46 ழக்கும் வடபாற்கெல்லே சுடுகாட்டுத் திடலுக்கு தெற்கும் இவ்விசை-
47 த்த பெருநான்கெல்லேயில் அகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒழிவின்-
48 றி குடிநீக்கா தெவதானமாக இத்தெவரடியான் ஆச்சனறிஞ்சிகைக்-
49 கு செய்து குடுத்து இவனெ ஆட்டைவட்டம் கொதுகுல்வண்ண ம-
50 ரக்கலமல் வாடாக்கடன் சந்திராதித்தவற் அட்டுவதான நெல்லு
51 பன்னிருகலமும் அளப்பதாகவும் இஞ்நிலஞ் சுட்டி மற்றெப்-
52 பேர்பட்டிதுஞ் செய்யாதிதாகவும் இஞ்நிலத்துக்கு இஸமைனெ
53 . . . முன் செய்மின் மெலேமனையெ இல்மனே ஆவதாகவும்
54 இவனெ திருப்புகைக்கு இட்ட திராதூபபாத்திரம் நிறை அறு-
55 பத்து நாற்பலம் இவை பன்மாஹேச்வர ரக்ஷை இதுர-
56 க்ஷித்தார் ஸ்ரீபாதங்களென்றலை மெலன ||—

No. 733

(*A.R. No.* 682 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the same shrine.

Rājakēsari : Year 3.

Published in *S.I.I.*, Vol., XIII, No. 42.

No. 734

(*A.R. No.* 683 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same place.

Rājakēsari : Year 8.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 182.

No. 735

(*A.R. No.* 684 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same place.

Parakēsari (Uttamachōḷa) : Year 14 = 983-84 A,D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 140.

No. 736

(*A.R. No.* 685 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājarājakēsarivarman: Year 10 = 994-95 A.D.

This inscription refers to the king as 'who destroyed the ships at Kāndaḷūr-śālai'.

It records the gift of 12 *kaḻañju* of gold for a *nandā* lamp to be burnt in the shrine of Gaṇavati (Gaṇapati) in the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiyār, a *dēvadānam* of [Kavira]perumāṇār, by a certain Iḍaikkuḍāṇ Koḷambaṇāchchaṇ of Iḍaikkuḍi in [. . . .]nāḍu. It is stated that the money was accepted by the temple *stāṇapatis* who had agreed to burn the lamp.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] காந்தளூர் சாலை கலமறுத்த கொராஜராஜகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰ ஆவது [கவிர]பெருமானூர் தெவதானந் திருநெ-

2 டுங்களமுடையார் கொயிலில் பிள்ளையார் கணவதிபட்டாலக . . . ர் நாட்டு இடைக்குடி இடைக்குடான் கொளம்பனுச்சன் வைத்த திருநொ-

3 ந்தா விளக்கொன்றினுக்கு நிசத . . . . . வைத்த பொன் ௰உ ∪ இப்பொன் பன்னிரு கழ[ஞ்சு]ங் கொண்டு நொந்தா விளக்கெரிக்கக் கடவொமானொம் ஸ்தானபதிகளான இ-

4 ஸ்ரீகொயிலுடையார் மாடலந . . . மாறும் மாடலன் புல்லனக்கனும் மாடலன் கெரள சொமாச்சனுநம்பியு மாடலன் சத்திகலிகொடானு மாட-

5 லன் கொதண்டன் திவாகரனுநம்பி . . . மாடலன் சஅரகொடனுநம்பிமாரும் இவ்வனைவொம் முன்பு நின்றொமெ சந்திராதித்தவற் . . . கடவொ-

6 மானொம் இது பந்மாஹெ-

7 ஸ்வரரக்ஷை ||—

No. 737

(*A.R. No.* 686 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājarājakēsarivarman : Year 10 = 994-95 A.D.

This incomplete inscription refers to the king as 'who destroyed the ships at Śālai'.

It records the gift of 20 *kalam* of paddy to provide for offerings at the service held at noon on the days when the asterism Āyilyam fell every month to the god Mahādēvar of Tiruneḍuṅgaḷam in [Kavira]-nāḍu by a certain *Veḷḷāḷan* (name lost) of the place. It is stated that the endorsement was accepted by the temple priests who had agreed to carry out the object of the gift.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சாலைகலமறுத்த கொராஜராஜகெசரி ப-

2 ன்மற்கு யாண்டு ௰ ஆவது [கவிரநா]ட்டு திருநெடுங்களத்து மஹாதெ-

3 வர்க்கு இவ்வூரிலிருக்கு வாழும் வெள்ளாளன் . . நன் ஸிரதர்க . . . ள பற . .

4 இ நாள் ஆயிலெயத்திநான்று திங்கள் ஒரு திருவமிது வைசா[*]ணத்து அமுது செய்யும்-

5 படி அரிசி நாநாழியும் கறியமுது பதி . . . . முகும் பொரிக்கறி ஒன்றும் நெய் ஆழாக்கு-

6 ம் சற்க்கரை ஒரு பலமும் வாழைப்பழம் ஒன்றும் தயிர் நாழியும் இப்படிக் கார் நெல்லு

7 இருபதின் கலம் பொலியூட்டாகக் கொண்டு சந்திராதித்தவற் இந்நாளால் அமிது . . . . க்கடவ-

8 வொமானொம் ஸ்ரீகொயில ஸ்ரீகொயிலுடையொம் மாடலன் கொதண்டன் திவாகரனு நம்பி [1]

[1] Unfinished.

No. 738

(*A. R. No.* 687 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

West wall of the same shrine.

Rājarājakēsarivarman : Year 9=993-94 A.D.

It records that a certain Mōśiyan Oṟṟiyūraṉ of Tiruvāṇaikkāval, a *dēvadānam* in Viḷā-nāḍu endowed two fields called Kūttan-mayakkal and Kuñjiramali-vayakkal out of the yield of which are to be fed 350 *Śivayōgis*, at the rate of 25 *Śivayōgis* a day during the 7-day festival held in the month of Māśi and a same number of *Śivayōgis* at the same rate during the 7-day festival held in the month of Chittirai. It is stated that a *kuṟuṇi* (i.e., 1 *marakkāl*) of paddy was provided for each *Śivayōgi* and the total quantity required to feed the *Śivayōgis* came to 30 *kalam* which is to be measured out by the measure called *Kōdukulavan*. It is stated that this endowment was accepted by the *sabhai* of the place who had agreed to carry out object of the gift every year.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொவிராஜராஜகெசரிவந்மற்கு யாண்டு க ஆவது விளாநாட்டுத் தெவதாந ப்ரஹ்மதெயம் திருவாநைக்காவல் மொசியந் ஒற்றியூரந் கூத்தந் மயக்-கலும் இஞிதொடும் வயக்-

2 கடைந்த குஞ்சிரமலிவயக்கலும் ஆக இவ்விரண்டுக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை காவிந் கிழசெகு மெக்கும் தெந்பாற்கெல்லை கள்ளிச்செக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருநந்தவாநத்துக்கும் தெவிநங்கை விட்டு-

3 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கொடந் சொமாசந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்-விசை[த்*]த பெருநாற்கெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் மா சித்திரை திருவிழா எழு நாளைக்கும் நிசதம் இருபத்தைதவா சிவயொகிகளுக்கு

4 சித்திரைத் திருவிழா எழுநாளைக்கும் நிசதம் இருபத்தைதவர் சிவயொகிகளுக்குமாக இரவை திருவிழாவுக்குமாக முந்நூற்றைம்பது சிவயொகிகளுக்கும் நெ[ய்*]யும் தயிரும் [பாற்கு]ம் விறகும்

5 குறுவாழ் கூலியும் அடுவாநுக்கும் அகப்பட சிவயொகி ஒருவநுக்கு நெல்லு குறுணி யாக, வந நெல்லு முப்பதிந் கலம் இந்நெல்லு முப்பதிந் கலமும் கொதுகுல-

6 வந் எந்நும் மரக்காலால் நி(ரு)ச(த்)தும் முற்றத்து அட்டி இப்ப[டி] இவூர் ஸபையொ-யும . . மாய் ஆட்டாண்டுதொறும் சந்த்ராதித்தவல் செலுத்துவத[ா*]க வைத்தெந் மொசி ஒற்றியூரந் . . இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை

No. 739

(*A.R. No.* 688 of 1939)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place as above.

Rājarājakēsarivarman : Year 8 = 992-93 A.D.

This inscription records a sale of land using the money derived from a certain fine amount (*daṇḍakkāṇam*), as *kuḍinīṅgā-dēvadāna*, by the *sabhai*, the *ūr* and the *dēvakanmis*, of Tirunedungaḷam, to a certain Araiyaṉ Chaturavidaṅgaṉ of Puttāmūr. It is stated that this person should provide, from the year opposite to the opposite of the 8th year, sweet drink made of a variety of pulse (*payaṟu*) during the morning service daily to the god Mahādēvar of the place, and that he had agreed to measure out annually 120 *kalam* of paddy for the purpose. It is stated at the end that the sale of land was *in lieu* (*pratigraha*) of the *daṇḍakkāṇam* amount received from the person.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கோராஜராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு அ ஆவது திரு-

2 நெடுங்களத்து ஸபையோமும் ஊரோமும் தேவகன்மிகளோமும் புத்-

3 தாமூருடையான் அரையன் சதுரவிடங்கனுக்கு குடிநீங்காத் தேவதானமாக விற்றுக்-
குடுத்த-

4 நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை மாங்காளல் மூன் குளத்தின் மேலைப் பெருவழியி-

5 ன் மேலையூருணி கீர்க்கோ . . . . கோடுத்தேன் வடல் சோம . கோ நத்-
துக்கு மேற்கு தென்-

6 பாற்கெல்லை மாங்காளைார் புன்செ நத்தத்தின் வடகருவுக்கு மிதன் மேலை குசக்குழியின்
தென்கரை கோத்த மெற்கு

7 நொக்கி நம்பன் குளத்து வடகடை கூத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை விக்-
ரமாபரணநல்லூர் வரம்-

8 பறை நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தென்னாற்றினின்று வாணவன் பேரையர்
குளத்துக்குப்-

9 பாய வாக்கால் கரைக்கு மிக்குளத்தின் தென்கரை . . . கதெற்கும் இந்நடுவு-
பட்ட நிலம் மொழிவின்றியெ-

10 யுசர்ப்பிலியு சர்க்கவும் குழிப்பிலிக் குழிக்கவும் பெருவதாகவும் இந்நிலத்துக்கு
இறைவாடாக்கடன் இவ்வா-

11 ண்டிநெதிராமாண்டு நெதிராமாண்டு முதல் இக்கோயில் தேவர்க்குச் சிறுகாலை பயற்றுப்
பொனகம் நிச-

12 தி தூணி நெல்லு நெர் அமுது செய்யச் சதுராதித்தவல் ஆண்டுவரை அளப்ப-
தான ௨ ா உ௰ ா இ ௨ நாற்றி-

13 ருபதின் கலமும் ஊற்க்கால் கொதுகுலவனுலைப்ப தாகவும் இந்நிலத்துக்கு நீர்
நாலு நாளிலொரு நாள் இ-

14 ளவியனுக்குத் தென்னாற்றின்னின்று பாந்த வாக்காலும் குமிழியு நீர்க்கீந்தவா
பாயப்பெறுவதா-

15 கவும் இந்நிலம் விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் தெவர்கள் சொதினைக்-
களத்தினின்று வ-

16 ந தண்டக்காணத்துக்கு முதல் கொண்டு விற்றுக்குடுத்தோம் அரையன் சதுர-
விடங்கனுக்கு இவ்வனைவொ-

17 ம் விலையோற்றி ப்ரதிக்ரஹத்துக்குரித்தாக விற்றுக்குடுத்தோம் ஸபையோம் விலைப-
பொருளுக்கு ஸ்ரீகோயி-

18 ஸ்வரரக்ஷை || ௳

No. 740

(*A. R. No.* 689 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the north wall of the same shrine.

Parakēsarivarmaṉ : Year 15

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 368.

No. 741

(*A.R. No.* 690 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same place.

Parakēsarivarmaṉ : Year 13

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 321.

No. 742

(*A.R. No.* 691 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājarāja-Rājakēsarivarman : Year 14=998-99 A.D.

This inscription refers to the king as who destroyed the ships at Sālai, and who took Gaṅgapāḍi, Vēṅgai-nāḍu, Nuḷambapāḍi and Taḍigai-vaḻi.'

It records the gift of a certin gold ornament (crescent moon) weighing 6 *kalañju* of *poṉ* (gold) to the image of the god Kōlagai (?) taken out in procession during the *Śrībali* service in the temple of the god Tiruneḍuṅgaḷa [. .] Āḻvār of Kavira-nāḍu. It also records another gift of copper-tipped drum by the same donor.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] சாலைகலமறுத்த கங்கபாடியும் வேங்கைநாடும் நுளம்பபாடியும் தடிகை-வழியும் கொண்ட கோவிராஜராஜகேஸரிபந்மற்கு யாண்டுப் பதிநாலாவது [கவி]ரநாட்டு திருநெடுங்கள[ம்] . . ஆழ்வார்க்கு ஸ்ரீபலி எழுந்தருளும் கோளகை தே-

2 வற்கு குராஹார்க்கிழவன் கம்பன் மணியறுந விக்கிரமசிங்கமூவேந்தவேளாநெந் செய்வித்திட்ட நிறைச் சோணம் பொன் ஆறு கழஞ்சு இவ்வது கழஞ்சும் இவ-நெயிட்ட செப்புமுக்கு மத்தளிக்கை . . . இருபத்தேதமி . . இவை பந்நமா-ஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 743

(*A.R. No.* 692 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the Sōmāskanda shrine in the same temple.

Saka 1386, Subhānu, Tai=1464 A.D., January.

This inscription records that a certain Araśaṉ *alias* Vallāḷadēvar caused the Nāyakar Araṅgu-maṇḍapam (*Raṅga-Maṇḍapa*) to be built and made a gift of 1/4 *nilam* and a house in the western street for food-offerings to the deity (Kaḷandai Nāyakar). It is stated that the gift was a *tirunāmattukkāṇi*. The name of the village is not, however, mentioned.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சுபானு வருஷம் தை மீ சகாத்தம் ௲௩௱௮௰௬ மேல் செல்லாநின்-

2 ற முழுதகுடி உடையான் அரசனை வல்லாளதேவர் பண்ணுவித்த நாய-

3 கர் திருஅரங்கும் மண்டபமும் திருப்பணி களந்தை நாயகர் அ[மு]து-

4 து செய்யும்படிக்கு இவ்வூர் வயலில் என் காணி ஆன தன்மம் என்கிற செய்

5 தடி ௩ல் நீ௴ வ இதுவும் மேலைத்தெருவில் மனை க க்கு கொற ௩ ம் சந்த்ராதித்-
தியவரையும்

6 திருநாமத்துக்காணி ஆக அநுபவித்துக்கொள்ளவும் ௳

No. 744

(*A.R. No.* 693 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

West wall of the same shrine.

Saka 1425, Rudhirōdgārin, Tai 1, Saṅkramaṇa=1503 A.D. December 28 (Thursday).

This inscription is damaged and incomplete.

It records a re-grant of land in Vaṅgāram *alias* Dēvarāyaṉ-ēri in Miśaṅgili-nāḍu, previously granted by a certain Tirumalaichchāmantaṉār, by [...] Irāgutta Miṇḍśā[..] vikku Parivaḷaṅgiṉāṉ Kuṭṭiṉakaikku Āḻi-iṭṭāṉ Tiyāga-vāchāriyaṉ Āvuḍaiyanayiṉār *alias* Pagāmaḍattich-chāmantaṉ of Vaḷambakuḍi to the temple of Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya Tambirāṉār, also called Niḻalārśōlai-vaṉam-uḍaiya-nāyaṉār. It is stated that the gift was intended for food-offerings and the *mahāpūjai*, repairs and festivals in the temple.

Text

1 ஸுபமஸ்து [||*] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமந் ஸ்ரீசக௲வளம்பகுடி உடையான் சாமந்தனாந்த . றகு
. . . ந இராகுத்த மிண்டசா-

2 கு . . விக்கு பரிவழங்கினான் குட்டினகைக்கு ஆழி இட்டான் தியாகவாசாரியன்
ஆவுடையநயினார் ஆன

3 பகாமடத்திச் சாமந்தனர் திருவான்சொலிவனமுடைய நாயனர் திருநெடுங்கள-
முடைய தம்பிரானற்கு-

4 கலியுக சங்வச்சரத்து சகாத்தம் ... மெல் செல்லாநின்ற உதிரொற்காரி
வருஷ தை மீ க ௳

5 சங்கிரம புண்ணியகாலத்தில் த[ர*]ாபூறுவம் ஆக தன்மசாதனப்பட்டயம் ஆக
குடுத்த பிசெங்கிலி நாட்டில்

6 வங்காரம் ஆன தெவ[ரா]யன் [எரி] முன் உடையவர் திருமலைச்சாமந்தனர் திருவுள்ளம்
பற்றி அருளின

7 நிலம் உட்பட்ட நான்கெல்லைக்குள்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை நத்தம் செய்த தலைத்தி-
[ப] மாவடை மரவடை

8 குளவடை உள்பட இந்தமுது கொண்டு நம்முடைய சந்தி ஆக ஒரு சந்தி திருமுன்
அ(ம்)முதுக்கும் மனா-

9 பூசை திருப்பணிக்கும் திருநாளுக்கும் குடுத்தபடியாலெ சந்திறுதித்தியவரையும் சறுவ-
மானனிய-

10 ம் ஆக அநுபவித்துக்கொள்ளவும் ௳ இதில் முன் உடையவர் திருமலைச்சாமந்த[னர்]

11 மடப்புறமாக . . . . த்தாமம் . . . . கு மடப்புறம் ஆக குடுத்த நீ-ஷ்[1]

No. 745

(*A.R. No.* 694 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Gōpura of the same temple, right of entrance.

This inscription is incomplete. It is written in Grantha and Tamil characters.

Dēvarāya II (?) : C. 15th century.

It contains a part of the *praśasti* usually found in the records of the Vijayanagara period. Among the *birudas* are *Emmaṇḍalamum tiṟaikoṇḍa, Īḻam tiṟaikoṇḍa,* and *Kesavēṭṭai-koṇḍaruḷiya.*

Text

1 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
[illegible]

2 [illegible] அரிகராயவிபாடன் பாஷைக்குத்தப்புவராயர் கண்ட[ன்*]

3 கண்டனுடுகொண்டு கொண்டனுடு கொடாதான் பூறுவதக்ஷிணபச்சிம உத்தரசமுத்திராதிபதி
எம்மண்டலமும் திறைகொண்ட

4 இராசாதிராசன் இராசபரமெஸ்வர[illegible] ஈழமும் திறைகொண்டு கெசவெட்டைகண்டருளிய
ஸ்ரீவீரப்பிரதாப

5 [illegible][2]

---

1 Incomplete.
2 Unfinished.

No. 746

(*A.R. No.* 695 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place as above.

This inscription records a gift of 18 (*paṇam*) for food-offerings to the god Tiruneḍuṅgaḷam-uḍaiya-nāyaṉar by a certain Edirālā Sāmantar, son of Vīrappa-nāyakka Sāmantar *alias* Aḻagappa Sāmantar of Vaḷambakuḍi.

Text

1 ஸுபமஸ்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸ்ரீவளம்ப-
2 குடியுடைய சாமந்தனரி கத்தரான இராகு-
3 த்தந் தளவாயிராகுத்த மிண்டன்
4 குருவிக்கு பரிவழங்கினான் குடிவ-
5 னெ . . . . ன . . . . வாசாரியன் வீரப்ப
6 நாயக்க சாமந்தனான அழகப்பச் சாமந்தனர் குமா-
7 ரர் பெரிய எதிராலெ சாமந்தனை பண்டாரத்தார்க்கு
8 தாயார் தயளாத்தாள தர்ம்மமாக திருநெ-
9 டுங்களமுடைய நாயனாற்கு
10 நித்தம் நாழி பிரசாத
11 பெலி பிசாதித்து காசுபெச்சனம் பண்ண-
12 ச்சொல்லி கட்டளையிட்டு குடுத்த ௰அ மிந்த
13 ௰அ ல- வை டி. ரு சிலவாகச் சந்திராதித்தவரையு
14 நடத்திவரக்கடவராகவும் மிந்த தன்ம(ம)த்தை
15 அழிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையி-
16 லெ காராம்பசுவைக்கொன்ற பாவத்திலெ பொகக்கடவராகவும்

No. 747

(*A. R. No.* 696 *of* 1999)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On a fragment of stone built into the wall of a *maṇḍapa* in the same temple.

Rājakēsari : No date.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 335.

No. 748

(*A. R. No.* 697 *of* 1909)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

A slab set up in a street of the same village.

Vijayaraṅga-Chokkanātha-Nāyaka : S. 1650, Kali 4829, Kīlaka, Puraṭṭādi 31, [..] 10, Tuesday, Aviṭṭam=1728 A.D., October, 1. The paksha was śukla.

This inscription is damaged in some places.

It records a gift of land for worship in the temple of Tiruneḍuṅgaḷanāta-svāmi by a certain Subbiramaṇiya-mudaliyār, son of Vaḍamalaiyappa-mudaliyār, the agent of the ruler and one Śambayarāyar.

Text

1 ஸ்வஸ்தி[||*]ஸ்ரீமன்
2 சாலிவாகன சகாத்தம்
3 தகாறுடு கலியுகம் சரு
4 ஆறுடுக மெல் செல்லா
5 நின்ற விகை ௵ புரட்டாதி மீ
6 டுமக உ செவ்வாய்க்கிழமையும்
7 . . . . . தசமியும் அவட்டநக்ஷத்திர-
8 மும் ரிஷப லக்னமும் கூடின சுப-
9 தினத்தில் ஸ்ரீமது விசையரெங்-
10 க சொக்கனாத ஐயசுவாமய-
11 வர்கள்(களுக்கும்) சாம்ப-
12 ய[ராய]வர்கள் காரியத்துக்கு[கர்த்தரான]
13 வடமலையப்ப முதலியாரவ-
14 ர்கள் குமாரர் சுப்பிரமணிய
15 முதலியாரவர்கள் திருநெடு-
16 ங்களநாதசுவாமியார் . .
17 ரை பூசைக்கட்டளையிட ச-
18 ருவ மானியம் சுவாமி . முதிராச
19 . சயகு நாச உள்ளூரப் புஞ்-
20 சையில் மகமை கு ாதுக
21 கொவில் . ரசி[யார்] . . தென்
22 to 28 much damaged.
29 இந்த[1] க . . . . . முநிச்ச-
30 ய் கு நா உ உள்ளூர்
31 ணர்ப்பொதுவிலெ
32 முன்னொறு பழிகட்டுக்
33 கொடுப்பொமாக-
34 வு இதற்கு யாதா-
35 மொருவர் அகித-
36 ம் பண்ணின பெ-
37 ர் கெங்கை க்க-
38 ரையிலெ கொ-
39 ஹத்தி ப்ராமணஹ-
40 த்தி பண்ணின
41 பாவத்தை
42 பெறுவாராகவும்[2]

No. 749

(*A. R. No.* 698 *of* 1909)

TUṞAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the central shrine in the Vāḷīśvara temple.

(Rājarāja III) : Year 22=1237-38 A.D.

This inscription records an order of Akaḷaṅkanāḍāḷvān addressed to the *ūravar* of Tuṟaiyūr, granting lands 10 *vēli* in extent in the village to provide for worship and repairs in the temple of the god Ulaguyyavandachōḷīśvaram-uḍaiya-nāyaṉār built at Tuṟaiyūr by a certain Śembiyan Virāṭarāyan of Veḷḷūr. It states that the *ūravar* should carry out the object of the grant.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] அகளங்கநாடாழ்வாந் ஓலை துறையூர் ஊரவர் [கண்]டு கருமமாவது வெள்ளூருடை-
2 யார் செம்பியந் விராடராயர் எழுந்தருளிவித்த உலகுய்யவந்தசோளீஸ்வரமுடைய நாயனாற்கு
3 தங்களூர் நிலத்திலெ பதிந்து வெலி நிலம் இருபத்திரண்டாவது முதல் இறையிலி-ஆக இட்டது இ-
4 ந்நிலத்து உடல்கொண்டு பூஜையும் திருப்பணியும் தாழ்வு படாமல் செய்யப்பண்ணு-வதெ
5 இவை அகளங்கநாடாழ்வாந் எழுத்து இவை தென்னவராயன் எழுத்து

---

[1] திவயம் is written above this line.

[2] A figure of the trident is engraved with its stem in the middle of the inscribed portion and with the prongs above the line No. 29.

No. 750

(*A. R. No.* 699 *of* 1909)

TUṞAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Rājarāja III): Year 22=1237-38 A.D.

This inscription records a gift of land, by the king as tax-free *dēvadāna*, in Tuṟaiyūr in Irā[ja]rā[ja]-vaḷanāḍu to the temple of the god Ulaguyyavanda chōḷīśvaram-uḍaiyār built at the place by Sembiyaṉ Virāṭarāyaṉ of Veḷḷūr. It is stated that the land belonged to the same donor. A number of officials figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஈடாஉமெ.ல் த்ரிபுவனச்சக்ரவத்தி கெ[ா*]னெரின்மைகொண்டான் இராசராச-வளநாட்டு துறையூரில் வெள்ளூருடையான் செம்-

2 பியன் விராடராயந் எழு(ந்)தருளுவித்த உலகுய்யவந்தசொளிஸ்வரமுடையார் கொயில் தெவர்கந்மிக்கும் ஸ்ரீமா-

3 கெசுரக்கல்காணி செய்வார்களுக்கும் இத்தெவற்குத் திருநாமத்துக்காணியாக இவ்வூரில் இவந் காணியாந நிலத்து

4 தந்த நிலம் ஒன்றரையிலெ ஸ்ரீகொயிலும் திருமடைவிளாகமும் திர்த்தக் குளமும் உள்-ளிட்டனவையிற்றுக்கு அரை

5 நிலம் இருபத்திரண்டாவது முதல் நீங்கலாக நீக்கவும் நீக்கி நின்ற நிலமும் இவ்-வூரில் இவன் காணியாந நிலத்திலெ மூன்ற-

6 ரை நிலமும் ஆக நாலரை நிலம் யிவ்வாண்டு முதல் தெவதானம் இறையிலியாக இடவும் கடவுதாகப் பெ-

7 றவெணும் என்று கா[லிங்க]ராயந் நமக்குச் சொன்னமையில் இப்படி இடக் க-

8 டவதாகச் சொன்னெ[ா]ம் இந்நிலம் . . . . வதுமுதல் இப்படி நீக்கலும் தெவதா-

9 ந யிறையிலியாக கைக்கொண்[டு அ]நுபவிக்க . . . . . நதி . . . . . வொலை யிளவன் மூவெந்தவெ-

10 ளார் இவை க[ங்க]யராயந் எழுத்தென்றும் இவை செதியராயர் எழுத்தென்றும் இவை காலிங்கராயந்

11 எழுத்தெ[ன]ந்றும் இவை குருகுலராயந் எழுத்தென்றும் இவை இ[ல]ங்கெசரந் எழுத்-தென்றும்

12 இவை விழுப்பாதராயந் எழுத்தென்றும் யாண்டு [இரு]பத்திரண்டாவது ஈடாக[உ]க.ல்

No. 751

(*A. R. No.* 700 *of* 1909)

TUṞAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple in the same village.

Tribh° Kōṉēriṉmaikoṇḍāṉ (Rājarāja III): Year 22=1237-38 A.D.

This inscription states that a certain Kurukularāyāṉ of Tuṟaiyūr in Rājarāja-vaḷanāḍu, built a temple at the place and that on the advice of Kāṅgaiyarāyaṉ, the king made some land in the place belonging to the builder of the temple, a tax-free *dēvadāna* and a *tirunāmattukkāṇi* of the god. Four or five officials figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கோ-
2 னேரின்மைகொண்டான் ராஜ-
3 ராஜவளநாட்டுத் துறையூரில் து-
4 றையூருடையான் குருகுலராய-
5 ன் எழுந்தருளுவித்த . . . .
6 ம்பலமுடையார் கொயில் தெவர்-
7 கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரகண்கா-
8 ணி செய்வார்களுக்கும் இதெவற்கு-
9 த் திருநாமத்துக்காணியாக இவ்-
10 வூரில் இவன் கா[ணியா]ன நிலத்து-
11 த் தந்த நிலம் ஒன்றரையிலெ ஸ்ரீ-
12 கொயிலும் திருமுற்றமும் திருமடவி-
13 ளாகமும் தீர்த்தக்குளமும் உள்ளிட்-
14 டனவையிற்றுக்குக் கால் நிலம் இரு-
15 பத்திரண்டாவது முதல் நீக்கலாக
16 நீக்கவும் நீக்கி நின்ற நிலமும் இவ்வூ-
17 ரில் இவன் காணியான நிலத்திலெ முன்-
18 றரை நிலமுமாக நாலெமுக்கால் நில-
19 ம் இவ்வாண்டு முதல் தெவதான இறை-
20 யிலியாக இடக்கடவதாகப் பெறவெ-
21 ணும் என்று காங்கெயராயன் நமக்கு-
22 ச் சொன்னமையில் இப்படி செய்யக்க-
23 டவதாகச் சொன்னோம் இந்நிலம்
24 இருபத்திரண்டாவது முதல் இப்படி நீ-
25 க்கநும் தெவதான இறையிலியுமாக-
26 க் கைக்கொண்டு அநுபவிக்க எழுதி-
27 னேன் திருமந்திரவோலை மீனவன் மூவெந்த
28 வெளான் இவை செதிராயன் எழுத்து
29 இவை காலிங்கராயன் எழுத்து இவை கு-
30 ருகுலராயன் எழுத்து இவை விழுப்பாதராய-
31 ன் எழுத்து இவை இலங்கெசுரன் எழுத்து

No. 752

(*A. R. No.* 701 *of* 1909)

TURAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the same shrine.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 3, Mīṇa (Paṅguṇi) ba. 11, Saturday, Sadaiyam=1218 A. D., March 24, f.d.n. ·07.

This inscription states that the *ūrār* of Tuṟaiyūr (on the bank of the river) Kīḻ-Palāṟu in Pāchchil-kūṟṟam in Rājarāja-vaḷanāḍu, set up an image of the goddess of the *Tirukkāmakkōṭṭam* named Nallanāyaki and an image of Subrahmaṇyappiḷḷaiyār in the temple of the god Tiruvālīśvaram-uḍaiya-nāyaṉār

at the village, and that they made a gift of land 7-3/8 *mā* in extent in the place in favour of these images. It is stated that they had undertaken to pay the taxes due on the gift-land themselves. A number of men representing the *ūr* figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௩ வது மின நாயற்று பூர்வபக்ஷத்து ஏகாதசியும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற சதயத்து நா[ள்]

2 ராஜராஜ வளநாட்டுப் பாச்சில் கூற்றத்துக் கீழ்பலாற்றுத் துறையூர் ஊரோம் நம்மூர் உடையார் திருவாலீஸ்வரமுடைய நாயனார் கோயிலில் எழுந்தருளுவித்த திருக்காமக்கோ–

3 ட்டநாச்சியார் நல்லநாயகியாற்கும் க்ஷேத்ரபாலப்பிள்ளையாற்கும் நாங்கள் திரு–நாமத்துக்காணி ஆக பொதத்து நீர்வார்த்துக் குடுத்த விலை நிலத்துக்கிசைந்த கீழ்பாற்கெல்லை [கண்–

4 ணடி]ப்பட்டக்கிருய என்று பேர்கூவப்பட்ட கரைநிலத்துக்கும் செங்கழுநீரொடைக்கும் மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை ஊர்மதிளுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை ஊர்மதிளுக்கும் கொ–

5 ல்லர் தச்சர் தட்டார் உள்ளிட்டார் புழைக்கடை மதிளுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பட்டக்கிருய் என்று பேர்கூவப்பட்ட இரண்டாங்கரைக் கரை நிலத்துக்கு தெற்கும் நடு[வு]பட்ட மிருதிக்–

6 குறைவுள்ளடங்க நீ வஸ்த்ர இன்னிலம் எழு மாக்காணி அரைக்காணியும் இந்–நாச்சியார் நல்லநாயகியாற்கும் க்ஷேத்ரபாலப்பிள்ளையாற்கும் சந்த்ராதித்தவரை செல்லக் கடவதாகவும்

7 இந்நிலத்துக்கு நாங்களெ கடமை இறுக்க கடவொமாகவும் இறுக்கும் இடத்து கரையிலெ விழுக்காடு விட்டு ஆயம் உட்பட இறுத்துக் குடுக்கக் கடவொமாகவும் இப்படிக்குக் கல்வெட்டிக் கு–

8 டுத்தோம் துறையூர் ஊரோம் இவர்கள் பணியால் திருநாமத்துக்காணிப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டு எழுதிநேந் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் துறையூருடையாந் கரியமாலிதேவந் திருவாலீஸ்வரமுடையானேன் மழ–

9 ஞ்ட்டு வேளாளேன் இவை என் எழுத்து இப்படிக்கு இவை துறையூர் வெளான் பொன்னம்பலக்கூத்தனேன் வடகரை நாட்டு வெளாறேன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை துறையூருடையாந் நித்த கல்லியே[ர]–

10 ணந் தில்லைநடம்புரிந்தானேன் மழவதரையந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை துறையூ–ருடையாந் தலப்பெருமாள் செந்தபிரானேன் வளவதரையந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை துறையூருடையாந்

11 (ந்) சேயாதசெகரந் செம்பியதரையந் வைச்ஞாதநமைக்கு இவை . . யூருடையாந் வெளாந் பொன்னம்பலக்கூத்தனேன் வடகரைநாட்டு வெளாந் எழுத்து இத வில்வெலி உடையாந

12 உய்யவந்[தானே]ந திருக்கநவுடையாந் மழநாட்டரையந் வைச்ஞாத . . . ம் இப்படிக்கும் எமி[த]ஞூருடையாந் தெவந் அழகியமணவாளனேன் பாம்பூர நாட்டுக் கொந் எழுத்து இப்படிக்

13 கு இவை . . . ணூருடையாந் உய்யவந்தாந் பெரியநாயனேன . . . . முலை நாட்டு முவெந்தவெளாந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை துறையூருடையாந் ஆளவந்தான் சங்கரதேவனேந செம்–

14 பியந் வ . . . . நாட்டு முவெந்தவெளாந் எழுத்து இப்படிக்கு . . . . எண்ணைக்குடையாந் நம்பி உய்யக்கொண்டநாயந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை துறையூருடையாந் கூத்த–

15 ரடுவாந் இ[ராஜ] வடகரைநாட்டு வெளாந் எழுத்து இத வெள்ளூருடையாந் அ . [ர]ழ்வாந் பெரியநாயந் வைச்ஞாதனையக்கு இவை சிரு தெமம் மனப் வைத்தார் எழுத்து ||–

No. 753

(*A. R. No.* 702 *of* 1909)

TUṞAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the *gōpura* of the same temple, right of entrance.

Parakēsarivarmaṉ: Year 15+1

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 391.

No. 754

(*A. R. No.* 703 *of* 1909)

TUṞAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

A slab set up in the Varadarājaperumāḷ temple.

(Rājarāja III ?) : acc. 1216 A. D.

This inscription records a gift of land as *kuḍinīṅgāt-tiruviḍaiyāṭṭam* to the temple of the god Kōdaṇḍarāmaperumāḷ. It is stated that a certain Maḻavadarayar received 8 *vēli*, Virāṭarāyar 5 *vēli* and Vattarāyar 6 *vēli* totalling to 19 *vēli*, not 20 *vēli* as wrongly mentioned here.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*]நாய-
2 ஞர் கொதண்டரா-
3 மப்பெருமாள் குடி-
4 நீங்காத் திருவிடை-
5 யாட்டம் காமக்கொ-
6 ட்டத்துக் கொள-
7 லி இட்ட மழவதரய-
8 ர் பற்று நீ அ . .
9 விராடராயர் பற்று
10 நீ ரு லி வத்தரா-
11 யர் பற்று நீ சு
12 ஆக நீ உ லி

No. 755

(*A. R. No.* 704 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the central shrine in the Śelliyammaṉ temple.

This inscription seems to be incomplete and it is built in at the beginning and damaged.

It appears to record that the temple of the goddess Paḍāri was built by ? a certain Irāyar Alaṅkārapiriyaṉ *alias* Tiru-Oṟṟiūraṉ, the *madhyastaṉ* of the place (name lost) and a gift of a land to provide for food-offerings and for a 7-day festival.

Text

1 . . . . மில் செய்வித்தான் இராயர் அலங்காரபிரியன் ஆன திருஒற்றியூரன் இவனெ இப்படாரி
2 . . . . ன்றுநீறு இவை குமாரகணத்தா . . . . . . ஒடுவார் பட்டாரிகளுக்கு கூறிடுவின்ற பெரு-

3 . . . . . . காவலர் வழுதியூர் தாலப . . . . ஒரு மாவும் இரண்-

4 . . . . மாவும் முன்றும் . . . . றவழி பட[கா]மக-

5 . . . . . . க்கு பாற்பாடெ திருஅமுதுபுறம் திருவிழா எழுநாளைக்கும் திருவு . . .

6 . . . . யும் இவ்வூர் வைஷ்ணவன் இராயா, அலங்காரப்பிரியனுமின திருமொற் . . . .[1]

No. 756

(*A.R. No.* 705 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place as above.

Rājakēsari : Year 25.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 314.

No. 757

(*A.R. No.* 706 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

West and south walls of the same shrine.

Rājakēsarivarman *alias* Uḍaiyār Śrī-Rājādhirājadēva I :
Year 31=1048-49 A.D.

This inscription is damaged in several places. It contains the *praśasti* of the king beginning with *Tiṅgaḷēr taru taṉroṅgal*, etc.

It states that the *Perumguṟi Perumakkaḷ* of śrī-Madurāntakach-chatup-pēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Poygai-nāḍu in Rājēndraśiṅga-vaḷanāḍu assembled under a pipal tree and decided to make a gift of land, 3 *mā* in extent, to the temple of the goddess Saptamātirukkaḷ situated in the northern quarter of the village, as *Tiruchchennaḍaippuṟam*. . .

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திங்களேர் தரு தன்றொங்கல் வெண்குடைக்கீழ் . . . . புணர்ந்து . . . கொ . . . . . . டுத்து . . . . . . தாதையு திருத்தமையனையும் குறிக்கொள் தன்னிளங் கோக்களையும் நெ . . . . தம் திருப்புதல்வர் தம்-

2 யும் [துன்நெறியில் வான]வன் வ . . . . . மீனவர் கங்கன் இ . . . . [ப்பொன்னணிச்சடாம]ணி மகுடஞ் சூட்டிப்படா புகழாங்கவற் காவிரி நாடருளி பாங்கமர் தாமெத்தெழுமவன் தபோத . . விக்கிரமனுரணை [தன்]சக்கர

3 . . . தருளாற் கயாதலதரித்த ஒரு பதானுனால் திருமணிமௌலி வாழியம . . . . ப்ரியுன் ெ . . . . மாறுபாணந் பொற்முடியாதாப்பருமதிட் புகந்தில பொர்களத்தரிந்து வாழ்விய கழல் விரகேரளனை முனைவயிற் பிடித்து தன்திவாரண கத-

4 க்கடக்களிற்றுத்துறைதப்பித்தருளி அந்தமில் பெரும்புகழ் சுந்தர . . . . . . டை . . . . . ண . . . . . வெங்களத்திழந்து தம் முடிவிழத் தலைசிரித்தடி தளர் நதொடி தொன்மையில் முல்லையூர் தாத்தி ஒல்கலில் வொருட்டலாளை[ச வெ]சன்ன

[1] D:mag d.

5 ளுட்பொதுக்கி மெவு புகழ் இரா . . . . . மூவர் கெட [முனிந்து] விட[ல் கெழுவில்] லவன் . . . . புக்கொ . . . . . . [வெலேக்கெழு காந்-தளூர்ச்சாலே கலமறுப்பித்தாளுவமல்ல]-

6 னும் இஞ்சக்கெவிதன்ருங்கரும் படை . . . . ன் சேனேயும் கண . . . . விசையாதித்த . . . . முதலி . . . . ●துடை நிமிர் . . . பொன் றொடையங்கரிபுர-

7 வியொடும் பிடித்து த[ந்*]நாடையில் ஐயங் . . . நந்தார் கொள்ளிப்[பாக்கை] . . . . க்கிரமபாகு~விந் மகுடமும் முன்றனைக்குடைந்து . . . . மண்டலமு . . . . . . நதெழு கடலிறும்புக்கிலங்கெசனுகிய விக்கிரமபாண-

8 டியன் பருமணி மகுடமும் காண்ட . . நருச்சி[மினும்] . . . . விளிங்குமுடி கவித்த விரசலா(ெ) . . . . ரர்கள . . . . . . கார்க்களிறிந்து கல் . . . . . . டிக்காதலியொடும் தன்றவ்வையை பிடித்து தாயை மூக்கரி-

9 ய ஆங்கவமாறம் திங்குதறகாக மிட் . . . . மிஜுழந்து வெங்க . . . . த்தரைசன் பொன் . . . . . . கொளிழத்தரைசனுகிய ஸ்ரீவல்ல . . . ராஜ . . . . [லெ]லொளி தடமணி முடியு[ங்]கொண்டு வட புலத்திருகாலா-வதும் பொருபடை னடாத்திக் கண்டர் தினக-

10 ரன் நாரணந் கணபதி வண்டலர் . . . . . நறென்றெனே பலவரைசரை முனேவை-யிற் துரத்தி வம்பலர் தெரி . . . . மாளிகை தகர்பித்திளக்கயில் தாதை முற்றவந்த சுந்தரக்களிற்று சக்கரவர்த்தி விக்கிரம நாரணன்றன் பெரும் படைஞரை எவி முன்பு அமர் ஆறைவமன்லன்

11 இஞ்சின நென்னும் வோற . . . . ண்புனல் பெரியாற்றம் கரை பூண்டர கடக மாநகரகவைமில் . . . . ளிளர் றெடுவெல் தெலுங்கவிச் சையன்றம்பியர் இருவரும் வம்பியர் சிவக்கை அத்திராஜனும் பித்திய களிற்று பிடர்க்கை சொழனும் கொண்ட-

12 யராஜனும் குனிரிலே முஞ்சயனும் தண்டநாயகன் தானதனஞ்சியனும் மி . . யனும் விரமாணிக்கனும் எளப்படைஞெராடெதிர் . . . . றுண . வியரும் வாகை விச்சயன் மகனும் மாதாவும் எனுமிவர் முதலியா [புனே]கழ-லரைசரொடு . . . . .

13 றுண்ணெற பிடிபித்தெழரை இலக்கமும் பாழ்பட சினவில் பூண்டு பதியைப்பொடி படுத்தரமையில் ஈண்டுரக்கம் தை . . . . . லநடாத்திவர்ருடி கவிதை விதைத்தும் நதியில் பார் பரு மாளிகைய் படிரொளி பாப்பி ஆங்கமர் நகர்வைமில் வெங்கைமிதெழுதி உயர் . . . .

14 . . நாட்டு[வித்தியடிமை] விமலவர் மிறவர் வெழருல சளுக்கியா பல்[ல*]வர் கொசலர் வங்கணர் கொங்கணர் சிந்துர உய்யணர் சிங்களர் பங்களர் ஆந்தர் முதலிறர் அரை . . . றைகளும் ஆறிலொந்றவதியுள் கூறுகொள் பொருள்களும் உகந்து நார்மறையவர் முகந்த . . . . .

15 . . . . செய்து அரைசுவீற்றிருந்த ஐயங்கொண்டசொழந் தேர்ந்த [பெரும்]புகழ் கொவிராசகெசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு நடிக ஆவது க . . . ளுல் ராஜெந்த்ரசிங்கவளநாட்டுப் பொய்கைநாட்டு

16 ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீமதுராந்தகச்சதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறி பெருமக்களோம் இற்றைநாளால் பகல் நம்மூர் இஸைப்பாச்சொறி குளத்து அரைசின் இ–

17 ழெமெ . . கூட்டக் குறைவறக் கூடி இருந்து பணியால் பணித்து நம்மூர் வடக்கில வாஷ்ணமாதிருக்களு(க்களு)க்கு திருச்செந்நடைக்கு குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீதெவி-

18 வதிக்கு மெற்கு க[ாண]வதிக்குத் தெற்கு ஆறுங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து ஒ . . . . . . ற்கு மெற்கு மூன்றுஞ்சதிரத்து கிழக்கடையப் பாற்சொறி குள-மெந்து பெர்கூவப்பா-

19 ழும் திடத்தவும் ஆச திடத் ஆப இந்நிலம் முந்துமாவுக்கும் சந்திராதித்தவல் பதி . . . . இறையிறுக்கப் பெறுவாராகவும் தம்மூர் தாமிருக்காலுக்களில் தாழிவோர் இப்பதிற் முந்-

20 முந்தாமெ இடக்கடவர்களாகவும் இந்நிலம் இ . .

21 நிலம் முந்து மாவும் சந்திராதித்தவல் திருச்செந்நடை-

22 பதற்றில் ஸ்ரீகூஜ ஸ்ரமவித்துநும் . . . . . . லை

23 கரை . தாநமல்ல . . . குந்ரந பண்டி

24 இ(வெ)ல(ா)ர் ஸஹெ[ய]ழுக்குப் பிழைத்தராகவும் இப்பரிசு இ

25 ஸஹையிலிருந்து மு. ம்பைத திருவெங்கடக்கிரமவித்தநும் வ . .

26 ரமவித்தநும் கொட . . . . சிதாந . . . . ணியில் இவ[ஞ]—

27 ரதித்தவல் இது செல்வ . . . .

No. 758

(*A.R. No.* 707 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the Ayyaṉār temple.

Rājakēsarivarmaṉ (Rājarāja I): Year 9=993-94 A.D.

This inscription is fragmentary.

It mentions a certain *maṉṟāḍi* Maḻapāḍi Śoguḍaṉ, son of Vaḍugaṉ Maḻapāḍi, residing at Śiṟumaruvūr a *piḍāgai* (hamlet) of Śrīgaṇḍarādittachaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* on the northern bank (*vaḍakarai*) (of the Kāvērī).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொவிராசகெஸரிபர்மரு யய-

2 ண்டு கூ ஆவது வடகரை ப்ர[ஹ்மா*]தெயம் ஸ்ரீகண்ட-

3 ராதித்த சதுவெ[-தி*]திமங்கல[த்*]து பிடாகை [சிறு]மரு-

4 வூர் இருக்குமாழ மன்றுடி வடுகன் மழபாடி

5 மகன் மழபாடி சொகுடனெ[ன்*] பையன் நிறைப்பின-

6 பூபொய்படான்ஞுக்கு . நாட்டு தென் திர[1]-

No. 759

(*A.R. No.* 708 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājarājakēsarivarman (Rājarāja I): Year 8=992-93 A. D.

This inscription is also fragmentary.

---

[1] Fragment.

It records a gift of a lamp to be burnt in the temple of Tiruvāyppāḍi Śrī-Kṛishṇa....Perumāḷ, by a certain *Manṟāḍi* Tiruva....di Kūttan of Śrī Dantivarmamaṅgalam, a *Brahmadēyam*, on the northern bank (*vaḍakarai*) (of the Kāvērī).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொராஜராஜகெஸரிவர்மற்கு யா-
2 ண்டு அ ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் . ஸ்ரீ . . .
3 வர்மமங்கலத்து இருக்கு வாழு மன்றாடி திருவ . . . .
4 டி கூத்தனிவ்வூர் திருவாய்ப்பாடி ஸ்ரீக்ருஷ்ண . . . .
5 பெருமாளுக்கு திருவிளக்கு . . . சந்திராதித்த . . .

No. 760

(*A. R. No.* 709 *of* 1909)

Ālambākkam, Lalgudi taluk, Tiruchirappalli district

South wall of the same temple.

This inscription is also fragmentary.

It refers to an image of Śrī-Vāsudēva, set up at a place (details lost) and records a gift to provide for food-offerings and lamp.

Text

1 எ[மு*]ந்தருளுவித்த திருமெனி ஸ்ரீவ-
2 ாஸுதெவர்க்கு நாங்கள் தி-
3 ருவமுதுக்கும் திருவிளக்கும் ச
4 ந்த்ராதித்த . . . . த்தார்

No. 761

(*A. R. No.* 710 *of* 1909)

Ālambākkam, Lalgudi taluk, Tiruchirappalli district

South wall of the central shrine in the Varadarāja-perumāḷ temple.

This inscription is also fragmentary.

It records a gift of 4[0] sheep to provide for a lamp in the temple of the god Tiruvāyppāḍidēvan in a certain *maṅgalam* (full name not clear), for the merit of a certain Chittirakūṭa Muttarāmappan Vaḍugan Maḻapāḍi who died of an accident (?)

Text

1 ண . குரும் சித்திரகூடமுத்த—
2 ராமப்பன் வடுகன் மழபாடி ண—
3 பட்டமையில் இவனு[க்*]காக இக்க—
4 ம மங்கலத்து திருவாய்ப்பாடிதெவ—
5 வந் . கரிப்பதற்கு வை[த்*]த ஆடு ச[ம]—
6 ஆடு கொண்டு நிசதி ஆழாக்கு நெய்—

No. 762

(*A. R. No.* 711 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place as above.

Parakēsarivarmaṉ : Year 11.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 281.

No. 763

(*A. R. No.* 712 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place as above.

Rājakēsari : Year 12.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII No. 222.

No. 764

(*A. R. No.* 713 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Hoysaḷa period.

This inscription is partly in verse and partly in prose.

The first section, which is in poetry records that a certain Kalakiya-muḍaiyāṉ Śūṟṟiy [.] Śīrkoṇḍilaṅgu Chatumaṟaivāṇaṉ, a *Paḷḷi* of Neṉmali caused the construction of the temples of Dachchiṇa Kayilāyamuḍaiyār and Tirurmēṟkōyil and the Mudurāntappēṟēri, and that the temples became dilapidated. It appears to state that they were renovated by a certain Sattiyavāchakan of Nellainagar.

The second section which is in prose, records that Valiya-daṇḍanāyakkaṉ, son of Ādappiḷḷai-daṇḍanāyakkaṉ of Śrī Madurāntaka [Aṟa*]ṇappuṟam, in Toṇḍai-maṇḍalam, who was a *daṇḍanāyaka* of Nāraśiṅgadēvaṉ caused the repairs to this *śrī vimāna* (the main temple), the name of whichis not given.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥]ஞாயுறுகலினைக்கல்நும் பாக்கலுறு முன்றும் நெ-
2 ன்மலி காவல காணி உடைய பள்ளிகளில் களகியமுடையான் சூற்றிய .
3 சீர் கொண்டிலங்-
4 கு சதுமறைவாணன் தக-
5 [ா]ந்திச்சின[1] கயிலாயமு-
6 [டை]யார் கோயில் செம்பொ-
7 ன் மணிமகுட . . . . திரு-
8 மேற்கோயில் மதுராந்தப
9 பேரிஙெ ராசராச . குசக்கிறந்தரித்-

[1] Read க்ஷிந் தக்ஷிண°.

10 நதெந் முலமகன் வருமின்ற கொழில்
11 கபடாமன் மணுகாதவ்வரிநமெ-
12 பதருவார் கலைந்தினிதுரையுடு கொ-
13 யில் திருப்பார் கண்டவுல தமிழ்நாபித-
14 தரபிரப் பழசி நிலெ குலைந்த வகை
15 எலாம் பருதி மதியுள்ளளவுமடையி-
16 ல நிலைநிற்க பரிந்தனவ புதுக்குவி-
17 த்தாந் விரம் படைத்தருணுமொரு சத-
18 தியவாசகந் மெதிநிபுரந்த பெருமான்
19 விளங்கு புகழ் நெல்லை நகரொடரு-
20 (ரு)ளுநாதன் குமாரன் மெவுதமிழ் விட்ட-
21 ப்படெந
22 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ உந்த ருவிமானத் திரு-
23 ப்பணி செய்வித்தான் நாரவி[ங்க]-
24 தெவன் தனுநாயக்கரில் வி[நாயக]-
25 டமண்டலத்து ஸ்ரீமதுராணுக-
26 தத [அற*]ளைப்புறத்த குதப்பின்-
27 ஙா தனுநாயக்கன் மகன் வ-
28 ஷியதநுநாயக்கன் ஊ

No. 765

(*A. R. No.* 714 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the same shrine.

Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I): 38 Year=944-45 A. D.

This inscription is damaged and incomplete.

It records a gift of land as tax-free *tiruppalippuṟam* by the *sabhai* of of Dantivanmamaṅgalam, a *Brahmadēyam* on the northern bank (*vaḍakarai*) (of the Kāvērī), to the temple of Tirumēṟṟaḷiperumāḷ of the place. It is stated that the land belonged to the twelve *agaras* (*dvādaśagaram*)including Nellaṅgara-nambidēva-baṭṭar of the place. Of the various pieces comprising the gift-land 2 *mā* of land was situated to the east of the Māṟpiḍugu tank of the village, 2 *mā* of land was situated behind the Śīdēvi canal, 2 *mā* of land was in the village Tiruviśalūr-tēṉūr and 1 *mā* of land was in Tiraimūr.

It is stated at the end, that besides the service of *śrī-bali*, the service of waking up of the deity and of bathing, etc., should also be done.

Text

1 மதிரைகொண்ட கொப்பரகெஸரி வந்மக்கு யாண்டு ஙமி அ ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் தந்திவ-
2 நமங்கலத்து ஸபையோம் எம்முர் திருமெற்றளிபெருமாளுக்கு இ[வ்*]வூர் நெல்லங்-காநம்பிதெவ-

3 பட்டர் உள்ளிட்ட ஊரதபாகாத்து இப்பெருமாள் திருப்பலிபுறமாந சதுக்கத்தால் வந்த நிலம் இவூர் மாற்பி-
4 டுசெரிக்கிழ் சகரயா[க்]கால் தென்சிறகில இரண்டு மாவும் ஸ்ரீதெவிவாக்கால் பின் சிறகில இரண்டு மாவும் திருவிசலூர்
5 தெலூர் இரண்டு மாவும் திரைமூர் ஒரு மாவும் வாய் ஒரு சிறகு வாக்கால் உபாதிபாடகம் அண்ணமவன் பங்கில்
6 வந்த . சரம் . . . . . டகமு சிறுமெ[..]ரும் புறணியும் பு[ற]-
7 ம் இப்பெ[ரு*]மானுக்கெ ஒசெலெயொம் குதேக்க னில-
8 ம் இவூர் . . . ய்படாகை நக்கரைமுவன் துன-
9 மும் இ . . . . க்கிழ் விளைநிலமும் கொவடி குள-
10 மும் இ . . . . . ம் விளைநிலமும் இச்சட்டிபட்ட
11 நிலம் இத்தனையும் . . . . ஸ்ரீப-
12 லிப்புறமாக பணித்து இறையிலியாக [பணி]-
13 த்துக்குடுத்தொம் இநிலம் இத்தனையும் . .
14 . பணிரண்டாள் கொண்டு ஸ்ரீபலிகொ[ட்*]டெதாக-
15 வும் திருபள்ளி எழுச்சியும் [பத்து]திருமஞ்சனமும்[1]

No. 766

(*A.R. No.* 715 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Kailāśanātha temple.

[Parakēsarivarmaṉ] : Year 5.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 127.

No. 767

(*A.R. No.* 716 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* **Uḍaiyār śrī-Vijaya Rājēndradēva (Rājādhirāja I): Year 35, Friday, Svāti=1053 A. D. September 17, when the tithi was śu. 3 of Bhādrapada month.**

This inscription is extremely damaged and is built in at the beginning. It contains the *praśasti* of the king of which the beginning *Tiṅgaḷēr taru,* etc. is not available.

It mentions the *mahāsabhai* of [Madurā]ntakach-charuppēdi[maṅgalam] in Rājēndiraśiṅga-vaḷanāḍu.

[1] The inscription is incomplete.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] . . . . ¹[ந்து] செங்கோலோச்சிக் க[ருங்]கலி
க[டி]ந்து தந்தைய-
2 [ர்] தம்பியர் தன்றிருமைந்[தர்செந்திவளா]ர மணி-
3 முடிச்சூட்டி கன்னி காவலர் தென்நவர் [மூ]வ[ருள்] வான-
4 கமிருவருக்கருளி கான[கம் ஒருவ]னு[க்கு அளி]த்து பொ-
5 [ரு]சிலைச்சொல²ன் வெலிகெழு காந்தளூர்ச்சாலை
6 கலமறுப்பித்திலங்கையற் கரைசையு பலங்-
7 . . வல்லவனையும் கன்னகுச்சியர் காவல-
8 னையும் பொன்னணி முடித்தலை தடிந்து தன் கொடிப்ப-
9 டையெலிக் கன்னுடகர் விடுகடகரி புரவித் தன்னுடைமி-
10 ற்றமிட்பரணி கொண்டொன்னா [விச்]சி[ய*] நெடுவாள் விச்சயன்
11 வெருநெளித்தஞ்சியோடத்தன் வஞ்சியம் படையாலாங்கவன் பிதா-
12 வை மாதாவொடுஞ் சாதர் மலிவிங்கு நிர்ப்பூண்டுர வெஞ்சமத்த-
13 கப்படுத்தயற்படை ஆஹெமல்லந பயத்தொடும் வாவிடு மொற-
14 றரை வெருவப்பிடிப்பித் தாங்கவர் மார்வில[ர] ஆஹெமல்லனு-
15 யாங்கனு அஞ்சினநெந்னு நண்கெழுதிச் செலுத்திப்பின்னைத்த-
16 ன் புலிக்கொடிப்படை குரொட்டலர் வாரண[வ]ரைகளைக்கடல் புரை சிறு-
17 து[றை*] பெருந்துறை தெய்வ வீமாதியெந்றுறுதுறை முந்நிலிமுலார் புந-
18 லூட்டி யாங்க வநெத்தக்கிரியிலொளி[ய] உழுவை யெறெழுதி உ
19 யர் ஐயஷும்பமெழில் பெற திருத்தித் தந்[க]மல் பணிநதொழுகும்
20 அரைசர்களொடுஞ் சென்டாடிய பெரும்புலி விரக்கொடியோ-
21 டு தியாகக்கொடியொடுத் தொந்நலற் கவ[ர்]ந்த தொந்நெதிப்பிறக்க
22 . . [வ]ளர் நொற்[றெய்ந்]து வி . . . விடுதண்டத்து . க்கவந்
23 [ெ]வல் விரநுள[ம்ப]னும் காளிதாவனும் விளம்பருந்தா[ர்ச்] சாமு-
24 ண்டநும் [பொற்]கொழி இய்யநும் வில்லவராஜனு முத-
25 லிநா வெஞ்சமத் திது பொகவர் பெருநெதி கவர்ந்து கூச்சர-
26 னும் பாநுகொ[ய்சல]ற் பகந்தலை தார்த்தயில்ப் பந்தடிந்து
27 முந்கொண்டு த . [வந்]தப்பை முந்நெதயப்ப அப்பகை செகு-
28 த்து உம்பளர் அழியிலறப்பில் வல்லரைசர்களாங்கது மிடகமாய
29 . . . . ப்புகுந்தாணவறக [க]மாத்துத[ம்] மு .
30 . . . . டுத்துத் தடமுடிக்கடக்குடுந்திருந்த நடங்கைப் வந்த
31 . . . . பறித்துடந்[கொ]டு பொந்த தற் பிநவறத்துலேந்த-
32 . . . . குசா . . . ய . . வெஞ்சமல் கருதிமிடவந்த பெற்கடிகல-
33 . . . . . . லை வளர்ந்தொருதானஞ்சாத்தி அறைகழல்
34 [விஜய]ெ[ல]ாகத்து [வி]ளங்கு மநுநெறிநி[ரவ]மெதஞ்செய்தரைச விற்றிருந்த ஐய-
35 [ங்]கெ[ர] . . . . ருயர்ந்த பெரும்புகழ் கொவிராஜகேசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீவி-
36 . . . . டுமி ஆவது ராஜேந்திரசிங்கவளநாட்டுப்ெ-
37 பா . . . . ழ்ந்தக்கச்சருப்பெதி[மங்கலத்து] சபையோமெ-
யொம
38 இவ . . . . [வெள்ளி]க்கிழமை பெற்ற ெ[சாதி] . . . .
ஸ்ரீம-

---

¹ From இக்கொள to புணர் seems to be built n.

² ல is writ en below.

Piece 1.

1 நமக . . முகமுவரா . . . ட்டரிலொருகலில் வெண்குடையுடுத்தி ஒருவ
2 அருக சிகை . . . . . கைத்து . . . . ஆஹொமல்லியு-
3 . . . . குமிநது ஒ[பாவெத்து . . ந . .] குந்த பெறகடைதநலு-
4 . . . . . . டந் பொருவிடற்கொடுவிட்டி திலவி . . . செந்ருக் கொட்டிநாம்

No. 768

(*A.R. No.* 717 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the same shrine.

(Rājādhirāja) I : Year (lost). acc. 1018 A. D.

This inscription is a fragment and is built in at the end. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tiṅgaḷēr taru*, etc., but stops with *pukkoḷippa vañchiyam.*[1]

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திங்களேர்தரு [தன்செ]கல் வெண்குடை . . . . . முகள் நிலவ மலர் மகட்புணர்ந்து செங்கோலோச்சிக் கருங்கலி கடிந்து தந் சிறிய தாதைதனையுமிருந்தமையனையுங் குறிக்கொள் தநிளங்கோக்களையு நெறியுணர்த் தவிருப்புதல்வர் தனையுமுந்நெறியில் வா-

2 நவுந் வல்லவந் மீநவகங்க நிலங்கயற் நிறைவந் புலங்குமற் பல்லவந கன்னகுச்-சியர் காவல்நெனப்போந்நணி சுடர்மணி மகுடஞ்சூட்டிப்படர் புகழாங்கவற் கவச நாடருளிப்பங்குற மன்னுபல்லூ-

3 ழியுட்டெந் . . . . குனைத்தரிந்து வாரணைய கழல் விரகெரளினை முனைவயிற் பிடித்துத் தஙதிவாரணக்கதக் கடக்களிற்றுதைப்-பித்தருளி அஙமில் பெரும்புகட் சஙரபாண்டியந் ஒற்றை வெண்குடையும் கற்றை வெண்கவரியும் சிங்காசனமும் வெங்கள-

4 த்திழந்தந் முடிவிழத்தலை விரித்[டி] . . . . யூர் நாத்தி ஒலகலில் வேளுட்டரைசை செணுட்டொதுக்கி மெனு புகழிராம குட முவர் கெட முந்து மிடர் . . . . புக்கொளிப்ப வஞ்சியம்[1]

No. 769

(*A.R. No.* 718 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* Uḍaiyār śrī-Vīrarājēndradēvar : Year 2, day 97. 1064-65 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Tiruvaḷar puyat-tirunilavalaiya*, etc.

---

[1] Stops in the middle of the introduction.

It records that the *Peruṅguṛi Perumakkaḷ* of Śrī-Madurāntakach-charuppēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Poygai-nāḍu in Rājēndrasiṅga-vaḷanāḍu assembled in the temple of Tiruviśalūr Paḷḷikoṇḍāḷvār of their village decided to make a gift of land as *Tiruchchennaḍaippuṛam* to the temple of Tiruvālīśvaram-uḍaiya-mahādēvar of the village with permission to have this record engraved on the temple of Śrī-Kayilāsamuḍaiyār of the place. The gift-land is stated to have been situated in the place and it is stated that all the incomes levied from the gift-land would be paid by the *mahāsabhai* itself.

Among the signatories were a *bhaṭṭa* of Kaṇḍeṛṛu in Śrī-Madurāntaka-chēri, a *kramavitta* of Tiruneṛkuḷam in Śrī-Tribuvaṇamādēvi . . ., another of Neraṭṭūr in Śrī-Kaḍāraṅgoṇḍaśōḷa-chēri, another of Siṛukoṭṭaiyūr in Śrī-Kaṅgaikoṇḍaśōḷa-chēri, the Kaḍigai (*Ghaṭikā*) *madhyasthan* of Madurāntakach-charuppēdimaṅgalam itself, some persons of Dattamaṅgalam, another of Vaṅgipuṛam another of Kārikuḍi, another of Ōrāyūr, another of Vallūr, another from Muṭpuṛam and others.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] திருவளர்புயத் திருநிலவலயமுந்தன் மணிப்பூணொத் தாங்கிப் பன்மணிக் கொற்ற வெண்குடைநிழல் குவலயத்துயிர்களைப் பெற்றதாயினும் பெரிமற்றுன் அறைகழலரைசர் தன்னடி நிழலொதுங்க முறை பிலத்துன[ட]லி ஒதுங்க முறைமையி . . . பெற்ற தமையன் ஆளவந்தானை இரும்புவிபுகழ ராஜாதிராஜ-னெ[ந்*]று ஒளிமணி முடிசூட்டி தன்றுணைதம்பி-

2 தாக விழவம்ப விழலங்கலமதி புரைகவித்த மதுராந்தகனை வாளொந்து தானைச்-சொளெந்திரனென்று எண்டிசை புகழெழில் முடிசூட்டித் தொண்டைமண்டலங் குடுத்தருளித் திண்டிறலிவாரலரும் புதல்வருள் ராஜெந்திரசொழனை எழுயிரானை சொழபாண்டியனென்று ஈண்டொளி மணிமுடி இசைபெற சூட்டி பாண்(ண)டிமண்டலங் குடுத்தருளி ஆண்டகை ஒருமுடி சொழனை பெருமையி எல்லாந்தன்னொடு ஒக்க வைத்தருளி . . ணரருச் . .

3 ஈரசொழ[ன்] சொழகொன்னுமென்றந்தமில் பெருங்குணத்தரைசியறக்குரிய வைம்-தலை மணிமுடிசூட்டி தன இவ எவ்வலருலகத்தவர்க்குரியறுகலட வெறுவெறருளி புகாழுபாக்களு . கைத . . குடக்காறருனக்கிலைய முடக்காற்றுடைபுறங்கண்டு படைத்தொழி-லிருதொடுமிலைக்க . ககலறளறொவரிஇலெதக்கை மாசாமந்தரை கங்கபாடிகள[த்*]-திடை நின்று துங்கபத்திரை புகதுரத்தி ஆங்கவர் வெங்கை நன்நாட்டிடை யிட்டுவர விட்டாங்கரு பெருவலிதண்டு கெடத்[தா]-

4 க்கி மாதண்டநாயகன் சாமுண்டராஜனைச் செற்று[வன்] சிரத்தினை அறுத்து மற்றவன் ஒரு மகளாகிய இருகையன்தெவி ந[ா*]கலையெந்து தொகை பெருசாயலை முகத்-தொடு [மூ*]க்கு வெருக்கி மகச்சுடராத[ன்] மணை [பங்குத] . கதபாத் தொகு-தியுவர . . . . மொழிபட கொழுகறுகொட்டி கட்டுயர் புலங் . ஜெய வெண் புகமொடு செங்கொலெனோ திசைதொறுச் செல்ல அசைவன்றயர் தனக்கொடி தன் கொடி சதிர்க்கொடியெடுத்து

5 எற்றவர் வருகென்றுநிற்ப பொர்தொழி உரிமையிலெளியெதி அரசவிறறிருந்து மெவரும் மநுநெறி விளங்கிய கொவிராஜகெசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீவிராஜெந்த்ரதெவ-ற்க்கு யாண்டு உ ஆவது நாள் தொண்ணூற்றெழினால் ராஜெந்த்ரசிங்கவள நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம்

6 ஸ்ரீமதுராந்தகச்சருப்பெதிமங்கலத்து பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் இற்றைநாள் பகல் நம்மூர் திருவிசலூர் பள்ளிகொண்டாழ்வார் திருமுற்றத்தே பெருங்குறி கூட்டக்குறைவறக் கூடியிருந்து பணித்த வெழுத்து நம்மூர் திருவாலீஸ்வரமுடைய மஹாதெவற்கு திருச்செந்நடைப்புறமாக நம்மூர் ஸ்ரீகயிலாஸமுடையார் கொயிலில் கல்வெட்டிகொள்ள திருச்செந்நடைப்புறமாக குடுத்த நிலமாவ-

7 து ஸ்ரீகோவர்த்தன குமிழி நின்று தெற்கு நோக்கிபோந ஸ்ரீகோவர்த்தன வாய்க்-
காலுக்கு தெற்கு மெற்கும் தெசாமத்துப்பெரியநம்பிக்கிரமவித்தன் நிலத்துக்கு
வடக்கும் பாடகத்து குமாரடிக்கிரமவித்த நிலத்துக்கு கிழக்கும் நடுவுபட்ட நிலம்
உபஐ வில் . . . . . இந்நிலம் இ . . . யாவதாகவும் இந்நிலத்தால் வந்த
பெருவரி சில்வரியும் வெள்ளாநவெட்டியும் அந்தராயமும்

8 உள்ளிட்டு எப்பேற்பட்டிது ஸபையோமெ இறுக்கக்கடவோமாகவும் இப்பரிச இன்
நிலம் சந்திராதித்தவல் இறையிலியெ செய்து குடு[த்*]தோம் ஸபையோம்
இப்பரிசு குறியிலிருந்து ஸ்ரீமதுராந்தகசெரிகண்டெற்று உபல் தெவபட்டனும்
ஸ்ரீத்ரிபுவனமாதெவிசெ . . . து திருநெற்குன்றக்கிரமவித்தனும் ஸ்ரீகடாரங்
கொண்டசொழசெரி நொட்டூர் இளவடி கிரமவித்[த*]னும்

9 நொட்டூர் சொலேபிரான் பட்டனும் ஸ்ரீகங்கைகொண்டசொழசெரி சிறுகொட்டை-
யூர் தத்தந் ஒெருதியிலொஙியலொஜனனும் பணியால் இவ்வூர் கடிகை ஈத வைந
மல்லடிகள் பொறறுமியாந் சாதுப்பிரியநெந இவை எந்நெழுத்து இப்படி அறிவெந
நொட்டூர் இளவடி கிரமவித்தநெந் [இப்படி] அறிவெந் தத்தமங்கலத்து நாராயண-
நெந் இப்படி அறிவெந் வங்கிபுறத்து பற்பநாகிரமவித்தநெந்

10 இப்படி அறிவெந் நொட்டூர் சொலேபிராந் பட்டநெந் இப்படி அறிவென் வங்கி-
புறத்து திருநெற்குன்றகிரமவித்தநெந் இப்படி அறிவெந காரிகுடி சுவர்ந
தாமொதிரநெந் இப்படி அறிவெந நம்மூர் திருவரங்கதெவகிரமவித்தநெந்
இப்படி அறிவெந் பாடகத்து குமாரடிகிரமவித்தநெந் இப்படி அறிவெந் குராவூர்
தா . . பட்[ட]நந் இப்படி அறிவெந் கண்டெற்று பள்ளிகொண்டாநெந பட்டநெந்
இப்படி அறிவெந் வங்கிபுறத்து ஸ்ரீகஜகிரமவி-

11 த்தந் மகந சொமசந்மகிரமவித்தநெந் இப்படி அறிவெந் வெட்கொவநபட்டந்
ஆடவலாநெந் இப்படி அறிவெந் வல்லூர் நாராயணகிரமவி[த்]தநெந இப்படி
அறிவெந் கொறுகொட்டமாதங்கிரமவித்தநெந் இப்படி அறிவெந முட்புறத்து
உருத்த பூதிபட்[ட*]நெந் இப்படி அறிவெந் சிறுகொட்டையூர் தத்தந் ஒெத்ரு-
லொஙியலொசநநெந் இது வடுஸபையெழுத்தெனை || உ

No. 770

(*A. R. No.* 719 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Parakēsarivarman *alias* Uḍaiyār śrī-Rājēndrachōḷadēva I : Year 23 = 1034-35 A.D.

This inscription contains the *praśasti* of the king commencing with *Tirumaṉṉi vaḷara*, etc.

It records a gift of land, made tax-free, to the temple of the god Śrī-Madurāntakach-chaturvēdimaṅgalam in Rājēndraśiṅga-vaḷanāḍu, by the *sabhai* of the place, to provide for food offerings at all the three *sandhis* (*services*) to the deity. It is stated that this gift was made sometime previously and the record was engraved on the northern wall of the *ardha-maṇḍapa* of the temple itself. It is further stated that the land was reclaimed and cultivated by a certain Kantayan, the agent of the *sēnāpati* Rājēndraśōḷa-Brahmārāyar, and the land was named after the *sēnāpati*, as Vipranārāyaṇa-maśakkal.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் போர்ச்சயப்பாவையும் சீர்த்தனிச்செ

2 ல்வியும் தந் பெருந்தேவியராகி இந்புற நெடுதியல் ஊழியுள் இடைதுறை நா[டு]ம் [தொ]டர்வ-

3 ந வெலிப்படர் வனவாசியும் சுள்ளிச்சூழ் ம[தி]ட் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற் கருமுரண்-

4 மண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரையர் தம்முடியும் ஆங்கவர் தேவியரோங்-கெழில் மு-

5 டியும் முந்நவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரநாரமும் தெண்டிரை ஈழமண-

6 டல முழுவதும் எறிபடைக்கேரளர் முறைமையில் சூடுங்குலதநமாகிய பலர் புகழ் முடியும்-

7 செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வேலைத் தொல் பெருங்காவல் பல்பழந்தீவும் செருவிற சினவில-

8 இருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்ட பரசுராமன் மெவருஞ் சாந்திமத்தீவரண் கருதி இருத்திய செ-

9 ம்பொற்றிருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சய-சிங்கந-

10 னளப்பெரும் புகழொடு பீடியலிரட்டபாடி ஏழரையிலக்கமும் நவநிதிக் குலப்பெருமலை-களும்-

11 விக்கிரமவீர சக்கரகோட்டமும் முதிர[ப]டவல்லை மதுரமண்டலமு காமிடை வளைநாமணைக் கோ-

12 ணமும் வெஞ்சினவீரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழந மாசுணிதேசமும் அயா . . கீர்த்தி-

13 ய கன்காவெயில் சந்திரன் தொல்குலத் த[ந்திர*]ரதனை விளையம[ர*]க்களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து-

14 பலத்தொடு நிறைகுல [தன]க்குவையுவக் கிட்டரும் செறிமிளை ஒட்டவி[ஷ]யமும் பூசுர-சேனக்கொசலை-

15 நாடும் தன்மபாலனை வெமுனை யழித்து வண்டுறை சோலைத் தண்டபுத்தியும் இரண-சூரனை முரணு-

16 றத்தாக்கி திக்கணை கீர்த்தித் தக்கணலாடமும் கோவிந்தசந்தன் ம[ா*]விழிந்தோட தங்க [ா*]தசா[ர*]ல் வங்க[ா*]ள-

17 தேசமு[ம்] தொடுகழல் சங்குவொட்டல் மகிபாலனை வெஞ்சமர் வள[ா]கத் தஞ்ச-வித்தருளி ஒண்டிறல்-

18 யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமு நித்தில நெடுங்கடல் உத்தரலாடமும் வெ[றி]-மாதிரத்தெ-

19 றிபுநல் கங்கையும் அலைகட[ல்*] நடுவுள்பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராமவிசையொத்-

20 துங்கபந்மநாகிய கடாரத்தரையனை நவாகயம் பொருகடற் கும்பக்கரியொடும் க . படுத்துரி-

21 மையிற் பிறக்கப் பொருநெதித்திறக்கமும் ஆர்த்தவந்நகர் நகர் நகர்போர்த்தொழில் வாச-

22 லி விச்சாதிரதோரணமும் மொய்த்தளிர் புநமணிப்புதவமும் கநமணிக்கதவமும்

23 . . . . நறையும் பந்மலையூரெயற்றொந் மலையூரும் ஆழ்—

24 . . . . . ங்கமும் கலங்காவல்வினை இலங்காசோகமும் கொப்புற—

25 . . . . கனமும் காவலம் புரிசை மெவிலி பங்கமும் விளைப்பந்தூறுடைவளைப்ப ந்தூறு-

26 . . . . புகழ்தலைத் தக்கொலமும் திதமாவல் விநை மாதமலிங்கமும் கலாமு-

27 நிர்க்க . . . . . இலாமுரிதெசமும் தெநக்கவர் பொழில் மாநக்கவாரமும் தொடு-
கடல் காவ-

28 ல் கடுமுரட் கடாரமும் மாப்பொருதண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெசரிப(ந்)ம(ா)ராந
உடையார்

29 ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு உ௰க ஆவது ராஜெந்த்ரசிங்க வளநாட்டு
ஸ்ரீமதுராந்தக-

30 சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையொம் எம்மூர் ஸ்ரீகயிலாஸமுடைய மஹாதெவர்க்கு
முன் நாங்க-

31 ள இறையிலியாகக் குடுத்த நிலம் . . . . கிழக்கு நாலு எல்லையும்
பெரி இக்கொயிலி-

32 ல் சுத்ய-சிம-
33 ண்டபத்து வ-
34 ட சுவரிலெ க-
35 ல்வெட்டிக் கிட-
36 ந நிலத்தில் மெ-
37 ற்கடைய முக்காலு
38 நிலம் வெநாபதி
39 ராஜெந்த்ரசொழப்ரஹ்மமா-
40 ராயர் பெரா-
41 ல் விஷ்ணுநாராயண மசக்கல் எ-
42 ன்று இவர் கநமி கஞ்சயந் வெ-
43 ல் விலையத்திருநு விச-
44 நிலத்தில் வொரகைம் கொ-
45 ண்டு மூன்று ஸஞ்சியும் பொது
46 நாநாழி அரிசி திருவமுதுக்கு
47 வெண்டுவதெல்லாம் கொ-
48 ண்டு ஸ்ரீகொயிலுடையாரும் வெ-
49 துவர் கந்தனும் இதுசெய்வி-
50 க்ககடவர்களாக சந்த்ராதித்தவற்
51 நிலைபெற்றாக செய்தொம் ஸபெ-
52 யொம் பந்தரவெழுதா-
53 ரமெசுந ||உ

No. 771

(*A. R. No.* 720 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same place.

Parakēsarivarman : Year 3.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 48.

No. 772

(*A. R. No.* 721 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Rājakēsarivarman *alias* **Uḍaiyār śrī Rājādhirājadēva I : Year 31, day 236, Kumbha (Māśi)=1049 A. D., January–February.**

This inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *Tiṅgaḷēr taru* etc.

It records that a number of *Śivabrāhmaṇas* of the temple of Śrī Kayilāyamuḍaiyār of Śrī-Madurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Poygai-nāḍu in Rājēndraśiṅga-vaḷanāḍu, received a sum of 5 *kāśu* towards

burning 1/2 a *nuṇḍā* lamp using one *āḻākku* of ghee from a certain Śīmādēvaṉ Echchilmaṇḍai *alias* Ishabhavāhanapichchan, a merchant of the place. The *Śivabrāhmaṇas* had agreed to measure out an *āḻākku* of ghee daily and to burn 1/2 a *nuṇḍā* lamp in the central shrine of the temple of Śrī-Kayilāsam-uḍaiya-mahādēvar, hereditarily.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] திங்களேர் தரு தநிதொங்கல் வெண்குடைக்[கீழ் நில]-
2 மகள் நிலவ மலர்மகள் புணர்ந்து செங்கோலோ-
3 ச்சிக் கரு[ங்கலி கடிந்]து தன் சிறுதாதை-
4 யும் திருத்தமையனையும் குறிக்கொள்
5 தந்திளங்கொக்களையும் நெறி உணர்தன் திருப்-
6 புதல்வர் தம்மையும் அன்றெழில் வானவன் வ-
7 ல்லவன் மீனவன் கங்கன் இலங்கயிற் இ-
8 றையவன் புலங்[கழற்] பல்லவன் கன்னக்குச்சி-
9 யர் காவலநெனப் பொன்னணிசுடர் மணிம-
10 குடம் சூட்டிப்படர் புகழாங்கவர் . . .
11 பாஜகமர் தாதை-
12 ச . காமல . . மயத . . . . . . தநலத . . . . . ப-
13 தாமநா . . ல இருமணிமெ . . . . . . நதிசொழநெள-
14 ப . . மன்னும் பல்லூழி[யுள்] தெந்நவர் மூவருள்
15 மாறுபாரணன் பொனமுடி ஆநாபரு மதின பசுந்தலை
16 பொர்களத்தரிந்து வாராவியம நீழல் விரொலாணை மூலை-
17 லையிற் பிடித்து தநன்திவாரண கதாடக்களிற்றால் இடைத-
18 ப்பித்தருளி அந்தமில் பெரும்புகழ் சுந்தரபாண்டி-
19 யன் ஒற்றை வெண்குடையுங் கற்றை வெண்கவரியுஞ் சிங்காசன-
20 மும் வெண்களத்திழந்து தன்முடிவிழந்தலை விரித்தடி தளர்ந்தொட-
21 தொல்லையை முல்லையூர் தாத்தி ஒல்கலில் வெறுட்டவரை
22 செனுட்பொதுக்கி . மெவுபுகழ் இராம மகுட[ம்*] மூவர்கெட முனி-
23 ந்து விடல் கெழுவில்லவன் அடிமடிக் கொண்டு தன்[னெ*]று விட்-
24 டொடிக்கொடு புக்கொளிப்ப வஞ்சியம் புதுமலர் மிலைந்தாங்கெஞ்-
25 சலில் வேலைகெழு காந்தளூர் சாலைக் கலமறுப்பித்தாகவமல்ல-
26 னும் அஞ்சக்கெவு தன்னுங்கரும் படையால் ஆங்கவன் செ-
27 னையும் கண்டப்பயனும் கங்காதிரனும் வண்டமர் களிற்றொ-
28 டு மடிய திண்டிறல் விரிதாலிக்லியும் விஜயாதித்தனும் தரும-
29 [றுட்]சாங்கமையனும் முதலினர் சமயிரு வொத்துடை ணிமிர் சுடர்ப்பொற்-
30 [றொ]டயாங்கர் புரவியொடும் பிடித்தத் தன்னுடையில் இயல-
31 கொண்டு தன்னுர் கொலைப்பாக்கைய ஒளிளி மடிப்பித்தொரு தனி-
32 தண்டால் பொரு கடலிலங்கையர் கொமகன் விக்கிரமபாகுவின் மகுட-
33 மும் முன்றனக்குடைந்த தெந்தமிழ் மண்டலம் முழுவதும் இழந்து
34 எழ்கடலிலும் புக்கு இலங்கெசனுய விக்கிரமபாண்டியன் பரு-
35 மணிமகுடமும் காண்டகு தனதாக்கித் தன் கன்னக்குச்சியிலும் ஆர்கலி ஈழஞ்
36 [சிறிதென்றெண்ணி] ணேங்கொள் தன்[னெ*]று தனதுறவொடும் புகுந்து விளங்குமு-
37 டிகவித்த வீரசலமேகன் பொருகளத்தஞ்சி-
38 க் கார்க்களிற்றிழந்து கவ்வையுற்றொடிக் காதலியொடும் த-

39 ன் றவ்வையைப் பிடித்துத் தாயை மூக்கரிய ஆ-
40 ங்கவமானம் நீங்குதற்காக மீட்டும் வ-
41 ந்து வாட்டொழில் இழந்து வெங்-
42 களத்து [ஞூர்நதவச்சிங்களத்த]ரசன் பொ-
43 ன்னணிமுடியுங் கன்னரன் வழி
44 வந்துரை கொள்ளிழத்தரைசனுகிய
45 சிர்வல்லவன் மதனராஜனையும்-
46 [சி]ல்லொளித்தடமணி முடியுங்கொண்டு வடபுல-
47 த்திருநான்வதும் பொருபடை நடாத்திக் கண்டர்திந-
48 கரன் நாரணன் க[ண]வதி வண்டலர் [செ]த[ரியல் ம]திருதனன்
49 என்னிய பல்லவரைசன் . . . னைமிற்று ரத்தி வம்பல-
50 ர் திருபொழில் கம்பிலிநகருள் சளுக்கியர் மாளிகை தகர்ப்பி-
51 த்திளக்கமில் தன்னைத முன் உந்தகந்தர களிற்றுச்சக்கரவர்த்தி
52 விக்கிரமனுரனன்றன் பெரும்படை ஓரை எவி முன்படராளுவ-
53 மல்லன் அஞ்சினநென . . . . மெற் மெற் கொள்-
54 டு தண் புனைப்பெரியாற[றங்]கரைப்பூண்டுரகடக்கமா-
55 வையில் முந் முறைமையல் லெந்றெதிர் வி[ட்ட]
56 . . . னர் நெடுவெல் தெலுங்கவிச்சயந்த-
57 ம்பியர் இருவரும் வம்பியர் கிலேக்கை அத-
58 த . . ரா . . . ம அக்கப்பயனும்
59 . சசக . . களிற்று . டி மக்கெச்சொழ-
60 றும் கொண்டையராசனும் [குந்தி] சிலே-
61 முஞ்சயனும் தண்டநாயகன் தானதனஞ்சிய-
62 றும் . . . பையனும் விமாணிக்கநு-
63 ம் மெனப்படைஞரொடெதிர் சம . ல-
64 நா ஆகாசநும் அவன் து[ணை]விமரு-
65 ம் வாகைவிச்சயன் மகனும் மாதா-
66 வு மெனுமிவர் மிவர் முதலினா புனே-
67 கழல்லரைசரொடென்னை-
68 ரு மகள்ளினா துண்ணெண பிடிபித்தெதமரை-
69 இலக்கமும் பாழ்படச்சிநவி புண்டு[க்கடக்கம்]-
70 பொடி படுத்த கன்னமார் கண்டுரக்கமு . . எர் செல
71 நாடார்த்தி வாட்கை விதைத்து மண . னைதி[ப்ப]மில்-
72 பார் வரு மாளிகைப் படர்சொரி பரப்பி ஆங்கமானகர் வெங்கை-
73 மிதெழுதி வி(ய)ஜயஸ்தம்பம் நாட்டிவித்தியல்லிசைவில்லவ-
74 வர் மீநவர் வெழுகுளசளுக்கியர் வல்லவர் கௌசலர் வங்க-
75 ணர் கொங்கணர் சிந்து ராசயர் சிங்களர் பங்களர் அனா-
76 லியர் அரைசிரு நிறைகளும் ஆறில்லொந்றலதியுள் கூறு ஒ . . .
77 பொரு[ள்*]களும் உகந்து நாந் மறையவர் முகர்ந்து கொ[ளக்கு]-
78 த்து விசுவலோகத்து விளங்கு மநுநெறி நிந்று அபூ-
79 மெதம் செது அரைச விற்றிருந்த [ஐயங்கொண்ட சோழ]ந்-
80 உயர்ந்த பெரும்புகழ் [கொவிராஜகேசரிபன்மரா]ன உடை-
81 யார் . ராஜாதிராஜதேவற்கு யாண்டு ஈமக ஆவது
82 வடக[ரை ரா]ஜெந்திசிங்கவளநாட்டு பொய்கை நாட்டுரு-

83 [ம்]மதே[யம்] ஸ்ரீமதுராந்தக சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீகயிலா-
84 ஸமு[டைய]ார் சிவப்பிராமணைந் பாரதாயந் நம்பிப்பிராந் நா . .
85 ணச் . . . சியம் இக்குடிமாட முடையாந் கூத்தநும் இக்கு .
86 நார் . . . . ணரசிங்கபட்டநும் காஸியபந் தேசவிடங்கந்
87 . . . இச்சிரா . . . தார்க்ஷிய நமசிவாய இஷைநும் இவந்நம்பி-
88 நமச்சிவாயம் பிரியாதாநும் இவந் தம்பி நமச்சிவாயம் சாத்-
89 தநும் இக்குடி சாத்தந் குந்றநும் தார்கரியந் ஆச்சந் கருமாணி-
90 யும் இவ்வனைவோம் இவ்வூர் இருக்கு[ம்*] வியாபாரி சிமாதேவ-
91 ன் எச்சில் மண்டையாந இஷைவாஹநபிச்சநுக்கு நாங்க-
92 ள் கல்வெட்டுவித்த பரிசாவது இவாண்டை கும்ப நாயற்று-
93 நாள் ஊாகம் ஆறு முதல் கொண்ட காசு ரு இக்காசு அஞ்சுக்கும்
94 காசி வாய் நாழி நெல்லு பலிசையால் பொலிந்த நாள் ஒந-

95 நுக்கு பொலிந்-
96 து வந்த நெல்லு
97 அஞ்ஞாழி இந்நெ-
98 ல்லஞ்ஞாழிக்கும் அ-
99 ட்டக் கடவ நெய் ஆழா-
100 க்கு இந்நெய் ஆழாக்கும்
101 இவ்வூர் ஸ்ரீகயிலாஸமுடைய
102 மஹாதேவர் கோயில் திரு-
103 வுண்ணாழிகையின் உ-
104 ந்நால் எரிக்க கடவ திருநு-
105 ன்தா விளக்கு அரையு-
106 ம் இஞ்ஞான் முதல் சந்திராதித்-
107 தவல் ஞங்களும் எங்கள் வ-
108 ஞ(க)த்தாரும் எங்களால் ெ-
109 . . . வாரும் இத்திருநந்தா வி-
110 ளக்கரையும் எரிக்கக்-
111 கடவோம் ஆகவும் இ-
112 த் திருவிளக்கெரிக்கும்
113 போது முநபு நின்று ப-
114 ணி செய்ய இக்கோயி-
115 லில் படி கடந்து புக்-
116 கொமெய் எரிக்கக்கட-
117 வோமாக இப்பரிசு இசை-
118 ந்து சிமாதேவன் எச்சில்
119 மண்டையாண இஷபவா-
120 ஹணப்பித்தன் பக்கல் இக .
121 சறக் கொண்டு இக்கல்வெட்-
122 டு வித்தோம் இவ்வனைவோம் உ

No. 773.

(*A. R. No.* 722 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

[Rājādhirāja I] : acc. 1018 A. D.

This inscription is built in the middle and its continuation is not available.

It contains a part of the *praśasti* of the king commencing with *Tiṅgaḷēr taru,* etc. Another piece also contains a part of a *praśasti.*

TEXT

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] திங்களேர்தரு தன்மெறுங்கல் வெண்குடை
2 இழ் நிலமகள் நிலவ மலர்மகட் புணர்ந்[து செங்கோ]லோ-
3 ச்சிக் கருங்கலி கடிந்து தன் சிறிய தாதை . . . . ணம-
4 ய[னே*]யுங்குறிகோள் தலினங்கொக்கனே . . . . த
5 . . ந் திருப்புதல்வர் தம்மையுந்[து]ன்றெழி . . . . வ-
6 ல்லவன் மீனவன் கங்கன் இலங்கயற் இ . . . . . . மு
7 . . . ன் கன்னக்குச்சியர் காவல[நெ]ணப்பொன்னலிகட
8 . . . குடக்குட்டிப்படர் புகழாங்கவர்க்கவர் நாடகுலிப்பா

9 . . . தை . ணவந்த போதலர் தெரியல் விக்கிரமநாரணன்

10 . . . ம[வடிப்பத்த]ருளற் கவனவதரித்த வொருபதி நா-

11 . . . ணிமொளி வாழியர் பூவெந்திர சொழனென்னப் பூம . .

12 நாது மன்னு பல்லூழியும் செ[தன்]னவர் மூவருள் மானாபரணன்

13 பொன்முடியானுப்பரு [மதி]ட் பசுந்தலை பொருகளத் தெரிந்-

14 து வாளவிய கழல் வீரகெரளனை முனை வயிற் பிடித்துத் தன-

15 த்தி வாரணக் கதக் கடக்களிற்றுயுதைப்பித்தருளி அந்தமில் பெரு-

16 ம் புகழ்ச் சுந்தரபாண்டிய னொற்றை வெண்குடையுங் கற்-

17 றை வெண்கவரியுஞ் சிங்காசனமும் வெங்களத்திழந்து தன்முடி

18 யிழத்தலை விரித்தடி தளர்ந்தொட த்(தொடத்) தொல்லெ[யி]ல் முல்லை

19 யூர்த்துரத்தி யொல் கலி வெணாட்டரைசைச் செணாட்-

20 டொதுக்கி மெ[வி]ராபுகழிராம குடமுவர் கெட முனிந்து மீட

21 டெழல் விலவன் க[டர்மடி]க்கொண்டு தன்னாடு விட்டொடிக் கா-

22 டு புக்கொளிப்ப வஞ்சியம் புதுமலர் மிலைந்தாங் கெஞ்சலில் வெலைகெ-

23 மு காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுப்பித்தாறுவமல்லனு மஞ்சற செவுதவா-

24 ருங்கரும் படையாளங்கவன் செனையுட் கண்டப்பயனுங் கங்காதிர-

25 னும் மண்டமர் களிற்றெரும் மடியத் திண்டிறல் விரி[தரு]விக்கியும் விசையாதி-

26 த்தனு மிருமுரட் சாங்கமயனுமுத . . . . குவொத்துடைய நி[மி]ர்

27 . . . .

28 யுங்கொண்டு துன்னூர் கொள்ளிப்பாக்கை உள்ளொளி மடுப்பி[த்]தொரு தனித்தண்டாற்

29 பொரு கடலிலங்கையர் கொமான் விக்கிரமபாஹுவின் மகுடமும் . . . ணக்குடைந்து தெ-

30 ன்றமிழ் மண்டல முழுவதுமிழந்து எழுகடலிழம்பு . . . க்கெளுவிய விக்-

31 கிரமபாண்டியன் பருமணியணி மகுடமுங் காண்டகு . . . னதாகிய . கன்ன-

32 குச்சியிலும் ஆர்கலி யிழந்துபிறதென்றென்னி உளங்கொளன்னுறு துன்னுற

33 வொடும் புகுந்து விளங்கு முடிகவித்த வீரசலாமெகன் பொர்க்களத்து [1]

Another Piece

1 . டக்கச் செ . . . . . . யாரசனுங்குளி சிலை முஞ்சனுந் தண்டநாயன் இரத்தனஞ்-சயனுமின . . . . நாட்டுப் பொய்கை கூ-

2 னும் விரமாணிக்கனு மெனைப்படைஞரொ டெதிர் சமந்து இரசகுகாரசனும் வன அனைவியரும் வாகை விச்ச . வைராவணன் பாரதாய

3 பகனுமா . [த]ாவு மெனுமாதா . மெ[ய்வ]வொ முதலிய புனைகழல்லரசரொடெ-ண்ணரு மகளிரைத்துண்டொடு நாரணன் சிர் சிதை-

ப் பிடிப்பித்தெழுளைரிலக்கமும் பாம்பட்ச் சினைப் புனராக கடக்க பொடிப்படுத்த தனைவயிலீண்டு இரக்க முத்த நமச்சிவாயனு-

5 ம் இவன்றம்பிநம்

---

[1] Built in.

No. 774

(*A.R. No.* 723 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the same shrine.

This inscription, in Grantha characters, contains a verse in Sanskrit and it records that a certain woman named Vallī of the Śiva family, who was (as it were) Gaurī incarnate, and who was beautiful and generous, after reaching the unequalled abode of her lover, viz., the Kailāsa (i.e., the Kailāsamuḍaiya-mahādēva temple) built by Danti (i.e., Dantivarman), caused the construction of this *maṇḍapa* in it for both Śiva and Śivā (i.e., Gaurī).

TEXT

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] [illegible] [||*]

2 [illegible] [||*]

No. 775

(*A. R. No.* 724 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

Tribh° Rājarājadēva II : Year 9=1154-55 A. D.

This inscription records an order of the king at the instance of a certain Kāṅgēyarājan executed by a certain native of Ālambākkam in Poygai-nāḍu in Tribuvaṇachchakkaravatti Kōnērinmaikoṇḍāṉ Ulagudai-Mukkōkkiḻāṇaḍi-vaḷa-nāḍu, according to which he was enjoined to give to the *sabhai* of Madurāntakach-charuppēdimaṅgalam, specified quantities of paddy and *kāśu* in respect of the land probably held by him, in the village of the *sabhai*. It is stated that he should give the paddy from the 8th year in the reign of the king. It also states that in case *kamuku* (areca) trees were grown in a land, no tax need be paid for five years from the date of planting of the trees, but afterwards, the stipulated levy in the form of paddy should be given.

The signatories were the official, the *tirumandira-ōlai* Rājēndraśiṅga Mūvēndavēḷāṉ, Kurukularājaṉ, Kāḍuveṭṭi, Viḻiñattarājaṉ and Viśaiyarājaṉ

TEXT

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு கூ ஆவது கா

2 ங்கெய ராஜன் வ்யவஸ்தை செய்தருளின திருமுக[ப்ப]டி திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கோனேரின்மை கொண்-

3 டான் உலகுடை முக்கோக்கிழானடி வளநாட்டுப் பொய்[கை ந]ாட்டு ஆலம்பாக்கிழான் மதுராந்தகச்சருப்பேதிமங்-

4 கலத்து ஸபைமையார்க்குத் தங்களூர் ராஜம[ஹேந்தி]ரப்பேராற்றுக்குத் தென்கரைப்பட்ட நிலத்-
5 துக்கு கார் மறுவுக்கு வெலி ஒன்றுக்கு நெ[ல்] நூற்றறுபதின் கலமும் ஒரு பூவுக்கு வெலி-
6 ஒன்றுக்கு நெல்லுத் தொண்ணூற்றுக்கலம் இவ்வாற்றுக்கு வடகரைப்பட்ட நிலத்துக்கு கார் ம-
7 றுவுக்கு வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு நூற்றுநாற்பதின் கலமும் ஒரு பூவுக்கு வெலி ஒன்றுக்கு நெ-
8 ல்லு எண்பதின் கலமும் பு . . . . . கு வெலியால் காசு இரண்டும் ஆக எட்டாவது முதல் இறு-
9 க்க கடவதாகவும் கழமிட்ட நிலம் கழ-
10 கு இட்ட ஆண்டு முதல் ஐயாட்டை நா-
11 ள் இறையிலியாய்ப் பிராபு நிச்சயித்த-
12 படி இறுக்க கடவதாகவும் பெற வெ-
13 றுமென்று காங்கெயராஜன் நமக்குச் செ-
14 சான்னமையில் இப்படி செய்யக் கடவ
15 தாகச் சொல்லி இப்படி கணக்கிலும் இ-
16 ட்டுக தொளைக கடவர்களாக வரிக்கூறு-
17 செய்வார்களுக்குச் சொன்னோம் தாங்-
18 கள் எட்டாவது முதல் பயிர் செய்த நி-
19 லத்துக்கு இப்படி கடமை இறுக்க எழு-
20 தினேன் திருமந்திரஓலை ராஜேந்திரசிங்க-
21 மூவேந்தவேளான் இவை குருகுலராஜன் எழு-
22 த்து இவை காடுவெட்டி எழுத்து இவை வி-
23 ழிஞத்தராஜன் எழுத்து இவை வி-
24 ஜையராஜன் எழுத்து

No. 776

(*A. R. No.* 725 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

East wall of the same *maṇḍapa*.

Tribh° Vikramachōḷadēva (Kulōttuṅga I): Year 15=1084-85 A. D.

This inscription records the gift of land of the extent of *mukkāṇi*(of 3/4*mā*), at 729 *kuḻi* a *mā*, measured by the 12-foot-long rod, in the eastern quarter called Akaḷaṅkanallūr of Śrī-Madurānatakach-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Poygai-nāḍu in Tribhuvaṇamuḻuduḍai-vaḷanāḍu, by the *mahāsabhai* of the place which had met for the purpose in the Madurāntakadēvaṉ-maṇḍapam of the village. The gift was made to Āḻuḍaippiḷḷaiyār, a deity probably of the same place, and the land was made tax-free. As representatives of the *sabhai* persons belonging not only to the village proper, but also to Madurāntakachchēri Vaṁgipuram, Tribhuvaṇamādēvichchēri Kaṇḍēṟṟu, Kiḍāraṅgoṇḍaśōḻachchēri Neraṭṭūr, Vikkiramaśōḻachchēri Irāyūr, Kaṅgaikoṇḍaśōḻachchēri Siṟukōṭṭaiyūr, and Kāṭṭūr figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசோழதேவற்கு யாண்டு ௫ திரிபுவனமுழுதுடைவளநாட்டுப் பொய்கைநாட்டு ப்ரஹ்ம-
2 தேயம் ஸ்ரீமதுராந்தகச்சதுர்வேதிமங்கலத்து மஹாஸபையோம் இவ்வூர் மதுராந்த-கதேவன் மண்டபத்தெய் கூட்டக் குறைவற-
3 க் கூடியிருந்து ஆளுடைப்பிள்ளையாற்க்கு காசு கொள்ளாத இறையிலியாக விட்ட நீ-இவ்வூர் ஒழுபிடாகை அகளங்கநல்லூ-
4 ர்க் கட்டளையில் ஸ்ரீதேவிவதிக்கு மேழக்கு காலிவழிக்கு . . வடக்கு முதல் கண்ணாற்று முற்றுக் சதிரத்து மெறகடைய பதிர் அடிக்கோ-
5 லால் ஏாஉடிக கு கொண்டது ஒரு மாவாகப் பொத்தகப்படி நில முக்காணி இந்-நில முக்காணியும் காசு கொள்ளாத இறையிலி-
6 யாக விட்டு சந்திராதித்தவற் செல்லக் கடவிதாக விட்டமைக்கு இக்குறியெழுத்திருந்து பணித்தார் மதுராந்தகச்சேரி வங்கிப்புற-
7 த்து கருமாணிக்கப்பட்டனும் திரிபுவனமாதேவிச்சேரி கண்டெற்று ஆளவந்தாந் பட்ட-னும் பொரங்கொண்டசோழச்சேரி நெரட்டூர் அகி பிடாரபட்ட-
8 னும் விக்கிரமசோழச்சேரி இராயூர் திருவரங்க மாற்றிபட்டனும் கங்கைகொண்ட-சோழச்சேரி சிறுகோட்டையூர் பிரகபாணிபட்டனும் பணியால்-
9 பணிப்பணியால் இவை காட்டுருடையாந் எழுத்து இவை வங்கிபுறத்து ஸவஹ்ரிபட்-டெழுத்து இப்படிக்கு இவை வங்கிபுறத்து மாசறுசோ-
10 திபட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை வங்கிபுறத்து சங்கரநாராயணபட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை தனுக்கிற ஸ்ரீமாதவபட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை
11 வில்லூர் திருவெங்கடபட்டெழு[த்து*] இப்படிக்கு இவை கண்டாற்று ஆளவந்தாந் பட்-டெழுத்து இவை சிறுகோட்டையூர் பிரகபாணிபட்டெழுத்து
12 இப்படி இவை வங்[கி*]புறத்து கருமாணிக்கபட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை இராயூர் திருவரங்கமான பட்டெழுத்து இப்படிக்கு கோறுகொட்டிக் க[ள்]ளபட்-
13 டெழுத்து இப்படிக்கு இவை நெரட்டூர் அக்கிபிடார பட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை வங்கிப்புறத்து அநந்தநாராயண பட்டெழுத்து இப்படிக்கு-
14 இவை வங்கிப்புறத்து இளையபட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை நெரட்டூர் சொப்பிரா பட்டெழுத்து இப்படிக்கு இவை [சா]ரியூர் திருவரங்க-
15 பட்டெழுத்து இன் நில முக்காணிக்கும் அந்தராயங்கொள்ளுதல் இறைகட்டுதல் செய்வார் திருவாணை திரு-
16 வி . யாக்கல் .

No. 777

(*A. R. No.* 726 *of* 1909)

Ālambākkam, Lalgudi taluk, Tiruchirappalli district

Same wall.

Vikramachōḷadēva (Kulōttuṅga I): Year 5=1074-75 A. D.

This inscription records a gift of land 3 *mā* in extent for the holy bath on the occasion of *Uttara-ayaṇam* and for food-offerings at that time to the god Śrī Kayilāsam-uḍaiya-mahādēvar of Śrī-Madurāntakach-charuppēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam,* in Poygai-nāḍu in Vaḍakarai-Tiyāgavalli-vaḷanāḍu, by a

woman named Uyyavandāḷ *alias* Siṟukulāvalli, the wife of Tiruneṟkuṉṟa-muḍaiyāṉ. The land is stated to be located on the southern side of the Karuṅkalivāykkāl to the east of the Periyavadi *alias* Tiruchchiṟṟambalavadi. Those who approved of this gift belonged to various places such as Śrī-Madurāntaka-chchēri Vaṅgippuṟam, Tribuvaṇamādēvichchēri Vaṅgippuṟam, Kiḍāraṅgoṇḍaśōḻachchēri Śeṭṭaḷūr, Vikkiramaśōḻachchēri Nādāṅgi, and Kaṅgaikoṇḍaśōḻa-chchēri Siṟukōṭṭaiyūr. The writer was Ādaṇūruḍaiyāṉ who was the village-accountant.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு ௫ ஆவது வடகரை நியாகவல்லி-வளநா-

2 ட்டு பொய்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீமதுராந்தகச்சருப்பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீகயிலாஸமுடைய மஹா-

3 தெவர்க்கு உத்தர அயனம் திருமஞ்சநத்துக்கும் அற்றை நாளைக்கு அமுதுபடிக்கு சந்திராதித்தவற் செல்லக்கடவி தா-

4 க இறையிலியாக திருநெற்குன்றமுடையான் குடி உய்யவந்தாளாந சிறுகுலாவல்லி விட்ட நிலம் பெரியவதியாந திரு-

5 ச்சிற்றம்பலவதிக்கு கிழக்கு கருங்கலி வாய்க்கால் தெந்சிறகில ௨ சதிரத்து நீ டப இநில முன்றுமாவும் சந்திராதித்தவற் செ-

6 ல்ல விட்டமைக்கு பணித்தா ஸ்ரீமதுராந்தகச்செரி வங்கிப்புறத்து தொண்டைபட்டந் பணியாலும் திரிபுவநமாதெவி-

7 ச்செரி வங்கிபுறத்து அடிகணம்பிபட்டந் பணியாலும் கிடாரங்கொண்டசொழச்செரி செட்டலூர் தெவடிபட்டந் பணியாலும்-

8 விக்கிரமசொழச்செரி நாதாங்கி தாமொதிரபட்டந் பணியாலும் கங்கைகொண்டசொழச்-செரி சிறுகொ[ா*]ட்டையூர் தாமொதிரன் சாத்தந் பணி-

9 யாலும் சந்திராதித்தவற் செல்லவிட்டமைக்கு ஊர்கணக்கு ஆதனூருடையாந எழுத்தினால் ஊராதியொகம் கண்டு கல்லு வெட்டிநது[1]

No. 778

(*A. R. No.* 727 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

A pillar of the same *maṇḍapa.*

This inscription is in Tamil verse.

It records that a certain woman named Uyyavandāḷ of Kōdaykuḍi caused a *maṇi-maṇḍapa* to be built (in the temple) of Tambirāṇār, (which was) a gift of Danti, by the grace (of the Tambirāṉ).

1 Engraved below line 9 "தெக்ஷிண அயநத்துக்கும் இ" are found.

Text

1 ஸ்வஸ்தி
2 ஸ்ரீ[||*]
3 கொங்குலாங்கொல-
4 தய்குடி உய்யவந்தாள
5 தன் தம்பிரானுக்கு ச-
6 மைப்பித்தான் வம்பு-
7 லாம் தொதெய பொழி-
8 ல் புடை-
9 ய் சூழ் த-
10 ஷிபொருந
11 அருணா-
12 ல் மாதெ-
13 ய் மணி-
14 மண்டபம்

No. 779

(A. R. No. 728 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Gōpura of the same temple, right of entrance.

Tribh° Rājādhirājadēva II: Year 12, Siṁha (Āvaṇi) ba. 10, Monday Mūlam=1174 A. D., August 9. The week-day was Friday.

This inscription is damaged in some places.

It records a sale of 1-1/8 house-site measured by 4-1/2 foot-long rod, by Pañchanadivāṇa-baṭṭan, son of Śrī-Mādava-baṭṭan of Vaṅgipuram of Śrī-Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Poygai-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu, to the temple of [....]daiya-mahādēvar of the same place for a sum of 30 *Anṟāḍu Naṟkāśu*. It is stated that out of this, 7 *kāśu* was gifted to the shrine of the dancing god Kūttāḍundēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு பன்நிரண்டா-
வது [ஸி]ங்-
2 ஞாயற்று அபரபக்ஷத்து தசமியும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற மூலத்து நாள்
ராஜராஜவளநா-
3 ட்டுப் பொய்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீமதுராந்தக[ச]துர்வெதிமங்கலத்து வங்கிபுரத்து
[ஸ்ரீம]ாதவபட்-
4 டந் மகந் பஞ்சநதிவாணபட்டநெந் மனை விலை ப்ர . . . இவ்வூர் . . . . .
டைய மஹா-
5 ாதெவர் கொயிலில் ஆதிசண்டெஸ்வரப்பிள்ளையார்க்கு தாந . . . .
6 சத்துக்கு தெற்கு மெ[லா]சறுநி அய்யாரர் திருவெப்பந் தெற் . . . .
. .
7 அஞ்சாமனைஇறும் ஆறுமனைஇறும் நாந் வங்கிபுரத்துத் தற்மா . . . . ழி பக்கல்
வி . . . . .
8 யெநாய் எந்றுதாய் இருந்த வெள்ளி மூன் சொமுந் அண்டநாயகந் உள்ளிட்டார்
குழி இருந்த . . . . . .
9 . . . மனை சூந்றெ அனைக்காறுக்கு தெற்பாற்கெல்லை தெருவுக்கு மெற்கும் தெந்
பாற்கெல்லை பள்ளிச-

10 சிலை உடையாந மகந் இரா[ஜ]ரா[ஜ]தெவந் உளளிட்டார் மனைக்கு வடக்கும் பியாற்-
கெல்லை அக-

11 மூக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அரசுக்க ஸ்ரீஷராயர் உளளிட்டார் மனைக்கு
தெற்க்கும் ஆக இசை-

12 சந்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட மனை கோல் நாலைரையினும் மனை ஒன்றெ
அரை-

13 க்காலும் விற்றுக்குடுத்து கொள்வதாந எம்பிலிசைந்த விலைப்பொருள் அற்றுடு
நற்காசு மூ-

14 ப்பது இக்காசு மூப்பதும் கொண்டபடி நாந் கையில் கொண்ட காசு இருபத்துமூன்று-

15 இ . . வர் கொயிலில் திருக்கூத்தாடி அருளிற கூத்தபெருந்தேவா ஸ்ரீபண . .
. . . . . .

16 . . த்த காசு எழும் ஆக காசு முப்பதும் கொண்டு இம்மனை ஒற்றெயகைக் . .
. . . .

17 . . ந குடுத்தெந் ஆதிமண்டெபூமாபிள்ளையா[ர்*]க்கு பஞ்சநதிவாணபட்டநெந் இவ் . .
. . .

18 . . மனைவிலைபிரமா[ண]ம் எழுதினெந் இவந்நுக்கு இம்மனை விற்ற வக்கெப்புறத்து
. .

19 . . யாரு பட்டநெந் இவைய் எந் எழுத்து|| இம்மனை கோல் நாலைரையிநால் மனை
ஒந்றெ-

20 அரைக்காலும் விற்று இக்காசு முப்பதும் கொண்டு இம்மனை விற்றுக் குடுத்தெந்
[வக்கெபு]-

21 றத்து ஸ்ரீமாத[வப]ட்டந் மகந் பஞ்சநதிவாணபட்டநெந் இ[வை எ]ந் எழுத்து|| இப்படி
. . .

22 [. . வ]க்கெபு[றத்து] கொளிந்தபட்டநெந்|| இப்படி அறிவெ[ந]ம்பகவி திருவெம்பலநட
. . . .

23 இ[ப்படி] அறி[வெ]ந் கண்டெற்று தாமபட்டநெந்|| இப்படிக்கு இவை வக்கெப்புறத்து
. . . .

24 மாதவபட்டநெந் இவை எந் எழுத்து||| இப்படி அறிவெந் பாடகத்து பஞ்சநதிவாணந்
[பட்ட]ந்-

25 மகந் ஸவபூதிபட்டநெந்|| வெஙகரெ[ஙபாரா]ஙீகை |||| உ]

No. 780

(*A. R. No.* 729 *of* 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Tribh° Rājādhirājadēva II : Year 7=1169-70 A. D.

This inscription records a gift of paddy at the rate of 4 *nāḷi* per *mā* of land in their village and its hamlets by the *Veḷḷāḷars* of Śrī-Madhurāntakach-chaturvvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam*, in Poygai-nāḍu in Vaḍakarai-Rājarāja-vaḷanāḍu, to provide for offerings and services in the temple of Śrīkayilāsam-uḍaiya-mahādēvar of the village. There is an imprecatory passage warning those who tried to harm this gift. At the end is a Tamil verse containing the purport of the gift.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜா-
2 [தி]ராஜதெவற்கு யாண்டு எழாவது வடகரை ரா-
3 ஜராஜவளநாட்டுப் பொய்கைநாட்டு ப்ர-
4 ஹ்மதெயம் ஸ்ரீமதுராந்தகச்சதுர்வெதிமங்க-
5 லத்து ஊரிலும் பிடாகையிலும் இருக்கும்
6 வெள்ளாளரொம் இவ்வூர் ஸ்ரீகைலாஸமுடை-
7 ய மஹாதெவற்குப் பூஜைக்கும் பல பணி நிமந்தங்களுக்கும்
8 உடலாக நாங்கள் வைத்துக் கு[டுத்தப]டி இவ்வூர் விளைநில-
9 த்திலும் புறணியிலும் . . . கள் [ெ]காமு-
10 . ழைந்து உழுத நிலத் . . . உள்(ள)ப்பட ஒருமா
11 நிலத்துக்கு நாநாழி நெல்லாக வந்த நெல்-
12 லு காருக்கும் மறுவுக்கும் ஒரு பூவுக்கும் புற-
13 ணி வ[ர]குக்கும் உழுதாருழுதபடியெ இத்தெவ-
14 ர் கொயிலிலெ அளந்து அளந்தமைக்கு இ-
15 க்கொயிலில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்காணி செ-
16 ய்வார்களும் தெவகன்மிகளும் கொயில் கண-
17 க்களும் எழுத்தால் தரவு கொள்ளக்கடவார்களா-
18 கவும் இப்படி வெள்ளாளராய் செய்யாத . . .
19 மற்றும் கல்பை பிடித்து உழுது ப . . . .
20 ய்து இதுக்கு விரொதஞ் செய்தாருண்டாகில் . . .
21 ஒ வாணையும் ஸ்ரீயாஜ்ஞையும் மறுத்து பெரிய-
22 நா[ட்]டுக்கும் பிழைத்தாராகவும் ஸ்ரீமாஹெ-
23 ஸ்வரரும் எங்கள் பணிசமக்களும் கண்டு
24 ஸிக்ஷிக்கக்கடவர்களாகவும் நாங்கள் வைத்-
25 துக் குடுத்த மாத்தால் நாநாழி நெல்லும் சந்தி-
26 ராதித்தவற் செல்லக்கடவதாகவும் இப்படி ஸ-
27 வத்துக் குடுத்தொம் ||—இப்படி ஸம்மெயா-
28 ர் ஜொதப்படி || —சொரும் தந்தி மங்கை சிகைழிலாயத்திறைவர் செ-
29 யார் செல்வம் பெருககுதற்கு காராளர் மாத்தால் நாநாழி . .
30 வைத்துக் குடுத்த தாநதாத்தா . . . கைத்தலத்த . . . .

No. 781

(*A. R. No.* 730 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Gōpura, left of entrance.

Tribh° Rājādhirājadēva II: Year 12, Kuṁbha, ba., Thursday, Svāti=1175 A. D., February 13. The day in the month of Kuṁbha was 21 and the tithi was ba. 5.

This inscription records a gift of house-site (*maṉait-tiḍal*) of the extent of 9/16 *mā* as *dharmmadāna* to the temple of Śrī-Kayilāsam-uḍaiyār of Śrī-Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam* in Poygai-nāḍu in

Vaḍaka[rai]-Rājarāja-vaḷanāḍu, by a certain Tatparamporuḷ-baṭṭaṉ of Vaṅgipuṟam of the village. The signatories were Seṭṭabhōgan Dakshiṇāmutti-baṭṭa-sōmayājin, Ponnambala-nambi, son of Dāmōdara-baṭṭan of Siṟukōṭṭai-yūr, Āḷuḍaiyānbhaṭṭan of Kārambiśēṭṭu, Śaṅkaranārāyaṇa-bhaṭṭan of Neraṭṭūr, Āḷkoḷḷibhaṭṭa-sōmayājin of (place-name lost) and Nārāyaṇa-bhaṭṭan of (place-name lost).

It is stated at the end that the donor got 10 *kāśu* as *pariśaṭṭam* (?) for giving the land, the purport of which is not clear.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு
2 யாண்டு பன்னிரண்டாவது கு[ம்]பநாயிற்று அபரபக்ஷத்து சொதி-
3 . . . . . . யும் பெற்ற வியாழக்கிழமை நாள் வடக[ரை]ரா ராஜராஜ-
4 வளநாட்டு பொய்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீயாராஜகச்சதுர்வெதி-
5 மங்கலத்து வங்கிபுறத்து தத்பரம்பொருள்பட்டனென் யசசு-
6 ஸ்தாநம் இவூர் உடையார் கெயிலாஸமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெ-
7 ஸ்வரப்பிள்ளையார்க்கு பரிவர்த்தநமாக யஏஏதாநமாக குடுத்த ம[னை]த்திடல் நில-
8 மாவது இவூர் தெந்பிடாகை இராஜமஹிஷிப் பெராற்றுக்கு தெற்கு நெ-
9 ண்மலியான அழகியசெயறல்லூர்க் கட்டளையில் நெல்மலி ஊர்-
10 நத்தத்து ஊர்க்கு நடுவீட்டு மெற்கு நொக்கிப் பொந ஒழுக்கைக்கு வ-
11 டக்கு [செ]மனசறுதித் தெருவில் வடதலையில் தட்டாந் குடி இருந்த ம-
12 னைக்கு வடக்கு அய்யநார் கொயிலுக்கு தெற்க்கு இக்கொயிலுக்கு கிழக்கிட்-
13 டுத் தெற்கு நொக்கிப்பொந ஒழுகைக்கு மெற்க்கு பள்ளிகளக்குடி இரு-
14 ப்புக்கு வட[க்*]கிட்டு மெற்கு நொக்கிப்பொந சி . ஒழுக்கைக்கு வட-
15 க்கு சிறுகொட்டையூர் சாத்தந் சொமபட்[டன் ப]க்கல் விலைகொண்டு-
16 . . . . . ம் எந்நுதாய் இருந்த ஊற்படி . . . நிலம் அரைமா முந்தி-
17 ரி . . . லம் அரைமா முந்திரிகைக்கும் கிழபாற்கெல்லை அய்யநார்கொயி-
18 . . . . லைழ ஒழுக்கைக்கு மெற்க்கும் தெநபாற்கெ[க]ல்லை பள்ளிகளக்குடி இரு
19 . . . . மனைக்கு வடக்கில் ஒழுக்கைக்கும் தட்டாந் குடி [இருப்பு]க்கும் வட
. . . மேப-
20 ற்கெல்லை அய்யனார் கொயிலுக்குத் தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெ-
21 ரு நான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட மனைநிலம் அரைமா முந்திரிகை
22 இந்நிலம் அரைமா முந்திரிகையும் இத்தெவர் கொயிலில் ஆதி-
23 சண்டெஸ்வரதெவற்கு ய[ஏஏ*]தாநமாக குடுத்தெந் தற்பரம்பெரு-
24 ருள்பட்டநெந் இவை யெந்நெழுத்து இப்படி அறிவெந
25 செட்டபொகந் தக்ஷிணாமுத்திபட்ட ஸொமயாஜியெந் | இப்படி அறி-
26 வெந் சிறுகொட்டையூர் தாமொதரபட்டந் மகந் பொந்நம்பல-
27 நம்பியெந் | இப்படி அறிவெந் காரம்பிசெட்டு ஆளுடையாந்பட்டநெந்
28 நெரட்டூர் சங்கரநாராயணபட்டநெந் || இப்படி . . . .
29 பெயபந ஆல்கொள்ளி பட்டஸொமயாஜி யெ[ந] . . . . . [அறி[-
30 வெந் [வ] . யார் நாராயணபட்டநெந் ||- இந்நில-
31 மாக குடுக்க இதற்கு பரிசட்டம் இட்ட காசு பத்து ||-
32 பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை ||-

No. 782

(*A. R. No.* 731 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Tribh° Rājādhirājadēva II : Year 13, Mēsha ba. [..] Thursday. Pūraṭṭādi= 1176 A.D., March 11. The tithi was ba. 14 of Phālguṇa month.

This inscription refers to the king as 'who was pleased to take Īḻam and Madurai.'

It records an *ubhayattīṭṭu* (gift-deed) given to the executives of the temple of Śrī-Kayilāsam-uḍaiyār of Madurāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Poygai-nāḍu, by the *Śivabrāhmaṇas* having the right of worship in the 30-day circle of the temple. It is stated that from among them, some had left the place and that their right of worship should be distributed amongst those *Śivabrāhmaṇas* who remained there. The temple gave these people 448-1/4 *kāśu* in this connection. It is stated that with this money the *Śivabrāhmaṇas* got 32 cows and one bull and from the ghee derived from their yield, the *Śivabrāhmaṇas* had agreed to burn two *nandā* lamps in the temple. It is stated that each cow costs 13-1/2 *kāśu* plus 1-3/4 *mā kāśu*, and that 91-1/4 *nāḻi* of ghee for 365 days at 2-3/4 *nāḻi* plus 4 *śeviḍu* per cow per day was required for burning the two lamps perpetually.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||]* திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ஈழமும்] மதுரையுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு ய-

2 ௩ ஆவது மெஷநாயற்று அபரபக்ஷத்து . . . . வியாழக்கிழமையும் பெற்ற பூரட்டாதி நாள்

3 வடகரை ராஜராஜவளநாட்டுப் பொய்கை நாட்டு ஸ்ரீமதுராந்[த]கசதுவெதிமங்கலத்து உடையார் ஸ்ரீ-

4 கயிலாஸமுடையார் கொயில் ஸ்ரீகாயஞ்சம் திருகொட்டையூர் பொன்னம்பலநம்பிகளும் ஸ்ரீமாகெஸ்வர-

5 ரகண்காணி ப . . . கரும் தெவர்கநமி ராஜராஜபட்டருக்கும் கொயில் கணக்கு வெலூருடை-

6 . . . . மில முப்பது வட்டத்துக் காணியுடைய சிவப்பிராமணரொம் உபையத்திட்-

7 டுக் குடுத்த பரிசாவது எங்களில் சில சிவப்பிராமணர் குடியொடி இன்னும் வாரையும் குடி புகுதா-

8 தெ நிக்கையில் . . . . நாளொபாதியால் இவையமெற்றி நிலநின்ற வெங்களுக்கெ செலுத்த வெ-

9 ண்டுகையில் [இவ்வு]பையத்திட்டுக்கு நாங்கள் ஸ்ரீபண்டாரத்து கொண்டு கடமையான காசு சா-

10 சமிஷ்வ இக்காசு நானூற்றுநாற்பத்தெட்டெ காலும் கொண்டு இக்கொயிலுக்கு பதின்முந்றுவது

11 சித்திரை விஷு . . . இரு நந்தா விளக்கு எரிக்க கடவொமாக கொண்டு . . . . காசு அராகடி

12 அவக்குப் பசவொந்றுக்குக் கசை பதின்முந்றரையெ யொருமா முக்காலியாக இப்பொருளால் கூவ

13 பச முப்பத்திரண்டு இஷப ஒ(ம்)(ந்)ந்றுமாக கூடிக இப்பச உரு முப்பத்து முந்றுக்கும் பச வொந்று

14 க்கு நெய் இருநாழி முவுழக்கு க நாற்செவிடாக வந்த நெய் நாள் முன்னூற்றறுபத்தஞ்சுக்கு நெய்

15 தொள்ளாற்றெரு நாழி உழக்கு ஆக வந்த நெய்யாலெ திருநந்தா விளக்குச் சந்திராதித்தவற் எரிக்க-

16 க்கடவோ முப்பது வட்டத்து காணி உடைய ஸிவப்ராஹ்மணரோம் இக்கல்வெட்டு வித்தாரிஷூரிருக்கு மாண்டார்

17 விலாதிவஜெஹ்பாசப்பின்ஜோற்கு . . . . . பந்மாஹெஹ்பாசாஜேக ||—

No. 783

(*A. R. No.* 732 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Kulōttuṅgachōḷadēva III : Year 36, Kumbha (Māśi) śu. [..] Monday=1214 A.D., February 17 (?)

This inscription is damaged and incomplete. It contains the *praśasti* of the king beginning with *Puyalvāyttu*, etc.

It refers to the king as 'who was pleased to take Madurai, Īḻam (i.e., Ceylon), Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya.' It appears to be a record of a gift of land to the temple of the village (name lost, but evidently śrī-Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam), a *Brahmadēyam*, in Poygai-nāḍu in Vaḍakarai-Rājarāja-vaḷanāḍu. It mentions the [Ma]durāntakappērēri. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*]
2 புயல்வாய்த்து ம-
3 ண் வளர பொய்யாத
4 நான்மறையின் செயல்வா-
5 ய்ப்பத் திருமகளுஞ் செயமக-
6 ளுஞ் சிறந்து வாழ வெண்மதி
7 பொற்குடை விளங்க வெவ்வேந்த-
8 ரடிவணங்க மண் மடந்தை
9 மணங்களிப்ப மனுநீதி த-
10 ழைத்தோங்க சக்கரமுஞ் செங்கோலுந்
11 திக்கனைத்துஞ் செல நடாத்த கற்ப
12 காவும் புவி காப்போற்படைமந்த மு-
13 டி புனைந்து பாண்டிய . ன் திறைகொ-
14 ண்டு மாமெருவிற் புலி பொறிக்க . .
15 தசமெல்லாம் திறை கொண்டு . .
16 திசையில் பொன தண்டு மாமெரு-
17 [வை]வ புறமிட்டு திக்கெட்டும் எவல்செ[ல]-
18 ட்ப சக்கிரவெற்பிற் பு[கழ் எழு]ப செ-
19 ழ்பொன் வீரஸிம்ஹாஸனத்து பு[வ]-
20 னமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்-
21 தருளிய கெ[ாப்பரகெசரி]வ[ன்மரா]-
22 ன திரிபுவனச்சக்கரவ[ர்த்தி]கள் மது-
23 ரையும் ஈழமுங் கருவூ[ரும்] பாண்டி-
24 யனை முடித்தலையுங் கொண்டரு-
25 ளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௩௰௬
26 ஆவது [கும்பஞாயற்று]பூர்வ-பக்ஷத்து . . . . ம் தி-
27 ங்கட்கிழமையும் பெற்ற . . . . கந்ரன் வட-
28 கரை ராஜராஜவளநாட்டு . . . பொய்கை-
29 நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ . . . .
30 ஷாகஜேஹமெ.ம் ஓம . . . .

31 நாயனார் கொயில் வங்கி . . . .

32 ங்களாக எழுந்தருளுவித்த . . . .

33 . . . ஸ்ரீகாரியஞ் செய் . . . .

34 . ரும் தெவர்கன்மி கொயிற் கண . . . .

35 ம் பதின் எட்டாவது தெத்த . . . . .

36 தெவற்க்கு திருப்படிமாற்று . . . .

37 துராந்தக பெர் எரியில் அமண் . . . .

38 குடி மெற்கடைய வரி ௫ அ . . .

39 ஒத்த நீ ௫ இநிலம் அரை . . . . .

40 ௫ தென்று இக்கொயிலில் . . . . .

41 சய்து இக்கொயில் ஸ்தானத்தா . . . . .

42 ரமத்துக்காணியாய் நிறக்கில் வை . . . .

43 ன தவிர்ந்து வரைப்பொது . . . . .

44 நாயனார் சிவனுமத்தில் மூனைன் . . . . .

45 இதுக்கு தலைமாறு இந்நானால் . . . . .

46 பெர் பொராற்றுக்கு தெற்க்கு நெனை . . . . .

47 திலதிக்கு கிழக்கு சொழவிச்சாதிரன் . . . .

48 டிநிலம் உடாறு௫ இநிலம் இரண்டுமா . . . .

49 ணிபாற்கெல்லை பெரும்புலியூர்த . . . .

50 சதிர அறுதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ . . . . .

51 . . . . ல் . . . நிலம்கெ . . . .

52 . . . . திர . . . . . தெவற்க்கு . . . .

53 . . . . மெற்கடைய உ . . . . .

54 . . . . மெற்க்கும் தென்பா . . .

No. 784

(*A. R. No.* 733 *of* 1909)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Parakēsarivarman *alias* Tribh° Vīrarājēndradēvar (Kulōttuṅga III) : Year 5, Mēsha (Chittirai) śu. 1, Saturday, Aśvati=1183 A.D., March 26.

This inscription is damaged in some places. It contains the *praśasti* of the king commencing with *puyalvāyttu vaḷam peruga*, etc.

It records a sale of land 5-3/4 *mā* in extent and a house of 22-1/2 *kuḻi* in area, in Srī-Madurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *Brahmadēyam*, in Poygai-nāḍu, in Vaḍakarai-Irāśarāśa-vaḷanāḍu, by some *bhaṭṭa* people of Vaṅgipuram of the above mentioned village, to the temple of Śrī-Kayi[lāsam-uḍaiya-mahādēvar] of the place. The price of the land is stated to be 402-1/2 *Anṟāḍu Naṟkāśu* and that of the house 17-1/2 *Anṟāḍu Naṟkāśu*.

A number of people figure as signatories, and a certain woman named Uḍaiyapiḷḷai, daughter of Pārvati *alias* Nittavinōdamāṇikkam (details of her family lost) is stated to have paid the charges for engraving this record on stone.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] புயல்வாய்த்து வளம்பெருகப் பொ-
2 ய்யாத நான்மறையின் செயல்வாய்ப்ப தி-
3 ருமகளுஞ் செயமகளுஞ் சிறந்து வாழ வெண்-
4 மதி பொற்குடைவிளங்க வெல்வெந்தரடி
5 வணங்க மண்மடந்தை மனங்களிப்ப மனு-
6 நிதி தழைத்தோங்கச் சக்கரமுஞ் செங்கோ-
7 லுந் திக்கனைத்துஞ் செல நடப்ப கற்ப-
8 காலம் புவிகாப்ப பொற்பமைந்த முடிபு-
9 [னைந்து செம்பொ]ன் வீரஸிம்ஹாஸனத்-
10 துத் திரிபுவனமுழுதுடையாளொடு-
11 ம் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெஸ-
12 ரிவந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
13 ஸ்ரீவீரராஜெந்திரசொழதெவற்கு யா-
14 ண்டு அஞ்சாவ[து]தைஞாயற்று பூர்வ-
15 பக்ஷத்து த்ருதியையு சனிக்கிழமையும் பெ-
16 ற்ற ஸ்வதிநாள் வடகரை இராசராசவளநாட்-
17 டு பொய்கை நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீமதுரா-
18 ந்தகச்சதுர்வெதிமங்கலத்து வங்கிப்புறத்து ஸ்ரீக்ருஷ்ண-
19 பட்டனுன தில்லைவா . . . .
20 சொமதெவபட்டனு மி[வன்] தம்பி ஸ்ரீக்ருஷ்ண பட்ட-
21 னுமிவன் தம்பி உலகளந்தப்பெருமான் சொம-
22 . . . . ன்தம்பி ஆள் . . . ரன் தன்ம-
23 . . . . நதின் . . . .
24 . . . . வன் பாலையூர் ஆண்ட . . . .
25 . . . . க அம்மொது சா . . . . .
26 . . . . லூர் உடையார் ஸ்ரீகயி
27 . . . . கொயிலாதிவனை . . .
28 சாவது . . . . தெவற்கு விற்றுக்குடு[த்*]த நிலமும் ம
29 னையும் . . . . . . இவ்வூர் மெல் பிடாகை நியா-
30 ஸமுத்திரநல்லூர் கட்டளைப் ஸ்ரீகொ . . ந
31 குழிழிக்கு மெற்கு திருச்சிற்றம்பல வாக்காலு-
32 க்கு கிழக்கு எரிகரைக்கு தெற்கு முதற்கண்ணி ம[ண்ண]ர்-
33 களுக்கு கூற்றுடி கொம்மான் ஊர்படி நீருபக்ஷு இநிலம்
34 ஐஞ்சு மா முக்காணிக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை குடுக்குற்-
35 றெருந்திடல் நிலத்து[க்*]கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை வங்[கிபு]-
36 றத்துப் பரமெஸ்வரபட்டனிலத்து[க்*]கு வடக்கு மெபாற்கெல்லை
37 ணை[க்*]குக் கிழ[க்*]கும் வடபாற்கெல்லை எரிகரை[க்*]கு தெற்குமாக விசை-
38 ந்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட நீருபக்ஷு இந்நிலமஞ்சுமா
39 மு[க்*]காணியும் விற்று குடுத்துக் கொண்டதான எம்பிகிசைந்த
40 விலைப்பொருளன்றுடு நற்காசு சாமடு இக்காசு
41 நானூற்றிரண்டரையும் பாங்குடியூர் நத்த[த்*]து மெலைக்-
42 குறுச்சியிற இழைத்தெருவில் கிழ்சிறகில் வடக்கடை-

43 டைய குவளை கிழவன் குடியிருப்பாயெங்களை ௵-
44 வாழக்கும் பொதுவான மனையொன்றினல் ம-
45 னை குழி உம்ம இம்மனை குழி இருபத்திரண்டுக்கு-
46 ங் கிழபாற்கெல்லை இரண்டு குறிச்சிக்கு ந-
47 டுவிட்டுத் தெற்கு நொக்கிப்பொன வா-
48 ய்க்காலுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை
49 . . க்குன்றெமனைக்கு வடக்கு மெபாற்கெ-
50 . . லை [செ]தருவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
51 . . . மனைக்கு தெற்கு ஆக இசைந்த பெரு-
52 நான் கெல்லையுள் நடுவுபட்ட மனை குழி உம்ம இ
53 மனைக்குழி இருபத்திரண்டும் விற்று குடுத்துக் கொ-
54 ளவதான எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளன்-
55 றூடு நற்காசு மௌஇ இக்காசு இதற்கு[றைதெற்]
56 பதினெழரையும் இக்காசு சாடு இக்காசு நாளு-
57 ற்றிருபதுங்கொண்டொம் கொண்டபடி ஆவது
58 எங்களனைவொ நிலங்களுக்கும் கடமைத் தடி
59 யாய் நிலமும் மனையும் விற்றிருக்க வென் . . . .
60 மிலிக்காசு நானூற்றிருபது மெங்கள் பொரா கடமை-
61 க்கு குண்டிகையிலெ வெட்டிவித்து இந் . . யால்-
62 க்காசு நானூற்றிருபதுங் கைச்சிலவறக்கொ-
63 காண்டு இந்நிலமு மனையும் விற்றுக்குடுத்-
64 தொம் வாதிசஹஸ்ரஸாமப்பிள்ளையாற்கு
65 தில்லைவாழந்தணநம்பியுள்ளிட்ட இவ்வனைவொ-
66 வாம் இந்நிலத்துக்கு மனைக்குமவர்கள் வெணுமெ-
67 ன்றபொதெ ப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுக்கக-
68 டவொமாகவுங் குடுத்திலொமாகிலித் திட்டுப்பி-
69 ரமாணமாவுதாகவும் இப்படியிசைந்து இ-
70 சைவு திட்டுக்குடுத்தொமிவுடையார் கொயிலாதிசஹஸ்ரஸாமப்பிள்ளையாற்கு இ-
வங்[கி]புற . . . . . . [தில்]லைவாழந்[த*]ணநம்பி-
71 யுமிவன் மகன் சொமதெவபட்டனு மிவன் த[ம்பி] ஸ்ரீக்ருஷ்ணபட்டனு மிவன் தம்பி வஸந்-
தரும் பெருமாளா[ன செ]ாமதெவசன்மனு—
72 மிவன் தம்பி ஆண்டான்சன்மனுமித் தில்லைவாழந்தணநம்பி பாயைஸ்ரீகளிலாண்டாட்
சாணி - . . . கமல்லி மாதுச்சானி
73 யுமிவனைவொம் ‖ இவர்கள் வெண்டிக்கொள்ளஇ ப்ரமாண இசைவு திட்டெழுதினென்
கண்டெ . . . . . ட்டுனெனிவையெ-
74 ன் னெழுத்து இப்படி எனக்கு மென் பாயைஸ்ரீகளாண்டாட்சாணிக்கு மல்லி மாதுச்சானி
. . . . க்கு[ம]துகண்டபட்டு
75 இந்நிலமும் மனையும் விற்றுக்கொடுத்து எங்க[ள் நி]லத்துத் தட்டுக்கு இக்காசு நானூ-
ற்றிருபதுங் குண்டிகையிலெ இடுவித்தனமைக்கு இவை வங்-
76 கிபுறத்து ஸ்ரீக்ருஷ்ணபட்டனென தில்லைவாழந்தணநம்பியெனிவையெனெழுத்து ≡
இப்படியிவை வங்கிபுறத்துத் தில்லைவாழ்ந்தணநம்பி மகன் சொமதெ-
77 தவபட்டனெ னிவையெனெழுத்து இப்படி[க்*]கிவை தி[ல்]லைவாழந்தணநம்பி மகன்
திட்டபட்டனெழுத்து ‖ இது வங்கிபுறத்து தில்லைவாழந்தணநம்பி மகனாண்டான்
சன்-
78 மன் காமஜெயாணமைக்கு நெடர் முத்தநாராயணபட்டனெழுத்து‖ இப்படி-
க்கிவை தில்லைவாழந்தணநம்பி மகன் சொமதெவசன்மனெனிவையெனெழுத்து

79 இப்படி அறிவென் வங்கிபுறத்து சிதாபட்டன் மகன் நாராயண பட்டனென்|| இப்படி அறிவென் சிறுகொட்டையூர் சிட்ட பட்டனென்|| இப்படி அறிவென் சிறுகெ-

80 காட்டையூர் தாமொதரவ . . . . ம்பிரன் பட்டனென்|| இப்படி அறிவெ[ன்*] நெசட்டூர் சொலைப்பிரான் பட்டனென்|| இப்படி அறிவெந் வ-

81 ங்கிப்புறத்து பரமெஸ்வர . . . . . படி அறிவெந் சிறுபுலூர் திருவெங்கடபட்-டனென்|| இப்[படிஅறி]வெந் வங்கிபுறத்து பஞ்சநெதிவாணபட்டனென்||

82 இப்படி அறிவெந் வங்கி[புறத்]து பரம்பொருள் பட்டனென் இக்கல்ெ . . . கைக்கு தச்சக . . . ண்டார் . . . திருமஞ்சநமழகியார் [செ]வணட்டு தச்சகலி

83 குதெத்தாளிக்கொயில் . . . . ன பாற்[வ]தியான நித்தவிநொத மாணிக்கத்தின் மகன் உடையபிள்ளை|| இது பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை[||*]

Piece 1.

1 ௲ ௱ குநெய் இருநாழி முவுழக்கெ நாற் செவிடாக வந்த நெய் நாள் முன்-னூற்றறுபத்தருக்கு

2 தொண்ணூற்றெருரு நாழி உழக்கு ஆக வந்த நெய்யாலெ ஒரு நுந்தா விளக்குச் சந்திராதித்தவற் எரிக்க

3 க்கடவொ முப்பது வ[ட்டத்]து காணி உடைய ஸ்ரீவைஷ்ணவரோம் ||| இக்கல்வெட்டு வித்தாரிவூரிருக்கு மாணபா-

4 . . . . பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை||||

No. 785

(*A. R. No.* 734 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Muktīśvara temple.

Māṟavarman *alias* Tribh° Kulaśēkharadēva: Year 28, Kaṇṇi (Puraṭṭāśi), ba. 10, Friday, Hastam=1295 A.D., December 2, if the month is Dhanus.

This inscription records a gift of a village as *daṇmadāṇa* by the *nāṭṭavar* (inhabitants) of Vaḍa-Kōṇāḍu in Uṟattūr-kūṟṟam in Kō-nāḍu *alias* Kaḍalaḍai-yādilaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu and the *nāṭṭavar* of Mudiyakkuḍi-nāḍu to the temple of Tirumuttīśuram-uḍaiya-nāyaṇār of Kaḍuvaṇkuḍi in the same *nāḍu*. The village gifted was Kōpalakkuḍi (Gōpālakkuḍi) belonging to the same *nāḍu*. It was located to the west of Uḍaiyakuḍi, to the north of Koḍumbāḷūr to the east of Arampāḷikkal and to the south of Śemmaṅ-galam and Akaḷaṅkanallūr. The gift is stated to have been made as a tax-free *tirunāmattukkāṇi* to provide for worship, repairs and festivals in the temple.

Besides the above-mentioned *nāṭṭavars*, Śellanambi of Kaṟṟalēri *alias* Vikkiramakēsarich-chaṟuvēdimaṅgalam, Vikkiramaśōḷar-mārāyaṇ, Vīraśōḷappi-ramārāyaṇ of Samuddiram, a certain person (name lost) of Kuḷattūr, a Brahmā-rāyaṇ of Samuddiram, Kurukulattaraiyaṇ of Kuḷattūr, Kulōttuṅgaśōḷa-Mūveḷḷāṇ, Vēṇāvuḍaiyāṇ and Viḷuppādarāyaṇ figure as signatories.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொமாறுபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு யாண்டு . . . .

2 உய்அ வது கன்னிநாயற்று அபரபக்ஷத்து தெசமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்து

3 நாள் கொனுடான கடலடையாதிலங்கைகொண்டசொழவளநாட்டு உறத்தூர் கூற்றத்து வடகொ-

4 னாட்டு நாட்டவரொமும் முதியக்குடி நாட்டு நாட்டவரொமும் இந்நா[ட்]டுக் கடுவன்-குடியுடையார்

5 திருமுத்திசுரமுடைய நாயனார் திருக்கொயில் ஆதி தண்டெசுரதெவர்கன்மி கொயிற் கணக்கு

6 உருத்திர ஸ்ரீமாயெசுரஞ் செய்வார்களுக்கு நாங்கள் தன்மதானப் பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசா-

7 வது எங்கள் நாட்டுப் பற்றிலியான கொபாலக்குடிக்கு பெருநான்கெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்-

8 லை உடையகுடி எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கொடும்பாளூர் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-

9 கெல்லை அறம்பாழிக்கல்லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை செமங்கலத்து எல்லைக்கும் அகளங்கநல்லூ-

10 ரர் எல்லைக்கு தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்லைக்குள்பட்ட நன்செயும் புன்செயும் மெனொக்கிய ம-

11 ரங்களும் கிழ்னொக்கிய கிணறுகளும் குளமும் கொப்பு மற்றும் எற்பெர்பட்ட பிராதி-களும் உட்பட நாங்கள் இந்ந-

12 ாயனாற்கு திருக்கைம்மலரி[ல்*] உதகம் பண்ணினபடியிலெ திருநாமத்துக்காணி இறை-யிலியாகக் கொண்டு பூசையும்

13 திருபணியும் நிருனும்[1] செலுத்திக்கொள்ளக் கடவார்களாகவும் இப்படி கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொண்டு இக்குடிகா-

14 டு நாலெல்லையும் திருச்சூலதாபனம் பண்ணிக் கொள்ளக்கடவார்களாகவும் இப்படி சம்மதித்து தன்மதான இறையிலி பிடிபா-

15 டு பண்ணிக்குடுத்தொம் உடையார் திருமுத்திசுரமுடைய நாயனார் திருக்கொயிலி ஆதிதண்டெசுர தெவர்கன்மி கொயிற் கணக்கு ஸ்ரீமா-

16 யெசுரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கும் வடகொநாட்டு நாட்டவரொமும் முதியகு(ட்)டி நாட்டு நாட்டவரொமும் இப்ப-

17 டிக்கு கற்றுணரியான விக்கிரமகெசரிச்சதுவெதிமங்கலத்துச் செல்லநம்பி எழுத்து இப்படிக்கு விக்கிரமசொழ-

18 ரீமாராயன் எழுத்து இப்படிக்கு சமுத்திரத்து வீரசொழப்பிரமாராயன் எழுத்து இப்படிக் குளத்தூருடையா [தெவதான] . . . .

19 ராயன் எழுத்து சமுத்திரத்து . . . . ப்பிரமா . . ன் எழுத்து இப்படிக் குளத்தூ[ர்*] குருகுலத்தரையன் எழுத்து

20 குலொத்துங்கசொழ முவெள்ளான் எழுத்து இப்படிக்கு க[ெ]மன்நவெளி வெறு வுடையான் எழுத்து விழுப்பாதராயன் எழுத்து —

No. 786

(*A.R. No.* 735 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Paridhāvi, Aṟpaśi 10=1492 A.D., October 9.

---

[1] Contraction for 'நாள்'.

This inscription is damaged at the end.

It records the endowment of a dancing girl named Araṅguḷattāḷ, renamed as Tiruchchirāppaḷḷimāṇikkam to the temple of Tirumuttīśuram-uḍaiya-nāyaṉār, by the residents of Kiḻaik-Kaḍuvaṉkuḍi. Koḍumbāḷūr is mentioned at the end.

Text

1 பரிதாபி வரு
2 ஷத்து அ[ற்]பசி மீ
3 யிட கிழைக்-
4 கடுவன்குடி
5 ஊரவகாரனை
6 [யாமெய்]ப்பரை-
7 யர். செந்தெவர் . .
8 . . ப்பறை . . .
9 தர்மம[1]ாக திருமுத்தி-
10 சுரமுடையநா-
11 யனற்கு தெவடி-
12 யையாக அரங்குள-
13 த்தாளை கொண்டு
14 திருச்சிராப்பள்ளிமா-
15 ணிக்க மென்று பெரு-
16 ம் கொடுத்தபடியாலெ
17 இவளும் நாலுபொ[ெ]
18 ரஞ்சவந்தாம பெ
19 ற்றுயரக்கடவளா-
20 கவும் இப்படி தான
21 க்ரு . . . . ள செற்ப
22 . . . . . .
23 கொடும்பாளூர் . . .
24 . . . . யர்

No. 787

(*A.R. No.* 736 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Bhujabalarāya : Śaka 1414, Paridhāvi, Aṟpaśi 12=1492 A.D., October 11. (Thursday).

This inscription is damaged and is incomplete.

It appears to record the endowment of a dancing girl and some other service people to the temple of [. . . .]ṉāṟ of Kaḍuvaṉkuḍi-nāḍu and the assignment to them the *sutantiram*, made tax-free, from the temple and from the *nāḍu*.

It is stated that Koḍumbaināyaka-vēḷār Śīmāṉpiḷḷai Maṉṟa [....] of Koḍumbāḷūr, the accountant of the *nāḍu* wrote the record as directed by the *taṉam* (trust-board) and the *nāḍu* (the executive of the division).

Text

1 ஸ்ரீமன் புயபெலராயற்குச் செல்லாநின்ற சகாத்தம் ஆசாயிச மெல்
2 செல்லாநின்ற பரிதாபி வருஷம் அற்பசி மீ யிட க[டு]வன்கு[டி]நாட்டு உடையார்
3 . . . . . . ஒற்கு தெவரடியை [ஆ]க நாட்டாமங்கலத்து . . சுபள்ளி
4 . . . . பெருமான் தமினர் தன் . . . கவயிர[வ]நாசி [உப்ய]
. . . சை
5 ப்ய . . . . . மாணிக்கத்தான் தம்பிள்ளை ஆக கொண்டிட்ட அந்தகாலந்த-
தசா . . .

[1] ம is written below

6 . . ணக்கனும் இவ்வனைவற்கும் நாலு கொயிலு . . . . இறையிலி கொயிற் சுதந்திரம்

7 [சு]தந்திரம் நாட்டுச்சுதந்திரம் பெறக்கடவராகவும் இப்படிக்கு தானமும் நாமும் சொல்ல எழுதினென்

8 ளுட்டுக் கணக்கு கொடும்பாளூருடையான் கொ[டு]ம்பைநாயகவெணார் சிமா[ன்]பின்னை மன்ற

9 . . . யார் எழுத்து உப கூப்பிடே விருத்தார் பெ . . . ணிக்கர் கச்சாப்புடை-யர் பாவயல் நின்றுர் திருந[1]

No. 788

(*A. R. No.* 737 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Māṟavarman *alias* Tribh° Kulaśēkharadēva : Year 4,....śu. (the tithi not mentioned), Monday, Rōhiṇi=1316 A. D., November 29. The tithi was śu. 15.

This inscription is built in at the beginning. So, some passages have been lost.

It records a gift of the village of Aḻagiya Sēmanallūr as *kuḍiniṅgā dēvadāna* made by the king, by sending his order through Sēmāṇḍāṉ to the temple of Tirumuttīśuram-uḍaiya-nāyaṉār of Kaḍavaṉkuḍi in Mudiyakkuḍi in Vaḍa-Kōṉāḍu in Uṟattūr-kūṟṟam in Kaḍalaḍaiyādilaṅgai[koṇḍa]śōḻa-vaḷanāḍu. It is stated that the gift was to take effect from the 19th in the month of Mārgaḻi in the 4th year of the reign of the king corresponding to 1316 A. D., December 15, Wednesday.

Text

1 . . . . ஸ்ரீகொமாற(வ)ப(ர)ன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு யாண்டு ச வது கடலடையாதிலங்கை

2 . . . சொழவளநாட்டு உறத்தூர் கூற்றத்து வடகொனாட்டு முதியக்குடிநாட்டு கடவன் குடி உடையார் திருமுத்திசரமுடைய நாயனற்

3 . . . . திருப்பணிக்கும் உடலாக . . . . . பூவ-பக்ஷத்து திங்கள்கிழமை உரொகணி நாள் செமாண்டான் ஒலை கடவங்குடி உடையார்

4 . . . . . . ரமுடை . . . யன . . . . . தானத்தர் கண்டு இன்ன-யனற்கு நாலாவது மா[ர்*]கழி மாதம் பத்தொன்பதாம் தியதி மெ-

5 . . . . யான் அழகியசெமநல்லூர் குடிநீங்கா தெவதானமாக ஆயங்கள் அனைத்து வற்கங்க[ளு]ம் க-

6 . . . . ஒத்து இது சந்திராதி[த்த]வற்கு . . . . . பாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டி[வி]ளாவ . . . . ள்ளும் இப்படிசெய்து கொள்வதெல்-

7 . . . . . . க்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை உறத்தூர் எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கு . ப்பூர் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை

1 Incomplete.

8 . . . . . ல் பெரையந் குடிக்காட்டு எல்லைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புதுக்குடி எல்லைக்கு தெற்[கு] ஆக இ[ன்]னந்த பெருநான்கெல்லைக்கு உள்பட்ட நிலமும் பு-

9 . . . . மு . . உள்பட்டன எல்லை[ா*]ம் கு[டுத்தே]ாம் இப்படிக்கு இவை செம்பிண்டான் எழுத்து இப்ப[டிக்கு] இ[வை] அழகியசொழப்பிரமாராயன் எழுத்து

No. 789

(*A. R. No.* 738 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

Paridhāvi = 1492 A.D.

This inscription is damaged and seems to be incomplete.

It records an endowment of a dancing girl named Nāyapeṟṟāḷ (?) to the temple of Tirumuttīchchuram-uḍaiya-nāyaṉār of Muduśōṟkuḍi-nāḍu, perhaps by Kaṉakarāyarpiḷḷai Daṉamōda and the gift was accepted by the *adikāri* Šellapperumāḷ. The signatory was the temple accountant named Koḍumbai-nāyakavēḷār Šīmāṉppiḷḷai Maṉṟamuḍaiyāṉ.

Text

1 பரிதாபி
2 வருஷத்து
3 அற்பசி மீ˚ மஉ
4 முதுசொற்-
5 குடிநாட்டு நா-
6 யனா திருமுத்-
7 திச்சரமுடைய நா-
8 யனாற்கு தெவரடி-
9 மையாக இவள் ய
10 . . . . இவள்
11 நாயபெற்றுளைப்ப
12 . . ப்பெண்டாட்-
13 டி ஆகவும் தலைய-
14 . யடையார் கனகரா-
15 யர் பிள்ளை தனமொத
16 அதிகாரி செல்லப்பெ-
17 ருமாள் கொண்டிப
18 டி ||| இப்படிக்கு இக-
19 கொயிற் கணக்கு
20 கொடும்[பைநாய]-
21 கவெளார் சிமான-
22 ப்பிள்ளை மன்றமு-
23 டையான் எழுத்து
24 நாதும் கொயிலும் சுற்ற
25 . . . . குருமனை

No. 790

(*A. R. No.* 739 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

In the same place.

This inscription is damaged.

It records a gift of 2-1/2 *mā* of land in Kōḍālakkuḍi as *kuḍiniṅkāda-dēva-dāṉam*, the gift being named as *Arumuṉaikaṇḍa-pichchaikkuḍi* to the images of Sundaranāyaṉār and [Pa]ravaināch[chiyār] set up in the temple of Tiru-muttīśuram-uḍaiya-nāyaṉār, by a certain Āḍuvāṇḍār Poṉkaṟṟaḷi *alias* Arumu-[ṉai]kaṇḍapich[chaṉ] and his brother who belonged to the *Āṇḍār* community and resided in the temple premises.

1 [ஸ்வ*]ஸ்தி ஸ்ரீ[||*] திருமுத்தீசுரமுடைய நாயனுர் திருமடைவிளாகத்தில் ஆண்டார்களில் ஆடுவாண்டார் பொன்சுற்றவியான அருமு[ளை*]-

2 கண்டப்பிச . . . . . உடப்பிறப்பும் இப்விருவரும் உலகம் அமுது செய்வித்து எழுந்தருளப்ப[ண்*]ணின சுந்தரநாயனுக்கும் . .

3 ரவை நாச . . . . க்கும் உடலாக இக்கொடாலக்குடியில் வய்யலில் நடுவயலில் இறைநெடு

4 நிலம் ஒருமாவும் . . . . இறைநைச் சுற்றிய நிலம் ஒருமாவும் ஊர் வயலில் திருமுத்திசுரமுடை

5 நாயனுர் தெவதானம் . . . ராயன் தந்த . . . . . இறைநெடு செய்நிலம் அரைமாவும் இளனிலம் இரண்டு மாவ-

6 [ரை]யும் சுந்தரநாயனு[ற்]கு குடிநீங்காத்தெவதான[ம]ாக அருமுளைகண்டபிச்சக் குடியாக பிடிபாடு கல்வெட்டி குடுத்தொம் ஆதிசண்-

7 டெசுரதெவசுநம் கொயில் க[ணக்கு ஸ்ரீமா]ஹெசுரக்கண்காணி செய்வார்கள் . . . இவ[ர்*]கள் சொல்ல இப்பிடிபாடு எழுதிநெ[ந]-

8 ன் இக்கொ[யி][ல்*] தெவகன்மி கூ . . . ண்டான் இ . . . . ராமன் சிறபாணனுண முழுதும் வல்லபட்டன் எழு[த்து] . . . . . . குமா . . . .

No 791

(*A.R. No.* 740 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

West wall of the same *maṇḍapa*.

Vīrapratāpa-Dēvarāya Mahārāya: Śaka 1367, Raktākshi, Mīṇa (Paṅguṇi) śu. 1, Tuesday, Uttiraṭṭādi = 1445 A.D., March 9.

This inscription is damaged in several places.

It records a *danmasādaṇam* (*danmaśāsanam*) to the temple of Tirumuttīśvaram-uḍaiya-nāyaṇār of Pūlattūr in [Kaḍuvaṇ]kuḍip-parru in [Mudu]śōṟkuḍi-[nāḍu] in Uṟattūr-kūṟṟam in Kōnāḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādilaṅgaikoṇḍa-śōḻa-vaḷanāḍu, by the *ūravar* of [Ka]ḍuvaṇkuḍi in the same *nāḍu*. It is stated that the *danmaśāsana* related to the gift of Pudukkuḍi belonging to the above mentioned *ūr*, and this gift was a *tirunāmattukkāṇi*.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] ஸகு ஸகாரஸஹஸ்ரவாரசு அரிராயவிபாடசு பாஷைக்குத் தப்பு-வராயர கண்-

2 . . . . கண்டன் கண்டநாடு கொல்வு கொண்டநாடு குடாதான் பூர்வதக்ஷி-

3 [ண]பச்சிம உத்தரஸமுத்ராதி[ப]தி கஜவெட்டைகண்டருளிய ஸ்ரீவீரப்ர-

4 தாபதேவராய ஈஸ்வரராயர் ப்ருதிவி[ராஜ்யம்] பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாப்த சூகாகுமே ல் மேல் செல-

5 [லா]நின்ற ஈஸ்வர வருஷம் மீனநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து ப்ரதமையும் மங்கலவாரமும் பெற்ற உ-

6 த்திரட்டாதி நாள் சொநாடான கடலடையா திலங்கைகொண்டசொழவளநாட்டு உறத்தூற் கூ-

7 ற்றத்து சொற்குடி . . . . . வன் குடிபற்று பூலத்தூர் நாயனார் திருமுத்தி-ஸ்வரமுடைய நாயனார் கொ-

8 யில் ஆதிசண்டெஸ்வரதெவர்கன்மி கொயிற் கணக்கு ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கு இன்னாட்டு

9 . . . . டுவன் கு[டி] ஊராக இ . . . . . ஊரவரொமு தத்தசாதன ப்ரமாணிழ பண்ணி-

10 க்குடுத்தப[டி] எங்கள் நி . . . ப்பொதுவான புதுக்குடி பெருநான்கெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை

11 . . . .

12 . மும் எற்பெர்ப்பட்டன[வும்] குடு . . . . பூரவரி சுபீத்து இறையிற் குடுத்து கண . . . .

13 . . திருக்கை மலரிலே உடிமழை ப்ரமா . . . . புதுக்குடிக்கு நான்கெல்லை ஆவது இழபாற்கெ-

14 ல்லை . . ராயன் காம . . . . க்கு மெற்கு தென்பாற்-கெல்லை இன்னையனார்

15 குடிநீங்காத தெவதானமான . . . . ராயன் வயல் எல்லைக்கும் வடக்கும் மெல்பாற்-

16 கெல்லை [கூடி]ராயன் புஞ்சை . . . . நாட்டுப்பொதுவான மழபாடி எல்லைக்-

17 . . . . . . ளுந்கெல்லைக்குள்பட நன்செ . . . . குளமும் மாவடை

18 . . . . மற்றும்முண்டான எப்பெற்பட்டநவும் திருநாமத்துகாணியாக பற்றி சந்திராதித்தவரைத்த-

19 . . . . வெட்டி அநுபவித்து கொள்வதாக இப்ரமாணம் பண்ணி குடுத்தொம் திருமுத்திசுர-

20 முடைய நா[ய*]ினர் கொயில் ஆதிசண்டெசுரதெவர்கந்மி கொயில் கணக்கு ஸ்ரீமாஹெஸ்வர கண்காணி செய்வார்களு-

21 க்கு மெலை[க்கடு]வந்குடி ஊரவரொமும் இழைக்கடுவன்குடி ஊரவரொமும் இப்படிக்கு மெலைதயூர் இராமன் தெ-

22 வநாளு சண்டெசுரபடாரயந் அன்னுமலையன் உ[ள*]ளிட்டார் தற்குறியால் வைத்த இன்னாட்டு இக்கூற்றத்து . . . .

23 கைதவாகைதவாளுள் அழியமணவாளச்சதுர்வெதிமங்கலத்து சமந்தன் செந்தா-மரைக்கண்ணந் எழுத்து

24 இப்படிக்கு பெருவேளூர் முவராயரு . . . . தற்குறியாணைமைக்கு சமுத்திரம் சபை-யாரில் பட்டபிராந் நம்பி அனந்தன் எழுத்து உ

25 இப்படிக்கு இடக்காப்பரை . . எழுத்து இப்படிக்கு கண்டியதெவந் . எழுத்து யிப்படிக்கு பகட்டுவார் கண்டந் எழுத்து

26 வாண்டறப்பரையந் உள்ளிட்ட[ாரும்] சமந்தப பரையர் உள்ளி . . . . ரும் தற்குறி மாட்டெறி குடுத்தெ . . .

27 கணக்கு நா . ம . ளுர் சம . ந் பிள்ளை எழுத்து இப்படிக்கு

28 இப்படிக்கு இராசனி . பரை[ர]யன் எழுத்து யிப்படிக்கு இடங்க . . . . யிப்படிக்கு குலந்த . . . .

No. 792

(*A.R. No.* 741 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

North wall of the same *maṇḍapa*.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva : Year 11, Kaṉṉi (Puraṭṭāśi) śu. [. .], Wednesday, Svāti=1261 A.D., August 31. The tithi was śu. 4.

This inscription is also badly damaged.

It records a gift made by the *ūravar* of Mēlaik-Kaḍuvaṉkuḍi in [Muduśōṟ]-kuḍi-nāḍu in Uṟattūr-kūṟṟam in Kōṉāḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādilaṅgaikoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu, of the village Kāṇā[ṟṟu] belonging to the *paṟṟu* of the above-mentioned village, to Tirumuttīśuram-uḍaiyār of the village, as tax- free *daṇmadāṉa* and as *tirunāmattukkāṇi*. It is stated that this gift-village was to the west of Kāraimaḍai on the boundary of Puṉṉattūr *alias* Viśaiyapañcharanallūr, *tiru-nāmattukkāṇi* of the temple, to the north of Karuppūr and Mēlai-Māṇāṅguḷam, to the east of [Pu]ḍuttaṟṟūr and to the south of Iḷaṅgavēṇikuṟichchi.

Text

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ[||] கொச்சடையபன்மரான த்ரிபுவநச்சக்ரவ-

2 ர்த்தி[க]ள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு ௰௧ வது

3 கன்னிநாயற்று [பூர்வபக்ஷ]த்து . . . யும் புதன்கிழமை-

4 யும் பெற்ற சொதிநாள் கொனாடான கடலடையாதிலங்கைகொண்டசொ-

5 ழவளநாட்டு உறத்தூர்க் கூ . . . . . . சற்குடி நாட்டு மெலைக்கடுவன்குடி

6 ஊரவரொமும் உடையார் திருமுத்தீசரமுடைய . . . ரொமும் . . மூக் . . .

7 ய[ெ]தவகணமி கொயில் காணசு ஸ்ரீஉருத்திர ஸ்ரீமா[ஹெச்வர] கொயிலில் ஆதி-
சண்டெசர

8 இதன்மதான இறையிலிப் பிறமாண[ம்] பண்ணி க்ஷெத்[த]ரக் கங்காணிசெய்வார்-
களுக்-

9 கு . . ள மனமிக்கண்டநல்லூரக்கப்பெ . . . . . . லேயா . . . .
எங்கள் பற்றான காணற்[று]

10 இம்பாற்க்கெல்லை . ந்நாய[னா]ர் திருநாமத்துக்காணி புன்னத்தூரான விசையபஞ்சர-
நல்லூர்

11 எல்லையான காரைமடைக்கு மெற்கும் தென்பா[ற்]க்கெல்லை கருப்பூர் எல்லைக்கும் மெ-

12 லை மாணங்குளத்து எல்லைக்கும் வடக்கும் மெ[ல்]பாற்கெல்லை [பு]தேத்தற்றூர் எல்லை-

13 க்கு கிழக்கும் வட[ப]ாற்க்கெல்லை இளங்கவெ[ணி]குறிச்சி எல்லைக்குத் தெற்கும் ஆக
இசை

14 . . . . மெல்[நொக்கின] மரங்க[ளும்]

15 கீழ்நொக்கிய கிணறுகளும் குளமும் கொப்பு மற்று[ம்] எப்பெற்ப்பட்ட பிரா[ப்தி]களும்
உள்பட நா-

16 ற்கெல் இந்நாயனார்க்குத் திருக்கைமலராக உதகம் பண்ணின படியில்லே திருநாமத்துக்-
காணி இறைமி-

17 வியாகக் கொண்டு . . . . ளாகவும் [இப்படிகல்லி]-
18 லும் [செம்பிலும் வெட்டிக்]கொண்டு இந்த . . . . ன்செல்வியும் திருச்-
சூலதா-
19 பனம் பண்ணிக்கொளக்கடவர்களாகவும் இப்படி சம்மதித்து தன்மதான இறையி-
20 லிப்பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தோம் உடையார் திருமுத்தீசமுடைய நாயனுர் கோயில்
21 . . . . [கோயி]லுக் கணக்கு ஸ்ரீ உருத்திர ஸ்ரீ மாஹெஸ்வரக்
கங்காணி கொயில் . . . .

No. 793

(*A.R. No.* 742 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Māṟavarman *alias* Tribh° Kulaśēkharadēva : Year 6, Makara (Tai) śu. 1, Saturday, Aviṭṭam=1320 A.D., January 12.

This inscription is damaged in some places.

It records a tax-free *daṇmadāṇa* by *ūravars* of the three villages, viz. Mēlaik-Kaḍuvaṇkuḍi, Kīḻaik-Kaḍuvaṇkuḍi and Poygai in Mudiyakkuḍi-nāḍu, in Uṟattūrk-kūṟṟam in Kōṇāḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādilaṅgaikoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu, of the village Puṇattūr [*alias*] Vijeyaśrīkaranallūr belonging to the *paṟṟu* of the above-mentioned *ūravars*, to the two temples, viz., Tirumuttīś-varam-uḍaiya-nāyaṇār and Poygaimalaiy-uḍaiya-nāyaṇār.

The signatories were Vidi *alias* Varakkaṇḍa.-vēlāṇ of Koḍumbāḷūr the accountant of the *nāḍu*, Ōmandaṇ Iḷamaitaṭṭāṇ, the goldsmith of Kaḍuvaṅ-guḍi and another goldsmith (name lost).

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ**[||*] கோமாறபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசேகரதேவர்க்கு
யாண்டு ௬ ஆவது
2 மகரநாயிற்று **பூர்வபக்ஷத்து** [**ப்ரத**]மையும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற அவிட்டத்து
நாள் கோனாடா-
3 ன கடலடையாதிலங்கை[கொண்ட]சோழவளநாட்டு உறத்தூற் கூற்றத்து முடியக்குடி-
நாட்டு மே-
4 லைக்கடுவங்குடி ஊராரு[ம்*] கிழைக்கடுவங்குடி ஊராரும் பொய்கை ஊராரும்
இம்மூன்று ஊரவ-
5 ரோம் உடையார் திருமுத்தீஸ்வரமுடையநாயனுர் [கோயில் ஆதிசண்டேஸ்வர]
தேவ[கன்மி] கோயி[ற்]-
6 கணக்கு ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்கா[ணி]ச் செய்வார்களுக்கும் பொய்கைமலையுடைய [நாயனுர்]
கோயில்
7 ஆ(ர)திசண்டேஸ்வரதேவகன்மி கோயி[ல்] கணக்கு ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்காணி செய்வார்-
களுக்கும் எங்கள

8 யத்தான ப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது எங்கள் பற்றான புனத்தூர் . . விஜெயஸ்ரீகரநல்லூர் இம்பாற்கெ(ல்)-

9 லிலெ பன்னுங்கொம்பெல்லைக்கு மெற்க்கு[ம்] தெ[ன்பா]ற்கெல்லை வெ . . றிப்பாழிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்லை . . றிபா]-

10 ழிக்கு மெ[ற்*]க்கும் வடபாற்கெல்லை இளங்கெ . வொ . . குறிச்சி . . . . ருவ . . . கு . . . . . . கு தெற்-

11 க்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்லைக்குள்ப்பட்ட நன்செ[ய்] புன்[சை*]யும் மெல்னொக்கிய ம-

12 ரங்களுங் கீழ்நொக்கிய கிணறுகளுங் குளமும் கொ[ம்]பும் மற்றுமெப்பெற்பட்ட ப்ர-

13 ஜைகளும் உட்பட நாங்க[ளி]ன்னயனருக்கு திருக்கை[கம]லாறிலுதகம் பண்ணி[ன]படி-

14 யிலெ திருநாமத்துக்காணிய . . . . பணி-

15 யும் திருநாளும் செலுத்திக்கொள்ளக் கடவர்களாகவும் இப்படி கல்[லி]லும் செம்-

16 பிலும் வெட்டிகொண்டு இக்குடிக்காடு நான்கெல்லையும் [வந்த] குல்தா-

17 னம் பண்ணிக்கொ[ள்]ளக் கடவர்களாகவும் இப்படி சம்மதித்து [தன்மதான இ]-

18 றையிலிப் பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் உடையார் திருமுத்திசுரமுடையனாய[னா*]ற்கும் பொய்கைமலைநாயினாற்கும் . . . . . . (வி) . கொயிலொதிகண்டெ[சர*]

19 தெவகன்மி கொயில் கணக்கு ஸ்ரீமஹெஸ்வரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கு மெலைக் கடுவன்குடி ஊரவரொமும் கீழைக்[கடுவன்கு]டி ஊரவரொமும் பொய் . . . .

20 இன்னாட்டவர் சொல்படிக்கு இன்னாட்டுக்கணக்கு கொடும்பாளூருடையான் விதியான வரக்கண்டா . ம் வெளான் எழுத்து இப்படி அறிவொம் இனாட்டு

21 கடுவன்குடியா(ம)[ன*] தட்டான் ஏகந்தன் இளமைதட்டான் எழு[த்*]து மெற்படி . . . .

No. 794

(*A.R. No.* 743 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Immaḍi Narasiṅgarāya : Piṅgala = 1497 A.D.

This inscription is badly damaged.

It appears to record a grant of village (name lost) by the *ūravar* of Kīḻak-Kaḍuvaṇkuḍi and Mēlaik-Kaḍuvaṇkuḍi in [Mudu]śōṟkuḍi-nāḍu in Uṟattūrk-kūṟṟam in Kōṇāḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādilaṅgaikoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu to the temple of Tirumuttīśvaram-uḍaiya-nāyaṇār of Kaḍuvaṇkuḍippaṟṟu *alias* Pūrattūr in the same *nāḍu*. It is stated that the village was given as *tirunāmattukkāṇi*. Kōpālakkuḍi, Pudukkuḍi, Peruvēṭṭikkuḍi, and Āykkuḍi are mentioned in connection with the description of the boundaries of the gift-village.

Text

1 ஸ்ரீமன் . . . . கட்டாரி சாளுவ இம்ம-

2 டி நரசிங்கராயர் . . . ப்ருதிவி இராச்சியம் பண்ணி அருளா நின்ற பிங்-

3 கல வருஷ . . . . யும்

4 பெற்றநாள் கொளுபு ஆன [கடலடையா]திலெக்கைகொண்ட சொ-

5 ழவளநாட்டு உறத்தூர்க் [கூற்ற]த்து . . சொற்குடி ந[ாட்](ட)க்கு கடுவங்குடி[ப்பற்]-

6 று ஆன பூரத்தூர்க் கொ[யில்] . . . . திருமுத்திசரமுடைய நாயனார் கோ-

7 யில் ஆதிசண்டேஸ்வர தெவக . . . .

8 ன்மி செய்வார்களுக்கும் செமங்கடை . . ம . டியும் திருநாமத்துக்கா-

9 ணியாக . நட . . . . . த்திலெ அநுபவித்துக் கொள்ள . . . . அ-

10 . . . .

11 நித்தவற நடத்திக்கொள்ளக்கடவர்களாகவும் இதுக்கு யாதொருத்தன்

12 அகிதம் பண்ணினவன் கங்கைக்கரையிலெ காராம்பசுவை கொன்ற பாவத்தி-

13 ல் பொகக்கடக்கவராகவும் இப்படிக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி அநுபவித்து-

14 க்கொள்ள கடவர்களாகவும் இதுக்குயிசைந்த பெருநான்கெல்லை மெற்பாற்கெல்

15 லை . . . . வக்கும் . . . . . மெற்க்கும்

16 . . . .

17 திருநா[ம]த்துகா . . . . னெ ஆ . மு . ளுவன் கொபால-

18 க்குடி ஆயமான புதுக்குடி எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கூதரா-

19 யன் புல்லன் குளத்துக்கு முகள . . . . . வடக்கு நொக்கி நடந்தாக பெரு-வெட்டிக்குடி

20 . ம் ஆய்க்குடி குளத்து தென்கரைக்குடிக்கும் வடபாற்கெல்லை வலைய தண்டபிள்ளை

21 குளத்துகரை . க்கும் சமுத்திரா குடியிருப்பு . . . குளத்துக்கு . . . . உத்திரன் குழிக்குமாக

22 . . . .

23 நிலமும் மற்றும் [ப]ண . . . கலப . த்தியம் அநுபவித்து [இக்]குளத்துட வரி . . . ந . . . . யிப்படிக்கு அய .

24 விரமரசர் அப்பிள்ளை[ப]டிக்கு காரித்து . கடமாற்பெர் . . ப்பிள்ளை எழுத்து யிந்த கல்லெ .

25 எழுதினமைக்கு பெர . . ற்றுப்பின் காலிக்க . . வ் . நாள் . . . . ஞு ளத்துருடை .

26 . டன் தம்மைகொண்[ட]ான் எழுத்து யிதுக்கு மெலைக்கடுவங்குடியா . . ல நிறைக்கடவ-

27 க்குடியா வந்த கலயா . . . . பண்ணி[ன*]வன் மூன் தொஷத்திலெ பொக

28 . . . .

29 . . . பிமானபிள்ளை மன்றமுடையான் முத் . . . . . ல் குடிஞட்டு வெளார் எழுத்து உ-

30 . . . னை குடிஞரொமரொமும் நிறைக்கடவ . . . . மும்

31 திருமுத்திசரமுடையான் வதநாலெனவை

No. 795

(A. R. No. 744 of 1909)

Pūrattukōyil, Kulittalai taluk, Tiruchirappalli district

East wall of the same *maṇḍapa*.

Jaṭāvarman *alias* Tribh° Sundarapāṇḍyadēva I : Year 8, Kārttigai =1258–59 A.D.

This inscription is built in at the left side and hence several passages are not available in full. So, the purport of the record is difficult to make out completely.

It records an *iśaivu-muṟi* (agreement) between Śirāmaṉ Māṇikkam Mudumala-baṭṭar, a *Śivabrāhmaṇa* of the temple of Tirumuttiśuram-uḍaiya-nāyaṉār of Kaḍuvaṉkuḍi in Muduśōṟkuḍi-nāḍu in Uṟattūṟk-kūṟṟam in [Kā]-ṉāḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādilaṅgaikoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu, and Āṇḍāṉ Tiruvēḍamaḻagiyār, a *nambi* having the right of worship and *āchārya* in the temple. The agreement seems to centre round the *kāṇi* given as *śrīdana* to Āṇḍāṉ Tirurvēḍamaḻagiyār when he married the daughter of a certain Śiṟimāṉ [. . .]ṭṭar, both of the same place.

Koḍumbāḷūruḍaiyāṉ Dēvaṉ Nittaniṉṟāḍuvār also figures as the signatory.

Text

1 கொச்சடையன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு அஞ காத்திகை மாதம் க[ர*]ஞ-

2 டான கடலடையாதிலங்கைகொண்டசொழவளநாட்டு உறத்தூற்க் கூற்றத்து முது-சொற்குடி நாட்டு கடுவன்குடி உ-

3 டையார் திருமுத்திசுரமுடைய நாயனர் கொயில் முப்பது வட்டத்துக்காணியுடைய சிவப்-பிராமணரில் சிராமன் மாணிக்-

4 கம் முதுமலபட்டரும் இக்கொயிலி பூசை சைவாசாரியக் காணியுடைய நம்பிமாரில் ஆண்டான் திருவெடமழகிய

5 . . விருவரொம் இசைவுமுறி இட்ட பரிசாவது சிராமன் சிரிமானை முழுதுமலபட்டர் பிராத்தியான காணியாய் வந்த ஆ-

6 . . மழகியார் மகள் சிறியாண்டானை மஞ்ச . . . கு . த்து மஞ்சநீர் மகளுக கொண்டு இ ஊ . மஞ்சனிக்குடித்த காணிக்கும் சிறிமான்

7 . . டாமக்கோ இ உ ஆண்டாந் திருவெடமழகியாற்கு குடுத்த இவற்கு சிதனமாக குடுத்த காணிக்கும் சிராமன் மாணிக்கனை

8 . . ரும் ஆண்டாந் திருவெடமழகிய முடிகெதவர் செம்பியன் பல்லவரையர் காரியத்துக்கு கடவ பள . . ளத

9 . . . . . ன்மாக கெட்டு பின்னே சொல்படி . மா[ர்*]கழி மாதவரை . . . நைற்குன்றத்திலும் திருமயத்திலும் திரு . . கொ

10 . . ருப்புத்தூரிலும் திருகொடுங்குன்றத்திலி அஞ்சுகெட்டு மூன்று சொன்னபடி செய்யக்கடவொமா-

11 . . . . . னுகொழிதல் எறிக்கு முப்புதல் செய்தவர் கனைக்கென்று துடரக் கடவனல்லவாகவும் செய்யாதி-

12 . . . . தவர் காணியான . . . . . இக்கணக்கு கெட்கும் அளவும் இத்-திருமுத்திசரமுடைய நாயினர் கொயில் மா-

13 . . . எட்டெழுக்காலும் நிக்கி சிறியான் பட்டர் நாள் எட்டெழுக்காலும் தகை-யிலெ கிடக்கக் கடவதாகவும் இ-

14 . . . துவிலெ கூத்தப்பட்டற்கு நாள் ஒன்றுக்கு பதிநாழி நெல்லும் மாதம் ஒன்றுக்கு ஒரு பணமும் இடக்கடவொ-

15 . . . . னுக்குன்று இராசதெய்விகமொக்கிலும் கொடும்பாளுர் முந்நாகச சொல்லிப் பொககடவொமாகவும் இப்படிச்-

16 . . முறி இட்டோம் முழுதுமலபட்டரும் திருவெடம்பதெவரும் இப்படி முழுதுமல-பட்டர் தற்குறிக்கும் இம்முறி எழுதி . .

17 . . . கொடும்பாளூருடையான் தெவந் நித்தநின்றுவோா எழுத்து இப்படிக்கு திருவெடமழகியார் எழுத்து உ

No. 796

(*A. R. No.* 745 *of* 1909)

PŪRATTUKŌYIL, KULITTALAI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Māṛavarman *alias* Tribh°. . . . (Kulaśēkhara I) : Year 39, Āṇi=1306–07 A.D.

This inscription is much damaged. It refers to the king as 'who was pleased to take every country'.

It appears to record a gift of 30 *paṇam* to provide for festivals and processions to the god Tirumuttiśvaram-uḍaiya-ṇāyaṇār of Kaḍuvaṇkuḍi in Mudiyak-kuḍi-nāḍu in [..........], probably by the *ūravar* of Mēlaik-Kaḍuvaṇkuḍi and Kiḻaik-Kaḍuvaṇkuḍi.

The signatory was Ōmandaṇ Iḷamaitaṭṭāṇ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொமாறுப . . . . . ரி . . ணச்சகூவ . . .

2 ன் எம்மண்ட[லமுங்*]கொண்ரு . . . .

3 ண்ரு கமிக வது ஆனிமாதம் . . . .

4 லடைய . . . .

5 து முதியக்கு[டி]நாட்டுக் கடுவன்குடி உடையார் திருமுத்திஸ்வர . . . .

6 யனுயனுர் கொயில் தானத்தா[ர்*]க்கு மெலைக்கடுவன்குடி ஊார்கும் . . . . .

7 கிழை[க்கடு]வன்குடி ஊார்கும் . . றபடி . . . .

8 ற்கும் திடல் . . . . . த்த பரிசாவது உடையார் திருமுத்திஸ்வரமு . . . . .

9 . . [திரு]நாளுக்குத் திருவெழுச்சிப்படி இவர்கள் ஒ[ர]னமாக . ப . . . .

10 ம் அமுதுபடி திருச்சாந்து மற்று வெண்டும் பிறச் . . . .

11 டம் இப்பண முப்பதும் திருவெழுச்சிப்படிக்குச் சந்திராதித்தவர் . . . . லாகவும்

12 இப்படிக்கு ஒமந்தன் இளமைதட்டான் . . . .

13 எழுத்து இப்படிக்கு செங்க . . . .

. . . .

No. 797

(*A.R. No.* 746 *of* 1909)

ŚAMAYAVARAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Muktīśvara temple.

Tribh° Rājarājadēva III : Year 6, Mēsha (Chittirai), ba. 5, Wednesday, Mūlam = 1221 A.D. April 14.

The tithi ended on the previous day at ·85 and the nakshatra ended at ·36.

This inscription records a gift of tax-free land to provide for food-offerings in the temple of the god Kaḻugiṟaināyaṉār of Māgāṇikuḍi (on the bank of the river) Kīḻpalāṟu in Pāchchil-kūṟṟam in Vaḍakarai-Rājarāja-vaḷa-nāḍu by Neṟṟikkaṉ Mādaiyaṉ, one of the young sons (?) of Śrī-Vīraśōḻīśura dēvar of the place. (Vide No. 752 above)

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு

2 ௬ வது மெஷநாயற்று அபரபக்ஷத்து பஞ்சமியும் புதங்கிழமை பெற்ற மூல-

3 த்துநாள் வடகரை ராஜராஜவளநாட்டு பாச்சி[ல்*] கூற்றத்து கிழ்பலாற்று மாகாணி-குடி உ-

4 டையார் கழுகிறைநயனற்கு கொயில் இநயனறகு [திருகாப்பில்] திருமஞ்சனம்

5 உடையார் கழுகிறைநாயனார்க்கு ஸ்ரீவீரசொழிசுரதெவர் சிறுப்பிள்ளைகளில் நெற்றிக்கண மாதயன் இன்னயன . . .

6 திருநாமத்துக்காணியான நிலத்து நாட்டவரை இட இறையிலி இடுவித்த கார் மறுநிலம் ஒருமாவரை . . . . .

7 யுங்கொண்டு ா க க்கு திருமன்திரபொனகம் அமுது செய்தருள திருவமுதரிசி நானாழியும் கறியமுது உள்ளி-

8 ட்ட வெஞ்சனங்களும் ஆருவது கார் முதல் சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொம் தானத்தாரொம் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை உ

No. 798

(*A.R. No.* 747 *of* 1909)

SAMAYAVARAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Same wall.

Vīra–Rāmanāthadēva : acc. 1254 A.D.

This inscription is extremely damaged and stones are missing.

It appears to record a gift of land. Other details are lost.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸமஸ்த ஜகதாபூர்ய ஸ்ரீப்ருத்விவல்லப ராஜாதிராஜ . . . .

2 ராஜபரமேஸ்வர . . . .

3 . . ஞகடிகபூர்வ . . . .

4 . வெளிலகனீரவ ச . . . .

5 வதிந்து பொயஸல ஸ்ரீவிர . . . . . மதெவர் . . . . கிழக்கு-க்கு நா . . . .

6 லுக்கு மெற்கும் இ . . . . மகன் . . . . . .

7 கர் ஸ்ரீ . . . .

8 . . ள்ள . . ராயமும் வாரியாலுள்ளது கழித்து நீக்கி முற்க . . கு கிழக்கு இரட்டைப்பலாற்று

9 . . . கொள்ளவும் இதில் . . . ன்றநிலம் பயிர்பார்து கண்ட முதலுக்கு ஒட்டுப்படி ெ . .

10 . . . . [கெ]ாள்ளவும் இரட்டப்பலாற்றுக்குக் கிழக்குப் பயிர் ப[ா]

11 . . . . த்த . . . . வெகடமை கொள்ளவும் இப்ப-

12 டிகொள் முதலி களனுள்ளி . . . .

13 . ளனூர் கொப்பத்து கிழை வாச . . . .

14 பந்தகால் பெருமான் தன்மத . . . .

15 . . தி . சாத்தன் திருத்தகைய

16 இ . . . . . நாதபட்ட . . . . ெ . ய வசி . . . .

17 ெ . . . . . த்தராயன்தடி . . வு பெர் கூவப்பட்ட நில-

18 இவ . . . . . நீபசஆகநீவசப முன்னுல் ஆடி

19 இ . . . . வஸ்ரீ . . . . . . புக்கறகொண்ட நெ .

20 . . . .

21 . . . .

22 . ரங் . . . . . நல . . . .

23 பக்கற கொண்ட டிச . . . .

24 நீருசுபகீபசூனல் . . . . உ நெச் . . . . . ஸ்ரீசுந்[தர] . .

25 வாரதி . ராயவலா . . . . புலூபகத்து புதன்கிழமையும்

Piece 1.

1 சமக்குடி உடையார் . . .

2 மாரதெவகன்மி கொயி . . . . .

3 னொம் கல்வெட்டிகு . . . . .

4 குடிவாணிகரில் குமாரதகை . . .

5 ந்க்குத் திருப்பணி திருநாள் திரு . . . . .

No. 799

(*A.R. No.* 748 *of* 1909)

SAMAYAVARAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the west wall of the kitchen of the same temple.

Vīra – Rāmanāthadēva.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, No. 348.

APPENDIX-A

No. 243

(*A. R. No.* 231 *of* 1909)

Text

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] விரசோழதேவற்கு யாண்டு உம் ஆவது கரைவழி நாட்[டு*]ச் சோழமாதேவி நல்லூர் ஆளுடையார் குலசேகரஈசுவரமுடையாற்கு இவ்வூர் மன்றாடி பூசகர் . . [அ]ச்சந் பறைமனை[1]

2 சூத்திலராயநான பொய்யாத தமிழன் நம் பக்கல் வந்து விஞயகப்பிள்ளையாற்கு அமுது படிக்கும் ஆட்கொண்ட நாயகற்கும் நாச்சியாற்கு[ம்] அமுதுபடிக்கும் பலபடி நிமந்த[த்*]துக்கும் நம் சாக்கிலெ இருபத்தெழு கழஞ்சு பொந்வைத்து விடுவித்த தலையயல் மனைறை இருகலனெ பதக்கும் எல்லையாவது பெருவதிக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கு

3 வடக்கும் கிழக்கும் ஒருக்கலங்குறைப் பெருங்கவ[ரு]க்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட விதையில் விஞயகப்பிள்ளையாற்கு இருநாழியும் அமுதுபடியாய் வழிநடைச்செல்வதாகச் சட்டி ஒன- . . . .

4 றும் ஆழட்கொண்ட நாயகற்கும் நாச்சியாற்கும் விதைகலமும் அமுதுபடியாய் வழிநடை செல்விதாக சட்டியொந்[2]றும் திருக்கரெணக்கி செங்கழுநிரொடை பரிசரிக்கிறவனுக்கு விதை பத-

5 க்கும் திருமஞ்சனக் கிணறில் திருமஞ்சநமுக்க விதைபதக்கும் வடக்கில நந்தவ(ா)நம் சிறு செண்பகமாக விதை பதக்குமாக விதை இருகலனெ பதக்கால் வந்த இரெ[ற] புரவு சித்தாயம் எல்லை உ-

6 கவை எற்பெற்பட்டதும் கொள்ளாதொமாகவும் சந்தி(ராதி)ராதிற்சவற் செல்வதாக நன்தமாரதார் பாற்பெடுத்தாக குடுக்க இது பந்மாயெசுரிரக்ஷை உ

Below this is the beginning of another inscription.

1 **ஸ்வஸ்திஸ்ரீ** [||*] விராசெந்திர தெவற்கு யாண்டு பதிந்மூந்ருவது கரைவழி நாட்டுச் சொழமாதெவி நல்லூருடையார் குலசெகர ஈசுவரமுடையாற்கு[3]

APPENDIX-B

No. 567

(*A. R. No.* 537 *of* 1909)

KOṆḌAVĪḌU, NARASARAOPET TALUK, GUNTUR DISTRICT.

On the pillars of a ruined temple on the top of the hill.

The two short inscriptions on the pillars are assignable on palaeographic grounds to c.14 th century.

The first inscription mentions that the pillars of the *raṅga-maṇḍapa* of the temple of Narasiṁha was caused to be plastered. The second inscription states that the gift of Maḍukapalli-nāyaṁḍu caused the pillar of the temple of Lakshmīpati to be plastered. (*varuṁbhani*).

There is also one Oriya inscription in characters of c.14 th century along with the above.

---

[1] Read as பறையனை.

[2] There is a letter above the line.

[3] Incomplete.

Text-1

1 స్వస్తి శ్రీమతు శ్రీనరసి -
2 ంహాదేవర (ర) రంగమండప్యము కం -
3 (ం) బాలు పారు[వరు]
4 వరుంభని శ్రీ[శీ]యు

Text-2

1 మదుక పల్లి నా -
2 యందు లక్ష్మీప -
3 తికి చేయించ్చి -
4 న వరుపు[ంభ] -
5 ని -

Text-3

1. ...का.....श्री उची ग्रां[1]
2. पेषी...श्कचीतां...[दे]शागम
3. ....लीग ली पानीयार्थ
4. ...कीर्ति......शषा
5. कल....शालो हि.की
6. हा..ष.....यीश
7. पाति...भो[ग]...

APPENDIX-C

No. 628

(A. R. No. 595 of 1909)

Text

1 — . . . వ . . . . . వస—
2 — . . మ . య్యాన . . . . . వసు ఇవ శ్రీ -
3 — . . వాగధి . . . . తయి భాగ్గ్యవ
4 — . . విజయ . నధను . . . దాశన
5 — శ్యేము స్వర్వ భూతానామ స్తర భూపా .
6 — నృపేణ శ్రీ విష్ణువర్ధన[మ]హారాజన్ ని—
7 — తస్యైవ ప్రియతనయో [సర్వలో]కాశ్రయ మహారా
8 — తారాణి దశ శత సహస్రాణి వి[క్రో]త్తమే భ్యో -
9 — [గ్రా]మ హాలప్రతి [పి]య్యా చామి కరారణ్య శతన -
10 — ష్టిం నృపకామం ప్రసూతం ఇవ సృష్టవాన్ శ్వేతన -
11 — హారిణ మనోహారిణం మహావారి వారిణం మహాత -
12 — ప్రసిద్ధ్యర్ధం సర్వ భూతానా[ం*] ధర్మార్ధ కామ ప్ర-

[1] The text of this Oriya inscription is given in Nāgarī.

13 — సమాగతం ప్లక్షన్యగ్రోధా[శ్వ] త్థోదు [మ్బ]ర తిన్త్రిణీ -

14 — మన్త్యాన్యాని చ [అ]తోపి ధర్మ్మా సమ్పచ్చాల ధర్మ్మానదే -

15 — రహో[ర్థా] దివాన్పితామహా ప్రపితామహోనాం దారానివ -

16 — [తావా] సపుత్ర పౌత్ర పశు [బా]న్ధవ ప్రవర్ధా నాయ తత్రైవ -

17 — నివర్తకం హలన్ద త్తవాన్ పులికల్నామ గమ[1] సీమ రక్ష -

18 — ని దానాగ్ని స్వవంశ[తై]ర వైశ్యవ్యా భూపతి[భి]ర్ధన [మ] -

19 — ఢేవిలోమకారిణ స్తే పఞ్చమహాపాతక సంయుక్తో

20 — సురగురు భ[క్తీశ్వర] రాజ [మురు] [వ] మాలవి -

21 — . . . . తున . . . . . . అని -

22 — నిదానాని యశస్కరాణి -

23 — ఢోహారేత వసు . . . త్ర్పై -

APPENDIX - D

No. 652

(*A. R. No.* 611 *of* 1909)

JĀGARLAMUḌI, BAPATLA TALUK, GUNTUR DISTRICT.

Pillar set up in the grave-yard.

All the faces of the pillar are engraved. One of them is dated in [Saka] 1195, Śrīmukha, Vaiśākha śu 3, Thursday corresponding to 1273 A. D., April 20, f.d.t. ·40. It records the gift made by *mahāmaṇḍalēśvara* Kannāra Dēvarāju of Paṁddiḍlapalli to the deity Sēthurāmēśvaradēva. The second is dated in [Saka] 1686, Chitrabhānu, Phālguṇa śu. 10. It mentions Dēvarāju and the munificence made by Guḍipāṭi Subbarāju Nārāyaṇappa to the temple of [Rāmēśvara]. The third is dated in Śaka 1808, Tāraṇa, Āśvija ba. 14, Saturday and seems to register the gift of land as *sarvamānya* by Vēlūri-Malayya. The last one mentions a certain Chena[dhiraṁ]gāru and the provision of land (*kshētra*) made by him. The date portion of this is partly damaged and hence, details are not clear.

Text

Face 1 :

1 [2]లుక్కంగా అ -

2 గునేంటి (శ్రీ) -

3 ముఖ సం -

4 వత్సర వైశా -

5 ఖ శుద్ధ తృతీ -

6 యా గురువార -

7 ము నాండు సే -

---

1 Read గ్రామ

2 Beginning is lost.

8 తు రామేశ్వర -
9 దేవరకు శ్రీ -
10 మన్మహామం -
11 డలేశ్వర పం -
12 ద్దిడ్లపల్లి కన్నా -
13 ర దేవరాజు -
14 లు తమకొట్టు[1]

Face 2:

1 . . . .
2 . . . . . .
3 . . . ౧[౬]౭౬
4 . . [చిత్రభాను] -
5 [సం]వత్సర ఫా -
6 ల్గుణ శు ౧౦
7 [లు] [దేవ]రా[జు] -
8 . . . .
9 . . . . . . [తా] -
10 . . . . .
11 . . . . శ్రీ -
12 వత్స గో[త్రో] -
13 ద్భవులైన గుడి -
14 పాటి సుబ్బరా -
15 జు నారాయణ
16 వ్వగారు శ్రీ [రా -
17 మేశ్వర] స్వామి
18 ఆలయం వు -
19 న . . . .
20 . . గమక . . .
21 . . . [లకు] -
22 . . . . .
23 . . . . .
24 . గ . . . రాజు . .

Face 3:

1 శలివాహన(ం)
2 శకం ౧౮౦౮
3 తారణా సం
4 త్సర అశ్వి [జ*]

1 Incomplete.

5 జ ౧౪ లు [శని] -
6 వారం రోజున
7 సుర్య్య వుద -
8 యం వేలా -
9 రి మలయ్యా
10 లింగై క్యం
11 సర్వమాన్య -
12 [ముగా] నాచం -
13 ద్రార్క్కముగా
14 ధారవోసి
15 ఇచ్చితిమి [॥*]

Face 4 :

1-3[1]
4 పూనూరి చెన [ధిర] -
5 ంగారు [మా]చారులకు
6 [పెటిన] క్షేత్రంము
7 [యెవ్వరు] గనక [క]
8 నిచినాను ౧౦౦ .
9 . . . వత్సర . . .
10 . . . . . .

APPENDIX-E

No. 702

(*A.R. No.* 654 *of* 1909)

Text

1 திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் மது-
2 ரை கொண்டு பாண்டியனை மு-
3 டித்தலே கொண்டருளின ஸ்ரீகு-
4 [ல]ாத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு
5 பதினெழாவது நாள் முன்றூற்[றி]ஞ[ல]
6 பெரிய நாச்சியாற்குச் சாத்தி அருள-
7 ப் பெரு[ந]ருடையான் [ப]ா[ற]பதி வெ-
8 ளான் இட்ட ஐம்பின[ன்]கு இரண்டி-
9 னு[ழ]ம் [கண்டி]மணி இரண்டினும்
10 இருப்புறவ-
11 [ள] வாளி இ[ர]
12 ண்டினு[ம்*]
13 ஒன்பது . .
14 மாறி ெ . . .

[1] The first 3 lines are illegible.

INDEX

BY

S. SWAMINATHAN, M.A.

The figures given below refer to the general numbers of inscriptions in the volume. In., is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The Roman figures refer to pages in the General Introduction. The following are the abbreviations used in the index :—

au.=author ; *ch.*=chief ; *ci.*=city ; *co.*=country ; *com.*=community ; *de.*=deity ; *dn.*=division ; *dy.*=dynasty ; *ep.*=epithet ; *fa.*=family ; *fe.*=female; *feu.*=feudatory; *k.*=king; *l.*=locality; *m.*=male; *me.*=measure; *min.*=minister ; *mo.*=mountain; *n.*=name, note]; *off.*=office or officer; *pr.*=prince or princess; *q.*=queen; *re.*=regiment; *ri.*=river; *s.a.*=same as ; *sh.*=shrine; *sur.*=surname; *te.*=temple; *ti.*=title; *vi.*=village; *wt.*=weight.

A

E

L

M

N

O

P

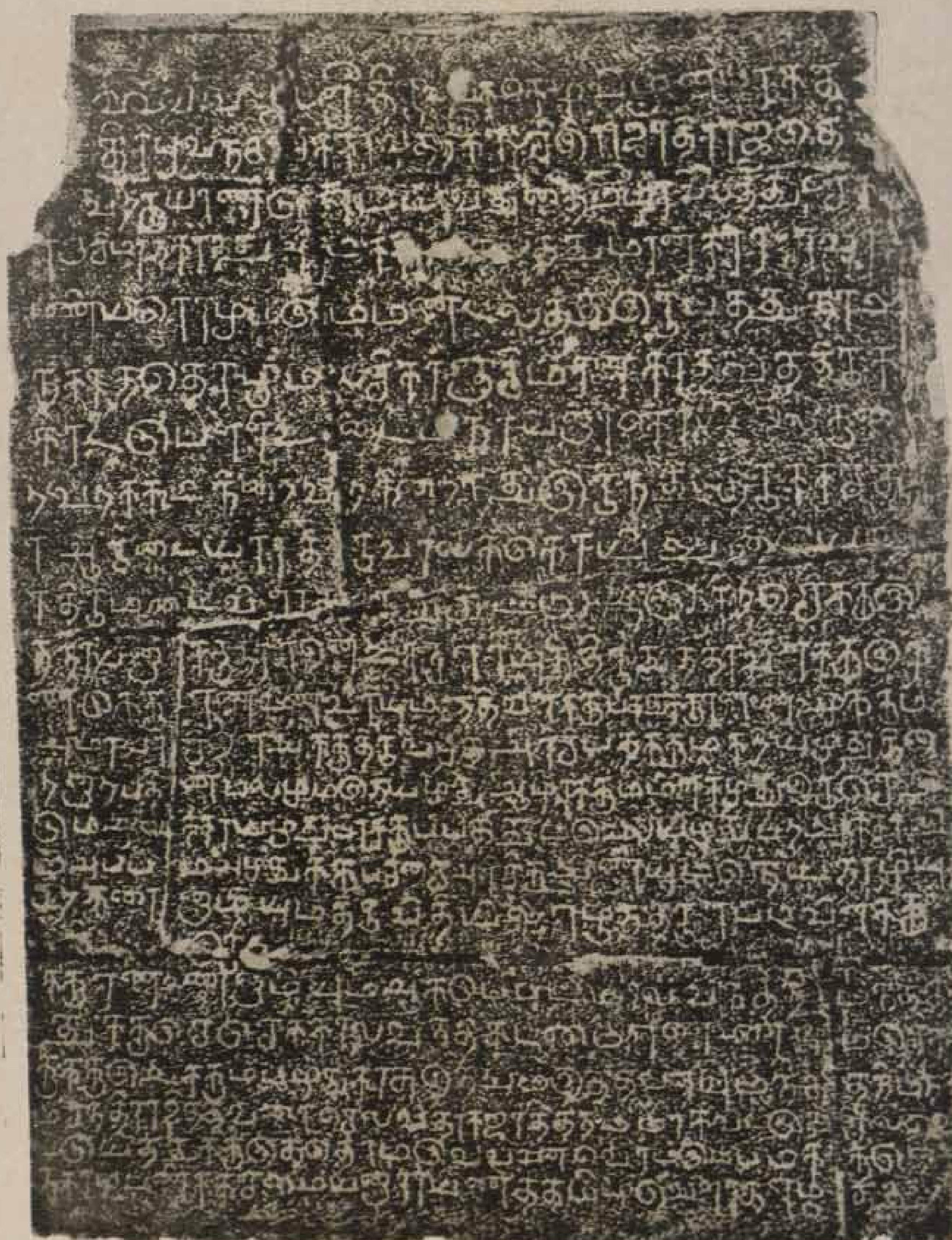
R

S

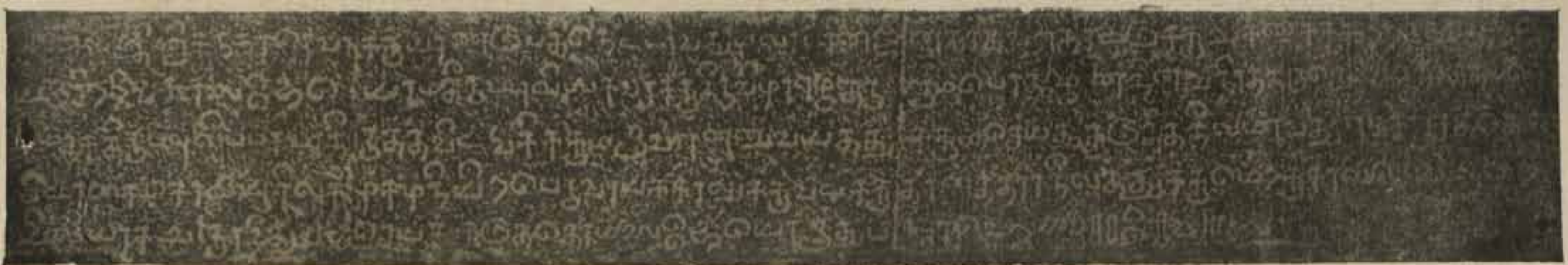
V

卐

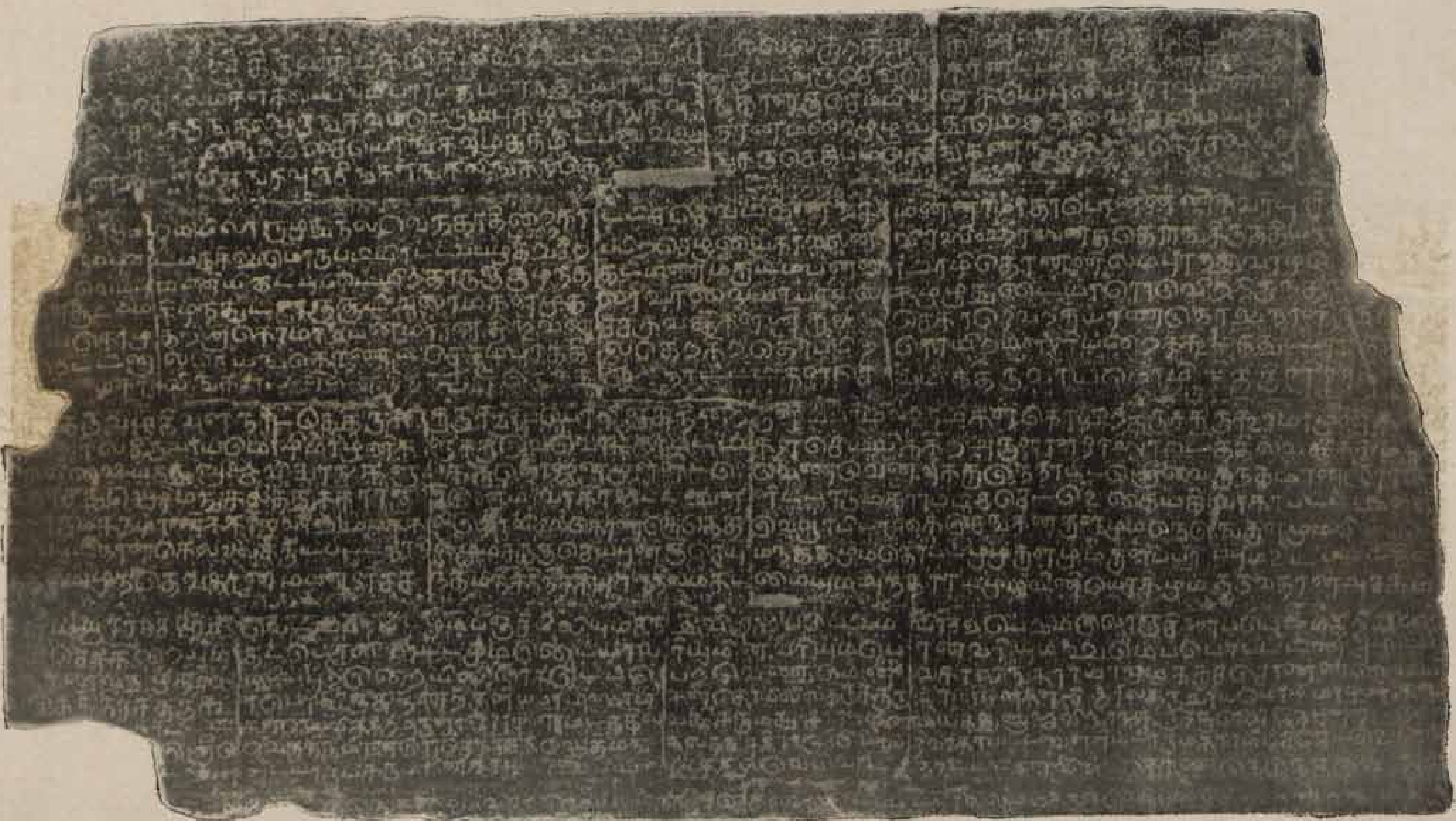
No. 276—TIRUKKACHCHŪR INSCRIPTION OF CHŌḶA RĀJĀDHIRĀJA II, YEAR 8.



No. 391—SIDDHALIṄGAMAḌAM INSCRIPTION OF RĀSHṬRAKŪṬA KANNARADĒVA, YEAR 18.



No. 489—ĀḶVĀR-TIRUNAGARI INSCRIPTION OF PĀṆḌYA MĀṞAVARMAṈ KULAŚĒKHARADĒVA, YEAR 4.



No. 491—ĀḺVĀR-TIRUNAGARI INSCRIPTION OF PĀṆḌYA KULAŚĒKHARADĒVA, YEAR 17.



No. 617—MĀCHERLA INSCRIPTION OF KĀKATĪYA PRATĀPARUDRA, ŚAKA 1236.



No. 635—MŌṬUPALLE INSCRIPTION OF AṆṆAPŌTTU-REḌḌI, SAKA 1280.